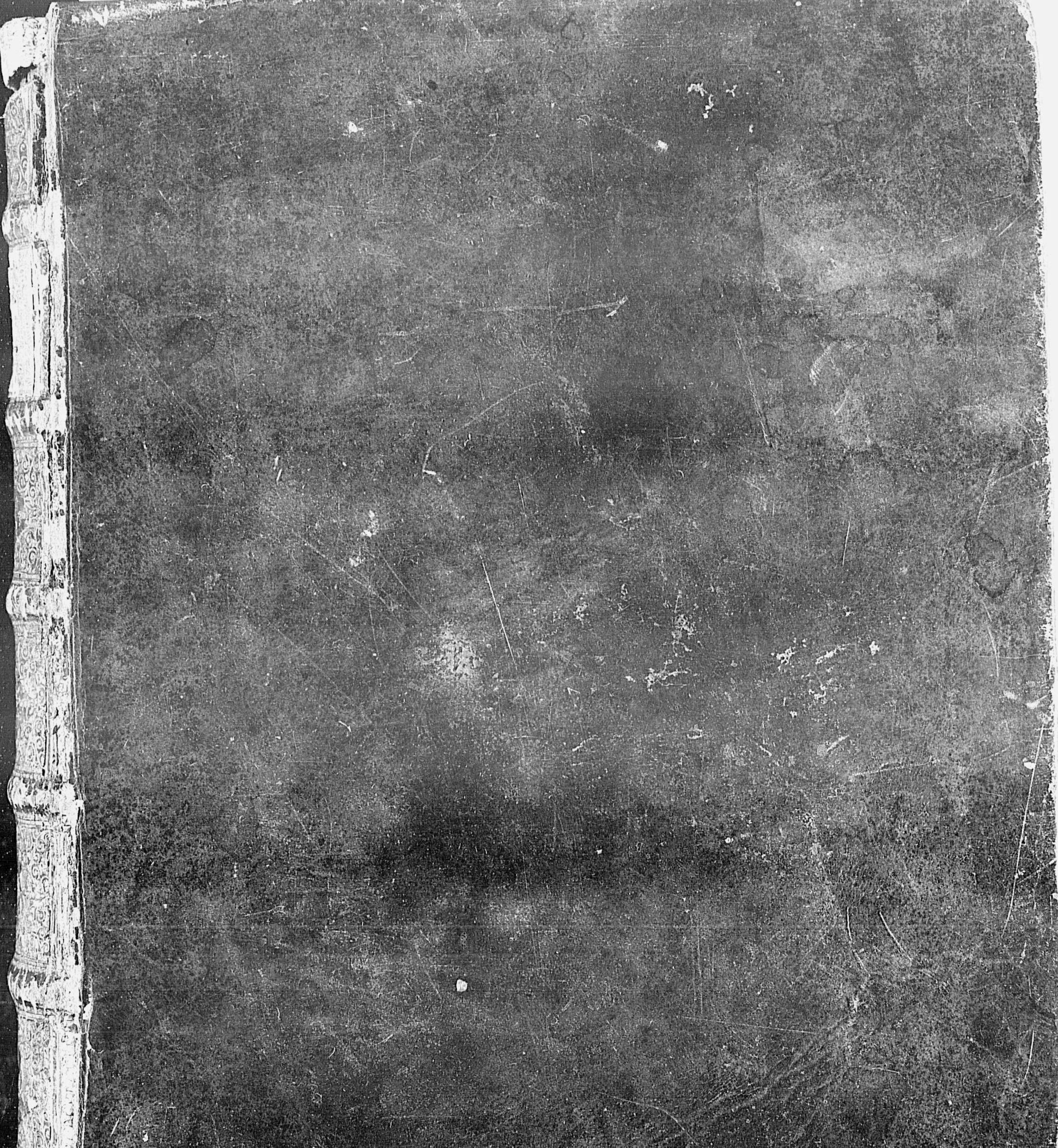


Symb:
Deo et Patriæ.



# Teutsch-Lateinisch- und Rußisches
# LEXICON,

Samt
Denen Anfangs-Gründen
der Rußischen Sprache.
Zu allgemeinem Nutzen
Bey der Kayserl. Academie der Wissenschafften
Zum Druck befördert.

---

# НѢМЕЦКО-ЛАТИНСКІИ И РУСКІИ
# ЛЕѮИКОНЪ

купно
съ первыми началами
рускаго языка
къ общеи пользѣ
при Імператорскои Академіи наукъ
печатію изданъ.




Sum
Melchioris Wiedau
1734.

---

St. Petersburg,
Gedruckt in der Kayserl. Academie der Wissenschafften Buchdruckerey
1731.

* * * * * * * * *

## An den Leser!

Hiemit hat man die Ehre demselben das in die Rußische Sprache übersetzte Weißmannische Teutsch-Lateinische Wörter-Buch nunmehro völlig zu überreichen. Daß man dieses Autoris Lexicon zum Grunde geleget, ist deswegen geschehen, weil man bereits davon eine Übersetzung vor sich gefunden: vornehmlich aber weil man getrachtet hat, nur erst eine starcke Menge von Rußischen Wörtern und Redens-Arten zusammen zu bringen, wozu denn dieses Weißmannische Wörter-Buch, seiner darinnen bekannter maaßen häuffig anzutreffenden Lateinischen Wörter und Phraseologie wegen am bequemsten geschienen. Die auf den Druck deßelben angewandte Zeit hat zwar etwas lang gewähret, auch ist es so vollkommen nicht gerathen, daß nicht Fehler und zwar in denen ersten Bogen mehr als in den letztern mit eingeschlichen: Allein ein Unpartheyischer Leser wird beydes an einem Wercke von dergleichen Art geneigt zu entschuldigen wißen. Es ist das erste, so von dieser Sprache in offentlichen Druck heraus kömmt. Und hat in Franckreich eine gelehrte Gesellschafft, der es dazu an nichts gemangelt,

## КЪ ЧИТАТЕЛЮ.

Нынѣ совершенно предлагаемъ Вамъ Доброхотныи Читателю на Рускіи языкъ переведенныи Веисманновъ Нѣмецко-Латинскіи Леѯиконъ. Мы сего Автора тогоради избрали, понеже онаго уже совсѣмъ переведена нашли: особливо же сего ради, что мы нынѣ толко о собраніи доволнаго числа Руских слов и речеи тщалися, къчему сеи Веисманновъ Леѯиконъ, ради имѣющагося вънемъ, какъ извѣстно, Латинскихъ словъ и речеи довольства, удобнѣишіи показался. И хотя ко изданію онаго употребленное время не мало продолжалося, къ тому же и такъ совершенно дѣло сіе не удалося чтобъ какихъ погрѣшеніи воономъ не было, и еще въ первыхъ листахъ больше нежели въ послѣднихъ: однако безпристрастныи Читатель обое сіе въ такомъ дѣлѣ благосклонно извинить можетъ. Это первое есть, что на семъ языкѣ печатнымъ тисненіемъ издано. Французское ученыхъ собраніе, которое всѣ къ тому надлежащіе потребности доволно

gelt, an dem so genannten Dictionaire de l'Academie Françoise wohl gantzer viertzig Jahr arbeiten können, ohne daß nicht noch Fehler mit eingefloßen; so wird man eben daßelbe auch denen Verfertigern von gegenwärtigem Wörter-Buch die in Ermangelung einer vollkommenen Käntnüß der Teutschen Sprache sich mehr an dem Lateinischen gebunden, zu gute halten können. Man wird alle Fehler in denen künfftigen Editionen verbeßern: Deswegen denn auch jede Liebhaber dieser Sprache hiemit freundlich ersuchet werden, das ihrige dazu beyzutragen, so wie allbereits ein geneigter Freund gethan hat. Im Anhange hat man noch ein kleine Anleitung zu Erlernung der Rußischen Sprache mitgetheilet, welche der **Geneigte Leser** zu seinem Nutzen so lange anwenden wolle, bis eine vollständigere, woran auch schon würcklich gearbeitet wird, davon in den Druck kan herauskommen. Geschrieben in St. Petersburg den 1. Jul. 1731.

довoлно имѣло, и 40 лѣтъ надъ тако-именуемымъ Диксїонеръ де л'Академи франсезъ трудилося, но и въ томъ погрѣшности находятся, то оныя и въсемъ Леѯиконѣ трудившимся, которые за неимѣнїемъ совершеннаго знанїя въ Нѣмецкомъ языкѣ толко Латинскому послѣдовали, простить можно. Въ будущихъ изданїяхъ всѣ погрѣшности исправлены будутъ: чегоради всѣ сего языка охотники просятся ихъ тщанїе въ семъ сообщить, какъ сїе отъ нѣкотораго добраго прїятеля уже учинено. Присовокупленнымъ къ сему показанїемъ къ изученїю Рускаго языка Читатель дотолѣ ползоваться можетъ, донелѣже совершеннѣишее, которое уже подлинно дѣлается, издано будетъ. въ Санктъпетербургѣ Іюля 1 дня 1731 года.

Aachen,



A. Ab



Aachen, Aquisgranum, Аквисгранъ Городъ.

Aal, anguilla, угоръ.

Ahl, subula, шило.

Aalruppe, Mustela, вьюнъ.

Aaron-wurtz, Arum, Образки зелїе.

Aaß, cadaver, стерва, трупъ, падалище, прикормъ, привада.

mit dem Aaß fangen, inescare, удити, удою рыбу ловити.

Abarbeiten sich, labore se fatigare, утомлятися, истомлятися, утруждатися.

Abarten, degenerare, выродкомъ быти.

Abätzen, depascere, стравити, потравити.

A. b. c. alphabetum, букварь, азбука, слова учебная.

Abbeeren, baccas avellere, обрывати овощи.

Abbeissen, demordere, откусити, отгрызати.

vornen abbeissen, praemordere, перегрызати, перекусити,

Abbetteln, precario obtinere, выпросити, вымолити, съ моленїемъ испросити.

Abbilden, imaginem alicuius rei effingere, изображати, знаменати.

Abbinden, dissolvere, отрѣшити, отвязати

Abbitten, deprecari, прощенїя просити.

Abbitte einlegen, praebere se deprecatorem, прощенїя у кого просити.

Abbitte, deprecatio, умоленїе, упрошенїе.

Abbitsweise, per modum deprecationis, просительнымъ образомъ.

Abbiß, morsus Diaboli, угрызенїе дїаволское трава.

Abblasen, deflare, отдувати.

Ab.

zum Abzug blasen, canere receptui, съ поля играти.

man hat auf dem Thurn abgeblasen, factus est ex turri tubarum cantus, на башнѣ на трубахъ играли.

Abblaten, pampinare folia, общипати листвїе, подчищати дерево.

Abbläuen, verberibus aliquem onerare, наложити кому раны.

Abblühen, deflorescere, отцвѣтати.

Abborgen, petere mutuo, занимати, заимствовати, взаимы просити.

Abbrechen, carpere, разоряти, отломати, разрушити.

ein Hauß biß auf den Boden abbrechen, domum complanare, домъ разрушити, до подошвы разметати.

eine Frucht abbrechen, fructum ex arbore decerpere, плоды съ деревъ обирати.

an der Zahl abbrechen, numero detrahere, убавити числа, уменшити.

an der Speiß abbrechen, demere aliquid de cibo, кушанїя убавити.

den Arm abbrechen, brachium frangere, руку переломити.

den Faden abbrechen, abrumpere filum, нитку перервати,

die Rede abbrechen, finem dicendi facere, слово прекратити, окончити.

von seinen Geschäfften abbrechen, otium sibi sumere, празднствовати.

Abbruch, deminutio, отломокъ, убавка.

einen Abbruch thun, facere deminutionem rei, умалити вещь.

ohne Abbruch, salva & illibata re, безъ умаленїя вещи, безъ убытка.



Abbrü-

Abbrüchig, damnoſus, вредителный.
Abbrennen, incendio conſumi, deurere, згорѣти, выгарати, сожигати, пожигати.
Abbreviiren, abbreviare, писати подъ титлами, сокращенно.
Abbreviaturen, notae, ſigna litterarum, писанїе подъ титлами, сокращенное писанїе чрезъ знаки.
Abbringen, einen Brauch, abolere conſuetudinem, отставити, уничтожити, обычаи.
Abbürden, onerelevare, сняти тяжелину, тягость сложити, облегчити.
Abbüßen, expiare, довлесотворити, очистити.
Abbüſſung, expiatio, наказанїе, довлетворенїе.
Abcirckeln, circino deſcribere, metiri, смѣряти циркуломъ, окружити.
Abconterfeyen, delineare, списати, счертити.
Abcopiren, deſcribere, списывати, переписывати.
Abdancken die Soldaten, exercitum dimittere, салдатовъ отставити, отпустити, отставити отъ службы, воиско разпустити.
Abdancken vom Amt, officium deponere, отстати отъ службы, покинути службу.
Abdancken bey Leichen oder Hochzeiten, ſermone publico agere gratias pro amica comparitione & praeſentia, слово благодарственное при бракѣ или припогребенїи имѣти.
Abdanckung, exauctoratio, народное благодаренїе.
Abdecken, nudare, открыти, обнажити, разкрыти.
den Tiſch abdecken, auferre menſam, собрати со стола, сняти скатерть.
ein Hauß abdecken, tectum domus demoliri, домъ роскрыти, кровлю съ дома сломати, сняти.
Abdecker, excoriator, живодеръ.
Abdingen einen Lehrjungen, dimittere tyronem, ученика отпустити.
Abdrehen, detornare, оточити.
Abdreſchen, es iſt ein abgedroſchener Handel, res eſt pertrita, сїе всякому извѣстно есть.
Abdringen mit Gewalt, extorquere, силою взяти, отняти, вымучити.
Abdruck, imago, изображенїе, образъ.
Abdrucken, typis deſcribere, изображати.
Abend, vespera, вечеръ
abends veſpere, въ вечеру, въ вечеръ.
es wird Abend, adveſperaſcit, вечеряетъ, квечеру клонится, вечеръ настаетъ.
den vorigen Abend, pridie veſperi, прошлаго вечера, вечоръ, вчера.
es iſt noch nicht aller Tage Abend kommen, nondum dierum omnium Sol occidit, еще дни впереди.
ein heiliger Abend, vigiliae feſtorum, всенощное бдѣнїе, навечерїе праздника.
der ſpäthe Abend, praeceps in nocte diei tempus, поздныи вечеръ.
auf den Abend ſoll man den Tag loben, neſcimus, quid ſerus veſper vehat, незнаемъ, что вечеръ покажетъ.
gegen Abend, circa veſperam, подъ вечеръ.
es liegt gegen Abend, ad occaſum vergit, къ западу, съ западныя страны.
Abendwerts, gegen Abend gelegen, occidentalis, западныи.
Abendgehörig, (zum) veſpertinus, вечернїи.
Abendbrod, merenda, полуденникъ.
Abendgebeth, oratio veſpertina, вечерняя молитва, молитвы на сонъ грядущимъ.





Abendeſſen, coena, уженъ, вечеря.
das heilige Abendmahl, ſacra coena таиная вечеря.
Abendglocke, ſonus campanae circa Solis occaſum, вечернїи колоколъ.
Abendland, regio occidentalis, западная страна.
Abendregen, pluvia veſpertina, вечернїи дождь.
Abendſegen, preces nocturnae, нощныя молитвы,
Abendſtern, heſperus, вечерняя звѣзда.
Abendſtund, hora veſpertina, вечернїи часъ.
Abendwerts, verſus occaſum, отъ запада, съ западныя стороны.
Abendwind, zephyrus, favonius, западныи вѣтръ.
Abendzeit, tempus veſpertinum, вечернѣе время.
Abendtheuer, res nova, inſueta, чудныи случаи, диво.
Abendtheuerlich, prodigioſus, дивныи, чудныи, das kommt mir abendtheuerlich vor, hoc ſimile monſtri mihi videtur, сїе мнѣ дивно кажется.
Aber, autem, ſed, а, же, но, O ſelig, und aber ſelig: o terque quaterque beatum, о блаженне, и треблаженне.
Aber doch, attamen, однакожъ, но, обаче.
Aber nicht, non item, а не, dir iſt wohl, mir aber nicht, tibi bene eſt, mihi non item, тебѣ хорошо, но мнѣ нѣтъ.
Aberglaub, ſuperſtitio, суевѣрство, суевѣрїе.
einem einen ſtarcken Aberglauben beybringen, ingentem alicui incutere ſuperſtitionem, въ великое суевѣрство кого привести.
sich davon einnehmen laſſen, ſuperſtitionis potentem non eſſe, суевѣрїемъ быти обдержиму.
Abergläubiſch, ſuperſtitioſus, суевѣрный.
abergläubiſch ſeyn, ſentire ſuperſtitionem, быти суевѣрнымъ, суевѣрствовати.
Abermahl, iterum, еще; паки, опять, сызнова, вновь.
Aberwitz, deliratio, безумїе, изумленїе лишенїе ума.
Aberwitzig, delirus, безумныи, шалныи, глупыи, сумозбродны, изумленныи.
aberwitzig ſeyn, delirare, сумазбродити, съ ума сходити, werden, mente capi, безумствовати, шалити, глупствовати, дурити.
Abeſſen, depaſci, откушати, поѣсти, прїѣсти.
Abfahren, de portu ſolvere, отвалити судно, отѣхати судномъ.
Abfarth, diſceſſus, отѣздъ.
Abfall, defectio, rebellio, бунтъ, измѣна, смятенїе.
einen zum Abfall bringen, trahere aliquem ad defectionem, приговорити, склонити, переманити ко измѣнѣ.
Abfallen, decidere, deficere, rebellare, передатися, отступити, отпасти, измѣнити.
die Blätter fallen ab, folia cadunt, листъ падаетъ зъ деревья.
mit der Stimm abfallen, voce inclinata canere, голосъ спустити, понизити.
vom Glauben abfallen, deſerere ſacra religionis ſuae, отступити отпасти отъ вѣры, покинути вѣру, къ чужои вѣрѣ пристати.
am Leibe abfallen, contabeſcere, худѣти, сохнути.
Abfällig, deciduus, падомыи.
Abfaſſen, einen Schluß in einer Sache abfaſſen, de aliqua re decernere, установити, опредѣлити.

Abfaulen, putredine consumi, сгнити, отгнити,

Abfegen, purgare, очистити, вычистити.

Abfeilen, descobinare, выгладити, опиловати, пилою обтерти.

das Abgefeilte, scops, опилки, отирки.

Abfertigen, ablegare, послати, отослати, отправити, отпустити.

Abfertigung, ablegatio, оправленїе, отсылка, отпускъ.

Abfinden, sich mit einem, transigere cum aliquo, соглатися, помиритися, всогласїе прїити, здѣлатися здругимъ.

Abfliessen, defluere, стекати.

Abfluß, defluxus, стокъ.

Abfolgen lassen, concedere alicui aliquid, призволити, дати позволенїе, доспустити, неспорити.

Abfordern, avocare, отозвати, призвати, испросити, выпросити.

Abforderung, avocatio, призванїе, испрошенїе, неотступная прозба.

Abfressen, depasci, поядати, пожирати.

Abführen, deducere, отвести, увести, свести.

Abfüttern, pabulo satiare, корму дати, накормити.

Abgang, defectus, недостатокъ, оскудѣнїе, ущербъ.

mein Haußwesen kommt in Abgang, res mea familiaris delabitur, совсѣмъ разоряюся, статки мои вразоренїе приходятъ.

Abgang der Waaren, venditio mercium, продажа.

in Abgang gerathen, obsolescere, изъ обычая выти.

Abgeben, tradere, отдати, вручити. fieri, esse, быти.

Ich gebe keinen München ab, vita mihi non placet monastica, неугодно мнѣ житїе монашеское, янехощу быти монахомъ.

es wird etwas abgeben, aliquid monstri alitur, небезъподлога, ненапрасно, есть тутъ что нибудь.

einen Artzt abgeben, agere medicum, докторомъ, лекаремъ, врачемъ быти.

einen Brief abgeben, literas tradere, писма отдати, оставляти.

Abgebrennt, incendio consumtus, згорѣлыи, обгорѣлыи.

Abgebrochenes Stück, fragmentum, отломокъ.

Abgefeiltes, peripsemata, отирки, опилки, стружки.

Abgeführt auf etwas, doctus, probe perdoctus ad aliquid, подученъ, доволно чего наученъ.

Abgehen, cedere, щастливо окончитися, удатися.

mit Tode abgehen, mori, преставитися, умирати, скончеватися.

abgehen oder mangeln, desiderari, оскудѣвати, недоставати,

einem etwas lassen an der Schuld abgehen, remittere aliquid de debito, упустити нѣчто изъ долгу.

es ist etwas davon abgegangen, diminutum aliquid est, умалилося, убыло нѣчто.

das Kind ist ihr abgegangen, fecit abortum, выкинула, недоносила.

von der Warheit abgehen, discedere a vero, несходствовати истиннѣ, непоходити на правду.

eine Waare die wohl abgeht, merx vendibilis, товаръ добрѣ продаемыи, на которыи походъ есть.

daran geht mir weder ab noch zu, mihi isthic nec seritur, nec metitur, мнѣ съ того ни прибыли ни убыли нѣтъ.





diese Waare geht nicht ab, merx ista non invenit emptorem, товаръ съ рукъ неидетъ, залежался.

es ist wohl abgegangen, satis bene res gesta est, сїе изрядно отправилося, здѣлалося.

Abgelebt, confectus aetate, престарѣлыи, устарѣлыи.

ein abgelebter Mensch, homo aetatis decrepitae, пожилыи человѣкъ.

Abgelegen, dissitus, удаленныи, далече отстоящїи.

abgelegener Wein, vinum annosum, старое вино.

Abgemahlt, depictus, списанныи, смалеваныи образъ.

Abgemattet, lassitudine confectus, утомленъ, удрученъ, обезсиленъ.

Abgeordneter, deputatus, посланникъ.

Abgeredt, pactitius, договоромъ, утвержденныи, подтвержденныи.

abgeredter maßen, vi pacti & conditionis, заключенныи подоговору.

Abgerichtet auf etwas, percultus in arte, искусныи въ чемъ, обученныи.

Abgesagter Feind, hostis perduellis, главныи супостатъ, жестокїи непрїятель.

Abgesandter, legatus, посолъ, посланникъ.

ein Abgesandter seyn, legatione fungi, посломъ быти.

Abgeschabet, detritus, истертыи, истасканыи.

das Abgeschabete von etwas, ramentum, обрѣзки, оскребки.

Abgeschmackt, insulsus, буи, несмысленныи.

Abgesondert, separatus, отдѣленныи.

Abgesottener Tranck, decoctum, варенїе, декоктъ.

Abgeschossene Farbe, defluens color, линючїи цвѣтъ, полинялыи, бѣгучїи.

Abgestorben, defunctus, умершїи, преставлшїися, усопшїи.

Abgetheilte Kinder, liberi separati, отдѣленные дѣти, во отдѣлѣ.

Abgetragenes Kleid, detrita vestis, изношенное, выношенное платїе.

Abgewinnen, lucrari, выиграти, одолѣти, одержати, прїобрѣсти.

Ich habs ihm abgewonnen, succubuit mihi, я ево одолѣлъ, побѣдилъ.

dem Feind eine Schlacht abgewiñen, victoriam ab hoste reportare, побѣдити, непрїятеля збити, побѣду наднепрїятелемъ одержати.

Abgewöhnen, desuefacere, отучити, sich abgewöhnen, desuescere, отвадитися, отвыкати, отставити.

Abgezehrt, macer, сухїи, худъ тѣломъ.

Abgipffeln, decacuminare, отсѣкати, снимати, срѣзывати, вершину здерева.

Abglätten, laevigare, выгладити, обгладити, вышаркати.

Abgott, idolum, идолъ, кумиръ, болванъ.

Abgötterey, idololatria, идолослуженїе, идолопоклонство.

abgöttisch, idololatricus, идолопоклоннїческїи.

Abgötter, idololatra, идолопоклонникъ.

Abgraben, incidere fossam, копати, выкопати, откопывати, отрыти, прокопати, einen Berg, excidere montem, гору, das Wasser, intercidere fontem, fodendo, avertere, отвести воду.

Abgrämen sich, moerore confici, печалитися, кручинитися, сѣтовати, тужити.

Abgrasen, gramina desecare, косити, покошати траву.

Abgrund, abyssus, пропасть, пучина, бездна.

Abgiessen, defundere, отливати, сливати, переливати.

Abgunst, malevolentia, злоба, ненависть, зависть.

Abfaulen, putredine consumi, согнити, отгнити,

Abfegen, purgare, очистити, вычистити.

Abfeilen, descobinare, выгладити, опиловати, пилою обтерти.

das Abgefeilte, scops, опилки, отирки.

Abfertigen, ablegare, послати, отослати, отправити, отпустити.

Abfertigung, ablegatio, оправленїе, отсылка, отпускъ.

Abfinden, sich mit einem, transigere cum aliquo, согласится, помиритися, всогласїе прїитти, здѣлатися здругимъ.

Abfliessen, defluere, стекати.

Abfluß, defluxus, стокъ.

Abfolgen lassen, concedere alicui aliquid, призволити, дати позволенїе, доспустити, неспорити.

Abfordern, avocare, отозвати, призвати, испросити, выпросити.

Abforderung, avocatio, призванїе, испрошенїе, неотступная прозба.

Abfressen, depasci, поядати, пожирати.

Abführen, deducere, отвести, увести, свести.

Abfüttern, pabulo satiare, корму дати, накормити.

Abgang, defectus, недостатокъ, оскудѣнїе, ущербъ.

mein Haußwesen kommt in Abgang, res mea familiaris delabitur, совсѣмъ разоряюся, статки мои вразоренїе приходятъ.

Abgang der Waaren, venditio mercium, продажа.

in Abgang gerathen, obsolescere, изъ обычая выттти.

Abgeben, tradere, отдати, вручити. fieri, esse, быти.

Ich gebe keinen München ab, vita mihi non placet monastica, неугодно мнѣ житїе монашеское, янехоцу быти монахомъ.

es wird etwas abgeben, aliquid monstri alitur, небезъподлога, ненапрасно, естъ тутъ что нибудь.

einen Artzt abgeben, agere medicum, докторомъ, лекаремъ, врачемъ быти.

einen Brief abgeben, literas tradere, писма отдати, оставляти.

Abgebrennt, incendio consumtus, згорѣлыи, обгорѣлыи.

Abgebrochenes Stuck, fragmentum, отломокъ.

Abgefeiltes, peripsemata, отирки, опилки, стружки.

Abgeführt auf etwas, doctus, probe perdoctus ad aliquid, подученъ, доволно чего наученъ.

Abgehen, cedere, щастливо окончитися, удатися.

mit Tode abgehen, mori, преставитися, умирати, скончеватися.

abgehen oder mangeln, desiderari, оскудѣвати, недоставати,

einem etwas lassen an der Schuld abgehen, remittere aliquid de debito, упустити нѣчто изъ долгу.

es ist etwas davon abgegangen, diminutum aliquid est, умалилося, убыло нѣчто.

das Kind ist ihr abgegangen, fecit abortum, выкинула, недоносила.

von der Warheit abgehen, discedere a vero, несходствовати истиннѣ, непоходити на правду.

eine Waare die wohl abgeht, merx vendibilis, товаръ добрѣпродаемыи, на которыи походъ естъ.

daran geht mir weder ab noch zu; mihi isthic nec seritur, nec metitur, мнѣ съ того ни прибыли ни убыли нѣтъ.





diese Waare geht nicht ab, merx ista non invenit emptorem, товаръ съ рукъ неидетъ, залежался.

es ist wohl abgegangen, satis bene res gesta est, сїе изрядно отправилося, здѣлалося.

Abgelebt, confectus aetate, престарѣлыи, устарѣлыи.

ein abgelebter Mensch, homo aetatis decrepitae, пожилыи человѣкъ.

Abgelegen, dissitus, удаленныи, далече отстоящїи.

abgelegener Wein, vinum annosum, старое вино.

Abgemahlt, depictus, списанныи, смалеваныи образъ.

Abgemattet, lassitudine confectus, утомленъ, удрученъ, обезсиленъ.

Abgeordneter, deputatus, посланникъ.

Abgeredt, pactitius, договоромъ, утвержденныи, подтвержденныи.

abgeredter maßen, vi pacti & conditionis, заключенныи подоговору.

Abgerichtet auf etwas, percultus in arte, искусныи въ чемъ, обученныи.

Abgesagter Feind, hostis perduellis, главныи супостатъ, жестокїи непрїятель.

Abgesandter, legatus, посолъ, посланникъ.

ein Abgesandter seyn, legatione fungi, посломъ быти.

Abgeschabet, detritus, истертыи, истасканыи.

das Abgeschabete von etwas, ramentum, обрѣзки, оскребки.

Abgeschmackt, insulsus, буи, несмысленныи.

Abgesondert, separatus, отѣленныи.

Abgesottener Tranck, decoctum, варенїе, декоктъ.

Abgeschossene Farbe, defluens color, линючїи цвѣтъ, полинялыи, бѣгучїи.

Abgestorben, defunctus, умершїи, преставлшїися, усопшїи.

Abgetheilte Kinder, liberi separati, отдѣленные дѣти, во отдѣлѣ.

Abgetragenes Kleid, detrita vestis, изношенное, выношенное платїе.

Abgewinnen, lucrari, выиграти, одолѣти, одержати, прїобрѣсти.

Ich habs ihm abgewonnen, succubuit mihi, я ево одолѣлъ, побѣдилъ.

dem Feind eine Schlacht abgewinnen, victoriam ab hoste reportare, побѣдити, непрїятеля збити, побѣду наднепрїятелемъ одержати.

Abgewöhnen, desuefacere, отучити, sich abgewöhnen, desuescere, отвадитися, отвыкати, отставити.

Abgezehrt, macer, сухїи, худъ тѣломъ.

Abgipffeln, decacuminare, отсѣкати, снимати, срѣзывати, вершину здерева.

Abglätten, laevigare, выгладити, обгладити, вышаркати.

Abgott, idolum, идолъ, кумиръ, болванъ.

Abgötterey, idololatria, идолослуженїе, идолопоклонство.

abgöttisch, idololatricus, идолопоклоническїи.

Abgötter, idololatra, идолопоклонникъ.

Abgraben, incidere fossam, копати, выкопати, откопывати, отрыти, прокопати, einen Berg, excidere montem, гору, das Wasser, intercidere fontem, fodendo, avertere, отвести воду.

Abgrämen sich, moerore confici, печалитися, кручинитися, сѣтовати, тужити.

Abgrasen, gramina desecare, косити, покошати траву.

Abgrund, abyssus, пропасть, пучина, бездна.

Abgiessen, defundere, отливати, сливати, переливати.

Abgunst, malevolentia, злоба, ненависть, зависть.

abgünstig, malevolus, злобный, ненавистный, враждебный, недоброхотный.

einem abgünstig werden, abalienare voluntatem suam ab aliquo, возненавидѣти, невозлюбити, кого.

Abgürten, discingere zonam, распоясати.

Abhalten, arcere, отвратити, отвлещи, удержати.

von seinem Vornehmen abhalten, abducere ab instituto, отговорити, отсовѣтовати.

Abhandeln, pertractare, совершити, окончити дѣло.

Abhängig, clivosus, навислый, наклонный.

Abhangend, pensilis, висящїи, abhangende Ohren, aures demissae, повислые уши.

Abhärten, seinen Leib, indurare corpus, укрѣпити себе вътѣлѣ, укрѣпитися тѣломъ.

Abhauen, amputare, отсѣкати, отрубати, посѣкати, съ сѣкати.

das Abhauen, detruncatio, отсѣченїе, посѣченїе.

Abheben, tollere, сняти, отняти, годнимати.

Abhelffen, mederi malo, уврачевати зло, отвратити зло, недопустити до зла.

einen der Furcht abhelffen, exonerare aliquem timore, избавити страха, отняти страхъ, вывести изпечали.

Abhobelen, dedolare, выстроити, выровняти, выгладити.

Abholen, accersere, призвати, позвати, пригласити.

Abhold, infensus, враждебный ненавистный, злобный, ist er mir, voluntas eius in me offensa est, онъ мене ненавидитъ.

Abhören, einem seine Rechnung, audire & examinare alicuius rationes, выслушати, слушати, изслѣдовати дѣло чїе.

Zeugen abhören, examinare testes, допрашивати свидѣтелей.

Abjagen, insequendo nancisci, отбити, отгнати, отняти пограбленное.

Abjochen, abiugare, выпрящи, отпрящи, иго сложити.

Abkauffen, emere ab aliquo, откупити, купити что у кого.

Abkehlen, iugulare, зарѣзати, заклати, горло перерѣзати.

Abkehren, devertere, вымести, purgare, вычистити.

Abkippen, demutilare, облупляти, обдирати, обламати.

Abkochen, decoquere, уварити, выварити.

Abkommen (vom Gebrauch,) interit usus hujus rei, выходити изъ употребленїя.

abkommen vom Geschäfft, expedire se labore, свободитися отъ труда, отправити свое дѣло, окончити работу.

Abköpffen, detruncare, обезглавити, съсѣщи, сняти вершину.

Abkratzen, defricare, осаднити, оцарапити.

Abkühlen, refrigerare, простудити, устудити, прохладити.

Abkürtzen, abbreviare, укоротити, убавити, оторвати, умалити.

Abladen, deonerare, выгрузити, тяжесть сложити, облехчити.

Ablaß am Teich, emissarium, запоръ у спуска пруднаго.

Ablaß der Sünden, remissio peccatorum, разрѣшенїе, отпущенїе греховъ.

Ablaß gen Rom tragen, noctuas Athenas ferre, безногаго хромати учить.

Ablaßbrieff, indulgentiæ Papales, послабителная папская грамота.

Ablassen, cessare, перестати, почити.

von etwas ablassen, a re desistere, перестати отъ чего, покинути что.

den Wein ablassen, vinum elutriare, вино сцѣдити, перелити.

ablassen das ausgespannte, remittere, отпустити, ослабити тетиву, струны.

einen



einen ablassen, demittere, отрѣшити, отпустити, спустити.

einen See ablassen, emittere stagnum, спустити, выпустити, прудъ.

Ablauff deß Wassers, decursus aquarum стокъ, збѣгъ водъ.

Ab- und Anlauff des Meers, aestus maris, дыханїе моря, прибавленїе и убавленїе моря, приливъ и отливъ моря.

Ablauffen, decurrere, збѣгати, стекати.

wie wirds ablauffen? quis exitus rerum futurus est? какъ окончится, какъ будетъ?

wohl oder übel ablauffen, cedere bene, male, благополучно совершитися, или неблагополучно.

sich ablauffen, cursu se defatigare, бѣгомъ или бѣгая утомитися.

die Uhr ist abgelauffen, rotulae horologii devolutae sunt, сошли, дошли, часы.

Abläugnen, diffiteri, отрицатися, запиратися, отпиратися.

Abläutern, feces abstrahere, отступитися, отсѣсти, отлещї.

Ableben, отжити, жизнь окончити, das Ableben, siehe Tod.

Abledigen, solvere, розвести, растворити, разжидити.

eine Artzney, die abledigt, medicamentum dissolvens, лекарство проносное, чистителное, слабителное.

Ablegen, deponere, сложити, отложити, скинути.

eine Predigt ablegen, concionem habere, поученїе, слово, проповѣдь, имѣти, казнодѣиствовати.

Ablegung, depositio, отложенїе, оставленїе.

Ablecken, delingere, слизати, облизати, вылизати.

Ablehnung, refutatio, отраженїе, отвращенїе, оборона.

Ableiten, derivare, отвести, склонити, произвести.

Ableitung, derivatio, отводъ, произведенїе,

Ablencken, divertere, совратити.

Ablernen, discere ab aliquo, перенимати отъ кого, подражати кому вчемъ, научитися отъ кого.

Ableschen, extinguere, загасити, Kalch, calcem vivam aqua restinguere, извѣсть заморити.

Ablesen, legere, читати, прочести.

Trauben, Weingarten ablesen, colligere uvas, cogere vindemias, собирати виноградъ.

Ableugnen, inficiari, отрицатися, запиратися.

Ablocken, elicere, отманити, переманити, прелстити, выманити.

Ablösen oder einlösen, repignorare, вещь изъ закладу выкупити, закладъ выкупити.

Ablösen, resolvere, разрѣшити, развязати, einander, permutare vices stationum, смѣнитися съ череды.

Abmachen, transigere, здѣлати, отдѣлати, устроити, etwas in der Güte abmachen, amice rem componere, полюбовно здѣлатися.

Abmahlen, depingere, образъ, лице написати.

Abmahnen, dehortari, отговорити, отсовѣтовати.

Abmarschiren, abire, отити, отходити.

mit der Armee, exercitum reducere, отвести воиско, отступити съ воискомъ.

Abmartern, excruciare, умучити, замучити, вымучити.

Abmatten, defatigare, утомити.

Abmehen, demetere, пожати, покосити.

Abmercken, perspicere, приосмотрѣти, проразумѣти, выразумѣти.

Abmercken, den Braten riechen, odorari aliquid, догадатися, пронюхати.

Abmer-

Abmergeln, emaciare, истончити, обезсилити, изсушити.

Abmessen, demetiri, измѣряти, вымѣряти.

Abmessung, mensio, измѣренїе, размѣренїе.

Abmüden, delassare, утрудити, утомити.

Abnagen, abrodere, объѣсти, обгрысти, обкусати.

Abnehmen, (geringer werden,) rarescere, рѣдѣти, убавлятися, умалятися.

abnehmen am Leibe, contabescere, изнемогати, слабѣти, худѣти.

abnehmen, (mercken) coniicere, угадывати, доразумѣтися, догадатися, припознати, домыслитися.

einem den Fuß abnehmen, desecare pedem, отсѣщи, отрубити ногу.

Milch abnehmen, florem lactis defundere, сливки снимати смолока, сметану збирати.

mit Gewalt abnehmen, vi abripere, насилно, силою взяти, отняти.

den Hut oder Mütze abnehmen, aperire caput, шляпу или шапку сняти.

einem die Last abnehmen, onus minuere, облегчити, бремя сняти.

das Abnehmen, decrementum, умаленїе, ущербъ, убыль, оскудѣнїе, недостатокъ.

das Abnehmen des Leibes, Phthisis. чахотная болѣзнь, чахотка, ослабѣнїе. der Kräffte, deiectio virium, силъ слабость, безсилїе. des Monds, decrementum Lunae, ущербъ луны.

Abnöhtigen, extorquere, насилно взяти, отняти, вымучити.

Abnöhtigung, extorsio, изтязанїе, насилїе, нападокъ.

Abnützung, attritus, гибель, убытокъ, утрата.

Abnützen, deterere, истончити, истощити, изтерти.

Abordnen, legare, послати въ посолество, отправити, отослати.

Abpflücken, carpere, сощипати, срывати.

Abpochen, efflagitare, нахално выпросити.

Abprügeln, defustare, наказати, смирити.

Abquälen einen, cruciare, мучити, крушити.

Abrathen, dissuadere, отсовѣтовати, неприсуждати.

Abräumen, amovere, сняти, отрознити, отставити.

Abrechnen mit einem, excutere rationes, щетъ скѣмъ имѣти.

Abrechnung, collatio, щетъ.

Abrede, conventio, договоръ, здѣлка. ich kan nicht in Abred seyn, non possum ire inficias, немогу отрещися, отперется, неспорю.

Abreden, cum aliquo transigere, договариватися съ кѣмъ.

das ist zwischen mir und ihm abgeredt worden, hoc inter me & illum convenit, мы между собою осемъ договорилися, согласилися.

etwas mit einander abreden, communi consilio rationem inire, со общаго совѣта что дѣлати.

Abreiben, defricare, обтерти, оскоблити.

Abreisen, discedere, отѣхати въ даль, отлучитися.

Abreise, demigratio, отѣздъ, отлучка вдалную страну.

Abreissen, avellere, отрывати, отторгати.

das Abreissen, avulsio, оторванїе, отторганїе.

Abreißen, abmahlen, adumbrare, начертати, изобразити, рисовати.





Abreiten ein Roß, cursu exhaurire equum, пристановити, надорвати надсадити лошадь.

Abrichten zu etwas, docere, обучити, научити кого, укротити, прїучити животное нѣкое, наставити.

Abrichtung, informatio, обученїе, наученїе, наставленїе.

Abrinden, decorticare, кору здирати, корку снимати, облупити.

Abrinnen, defluere, стекати.

Abriß, delineatio, чертежъ, рисунокъ, machen, delineare aliquid, начертити, назнаменити, нарисовати.

Absagen, renunciare, отрещися, оказатися, объявити.

Absagbrieff im Krieg, belli denunciatio, писменное обявленїе воины.

Absägen, serra desecare, отпилити, пилою оттерти.

Absatteln, equo detrahere ephippium, розсѣдлати.

Absäugen, desugere, перестати сосцами кормитися, отстати отъ титки, покинути титку, die Kuh hat noch nicht abgesäugt, vitulus adhuc lactatur, теленокъ еще титькою кормится, теленокъ еще титку сосетъ.

Absatz an den Schuhen, calceamentum, каблукъ башмачный.

Absatz in der Red, paragraphus, статїа, отставка въ писмѣ.

Abschaben, abradere, съ скрести, съ скоблити, со скоблити.

das Abgeschabete, ramenta, оскребки стружки.

Abschaffen, abrogare, уничтожити, отставити, упразнити.

etwas abschaffen, antiquare aliquid, отставити что, изтребити.

vom Amte abschaffen, amovere ab officio, лишити чина, отставити отъ чина, отъ службы.

Abschaffung, abrogatio, уничтоженїе, изтребленїе.

Abscharren, abradere, обрити, ободрати.

Abschaumen, despumare, пѣну сняти.

Abschätzen, pretium diminuere, цѣны убавити.

Abscheiden, discedere, отити, отступити, отлучитися.

Abschelen, decorticare, облупити.

Abscheren, detondere, острищи, обрити.

Abscheu, detestatio, омерзѣнїе, гадкость.

Abscheu vor etwas haben, horrere aliquid, гнушатися чемъ, мерзитися.

Abscheu machen, movere horrorem, омерзити, гнусно сотворити.

Abscheulich, detestabilis, укоризныи, гнусныи, омерзѣлыи, мерзскїи.

Abscheulichkeit, foeditas, мерзость.

Abschicken, ablegare, отслати, послати.

Abschied, abitus, отпускъ, отѣздъ, отшествїе.

Abschied nehmen, vale alicui dicere, проститися при отѣздѣ.

Abschieds-Rede, oratio valedictoria, рѣчь прощалная.

hinter der Thür Abschied nehmen, clam abire, непростяся уѣхати, несказався таино уѣхати.

Abschied geben, dimittere aliquem cum bona gratia, дати чистыи, свободныи отпускъ.

Abschied begehren, muneris sui missionem petere, просити, требовати, желати отпуску.

Abschiessende Farbe, color evanidus, линючїи, бѣглыи цвѣтъ, краска.

Abschiessen ein Stuck, tormentum explode-

re, выстрѣлити изъ пушки. einen Pfeil, emittere telum, изъ лука.

Abschiffen, navem resolvere, отстати отъ берега, пущатися въ море кораблемъ, вдатися плаванїю.

Abschinden, pellem detrahere, здирати кожу.

Abschlachten, iugulare, убити, заклати, зарѣзати.

Abschlag des Preises, annonae vilitas, збавка цѣны, дешевизна. auf Abschlag bezahlen, persolvere in antecessum, задатокъ дати, напередъ денги заплатити.

Abschlagen, decutere, збити, отбити.
das Haupt, decollare, голову отсѣщи.
es schlägt ab, (am Preiß) annona vilescit, цѣна збываетъ, убываетъ, умаляется.
abschlagen, recusare, несоизволяти, непозволяти, отказывати.
Wasser abschlagen, urinam reddere, мочу испускати, мочитися, сцати.
abschlagen einen Fisch, ictu capitis necare piscem, приколоти, пришибти рыбу.
einen wohl abschlagen, verberibus & pugnis aliquem probe castigare, бити кого жестоко.

Abschlägige Antwort, repulsa, отказъ. bekommen, repulsam ferre, недопущенну быти, недоступити, неполучити отвѣта.

Abschleiffen cote depolire, выправити на оселкѣ, выгладити.

Abschmeicheln, blanditiis consequi, ласканїемъ получити, вылестити, выманити.

Abschmieren, depalmare, заушати, поланитамъ бити.

Abschneiden, decidere, урѣзывати, отсѣкати.
das Brod einem vorn Maul abschneiden, bolum e faucibus eripere, отъ рта кусокъ оторвати.
die Zufuhr abschneiden, commeatu privare, возбранити, заказати привозъ.
das Abschneiden, resectio, усѣченїе, отсѣченїе, отрѣзанїе.

Abschnitz, recisamentum, отрубокъ, лоскутъ, отрѣзокъ.

Abschöpffen, dehaurire, съ черпати. die Suppe, tollere nimiam iusculi pinguedinem, жиръ словити, збирати съ похлебки.

Abschrecken, deterrere, устрашити, застращати, страхомъ отъ чего отвратити. läst er sich nichts, ad omnia interritus est, ничего нестрашится.

Abschreyen, (sich) ad ravim usque clamare, охрипѣти крича.

Abschreiben, describere, списати, переписати.

Abschreiber, transscriptor, писецъ, переписчикъ.

Abschrifft, exemplum, списокъ.

Abschreiten, digredi, отходити, отлучитися.

Abschuppen, desquamare, чешую съ рыбы счищати, соскрести.

Abschütteln, decutere, отрести.

Abschwätzen, blanditiis extorquere, выманити.

Abschwehren, abiurare, отклинатися, отпиратися, отрицатися съ клятвою.
einem Hals und Bein abschwehren, diris aliquem devovere, проклинати кого, всякаго ѕла кому желати.
dem Teufel ein Ohr abschweren, iovem lapidem iurare, безд ѣлно клятися.

Abseegeln portu olvere, вѣтрила, парусы подняти, отъ пристани отвалити.

Absehen, oculo designare, на взглядъ угадати, глазомъ измѣряти.





dahin hat er sein Absehen, id ei scopus est, его намѣренїе къ тому склоняется.
so viel ich absehen kan, quantum quidem ego intelligo, по моему разсужденїю, сколко я могу разумѣти.
sein Absehen erreichen, attingere scopum, исполнити намѣренїе.

Absehen, respectus, конецъ, намѣренїе.
das Absehen auf der Büchsen, pinna in tubo, цѣль на ружье,

Absengen, carbone candente adimere, опалити, ожещи.

Absetzen, deponere, отставити, низложити, отложити.

Absicht, intentio, намѣренїе, совѣтъ, конецъ, умыслъ.

Absieden, decoquere, уварити, сварити.

Absingen, (sich) ad ravim usque canere, пѣти пока охрипнетъ, поючи, поя охрипнути. ein Lied absingen, canere cantionem, пѣснь пропѣти.

Absitzen vom Pferd, descendere equo, съсѣсти, слѣзти съ коня.

Absondern, separare, отдѣлити, отлучити, отобрати.

Absonderung, segregatio, отдѣленїе, отлученїе, разводъ, отборъ, разлученїе.

Absonderlich, peculiaris, особливо, наипаче, изряднѣе, вопервыхъ первѣе. absonderlich an einem Ort, separate, порознь, раздѣлно.

Abspannen, retendere, отпрящи, выпрящи. die Pferde abspannen, abiugare, коня отложити, разпрящи.

Abspeisen, surgere de coena, prandio, откушати, встати изъ за стола. einen mit leeren Worten, vana aliquem spe lactare, баснями, розсказами кормити.

Abspinnen, pensum suum conficere, выпрясти, отпрясти кужель, мочку.

Absprechen, (richterlich) abdicere, отказати, отрѣшити судомъ.
einem den Hals, das Leben absprechen, capitis poenam alicui sancire, осудити на смерть.

Abspülen abluere, омыти, вымыти, выполоскати.

Abspulen, rhombo devolvere fila, нитки смотати, свивати съ мотовила, съ вороби, съмотушки, съклубка, розвити, розматати клубокъ.

Abstechen, (mit Düpffeln) depungere, сколоти, сколокъ сняти, наколоти, назначити точками.
die Gurgel abstechen, iugulationem facere, горло перерѣзати, зарѣзати, заклати.

Abstecken, dimetari, мѣсто для стана означити, назначити. ein Lager, castrametari, таборомъ стати.

Abstellen, abrogare, отставити, уничтожити.

Abstellung, abrogatio, уничтоженїе, опроверженїе.

Abstossen, detrudere, спѣхнути, столкнути, низвергнути, отсѣщи, отняти.
ein Glied, detruncare, обрубити членъ.
vom Land, solvere navem, пуститися на воду.

Abstreiffen, deglubere, здирати. die Haut, deglubere cutem, кожу снимати.

Abt, Abbas, їгуменъ, архимандритъ, настоятель.

Abtißin, Abbatissa, їгуменїя, настолтелница.

Abtey, Abbatia, игуменство.

Abtackeln ein Schiff, exarmare navem, разружити корабль, разснастити.

Abtheilen, partiri, раздѣлити, дѣлити, разбити на части.

Abtheilung, partitio, раздѣленїе, дѣленїе.

Abthon, Trichomanes, трихоманъ зелїе.
Abthun, tollere, отставити, низложити, уничтожити. einen Maleficanten abthun, ultimo ſupplicio aliquem afficere смертїю казнити.
sich eines Dings abthun, renunciare rei, отстати отъ чего, покинути, охоты къ чему болше неимѣти.
sich böser Gesellschafft abthun, demigrare ab improborum conſortio, отстати отъ худаго содружества.
Abtragen Zoll, vectigal ſolvere, пошлину заплатити. Speisen vom Tisch abtragen, removere cibos, собрати со стола, кушанїе со стола сняти.
Abtreiben, depellere, прогнати, отвратити. ein Kind abtreiben, abortum procurare, выгнати младенца, здѣлати что бы женщина выкинула.
er läst sich nicht abtreiben, non poteſt dimoveri a ſententia, неможетъ своего мнѣнїя, мысли, перемѣнити.
Abtreschen, deterere, перемолоти. abgetroschene Sach, res confecta, здѣлано, окончено, совершено дѣло.
Abtreten, decedere, отлучитися. die Schuh, deterere calceos, башмаки, истоптати, износити. einen abtreten lassen, aliquem ſummovere, подвигнути, отдвигнути, отлучити кого.
Abtritt, ſeceſſus, отлученїе, отлучка, отшествїе.
Abtritt nehmen, ſecedere, удалитися, отлучитися.
Abtrocknen, deſiccare, высушити, вытерти до суха.
Abtropffen, deſtillare, капати, течи каплями.
Abtrotzen, extorquere, зъ грозами, безчинно, нахално просити.
Abtrünniger, apoſtata, переметчикъ, измѣнникъ, отступникъ.
Abtrünnig werden, transfugere, измѣну учинити, передатися, перекинутися. abtrünnig machen, ad defectionem pertrahere, въ збунтовати народъ, ко измѣнѣ склонити, мятежъ учинити въ народѣ.
Ab- und zufliessen, fluere & refluere, приливатися, и отливатися, въ спящатися.
Abverdienen, demereri, заслужити.
Abwägen, trutina examinare, вѣсити на вѣсахъ, безмѣномъ. gegen einander abwägen, exaequare pondera, прямо розвѣсити.
Abwarnen, dehortari, увѣщевати, предъ увѣщати.
Abwarten, deſervire, услужити.
Abwartung, cura, услуженїе.
Krancken abwarten, vigilare aegro, прилѣжати болному, ходити, смотрѣти за болнымъ.
dem Gottesdienst abwarten, ſacra facere procurare, пещися о священныхъ.
seinem Studiren abwarten, ſtudiis ſuis obſequi, упражнятися въ наукахъ, учитися, прилѣжати ученїю.
sein Amt nicht abwarten, muneri ſuo deeſſe, несмотрѣти своего дѣла, должности.
Abwaschen, abluere, обмыти, омыти, очистити.
(das) Abwaschen, ablutio, омовенїе, очищенїе.
Abwechslen, alternare, перемѣняти.
Abwechslend, reciprocus, взаимныи, вспятныи, возвратныи, перемѣнныи.
Abwechslung, alternatio, премѣна.
Abwehren, prohibere, завѣщати, запретити, заказати.
Abweichen, declinare, уклонитися, отлучитися, заблудити отъ намѣренїя.
Abweichung, deflexio, отступленїе, отлучка, заблужденїе.

Abwei-



Abweisen, dimittere cum repulſa, отказати, отогнати.
Abweisung, repulſa, отказъ.
Abweltzen, devolvere, откатити, отвалити.
Abwenden, avertere, отвратити, отворотити, sich, deflectere, отвратитися, удалитися.
Abwendung, averſio, отвращенїе, удаленїе.
Abwendig machen, avertere a propoſito, развратити, отъ мысли отвратити.
Abgewandt, averſus, развращенныи.
Abwerffen, deiicere, разрушити, разкидати, разметати, сламати, скидати, низринути, разорити.
Abwärts, deorſum, внизъ, скатомъ. fallen, ferri praecipitem, съ крутаго мѣста падати, съ верху внизъ падати.
Abwesend, abſens, неприсудствующїи, несущїи, во отлученїи, во отлучкѣ сущїи. seyn, abeſſe, неприсудствовати, во отлучкѣ быти.
Abwesenheit, abſentia, неприсудствїе, отлучка, небытность.
Abwickeln, fila devolvere, нити свивати.
Abwischen, abſtergere, отирати, стирати.
Abwisch-Lump, abſterſorium, стиралка, судомоика, мочалка. das Abwischen, abſterſio, стиранїе, отиранїе.
Abyßiner, Habeſſini, абуссины, народъ.
Abzahlen, diſſolvere aes alienum, заплатити, отдати долгъ, разплатитися.
Abzapfen, depromere, нацѣдити, уцѣдити.
Abzäumen, tollere frenos, розуздати. abgezäumt Pferd, equus defrenatus, розузданыи конь.
Abzeichnen, delineare, назнаменити, начертити, назначити, нарисовати.
Abzeichnung, delineatio, рисунокъ, чертежъ.
Abziehen, detrahere, раздѣти, сняти совлещи.
die Haut über die Ohren abziehen, pellem detrahere penitus, содрати кожу, облупити,
von der Summ abziehen, deducere aliquid de ſumma, вычести изъ денегъ.
die Hand von einem abziehen, deſerere aliquem, недати помощи, оставити кого.
den Wein abziehen, vinum transfundere, переливати вино, перецѣдити.
von den Hefen, defecare, слити здрожден.
sich von etwas abziehen, ſubterfugere aliquid, отбѣгати отъ чего.
Abzich-Gemach, da man die Kleider abziehet, apodyterium, передбанникъ.
Abzug, receptus, отѣздъ, отлучка, отшествїе.
sich zum Abzug rüsten, ſarcinas colligere, готовитися впуть, въ дорогу.
zum Abzug blasen, receptui canere, знакъ дати перестатїя, отбытвы.
Abzuggelder, detractio, денги, которые платятся отъ подданныхъ магистрату, когда они изъ одного въ другои уѣздъ преселяются.
Abzielen, ad aliquem finem reſpicere, положити въ намѣренїи, намѣренїе воспрїяти.
Abzwingen, extorquere per vim, насилно взяти.
Academie, Academia, Академїа, верховное училище.
Acarnanien, Acarnania, Акарнанїя, страна въ грецїи.
Accis, vectigal, пошлина, зборъ.
Accord, pactum, примиренїе, договоръ.
Accordiren, de conditionibus tractare, договоръ сочинити, договоритися.
Ach! ah! ахъ, охъ.



Ach

Ach leyder! heu! оле, увы, о горе.
Ach daß! utinam! о да бы, о бы.
Aechzen, lugere gemitu lamentabili, воздыхати, рыдати, неутѣшно плакати.
Achatstein, Achates, Агатъ камень.
Achse am Wagen, axis, ось. was man auf der Achs führet, merces plaustrariae, товары возовые. Wein auf die Achse verkauffen, vinum vendere plaustrario, вино съ возу, изъ возу продавати.
Achsel, axilla, плечо, рамо.
auf der Achsel tragen, humeris portare, на плечахъ носити.
auf beyden Achseln tragen, servire tempori, угождати времени.
über die Achsel ansehen, alto despicere supercilio, презирати.
die Achsel zucken, attollere humeros, плеча пожимати.
Acht, (Bann) proscriptio, изверженїе, изгнанїе, отлученїе.
in die Acht erklären, proscribere, отлучити, изгнати.
aus der Acht erledigen, proscriptum restituere, возвратити отъ изгнанїя, простити.
Acht, attentio, вниманїе.
in Acht nehmen, animadvertere, тщатися всемѣрно, усматривати, внимати.
aus der Acht lassen, minus attentum esse ad aliquid, забыти, взабвенїи положити, оставити, пренебрещи.
er nimmt sich wohl in Acht, probe sibi cavet, прилѣжно, опасно, хранитъ себе.
Achten, aestimare, мнѣти, непщевати, мыслити, почитати зачто.
einen für nichts achten, susque deque aliquem habere, презирати, нивочто ставити.
geringer achten, minoris facere, незавелико ставити, замало ставити.
etwas hoch achten, magni aestimare, завелико ставити.
höher achten, pluris facere, за болшее имѣти, вмѣняти, почитати.
das achte ich nicht, nihil hoc moror, несмотрю на сїе, мнѣ все ровно, немного осемъ думаю.
ich habe es nicht geachtet, non respexi hoc, я осемъ недумалъ, нечаялъ, непришло мнѣ сїе наумъ, на мысль.
Achte, octo, осмь, восемь.
die achte Zahl, numerus octonarius, осмеричное число.
(der) Achte, octavus, осмыи.
Acht und Acht, octoni, ae, a, по осми.
Achtmahl, octies, осмижды осмь кратъ.
was von achten ist, octonarius, осмеричныи.
zum achten Mahl, octavo, осмыи разъ. въ осмые.
Achtfach, octuplus, осмократныи, осмочисленныи.
Achtfüßig, octipes, осмоногїи.
Achthundert, octingenti, ae, a, осмь сотъ, восемь сотъ.
(der) Achthunderste, octingentesimus, осмьсотныи.
Achtjährig, octennis, осмолѣтныи.
Acht Tage, octiduum, осмоденство, осмь днеи. achttägig, octiduanus, осмодневныи.
Achtzehen, octodecim, осмьнадесять, безъ дву двадесять.
Achtzehende, duodevicesimus, осмьнадесятыи, восмыинадесять.
Achtzig, octoginta, осмьдесять. mahl, octogies, осмьдесять кратъ.
(der) Achtzigste, octogesimus, осмьдесятыи. achtzigjährig, octogenarius, осмь десятолѣтныи.



Aechzen, ingemiscere, воздыхати, стенати.
Acker, ager, поле, нива, пашня.
Aeckerlein, agellus, полце, нивка, пашенка, загонецъ.
Ackerfeld, arvum, пашня. -furche: lira, борозда.
Ackerbau, agricultura, земледѣлство, паханїе. -treiben, agriculturam exercere, землѣдѣлствовати.
Ackern, arare, пахати, орати.
Ackerman, agricola, землѣдѣлецъ, пахарь, крестїанинъ.
Ackermist, laetamen, гнои, навозъ.
-Müntz, calamentha, дикая мята.
-Wurtz, acorus verus, трость благовонная, иръ.
-Zins, vectigal agri, подать, платежъ, оброкъ зъ земли.
-Zwibel, ornithogalum, земляныи срѣшекъ.
Adam, Adamus, Адамъ.
Der alte Adam, corrupta ex primo homine natura, первородныи грѣхъ.
Adams-Apfel, larynx, кадыкъ.
Adams-Feigen, sycomorus, Сукоморъ древо.
Addiren, addere numeros, слагати числа.
Addressiren sich an einen, ad aliquem confugere, прибѣгати, притекати къ кому, помощи, защищенїя требовати, просити.
Briefe an einen, literas alicui inscribere, переслати, послати чрезъ кого писма.
Adel, nobilitas, благородїе, знаменитость рода, дворянство.
Adelich, illustris, благородныи, знаменитыи, породныи.
Adelich seyn, sanguine claro progenitum esse, породнымъ, благороднымъ знаменитымъ быти.
Adeln, nobilitare, Учинити кого благороднымъ, въ дворяня пожаловати.
den Adel bekommen, insigniri nobilitatis ornamentis, получити благородство, дворянство.
Adelstand, ordo equestris, дворянство, благородство, благородїе.
Ader, vena, жила.
die Ader schlagen, venam ferire, жилу отворити.
zur Ader lassen, incidendam venam curare, кровь пустити.
die Adern schlagen starck, concitatus est venarum motus, жилы крѣпко бїются. schwach, pulsus venarum est languidus, жилы слабо бїются. gemach, inaequabilis motus venarum, жилы посредственно бїются, gar nicht, venae conquiescunt, жилы небїются.
Adern sind groß vor Hitze, calore venae intumescunt, жилы напрягаются отъ жара.
einem alle Adern aus dem Leibe ziehen, venas alicui toto corpore eximere, жилы вытянути изъ кого.
es ist keine gute Ader an ihme, nihil ingenui sanguinis habet, никчему годныи, бездѣлныи.
Aederlein, venula, жилка. die Aederlein an den Kräutern und Blättern, fibrae, жилки въ травѣ.
Aderlässe, phlebotomia, кровопущенїе.
Aderlaß-Binde, fascia, обвязка, покромка, тесемка.
Adericht, venosus, жиловатыи.
Adler, aquila, орелъ, was vom Adler ist, aquilinus, орлїи, орловыи, ein doppelter Adler, aquila biceps, орелъ двоеглавныи.

главныи, Adlerstein, aetites, орлїи камень, Adlers-Klauen, ungulae aquilinae, орловы, ногти.

Admiral, architalassus, адмиралъ, корабленачалникъ.

zum Admiral machen, classi aliquem praeficere, адмираломъ кого учинити, корабелныи флотъ кому во управленїе вручити, въ вѣрити.

Admiral-Schiff, navis praetoria, адмиралскїи корабль.

Adriatisches-Meer, mare Adriaticum, Адрїатическое море.

Advent, adventus, рождество, воплощенїе христово.

die Advents-Wochen, hebdomades, quae festum Natalitium praecurrunt, предъ празднество рождества христова.

Advocat, patronus causae, ходатаи, стряпчїи.

einen Advocaten brauchen, defensore causae uti, повѣрити кому задѣломъ ходити.

Aegerten, glabretum, неплодная земля, голизна, неплодовитое мѣсто.

Aehnlich, similis, подобныи, сходныи, неразнствующїи.

Aehnlichkeit, similitudo, подобїе, сходство.

Aehr, spica, класъ колосъ, das Aehren-Lesen, spicilegium, класо собранїе, das Aehren hat, spicatus, класоносныи колосистыи.

Aesch (Fisch) thymallus, ѳvмолъ (рыба)

Aff, simia, обезьяна, пификъ, мартышка.

Aefflein, simiolus, обезьянка.

aeffen, spe fal a aliquem producere, обмануrи, пересмѣхати кого, насмѣхатися кому, шутити надъ кѣмъ.

Affenliebe, coecus & nocivus parentum amor, потворство родителское къ дѣтемъ къчадамъ, потачка.

Affenspiel, ludibrium, игра, игранїе, шутка, издѣвка, насмѣшка.

Affodilwurtz, asphodelus, афоделъ корень.

Afterdarm, intestinum rectum, кишка къ заднему проходу.

Affter-Geburt, secundinae, мѣсто.

Agenden, libri rituales, чиновникъ, уставъ.

Agtstein, succinum, Янтарь камень.

Ahnen, praesagire, прорицати, предвѣщати, предугадывати, es ahnet mir etwas böses, animus praesagit mihi aliquid mali, нѣчто худо мнѣ сердце предвѣщаетъ.

Ahornbaum, acer, кленъ, яворъ.

Ahornhöltzern, acernus, кленовыи, изъ клена.

Alabaster, alabaster, Алабастръ камень.

Alabasterbüchse, alabaster, сосудъ алабастровыи, судно.

Alantwein, helenites, алантское или геленитское вино,

Alantwurtz, helenium, Алантъ корень.

Alaun, alumen, квасцы.

Alaunwasser, aqua aluminaria, вода квасцовая.

Albanien, Albania, Албанїя.

Alcair Cayrum, Алкаиръ городъ.

Alchymist, Alchimista, Алхимистъ, die Kunst dessen, Alchimia, Алхимїа.

Alcoran, Alcoranus, Алкоранъ.

Algier, Algeria, Алгїръ, Алгерїа городъ.

Allbereit, iamiam, уже.

Allda, istic, тамо.

Alle insgesamt, omnes, всѣ, всѣмъ собранїемъ, alles, nihil non, всѣ во обще.

Allebeyde, ambo, оба.

Alle und jede, omnes & singuli, вси до единаго.

Alle die, quotquot, сколко ни есть елико.

Allent-



Allenthalben, ubivis terrarum вездѣ повсюду. allenthalbenhin, quoquoversus, на всѣ стороны.

Allenthalben her, undique, отъ всюду, отъ туду и отъ сюду.

Allerley, allerhand, varius, различныи, разныи. auf allerhand Weise, quovis modo, всѣми образы, всякимъ образомъ.

allerley Leute, omnium ordinum homines, разныхъ чиновъ люди.

Alle Tage, quotidie, повсядни, повседневно, по всякъ день, ежедневно.

Allein, solus, самъ, единъ.

gerne allein seyn, gaudere solitudine, любити уединенїе.

allein bey einem seyn, sine arbitris cum aliquo esse, одному безъ другихъ быти у кого, единому съкѣмъ быти.

er ist gantz alleine, ne musca quidem cum eo est, единъ, ни мухи съ нимъ нѣтъ.

Allein, solum, токмо, точїю.

nicht allein, sondern auch, non solum, sed etiam, не токмо но и.

Allemahl, semper, всегда, выну.

Allemahl des dritten Tages, tertio quoque die, черезъ день.

Allerdings, omnino, весма, всячески, всемѣрно.

Allererst, iam primum, теперь что, лише только, только лише.

Allermanns Harnisch, herba victorialis, косатикъ трава.

Allernächst, proxime, всѣхъ ближе, подлѣ, возлѣ.

Allerseits, utrobique, отвсюду, совсѣхъ сторонъ.

Allezeit, semper, всегда, непрестанно.

Allgegenwärtig, omnipraesens, вездѣсущїи, вездѣсыи.

Allgegenwart, omnipraesentia, вездѣ, на всякомъ мѣстѣ присудствїе.

Allgemach, paullatim, sensim, помалу, ступїю, потиху, исподоволь.

einem etwas allgemach abgewöhnen, minutatim desuefacere, помалу, понемногу, исподоволь отучати.

Allgemein, universus, повсемственныи, общїи, вселенскїи, всеобщїи, соборныи.

Allhier, hic, здѣ, здѣсь.

Alliantz, s. Bündniß,

Alliirte, socii, союзники, содруги.

Allmacht, omnipotentia, всемогущество.

Allmächtig, omnipotens, всемогущїи, всесилныи, все мощныи.

Allmosen, eleemosyna, милостыня, подаянїе.

Allmosen geben, praebere eleemosynam, милостыню давати, подати.

Allmosen sammlen, colligere eleemosynam, милостыню собирати.

Allmosen-Brod, panis gratuitus, милостынка, милостыня хлѣбъ.

Allmosen-Büchse, cippi eleemosynarii, кошель, нищетская сума.

Allmosenpfleger, Eleemosynarius, нищихъ питатель.

Allwissend, omniscius, всевѣдыи, всевѣдущїи. -heit, omniscientia, всевѣденїе.

Allzubald, nimis cito, прежде времени, безъ временно.

Allzumächtig, nimium potens, пресилныи, премощныи.

Allzusehr, nimium, ѕѣло, велми, весма, чрезъ мѣру.

Allzuwohl, perbene, превзрядно.

Aloe, Aloe, Сабуръ, Алои. Aloeholtz, Agallochum, древо Алоиное.

Alp, suppressio nocturna, недугъ всонѣ душащїи.

Alpen, Alpes, Алпїискїя горы.

Alphabeth, Alphabetum, азбука. alphabetisch, alphabeticus, азбучныи.

Alraun, Mandragora, мандрагора, зелїе сонное.



Als-

Als, cum, егда, повнегда, какъ.
Alsbald, iam, illico, тотчасъ, абїе, скоро.
Alsdenn, tum, тогда. alsdenn erst, tum demum, таже, тогда токмо.
Als nehmlich, utpote, якоже, напримѣръ.
Also, ita, sic, сице, тако, равнымъ, подобнымъ образомъ, неинако.
also warm, also kalt, ut est calidum, frigidum, сколко тепла, столко и холоду.
also nacket, ut fuit nudus, какъ былъ нагъ, голъ. also zu reden, ut ita dicam, да тако реку, какъ бы сказати, якоже рещи.
Alsobald, s. alsbald.
Als wenn, quasi, яко бы, аки бы.
Als welcher, quippe qui, понеже онъ, яко тотъ который.
Alster, Aglaster, Hetze, pica, сорока.
Altane, solarium, чардакъ, холодникъ. im Garten, horti pensiles, бесѣдка въ огородѣ.
Altar, ara, altare, олтарь, жертвенникъ. aufrichten, condere, соорудити, поставити, олтарь сотворити.
Altar-Schmuck, ornamentum altaris, уборъ напрестолныи.
Alt an Jahren, annosus, престарѣлыи, старыи.
alt seyn, aetate provectum esse, состарѣтисл, стару быти.
wie die Alten sungen, so zwitzern auch die Jungen, a bove maiori discit arare minor, молодые у старыхъ перенимаютъ, или, малые отъ старыхъ учатся.
älter seyn, praecedere annis, старѣ годами, лѣтами быти.
wie alt bist du? quot annos habes, qua aetate es, сколко тебѣ лѣтъ отъ рожденїя.

so alt bin ich, tot annos habeo, мнѣ столко лѣтъ.
er ist bey zehen Jahr alt, ad decimum annum processit, ему около десяти лѣтъ, ему теперь десятыи годъ.
er ist über funff Jahr alt, quintum annum aetatis egressus est, ему болше пяти лѣтъ.
er ist über sechzig Jahr alt, maior annis sexaginta natus est, ему уже зашестьдесятъ лѣтъ.
er ist noch nicht funff und zwantzig Jahr alt, minor quinque & viginti annis natus est, еще ему нѣтъ 25 лѣтъ, ему еще неисполнилося 25 лѣтъ.
ich bin eben so alt, eiusdem aetatis sum, я ровесникъ тебѣ.
wird man alt, so wird man unwehrt, contemnunt spinas, cum cecidere rosae, на молодаго смотрятъ, а на стараго и глядѣти нехотятъ.
je älter, je karger, senecta ad rem est attenta nimium, что старѣ то скупѣе.
das älteste unter den Kindern, maximus natu, старѣишїи сынъ.
du machst mich alt, senem me facit tua aetas, смотря на тебя и я уже состарѣлся, состарѣлъ ты мене.
ein alter Mann, senex, престарѣлыи человѣкъ, старикъ.
ein altes Weib, mulier vetula, жена престарѣлая, старуха.
alte Leute, maiores natu, старшїи лѣтами.
alte Leute werden gern kindisch, bis pueri senes, старики какъ малыя ребята, старыи какъ малыи, старики дважды ребята бываютъ.
Alt am Gebrauch, altfränckisch, altväterisch, antiquus, vetus, priscus, древнїи, давнїи, устарѣлыи.

Alt



Alt und wunderlich, senex difficilis & morosus, старъ да глупъ.
Alt und Krafftloß, aevo confectus, престарѣлыи, изъ силы выжилъ.
Alter, aetas, возрастъ, старость, вѣкъ. im blühenden Alter, in flore aetatis, въ юности, во младости.
die Alten, prisca gens mortalium, древнїе, старые люди.
er ist gestandenen Alters, in seinen besten Tagen, est aetate integra, въ своеи силѣ, крѣпости лѣтъ.
gleiches Alters seyn, aetate esse coaevum, равесникомъ, въ тѣжъ лѣта быти.
hohes Alter, senectus, глубокая старость.
hohen Alters seyn, fessa & praecipitata esse aetate, состарѣтися, въ глубокои старости быти, изъ лѣтъ выжити.
es ist ein beschwerlich Ding um das Alter, aetas mala merx est, старость трудная вещь есть, старость нерадость.
gesundes Alter, leonis senecta, здравая крѣпкая старость.
Alters halber, per aetatem, за старость, ради старости.
von Alters her, veteri more, по старинѣ, по древнему обычаю, по дѣдовски.
das Alterthum, antiquitas, vetustas, древность, старина.
Altvättelisch, anilis, стародавныи, старинныи. reden, cum Evandri matre loqui, по бабски, по старинѣ, по старинному говорити.
Alt, (die Stimme) vox contenta, алтъ голосъ, верхъ.

Altist, qui alta voce canit, алтистъ, высокопоющїи.
Amarellen, cerasa Armeniaca, бѣлые вишни, Амарелли, мерунки.
Ambassadeur, Legatus, посолъ.
Amboß, incus (udis) наковалня.
Amberg, Amberga, Амбергъ городъ.
Ambra, Ambra, Амбра.
Ameiß, formica, мравїи, муравеи.
Ameiß Hauffen, myrmeciae, муравїево гнѣздо, куча муравїевъ.
Amethyst, Amethystus, Аметистъ финиса.
Amiens, Ambyanum, (urbs) Амбїанъ городъ.
Amme, nutrix, кормилица.
Ammelbeer, cerasa Hispanica, вишни Гишпанскїя.
Am meisten, plurimum, наипаче, повящшеи, поболшеи мѣрѣ.
Am nechsten, proxime, ближаише.
Ammei, Ammi, cuminum Aethiopicum, куминъ Еѳїопскїи.
Amnestie, priorum offensarum iniuriaeque oblivio, Amnestia, непамятозлобїе, забвенїе учиненныхъ досадъ.
Ampel, s. Lampe,
Ampffer, Lapathum, Щавель.
Amsterdam, Amstelodamum, Амстердамъ городъ.
Amt, officium, чинъ, служба, званїе, должность.
einem ein Amt antragen, offerre officium, чинъ, службу предложити.
Amt anbefehlen, vertrauen, ins Amt setzen, tradere alicui provinciam, приказати дѣло кому, службу поручити.
es ist deines Amts, tui est officii, сїе твое дѣло.
sich um ein Amt bewerben, ambire honores

nores, искати чести, достоинства.

**ein Amt bekommen**, adipisci officium, получити службу, приняти.

**ein Ambt haben**, sustinere munus званїе получити, взятися, принятися за дѣло, быти при дѣлѣ, отправляти дѣло.

**einen seines Amts entsetzen**, amovere aliquem officio, отъ службы, отъ чина, отъ дѣла отставити.

**ein Amt abschlagen**, recusare munus, отрекатися отъ службы, отъ дѣла.

**sein Amt aufgeben, resigniren, abtreten**, deponere officium, отстати отъ службы, покинути службу.

**seines Amts warten**, colere officium, должность, службу исправно исполняти, отправляти.

**ein Amt nicht fleißig verrichten**, deesse officio, неисправну, неприлѣжну, нерадиву быти въ своемъ званїи.

**in ein frembdes Amt greiffen**, alienas partes & negotium invadere, въ чужее дѣло вступати, не за свое дѣло приниматися.

**eines Amt versehen**, partes alicuius agere, управляти въ мѣсто кого, намѣстникомъ быти.

**es ist wider mein Amt**, alienum est ab officio meo, не моя должность, не до мене надлежитъ, не мое дѣло.

**ein Wechsel-Amt**, dignitas ambulatoria, очередная, премѣнная, служба, достоинство.

**Amtlich gebieten**, edicere, указы выдавати.

**Amthauß**, praetorium, преторъ, судебная палата, приказъ.

**Amtmann**, praefectus, судїя главныи.

**Amts-Genoß**, collega, socius, членъ, товарищъ.

**Amts-Geschäffte**, negotia publica, народная гражданская, судебная дѣла.

**Amts-Knecht**, lictor, приставъ.

**Amts-Schreiber**, scriba, старыи подьячїи, дьякъ.

**Amts-Verweser**, administrator, наказныи судїя, намѣстникъ судѣискїи.

**Amts-Verwaltung**, administratio operae vicariae, намѣстничество судѣиское.

**Amts-Zeichen**, mumeris & officii insignia, знаки чести, достоинства.

**Amsel**, merula, дроздъ.

**An**, in, ad, **an statt**, vice, вмѣсто. **an dem Fluß**, apud flumen, при рѣкѣ, на берегу.

**Anatomie**, Anatome, laceratio, анатомїа, художественное тѣла сѣченїе. **in die Anatomie gehen**, ire spectatum anatomen mortui hominis, смотрѣти Анатомїи. **bey der Anatomie seyn**, interesse sectioni anatomicae corporis humani, присудствовати Анатомїи, быти при Анатомїи.

**Anatomiren**, corpus mortui hominis incidere, Анатомїю чинити.

**Anbauen**, addere aliquid aedificio, пристраевати хоромы. **einen Acker anbauen**, agrum colere, землю пахати, орати.

**Anbefehlen**, commendare, iniungere, приказати, повелѣти.

**einem etwas anbefehlen**, dare in mandatis, приказати нѣчто кому.

**sich in eines Gunst anbefehlen**, in fidem & clientelam alicuius se commendare, въ милость себе кому вручити.

**Anbefohlner massen**, vi mandati, по повелѣнїю, по силѣ указа, по приказу.

**Anbefehlung**, commendatio, приказанїе, повелѣнїе, порученїе.

**Anbeginn**, initium, начало, начатокъ, починъ, початокъ.

**Anbeissen**, adedere, надкусити, укусити, угрызти, надгрызти.





**er hat angebissen**, hamum voravit, надъкусилъ.

**Anbellen**, allatrare, вылаяти, выбранити кого.

**Anbeten**, adorare, молитися, умоляти, просити.

**Anbieten**, offerre, предлагати, представляти, обѣщати.

**seine Dienste anbieten**, operam offerre, обѣщати помощь, услугу свою кому.

**er ist des Anerbietens**, id offert, онъ обѣщается, охотенъ является.

**Anbinden**, alligare, привязати, обязати, убѣдити.

**einen an seinem Nahmens- oder Geburts-Tage anbindē**, munusculo diem alicuius nominalem, vel natalem celebrare, имянιннику подаркомъ поздравствовати.

**mit den Türcken anbinden**, cum Turcis bellum suscipere, съ турками воевати, битїся.

**kurtz angebunden seyn**, promtum esse ad iram, вспалчиву, сердиту быти.

**Anblasen**, afflare, надымати, надувати.

**einen anblasen vom Thurn**, tubae sono aliquem salutare, поздравити кому трубнымъ гласомъ, вострубити въ честь кому.

**das Anblasen**, afflatus, надменїе, надутїе.

**Anblecken**, subsannare, подсмѣватися, подсмѣятися.

**Anblick**, adspectus, взоръ, взглядъ.

**im ersten Anblick**, primo adspectu, первымъ взоромъ, взглядомъ, видомъ.

**sie ist mit einem frölichen Anblick erfreuet worden**, formosae prolis adspectu beata est, обрадована порожденнымъ плодомъ, чадородїемъ,

**elender trauriger Anblick**, spectaculum miserum atque acerbum, скорбное зрѣлище печалныи позоръ.

**Anblicken**, adspicere oculis, contueri, взирати, взглядывати.

**Anbrechen**, frangere, надломити.

**der Tag bricht an**, dies illucescit, день начинается, свѣтаетъ.

**bey anbrechenden Tag**, sub lucis ortum, на розсвѣтѣ.

**die Ader ist mir angebrochen**, vena resoluta est, кровь пустилася.

**Anbrennen**, adurere, жещи, прижигати, ожигати, нажигати.

**Anbringen**, proponere, предлагати, припоминати очемъ.

**ein Anbringer**, delator, доноситель, доносчикъ.

**Anbrüchig**, rancidus, прокислыи, протухлыи, промзглыи. **werden**, putrescere, прокиснути, протухнути.

**Ancker**, ancora, котва, якорь.

**was darzu gehöret**, ancorarius, якорныи.

**den Ancker werffen**, figere ancoram, якорь закинути, бросати.

**der Ancker hat eingeschlagen**, ancorae sidunt, судно на якорѣ стоитъ.

**am Ancker liegen**, in ancoris consistere, стояти, лежати на якорѣ.

**die Ancker lichten, auffheben**, ancoras tollere, подняти якорь.

**Anckerstrick**, ancorale, якорныи канатъ.

**Andacht**, devotio, благо говѣнїе, благочестїе.

**andächtig**, devotus, благоговѣиныи, благочестныи, благовѣино, благочестно.

**Andalusien**, Andalusia, Андалузїа страна Їспанская.

**Anden**, castigare, divinare, наказати, обличити, прорекати, провѣщати.

Andung, caſtigatio, казнь, обличенїе, наказанїе.

Andencken, ſ. Angedencken,

Andere, ſecundus, вторыи, другїи. ein anderer, alius, иныи. der andere unter zweyen, alter, другїи. die andern, ceteri, прочїи.

es iſt jetzo ein anders, mutatio iam facta eſt in contrarium, все перемѣнилося, уже все не по старому.

es iſt mit mir ein anders, aliter ſe res meae habent, вѣ иномѣ обрѣтаюся состоянїи, инаковѣ теперь нахожуся.

anders Sinnes werden, mutare mentem, передумати, перемѣнити мысль, отмѣнити намѣренїе.

andern theils, ex altera parte, отѣ, сѣ другїя стороны.

einen Monath wie den andern, peraeque in ſingulos menſes, какѣ вötѣ мѣсяцѣ такѣ и вдругои.

Andermahl, alia vice, инымѣ временемѣ, вѣ другое время, вѣ иную пору. zum andernmahl, iterum, паки, второе, вдругїи разѣ, опять.

Anderſt, aliter, инако, иначе, нетако.

anderſt nicht, als, haud ſecus, ac, неинако какѣ.

nicht anderſt, als ob, perinde tanquam, подобно якобы, неинако якобы.

anderſt lauten, diſcrepare, разнствовати, несогласовати.

anderſt machen laſſen, aliquid commutandum curare, инако, иначе здѣлати, передѣлати, отмѣнити.

anderſt nennen, nomine variare, имя перемѣнити, инако называтися.

es lautet weit anderſt, longe aliter ſe res habet, весма инако дѣло имѣется, нетакѣ какѣ думалося.



Anderſtwo, alibi, їндѣ, нѣгдѣ.

Anderſtwohin, aliorſum, инуды. gehen, ſe conferre alio, инуды отити.

Anderſtwoher, aliunde, отѣ инуды.

Anderthalb, ſesqui, полтара. anderthalb Stund, ſesquihora, полтара часа.

Aendern, mutare, перемѣнити, отмѣнити, измѣнити.

Aenderung, commutatio, премѣна, измѣненїе, очередь. Aenderung anrichten, facere mutationem, перемѣну здѣлати, учинити.

Andeuten, ſignificare, обѣявити, возвѣстити, увѣдомити, сказати.

Andeutung, ſignificatio, обѣявленїе, извѣстїе.

Andichten, affingere, вымышляти, примышляти, притворяти.

Andingen, depaciſci, договоритися, договорѣ учинити.

Andringen auf einen, imminere alicui, наступати, нападати на кого, утѣсняти кого.

Andorn, Marrubium, маррубїумѣ трава.

Aneinander, jugiter, совокупно, сплошѣ.

Aneinander bauen, aedes contiguas facere, дворѣ подлѣ двора строити.

Aneinander binden, colligare, связывати, смыкати, сплетати.

Aneinander hangen, cohaerere, прицѣплятися, сплетатися связыватися сѣ цѣплятися.

die Rede hängt nicht aneinander, non cohaeret oratio, рѣчь нескладная.

Aneinander hetzen, ad pugnam & diſſidium accendere, взадорѣ, вѣ сердце приводити, раззадоривати, сѣ сорити, смущати.





Aneinander liegen, contiguum eſſe, зближатися, смѣжатися.

Aneinander ſtoſſen, collidere, столкиватися, сшибатися, сражатися, слѣплятися.

Aneinander ſtoſſend, contiguus, смѣжныи, совокупныи.

Anemoniröſslein, Anemone, трава Анемоне.

Anerbende Kranckheit, morbus haereditarius, прилипчивая болѣзнь, природная, отѣ родителеи болѣзнь.

Anerbieten, offerre, представляти, обѣщати, приносити.

Anerbietung, oblatio, обѣщанїе, представленїе, приношенїе.

Anerbietig, promtus, готовыи, способныи, удобныи, поспѣшныи.

Anfahen, auſpicari, провѣщати.

Anfahren, appellere, пристати, привалити.

einen mit Worten anfahren, increpitare aliquem vocibus, досаждати словами, бранити, кричати на кого.

Anfallen, invadere, нападати, находити, насѣдати. von einer Kranckheit angefallen werden, a morbo opprimi, болѣзнїю, немощїю одержиму быти.

Anfall, aggreſſio, нападенїе, приступѣ, ударенїе.

Anfang, principium, начало, начатокѣ.

Anfang an etwas machen, initium facere alicuius rei, начати, зачати.

gleich im Anfang ſich anſtoſſen, in limine deficere, всамомѣ началѣ имѣти помѣшку.

von Anfang bis zu Ende, ab initio ad finem usque, отѣ начала до конца.

zu Anfang des Jahrs, anno ineunte, вначалѣ года, при начатїи года. des Frühlings, ineunte vere, вначалѣ весны, сѣ весны.



Anfänger, autor, творецѣ, изобрѣтатель начинатель, составщикѣ.

Anfänger einer Unruhe, tuba concionalis, бунтовщикѣ, смутникѣ, возмутитель.

Anfangen, incipere, сызнова, aufs neu anfangen, de integro reſumere, начати, вновь.

Anfänglich, anfangs, principio, вначалѣ, изкони, изѣ начала, изѣ древле.

Anfaſſen, apprehendere, ухватити, поимати. Perlen anfaſſen, uniones colligere in lineas, перлы жемчугѣ низати.

Anfechten, impugnare, нападати, наступати, раздражати. laß dich das nicht anfechten, ne id cures, непекися о томѣ.

ſich nichts anfechten laſſen, nihil de re aliqua laborare, я немышлю о томѣ, непечалюся.

ſich etwas ſehr anfechten laſſen, alicuius rei cura frangi, великое о чемѣ имѣти попеченїе.

Anfechtung, tentatio, искушенїе, скорбь, печаль, озлобленїе, крушенїе.

Anfeinden, gerere inimicitas cum aliquo, ſ. Feind, ненавидѣти кого, враждовати на кого.

Anfeſſeln ſ. feſſeln,

Anflehen, implorare, просити, молити.

Anflicken, aſſuere, пришивати заплату.

Anflieſſen, alluere, протекати.

Anfluchen, imprecari, проклинати, клясти.

Anfordern, ſ. fordern,

Anfragen, rogare, спрашивати, провѣдывати.

Anfreſſen, arrodere, надкусити, надгрызати.

Anfrieren, congelare, примерзати. angefroren, congelatus, примерзѣ, замерзѣ.

Anfrischen, excitare, ободряти, возбуждати, додавати сердца, придати смѣлости.

Anfügen, adiungere, присовокупляти, придавати.

Anführen, s. unterweisen. ans Land anführen, appellere ad littus, приставати къ берегу. ein Zeugniß anführen, allegare testimonii loco, во свидѣтелство приводити. Beweiß anführen, rationes afferre, доказывати, доказателства представляти.

Anführen, betrügen, in fraudem aliquem deducere, обманути, провести, уловити лестїю. Wer einmahl angeführet ist, der trauet nimmer, qui semel est laesus fallaci piscis ab hamo, omnibus unca cibis aera subesse putat, кто единожды въ чемъ обманулся, тотъ нивчемъ невѣритъ, или, кто на молокѣ ожегся, тотъ и на воду дуетъ, или, пуженая Ворона и чучелы боится.

Anführung, ductus, веденїе, руководство, предводителство. Betrug, fraus, лесть, обманъ.

Anführer, dux, вождь, предводитель, наставникъ.

Anfüllen, implere, исполняти, наполняти, переполняти.

Anfurth. s. Port.

Angeben, (erfinden) auctorem esse, изобрѣсти, выдумати. (anzeigen) deferre, донести, объявити.

auf sein Angeben, illo autore, delatore, его предводителствомъ, его начинанїемъ, его совѣтомъ.

Angabe, arrha, задатокъ.

Angeber, delator, доноситель, доносчикъ.

Angebohren, congenitus, природный, отъ природы, по природѣ, съприроды.

Angeboten, oblatus, поднесенный, принесенный. angebotene Waare, merx ultronea, дешевый, поволный товаръ.

Angedencken, memoria, память, вещь достопамятная. seeligen Angedenckens, beatae memoriae, блаженныя памяти.

im steten Angedencken seyn, in omnium sermonibus ac animis haerere, въ вѣчной памяти быти.

zum immerwährenden Angedencken, in perpetuam rei memoriam, въ вѣчную память.

Angedichtet, affectitius, притворный, ложный, вымышленный.

Angeerbet, hereditarius, наслѣдственный природный.

Angefochten seyn, esse animo solicito, печалитися, печалну быти.

Angefüllt. s. voll.

Angehen, attinere, надлежати, касатися, принадлежати.

der Poß geht an, arundo alas verberat, попался въ просакъ, въ вершу.

was geht es mich an, hac cum re quid mihi negotii est, сїе не до мене надлежитъ, не мое дѣло.

das Spiel wird erst recht angehen, vigebit malum, придетъ до прямаго дѣла.

der Sommer gehet an, aestas incipit, лѣто начинается.

das angehende Alter, anni in senium vergentes, годы, лѣта къ старости склоняющїялся, приходящїя.

ein Angehender, tyro, новикъ.

Angehören, pertinere, принадлежати, касатися. die Angehörige, propinqui, сродники, своиственники.

Angel, hamus, крюкъ, удица.

Angelruthe, arundo piscatoria, удило.

Angelfischer, hamiota, удичникъ, ры-





рыболовъ, лѣса, снурокъ волосяный на удѣ.

Angeln, hamo pisces captare, удити рыбу.

Angelick, Angelica, Ангеликъ, Коровошникъ трава.

Angelegen seyn lassen, toto animo cogitare, тщатися, пещися, старатися о чемъ.

Angelegenheit, cura, тщанїе, попеченїе. Sachen, von großer Angelegenheit, res magni momenti, великое, важное, знатное дѣло.

Angeloben, promittere, обѣщатися зъ залогомъ, angeloben lassen, obstringere aliquem religione, клятвою, присягою кого обязати.

Angeloffen werden, omnium concursum & implorationes sustinere, всѣхъ прозбы и докуки слушати.

Angelweit, aperto ostio, отверстымъ, отворенымъ дверемъ.

das Maul angelweit aufsperren, aperto rictu os diducere, ротъ растаращити, драти ротъ до ушей.

Angemaßt, affectatus, употребленный, принятый, обычный. angemaßte Freyheit, licentia sponte sumta, своеволство, самоволство.

Angenehm, acceptus, прїятный, любезный. er ist bey jederman angenehm, est delicium omnibus, у всѣхъ въ любви, всѣмъ прїятенъ.

Angenehm machen, gratiam alicui conciliare, восхвалити, выхвалити кого кому, въ милость кого кому привести.

Angenommene Weise, affectati mores, введенные, принятые обычаи. eine Weise an sich nehmen, assumere modum agendi insuetum, необычнымъ, страннымъ порядкомъ дѣлати.

Anger, pratum, лугъ.

Angesehen, conspicuus, знаменитый, знатный, славный.

Angesehen seyn, eminere honoribus въ славѣ, въ чести быти, преимуществовати. s. ansehen,

es ist darauf angesehen, res eo spectat, туда, къ тому клонится дѣло.

es ist auf Teutschland angesehen, Germani petuntur, противъ Иноземцовъ воюютъ.

Angesetzt, definitus, учрежденъ, опредѣленъ, уставленъ, уреченъ.

Angesicht, facies, лице, зракъ, von Angesicht kennen, de facie nosse, съ лица познавати. s. Gesicht.

Angestrichen, picturatus, притворный, нарумяненый, набѣленый, намазаный, прикрашеный.

Angethan, amictus, одѣянъ, облеченъ.

Angewehnen, adsuescere, къ своему нраву привести, съклонити, прїобычити. angewehnt seyn, adsuetum esse, привадитися, привыкнути, обыкнути.

Angiessen, affundere, поливати.

Anglimmen, ignem concipere, возгаратися, загаратися.

Angreiffen, aggredi, начинати, приступати къ дѣлу, за дѣло приниматися.

Angreiffen, (anrühren) manu attrectare, касатися, приниматися.

hinterwerts angreiffen, adoriri a tergo, напасти со зади, невзначаи, нечаянно: коварно.

von vornen und hinten angegriffen werden, ancipiti periculo premi, отъ всюду утѣсненїе имѣти.

er hat die Sache klug angegriffen, sapienter rem conatus est, съ разумомъ, съ умомъ началъ, умно вступилъ.

wie wiltu es angreiffen, quale capies consilium, какъ зато примешся, какъ твое мнѣнїе отомъ будетъ.

mit Worten angreiffen, conviciis incessere, ругати, бранити, поносити кого.

sich trefflich angreiffen, largissimos sumtus impendere, не посвоеи мѣрѣ поступати, черезъ мѣру убытчитися.

Angrentzen, conterminum esse, смѣжну пограничну быти. angrentzend, finitimus, сосѣдъ, смѣжныи, ближнїи.

Angriff, aggressio, наступленїе, нападенїе, сраженїе, приступъ. im ersten Angriff, prima aggressione, въ первомъ сраженїи. den ersten Angriff thun, primo impetu hostem adoriri, первымъ сраженїемъ наступати на непрїятеля. wagen, discrimen subire, отвѣдати, испытати, отважитися.

Angst, anxietas, скорбь, сѣтованїе, страхъ, тоска, печаль, туга, тѣснота, томленїе.

in Aengsten seyn, premi anxietate, тужити, печалитися, скорбѣти.

es ist mir noch nie so angst gewesen, nunquam pari periculo fui, небывало на мене такого страху, я еще въ такои бѣдѣ, притчинѣ, небывалъ.

in tausend Aengsten seyn, stare inter sacrum & saxum, въ великомъ страхѣ быти.

ängsten, terrorem incutere, страхъ навести на кого, въ страхъ кого привести.

sich fast zu tode ängsten, obtorpere metu, скорбѣти, тужити, печалитися, отъ страха изчезати.

Aengstig, anxius, печалныи, зоботливыи, прискорбныи.

Angstgeschrey, clamor lugubris, плачь, рыданїе, вопль. der Angstschweiß bricht ihm aus, gelidus ipsi sudor currit per membra, отъ страха волосы дыбомъ стали.

Angürten, accingere, опоясати, препоясати.

Anhaben, ein Kleid, amiculo circumdatum esse, облеченну, одѣянну быти. die Feinde können ihm nichts anhaben, irrita adversus eum sunt hostium molimina, непобѣдимыи, непреодолимыи отъ непрїятелеи.

Anhalten, sich, inniti re, держатися зачто, утверждатися начемъ.

zu etwas, adstringere ad aliquid, увѣщевати, убѣждати, склоняти начто.

lang anhalten, durare, продолжатися, пребывати.

um etwas anhalten, aliquid petere, просити, искати, желати.

Anhalten, (einen flüchtigen) detinere fugitivum, удержати, поимати, сохватити, бѣглаго.

Anhang, appendix, придатокъ, приполненїе. Anhang, Rotte, factio, совѣщанїе на ѕло, ѕлое соборище. sich einen Anhang machen, factionem sibi comparare, ѕломыслїе составляти.

Anhangen, adhaerere, приставати, прилѣплятися.

Anhänger, sectator, послѣдователь, подражатель, сообщникъ, единомысленникъ. Anhängerinn, sectatrix, единомысленница.

Anhängig machen, litem ad iudicem deferre, въ судъ поити, битичеломъ.

Anhauchen, adhalare, дышати, надыхати.

das Anhauchen, ad piratio, водхновенїе, духновенїе, дуновенїе.

Anhauen



Anhauen, incidere, надрубати, надсѣкати.

ich will anhauen, tentabo viam, попытаюся, отвѣдаю, покушуся.

Anheben, incipere, начинати, зачинати, починати.

Anhefften, affigere, пришити, прицѣпити, привязати.

Anheimstellen, judicio & voluntati alicujus relinquere, оставити на чїю волю, на чїе разсужденїе.

Anheilen, einen abgehauenen Finger, dissectum digitum arte chirurgica uo restituere loco, уврачевати, улѣчити, вылѣчити, изцѣлити, залѣчити порѣзанныи перстъ, палецъ.

Anheischig, sich einem machen, obstringere se alicui, обѣщатися вчемъ.

Anhelffen, exitare alicujus cupiditatem, возбудити кому охоту, поострити.

damit ist ihm erst recht angeholffen, ita facem ejus cupiditati subjicimus, прямыи совѣтъ подати, напуть наставити.

Anhencken, appendere, привѣсити, прицѣпити, подцѣпити.

etwas an den Hals anhencken, aliquid collo subnectere, повѣсити на выю, на шею.

einem ein Dienstlein anhencken, demandare alicui provinciam, должность, управленїе дѣла кому поручити.

einem alles das Seinige anhencken, omnes suas opes in aliquem effundere, непожалѣти всѣхъ своихъ пожитковъ для кого, истратитися, истощитися для кого.

Anhenckisch, hedera tenacior, привязчивыи.

Anhetzen, instigare, возбуждати, побуждати, поощряти. das Anhetzen, incitamentum, поощренїе, побужденїе, понужденїе, возбужденїе.

Anhetzer, concitator, возбудитель, возмущатель, возмутитель. s. Anstiffter.

Anhören, audire, слушати, внимати.

obenhin anhören, audire perfunctorie, мимо ушеи пущати, всколзь слушати.

Anhusten, adtussire, нахаркати, наплевати на кого.

Anjochen, adjugare, обременити, отяготити кого, иго на кого наложити. s. anspannen.

Aniß, Anisum, Анисъ.

Ankehren allen Fleiß, omnem diligentiam adhibere, всѣми мѣрами трудитися, старатися, всемѣрно тщатися, соусердїемъ трудитися, съприлѣжанїемъ дѣлати.

Anklagen, accusare, доносити, битичеломъ.

vor Gericht anklagen, in judicium adducere, просити въ судѣ на кого.

auf Leib und Leben anklagen, accusare aliquem capitis, доносити на кого въ розыскныхъ дѣлахъ.

Anklag, accusatio, оговоръ, обвиненїе.

peinliche, criminalis, въ розыскномъ дѣлѣ.

Anklag führen, reum aliquem poscere, винити, обвинити кого, доносити на кого.

die Anklag von sich ablehnen, amoliri a se crimen, извинитися, оправдитися. s. entschuldigen.

Ankläger, accusator, истецъ, доносчикъ, челобитчикъ. -rin, accusatrix, челобитчица.

Anklammern, fibulare, застегивати, закладывати.

Ankleben, adhaerere, прилѣплятися, прицѣплятися. mit Leim, affigulare, приклеити.



Anklei-

Ankleiden, induere veſtes, надѣвати, платїе, одежду.

Anklopffen, pulſare fores, толкати, стучати.

Anknüpffen, annectere, привязывати, завязывати.

Ankommen, (vom reisen,) venire, appellere, прибѣжжати, приходити, прибыти.

Ankommen, inceſſere, находити, наступати, was kommet dich an? quid animum ſubit, что тебѣ здѣлалося.

hoch ankommen, in fortunam magnam adſcendere, доступити великаго щастїя.

sie ist wohl ankommen, in rem lautam eſt collocata, еи удалося, пощастилося, сыскала щастїе.

es kommt noch an mich, mihi adhuc committitur hoc negocii, еще до мене доидетъ.

es kommt viel auf ihn an, auctoritas ejus eſt magna, онъ въ семъ силенъ, онъ въ семъ великую силу имѣетъ.

du wirst schon ankommen, venies, tanquam capra ad feſtum, попадешися какъ куръ во щи, какъ оселъ на сварбу.

es kommt mich schwer an, res multum difficultatis & laboris mihi affert, трудно мнѣ приходитъ.

Ankunfft, adventus, приходъ, прибытїе, пришествїе, прїѣздъ. Ankunfft oder Geschlecht, genus, родъ, порода, поколѣнїе. von geringer Ankunfft, infimo loco natus, непородныи, незнатныи, не знатнаго поколѣнїя, простаго рода. s. Herkommen.

Ankündigen, annunciare, извѣстити, возвѣстити, благовѣстити, сказати, доносити.



Ankündigung, denunciatio, извѣстїе, благовѣствованїе, благовѣстїе.

Anlachen, arridere, улыбатися, усмѣхатися.

Anlag, ſumtus, иждивенїе, росходъ. s. Steuer.

Anlenden, appellere, пристати къ берегу. mit dem Schiff, navem appellere ad portum, привалити, пристати, къ пристанѣ, въ пристань воити кораблемъ.

Anlangen, s. ankommen, (betreffen) attinere, принадлежати. mich anlangend, quod attinet ad me, что до мене надлежитъ, касается.

Anlassen, (sich) oſtendere ſe, показати себе, показатися. anlassen den Teig, fermentare maſſam, уквасити. einen zu etwas anlassen, inſtigare ad aliquid agendum, понуждати, побуждати, поощряти къ чему. s. anreitzen.

es läst sich fein an, bona ſunt rei initia, есть надежда.

es läßt sich zum Krieg an, res ad arma ſpectat, на воину походитъ, къ воинѣ приближается.

Anlaß, anſa, поводъ, случаи, притчина. geben, praebere occaſionem, дати поводъ, подати притчину. nehmen, occaſionem arripere, случаи получати, воспрїимати, искати притчины, времени, поры часа.

Anlauffen, (an etwas) incurrere, набѣгати, устремлятися, нападати на что, впадати во что. s. fehlen.

anlauffen, rostig werden, ſitu rubiginari, ржавѣти, плѣснивѣти. s. Rost.

er ist übel angeloffen, male rem geſſit, неудалося, непощастилося ему.





ich werde von vielen angeloffen, multorum me preces fatigant, многїе мнѣ докучаютъ.

Anlauff, impetus, устремленїе, стремленїе, набѣгъ. des Meers, acceſſus marius приливъ, дханїе моря.

im ersten Anlauff, primo quoque impetu, въ первомъ стремленїи.

Anlauff zum springen nehmen, ex procurſu ſalire, съ разбѣгу вскочити.

Anlegen, Holtz, ignem ligno fovere, дровъ подкладывати.

sein Geld anlegen, pecuniam impendere, in quaeſtu collocare, денги употребити въ прибыль, въ ростъ.

übel anlegen, male collocare, денги разточити, изнурити.

es miteinander anlegen, ex compoſito agere, со обща, со общаго совѣта, по совѣту дѣлати.

ein Kleid anlegen, induere ſe veſte, платье насебе надѣвати.

anlegen an Ketten, conſtringere catenis, въ желѣзахъ, во узахъ, на цѣпи, держати, въ желѣза посадити, сковати. s. Ketten.

Anlehnen, recumbere, восклонятися, опиратися.

Anlehren, inſtruere, научити, подучити, подвести.

Anleimen, adglutinare, приклеити, склеити.

Anleiten, viam monſtrare, подбити, подговорити, путь показати, привлекати, приманити.

Anleuchten, affulgere, просвѣщати, освѣщати.

Anligen, ſolicitudo, скорбь печаль, туга, тоска. ein heimliches, abſtruſus animi dolor, глубокая печаль.

Anligen haben, diſcruciari animi, & animo, скорбѣти, печалитися, въ глубокои печали быти.

einem sein Anligen klagen, vulnus animi oſtendere, печаль свою сообщати, извѣщати.

Anligen, (bitten) precibus aliquem fatigare, просити не отступно, прозбою кому докучати.

das Kleid ligt recht wohl an, optime ſedet veſtis, платїе велми пристало.

mit einem anligen wollen, partem ſumtuum erogare, частїю своего имѣнїя пособствовати.

Anlöten, ferruminare, спаевати, сваривати.

Anlocken, s. locken, anreitzen.

Anmachen, parare, дѣлати, прилажевати, придѣлывати.

einem ein Kleid anmachen, accommodare corpori veſtem, по стану платїе здѣлати.

Wein anmachen, vinum fucare, подкрашивати, поддѣлывати вино.

Sallat anmachen, lactucas condire, салату приправити.

einem eines anmachen, negotium alicui faceſſere, въ сплетки, въ хлопоты кого въ вести.

Feur anmachen, ignem accendere, огонь розкладывати, розводити.

Anmahlen, adpingere, приписывати, приукрашати, прикрасити.

Anmahnen, monere, увѣщевати, извѣщати.

Anmahnung, hortatio, увѣщанїе, побужденїе.

Anmarschiren, accedere, приходити, приступати, прїѣжжати.

Anmassen, ſibi ſumere, присвояти, причитати, себѣ.

ich masse mich dessen nicht an, id mihi non vindico, я себѣ сего непричитаю, на себя сего непрїемлю, неберу, неснимаю.

Anmelden, (sich) significare suam praesentiam, докладывати, возвѣщати о себѣ. einen bey einem, aditum alicui parare apud aliquem, кому окомъ.

Anmercken, notare, примѣчати.

Anmerckung, annotatio, примѣчанїе, примѣта, наблюденїе, усмотрѣнїе, усмотръ.

Anmessen ein Kleid, mensuram vestimenti agere, примѣривати платїе.

Anmuth, suavitas, увеселенїе, услажденїе, сладость. bringen, afficere, увеселяти, услаждати.

Anmuthig, suavis, сладостныи, прїятныи. es ist anmuthig, afficit animos, сладостно прїятно.

Anmuthen, s. Begehren, Zumuhten.

Annageln, affigere, пригвоздити, гвоздми прибити.

Annahen, appropinquare, приближитися.

Annäherung, appropinquatio, приближенїе.

Annehen, assuere, пришити, нашити, подшити.

Annehmen, accipere, принимати, получати. an Kindesstatt, adoptare, усыновляти, принимати во усыновленїе.

nicht annehmen wollen, recusare, отвергати, отметати, отказывати, отрицати.

man muß es annehmen, wie es kommt, quo nos fata trahunt retrahuntque, sequamur, случаю послѣдывати, нетакъ жити какъ хочется, такъ жити какъ богъ велитъ.

sich eines annehmen, agere patronum & defensorem alicujus, вступитися за кого, защищати кого.

sich eines Dings nicht groß annehmen, leviter aliquid ferre, незавелико ставити.

sich frembder Händel annehmen, ire in opus alienum, въ чужое дѣло вступати, или незасвое дѣло приниматися.

Annehmlich, s. angenehm.

Annehmlichkeit, s. Anmuth.

Annehmung, receptio, принятїе, прїемъ. an Kindesstatt, adoptio, усыновленїе.

Annoch, adhuc, еще.

Annulliren, abolere, уничтожати, отставляти.

Anordnen, disponere, учредити, уставити, опредѣлити, разположити.

Anordnung, ordinatio, учрежденїе, расположенїе.

Anpacken, apprehendere, напасти на кого, на что, ухватити что.

Anpappen, adglutinare, склеевати.

Anpfeiffen, exsibilare aliquem, подсвистывати надъ кѣмъ.

Anpochen, s. anklopffen.

Anreden, alloqui, собесѣдовати, говорити съ кѣмъ.

das Anreden, compellatio, бесѣда, разговоръ.

Anregen, s. anrühren.

Anregung, instinctus, поощренїе, побужденїе.

aus Anregung Gottes, instinctu Dei, мановенїемъ, волею божїею.

eines Dinges Anregung thun, mentionem injicere de re, припомнити, припамятовати о чемъ.

nur einige wenige Anregung thun, obiter monere, припомнити, припомянути, напомянути.

Anreiben, affricare, натирати.





Anreitzen, incitare, побуждати, поощряти.

Anreitzung, incitatio, поощренїе, побужденїе.

Anreitzer, extimulator, побудитель, поощрятель.

Anrennen, aggredi subito, наступати, набѣгати, нападати незапно на кого.

Anrichten, concire, приуготовляти, составляти. s. anstifften.

Speisen anrichten, fercula instruere, кушанїе разпоряжати.

Anruffen, invocare, призвати въ помощь, молитися, просити.

das Recht anruffen, appellare leges, на уставы, на законы съ сылатися.

Anruffung, imploratio, моленїе, призыванїе въ помощь.

Anrühren, tangere, касатися, прикасатися. mit Worten, breviter recitare, слехка выговаривати.

Ansagen, indicere, повѣстити, увѣдомити.

zur Leiche ansagen, funus indicere, звати, повѣстити напогребенїе.

Ansatz, initium, начало, начатокъ, зачинъ. Ansatz, im Herbst oder sonst, was man bezahlen soll, pecunia Magistratui dicto tempore solvenda, денги, дань, подать платити на срокъ. einen Ansatz machen, constituere, quantum quisque pecuniae solvat, опредѣлити, кто что долженъ заплатити, опридѣлити сколко кому заплатити надлежитъ.

Ansatz der Kranckheit, paroxysmus morbi, приходъ, обратъ, обновленїе, возновленїе болѣзни.

Anschaffen, parare, приготовити, промыслити, достати.

einem Kleider anschaffen, de vestibus alicui prospicere, здѣлати, промыслити кому платїе.

Anschauen, adspicere, смотрѣти, взирати, глядѣти.

(das) Anschauen, adspectus, взиранїе, взглядъ, взоръ.

Anscheinen, affulgere, осїявати, просвѣщати, освѣщати, облистати.

anscheinende Gefahr, cervicibus imminens periculum, необходимая, неминучая бѣда.

Anschicken, ordinare, учредити, опредѣлити, установити.

Anschielen, limis oculis adspicere, изъподлобїя смотрѣти, косо глядѣти.

Anschiffen, adnavigare, приплыти, пристати къ берегу.

Anschlag, consilium, намѣренїе, предложенїе. der Anschlag im Kauff, pretium, оцѣнка.

Anschläge machen, consilia capere, намѣритися, возимѣти, положити намѣренїе.

heimliche Anschläge machen, clandestinis consiliis operam dare, таиная воспрїимати намѣренїя, таино удумывати, умышляти.

eines Anschläge hintertreiten, infringere alicujus conatus, препону учинити намѣренїю.

Anschlägig, consilii plenus, разумныи, благоразумныи.

Anschlagen, affigere, прибити, столкнутися, приражатися, ударятису.

die Flinte anschlagen, bombardam ad explodendum praeparare, прицѣливатися, прикладыватися ружїемъ.

etwas anschlagen, dem Preiß oder Werth nach, taxare pretium rei, уставити цѣну, положити цѣну, оцѣнити.

Anschliessen, adjungere, сковати, приковати, сопрящи, припрящи. an Ketten schliessen, catenas alicui injicere, на цѣпь посадити.

Anschmieden, catenis constringere, въ желѣза, во оковы посадити, заковати залити въ кандалы, сковати.

Anschmieren, allinere, намазати, примазати, подмазати.

Anschmitzen einem eines, notam malae famae alicui inurere, заорлити, заклеимити пятномъ безчестїя, обезчестити, опозорити, обругати.

Anschnarchen, invehi in aliquem durioribus verbis, кричати на кого, укоряти кого, жестоко выговаривати.

Anschneiden, incidere, нарѣзывати, надсѣкати, надрѣзати.

Anschreiben, inscribere, подписати, вписывати, записати. ich bin übel bey ihm angeschrieben, deme ab eo male existimatur, худо онъ о мнѣ мнитъ, разумѣетъ, разсуждаетъ.

Anschreyen, inclamare alicui & aliquem, воззвати кого, вскричати кому.

Anschüren, das Feuer, ligna apponere igni fovendo. огонь непереводити, разводити, дрова подкладывати.

Anschwärtzen, denigrare, calumniari, очернити, поносити, безчестити, ругати кого, клеветати на кого.

Ansehen, s. anschauen.

scharff ansehen, fixo in aliquem spectare obtutu, быстро, пристално на кого смотрѣти.

etwas vor gut ansehen, aliquid utile arbitrari, за доброе признавати.

siehe dieses nicht an, noli rationem hujus habere, несмотри на сїе, кинь, брось, уничтожъ сїе.

sich nicht gern ansehen lassen, conjectum oculorum ferre non posse, нестерпѣти взору, взгляду, несмѣти смотрѣти, взирати.

einen nicht ansehen, s. verachten.

es läst sich ansehen, als ob; videtur ista res ita se habere, такъ кажется, кажется что такъ.

Ansehnlich, honoratus, честныи, знаменитыи, знатныи, славныи.

Ansehnlich seyn, s. angesehen seyn.

ansehnlich (von Person; Statur) augusta forma, красивъ, красовитъ лицемъ, тѣломъ, статенъ. vom Amt, autoritate officii gravis, сановитъ.

das Ansehen, autoritas, gravitas, преимущество, достоинство, валсть.

ihme ein Ansehen machen, conciliare sibi autoritatem, величатися, высоко себе ставити.

im hohen Ansehen seyn, summa valere autoritate, въ великомъ почтенїи быти, силну быти, въ достоинствѣ, во власти.

von schlechtem Ansehen seyn, parum valere autoritate, низку быти, несилну, не славну.

einen um sein Ansehen bringen, concidere alicujus autoritatem, повредити, отняти, умалити честь чїю, лишити кого чести.

Ansehen bekommen, accipere existimationem, честь получити, въ честь входити.

er hat ein Majestätisches Ansehen, imperatoria forma est, въ лицѣ повелителя.

Ansehung, in Ansehung dessen, hujus respectu, для того, нато смотря, взирая.

Ansehen der Person, respectus personae, respectus personae, studia partium, лицепрїятїе, человѣкоугодїе.



Ansetzen, den Becher, admovere ori poculum, стаканъ ко устамъ приносити.

einen Tag, diem certam alicui praestituere, день назначити, постановити. auf den Feind, invehi in hostem, наступити на непрїятеля. s. loß gehen.

Ansichtig werden, aliquid conspicari, увидѣти, усмотрѣти что.

Ansingen, accinere alicui, запѣвати.

Anspach, (Stadt) Onoldinum, Анспахъ городъ.

Ansinnen, postulare, просити, требовати у кого что.

(das) Ansinnen, postulatum, прошенїе, требованїе.

Anspannen, equis rhedam jungere, закладовати возниковъ, впрягати лошадеи.

für den Pflug spannen, jungere aratro, въ плугъ, въ соху запрящи.

Anspeyen, despuere in aliquem, плевати, плюнути на кого, заплевати, оплевати кого, плюнути въ лице, въ бороду.

ich bin dem Ding so feind, ich möchts nur anspeyen, aversor toto pectore, гадится, непрїятно, гнусно, противно, мнѣ.

Anspinnen, es spinnet sich ein Krieg an, bellum movetur, брань, воина начинается, подымается.

Anspornen, calcaribus concitare, шпорами, острогами прїударити, подколоти.

Ansprechen, um etwas, de re aliquem adire, просити о чемъ.

Ansprach, (Bitte) rogatio, прошенїе, требованїе.

Ansprach zu etwas haben, jus rei usurpandae praetendere, стояти за свое добро.

Ansprützen, adspergere, кропити, покроплати, поливати.

Anstalt, ordinatio, учрежденїе, разположенїе, разпоряженїе, порядокъ. machen, apparare, учредити, въ порядокъ привести, устроити.

Anständig, decorus, honestus, пристоиныи, благолѣпныи.

Anstand, ingressus officii, вступленїе въ чинъ, въ службу. haben, officium capere, въ дѣло вступити. sie hat Anstand, habet procos, имѣетъ многихъ жиниховъ. die Sach hat keinen Anstand, nihil impedimenti intercedit, въ семъ нѣтъ никакова препятїя. ohne Anstand, sine dubio, mora, безъ остановки; безъ препятїя, безъ замедлѣнїя, безъ помѣшателства.

Anstechen, perforare, провертѣти. ein Pferd, concitare equum, подстрекнути лошадь.

ein Faß anstechen, aperire dolium, бочку начати, почати.

einen mit Worten anstechen, aculeos emittere in aliquem, досаждати кому словами, поносити кого.

Anstecken, figere, притыкати, прикалывати.

anstecken, inficiren, affricare alicui scabiem, заразити, завредити.

angesteckt werden, morbum ex contagio contrahere, заразитися болѣзнїю.

anstecken mit Feuer, incendere, зажещи,

Anstehen, wohl, decere, приличествовати, красотою, украшенїемъ быти. übel anstehen, dedecere, неприличествовати.

Anstehen lassen, differre, отложити, отставити.

es stehet ihm alles wohl an, virtute formae id evenit, ut ipsum deceat, quicquid habet, все ему пристало.

Lügen ſtehet einem Chriſten übel an, indignum eſt Chriſtianum mentiri, непристоино христїанину лгати.

anſtehen (zweiffeln) dubitare, сумнѣватися, неизвѣстну быти.

es wird noch eine Weil anſtehen, non parum morae intercedet, немало времени проидетъ, долго продолжится, протянется.

da ſtehe ich an, hic me ſcrupulus urget, сїе мене одерживаетъ, о семъ сумнѣваюся.

es ſtehet mir keine Gelegenheit an, nulla ſe mihi offert occaſio, неприходитъ мнѣ никакїи случаи, никакого неимѣю случая.

es iſt mir ein Glück angeſtanden, auſpicato mihi contigit, въ добрыи часъ, благополучно, здѣлалося.

Anſtellen, inſtituere, предпрїимати, приготовляти, начинати, умышляти, eine Reiſe, iter adornare, путь воспрїимати, въ путь готовитися, выбиратися въ дорогу.

was haſtu angeſtellt, quid deſignaſti, что ты здѣлалъ, учинилъ, въ чемъ преступился, что преступилъ.

es iſt ein angeſtelltes Weſen, de compoſito res geritur, съ умыслу, по совѣщанїю, дѣлается.

wie ſoll ich meine Sachen anſtellen, quid faciam de rebus meis, какъ мнѣ быти съ дѣлами моими.

ſich zornig, verliebt, betrübt anſtellen, ſimulare iram, amorem, triſtitiam. притворяти гнѣвъ, любовь, ярость, печаль.

ſich feindſelig anſtellen, animum oſtendere hoſtilem, недругомъ себе оказати, враждовати на кого.

Anſtifften, hortari, наущати, поощряти, возбуждати.

das Anſtifften, hortatus, наущенїе, поощренїе, возбужденїе.

Anſtiffter, concinnator, начиналщикъ, зачинщикъ, возбудитель, голова.

Anſtimmen, praecinere, запѣвати, роздавати голосъ.

Anſtoß, offendiculum, преткновенїе, претыканїе, соблазнъ.

Anſtoß des Fiebers, acceſſio febris, приступъ, нападенїе лихорадки.

anſtoßen, offendere, приразитися, столкнутися, съ поткнутися.

mit der Zung, Red, anſtoßen, haeſitare lingua, labare ſermone, заикатися, запинатися въ словахъ, косно глаголати, косноязычну быти.

anſtoßen, nahe liegen, adiacere, propinquum eſſe, смѣжну, пограничну быти, зближатися.

Anſtößig, ſcandaloſus, блазненный.

Anſtreichen ſich, infucare, бѣлитися, румянитися, намазыватися, подкрашиватися, подцвѣчатся.

Es iſt nichts ſo ſchlim gethan, man kan ihm ein Färblein anſtreichen, nihil tam improbe factum, quin patrocinium inveniat, нѣтъ такого зла, или худаго дѣла, которого неможнобы было прикрыти, укрыти.

eine Wand anſtreichen, inducere colorem parieti, подмазати выбѣлити, расписати стѣну.

Anſtrengen zur Arbeit, ſeverius laborem alicui iniungere, съ жестокостїю трудъ наложити, къ дѣлу присадити, принудити.

Anſtrich, ceruſſa, вапъ, бѣлило.

Anſtrich geben, refocillare, прохладити, упокоити.

Anta-



Antaſten, attrectare, manus iniicere, ухватити, руку наложити, коснутися, прикоснутися.

Antheil, portio, часть, доля.

Anthun einem Leyd, Schmach, afficere dolore aliquem, ignominia, оскорбити, опечалити, обезчестити кого.

Antlitz, vultus, лице, зракъ.

Antorff, Antverpia, Антверпїа, Анторфъ.

Antragen, offerre, принести, предавати. ein Kleid, gerere veſtem, носити одежду, платье.

Antreffen, offendere, улучити, наити, обрѣсти, наѣхати, набѣгати на кого, свидѣтися, застати. was mich antrifft, quod ad me attinet, что до мене касается, надлежитъ. es trifft Leib und Leben an, de vita dimicatur, уголовная бѣда, смертная бѣда. es trifft meine Ehre an, gloria mea agitur, о чести, о славѣ моеи идетъ.

Antreiben, adigere, понуждати, принудити, поощряти, принуждати, заставляти.

Antreiber, impulſor, понудитель.

Antrieb, inſtinctus, побужденїе, поощренїе, увѣщанїе.

Antretten, inire negotium, вступити въ дѣло, службу, начати дѣло. die Beſitzung antretten, facere veſtigium in poſſeſſionem, вступити въ свое наслѣдство.

Antritt, auſpicium, initium, начало, починъ, начатокъ.

Antrich, Antvogel, mas anas, Селезень.

Antrohen, minari, грозити, угрожати, пригрозити.

Antrucken, apprimere, притиснути, придавити.

Antwort, reſponſum, отвѣтъ, отповѣдь, отвѣтствїе.

Antwort von jemand bekommen, ferre ab aliquo reſponſum, получити отъ кого отвѣтъ, отповѣдь.

keine Antwort iſt auch eine Antwort, qui tacet conſentire videtur, кто молчитъ соизволяетъ, неспоритъ.

Antworten, reſpondere, отвѣтствовати, отповѣдь дати.

ungeſchickt antworten, aliud reſpondere ac rogatur, не по вопросу отвѣтъ.

recht antworten, commode reſpondere, умно, прямо отвѣщати.

zweiffelhafftig antworten, reſponſum dare anceps, сумнителныи, неподлинныи отвѣтъ дати.

Anvertrauen, credere, ввѣрити, вручити. ſich einem, fidei alicuius ſe committere, полагатися на кого.

An unſerer ſtatt, noſtra vice, въ мѣсто насъ, на наше мѣсто.

Anwachſen, accreſcere, прирастати, нарастати.

Anwald, Procurator, стряпчїи, ходатаи, повѣренныи.

Anwartung, Anwartſchafft, ſpes, exſpectatio, надежда, упованїе, чаянїе.

Anweben, attexere, приплести, приткати.

Anwehen, afflare, придути.

Anweiſen, inſtituere, наставити, научити. zur Bezahlung, de alio ſolvere, платежъ, назначити. eine Anweiſung geben zur Bezahlung einer Schuld, per litteras alicui

alicui solutionem praestare, чрезъ другаго въ платеже перевестися, чрезъ другаго заплатити.

Anwenden, adhibere, издержати.

Fleiß anwenden, diligentiam ad rem adhibere, тщанїе, трудъ, попеченїе приложити.

Kosten anwenden, impendere sumtus, истратитися.

Geld so man schon angewendet hat, pecunia adesa, истраченые денги.

Anwendung, applicatio, употребленїе, приставленїе.

Anwerffen, adiicere, придати, приложити. ein Kleid anwerffen, vestes circumdare, одѣтися, приодѣтися. an den Halß, iniicere collo, накинути на шею, навязати на шею.

Anwesend, praesens, присутствующїи, присущїи, настоящїи. seyn, adesse, присутствовати, быти въ присутствїи.

Anwesenheit, praesentia, присутствїе.

Anwiehern, adhinnire, ржати, взаржати.

Anwünschen, precari, поздравляти, привѣтствовати. Böses anwünschen, imprecari diras, клясти, проклинати, ѕла желати кому.

Anwurff thun, mittere lineam, искушати, провѣдывати, отвѣдывати.

Anwurtzeln, coalescere, radicare, въ кореннятися.

Anzahl s. Zahl.

Anzapfen ein Faß, relinere dolium, отмазати, почати бочку.

Anzeigen, indicare, объявити, извѣстити, донести.

Anzeiger, index, объявитель, вѣстникъ, возвѣститель.

Anzeigung, indicium, объявленїе, извѣщанїе, thun, indicium de fere, извѣщати.

Anzetteln einen Streitt, Krieg, serere lites, bella, ссоры, воину, дѣлати, причиняти.

Anziehen, induere, облачити, одѣвати.

Kleider anziehen, induere se veste, надѣвати платїе, одѣватися. Schuh, inducere calceum pedi, обуватися, башмаки обувати.

sich anderst anziehen, mutare vestes, перемѣнити платїе,

anziehen, allegiren, citare, приводити во свидѣлство.

der Feind komt angezogen, imminent cervicibus nostris hostilia signa, непрїятель въ глазахъ.

Anzug, accessus, expeditio, приготовленїе къ походу. der Feind ist im Anzug, hostis infesta signa in terram nostram infert, непрїятель къ намъ вступаетъ. im Anzug seyn, adventare, въ готовности къ походу быти.

Anzügliche Worte, dicta criminosa, поносныя, ругателныя, образителныя рѣчи, слова.

Anzünden, accendere, зажигати, запаляти.

Apfel, pomum, Яблоко.

der Apffel fällt nicht weit vom Stam, mali corvi malum ovum, отъ худаго корене ѕлыи плодъ.

in einen sauren Apfel beißen, placere nobis debet coena, quae bilem movet надлежитъ нуждѣ повиноватися.

Apffelbaum, pomus, Яблонь.

Apffelgrau, scutulatus, разноцвѣтныи, пестрыи.

Apostel, Apostolus, Апостолъ. Apostolisch, Apostolicus, Апостолскїи. Apostel-Geschichte, Acta Apostolorum, дѣянїя Апостолская.

Apostem, Abscessus, нарывъ, чиреи, нагноенїе, загноенїе. Apo-



Apostemkraut, scabiosa, трава отъ чесоты, зелїе отъ коросты.

Apotheck, pharmacopaeum, Аптека, лекарство подалище.

Apothecker, phormacopola, аптекарь, лекарства продавецъ.

Apothecker-Kunst, ars pharmaceutica, Аптекарское художество.

Apothecker-Kasten, myrothecium, Аптечка, сундучекъ аптекарскїи, походныи или домовыи, домашнїи.

Apothecker-Küchlein, pastillus, пилули, катышки лекарственные.

Appelliren, appellare, позывати, отзывати къ вышнему суду, дѣло переносити къ вышнему суду.

einem das Appelliren gestatten, admittere appellationem, соизволяти на разсужденїе, не отрицатися отъ разсужденїя.

Appellirung, appellatio, отзыванїе, позыванїе къ суду.

Appenzell, Abbatiscella, Аппенцель, аббатисцелла городъ.

Appetit, Appetitus, охота, желанїе, хотѣнїе. habe ich nicht zum Essen, cibo non libenter utor, неимѣю охоты ѣсть, непозываетъ на ѣству. einen Appetit machen, avidiatem alicuius incitare, возбудити кому охоту къ яденїю. -vertreiben, inhibere aviditatem, отбити, застудити охоту кому отъ ѣды.

Aprill, Aprilis, Апрѣль.

Aprill-Wetter, dubia tempestas, непостоянная погода.

Aprill schicken, propinare ridendum, певымъ числомъ Апрѣля обманывати.

Apulien, Apulia, Апулїа.

Arabien, Arabia, Аравїа. das felsichte, petrea, каменистая. das wüste, deserta, пустая. das gute, felix, богатая.

Araber, Arabs, Арапъ.

Arabisch Gummi, Gummi Arabicum, камедь.

Arbeit, labor, трудъ, дѣло.

schwere Arbeit, Herculeus labor, тяжкая работа.

stetige Arbeit, concatenati labores, непрестанная работа.

starck an der Arbeit seyn, urgere negotium, неусыпно работати.

zwo Arbeiten zumahl thun, una fidelia duos dealbare parietes, два дѣла въ другъ дѣлати.

Arbeit, unverdroßene zwingt alles, labor improbus omnia vincit, трудъ вся преодолѣваетъ.

einem eine Arbeit auflegen, laborem iniungere alicui, работу на кого наложити.

Arbeit anwenden, operam navare. трудитися въ чемъ, трудъ въ чемъ полагати.

an die Arbeit gehen, ad laborem procedere, вступити въ трудъ.

nach gethaner Arbeit ist gut feyren, grata quies post exhaustum solet esse laborem, послѣ трудовъ сладокъ покои.

eine Arbeit auf sich nehmen, operam suscipere, въ ступити въ дѣло, въ работу, трудъ на себе приняти.

die Arbeit vergrössern, laborem intendere, усугубити трудъ, трудъ ко трудамъ прилагати.

unter der Arbeit erligen, succumbere labori, неснести труда.

die Arbeit stehen lassen, relinquere opus, покинути работу, престати отъ трудовъ.

einem Arbeit machen, facessere alicui negotium, трудъ наложити на кого.

in der Arbeit seyn, in opere esse, въ трудѣ быти, трудитися, дѣлати.

mit der Arbeit sich gar zu sehr abmüden, frangere se laboribus, утомлятися работю.

die Arbeit verrichten, laborem exsequi, совершити, исполнити трудъ.

Arbeit fortsetzen, laborem continuare, трудъ продолжати, довершати.

sie seyn in voller Arbeit, fervet opus, всѣ прилѣжно трудятся.

Arbeitsam, laboriosus, прилѣжныи, трудолюбивыи.

Arbeiten, laborare, трудитися, работати, дѣлати.

stets arbeiten, perpetuis districtum esse laboribus, въ непрестанныхъ пребывати трудѣхъ.

Arbeiter, operarius, работникъ.

Archiv, s. Registratur.

Arcadien, Arcadia, Аркадїа.

Arest, custodia, стража, караулъ.

in Arrest setzen lassen, in custodiam tradere, подъ караулъ взяти, отдати.

Arrest auf etwas legen, manum injicere rei, запретити какое дѣло.

im Arrest sitzen, custodia teneri, быти подъ карауломъ.

des Arests entlassen, emittere custodia, свободити изъ подъ караула.

Arg, malus, злыи. der ärgste, nequissimus, всезлѣишїи.

Aerger, peior, хуждшїи.

ärger machen, als es ist, rem verbis exaperare, болше сказать о какои вещи, нежели сама всебѣ есть.

ärger machen, deterius facere, испортити, повредити, въ хуждшее привести.

Aergernüß, scandalum, соблазнъ злыи образъ претыканїя.

Aergernüß geben, esse offendiculo, соблазномъ быти.

Aergern, perniciosum exemplum prodere, злыи прикладъ подати.

sich an etwas ärgern, accipere offensam, соблазнитися.

Arglistig, vafer, хитрыи, лукавыи, коварныи, пронырливыи.

Argwohn, suspicio, подозрѣнїе.

Argwohn auf einen haben, suspicari de aliquo, имѣти коговъ подозрѣнїи, имѣти на кого подозрѣнїе.

in Argwohn kommen, incurrere in suspicionem, въ подозрѣнїе впасти, прїитти.

Argwohn ablehnen, suspicionem a se dimovere, избавитися, очиститися, выправитися, оправдитися отъ подозрѣнїя.

Argwohn erwecken, suspicionem injicere, возимѣти подозрѣнїе на кого.

den Argwohn benehmen, evellere alicui suspicionem, отвратити подозрѣнїе.

den Argwohn fallen lassen, deponere suspicionem, отлагати, оставляти подозренїе.

auf den bloßen Argwohn gehen, suspicionibus judicare, по подозренїю судити.

Argwöhnisch, suspicax, suspiciosus, подозрителныи, подзирающїи.

nicht argwöhnisch seyn, in neminem habere suspicionem, никакого неимѣти подозрѣнїя.

Argwohnen, suspicari, назирати, подзирати, имѣти подозрѣнїе.

Arles, Arelatum, Арлесъ, Аралатъ.

Arm, brachium, lacertus, плечо. eines Flusses, brachium, рукавъ. des Meers, aestuarium, заливъ морскои.

unter die Arme greiffen, opitulari, руку помощи давати, вспомоществовати.





in die Arme nehmen, amplexari, обнимати.

Gestanck unter den Armen haben, hircum olere, потомъ пахнути, воняти.

die Arm schlencken, brachia projectare ultro citroque in incessu, мотати руками, розмахивати.

er stellt die Arm an die Seiten, ansatus incedit, подпершися, подбодрившися руками, фертикомъ ходитъ.

einem in die Arme fallen, manibus alicuius excipi, объяту быти, приняту быти на руки.

Aermlein, brachiolum, плечико.

Armband, brachiale, запястїе. der eines um hat, armillatus, запястїе, ожерелїе насебѣ имѣющїи, запастїемъ, ожерелїемъ украшенныи.

Armbrust, arcus, лукъ.

Armbrustschiesser, scorpionarius, стрелѣцъ.

Armküßlein, cubitale, подушка, возглавїе.

Armsdicke, brachialis crassitudo, въ руку толщины.

Armvoll, quantum brachia complecti possunt, ахапка.

Arm, (adj.) pauper, egenus, inops, убогїи, нищїи, скудныи, бѣдныи.

arm seyn, esse afflictae fortunae, скудну быти.

sehr arm, bettelarm, pauperculus, краинѣ нищїи, преубогїи.

arm werden, s. in Armuth gerathen.

der Arme ist überall verschmäht, pauper ubique jacet, убогому вездѣ мѣста нѣтъ, убогимъ всякъ гнушается.

du armer Schelm, ah miser o бѣднакъ.

armer Sünder, reus ultimi supplicii, на смерть осужденныи, повинныи смерти, приговоренъ къ смѣрти.

Armut, paupertas, egestas, inopia, скудость, бѣдность, нищета.

Armuth leiden, egere acriter, нужду терпѣти, въ нищитѣ жити.

in Armuth bringen, ad incitas redigere, въ нищету кого привести.

in Armuth gerathen, arm werden, adduci ad inopiam, обнищати, въ краинѣе убожество прїитти.

aus der Armuth kommen, emergere e paupertate, выходити изъ убожества, заживатися.

Armuth kan einen schon lehren, hominem experiri multa paupertas iubet, нужда всему учитъ.

Armuth weh thut, paupertas durum onus, тяжкая, скорбная вещь есть нищета.

Armee, excercitus, воиско, рать. führen, ducere agmen, воиско вести. sammlen, colligere exercitum, воиско набирати. s. werben. die Armee macht zehen tausend Mann aus, exercitus decem millia exple, воиско въ десяти тысящахъ состоящее. eine fliegende Armee, expedita manus, легкое воиско. eine Armee wol abrichten, exerciren, omni disciplina militari exercitum erudire, доволно обучити воиско.

Armenien, Armenia, Арменїа.

Armselig, s. elend.

Arnheim, Arnheimia, Арнгеимъ городъ.

Arquebusiren, ictibus sclopetorum, supplicii loco, aliquem necare, разстреляти.

Arragonien, Arragonia, Аррагонїа.

Arres, (Stadt) Atrebatum, Арресъ, или Арребатъ городъ.

Arrest, s. arest.

Ars, nares, ноздри. s. Hinterbacken.

Arsenal, Zeughauß, Rüstkammer, Armamentarium, руженныи дворъ.

Art, genus, ſpecies, родъ, видъ образъ, angebohrne Art, indoles природа, врожденное, природное дарованїе.
von guter Art, indole bona praeditus, добрыя породы, добраго поколѣнїя, добронравныи.
Art läſt von Art nicht, ad mores natura recurrit, природа неотмѣняется, каковъ отецъ таковы и дѣти.
aus der Art ſchlagen, degenerare, неудатися во отца, выродкомъ быти.
Artig, artlich, ſcitus, venuſtus, изрядныи, хорошїи.
Artickel, articulus, членъ. Artickel des Glaubens, caput fidei, членъ вѣры.
Artillerie, inſtrumenta bellica, Артилерїя, орудїе, снарядъ воинскїи.
Artiſchocken, ſcolymus, артишокенъ.
Artois, Arteſia, графство Артоа.
Artzney, Artzney-Mittel, medicina, врачество, лекарство.
Artzney wider alle Kranckheiten, panacea, лекарство на всякую болѣзнь.
bewehrte Artzney, medicina praeſentisſima, всенадежное, безцѣнное лекарство.
Artzney brauchen, eingeben, medicinam morbo facere, лекарство употребляти, даватилекарство, лечити кого.
Artzney geben für etwas, praebere potionem ad morbum, лекарства давати на какую болѣзнь.
Artzney einnehmen, accipere medicinam, принимати лекарство.
Artzney ſchlägt nicht an, will nichts helffen, morbus medicamento non cedit, неползуютъ никакїя лекарства, неуврачимая болѣзнь.
Artzney greifft hart an, magna vis eſt medicaminis, силно дѣиствуетъ лекарство.
Artzney ſchlägt wohl an, bene reſpondent medicamenta, служатъ лекарства.
Artzney-Käſtlein, narthecium, аптекарскїя сосуды.
Artzney Kunſt, ars medica, художество, искуство врачебное.
Artzneyen, mederi morbo, врачевати, пользовати ъ болѣзни.
Artz, medicus, врачъ, докторъ.
ein trefflich-Hoch-Verſtändiger, qui inter medicos eſt artis eximinae, знатнѣишїи, первыи врачъ, или докторъ.
ein Artzt ſeyn, medicinam exercere, быти врачемъ. den Artzt brauchen, medici uti conſilio, врача употреблятати, призвати.
Artztlohn, ſoſtrum, платежъ, воздаянїе за трудъ лекарскїи.
Aſch, (Fiſch) thymallus, Ѳималъ рыба.
Aſche, cinis, цепелъ, зола.
zu Aſchen werden, in cinerem redigi, въ пепелъ обратитиса.
zu Aſchen verbrennen, cinefacere, въ пепелъобратити.
in die Aſche legen, incendio delere, выжещи, сожещи.
Aſchermitwoch, cineralia, день пепела, среда первыя недели великаго поста.
Aſchenfarb, cineraceus, пепеловидныи.
Aſchersleben, Aſcania, Ашерслебенъ, Асканїа городъ.
Aſien, Aſia, Азїа.
Aſpenbaum, populus nigra, Осина. wald, populetum, Осинникъ.
-Laub, folia populnea, Осиновые листы.
-Holtz, lignum populeum, Осинавые дрова, осиновое полѣно, плаха.





Aſſel, ſcolopendra, сколопендра, Асселъ, червякъ.
Aſſyrien, Aſſyria, Ассурїа.
Aſt, ramus, вѣтвь. Aeſte im Holtz, oſſa ligni, вѣтви древесныя.
Aeſtlein, ramuſculus, вѣточка, вѣтка.
Aeſtig, ramoſus, вѣтвистыи.
Atheiſt, Atheus, безбожныи, безбожникъ, бога незнающїи, богоотступникъ.
Atheiſterey, Atheismus, безбожество, богоотступство.
Athen, Athenae, Аѳины.
Athenienſer, Athenienſis, Аѳинеискїи.
Athem, ſpiritus, interſpiratio, духъ, дыханїе.
kurtzer ſchwerer Athem, dyſpnoea, difficultas ſpirandi, одышка. der einen kurtzen Athem hat, asthmaticus, которыи одышку имеѣтъ. es iſt gut für den kurtzen Athem, tardum gravemque ſpiritum expedit, сїе хорошо отъ одышки.
Athem geht leichter, ſpiritus liberius meat, отлягаетъ одышка, свободнѣе дышется. will ihm faſt ausbleiben, intercluſus ſpiritus arcte meat, тяжело дышется.
ſtinckender Athem, anima tabida, смрадное или тяжелое дыханїе. es iſt gut für den ſtinckenden Athem, emendat animam tabidam, сїе хорошо отъ смраднаго дыханїя.
den Athem zurückhalten, animam tenere, духъ задерживати.
Athem holen, ſpiritum ducere, отдыхати, дыхати, дышати.
wieder Athem ſchöpffen, recipere animam, духъ въ себе собрати.
auf einem Athem, continenti ſpiritu, однимъ духомъ.
Atlaß, ſericum, Атласъ. (Land-Carten) Atlas, Атласъ.
Attent machen, arrigere oratione, привлещи къ слушанїю, внимателныхъ слушателеи учинити.
Attichſtauden, ebulus, хаменактъ зелїе.
Auch, etiam, та ожде, же, и. iſt auch jemand? ecquis eſt? кто тамъ? auch nicht, nec, ни, ниже.
Audientz, audientia, слушанїе, Аудїенцїя. begehren, petere aditum conveniendi, просити аудїенцїи. geben, ad colloquium aliquem admittere, дати кому Аудїенцїю, допустити кого на разгаворъ.
Aue, viretum, зеленое поле, лугъ.
Auerhan, Urogallus, глухїи тетеревъ, глухарь. Henne, Meleagris, тетерка.
Auf, in, ad, ſuper, на, надъ.
auf die Stund, ad iſtam horam, по сїи часъ, по сїе время.
auf den heutigen Tag, in hodiernum diem, по сїи день, даже до сего дня.
auf ein neues, denuo, паки, съ нова, вьновь.
auf und ab, ſurſum & deorſum, вьверхъ и вьнизъ, горѣ и долу,
was hats auf ſich? quid intereſt? что ползуетъ? что прибыли?
auf! auf! age, ну.
auf einmahl, ſemel, единожды, однажды, разомъ, вьдругъ.
aufs wenigſte, ſaltem, поне, хотя.
Auf daß, ut, дабы.
Aufbauen, extruere, состроити, построити, созидати.
Aufbehalten, reponere, сохраняти, соблюдати, прятати.
Aufbeiſſen, frangere dentibus, перегрызати, перекусити.
Aufberſten, dehiſcere, разсѣдатися.
Aufbicken, roſtro aperire, разклюти, разбити носомъ.

Aufbieten, vocare ad arma, возгласити, воззвати, кликнути къ ружью.
Aufbinden, solvere, развязати, разрѣшити,
 eine Last aufbinden, onus imponere, бремя наложити, навязати.
Aufbott, evocatio, воззыванїе, вызывъ.
Aufblasen, sufflare, выдувати, раздувати.
 die Backen aufblasen, sufflare buccas, надувати щеки.
 aufblasen mit der Pfeiffen, inflare calamos, трубити, трубу надувати, дудити.
Aufblehen, inflare, надувати.
Aufbleiben, vigilare, бодрствовати. бдѣти.
Aufbrauchen, consumere, истратити, издержати.
Aufbrechen, effringere, выламати, разламати. einen Brief, vincula epistolae laxare, писмо роспечатати. печать отворити, сняти.
 die Wunde bricht auf, vulnus recrudescit, рана растворяется. der Fuß ist ihm aufgebrochen, fistula putris in pede ejus erupit, нога его узязвлена, или вся въ ранахъ.
 eine Thür aufbrechen, claustra portae revellere, двери выломити, разбити.
 aufbrechen, Aufbruch machen, discedere, въ путь готовитися. въ дорогу збиратися.
 mit der Armee aufbrechen, copias movere, воиско выводити, съвоискомъ выступити.
Aufbringen, concire, сосывати.
 einen Brauch aufbringen, consuetudinem introducere, новыи обычаи въвести.
 eine Arme aufbringen, exercitum comparare, збирати воиско, полки набирати.
 sich durch etwas aufbringen lassen, re aliqua commoveri, огорчитися чемъ.
 Geld aufbringen, cogere pecuniam, денги збирати.
 einen aufbringen, s. erzürnen.
Aufbürden, s. aufladen.
Aufbutzen, sich, comere, украшатися, убиратися. s. schmincken.
Aufdeckung, apertio, revelatio, откровенїе открытїе, отверестїе.
Auf der Stelle, e vestigio, томъ часъ, смѣста несходя.
Aufdrehen, distorquere, развити, развертѣти, раскрутити.
Aufdringen, obtrudere, насилно силою что кому наложити.
Aufdrucken das Pettschafft, imprimere sigillum, печать приложити, запечатати. die Thür, aperire fores nitendo, выломити, отбити двери. das Geschwür, ulcus premendo aperire, выдавити чиреи.
Auf einander sich schicken, aptissime inter se cohaerere, складну, строину быти.
Aufeinander häuffen, aggerere, въ кучу, въ громаду складывати.
Aufeinander legen, superimponere, згромажати, сваливати въкучу.
Aufenthalt, conceptaculum, помощь, довольствованїе, прибѣжище, жилище, обиталище. geben, concedere habitaculum, прибѣжище кому учинити, принять кого къ себѣ.
Auferlegen, imperare, повелѣвати, приказывати. ernstlich, iniungere, наряжати жестоко, съ грозою приказывати.
Auferstehen, resurgere, воскресати, возставати.





Auferwecken, suscitare, воскресити, возставити.
Auferziehen, educare, воспитати, воскормляти.
Auferziehung, educatio, воспитанїе.
Aufessen, absumere, снѣдати, поядати.
Auffahren, evehi, подвышатися, подниматися.
 Blattern fahren auf, pustulae oriuntur, прыщики выскакиваютъ.
 auffahren vor Zorn, per indignationem insultare, отъ ярости кого презирати.
 im Schlaff, e lecto prosilire, съ постели вскочити.
Auffahrts-Tag, Dies Ascensionis Dominicae, день вознесенїя Господня.
Auffangen, intercipere, перехватывати.
 Briefe auffangen, litteras intercipere, писма перехватывати.
 Geschwätz auffangen, captare rumores, навѣдоватися новинъ.
 mit einem Geschirr auffangen, vasculo excipere, почерпати судномъ.
Auffliegen, subvolare, возлѣтати.
Auffordern, eine Statt, urbem ad deditionem solicitare, понуждати городъ къ здаче.
Auffrieren, regerari, замерзати.
Auffressen, devorare, пожирати.
Aufführen, s. bauen, sich bescheidentlich aufführen, gerere se moderate, умѣренно поступати, себе вести. sich klüglich aufführen, prudentia uti, разумно поступати. sich wohl aufführen, vitam agere decenter, благочинно, надлежащимъ образомъ себе вести. Geschütz aufführen, disponere tormenta, пушки разставляти. Wachten aufführen, disponere praesidia, разставити караулъ.
Aufgab', deditio, здача. Fragstück, problema, вопросъ.
Aufgang, ortus, востокъ. der Sonnen, Solis ortus, востокъ солнца.
Aufgeben, proponere, предложити.
 etwas zu lernen aufgeben, aliquid discendum proponere, пледложити что ко ученїю. eine Frag, quaestionem proponere, предложити вопросъ.
 sein Amt aufgeben, abdicare se officio, отказатися отъ дѣла.
 Stadt, Vestung aufgeben, facere urbis, munimenti deditionem, здати городъ. s. ergeben.
 das Spiel aufgeben, cedere lusu, престати отъ игранїя, престати, покинути, нехотѣти болше, играти.
 den Geist aufgeben, s. sterben.
Aufgeblasen, stoltz, turgidus, гордыи, спесивыи. aufgeschwollene Worte, ampullae & sesquipedalia verba, гордая слова.
Aufgehen, oriri, восходити.
 der Teig gehet auf, massa aestuat fermento, киснетъ, подымается тѣсто.
 es gehet täglich viel auf, quotidiani maximi fiunt sumtus, много по вся дни разходится, повседневные разходы бываютъ велики.
 die Sonne gehet auf, Sol oritur, солнце восходитъ.
 die Sterne gehen auf, Stellae emergunt, звѣзды показываются, восходятъ.
Aufgeraumt ist er, nihil eum perturbat, онъ безъ печаленъ, ему ничто немѣшаетъ. er ist nicht aufgeraumt, animo est minus sereno, небезпечали, прискорбенъ.

Aufgeschossen, hoch, procerus, высокїй, взрослый. великъ, высокъ ростомъ. s. aufschiessen.
Aufgeschwollen, tumidus, надменный, распухлый.
Aufgesprungen, ruptus, розорванный.
Aufgraben, effodere, выкопати, вырыти, подкопати, подрыти.
Aufgiessen, superfundere, вливати, наливати.
Aufgürten, discingere, распоясывати.
Aufhaben den Hut, pileo tectum esse, покровенну главу имѣти, въ шляпѣ быти, шляпу на головѣ имѣти.
Aufhacken, ferro aperire, колоти, расколоти, расщепити. die Erde aufhacken, terram aperire sarculo, заступомъ землю копати.
Aufhalten, detinere, удержати кого, задержати кого.
sich wo aufhalten, commorari alicubi, жити, пребывати, обитати.
sich bey einem aufhalten, apud aliquem latere, стояти, быти у кого, сожителствовати.
den Feind aufhalten, vim hostium sustinere, противитися непрїятелю, отвратити непрїятеля, неподдатися непрїятелю.
sich über etwas aufhalten, immorari alicui rei, медлѣти въ какомъ дѣле, за какимъ дѣломъ.
es läst sich nicht aufhalten, reponi non potest, неможно удержати, отложити.
Aufhaltung, Hinderung, retentio, помѣшка, медлѣнїе, остановка.
Aufhäuffen, in acervos congerere, свалити въ кучу, собрати во едино.
Aufhauen, ferro aperire, надрубити.
Aufheben, asservare, соблюсти, сохранити, спрятати.
vom Boden aufheben, tollere, подняти, подобрати.
was sich aufheben läst, conditaneus, вещь удобо хранимая.
den Tisch aufheben, mensam auferre, со стола собрати.
aufheben, (in die Höhe,) attollere, возвышати, въ верхъ подымати.
ein Gesetz aufheben, legem abrogare, законъ, уставъ, упразнити, отставити.
aufheben eine Schmach, ignominiam expungere, вывести изъ безчестїя.
den Streit aufheben, componere lites, разрушити, разорвати, усмирити, ссору. etwas aufzuheben geben, aliquid deponere, servandum tradere, отдати въ сохраненїе на збереженїе, соблюденїе.
die Belägerung aufheben, tollere obsidionem, отступити отъ города.
Aufhefften, (auf etwas) affigere, прибити, приколотити, пригвоздити.
Aufhelffen, sublevare, облегчити.
einem aufhelffen zu seinem Glück, facere aliquem florentem, обогатити, изобилна кого сотворити.
aufhelffen von seinem Unfall, afflictum & perditum erigere, руку, помощи подати утѣшити въ скорби во отчаянїи.
Aufhencken, appendere, повѣсити начемъ. s. hencken. einen aufhencken lassen, patibulo aliquem adjudicare, повѣсити на висѣлницѣ.
Aufhören, cessare, престати.
aufhören von der Arbeit, quiescere, престати, опочити отъ дѣла.
aufhören zu arbeiten, zu schmähen, finem imponere laboribus, conviciis, перестати трудитися, бранитися.
ohne



ohne aufhören, sine remissione, безпрестанно.
Aufhüpffen, subsilire, вскакивати, подскакивати, подпрыгивати.
Aufjagen, feras cubilibus excutere, звѣреи изъ норъ, изъ язвинъ выгоняти.
Aufkauffen, coemere, скупати, закупати.
Aufklären, enubilare, яснѣтися, выяснѣвати. der Himmel kläret sich auf, aer clarescit, ведро настаетъ.
Aufknüpffen, enodare, suspendere, ростегнути.
Aufkochen, ebullire, вскипѣти, кипѣти.
Aufkommen, provenire, oriri, провсходити, исходити,
es kommt immer etwas neues auf, semper novae artes proveniunt: novus mos incessit, новыи обычаи настаетъ, все новое является.
ich las ihn nicht aufkommen, eum quam infirmissimum esse volo, нехощу чтобы онъ распростанился, нерадуюся о его щастїи,
aufkommen, s. gesund werden.
Aufkratzen, refricare, розчесати.
Aufkündigen, renunciare, вѣдомость учинити, подати.
einem die Freundschafft aufkündigen, renunciare alicui amicitiam, отлучитися отъ кого, пресѣчь дружбу.
einer die Ehe aufkündigen, repudiare aliquam, розвестися съ женою, жену покинути.
den Kauff aufkündigen, rescindere emtionem, неустояти въ покупкѣ.
Aufkunfft, es wird an seiner Aufkunfft gezweiffelt, sine spe graviter decumbit. тяжко лежитъ, нѣтъ надежды уздравленїя.
Aufladen einem etwas, onus alicui imponere, отяготити кого чемъ, бремя наложити.
einem eine Müh aufladen, gravare aliquem negotio. отяготити кого, трудъ наложити.
Auflage, Anklage, incusatio, обвиненїе, жалоба.
das Volck mit Auflagen beschweren, onerare populum tributis, отягощати народъ податьми. великую дань, налагати.
dis ist eine unbillige auflage, frivola est haec incusatio, неправедное обвиненїе, неправедная жалоба.
Auflassen, sich gegen einem, insurgere contra aliquem, нападати востати на кого.
Auflauff, tumultus, turbae, толпа, стеченїе людеи.
Auflauff machen, turbas concitare, мятежъ, смятенїе чинити, дѣлати, творити.
stillen, comprimere motum, утолити, усмирити, утишити мятежъ.
Auflauffen, s. geschwellen.
Aufläuten, surgendi signum campana dare, колоколчикомъ кого взбудити.
Auflegen, imponere, наложити.
ein Buch auflegen, drucken, typis exprimendum curare, въ печать отдати.
Auflecken, lingere, лизати, облизывати.
Auflehnen, incumbere, облегати, опиратися на что. sich wider jemand auflehnen, obniti, противитися кому.
Auflesen, s. aufheben, lesen.
Auffliegen, subvolare, возлетати, подлетати.
Auflösen, dissolvere, разрѣшити, отрѣшити, развязати.
Auflösung, solutio, рѣшенїе, разрѣшенїе.
Aufmachen, aperire, отворити, отомкнути. sich aufmachen, dare se in viam, поднятися въ путь.

Aufmercken, animadvertere, внимати, разсуждати, слушати.

ſcharff aufmercken, acriter animum intendere, прилѣжно, съ прилѣжанїемъ внимати.

das Aufmercken, Aufmerckſamkeit, auſcultatio, attentio, вниманїе.

Aufmuntern, alacritatem alicui addere, возбуждати, побуждати, поощряти, охоты придавати.

Aufmunterung, excitatio, побужденїе, поощренїе.

Aufnageln, clavo affigere, пригвоздити, гвоздемъ прибити.

Aufnehen, inſuere, нашити.

Aufnehmen, accipere, tollere, приняти, взяти.

anderſt aufnehmen, als es gemeynt iſt, ſiniſtram in partem interpretari, въ противность поставити.

Geld aufnehmen, ſ. entlehnen.

wohl aufnehmen, accipere amice, за благо приняти.

übel aufnehmen, accipere in pejorem partem, за ѕло приняти, поставити, оскорбитися.

aufnehmen an Kindesſtatt, adoptare, усыновляти за сына, во усыновленїе приняти.

im Ernſt aufnehmen, was im Schertz geſagt iſt, praevertere ſerio, quod dictum eſt joco, шутки въ правду поставити.

Aufnahm, augmentum, приращенїе, прибавленїе, прибавка.

in Aufnahm bringen, afferre rei incrementum, въ пополненїе привести, приумножити вещь.

in Aufnahm kommen, capere incrementum, получити приращенїе, стяжати прибытокъ.

Aufnöhtigen, obtrudere, убѣдити, принудити кого.

Aufopffern, conſecrare, immolare, посвятити, въ жертву принести.

Aufpacken, ſarcinas colligere, навьючити лошадь, вьюки на возъ покласти.

Aufpaſſen, inſidiari, козни кому творити, навѣтовати.

Aufputzen, exornare, украсити. ſ. aufbutzen.

Aufquellen, ſcaturire, ключемъ бити.

Aufraumen, in ordinem redigere, въ порядокъ привести. er raumt gern auf, ſ. diebiſch.

alles ſauber aufraumen, omnia tollere cum pulviſculo, до порошка вычистити.

Aufrecht, erectus, прямый, прямостоящїи.

er ſteht aufrecht, ſtat recto corpore, стоитъ прямо.

aufrecht und redlich, candide, простосердечно. прямо. безъ лукавства.

Aufrecken, erigere, поднимати, повышати.

Aufreiben, conſumere, obterere, истребити, изнурити.

Aufreiſſen, die Thüre, fores effringere, двери выломити. das Maul, os diducere, изкривити ротъ. ротъ розпялити. der Boden reißt auf, terra finditur, потолокъ разсѣлся, разщелился.

Aufrennen die Thür, fores curſu effringere, двери выломити.

Aufrichten, erigere, прямо поставити. einen betrübten aufrichten, excitare animum abjectum & jacentem, печалнаго утѣшити, безнадежному надежду подати. Freundſchafft aufrichten, ſ. Freundſchafft.

Aufrichtig, candidus, integer, чистыи. добросердечныи. непритворныи.

ein aufrichtiger Mann, vir ſpectatae fidei & integritatis, чистосердечныи, про-



простосердечныи, безковарныи человѣкъ.

Aufrichtig, (adv.) ſincere, простосердечно. чисто. безлукавно.

Aufrichtigkeit, candor, integritas, простоседечїе. простота. безхитрїе. iſt gar rar, candor in hoc aevo res intermortua paene, въ нынѣшнемъ вѣкѣ мало правды, чистосердечїя.

Aufrichtung, erectio, conſolatio, возставленїе, утѣшенїе. -des Bundes, ſanctio foederis, мирное заключенїе. мира постоновленїе.

Aufriegeln, obicem tollere, отперти двери, отомкнути.

Aufrollen, convolvere, свити, свертѣти.

Aufrührer, molitor novarum rerum, началникъ мятежа, бунта. возмутитель.

Aufruhr, ſeditio, мятежъ. бунтъ. измѣна.

Aufruhr machen, erwecken, ſeditionem conflare, бунтъ учинити. взбунтовати.

Aufruhr ſtillen, ſedare tumultum, мятежъ утолити. бунтъ успокоити, усмирити.

Aufrührer, aufrühriſch, ſeditioſus, turbulentus, мятежныи. бунтовныи. бунтовнически. измѣннически.

Aufrühriſch werden, rebellare, измѣнити, взбунтоватися.

Aufrücken, objicere, поносити, укоряти досадително выговаривати.

Aufſagen, recitare. читати, проговорити.

Aufſatz von Flor, rica, покрывало, фата.

Aufſatz, neuer Gebrauch, traditio, преданїе.

Aufſatz, Concept, einen machen, ſ. Aufſetzen.

Aufſätzig, infeſtus, враждебныи. ѕлобныи. недружескїи. ſeyn, infenſe adverſari, враждовати. непрїятелемъ быти.

Aufſcharren, effodere, вырыти. выкопати.

Aufſchieben, differre, отлагати, продолжати. immer wieder weiter aufſchieben, ducere diem ex die, отлагати отъ дня до день, отъ времени до времени, волочити.

Aufſchub, mora, медлѣнїе, отлагателство. продолжителство. проволочка. es leidet keinen Aufſchub, eſt periculum in mora, нетерпитъ отлагателства. неможно отложити.

Aufſchieſſen, in ſemen erumpere, сѣмена производити, въ сѣмя прорастати.

Aufſchlagen, perfringere, отомкнути, отворити, вломитися.

am Werth, annona creſcit, цѣна возвышается, прибываетъ, растетъ.

ein Buch aufſchlagen, evolvere librum, книгу проити, просмотрѣти.

den Stand aufſchlagen, parare ſtationem in foro, изготовити становище, станъ.

Zelte aufſchlagen, tentoria figere, палатки разставливати, шатры разставити. die Erde aufſchlagen, terram aggerare, землю въ кучу сваливати.

Aufſchlag-Tiſch, abax, уборныи столъ щетная доска.

Aufſchlieſſen, recludere, отперти, отомкнути, отворити.

Aufſchlitzen, findi, разщеплятися, расколотися, колотися.

Aufſchneiden. ſ. Großſprechen.

Aufſchneider, ſ. Großſprecher.

Aufſchneiderey, ſ. Prahlerey.

Aufſchnüren, relaxare, ослабити. послабже отпустити, разпустити, разрѣшити, развязати.

Aufſchrauben, cochleam retorquere, отвернути винтъ.

Aufſchreiben, notare, записати, замѣтити, написати.

Aufſchub, ſ. Aufſchieben.

Auf-

Aufschürtzen, succingere, препоясати, опоясати.

Aufschütten, affundere, насыпати, посыпати.

Früchte aufschütten, condere & reponere fructus in longius, класти хлѣбъ вьзапасъ, хлѣбъ запасати.

Aufschwellen, intumescere, надыматися.

Aufsehen, peculari, смотрѣти, зрителствовати. in die Höhe, suspicere, очи возводити.

Aufseher, inspector, надзиратель, надсмотрщикъ.

Auf seyn, in procinctu esse, вь путь, вь отѣздъ готовитися, при отѣздѣ быти.

früh auf seyn, s. früh.

vom Bett auf seyn, cubitu surgere, вставати, подыматися сь постели.

übel auf seyn, s. kranck.

wohl auf seyn, s. gesund.

Aufsetzen einen Brief, Concept, adornare epistolam, scriptum, написати, сочинити грамотку, писмо. den Hut aufsetzen, tegere caput pileo, шапку надѣти, накрытися. einen aufsetzen, acrioribus verbis aliquem ad iram concitare, разьярити кого, на гнѣвь кого подвигнути. s. zornig machen.

aufsetzen auf den Kopff, imponere capiti, наложити на голову.

aufsetzen, ordnen, instituere, уставити, учредити, опредѣлити.

Kegel aufsetzen, conos dejectos restituere, кегли збитые поставити.

Aufsicht, inspectio, назиранїе усмотренїе бдѣнїе.

Aufsicht, auf etwas haben, observare, имѣти кого вьчести, почитати кого, учтиво кого приняти.

Aufsetzig, s. aufsätzig.

Aufsieden, ebullire, кипѣти, вскипѣти.

Aufsitzen, inscendere in equum, сѣсти на лошадь.

Aufspalten, dissecare, hiare, расщепити, отворити.

Aufspannen, extendere, разпростерти, разтянути, натянути.

Aufsparren, pandere, простирати разтянути.

Aufspringen, an etwas, assilire, вскочити, подскокнути.

das Aufspringen, assultus, вскокъ.

Aufspünden, relinere dolium, отмазати, откупорити бочку.

Aufstechen, verrathen, quadruplari, обносити, предавати, извѣщати, ушничати, оглаголствовати.

eine Blatter aufstechen, pustulam aperire, ecu, рану отворити.

Aufstecher, proditor, sycophanta, оглагольникъ, ушникъ.

Aufstecken, suffigere, втыкати водружати.

Aufstehen, surgere, востати, встати.

aus dem Bett aufstehen, surgere de lecto, воставати отъ одра, встати сь постели.

Aufstand, seditio, мятежъ, смятенїе, бунтъ. s. Aufruhr.

Aufsteigen, adscendere, восходити.

Aufstellen, erigere, возставляти, ставити, поставити. Speisen, inferre dapes, поставити кушанїе. Netze aufstellen, tendere plagas, розставити сѣти.

Aufstossen die Thür, cum impetu ianuam aperire, двери оттолкнути, силою отворити. sich an etwas aufstossen, vulnerare se ad aliquid, уязвитися очто, ушибтися. es stößt im Magen auf, cibus movet



movet singultum, отрыгати. einem aufstossen. s. begegnen.

das Aufstossen der Mutter, strangulatio matricis, запоръ матицы.

Aufsuchen, evolvere, investigare, изыскати, сыскати, изслѣдовати.

Aufthauen, regelare, растаяти, распуститися.

Aufthun, patefacere, relinere, отворити, открыти, роскрыти.

Auftragen, Speise, dapes afferre, трапезу устроити, кушанїе на столъ становити. er läst sich kostbar auftragen, splendidus est in victu, пространныи, богатыи столъ держитъ, имѣетъ. (anbefehlẽ,) demandare, приказати. поручити.

Auftragen ein Amt, deferre munus, вручити кому дѣло, званїе, достоинство.

Auftreiben, das Wild, excitare, вспужати sвѣреи. Geld, cogere, збирати денги.

Auftrennen, dissuere, пороти, распороти.

Auftreten, prodire in medium, явитися народу. die Thür auftreten, calcibus fores insultare, двери отбивати, пинати вь двери.

Auftrucken, imprimere, вдавити, притиснути, напечатати.

Auf- und abgehen, obambulare, прохаживатися, прогуливатися.

Auf und nieder, sursum & deorsum, вь верхъ и вь низъ.

Aufwachen, evigilare, пробудитися, возбудитися.

Aufwachsen, accrescere, подрастати, возрастати, расти.

Aufwallen, effervere, выкипати.

Aufwärmen, recoquere, переваривати, подогрѣвати, разогрѣвати.

Aufwärts, sursum, горѣ, вьверхъ.

Aufwarten, famulari, служити, услуговати, прислуживати.

Aufwärter, pedissequus, служитель.

Aufwärterin, famula, служанка, рабыня.

Aufwartung, servitium, услуженїе, служба.

Aufwecken, suscitare, возбудити отъ сна, подняти сь постели.

Aufwechseln, permutare monetam, обмѣняти, розмѣняти монету, денги.

Aufweichen, liquefacere, разтопити, развести.

Aufweisen, exhibere, обьявити, показати, представити.

Aufwenden, s. anwenden.

Aufwerffen, suffodere, aggerere, подкопати, осыпати.

eine Schantz aufwerffen, aggeres struere, валъ, осыпь, заплодъ дѣлати.

zum König, Obristen aufwerffen, regem, ducem prodere, королемъ, начальникомъ кого обьявити.

Aufwickeln, s. aufwinden.

Aufwinden, agglomerare, нитки вь клубокъ свивати, на клубокъ мотати.

Aufwischen, detergere, отирати.

einem aufwischen, omnibus in locis ad nutum alicujus praesto esse, вездѣ готову быти комгновенїю.

Aufwühlen, suffodere, подкопывати.

Aufzäumen, frenare, обуздати, взнуздати,

Aufzehren, absumere, изьядати.

Aufzeichnen, notare, замѣчати, записывати.

aufzeichnen in ein Buch, regerere in librum, записывати, вписывати вь книгу.

fleißig aufzeichnen, adamante notare, прилѣжно, вѣрно записывати.

Aufziehen, s. Auferziehen.

mit etwas aufgezogen kommen, in medium

dium aliquid proferre, показати себе чемъ.

du kömmest schön aufgezogen, satis immodestus in scenam procedis, невѣжливо поступаешъ.

toll aufziehen, vestitu superbo incedere, въ гордомъ, въ богатомъ платїи ходити, богатыи уборъ имѣти. s. Kleider-Pracht.

einen unverschämt aufziehen, proterve alicui illudere, безумно, нахално, нагло, кому насмѣватися, насмѣхатися. s. verspotten.

aufziehen eine Brück, subducere pontem, развести, подняти мостъ.

aufziehen, einen mit vergeblicher Hoffnung, vana spe lactare aliquem, манити кому въ чемъ.

Saiten aufziehen, chordas intendere, натягати, настраевати струны.

Aufzug, Wellbaum, sucula, воротъ. Aufzug, mora, медлѣнїе, коснѣнїе, задержанїе.

Aufzug in Comödien, drama, дѣиство комедїалное.

Aufzugseil funis subductarius, канатъ подъемныи.

Aufzuheben geben, deponere apud aliquem, положити въ сохраненїе, на сохраненїе.

Auge, oculus, глазъ, око, an Bäumen, gemma, глазокъ.

scharffe Augen, oculi acuti, lyncei, острые, быстрые глаза.

blöde Augen haben, caligare, не ясныя очи имѣти. подслѣпу быти.

Katzenaugen, oculi caesii, сѣрые, кошечїи глаза.

das macht gute Augen, hoc aciem oculorum clariorem reddit, сїе способно на глаза, отъ сего глаза свѣтляе бываютъ.

das macht böse Augen, hoc oculis est perniciabile, сїе вредно глазамъ, отъ сего глаза портятся.

einem etwas an den Augen ansehen, animus in oculis habitat, по глазамъ признати. s. Gesicht.

es sticht mich in den Augen, dolent oculi, глаза у мене болятъ, завидно мнѣ.

die Augen sind ihm übergangen, hoc illi fletum excitavit, сїе его въ слезы привело. слезы навернулися.

was die Augen sehen, glaubt das Hertz, manus nostrae sunt oculatae, credunt, quod vident, что вижу тому и вѣрую.

vor die Augen legen, stellen, ante oculos ponere, предъ глаза положити, поставити.

mit sehenden Augen blind seyn, in media luce caecutire, при самомъ свѣтѣ ничего невидѣти, при солнцѣ слѣпотствовати.

du kanst wohl ein Aug zu thun, ita sunt res, ut possis conquiescere, за симъ дѣломъ можно покоитися.

die Augen stehen ihm voll Wasser, oculis suffunduntur lacrymae, слезами очи облилися.

die Augen verblenden, oculos praestringere, глаза притупити.

Augen niederschlagen, deiicere in terram oculos, очи потупити. въ землю смотрѣти лицемъ.

vor jedermans Augen, öffentlich, in omnium hominum conspectu, предъ очесы всѣхъ. предъ всѣми.

unter Augen kommen, dare se in conspectum, явитися предъ кѣмъ.

die Augen auf etwas werffen, oculos in aliquid



aliquid convertere, прилѣжно на что смотрѣти, заглядыватися на что. пристално на что смотрѣти.

kein Aug verwenden, oculos in aliquem figere, глазъ неспускати съ чего.

die Augen lassen herum schiessen, circumspicere oculis emissitiis, вертѣти глазами, оглядати, глазомъ окинути.

einem aus den Augen gehen, fugitare alicujus conspectum, изъ глазъ уходити, не являтися на глаза.

in die Augen fallen, in oculos incidere, попадатися въ глаза.

das fällt wohl in die Augen, hoc mire afficit oculos, достойно зрѣнїя. на сїе прїятно, весело смотрѣти.

seine Augen an etwas weyden, fructum oculis ex aliqua re capere, съ охотою, охотно, весело, съ радостїю на что смотрѣти.

ein Aug ausschlagen, ausstechen, oculos verberibus excutere, exoculare, глазъ выбити, выколоти. избости.

die Augen verkleiben, glaucoma objicere, обманути, морочити.

vier Augen sehen mehr, denn zwey, oculi plus vident quam oculus, многїя глаза болше видятъ, нежели единъ.

wann er mir es an den Augen ansehen könte, er thäts, expleret vel cogitationem meam, si posset, готовъ все исполнити по желанїю моему.

des Herrn Auge mästet das Pferd, urget prasentia Turni, не свои ножъ, немилыи кусъ.

aus den Augen, aus den Sinn, cum vita & memoria hominum perit, какъ скоро изъ глазъ такъ изъ памяти вонъ,

die Augen verhüllen, verkappen, oculos obnubere, глаза завѣсити, закрыти.

er sieht am rechten Auge nicht wohl, dextro oculo non aeque bene utitur, правымъ глазомъ худо видитъ.

Aeugelein, ocellus, глазокъ. Aeugelein an Zweigen, oculi глазки. an Reben, gemmae, почки. Augen gewinnen, protrudere gemmas, выпущати почки.

Augen-Artzt, ophthalmicus, врачъ глазъ, очныи лекарь.

Augenblick, momentum, мгновенїе ока.

diesen Augenblick, modo, сеи часъ, нынѣ.

im Augenblick, momento temporis, во мгновенїи ока.

im Augenblick kan sich etwas zutragen, multa cadunt inter calicem supremaque labra, въ малое время много премѣнитися можетъ.

Augenblicklich, momentaneus, маловременныи.

Augenbutzen, gramiae, гнои очесъ.

Augapffel, pupilla зѣница. зракъ, зрачекъ.

Augbrahn, supercilium, бровь.

Augendiener seyn, obsequium exhibere ad oculos, за всегда на глазахъ быти.

Augenlieder, palpebrae, вѣка.

Augenlust, oculorum lenocinia, забава очамъ, миловидная вещь.

Augenmaß nehmen, oculis aliquid metiri, oculis judicare, на взглядъ мѣряти, угадывати.

Augensalbe, collyrium, очное лекарство.

die Augen damit schmieren, oculis illinere collyria, глаза промывати, очнымъ лекарствомъ мазати, лекарство въ глаза пущати.

Augenschwehr, grando, ячмень на глазу.

Augenschein, res praesens, явная вещь.

nach dem Augenschein urtheilen, oculis judicare, по глазамъ, по виду судити.

auf den Augenschein führen, in rem praesentem ducere, явно доказывати.
den Augenschein einnehmen, capere oculis rationem, извѣститися о чемъ подлинно.
der Augenschein gibts, oculis judicari potest, явно есть, повсему знать.
Augenscheinlich, evidens, clarus, perspicuus, ясныи, явныи.
Augenspiegel, conspicillum, очки.
Augentrieffen, lippitudo oculorum, мокрота глазъ, болные глаза.
Augentrost, euphrosynum, эифразїя, очная трава.
Augenwehe, dolor oculorum, очная, болѣзнь. haben, morbo oculorum affici, болѣзновати, немощи глазами.
Augenweisse, albugo, бѣлокъ въ глазахъ.
Augenwinckel, sinus oculorum, лузгъ.
Augenwurtzel, Valeriana, Валерїана корень, булдырїанъ.
Augenzähn, dentes canini, зубы между передними и коренными.
Augustmonat, Augustus, Августъ месяцъ.
Augstein, electrum, Янтарь.
Augspurg, Augusta Vindelicorum, Ауспуръ городъ.
Aurach, Uracum, Аурахъ городъ.
Avignon, Avenio, Авинионъ, Авенїи городъ.
Aus, e, ex, изъ, отъ. aus mit dem, apage haec! прочь съ симъ.
weder aus noch ein wissen, ne guttam consilii habere, ума неможетъ прибрати, послѣдняго ума лишился.
es ist aus mit mir, actum est de me, разорился, пропалъ.
er ist aus, abest, peregre est, во отлученїи, во отлучкѣ.
Ausarbeiten, elaborare, здѣлати, отдѣлати, совершити что.

Ausarbeitung, elaboratio, совершенїе. отдѣлка.
Ausbacken, percoquere, выпекати, испекати.
Ausbalgen, deglubere, кожу содрати, совлещи.
Ausbaliren, perpolire, выгладити, вычистити, вылощити.
Ausbauen, exaedificare, выстроити, состроити, отстроити, создати.
Ausbeissen einen Zahn, morsu frangere dentem, грызучи зубъ выломити.
Ausbessern, reficere, emendare, починити, поправити, исправыти, выправити.
Ausbesserung, emendatio, исправленїе, поправленїе, починка.
Ausbeute, exuviae, корысть, плѣнъ, добыча.
Ausbeuteln, decribrare, очистити, отрясти.
Ausbicken, rostro excludere, розыскивати.
Ausbieten, venditare, объявляти, извѣщати.
Ausbitten, expetere, выпросити.
Ausblasen, afflatu extinguere, задути.
Ausbleiben, emanere, неприсутствовати, отлучатися, отбывати, отходити, во отсутсвїи быти.
das Fieber bleibt aus, febris decedit, лихорапка умаляется. heut ist er ausgeblieben, hodie non reversus est, abfuit, сего дня онъ небывалъ.
Ausblühen, deflorescere, отцвѣтати.
Ausbohren, exterebrare, пробуравити, провертѣти буравомъ.
Ausbrauchen, consumere, приупотребити, издержати.
Ausbrechen, erumpere, выломити. сокрушити.
aus dem Gefängniß ausbrechen, effringere carcerem, изтемницы уити, убѣжати. темицу, тюрму подломити.

in Worte ausbrechen, in verba erumpere, начати говорити, возглаголати.
Ausbruch, eruptio, manifestatio, вылазка, явленїе.
Ausbreiten, dilatare, propagare, разтянути, разпространити, распростерти.
sich ausbreiten, diffundere se, разширятися, разпространятися.
ausbreiten ein Geschwätz, rumorem differre, разсѣвати въ народъ рѣчи, разславити что.
der Baum breitet sich aus, arbor spargit se in ramorum brachia, древо распущается, разкидывается въ вѣтви.
Ausbreitung, dilatatio, propagatio, разширенїе, распространенїе.
Ausbrennen, igne purgare, выжещи, пережещи.
Ausbringen, divulgare, distrahere, огласити. объявити, явно сотворити, учинити.
Ausbrüten, incubare ova, сидѣти на яицахъ, цыплятъ выводити.
Ausbund, flos, praestantia, украшенїе, красота, лѣпота.
Ausbündig, excellens, exquisitus, избранныи, изящныи, изрядныи.
Ausbürsten, scopis purgare, выметати вѣникомъ, метлою. щеткою чистити.
Ausbutzen, s. Ausputzen.
Auscirckeln, circino metiri, цыркуломъ мѣряти.
Auscuriren, persanare, уврачевати, вылечити.
Ausdämpffen, evaporare, выдохнути, вывѣтрѣти.
Ausdämpffung, exhalatio, паръ, куренїе.
Ausdauren, edurare, долго пребывати.
Ausdehnen, extendere, разтянути, разширити.



Ausdehnung, expansio, разширенїе разпростертїе.
Ausdencken, excogitare, вымышляти, выдумати.
Ausdeuten, s. auslegen.
Ausdienen, emerere, выслужити, заслужити. отслужитися. лишитися заслугъ.
er hat ausgedient, excidit gratia, отпалъ отъ милости.
Ausdingen, pacisci sibi aliquid, договоритися очемъ, договоръ здѣлати. выговорити себѣ что.
Ausdingung, exceptio, выговоръ, договоръ, изъятїе.
Ausdorren, tabere, сохнути, ныти, чахнути.
Ausdorrung, tabes, hectica, чахотка. сухота.
Ausdrehen, extorquere, detornare, выточити, оточити.
Ausdrucken, s. austrucken.
Ausdrücklich, nominatim, expresse, имянно, нарочно.
Auseinander lesen, seligere, разобрати, розсмотрѣти.
Auseinander legen, setzen, separare, раздѣлити. разлучити.
Auseinander thun, seorsim ponere, разкладывати.
Auseinander wickeln, explicare, развивати. разматывати. разпутывати.
Auseinander ziehen, distendere, разтягати.
die Glieder sind auseinander, membra luxata sunt, вывихнутыя, разслабленныя уды.
Auserkohren, auserlesen, lectus, exquisitus, изящныи, избранныи.
Ausersehen, deligere, глазомъ намѣтити. назначити. избрати, высмотрѣти.
Ausessen, exedere, поѣсти. anderstwo essen, coenare foris, на сторонѣ ѣсти.

Ausfahren, proficiſci curru, nave, exire, выѣхати коляскою, плыти кораблемъ.
greulich wider einen ausfahren, aſperrime aliquem increpare, жестоко на кого нападати, кричати.
Ausfallen, erumpere, уити, вырватися.
es iſt glücklich ausgefallen, belle ſucceſſit, благополучно здѣлалося.
es iſt mir ausgefallen, excidit memoria, изъ памяти вышло, забылъ, запамятовалъ.
die Haar fallen aus, capilli defluunt, волосы линяютъ.
es iſt anderſt ausgefallen, als ich mir eingebildet, praeter opinionem res cecidit, не по моему намѣренїю здѣлалося. здѣлалося нетакъ какъ я мыслилъ, думалъ, надѣялся.
Ausfall, eruptio, вылазка, набѣгъ, нечаянное нападенїе.
einen Ausfall thun, facere eruptionem, нападати, на бѣгати на кого.
Ausfaulen, computreſcere, сгнити, изгнити.
Ausfechten, mit einem ſeine Händel, lites componere, примирити, вражду разрушити.
Ausfegen, expurgare, вычистити, очистити.
Ausfeilen, опиловати. пилою выгладити. elimare,
Ausfertigen, expedire, изготовити. совершити. отдѣлати.
Ausfilzen, ſ. filzen.
Ausfiſchen, expiſcari, рыбу выловити. вывѣдывати, выспрашивати что.
Ausfliegen, evolare, излетѣти, вылетѣти, улетѣти.
Ausflieſſen, effluere, emanare, истещи, истекати, вытекати. протекати.

Ausfluß des Waſſers ins Meer, oſtium amnis, устїе рѣчное. eines Sees, emiſſarium, устїе моря протокъ.
Ausflucht, effugium, убѣжище, избѣженїе.
Ausflucht ſuchen, nehmen, ad aliquid confugere, diverticula quaerere, искати убѣжища, прибѣжища.
Ausforſchen, percontari, explorare, вопрошати. испытовати, довѣдыватися. вывѣдывати.
Ausfragen, rogitando perquirere, выпытывати. вывѣдывати, выспрашивати, разпрашевати.
Ausfreſſen, exedere, выядати, поядати.
Ausfüllen, explere, наполнити, исполнити.
Ausführen, educere, evehere, exportare, вывозити. выносити. выводити.
das Werck ausführen, negotium ad optatum finem perducere, начатое дѣло совершити. намѣреннїе къ концу привести.
er fängt mehr an, als er ausführen kan, plura concupiſcit, quam efficere poteſt, не по силѣ дѣло на себе беретъ. непосебѣ захватываетъ. затопринимаѣтся, берется чего здѣлати неможетъ.
Ausführlich, uberrime, изобилно, преизобилно. достаточно. пространно.
Ausgab, expenſum, росходъ. издержка.
groſſe Ausgaben haben, maximos umtus facere, великїя чинити росходы, иждивенїя.
Ausgang exitus, исходъ, исхожденїе. выходъ. des Leibs, condyloma, дикое мясо взаднемъ проходѣ.
Ausgang gewinnen, exitum habere, збытися, окончитися. es hat guten Ausgang ex ſententia cecidit, благополучно совершилося.
Ausgeben, expendere, издержати.

des



des Ausgebens viel haben, largitio fundum non habet, безмѣрныя чинити росходы.
ſich für etwas ausgeben, adſimulare, profiteri, хвалитися, величатися, хвастовати, притворствовати.
er gibt aus, prodit, сказываетъ, показуетъ.
etwas auf einen ausgeben, ſpargere de aliquo, разславляти о комъ, сказывати про кого. обнести кого.
eine Tochter ausgeben, filiam collocare nuptui, дочь за мужа выдати.
Ausgebraucht, abgenutzt, attritus, изношеныи, истертыи.
Ausgehen, exire, выходити.
das Geld geht aus, pecunia me deſtituit, денги истратилися, издержалися.
ſelten ausgehen, raro in publicum progredi, рѣдко куда выходити, обхожденїя не имѣши, больше дома сидѣти.
es geht über mich hinaus, haec in me faba cuditur, вся бѣда на мою голову.
ein Buch ausgehen laſſen, librum edere, книгу издати въ народъ.
ungeſtrafft ausgehen, impune ferre, безъ наказанїя оставити.
Ausgelaſſen, ſ. auslaſſen.
Ausgemacht, confectus, совершенъ, здѣланъ, окончанъ.
er iſt ein ausgemachter Schalcksnarr, hic homo ſolide morio, сеи человѣкъ весма шутъ, разскащикъ.
es iſt eine ausgemachte Sache, certum eſt & extra controverſiam, сїе безвсякого сумнѣнїя, сїе известно.
Ausgemergelt, viribus exhauſtus, изтомленъ, удрученъ, обезсиленъ.
Ausgenommen, daß, excepto quod, кромѣ того, опричь того что.

Ausgeſchnitzte Arbeit, caelatum opus, рѣзное дѣло, рѣзная работа.
Ausgeſchelfft, decorticatus, ободраныи. ſ. ausſchelffen.
Ausgeſprungener Münch, deſertor ordinis monaſtici, разстрига.
Ausgeſtorbenes Hauß, domus ſuis incolis morte orbata, вымороштыи домъ.
Ausgewachſen, qui magnitudinem ſuam implevit, выреслыи, въ полныи возрастъ пришедшїи.
Ausgezehrt ſeyn, tabe conſumtum eſſe, худу, суху быти.
Ausgieſſẽ, effundere, вылити, выплеснути.
Ausgilen, candefaciendo purgare, выжигати.
Ausgraben, effodere, ископати, выкопати, вырыти землю. einen Gräntz-Stein, limitem loco movere, рубежъ преносити, границы перемѣняти.
Ausgrübeln, indagine mentis inveſtigare, ſubtili judicio explorare, изслѣдовати, разсужденїемъ умомъ что изъискивати, доискиватися.
Ausgründen, initia rei perſcrutari, увѣдати начало вещи.
Aushalten, mit Nahrung und Koſt, alere, кормити, питати. на своемъ харче содержати.
im Creutz aushalten, perferre & obdurare, терпѣливно нести.
den Streich aushalten, ſuſtinere ictum, терпѣти бїенїе, ударенїе, ударъ.
den Angriff des Feinds aushalten, vim hoſtium ſuſtinere, крѣпко стояти, противъ непрїятеля.
Ausharren, perſeverare, пребывати.
Aushauen, exſcindere, вырѣзывати. вытесывати.
ein Bild, exſculpere, ваяти, изваяти.

mit

mit Ruthen aushauen, virgis caedere, лозами бити, наказывати.
Aushausen, s. verschwenden.
Ausheben, die Thüre, postes cardine emovere, двери выламати, съ крюка збити.
Aushecken, s. ausbrüten.
Aushelffen, surripere e periculo, levare aliquem, избавити отъ бѣды. помоцъ подати.
Aushobeln, edolare, выскоблити.
Aushölen, hohl machen, excavare, выдолбити.
Aushülsen, decorticare, вылупити. облупити. кожу сняти.
Aushungern, fame suffocare, гладомъ выморити, истомити.
Ausjagen, expellere, выгнати. выбити. вытолкати.
Ausjäten, exherbare, выполоти, вычистити траву.
Auskämmen, propectere, вычесати, причесывати, розчесывати власы.
Auskauffen, sich, eximere se emtione, искупитися, выкупитися.
Auskehren, die Stuben, everrere, выметати, заметати.
Auskehricht, quisquiliae, соръ. пометъ. сметье.
Ausklopfen, excutere, вытрясти, выбити.
den Staub ausklopffen, excutere pulverem ex veste, выбити пыль изъ платїя, изъ одежды.
Auskommen, evadere, выходити, изходити. уходити.
ein gutes Auskommen haben, in lauta & bene aucta parte esse, въ доволствѣ жити.
unter die Leut auskommen, manare in vulgus, разславитися, явну быти, обявитися.
etwas nicht auskommen lassen, silentio aliquid tegere, молчанїемъ что прикрыти.
mit einem wohl auskommen können, convenire pulcerrime cum aliquo, весма согласну быти съ кѣмъ.
es kan niemand mit ihm auskommen, asper & difficilis moribus est, необходителныи, грубыи человѣкъ.
Auskratzen, eradere, выскоблити.
Auskundschafftē, per speculatores comperire, чрезъ шпїоновъ увѣдомитися о чемъ.
Auslachen, deridere, насмѣватися, насмѣхатися, посмѣватися.
einen hönisch auslachen, irridere aliquem, сколозубити, безъ чинно надъ кѣмъ смѣятися.
Ausladen, exonerare, выгрузити, облегчити.
Ausleeren, exinanire, evacuare, выпорознити, истощити, испразнити.
Ausländer, extraneus, иноземецъ, чужестранецъ, чужеземецъ. иностстранныи человѣкъ.
Ausländisch, exoticus, чуждыи, иностранныи. reden, ad exteros mores linguam vertere, иностраннымъ языкомъ говорити.
Auslassen, emittere, omittere, отпустити, оставити. пропустити. преминути.
seinen Grimm an jemand auslassen, saevitiam suam in aliquem exercere, яритися, злобитися на кого.
gantz frey und ausgelassen thun, solute agere, поступати по своеи волѣ.
Auslauffen, excurrere, effluere, выбѣгати.
auf die See-Räuber auslauffen, maritimos praedones consectari, гнатися за морскими разбоиники.
Auslegen, exponere, толковати, излагати.





auslegen, erklären, interpretari, изъяснями, объясняти.
wohl oder übel auslegen, accipere in bonam vel malam partem, на добрую или на противную сторону толковати.
die Waaren auslegen, merces exponere, таваръ разкладывати.
Ausleger, interpres, толкователь, переводчикъ.
Ausleaung, explicatio, изъясненїе, толкованїе, переводъ.
eine Auslegung über ein Buch schreiben, in librum commentari, толкованїе на книгу писати.
Ausleihen, elocare, въ наемъ отдавати.
Auslernen, ediscere, выучити.
Auslesen, erwehlen, eligere, избирати, выбирати. ein Buch, perlegere, прочитывати.
Auslöschen (ein Licht,) extinguere, погашати, выгашати, загасити. (eine Schrifft,) delere, похѣрити, вычернити, почернити.
das Auslöschen, extinctio, загашенїе, погашенїе.
Ausliefern, tradere, выдати что, отдати.
Auslösen, redimere, выкупити, откупити.
den Kauff, praemercari, перекупити.
einen auslösen, pecuniam pro aliquo solvere, выкупити кого, заплатити за кого.
Ausmachen, efficere, здѣлати, отдѣлати, совершити. ein Ding nie ausmachen, Penelopes telam texere, недодѣлати что, никогда къ концу привести.
einen ausmachen s. filtzen.
diese machen den grösten Hauffen aus, hi sunt plurimi, сихъ безъ численное множество.
ich habs mit ihm in der Güte ausgemacht, composuimus litem nostram sine jurgio, мы съ нимъ безъ ссорно здѣлалися, раздѣлалися, со[illegible]ся.
Ausmelcken, emulgere, доити.
Ausmergeln, emaciare vires, надсаждатися въ трудахъ, изсохнути отъ работы.
Ausmessen, emetiri, размѣряти, вымѣряти. die Felder, inire mensuram agrorum, вымѣривати поля, пашни.
Ausmustern, alicujus nomen ex albo eradere, отставити отъ службы.
Ausnagen, morsu erodere, згрысти.
Ausnehmen, eximere, изъяти. (ausweiden,) exenterare, выпотрошити. einen Fisch, выпотрошити рыбу.
Ausnüchtern, crapulam discutere, вытрезвитися.
Auspacken, expromere, выбрати, выгрузити тавары.
Auspfeiffen, explodere sibilis, высвистывати.
Auspoliren, expolire, выгладити, вылощити.
Ausplaudern, effutire, разславити, разнести. всѣмъ разсказати.
Ausplündern, ein Land, depopulari regionem, пограбити, разорити страну, землю.
Auspressen, exprimere succum, выжати, вытиснути, выдавити.
Auspumpen, exantlare, высосати, вытягивати.
Ausputzen, polire, вычистити, выгладити.
Ausputzer, s. Filtz, Verweiß.
Ausrasen, deserere adolescentiam, младенчество, ребячество оставити.
Ausrauffen, evellere, извлекати, исторгати.
Ausrechnen, ratiocinari, ad calculos exigere, щитати, щетъ чинити.

sie hat ausgerechnet, partui tempus designavit, опредѣлила день рожденїя.

einem etwas hoch ausrechnen, vitio maximo vertere, тяжко вмѣняти. за великую досаду поставити.

Ausrede, excusatio, извиненїе, выговорка, отговорка.

Ausreden, eloqui, finire sermonem, окончати слово, отговорити. рѣчь скончати.

etwas einem ausreden, aus dem Sinn reden, mente intima aliquid evellere. отбити мысль, отвратити мнѣнїе, разговорити.

sich ausreden, entschuldigen, praetexere culpae nomen, выговариватися, отговорку чинити.

er kan sich nicht ausreden, quid dicat, non habet, безъ отвѣтенъ, не имѣетъ чемъ оправдатися.

Ausreiben, exterere, стерти, вытерти.

Ausreissen, effugere, утти, убѣжати, избѣгнути.

Ausreissen, herausziehen, extrahere, выдирати, извлекати. (ausjetten,) eruncare, eradicare, вырывати, искореняти.

Ausreisser, fugitivus, бѣглецъ.

Ausreiten, foras equitare, на коняхъ выѣхати.

Ausrichten, sein Amt, exsequi officium, отправити, управити, совершити свое дѣло, службу, должность. s. Amt.

ausrichten das Befohlene, mandata facere, исполнити повелѣнное.

wenig ausrichten, non multum proficere, не много успѣвати.

Ausrotten, extirpare, изкоренити, изъ корене вырвати.

Ausrücken, exire, изыти, выступити.

Ausruffen, proclamare, объявити, огласити.

feil ausruffen lassen, praeconis voci subjicere res, продажный таварь объявляти.

Ausruhen, quiescere, respirare, опочивати, опочити, отдыхати, покоитися.

einen ausruhen lassen, dare alicui respirationem, упокоити кого.

Ausrinnen, emanare, истекати.

Ausrühren, Butter, butyrum agitare, пахтати масло.

Ausrupffen, evellere, вырывати, выдергивати, изторгати.

Ausrüsten, armare, въ строи становити, вооружати, уготовляти на брань.

Aussage, elogium, похвала, слава. Aussage der Leut, rumor, слухъ. der Zeugen, dictio testimonii. свидѣтелство.

Aussagen, perhibere, сказывати. unter die Leute, evulgare, разносити, разславляти, разсѣвати слухъ. s. ausplaudern.

Aussäen, s. säen.

Aussäubern, emundare, вычистити, вытерти.

Aussauffen, expotare, выпити.

Aussaugen, exsugere, высосати.

Aussatz, lepra, проказа, дряхлость, нечисть.

Aussätzig, leprosus, прокаженный, дряхлый.

Ausschäumen, exspumare, кипѣти, пѣнитися.

Ausschelffen, decorticare, корку сняти, корку здирати.

Ausschelten, s. Schelten.

Ausschencken, Wein, vinum suspensa hedera vendere, шинковати, вино подъ вывѣскою продавати.

Ausschicken, emittere, отпустити, выпустити.

Ausschiffen, enavigare, выплывати.

Ausschlaffen, edormire, выспатися. die Müdigkeit ausschlaffen, artus languidos somno placare, упокоитися сномъ.

Ausschlagen, extundere, everberare, выбивати, вытрясати.

ausschlagen wie Bäume, frondere, germinare, разкидыватися, распущатися въ листвїя.

ausschlagen, wie ein Pferd, calcitrare, ногами бити, брыкатися, лягати.

(nicht annehmen,) abnuere, гнушатися, отвращатися, отказывати.

ausschlagen am Leib, scabie infici, окоростѣвѣти, коростою заразитися.

ausschlagen aus dem Sinn, pellere ex animo, отложити мысль, намѣренїе.

ausschlagen den Streich, s. Streich.

er schlägt kein Glaß Wein aus, semper siti siccus est, всегда жаждетъ, ненапоенный, не растается съ стаканомъ.

das Feuer hat ausgeschlagen, flamma erupit, пламя выкинулося.

Ausschliessen, excludere, выключити.

Ausschliessung, exclusio, выключенїе.

Ausschlupffen, elabi, вырватися, утти. s. entlauffen.

Ausschneiden, exscindere, вырѣзати, выкроити. entmannen, capaunen, castrare, evirare, ископити, охолостити.

Ausschöpffen, exhaurire, исчерпати, вычерпати.

Ausschreiben, exscribere, выписати.

ein Ausschreiben machen, literas in urbes dimittere, опись учинити, или указы разсылати.

Ausschreyen, proclamare, огласити.

Ausschuß, des Land-Tags, proceres delecti, выборъ, сеймъ. Ausschuß des Geldes, nummi adulterini, деньги худые, воровскїе. an Waaren, merces rejiculae, гнилый товаръ. an Vieh, pecudes rejiculae, худая скотина.

Ausschussen, adhibere delectum, отбирати, браковати.

Ausschütten, effundere, excutere, вылити, вытрясти, высыпати.

Ausschweiff, ambages, окружная, прикрытая рѣчь. обходъ, округъ. machen, ambagibus uti, окружно говорити.

Ausschwätzen, effutire, enuntiare, пустословити, проносити слова. s. ausplaudern.

Ausschweiffen, ambagibus & circuitione verborum uti, околично говорити. s. Umschweiff.

Ausschwencken, eluere, выполоскати, вымыти.

Ausschwimmen, enatare, выплыти.

Ausschwitzen, oblivisci, забыти, запамятовати.

Aussehen, prospicere, выглядывати, позирати.

aussehen wie praebere speciem rei видъ какїй имѣти.

wie der Tod, mortis speciem repraesentare, на смерть походити.

es siehet allenthalben besser aus, nova ubique rerum facies in melius apparet, дѣла въ лучшее состоянїе приходятъ.

das Aussehen, prospectus, видъ, проспектъ.

das Haus hat ein schönes Aussehen, praeclarum, liberrimum, pulcerrimum prospectum domus habet. домъ хорошъ на взглядъ, видомъ. къ смотрѣнїю удобный.

die Sache hat ein weites aussehen, est

est res magnae deliberationis & momenti, вещь подлежащая великому разсмотрѣнїю. сїя вещь великаго разсужденїя требуетъ.

Aussen bleiben, emanere, отлучатися, отсутствовати. отгуливати. не являтися.

Aussenher, extrinsecus, извнѣ, съ наружи. kennen, fronte nosse, съ перваго взгляду познати. слица узнати.

Aussenden, mittere, послати.

Aussenwerck an einer Vestung, exteriora munimenta, наружная ограда.

Ausser, extra, praeter, кромѣ, внѣ.

Ausserhalb, s. ausgenommen.

Aeusserste, s. Eusserste.

Aeussern, s. Eussern.

Ausseyn, abesse domo, быти во отлучкѣ, во отъѣздѣ. не быти дома. es ist aus mit uns, actum est de nobis, нѣтъ ни малыя надежды. погибла, пропала надежда.

Aussetzen, das Volck aufs Land, exponere copias in terram, воиско на сухїи путь высадити.

aussetzen von einem, partes alicuius deserere, раздружитися съ кѣмъ, пресѣщи дружбу.

die Stimmen aussetzen, disponere voces, раздавати голосы.

Aussieden, excoquere, уварити, вываривати, упарити.

Aussingen, cantum absolvere, отпѣти, пѣнїе скончити.

Aussinnen, excogitare, вымыслити, выдумати.

Aussöhnen, reconciliare, expiare, помирити. примирити.

Aussondern, eligere, избрати, выбрати.

Ausspähen, explorare, вывѣдывати. высматривати, испытовати.

Ausspäher, speculator, высмотрщикъ, испытатель.

Ausspannen, tendere, pandere, разпростерти, разширити. растянути.

vom Joch ausspannen, abjugare, выпрящи, отпрящи.

Ausspatzieren, spatiari, прохаживатися, прогуливатися.

Ausspenden, largiri, раздавати.

Ausspeyen, spuere, evomere, плевати, блевати. выплюнути.

Ausspotten, illudere, насмѣхатися, подсмѣхатися.

einen ausspotten, habere aliquem ludibrio, насмѣватися, подсмѣватися, насмѣхатися кому.

Aussprach, pronunciatio, изреченїе, изглаголанїе, произношенїе.

Ausspruch, sententia judicis, приговоръ судѣискїи.

von starcker Aussprach seyn, esse voce pleniore, рѣчисту, громогласну, велегласну быти.

von deutlicher Aussprach seyn, explanate voces pronunciare, ясно выговаривати.

Aussprechen, eloqui, выговаривати. словомъ изображати.

Aussprengen, evulgare, spargere, разсѣвати, проносити, разславляти.

Ausspringen, exsilire, выскочити, выпрыгнути. aus dem Closter, abjicere cucullum, клобукъ зброситии, покинути монашество.

Aussprossen pullulare, вѣтви разпущати.

Ausspruch, arbitrium, res judicata, изволенїе, волное хотѣнїе, изреченїе.

Ausspülen, eluere, вымыти, выполоскати, омыти.

Ausspüren, indagare, испытати, изслѣдовати.

Ausstaffiren, ornare, украсити, убрати.

Aus=



Ausstampffen, exculcare, попрати, потоптати.

Ausstechen, effodere, exsculpere, изрыти, ископати, вырѣзати, выколоти избости.

Ausstehen, leyden, ferre, терпѣти, претѣрпевати. an der Zahl, restare, оставатися.

ich kan nicht viel ausstehen, parum patiens sum, я немогу много стерпѣти.

ich kan nichts mehr ausstehen, mea vis est in fine, сила моя вънемощи совершается, больше стерпѣти не могу.

Aussteigen, exscensionem facere, съ корабля на сухїи берегъ выходити.

Aussterben, das Hauß ist ausgestorben, domus funeribus exhausta est, вымерлыи, выморошнїи домъ.

Austern, ostrea, устроси. устрецы.

Aussteuren, dotare, приданымъ надѣлити, наградити.

Aussteur, dos, приданое. geben, in dotem dare, въ приданое дати, отдати.

Ausstoppen, farcire, начиняти

Ausstossen, extrudere, вытолкати, выбросити. Butter, cogere butyrum, пахтати масло. böse Worte, jacere probra, злословити. поносити. ein Auge, oculum excludere, глазъ выколоти, избости, ископать. aus dem Rath, movere senatu, отставити, отбросити отъ совѣта.

den Zorn ausstossen über jemand, effundere iram in aliquem, озлобитися, прогнѣвитися на кого. s. Zorn.

Ausstreichen, mit Farben, pingere coloribus, расписывати красками. mit Worten, amplificare, распространяти словами.

Ausstrecken, extendere, разширяти, распростирати.

Ausstreuen, spargere, разсѣвати.

Aussuchen, exquirere, изъискивати, изслѣдовати.

Aussupffen, exsorbere, выхлебывати, схлебывати.

Austheilen, distribuere, раздавати, раздѣляти. gleich austheilen, aequaliter, наровно, поровну.

Austilgen, funditus extirpare, вымарывати, вычернивати.

Austilgung, deletio, вычерненїе, вымаранїе.

Austoben, exsaevire, престати отъ гнѣва, отъ ярости.

Austragen, exportare, выносити износити.

es trägt die Unkosten nicht aus, sumtus rei valorem excedit, высокая цѣна, не по тавару цѣна.

Austrag, eventus, случаи приключенїе.

bis zu Austrag der Sachen, donec decisa lis est, дондеже опредѣленїе учинилося. пока начемъ постановлено.

Austrauren, elugere, жалость, печаль окончати.

Austreiben, expellere, выгнати, вытолкати. auf die Weide, pastum exigere, на пажить выгнати. es treibet den Schweiß aus, expellit sudorem, потъ производитъ, въ потъ бросаетъ.

Austreschen, excutere, вымолотити, омолотити.

Austreten, exculcare, потоптати, вытоптати. (durchgehen,) profugere. убѣжати. die Kinderschuh, nuces relinquere, оставити ребячество, покинути младенчество.

 Aus=

Austritt, fuga, abitus, уходъ, убѣгъ, побѣгъ, бѣгство.

Austrincken, ebibere, выпити.

Auströpfflen, extillare, искапати, истекати.

Austrocknen, exsiccare, высушити.

Austrucken, exprimere, выжимати, выдавити.

Austrücklich, expresse, нарочно, ясно, явно.,

Ausüben, exercere, упражнятися, обучатися въ чемъ. s. verüben.

Ausübung, exercitium, упражненїе.

Auswachsen, exolescere, вырастати, прорастати. die Frucht, in semen maturescere, созрѣвати.

Auswahl, junge Mannschafft, delecta juventus, избранная часть воиска, юношества. machen, delectum habere, отбирати.

Auswähren, perdurare, долго держатися. долгоденствовати.

Auswaschen, eluere, вымывати, выполаскивати.

Auswechslen, permutare, перемѣняти, мѣнятися чемъ.

Auswehlen, eligere, избирати.

Ausweinen, die Augen, efflere oculos, выплакати очи, глаза.

Ausweichen, excedere, уити, убѣжати, отступити. unter dem Fuß, vestigio cedere, слѣдъ скрасти, отвести.

Ausweiden, exviscerare, exenterare, потрошити.

Ausweisen, declarare, ostendere, объявити, явити, показати.

es weiset viel aus, est res magni momenti, вещь великїя важности, знатная вещь.

Auswendig, von aussen, extrinsecus, извнѣ съ наружи.

das Auswendige, superficies, наружїе, наличїе, наружность.

Auswendig, memoriter, напамять, наизусть.

auswendig daher sagen, pronunciare memoriter, наизусть, напамять говорити.

auswendig lernen, ediscere, memoriae tradere, напамять выучити.

auswendig können, memoria tenere, наизусть знати, помнити.

nicht mehr auswendig wissen, memoria vacillare, непомнити, неимѣти въ памяти.

Auswerffen, screare, extussire, ejicere, выкинути, выхаркати, выплюнути. Geld, spargere nummos, бросати денги, сыпати денгами. Feuer, projectare ignes, пламенити, выбрасывати пламя.

Auswerts, extrinsecus, сънаружи. kehren, invertere, выворотити.

Auswetzen, exacuere, изострити. die Scharten, exterere dentes, eluere sorsordes, Prov. зубы, щербины выправити, сточити, заточити.

Auswickeln, extricare, разпутати, развязати.

Auswinden, extorquere, вымучити, силою отняти.

Auswischen, delere, почернити.

Auswittern, es hat ausgewittert, desaeviit tempestas, ненастїе престало, умалилася непогода. прочистилося.

Auswurff, Reuspern, screatus, exscreatio, изверженїе, испражненїе.

Auswürffling, eiectamentum, reiiculus, выбросокъ, выкидокъ.

Auswürcken, impetrare, выпросити, получити.

Auswüten, dabacchari, desaevire, престати отъ гнѣва, оставити ярость.





Auswurtzeln, eradicare, искореняти, исторгати съ коренїемъ.

Auszahlen, s. zahlen.

Auszehren, emaciare, сохнути, чахнути, худѣти. ausgezehrt, tabe confectus, изсохлыи, изхудѣлыи.

Auszeichnen, excerpere, exsignare, выписывати.

Ausziehen, evellere, извлекати, вырывати. aus dem Hauß, migrare domo, выходити изъ дому. переселятися. die Kleider, exuere vestes, скидати платїе. das Schwerdt, stringere gladium, вынимати наголо, обнажати, извлекати мечъ.

Auszug, discessus, отъѣздъ. eines Buchs, compendium, сокращенїе, перечень.

Auszieren, exornare, украшати, etwas Königlich auszieren, regali magnificentia aliquid ornare, но царски убрати, украсити.

Auszierung, exornatio, украшенїе, уборъ, убранство.

Auszimmern, exasciare, вытесати, выскоблити. выдолбити.

Auszischen, exsibilare, подсвистывати.

Auszucken den Degen, stringere gladium, шпагу обнажити. s. Degen.

Autor eines Buchs, autor, editor, творецъ книги, издатель.

Auweh, vae! eheu! горе увы.

Auxiliar-Völcker, copiae auxiliares, помоществователное, воиско. schicken, submittere auxilia, помощь подавати, посылати.

Axt, ascia, securis, bipennis, сѣкира, топоръ.

Aetzen, in os praemansum ingerere, кушанїе разжевавъ въротъ класти.

# B.

Baar, s. Todtenbaar, Baar-Tuch, palla sepulcralis, нагробное покрывало, покровъ.

Babel, Babylon, Babylonia, Вавvлонъ городъ.

Babylon, das Reich, Babylonia, Вавvлонское царство.

Babylonier, Babylonisch, Babylonius, Babylonicus, Вавvлонскїи.

Bach, rivus, истокъ, протокъ, ручеи, токъ. der daran wohnet, rivalis, при истокѣ живущи, прирѣчныи. vom Regen, torrens, потокъ дождемъ наливающїися. Bachkrebs, cancer fluviatilis, ракъ рѣчныи.

Bächlein, rivulus, источекъ, проточекъ, ручеикъ.

Bacharach, Ara Bacchi, требища бахусовы.

Bachsteltze, motacilla, трясохвостка, трясогуска птица.

Bachen, backen, pinsere, хлѣбъ пещи.

Bachtrog, Bachmulte, mactra, квашня хлѣбенная.

Bachhauß, pistrina, изба хлѣбная, хлѣбня.

Bachofen, furnus, пещь хлѣбная.

Bachstein, later, кирпичъ daraus gemacht, lateritius, кирпичныи.

Bachmüntze, calamintha, кошечья мята.

Backe, gena, ланита, щека.

die Backen aufblasen, buccas inflare, щеки надувати.

sich selber in die Backen hauen, propria vineta caedere, самому себѣ вредъ, убытокъ творити, пагубу приносити.

Backenstreich, colaphus, заушенїе, пощечина. geben, infligere calaphum, заушати, пощечину дати.

Backenzähne, dentes maxillares, коренные зубы.
Backofen, ſ. Bachofen.
Bad, balneae, balneum, баня, мыльня. warmes Bad, thermae, теплица.
ein Bad anmachen, temperare balneum, баню изготовити, истопити, паръ уставити.
zum Bad gehörig, balnearius, банныи.
Baden, lavare, въ банѣ паритися, мытися, тѣло измывати водою.
Bader, balneator, банщикъ. aus einem Bader ein Biſchoff werden, à remo ad tribunal evehi, отъ весла въ судїи, изъ холопа въ бояры, отъ сохи въ протопопы.
Baderin, balneatrix, банщица.
Badknecht, praefuſor, парельщикъ, поддавальщикъ,
Badgeld, balneaticum, плата за баню, за паренїе, замытїе.
Badkeſſel, tepidarium, банное судно, въ которомъ теплою водою моются, мѣдникъ,
Badſchürtz, ſubligaculum, пелена, простыня, завѣска банная.
Badſtube, caldaria cella, баня.
Badtuch, ſudarium, простыня банная, запонъ.
Badzuber, Wanne, ſolium ванна, судно банное, вкоторомъ моются. кадка, чанъ банныи.
Bäder, die warm ſind, thermae, теплица или кадка съ теплою водою. kalt, frigidarium, чанъ съ студеною водою.
Bärmutter, matrix, ложесна; мѣсто въ чревѣ женскомъ гдѣ плодъ зачинается, матка.
Bagage, impedimenta, багажъ, воинскїе припасы. die Armee hat viel Bagage bey ſich, agmen ſarciniseſt praegrave, Армея или воиско багажемъ преизобилное.
die ſchwere Bagage, gravior comitatus, тяжелыи припасъ, обозъ. die Bagage verlieren, impedimentis exui, ſpoliari, утратити багажъ, лишитися багажа.
Bähen, ſ. behen.
Bahn, via, trames, путь, дорога, стезя.
auf die Bahn bringen, in medium proferre, на среду произвести, явно сотворити.
Bahn machen, parare viam, въ путь готовитися.
Bäitzen, venari aves, птицъ ловити.
auf Baitzen ausreiten, ire in venationes aviarias, ити на ловлю птицъ.
Balbierer, tonſor, балбѣръ, бритовщикъ.
Balbiererin, tonſtrix, стрижница.
Balbieren, tondere barbam, брити.
Balbiertuch, involucrum, брилныи платъ, бритовное покрывало.
Balbiermeſſer, culter tonſorius, бритва.
-Becken, pelvis tonſoria, брилное блюдце.
-Scheer, forfex, ножницы.
-Stube, tonſtrina, брилня.
-Zeug, inſtrumenta tonſoria, снасти брилные.
Balcke, tignum, trabs, брусъ, перекладъ.
Bald, celeriter, скоро. ſ. geſchwind.
bald dis, bald jenes, modo hoc, modo illud, теперь то, а теперь другое,
bald loben, bald ſchelten, prius creta, mox carbone notare, прежде хвалити, а послѣ хулити.
wie bald? quam mox, сколь скоро.
Baldrian, Valeriana, булдырьянъ трава





Balg, vagina, folliculus, кожа, шелуха на овоще. an Vieh oder Thieren, pellis, кожа звѣриная.
ein loſer Balg, pellex, meretricula, наложница, блудница.
er hat einen guten glatten Balg, eſt cute nitida & bene curata, мягкотѣлык, гладышъ.
Balgen, ſ. ſchlagen, zancken.
Ballaſt, die Schiffe zu beſchwehren, ſaburra, грузъ. или крупныи песокъ для нагруженїя судна.
Ballen Tuch, ſarcina panni, кипа сукна.
Ballen Papier, magnum volumen papyri, кипа бумаги.
zu Ballen machen, conſarcinare, въ кипы связати. совьючити.
Ball, pila, мячъ.
Ballen ſchlagen, mit Ballen ſpielen, pila ludere, мячемъ играти.
Ballhauß, ſphaeriſterium, мѣсто игранїя мячемъ.
Ballon, pila major, ventoſa, мячъ болшїи. ſchlagen, follem pugillatorium incurſare pugnis pendentem, мячъ отбивати.
Ballenſpiel, ſphaeromachia, мячемъ игранїе.
Balſam, opobalſamum, опобалсамъ, сокъ балсамовы. -kraut, balſamine, листъ балсамовыи, трава балсамина.
Balſam-Bäumlein oder Holtz, xylobalſamum, балсамовое дерево.
Balſamiren, die Todten, condire mortuos, мертвыхъ намащати балсамомъ, балсамовати.
Balſamäpffel, momordica, балсамина зелїе.
Baltiſches Meer, mare Balthicum, балтїиское, Варяжское море.
Banck, ſcamnum, скамья. im Meer, ſyrtes, мѣль, пески.
auf die lange Banck ſchieben, de die in diem proferre, со дня на день откладывати, въ долгїи ящикъ класти. завтраками кормити. ſ. aufſchieben.
einen unter die Banck ſchieben, ſubdere aliquem ſub ſolium, подъ лавку кого подбити.
durch die Banck leugnen, pernegare, всемѣрно отрицатися. запиратися.
Banckküſſelein, culcitra, подушечка, перинка, какая на стульяхъ употребляется.
Bancket, epulae ſolennes, пиръ, пирушка. ſ. Mahlzeit, Gaſtung.
Banckethieren, agitare convivia, пировати, пиръ имѣти.
Banckerot ſpielen, banckerothieren, decoquere fidem fallere creditoribus, проторговатися, торгу лишитися, потеряти вѣрность въ купечествѣ.
Banckerotirer, decoctor, торгу лишивыся, проторговавыся.
Band, vinculum, ligamen, завязка, подвязка, связка. für die Küffer, Reben, vimina, лозы или прутки которыми вїноградъ подвязывается.
Band oder Feſſeln, vincula, compedes, узы, оковы, желѣза.
Bande, Geſellſchafft, ſocietas, товарищество, артѣль. eine Bande Räuber, latronum coetus, станица, артѣль воровъ, разбоиниковъ.
Bandit, ſicarius, percuſſor, убїица, таиныи разбоиникъ.
Bändig, ſ. bendig, bendigen.
Bandmeſſer, culter vietorius, ножъ бондарскїи, обручешныи.
Bang machen, calefacere aliquem, испужати, прискорбна сотворити. ſ. ängſten.
Bangigkeit, anxietas, туга, тоска, печаль, боязнь.

sich bang seyn lassen, angi, esse in timore, пужатися, боятися.
Bann, bannus, proscriptio, изгнанїе, отлученїе. запрещенїе.
in den Bann thun, dirum anathema in aliquem contorquere, отлучити отъ церкви. анаѳемѣ предати.
den Bann auflösen, vinculum anathematis solvere, отъ анаѳемы разрѣшити, анаѳему сняти, паки въ сообщество церковное приняти.
Bannen, proscribere, изгнати, выгнати, отлучити отъ сообщества. s. Elend.
den Teuffel bannen, umbras infernales carminibus magicis ejicere, дїавола изгнати.
Bantoffel-Holtz, suber, корекъ древо.
Babst, s. Pabst.
Bär, ursus, медвѣдь. Bärin, ursa, медвѣдица. Haut, pellis vrsina, медвѣжья кожа, медвѣдна.
auf der Bären-Haut liegen, s. faul seyn.
die Bären-Haut verkauffen, ehe der Bär gefangen, paeana canere ante victoriam, прежде времени радоватися.
Bären-Schmaltz, adeps ursina, жиръ медвѣжїи. сало медвѣжїе.
Bärendill, Bärenfenchel, meum, олешникъ.
-klau, branca ursina, медвѣжїи ноготки.
-lapp, muscus terrestris, мохъ.
-sannickel, auricula ursi, медвѣжїе ушко.
-wurtz, foenicula ursi, медвѣжїи корешокъ.
Barbarey, Barbaria, барбарїа, Мавританїа.
Barbarisch, barbarus, варваръ, свирѣпыи, лютыи, безчеловѣчныи.
Barbe, barbo, mullus, барвена рыба, Парма рыба.

Barbierer, s. Balbierer.
Barchet, pannus xylinus, бумажное полотно. выбоика.
Barchetweber, textor gossipii, ткачъ полотна бумажнаго
Baret, s. Paret.
Barfuß, discalceatus, босыи, босикомъ ходящїи.
Barfüsser-Mönch, monachus discalceatus, монахъ босоногїи.
Bärmutter, uterus, matrix, ложесна матка, гдѣ плодъ зараждается.
Barmhertzig, misericors, милостивыи, милосердыи, благоутробныи.
Barmhertzigkeit, misericordia, commiseratio, милосердїе, сожалѣнїе, милость, благоутробїе. s. Erbarmen.
Baarschafft, s. Paarschafft.
Bart, barba, брада, борода. an Schlüsseln, projectum clavis, бородка у ключа.
ein langer Bart, barba prolixa, долгая борода.
ein dicker Bart, barba spissa, густая борода.
es liegt nicht am grossen Bart, si promissa facit sapientem barba, quid obstat, barbatus po t quin caper esse Plato, непособляетъ великая борода.
den Bart scheren lassen, barbam recidendam curare, бороду брити.
an den Bart greiffen, barbam vellere, за бороду сухватити, драти, рвати.
der Bart sticht ihm herfür, ore est lanuginoso, борода у него прорѣзывается, мшится.
den Bart lassen wachsen, barbam alere, бороду отпускати, отращати.
den Bart streicheln, barbam permulcere manu, бороду разглаживати.
einem eins in den Bart werffen, dicto acu-

aculeato aliquem pungere, укоряти кого въ лице, досаждати кому.
ihm nicht lassen am Bart grasen, non pati sibi barbam velli, нетерпѣти поношенїя, поруганїя.
Bärtlein, barbula, бородка, бородушка.
Bärticht, barbatus, бородатыи.
Base, vom Vatter, amita, тетка, по отцѣ. von der Mutter, matertera, тетка, по матери.
Basel, Basilea, базель городъ.
Basilisc, Basiliscus, Василискъ.
Basilien, ocymum medium, василки трава.
Baßgeyge, chelys grandior, скрипичныи басъ.
Baß, einen singen, voce gravi cantare, басомъ пѣти.
Baßstimme, vox gravis, depressa, басовыи голосъ, низкїи, толстыи. Baßist, gravisonus, басистъ, толстоголосыи.
Bast, liber, кора на деревѣ, береста. den Bast schelen, delibrare, кору, бересту здирати.
Bastart, spurius, не прямаго отца сынъ, выблядокъ.
von Vögeln, aves miscellae, чужїе высѣдки.
Bathengel, chamaedrys, узанка трава.
Bau, aedificium, structura, зданїе, строенїе.
ein hoher Bau, insanae substructiones, безмѣрно высокое строенїе.
den Bau unter Dach bringen, aedificium ad culmen perducere, строенїе подъ крышку привести, хоромы до верха отдѣлати.
der Bau, oder Dung des Feldes, laetamen, stercoratio, навозъ.
Bauen, ein Hauß, aedificare, extruere aedes, домъ строити, созидати. das Feld, colere agros, пашню пахати, земледѣлствовати.



Bau-Amt, aedilitas, надзирателство строенїи. haben, gerere, быти у надзирателства строенїи.
Baufällig, ruinosus, къ паденїю преклоншїися, упасти хотящїи.
das Hauß ist baufällig, domus minatur ruinam, домъ худъ, ветхъ, обветшалъ, упасти хочетъ.
baufällig, vom Menschen, esse infirmo corpore, немощну, слабу быти, недомогати.
Bauherr, aedilis, домостроитель, здатель, началникъ отъ строенїи.
-holtz, materia, припасы на хоромное строенїе, лѣсъ. fällen, materiam caedere, лѣсъ на хоромы готовити, рубити.
-kunst, architectura, Архитектура, художество строенїи.
-mann, colonus, обыватель, житель.
-meister, architectus, Архитектъ, началникъ строенїи. dessen Ampt, aedilitas, надзирателство строенїи.
-Rad, tympanum, барабанъ.
-Wesen, res architectonica, Архитектурная работа.
Bauch, alvus, venter, чрево, брюхо.
der Bauch fragt nicht, wie viel es geschlagen habe, venter caret auribus, у брюха ушеи нѣтъ, брюхо ушеи неимѣетъ.
voller Bauch taugt nicht zum studiren, a studiis venter nimium distentus abhorret, пресыщенное брюхо неспособно къ ученїю.
der Bauch rumpelt, venter crepitat, по брюху ворчитъ, въ брюхѣ ворчитъ.
der dicke Bauch, s. Schmeerbauch.
die Augen sind dir weiter als der Bauch, plus oculis quam ventre devoras, болше

болше глазами неже брюхомъ пожираетъ.

Bauchdiener, paraſitus, чревоугодникъ, чреву угождающїи, ядца. Schmarotzer, natus abdomini, отъ чужихъ столовъ питающїися, нахалъ.

Bauchfluß, diarrhoea, dyſenteria, поносъ.

Bauchſorge, nimia de ventre cura, безмѣрное о брюхѣ попеченїе, чрево угодїе.

Bauchwehe, ventris tormina, dolor colicus, рѣзъ въ животѣ.

Bauchwurm, lumbricus, глиста.

Baum, arbor, древо, дерево.

Bäume ſetzen, arbores terrae defigere, древеса посаждати.

ein fruchtbarer Baum, arbor felix, fructifera, дерево плодовитое, плодоносное.

ein breiter Baum, arbor diffuſa ramis, дерево широковѣтвенное.

der Baum ſteht ab, arbor ſeneſcit, moritur, дерево старѣтся, сохнетъ.

Bäume umhauen, fällen, ſuccidere, truncare arbores, дерево посѣщи, срубити.

auf den Baum ſteigen, inſcendere in arborem, на дерево взлѣсти.

der Baum ſchlägt aus, ſ. ausſchlagen.

kein Baum fällt auf einen Streich, multis ictibus dejicitur quercus, съ одного удару дерево несвалится, глядѣнїемъ города не взяти.

Bäumlein, arbuſcula, деревце.

Baumpicker, picus, дятелъ.

Baumputzer, putator, древоподчищатель, древоподрѣзыватель, древоподсѣкатель.

Baumfrucht, fructus, древесныи овощъ.

Baumgarten, pomarium, arboretum, садъ, роща, огородъ.

-Gärtner, arborator, садовникъ.

Baum-Meſſer, falx arboraria, коса, которою дерева подчищаютъ.

-Oel, olivum, деревянное масло.

-Schwamm, fungus arboreus, грибъ на деревѣ.

Baumſtarck, robuſtus, силныи, мочныи, крѣпкїи.

Baumwachs, cera plantandis arboribus parata, смола прививочная, варъ.

Baumwolle, lana goſſipii, хлопчатая бумага. die Staude, goſſipium, дерево на которомъ хлопчатая бумага растетъ. aus Baumwollen gemacht, goſſipinus, изъ хлопчатои бумаги здѣланыи, бумажныи.

Baumichter Ort, arboretum, роща.

Baur, agricola, ruſticus, земледѣлецъ, пахарь, крестьянинъ. поселянинъ.

wie wohl iſt einem Bauren, beatus ille, qui procul negotiis, ut priſca gens mortalium, paterna rura bobus exercet ſuis, гдѣ лучше крестьянскаго житїя.

Bauren gehört Haber-Stroh, ſimiles amant labra lactucas, крестьянину ни очемъ, какъ о соломѣ.

Bauren bleiben Bauren, ruſtica turba ſuos neſcit deponere mores, мужикъ всегда мужикомъ.

Bäurin, ruſtica, крестьянка. поселянка.

Bäuriſch, agreſtis, ruſticanus, деревенскїи, мужицкїи, крестьянскїи.

bäuriſch reden, inculte dicere, по мужицки говорити. thun, ſe gerere ruſticum, поступати, дѣлати.

bäuriſche Sitten, ruſticitas, mores agreſtes, мужицтво, грубїянство. ſ. grob.

Bauren-Arbeit, ſervitia ruſtica, крестьянская работа, служба. thun, ruſticorum munere fungi, крестьяниномъ быти, крестьянскую работу отправляти.

Baurengut, Baurenhof, praedium ruſticum, крестьянская земля, угодье. darauf wohnen, ruſticari, villicari, въ деревнѣ жити.

Baurenhütte, Baurenhauß, caſa, tugurium, мужицкая хижина, изба, кресьянскїи дворъ.

Baurenkleid, Wammes, amiculum agreſte, одежда, платье крестьянское.

Baurenlied, cantus corydonius, пѣнїе деревенское, пѣсни крестьянскїе.

Baurenſchinder, ruſticorum exactor, зборщикъ податеи со крестьянъ.

Baurenſtiefel, pero, обувь крестьянская, лапти.

Baurentölpel, ruſticulus, мужикъ деревня, простачокъ.

Baurenwerck, ruſticatio, земледѣлство, пахарство.

Baurenzeug, inſtrumenta ruſtica, снасти деревенскїе, пахарскїе.

Bay, pannus pinguis, баика, толстое сукно.

Bayerland, Bavaria, баварїа.

Bayer, Bavarus, баварецъ.

Bayeriſch, Bavaricus, баварскїи.

Beamte, ſ. Amtmann.

Beantworten, reſpondere ad aliquid, отвѣтствовати. eine Frage beantworten, reſpondere ad interrogata, на предложенїе, на вопросъ отвѣтсвовати.

Beben, ſ. zittern.

Becher, poculum, стаканъ, чаша, рюмка, чарка.

den Becher umſtürtzen, vertere calicem, додна выпити, оборотити, высушити стаканъ.

den Becher aufrecht tragen, offenſam declinare, избыти досады, уклонитися, отъ досады.

Becker, piſtor, хлѣбникъ. Beckerin, piſtrix, хлѣбница.

Beckerhandwerck, ars furnaria, художество хлѣбопеченїя. treiben, piſturam exercere, хлѣбы пещи, хлѣбопеченїемъ промышляти.

Becken, pelvis, тазъ, рукомоиникъ.

Bedacht auf etwas ſeyn, de re aliqua cogitationem ſuſcipere, взяти что на разсужденїе, размышляти о чемъ.

Bedacht, circumſpectio, prudentia, размышленїе, разсужденїе.

mit Bedacht thun, caute et meditato rem tractare, дѣлати что съ разсужденїемъ, осмотрясь, подумавъ.

Bedachtſam, conſideratus, cautus, осмотрителныи, разсудителныи, осторожныи, неспѣшливыи.

Bedachtſamlich, cogitate, circumſpecte, разсудно, осмотрително, осторожно, разумно.

Bedancken, ſ. dancken.

Bedörffen, ſ. mangeln.

Bedauren, commiſerari, сожалѣти о комъ. das zu bedauren, commiſeratione dignus, достоинъ сожалѣнїя, соболѣзнованїя, нѣлзя о немъ не тужити, не плакати.

Bedecken, tegere, покрывати, прикрывати, укрывати, утаевати. das Haupt, velare, operire, накрывати главу.

Bedencken, conſiderare, помышляти, размышляти, разсуждати.

etwas wohl bedencken, ſecum aliquid probe ponderare, много о чемъ размышляти, прилѣжно разсуждати.

etwas allzu ſpath bedencken, ſera aeſtimatione aliquid perpendere, поздо о чемъ разсуждати.

das Bedencken, deliberatio, разсужденїе. Bedencken tragen, eſſe animo dubio,

dubio, сумнѣватися, вѣ сумнѣнїи быти.
zu bedencken geben, relinquere aliquid deliberandum, оставити на разсужденїе, дати подумати.
ich trage hierüber kein Bedencken, non dubito hoc facere, я вѣ семѣ несумнѣваюся.
Bedenckzeit sich nehmen, deliberandi ſpatium ſibi ſumere, взяти время кѣ разсужденїю, поставити себѣ время кѣ разсужденїю.
Bedencklich, deliberatione dignus, достоинѣ разсужденїя.
Bedeuten, ſignificare, portendere, знаменовати. знаменїемѣ, знакомѣ быти. прознаменовати.
es hat nichts zu bedeuten, nihil intereſt, нѣтѣ ничего.
was bedeutet dieſes? quid hoc ſibi vult? что сїе хощетѣ быти? кѣ чему сїе клонится? что значится чрезѣ сїе?
Bedeutung, ſignificatio, omen, знакѣ, прознаменованїе.
Bedienen, ſ. dienen.
sich eines Dings bedienen, uſum rei capere, употребити, на потребу взяти.
Bedienter, famulus, слуга, челядникѣ.
Beding, conditio, договорѣ, уговорѣ, постановленїе.
mit dem Beding, ea lege, сѣ такимѣ договоромѣ, подѣ такимѣ залогомѣ. сѣ уговоромѣ ежели, за словомѣ.
Bedingen, pactiones cum aliquo de re facere, договоритися сѣ кѣмѣ. договорѣ учинити, на словѣ поставити.
Bedrohen, ſ. drohen.
Bedüncken laſſen, opinari, мнѣти, непщевати.
meines Bedünckens, mea quidem ſententia, по моему мнѣнїю, какѣ мнѣ кажется.
Bedürffen, indigere, нужду имѣти вѣ чемѣ, лишатися чего, оскудѣвати вѣ чемѣ.
Bedürfftig, indigus, egens, неимущїи, скудныи, убогїи, нищїи.
Bedürfftig seyn eines Dings, opus habere re aliqua, нужду имѣти вѣ какои вещи. ſ. arm.
Bedürfftigkeit, indigentia, скудость, убожество, неимущество.
Beyde, ambo, uterque, оба, обѣ, обое.
Beyderſeits, utrinque, со обоихѣ сторонѣ.
Beer, bacca, овощь, плодѣ древесныи,
Beer an einem Sträußlein, corymbus, ягода.
Beerdigen, ſ. begraben.
Beerdigung, ſ. Begräbniß.
Beeydigen, obſtringere aliquem jure jurando, обязати кого клятвою, божбою. ſ. Eyd.
Befahren, timere, боятися. es iſt zu befahren, periculum eſt, опасно дѣло, не безѣ страха вѣ семѣ дѣлѣ.
Befehlen, commendare, praecipere, повелѣти, приказати.
einen ihm befohlen seyn laſſen, habere aliquem ſibi commendatum, имѣти кого себѣ препорученна.
die Sache Gott befehlen, Deo ſe & rem ſuam omnem committere, богу себе и вся своя вручити.
er hat am meiſten zu befehlen, penes eum eſt ſummum imperium, ему вся власть вручена, все вѣ его рукахѣ.
zu befehlen haben, imperii jus obtinere, началство, власть имѣти, правителемѣ быти.
ich habe ſo viel zu befehlen, als du, pari actu ſum imperio, и я столкожѣ власти имѣю, сколко ты.
Befehl, edictum, mandatum, повелѣнїе, указѣ, опредѣленїе.
Befehl geben, dare mandata, указѣ о чемѣ дати, повелѣти, указати, приказати.
Befehl haben, mandatum habere, указѣ имѣти.
ausrichten, mandata curare, исполняти по указу, повелѣнное творити, повиноватися воли чїеи.
Befehl nicht thun, nicht nachkommen, mandatum negligere, non implere, неисполнити повѣленїя, преслушати, пренебрещи, указѣ, повелѣнїе.
Befehlhaber, mandatarius, тотѣ которому указѣ дается.
Befeſtigen, firmare, утвердити, укрѣпити.
eine Stadt befeſtigen, munitionibus urbem ſepire, городѣ укрѣпити.
Befeſtigung, munitio, крѣпость, твердыня, забрало.
Befeuchten, humectare, намочити, размочити, навлажити.
Befinden, comperire, усмотрѣти, увѣдати.
es befindet ſich weit anderſt, ſecus ſe res habet, не такѣ есть, инако имѣется.
er befindet ſich wohl, übel, eſt ipſi bene, male, ему хороше, худо.
ſich immer wohl befinden, magna proſperitate valetudinis uti, вѣ изрядномѣ здравїи обрѣтатися.
Beflecken, maculare, окаляти, замарати, вымарати.
Befleckung, contaminatio, окалянїе, замаранїе.
Befleckt, maculatus, замаранѣ, вымаранѣ, напачканѣ.
Befleiſſen, operam navare, тщатися, трудитися. ſich auf etwas, incumbere in aliquid, налегати на что, прилѣжати кѣ чему. ſ. Fleiß anwenden.
Befliſſen, ſtudioſus, рачителныи, прилѣжныи, тщателныи.
Beförchten, ſ. beſorgen.
Befördern, promovere, производити.
Beförderung, promotio, производженїе.
Beförderer, promotor, производитель.
Beförderlich ſeyn zu etwas, inſignem uſum exhibere ad aliquid, кѣ ползѣ быти, великую подавати ползу.
Befragen, rogare, examinare, вопрошати, испытовати, истязати. ſ. fragen.
Befragung, interrogatio, вопрошенїе, испытанїе, истязанїе, ſ. Frage.
Befreundet, cognatus, свойственникѣ, свои.
Befreunden ſich, affinitatem cum ſibi aliquo conciliare, посвоїтїся, свойство сѣ кѣмѣ завести. вѣ свойство вступити.
Befreyen, liberare, избавити, свободити. eines Dings, liberare aliquem re, высвободити, свободити кого отѣ какого дѣла, выручити.
Befreyter Ort, aſylum, прибѣжище.
Befreyung, liberatio, свобожденїе, отпущенїе.
Befremden, movere admirationem, удивити, удивленїе подати. es befremdet mich nicht wenig, maximam mihi movet admirationem, не малое мнѣ подаетѣ удивленїе, вѣ немалое мене привело удивленїе.
laß dich das nicht befremden, ne movearis hac re, не буди тебѣ дивно сїе, не дивися сему.
Befzen, wie ein Fuchs, gannire, скомлити. wie ein Hund, latrare, лаяти.

Befriedigen, s. Friede, bezahlen.

Befugt seyn, potestatem rei habere, власть имѣти.

Begabt, praeditus, одаренъ, украшенъ, обогащенъ. begaben, dotare, обогатити, одарити.

Begeben sich wohin, recipere se aliquo, прибѣгнути, пришещи куда, убѣгнути куда.

sich in Dienste begeben, servituti alicujus se addicere, въ работу, въ службу кому отдатися.

es begibt sich, contingit, случается, бываетъ.

sich auf etwas begeben, s. Fleiß anlegen.

begeben sich seiner Rechten, cedere de jure suo, уступити въ своеи правдѣ, своего отступитися.

sich eines Dings freywillig begeben, sua sponte aliquid omittere, добровольно что оставити.

Begebenheit, casus, occasio, случаи, приключенïе.

Begegnen, obviam fieri, obviare, встрѣтитися, встрѣчу кому попасти.

einem sehr freundlich begegnen, excipere aliquem benigne, magna comitate, благосклонно, съ добрымъ сердцемъ, sѣло привѣтливо кого приняти.

Begehen, feyerlich, celebrare, праздновати, празднество совершати.

Begehen, patrare, содѣлати, учинити, сотворити.

ein Unrecht begehen, scelus committere, sлодѣянïе учинити.

Begierde, aviditas, cupido, желанïе, похотсованïе, возжелѣнïе. hefftige Begierde, flagrans cupido, горячее, краинѣе желанïе.

Begierde nach etwas haben, inexhausta cupiditate in aliquid ferri, желати чего, желанïе вещи каковыя имѣти, желанïемъ распалятися.

Begierde erwecken, machen, inflammare cupiditatem, вложити, подати желанïе какïя вещи, возбудити къ желанïю чего.

Begierde erfüllen, satiare & explere alicujus cupiditatem, удоволствовати, исполнити желанïе чïе.

es kommt mich eine Begierde an, cupido incedit animo, желанïе припало, возжелалося, захотѣлося.

Begierig, avidus, cupidus, желателный, похотливый.

Begehren, cupere, желати, похотствовати.

hefftig begehren, aliquid ex imo pectore desiderare, жестоко, краинѣ, всемѣрно желати.

das Begehren, petitum, желаемое, искомое, требуемое.

Begeldert, dives aere, деньженъ, богачъ. s. reich.

Begiessen, irrigare, aqua perfundere, кропити, покропляти, водою поливати.

Beginnen, s. fürnehmen, anfangen.

Begleiten, comitari, спутшествовати, провождати, опровождати.

Begleitet, comitatus, провождаемый, многихъ спутниковъ имущи.

Begleiter, comes, спутникъ, провождатель.

Beglücken, fortunare, ублагополучити, щастливымъ сотворити.

Beglückt, fortunatus, благополучный, щастливый.

Begnadigen, in gratiam recipere, паки въ милость, въ любовь приняти. Begnadigung, remissio poenae, прощенïе, оставленïе вины, прïятïе въ милость.





Begnügt, contentus, доволенъ.

Begnügen sich an etwas lassen, aliqua re contentum esse, доволну быти какою вещïю. der hat gnug der sich begnügen läßt, quis dives? qui nil cupiat; quis pauper? avarus, кто богатъ? который ничего не желаетъ: кто убогъ? лакомый. кто доволенъ, тотъ и богатъ.

Begnügsamkeit, animi aequitas, благодушïе, тишина душевная, удоволствïе.

Begnügsam, contentus, доволенъ.

Begraben, sepelire, contumulare, погребати, похороняти.

einen prächtig begraben lassen, amplo funere aliquem efferre, великолѣпное кому сотворити погребенïе, со многою славою похроны чьи отправити.

gantz schlecht begraben werden, sine ulla pompa funeris efferri, просто, за просто погребену быти.

begraben seyn, liegen, jacere, situm esse, погребену быти, во гробѣ лежати.

Begräbnüß, sepultura, погребенïе, похороны. zurichten, adornare sepulturam, прïуготовляти, предустроевати яже къ погребенïю.

Begreiffen, anrühren, attrectare, осязати, касатися рукою. in sich begreiffen, continere, вмѣщати.

Begreiffen, lernen, percipere animo, умомъ понимати, постизати.

ich kan das nicht begreiffen, animo id adsequi non possum, въ умъ мнѣ не вмѣщается, немогу разумомъ поняти.

kürtzlich begreiffen, breviter complecti, въ кратцѣ изъявити.

in der Zahl begriffen seyn, contineri numero, въ числѣ состоятися, содержатися.

Begriff, intellectus, captus, краткое изъявленïе, оглавленïе, разумъ, удопонятïе.

nach meinem Begriff, pro captu meo, елико умомъ поемлю, по моему умопонятïю. по силѣ ума моего.

Begreifflich, comprehensibilis, поемлемый, постижимый.

Begrüssen, salutare, поздравствовати, поздравити кому. einen mit Stücken begrüssen, explodere tormenta in honorem alicujus, въ честь кому изъ пушекъ выстрѣлити, выстрѣломъ изъ пушекъ кого почтити. den Feind mit Stücken begrüssen, tormentorum ictibus hostes repellere, пушечною стрѣлбою непрïятеля прогнати, отбити.

Begünstigen, favore aliquem prosequi, въ любви, въ милости кого имѣти.

Begütigen, sedare alicujus mentem exasperatam, утолити гнѣвъ чïи, укротити, отвратити ярость чïю. умягчити кого.

Behafftet, implicatus, obstrictus, одержïмый, объятъ.

Behagen, placere, полезну, угодну, нравну быти.

Behalten, retinere, держати, хранити соблюдати. im Kopff, memoria tenere, въ памяти имѣти, содержати.

der Magen behält die Speisen, stomachus consistit, желудокъ утвердился, остоялся, держитъ кушанïе.

meines Behaltens, quantum ego quidem memini, елико помнится мнѣ, ежели прямо помню.

etwas bey sich behalten, rem tacere, молчати о чемъ, молчанïемъ что прикрывати, за собою держати что.

Behalter, seclusorium, ящикъ, сундукъ, чуланъ, шкапъ.

Behändigen, tradere de manu in manum, съ рукъ на руки отдати.

Behangen, inhaerere, углѣбати, увязати, прилѣплятися.

Beharren, perseverare, держатися чего, стояти, пребывати въ чемъ.

Beharrlich, indefessus, perseveranter, неутрудимыи.

Beharrlichkeit, constantia, непремѣнность, постоянство, долго пребыванїе.

Behauen, einen Wald, interlucare, подчищати дерева, лѣсъ разчищати. ein Holtz, asciare, отесывати; вытесывати.

Behaupten, evincere, obtinere, премощи, одержати, на своемъ поставити.

Behausen, hospitio excipere, въ домъ кого приняти.

Behausung, hospitium, domus, домъ, жилище, обиталище. er hat eine bequeme Behausung, bene habitat, онъ хороше живетъ, выгодныи домъ имѣетъ.

Behelffen, sich, parce & duriter vivere, скупо жити.

Behen, torrere in prunis, на уголье жарити. einen Stecken behen, baculum igni durare, дубецъ, палку на огнѣ завялити, обжещи.

Behende, expeditus, скорыи, рѣзвыи, быстрыи. s. schnell.

Behendigkeit, celeritas, agilitas, скорость, быстрота, рѣзвость.

Behengen, ein Gemach, convestire parietes tapetibus, стѣны коврами обити. ein Bett behengen, lecto circumdare aulaea, кровать пологомъ обвѣсити, пологъ навѣсити, кровать завѣзати.

Behengt mit etwas, vestitus, одѣянъ, покровенъ, накрытъ.

er hat sich mit einer behengt, adstrictus tenetur vinculo conjugali, обязался супружествомъ.

Beherbergen, hospitio excipere, угостити, за гостя приняти, страннолюбїе показати.

Beherrschen, dominari, владѣти, владычествовати, господствовати.

Beherrscher, dominator, владѣтель, господствователь, правитель.

Beherrschung, dominatio, владѣнїе, господствованїе, правителство.

Behertzt, animosus, intrepidus, храбрыи, силныи, смѣлыи, крѣпкїи. machen, augere animum, ободряти, сердца додавати.

Behertzt fechten, viriliter pugnare, храбро, мужественно братися. битися, воевати.

Behertzigen, comtemplari animo, умозрителствовати, размышляти, мысль въ чемъ углубляти. s. erwegen, betrachten.

Beholtzen, sich, de ligno sibi prospicere, промышляти о дровахъ, пещися о приуготовленїи дровъ. дрова запасати.

Behülfflich, auxiliaris, помогателныи, способителныи.

einem behülfflich seyn, adjumento alicui esse: помощникомъ кому быти, пристати къ кому въ помощь.

ich bin ihm hierzu behülfflich gewesen, me adjuvante hoc fecit, моимъ вспоможенїемъ то учинилъ, получилъ, мною вспоможенъ.

in der äussersten Noth behülfflich seyn, dare tabulam naufrago, въ краинѣи нуждѣ, бѣдѣ помощь подати. падшаго возставити.

Behüten, s. bewahren.

Behüte GOtt! id Deus avertat, det meliora Deus, богъ да отвратитъ, да не попуститъ,



пуститъ, боже сохрани. behüt dich GOtt, vale, богъ съ тобою, прости, съ богомъ.

Behutsam, cautus, circumspectus, осторожныи, предусмотрителныи, опасныи.

behutsam seyn, caute agere, осторожно, осмотрително, съ разумомъ что дѣлати, смотрѣливу быти.

Behutsamkeit, circumspectio, осторожность, опасность.

Behutsamlich, caute, circumspecte, осмотрително, осторожно, опасно, смотрѣливно.

Bejahen, asseverare, утверждати, подтверждати.

Bejahung, assertio, утвержденїе, подтвержденїе.

Bejahrt, s. alt.

Bejammern, graviter indolere, тяжко сердцемъ болѣти, скорбѣти, жалѣти, сожалѣти.

Beichte, confessio, исповѣданїе, исповѣдь.

Beichten, confiteri de peccatis, исповѣдатися. исповѣдати, открыти своя согрѣшенїя.

Beichtkind, qui confitetur peccata, исповѣдникъ, которыи грѣхи свои исповѣдуетъ.

Beichtvater, Confessionarius, духовникъ, которыи исповѣди слушаетъ. отецъ духовныи.

Beichtstuhl, sacellum, притворъ, мѣсто гдѣ исповѣдь бываетъ.

Beichtsettel, testimonium confessionis, свидѣтелство, о учиненнои исповѣди.

Beil, securis, сѣкира, топоръ.

Bein, pes, нога. s. Fuß.

einem die Beine unterschlagen, objecto pede aliquem humi dejicere. подопнути кого, ногу подставити.

auf die Beine helffen, auxilium alicui porrigere, помощь подати кому.

auf die Beine kommen, vires accipere, на ноги подниматися, въ силу прїити.

die Sache ist auf schwachen Beinen, res vacillat & claudicat, слабо, нетвердо, несостоятелно дѣло.

es müssen starcke Beine seyn, die gute Tage ertragen können, difficile est aequa commoda mente pati, щастїе крѣпкихъ ногъ требуетъ. трудно есть въ щастїи непоколебатися.

Beinbruch, fractura pedis, выломленїе ноги.

Bein, os, ossis, кость.

die Beiner heraus thun, exossare, кости выбрати.

ein Bein verrencken, promovere sedibus ossa, свихнути, вывихнути. кость съ мѣста тронути.

wieder einrichten, reponere in locum pristinum, справити, выправити кость, на мѣсто привести.

mit Beinern eingelegt, osseis tabulis figuratus, костми украшенъ, испещренъ. костми выложенъ.

Volck auf die Beine bringen, milites conscribere, воиско набирати.

Beinern, osseus, костяныи.

Beinbrechstein osteocolla, клеи изъ костеи, или костяныи клеи.

Beinharnisch, ocrea ferrea, сапогъ желѣзныи какїе въ латахъ бываютъ.

Beinerhauß, ossuarium, кладбище, гдѣ мертвыхъ кости похороняютъ.

Beinholtz, ligustrum, кружина дерево.

Beissen, mordere, грызти, кусати, угрызати, зубами терзати.

Beissen, s. jucken.

in sich beissen, verbeissen, injuriam dissimulare,

mulare, укрывти, таити вЪ себѣ учиненную отЪ кого досаду, обиду, оскорбленїе.

um sich beissen, morsus jactare huc & illuc, acrimoniam habere in verbis, отгрызатися, велми догрубителну вЪ словахЪ быти.

er hat weder zu beissen noch zu brechen, non habet unde restim emat, не имѣетЪ на что и веревку купити, и перекуситинѣчего. неимѣетЪ чемЪ и собаки изЪ подстола выманити.

**Beißigkeit**, mordacitas, досада, угрызенїе.

**Beitzen**, macerare aceto, вымочити, умягчити, вЪ уксусѣ, вЪ водѣ. протравити.

**Bekannt**, notus, familiaris, знаемый, вѣдомый, ненезнакомый, употребителный. machen, facere sibi familiare, знакомо себѣ сотворити. werden, in notitiam pervenire hominum, вЪ знанїе, вЪ познанїе прїити, познакомитися, знакому сотворитися. für bekannt annehmen, ratum habere, утверждати, за извѣстное прїимати.

**Bekanntschafft**, notitia, familiaritas, знакомство, знаемость, дружба. mit einem machen, ad familiaritatem alicujus accedere, познатися сЪ кѣмЪ. alter Bekantschafft halber, veteris amicitiae ergo, за знакомство, за старую дружбу.

**Bekennen**, fateri, сказати, исповѣдати, не запертися.

sein Unrecht bekennen, sich worzu bekennen, agnoscere erratum, confiteri se reum, исповѣдати свое согрѣшенїе: повинную принести: повинитися.

**Bekenntnuß**, confessio, исповѣданїе.

**Bekehren**, convertere, обратити, исправити. Bekehrung, conversio, resipiscentia, обращенїе, исправленїе, покаянїе.

**Beklagen**, sich, s. beschwehren; einen beklagen, miserari alicujus vicem, сожалѣти о нещастїи чїемЪ. соболѣзновати о комЪ



**Beklagter**, reus, винный, выноватый, обвиненый.

**Beklecken**, maculare, замарати, изгадати, окаляти.

**Bekleiben**, coalescere, adhaerere, прилѣплятися.

**Bekleiden**, vestire, одѣти, приодѣти, облещи.

eine Stelle, locum obtinere, munere fungi, должность отправлять.

**Bekommen**, adipisci, consequi, доступити, получити, прїобрѣсти.

übel bekommen, s. schaden.

was man leicht bekommen kan, parabilis, удобополучимый, что легко достати можно.

**Bekräfftigen**, confirmare, утвердити, подтвердити, укрѣпити, закрѣпити.

**Bekräfftigung**, confirmatio, утвержденїе, подтвержденїе.

**Bekriegen**, debellare, воевати, воину вестись кѣмЪ, брань творити. s. Krieg.

**Bekümmern**, einen, aliquem reddere solicitum, оскорбити, опечалити кого, смутити. bekümmert, solicitus, tristis, скорбный, печалный, унылый.

sich ob etwas bekümmern, affligi acerbe de re, оскорбитися, опечалитися чемЪ, смутитися о чемЪ.

sich um einen bekümmern, solicitudine alicujus anxium esse, о другаго нещастїи скорбѣти, печалитися для другаго печали.

hoch bekümmert seyn, dolore disrumpi, вЪ тяжкои, великои печали быти.

**Bekümmernuß**, solicitudo, moestitia скорбь, туга, печаль. s. Kummer, sich der Bekümmernuß entschlagen, animum solicitudine exonerare, избавитися, свободитися отЪ печали.



**Beladen**, onustus, occupatus, обремень, отягчень, (act.) onerare, обременити, отяготити.

**Belagern**, obsidere, осадити, облегати, городЪ осадою томити.

**Belagerer**, oppugnator, осадитель, добыватель города. belagerte, obsessi, во осадѣ сущїи, осажденные.

**Belagerung**, obsidio, осада, облежанїе.

Belagerung aushalten, obsidionem ferre, осаду терпѣти.

eine Belagerung wagen, vornehmen, fortunam obsidionis experiri, осаду начати, осадою щастїя отвѣдати.

Belagerung fortsetzen, in obsidione urbis perseverare, осаду продолжати.

Belagerung aufheben, solvere obsidionem, осаду отложити, отступити отЪ города, престати отЪ облежанїя.

**Belangen**, attinere, принадлежати, относитися, взирати.

**Belästigen**, onerare, gravare, отягощати, обременяти.

**Belaubt seyn**, frondere, цвѣсти, процвѣтати, зеленѣтися, раскидыватися, листвїе испущати, распущати.

**Belauffen**, so hoch, in eam summam excurrere, вЪ толкое чїсло, сумму, приходити.

**Beleben**, animare, одушевляти, душу влагати.

**Beleg**, fimbria, воскрилїе ризы, краи одежды. ометы, обшивка.

**Belegen**, unternehen, subsuere, обшивати, подшивати.

mit Zeugen belegen, convincere autoritatibus & testibus, препобѣдити доказателствы, свидѣтелями. свидѣтелеи поставити.



**Belecken**, praelambere, слизати, облизати, вылизати.

**Belehren**, edocere, обЪучити, наставляти, научити.

**Beleidigen**, offendere, laedere, violare, досадити кому, оскорбити, раздражити кого.

**Beleydiger**, offensor, violator, досадчикЪ, раздражитель.

**Beleydigung**, offensio, laesio, violatio, оскорбленїе, досажденїе, раздраженїе.

**Belesen**, in scriptis multum & studiose versatus, великїи чтецЪ книгЪ, много книгЪ читалЪ.

**Beleuchten**, colluminare, освѣтити, просвѣтити.

**Belffern**, gannire, скомлити.

**Beliebt, es**, collubet, placet, угодно, нравно, любо, прїятно.

**Belieben**, delectatio, утѣха, радость, забава.

Belieben an etwas haben, capi aliqua re, услаждатися вЪ чемЪ, улюбити что, охоту кЪ чему имѣти.

nach Belieben, prout lubet, какЪ угодно, какЪ нравно.

kein Belieben woran haben, aversari aliquid, весма отвращатися отЪ чего, ни малыя охоты неимѣти.

**Beliebig**, placitus, gratus, угодный, нравный, любый.

**Beliebt**, acceptus, благоугодный, прїятный.

sich beliebt machen bey jedermann, gratiam omnium inire, всѣхЪ вЪ любовь кЪ себѣ привлещи, у всѣхЪ любовь имѣти.

sehr beliebt bey einem seyn, alicui cordi esse, вЪ великои у кого любви, милости быти.

einen beliebt machen, gratiam alicui conci-

conciliare, въ милость кого привести, милости доставити.

**Bellen**, latrare, лаяти.

wann man den Hund trifft, ſo bellet er, conſcientia mille teſtes, совѣсть паче тысящи свидѣтелей.

man kan dem Hund das bellen nicht verbieten, non eſt arbitrii noſtri, quid quisque loquatur, намъ дѣла нѣтъ кто что ниговоритъ. чужїи ротъ неворота незатворишъ.

das Bellen, latratus, лаянїе.

ein Beller, latrator, лаятель.

**Belohnen**, remunerare, tribuere mercedem, мздовоздаяти, возмездїе творити.

**Belohnung**, merces, remuneratio, praemium, возмездїе, мзда, мздовоздаянїе.

Belohnung vor etwas bekommen, fructum alicujus rei ferre, плодъ въ чемъ принести. возмездїе, награжденїе за что получити.

**Belt, das Balthiſche Meer**, ſinus Codanus, балтїиское, или Варяжское море.

**Belügen**, onerare aliquem mendaciis, утрудити кого лжесловїемъ, пустословїемъ, розсказами.

**Beluſtigen**, delectare, услаждати, утѣшати. ſich woran beluſtigen, oblectari re, услаждатися въ чемъ, утѣшатися чимъ.

**Beluſtigung**, oblectamentum, delectatio, утѣха, услажденїе, забава.

**Beltz**, pellis, шуба, мѣхъ. Fuchsbeltz, pelliceum vulpinum, лисья шуба, лисїи мѣхъ. Schaffbeltz, pellis ovina, баранья шуба.

einem eines auf den Beltz geben, pungere aliquem dicteriis, словами досаждати кому, досадителными рѣчми подстрекати кого.

Läuſe in den Beltz ſetzen, ignem admovere fomiti, огонь въ соломѣ класти.

den Beltz waſchen, und nicht naß machen, aquam haurire cribro, воду решетомъ черпати. въ нетопленую печь хлѣбы сажати. въ водѣ быти, а незамочитися.

**Beltzern**, pelliceus, шубныи. mit Beltz gefüttert, pellitus, мѣхомъ подбитыи, на мѣху.

**Beltzrock**, rheno, шуба, Beltzkappen, pileus pelliceus, шапка мѣхомъ подшитая.

**Bemacklen**, contaminare, окаляти, замарати, изгадити.

**Bemächtigen, ſich**, potiri re, получити, одержати, достати, подвергнути себѣ вещь, завладѣти вещїю.

**Bemänteln**, palliare, прикрыти, приодѣти, утаевати, сокрывати, злодѣланїе словамы закрашивати, заглаживати. ſ. entſchuldigen.

**Bemeiſtern**, ſ. bemächtigen.

**Bemercken**, notare, замѣчати, примѣчати, усматривати.

**Bemittelt**, opibus inſtructus, денеженъ, богачъ. er iſt ſchlecht bemittelt, exiguae ſunt ejus opes, онъ скудныи человѣкъ, невелики его пожитки.

**Bemühen**, contendere, elaborare, трудитися, тщатися, старатися.

ſich ob etwas bemühen, ſummo labore contendere, трудъ, тщанїе, старанїе въ чемъ прилагати, всемѣрно старатися.

ſich äuſſerſt bemühen, omnem movere lapidem, всѣми силами трудитися, всѣми образы тщатися, краинѣе тщанїе приложити.

einen bemühen in etwas, gravare aliquem,



quem, докучати, скучати кому, утрудити кого.

du darffſt dich nicht bemühen, non eſt quod labores, нѣзачемъ тебѣ трудитися.

umſonſt ſich bemühen, aquam in mortario tundere, ſurdo fabulam narrare, напрасно трудитися. глухому скаску сказывати. за вѣтромъ гнатися.

**Bemühung**, labor, conatus, трудъ, тщанїе, старанїе.

**Bemüht**, occupatus labore, придѣлѣ, въ трудахъ, непразденъ.

**Benachbart**, vicinus, сосѣдъ, ближнїи, южикъ.

**Benagen**, obrodere, грысти, угрызати, обгрызати.

**Benaſchen**, deguſtare, прикушивати, отвѣдывати.

**Bendig**, cicur, manſuetus, укрощенъ, кроткїи, смирныи.

**Bendigen, bendigmachen**, cicurare, domare, compeſcere, укротити, усмирити.

**Benedeyen**, benedicere alicui, благословити. Benedeyung, benedictio, благословенїе.

**Benehmen**, demere, отняти.

einem an ſeinen Rechten etwas benehmen, de jure & commodo alicujus detrahere, прямое, притоманное что у кого отняти.

**Benehmung**, privatio, detractio, отнятїе, лишенїе.

**Beneiden**, invidere alicui, завидѣти кому. beneidet werden, invidiam pati, завиствуему быти, зависть терпѣти.

**Benennen**, nominare, именовати, нарицати, называти по имени.

**Benetzen**, humectare, madidare, мочити, омочати, намачивати, водою попрыскивати.

**Bengel**, fuſtis, baculus, жезлъ, палка, батогъ.

ein grober Bengel, ſtipes, truncus, пень, болванъ неотесаныи, мужичище.

**Beningen-Roſe**, Poeonia, Пїони.

**Benöhtiget ſeyn**, indigere, нужду въ чемъ имѣти.

**Beobachten**, obſervare, примѣчати, замѣчати, etwas eigentlich, beobachten, aliquid ſatis cernere, совершенно, сполна что зрѣти, примѣчати.

**Beobachtung**, obſervatio, obſervantia, примѣчанїе, наблюденїе.

**Bepflantzen**, conſerere aliquid, садити, насаждати, разсаживати.

**Bequem**, aptus, idoneus, commodus, способныи, годныи, приличныи, пристоиныи.

**Bequemlich**, commode, прилично, пригодно, пристоино.

**Bequemlichkeit**, commoditas, приличность, пристоиность.

**Bequemen**, accommodare, ſervire rei, прїустроевати къ чему, пригождати, прилаживати.

**Berathſchlagen**, deliberare, разсуждати.

ſich mit einander berathſchlagen, conſultare, отъ другихъ совѣта требовати, совѣтовати съ другими, обще съ другимъ о чемъ разсуждати.

ſich heimlich berathſchlagen, ſecretum inire conſilium, таиные чинити совѣты, потаенно о чемъ совѣтовати.

**Berathſchlagung**, conſultatio, deliberatio, разсужденїе, совѣтъ. darein gezogen, werden, in deliberationem adhiberi, въ разсуж-

разсужденїе, вЪ совѢтЪ вступити, прїитти, или совѢту подвергнутися.
Berauben, orbare, ſpoliare, обнажити, пограбити, разхитити.
Beraubt, orbatus, exutus, лишенЪ, пограбленЪ.
Beraubung, privatio, depraedatio, пограбленїе, разхищенїе.
Beräuchern, ſuffire, fumigare, кадити, курити.
Berauſcht, bene potus, подпилый, шуменЪ, хмеленЪ. ſ. truncken.
Berechnen, rationem dare, щитати, щетЪ брати.
Berechtiget ſeyn, poteſtatem habere alicujus rei, власть, свободу вЪ чемЪ имѢти. du biſt des nicht berechtiget, hoc tibi non licet, неволно тебѢ сїе, неимѢеши вЪ семЪ воли, власти.
Bereden, perſuadere, увѢщати, склонити, уговорити кого.
sich ſelbſt bereden, fingere ſibi coecam de re opinionem, злѢ увѢщатися о чемЪ, слѢпое воспрїяти о чемЪ мнѢнїе.
einen fälſchlich bereden, falſa alicui perſuadere, вЪ заблужденїе кого привести, лжею уловити, отЪ истины отвратити.
sich nicht leicht bereden laſſen, non facile ad credendum induci, нескоро, нелегко, нетотчасЪ вѢрити, вѢру имати, яти.
Beredſam, beredt, facundus, eloquens, красноглаголивЪ, краснорѢчивЪ, витїиственЪ, сладкорѢчивЪ.
beredſam ſeyn, multum poſſe facundia, силну вЪ витїиствѢ быти, превосходствовати вЪ краснорѢчїи.
Beredſamkeit, eloquentia, краснорѢчїе, витїиство, сладкорѢчїе, краснословїе.
sich in Beredſamkeit üben, acuere linguam dicendo, изострити, обучити языкЪ вЪ краснословїи.
Beregnen, compluere, дождемЪ залити, замочити. beregnet, imbre perfuſus, дождемЪ залитЪ, замоченЪ.
Bereichern, locupletare, умножити стяжанїя, имѢнїя своя; разбогатѢти.
Bereiten, parare, готовити; приготовляти что, начинати, замышляти что. ſ. gefaßt ſich machen.
Bereit, paratus, готовЪ, прїуготовленЪ.
Bereitſchafft, opes, имѢнїе, пожитки. in Bereitſchafft ſtehen, ſtare in procinctu, вЪ готовности быти, стояти. haben, habere in procinctu, вЪ готовости имѢти.
Bereitwillig, promtus, готовый, скорый, охотный.
Bereitwilligkeit, promtitudo animi, удобосклонность сердца.
Bereits, jam, абїе, тотЪ часЪ, уже.
Berennen eine Stadt, urbem cingere copiis, кЪ городу сЪ войскомЪ приступити. городЪ обступити.
Bereuen, dolere, каятися о чемЪ, жалѢти, тужити о сodѢянномЪ. ſ. Reue.
Bereuung, poenitentia, покаянїе, раскаянїе, жалѢнїе о содѢянномЪ.
Bereuten, equum exercere, лошадей обучати, проѢжжати. Bereuter, equorum magiſter, equiſo, конскїй мастерЪ, обучатель.
Berg, mons, гара. deſſen Spitze, apex, верхЪ, вершина горы. Rücke, dorſum, задЪ. Grund, radices, низЪ, подошва. Seiten, latera, стороны, бока. kleine Hügel, Abſätze daran, articuli, холмики, пригорки, бугорки, wo es berg ab geht, declive, отлогое горы мѢсто, спускЪ. unten am Berge, ſub montis radicibus,





es iſt mir ein Berg vom Halß, aetna de pectore mihi ſubmota eſt, какЪ гора сЪ плечЪ свалилася, избавился отЪ печали.
ich kan mein Elend von keinem Berg überſehen, toti malorum montes me premunt, цѢлые горы золЪ мене угнѢтаютЪ, на мнѢ лежатЪ.
ſich zu oberſt auf den Berg begeben, in jugum montis aſcendere, на верхЪ горы взыити.
die Ochſen ſtehen am Berg, res in ſummo periculo verſatur, вЪ крайней, вЪ велїей бѢдѢ обрѢтается, крайнѢ бѢдствуетЪ.
güldene Berge verſprechen und nichts halten, pro aureis montibus carbones dare, много обѢщати, сулити а ничего не дати.
Berg und Thal kommen nicht zuſammen, aber Menſchen wohl, occurrunt homines, nequeunt occurrere montes, гора сЪ горою несойдется, а человѢкЪ сЪ человѢкомЪ сойдется.
hinter dem Berg halten, ſtare poſt principia: occultare mentem, остерегатися, оберегатися, крытися, укрывати мысль, намѢренїе.
Berglein, monticulus, горка, пригорокЪ, горочка.
Berg ab, declivis, наклонный, стремнистый.
Berg an, acclivis, холмистый, холмоватый, бугроватый.
Berg auf, arduus, стропотный, трудновосходный.
Bergicht, montoſus, гористый.
Berggrün, terra viridis, припой золотый.
Bergknapp, Mann, cunicularius, montanus, рудокопЪ, горокопатель.
Bergmännlein, daemon metallicus. рудокопатель, рудокопщикЪ.
Bergmeiſter, magiſter metallicorum, рудокопный мастерЪ.
Bergmüntz, calamentha montana, горная мята.
Bergſaltz, nitrum, селитра.
Bergſtadt, oppidum metallicum, городЪ рудокопный.
Bergwerck, metallifodina, крушецЪ, руда, рудокопанїе. damit umgehen, exercere metallifodinas, ископати, выкопывати.
Bergzinnober, minium, киноварь. damit bezeichnet, miniatus, червленый, красный.
Bergen, ſ. verbergen.
Berichten, certiorem facere de re, возвѢстити кому о чемЪ, увѢдомити кого о чемЪ, донести что кому. du biſt ungleich berichtet worden, falſa tibi ſunt delata, неправо, ложно тебѢ доносено, сказано. ſich berichten laſſen, praebere aures, diſcere, слушати, внимати, увѢдомлятися.
Bericht, inſtructio, relatio, сказанїе, повѢствованїе, вѢдомость, извѢщенїе. von etwas erſtatten, referre de aliqua re, донести о чемЪ.
Beritten ſeyn, equo vehi, на конѢ, верхомЪ Ѣхати. beritten gemacht werden, equum accipere, лошадь объѢздити. ſ. reiten.
Berlin, Berolinum, берлинЪ,
Bern, Berna, бернЪ городЪ. der von Bern iſt, Bernas, который изЪ берна.
Bernheuter, nequam, непотребный никчемугодный человѢкЪ, бездѢлникЪ, безчинникЪ.
Bernſtein, ſuccinum, Янтарь.
Berſch, perca, окунь рыба.
Berſten, rumpi, разсѢдатися, разщеплятися, колотися.

Berüchtigen, diffamare, безчестити, поносити, ругати, словами обносити.
Berücken, fallere, irretire, оболстити, обманути кого.
Beruff, vocatio, званїе, должность, служба.
des Beruffs warten, facere quod est sui officii & partium, въ своемъ званїи пребывати, свою должность исполняти.
aus dem Beruff schreiten, egredi ordine officii, не по своему званїю поступати, выступити изъ своеи должности.
Beruffen, vocare, звати, призывати.
sich auf jemand beruffen, ad aliquem provocare, во свидѣтелство кого приводити, утверждатися на чїемъ свидѣтелствѣ ссылатися на кого.
er berufft sich auf seine Unschuld, innocentem se testatur, невинна себе быти свидѣтелствуетъ, на своеи невиности утверждается.
andere Leute beruffen sich darauf, cessit in exemplum, въ примѣръ пошло, на то люди ссылаются.
Beruhen, darauf beruhet es, in hoc cardo negotii vertitur, въ томъ все дѣло, вся сила состоитъ. eine Sache beruhen lassen wie sie ist, negotium sinere infectum, недокончавъ покинути дѣло.
Beruhigen, tranquillare, утишити, успокоити.
Berühmt, celebris, славныи, знаменитыи, преизящныи, славою сїяющїи.
berühmt seyn, clarere, florere, славну быти.
berühmt machen, famam alicui conficere, славна сотворити, славнымъ учинити.
berühmt werden, inclarescere, въ славу, въ честь вступити, славу снискати, добродѣтелми прославитися, славну учинитися.
berühmt werden wollen, famae studiosum esse, славы искати, славолюбну быти.
ein berühmter heilloser Mann, nobilis scelerum fama, злонравїемъ, злочинствы преславныи.
ein berühmter Nahme, splendor & celebritas famae, славныи, знаменитыи, преславныи.
Berühmen, gloriari, хвалитися, величатися.
Berühren, tangere, касатися, прикасатися.
nur das Vornehmste berühren, summas tantum modo attingere, токмо что лучшее выбирати.
Berupffen, s. rupffen.
Beryll, beryllus, берvллъ, камень зеленыи и свѣтящїися, яхонтъ.
Besäen, conserere, сѣяти.
Besämen, seminare, поле засѣвати, на пашнѣ сѣяти.
Besänfftigen, mitigare, placare, ласканїемъ кого укротити, умягчити, ласковыми словами уговорити. s. begütigen.
Besafften, insuccare, намочати, напаяти, сочно сотворити.
Besatzung, praesidium, охранителное воиско, гарнизонъ.
Besatzung einlegen, praesidia disponere, praesidium alicubi ponere, городъ гарнизономъ крѣпокъ сотворити, наполнити: стражу утвердити.
in der Besatzung liegen, locatum esse in praesidio, въ охраненїи града поставлену быти, на стражи быти.
die Besatzung abziehen lassen, removere praesidia, сняти, вывести гарнизонъ.



Beschaben, praerodere, оскоблити, обгрызти.
Beschädigen, laedere, повредити кому: вредъ, щщету, убытокъ кому нанести. s. verwunden.
Beschädigung, laesio, поврежденїе, утрата, гибель.
Beschäfftiget, districtus negotiis, въ трудахъ, при дѣлѣ, непразденъ: отягченъ трудами.
Beschämen, s. schamroth machen.
Beschaffen seyn, comparatum esse, отъ естества, отъ природы тако быти. bey so beschaffenen Dingen, rebus ita se habentibus. вещемъ, дѣламъ тако имѣющимся, или въ такомъ поведенїи, состоянїи сущимъ.
Beschaffenheit, qualitas, constitutio, состоянїе. nach Beschaffenheit itziger Zeiten, ut nunc sunt tempora, по нынѣшнимъ временамъ, какъ нынѣшнее время требуетъ.
Beschatten, opacare, obumbrare, осѣнити, застѣнити, тѣнь дати, стѣнїю заслонити, затемнити, омрачити.
Beschauen, conspicere, зрѣти, смотрѣти, взирати, глядѣти, высматривати, позирати.
wohl und scharff beschauen, intentis oculis acerrime contemplari, тщателно, прилѣжно смотрити.
Beschauer, contemplator, зритель, соглядатель, смотритель, выглядатель.
Beschauung, contemplatio, inspectio, смотрѣнїе, глядѣнїе, обглядание, соглядание.
Bescheid, sententia, responsum, изреченїе, извѣтъ, опредѣленїе, приговоръ.
was hast du für einen Bescheid, quid tibi cecinit Apollo? что о тебѣ приговорено.
Bescheid von sich geben, sententiam pronunciare, приговоръ утвердити, изреченїе сотворити, дати.
trutzigen Bescheid ertheilen, superbe respondere, кичливо, гордо, спесиво отвѣщати.
einen harten Bescheid wider einen ergehen lassen, gravissimo decreto aliquem notare, тяжкїи на кого судъ изрещи.
sich Bescheids erholen, decretum solicitare, тщатися, чтобъ приговоръ отмѣненъ, отставленъ былъ, чтобъ въ дѣло произошелъ.
Bescheid thun, respondere propinanti, пити, перепиватися съ кѣмъ.
Bescheiden, s. beruffen, bestimmen, vermachen.
Bescheidentlich, modestus, смиренномудрыи, кроткїи, благонравныи, воздержныи.
Bescheidentlich reden, adhibere moderationem verborum, учтиво, благочинно глаголати, бесѣдовати: умѣренность вѣжливость, въ словахъ хранити.
Bescheidenheit, modestia, смиренномудрїе, кротость, воздержность.
Bescheinen, collustrare, освѣтити, просвѣтити.
Beschencken, munerare, дарствовати, подарити, дарити.
einen reichlich beschencken, magnis muneribus aliquem donare, великїе кому принести подарки, богато кого подарити, одарити, надарити.
Beschenckung, largitio, donatio, даръ, подарокъ, дарованїе.
Bescheren, tondere, стрищи, пристригати.
Bescheren, geben, dare, donare, давати, дарити, дарствовати.

es ist ihm beschehrt, hoc ei fortuna tribuit, щастїе ему сїе даровало.

was GOtt beschehrt, bleibt unverwehrt, quod mihi cunque bonum cuncti Rex destinat orbis, everti nulla calliditate potest, что богъ дарствуетъ, никимже возбранитися можетъ: изволенїе и милосердїе божїе превышаетъ всякую хитрость человѣческую.

es ist ihm lauter Glück beschehrt, fortunam manibus tenet, великое ему щастїе. въ сорочкѣ родился.

es ist mir kein Glück beschehrt, fortuna nullis meis optatis respondet, нивчемъ мнѣ щастїя нѣтъ. я подъ худою планетою родился.

Beschiessen, tormentis verberare, изъ пушекъ во что стрѣляти, пушками разбивати. die Stadt wird beschossen, urbs sub tormentorum ictibus laborat, въ градскїя стѣны изъ пушекъ стрѣляти, стѣны разбивати.

Beschimpffen, ignominia afficere, обезчестити, насмѣватися, поругатися.

Beschimpffung, contumelia, поруганїе, посмѣянїе. anthun, contumelia aliquem afficere, обезчестити, обезславити обругати кого.

Beschirmen, defendere, tueri, защищати, обороняти.

Beschlaffen, vitiare aliquam, растлѣти, изнасилствовати, ублудити. s. schänden.

Beschlagen, ein Pferd, equum calceare, лошадь, коня подковати.

Holtz beschlagen im Wald, exasciare, отесати, вытесати.

einen Kasten beschlagen, arcam ferreis laminis praemunire, сундукъ, ящикъ желѣзомъ обити.

Beschlagen im reden, argutus, остру въ отвѣтѣ, хитру въ словахъ быти.

Beschlagen mit Ertz, aeratus, мѣдїю обитый. mit Eisen, ferro munitus, желѣзомъ обитый.

Beschleichen, subrepere, таино подоити, подкрастися.

Beschlag, am Buch, umbilicus, оковка, обоика книжная, бляшка, науголникъ на книгѣ.

Beschleunigen eine Sache, rem accelerare, поспѣшати въ чемъ, спѣшити, ускоряти.

Beschleunigung, maturatio, поспѣшенїе, ускоренїе.

Beschliessen, claudere, constituere, замкнути, заперти, заключити, опредѣлити, постановити. beschliessen, endigen, finire, окончати, совершити, скончати.

bey sich beschliessen, cum animo deliberatum habere, во умѣ положити, мыслїю опредѣлити, въ намѣренїи имѣти.

einmüthig beschliessen, communi suffragio decernere, общимъ совѣтомъ, приговоромъ постановити.

Beschlossen, decretus, уставленъ, опредѣленъ, постановленъ.

Beschliesser, janitor, вратарь, дверникъ, стражъ дверей, караулщикъ.

Beschließerin, janitrix, dispensatrix, караулщица, клюшница.

Beschluß, clausula, finis, конецъ, заключенїе, окончанїе.

Beschmieren, collinere, обмазати, замарати, обмарати.

Beschnarchen, dente maledico carpere, укаряти, порицати.

Beschneiden, amputare, обрѣзати, остричи, пристригати. ein Kind, circumcidere, обрѣзывати.





Beschneidung, circumcisio, обрѣзанїе.

Beschneiden, die Bäume, putare arbores, подрѣзывати, подчищати, дерева.

Beschönigen wollen, patrocinium quaerere vitio, лукавствомъ, коварствомъ ѕлая своя дѣла укрывати, ѕлонравїю благонравїя лице наводити. s. entschuldigen, bemänteln.

Beschohren, tonsus, обритъ, остриженъ.

Beschreiben, describere, описывати. Beruffen, accersere, позвати, призвати, пригласити.

etwas in Versen beschreiben, versibus aliquid explicare, стихами, виршами что изложити.

eines Lebenslauff beschreiben, vitam alicujus explicare. житїе чїе описати, памяти оставити.

kurtz beschreiben, paucis explicare, въ кратцѣ изъявити, описати. weitläuffig, circumloqui, окружно, околно, пространно говорити, многая о какои вещи слова плодити.

Beschreibung, descriptio, описанїе, списанїе, написанїе. eines Orts, Topographia, мѣстъ описанїе, описанїе страны. der Zeit, Chronographia, лѣтописанїе, лѣтопись. der Welt, Cosmographia. описанїе всего свѣта, мїра.

Beschreiten, conscendere, взыти, вступити. eine hohe Ehrenstelle, summum honoris fastigium conscendere, доступити, великїя чести, взыти на высокїи достоинства степень.

Beschreyen, unglücklich, fascinare, урекнути, изъурочити. daß ichs nicht beschreye, quod praefiscine dixerim, чтобъ неизурочити, невъурокъ буди молвлено.

Beschreyt, fascinatus, безчестный, порученъ.

Beschryen, famosus, не честный, поносный, безславный.

Beschuldigen, insimulare, accusare, обвиняти, уличати.

einen einer Schuld halber beschuldigen, arguere aliquem culpae, обвиняти кого, вину на кого класти, въ вину кому что причитати.

Beschuldigung, insimulatio, обвиненїе, уличенїе, улика. Beschuldigter, reus, виноватый, виновенъ.

Beschütten, offundere, задавати, предлагати кому что. einen Boden mit Sand, sternere arena, выстилати устилати, пескомъ.

Beschützen, defendere, защищати, боронити, обороняти. s. beschirmen.

Beschützer, defensor, защитникъ, покровитель. -ung, defensio, protectio, защищенїе, защита, оборона, покровителство.

Beschwägern sich mit einem, affinitate se conjungere cum aliquo, своиствомъ сродствомъ обязатися съ кѣмъ, въ своиство съ кѣмъ прїити, посвоитися.

Beschwägert, affinis, свои, своиственникъ, родня.

Beschwärtzen, infuscare, очернити, вычернити.

Beschwehren, gravare, onerare, отяготити, отягчити, обременити, стужити, докучити.

sich über etwas beschwehren, queri de re, тяжко себѣ вмѣнити что, не благодушно приняти, оскорбитися чѣмъ.

sich über einen beschwehren, accusare aliquem injustitiae, жаловатися на кого въ неправдѣ, въ обидѣ: досадовати на кого въ чемъ.

**Beschwerlich**, molestus, тягостенъ, стужителенъ, докучливъ. **seyn**, oneri esse, тягостну быти.

**Beschwerlichkeit**, **Beschwerde**, molestia, difficultas, тяжесть, стуженїе, докука, тягость.

**Beschwören**, obtestari, заклинати.

**Teuffel beschwören**, incantationibus daemonem ejicere, дїавола заклинанїемъ изгнати прогнати.

**einen Dienst beschwören**, sacramento ad fidem in officio praestandam se adstringere, клятвою вѣрность свою утвердити: клятвою въ вѣрности себе обязати.

**Besehen**, perlustrare, contemplari, оглядѣти, осмотрити, высматривати. s. **besichtigen**.

**Besem**, scopae, метла, вѣникъ, голикъ.

**Besemkraut**, thlaspi minus, таласпи трава.

**Besemstiel**, baculus scoparius, палка, руковятка у метлы.

**Besembinder**, qui scopis vinciendis operam dat, метловязатель, которыи метлы и вѣники вяжетъ.

**neue Besem kehren wohl**, scopae recentiores, semper meliores; grata est novitas, свѣжее всегда лучше.

**Besengen**, adurere, прижещи, припалити, обжещи, опалити, поджещи, подпалити.

**Besessen**, obsessus, insessus, бѣсноватыи, бѣсныи, бѣса имущїи.

**Besetzer**, fistucator, каменостлатель, мостовщикъ.

**Besetzen**, **den Weg**, pavimentare, дорогу, улицу, полъ, камнїемъ выстилати.

**ein Amt**, praeficere aliquem muneri, приставити кого къ какому дѣлу. опредѣлити къ какому дѣлу.

**besetzen mit Bäumen**, conserere arboribus, деревами насадити.

**besetzen eine Stadt**, urbem praesidio instruere, городъ охранителнымъ воискомъ, удоволствовати, наполнити.

**Besichtigen**, dispicere oculis, осмотрѣти. s. **besehen**.

**sich besichtigen lassen**, praebere se spectandum, зрѣнїю себе представляти, дати на себе смотрѣти, дати себе осматривати.

**durch andere besichtigen lassen**, **den Augenschein einnehmen**, mittere homines explorandi caussa, чрезъ соглядателеи что увѣдати, чрезъ посланныхъ осмотрѣти: другимъ повелѣти, приказати осмотрѣти, для осмотра кого послати.

**Besichtigung**, lustratio, соглядание, высмотренїе, осмотръ.

**Besinnen**, deliberare, recordari, вспомнити, опамятоватися.

**sich hin und her besinnen**, animum in diversa versare, въ разная умъ обращати, и то и се думати, и такъ и сякъ помышляти.

**sich nicht besinnen können.** obluctari oblivioni, немощи опамятоватися.

**er hat sich eines bessern besonnen**, salubrius consilium cepit, ad frugem se convertit, лучшее задумалъ: на путь нашелъ: поправился: въ разумъ пришелъ.

**Besitzen**, possidere, стяжавати, владѣти, держати.

**Besitzung**, possessio, стяжанїе, владѣнїе.

**einen wieder in Besitz seiner Güter setzen**, bona alicui restituere, паки возвратити прежнее кому владѣнїе, добро, стяжанїе.

**Besitzer**, possessor, стяжатель, владѣтель, помѣщикъ.





**Besoffen**, ebrius, шуменъ, пїяныи, хмеленъ.

**Besoldung**, stipendium, salarium, жалованїе, плата. **besolden**, **Besoldung geben**, stipendium dare, жалованїе, выдавати.

**Besonder**, peculiaris, собинныи, особливыи.

**Besonder an einem andern Ort**, separatus, отлученъ, отдѣленъ.

**Besonders**, inprimis, privatim, во первыхъ, наипаче, особно, уединеннѣ, наединѣ.

**Besorgen**, metuere, suspicari, боятися, страшитися, пужатися.

**sich eines Dings besorgen**, de re aliqua deliberare, боятися чего, страхъ имѣти отъ чего, опасатися чего.

**es ist zu besorgen, es möchte**, periculum est, ne, опасно чтобъ не, боюся, дабы не.

**um einen besorgt seyn**, anxium esse alicujus causa, боязнь, страхъ имѣти о комъ.

**um etwas besorgt seyn**, curam habere alicujus rei, попеченїе, зоботу о чемъ имѣти.

**Bespannt**, equis junctum, заложено, запряжено.

**Besprechen**, **einen worüber**, adire aliquem de re, посовѣтовати, поговорити съ кѣмъ, о чемъ.

**Besprengen**, inspergere, покропити, окропити, попрыскати, забрызгати.

**Besprengung**, adspersio, кропленїе, покропленїе, окропленїе.

**Bespritzen**, perfundere, забрызгати, обрызгати. s. **besprengen**.

**Besser**, melior, praestantior, лучшїи, добрѣишїи, изящнѣишїи. **seyn**, praestare, meliorem esse, превышати, превосходити, лучшимъ, вящшимъ, быти.

**Bessern**, emendare, corrigere, исправити, поправити, выправити.

**sich bessern**, vitia virtutibus emendare, исправитися, лучшимъ сотворитися, отъ ѕлонравїя къ добродѣтелемъ преложитися, въ лучшее прїити.

**ein Ding bessern**, correctionem adhibere, исправити, выправити что, въ лучшее состоянїе привести.

**es bessert sich mit ihme**, ad salutem convertitur morbus, въ лучшее состоянїе приходитъ, исправляется, ему легче становится.

**es will sich nicht bessern**, nulla observatur morbi declinatio, невидно, чтобъ хотя мало отлегла болѣнь.

**es kommt selten etwas bessers hernach**, posteriora solent esse deteriora, послѣдняя горша бываютъ.

**er will sich nicht bessern**, monitoribus est asper, нехочетъ исправитися: что ни говори, ему даромъ, несмотритъ, нерадитъ. волкъ нраву непремѣняетъ.

**Besserung**, emendatio, correctio, исправленїе, поправленїе, обращенїе къ лучшему.

**ein Krancker hofft immer Besserung**, aegrotus dum spirat, sperat, болящїи, пока дышетъ, надѣется оправитися, неутрачаетъ надежды пока душа въ тѣлѣ.

**Bestallung**, s. **Sold**.

**Bestand**, firmitas, conductio, постоянство, твердость.

**Bestand haben**, perstare, постоянну, тверду быти, въ постоянствѣ, пребывати.

**unser Glück hat kein Bestand**, nulla nostra fortuna nobis est propria, щастїе

наше весма несостоятелно, нетвердо, изъ рукъ валитися.

ich habe dis in Bestand genommen, manceps hujus rei factus sum, я о... купилъ сїю вещь.

**Beständig**, constans, immotus, постоянныи, твердыи, непреклонныи, неподвижныи.

beständig bleiben oder seyn, constanter perseverare, твердо стояти, неподвижну быти, непремѣнно пребывати.

**Beständiglich**, firmiter, perseveranter, твердо, постоянно, непреклонно, неподвижно. непремѣнно.

**Beständigkeit**, constantia, perseverantia, постоянство, твердость, непреклонность, неподвижность.

**Bestärcken**, confirmare, утвердити, укрѣпити, уставити.

**Bestatten**, sepelire defunctum, мертвого погребсти. s. begraben.

**Bestätigen**, asseverare, stabilire, утвердити, основати, укрѣпити.

**Bestätiger**, confirmator, основатель, утвердитель.

**Bestäubt**, pulverulentus, запыленъ, запорошенъ, прахомъ осыпанъ.

**Beste**, optimus, praestantissimus, преизрядныи, преизящныи. das gemeine Beste, bonum publicum, общее, народное добро, общественная корысть.

das beste bey sich stehen lassen, mitius sentire, мягче поступити.

das beste zur Sache reden, zum besten deuten, molliter aliquid interpretari, не въ противную сторону толковати. на доброю, полезную сторону взяти.

etwas zum besten wenden, aliquid ad salutem convertere, къ лучшему, къ ползѣ, въ корысть, въ ползу что обратити.

etwas zum besten haben, aliquid habere lucri, прїобрѣтенїе, корысть изъ чего имѣти, притяжати.

das beste kommet selten hernach, in fundo feces, добромъ начинается, а худомъ кончается. доброе рѣдко до конца таково пребываетъ.

er ist in seinem besten Alter, florenti & vegeta est aetate, въ самомъ цвѣтѣ возраста есть.

ein jeder ist ihm selber das beste schuldig, omnes sibi melius esse malunt, quam alteri, всякъ болше себѣ радѣетъ, неже другому. люблю тебя, да не какъ себя: свои ротъ ближе: рубашка ближе къ плечамъ, чѣмъ кафтанъ.

dir zum besten, ex commodo tuo, въ твою ползу.

dis ist vom besten, est de meliori nota, изъ лучшихъ есть сїе.

**Bestechen**, corrumpere, подкупити, задобрити, (подарками.) eine Wand, trullissare, левкасомъ, гипсомъ подмазывати.

einen mit Geld bestechen, conciliare sibi aliquem pecunia, борашка въбумажкѣ подсунути, подарками склонити: серебрянымъ колоколцомъ въ ухо позвонити.

sich von einem bestechen lassen, largitione alicujus corrumpi, на подарки прелщатися, лакому до гостинцевъ быти.

einen zu bestechen suchen, abstinentiam alicujus tentare, искусити кого приносомъ, подарками.

der sich nicht bestechen läßt, firmus adversus pecuniam, неберетъ ничего, недаролюбивыи, нелюбитъ приносу.

**Bestechung**, labefactatio, подкупъ, дароуловленїе.

**Bestehen**, stare, consistere, устояти.

wohl bestehen, stare pulcherrime, въ изрядномъ состоянїи пребывати, добрымъ человѣкомъ себе оказывати.

übel bestehen, wie die Butter an der Sonnen, turpissimum reperiri, въ худомъ состоянїи быти. какъ маслу на солнцѣ: нехорошо себе вести.

ein Hauß bestehen, conductam domum possidere, дворъ, домъ нанимати, въ наемномъ домѣ жити.

**Bestehlen**, expilare, окрасти, похитити, пограбити.

**Besteigen**, conscendere, восходити, взлазити.

**Besteck-Messer**, theca cultraria, ножны ножевые.

**Bestellen**, curare, subornare, промышляти, заказати. einen zu etwas bestellen, negotium alicui dare, дѣло кому задати, наложити, вручити.

**Bestimmen**, indicere, praefinire, постановити, опредѣлити, назначити, уставити.

**Bestimmt**, constitutus, dictus, уставленныи, опредѣленныи, уреченныи,

**Bestimmung**, destinatio, уставленїе, опредѣленїе, постановленїе.

**Bestrahlen**, irradiare, осїявати, лучами озаряти, просвѣщати.

**Bestraffen**, punire, наказывати, казнити. s. straffen.

**Bestraffung**, punitio, наказанїе, казнь.

**Bestreben sich eiferig**, cupide elaborare, всѣми мѣрами потрудитися, всѣхъ силъ употребити.



**Bestreichen**, collinere, намастити, намазати, обмазати.

**Bestreiten**, impugnare, противитися, противоборствовати, опровергати. eine Sache mit allem Gewalt wollen bestreiten, magna contentione aliquid asserere, съ великимъ усилїемъ, упрямствомъ утверждати что. ein Werck bestreiten können, parem esse negotio, доволну къ дѣлу быти, станетъ его столко.

**Bestreuen**, conspergere, посыпати.

**Bestricken**, irretire, praestringere, уловити, въ сѣть всадити, поимати.

**Bestürmen**, s. stürmen.

**Bestürtzen**, consternare, ужасити, во ужасъ привести.

**Bestürtzt**, stupefactus, изумленъ, ужасомъ объятъ.

**Besuchen**, visere, посѣтити, навѣстити кого. offt, frequentare, учащати, часто ходити къ кому.

**Besuchung bey einem ablegen**, alicujus conveniendi gratia venire, прїити къ кому для свиданїя.

**Besudeln**, foedare, conspurcare, окаляти, замарати, выпачкати.

**Besudelt**, sordidatus, pollutus, окалянъ, замаранъ, изгаженъ.

**Betagt**, senex, старыи. s. hohes Alter.

**Betasten**, attrectare, касатися, прикасатися, руками щупати.

**Betauben**, obtundere alicui aures, заглушити кому уши.

**Betauren**, commiserari, умилосердитися, смиловатися надъ кѣмъ. s. erbarmen.

**Beten**, orare, preces fundere, молитися, молитву дѣяти, на молитвѣ стояти.

**Betbuch**, liber precationum, молитвенникъ, книжица, молебная.

**Betstunde**, hora precibus destinata, вре-

мя къ моленїю уставленное, время молитвы.

Bettage anstellen, dies publicis ad Deum supplicationibus indicere, опредѣлити дни для народныхъ, общихъ къ богу моленїи.

Bethauß, domus precationum, домъ молитвенныи.

Betstunden halten, preces publicas peragere, мо[illegible]тися народнѣ, обще молитву дѣяти. Bettag, dies publicis precibus dicatus, день къ народному моленїю уставленныи. Betglocke, campana precatoria, колоколъ на молитву созывающїи.

Betschwester, quae precando multum temporis consumit, богомолница, долгомолящаяся.

Bethauen, rore perfundere, оросити, росою облити.

Betheuren, hoch, sancte adjurare, asseverare, клястися всѣми клятвами, божитися, утверждати.

Betheurung, asseveratio, клятва, божба, утвержденїе.

Bethören, infatuare, обезумити кого, изъ ума вывести, съ ума свести, дуракомъ сотворити.

Bethonien, Bethonica, буквица зелїе.

Betrachten, considerare, speculari, разсуждати, размышляти о чемъ. s. bedencken, erwegen.

Betrachtung, meditatio, consideratio, размышленїе, разсужденїе.

Betragen, s. einig seyn.

sich wohl miteinander betragen, bene convenire, согласну быти съ кѣмъ, единодушну, единомысленну.

sich schlecht betragen, behelffen, parce ac duriter vivere, tenui victu delectari, скупо жити.

Betrauren, moerore deplangere, скорбѣти, печалитися, тужити о чемъ, оплакивати что. s. trauren.

Betreffen, attingere, касатися. was mich betrifft, quod me attinet, что до мене касается, принадлежитъ. es hat ihn ein Unglück betroffen, calamitas illi accidit, нещастїе ему случилося, зло его постигло.

Betreten, einen, aliquem deprehendere in crimine, застати кого въ злодѣянїи, въ худомъ дѣлѣ. betreten mit Füssen, pedibus calcare, попирати ногами, топтати.

Betrohen, s. trohen.

Betrüben, turbare, смутити, возмутити.

einen betrüben, afficere aliquem moerore, оскорбити, опечалити, озлобити кого.

sich über eines Unglück betrüben, indolere malis alicujus, сожалѣти, соболѣзновати о чїемъ нещастїи.

sich betrüben, s. betrübt seyn.

Betrübt, moestus, tristis, скорбныи, печалныи, прискорбныи, сѣтующїи.

betrübt seyn, affici aegritudine, скорбну, прискорбну, печалну быти, сѣтовати, печаль имѣти.

ob etwas betrübt werden, moestitiam ex aliqua re contrahere, опечалитися какою вещїю, или для какїя вещи въ печаль вдатися.

von Hertzen betrübt seyn, jacere & squalere in moerore, въ жестокои, краинеи печали обрѣтатися, сердце печалїю весма уязвлено имѣти.

Betrübniß, luctus, moeror, печаль, скорбь, туга, сѣтованїе.

Betrug, dolus, fraus, fallacia, обманъ обмана, лукавство, коварсmво.

auf einen Betrug umgehen, cudere dolos, коварничати, ухищряти, козни устраевати, лукавновати.

Be-

Betrügen, decipere, обмanути, данное слово измѣнити, нестояти въ словѣ, оболстити.

Betrügen wollen, ambages fallendi exquirere, хотѣти обманщикомъ быти, коварству прилѣжати, тщатися какъ бы кого обманути, уловити.

ich hab mich hierinn betrogen, haec res me fefellit, въ семъ дѣлѣ я обманулся.

Betrüger, deceptor, impostor, обманщикъ.

ein Betrüger seyn, totum ex fraude factum esse, обманщикомъ быти.

Betrügerey, fraudulentia, обманыванїе, обманъ, коварничество. s. Betrug.

Betrogen werden, falli, decipi, обманутися, дати себе въ обману.

Betrogener Weise, fraudulenter, коварно, ухищренно, прелестнымъ образомъ, уловкою, обманомъ, лукаво.

Betrüglich, dolosus, коварныи, хитрыи, лукавыи.

Bett, lectus, ложе, одръ, постеля.

ein weiches Bett, lectus mollis, мягкая постеля. das Bett machen, sternere lectum, постелю послати, оправити, переслати.

des Betts hüten, zu Bett ligen, decumbere, лежати въ постелѣ.

vom Bett aufstehen, cubitu surgere, встати съ постели, отъ одра.

auf dem Bett liegen, in lecto cubare, лежати на постели.

zu Bett gehen, ire cubitum, поити спати, почивати, на постелю взвалитися.

Betten, s. Bett machen.

bettest du dir wohl, so liegstu wohl, quilibet fortunae suae faber, всякъ про себе трудится, самъ на себе хлѣбъ добываетъ.

Bett-Genoß, lecti socius, ложа сообщникъ сообщница, супругъ, супруга.

Bett-Geräthe, Bett-Zeug, toralia, простыни, постелныи уборъ.

Bettlein, lectulus, кроватка. im Garten, areola, гряда въ огородѣ.

Bettstelle, sponda, кровать. dieselbe bespannen, funibus lectum subtendere, тесмами, вервями, кровать подвязати, переплести.

Bett-Riese, clinicus, скорбныи, болящїи, которыи съ постели невстаетъ.

Bettstolle, fulcrum, нога, подставка, подпорка кроватная.

Bettwärmer, battillus cubicularius, жаровня, которою постелю нагрѣваютъ.

Bettzüche, cadurcum, пелена, паволока кроватная.

Betteln, mendicare, милостыни просити, нищетствовати.

des Bettelns sich nehren, e mendicitate vivere, подъ окнами ходя милостыню збирати; подаянїемъ, милостынею жити, мїромъ питатися.

Betteley, Bettelstab, mendicitas, нищетство.

an den Bettelstab bringen, ad incitas redigere, въ краинюю нищету привести.

an den Bettelstab gerathen, ad summam pervenire inopiam, прїитивъ краинѣе убожество.

Bettelarm, ad mendicitatem deductus, весма убогїи, обнищалыи.

Bettelbrief, litterae ad stipem emendicandam, покормежная, писмо для собиранїя мылостыни.

**Bettelbrodt**, victus precarius, милостыня, пища по мїру ходя собираемая, хлѣбъ въ милостыню подаемыи. **eſſen**, pane mendicato paſci, подаянїемъ, милостынею питатися, по мїру ходя кормитися.

**Bettler-Britſch**, crepitaculum leproſorum, говоръ, попрошаика. нахалъ, (: между нищими :)

**dein Maul geht immer wie ein Bettelbritſch**, aes Dodoneum es, homo bombylius, росказъ ты, баламутъ, говорокъ; ротъ твои какъ трещотка ходитъ.

**Bettelhauß**, receptaculum mendicorum, богадѣлня, прибѣжище, обиталище нищихъ.

**Bettelſack**, pera, сума, мешокъ, кошель нищетскїи. **iſt Bodenloß**, mendicorum loculi ſemper inanes, сумы нищихъ бездонные, всегда порожни, ненаполнимые.

**Bettelhafftig**, mendicus, нищїи, убогїи, по мїру ходящїи.

**Bettler, Bettelmann**, mendicus, неимущїи, нищїи. **werden**, ad extremam redigi inopiam, въ краинее прїити убожество.

**Bettleriſch**, mendicationem ſapit haec petitio, нищетски, убого.

**Bettler-Orden**, ordo mendicantium, чинъ, уставъ по мїру ходящихъ.

**Bettlersmantel**, cento, гуня, рубище, изъ многаго лоскутїя сшитая одежда.

**Bettel-Vogt**, tribunus mendicorum, староста нищихъ.

**Beveſtigen**, ſ. befeſtigen.

**Beugen**, ſ. biegen.

**Beule am Kopff**, tuber, шишка на головѣ.

**Beunruhigen**, perturbare, потрудити кого, докучити кому.

**Bevölckern ein Land**, colonias aliquo deducere, переселити, перевести на другое мѣсто.

**Bevollmächtiget bin ich in dieſer Sache**, hoc meo arbitrio permiſſum eſt, съ моеи стороны сїе позволяется.

**Bevorab**, ſ. fürnehmlich, beförderſt,

**Bevorgeben**, concedere, уступити, призволити, соизволити.

**Bevorſtehen**, reſtare, impendere, остатися, належати, настояти. **deine Straffe ſtehet dir noch bevor**, poena tua te manet, ждетъ тебе надлежащая казнь, наказанїе.

**Beurlauben**, dimittere, отпустити.

**Beurtheilen**, judicare de re, судити, разсуждати о вещи, или вещь, дѣло, причину.

**Beute**, praeda, exuviae, плѣнъ, корысть, добыча.

**Beute machen**, praedam facere, корысть, добычу возимѣти, плѣнити.

**auf Beute ausgehen**, praedatum exire, на добычу изыти, добычи искати.

**die Beute wieder abjagen**, ſpolia detrahere, непрїятелскую добычу отбити, плѣнъ непрїятелскїи отняти.

**Beuter, Freybeuter**, praedo, разбоиникъ, грабитель, грабежникъ.

**Beutel**, crumena, кошелекъ, мешокъ, карманъ, мошна.

**den Beutel leeren**, exenterare marſupium, карманъ выпорожнити, пусту сотворити мошну.

**ſein Beutel hat die Schwindſucht**, perdit rem omnem, мошна его изтончала, неосталося ни пула въ мошнѣ.





**Beutel, Beutelſack in der Mühle**, cribrum pollinarium, сусѣкъ въ мелницѣ.

**Beutelkaſt**, pollinaria, закромъ, ящикъ мушныи.

**Beutelſchneider**, ſector zonarius, мошнорѣзъ, мошенникъ.

**Beuteln**, cribrare, подсѣвати, просѣвати, сѣяти, отребляти.

**ein Mann, der wohl gebeutelt worden**, jactatus per varios caſus, per tot diſcrimina rerum, во многихъ случаяхъ бывалъ, много бѣдъ пострадалъ; дока, прошлецъ.

**Bewachen**, cuſtodire, стерещи, подъ карауломъ держати.

**Bewachſen**, obherbeſcere, травою поросити, обрости.

**Bewaffnen**, armare, вооружити.

**Bewähren**, approbare, утвердити; похвалити, за благо приняти.

**Bewährt**, ſpectatus, избранныи, достохвалныи.

**Bewahren**, cuſtodire, ſervare, сохранити, соблюсти.

**Bewahrung**, cuſtodia, сохраненїе, соблюденїе.

**Bewandt ſeyn**, comparatum eſſe, устроену быти.

**Bewandnuß**, ſ. Beſchaffenheit. **bey dieſer Bewandnuß**, rebus ſic habentibus, такову сущу состоянїю, поведенїю. **es hat damit gleiche Bewandnuß**, par ejus rei eſt ratio, сїе дѣло сходно.

**Bewegen**, movere, двизати, подвизати, убѣждати, побуждати. **er iſt nicht zu bewegen**, mens ipſi immota manet, мысль его непреклонна, отнюдъ несклоняется, несклонныи.

**Beweglich**, mobilis, подвижныи, преклонныи.

**einem beweglich zu ſprechen**, animum precibus permovere, побудити кого словами, уговорити, склонити.

**Bewegung**, motus, agitatio, движенїе, подвиженїе, **des Gemüths**, affectus, страсть, пристрастїе, страстованїе, прихоть.

**Bewehrt**, armatus, вооруженныи.

**Beweiben ſich**, conjugium inire, въ супружество вступити, женитися, бракомъ сочетатися.

**Beweinen**, deflere, плакати о чемъ, оплакивати что.

**Beweiß, Beweißthum**, argumentum, demonſtratio, probatio, доводъ, доказателство, свидѣтелство.

**Beweiß bringen, darthun, darlegen**, agere argumentis, винословствовати, доводами, доказателствы утверждати, свидѣтелства приводити.

**heilloſer, ſchlechter Beweiß**, argumentum frigidum, leve, слабое доказателство.

**Beweiſen**, probare, demonſtrare, доказывати, доводствовати, свидѣтелства приводити.

**Beweißlich**, probabilis, demonſtrabilis, удободоказателныи, нетрудныи къ доказанїю.

**Bewerben ſich**, ambire, старатися о чемъ; искати, добиватися чего.

**Bewerckſtelligen**, ſ. **werckſtellig machen, zu Werck richten**,

**Bewerffen eine Wand**, trulliſſare, подмазывати стѣну.

**Bewenden laſſen darbey**, acquieſcere re, доволну быти.

**Bewilligen**, annuere, попустити, позволити, соизволити, соблаговолити; склонитися на что.

**Bewilligung**, aſſenſus, соизволенїе, соблаговоленїе.

Bewillkommen, excipere, приняти ласково, встрѣтити, поздравляти кому о щастливомъ прибытїи, пришествїи, прїѣздѣ. einen übel, male aliquem accipere, худо, неласково кого приняти.

Bewirthen, hospitio excipere, въ домъ кого пустити, странно прїимство кому явити, гостинницею кому услужити, угостити кого.

Bewohnen, habitare, жити, обитати.

Bewust, notus, certus, извѣстныи, познанныи, явныи, вѣдомыи, знаемыи.

bewust seyn, conscium esse rei, свѣдому быти, вѣдати что въ совѣсти своеи, вѣдати за собою что.

ich bin mir nichts bewust, nihil conscius sum mihi, я ничего за собою невѣдаю, незнаю.

Bey, ad, apud, penes, juxta, у, въ, надъ, близъ. bey der Nacht, nocte, въ ночи.

bey einem seyn, immer bey einem stecken, sectari aliquem, adhaerescere alicui, приложитися къ кому, держатися чїеи стороны.

bey der Mahlzeit, in convivio, на пиру, за стаканами, при винѣ. за пивомъ, за брагою.

bey ihm selbst seyn, compotem esse mentis suae, смыслену, благоразумну быти, владѣти умомъ своимъ.

er ist nicht bey ihm selbst, non est compos sui, невладѣетъ умомъ своимъ, самъ несвои, самъ съ себя несможетъ.

Beybehalten, conservare, retinere, сохранити, соблюсти, спрятати.

Beybringen, afferre, принести, произнести. einem eine Meynung beybringen, adducere aliquem in opinionem, склонити кого къ мнѣнїю какому. die Music beybringen, docere aliquem Musicam, учити кого музикїи. Gifft beybringen, propinare alicui venenum, дати кому отраву, напоити отравою, опоити кого.

Beyeinander, s. beysammen.

Beyfall, assensus, согласїе, единомыслїе, соизволенїе.

Beyfall geben, assentiri, adstipulari, согласитися съ кѣмъ, соизволити намѣренїю чїему. единомыслїе съ кѣмъ имѣти, неспорити.

Beyfallen, s. Beyfall geben: es will mir nicht beyfallen, non occurrit memoriae, неприходитъ въ память, невспомнится.

Beyfügen, adjicere, придати, приложити, припрящи, присовокупити.

Beyfuß, Artemisia, чернобыль трава.

Beyhanden, praesto, въ готовости, близъ есть. почти въ рукахъ.

Beyhülffe, subsidium, помощь, вспоможенїе. thun, suppetias ferre, помоществовати, помогати, способствовати, пособляти.

Beykommen, accedere, invadere, приступити къ кому.

Beylage, depositum, вещь въ сохраненїе кому данная.

Beylager, nuptiae, бракъ, свадба.

Beyläuffig, fere, почти, яко, около, близъ. es sind beyläuffig zehen Tag, aliqui decem dies sunt, днеи съ десять, близъ десяти днеи, днеи около десяти. beyläuffig, (um) circiter, близко того, на тои порѣ.

Beylegen, addere, придати, приложити.

einen Streit beylegen, litem componere, ссору разорвати, пресѣщи.

eine Braut beylegen, tradere sponsam in thalamum, невѣсту въ чертогъ,





въ невѣстникъ, на подклѣтъ повести.

einem etwas beylegen wollen, s. beschuldigen.

Beyliegen, concumbere, плотски совокупитися, снитися; плотское смѣшенїе, имѣти.

Bey nahe, fere, nil proprius quam, почти, мало не, въ малѣ не, чють не.

Beypflichten, assentire, согласовати кому, тояжде мысли и намѣренїя быти съ кѣмъ. s. Beyfall geben.

Beysammen, simul, въ купѣ, единокупно, неразлучно.

Beysammen liegen, schlaffen, concumbere, спочивати, купно спати, лежати. leben, una degere, сожителствовати, купно, вмѣстѣ съ кѣмъ жити. sitzen, considere, купно съ кѣмъ сидѣти. stehen, constare, вкупѣ, вмѣстѣ стояти. wohnen, eodem uti tecto, contubernio, подъ единымъ кровомъ, въ единои храминѣ обитати, пребывати; вмѣстѣ жити.

Beyschlaff, concubitus, купнолежанїе, плотское смѣшенїе, совокупленїе.

Beyschlaffen, concumbere, вкупѣлежати, плотское имѣти смѣшенїе.

Beyschläfferin, concubina, наложница, любодѣиница, блядь.

Beyseyn, in Beyseyn anderer Leute, in ore atque oculis hominum, предъ лицемъ, предъ глазами посторонныхъ людеи. in meinem Beyseyn, me praesente, передомною, при мнѣ, въ моемъ присутствїи.

Beyseit, seorsim, особь, особливо, отдѣлно.

beyseit thun, setzen, semovere, отдѣлити, отлучити, прочь отставити, отложити. ruffen, sevocare, отозвати. gehen, secedere, отступити. führen, seducere, отвести.

Beysetzen, s. begraben.

Beysitzer, inquilinus, жилецъ, сообитатель, сосѣдъ. im Rath, Assessor, совѣтникъ. (: Асессоръ :)

Beyspiel, exemplum, прикладъ, примѣръ. s. Exempel.

Beyspringen, succurrere, пособити, руку помощи подати, притещи въ помощь.

Beystand, adjumentum, помощь, споможенїе. einen Beystand abgeben, venire alicui advocatum, стряпчимъ за кого быти, стряпати, ходити, заступати за кого. ohne jemandes Beystand, nullo adjuvante, безъ всякїя помощи, никомуже помагающу, своимъ особливымъ трудомъ, безъ всякїя заступы.

Beystehen, aliquem defendere, juvare, защищати кого, стояти закого, держати чїю сторону.

Beysteuer, collecta, мїрское подаянїе. sammlen, stipem colligere, милостыню, подаянїе собирати.

Beystimmen, favere alicujus sententiae, согласовати кому, единаго съ кѣмъ держатися мнѣнїя, единомысленну быти. s. Beyfall u. beypflichten.

Beytragen, conferre, принести, снести во едино.

Beywohnen, interesse, concumbere, присутствовати, сожителствовати, спребывати. плотскимъ смѣшенїемъ совокуплятися.

Beywohnung, cohabitatio, сожителство, присутствїе, ehliche, concubitus, супружество.

Beyzeiten, mature, благовременно, во время пристоиное.

Bey zweyhundert, ad ducentos numero, до двухъ сотъ числомъ.

Bezahlen, ſolvere, платити, заплатити, уплатити, росплатитися, выплатити.
bey einem Heller bezahlen, ad libellam ſumtu perſolvere, все до копеечки заплатити.
es iſt mit Geld nicht zu bezahlen, eſt quantivis pretii, высокïя, знатныя есть цѣны, дорого стоитъ.
nicht zu bezahlen haben, non ſolvendo eſſe, немощи заплатити, нѣтъ его столко чтобъ заплатилъ, всѣми пожитками неотплатитися ſ. ſchuldig.
bezahlen auf Abſchlag, pecuniam numerare in anteceſſum, на передъ, въ зачетъ денги заплатити, задатокъ дати.
Bezahlung, ſolutio, платежъ, уплата, росплата.
Bezähmen, frenare, cohibere, обуздати, возстягнути, укротити. ſ. bändigen.
Bezaubern, incantare, faſcinare, ворожити, наговаривати, чаровати, чародѣиствовати, обавати, волхвовати.
Bezauberung, faſcinatio, incantamentum, чародѣиство, волхованïе, обаванïе, порча, шепты.
Bezecht, bene potus, подпилыи, шуменъ, хмеленъ, склянъ. ſ. truncken.
Bezeichnen, ſignare, notare, заклеимити, запятнати, замѣтити.
Bezeugen, teſtari, declarare, свидѣтелствовати, доказывати.
Bezoar, Bezoar, (lapis Caprae Indicae,) безоаръ, камень безуи.
Bezogen, wie ein Inſtrument, nervis intentus, натянутыи. Weinberg, vites humo obrutae, вïноградные лозы, прикрытые, накрытые, укрытые.
Beziehen ſich auf etwas, ſ. beruffen.
Beziehen ein Hauß, immigrare in domum, преселитися, преити въ другïи домъ.
die Weinberge beziehen, vites obruere humo, вïноградъ къ зимѣ укрыти. ſ. bezogen.
Bezirck, territorium, уѣздъ, повѣтъ, станъ.
Bezüchtigen, arguere, обличати, уличати, виноватымъ кого творити, вину кому причитати, обвинити кого.
Bezücht, inſimulatio, уличенïе, обвиненïе.
Bezwacken, diminuere, укрывати, умаляти, ущипывати.
Bezwingen, domare, укротити, усмирити, обуздати, востягнути.
Bezwinger, domitor, укротитель, усмиритель.
Bezwingung, domatio, укрощенïе, обузданïе, усмиренïе.
Bibel, Biblia, библïа, священное писанïе, слово божïе.
Biber, caſtor, бобръ. was davon iſt, caſtoreus, бобровыи.
Bibergeil, caſtoreum, мошна бобровая, ядра, струя бобровая.
Bebernelle, Bibinella, бедринецъ трава.
Biberklee, trifolium paluſtre, трефолникъ зелïе, трилистникъ.
Bibliotheck, Bibliotheca, книгохранилище, (библïотека.)
Biberach, (Stadt,) Biberacum, биберахъ городъ.
Bickel, rutrum, заступъ.
Bickelhaube, galea, шлемъ, шишакъ.
Bickelhäring, hiſtrio, кощунникъ, шутъ.
Bicken, roſtrare, носомъ разрѣзывати, прорѣзывати. носомъ клевати, бити.
Biedermann, vir bonae fidei & integrae famae, вѣрныи, добрыи человѣкъ, благоразумныи и постоянныи. ſ. fromm.
Biegen, flectere, нагнути наклонити; покривити, искривити, преклонити.





läſt ſich weder bucken noch biegen, ſtat immotus, стоитъ непреклоненъ, неподвиженъ.
das Biegen, flexio, наклоненïе, преклоненïе, накривленïе.
Biene, apis, пчела.
die Biene sauſet, apis bombilat, пчела бунчитъ, бурчитъ, гудетъ.
ſie will ſtechen, emittit aculeum, жало испущаетъ, жалитъ.
den Bienen klopffen, klingen, apes tinnitu revocare, пчелъ звономъ, ударенïемъ, въ сковороду одерживати; бряцанïемъ въ мѣдь или желѣзо зазывати, возвращати.
machen Honig, favos conſtruunt, пчелы соты дѣлаютъ, гнѣзда медомъ наполняютъ.
die Bienen ſchwärmen, examen conſidet, рои собирается, на дерево садится.
die Bienen laſſen, apes novam extrudunt progeniem, роятся: молодыхъ пчелъ производятъ, выводятъ.
denen Bienen ausbrechen, ausſchneiden, favos tollere, соты изъ ульевъ вырѣзывати, медъ выбирати.
Bienen-Mann, apiarius, пчелникъ, человѣкъ которыи за пчелами ходитъ, надсматриваетъ.
Bienen-Korb, alveare, улеи, бортень.
Bienen-König, oder Weiſel, rex apum, матка пчелная.
Bienen-Kraut, meliſſa, Мелисса трава.
Bienen-Schwarm, apum examen, рои пчелъ, новыи пчелъ плодъ, молодые пчелы.
Bienen-Stachel, aculeus, жало пчелиное.
Bienen-Stock, mellarium, улеи, пчелникъ.
Bienen-Waben, loculamenta, гнѣздышка пчелные.
Bienen-Wolff, apiaſter, жолна птица, которая пчелы поядаетъ; оса, шершень.
Bienen-Wurm, termes, моль, червь въ мясѣ или въ деревѣ раждающïися.
Bier, cereviſia, пиво. brauen, coquere cereviſiam, пиво варити.
Bierbrauer, coctor cereviſiae, пивоваръ.
Bierfaß, Biertonne, orca, cupa, пивная бочка.
Bierhändler, Bier-Schencke, zythopola, пивопродавецъ.
Bierſchöllig, cereviſia ebrius, съ пива пьяныи, пивомъ упивыся.
Bier-Suppe, jus zythium, похлебка изъ пива, похлебка пивная.
Bieten, reichen, exhibere, дати, подати. ſeine Waar, indicare pretium, сказати, объявити цѣну. wie bieteſt du das? quanti hoc indicas? засколко отдашъ? что просишъ за это. darauf bieten, legen, licitari, давати, предлагати цѣну: натолицѣ цѣнити что.
Bickling, Fiſch, alburnus, плотва, плотица рыба.
Bilden, effigiare, начертати, изобразити, образъ написати, назнаменити.
Bild, imago, ïкона, образъ, начертанïе, изображенïе.
ein Bild machen, formare effigiem, ïкону, образъ написати; лице изобразити.
ein wohlgetroffenes Bild, exacta effigies, весма сходное лица изображенïе. всесовершенное образа начертанïе. образъ sѣло похожъ.
Bild im Ramen eingefaßt, imago plutealis, образъ въ рамы оправленыи, картина.
ein Bild von ſich geben, wie ein Spiegel, reddere imaginem, образъ, лице

въ себѣ являти, (какъ являетъ зеркало:)
Bildlein, imaguncula, образокъ.
Bildnüß, icon, образъ.
Bildhauer, ſculptor, ſtatuarius, ваятель, рѣщикъ, рѣзныхъ образовъ дѣлатель.
Bildhauer=Kunſt, ars ſtatuaria, ваятелство, рѣзное художество.
Bildſteck, cippus, столпъ, кумиръ, болванъ рѣзныи, истуканное.
Bildſtürmer, iconomachus, иконоборецъ.
Bildung, figuratio, изображенїе, начертанїе.
Bilder in Leinwand, Teppichen, pictura textilis, їкона на полотнѣ, ткачевское, їконоизображенїе.
Bildweiſe, ſymbolice, образовнѣ, образователнѣ.
Bildwerck an Bechern, etc. opera ſigillaria, токарное, и чеканное изображенїе; тиснутыи или печатаныи образъ на какомъ сосудѣ.
Billich, aequus, праведныи, правыи.
  ein billiches Begehren, aequa & juſta poſtulatio, правое, праведное требованїе.
Billichkeit, aequitas, правость, правота.
  wider die Billichkeit thun, handeln, facere contra jus & aequitatem, дѣлати противъ всякїя правости, ни по какому праву или закону.
Billichen, probare, утверждати; извѣщати яко право и праведно есть.
Billicher Weiſe, merito, jure, по правдѣ, по достоинству, безъ всякїя кривды не неправедно.
Bilſenkraut, faba lupina, волчьи ягоды, трава.
Bimſemſtein, pumex, каменьноздреватыи.
Binde, faſcia, покромь, покромка.
Binden, ligare, связати, увязати. ſich an etwas binden, adſtringere ſe ad aliquid, обязатися въ чемъ.
  gefänglich binden, in Band und Hafften nehmen, in vincula conjicere, въ желѣза посадити, оковати, узы наложити, на цѣпь посадити.
  die Hände auf den Rücken binden, poſt tergum manus revincire, руки назадъ завязати.
  einen binden, an ſeinem Nahmens=Tag, natalem alicujus gratulatione honorare, привѣтствовати, поздравляти кому о дни рожденїя.
Binder, vietor, вязатель.
Bindmeſſer, culter vietorius, топоръ обручешниковъ, бондарскїи.
Bindfaden, funiculus tenuior, тонкая веревочка, нитки толстые.
Binetſch, Spinat, ſpinacia, спинардъ трава; дикая лебеда.
Bingen, Bingium, бингенъ городъ.
Binnen, intra, между, въ, во. binnen Jahr und Tag, anno & die, въ годъ времени.
Binſen, ſcirpus, ситникъ трава, тростникъ. aus Binſen gemacht, junceus, ситничныи.
Bircken, betula, береза. Waſſer davon, aqua betulacea, сокъ березовыи. die Rinde davon, phylira, береста.
Birckhenne, attagen, тетеря птица.
Birckwurtz, tormentilla, завязная трава.
Birn, pirum, груша. (: овощь :) Pfundbirn, ſ. Pfund.
Birnbaum, pirus, груша, грушное дерево,
Birn=Schnitz, conciſa pira, груши въ малые жеребеики изрѣзаныя; разрѣзаныя груши.
Birſch. ſ. Pürſch.
Bis, uſque, даже, дондеже, донелѣже.
  bis daß, uſque dum, пока, покамѣстъ.
  bis gen, usque ad, даже, дондеже.





Bisher, hucusque, adhuc, доселѣ, дотолѣ: до сихъ мѣстъ, до сеи поры, по сїе мѣсто, время.
Bishieher, adhuc locorum, до сихъ мѣстъ.
Bisweilen, interdum, иногда, нѣкогда; въ иное, въ нѣкое время.
ein Biß, ictus, morſus, укушенїе, угрызенїе, уяданїе. einen Biß geben, morſu premere, укусити, угрызти: или грызти, кусати, уядати.
Bißig, mordax, угрызливыи, уядчивыи, кусака.
Biſchoff, epiſcopus, епископъ. werden episcopum creari, епископомъ стати, сотворитися.
  es ſey Biſchoff oder Bader, ſo gilts mir gleich, Tros Rutulusve fuat, nullo diſcrimine ludo, по мнѣ что попъ; то батко.
Biſchoffs=Hut, infula, митра, шапка епископская.
Biſchoffs=Stab, pedum, посохъ епископскїи, жезлъ пастырскїи.
Biſcoten, panis bis coctus, сухари, хлѣбъ сушеныи.
Biſem, moſchus, мскусъ.
Biſem=Knopff, bulla moſchi, узолъ со мскусомъ.
Biſem=Küchlein, paſtillus moſchatus, пилюля, катышекъ мскусовыи.
Biſem=Nuß, moſchocarydion, мушкатныи орѣхъ.
Biſem=Thier, capreolus moſchi, выхухоль.
Biſſen, bolus, уломокъ, кусъ, кусокъ.
  Biſſen aus dem Mund nehmen, bolum e faucibus eripere, кусъ изъ горла выхватить, вырвати.
  ein groſſer Biß, ein gantzes Maul voll, buccea theſſalica, полонъ ротъ.
Bißlein, gute Bißlein. cupediae, mica, закуски, заѣдки, сладкое. крупица, кроха, часточка.
Biſthum, epiſcopatus, Епископство.
Biſweilen. ſ. bis.
Bitten, rogare, ſolicitare, просити,
  hoch bitten, multis & ſupplicibus verbis aliquem orare, крѣпко, прилѣжно, неотступно, смиренно, всемѣрно просити.
  umſonſt bitten, preces fundere irritas, вотще, всуе, напрасно просити, поклоны теряти: стѣнѣ битичеломъ.
Bitte, rogatio, petitio, моленїе, прошенїе, просба.
  der Bitte einen gewähren, petitionem alicujus implere, здѣлати по чїему прошенїю, исполнити прошенїе чїе.
  ſeine Bitte erhalten, impetrare rogata, получити желаемое, упросити что у кого, одержати просимое.
  die Bitte abſchlagen, obſecrationem repudiare, презрѣти прошенїе, отказати просящему, не слушати моленїя.
Bittlich, precario, моленїемъ, просбою.
Bitter, amarus, горкїи, горестныи. werden amareſcere, горчати, изгорчевати.
Bitterkeit, amaritudo, горесть, горкость. des Gemüths, animi acerbitas, горесть души.
Bitterlecht, ſubamarus, горковатыи, пригоркїи.
Bitterzornig, amarulentus, горестныи, ярыи, ѕлобныи, ѕѣло гнѣвливыи, сердитыи.
Blachfeld, planities, равнина, гладкое мѣсто, равное, гладкое поле.
Blähen, ſ. geſchwellen.
Blacken, ſ. blecken.
Blackfiſch, ſepia, сипїа, рыба морская.
Blanck, nitidus, fulgens, сїяющїи, блистающїи. ſeyn, coruſcare, сїяти, блистати.

стати. machen, nitore decorare, сїянїе, блескъ навести.

Blaß, pallidus, блѣдный. seyn, pallere, блѣднѣти, блѣдну быти. s. bleich.

Blase, vesica, пузырь. im Wasser, bulla, пузырь на водѣ. werffen, bullare, пузыритися, пузыри испущати.

Blasen, spirare, дышати, дути. (musiciren,) tibias inflare, трубити, дудити.

Blaßbalg, follis, мѣхъ. ziehen, folle premere ventos, мѣхомъ дути.

Blatter, pustula, волдырь, прыщикъ, пузырекъ. im Wasser, bulla, пузырь на водѣ.

Blattern gehen, pedem attritu & eundo ulcerare, ногу стерти, намозолити.

Blattern schaffen, duro labore manum ulcerare, руки намозолить.

eine lose Blatter, tota ulcus est, вся одинъ чиреи. одинъ волдырь.

Blattern, pustulae, varioli, воспа.

Blatt, folium, листвїе, листъ на деревѣ.

Blätter bekommen, frondere, распущатися, листвїемъ окидыватися.

die Blätter fallen ab, arbores folia mittunt, листвїе падаетъ, листъ опадаетъ.

das Blatt hat sich gewandt, fortuna subito conversa est, щастїе премѣнилося.

kein Blatt fürs Maul nehmen, ficum ficum, scapham scapham appellare, смѣло, свободно говорити, незастѣнчиву въ словахъ быти.

die Aederlein in den Blättern, nervi, жилки въ листахъ.

Blätterricht, foliosus, многолиственный, листистый.

Blättlein Papier, chartula, листъ бумаги, листокъ.

Blättlein vom Blech, lamella, листъ, бляха.

Blättelgold, aurum bracteatum, золото листовое.

Blatte, breite Schüssel, patina, блюдо, полумисокъ.

Blattner, bractearius, золотобилщикъ, которыи золото въ листы разбиваетъ.

Blau, caeruleus, синїи, лазоревыи.

Blauschlagen, suggillare, ударенїемъ синево навести.

Blauauflauffen, livescere, синѣти, пятна синїе имѣти.

Blau seyn, livore suffusum esse, синю быти.

Blaue Jlgen, iris nostras, лилїа лазоревая, фїалковыи корень.

Blaulecht, glaucinus, голубыи, свѣтлолазоревыи.

Blauäugicht, caesius, сѣроглазыи, синїе глаза имущїи.

Blaue Flecken, livor, синость, сїнїя, лазоревыя пятна.

Blaufleckicht, lividus, синїи, синеватыи, лазоревыи, синїя пятна имущїи.

Blaufuß, falco Cyanopus, соколъ птица.

Blech, bractea, доска, листъ, бляха.

mit Blechen beschlagen, bracteatus, досками, листами, бляхами обитыи, обложеныи.

Blechlein, lamella, дощецка, бляшка.

Blechler, bractearius, бляходѣлатель.

Blehen, sich, tumere, надыматися, пухнути, надуватися.

Blehung, tumor, надменїе, пухлина, опухоль.

Bleiben, manere, пребывати, остатися.

es bleibt dabey, stat sententia, утверждено, постановлено, опредѣлено. быти сему такъ.





laß es bey dir bleiben, silentio tegas velim, за собою подержи, никому несказываи.

über etwas bleiben, immorari rei, упражнятися, медлити въ чемъ.

bleiben lassen, omittere, минути, преминути, оставити.

Bleich, pallidus, блѣдыи. seyn, pallere, блѣднѣти. werden, s. erblassen.

Bleichlecht, subpallidus, блѣдноватъ, приблѣдъ.

Bleiche, pallor, блѣдность.

Bleiche, des Tuchs, fullonica, бѣлилня, красилня.

Bleichen, insolare, бѣлити, убѣляти.

Bleichgelb, Bleichfärbig, subfavus, прижелтыи, желтоватыи.

Bleichsucht, chlorosis, желтуха.

Bleicher, fullo, бѣлилщикъ, красилщикъ.

Blecken, balare, блеяти.

Blenden, coecare, errorem offundere, ослѣпити, заслѣпити глаза, притупити зракъ очеи.

Blendnüß, glaucoma, бѣлмо на глазу.

Blessur, s. Wunden.

Bleßiren, s. verwunden.

Bley, plumbum, свинецъ. mit Bley vergiessen, löten, plumbare, паяти, спаивати. voller Bley, plumbosus, свинцоватыи, свинца много примѣшанаго имущи.

Bleyig, bleyern, plumbeus, свинцовыи.

Bley-Ertz, plumbago, свинцовая руда.

Bleyfarb, color plumbeus, luridus, синїи, свинцовыи цвѣтъ.

-glotz, libramentum, свинцовыи слитокъ, гиря.

-giesser, artifex plumbarius, свинечникъ, художникъ свинці.

-hütten, officina plumbaria, свинцовыи заводъ, изба гдѣ свинецъ дѣлаютъ.

-kugel, glans plumbea, свинцовое ядро, пуля, пулка.

Bleywag, Bleyschnur, perpendiculum, отвѣсъ. damit abmessen, ad perpendiculum exigere, по отвѣсу смотрѣти, отвѣсъ прикинути.

-weiß, cerussa, бѣлило.

-wurff, bolis, лотъ чѣмъ воду въ мори мѣряютъ. sencken, demittere, лотъ въ воду кидати, бросати.

Blick, nictus oculi, помизанїе, мгновенїе, взглядъ, взоръ.

heimlichen Blick geben, furtim adspicere, таино, изъ подъ тиха на кого посматривати, смотрѣти, глядѣти, поглядывати, взирати.

er darff sich nicht blicken lassen, non audet in conspectum prodire, несмѣетъ на глаза появитися.

Blincken, coruscare, блещати, блистати.

Blind, coecus, слѣпыи, невидящїи, безъглазыи.

blind seyn, coecutire, слѣпотствовати, невидѣти, слѣпу быти.

blind machen, coecare, ослѣпити, заслѣпити.

blind werden, amittere visum, ослѣпитися, ослѣпнути, слѣпу стати, сотворитися.

einen blind machen wollen mit sehenden Augen, oculis pulverem offundere, явно, въ глазахъ кого обманывати, проводити.

urtheilen, wie ein Blinder von der Farbe, coecus de coloribus, слѣпо разсуждати, такъ разсуждати какъ слѣпыи о цвѣтахъ или краскахъ.

blind drein gehen, coeca cupiditate rapi, неразсудя, слѣпо вступати, порыватися, устремлятися.

blind seyn in einer klaren Sache, caecutire in sole, въ ясномъ дѣлѣ слѣпотствовати, при солнцѣ невидѣти.

blinden Lermen machen, terrorem panicum incutere, невначаи устрашити, внезапныи страхъ вложити, испужати, переполошити.

blind vom Schnee, oculi nivis candore hebetati, глаза смотря на снѣгъ притупилися, невидятъ, пришедъ съ надворья.

Blinde in der Musterung, vacua militum nomina, нѣтъ въ строю.

Blindgebohren, coecigenus, слѣпорожденныи.

Blindes Fenster, riscus, притворное окно.

Blindschleiche, coecilia, вретелница, ѕмїя слѣпая.

Blindheit, coecitas, слѣпота, лишенїе зрѣнїя, очеи.

Blinkende Augen, oculi contuoli, незоркїе глаза, частомигателные.

Blinken, nuctari, слѣпотствовати.

Blitz, fulgur, молнїя, молнїи блистанїе.

Blitzen, fulgurare, блистати, молнїи блистати. es blitzt von allen Seiten, fulgura emicant ab omni parte caeli, со всѣхъ сторонъ молнїя блистаетъ.

Blöde, (schwach), languidus, недужныи, немощныи, слабыи, слабаго здоровья. seyn, languere, немоществовати, недужну, слабу быти. (schamhafftig,) verecundus, стыдливыи.

blödes Gesicht, hebes oculorum acies, тупое зрѣнїе, тупые глаза.

es macht blöde Augen, praestringit aciem oculorum, притупляетъ зракъ очеи, свѣтъ отнимаетъ.

Blödigkeit, imbecillitas, verecundia, немощи, слабость, ослабѣнїе, стыдъ, стыдѣнїе.

Block, truncus, стебло, пень.

Blöckische Arbeit, opus rude, простая, грубая работа.

Bloquiren, circumvallare, обступити, облещи городъ, s. belägern.

Bloß, nudus, голыи, наги, роздѣтъ, обнаженъ.

bloß und arm seyn, nudum esse, tanquam ex matre, голу, нагу быти, какъ мать родила.

sich bloß geben, cogitata patefacere, dare nudum latus, открыти мысли, намѣренїя своя.

auf der blossen Erden stehen, stare humo nuda, на голои землѣ стояти.

Blösse, nuditas, нагота, голость. bloß, ein wenig, leviter nudus, слегка, мимоходомъ.

Blössen, nudare, обнажити, оголити, раскрыти, раздѣти.

Blühen, florere, цвѣсти, разцвѣтати, процвѣтати.

Blume, flos, цвѣтъ. Blumen auf dem Wein, mucus vini, цвѣтъ, плѣснь винная.

Blümlein, flosculus, цвѣтокъ. der Kopff daran, calyx, головка, головица, чашка цвѣтовая, (пока еще цвѣтъ нераспустился.) Blumen brechen, legere, decerpere, цвѣты рвати, щипати, срывати, збирати.

Blumengarte, viridarium, цвѣтникъ, вертоградъ.

Blumenkrantz, sertum floreum, вѣнецъ изъ цвѣтовъ, вѣнокъ.

Blumenkraut, squamaria, витая, кочанная капуста.

Blumenland, area, земля для цвѣтовъ изготовленая.

Blumenreich, florifer, цвѣтныи, цвѣтоносныи.

Blumenwerck in Bildschnitzer-Arbeit, antipa-

tipa-



tipagmenta, цвѣтная рѣзная работа.

Blüthe, germinatio, цвѣтъ, прозябенїе. Blüthe brechen, deflorare, цвѣты обрывати.

Blunder, sarcina, вьюкъ, багажъ. eine (verdrießliche Sache), negotium odiosum, тяжелое, скучное дѣло.

Blut, sanguis, кровь, руда. geronnen Blut, cruor кровь истекшая, которая спеклася, огустѣвшая. bös Geblüt, vitiosus sanguis, худая кровь. vom königlichen Geblüt, regio sanguine ortus, отъ царскїя крови, царского колѣна, поколѣнїя.

das gibt kein gut Geblüt, s. Feindschafft.

Blut ausspeyen, auswerffen, sanguinem eructare, съ кровїю плевати, кровїю харкати. das Blut speyen, haemoptysis, кровохарканїе.

Blut stillen, sanguinem sistere, кровь, кровотеченїе остановити.

Blut vergiessen, sanguinem fundere, кровь пролити, кровопролитїемъ руки осквернити.

Blut weinen, sanguinem flere, кровно, плакати.

Blut regnen, sanguine pluere, кровїю дождити.

ein junges Blut, juvenculus, молодчикъ, отрокъ.

Blut-Ader, vena, жила кровяная.

Blutarm, cui minus nihilo est, весма скудныи, убогїи, преубогїи.

Blutbad, laniena, internecio, кровопролитїе, кроворазлитїе.

Blutdürstig, Bluthund, sanguinolentus, кровопролитель, кровожадатель, мужъ кровеи; кровопивецъ.

Blutigel, hirudo, пїавица.

Blut-Geschwür, furunculus, чиреи остроголовыи.

Blut-Fluß, Blutgang, profluvium sanguinis, haemorrhoides, кровотеченїе.

Blutgierig, sanguinis sitiens, кровїю дышущїи, крови жаждущїи.

Blutreich, sanguineus, кровяныи, кровистыи, кровавыи, рудяныи.

Blutroth, rutilus, червленыи, багряныи.

Blutregen, imber sanguine tinctus, кровяныи дождь, съ кровью смѣшаныи.

Bluträcher, Blutrichter, Judex rerum capitalium, судїя, губныхъ, головныхъ дѣлъ.

Blutgericht, judicium capitis, судъ къ смерти.

Blutrünstig, s. blutig.

Blutschande, incestus, кровосмѣшенїе, блудодѣянїе съ роднею. begehen, incesto facinore se polluere, кровосмѣшенїемъ оскверниться, блудодѣиствовати съ роднею.

Blutschänder, incestus, кровосмѣситель.

Bluttrieffend, sanguine madens, кровопроливныи.

Blutwurst, apexabo, колбаса, кишка кровїю съ жиромъ начиненая.

Blutwurtz, tormentilla, Завязная трава.

Bluten, sanguine manare' кровь точити.

sich zu tode bluten, sanguinis fluxu extingui, кровїю изоити, отъ кровотеченїя умереть.

Blutig, cruentus, кровавыи, кровистыи, кровїю исполненныи. blutig machen, cruentare, окровавити.

Blutsfreund, necessarius, consanguineus, сродникъ, родственникъ, родня.

Blutsfreundschafft, necessitudo, consanguinitas, родство, сродство.

Blutstein, haematites, крвавикъ камень.

Blutstropffen, guttae cruentae, капли кровные.

Blut-

Blutzeuge, martyr, мученикъ.
Bochen, trotzen, ferocire, свирѣпѣти, неистовствовати. auf etwas, jactare, хвастати чѣмъ.
Bocher, jactator, хвастунъ.
Bock, caper, hircus, haedus, козелъ.
den Bock zum Gärtner machen, ovem lupo committere, козла огородникомъ учинить, овцу волку приказать.
sich auf jemand verlassen, wie ein Bock auf seine Hörner, omnem fiduciam in aliquem collocare, всю надежду на кого положити, весма обнадѣятися.
Böcklein, haedulus, козликъ, козелокъ.
Böckin, was vom Bock ist, hircinus, козлїи, козлячїи.
Bocken, appetere marem, коза козла хочетъ.
Bockeln, stincken wie ein Bock, hircum olere, козломъ смердѣти, воняти.
Bocksfell, pellis hircina, козлина, козлячья кожа.
Bocksstall haedile, козарня, козиный хлѣвъ.
Bocksbeer, rubus, купина. (ягода)
-Blut, sanguis hirci, кровь козлїя.
-Dorn, tragacanthum, драгакантъ, клеи деревянныи.
-Horn, foenum graecum, козїи рогъ, трава.
-Kraut, tragus, ситовїе трава.
Boden, fundus, pavimentum, дно, подошва, полъ, подъ. im Schiff, carina, дно карабелное, киль.
zu Boden schlagen, prosternere, о землю ударити.
zu Boden werffen, supplantare, humi fundere. съ ногъ свалити, на землю повалити.

bis auf den Boden, funditus, до основанїя, до самыя подошвы.
einen Boden legen, coassationem facere, по иши, полъ сплочати, выстилати.
einen neuen Boden legen, novum fundamentum jacere, новое основанїе полагати, снову что дѣлати.
er hat keinen Boden, insaturabilis est, онъ ненасытныи; унего безденное брюхо.
er ist nicht werth, daß ihn der Boden trage, est pondus inutile terrae, недостоинъ чтобъ его земля на себѣ носила, непотребная земли тягость.
bis auf dem Boden wegbrechen lassen, à fundamentis disjicere, разорити, разрушити до основанїя, разметати съ самыя подошвы.
Bodenloß, voraginosus, безденныи.
Bodenzinß, solarium, поземелные денги, платежъ за землю, наемъ, плата за жилье.
Bodensee, Acronicus lacus; боденцкое, Костницкое озеро.
Bögeleisen, ferramentum pressorium, утюгъ.
Bögeln, ferramento candente laevigare, утюжити, утюгомъ гладити.
Bogen, arcus, дуга, полукружїе. den Bogen spannen, arcum intendere, лукъ натянути.
Böglein, transenna, лучекъ, малыи лукъ.
Bogenweise, arcuatim, по подобїю, наподобїе дуги; дуговидно.

Bogen-



Bogenschütz, sagittarius, стрѣлецъ.
Bogen Pappier, plagula chartae, листъ бумаги.
Böhmen, Bohemia, богемїа, Чежская земля.
Böhm, Bohemus, богемецъ, Чехъ. Böhmisch, Bohemicus, богемскїи, Чежскїи.
Bohne, faba, бобъ. kleine Bohnen, fabula, бобокъ.
Bohnen-Garte, hortus fabarius, бобовыи огородъ.
Bohnen-Kuche, fabacia, бобовыи пирогъ.
Bohnenmehl, lomentum, мука бобовая.
Bohnenschale, tunicula, шелуха бобовая, кожа бобовая.
Bohnenstroh, stramen fabale, стеблїе бобовое.
Bohnentipffel, hilum, плѣвка черная бобовая.
Bohnenspreuer, fabago, стручецъ бобовыи.
Bohren, forare, terebrare, провертѣти, продиравити, пробуравити.
Bohrer, terebra, буравъ, трубка, сверделъ.
Böhrerlein, terebella, буравце, буравчикъ.
Bollwerck, agger, propugnaculum, боиница, стрѣлница, (болверкъ) раскатъ, осыпь. damit versehen, vallo munire, валомъ обвести; осыпь здѣлати.
Boldern, bacchari, шумѣти, шумъ, мятежъ, крикъ творити.
Bolder-Geist, s. Polter-Geist.
Boltz, sagitta, стрѣла. damit schiessen, sagittare, стрѣляти изъ лука.
einem den Boltz für die Stirne setzen, extrema alicui comminari, краинъ грозити кому.
alles wollen zu Boltzen drehen, omnia in peius vertere, все во ѕло, въ хуждшее превратити, все испортити.

Bombe, pyrobolus, бомба.
Bombardiren, oppugnare pyrobolis, бомбы бросати, бомбами доставати (городъ.)
Borgen, mutuare, въ заимъ давати. auf Borg nehmen, mutuum sumere, въ заимъ брати, занимати. Borgen macht Sorgen, aeris alieni comes miseria est; заемъ скорбь приноситъ, печаль наводитъ.
lang geborgt, ist nicht geschenckt, quod differtur non aufertur, что откладывается, неоставляется, хотя не скоро да ловко.
Borres, chrysocolla factitia, припои золотыи.
Börse, porticus, basilica, биржа, мѣсто гдѣ купцы збираются.
Borste, seta, щетина, щеть; щетка.
Borstig, setosus, щетинныи, щетинистыи.
Borten, segmenta, бахрама.
Bortenwürcker, -macher, textor sericarius, шелкоткачь.
Bordiren, fimbriare, бахрамою обшити.
Böß, malus, vitiosus, ѕлыи, недобрыи, ѕлостливыи.
böses thun, male facere, ѕло дѣлати, ѕлочинствовати.
böses mit bösem vertreiben, clavum clavo pellere, худое худымъ выганяти, клинъ клиномъ выбивати.
böß auf einen werden, irasci alicui, ѕлитися, сердитися, яритися на кого.
einen böse machen, irritare, раздражати, въ сердце приводити, ѕлобити кого. s. erzürnen.
böß seyn, stomachari, гнѣватися, яритися, ѕлобитися.
böses reden von jemand, ein böses Maul haben, s. lästern.
ein böser Mensch, homo nequissimus



ѕлыи

ѕлыи, ѕлостныи, ѕлобныи, всеѕлобныи. s. Bößwicht.
es gibt böse und gute untereinander, terra serpentes & ciconias fert, взаимно и худо и добро: вся суть въ мїрѣ.
wers nicht böse macht, machts nie gut, artes discuntur errando, невидавъ худа, и добра невидать.
aufs Böse abgericht, in turpibus Argus, въ худомъ дѣлѣ преискусенъ.
das Böse lernt sich selber, mala sunt in proclivi, худое безъ науки дается; худое само собою перенимается.
Böser Gebrauch, cacoethes, ѕлонравїе, ѕлыи обычаи, ѕлое употребленїе.
Boßheit, malitia, ѕлость, ѕлоба. zur Boßheit helffen, accendere facem alicujus nequitiae, побудити, склонити кого на ѕло.
Bößlich, boßhafftiglich, scelerate, male, ѕлѣ, беззаконно, развращенно.
Boßhafftig, malitiosus, malevolus, ѕлыи, ѕлобныи, ѕлонравныи, беззаконныи.
Bößwicht, stabulum flagitii, всеѕлобныи, плутъ, никчему годныи человѣкъ; забытая голова, пребездѣлникъ.
Bossen, s. Possen.
Boßiren, s. Wachspoßiren.
Bot, auf die Waare, indicatio, объявленїе цѣны. ein Bot darauf legen, liceri, торговати, цѣну давати, цѣнити.
Bote, cursor, гонецъ, лїстоносецъ, вѣстоносецъ, извѣстныи человѣкъ, посланныи, нарочныи (курїеръ.)
der hinckende Bote ist hernach kommen, diem laetitiae destinatum triste nuncium foedavit, худые вѣдомости все веселїе испортили.

Botenläuffer, hemerodromus, скороходъ. seyn, abgeben, merere pedibus, скороходомъ быти. Botenschild, spinther, ожерелье, нашейникъ скороходскїи.
Boten schicken, hominem certum mittere, нарочнаго человѣка съ вѣдомостїю послати. чрезъ нарочнаго увѣдомити.
Bote mit einem Schild, cursor amillatus, скороходъ въ нашейникѣ, въ ожерельѣ.
Botschafft, legatio, nuncium, посланничество, вѣдомость, вѣсть, извѣстїе.
Botschafft bringen, nuncium apportare, вѣдомость учинити, подати кому о чемъ.
gute Botschafft, nuncium exoptatum, добрые вѣсти, радостные вѣдомости.
böse Botschafft, nuncium triste, худые, печалные вѣдомости.
eigene, gewisse Botschafft, certus homo, подлинная вѣдомость, подлинное извѣстїе.
Botmäßigkeit, iurisdictio, судейство, власть, началство.
unter seine Botmäßigkeit bringen, sub potestatem suam redigere, въ свою власть взяти, подъ свою власть привести.
darunter behalten, sub sua potestate retinere, въ своей власти удержати.
unter frembder Botmäßigkeit stehen, alieno parere imperio, подъ чужею властїю; въ чужей власти быти; въ подчиненїи быти.
Bots-Knecht, remex, гребецъ.
Botz, vah, ахъ! ахти! ба!
Brach-Acker, novale, vervactum, пашня отдыхающая, неоранная.
Brachfeld, procissum, поле отдыхающее.





Brachmonath, Junius, їунїи мѣсяцъ.
Brachen, novare, поле орати, пахати.
Brackh, canis Britannicus, британъ, песъ британскїи.
Brackendistel, eryngium, николаекъ трава.
Brav, laudabilis, egregius, audax, изящныи, изрядныи, достохвалныи.
er hat sich brav gehalten, strenuum se praestitit, преизбранно поступилъ: дѣло его хвалы достоино.
das ist nicht brav, haec minus sunt probanda, сїя не суть достохвална: нечего сего хвалити.
er redt nicht wie ein braver Mann, indigna bono viro loquitur, говоритъ не какъ достохвалныи, добрыи человѣкъ такою бесѣдою самъ себе позоритъ.
Bräm, s. Gebräm.
Brand, torris: incendium, головня горящая: пожаръ. Brand an einem Glied, urigo, жженїе, жаръ, паленїе. hat darzu geschlagen, inflammatio accessit, жаръ припалъ. der heisse Brand, gangraena, гангрена, антоновъ огонь. der kalte Brand, Sphacelus, ломъ въ костяхъ. Brand in Früchten, uredo, ржавщина въ нивахъ, въ полевомъ хлѣбѣ. in Reben und Bäumen, rubigo, ржавщина въ виноградѣ и въ деревахъ.
in Brand stecken, s. anzünden, verbrennen.
einem den Brand schüren, inimicitiae ignem in aliquem excitare, недружбы огнь возжещи; къ недружбѣ огня поддати.
in Brand gerathen, ignem concipere, возгорѣтися, загорѣтися, зажещися.
Brandicht seyn, (der Brenner ist darinnen,) carbunculare, uredinis carbone exuri, ржависту быти, ржавщиною изъядатися:

Brandeisen, cauterium, желѣзо которымъ жгутъ, пятнаютъ.
-Lattich, fussilago, лепешникъ, подбѣлъ трава.
-mahl, stigma клеимо, пятно, орелъ, знакъ безчестїя.
-mahlig, stigmaticus, заклеименыи, заорленыи, запятнаныи, выжженыи.
-Opffer, holocaustum, всесожженїе.
-Schatzung, aestimatio condonati incendii, оцѣнка пожара.
-Schiffe, naves incendiariae, корабли къ зажженїю приготовленые. (брандеръ.)
-Sole, solea interior, подошва.
-Schlange, excetra, ехїдна.
-Stätte, bustum, мѣсто сожигалищное
-Steuer, stipes resarciendo incendii damno erogata, милостыня, подаянїе, на вспоможенїе послѣ пожара данная.
-wein, vinum sublimatum, вїно горячее, водка, горѣлка. brennen, ex fecibus coquere vinum sublimatum, изъ дрождей вїно сидѣти, гнати.
-Zeichen, Haußzeichen, cauterium, пятно, клеимо, орелъ, знакъ безчестїя.
Brandenburg, Brandeburgum, бранденбургъ.
Branger, s. Pranger.
Brasilien, Brasilia, бразилїа.
Brasseln, s. Prasseln.
Braten, assare, пещи, жарити. gar zu sehr braten, carnem plus satis torrere, мясо пережарити.
Brate, caro assa, мясо жареное.
den Braten anstecken, carnes figere verubus, мясо на вертель, на рожень воткнути.
den Braten schmecken, subodorari, нюхати, нанюхиватися.

ich möchte nicht da seyn, wann man mir auch alle Tage Gebratens gebe, ubi eripitur animo meo quod placet, ibi quidem ſi regnum detur, non cuperem civitatem, когда что нравное мнѣ отъемлется, хотябы царство сулили, нехотѣлъ бы.

**Bräter**, avtomatum, вертель.

**Bratfiſch**, alburnus, плотица, плотва рыба.

**Bratpfanne**, frixorium, сковорода.

**Bratſpieß**, veru, роженъ, роженокъ, (на которомъ жарятъ.)

**Bratwurſt**, botellus, колбаса, кишка мясомъ свинымъ начиненая.

**Brauch**, uſus, conſuetudo, ritus, обычаи, обыкновенїе, употребленїе, нравъ, преданїе.

einen Brauch drauß machen, inducere aliquid in mores, въ обычаи, въ употребленїе что ввести.

feſt an alten Bräuchen halten, conſuetudinibus affixum eſſe, въ старомъ обычаи быти, содержатися: старины держатися.

es iſt mein Brauch alſo, ſic eſt ingenium meum, таковъ мои нравъ, обычаи; я таковъ.

der Brauch kommt ab, conſuetudo aboletur, выходитъ изъ обычая, употребленїя.

endlich macht man einen Brauch daraus, tandem in conſuetudinem abit, тако сїе въ обычаи вошло.

es iſt wider den alten Brauch, contra omnia eſt vetuſtatis exempla, противно всѣмъ древнимъ обычаямъ: противно древнему преданїю: непо старинѣ.

es iſt insgemein der Brauch, ſic aſſolet fieri; ita mos eſt, такъ изстари, издревле, искони, обыкновенно; въ обычаи вошло; изстари такъ повелося.

es iſt ſonſt ſein Brauch nicht, daß er ſo luſtig iſt, ſolito eſt hilarior, чрезъ звычаино веселъ; онъ никогда таковъ веселъ небываетъ.

einen Brauch einführen, conſuetudinem introducere, обычаи ввести.

einen Brauch abſchaffen, aufheben, morem aliquem abrogare, обычаи нѣкїи отставити, уничтожити.

nach altem Gebrauch, pro more veteri, по старому, по древнему обыкновенїю, обычаю.

ein alter Brauch, conſuetudo majoribus recepta, старыи обычаи, древнее обыкновенїе.

ein böſer Brauch, corrupta conſuetudo, худыи, ѕлыи обычаи, недоброе обыкновенїе.

**Brauchen**, uſurpare, употреблятѝ.

etwas brauchen, morbo medicinam facere, лекарство принимати.

ſich brauchen laſſen, operam ſuam praeſtare, услужити кому въ чемъ: трудъ свои приложити.

ſich tapffer brauchen, ſ. Fleiß anwenden.

man braucht dich da nicht, abi hinc ocyus, нѣтъ тебѣ здѣсь дѣла, тутъ тебя ненадобно, нетребуютъ, неспрашиваютъ.

brauchbar, vtenſilis, потребныи, полезныи, способныи, удобныи.

**Bräune**, angina, надменїе языка, гортанная болѣзнь.

**Braun, braunlecht, braunſchwartz**, fuſcus, темноцвѣтныи, причерныи, смуглыи. machen, infuſcare, подчернити, темноцвѣтно сотворити, присмуглити.

**Braun**, (ein Pferd,) bajus, конь темногнѣдыи, карїи.

Brau-



**Braunellen**, prunella, Медуница трава.

**Braunroth**, ſpadiceus, вишневыи густыи красныи цвѣтъ. wie Caſtanien, badius, темнокрасныи.

**Brauſen**, aeſtuare, кипѣти, волноватися, шумѣти. das Brauſen des Meers, aeſtus maris, шумъ морскїи, волнованїе моря.

**Braut**, ſponſa, невѣста.

-Bett, thalamus, ложе брачное.

-Führer, paranymphus, тысецкїи, управитель свадебныи.

-Kammer, thalamus, чертогъ, невѣстникъ, ложница.

-Lied, epithalamium, пѣснь свадебная.

-Ring, annulus pronubus, перстень обручалныи.

-Schatz, dos, приданое, вѣно.

-Schleyer, flammeum virginale, фата.

**Bräutigam**, ſponſus, женихъ, новобрачныи.

**Brauen**, ſ. Bier.

**Brechen**, frangere, rumpere, сокрушити, ломати.

es muß gehen, oder brechen, aut vincendum, aut moriendum, или взять, или потерять, или жить, или умереть: или дать, или взять.

**Brechen, ſich erbrechen**, vomere, блевати.

**Brechen, das** vomitus, блеванїе, блевота, рвота. brechen machen, vomitum excitare, взмутити на душѣ, побудити, понудити къ блеванїю. das Brechen ſtillen, vomitum ſiſtere, унять, остановить блеванїе, рвоту.

**die Breche**, frangibulum, мялица.

**Brechzaum**, lupatum, муштукъ, узда, брозды. anlegen, duris contundere ora lupatis, муштукъ наложити, обуздати.

**Breiſach**, Briſacum, брисахъ, крѣпость.

**Breit**, latus, широкїи. werden, lateſcere, ширѣти, расширятися. machen, dilatare, расширяти. weit und breit, longe lateque, далеко и широко, велми пространно.

ſich breit machen, ſ. groß machen.

**Breite**, latitudo, широта, ширина.

**Breitblätterícht**, latifolius, широколиственныи.

**Breitnaſe**, ſimus, плосконосыи, широконосыи.

**Breckin**, proſtibulum, всесвѣтная блядь, курва, костромка.

**Brellen, zuruck brellen**, repercuti, reſilire, отскакивати, отпрядывати, отпрыгивати. einen Fuchs, in altum excutere, въ верхъ подскакивати, вскакивати.

**Breme**, tabanus, оводъ, оса.

**Bremſe für die Pferd**, poſtomis, брозды, удила, муштукъ.

**Brenckel**, excipulum, всякое судно для влажныхъ вещеи, верша, ловушка.

**Brennen**, ardere, горѣти.

anzünden, incendere, зажещи, запалити, разжигати. ſ. diſtilliren.

gebrenntes Kind förchtets Feuer, piſcator ictus ſapit, на молокѣ ожегшися, и на воду дуетъ.

**das Brennen**, uſtulatio, жженїе, паленїе.

es brennelet, uſtulat, жжетъ, палитъ.

**Brenner an Bäumen**, carbunculatio, ржавщина въ деревѣ. in der Frucht, uredo, въ полевомъ хлѣбѣ въ нивахъ. ſ. Brand.

**Brenneiſen**, cauterium, желѣзо которымъ жгутъ и пятнаютъ.

-haf, alembicum, кубикъ, (алембикъ.)

-holtz, ligna igniaria, дрова, хврастїе.

-Neſſel, urtica, кропива.



Brenn-

Brennofen, fornax, пещь, печь.
-ſpiegel, ſpeculum urens, зеркало зажигателное.
Breſilien-Holtz, lignum braſilienſe, брезиль дерево.
Breßlau, Vratislavia, бреславъ городъ.
Brett, aſſer, tabula, тесница, доска.
nicht gerne dicke Brettlein bohren, non eſſe laboris multi, нелюбити труда, весма лѣниву быти.
hoch am Brett ſitzen, ſ. Anſehen.
Brettſpiel, alea, игра, игранïе въ кости, зернь. die Stein im Brett, orbiculi, кости, жеребеики, кружки. im Brett ſpielen, alea ludere, въ кости забавлятися, играти.
das Spielbrett, alveus, доски костоигрателные.
Bretzel, ſpira.
Brey, puls, каша, кисель.
Brey im Maul haben, bovem habere in lingua, языкъ закусити, ни микнути.
Breypfanne, pultarius, судно въ чемъ каша варится, горшекъ, котликъ.
Brief, epiſtola, писмо, грамотка посланïе. Brief und Siegel, inſtrumentum, грамота за печатïю надежное пïсмо.
Briefe ſchreiben, ſcribere litteras, писмо, грамотку писати.
an einen abgehen laſſen, epiſtolam ad aliquem mittere, писмо (къ кому, до кого) послати.
zuſammen legen, complicare, писмо сложити, согнути.
verpetſchiren, obſignare, запечатати.
überlieffern, reddere, отнести, вручити, подати.
dem Boten geben, tradere, листоносцу, курïеру отдати.
aufbrechen, reſignare, распечатати, оттворити.



unterſchlagen, intercipere, перехватити, поимати.
falſche Briefe machen, literas corrumpere, подложные писма сочиняти, ложные писма составляти.
Briefe mit einander wechſeln, colloqui per literas, чрезъ писма бесѣдовати, переписыватися съ кѣмъ.
einen Brief und Siegel dafür geben, praeſtare alicui ſecuritatem, вѣрно кого писмомъ обнадежити, подлинно о чемъ извѣстна учинити.
mit Briefen von einem beehret werden, literis ab aliquo coli, писмами отъ кого почитаему быти.
alles thun, was der Brief ausweiſet, omnes ſcelerum partes & numeros abſolvere, всякое злочинïе, всякую造 бездѣлицу исполняти.
einen Brief nicht ans Fenſter ſtecken, legendarum literarum nemini facere copiam, писмо въ таинѣ хранити, не сообщати никому.
Brieflein, epiſtolium, грамоточка, писмечко, писмецо.
ein Brieflein thut wohl dabey, eſt narratio ſuſpectae fidei, подозрителная повѣсть; насилу можно тому вѣрити.
du haſt kein Brieflein dafür, dubia res alea eſt, ненадежно, сумнително, неизвѣстно есть.
Briefmahler, pictor chartarius, грамотописецъ. Briefträger, tabellarius, листоносецъ, писмоподавецъ: разнощикъ писемъ.
Briefwechſel, commercium epiſtolicum, писменное соотвѣтствïе, переписка.
Bricken, muraena, угорь морскïи, рыба.
Brillen, conſpicillum, очки. man braucht keine Brillen, ultro patet, само собою
явно.



явно. dieſe Veſtung iſt den Feinden eine Brille, urbs haec clauſtrum eſt hoſtium, сеи городъ на шеи ві ситъ непрïятелю.
Brillenmacher, ſpecularius, мастеръ которыи очки дѣлаетъ; очешныи мастеръ.
Brillenfutter, theca ſpecilli, влагалище очковъ, очешникъ.
Bringen, ferre, нести, принести, понести.
zu etwas bringen, redigere ad aliquid, привести, убѣдити къ чему.
einen um das Seinige bringen, ſpoliare aliquem opibus, пограбити, отняти у кого все имѣнïе: разорити кого въ конецъ.
ums Leben bringen, ſ. umbringen.
man kan nichts in ihn bringen, eſt indocilis, отнюдь непонятенъ, непереимчивъ, ничто недается ему.
nichts können aus einem bringen, aſinum docere ſub freno currere, нѣчего добра отнего дожидатися, ждати: хотѣти отъ быка молока.
es einem bringen, adbibere alicui, пити до кого, пити за чïе здравïе,
etwas vor einen bringen, ſ. fürbringen,
es an einen bringen, deferre, увѣщати, доносити, сказывати, извѣщати кому очемъ.
an ſich bringen, comparare ſibi, приобрѣсти, получити, одержати.
einen drum bringen, exuere aliquem re, отняти, похитити у кого что.
einen in Händel bringen, creare alicui lites & moleſtiam, въ ссору кого привести, ссорити.
einen aus der Rede bringen, turbare dicentis memoriam, рѣчь кому помѣшати, перебити; съ путя збити.
er hats ſo weit gebracht, eo rem perduxit, къ тому привелъ.



Brocken, bolus, ломоть, уломокъ, укругъ, кусокъ.
Brod, panis, хлѣбъ. ein rauhes Brod, acetoſus, расхожïи, решетныи. altbacken Brod, panis durior, черствыи. neugebacken, recens, мягкïи, свѣжïи. ungeſäuert, infermentatus, неквашеныи, опрѣснокъ. geſäuert, fermentatus, квасныи, кислыи. geröſtet, panis toſtus, поджареныи.
einem vom Brod helffen, luce aliquem privare, свѣта кого лишити; хлѣбъ у кого отняти.
das Brod einem vor dem Maul abſchneiden, bolum e faucibus eripere, кусокъ отъ рта отняти, изъ горла выхватити.
es iſt überall gut Brod eſſen, patria eſt, ubicunque bene eſt, тамъ и отечество, гдѣ жити добро. тамъ добро гдѣ хлѣба доволно.
des Brod ich eſſe, des Lied ich ſinge, utendum eſt foro, хлѣбъ соль ѣжъ, а правду говори.
das iſt mein täglich Brod, hoc unum ſemper ago, я всегда въ одномъ упражняюся; то мои и хлѣбъ.
ſein Stück Brod gewinnen, ſumtum exercere opere faciendo. харчевати, трудами хлѣбъ наживати.
nach Brod gehen, ſ. betteln.
es einem aufs Brod ſtreichen, objicere, порицати, укаряти, выговарити.
es gehört mehr dazu als Brod eſſen, acumine opus eſt, сïе легко недѣлается; сïе труда требуетъ.
geſtohlen Brod ſchmeckt wohl, dulce pomum, cum abeſt cuſtos; вкусно яблоко, когда сторожа нѣтъ.
fremd Brod ſchmeckt einem beſſer, fertilior ſeges eſt alienis ſemper in agris,
чужым

чужыи хлѣбъ слаще въ чужои рукѣ; ломоть всегда болше.

**Brodkaſten**, panarium, ящикъ, сундукъ, коробка, лукошко, гдѣ хлѣбъ кладется.

**Brodkorb**, caniſtrum, кошница, коробъ хлѣбенныи.

den Brodkorb höher hencken, de cibo deducere, пищи, хлѣба убавити.

**Brodſack**, Karnier, reticulum, мешокъ, сума.

**Brodſchauer**, aedilis panarius, хлѣбныи надзиратель.

**Brodſchüſſel**, infurnibulum, хлѣбная лопата.

**Brodlaube**, porticus panaria, хлѣбныи чардакъ.

**Brombeer**, mora rubi, малиновая ягода.

**Brombeerſtaude**, rubus, малиновое кустье. Ort wo viel ſtehen, rubetum, малинникъ.

**Bronn**, ſ. Brunn.

**Broſame**, mica, крупица, кроха. zerreiben, infriare, въ крохи истерти, растерти, раскрошити, изкрошити.

**Bruch**, fractura, ruptura, разщѣлина, расѣлина, провалина, проломъ.

ein Bruch an der Tafel, vulnus tabulae, расѣлина, щѣль на доскѣ.

am Menſchen, hernia, кила.

der einen Bruch hat, hernioſus, киловатыи, килу имущїи.

**Bruchband**, faſcia, покромь, связка.

**Bruchpflaſter**, catagmaticum, пластырь отъ килы, или на килу.

**Bruchſchneider**, herniotomus, мастеръ, которыи килы вырѣзываетъ.

**Bruchſilber**, argenti fragmenta, опилки, отирки серебряные; ломъ.

**Bruchſtein**, caementum, щебень, битыи камень или кирпичь.

**Brücke**, pons, мостъ. Brücke auf Pfeilern, pons ſublicius, на сваяхъ, подъемныи, живыи. Brücke bauen, machen, pontem facere, мостъ здѣлати. abwerffen, pontem intercidere, diſſolvere, мостъ раздвинути, развести, разрубити.

Fallbrücke, pons verſatilis, мостъ разводныи, раздвижныи, живыи.

**Brücklein**, ponticulus, мостокъ.

**Brücken Pfahl**, ſublica, свая, подпора у моста. Zoll, portorium, мостовщина, мостовые денги.

**Brudeln**, bullare, кипѣти, клокотати.

**Bruder**, frater, братъ.

ein hungeriger Bruder, Graeculus eſuriens, голодныи, алчныи, алчущїи.

**Brüderlein**, fraterculus, братецъ.

**Brüderlich**, fraternus, братскїи, братнїи.

**Brudermörder**, fratricida, братоубїица.

**Brudermord**, fratricidium, братоубїиство.

**Brüderſchafft**, fraternitas, братство.

auf Brüderſchafft trincken, vino conciliare fraternitatem, за вїномъ, за пивомъ, за стоканомъ побрататися: братство здѣлати.

**Bruder-Kinder**, patrueles, отъ родныхъ братеи дѣти. Bruder und Schweſter-Kinder, amitini, отъ брата и сестры дѣти.

**Bruders Sohn**, nepos ex fratre, братень сынъ, племянникъ. Bruders-Tochter, neptis ex fratre, братня дочь, племянница.

**Bruders Weib**, fratria, братня жена, невѣстка.

**Brüh**, jus, offa, уха, похлебка ушное. Brühlein, juſculum, ушка, ушица. eine Brüh, darein man dunckt, embamma, подливка. mit Brüh eingemacht, jurulentus, въ ушномъ, въ ухѣ, вареныи, хлебалныи.

einen in der Brüh ſtecken laſſen, in periculo aliquem deſerere, въ бѣдѣ оставити кого.

**Brühen mit Waſſer**, aqua perfundere ferventi, кипяткомъ, горячею водою облити; обварити, опарити.

**Brühſau**, ſus boeotica, свинья обвареная кипяткомъ, горячею водою обданая.

**Brügel**, ſ. Prügel.

**Brüllen**, wie ein Ochs, boare, ревѣти, мичати. wie ein Löw, rugire, рыкати, рычати. das Brüllen, rugitus, mugitus, рычанїе, ревѣнїе, рыкъ.

**Brummen**, murmurare, muſſare, ſubare, роптати, ворчати, шептати.

das Brummen, murmur, ропотъ, роптанїе, ворчанїе, шептанїе.

**Brumſen der Bienen**, bombilatio, бурчанїе, гуденїе.

**Brunn**, puteus, источникъ, кладязь. graben, effodere, ископати, вырыти, выкопати.

**Brunnendeckel**, puteal, колодезная накрышка.

**Brunnengraber**, putearius, колодезникъ, кладязеи копатель.

**Brunnkaſten**, Brunnſtuben, caſtellum, обрубъ колодезныи.

**Brunnenloch**, os putei, творило, устье колодезное.

**Brunnenkreß**, naſturtium aquaticum, жеруха трава водяная, кресъ салата.

**Brunnenmeiſter**, aquilex, колодезныи мастеръ, водосыскатель.

**Brunnader**, Brunnquell, ſcaturigo, колодезная жила, ключъ.

**Brunnenröhrlein**, ſipho, насосъ.

**Brunnenſchwengel**, tolleno, водоливныи очепъ, жаравль.

**Brunnenſeil**, rudens, колодезная вервь.

**Brunnenſtange**, telo, крюкъ водочерпныи.

**Brunnenwaſſer**, aqua fontana, вода колодезная.

**Brunſt**, (Begierde) ardor animi, горячесть, жаркость, желанїе, хотѣнїе, распаленїе.

**Brunſt leiden**, inflammari incendiis libidinum, распалитися похотїю.

**Brünſtig**, flagrans, горящїи, палающїи, жаркїи.

**Brunſt im Hauß** ſ. Feuerbrunſt.

**Brüſſel**, Bruxella, Бриссель городъ.

**Bruſt**, pectus, перси, грудь. an die Bruſt ſchlagen, plangere, отъ сердца плакати, рыдати. въ перси ударяти.

**Brüſte**, ubera, mammae, сосцы, титки, груди.

**Bruſtbeerlein**, Jujubae, овощъ Ююба дерева,

**Bruſtbild**, medalia, образъ поясныи, медаль.

**Bruſtfell**, diaphragma, перепона между грудми и брюхомъ.

**Bruſtharniſch**, pectorale, нагрудникъ, панцырь.

**Bruſtriem**, antilena, поперсъ.

**Bruſtſchildlein**, armilla, наперсникъ, нагрудникъ, лацкинъ.

**Bruſttuch**, faſcia pectoralis, нагрудныи платокъ.

**Bruſtwehr im Lager**, lorica, броня, латы, колчуга, панцырь.

**Brut**, foetura, зачатїе плода, зародъ, зародышъ. die Bruten bey den Immen, nymphae apes, зародыши пчелъ.

**Bruthenne**, gallina incubans, насѣдка курица.

**Brüten**, incubare ovis, ova, на яицахъ сидѣти.

Bub, puer, отроча, отрокъ. Büblein, puellus, отрочище, отрочокъ.

Bubenhaut, darinnen stecken, non esse frugi, небыти благонравну, благоразумну; развращенныя имѣти нравы, бездѣлну никъчему годну быти.

Bubensammet, heteromallus, трипъ.

Bubenstück, facinus, ѕлочиніе, ѕлодѣяніе. begehen, edere, patrare, ѕло учинити, содѣлати, бездѣлничати.

Bübisch, pueriliter, отрочески, по ребячьи. (böslich) nequiter, ѕлочинно.

Büberey, nequitia, ѕлость, безчиніе, бездѣліе.

Büche, Baum, fagus, букъ дерево. Bücheln die Frucht, glans fagea, буковые желуди. Büchenwald, faginetum, буковина, буковая роща.

Buchampffer, acetosella, мѣлкіи, малыи, щавель трава.

Büchen, fageus, буковыи.

Buch, liber, книга. Buch Papier, scapus chartae, десть бумаги.

ein Buch lassen ausgehen, edere librum, книгу издати; сочинити, произвести въ народъ.

ein Buch ohne Bennenung des Autoris, liber anonymus, книга неизвѣстнаго, безименнаго творца.

Buch einbinden, compingere librum, книгу переплести.

Büchlein, libellus, книжица, книжка.

Buchabschreiber, librarius, книгописецъ, которыи списываетъ книги; книжныи писецъ.

Buchbinder, bibliopegus, переплетчикъ.

Bücher=Dieb, plagiarius, книгокрадца.

=Stand, =Schranck, =Kasten, foruli, книжные шкапы, полки.

Buchfinck, fringilla, зяблица, птичка.

Buchführer, Buchhändler, bibliopola, книгопродавецъ.



Buchhalter, logographus, регистраторъ.

Buchlade, officina libraria, книгопродалище, книжная лавка, палата.

Buchdruckerey, typographia, тvпографїа, печатныи дворъ. =Kunst, ars typographica, тvпографское, печатное художество, искуство. Buchdrucker, typographus, тvпографщикъ, печатникъ.

Buchdrucken, librum excudere, книгу печатати, напечатати.

Buchstaben, littera, слова, буквы, писмена.

Buchstabieren, coordinare litteras & syllabas, складывати.

Büchse, (zum Schiessen) sclopetum, пищаль, фузѣя.

die Büchse laden, bombardam implere farto, пищаль зарядити.

die Ladung der Büchsen, fartura nitrati pulveris, зарядъ фузѣиныи.

Pulver auf die Zündpfanne schütten, scutulae infundere pulverem nitratum, пороху на полку насыпати.

die Büchse spannen, den Hahnen aufziehen, parare sclopetum jactui, взвести курокъ.

die Büchse anschlagen, admovere maxillae sclopetum, приложитися.

loßdrucken, attingere lingulam, спустити курокъ.

loßschiessen, exonerare sclopetum, выстрѣлити, выпалити.

das Absehen recht nehmen, observare pinnam, смотрити на цѣль.

die Büchsen wischen mit dem Wischer, virga peniculata extergere tubum, вычистити трещеткою.

das Schwartze treffen, ferire scopum, въ цѣль ударити, попасти. fehlen, errare scopo, непопасти въ цѣль.





Büchsenkugel, glans plumbea, пуля, пулка.

Büchsen=Pulver, pulvis nitratus, порохъ.

Büchsenmeister, ballistarius, фузѣиныи, ружеиныи мастеръ, ружеиникъ.

Büchsenschmied, faber bombardarius, пищалныи, фузѣиныи художникъ, кузнецъ.

Büchsenstein, pyrites, пищалныи кремень.

Büchsenschäffter, qui thecas fistularum fabricat, мастеръ, которыи ложи къ фузѣямъ дѣлаетъ.

Büchsenwischer, virga peniculata, трещотка.

Büchse, pyxis, коробка, фляшка, стаканъ. zur Artzney, myrothecium, фляшка, ступка лекарственная.

in die Büchse blasen, donis & largitionibus aliquem sibi reddere conciliatum, дарами, подарками кого, въ любовь къ себѣ склонити, благосклонна къ себѣ сотворити.

Buckel, gibbus, горбъ Buckel an Büchern, umbilicus, бляшка на книгѣ, науголникъ.

Buckelicht, gibbosus, горбатыи. daher gehen, incedere corpore curvato, сгорбяся ходити. sich lachen, s. lachen.

Bucken, curvare, наклонятися, преклонятися.

Bückling, halex infumata, селдь копченая.

Buff, s. Streich.

Büffel, bubalus, буиволъ.

Bug, curvatura, наклоненіе, наклонность, накривленіе.

Bühel, collis, холмъ, пригорокъ.

Buhler, amator, любитель: любовникъ, полюбовникъ.

Buhlerinn, amatrix, любимица, полюбовница.

Buhlerey, amatio, любовь, любленіе.

Buhlerisch, amatorius, любителныи, любовїю зараженныи, запаленныи, безстудныи.



Buhler=Liedlein, cantio amatoria, любителная, любовная пѣснь.

Buhlen, furtivis amoribus operam dare, любити, прелестною любовїю одержиму быти, распалятися; влюбитися.

Bühne, lacunar, матица, брусъ.

Bulgarey, Bulgaria, булгарїа.

Bull, bulla, diploma, жалованная грамота, грамота за государственною печатїю. (диплома.)

Bund, fascis, связка, охапка, пукъ. Bündlein, fasciculus, пучокъ свертокъ. eines Buchs, involucrum, обертокъ, оболочка.

Bundstroh, fascis stramentorum, пукъ соломы.

Bund, Bündniß, foedus, мирное постановленіе, договоръ.

Bund machen, foedus facere, мирныи договоръ съ кѣмъ сотворити, миръ заключити, утвердити, постановити; въ союзъ вступити.

Bund brechen, foedus violare, мирное постановленіе нарушити, мира союзъ разрушити, вѣроломство учинити.

mit einem in Bündniß stehen, societatem cum aliquo habere, въ союзствѣ съ кѣмъ быти; сообщникомъ быти кому.

den Bund halten, stare pacto, мирныи договоръ твердо содержати.

Bundsbrieff, instrumentum foederis, грамота мировая.

Bundslade, arca foederis, ковчегъ завѣта.

Bundbrüchig, foedifragus, нарушитель мирнаго договора, вѣроломныи.

Bundsgenoß, foederatus, союзникъ, сообщникъ.

Bunt, versicolor, пестрыи, разноцвѣтныи, испещренныи. ein buntes Kleid, vestis pluribus notis & coloribus intertexta,

texta, одежда преиспещренная, разноцвѣтная.
es zu bunt machen, excedere lineam, за черту выступити.
Buntschuh, cothurni, упаки (какїя у римлянъ во употребленїи были.)
Bündel, farcina, связка, кипа. Bündlein, fasciculus, связочка.
Bürde, onus, бремя, тяжесть, ноша. gleiche Bürde bricht niemand den Halß, aequalitas haud parit bellum, равенство ссоры не наводить.
Burg, arx, крѣпость, замокъ.
Burg-Vogt, castellanus, градоначалникъ; (кастелянъ.)
-Fried, pax civilis, миръ, тишина гражданская.
-Graff, Burggrafius, бургграфъ.
Bürg, praes, fidejussor, expromissor, порука. Bürg werden, spondere, fidejubere, expromittere, порукою быти по комъ, поручитися за кого. Bürg seyn, sponsione obligare, ручатися. Bürgen stellen, geben, dare vadem, поруку дати. Bürgen soll man würgen, sponde, noxa praesto est, ручатися убытокъ передъ глазами.
Bürgschafft, fidejussio, ручанїе, поручанїе. leisten, fide jubere, ручатися.
Burgel, Portulaca, Портулака, Куречья нога трава.
Bürger, civis, гражданинъ. seyn, civitatem habere, гражданиномъ быти. werden, civitatem adsciscere, въ гражданство причтену быти.
Bürgerin, civis, гражданка.
Bürgerbuch, album civium, книга записная, спискъ, реестръ гражданъ.

Bürgerlich, civilis, civicus, градскїи, гражданскїи.
Bürgerlicher Krieg, bellum civile, градскїи мятежъ; междоусобная, внутренняя брань.
Bürgerrecht, civitas, гражданство, право гражданское.
erlangen, recipi in civitatem, civitati, in civitate, въ гражданство вписатися.
Bürgerrecht einem geben, civitate donare, гражданиномъ кого сотворити, въ гражданство приняти, въ списокъ гражданскїи вписати. nehmen, civitate abalienare, изъ числа гражданъ выключити, гражданства лишити.
Bürgermeister, consul, бургомистръ. ратушныи голова. dessen Amt, consulatus, бургомистрство. seyn, gerere consulatum, бургомистромъ быти. werden, consulatum capere, бургомистрство приняти. machen, creare, бургомистромъ учинити. das Burgermeister-Ampt abtreten, consulatu abire, отъ бургомистрства отказатися, отстати.
Bürgerschafft, civitas, городъ волныи, самовластныи.
Burgund, Burgundia, Бургундїа.
Burgunder, Burgundio, Бургундецъ.
Burgundisch Heu, medica herba, врачебная трава.
Bürste, scopulae setaceae, щетка, щеть. sich bürsten, scopulis comam pectere, чесатися щеткою, розглаживати волосы.
Bürstenbinder, opifex scopularius, мастеръ которыи щети дѣлаеть, щетощникъ.
Bürsten, das Wild, figere glande feras, звѣреи стрѣляти, за звѣрми ходити.

Bürst-



Bürstrohr, bombarda venatoria, охотничья пищаль, винтовка.
Bürsten, zechen, certare poculis, пити, перепиватися, упиватися, гуляти.
Bürschet, vestis subserica, платье полушелковое.
Bürtig, oriundus, уроженецъ, уродимецъ такого мѣста, отъ туду родомъ.
Burtzel, Portulaca, Портулика, Курья ножка трава.
Burtzeln, praecipitari, низпадати, черезъ голову катитися.
Büschel, fasciculus, связка, снопъ, пучокъ.
Büschelweiß, fasciatim, по связкамъ, по снопамъ, пучками.
Busch, frutex, fruticetum, кустъ, кустарникъ.
Büschicht, fruticosus, кустоватыи, кустами загущенным.
Busen, sinus, нѣдро, пазуха. die Hand im Busen schieben, sinu dextram fovere, руки въ пазуху скласти.
in seinen eigenen Busen greiffen, introspicere in mentem suam: in suum ipsius sinum inspuere, поглядѣти на свои разумъ, на себе самому осмотрѣтися, оглянутися на себе.
Busse, poenitentia, correctio vitae, покаянїе, житїя исправленїе, совѣсти очищенїе, жалѣнїе о содѣянныхъ.
Busse thun, poenitere, каятися, покаянїе приносити, жалѣти о злѣ содѣянныхъ.
Busse auflegen, poenam irrogare, штрафъ, пенемїю на кого наложити.
Busse ausstehen, poenas dependere, штрафъ нести.
Büssen, luere poenam, наказанїе, казнь, штрафъ терпѣти. s. Straff, die Lust, animum satiare, желанїе исполнити, насладитися.
Bußpredigt, concio poenitentialis, слово поучителное къ покаянїю.
Bußfertig, poenitens, кающїися. Bußfertigkeit, poenitentia, каянїе, покаянїе.
Butte, cupa, бочка, куфа.
Büttner, s. Küeffer.
Büttel, lictor, палачь, заплечныи мастеръ. dem Büttel zuständig, lictorius, палачевскїи.
Butter, butyrum, масло коровье. ausrühren, cogere, масло колотити, пахтати. auslassen, coquere, масло топити.
Buttermilch, oxygalum, сыворотка.
Buxbaum, buxus, зеленичїе дерево.
Buxbaum-Wald, buxetum, зеленичныи лѣсъ.
Buxbäumen, buxeus, зеленичныи, изъ дерева зеленичнїе сущїи.
Buxdorn, pyxacantha, тернъ.
Butz in der Nase, mucus, возгри. am Licht, fungus, обгорѣлое свѣтилно. in den Augen, gramia, гнои.
es steckt ein Butz darhinter, latet anguis in herba, есть туть что нибудь; не просто сїе; есть здѣсь нѣкая хитрость.
Butzen, mungere, возгри высморкати, носъ вычистити: съ свѣчи сорвати, сощипнути, свѣчу очистити.
Butzenmann, terriculum, страшило, страшилище, харя.
Butscheer, emunctorium, щипцы.

## C.

CAbinet, seclusorium, кабинетъ, тайная камора, отхожая палата, или горница.
Cabinets-Rath, intimus consiliarius, кабинетныи, таиныи совѣтникъ.

Cadix, Gades, Кадиѯъ, городъ.

Calabrien, Calabria, Калабрїа.

Calamenth, calamentha, мята дикая.

Calecuth, Calecuthum, Калекутъ, земля. въ Їндїи. Calecuthischer Hahn, Gallopavus, Їндїискїи петухъ. solche Henne, gallina indica, Їндїиская курица.

Calender, Calendarium, Календарь, Святцы. er gilt so viel, als ein alter Calender, nihili habetur, не стоитъ ни полушки.

Calendermacher, Calendariographus, календарописецъ, сочинитель календаря: которыи положенїя звѣздъ собралъ, и годовыя зимы и лѣта премѣнности въ извѣстное привелъ правило.

Calender über etwas machen, dividi in anxias cogitationes, много думати, заботитися о чемъ.

Calais, Caletum, Кале, городъ во францїи.

Calmeuser, homo triparcus, прескупыи человѣкъ, жидоморъ, кремень кремнемъ.

Calmus, Acorus verus, Татарское зелїе.

Camrad, s. Gesell.

Cameel, s. Kameel.

Camesol, camisia, камзолъ, полукафтанье.

Camelot, camelinus pannus, камелотъ.

Camellen, chamomilla, руменъ, маруна, кокорнакъ трава.

Camin, caminus, каминъ, камелекъ.

Cammer und was daher derivirt wird, s. Kammer.

Cammertuch, linteum cameracense, каммертухъ полотно.

Campagne, s. Feldzug.

Campher, camphora, канфара.

Campieren, castra habere, въ полѣ съ воискомъ стояти.

Canal, canalis, каналъ, (водотокъ, водотечная труба.)

Canarien-Vogel, avis canaria, Канарѣика.

Caninichen, cuniculus, кроликъ, заичикъ.

Canonisirte Heiligen, in divorum numerum repositi, святымъ, угодникамъ божїимъ причтенные, свидѣтелствованные святые.

Canonisirung, apotheosis, освященїе.

Cantzel, suggestus, мѣсто казнодѣиское, амвонъ. betreten, cathedram conscendere, на амвонъ взоити, вступити.

Cantzler, Cancellarius, канцлеръ.

Cantzley, grammathophylacium, канцелярїя, государственныхъ дѣлъ и писемъ хранилище.

Cantzley-Schreiber, der mit Rechnungs-Sachen zu thun hat, logista, канцеляристъ, старыи подьячїи. Cancellist, amanuensis, копеистъ, молодыи подьячїи.

Cancelleystuben, tablinum, канцелярская палата, приказъ.

Cantzleytrost, thus aulicum, приказные, обѣщанїя, посулы. geben, vana spe lactare, лестно обнадеживати, завтроками кормити.

Capaun, capus, каплунъ, кладеныи петухъ. machen, gallum castrare, петуха охолостити, каплуномъ здѣлати, положити.

Capaunenstein, Alectorius, пѣтелныи, петущныи, каплунны.

Capell, sacrarium, каплица, святилище, жертвенникъ.

Capellmeister, choragus, началныи музыкантъ, пѣвецъ.

Caper, Raubschiff, lembus piraticus, морскїи разбоиникъ.

Caperey, piratica, морское разбоиничество. treiben, exercere piraticam, на морѣ



морѣ разбоиничати, разбивати, разбои чинити.

Capitain, centurio, капитанъ, сотникъ.

Capital, caput, жребїи, жеребеи, доля, сумма, капиталъ. anlegen, infoenus pecuniam locare, въ ростъ отдавати. an der Säulen, epistylium, капитель.

Capitel, caput, collegium Canonicorum, собранїе каноников.

einem ein scharffes Capitel lesen, s. filtzen.

Capituliren, de conditionibus tractare, договариватися, договоръ чинити.

Capitulation, pactio, договоръ, постановленїе.

Caplan, Diaconus, капланъ, дїаконъ.

Cappern, capparis, капары.

Cappis, brassica, капуста.

Capral, decurio, капралъ.

Capsel, caspula, коробочка.

Capuciner, Cappucinus, Капуцинъ.

Cardomömlein, cardomomum, кардамонъ.

Cardinal, Cardinalis, кардиналъ.

Cardinal-Hut, galerus purpureus, кардиналская шапка.

Carfunckelstein, carbunculus, Карбункулъ камень.

Carfiol, brassica cypria, капуста Кvпрская.

Carfreytag, carenae, великая, страстная пятница.

Carmeliter-Mönch, monachus de ordine carmelitarum, монахъ Кармелитскаго, уставу, чина, закона; Кармелита.

Carmesinroth, coccineus, кармазинныи. s. Scharlach.

Carnüffel, s. Karnüffel.

Carniol, carniolus, Карнїолъ камень, въ Сардинїи родящїися.

Carrete, pilentum, полукарѣтка.

Carthaune, tormentum, пушка болшая, ломовая: (картаунъ.)

Cassa, Geld-Cassa, aerarium, fiscus, казна, сокровище. Caßirer, quaestor, казначѣи, расходчикъ.

Casquet, galea, шлемъ, шишакъ.

Caßiren, irritum facere, уничтожити, упразднити, отставити. s. Amt.

Castanien, castanea, Кастановые орѣхи.

Castanien-Baum, castanea, Кастановое дерево.

Castanienbraun, badius, смуглыи, темныи, Кастановаго цвѣта.

Catechismus, catechismus, катихисмъ, исповѣданїе вѣры.

Catechismus-Lehrer, catecheta, учащїи исповѣданїя вѣры.

Catechismus-Schüler, catechumenus, учащїися исповѣданїя вѣры, наставляемыи въ вѣрѣ, оглашенныи.

Catharr, gravedo, catharrhus, катаръ, насморкъ.)

Catheder, cathedra, проповѣдническое мѣсто, амбонъ.

Catholisch, catholicus, православныи, каѳоликъ; сынъ православныя церкве.

Cavallerie, equitatus, конница, (кавалерїа.)

Cavallier, eques, всадникъ, (кавалеръ.

Caution stellen, obsidem dare, поруку дати.

Cedern-Baum, cedrus, Кедръ. Safft, oleum cedrinum, масло Кедровое.

Celle in Clöstern, cella, келлїа.

Celtische Narden, spica celtica, нардъ Целтическїи, благовонное древцо.

Censur, censura, исправленїе, поправленїе, пересмотръ, изслѣдованїе.

Centner, centenarium pondus, сто пудъ, стопудовикъ.

Centner-schwere Last, onus Ætna gravius, претяжкое бремя.

Ceremonien, cerimoniae, церимонїи, обряды церковные.
es braucht keine Ceremonien, tolle mihi has ambages, пожалуи отставь церемонїю; лучше безъ всякихъ церемонїи, безъ чиновъ, безъ комплементовъ.
er macht gar zu viel Ceremonien, moleste urbanus est, безъ мѣры, безъ путя церемонистъ, черезъ чуръ вѣжливъ.
China, Sina, Хина, Китаиское царство.
Chineser, Sinensis, Китаецъ.
Chor in der Kirchen, chorus, крылосъ мѣсто въ церкви гдѣ поютъ, или гдѣ музыка бываетъ, (хоръ.)
Choral führen, choragum agere, предводителемъ въ танцѣ быти.
Chorrock, Chorhembd, amiculum linteum, одежда полотняная, стихарь. anhaben, albatum esse, облеченну быти.
Chor-Herr, Canonicus, канониκъ, хороначалникъ.
Chrisam, chrisma, мѵропомазанїе.
Christus, Christus, Христосъ; сынъ божїи, спаситель мїра.
Christ, Christianus, Хрїстїанинъ. ein wahrer, genuinus, истинныи, православныи. ein falscher, Pseudo-Christianus, лжехрїстїанинъ.
ein Christ werden, christianam religionem amplecti, Христїаниномъ сотворитися, Христїанскую вѣру приняти.
Christenheit, christiana respublica, христїанское собранїе, общество.
Christlich, christianus, христїанскїи.
Christmonat, December, декемврїи, декабрь.
Christenthum, religio & pietas christiana, Христїанство, Христїанское благочестїе.



Christwurtz, s. Nieswurtz.
Christtag, feriae Christi natalitiae, праздникъ рождества Христова.
Chronick, chronica, хрониκъ, лѣтописъ, лѣтописецъ.
Chrysolith, chrysolithus, Хрѵсоливъ камень.
Chrysopras, chrysoprasus, Хрѵсопрасъ камень.
Chur, electio, избранїе. s. Wahl.
Chur-Fürst, Elector, курфирстъ, электоръ. Chur-Hauß, domus Electoralis, электорскїи, курфирстскїи домъ.
Churfürstlich, electoralis, курфирстскїи, электорскїи.
Churfürstenthum, electoratus, курфирство, электорство.
Cibeben, s. Cybeben.
Cichorisalat, cichorium, Подорожникъ трава. s. Endivien.
Circkel, circinus, циркуль, (кружало.)
Circkeln, circinare, циркуломъ, кружаломъ обводити, мѣряти, кружити, чертити.
Circkelrund, circularis, циркулныи, кружалныи.
Circkelschmid, faber circinorum, циркулныи художникъ мастеръ, ремесленникъ.
Cistenbaum, s. Cystenbaum.
Cistern, cisterna, кистерна; ровеникъ, копань. Wasser daraus, aqua cisternina, вода изъ кистерны.
Cither, s. Cyther.
Citron, malum citrinum, Лимонъ.
Citronenbaum, citrus, Лимонное дерево.
Citronengelb, citreus, Лимонныи, лимоновыи цвѣтъ.
Citronenholtz, lignum citrinum, Лимонные дерева.

Citro-



Citronat, citromelum, лимонатъ, питїе изъ лимоновъ содѣланное.
Citadelle, acropolis, крѣпость, замокъ.
Claret, vinum aromatites, вїно Ароматное, благовонное, (кларетъ.)
Claß, classis, ordo, чинъ, степень (класъ) von der ersten, andern, dritten, primanus, secundanus, tertianus, первыя, вторыя, третїя степени.
Clavier, manubrium epitoniorum, клавикордъ.
Clausen, fauces, тѣсные путеи проходы или проѣзды.
Clausuren, fibulae, застежки, петли. ein Buch mit Clausuren, liber uncinatus, книга съ застежками.
Clevner-Traube, uva clavennensis, ягоды клавенскїе.
Clistier, clysterium, клистирь. geben, clysterium adhibere, клистирь ставити: желудокъ клистиремъ вычистити.
Closterbeer, uva crispa, кыржъ берсенъ ягода.
Closter, monasterium, coenobium, монастырь, обитель. -Leben, vita monastica, монашеское житїе. -Frau, s. Nonne.
ins Closter gehen, monastica instituta sequi, въ монастырь поити; постричися. монашеское избрати, приняти житїе. im Frauen-Closter gehen, adjungi collegio virginum monasticarum, поити въ дѣвичїи монастырь: приложитися къ общежителству монахинь
Colerisch, s. zornig.
Colick, colica, Колика болѣзнь: рѣзь, закрутъ въ животѣ.
Collation, s. Mahlzeit.
Collect, s. Steuer.
Coloriren mit der Stimm, elegantiis exornare cantum, прикрасы голосомъ дѣлати въ пѣнїи; украшати пѣнїе хитрогласїемъ.
Comet, cometa, комета; ѕвѣзда хвостатая; знакъ на небеси.
Commando, imperium, началство, власть, повелителство.
Commandiren, summae imperii praeesse, началствовати, повелѣвати.
Commendant, praefectus, градоначалникъ, (комендантъ.)
Commentarium schreiben, commentari in librum, толкованїе на книгу писати.
Commiß, s. Proviant.
Commissarius, judex delegatus, наказныи судїа. zum Proviant, sitarchus, старѣишина житарскїи; хлѣбныхъ, и харчевыхъ припасовъ началникъ. (сїтархъ)
Communiciren, s. Abendmahl.
einem etwas communiciren, communicare cum aliquo aliquid, сообщити что кому, съ кѣмъ.
Comödie, comoedia, комедїа: живоличное повѣсти, или басни изображенїе; позорище, игралище.
eine Comödie halten, agiren, agere comoediam, комедїю игралище отправляти.
in die Comödie gehen, spectatum ludos ire, въ комедїю, на игралище поити; поити комедїи смотрѣти.
sehen, perspectare ludos, смотрѣти комедїи.
Comödienschreiber, comicus, poeta, писатель, слагатель комедїи.
Comödienhauß, choragium, домъ гдѣ комедїи отправляются.
Comödiant, histrio, mimus, комедїантъ; штукотворецъ, забавникъ.

einen abgeben, agere histrionicam, въ комедїанство вдатися; въ комедїантскихъ дѣиствахъ упражнятися.

Comödiantisch, histricus, комедїискїи, комедїантскїи.

Comödianterey, histrionica, дѣиство комедїиское.

Comödiantenmeister, oder Printz, histricus princeps, начальникъ комедїискїи; главныи въ комедїи.

Comödien-Geld, lucar, платежъ за смотрѣнїе комедїи.

Compagnie, centuria, societas, сотня: рота (въ полку,) товарищество. mit jemand machen, societatem cum aliquo inire, въ товарищество съ кѣмъ вступити.

Compaß, pyxis magnetica, компасъ корабельныи.

Complexion, constitutio corporis, растворенїе, состоянїе тѣла; составъ.

Complimentiren mit jemand, officio a gestuum & verborum urbanitate aliquem excipere, учтиво, вѣжливо, уклонно кого приняти.

Concipist, tabellio, писарь. Concept, prototypon, первоначертанїе, черное писмо, вычерка. Conceptbuch, liturariusliber, черные книги. das Concept verrücken, omnem consilii ordinem turbare, помѣшати все намѣренїе; всему что задумалъ. помѣху учинити мысль перебити.

Confect, bellaria, заѣдки, закуски, (конфекты.)

Confect-Krämer, pigmentarius, заѣдокъ продавецъ, которыи заѣдки, закуски продаетъ.

Confisciren, einem seine Güter, bona alicujus publicare, обобрати, отписати, чьѣ пожитки; на государя взяти.

Consistorium, senatus ecclesiasticus, духовныи приказъ.

Constabler, librator tormentarius, пушкарь.

Conterfay, effigies, изображенїе, обликъ, подобїе. machen, facere imaginem, подобїе, обликъ чеи сотворити, написати.

Contract seyn, nervicum esse, жилами немоществовати; въ жилахъ слабу быти.

Contract eingehen, paci'ci aliquid, договариватися, договоръ дѣлати о чемъ.

Contribution, census, дань, подать, платежъ.

einen unter der Contribution halten, habere aliquem adstrictum, & sub pollice, убѣжденна, обязанна, въ рукахъ кого имѣти.

Convent, collegium, собранїе, сходбище.

Convoy, praesidium, провожатые; воины для охраненїя въ провожатые данные.

einem Convoy zugeben, praesidium alicui dare, провожатыхъ дати кому.

Copey, exemplum literarum, списокъ, (копїа) Copist, scriba formularius, молодыи подьячїи, (копїстъ.)

Copeyen, describere, списывати, переписывати.

Corallen, corallium, коралки, бисеръ.

Corduan, aluta, мягкая юфть, кожа, опоекъ. der es macht, alutarius, кожемятникъ.

Coriander, coriandrum, Корїонъ трава.

Cornet, vexillifer, знаменщикъ, прапорщикъ.

Corporal, decurio, капралъ. (десяцкїи.)

Cörper, corpus, тѣло. Todtencörper, cadaver, трупъ.

Cörperlich, corporalis, тѣлесныи. ein Cörperlicher Eyd, jusjurandum perfectum, полная, совершенная клятва, присяга, божба.

Correspondentz mit einem halten, commercium litterarum habere cum aliquo, переписку



переписку, писменное соотвѣтствїе имѣти съ кѣмъ.

Corrigiren, corrigere, emendare, поправляти, исправляти выправляти, переправляти.

Corsar, pirata, морскїи разбоиникъ.

Credentz-Schreiben, Credentialien, literae honorariae, почтителное писмо, совѣтная грамотка.

Credentz-Tisch, abax, уборныи столъ; поставецъ со всякою посудою. Becher, scyphus operculatus, кубокъ съ крышкою.

Credentzen, praegustare, прикушати, отвѣдати.

Credentzer, pocillator, вїночерпчїи, подносчикъ.

Credit, fides, вѣра, вѣрность. gut Credit, fides solida & perpetua, твердая, крѣпкая, постоянная вѣра. schlecht- parva mala, graeca, слабая, скудная, ненадежная, обманчивая вѣра.

erhalten, tueri fidem suam, защищати вѣру, вѣрность свою.

verlieren, fidem exuere, вѣру утратити, потеряти, вѣрности ни у кого неимѣти.

von schlechtem Credit seyn, sine fide esse, въ недовѣркѣ у всѣхъ быти.

Credit ist besser als baar Geld, fides praevalet divitiis, вѣра, вѣрность лучше богатства.

Creutz, crux, крестъ. an der Strassen, cippus, колода, пень.

Creutz vor sich machen, schlagen, frontem signo crucis munire, крестное знаменїе на себѣ, на лицѣ ображати, крестомъ знаменоватися, креститися.

es kommt kein Creutz allein, nulla calamitas sola, бѣда по бѣдѣ.

wer hat nicht sein Creutz? quis non causas mille doloris habet? всякъ свои страждетъ недостатки, кто можетъ весма безпечаленъ быти.

du must nicht meynen, du habest allein Creutz, neque enim fortuna querenda sola tua est, similes aliorum respice ca'us, mitius ista feres, не единъ ты сїе страждеши.

je frömmer Hertz, je grösser Creutz, quos pater aetherius coelesti destinat aulae, hos gemitu ac damno suppliciisque premit, кого любятъ, того болше наказуютъ, люби какъ душу, а беи какъ шубу.

Creutzbaum, ricinus, Крыжовникъ дерево.

Creutzgang, porticus, ambitus templi, переходы. um die Felder, ambarvalia, молебствованїе о хлѣбородїи.

Creutzvogel, loxias, avis rostro decussato, птица закривленыи носъ имущая.

Creutzweg, compitum, четверопутїе, дорога на крестъ, перекрестокъ.

Creutzweiß, decussatim, на крестъ, крестообразно. machen, schneiden, decussare, на крестъ рѣзати, чертити и проч.

Creutzigen, cruci affigere, распинати, ко кресту пригвождати.

Crocodil, crocodilus, крокодилъ. was davon ist, crocodilinus, крокодилныи, крокодилскїи, крокодиловыи.

Crocodil-Thränen, lachrymae fictae, крокодиловыя, притворныя, ложныя, лукавыя слезы.

Crucifix, imago Christi cruci affixi, образъ Хрїста распятаго, распятїя христова.

Crystall, crystallus, Крусталь, Хрусталь,

Crystallen, crystallinus, крусталовыи, хрусталныи.

Crystallglaß, crystallinum, хрусталныи,

крусталовыи сосудъ ; хрусталная посуда.

Cucumer, cucumis, огурецъ.

Cucumerland, cucumerarium, мѣсто огурцами насѣянное.

Cur, curatio, лѣченїе, пользованїе, врачеванїе. in der Cur liegen, ſ. kranck ſeyn, den Artzt brauchen.

Curiren, curare morbum, лѣчити, пользовати, врачевати. ſ. Artzney.

Curier, curſor, гонецъ, почтарь, курїеръ.

Cymbeln, cymbalum, кумвалъ, бряцало, цымбалы.

Cymbelſchlager, cymbaliſta, цымбалистъ, бряцатель.

Cypreſſen, cupreſſus, Кupарисъ дерево.

Cypreſſen-Nuß, galbulus, шишка Кuпарисная.

Cypreſſen-Holtz, lignum cupreſſinum, полѣно Кuпарисное.

Cypreſſen-Wald, cupreſſetum, роща Кuпарисная.

Cyſtenbaum, cyſthus, рожа пчелная деревцо. der Safft davon, hypocyſthus, овощь подъ нимъ растущїи.

Cyther, cithara, цитра. darauf ſchlagen citharam plectere, на цитрѣ, играти.

Cythariſt, citharaedus, которыи на цитрѣ играетъ.

## D.

DA, hic, здѣ, здѣсь. da und dort, hic, ibi, здѣ, тамо; отъ сюду, отъ туду.

da, (nachdem,) cum, poſtquam, егда, повнегда, когда, какъ.

Da, da, ha, ha! не, не.

Dabey ſeyn, adeſſe, присутствовати. dabey ſitzen, aſſidere, сосѣдѣти, присѣдѣти. dabey ſtehen, adſtare, предстояти.



Dach, tectum, кровъ, кровля, крышка. abdecken, demere tegulas, tectum domus domoliri, домъ раскрыти, кровлю сломати.

Dachmarder, martes domeſtica, бѣлка.

Dachrinne, imbrex, жолобъ, стокъ съ кровли.

Dachſtuhl, contignatio tecti, кровли сомкненїе, стычка.

Dachtrauff, ſtillicidium, водотечь, стокъ.

Dachziegel, tegula, черепица. ſ. Zach.

Dachs, melis, язвецъ звѣрь, до меду велми падкїи.

Dachſenſchmaltz, adeps melis, жиръ, сало язвецово.

Dachſchindel, ſ. Schindel.

Dacht, ellychnium, свѣтилня.

Da doch, cum tamen, обаче егда, однакожъ когда.

Dadurch, hac, eo ipſo, сюда, туда: тѣмъ самѣмъ.

Dafern, ſiquidem, аще, ежели, буде.

Dafür halten, exiſtimare, мнѣти, непщевати, думати: имѣти почитати за что.

Dagegen, viciſſim, взаимно. ſ. dargegen.

Daheim, domi, дома, въ дому, у себе.

daheim bleiben, manere domi, дома быти, сидѣти; неотлучатися отъ дому; въ дому пребывати.

immer daheim bleiben, cochleae vitam agere, невыходити изъ дому, двора.

wem wohl iſt, der bleibe daheim, domi manere oportet belle fortunatum, дома жити надлежитъ тому, кто гораздо щастливъ.

er iſt nicht recht daheim, non eſt compos animi, самъ себя непомнитъ; невладѣетъ собою.





Daher, inde, отъ туду, потому, за тѣмъ. ſ. deswegen.

Daherfahren, advehi, привестися, притещи, прїѣхати.

Dahergehen, incedere, ити. kommen, advenire, прїити. -lauffen, accurrere, прибѣжати.

Daher treten, ingredi, внити, воити: ступати.

Dahero, hinc, того для, по тому, для того.

Daher wachſen, adoleſcere, въ возрастъ приходити, подрастати, возрастати.

Daher ſchleichen, adrepere, присмыкатися, приползати.

Dahin, iſtuc, тамо, онамо, туда, въ то мѣсто. dahin gehen, labi, diſcedere, уклонитися, уити, угонзнути. dahin ſterben, mori, decedere, умрети, скончатися, преставитися.

dahin iſts mit ihm kommen, in id redactus eſt loci, ему до того пришло, къ тому пришло.

es wird doch mit ihm dahin kommen, daß er, etc. eo loci redigetur, ut &c. онъ къ тому прїидетъ, до того доидетъ что, и проч.

Dahin bringen, ſ. bringen.

Dahin fallen, labare, ruere, поползатися, падати.

Dahin ſincken, labaſcere, преклонитися, къ паденїю.

Dahinten, a tergo, созади, по зади, на зади.

dahinten bleiben, remanere, на зади остатися.

dahinten laſſen, poſt ſe relinquere, на зади, за собою оставити.

Damahls, tunc, tum, тогда, во оные времена, въ ту пору.

Damaſtenkleid, veſtis damaſcena, одежда, платье камчатое.

Dämiſch ſ. ſchwindeliſch.

Damit, ut, quo, да, дабы, чтобъ, воеже, воежебы. damit nicht, ne, да не, дабы не, чтобъ не.

Damm, agger,

Dampff, vapor, exhalatio, пара, паръ, куренїе, мгла.

Dampffloch, vaporarium, отдушина, дымовое окно.

Dämpffen, vaporare, пару испущати, куритися. (ausleſchen.) opprimere, extinguere, потушити, угасити, загасити.

Danck, gratia, благодать, благодаренїе.

der Danck iſt ſchlecht in der Welt, levior pluma eſt gratia, сколко добра нидѣлаи, благодаренїя мало, ни въ честь, ни въ спасибо.

gibſt du mir erſt dieſen Danck, an hos ex te fructus percipiam, такоели воздаешь благодаренїе, тоголи я отъ тебе ждалъ, надѣялся.

großen Danck! ago gratias, премного благодарствую, по премногу, много челомбью.

Danck verdienen, gratiam inire apud aliquem, милость у кого сыскати, въ милость прїити.

Danck ſagen, agere gratias, благодарити, благодарствовати.

einem eines Dings halber wenig oder ſchlechten Danck wiſſen, nullas alicui de aliqua re habere gratias, отнюдь неблагодарити кому за что.

hohen Danck ſagen, ampliſſimis verbis gratias agere, великое воздавати благодаренїе; премного, по премногу благодарити.

zu dancken haben, alicui receptum afferre,

ferre, прїятное благопрїятное что сотворити кому.

mit Danck annehmen, grate accipere, благодарно, сЪ благодаренїемЪ приняти.

Dancken, ſ. danckſagen.

Danckbar, gratus, благодарныи, помнящїи благодѣянїе.

Danckbar ſeyn, gratiam referre, благодарну, быти; благодаренїемЪ, сЪ благодаренїемЪ, сЪ благодарствїемЪ почитати показанная благодѣянїя.

Danckbarkeit, gratus animus, ſtudium referendae gratiae, благодарность, тщанїе о воздаянїи благодаренїя.

Danckopffer, ſacrificium euchariſticum, жертва безкровная, евхарїстическая.

Danckſagung, gratiarum actio, благодаренїе.

Danhirſch, cervus platyceros, елень широкорогїи.

Dann, nam, enim, бо, ибо.

Danne, ſ. Thanne.

Dannenhero, hinc, idcirco, отЪ туду, по тому, того для, того ради, для того.

Daran, in hoc, вЪ семЪ, вЪ томЪ.

daran ſeyn, inſtare negotio, настояти, понуждати, убѣждати.

nicht daran wollen, refugere aliquid, отвращатися, отбѣгати отЪ чего; нехотѣти чего, гнушатися чѣмЪ.

es iſt nichts daran, eſt rumor falſus, ложная вѣдомость; ложно пронеслося.

daran liegen, ſ. liegen.

daran ſtrecken, den Kopff, intendere nervos ingenii, весь разумЪ приложити. das Aeuſſerſte, deſcendere ad extrema, послѣднихЪ силЪ употребити. das Leben, vitam impendere, нежалѣти живота. allen Fleiß, tota mente, всѣми силами, елико смысла и разума есть принятися за что, налещи на что, присѣсти кЪ чему.

er iſt übel daran, male cum eo agitur, худо сЪ нимЪ дѣлается; некорыстно онемЪ идетЪ, (дѣло.)

daran müſſen, ſubire, вЪ ѕло нѣкое впасти; страдати нѣчто.

wohl daran ſeyn, ſ. Gunſt haben.

du biſt nicht recht daran, erras, прелщаешися, обманываешся, грѣшиши.

friſch daran, agedum, ну, потщимся, начнемЪ сЪ охотою.

Darauf bauen, ſuperſtruere, назидати, выстраевати, выше строити (хоромы.)

Darauff bieten, contraliceri, наддавати цѣну; болше неже другїи, болше другихЪ давати, возвышати цѣну.

Darauff binden, ſuperilligare, привязати, навязати.

Darauff bleiben, perſiſtere in ſua ſententia, стояти, пребывати вЪ своемЪ мнѣнїи; невыступати изЪ своего мнѣнїя.

Darauff bringen, ich kans nicht auf ein Blatt bringen, pagina non capit, на листу, на страницѣ невмѣщается.

Darauf drucken, inſtare omnibus viribus & contentione maxima, поспѣшати вЪ дѣлѣ; всѣми силами налегати, присѣдно дѣлати что. das Siegel darauf drucken, ſigillum imprimere, печатати, печать прилагати.

Darauf fallen, illabi, впадати, упадати на что, сЪ выше, сЪ верху падати.

er iſt darauf gefallen, eo cogitationum pervenit, вЪ такую мысль пришелЪ; вЪ такое упалЪ мнѣнїе размышленїе, то ему на умЪ на мысль пришло.

Darauf folgen, ſubſequi, наступати, послѣдовати.





Darauf gehen, incedere ſuper aliqua re, ити по чемЪ. aliquid moliri, замышляти, умышляти что.

ich darff nicht darauf gehen, non eſt res fide digna, недостовѣрна, невѣроятна вещь, сему не весма вѣрити надлежитЪ, не можно на сїе надѣятися.

es geht ihm ſein gantzes Armüthlein darauf, omnibus facultatibus exuitur, всѣхЪ пожитковЪ лишается, всѣ имѣнїя утрачаетЪ.

Darauf gieſſen, ſuperfundere, наливати, обливати, поливати.

Darauf kommen, ſuccedere, слѣдовати, послѣдовати, наступати.

ich kan nicht darauf kommen, non incidit in mentem, немогу вспомнити, вспамятовати, неприходитЪ на памятЪ, вЪ памятЪ.

Darauf legen, imponere, наложити, положити на что. =liegen, incubare, возлежати: лежати на чемЪ.

er liegt übel darauf, aegerrime accipit, male ipſum habet, peraegre fert, вЪ ѕло ставитЪ; за досаду беретЪ, вмѣняетЪ.

Darauf ſetzen, imponere, наложити, положити, возложити, поставити на что: понуждати, настояти. =ſitzen, inſidere, сидѣти на чемЪ.

Darauf ſchlagen, accendere pretium rei, наддавати, прибавляти цѣну какои вещи.

Darauf ſpringen, inſilire, наскочити, вскочити.

Darauf ſtehen, inſiſtere, стояти на чемЪ.

es ſteht ihm all ſein Glück darauf, in eo vertitur ipſius felicitas, вЪ томЪ все его щастїе; вЪ томЪ зависитЪ, состоитЪ, виситЪ щастїе его.

Darauf werffen, ſuperjicere, накидывати, сЪ верху набросывати.

Daraus, unde, inde, отЪ куду, отЪ туду, отЪ того.

einen daraus bringen, turbare memoriam alicujus, помѣшати, перебити памятЪ кому.

ich kan nicht daraus kommen, res mihi videtur inextricabilis, незнаю какЪ выкрутитися; мнѣ видитися быти нерѣшимая, весма трудная вещь.

es wird nichts daraus, fruſtra eſt, напрасныи трудЪ, напрасно.

Darben, ſ. mangel.

Darbey ſeyn, adeſſe, intereſſe, присутствовати, притомЪ быти.

Darbey ſtehen, adſtare, предстояти.

Darein flieſſen, influere, втекати, вливатися.

Darein gehen, ingredi, входити, вступати.

wie ein Blinder darein gehen, ſine mente & ratione, безЪ разсужденїя дѣлати.

es geht nicht darein, non capit, невходитЪ, невмѣщается вЪ судно.

Darein gieſſen. infundere, вливати, наливати.

Darein kommen, (wieder) ab errore ſe recolligere, обратитися отЪ заблужденїя; отЪ погрѣшности.

er kan nimmer wieder darein kommen, plane ipſum deſtituit memoria, самЪ незнаетЪ что дѣлати; со всѣмЪ запутался; ума неприберетЪ какбы выкрутитися.

Darein legen, imponere, вЪложити, положити во что. ſich darein legen, interponere ſe, вступати, мѣшатися во что.

Darein reden, interpellare, перебити слово, помѢшати рѢчь.

Darein ſchlagen, ſaevire ictibus, бити, ударяти во что.

Dargeben, ſ. reichen.

Dargegen, contra, противо, вопреки, напротивъ.

dargegen graben, miniren, transverſis cuniculis hoſtium cuniculos excipere, непрїятелскїи подкопъ поперегъ перекопати.

Darhinter kommen, reſcire, reſciſcere, довѢдатися, провѢдати, увѢдати.

Darhinter ſtecken, latere, ſubeſſe, крытися, таитися. es ſteckt etwas darhinter, aliquid mali, doli ſubeſt, тутъ нѢчто таится; есть тутъ что нибудь. тутъ не безъ притчины.

Darlegen, proponere, предлагати.

Darm, inteſtinum, внутренная, черева, кишки.

Darmgicht haben, tormina alvi pati, животомъ скорбну быти.

Darnach, deinde, таже, потомъ, послѢ того.

lang darnach, longo poſt tempore, много времени спустя по томъ. по многомъ послѢ того времени.

darnach greiffen, porrecta manu prehendere, схватати, взятися за что, рукою что ухватити.

darnach thun, aucupari aliquid, великое желанїе къ чему имѢти, гнатися за чѢмъ; съ горячестїю желати чего.

er fürchtet ſich übel, und thut doch nicht darnach, in magno eſt timore, nec tamen officio ſatisfacit, въ великомъ страхѢ есть, однакожь должности неисполняетъ.

Darneben, juxta, близъ подлѢ. =ſitzen, excedere re, лишитися какїя вещи, отпасти надежды.

Darneben ſitzen, aſſidere, присидѢти, сосидѢти.

Darnieder liegen, jacere, лещи, возлещи, положитися, лежати. fallen, occidere, поползнутися, посколзнутися, упасти, повалитися. =ſchlagen, proſternere, повалити на землю, съ ногъ свалити, о землю ударити.

Darnieder ſincken, labare, колебатися къ паденїю преклонитися.

Darob halten, probe aliquid & ſtricte obſervare, прямо и въ тонкость что усмотряти, наблюдати, примѢчати.

Darreichen, praebere, дати, подати, съ рукъ на руки здати.

Darſchieſſen Geld, dinumerare pecuniam, щитати, отчитати денги.

Darſtellen, ſiſtere, поставити, постановити.

Darſtrecken, exhibere, дати, подати, явити, показати. ſ. leyhen.

Darthun, evincere, доказати, изявити, на своемъ поставити. ſ. beweiſen.

Darüber, ſuper, надъ, на, сверхъ, поверхъ. es iſt nichts darüber, ut nihil ſupra, болше того нелзя. und was darüber, & quod excurrit, и что сверхъ того. ſ. drüber.

Darüber bauen, ſuperſtruere, надстраивати, надзидати, по верхъ строити.

Darüber decken, ſuperſternere, настилати, накрывати.

Darüber fliegen, ſupervolare, поверхъ летати.

Darüber flieſſen, ſuperfluere, поверхъ тещи.

Darüber gehen, ſupermeare, поверхъ ходити, восходити.

nur obenhin darüber gehen, levi manu attingere, слегка касатися, поконецъ рукъ дѢлати.

Darüber legen, ſuperſternere, настилати, постилати. ein Pflaſter, emplaſtrum imponere, пластеръ приложити.

Darüber machen, eine Brühe, carnem facere jurulentam, ушное здѢлать. ein Dach, tecto operire domum, хоромы покрыти, кровлю здѢлати.

Darüber ſpringen, ſuperſilire, tranſilire, перескочити.

Darüber ſteigen, ſuperſcandere, восходити, перелѢзти.

Darum, idcirco, того ради, того для, для того, тоя ради вины.

Darum bringen, praeripere alicui aliquid, перехватити что у кого.

Darvon bringen, auferre, унести, похитити взяти. einen Krancken, pharmacis datis mederi morbo, болящаго изцѢлити, вылѢчити.

Darvon gehen, abſcedere, отъити, отлучитися, отъѢхати, отступити. =bleiben, abſtinere, небыти въ присутствїи, воздержатися.

es geht noch viel darvon, multum de ſumma decedit, много недостаетъ, недоходитъ.

Darvon fahren, avehi, отвезтися, отвезену быти.

Darvon hüpffen, darvon ſpringen, abſilire, отскочити, отпрыгнути.

Darvon kommen, vitam conſervare, effugere, спастися, избавитися, животъ соблюсти, избѢгнути.

ich bin im Krieg davon kommen, in bello mihi pepercit fortuna, я спасся на воинѢ.

Darvon laſſen, miſſum facere, отпустити, уволити.

er kan nicht mehr davon laſſen, non poteſt amplius ab hoc revocari, неможетъ отстати; неможетъ того покинути.

Darvon lauffen, profugere, уити, убѢжати, ударитися въ ноги. ſ. entfliehen.

Darvon ſich machen, proripere ſe e conſpectu hominum, уити изъ глазъ, убѢжати. ſ. entfliehen.

Darvon reiten, citato equo avehi, на конѢ уѢхати.

Darvon tragen, reportare, взяти, унести.

Darvon ziehen, diſcedere, detrahere, отъити, отъѢхати, уняти, убавити.

Darvor ſeyn, avertere, отвратити, возбранити.

darvor wolle GOtt ſeyn, id Deus avertat, что богъ да отвратитъ, не дай того боже.

Darunter, ſ. drunter.

Darwieder, contra, противъ. ich bin nicht darwieder, non repugno, я непротивлюся.

Darwider reden, reclamare, спорити; противно говорити, несоизволяти, отрицати. jedermann redt darwider, reclamatur ab omnibus, всякъ сего непрїемлетъ, непозволяетъ, всякъ сему споритъ.

Darwider ſeyn, repugnare, противитися, сопротивлятися.

ich bin nicht darwieder, per me licet, я непротивлюся; по мнѢ все хорошо.

Darzehlen, dinumerare, щитати, отчитати, изчитати.

Darzu, adhaec, къ сему, къ тому, ещеже, сверхъ того.

ich kan nicht darzu, non patet aditus, неимѢю

неимѣю доступа; немогу доступити.

was kan ich darzu, nihil noxae in me evolvi potest, я ничѣмъ невиноватъ, не касается до мене.

ich habe ein Buch gekaufft, und darzu ein sehr nützliches, emi librum eumque utilissimum, я купилъ книгу, да еще и преполезную.

Darzu auch, quin etiam, ещеже,ктомуже.

Darzu bringen, adducere, привести, убѣдити.

Darzu kommen, intervenire, привынити, примѣшатися, вмѣшатися. es wird noch darzu kommen, eo res redibit, на то соидетъ, еще доидетъ до того, придетъ къ тому.

Darzu legen, addere, apponere, придати, приложити.

Darzu schreiben, adscribere, приписати.

Darzu schlagen, adjicere, прибавити.

Darzu thun, apponere, придати, приложити, прибавити, придѣлати. s. thun.

Darzu zehlen, annumerare, причислити; причести.

Darzwischen, interea, между тѣмъ, затѣмъ.

Darzwischen bauen, interstruere, состроивати, внутри строити.

Darzwischen bleiben, intermanere, въ срединѣ жити, пребывати, остатися.

Darzwischen fliessen, interfluere, посрединѣ, посредѣ тещи, протекати промежъ.

Darzwischen kommen, intervenire, привнити, воити, вступити.

Darzwischen lauffen, intercurrere, пробѣгати, перебѣжати по средѣ.

Darzwischen legen, interponere, влагати.



sich, intercedere, вступати, вступитися, заступати за кого.

Darzwischen leuchten, interlucere, насквозъ свѣтитися.

Darzwischen liegen, interjacere, лежати между.

Darzwischen reden, interloqui, рѣчь перебивати.

Darzwischen ruhen, quietem interponere labori, отпочивати, припочивати.

Darzwischen säen, interserere, сѣяти между.

Darzwischen setzen, interponere, влагати, между полагати.

Darzwischen seyn, interesse, присутствовати.

Darzwischen singen, intercinere, припѣвати.

Darzwischen stellen, interponere, влагати, между полагати.

Darzwischen wachsen, internasci, родитися, расти по средѣ, между.

Darzwischen werffen, interjicere, вбросывати, вметати.

Daß, ut, да, дабы, чтобъ, что.

Daß nicht, ne, quin, да некако, дабыне, чтобъ не.

Daselbst, ibi, тамо, тамже.

Da seyn, adesse, присутствовати, присутственну быти. von einem Vater, Mutter da seyn, natum esse ex eodem patre, eadem matre, отъ однаго отца, отъ одной матери рождену быти. in meinem Daseyn, me praesente, при мнѣ, въ моеи бытности, въ моемъ присутствїи, въ мою бытность.

Daß dich, tolle te hinc, прочь, отъиди отсюду, исчезни, провалися; чтобы тебе.

Datteln, dactilus, palmulae, финиковыи овощь, финики.

Dattel=



Dattelbaum, palma, финиковое дерево; финиѵъ.

Dattelbaum=Zweig, sphatalium, вѣтвь финиковая, Ваїа.

Datum auf etwas setzen, expectationem ad aliquid referre, всѣ мысли въ чемъ углубити, всю надежду въ чемъ положити; назначити день.

Datum im Brieff, dies epistolae, число въ писмѣ, въ грамоткѣ; дано.

Daume, pollex, палецъ, великїи перстъ.

Daumenbreit, pollicem latus, на палецъ шириною.

einem den Daumen auf dem Auge halten, rigidius aliquem coercere, въ рукахъ кого держати; подъ страхомъ содержати; воли недавати.

den Daumen rühren, ponere argentum, давати, выдавати денги выкладывати.

Davon, s. darvon.

Davor halten, existimare, censere, мнѣти, думати, непщевати, имѣти, почитати.

Dauren, erbarmen, misereri, милосердовати, соболѣзновати, сожалѣти; сострадати, жалѣти.

er läßt sich nichts dauren, nulli parcit sumtui, не жалѣетъ иждивенїи, нежаль ему денегъ; любитъ харчити.

Dauren, währen, durare, пребывати, многолѣтствовати, долго пребывати.

Daurhafft, durabilis, драгопребывательныи, долговѣчныи.

Däuen, concoquere, сварити, уварити: er wird eine Weil daran zu däuen haben, diutissime persentiscet hujus calamitatis acerbitatem, долго отъ сїя бѣды не избавится.



Datzen eines Thiers, palma pedis, лапа ножная.

Dazumahl, tum, тогда, оногда, въ то время, вътупору.

Dechant, Decanus, церковныи началникъ; настоятель.

Decke, tegmen, velamen, покрывало, пелена, плащаница, наметка, покровъ.

Deckbett, lodix, одѣяло.

unter einer Decke liegen, colludere, conspirare, за одно быти; согласїе, единомыслїе имѣти.

sich strecken nach der Decke, intra suam se pelliculam continere, по своеи мѣрѣ жити, поступати; по одежѣ ноги протягати.

Deckel, opertorium, крышка, покрышка, накрышка.

Deckel machen auf ein Geschirr, operculare, крышку наложити, накрыти, покрыти.

Decken, tegere, contegere, покрыти накрыти, закрыти.

Deckmantel der Boßheit, velamentum nequitiae, прикрытїе ѕлости; покрывало ѕлобы.

Dediciren, inscribere alicui, приписывати кому; написовати на имя чїе; въ честь обѣтовати кому.

Degen, ensis, gladius, мечь, оружїе: шпага сабля, кортикъ, палашъ.

den Degen anthun, adaptare sibi gladium, мечемъ препоя атися, шпагу надѣти, саблю привязати.

den Degen ausziehen, zucken, gladium stringere, мечь обнажити, шпагу выняти.

Degen einstecken, recondere ensem, мечь, шпагу, палашъ въ ножны вложити.

 Degen=

Degenbeheng, balteus, протупен; ремень сабелныи, шпажныи.
Degengefäß, capulus, ефесъ, griff, manubrium, руковятка у шпаги.
Degelein, gladiolus, ensiculus, мечикъ, шпажка, палашикъ.
Degenschmid, gladiarius faber, шпажныи, сабелныи ремесленникъ, шпажникъ.
Degradiren, dignitatis gradu dejicere, достоинства лишити кого, низложити, отъ чести изринути; отъ службы отбросити.
Dehnen, extendere, diducere, натянути, протянути, растянути, развести.
Deichsel, temo, дышло.
Dein, tuus, твои. deinetwegen, tui causa, для тебе, за тебе, ради тебе.
Delphin, delphinus, делфинъ, морская свинья.
Demantstein, adamas, адамантъ, дїамантъ, Алмазъ.
Demanten, adamantinus, адамантовыи, алмазныи.
Demmerung, crepusculum, свитанїе, сумерки.
Demnach, quoniam, igitur, отъ туду, отъ толѣ; и тако, и по тому, убо.
Demut, humilitas, demissio, смиренїе.
Demütig, humilis, submissus, смиренныи, униженныи.
sich demütig stellen, se demittere, спесь, гордость отложити, смиритися.
demütig seyn, sich demütigen, submisse se gerere, смиренну быти; низко себе вести.
Demütigen, spiritus elatos reprimere, смирити, сокрошити, спесь збити.
Demütiglich, fracto animo ac supplicibus verbis, сокрушеннымъ сердцемъ, все смиренно.
Demütigung, humiliatio, suppressio, смиренїе, пониженїе, сокрощенїе.
Dencken, cogitare, мыслити, размышляти. s. gedencken, bedencken.
man denckt nicht mehr daran, memoria hujus rei est nulla, уже тому и памяти уховъ нѣтъ, сїе уже вышло изъ памяти.
für sich weiter hinaus dencken, respicere casus futuros, думати какъ въ передь будетъ; предразсуждати, размышляти о будущемъ.
hinter sich, zurück, dencken, respicere spatium, casusque praeteriti temporis, разсуждати количество и случаи прешедшаго времени, помышляти о прошедшемъ.
hin und her dencken, animum versare huc illuc, думати и то и другое; много и о томъ и о семъ мыслити заботитися.
an einen dencken, memorem esse alicujus, въ памяти имѣти кого.
wo denckst du nur hin, quae cogitatio? что ты мыслишь; въ совершенномъ ли ты умѣ, при цѣломъ ли разумѣ.
dahin dencken, aliquo conferre cogitationes, мысли свои обратити куда.
Denckmahl, Denckzeichen, monumentum, вещь достопамятная; въ память потомству содѣланная.
Denckringlein, lunula, перстенекъ, колечко, ради памяти.
Denckseul, pyramis, obeliscus, пѵрамида, обелискъ, столпъ уголчатыи, ради памяти поставленыи.





Denckspruch, symbolum, слово, пословица всегдашная, сѵмволъ.
Denckwürdig, memorandus, memorabilis, достопамятныи, памяти достоиныи.
Denck-Zettel, libellus memorialis, памятная, записная книжка, книжица.
Deputirte, delecti, выборные, (депутаты.)
etwahin abgehen lassen, aliquo mittere delectos, выборныхъ послати куда.
Der, die, das, hic, haec, hoc, тои, тая, тое: иже, яже, еже. сеи, сїя, сїе.
Derb, s. hart.
Dergestalt, hoc modo, симъ образомъ, такимъ образомъ.
Dergleichen, ejusmodi, сицевыи, таковыи.
Dergleichen mehr, plura alia, инная множаишая таковая; симъ подобная.
Dermahlen, nunc, нынѣ, въ нынѣшнее время, теперъ, симъ временемъ.
Dermahleins, tandem, таже; напослѣдокъ, наконецъ.
Dermassen, daß, adeo, ut, такъ что: до толика, до толѣ что.
Derohalben, ergo, убо, тѣмже, чегоради, и тако.
Derowegen, quamobrem, quapropter, того ради, для того, отъ туду, по тому.
Derselbe, ille, idem, онъ, она, онъ: тоиже, таяже, тоеже.
Desgleichen, similiter, подобнѣ; равнымъ, подобнымъ образомъ.
Desto mehr, eo magis, тѣмъ вящше, тѣмъ болше.
Deswegen, ea gratia, для того, тоя ради вины; за ту причину; по тои причинѣ; s. derohalben.
Deutlich, clarus, luculentus, ясныи, явныи, явственныи. aperte, perspicue, ясно, явно, явственно.
Deuten, s. ausdeuten.
mit Fingern auf einen deuten, digito aliquem monstrare, перстомъ кого указати, на кого показывати.
dahin deuten, in eam partem accipere, въ такую сторону взяти; такъ толковати, протолковати, растолковати, за то приняти.
übel deuten, asperius, sinistre interpretari, въ зло вмѣнити, поставити; въ противную сторону толковати.
zum besten deuten, in optimam partem interpretari, за добро приняти; за благо взяти.
Deutung, significatio, изъясненїе, истолкованїе.
Deutsch, s. Teutsch.
Diät, diaeta, правилность; умѣренность, порядокъ въ яденїи и питїи; правилное плоти, содержанїе, (дїета.)
gute Diät fürschreiben, curationem valetudinis alicui praescribere, опредѣлити кому какъ свое здравїе направити, хранити.
gute Diät halten, temperanter habere naturam suam, умѣренно себе содержати; хранити умѣренность въ пищѣ и питїи. s. mäßig.
Dicht, solidus, densus, твердыи, густыи. zusammen fügen, densare, огустити, загустити.
Dichten, meditari, fingere, вымышляти, выдумывати, выгадывати. das Dichten, figmentum, вымыслъ, выдумка, выгады, вымишленїе; выгадыванїе.
Dichter, fictor, poeta, вымышленикъ, выгадыватель. Dichtkunst, poesis, пїитїческая хитрость.
Dick, crassus, praedensus, confertus, толстыи, дебелыи частыи, густыи, огустѣлыи. machen, conspissare, загусти-

-ти, огустити. werden, crassescere, огустѣти, згустѣти, загустѣти.

die Dicke, crassitas, толстота, дебелость густость, огустѣнїе.

in die Dicke wachsen, crescere in plenitudinem, въ толщину расти, дебелѣти.

Dick und offt, multoties, многажды, часто.

Dieb, fur, тать, воръ, хищникъ, мошенникъ.

kleine Diebe henckt man, die grossen läßt man lauffen, dat veniam corvis, vexat censura columbas, малыхъ воровъ вѣшаютъ, а болшихъ прощаютъ. винные разживаются, а невинные страждутъ.

Dieberey, furacitas, rapacitas, татьба, воровство, кража. ist groß, magnus est furum numerus, воровства умножилося; великое стало воровство; отъ воровъ и уберещися нелзя.

Diebisch, furax, вороватыи, крадливыи.

Diebische Weise, Art, rapacitas, хищность, хищенїе, воровство: кража.

Diebstal, furtum, покража, краденое, воровство. des gemeinen Guts, peculatus, кража казны.

Dienen, servire, ancillari, famulari, служити, рабствовати; слугою, рабомъ быти, прислуживати. im Krieg, facere, mereré stipendium, въ воискѣ служити.

es dienet zu etc. facit ad aliquid, годится, служитъ, потребно къ.

unter einem dienen, castra alicuius sequi, быти при комъ въ службѣ, служити при комъ.

zu Pferde dienen, equis militare, на конѣ служити, въ конницѣ служити.



wieder einen dienen, contra aliquem arma ferre, воевати, воину вести противъ кого.

zu Fuß dienen, pedibus facere stipendia, въ пѣхотѣ служити.

Diener, famulus, servus, слуга, рабъ, челядникъ. -rin, famula, ancilla, служанка, рабыня, челядница.

Dienlich, commodus, utilis, удобныи, полезныи, способныи.

Dienst, officium, servitium, служба, рабство, служенїе, званїе, должность.

Dienst bekommen, in conditionem collocari, въ службу опредѣлитися, службу приняти.

guter Dienst, lauta provincia, изрядная, хорошая служба; щастливое званїе; должность.

den Dienst aufgeben, aus dem Dienst gehen, exire officio, отстати отъ службы.

Dienst, Dienstfertigkeit, studium, obsequium, услужность, угожденїе, услуга, усердїе.

einen Dienst anbieten, operam suam alicui dicare, suam operam promittere, обѣщати кому свою услугу.

Dienst aufkünden, s. resigniren.

einem einen Dienst thun, Dienst leisten, officia alicui praestare, услужити кому въ чемъ; услугу свою показати.

einem zu Diensten stehen, ad nutum alicujus paratum esse, служити, услуговати кому, готову до услугъ быти.

einem einen grossen Dienst thun, operam alicui egregiam dare, великую кому показати услугу; доволно, много услужити кому.

einen um einen Dienst ansprechen, copiam alicujus expetere, доступъ къ кому



кому испросити; помощи, вспоможенїя отъ кого требовати; просити.

Dienstbar, officiosus, услужныи, послушныи. einen machen. s. in Dienstbarkeit bringen.

Dienstbarkeit, servitus, работа, рабство, служба, иго.

in Dienstbarkeit bringen, redigere in servitutem, въ неволю кого взяти; рабомъ, неволникомъ сотворити.

daraus erledigen, servitutem ab aliquo depellere, свободити, избавити отъ работы.

in Dienstbarkeit seyn, stecken, esse in servitute, въ работѣ, въ неволѣ быти; неволю страдати.

Dienstboten, famulitium, челядь, челядинцы, слуги, рабы.

Dienstfertig, s. Dienstwillig.

Dienstfertigkeit, animus ad officia paratus, готовость коуслуженїю, услужность.

Diensthafftig seyn, nullum officium hominis amantissimi erga aliquem praetermittere, весма услужну бити, всякую возможную услужность, услугу кому являти, показывати. s. erweisen.

Dienstwillig, unterdienstlich, officiosus, готовыи ко услуженїю, услужныи. -keit, liberalis gratificandi voluntas, услужность, тщанїе ко услуженїю.

Dienstmagd, serva ancilla, раба, рабыня, служанка, челядница, работница.

Dienstag, dies martis, вторникъ.

Dietrich, (Schlüssel,) clavis adulterina, прибраныи, воровскїе ключы.

Dieweil, quia, quandoquidem, понеже, зане.

Difficultiren, moram nectere, медлѣнїе, помѣшку кому въ чемъ дѣлати, затрудняти кого.



Diehl, asser, дска, доска.

Dill, anethum, копръ трава.

Dinckel, far, жито, рожь. aus Dinckel gebacken, farraceus, житныи, ржаныи.

Ding, res, вещь.

Dingen, conducere, нанимяти, торговати.

Dinte, atramentum, чернило, чернила.

Dintenfaß, atramentarium, чернилница.

Dipffel, apex, верхъ, вершина, верхушка.

Dirne, s. Magd.

Dirnitz, triclinium aulicum, столовая.

Discant, vox tenera, высокїи, тонкїи голосъ; дышкантъ.

Discantist, voce acuta ac tenera canens, дышкантистъ.

Discantgeigen, chelys acuta, дышкантовая скрыпка.

Disciplin, disciplina, ученїе, наказанїе, наставленїе.

gelinde Disciplin halten, liberius educare, кроткое наказанїе; ласковое, милостивое наставленїе.

discipliniren, in scharffer Disciplin halten, habere aliquem arctius, въ жесточаишемъ наказанїи, наставленїи кого имѣти; недремлющимъ окомъ за кѣмъ смотрити.

unter der Disciplin seyn, alumnum disciplinae esse, подъ наставленїемъ чїимъ быти.

Discreter Mann, vir urbanus & officiosus, человѣкъ благоразумныи, почитателныи, учтивыи.

Discretion, s. Verehrung, sich auf Discretion ergeben, arbitrio victoris se permittere, въ волю побѣдителеву отдатися.

Dieser, hic, haec, hoc, сеи, сїя, сїе: тои, тая, тое.

Diesesmahl, hac vice, теперь, въ сїе время.

Diſpenſiren, excipere legibus; diſpenſare, ослабити, снисходителство явити, отъ общаго обязател:тва выключити, изъяти.

Diſproportion, inaequalitas, недобрыи размѣръ; неисправность, безъ правилность, не:ходство.

Diſputiren, diſputare, словопрѣтися; препиратися; состязатися. der gerne diſputirt, pugnax in diſputando, охотникъ къ словопрѣнїю.

Diſputir=Kunſt, dialectica, logica, ars diſputandi, хитрость, наука, словопрѣнїя; словесное художество, логика.

Diſſeit, cis, съ сеи стороны, по сю сторону.

Diſtel, carduus, tribulus, волчецъ, тернїе.

Diſtelfinck, Diſtelvogel, carduelis, щегленокъ птица.

Diſtilliren, aquas igni eliquare, гнати, переганяти, (воду изъ травъ или цвѣтковъ, водку и проч.)

Diſtillierofen, clibanus, горнъ, горнило, кубъ, алембикъ.

Doch, tamen, обаче, однакожъ, однакже.

Doch nur, duntaxat, токмо, точїю, толко. ſags doch, dic dum, говори ежели.

Doch einmahl, vel tandem, хотя токмо; поне, хотя уже.

Docke, canis britannicus, песъ британскїи, собака британская.

Docken, ſ. tocken.

Doctors=Hut, pileolus doctoralis, шапка учителская, наставническая, (докторская.)

Doctoriren, pileo ornari doctorali, въ число учителеи, наставниковъ вписану быти; докторомъ поставлену быти.

Doctormäßig, dignus infula doctorali, достоинъ учителемъ, докторомъ быти.

Dole, monedula, graculus, галка птица.

Dolch, pugio, ſica, кинжалъ, короткїи мечь.

Dollfuß, loripes, кривоногїи.

Dolmetſchen, interpretari, переводити, (: съ языка на языкъ :) толмачити, толковати.

Dolmetſch, interpres, переводч..къ, толмачъ, толковникъ.

Dolmetſchung, interpretatio, переводъ, толкованїе; истолкованїе.

Domcapittel, ſenatus canonicorum cathedralium, главное каноников собранїе.

Domkirch, templum cathedrale, соборная церковь.

Domherr, Canonicus cathedralis, настоятель, началникъ между канониками.

Domdechant, Decanus cathedralis, соборныи деканъ.

Dompropſt, Praepoſitus cathedralis, соборныи началникъ.

Domſtifft, Collegium cathedrale, главное собранїе; соборное совокупленїе.

Donau, Danubius, дунаи.

Donner, tonitru, громъ.

Donnern, tonare, гремѣти.

Donnerſtral, fulmen, громовая стрѣла, перунъ.

Donnerſtag, dies jovis, четвертокъ.

Doppeln, duplicare, удвоити, усугубити.

Doppelt, duplus, geminatus, двоиныи, сугубыи, удвоенныи, усугубленыи.

Doppelhacken, tormentum duplicarium, пушка двоиная.

Dorff, pagus, vicus, весь, село. Dörfflein, viculus, селцо.

Dorffſchultes, ſ. Schultheiß.

Dorffpfarrer, paſtor ruralis, селскїи, деревенскїи попъ.

Dörffen, licentiam habere, licitum eſſe alicui, свободу, волность, позволенїе имѣти.

Dörffeln, ruſticitatem redolere, грубость, мужичество въ себѣ являти.





Dorn, ſpina, ſentis, тернїе, тернъ. ausreuten, excindere, вычищати, исторгати тернїе, (граблями.) drein treten, pedem vulnerare ſpina, ногу тернїемъ наколоти, уязвити.

einem ein Dorn im Auge ſeyn, ſudem eſſe in oculis, спицею, рожномъ въ глазахъ быти.

einem andern den Dorn in den Fuß ſtecken, infortunium a ſe in alium devolvere, свою бѣду на другаго взвалити; вмѣсто себе, другому колъ въ шею всадити.

Dornbuſch, Dornhecke, Dornſtrauch, dumus, ſenticetum, тернина, тернистое мѣсто.

Dornicht, ſpinoſus, dumoſus, терновныи, тернистыи, терноватыи.

Dörren, torrere, torrefacere, вялити, сушити.

Dörr, torridus, завяленыи, высушеныи, засохлыи. ſ. dürr.

Dörrfleiſch, caro fumo ſiccata, torrida, мясо копченое, вяленое, сушеное.

Dort, ibi, illic, iſthic, тамо, ту, ондѣ, тутъ.

Dorthin, illuc, iſto, сюда, туда, онама.

Dorther, illinc, отсюду, оттуду.

Dort und dahin, huc & illuc, туда и сюда.

Dort hindurch, illac, тудѣ, туда.

Dort und da, paſſim, vage, по всюду, на всѣ стороны.

Dotter, luteum ovi, личныи желтокъ.

Drach, draco, драконъ.

Drachenſtein, draconites, драконитъ, ѕмїиникъ камень.

Drachenwurtz, dracontium, водяная вошъ трава.

Drat, filum ferreum, проволока желѣзная, сутуга. Schuſter=Drat, filum ſutorium, вервь сапожническая, сапожная.

Drauſſen, foris, внѣ, изъ внѣ.

Drechslen, ſ. Drehen.

Dreck, ſtercus, калъ, дермо, (человѣчье) говно.

Dreher, tornator, токарь. =Handwerck, toreutice, токарство.

Drehen, tornare, точити (wenden,) gyrare, circumvertere, вертѣти, обращати.

Dreheiſen, tornus, снасть токарная. =ſtul, ſcamnum tornatorium, станъ, станокъ токарскїи.

Drein, ſ. darein.

Drengen, coanguſtare, стѣснити, съузити, сжати, стиснути.

Dreſchen, triturare, молотити.

Dreſchet, der, tritura, молоченїе, молотба.

Dreſchboden, area, гумно.

Dreſchflegel, tribula, молотило, цепъ.

Dreſchwagen, tribulum, молотилныи возъ.

Drey, tres, tria, три, трое. drey und drey, terni, потри, потрое.

Dreyeckicht, triangulus, triangularis, треуголныи.

Dreyerley, trigeminus, троиственныи, треобразныи. auf dreyerley Weiſe, trifariam, троиственно, треобразно, тремя виды.

Dreyfach, triplex, троиственныи, трегубыи.

Dreyfach machen, triplicare, утроити.

Dreyfaltig, dreyeinig, trinus, троиственныи.

Dreyfaltigkeit, SS. Trinitas, Пресвятая Троица.

Dreyfüßig, tripes, tripedalis, треножныи.

Dreyfuß, tripus, таганъ треножныи.

Dreyhundert, trecenti, триста. =mahl, tricenties, триста кратъ.

Drey Jahr, triennium, трилѣтїе.

Dreyjährig, triennis, trimus, трилѣтнїи, трехъ годовъ.

Dreyhörnicht, tricornis, трерогїи.

Dreyköpfficht, triceps, треглавыи.

Dreyleibicht, tricorpor, три тѣла имущїи.

Dreyling Kinder, tergemini, троини.

-mahl, ter, трижды.

-mahlig, tergeminus, троиственныи.

-monath lang, trimeſtris, тримѣсячныи.

-pfündig, trilibris, трехъ фунтовыи.

-ſchühig, tripedalis, трехъ футовъ.

-ſpitzig, tricuſpis, треконечныи.

-tägig, triduanus, тридневныи.

-zehen, tredecim, тринадесять.

-zinckicht, trifurcus, трезубъ, трезубецъ.

zungicht, trilinguis, треязычныи.

Dreyßig, triginta, тридесять, тритцать.

Dreyßigſte, triceſimus, тридесятыи.

Dreißigmahl, tricies, тридесять кратъ.

Dreyßigjährig, tricennalis, тридесятолѣтныи.

Drillich, ſ. Trillch.

Dringen, ſ. tringen.

Drinnen, intus, внутрь. ſeyn, ineſſe, внутрь быти.

Dritter, tertius, третїи. das drittemahl, tertium, третїе. zum dritten, tertio, третїи разъ. er kommt ſelb dritt, tertius venit, онъ самъ третїи пришелъ.

Drittmann, arbiter, разсудитель, разсудчикъ.

Droben, ſupra, ſuperne, на, надъ: свыше, сверхъ, поверхъ.

Drohen, ſ. trohen.

Droſtel, turdus, дроздъ птица.

Drüber, ultra, ſupra, болше. ſ. darüber. es iſt nichts drüber, nihil poteſt ultra cogitari, и думать болше нелзя. ſo ſchön daß nichts drüber iſt, ut nihil poſſit eſſe concinnius & elegantius, лучше невозможно; такъ хорошо что мало водится, что нелзя лучше.

Drum, ideo, того ради, для того.

Drumm-faden, filorum ſegmina, обрывки, концы нитеи.

Drunter, ſubter, подъ.

Drunter bauen, ſubſtruere, подстраивати, поддѣлывати.

-binden, ſubligare, подвязывати.

-blaſen, ignem ſufflare, поддувати, раздувати огонь.

-breiten, ſubſternere, подстилати.

-bringen, commiſcere, ſubdere, подмѣшати, подложити, примѣшати.

-fallen, ſuccidere, падати, упадати, упасти подъ что.

-flechten, intertexere, вплетати, ввязывати, втыкати.

-fügen, ſubiungere, подложити.

-flieſſen, ſubterfluere, подтещи, подтекати, тещи подъ.

-gehen, ſubire, подъити, ити подъ.

-geſellen, adiungere ſe ſocium, приставати въ товарищы.

-geygen, cantibus jungere fidium ſonos, подъ голосъ скрипкою приставати.

-gieſſen, infundere, подливати, приливати, вливати, наливати: мѣшати.

Drunter halten, ſubiicere, ſubdere, подлагати, подвергати, подставляти.

Drunter hefften, ſubſuere, пришивати, подшивати.

Drunter kommen, accedere, подступити, приступити.

es kommt allerley Gewürtz drunter, aromata cum maſſa farinacea condeſpuntur, всякая, всячина мѣшается; всячины напячено.

Drunter knüpffen, ſubnectere, подвязати.

Drunter langen, manum ſubdere, руку подложити.

lauffen, intercurrere, притещи, прибѣжати, подбѣжати; примѣситися.

legen, ſupponere, подложити, подставити.

miſchen, intermiſcere, подмѣшати, примѣшати.

rechnen, annumerare, причести, причислити.

reiben, interere, втерти, втирати.

Drunter ruffen, inclamare, взывати, призывати. er hat unter den gantzen Hauffen hinein geruffen, totum agmen inclamitavit, цѣлыи полкъ, цѣлое стадо созвалъ, воззвалъ.

Drunter ſchreiben, ſubſcribere, подписати.

Drunter ſchießen, mit Schrot unter die Tauben ſchießen, globulos plumbeos in medium columbarum gregem ictu ſclopeti immittere, въ кучю голубѣи дробью стрѣляти.

Drunter ſchnadern, ſchreyen, interſtrepere, кричати вкупѣ; подкрикивати.

Drunter ſingen, intercinere, припѣвати, подпѣвати.

Drunter ſitzen, (unter dem Baum) umbram ſub arbore captare, подъ сѣнїю древа сидѣти; подъ древомъ сидѣти.

Drunter ſpielen, (mit Stücken) aciem hoſtium ictibus tormentorum diſſipare, воиско непрїятелское пушками збити, разбити, разсыпати.

Drunter ſpringen, immittere ſe, втоpгнутися, вскочити, подскочити.

Drunter ſtecken, ſublatere, подтаитися.



Drunter ſtehen, (unter das Dach) imbres ſub tegulis defugere, стояти подъ кровлею.

Drunter thun, ſubdere, подложити, поддѣлати.

Drunter wachſen, aufwachſen, ſuccreſcere, подрастати, вырастати.

Drunter werffen, ſubiicere, подвергати, подкидывати, подбросывати.

zehlen, connumerare, причитати, причисляти.

Drüſen am Fleiſch, glandula, железы въ мясѣ. voller Drüſen, glanduloſus, железистыи.

Drutte, ſ. Drotte.

Du, tu, ты. du ſelber, tute, ты самъ.

Ducaten, aureus, ducatus, золотыи червонныи, червонецъ.

Duell, duellum, борба, битва, единъ на единъ, поединокъ.

Duelliren, duello confligere, битися единъ на единъ, на поединокъ.

Durch Duell ausmachen, lites exortas arbitro gladio diſceptare, ссору поединкомъ розняти.

Dutzen, numero ſingulari aliquem compellare, tuizare, словомъ ты призывати, называти кого.

Ducken, ſich ducken und ſchmucken, parere neceſſitati, нуждѣ повиноватися, уступати: къ ногамъ припадати.

Dulden, tolerare, perpeti, терпѣти, нести.

Dummeln, ſ. tummeln.

Dumpffig, vaporiferus, mucidus, дымныи, дымистыи.

Düncken, es dünckt mich, videtur mihi, кажется, видится мнѣ. es dünckt mich, ich ſehe es, videor mihi videre, мнѣ кажется что вижу. es dünckt die Leute, ich wiſſe es,

 videor

videor id ſcire, имъ кажется что я оное знаю.

Duncken, ſ. tuncken.

Dunckel, caliginoſus, obſcurus, мрачныи, дымныи, мглистыи, очернѣлыи, темныи. werden, tenebreſcere, obſcurari, темнѣти, помрачатися, помрачену быти.

dunckele Rede, aenigma, ſcirpus, гаданїе, прикрытая рѣчь.

dunckel machen, obſcurare, затемнити, омрачити.

Dunckelbraun, fuſcus, смуглыи, чернобатыи, темныи.

Dunckle Farb, color nubilus, темныи цвѣтъ.

Dunckelroth, fulvus, желтыи.

Dunckelheit, caligo, obſcuritas, opacitas, мракъ, темнота, мрачность.

Dung, fimus, навозъ.

Düngen, ſtercorare agros, поле, огородъ, пашню навозити; навозомъ наполняти.

Dünn, gracilis, rarus, tenuis, тонкїи, худыи, сухощавыи: рѣдкїи. dünne machen, rarefacere, tenuare, истончити, разрѣдити, рѣдко сотворити. dünn werden, tenuari, rareſcere, изтончати, тонку сотворитися.

Dünne, die, exilitas, gracilitas, tenuitas, тонкость.

Dunſt, halitus, vapor, чадъ, угаръ, пара, куренїе.

einem einen blauen Dunſt vor die Augen machen, glaucoma objicere, заслѣпити; омрачити глаза; обморочити.

Dünſten, evaporare, прѣти, куритися, пару испущати, выдохнутися.

Durch, per, чрезъ. durch mich, mea opera, чрезъ мене, мною, моимъ трудомъ, тщанїемъ.

Durchaus, prorſus, omnino, весма, всяко, всячески, отнюдъ, сплошь. durch und durch, penitus, всеконечно.

Durchbeiſſen, peredere, перездати, прогдати, прокусити.

Durchblaſen, perflare, передувати, продувати. ſ. durchwehen.

Durchblättern, pervolvere, по листамъ перебирати, пересмотрѣти.

Durchbrechen, perrumpere, perfringere, переломити, проломити, сокрушити, сломити.

Durchbohren, cavare, perforare, провертѣти, пробуравити, проколоти, продирити.

Durchbringen, ſich, ſ. ernehren.

Durchdringen, penetrare, perrumpere, проникнути, пройти насквозь, продратися.

Durcheinander lauffen, caſu & temere concurſare, безпорядочно, кучею валитися, бѣжати.

Durcheinander mengen, permiſcere, смѣшивати, перемѣшивати, одно съ другимъ мѣшати.

Durchfahren, praetervehi, мимоѣхати. zu Waſſer, perfretari, мимо плыти, мимо ѣхати водою.

Durchfallen, praeterlabi, проскользутися, пробратися, проплыти, провалитися, прорватися.

Durchfällig ſeyn, cita alvo laborare, поносъ имѣти; поносомъ немощи.

Durchfliegen, pervolare, прелетати, пролетѣти.

Durchflieſſen, perfluere, протещи, протекати, перетекати.

Durchfreſſen, peredere, проѣсти, прогрызти.





Durchführen, perducere, провести, довести.

Durchgehen, ſ. fliehen, durchgehends, communiter, обще.

heimlich durchgehen, clam ſe ſubducere, таино, таикомъ, таинымъ образомъ уити, уходомъ проити.

Durchgang, tranſitus, проходъ, проѣздъ.

Durchgängig, pervius, penetrabilis, проходныи, проходимыи.

Durchgraben, perfodere, прокопати.

Durchhauen, tranſcindere, пересѣщи, перерубити, прорѣзати, прорубити.

ſich durchhauen, per medium hoſtium agmen perrumpere, сквозь воиско непрїятелское проити.

Durchhecheln, contumeliis aliquem lacerare, поносити, ругати, безчестити, поносными безчесными словами укаряти, порицати кого, ругатися, досаждати словами кому.

Durchhelffen, ope ſua viam alicui aperire, помощїю своею путь кому отворити, провести кого, высвободити, вспомощи, помощь подати.

Durchjagen, ſ. verſchwenden.

Durchkommen, tranſire, evadere, проити, избѣжати.

Durchkriechen, perrepere, преползти, прокрастися, пролѣзти.

Durchlauffen, percurrere, претещи, перебѣжати, пробѣжати: вькратцѣкоснутися. finſtre Winckel, per obſcuras ſemitas ferri, мрачными проходити стезями.

Durchlauff, diarrhaea, поносъ. haben, alvi laborare profluvio, поносъ имѣти; поносомъ немощи. den Durchlauff wehren, ſtillen, alvi profluvia compeſcere, остановити; задержати поносъ.

Durchlaſſen, tranſitum dare, пропустити, дати проѣздъ, дати проѣхати.

Durchleſen, perlegere, прочести.

Durchleuchten, perlucere, насквозь свѣтитися, сїяти.

Durchleuchtend, perſpicuus, ясныи, свѣтлыи, прозрачныи.

Durchleuchtig, illuſtris, sereniſſimus, свѣтлыи, сїятелныи.

Durchlöchern, perforare, провертѣти, пробуравити.

Durchnagen, perrodere, перегрызти.

Durchreiſen, perragrare, переходити, обходити, выходити, проити изъ конца въ конецъ.

Durchreiten, perequitare, переѣздити, объѣздити, выѣздити.

Durchregnen, perpluere, перемочити, вымочити дождемъ, одождити.

Durchrinnen, perfluere, претещи, протекати.

Durchreiſſen, perrumpere, расторгнути, порвати. перервати.

Durchſcheinen, dilucere, свѣтитися, сїяти.

Durchſchieſſen, traiicere telo, простѣлити. mit Papier, charta munda interſtinguere, проложити, переложити бумагою.

Durchſchiffen, pernavigare, переплыти, обплавати, объѣхати проѣхати кораблемъ.

Durchſchlag, colum, цѣжалка.

Durchſchlagen, pertundere, transverberare, пробити, проколотити.

das Papier ſchlägt durch, charta transmittit litteras, бумага проходитъ, пробиваетъ.

ſich durchſchlagen, per medium hoſtium

exercitum perrumpere, воиско непрїятелское насквозь проити, пробитися, проломитися сквозь воиско.

Durchſchleichen, perreptare, проползати, переползати, пресмыкатися.

Durchſchwimmen, transnatare, переплыти.

Durchſchneiden, perſecare, perſcindere, перерѣзати, прорѣзати.

Durchſehen, perluſtrare, perlegere, perſpicere, пересмотрѣти, высмотрѣти.

Durchſichtig, pellucidus, perſpicuus, прозрачныи, на сквозь свѣтящїися. ſeyn, pellucidum eſſe, прозрачну быти, на сквозь свѣтитися.

Durchſeyhen, percolare, цѣдити, процѣживати.

Durchſtechen, transfigere gladio, пробости, проколоти.

Durchſtoſſen, pertundere, пробити, проторгнути. mit den Degen, ſ. durchſtechen.

Durchſtreichen, Schrifft, interlinere, obliterare, вычернити, замарати, згладити. das Meer, pererrare pontum, плавати по морю ходити по мори.

Durchſtreichende Lufft, perflatus, провѣванїе.

Durchſtreiffen, pervagari, претекати, ходити, таскатися бродити. das gantze Feld, curſu ſpatium omne emetiri, цѣлое поле выходити, обходити, объѣздити.

Durchſuchen, perquirere, выпытывати, выщупывати, искати, выискивати.

Durch und durch treiben, transadigere, пронзати, прободати.

Durchtrieben, ſ. abgeführet, Speiſe, cibus percolatus, пища процѣженая. Vieh durchtreiben, pecora agere per urbem, скотъ, животину чрезъ городъ гнати.

Durchtringen, ſ. durchdringen.



Durchtrieffen, perſtillare, протекати, прокапывати.

Durchwandern, peragrare, странствовати; ходити, ѣздити по чужимъ землямъ: земли проходити.

Durchwatten, vadare, перебродити, въ бродъ переходити.

Durchwehen, perflare, провѣвати, продувати. was der Wind durchwehen kan, perflabilis, продуваемыи, провѣваемыи.

Durchwiſchen, evadere, избыти, избѣжати.

Durchziehen, ſ. durchwandern.

mit Worten durchziehen, verbis aſperioribus aliquem perſtringere, ſugillare, жестокими словами досаждати кому.

Durchzug, tranſitus, прехожденїе, проѣздъ, проходъ. im Durchzug, in tranſitu, въ прехожденїи, мимоходомъ. den Durchzug geſtatten, exercitum transmittere, воиско пропустити. Durchzug, Pflaſter, linteum unguentis tinctum, пластырь намазаныи.

Dürfftig, ſ. bedürfftig.

Dürr, aridus, сухїи, сушеныи. werden, areſcere, сохнути, засохнути, высохнути, пересохнути.

dürr ſeyn, arere, суху быти.

dürr ſeyn, wie ein Scheit, pellucere macie, vix haerere oſſibus, изсохнути какъ лучинкѣ. ſ. mager.

Dürre, ariditas, ſiccitas, сухота, суша, засуха.

Dürmiſch, torvus, свирѣпообразныи, яровидныи.

=drein ſehen, torvum videre, свирѣпо, яростно смотрѣти.

Durſt, ſitis, жажда. groſſer Durſt, ſitis tantalea, великая, нестерпимая жажда.

Durſt



Durſt leiden, ſitire, жаждати, жаждою томитися.

löſchen, ſitim reſtinguere, жажду, утоляти.

machen, accendere ſitim, жажду подати.

über Durſt trincken, onerare ſe vino plus juſto, болше неже потребно пити; чрезъ жажду, сверхъ жажды пити.

nach Durſt trincken, pro ratione ſitis bibere, въ мѣру, елико жажда требуетъ, пити.

Durſt ſterben, ſiti enecari, умерети отъ жажды.

Durſtig, ſiticuloſus, ſitibundus, жаждущїи. ſeyn, ſitire, жаждати, возжадатися. werden, ſitim accipere, жажду имѣти.

ein Dutzend, as, dodecas, дюжина.

## E.

Ebbe und Flut, acceſſus & receſſus maris, дыханїе моря; приливъ и отливъ моря.

Eben, aequus, planus, rectus, равныи, прямыи. machen, aequare, complanare, выровняти, выпрямити.

Ebnen, ſ. eben machen.

Ebne, planities, равнина, гладь, равное, гладкое мѣсто.

Ebenbild, effigies, imago, изображенїе, образъ, ликъ, подобїе.

Ebenes Feld, aequor campi, равнина, гладь поля; степь.

Ebener Platz, area, площадь, равное мѣсто.

Eben, gleich, recht, commode, благоугодно, полезно, благовременно, способно.

Eben, als, perinde ac, акибы, подобнѣ какъ бы.

Eben alſo, ſimiliter, равнымъ подобнымъ образомъ.



Eben damahl, eodem tempore, въ тожъ время; тогожъ времени.

Eben derſelbe, idem, eadem, idem, тоиже, таяже, тоеже.

Eben da, dort, ibidem, тамже; тамо.

Ebenholtz, ebenum, Гебанъ, дерево Індїиское.

Eben recht, opportune, благовременно, благополучно, въ пору.

Eben ſo, eben alſo, aeque ac, равнымъ, подобнымъ, тѣмже образомъ, равно, подобно какъ.

Eben ſo viel, totidem, толикожде, столкоже. eben ſo viel machen, peraequare, соравнити, равняти; толикожъ, столкоже дѣлати.

Eben ſo wenig, aeque minus, столкоже мало, столкожъ не. als, tam non quam, нетоль какъ.

Eben ſo weit, tantundem viae, столкожъ пути, такъже, таковоже далеко.

Eben ſo wohl, aeque ac, неинако какъ.

Eber, verres, боровъ некладеныи. wilder Eber, aper, вепрь дикїи.

Echo, repercuſſio ſoni, echo, эхо; гласъ, голосъ которыи отдается.

Eck, angulus, уголъ. was im Eck iſt, angularis, уголныи, науголныи.

Eckicht, angulatus, anguloſus, угловатыи.

Eckſtein, lapis angularis, камень уголныи, краеуголныи.

Eckel, nauſea, taedium, омерзѣнїе, гнусность, гадливость.

Eckel woran haben, faſtidire, брѣзговати чѣмъ; брѣзгливу быти; мерзитися чѣмъ, гадити.

bekommen, accipere faſtidium rei, тошнитсямнѣ; на животѣ мутится; съ души тянетъ.

Eckeln, Eckel machen, nauſeam movere, омерзити, взгадити.

Eckel-

Eckelhafft, fastidiosus, брѣзгливый, гадливый.

Edel, nobilis, благородный, высокородный, отъ знаменитыхъ родителей порожденный.

Edelgebohren, nobili genere natus, породный, благородный. s. Adelich.

Edelmann, nobilis, дворянинъ, шляхтичь.

Edelfrau, nobilis foemina, благородная, дворянская жена, шляхтянка.

Edelstein, gemma, жемчюгъ, перла, бисеръ, камень драгоцѣнный. aus Edelstein gemacht, gemmeus, жемчюжный бисерный. damit besetzt, gemmatus, жемчюгомъ унизаный; бисерами украшенный.

Edelknab, Pasche, puer regius, пажъ.

Ege, occa, борона,

Egen, occare, боронити.

Egel, hirudo, пїавица.

Ehe, prius, maturius, первѣе, скоряе, ранѣе.

ehe veracht, als besser gemacht, carpet citius aliquis, quam imitabitur, легче укорити, неже исправити.

aufs eheste, maturissime, прескоро, скорѣише, безъ укоснѣнїя.

Ehedann, prius quam, прежде даже, прежде неже.

Ehe, Ehestand, conjugium, matrimonium, бракъ, супружество. zweyte Ehe, vota secunda, вторый бракъ.

zur Ehe nehmen, in den Ehestand sich begeben, accipere in matrimonium: ingredi vitam matrimonialem, въ бракъ вступити; бракомъ обязатися; обручитися; брачное житїе воспрїяти,

zur Ehe geben eine Tochter, spondere puellam, дочь выдати за кого, дочь за мужъ отдати, выдати.

zur Ehe haben, habere in matrimonio, въ супружествѣ, (за собою) имѣти.

auf die Ehe etwas geben, dare alicui arrham sponsalitiam, брачный зговоръ учинити; слово дати обручитися.

die Ehe aufkündigen, renunciare matrimonium, развестися.

die Ehen werden im Himmel gemacht, conjugia sunt fatalia, браки божїимъ промысломъ устроются.

Ehe im Winckel gemacht, sponsalia clandestina, бракъ скрытымъ образомъ, за просто, безъ чиновъ, тишкомъ отправленный.

Ehebett, thorus conjugalis, чертогъ, постеля, ложе брачное.

Ehebrecher, adulter, прелюбодѣи.

Ehebrecherin, adultera, прелюбодѣиница.

Ehebrechen, adulterare, прелюбодѣиствовати, прелюбодѣиничати, нехранити ложа супружескаго.

Ehbruch, adulterium, прелюбодѣянїе, прелюбодѣиство, прелюбы. begehen, s. Ehebrechen.

Ehbrecherisch, adulterinus, прелюбодѣиный.

Ehgatt, Ehgemahl, conjux, супругъ.

Ehgericht, consistorium matrimoniale, судъ, дѣлъ брачныхъ, супружественныхъ.

Ehrichter, judices matrimoniales, судїи дѣлъ брачныхъ.

Ehverlöbniß, Verspruch, sponsalia, зговоръ, обрученїе, согласїе къ супружеству.

Ehmann, maritus, мужъ, супругъ, супружникъ, сожитель.

Ehweib, Ehfrau, marita, жена, супруга, супружница, сожителница.

Ehlich, zur Ehe gehörig, conjugalis, супружественный, супружескїй.

Ehlich



Ehlich gebohren, legitime natus, законно; отъ чистаго ложа рожденный.

Eheliche Liebe, pietas maritalis, вѣрность, любовь супружеская. dieselbe versprechen, fidem alicui dicare, дати слово къ супружеству.

Eheliche Verlöbniß, copula matrimonii, брачное сочетанїе, совокупленїе.

Ehliche Pflicht, fides maritalis, должность, вѣрность, обязателство супружеское.

Ehlich werden, s. heurathen.

Ehlichen, in matrimonium ducere, поняти въ супружество.

Ehloß, matrimonii exors, безженный, холостый.

Ehscheiden, matrimonium dirimere, развестися съ женою.

Ehescheidung, divortium, разводъ, разрѣшенїе, разрушенїе супружескаго союза.

Ehesteur, dos, вѣно, приданое. s. Heurath-Gut.

Ehern, aus Ertz, aeneus, мѣдный; мѣдяный.

Ehnlich, s. ähnlich.

Ehre, honor, честь, почтенїе. die letzte Ehre beweisen, s. begraben.

hohe Ehre, amplissimi honores, высокая честь; высочаишее почтенїе.

hohe Ehre beweisen, colere aliquem summa observantia, высокую, великую кому показати честь. высоко, sѣло почтити кого.

hoher Ehren werth, dignus obelisco, высокїя достоинъ чести; крайняго достоинъ почтенїя.

wer zu Ehren kommen will, muß zuvor was leiden, ardua per praeceps gloria tendit iter, труднымъ путемъ высокая честь достизается.

in Ehren eines gedencken, memoriam alicujus recolere non ingratam, честно о комъ припоминати.

Ehre davon tragen, Ehre einlegen, auferre laudem, честь, славу, знаменитое имя получити, почесть за то воспрїяти.

etwas für eine hohe Ehre halten, ducere gloriosum, въ великую честь ставити, за великую честь имѣти, почитати, вмѣняти.

Ehre abschneiden, einem an seiner Ehre zu nahe reden, detrahere famae, повредити, нарушити, терзати славу, честь чїю; обносити кого худыми безчестными словами.

zu Ehren kommen, Ehre erlangen, adscendere fastigium dignitatis, выходити въ честь; возрастати въ славѣ; подниматися; высокїя достизати чести, въ высокую честь приходити, происходити.

zu Ehren bringen, ad honores evehere, возвышати; въ честь, въ достоинство производити; чести сподобляти.

er ist bey Ehren geblieben, nullum detrimentum existimationis fecit, неутратилъ, непотерялъ чести.

durch einen zu Ehren gelangen, per aliquem honores capere, чрезъ другаго чести доступити; въ честь произойти.

zu grössern Ehren gelangen, altiorem dignitatis gradum assequi, высочаишїя доступити чести.

einen wieder zu Ehren bringen, ex ignominia in honorem restituere, порокъ загладити; отъ безчестїя въ честь привести, паки честнымъ кого учинити, здѣлати.

eine wieder zu Ehren bringen, subsequenti matrimonio maculam furtivi amoris abstergere, слѣдующимъ бра-



комъ

комъ порокъ любодѣянїя, (блядства) истребити; любодѣянїя порокъ бракомъ прикрыти.

nach hohen Ehren ſtreben, adſpirare ad faſtigium dignitatis, чести, славы искати, доставити, добиватися.

in hohen Ehren ſeyn, florere gloria, въ великои чести, славѣ быти.

einem Ehre anthun, honorificum in aliquem eſſe, честь кому воздавати, являти; честїю почитати кого.

mit Ehren zu melden, ſalvo honore, не въ оскорбленїе честному слуху, чести, съ позволенїемъ рекши.

er iſt nicht der Ehren geweſen, daß etc. dedignatus eſt hoc facere, неучинилъ мнѣ тои чести, чтобъ; неудостоилъ меня тоя чести; неблагосклоненъ явился комнѣ; нехотѣлъ сего учинити.

mit Ehren davon kommen, ſine jactura nominis & famae aliquid facere, безъ поврежденїя чести что дѣлати.

man kan von der Ehr nicht eſſen, gloria quantalibet quid erit, ſi gloria tantum eſt? что по славѣ, когда голая токмо слава есть: пропади моя честь когда нѣчего съѣсть.

es iſt dir eine Ehr, honorificum id tibi eſt, лѣпотно, честно тебѣ есть сїе; къ славѣ, къ разширенїю имени твоего сїе приличествуетъ.

Ehre an den Kindern erleben, capere decus probitate liberorum, за благонравїе, за доброту дѣтеи честь прїимати; хвалу имѣти.

in Ehren, in honorem, honoris gratia, въ честь, въ почтенїе.

Ehrenhalber, honoris cauſa, для чести, за честь; для почтенїя.



Ehr hat Beſchwer, honos, onus, честь не безъ тягости.

Ehren, in Ehren halten, honorare, чтити, чествовати, почитати, честь, почтенїе воздавати, являти, въ чести имѣти, содержати.

Ehren-Amt, dignitas, честь, достоинство. die höchſte Ehren-Aemter betreten, bekleiden, ſummis honoribus fungi, въ высокои чести быти.

Ehren-Bild, ſtatua, столпъ ваянныи, образъ рѣзныи, въ честь кому поставленныи. (статуя)

Ehren-Dieb, calumniator, клеветникъ; терзатель чуждыя чести, славы.

Ehren-Geſchenck, honorarium, почесть, поклонъ, подарокъ, приносъ.

Ehren-Pforte, arcus triumphalis, торжественная, радостная, побѣду являющая врата.

Ehren-Säule, obeliſcus, столпъ, въ честь кому поставленныи. einem ſetzen, aufrichten laſſen, ſtatuam alicui erigere, столпъ въ честь кому поставити, сотворити.

Ehrenwerth, honorabilis, честныи, почитанїя чести достоиныи, достоино почитаемыи.

Ehrentitul, honorifica appellatio, честное именованїе.

Ehrenwort, verbum honorificum, честное слово.

Ehren-Stelle, ſich darum bewerben, anmelden, honores petere, славолюбствовати; чести искати.

eine Ehrenſtelle haben, beſitzen, honores gerere, въ чести, въ достоинствѣ быти.

er kan eine Ehrenſtelle, Amt, haben, honores ei patent, чести доступныи, удобо-



удобосныскателныи; можетъ себѣ честь достати.

Ehrenſtand, Ehrenſtelle, gradus dignitatis, степень достоинства, чести. um ſeine Ehre kommen, de gradu dignitatis dejici, отъ чести отпасти; лишитися, лишену быти чести, чина, достоинства.

Ehrerbietig ſeyn, ad alicujus reverentiam ſe componere: почитателну быти; честь воздавати.

Ehrerbietigkeit, Ehrerbietung, veneratio, reverentia, почитанїе, почтенїе, уклонность.

Ehrgeitz, ambitio, arrogantia, славолюбїе.

Ehrgeitzig, ambitioſus, arrogans, славолюбныи. ſeyn, captare inanem gloriam, славолюбствовати, славолюбну быти.

Ehrlich, honeſtus, честныи, достохвалныи, почтенїя достоиныи.

Ehrlich, honeſte, честно.

sich ehrlich halten, vitam agere ſancte, честное житїе имѣти, провождати, вести; честно себе вести.

ſich wieder ehrlich machen, contumeliam extinguere, утолити досаду, защитити честь свою, избавитися отъ поношенїе.

einen wieder ehrlich machen, ſ. redlich.

es iſt ein ehrliches, honeſta eſt donatio, есть за что почесть.

Ehrloß, inglorius, famoſus, безславныи, нечестныи, безчестныи.

Ehrvergeſſen, propudioſus, безстудныи.

Ehrenrührig, contumelioſus, укоризненныи, досадителныи.

Ehrwürdig, reverendus, venerandus, достоиныи почитанїя, достоино почтенныи, честныи.

Eibenbaum, taxus, тисъ дерево. Wald, ſilva taxea, лѣсъ тисовыи.



Eichbaum, quercus, дубъ.

Eichapffel, galla, жолудь на дубу.

Eichenholtz, lignum quernum, полѣно, плаха, пластина дубовая.

Eichen, querneus, quernus, querceus, дубовыи.

Eichwald, quercetum, дуброва.

Eichel, glans, жолудь. die Eicheln Leſe, glandatio, жолудеи собиранїе.

Eichhorn, ſciurus, бѣлка.

Eifer, aemulatio, zelus, ревность, горячесть, раченїе, рвенїе.

Eifern, ardere animi fervore, ревновати, распалятися сердцемъ.

Eiferer, aemulator, zelotes, ревнитель, соперникъ.

Eiferſucht, zelotypia, ревнованїе, ревнителство.

Eiferſüchtig, zelotypus, ревнителныи, ревнивыи.

Eiferig, fervidus, горячїи, жаркїи. nachthun, aemulari, ревновати. eifrig machen, ardorem animi facere, горячесть вложити, зажещи сердце, распалити.

Eigen, proprius, peculiaris, собственныи, особливыи, собинныи.

eigner Heerd iſt Golds werth, domus amica, domus optima, своя хижина лучше чюжихъ палатъ.

ſich einem gantz zu eigen geben, tradere ſe alicui totum, всего себе вручити кому.

Eigene Liebe, caecus amor ſui, самолюбїе, самолюбство.

Eigenhändig lieffern, de manu in manum tradere, вручити, руками отдати: съ рукъ на руки отдати. unterſchreiben, ſua manu ſubſcribere, своею подписати рукою.

Eigennutz, privatum commodum, собственная, своя полза.

Eigennutzig, privati commodi studiosus, себѣ радѣющїи ; своея полвы искателныи.
Eigenschafft, proprietas, своиство; качество, природа.
Eigensinn, s. Eigensinnigkeit.
Eigensinnig, refractarius, упрямыи, упорныи, жестоковыиныи, самодуръ.
Eigensinnlich, pertinaciter, obstinate, упрямо, упорно. -keit, pertinacia, morositas, упрямство, упорство.
Eigenthum, facultates, peculium, собственные пожитки; собина; имѣнїе.
Eigentlich, genuinus, proprius, свойственныи, сущїи, прямыи.
Eigentlich, vere, accurate, свойственно.
Eil, properatio, поспѣшенїе, поспѣхъ; ускорѣнїе. in Eil, raptim, vestinanter, скоро, поспѣшно, наскоро. s. eilends.
Eilen, festinare, properare, спѣшити; ускоряти, поспѣшати.
man muß eilen, opus est properato, надлежитъ скоро, поспѣшно съ поспѣшенїемъ.
eile mit Weile, festina lente, нескоро да здорово.
Eilen thut kein gut, male cuncta ministrat impetus, поспѣшность удачлива небываетъ.
Eilends, eilfertig, festine, properanter, скоро, въскорѣ, въ самои скорости, спѣшно, съ поспѣшенїемъ, наскоро, безъ отлагателства, безъ замедлѣнїя.
eilends verfertigen, raptim facere, съ поспѣшенїемъ, наскоро дѣлати.
eilends fortgehen, approperare gradum, скорошествовати.
Eilends, festinans, properus, скорыи, поспѣшныи, спѣшныи.
Eilbote, hemerodromus, скороходъ, курїеръ.
Eilfertigkeit, acceleratio, celeritas, скорость, поспѣшенїе.

Eilffe, undecim, единъ надесять, одиннатцать.
Eilffmahl, undecies, единонадесятїю, одиннатцать разъ.
Eilffte, undecimus, единонадесятыи, одиннатцатыи.
Eimer, amphora, ведро.
Eimerig, amphoralis, ведерныи.
Einander, invicem, взаимъ, взаимно. sie hindern einander, alter alteri est impedimento, единъ другому препятїемъ есть. sie bringen einander um, mutua caede cadunt, другъ друга побиваетъ.
Einander anfeinden, obtrectare inter se, взаимную недружбу имѣти, другъ друга ненавидѣти.
Einander gewachsen seyn, aequo marte pugnare, равно съ обѣихъ сторонъ битися; равнымъ, въ битвѣ быти.
Einander heurathen, nuptiis coire, бракомъ совокупитися, сочетатися.
Einander helffen, manum porrigere auxiliatricem, взаимно пособляти, помогати; другъ друга невыдавати. s. helffen.
Einander nach, ordine, по чину, по порядку.
Einandermahl, vice alia, другимъ временемъ; другимъ часомъ; въ другое время.
Einäschern, in cineres redigere, въ пепелъ обратити.
Einäugig, luscus, единоокїи, единоглазыи.
Einbaitzen, sale, aceto aliquid macerare, осолити, уквасити что; въ уксусѣ настояти.
Einballen, consarcinare, convasare, собрати, складти, связати.
Einbeissen, morsu comprimere, прикусити, закусити.
Einbeschliessen, includere, заключити, замкнути.

Einbie-



Einbiegen, inflectere, incurvare, накривити, наклонити, нагнути.
Einbilden, imaginari, въ умѣ воображати: въ мысли образовати, мечтати.
ihme etwas zuvor einbilden, praesumere animo aliquid, предувѣдати, предугадати, предусмотрѣти что.
ihme viel einbilden, inani persuasione tumescere, высоко себе вести, гордитися, величатися: за велико себе ставити, высоко умствовати о себѣ. s. stoltz.
ein Ding ihme ärger einbilden, als es ist, credere aliquid in majus, болше о чемъ думати, мыслити неже есть само въ себѣ.
es hätte sichs niemand eingebildet, nemini venisset in opinionem, никому бы на умъ непришло; никтобы неподумалъ.
Einbilder, admirator sui, самолюбецъ, самохвалъ.
Einbildung, imaginatio, мечтанїе, мнѣнїе, помышленїе.
leere Einbildung haben, cum umbris & larvis pugnare, мечтати, о пустомъ размышляти; клочье въмозгу имѣти.
Einbildisch, superciliosus, кичливыи, горделивыи, заносчивыи, чванъ.
Einbinden, in etwas, illigare, innectere, навязати, привязати: ввязати.
hoch und ernstlich einbinden, serio mandare, крѣпко, жестоко; накрѣпко приказати.
die junge Bäumlein mit Stroh einbinden, arbusculas contra vim frigoris stramine munire, молодые древца отъ стужи соломою обвязати.
ein Buch einbinden, compingere librum, переплести книгу.
Einbitten, sich, precario recipi, просбою, чрезъ прошенїе, чрезъ прозбу принягу быти.
Einblasen, inflare, inspirare, надувати; вдувати. ins Ohr einblasen, ad aurem alicujus insusurrare, на ухо кому говорити, шептати, ушничати.
Einbläuen, inculcare, напоминати, припоминати, повторяти.
Einbrechen, irrumpere, irruptionem facere нападенїе, нашествїе чинити. Gottes Gerichte brechen ein, justa Deus judicia exequitur, грядетъ, идетъ, наступаетъ судъ божїи.
Einbruch, impetus, irruptio, нападенїе, нашествїе, устремленїе.
Einbrennen, calefacere, нагрѣвати: пещь топити. dem Faß, sulphure imbuere dolium, бочку сѣрою выкуривати.
Einbringen, colligere, convehere, собирати, сносити, свозити. Schulden einbringen, cogere pecuniam ex debitis, долги выбирати, денги изъ долгу выручати.
Einbrocken, interere, натирати: крошити.
er hat wohl etwas einzubrocken, habet, unde excoquat sebum, есть ему чѣмъ жити: онъ живетъ какъ сыръ въ маслѣ.
er brockt alles ein, was er hat, omnes sensim consumit opes, по малу все проживаетъ; отъ часу убожаетъ, въ нищету приходитъ.
Einbrocken sein Vermögen, s. einbüssen.
Einbüssen, vapulare, бїену, биту быти. hart, male rem gerere, худо въ чемъ поступати; неисправно дѣло отправити, неимѣти удачи.
das Leben darob einbüssen, amittere in re aliqua vitam suam, нежалѣти живота своего, животъ свои въ чемъ положити, животъ свои презирати.
das Seine darob einbüssen, addere de



suo

ſuo, своимъ наложити ; накладъ, убытокъ въ чемь имѣти.

Einbuß, detrimentum, jactura, убытокъ, накладъ, изъянъ. leyden, ferre noxam, въ убыткѣ въ накладѣ быти, изъянъ имѣти.

Eindringen, intrudere, втолкати, впѣхати. ſich eindringen, ſeipſum intrudere, втиснутися, впертися, водратися: вмѣшатися, пристати.

Einduncken, ſ. eintauchen.

Einer, unus, aliquis, единъ. einer unter beyden, alter, другїи. einer und der ander, unus & alter, единъ и другїи. einer um den andern, alternus, премѣнныи; единъ по другомъ премѣняющїися.

es geht in einem hin, eadem opera fit, два дѣла вдругъ дѣлаются.

es iſt immer in einem mit ihm, ſemper eadem eſt morbi facies, болѣзнь его все въ однои порѣ.

immer auf einem bleiben, eadem ſemper chorda oberrare, всегда въ одномъ, пребывати : за всегда одну пѣсню пѣти.

bis an einen, ſi unum excipias, безъ единаго ; убавя единъ.

eins ums ander, alternis vicibus, по премѣнамъ, премѣняяся.

Einerley Art, unius modi, единаго образа, вида.

Einerndten, metere, colligere, жати, пожинати, собирати.

Einestheils, quadantenus, до нѣколика; нѣколико: до нѣкоеи части.

Eineſt, tandem, таже, потомъ, тогда уже.

Einfach, ſimplex, простыи.

Einfädemen, fila per acum immittere, нить въ иглу вдѣти.

Einfahren, in den Seehafen, intrare in portum, въ пристань въѣхати, воити, пристати къ пристани.

Einfallen, corruere, invadere, впадати, ввалитися, упадати.

ins Gedächtniß, animo occurrit, приходить въ память ; на умъ, на мысль приходитъ.

es will mir nicht einfallen, fugit memoriam, неприходитъ на память, немогу вспомнити, изъ ума вышло.

es wird mir einfallen, meminero, послѣ вспомнится : придетъ на память.

das Haus will einfallen, domus minatur ruinam, домъ упасти хочетъ ; преклонился къ паднїю ; валится.

es iſt ein Feyertag eingefallen, dies feſtus apparuit, праздникъ насталъ, приспѣлъ.

Einfall, feindlicher, incurſio, irruptio, нападенїе, нашествїе, нахожденїе.

einen Einfall thun, facere irruptionem, нападенїе, нашествїе чинити: оружїе нанести странѣ какои.

ein wunderlicher ſeltzamer Einfall, monſtra cogitationum, грѣзы, брѣдни, сонїя : дичь помысловъ.

Einfalt, ſimplicitas, простота, простосердечїе, безхитрїе.

Einfältig, ſimplex, простыи, простосердечныи; безхитрыи, нелукавыи.

gar zu einfältig, ſtupida ovis, весма простъ ; глупяе овцы ; трехъ перечесть неумѣетъ.

etwas einfältig machen, craſſa minerva facere, просто, грубо, нечистою работою, ляповато дѣлати.

Einfärbig, unicolor, единоцвѣтныи.

Einfaſſen, in Silber, Gold, includere argento, auro, вдѣлати, вставити, оправити въ серебро, въ золото : серебромъ, золотомъ обложити. man ſolt ihn



ihn in Gold einfaſſen, aurea dignus barba, достоино такого золотомъ отвѣсити, озолотити.

Einfinden ſich an einem Ort, ſiſtere ſe praeſentem, прїити, явитися гдѣ.

Einflechten, intexere, innectere, вплести, ввязати, впутати.

Einflicken bey jemand, inſinuare ſe in alicujus familiaritatem, любовь, дружбу, завести съ кѣмъ дружбу. ſ. einſchleichen, beliebt machen.

Einflieſſen, influere, втекати, вливатися. einflöſſen, inſtillare, вливати, наливати.

Einfluß, influxus, втеченїе, втокъ.

Einfolglich, conſequenter, слѣдователно, послѣдователно.

Einfordern, exigere ab aliquo pecuniam, долгъ требовати отъ кого.

Einförmig, uniformis, единовидныи, тождеобразныи. -keit, uniformitas, единовидство, тождеобразство.

Einfreſſen, intimius penetrare, (ulcus,) углубитися, въ глубь податися, поити. (чиреи)

Einfrieren, conglaciari, вмерзнути, замерзнути : умерзнути : обмерзнути.

Einführen, invehere, importare, ввозити, привозити, подвозити. einen Brauch, introducere morem, обычаи ввести, уставити. in der Predigt, mentionem facere rei, припомнити припомянути о чемъ.

Einfuhr, invectio, привозъ.

Einführung, introductio, введенїе.

Einfüllen, implere, наливати, наполняти.

Eingang, introitus, prooemium, входъ : приступъ : предисловїе : подчатокъ, предначинанїе.

Eingeben, ſ. Artzney.

eingeben in den Sinn, ſuggerere, inſpirare, въ умъ кому что вложити ; наразумити ; на умъ привести.

einem ein Ding ſüß eingeben, dulce alicui canere, усладити кого чемъ, сладкими уговорити словами.

Eingebung GOttes, inſtinctus divinus, божественное водхновенїе.

Eingebeitzt, ſale maceratus, соленыи : засолныи.

Eingebildet, imaginarius, мнимыи, мечтаемыи.

Eingebogen, inflexus, нагнутыи, накривленныи, въ дугу согнутыи.

Eingebohren, unigenitus, единородныи.

Eingedenck, memor, памятсвующїи, памятенъ. ſeyn, recordari, памятствовати, помнити.

Eingefallenes hauß, domus ruina disjecta, домъ развaленыи ; разпадшїися. Erde, labes, разсѣлина земли, просяденїе. Geſicht, cadaveroſa facies, лице мертвому подобное.

Eingehen, introire, intrare, воити, внити.

Eingehen, bewilligen, aſſentiri, согласитися, условитися.

das Tuch geht ein, pannus contrahitur in rugas, морщится, сморщивается.

das haus geht ein, domus vitium accipit, домъ худъ становится, ветшаетъ.

Eingelegt, ſegmentatus, incruſtatus, испещренныи, украшенныи врѣзанными дщицами. eingelegte Arbeit, emblema, muſſivum, работа, дѣло, врѣзанными дщицами, жеребеиками испещренное : червчатая работа.

Eingemachte Sachen, ſalgama, condituræ, всякїи сушеныи и соленыи овощь.

Eingepflantzt, natura inditus, врожденныи, отъ естества вложенныи.

Eingeriſſen, inveteratus, deſtructus, устарѣлыи ; обетшалыи, испорченыи.

Eingesaltzen, salsus, соленый. Fische, pisces muria durati, рыба соленая.

Fleisch einsaltzen, aspergere sale carnem, мясо посолити, осолити.

eingesaltzene Sachen, salsamenta, соленыя вещи.

Eigeschoben, suppositius, substitutus, подложный, подметный, подставный.

Eingespannt, angustus, arctus, тѣсный, узкій. eingespannte Gutsch, rheda equis juncta, корѣта, коляска заложеная.

Eingeschrumpfft, vietus, слабый, вялый.

Eingesessener, indigena, incola, тутошній житель.

Eingeweyd, intestina, viscera, внутренняя; утроба, кишки. ausnehmen, eviscerare, потрошити, выпотрошати.

Eingezogen, contente, воздержно. sich halten, gerere se modeste, воздержно жити; умѣренно себе содержати, воздержное житіе провождати.

Eingiessen, infundere, наливати, вливати.

Eingraben, infodere, defodere in terram, вкопати: закопати въ землю.

Eingriff thun, eingreiffen, falcem in alicujus messem immittere, въ чужое дѣло вступати, мѣшатися.

Einhalt thun, reprimere, cohibere, удерживати, воспящати, обуздовати. der allzugrossen Freyheit, circumscribere licentiam, опредѣлити свободность: уставити, ограничити свободу, волность, опредѣленное дати позволеніе.

Einhändig, unimantus, единорукій, едину руку имущій.

Einhändigen, reddere, отдати руками, съ рукъ на руки, вручити.

Einhäfftlen, infibulare, застегнути, застегивати.

Einhandeln, emere, покупати, торговати, купечествовати. s. kauffen.

Einhauen, Thüre, Hauß, ferro aperire fores, двери разрубити. in Stein, insculpere, вырѣзати, изваяти.

Einheben, die Thür, fores immittere cardinibus, дверь навѣсити.

Einheimisch, intestinus, domesticus, внутренній, домашній. einheimische Leute, indigenae, сообыватели, земляки, единоземцы.

Einheitzen, calefacere, затопити, истопити печь. s. Feuer.

Einhelliglich, uno ore omnium, единогласно, согласно, единодушно. s. einmühtiglich.

Einhelligkeit, consensus, conspiratio, согласіе, единогласіе, единодушіе.

Einhergehen, incedere, ити, шествовати, ходити.

Einhohlen einen mit grossem Pracht in die Stadt, magna ambitione aliquem in urbem perducere, съ великою славою, зѣло великолѣпно кого въ городъ проводити: великолѣпную кому изъ города учинити встрѣчу. einen auf dem Weg, consequi aliquem, слѣдовати, гнатися за кѣмъ въ слѣдъ.

Einhorn, monoceros, единорогъ.

Einhörnicht, unicornis, единорогій, единъ рогъ имущій.

Einjährig, annotinus, annicula aetate, единолѣтный, годовикъ.

Einjagen, Furcht, incutere, metum, terrorem, вложити, задати. (страхъ)

Einig, concors, согласный, единодушный.

einig an der Zahl, unicus, solitarius, единъ.

Einig



Einig seyn, concordare, согласовати кому, согласну съ кѣмъ быти; единогласіе съ кѣмъ имѣти.

Einigkeit, concordia, unanimitas, согласіе, единогласіе, единомысліе.

Einigkeit stifften, adducere in concordiam, въ согласіе привести; примирити, помирити кого съ кѣмъ. s. versöhnen, Frieden stifften.

Einkauffen, coemere, commercari, торговати, куплю дѣяти, закупати. in der Meß, nundinare, на ярманкѣ торговати, явнымъ торгомъ промышляти.

sich in ein Amt einkauffen, emere pretio munus, накупитися; докупитися (въ чинъ.)

Einkehren, divertere ad hospitem, совратити въ гостинницу; завернути, привернути, заѣхати.

Einkleiden, investire, облещи, одѣяти, одежду возложити.

Einknüpffen in etwas, innectere, implicare, ввязати, вплести; впутати.

Einkochen, incoquere, уварити, вываривати.

Einkommen, reditus, proventus, доходъ, приходъ.

von seinem Einkommen sich erhalten, alere se suis proventibus, питатися своими доходами.

schlechtes Einkommen, exiguus census, малый доходъ.

groß Einkommen haben, habere proventum amplissimum, имѣти великій доходъ.

Einkommen, s. suppliciren.

Einkommen, es kommt mir ein, menti obvenit, пришло мнѣ на умъ, на разумъ, на мысль.

Einkünffte, s. Einkommen, die gemeine, pecunia publica, государственные денги, казна.

Einladen, vocare, звати, призывати, приглашати. in ein Schiff, imponere in navem, нагружати судно, корабль.

Einlader, invitator, призыватель, приглашатель, зватой.

Einladung, invitatio, vocatio, призываніе, званіе, зовъ.

Einlassen, intromittere, впустити, дати входъ.

sich in Gefahr einlassen, in discrimen se committere, бѣдству вдатися, подвергнути себе.

sich in einen Bund einlassen, societatem cum aliquo facere, въ товарищество съ кѣмъ вступити.

einen nicht zum Thor einlassen wollen, portas alicui claudere, двери передъ кѣмъ заключити, недати входа, непустити.

sich einlassen in Gemeinschafft, coire in societatem, товарищество здѣлати съ кѣмъ; въ товарищество съ кѣмъ вступити.

in einen Streit sich einlassen, descendere in arenam, поити въ драку, начати битися, въ ссору вступити.

Einlauffen, incurrere, воити, вступити, вмѣшатися, пристати.

es ist Post, Zeitung eingelauffen, nunciatum est, вѣдомость пришла, получена.

im Hafen einlauffen, intrare portum, въ пристанище воити, къ пристани пристати.

Einlegen, imponere, immittere, вложити, вставити.

sich darein legen, intercedere, intervenire, своимъ заступленіемъ драку развести.

Feuer einlegen, ignem tectis ſubjicere, огонь подложити, домы зажигати.

die Waar einlegen, convaſare merces, товары укладывати, увязывати.

Ehre einlegen, gloriam & laudem reportare, славу, хвалу получити.

Einmahl, ſemel, revera, единою, во истинну, во правду, подлинно.

Einmahl eins, abacus pythagoricus, таблица пvѳагорова, числителная.

Einmachen, condire, устрояти, приправляти, услаждати брашно. das Einmachen, conditura, приправа, устроенїе, услажденїе пищи. ausſuchen zum einmachen, legere conditui, отбирати, выбирати къ приправѣ. (einpacken,) conſarcinare, собиративо едино, связывати.

Einmauren, muris claudere, стѣною каменною закласти, задѣлати, замуравити.

Einmengen, ſ. einmiſchen.

Einmeſſen, in etwas, admetiri, отмѣряти чего. zu viel einmeſſen, menſuram excedere, превзоити мѣру: нехранити мѣры.

Einmiſchen, ſich, in fremde Sachen, immergere ſe alienis negotiis, не въ свое дѣло вступати; мѣшатися въ чужїе дѣла.

Einmüthig, unanimis, единодушныи, согласныи, единомысленныи.

Einmüthiglich, unanimiter, единодушно, единогласно, единомысленно.

Einnahm, acceptum, прїемъ, приходъ. in Einnahm bringen, inter accepta referre, въ приходъ записати.

Einnehmen, occupare, одержати, взяти. Geld, accipere pecuniam, брати денги. eine Stadt, expugnare, городъ взяти. Gemüt, capere, разумъ кому отняти; съ ума свести. ſich von einem gantz einnehmen laſſen, ſe totum alicui tradere, всего себе кому ввѣрити; отдатися со всѣмъ; уловитися уклонностїю чїею, ласканїемъ, совѣтомъ. ſ. Artzney.

Einnehmer des Gelds, acceptor, прїемщикъ, у котораго приходъ на рукахъ.

Einnehen, inſuere, нашивати, вшивати, зашивати.

Einnetzen, madefacere, намочити, вымочити, замочити, омочити, покропити, попрыскати.

Einniſteln, nidificare, figere pedem in aliquo loco, гнѣздо здѣлати, вогнѣздитися. (о человѣкѣ) домомъ завестися, построитися.

Einöde, deſertum, пустыня, пустынное мѣсто, степь.

Einpacken, conſarcinare, convaſare, въ кучу собирати; убиратися; собирати связывати рухледь.

Einpfarren, ſie ſeynd dahin eingepfarrt, ad paraeciam iſtam pertinent, они къ тои или онои парохїи надлежатъ; того или онаго прихода суть.

Einpflantzen, inſerere, всѣвати, засѣвати, садити.

Einpfroffen, inoculare, inſerere ſurculos, прививати (дерева) прививки насаждати.

Einquartieren, aſſignare alicui ſedem, опредѣлити, дати кому, гостинницу домъ для постоя, квартиру.

die Soldaten auf dem Land einquartieren, milites agris collocare, воиско въ полѣ разставити.

Einrathen, ſuaſio, совѣтъ, совѣтованїе. auf dein Einrahten, conſilio tuo, твоимъ совѣтомъ, по твоему совѣту.

Einraumen, cedere, уступити кому мѣсто, владѣнїе, поступитися кому чемъ.





Eins über das ander, aliud ex alio, едино за другимъ. eins ums ander, alternus, per intervalla, премѣнныи. wann ſich eins aufs ander ſchickt, juſta ſeries, continuatio, прямыи чинъ, порядокъ, порядочное продолженїе.

es iſt mir eins, juxta aeſtimo, мнѣ все равно.

eins werden, convenire inter ſe, согласитися между собою; едино и тожде умствованїе возъимѣти, въ едино мнѣнїе снитися.

wieder eins werden mit einem, cum aliquo in gratiam redire, примиритися, помиритися, въ согласїе съ кѣмъ прїити.

mit einander eins ſeyn, inter ſe una voluntate conſentire, согласовати, согласнымъ быти, ни въчемъ неразнствовати между собою.

Einrede, objectio, interpellatio, противословїе: противная задача.

Einreden, obloqui, рѣчь перебивати, исправляти чїи слова, дѣла. er läſt ihme nichts einreden, repugnat corrigi, онъ непрїемлетъ исправленїя; нехочетъ исправитися, что ему ни говори онъ неслушаетъ.

Einreiben, infricare, натирати, втирати.

Einreiſſen, deſtruere, развалити, разсыпати, разрушити, разорити. (überhand nehmen,) invaleſcere, разширятися, распространятися, прибавлятися; раздаватися.

Einreiten, ingredi in urbem equis, на конехъ въ городъ въѣхати. Einritt, equeſtris pompa, конная свита; въѣздъ на коняхъ.

Einrichten, diſponere, ordinare, располагати, устрояти, учреждати.

ein Glied einrichten, oſſa in ſuam ſedem compellere, вывихнутыи составъ на мѣсто привести; выправити.

ſein Leben einrichten, vitam dirigere, жизнь устроити, управити.

das Hauß-Weſen einrichten, rem domeſticam ordinare, домашнїя вещи; въ доброе привести состоянїе; распорядити.

Einrichtung, diſpoſitio, ordinatio, расположенїе, распоряженїе, устроенїе.

Einſäen, inſerere, насѣвати, сѣяти.

Einſagen, ſuggerere dicenda memoriae deficienti, сказывати, припоминати. (что надлежитъ говорити)

Einſaltzen, ſale condire, солити, осоляти, въ соль класти.

Einſam, ſolus, самъ единъ, уединенныи. einſamer Ort, latibulum, уединеное, отхожее мѣсто: сокровенное мѣсто.

einſam leben, ſegregem vitam & ab omnibus deſertam agere, въ уединенїи жити, уединенное житїе провождати.

Einſamkeit, ſolitudo, vita ſolitaria, уединенїе, уединенное житїе.

Einſammlen, colligere, собирати.

Einſammlung, collectio, собиранїе.

Einſchantzen, circumvallare, валомъ обвестися, осыпатися: шанцы около чего обвести.

Einſcharren, defodere, вкопати, закопати.

Einſchärffen, inculcare, наказывати, приказывати, напоминати.

Einſchencken, infundere, наливати, вливати. ebenvoll, cratera coronare, переполнити.

Einſchieben, abdere, condere, сокрыти, спрятати.

die Hände einschieben, manus conjicere in saccum, руки во что скласти.

Einschiessen die Mauren, sternere muros ictibus tormentorum, стѣны каменныя пушечною стрѣлбою разбиты, разламати, развалити, разрушити. Brod in Ofen, mas-sam inferre furno, хлѣбы въ печь сажати.

Einschlaffen, obdormire, заснути, уснути. ob etwas, indormire rei, спати на чемъ. s. entschlaffen.

Einschläffern, consopire, усыпити, сонъ навести.

einschläffernde Artzneyen, medicamenta soporifera, лекарства для сна, сонъ наводящыя.

Einschlag, s. Rath.

Einschlagen, impingere, depangere, водрузити, воткнути : вбити, вколотити.

die Zähn einschlagen, s. Zahn.

die Hände einschlagen, dextras interjungere, по рукамъ ударити.

Waaren einschlagen, convasare, тавары укладывати, увязывати : убиратися.

Fenster einschlagen, s. brechen.

ein Kleid einschlagen, limbum intorquere, фалды здѣлати : боръ собрати.

es hat eingeschlagen, domus fulmine icta, громомъ ударило : домъ громомъ пробитыи, разбитыи.

einem das Hirn einschlagen, cerebrum alicui excutere, голову кому до мозгу пробити, разбити.

einem Roß einschlagen, cataplasmate fimario ungulas equi curare, деревенскимъ пластыремъ лечити конскїе копыта.

Einschleichen, irrepere, подсмыкнутися, вползти, привнити, подоити, влѣзти, вкрастися, закрастися.

sich bey einem einschleichen, subire aliquem variis artibus, хитро подъ кого подоити.

Einschleichung, obreptio, подходъ, подлазъ.

Einschliessen, includere, заключити, замкнути ; отъ овсюду обступити, стѣснити, заперти.

Einschliessen, das, inclusio, заключенїе, замкненїе ; стѣсненїе.

Einschlucken, einschlingen, absorbere, хлебати, схлебывати, пожирати.

Einschmeicheln, assentatione alicujus gratiam aucupari, похлѣбствомъ, ласкателствомъ, потаканїемъ милость у кого сыскати. s. einschleichen.

Einschmieren, oleo inungere, намащати, намазывати.

Einschneiden, incidere, насѣкати, нарѣзывати, вырѣзывати. es schneidet ein, dolor altius penetrat, болѣзнь глубочае врѣзывается, проницаетъ. die Frucht, s. erndten. Suppen einschneiden, concidere panem in jusculum, крошити хлѣбъ въ похлебку.

Einschreiben, inscribere, вписати, записати. die Ausgab, expensa referre, въ росходъ записати.

Einschöpffen, haurire, начерпати.

Einschnüren, infibulare, застегати, завязати, (заснуровати.)

Einschoppen, infercire, начинити, наполнити.

Einschrauben, intorquere cochleam, завинтити.

Einschrancken, s. umschrancken.

Einschrumpffen, corrugari, стягатися, корчитися, морщитися.

Einschwätzen, s. überreden.

Einseeg-



Einseegnen, inaugurare, посвящати, благословляти.

eine Ehe einseegnen, publica & solenni precatione novos maritos copulare, бракомъ сочетавающихся въ церкви вѣнчати.

einen Pfarrer einseegnen, sacerdotem investire, їерея посвящати; въ попы, во священники ставити.

Einsehen, inspicere, observare, приглядывати, заглядывати, усматривати.

Einsehen, inspectio, выгляданїе, заглядыванїе, усмотрѣнїе. ernstliches Einsehen, s. Straffe, ein Einsehen haben, aliquid indulgere, ослабити, простити что, снисходителство явити.

Einseitig, ab una parte, съ единыя, отъ единыя страны. etwas vornehmen, aliquid agere sine praescitu alterius, дѣлати что безъ вѣдома другихъ, неспросяся съ протчими.

Einsencken, defigere, водрузити, воткнути, вколотити, запустити. Einsincken, die Erde, der Boden ist eingesuncken, terra consedit, земля осѣла.

Einsetzen, imponere, вложити, всадити. in ein Gefängniß, in custodiam conjicere, всадити въ тюрму ; въ темницу : подъ караулъ отдати ; за караулъ посадити. in ein Amt, partae aliquem praeficere, къ службѣ, къ дѣлу какому приставити, къ дѣлу опредѣлити.

Einsieden lassen, den Most, decoquere mustum, defrutare vinum, дать укипѣти винной брагѣ ; отварити переварити вино. eine Arbeit einsieden lassen, supersedere labore, оставити, отложити трудъ, дѣло, работу.

Einsicht, animadversio, усмотрѣнїе, разсмотрѣнїе. der tieffe Einsicht in einer Sache hat, prudentissimus rei, ѕѣло разсудителенъ, проницателенъ, усмотрителенъ въ вещахъ въ дѣлахъ.

Einsiedler, eremita, пустынникъ, отшелникъ : пустынножитель.

Einspannen, equis rhedam jungere, конеи въ корѣту ; въ коляску заложити, закладывати. eng einspannen, coarctare, въ крѣпкомъ содержанїи имѣти ; въ рукахъ держати. s. Disciplin.

Einsperren, includere, заключити, заперти.

eine Stadt, urbem obsidere, осадити, облещи городъ ; осадою томити.

Einspinnen einem etwas, consilium suggerere, подговаривати ; совѣтъ подавати.

Einsprechen, s. einkehren, einen Muth, animum alicui addere, сердца кому додати, надежду подати.

Einsprützen, inspergere, покропити, оросити. in den Halß, gargarizare, гортань полоскати.

Einstampffen, inculcare, притискати, придавливати, прижимати, притаптывати.

Einstechen, consuere, сшити, стачати, сслонити.

Einstecken in den Sack, recondere, спрятати въ мѣшокъ, въ кошель, въ кулекъ. ins Gefängniß, in vincula & carcerem compingere, въ узы, въ темницу, въ тюрму всадити. das Schwerdt, recondere gladium, мечь, шпагу, саблю въ ножны вложити. in den Boden, depangere in terram, воткнути въ землю.

Einstellen, s. einkehren.

sich einstellen, sistere se praesentem, пред-

представати, присуща себе показати, явитися.

sich danckbarlich einstellen, gratum & munificum se praebere, благодарна и даровита щедра, себе показати; возблагодарити.

einstellen, bleiben lassen, supersedere negotio, missum facere, престати отъ дѣла; отложити дѣло.

Einsteigen, inscendere, воровски, украдкою на хоромы взлѣсти.

Einstimmen, concordare, согласовати, согласну быти.

Einstimmig, consonus, consentaneus, согласныи, сходныи, сличныи. seyn, s. einstimmen.

Einstopffen, infercire, начиняти, наполняти.

Einstreichen, ins Maul, in os ingerere, въ ротъ класти, пѣхати.

ich will dirs einstreichen, habebis me vindicem & ultorem temeritaris tuae, я отплачу тебѣ; увидишь какъ я отмщу тебѣ.

Einstreuen, inspergere, покропляти, окропляти: опрыскивати, постилати.

Einsylbig, monosyllabus, единосложныи.

Eintägig, ephemerus, чередныи, дневалныи.

Eintauchen, immergere, intingere, погрузити, окунути.

Eintauchung, immersio, погруженїе.

Eintauschen, s. tauschen.

Eintheilen, distribuere, раздѣлити.

Eintheilung, distributio, раздѣленїе, разверстка.

Einthun, das Vieh, in stabulum cogere pecudes, скотину, животину въ хлѣвъ загнати.

Einträchtig, concors, unanimis, согласныи, единомысленныи, единодушныи.

Eintrag, im Weben, subtemen, утокъ, (въ тканїи полотна:)

Eintrag, Schaden thun, impedimentum, objicere, препятствовати; препятїемъ быти; остановку чинити.

Eintragen, importare, inferre, привозити, навозити, ввозити.

eintragen, nutzen, conducere, къ пользѣ, на пользу, полезну быти; пользовати.

es trägt nichts ein, non est in illa refructus, никакая съ того польза послѣдуетъ; то нѣсть полезно; небудетъ отъ того прибыли.

Einträglich, quod conducit rei, полезно, на пользу. es ist mir einträglich, est mihi quaestuosum, прибылно мнѣ; въ мою пользу; на пользу мнѣ: на мою сторону.

Eintreffen, convenire, advenire, сходствовати, соотвѣтствовати, сходну быти. прїити.

Eintreiben, das Vieh, pecora cogere domum, скотину, животину домои загнати. mit disputiren, argumentis premere, преповѣдити кого винословїемъ, доводнымъ доказанїемъ: приперети кого силными доводами.

Eintreten, inculcare, intrare, втоптати, воити.

Kraut eintreten, incisa olera calcare, огородное зелїе, траву топтати.

die Thür eintreten, fores calcibus insultare, двери ногою отбити, выбити: ногами въ двери толкати, ударяти.

Eintröpfflen, instillare, накапати, наливати по капелкамъ.

Eintrucken, imprimere, вытиснути, выпечатати, напечатати. Thür eintrucken, s. einstossen.

Eintrucknen, exsiccari, высохнути, засохнути.

Eintuncken, s. eintauchen.

in



in Eisen schlagen, indere alicui catenas, въ желѣза посадити: сковати, на цѣпь посадити: въ кандалы забити.

Einverleiben, adscribere, incorporare, записати, вписати въ книгу.

Einwachsen, innasci, inolescere, нарастати.

Einwarts, introrsum, внутрь, внутри.

einwarts gehen, varum esse, кривоногу быти, внутрь искривя ноги ходити.

Einwässern, irrigare, водою намочити, въ водѣ вымочити.

Einweben, intexere, вткати, заткати.

Einweichen, humectare, intingere, умягчити; вымочити.

Einwenden, opponere, obtexere, возражати, доказывати, доводити.

Einwerffen, subvertere, опровергнути, разрушити, разорити, превратити.

ein Hauß einwerffen, domum aequare solo, домъ разрушити, раскидати, съ землею сравняти.

Fenster einwerffen, saxorum ictibns fenestras elidere, окна каменїемъ выбити.

einen Graben einwerffen, fossam complere, ровъ засыпати.

Einwerts, Einwärts, introrsum, внутрь. kehren, introvertere, выворотити.

Einweyhen, inaugurare, посвятити, освятити.

Einweyhung, consecratio, initiatio, посвященїе, освященїе.

Einwickeln, implicare, involvere, заплести, вплести; запутляти, обвити, повити.

Einwicklung, involutio, заплетенїе, вплетенїе, обвитїе, повитїе.

Einwilligen, consentire, соизволяти, призволяти, непрекословити, повиноватися, подтверждати, притакати, попущати.

Einwilligung, consensus, suffragium, соизволенїе, попущенїе, соблаговоленїе.

Einwindeln, fasciis involvere, повивати, пеленати.

Einwircken, intexere, вткати, вплести, заткати.

Einwohner, incola, житель, обыватель.

Einwollen, es will mir nicht ein, hoc mihi non placet, сїе мнѣ не нравно, не любо, не угодно.

Einwurff, objectio, возраженїе.

Einwurtzeln, radicare, врастати, вкоренятися.

Einzeichnen, s. einschreiben.

Eintzeln, singuli, всякїи, кїиждо особь. eintzig und allein, solus, самъ единъ.

Einziehen, s. hineinziehen.

einen einziehen, in carcerem compingere, въ темницу, въ тюрму заключити, засадити, посадити.

Schulden einziehen, nomina exigere, требовати долгу; долги сбирати, правити.

eines Güter einziehen, bona alicujus publicare, пожитки чїи описати, на государя взяти.

ins Hauß einziehen, in domum immigrare, въ домъ въѣхати, на постоялыи дворъ своротити.

Pferd einziehen, ductitare in aequile, лошадь въ конюшну отвести, на конюшнѣ поставити.

die Kosten einziehen, contrahere sumtus, minuere impen as, убавити росходовъ; умѣренно харчити, покороче расходъ держати.

Einzug, ingressus, introitus, входъ, приходъ, пришествїе, прїѣздъ, въѣздъ.

Einzwingen, obtrudere, насилно убѣждати, наваливати, налагати.

Eisen, ferrum, желѣзо. alt Eisen, ferramenta, желѣзное орудїе.

in

mit Eisen beschlagen, praeferratus, желѣзомъ обитыи, окованыи.

der in Eisen und Banden geht, catastus, колодникъ.

in Eisen liegen, catenis & compedibus esse devinctum, въ желѣза скованy быти; въ желѣзахъ держатися.

unter das alte Eisen gehörig, esse de gente prisca, изъ стараго племени, отъ рода старинныхъ людеи быти.

Eisern, ferreus, durus, inhumanns, желѣзныи, грубыи, немилостивыи, безчеловѣчныи.

Eisenfarb, color ferrugineus, желѣзныи цвѣтъ.

-fresser, jactator immodicus, самохвальныи боецъ, смѣлчакъ.

-grau, ferrugineus, ржавожелѣзнаго цвѣта: синїи, морскїи.

-Gruben, ferrifodina, желѣзная рудокопня.

-löte, ferrumen, припои желѣзныи.

-schlag, scoria ferri, выгарки, обои желѣза.

-schmidte, ferraria officina, желѣзныи заводъ.

Eiß, glacies, ледъ. Grundeiß, glacies inferna, ледъ нижнїи. Glatteiß, lubrica glacies, гладкїи, слизкїи сколскїи ледъ. zu Eiß werden, glaciari, замерзнути, олѣднети. das Eiß gehet, sol glaciem solvit, ледъ таетъ, распущается. Eiß brechen, scindere, ледъ колоти. Eisen, frangere glaciem securibus, ледъ рубити, топорами разбивати.

Eißschollen, crustae glaciales, лдины, глыбы лдные.

-vogel, halcion, алкионъ, зимородокъ птица.

-zapffen, stiria, сосулка лдяная: (отъ капель съ кровель текущихъ срастающаяся.)

-kalt, gelidus, студеныи, мразныи.

Eissen, Geschwehr, ulcus, чиреи. auf-thun, aufhauen, incidere ulcus scalpello, чиреи прощкнути, отворити разрѣзати.

Eitel, vanus, caducus, суетныи, тщетныи, презрѣнныи, худыи; никчему годныи, праздныи.

Eitelkeit, vanitas, somnia, суета, тщета, праздность, лжа, враки.

Eiter, pus, гнои, сукровица. zu Eiter werden, suppurare, разгноити, въ гнои обратити: das Eiter ausdrucken, exsaniare, гнои выдавити. Eiter auswerffen, saniem vomere, кровїю харкати.

Eiterbeulen, abscessus, надменїе на тѣлѣ гноемъ исполненное.

Eiterblatter, pustula, пупырышекъ; прыщикъ.

Eitericht, purulentus, гноиныи, гноеватыи, гноистыи. werden, suppurare, загноитися, разгноитися.

Elle, ulna, лакоть, локоть.

Ellen lang, oder hoch, cubitalis, на лакоть длиною, или вышиною.

Ellenbogen, cubitus, лакоть, самыи згибъ лактя. sich darauf lehnen, inniti cubito, локтемъ подпертися; опертися на локти.

Element, elementum, стихїа. (элементъ)

Elend, das, miseria, erumna, calamitas, бѣдность, печаль, скорбь, ѕлощастїе.

in ein groß Elend gerathen in extrema mala praecipitari, въ великую бѣдность упасти; въ краинѣе прїити нещастїе.

o des Elends! o rem miseram & calamitosam! о лютыя бѣдности! о краиняго окаянства!

Elend, miser, calamitosus, бѣдныи, окаянны, ѕлощастныи.

Elen-



Elendiglich, misere, calamitose, бѣднѣ, окаяннѣ, ѕлощастнѣ.

Elend, exilium, изгнанїе, заточенїе, ссылка.

im Elend seyn, exulare, въ ссылкѣ, въ изгнанїи, въ заточенїи быти.

in Elend verjagen, verstossen, schicken, eiicere in exilium, imperare alicui exilium, въ ссылку кого сослати: въ заточенїе послати.

ins Elend gehen, in exilium secedere, въ ссылку поѣхати.

aus dem Elend wieder heim helffen, de exilio reducere, изъ ссылки свободити, возвратити.

Elend, Thier, alce, лось, ѕвѣрь.

Elephant, elephas, barrus, слонъ.

Elephanten-Geschrey, barritus, слоновое кричанїе.

- Rüssel, proboscis, слоновыи хоботъ.

Eltern, parentes, родители.

Elterlich, paternus, родителскїи. Elterloß, pupillus, сирыи, сирота.

Embden, s. einpfropffen.

Emsig, gnavus, laboriosus, прилѣжныи, тщателныи, рачителлныи, охотныи, нелѣностныи. s. fleißig.

Emsigkeit, industria, прилѣжность, прилѣжанїе, раченїе, охота.

Emsiglich, studiose, прилѣжно, тщателно, нелѣностно.

Empfangen, accipere, взяти, приняти.

freundlich empfangen, benigne aliquem excipere, дружелюбно, благосклонно приняти кого.

Empfahen, concipere, зачати (во чревѣ.)

Empfängniß, conceptio, зачатїе.

Empfehlen, commendare, вручити, ввѣрити.

Empfinden, persentire, ощущати, чути, чувствовати.

sehr empfinden, gravissime ferre, ѕѣло тяжко себѣ вмѣнити.

etwas vorher empfinden, animo quid praecipere, предъуразумѣти, предъ угадати что.

er empfindet sein Unglück nicht, sensus calamitatis ad eum non pervenit, онъ нечувствуетъ своего нещастїя.

Empfindlich, sensibilis, чувственныи, der gar empfindlich ist, irritabilis, раздражимыи.

Empfindlichkeit, sensus, чувство.

Empor, sursum, горѣ, въверху; къ верху, въ верхъ.

Empor heben, halten, tollere, elevare, возвысити, подвысити, къ верху подняти.

Empor kommen, emergere, въ честь, въ достоинство происходити; навышшїи достоинства степень восходити; вышшїя доступати чести.

Empörung, seditio, tumultus, мятежь народныи; бунтъ. empören, rebellare, бунтовати, бунтъ воздвигнути.

Empor schwimmen, supernatare, поверхъ плавати.

Empor schwingen sich, s. Empor kommen.

Empor stehen, eminere, выдатися, выступити; выше стояти.

Enckel, nepos, внукъ. des Enckels Kind, pronepos, правнукъ. Enckels Weib, pronurus, внукова жена.

Enckelin, neptis, внука, внучка.

Ende, finis, terminus, coronis, конецъ, предѣлъ, заключенїе, краи.

am Ende, in extremis, напослѣдокъ, наконецъ.

zu End bringen, apicem imponere, совершити: къ концу привести, окончати.

das letzte End, extremus oris halitus,



конецъ

конецъ живота: кончина, послѣднее дыханїе.

ein gutes Ende nehmen, habere exitum exoptatum & felicem, имѣти благополучное, щастливое окончанїе, совершенїе.

ein böses Ende nehmen, exitum habere tristem, пагубное, нещастливое имѣти окончанїе.

es will kein Ende nehmen, res nullum videtur habitura exitum, видится быти безконечное дѣло, насилу конецъ сему будетъли.

es geht zu Ende, ad finem properat, къ концу идетъ, прїходїтъ; кончїтся; къ концу ближится приближается.

zu dem Ende, hac ratione, съ такимъ намѣренїемъ, въ такомъ образѣ.

End gut, alles gut, omnia tunc bona sunt, clausula quando bona est, конецъ дѣло блажитъ: когда конецъ хорошъ, то и все хорошо.

Ende der Welt, extremae terrarum, interitus mundi, краи свѣта; концы земли конецъ, кончина свѣта.

bis an der Welt Ende, (dem Ort nach,) ad extremos garamantas & indos, ultra sauromatas, & glacialem oceanum, краи свѣта; ꙁо конецъ земли. s. Welt.

Ende an Hirsch=Gewehhen, cornua cervi rumosa, развилины роговъ Еленьихъ.

Enden, finire, terminare, окончати, скончати; заключити. End machen, sich enden, habere finem, конецъ имѣти; окончану быти, окончатися.

Endern, s. ändern.

Endlich, denique, tandem, на послѣдокъ, на конецъ: таже, потомъ.

Endurtheil, sententia definitiva, изреченїе опредѣлителное, послѣднее.

Eng, angustus, arctus, узкїи, тѣсныи. eng neben einander sitzen, gehen, arctissime ire, sedere, узко, тѣсно, въ великои тѣснотѣ ити, сидѣти. der Rock ist mir zu enge, tunica arctior est, quam ut corpori meo conveniat, кафтанъ мнѣ узокъ. die Welt ist ihm zu enge, orbis eum non capit, цѣлыи свѣтъ его невмѣщаетъ, ему всего свѣта мало.

Eng zusammen ziehen, contrahere in angustum orbem, въ малое пространство, въ малыи кругъ стянути.

Enges Gewissen, s. gut Gewissen.

Enges Gäßlein, angiportus, тѣсная и безвыходная улица; тупикъ.

Engbrüstigkeit, difficultas respirationis, тѣснота въ персяхъ; трудность дыханїя.

Enge, angustiae, fauces, тѣсныя проходы; пролазы, проломы.

des Meers Enge, fretum, заливъ, проливъ морскїи.

in die Enge treiben, compellere in angustias, въ тѣсные загнати мѣста; въ тѣсныхъ заключити, захватити мѣстахъ.

in die Enge gerathen, locorum angustiis claudi, въ тѣсные попасти мѣста.

machen, daß einem die Welt zu eng wird, in ultimas aliquem adducere angustias, въ краинее кого привести утѣсненїе, весма кого утѣснити.

Engel, angelus, ангелъ. eines jeden Menschen Engel, genius, каждаго человѣка ангелъ хранитель.

einen Engel aus einem machen, facere aliquem DEum, сотворити кого богомъ, обоготворити кого.

Engelrein, sine labe, безъ порока.

Engelisch, angelicus, Ангелскїи.

Engster, bombylius, сосудъ узкогорлыи.





Entäussern, s. entschlagen.

Entbehren, s. mangeln.

dessen man nicht entbehren kan, quod est magis necessarium, quam ignis & aqua, безъ чего пробыти неможно.

etwas wohl entbehren können, aliqua re facile carere, невеликую въ чемъ нужду имѣти; безъ чего мощи пробыти.

Entbieten, denunciare, возвѣстити, увѣдомити.

Entbinden, dissolvere, разрѣшити: отрѣшити, развязати, отвязати, ослабити.

sie ist glücklich entbunden, feliciter peperit, щастливо, благополучно, безъ трудности родила.

Entblöden, sich, erubescere, краснѣтися, стыдитися, зардѣтися.

Entblödung, verecundia, pudor, стыдѣнїе, зардѣнїе.

Entblößt, nudus, orbus, голыи, обнаженъ, лишенъ одѣянїя.

Entblößen, nudare, обнажити, раздѣти, раскрыти, оголити.

Entbrennen, exardescere, распалитися, разжещися. entbrannt, incensus, inflammatus, распаленъ, разженъ.

Entdecken, manifestare, nudare, открыти, раскрыти, обнажити, явно сотворити: покрывало совлещи: изъявити, объявити.

Entdeckung, revelatio, detectio, откровенїе, объявленїе, открытїе.

Ente, anas, утка.

Enten=Art, de genere anatino, утячїи.

Enten=Geschrey, tetrinnitus, утячее кванїе крикъ. machen, tetrinnire,

Enten=Stall, nessotrophium, утячїи хлѣвъ.

Entenmayer, pragmaticus, уткопасъ, парень, детина которыи за утками ходитъ.

Enterben, haereditate excludere, наслѣдїя, наслѣдства лишити. enterbet werden, exui, наслѣдства лишитися, лишену быти.

Enterbung, exhaeredatio, лишенїе наслѣдства.

Enteussern, s. eussern, sich eines Dings enteussern, abjungere se ab aliqua re, отлучитися, отстати, уклонитися, отъ какїя вещи.

Entfahren, excidere, выпити чему изъ памяти, изъ ума.

Entfallen, excidere, выпасти.

Entfliehen, effugere, убѣжати, избѣгнути, уити.

Entfärben, decolorare, полиняти, цвѣтъ краску здати. s. erblassen.

Entfernet, disjunctus, отдаленныи, въ отлученїи, въ отлучкѣ сущїи. s. entlegen.

Entfernen, sich zu weit von einem Ort, procul a loco digredi, отдалитися; отлучитися далеко.

von etwas entfernet seyn, abesse, remotum esse, отдаленну отъ чего быти.

Entfernung, distantia, remotio, отдаленїе, разстоянїе.

Entfrembden, abalienare, отчуждити, отдалити.

Entführen, subducere, rapere, увести, унести, похитити.

Entführung, raptus, похищенїе. =rer, raptor virginis, хищникъ, подговорщикъ.

Entgegen, contra, противъ, сопротивъ, насупротивъ s. zuwider.

Entgegen blasen, reflare, воздувати, насупротивъ дути.

Entgegen führen, obvium producere, насупротивъ, встрѣчу вести.

Entgegen gehen, kommen, obviare, occurſare, насупротивъ, встрѣчу кому итти. ſ. begegnen.

Entgegen halten, objicere, противо поставляти, противо полагати, держати противную сторону.

Entgegen lauffen, occurrere, противо тещи; насупротивъ кому бѣжати.

Entgegen liegen, objacere, противолежати.

Entgegen ſeyn, repugnare, противитися, сопротивлятися, противну быти. das iſt mir nicht entgegen, non diſplicet, сїе мнѣ непротивно, въ семъ противности нѣтъ.

Entgegen ſetzen, opponere, противо полагати, противо поставляти.

Entgegen ſtehen, obſiſtere, противо стояти: ſtellen, opponere, противо поставляти.

Entgegen tragen, offerre, подносити, приносити.

Entgehen, devitare, укрытися, уклонитися: уити, убѣжати, избѣгнути, избыти. dem man wol entgehen kan, evitabilis, уклонимый, избѣжный.

dem Unglück entgehen, declinare malum, избавитися отъ ѕлоключенїя; избыти, избѣгнути нещастїя.

Entgelt, merces, compenſatio, мзда, возмездїе, мздовоздаянїе. ohne Entgelt, gratis, туне, безмездно, безденежно.

Entgelten, luere, казнь понести, наказанїе страдати. пеню платити.

ich muß es entgelten, id mihi noxae cedit, сїе мнѣ къ убытку, клонится; отъ сего мнѣ изъянъ послѣдуетъ.

Enthalten, continere ſe, temperare ſibi a &c. воздержатися, удержавати себе, отъ чего.

ich kan mich nicht enthalten, imperare animo non poſſum, quin, немогу удержатися чтобъ не:

Enthaupten, decollare, обезглавити: главу отсѣщи, казнити.

Enthauptung, decollatio, обезглавленїе: казнь усѣченїемъ главы.

Entheiligen, profanare, violare, осквернити.

Entheiligung, profanatio, violatio, оскверненїе

Entkleiden, deveſtire, раздѣти; одежду, платїе сняти. ſ. ausziehen.

Entkommen, effugere, уити, убѣжати.

Entkräfften, einen, frangere aliquem, debilitare, мощь, силу, власть, у кого отняти: въ безсилїе кого привести, обезсилити.

Entlaſſen, dimittere, отпустити, свободна учинити.

Entlauffen, aufugere, effugere, убѣжати, збѣжати, избѣгнути. ſ. entgehen.

Entledigen, exonerare, выпорозните, изпразнити; отгнати отъ себе свободити, избавити. von der Sorg und Furcht entlediget werden, cura & metu relevari, избавитися отъ страха и печали.

Entlegen, remotus, отлученный, отдаленный, въ отдаленїи сущїи. ſ. abgelegen.

Entlegenheit, diſtantia, intervallum разстоянїе.

Entlehnen, mutuum rogare, мшелоимствовати, лихоимствовати; лихвою прибытка искати.

Entleiben, conſciſcere mortem, умертвити, смерть нанести. ſ. tödten.

Entrichten, ſ. bezahlen.

Entrinnen, ſ. entgehen.

Entrüſten, ſ. erzürnen.

Entſatz, ſuppetiae, помоществователное воиско, въ помощь присланное.

Entſetzung, ſtupor, perturbatio, ужасъ: изумленїе, смущенїе ума.

Entſetzlich, formidabilis, horrendus, ужасный, страшный. ſ. erſchröcklich,

Entſetzen, exhorreſcere, ужаснутися очемъ: издивитися: смутитися даже до ужаса.

eine Stadt entſetzen, urbem obſidione liberare, городъ отъ осады свободити.

Dienſts entſetzen, ſ. abſchaffen.

einen ſeiner Macht entſetzen, poteſtate aliquem expellere, власть у кого отняти; лишити власти кого.

Entſcheiden, decidere, разсмотрити, разсудити, опредѣлити.

Entſcheidung, deciſio dijudicatio, разсужденїе: опредѣленїе.

Entſchlaffen, obdormire, заснути: сномъ объяту быти.

wann einem die Glieder entſchlaffen, ſtupor membrorum, одрябнути. (яко нога одрябла.)

Entſchlagen ſich eines Dings, fugere, отбѣгати, отлытывати отъ какого дѣла.

Entſchlieſſen, conſtituere, decernere, опредѣлити, постановити: приговоромъ утвердити.

Entſchlieſſung, Entſchluß, ſententia, decretum, постановленїе, отпредѣленїе, приговоръ.

Entſchuldigen, excuſare, извинятися: весма невинна себе показати. оправдатися, очиститися.

Entſchuldigung, excuſatio, извиненїе, оправданїе, отчистка, выговорка. fürwenden, ſ. entſchuldigen.

Entſchütten, ſich eines Dings, re aliqua ſe exſolvere, высвободитися, избавитися, отбитися отъ чего.

Entſeelt, exanimatus, бездушный, мертвый, бездыханный.

Entſetzen, ſ. Entſatz.

Entſiegeln, reſignare, ſolvere epiſtolam, распечатати, отворити писмо, грамотку.

Entſtehen, oriri, родитися, народитися, произыти.

Entſpringen, enaſci, происходити; начало (рода) отъ кого вести. der Brunn entſpringt, fons prorumpit, источникъ происходитъ, истекаетъ, починается.

Entſchwimmen, natando evadere, выплыти, уплыти: плаванїемъ избавитися.

Entſinnen, ſich, reminiſci, воспомянути, въ память себѣ привести.

Entſproſſen, germinare, oriri, произрастати, возрастати, раждатися.

Entſproſſen, natus, oriundus, рожденный, родивыися, родомъ сущїи von vornehmen Geſchlecht, nobili genere natus, отъ благороднаго корене произшедыи, благоурожденный: дворянскїя породы.

Entübrigt, ſ. überhaben.

Entwachſen, opinione citius exoleſcere, перерасти: паче чаянїя переспѣти.

Entwapnen, dearmare, обезоружити, оружїе отняти.

Entweder, oder, aut aut, или, или.

Entwehnen, (von Kindern) a mammis disjungere, отъ грудеи, отъ титки отняти. (vom Vieh,) lacte depellere, (о скотѣ) отъ молока отняти, неприпущати къ титкѣ, недавати титки сосати.

das Kind iſt entwehnt, deſiit uberibus ali, младенецъ отсталъ отъ титки, отъ грудеи престалъ сосати.

Entweichen, ſecedere, уступити, отступити, уклонитися, уити, избѣгнути.

Entweyhen, exaugurare, taminare, осквернити, святои вещи скверну навести.

Entweyhung, profanatio, violatio, оскверненїе.

Entwenden, auferre, surripere, унести, украсти.

Entwendung, ablatio, furtum, украденїе, унесенїе, кража.

Entwerffen, delineare, назнаменити, начертити, просто изобразити, нарисовати.

Entwurff, ichnographia, adumbratio, первое, простое начертанїе, изображенїе, знаменка, рисунокъ.

Entwischen, effugere, изъ рукъ уити, убѣжати.

Entwohnen, desuescere, въ неупотребленїе прїити; выити изъ обычая. wann einer eines Dings entwohnt ist, desuetudo rei, неупотребленїе чего. entwöhnen, desuefacere, отставити обычаи, обыкновенїе вывести изъ обычая.

Entziehen, auferre, derogare, отставити, уничтожити. s. entwenden, sich entziehen, abstrahere se, отстати, отлучитися отъ чего, непрїобщатися.

Entzückung, ecstasis, stupor, изумленїе, изступленїе ума, ужасъ. entzückt, stupefactus, attonitus, ужасенъ; въ изумленїе, въ изступленїе ума въ ужасъ пришедыи, ужасомъ одержимыи.

Entzünden, inflammare возжещи, распалити, воспламенити. entzündet seyn, ardere, горѣти, палати.

Entzündung, inflammatio, возженїе, распаленїе, derselben wehren, reprimere, утолити, угасити.

Entzwey knallen, dissilire, dissultare, трѣснути; трѣскъ издати.

Entzwey brechen, diffringere, rumpi, сокрушити, разломити, переломити.

Entzwey reissen, discindere, перервати, раздрати.

Entzwey schneiden, dissecare, intercidere, разрѣзати, перерѣзати.

Entzwey spolten, diffindere, разщепити, расколоти.

Entzwey springen, dissilire, rumpi, разскочитися, расколотися, трѣснути.

Er, is, ipse, ille, онъ, тои.

Erachten, judicare, sentire, мнѣти, непщевати, думати, разумѣти, разсуждати. ist leicht zu erachten, facilis est conjectura, тутъ недолго думати, легко можно догадатися.

meines Erachtens, mea sententia, ut puto, по моему мнѣнїю; какъ я думаю, какъ мнѣ кажется.

Erarmen, s. arm werden, in Armuth gerathen.

Erb, haeres, наслѣдникъ. ein völliger, einiger, haeres ex asse, единыи, полныи всего наслѣдникъ. zur Helffte, ex dimidia parte, половинныи наслѣдникъ.

lachende Erben, haeredes, qui circa loculos & claves laeti ovantesque currunt, наслѣдники гуляки, моты.

zum Erben einsetzen, haeredem aliquem scribere, instituere, въ наслѣдство кого опредѣлити; наслѣдникомъ учинити утвердити, сотворити кого.

Erbschafft, haereditas, наслѣдїе, наслѣдство.

Erbschafft abtreten, haereditatem alicui transmittere, наслѣдство кому уступити.

eine grosse Erbschafft, haereditas opima, обилное, богатое, доволное, великое наслѣдство.

auf eine Erbschafft spannen, vulturis instar captare haereditatem, добиватися, домогатися наслѣдства.

die Erbschafft theilen, dividere patrimonium, дѣлити отеческое имѣнїе, наслѣдство.





die Erbschafft gantz allein bekommen, haeredem fieri ex asse, полное всѣхъ имѣнїи одержати наслѣдство.

die Erbschafft antreten, adire haereditatem, въ наслѣдство вступити; наслѣдство приняти.

um die Erbschafft stössig werden, de haereditate litem movere, ссоритися, ссору заводити о наслѣдствѣ.

Erben, haereditatem adire, наслѣдствовати; наслѣдство получати. наслѣдникомъ быти.

das habe ich geerbet, erblich bekommen, hoc habeo haereditate relictum, сїе мнѣ по наслѣдству досталося.

Erbfeind, hostis haereditarius, наслѣдственныи врагъ, супостатъ, непрїятель.

Erbherr, dominus haereditarius, наслѣдственныи господинъ.

Erbhuldigung, homagium, обязателство въ вѣрности, рукодаянїе.

Erbrecht, jus succendi ab intestato, право наслѣдства безъ завѣщанїя или духовнои.

Erbgut, haereditas, наслѣдїе, отеческое имѣнїе. ligendes, praedium, помѣстье, деревня, угодье.

Erbgrind, porrigo, ophiasis, струпїе на головѣ, короста.

Erblich, haereditarius, наслѣдныи. Kranckheit, contagium, прилипчивая болѣзнь.

Erbloß, exhaeres, наслѣдства лишенныи. machen, s. enterben.

Erbsünd, culpa originalis, грѣхъ первородныи, праотеческїи.

Erbtheil, patrimonium, наслѣдїе, наслѣдство, отеческое имѣнїе. antreten, succedere in opes paternas, наслѣдити отцовская имѣнїя.

Erbvereinigung, Verbrüderung, unio haereditaria, полюбовная въ наслѣдствѣ раздѣлка; согласныи договоръ о наслѣдствѣ.

Erbar, honestus, liberalis, decorus, честныи.

der Erbarkeit sich befleissen, sectari honestatem, къ благости, къ добротѣ прилѣплятися, еже благо и честно есть, снискивати.

Erbarkeit, honestas, decorum, благость, благолѣпїе, благопристоиность.

Erbarlich, honeste, decenter, caste, честно, благо, лѣпо, благопристоино.

Erbarmen, misereri, miserari aliquem, милосердовати о комъ: сжалитися надъ кѣмъ: сожалѣти о комъ: смиловатися.

Erbarmer, miserator, милостивецъ, сожалѣтель.

Erbarmung, miseratio, милосердїе, сожалѣнїе, умиленїе.

Erbärmlich, miserandus, miserabilis, помилованїя достоиныи, бѣдныи.

Erbauen, s. bauen.

Erbaulich, disciplinae aliis esse, другимъ въ наученїе, въ наукѣ быти, примѣромъ другимъ быти.

Erdbeben, s. erzittern.

Erbetteln, emendicare, выпросити, собирати.

Erbieten, erbietig seyn, s. anbieten.

Erbitten, precibus aliquem flectere, упросити, умолити кого: выпросити что у кого.

sich erbitten lassen, precibus flecti, склонитися на прошенїе: умолиму быти.

sich nicht erbitten lassen, inexorabilem esse, неумолиму; непреклонну на прошенїе быти.

Erbittern, exulcerare, прогнѣвити, раздражити,

дражити, вь сердце, на гнѣвь привести.

**Erbittert seyn**, ira exacui, гнѣвомь распалитися, прогнѣватися, осердитися. **auf einen hefftig**, magno odio in aliquem ferri, весма возненавидѣти кого: крайнюю возимѣти на кого ненависть.

**Erblassen**, exalbescere, pallescere, поблѣднѣти.

**Erblaßt**, pallidus, exsanguis, блѣдыи, поблѣднѣлыи.

**Erbleichen**, s. erblassen.

**Erblicken**, conspicere, зрѣти, созерцати, соглядати.

**Erbrechen, sich**, vomere, блевати, выблевати, изблевати. **einen Brieff**, resignare, распечатати.

**Erbsen**, pisum, горохь.

**Erbsenzehler**, cuminisector, скупыи, s. geitzig.

**Erbsünd**, peccatum originale, грѣхь первородныи, праотеческїи.

**Ercker**, pergula, переходы, крылцо. **Erckerlein**, rostrum, перила.

**Erde, Erdreich**, terra, humus, tellus, земля.

**zur Erde bestatten**, s. begraben.

**wieder zur Erden werden**, in terram reverti, вь землю обратитися.

**zur Erden werffen**, prosternere, projicere, на землю повалити, бросити; ударити о землю.

**aus Erden gemacht**, terreus, testaceus, земныи, земляныи, глиняныи. **dergleichen Geschirr**, fictilia, глиняная посуда.

**Erdapffel**, rapum, рѣпа.

**Erdbeer**, fragum, земляница ягода. **Kraut**, fragaria, земляничная трава.

**Erdbeben**, motus terrae, трясенїе, трусь земли.

**Erdboden**, humus, tellus, земля, кругь земныи, селенная.

**Erdenge**, isthmus, узкая земля между двѣма морями.

**Erdenkloß**, gleba, глыба, толща: бразда земли. **voll Erdklösse**, glebosus, глыбоватыи, глыбистыи.

**Erden-Kreiß**, orbis terrarum, кругь земныи, селенная.

**Erdfall**, labes, провалина земли, провалъ.

**Erdfarb**, pullus, вороныи, карїи, темныи, земленыи цвѣть.

**Erdfloh**, thryps, червь земляныи, изьядающїи подьядающїи коренїя плодовь.

**Erdgewächs**, herba, planta, злакь, трава: былїе травное, плодь земныи.

**Erdhäufflein**, grumus, бугорокь, кочка.

**Erdkugel**, globus terrae, кругь земныи.

**Erdmesserey**, geometria, землемѣрїе, геометрїа. **Erdmesser**, geometra, землемѣрець.

**Erdnuß**, terrae glandes, земляные орѣхи, желуди.

**Erdschwamm**, fungus, tuber, грибь, груздь.

**Erdschwefel, Erdhartz**, bitumen, клеи.

**Erdscholle**, gleba, grumus, глыба, толща земли.

**Erd-Strich**, zona, clima, regio, страна, климать: земная черта.

**Erdwurm**, lumbricus, глисть, червь земленыи.

**Erdbeschreiben**, orbem describere, землю описати.

**Erdbeschreiber**, Geographus, земле описатель.

**Erdbeschreibung**, Geographia, землеописанїе.

**Erdacht**, excogitatus, commentitius, вымышленыи, выгаданыи, притворныи, мнимыи.

**Erdencken**, excogitare, fingere, вымишляти, выдумывати, выгадывати.





**gleich etwas erdencken können**, multum habere ingenii ad fingendum, смышлену, достаточну быти на выгады, на выдумку.

**Erdichten**, fingere, comminisci, выдумывати, вымышляти.

**Erdichtet**, fictus, simulatus, fabulosus, вымышленыи, выдуманыи: притворныи.

**Erdichtung**, fictio, вымысль, выгадь, выдумка: притворь.

**Erdrosseln**, s. ertresseln.

**Erdulten**, tolerare, стерпѣти, терпѣти.

**Ereifern, sich**, ardere zelo, палати ревностїю. s. sich erzürnen.

**Ereilen**, assequi, догнати, достигнути.

**Ereignen**, obvenire, accidere, случитися, достатися.

**Ererben**, id mihi obvenit haereditate, сїе мнѣ по наслѣдству досталося: наслѣдити, наслѣдствовати. **das ist ererbt**, hoc est haereditate relictum, сїе есть наслѣдственное, по духовнои оставлено.

**Ererbt**, haereditarius, наслѣдныи, наслѣдственныи.

**Erfahren**, gnarus, expertus, peritus, искусныи, знающїи, свѣдомыи, знатокь.

**Erfahrenheit**, peritia, usus rerum, experientia, искуство, знанїе.

**Erfahrner Mann**, in omni fortunae alea exercitatus, искусныи человѣкь; бывалщина, прошлець.

**Erfahrung**, experientia, usus, искуство: вѣжество, знанїе.

**aus der Erfahrung haben**, deprehendere experimentis, ex usu habere: experientia esse edoctum, искусомь знати, дознати. **in Erfahrung bringen**, s. erfahren.

**Erfahren**, experiri, comperire, искуситися, уразумѣти, увѣдати, доискатися.

**Erfinden**, excogitare, invenire, изобрѣсти выдумати, выгадати.

**Erfindung**, inventio, excogitatio, изобрѣтенїе, вымысль, выдумка: вымышленїе.

**Erfinder**, autor, inventor, изобрѣтатель: начинатель, вымыслитель.

**Erfischen**, expiscari, рыбу выловити, выудити; вывѣдати.

**Erfolgen**, sequi, contingere, слѣдовати, послѣдовати.

**Erfolg, der**, sequela, consequentia, sequens tempus, послѣдованїе.

**Erfordern, etwas**, postulare, требовати, просити.

**Erforschen**, examinare, explorare, выпытывати, выспрашивати, вывѣдывати.

**Erforscher**, indagator, inquisitor, выпытчикь, выспрашиватель.

**Erforschung**, inquisitio, indagatio, выспрашиванїе, выпытыванїе.

**Erfragen**, interrogando exquirere, вопрошая вывѣдати: выспросити.

**Erfreuen, einen**, perfundere animum alicujus laetitia, увеселити, обрадовати кого.

**hoch einen erfreuen**, magnum gaudii cumulum alicui afferre, великую кому принести радость.

**sich sehr erfreuen**, gaudio triumphare, веселитися, радоватися.

**heimlich erfreut seyn**, gaudere in sinu, вь таинѣ, таикомь, отаи веселитися, радоватися: самому про себя веселу быти.

**Erfreulich**, gratus, jucundus, милыи; прїятныи, нравныи, любыи, веселыи.

**Erfrieren**, adstringi frigore, озябнути, замерзнути.

**Erfrischen**, recreare, reficere, прохладити, возвеселити, упокоити.

Erfüllen, implere, наполнити, исполнити, удоволствовати; насытити, совершити. -ung, conſummatio, complementum, expletio, исполненїе: удоволствїе: совершенїе, окончанїе.

Ergänzen, ſupplere, integrare, дополнити, приполнити, наполнити, починити.

Ergänzung, integratio, ſupplementum, дополненїе: починка, въ цѣлоприведенїе.

Ergeben, dedere, здати, отдати.

sich dem Feind ergeben, deditionem facere, здатися, здачу учинити, отдатися непрїятелю.

sich darein ergeben, obſequi, concedere, повиноватися, въ руки отдатися, покоритися.

es wird sich ergeben, exitus docebit, конецъ покажетъ.

Ergeben, devotus, deditus. вдавыйся, einem ergeben seyn, adhaerere alicui, со всѣмъ отдатися кому.

Ergebung, deditio, dicatio, здача, врученїе.

Ergebig, ſufficiens, доволный.

Ergehen, ſuccedere, procedere, случитися: прилучитися, послѣдовати, поступати.

so ists ergangen, ita res geſta eſt, такъ случилося, такъ здѣлалося.

es ist ihm übel darob ergangen, dum fidelis eſſe voluit, male multatus eſt, весма плохо, худо надъ нимъ здѣлалося.

Ergiebig, ſ. ergebig.

Ergiessen, sich, inundare, разлитися.

Ergiessung, diffuſio, inundatio, разлитїе, водополь.

Ergötzen, recreare, reficere, утѣшити, усладити, увеселити, прохладити.

sich an etwas ergötzen, gaudere re aliqua, утѣшитися, возвеселитися, возрадоватися о чемъ: радость отъ чего возымѣти.

seines Leyds ergötzet werden, dolore ſuo levari, отъ скорби, отъ печали въ радость прїити, печаль свою преложити на радость.

Ergötzlich, amoenus, voluptuoſus, сладостный, веселый, утѣшный: радостный, забавный.

Ergötzung, Ergötzlichkeit, recreatio, delectatio, утѣха, веселїе, забава, радость, прохлада, увеселенїе.

Ergreiffen, prehendere, capere, взяти, ухватити, захватити.

einen ob frischer That ergreiffen, alicujus flagitium comprehendere, застати кого въ ѕлочинїи: поимати въ ѕлодѣиствѣ.

Ergrimmen, ira exacerbari, гнѣвомъ, ростїю распалитися: разъяритися, прогнѣватися, огорчитися.

Ergrimmt, ira incenſus, разгнѣвавыися, гнѣвомъ распаленны, ярый, яростный.

Ergründen, perveſtigare, испытати, изслѣдовати, вывѣдати. die Tieffe eines Wassers, experiri fundum, испытати провѣдати глубину воды; дна.

Erhaben, ſ. hoch.

Erhalten, ſervare, tueri, защищати, хранити, соблюдати. ernehren, alere ſuſtentare, питати, кормити, пищу подавати. erhalten an etwas, ſuſtinere ſe a lapſu, удержатися отъ поползновенїя.

Erhalter, conſervator, содержатель, блюститель, хранитель, кормилецъ, питатель.

Erhaltung, conſervatio, сохраненїе, охраненїе, соблюденїе, питанїе, содержанїе.

Erhalterin, conſervatrix, хранителница, блюстителница.

Erhandeln, mercari, купити, за денги получити.





Erhangen, laqueo ſuffocari, удавитися, задавитися.

Erhärten, obdureſcere ad rem, достати, получити, воспрїяти.

Erhaschen, eripere, comprehendere, поимати, ухватити.

Erheben, tollere, promovere, возвысити, подняти къ верху. es erhebt sich ein Sturm, Ungewitter, tempeſtas oritur, погода встаетъ, поднимается. ſ. entſtehen.

Geld erheben, accipere nummos, pecuniam, денги брати.

sich erheben, ſ. stolz seyn.

sich über einen erheben, aliquem contemnere, величатися, чванитися надъ кѣмъ; презирати кого.

einen hoch erheben, ſummis laudibus ferre, выхваляти; безъ мѣры хвалити: до Небесъ хвалами возносити кого.

Erhebung, elevatio, возвышенїе, подвышенїе, произведенїе.

Erhebliche Ursach, ratio gravis, ſontica, благословная, праведная, правилная вина.

Erhellen, patere, ясну, явну, явственну, отверсту, открыту быти.

Erhencken, sich, laqueo ſe ſtrangulare, повѣсити: удавитися, обвѣситися, повѣситися: самому насебе руки подняти, положити.

Erhitzen, inflammare, разжещи, распалити. seyn, aeſtuare, разжещися, распалитися, разгорѣтися. werden, ferveſcere, яростїю, гнѣвомъ распалену быти: вспламенитися. ſ. Zorn.

Erhöhen, exaltare, elevare, возвысити, вознести, возвеличити.

Erhöhung, exaltatio, возвышенїе, возвеличенїе.

Erhobene Arbeit, an Bechern, Geschirren, opera ſigillaria, сосуды, вещи чеканныя работы.

Erholen, sich wieder, ſe paululum reficere, отпочити, отдохнути, укрѣпитися. sich Raths erholen, conſilium petere ab aliquo, совѣта отъ кого просити; совѣтовѣтоватися съ кѣмъ. ſ. um Rath fragen.

Erhören, audire, слушати, выслушати, внимателно послушати.

es ist nicht erhört, vix fando auditum, сїе неслыхано: неслыхать про это: неслыханное дѣло.

eines Bitten nicht erhören, repudiare alicujus obſecrationem, неуслушати моленїя чїего, презрѣти прошенїе чїе, неприклонити уха къ просбѣ чїеи. ſ. bitten umsonst.

Erhungern, fame perire, съ голоду умерти, гладомъ истаяти, изчезнути. ſ. Hungers sterben.

Erjagen, aſſequi, достигнути, догнати, нагнати.

Erinnern, ſ. ermahnen.

einen eines Dings erinnern, cogitationem alicui de re injicere, припомнити, въ память привести что кому.

sich erinnern, meminiſſe, recordari, памятовати о чемъ: въ памяти что имѣти: вспамятовати что.

Erinnerlich, cujus ſubit memoria, памятный, незабвенный. ist mir noch wohl, nondum excidit memoria, еще изъ памяти невышло; твердо о семъ помню: свѣжая еще сего память есть.

Erinnerung, recordatio, monitum, память, памятованїе, воспомянутїе: увѣщанїе.

Erkalten, algeſcere, зябнути, обзябати: sich erkälten, deſrigeſcere, простудитися.

Erkauffen, emere, купити, покупати; купечествовати, куплю творити, закупити, выкупити.

Erkennen, agnoſcere, познати, вѣдати, разумѣти, уразумѣти, узнати.

gerichtlich erkennen, decernere, разсмотрѣти, разсудити, опредѣлити.

zu erkennen geben, perſpicuum facere, ſignificare, изъяснити, вразумително сотворити: открыти, истолковати: высказати.

Erkänntnüß, notitia, agnitio, знанїе, вѣдѣнїе, разумѣнїе, познанїе.

Erkänntlich, gratus, благодарныи, помнящїи благодѣянїе.

erkänntlich gegen einem ſeyn, gratiam alicui referre, возблагодарити кому, благодаренїе воздати, добромъ кому отслужити, благодарну быти.

Erkieſen, ſ. erwählen.

Erklären, enucleare, изъяснити, объяснити, изъявити, ясно, свѣтло сотворити: истолковати, протолковати, толкъ, изъясненїе на что дати, учинити.

Erklärung, declaratio, explicatio, изъясненїе, изъявленїе, истолкованїе, изложенїе.

Erklingen, perſonare, звѣнѣти.

Erkühlen, refrigerare, refrigeſcere, устудити, простудити. застынути, простудитися, прохолонути.

Erkühlung, refrigeratio, устуженїе, простуженїе.

Erkühnen, audere, дерзати, смѣти, смѣлствовати.

Erkrancken, morbo graviſſimo opprimi, въ тяжкои болѣзни лѣжати, тяжко недуговати, болѣти. ſ. kranck werden, in Kranckheit fallen.

Erkundigen, explorare, вывѣдывати; выпытывати. ſ. Erforſchen.

Erlangen, adipiſci, obtinere, получити, одержати, воспрїяти: достати, выпросити.

Erlangung, impetratio, полученїе, воспрїятїе. умоленїе.

Erlängern, prolongare, proferre, продолжити, вдоль протянути, распростерти.

Erlaſſen, dimittere, remittere, отпустити, оставити, простити.

Erlaſſung, dimiſſio, remiſſio, отпущенїе, оставленїе. der Straffe, impunitas, прощенїе пени, штрафа. der Schuld, venia delicti, отпущенїе согрѣшенїя.

Erlaß-Jahr, annus libertatis, годъ свободы, прощенїя: лѣто свобожденїя, искупленїя.

Erlauben, concedere, permittere, позволити, призволити, дати волю.

Erlaubt, conceſſus, permiſſus, licitus, позволенїе, призволенїе, воля. ſeyn, licere, позволену, невозбранну соизволену быти.

Erlaubnüß, conceſſio, venia, licentia, poteſtas, copia, соизволенїе, произволенїе, свобода, воля, позволенїе.

Erlaubnüß bekommen, licentiam obtinere, позволенїе взяти: свободу, волю на что получити.

mit Erlaubnüß zu reden, ſit venia dicto, съ позволенїемъ рещи, сказати.

Erlauffen, curriculo aſſequi, бѣгомъ, погонею догнати, достигнути.

Erläutern, illuſtrare, изъяснити, истолковати изъявити.

Erläuterung, ſ. Erklärung.

Erleben, vivum pervenire ad id tempus, дожити, Freude an einem erleben, laetitiam capere ex aliquo, обрадоватися чѣмъ, радость отъ чего получити.

er hat viel Enckel erlebt, multi ei nati ſunt nepotes, онъ много внучатъ имѣетъ.

ich will GOttes Rache an dir erleben, vivus adhuc divinam in te videbo vindictam, еще при животѣ моемъ увижу на тебѣ отмщенїе божїе.

man wird wenig Gutes an ihm erleben, bonum illum fore vix credidero, не мню, не надѣюся чтобъ онъ добръ былъ: отъ него добра нѣчего надѣятися.

Erledigen, ſ. entledigen.

Erlegen, ſ. bezahlen. den Feind, hoſtem profligare, непрїятеля побѣдити; збити; одолѣти, поразити.

Erleichtern, levare, mitigare, minuere, облегчити, легкость подати, уменшити труда.

Erleichterung, levatio, detractio moleſtiae, облегченїе, умаленїе, ослабленїе.

Erleiden, ſ. leiden.

Erlernen, diſcere, научитися, изъучити, выучити, перенять, уразумѣти.

Erleuchten, illuſtrare, illuminare, просвѣтити, освѣтити, осїяти. -tung, illuminatio, просвѣщенїе, освященїе.

Erliegen, defatigari, ſuccumbere, утрудитися, утомитися, ослабѣти.

ein Ding nicht auf ſich erliegen laſſen, injuriam a ſe amoliri, выправитися, очиститися въ какомъ дѣлѣ, свorотити съ себе наносные рѣчи, оправдатися.

unter den Schmertzen erliegen, ſuccumbere doloribus, въ тяжкую, несносную болѣзнь впасти: тяжкою болѣзнїю одержиму быти.

Erlinbaum, alnus, ольха дерево.

Erlinholtz, lignum alneum, ольховые поленья, плахи.

Erlogen, quod fictum, fabuloſum eſt, солгано.

Erlöſen, redimere, liberare, выкупити, искупити, высвободити, выручити, избавити: спасти.

Erlöſer, redemtor, Servator, Salvator, искупитель, избавитель, Спаситель свободитель.

Erlöſung, redemtio, liberatio, избавленїе, спасенїе, свобожденїе.

Erlöſchen, extingui, погаснути, угаснути.

Erluſtigen, delectare, усладити, увеселити, утѣшити. erfreuen, animum relaxare, возвеселити, обрадовати, ſich an etwas erluſtigen, erluſtiren, mire aliqua re delectari, recreari, довольно чѣмъ забавитися, усладитися, поселитися.

Ermahnen, hortari, monere, увѣщати, совѣтовати, совѣтъ подавати, склонити, на что совѣтомъ, увѣщанїемъ.

Ermahnung, hortatio, hortatus, увѣщанїе, присовѣтованїе.

eines Ermahnung folgen, alicujus monitis eſſe apprime obſequentem, слушати чїего увѣщанїя, повинутися чїему совѣту.

Ermangeln, deeſſe, deſiderari, недоставати, оскудѣвати, въ недостаткѣ являтися.

ich will an nichts ermangeln laſſen, non deero officio, во всемъ удоволствую, непокажу нивчемъ недостатка, ничего непремину, непропущу.

Ermangelung, defectus, оскудѣнїе, недостатокъ, лишенїе.

Ermannen, ſich, colligere ſe, оправитися, ободритися. ſ. erhohlen.

Ermel, manica, рукавъ. mit Ermeln gemacht, manicatus, съ рукавами зделаный.
aus dem Ermel schütteln, opus aliquod festinare, поспѣшити въ дѣлѣ, спѣшно что здѣлати, учинити.
einem den Ermel zerreissen, scindere penulum, рукава оборвати, разодрати.
einem etwas auf den Ermel hefften, affigere alicui crimen, вину на кого возложити, бѣду затѣяти, оклеветати.
Ermessen, ponderare, развѣсити, размѣряти. s. bedencken.
bey sich ermessen, suo animo permetiri, по своему уму, разсужденїю, по своей мысли учинити, ни скѣмъ несовѣтуяся здѣлати, на своемъ поставити.
Ermorden, trucidare, убити, умертвити, живота лишити, усѣщи.
sich selbst ermorden, mortem sibi consciscere, manus sibi ipsi inferre, самаго себе умертвити, самому себѣ убїицею быти. s. umbringen.
Ermordung, trucidatio, убїенїе, умерщвленїе.
Ermüden, s. müd werden, müd machen.
Ermüdet, fessus, lassus, утрудившися, ослабѣлый отъ пути.
Ermuntern, excitare, возбудитися: сонъ оттрясти, лѣность отринути. s. aufmuntern.
Ernte, messis, жатва, жниво. eine reiche Ernte, seges uberrimis crebrisque spicis, обилная жатва, угобженїе нивы, хлѣбородїе. schlechte Ernte, proventus sterilis, недородъ хлѣба, безхлѣбица.
Haber-Ernte, messis avenacea, время, пора жнива овсянаго. Gersten-Ernte, hordeacea messis, время жатвы ячменя.
Ernten, messem facere, жати, пожинати.

Ernehren, alere, enutrire, кормити, питати, выкормити. s. nehren.
Ernehrer, altor, nutritius, питатель, пѣстунъ.
Ernennen, nominare, наименовати; назвати.
Ernennung, nuncupatio, наименованїе, названїе.
Erneuren, renovare, instaurare, обновити, возновити. den Schmertz refricare dolorem, болѣзнь возновити, возбудити.
Erneurung, renovatio, instauratio, обновленїе, возновленїе.
Erniedrigen, reddere aliquem humilem & demissum, понизити, смирити кого, рога кому сломити.
sich erniedrigen, s. demütigen.
Erniedrigung, demissio, humiliatio, смиренїе, уничиженїе.
Ernst, severitas, постоянство, свирѣпство, грубая поступка. s. Fleiß.
in Ernst, serio, дѣльно, безъ шутокъ, въ правду.
für Ernst aufnehmen, in serium vertere, не въ шутки приняти: въ дѣло, въ правду поставити.
Ernst brauchen, severitatem adhibere, свирѣпа, груба, чрезъ мѣру себе показати, умничати, постоянствовати.
Ernst seyn lassen in etwas, operi ardenter instare, всеприлѣжно, неотложно дѣлати.
einem den Ernst zeigen, agere cum aliquo austere, свирѣпо, грубо съ кѣмъ поступати. s. Ernst gebrauchen.
es ist kein rechter Ernst da, sine studio & ardore mentis agitur, неприлѣжно, слабо, въ сколзь сїе дѣлается, нерадливо, по конецъ рукъ творится.





Ernstlich, serius, serio, постоянный, чинный, правдивый, нешутливый, преимущественный: прилѣжно, постоянно, безъ шутокъ, сурово, свирѣпо, жестоко, дѣлно. -aussehen, severitatem prae se ferre, величава, черезъ чуръ постоянна, себе показывати.
Ernsthafftig, severus, tristis, свирѣпообразный, медвѣжїй взглядъ имущїй, безмѣрное постоянство въ себѣ являющїй, на три сажени въ землю видящїй.
Ernsthafftigkeit, severitas, величавое преимущество, свирѣпообразїе, безмѣрное постоянство.
Erobern, expugnare, взяти, боемъ, достати, завоевати.
Eroberung, expugnatio, доставанїе, взятїе, завоеванїе.
Eröffnen, aperire, retegere, manifestare, открыти, отверсти, явно сотворити, объявити, разславити. s. offenbahren.
Eröffnung, patefactio, открытїе, отверстїе, объявленїе.
Erörtern, decidere, изреченїе утвердити, отпредѣленїе, учинити, приговоръ заключити, приговорити.
Erörterung, sententia, decisio, изрѣченїе, приговоръ, опредѣленїе.
Erpicht, seyn auf etwas, cupiditate rei flagrare, желателну чего, склонну къ чему, лакому до чего быти, склонность, охоту къ чему имѣти.
Erpressen, extorquere, отняти, силою взяти, вымучити.
Erquicken, reficere, refocillare, упокоити, прохладити, усладити.
Erquickung, refectio, recreatio, упокоенїе, прохлажденїе.
Errathen, divinare, угадывати, догадыватися, домысломъ, догадами постизати.
es nicht errathen können, oedipo conjectore opus habere, немощи догадатися, угадати. recht errathen, argute conjicere, прямо, подлинно угадати.
kanst du es errathen, dic. &c. et eris mihi magnus apollo, угадаешли.
du hasts errathen, rem acu tetigisti, такъ, подлинно, прямо угадалъ ты.
er hats nicht errathen, opinio eum in hoc fefellit, обманулся онъ въ томъ.
es ist leicht zu errathen, facilis est conjectura, не трудно догадатися, легко можно сїе угадати.
Erregen, movere, ciere, irritare, возбуждати, воздвизати, поощряти, поджигати, распаляти. Krieg erregen, bellum conflare, воину начинати, поднимати.
Erretten, liberare, избавити, выручити, высвободити.
Erreichen, assequi, достигнути, постигнути, коснутися, поняти, угадати.
Errichten, s. aufrichten.
Erringen, multo sudore & labore aliquid consequi, многимъ трудомъ что снискати, прїобрѣсти, получити.
Erreiten, equitando assequi, конемъ, на конѣ, верхомъ догнати.
Erröthen, erubescere, стыдитися, краснѣтися.
Ersättigen, s. sättigen.
Ersatz, s. Ersetzung, thun wegen des Schadens, satisfacere alicui de injuriis, воздати, довлесотворити кому за учиненныя обиды.
Ersauffen, aquis mergi, утонути, погрязнути въ водѣ, потонути.
Ersäuffen, aquis suffocare, утопити, потопити.

Erſaugen, exhaurire, изъчерпати, вычерпати.
Erſchaben, corradere, оскоблити.
Erſchaffen, creare, сотворити, здѣлати, учинити, создати.
Erſchaffung, creatio, созданіе.
Erſchallen, perſonare, возшумѣти, возгласити, воззвѣнѣти. es wird weit und breit erſchallen, longe lateque vagabitur rumor, повсюду вѣдомость разгласится, слухъ пронесется.
Erſcheinen, apparere, зриму, видиму быти. im Schlaff, videri per quietem, во снѣ показатися, явитися, видѣтися.
Erſcheinung, apparitio, viſio, видѣніе, явленіе, призракъ.
Erſchieſſen, exploſi ſclopeti ſe glande ſternere, застрѣлитися.
Erſchlagen, trucidare, убити, умертвити, смерти предати.
Erſchleichen, obrepere, ползкомъ, таинымъ образомъ подоити, подкрастися.
Erſchnappen, intercipere, перехватити, отняти, отбити.
Erſchöpffen, exhaurire, изчерпати, вычерпати, выпорожнити.
einen Brunnen erſchöpffen, puteo animam intertrahere, колодезь до суха вычерпати.
Erſchröcken, einen, terrere, устрашити, ужасити, испужати, переполошити, страхъ вложити, навести.
ob etwas erſchrecken, abhorrere, perturbari, устрашитися, ужаснутися, испужатися, убоятися, страхомъ объяту быти, трепетати, дрожати, отъ страха содрагатися.
Erſchröcklich, horrendus, terribilis, страшныи, ужасныи.
Erſchrocken, perculſus, territus, obſtupefactus, устрашенъ, испужанъ, страхомъ обьятъ, трепетенъ.
Erſchütten, concutere, сотрясти, поколебати.
ſich über etwas erſchütten, ſuper re aliqua toto corpore concuti, дрожати, трястися надъ чѣмъ.
Erſchütteln, agitare, conquaſſare, ударяти, толкати, разбивати, сокрушати.
Erſchwingen, ſuſtinere ſumtum, доволну, достаточну быти къ содержанію иждивеніи, имѣти что харчити.
Erſehen, pervidere, усмотрити, провидѣти, проразумѣти. einen erſehen, conſpicere, взирати на кого, узрѣти, усмотрити, углядѣти кого. hieraus kan mans erſehen, ex hoc patet, отъ сего явствуется. по сему явно. отъ сего уразумѣти, припознати можно.
Erſeufftzen, ſ. ſeufftzen.
Erſetzen, ſ. erſtatten.
einen Dienſt erſetzen, vacantes officii partes alii committere, на упалое мѣсто, въ чинъ, въ службу кого поставити, службу или чинъ. другому вручити.
Erſetzung, ſupplementum, compenſatio, приполненіе, награжденіе.
Erſinnen, excogitare, invenire, доразумѣтися, домыслитися, изобрѣсти, дознатися, вымыслити.
Erſinnlich, einem alle erſinnliche Ehre anthun, quemvis honorem alicui habere, всякое почтеніе кому творити, воздавати, всѣми образы почитати кого.
Erſoffen ſeyn in Laſtern, vitiis immergi, углѣбати, погрязати, валятися въ ѕлочиніяхъ, въ ѕлонравіи пребывати.
Erſogen, exhauſtus, болѣзнію истомленъ, удрученъ, источенъ.



Erſparen, compendifacere, поменше росходу держати, умѣренно жити.
an ſeinem Maul erſparen, genium ſuum defraudare, про себе, для своего брюха жалѣти, для себе неуболити.
die Zeit erſparen, agere compendium temporis, щадѣти времяни.
Erſprießlich, cumulatus, ſalubris, потребныи, полезныи, щедрыи. ſ. zuträglich, dienlich.
Erſt, demum, таже, теперь, не давно, теперлише.
Erſtärcken, confirmare, превозмогати, утвердитися въ силахъ, силну быти.
erſtärckt, confirmatus, силныи, крѣпкіи.
Erſtarren, rigeſcere, затвердѣти, ожестѣти, отерпнути.
in der Boßheit erſtarren, in malitia ſe obfirmare, ожестѣти ѕлобою, окаменѣти въ ѕлобѣ.
Erſtarrt, ſtupidus, отвердѣлыи, ожестѣлыи, окрѣплыи.
Erſtatten, refundere, возвратити, воздати, надѣлити, наградити.
Schaden erſtatten, detrimentum reconcinnare, убытки возвратити.
Erſtattung, compenſatio, reſtitutio, reparatio, возвращеніе, воздаяніе, возставленіе, награжденіе, надѣленіе.
Erſtaunen, ſtupere, inhorreſcere, ужасатися, изумлятися.
Erſtaunet, conſternatus, ужасомъ обьятъ, изумленъ.
Erſter, primus, princeps, первыи, началныи.
Erſtemal, primum, во первыхъ, въ началѣ.
das Erſtemal geht hin, bis peccare non licet, за первыи грѣхъ ни казнятъ ни вѣшаютъ.
Erſtlich, primo, primum, первѣе, во первыхъ.



Erſtechen, enſe perimere, transfodere, заколоти, проколоти, пробости шпагою. erſtochen werden, ferro interire, шпагою заколоту быти.
Erſteigen, conſcendere, взыти, взоити на стѣну.
Erſterben ob etwas, immori alicui rei, умирати надъ чемъ, умирати въ чемъ.
Erſtgebohren, primogenitus, первородныи.
Erſticken, ſuffocari, удушитися, задавитися.
Erſtickung, ſuffocatio, ſtrangulatio, удушеніе, задавленіе.
Erſtling, primitiae, первородное, первыи плодъ, овощь.
Erſtrecken, ſich weit, longe lateque ſe pandere, разширитися, распространитися. in die Höhe, aſſurgere, въ высоту подниятися, возвыситися.
Erſtummen, muteſcere, нѣмѣти, нѣму быти, молчати. =met, elinguis, нѣмыи, глупыи, безъязычныи.
Erſtuncken und erlogen, putidum mendacium, скаредная лжа, явная мерзская ложь.
Erſuchen, einen, ab aliquo petere, просити у кого что, просити кого о чемъ. ſ. begehren, um etwas erſucht werden, aliquid rogari, прошену, просиму быти отъ кого.
Ertappen, deprehendere, поимати, догнати. ſich laſſen, ſui facere poteſtatem, дать себе поимати, доброволно отдатися.
Ertheilen, praebere, porrigere, удѣлити, дати, подати.
Ertragen, ferre ſuſtinere, терпѣти, претерпѣвати, нести. (nutzen) uſui eſſe, въ ползу, къ потребѣ, на потребу, на пользу быти.
es mag die Koſten nicht ertragen,

ſumtus excedit commodum, болше недостатку, неже прибыли.

er kan die Laſt nicht ertragen, non eſt oneri ferendo, неможетъ сего снести: небудетъ его столько.

Erträglich, tolerabilis, tractabilis, кроткїи, сносныи, смирныи.

Erträncken, ſubmergere, утопити, упоити, запоити.

Ertroßlen, ſtrangulare, задавити. удавити. ſ. erwürgen.

Erübrigen, ſ. verſparen, erübrigt werden, ſuperfieri, reſiduum eſſe, остатися, въ остаткахъ быти.

Erwachen, evigilare, пробудитися, возбудитися, встати отъ сна.

Erwachſen, adoleſcere, подрасти, вырасти, въ пору прїити, возмужати, въ мужество прїити.

Erwärmen, fovere, согрѣти, нагрѣти. ſ. warm machen.

Erwarmen, calefieri, согрѣтися, нагрѣтися.

Erwarten, operiri, expectare, дожидатися, чаяти, ждати.

Erwecken, ciere, excitare, побуждати, поощряти.

aus dem Schlaff erwecken, excitare dormientem, разбудити сящаго, возбудити отъ сна.

Erwegen, ſich des Lebens, metuere de vita, боятися, страхъ имѣти о животѣ.

Erwegen, bedencken, perpendere, разсуждати, размышляти: разсмотряти, думати.

bey ſich ſelbſt wohl erwegen, agitare mente, самому въ своемъ умѣ разсуждати: самому въ себѣ размышляти: умомъ своимъ испытывати, домышлятися.

Erwegung, penſitatio, conſideratio, разсужденїе, размышленїе.

Erwehlen, eligere, избирати, выбирати.

Erwehlung, electio, избранїе.

Erwehnen, commemorare, вспомнити, вспамятовати, воспомянути о чемъ.

Erwehnung, mentio, памятствованїе, припамятованїе, воспомянутїе.

Erwehren, propulſare injuriam, ictum, periculum, защитится, оборонитися: не давати себе въ обиду: выбитися, отбитися.

Erweichen, emollire, умягчити, склонити сердце чїе. ſ. erbitten.

Erweichende Artzneyen, medicamenta emollientia, лекарства умягчателная.

Erweiſen, oſtendere, exhibere, praeſtare, показати, изъявити, доказати, объявити, засвидѣтелствовати, свидѣтелеи на очи поставити. ſ. Beweiß.

Erweißlich, probabilis, доказателныи, удобозасвидѣтелствуемыи.

Erweitern, ampliare, prolatare, разширити, распространити.

Erweiterung, ampliatio, amplificatio, разширенїе, распространенїе.

Erwerben, parare, quaerere, испросити, упросити, выпросити, получити.

Erwiedern, compenſare, возблагодарити: благодѣянїемъ воздати, заплатити, отслужити. ſ. vergelten.

Erwinden laſſen an nichts, nihil ſtudii & officii praetermittere, всемѣрно званїе свое исполнити, ничтоже отъ должности своея преминути, оставити.

Erwiſchen, deprehendere, arripere, получити: поимати, ухватити, восхитити.

Erwünſcht, optatus, желаемыи, вожделѣнныи, превожделѣнныи.

Erwürgen, occidere, задавити, удавити.

Ertz, aes, мѣдь и руда всякая. graben, hauen, eruere, effodere, мѣдь или руду



копати. mit Ertz beſchlagen, aeratus, мѣдїю обитыи. Ertz-Ader, vena metallica, жила мѣдная, рудная.

Ertzbetrüger, totus ex fraude factus, великїи обманщикъ: прелукавыи человѣкъ, которому ни въ чемъ нельзя вѣрить.

Ertz-Biſchoff, Archiepiſcopus, Архїепископъ.

Ertzböſwicht, homo omnium ſcelerum notis inſignis, ѕлоначалникъ: всеѕлѣишїи человѣкъ.

Ertzbub, ſ. Ertzböſwicht.

Ertzdieb, trifur, превеликїи воръ.

Ertzengel, archangelus, Архангелъ.

Ertzfeind, hoſtis haereditarius, вѣчныи главныи непрїятель.

Ertz-Hertzog, Archidux, Архидукъ: (Эрцъ-Герцогъ.) -thum, archiducatus, Архидукатство.

Ertzgang, vena aeris, жила мѣдныя руды: початокъ жилы.

Ertzgebürge, terrae metalliferae, земли рудородные: рудами изобилующїе.

Ertzgrube, fodina aeraria, рудокопная мѣста. darinnen graben, venas aeris ſcrutari, искати рудныхъ жилъ руды.

Ertzhirt, princeps paſtorum, началникъ пастыреи, пастуховъ.

Ertzhex, trivenefica, превеликая волшебница, ворожея.

Ertzketzer, archihaereticus, ересеначалникъ.

Ertzknapp, ſ. Bergknapp.

Ertzlügner, mendaciſſimus omnium, лживѣишїи, вселживыи, (въ котромъ ни на волосъ правды нѣтъ.)

Ertzräuber, archipirata, началникъ разбоиниковъ.

Ertzroſt, aerugo, ржа, ржавщина мѣдная. -Schaum, palea aeris, пѣна мѣдная выгарки.

Ertzſäuffer, calicum remex, сильныи, превеликїи питухъ, пїяница.

Ertztruchſeß, archidapifer, началныи столникъ.

Ertzvater, patriarcha, патрїархъ.

Erzehlen, recenſere, referre, enarrare, сказывати, повѣдати: предлагати, говорити что, возвѣстити прочто, донести о чемъ: что: про что расказывати.

Erzehlung, relatio, narratio, повѣсть, сказанїе, извѣщенїе, возвѣщенїе, воспоминанїе.

Erzehler, narrator, сказатель, доноситель повѣствователь.

Erzeigen, exhibere, praeſtare, изъявити, показати, исполнити. ſ. erweiſen.

Erzeugen, generare, раждати, пораждати.

Erziehen, educare, воспитовати, воскормляти: выводити.

Erziehung, educatio, воспитанїе, воскормленїе.

Erzittern, tremere, contremiſcere, содрогатися: дрожати, трястися, трепетати.

Erzürnen, einen, iram alicui movere, разъярити, разсердитовати, разгнѣвити кого: на гнѣвъ кого привести.

ſich ob etwas erzürnen, ex aliqua re iraſci, осердитися, разгнѣватися, прогнѣватися за что на кого.

Erzürnet ſeyn, iratum eſſe, прогнѣванну, яростну, сердиту быти. ſ. zornig ſeyn.

Erzwingen, obtinere vi & impetu, одолѣти и силою отбити, отняти, похитити. mit Bitten, precibus aliquid extundere, просбою что получити: моленїемъ одержати.

Es geht nach Wunſch, eventus reſpondet ad ſpem, по желанїю дѣлается, сбывается.

es gehet langsam daher, res tardiuscule succedit, продолжается дѣло: вь долгїи ящикь откладывается: коснѣеть.

es gehe wie es wolle, quaecunque ceciderit alea, какь нислучится: что нивыпадеть: что нидостанется.

es geht wohl hin, est quotidianum, sic satis, доволно такь.

es geht über mich hinaus, de meo luditur corio, о мнѣ дѣло идеть: кь моеи спинѣ ближится: на мою голову бѣда клонится.

Es gehört etwas darzu, hoc est artis opus, не безь труда сїе здѣлается: тото дѣло, тото работа.

Es gebührt sich nicht, non decet, не лѣпо, непристоино, нехорошо, не прилично.

Es gilt mir, es betrifft mich, agitur res mea, сїе есть мое дѣло: я дѣло до сего имѣю: сїе до мене надлежить, касается.

Es gibt Leut, est genus hominum, суть, обрѣтаются такїе люди, не безь людеи.

Es ist aus der Weise, est enorme, сїе дѣло весма, черезь чурь плохо.

es ist an dem, prope adest, ut fiat, уже близко того, уже не далеко оть того, уже на тои порѣ.

es ist für mich, est pro me, на мою пользу: на мою сторону.

es ist nicht ohn, haud abs re est, сїе не безь.

es ist aus, verspielt, conclamatum est, здѣлалося такь: сталося такь. окончано дѣло.

es ist um mich geschehen, actum est de me, бѣда моя, разорился я, пропаль я со всѣмь.

es ist gut für mich, est e re mea, сїе на мою пользу: сїе мнѣ не худо на мою руку.

Es kan wohl seyn, daß, potest, ut &c. можеть быти, можеть статися, станется, что.

Es könte wohl ärger seyn, meliora sunt, quam quae deterrima, изь самыхь худыхь плохихь вышло, есть и сего, хуже, плоше.

Es liegt viel daran, multum refert, великое важное есть дѣло.

Es stehet wohl, agitur bene, добрѣ есть, намь хорошо, нехудо.

Es steht übel, pessimo loco sitae sunt res nostrae, худо идеть дѣло наше: ненастать.

Es steht nicht bey mir, id non est arbitrii mei, сїе не вь моихь рукахь: не вь моеи воли.

Es steht noch dahin, alea adhuc est anceps, еще незнатно кому удастся: еще и туда и сюда.

Es sey dann, nisi, развѣ, кромѣ, аще не.

Es sey, wann es wolle, quandocunque, когдалибо, когданибудь.

Es wäre viel zu sagen, sexcenta sunt, quae memoranda essent, ещебы много говорити надлежало, еще безь числа осталося, о чемь бы говорити надобно.

Es wäre denn Sache, das: nisi fortè, &c. развѣ бы: развѣ уже.

Es wird nichts darauß, res ad irritum revolvitur, не настать дѣло идеть: оть того ничего нездѣлается.

Esche, s. Aesche,

Eschenbaum, fraxinus, ясень, дерево.

Eschenwurtz, fraxinella, ясеневыи корень.

Eschenhöltzern, fraxineus, ясеневыи.

Esel, asinus, equuleus, (poenae loco,) осель.



осель, кобыла деревянная, (на которую виноватыхь сажають.)

den Esel bohren, sanna postica alicui illudere, ругателно кому среднїи руки персть показати: ругатися кому средняго перста показанїемь, шишь, кукишь показати кому.

den Esel kennt man an den Ohren, vox cicadam prodit, осла по ушамь знать.

der Esel muß nur geschlagen seyn, phryx non nisi plagis emendatur, не бити кума: не пити пива: безь битья ничто успѣши.

du verstehst dich drauf, wie ein Esel auf die Sackpfeiffe, asinus ad lyram, толико смыслень какь осель кь волынкѣ.

auf den Esel setzen, equuleo imponere, на осла на кобылу посадити.

ein Esel gefällt dem andern, asinus asino pulcherrimus, всякь себѣ подобное любить: осель ослу кажется лучше Арапскаго коня.

ein Esel heist den andern Langohr, Clodius accusat moechum, Catilina Cethegum, горшокь котлу насмѣвается: блядь курву костромкою называеть.

ich wolte ehe einen Esel lernen tantzen, facilius asinum docerem freno currere, скоряе можно медвѣдя грамотѣ научити: осла плясати.

ich habe mein Lebtag so keinen ungeschicken Esel gesehen, hominem ego magis asinum nunquam vidi, я какь живу, такова осла, (болвана, дурня) еще невидаль.

Esel, (ein Wurm) millepeda, стоногь, гусеница червь.

was vom Esel ist, asininus, ословыи, ослиныи, оселскїи.

Eselin, asina, ослица.

Eselhafft, homo par ferendis maximis oneribus, человѣкь угодныи, могущїи понести превеликїе труды, ослову работу нести.

Eselshaut, palimpsestus, пергаминь, или хартїа, сь которыя писанное удобно стирается.

Eselsmühle, mola asinaria, осѣлница на которои на ослахь работають.

Eselsohren aufsetzen, Midae auriculis aliquem ornare, осломь кого учинити.

Eselstreiber, agaso, поганяльщикь ословь.

Espenbaum, s. Aspenbaum.

Esse, in der Schmidte, ustrina, разжигалня, кузница. was erst aus der Esse komt, recens ex ustrina, теперь изь кузницы, сь молотка.

Essen, edere, ясти, вкушати брашно, кушати.

zum Essen gehen, ad mensam ire, итти кушати, за столь, кь столу.

er mag wieder essen, cibi cupiditas revertit, ему опять хочется ѣсти, онь опять ѣсть захотѣль.

wohl essen mögen, plurimi cibi esse, хорошїе зубы имѣти: умѣти ѣсти, путнымь ѣдокомь, прожорою ядцею быти.

das Essen schmeckt mir nicht wohl, cibus palato non arridet, не имѣю охоты кь яденїю, кь ядѣ: вь горло не идеть, не могу вь сладость наѣстися.

das Beste essen, exquisitissimis epulis saginari, добрымь питатися брашномь; хорошїе кушанїя ѣсти, держати, изрядную пищу, трапезу имѣти.

es läst sich wohl essen haec res est apta ad vescendum, est ad palatum, сїе прїятно кь яденїю: вкусно: можно сїе ѣсти.

zu essen geben, cibum porrigere, брашно представляти: давати кушать, ясти.

gar wenig essen, esse cibi parvi, по малу, по немногу кушати: воздержно ясти.

ein Essen Fisch, missus piscium, рыбное кушанїе.

essen so viel gut und nöthig ist, tantum cibi & potionis adhibere, ut reficiantur vires, non opprimantur, ѣсти сколько нужда есть: столько ѣсти, чтобъ необъѣстися.

einen mit sich essen lassen, invitare ad mensam, позвати кого съ собою кушати, на обѣдъ: пригласити кого къ своему столу.

schnell auf einander essen, avidius vesci, спѣшно, порывомъ, скоряе неже другїе ясти.

essen für Hunger, cibo & potione famem sitimque depellere, брашномъ алчбу утоляти: наѣстися.

mit guten Zähnen übel essen, agere ferias esuriales, гладъ терпѣти: безъ хлѣба сидѣти. s. Hunger leiden.

es ist ein verdecktes Essen, latet anguis in herba, тутъ не безъ хитрости.

nichts liebers essen, cibo aliquo prae ceteris delectari, миляе, слаще всѣхъ кушанїевъ что имѣти, кушанїемъ нѣкїимъ паче всѣхъ другихъ услаждатися.

über Macht essen, edere nauseante stomacho, черезъ силу кушати, ясти.

Essende Waar, esculenta, cibaria, съѣсныи товаръ.

Esstuben, Essaal, caenaculum, triclinium, столовая.

Essig, acetum, оцетъ, уксусъ. ansetzen, parare, уксусъ дѣлати.

ein guter Essig, acetum mordax, хорошїи, сильныи, пряныи уксусъ.

stehet ab, moritur, уксусъ выстаивается, выдыхается.

mit Essig einbeitzen, aceto macerare, въ уксусѣ намочити.

die Mutter im Essig, fex aceti, уксусные дрожди.

zu Essig werden, acescere, окиснути, въ уксусъ обратитися.

Essigschüsselein, acetabulum, уксусница, уксусныи сосудъ.

Estrich, pavimentum, подъ, выстилка щебнемъ, добрымъ кирпичемъ, или камнемъ. schlagen, ruderare, pavimentare, выслати что щебнемъ.

Etliche, nonnulli, aliqui, нѣцыи, нѣкоторые. an der Zahl, aliquot, нѣколико нѣсколко.

Etlichmahl, aliquoties, нѣколикожды, нѣсколько кратъ.

Etlicher massen, aliquatenus, по елику.

Etwan, forte, негли, можетъ быти.

Etwa hin, aliquorsum, нѣкуда: нѣкамо.

Etwa her, alicunde, отъ нѣкуда, откудулибо.

Etwa hindurch, aliqua, кудалибо, какимъ нибудь путемъ: черезъ какоелибо мѣсто.

Etwa zu zeiten, nonnunquam, иногда, въ нѣкое время: нѣкогда.

Etwas, aliquid, нѣчто, чтонибудь. in etwas, aliquatenus, по нѣколику, по части, помаленку.

fehlt dir etwas? malene vales, что тебѣ сталося? или недомогаешъ?

etwas seyn, esse aliquo numero & loco, быти чемунибудь, или чѣмънибудь.

es ist doch etwas daran, fama non temere spargitur, это не даромъ: не безъ чего.

ist diß auch etwas? quid hoc esse putas? естли о чемъ иговорити?





Evangelium, Evangelium, Еvангелїе. -Buch, codex evangelicus, книга Еvангелская.

seine Wort seynd kein Evangelium, ejus regulae non sunt praetorum edicta, ево слова не изъ Еvангелїа выписаны.

Evangelisch, evangelicae & puriori religioni addictus, Еvангеликъ.

Evangelist, Evangelista, Еvангелистъ.

Eule, ulula, сова птица. schreyen, wie eine Eule, ululare, совою кричати, выти.

Eussern, es wird sich eussern, dies dabit, dies docebit, явно будетъ, покажется.

Eusserster, extremus, послѣднїи.

das Eusserste thun, versuchen, extrema experiri, всѣми силами тщатися, всѣми мѣрами добиватися.

Eusserlich, externus, extrinsecus, внѣшнїи, наружныи. hören, subaudire, изъ внѣ, съ наружи подслушивати.

Euer, vester, вашъ. eurig, vestras, вашъ землякъ.

Euter, uber, сосца, титька.

Ewig, aeternus, perennis, вѣчныи: превѣчныи, безсмертныи, безконечныи.

Ewiglich, aeternum, perpetuo, вѣчно, во вѣки, безсмертно, присно.

Ewigkeit, aeternitas, вѣчность, приснобытїе. von Ewigkeit her, ab omni aeternitate, отъ вѣка, искони.

das geschicht in Ewigkeit nicht, aut Ararim Parthus bibet, aut Germania Tigrim, сего отъ вѣка небыло и небудетъ.

Ewiges Licht, ignis inextinctus, огнь вѣчныи, неугасаемыи.

Examen halten, experiri vires, ingenium, испытати, отвѣдати силы, вывѣдати разумъ. das Examen, examinatio, испытанїе, вывѣдыванїе: опытъ ума, смысла.

Excommuniciren, s. bannen.

Exemplarischer Mensch, specimen virtutis, особливыи человѣкъ, каковыи рѣдко сыщется: образъ, образецъ добродетѣлеи.

Exemplarisch straffen, edere in aliquem exemplum, образецъ надъ кѣмъ показати.

Exempel, exemplum, specimen, образецъ, примѣръ, образъ, прикладъ.

ein Exempel nehmen, de exemplo alterius facere, по примѣру, по образцу, съ образца, смотря на другихъ что дѣлати.

ein Exempel statuiren, statuere, facere exemplum, образецъ издати, явити, показати.

gutes Exempel geben, mit gutem Exempel vorgehen / salubre exemplum esse, virtute alicui praelucere, добродѣтелеи прикладомъ себе показати.

ein gutes Exempel erbaut viel, tunc bene fortis equus reserato carcere currit, cum quos praetereat, quosve sequatur, habet, добрыи прїкладъ, примѣръ много помоществуетъ, великую пользу имѣетъ.

ein böß Exempel geben, instituere exemplum perniciosum, злыи, худыи образъ подати.

Exempel geben, zum Exempel anführen, allegare exemplum, въ образецъ въ примѣръ привести: наприкладъ сказати.

als zum Exempel, exempli gratia, напримѣръ, наприкладъ.

Ey doch, eja, age, эи, ну, нупетъ, а то.

Ey ists wahr? tuam fidem? не впрямли? не въправдули, за твоимъ столомъ? такъ?

Ey mein, ey lieber, mein lieber, amabo te, пожалуи: а мои милыи, а мои свѣтъ.

Ey, ovum, яицо. hartes, edurum, крѣпко,

густо свареное. weich gesottenes, molle, sorbile, жидкое, въ смятку. mit zweyen Dottern, geminum, о двух желткахъ. grosses Ey, decumanum, крупное, великое яице.

frisch gelegt, recens, свѣжее, яице. lauters, irritum, гнилое, вонючее, негодное. gebackene Eyer, ova frixa, яица печеные.

das Ey will klüger seyn als die Henne, ante barbam doces senem, яица курицу учатъ.

es ist kein Ey dem andern so gleich, non ovum ovo tam simile, non gutta guttae, ни яице яицу такъ небудетъ подобно: истово онъ, слово въ слово какъ онъ, она, оно.

Ey legen, emittere ova, яица нести, класться.

Eyer unterlegen, ova gallinis supponere, курицу на яица сажати, посадити.

ausbrüten, ovis incubare, на яицахъ сидѣти.

Eyer in Schmaltz schlagen, ova in adipem solvere, яица расколотити разболтати.

Eyer im Schmaltz, ova frixa, яица пряженые, печеные.

einen halten, wie ein schaalloses Ey, mollius aliquem habere, quam oculos Antiochi, нѣжити дрочити кого, какъ яичко.

der Hahn im Ey, cor avium in ovo, петухъ въ яицѣ: птичье сердце въ яицѣ.

Eyerbrey, puls ex ovis, яичница.

Eyerdotter, vitellus ovi, желтокъ яичныи.

Eyerklar, albumen, бѣлокъ яичныи. damit bestreichen, collinere albumine, помазати яичнымъ бѣлкомъ.

Eyerkuche, placenta ex ovis, яичныи пирогъ, дрочона.

Eyeröhl, oleum ovorum, масло яичное.

Eyerschale, testa ovi, яичная скорлупа.

Eyerstock, loca avium, ova concepta, яичныи зародышъ.

Eydschwur, religio jurisjurandi, jusjurandum, клятва, божба, присяга: клятвенное обязателство, крестное цѣлованїе.

einen Eyd thun, ablegen, stringere fidem suam jurejurando, кленутися, божитися, присягати: крестъ цѣловати, присягу чинити.

sich zu einem Eyd anerbieten, jusjurandum deferre, желати, хотѣти, присягу учинити.

des Eyds einen entlassen, solvere aliquem sacramento, свободити, уволити кого отъ присяги отъ клятвы.

einen falschen Eyd thun, perjurium committere, ложно, во лжу клястїся.

gezwungener Eyd ist GOtt leid, per vim jurata, non sunt rata, присяга насилная у бога не силна.

bey Pflicht und Eyd, pro fide jurisjurandi, по присяжнои должности.

seinem Eyd nachkommen, dabey bleiben, datam fidem conservare, не нарушити божбу, присягу: не преступити клятву.

den Eyd brechen, jusjurandum fidemque negligere, преступити клятву, божбу, присягу нарушити.

einen Eyd zumuthen, s. beeydigen.

Eydlich befragen, sacramento rogare, подъ присягою спрашивати.

Eydlich aussagen, jurisjurandi religione fateri, подъ присягою сказати.

Eydgenoß, foedere conjunctus, союзникъ: товарищъ, клятвою обязавыися.

Eydam, s. Tochtermann.

Eydex, lacerta, ящерица.





Eymer, s. Eimer.

Eyß, s. Eiß.

Ezen, erodere, изгрысти, выгрысти.

Ezpulver, pulvis corrosivus, порохъ проѣдчивыи.

Ezwasser, aqua fortis, крѣпкая водка, проѣдчивая, протравная.

# F.

FAbel, fabula, басня, вымышленное сказанїе, повѣствованїе: вымыслъ, притворъ.

Fabel gemäß, fabularis, fabulosus, басненныи, баснословныи.

Fabelhanß, nugator, басносказатель, расказъ.

Fabelwerck, fabulae, nugae, баснословїе, басноплетенїе, расказы.

Fach, Fächlein, loculus, мешокъ, мешечекъ, карманъ, клѣтка, конура: ящичекъ. was viel Fache hat, loculosus, клѣтчатыи.

Fackel, fax, свѣща болшая.

einem mit der Fackel leuchten, praelucere face, предъити со свѣщею, факулою.

Fackelträger, taedifer, daduchus, свѣщеносецъ: факленесецъ.

Fackeln wie ein Licht, flagrare, горѣти.

Factotum seyn, oder alles gelten bey jemand, omne punctum ferre, быти такимъ, на которомъ все положено: которому все вручено: которыи всѣмъ завѣдаетъ.

Factor, institor, exercitor, торгоша, которыи чужїи товаръ продаетъ.

Faden, filum, нить, нитка. einziehen, filum trajicere, нить вдѣти.

das Messer bekommt einen Faden, acies cultri curvatur, ножъ притупляется.

Faden winden, wickeln, volvere fila, нити мотати, навивати.

es beißt keine Mauß einen Faden davon, sic stat sententia, такъ приговоръ, изрѣченїе имѣется.

mein Glück hanget an einem seidenen Faden, salus extrema spe pendet, плоха моя надежда нелзя мнѣ на мое щастїе надѣятися.

Fadenrecht, filatim, по ниточкѣ.

Fahl, gelb, gilvus, свѣтлорыжїи, свѣтложелтыи.

Fähig, capax, понятныи, удобонаучимыи.

Fahne, signum, vexillum, знамя, прапоръ. auf dem Segel, aplustre, вымпелъ на суднѣ. auf der Kirche, triton, хоруговь, знамя церковное.

zur Fahne schwören, sacramentum militare dicere, подъ знаменемъ присягу чинити.

eine Fahn mit dem Adler, aquila, знамя съ орломъ: штандартъ.

mit den Fahnen gehen, celebrare ambarvalia sacrificia, съ хоругвми ходити; (со кресты ходити.)

einem einen rothen Fahnen aufs Dach setzen, ignem tectis subjicere, огонь подъ кровлю подложити.

Fähnlein, vexillum, знамя. auf dem Schiff, aplustre, корабелное знамя. ein Fähnlein des Volcks, cohors, рота, собранїе людеи.

Fähndrich, Fahnenjuncker, vexillifer, signifer, прапорщикъ, знаменоносецъ.

Fahren, vehere, vehi, везти, везену быти, ѣхати.

etwas fahren lassen, facere aliquid missum, отстати отъ чего.

fahr hin, abi, facesse, отъиди, провалися.

er ist in einander gefahren, contremuit timore percitus, содрогнулся; стра-

хомъ объятъ, вострепеталъ, испужался.
Fahrende Hab, ſupellex, ruta caeſa, движимое имѣнїе: рухледь.
Fahrgeld, portorium, плата за провозъ. zu Waſſer, naulum, плата за перевозъ.
Fahrſchiff, ponto, поромъ, понтонъ, перевозное судно.
Fahrleiſe, orbita, veſtigia rotae, колесныи слѣдъ.
Fahrweg, via lata, regia, болшая дорога, болшыи шляхъ.
Fahrender Schüler, circulator, волочага, обманщикъ, раскащикъ.
Fahrt, profectio, peregrinatio, путешествїе, странствованїе. (eine fuhr,) vehes, возъ чеголибо.
Fahrläßig, negligens, лѣнивыи, неповоротливыи, небрежливыи, нерадивыи. -keit, oſcitantia, лѣнивство, нерадѣнїе, небреженїе.
Fail, promercalis, venalis, продажныи, продаемыи.
fail bieten, fail haben, indicere venditionem, объявити что продажное: выставити на продажу, продавати.
fail ſeyn, licere, proſtare, продажнои вещи быти: продаему быти.
Failſchen, liceri, цѣну давати, торговати.
Falck, falco, соколъ птица.
Falckenett, tormentum campeſtre, пушка полевая, полковая, (какїя въ походѣхъ при полкахъ имѣются.)
Falcken-Augen, die hin und her ſchießen, lubrici oculi, indomiti, emiſſitii, опрометчивые глаза: и туда и сюда глазами окидывати.
Falckner, accipitrarius, сокольникъ, охотникъ. die Falcknerey, accipitraria, охота съ соколами, съ ястребами наптичью ловлю.
Fall, caſus, lapſus, ſors, fatum, eventus, паденїе, поползновенїе, случаи.
auf allem Fall, in omnem fortunae eventum, на удачу, на удалую.
zu Fall bringen, labefacere, опровергнути, разрушити. eine Jungfrau, virginem vitiare, дѣвство нарушити.
einen Fall thun, ſ. fallen.
Fallbrück, pons ductorius, verſatilis, мостъ разводныи, живыи, наплавныи.
Fallgatter, catarracta, порогъ, (въ водѣ.)
Falle an der Thür, obex, peſſulus, запоръ, засовка, (у дверей.) Falle, etwas zu fangen, decipula, ловушка, западня, пастка.
Fallen, cadere, ruere, concidere, упасти, поползнутися, посколзнутися. laſſen, demittere, опустити, уронити.
über den Hauffen fallen, collabi, поткнутися, упасти, съ ногъ свалитися.
die Sache fallen laſſen, ſubmittere cauſam, оставити тяжбу: перестати тягатися: отложити ссору.
die Blätter fallen laſſen, mittere folia, опущати листвїе.
in eine Straffe fallen, multam facere, попасти въ штрафъ, въ пеню.
fallen wollen, labare, хотѣти упасти: прекланятися къ паденїю.
vorm Feind fallen, in acie cadere, на воинѣ; въ брани, въ баталїи, въ бою упасти, умрети.
Fällen, dejicere, ſternere, опровергнути, испровергнути, обвалити, развалити, валити.
Fallende Sucht, epilepſia, morbus, эпиленсїа: падучая болѣзнь. der damit behafftet iſt, epilepticus, эпилепсїею страждущїи: эпилептикъ.
Fallſtrick, laqueus, сило, сѣть, ловушка. legen, laqueos tendere, сѣти разставляти: силки ставити.
Falſch, fallax, falſus, лживыи: ложныи: въ немже истинны нѣсть. (untergeſchoben,) ſubdititius, подложныи, подметныи.
ein falſcher Freund, umbra amici, притворная любовь, ложныи другъ.
ein falſcher Menſch, homo ſummae levitatis, лживыи человѣкъ: непостаянница: самыи бездѣлникъ: нелзя ему и въ полушкѣ повѣрить: въ немъ ни на волосъ правды нѣтъ.
für falſch halten, ducere pro falſo, за ложное вмѣнити, взяти, поставити, имѣти.
Fälſchen, Fälſchung, ſ. verfälſchen.
Fälſcher, falſarius, ложныи.
Falſchheit, falſitas, fraus, dolus, лжа, ложь: лесть, обмана, коварство.
Fälſchlich, falſo, ſimulate, ложно, притворно, обманомъ.
Falte, plica, lacinia, боры, фалды, морщины.
Falten, plicare, боры, збирати.
Falticht, laciniosus, боромъ собранныи, сморщеныи.
Faltzen, complicare, сгибати, согнути, сложити.
Faltzbein, oſſea ligula, костяная лопатка, которая въ складыванїи бумаги употребляется.
Familie, familia, gens, родъ, колѣно, поколѣнїе: фамилїа. darzu gehörig, gentilitius, свои, домашнїи, нечюжїи.
Fangen, capere, ухватити, захватити: поимати, изловити.
in der Rede fangen, jugulare ſuis verbis, въ словѣ уловити: сило на кого накинути.
ſich gefangen geben, manus victas dare, доброволно отдатися, (въ руки) непротивитися.
Fang einem geben, ſubſiſtere feram, venabulo transverberare, на ловлѣ, звѣря поколоти: пробости.
Farbe, color, praetextus, шаръ, вапъ, краска, цвѣтъ, притворъ.
die Farb nicht halten, verlieren, amittere, линяти.
einem Ding ein Färblein anſtreichen, praetexere culpae aliquod nomen innocentiae & honeſtatis, прикрашивати, прикрывати какое прегрѣшенїе, вину.
die Farb gehet ab, color defluit, сеи цвѣтъ бѣжитъ, линяетъ.
Färben, Farb anſtreichen, colorare, colorem ducere, красити: въ краскѣ омочити.
die Trauben färben ſich, uvae fiunt variae, ягоды крашеные бываютъ; разноличные.
Färber, tinctor, infector, красилникъ, красилщикъ.
die Farb, Färbe, tinctura, officina tinctoria, красилня.
etwas in die Farb geben, curare aliquid tingendum, дати что окрасити, отдати въ краску.
Färbig, coloratus, крашеныи.
Färberey, Färberkunſt, ars tinctoria, красилное искуство, художество, ремество.
Farbkeſſel, cortina, красилныи котелъ.
Färberbaum, rhus, корье, которое употребляется для квашенїя, или дубленїя кожъ.
Färberzeichen, teſſera, красилныи знакъ, вывѣска.
Farr, taurus, волъ, быкъ.

Fartzen, pedere, crepitum ventris emittere, пердѣти.

Fasan, s. Phasan.

Faseln, subolescere, подрастати. s. herbey wachsen.

unrecht Gut faselt nicht, male parta, male dilabuntur, какъ пришло, такъ и пошло : ѕлѣ собронное, ѕлѣ расточится.

Fasen, Fäserlein, fibra, capillamenta, кисть, мочка, (у корени травнаго.)

Fäsericht, fibratus, кисты, мочку имущїи.

Faß, cadus, dolium, бочка, куфа : бадья.

ein Faß binden, circulos inducere dolio, обручи на бочку набити.

das geht aus einem andern Faß, haec est alia scena, это иное дѣло : новое явленїе.

dem Faß den Boden gar ausstossen, ultimum inferre excidium, tollere radicitus, въ конецъ разрушити ; истребити ; разорити : черезъ чуръ поступити.

Fäßlein, doliolum, vasculum, бочонокъ : бочечка.

Faßbinder, s. Kieffer.

Faßtaugen, astulae doliares, доски бочешные. -Boden, fundus dolii, дно бочешное.

Faßnachtspiel, bacchanalia, заговины масленичные ; карнавалы.

Faßnacht halten, exercere bacchanalia, карнавалы отправляти : машкарады строити.

Faßnachtbutz, larvatus, машкою, харею прикрытыи.

Fassen, complecti, capere, вмѣстити : обняти, охватити.

so viel man mit dreyen Fingern fassen kan, ad captum trium digitorum, болще невмѣстится, какъ на три палца, перста.

sich fassen, animos colligere, съ душею собратися, отдохнути.

der Mensch kan sich nicht allezeit fassen, patientia libera nobis, намъ свободно терпѣти : намъ терпѣти незаказано.

etwas kurtz fassen, aliquid paucis complecti, въ кратцѣ рещи, изъявити, на коротко, по короче сказати.

Fast, fere, едва не, почти, чють не : близъ, близко что не. fast sehr, valde, ѕѣло, велми.

Fasten, jejunare, поститися, воздержатися отъ брашенъ. das Fasten, jejunium, постъ.

Fasttag, feriae esuriales, постныи день: время поста.

Fastenzeit, jejunium quadragesimale, четыредесятница : великїи постъ.

Faul, ignavus, piger, iners, лѣнивыи, нерадивыи, лежень.

faul seyn, sich auf die faule Seiten legen, diffluere otio, въ праздности пребывати : праздну, лѣниву, лѣностну быти, лѣнитися.

faul werden, pigrescere, въ лѣность, въ слабость вдатися : лѣнивымъ, небрежливымъ сотворитися, разлѣнитися.

faul machen, facere desidem, въ лѣность кого привести, лѣнивымъ сотворити, лѣность кому навести.

nicht faul, alacer, promtus, нелѣнивыи, готовыи, поворотливыи, проворныи.

mit faulen Leuten bringt man nichts zu wegen, adspice, ut auritus miserandae sortis asellus assiduo domitus verbere tardus eat, лѣностїю ничтоже успѣеши : съ лѣнивыми ничего добраго нездѣлаешь.

Faul, languide, negligenter, segniter, лѣниво, нерадиво, небрежно.

Faulheit, pigritia, inertia, ignavia, лѣность, лѣнивство, лѣнь.

Faullentzen, otio affluere, manus in sinum inserere, лѣнитися, въ лѣности дни провождати, руки поджавъ сидѣти : праздну пребывати.

Faullentzer, homo otiosus, празднолюбивыи человѣкъ : нерачителныи о дѣлѣ. -tzerey, desidis otia vitae, празднолюбїе : лѣностное житїе.

Faulbett, grabatus, постеля лѣниваго : одръ.

Faules Holtz, lignum cariosum, древо гнилое: обетшалое. faules Obst, poma putrida, rancida, гнилые, собетшалые, заплѣсневелые плоды древесные. fauler Fisch, nequam piscis, гнилая, протухлая рыба. faul seyn, putrere, гнилу быти. werden, putrescere, гнити, согнивати. machen, putrefacere, гноити.

Fäule, Fäulung, putredo, гниль, гнилость.

Faust, pugnus, кулакъ. einer Faust groß, pugneus, съ кулакъ величиною. Fausthammer, clava, булава, палица.

einen mit Fäusten wohl abschlagen, abtrucknen, pugnis alicui os exossare, кулаками рожу кому разбити ; рыло своротити : въ кулачье кого прїударити : кулаками кого на розно, въ трѣски разбити.

in die Faust lachen, in sinu gaudere, въ кулакъ смѣятися, трубити.

es reimt sich, wie eine Faust auf ein Aug, nihil ad rhombum, ни мало непоходило, непристало, не къ стати.

Faustrecht, vis aperta, явная сила. es ist zum Faustrecht kommen, abiit res ad vires vimque pugnantium, до силы дѣло дошло, кто кого одолѣетъ ; кто кого смога, томъ того въ рога.

Fatzvogel, scurra, шутъ насмѣшникъ. Fatzpossen, scommata, facetiae, смѣшки, шутки.

Fechten, digladiari, битися на шпагахъ, на сабляхъ.

auf Leib und Leben fechten, certare de vita, битися о животѣ, донжде кто кого умертвитъ.

fechten lernen, palaestrae vacare, учитися на шпагахъ, битися.

Fechter, athleta, gladiator, боецъ, мечеборецъ, ратникъ.

Fechterisch, gladiatorius, боицевыи, ратническїи.

Fechtboden, arena, palaestra, мѣсто, гдѣ ратники бїются.

Fechterkunst, athletica, искуство, хитрость оружїемъ, на шпагахъ битися.

Fechtmeister, gymnasiarcha, lanista, мастеръ которыи обучаетъ битися на шпагахъ.

Fechtschul, palaestra, школа въ которои обучаются на шпагахъ битися. halten, docere gladiaturam, учити на шпагахъ, на сабляхъ битися. darauff gehen, uti palaestra, учитися мечеборствованїя, обучатися битися на шпагахъ.

Fechtersprung, motus palaestricus, скоки въ мечеборствованїи, въ шпажнои битвѣ, въ шпажномъ бою употребляемые.

Feder, calamus, penna, перо, трость.

Federn bekommen, plumare, оперитися, опушитися.

ausrupffen, deplumare, перье оборвати, ощипати, выщеребити.

schneiden, temperare calamum, перо очинити.

in die Feder sagen, dictare, сказывати другимъ пишущимъ : диктовати.

die Feder gewaltig spitzen, aculeos scri-

bendo in aliquem immittere, писанїемъ укаряти, строчити кого.

ehe fliegen wollen, als man Federn hat, ſapere velle ante aetatem, прежде времене, рано мудрствовати.

mit fremden Federn fliegen, aliena vitula arare, на чужихъ крылахъ летати; на чужои кобылѣ, клячѣ пахати.

Federbuſch, criſta, перо рыцерское : плюмажъ

Federfechter, gladiator pennatus, перомъ воюющїи : (которыи противъ другаго писанїемъ воюетъ.)

Federhanß, thraſo, хвастунъ : похвалныи боецъ.

Federicht, plumatus, plumoſus, пернатыи, перистыи, перяныи.

Federkiel, caulis pennae, перо, стебло перяное.

Federleſen, cunctari, коснѣти, медлѣти.

nicht viel Federleſens machen, abiicere cunctationem, всякое отложити медлѣнїе : некоснѣти отнюдь : отринути коснѣнїе.

Federloß, implumis, безперыи : перья неимущїи. =leicht, tipula levior, легчаишїи пера : легче водяныя мухи.

Federmeſſerlein, ſcalpellum, перочинныи ножикъ, ножичекъ.

Federrohr, calamarium, перовлагалище : перникъ.

Federſchmücker, concinnator criſtarum, мастеръ, дѣлатель, складатель рыцерскихъ перьевъ, плюмажевъ.

Federwildpret, aves ferae, дичина, дикїя птицы.

Federzeug, ſ. Federrohr.

Fegen, ſ. ſäubern, reinigen, verrere, мести.

Fegfeuer, purgatorium, чистилище, чистецъ.



Fegopffer, piaculum, очищенїе.

Fehl, menda, defectus, погрѣшность, неисправность.

Fehlen, errare, погрѣшити : поползнутися : прегрѣшити : заблудити : погрѣшность учинити.

es fehlt nicht viel, parum abeſt, quin, близь того что : недалеко отъ того что, немного отдалеется.

es ſoll an mir nicht fehlen, in me mora non erit, ясь моеи стороны готовъ : за мною не станетъ.

wo fehlts, daß, quid obſtat, quod, что мѣшаетъ, препятствуетъ, препятїемъ есть, чтобъ и проч.

fehlen, nicht da ſeyn, deſiderari, abeſſe, недоставати, на лицѣ небыти, неявлятися.

es fehlt nicht um einen Heller, welcher reicher, non intereſt nummus, uter ſit opulentior, не разнитися ниже одною монетою, ни на полушку которыи бы былъ богатѣе.

es hat ihm gefehlt, irrita facta eſt ejus exſpectatio, обманулся онъ : отпалъ, лишился надежды : напрасное его упованїе.

es kan mir nicht fehlen, manu teneo, мнѣ нелзя вь семъ обманутися, я сїе уже въ рукахъ имѣю.

fehlen mit dem Fuß, einen Fehltritt thun, falli veſtigio, слѣдъ потеряти : заблудити вь пути, проступитися, оступитися.

Fehler, error, delictum, погрѣшенїе, поползновенїе : прегрѣшенїе, заблужденїе, претквовенїе.

einen Fehler begehen, ſ. fehlen.

jedermann hat ſeine Fehler, mortalium nulli virtus perfecta contigit,никтоже безъ грѣха : никто безъ порока : всякъ



всякъ свои недостатокъ имѣетъ.

niemand ſiehet ſeine eigene Fehler, nemo videt id manticae, quod in tergo eſt, своихъ погрѣшенїи никто несмотритъ : свои грѣхи невидныи.

einen Fehler zu gut halten, errorem condonare, стерпѣти, снести чїе прегрѣшенїе : отпустити, простити грѣхъ.

Fehl=Jahr, annus ſterilis, неплодовитыи, неплодоносныи годъ.

Fehl=Bitte, repulſa, отказъ. ſ. abſchlagen.

Fehlbitte thun, repulſam ferre, съ отказомъ поити, отоити.

Fehl ſchlagen, es wird dir fehl ſchlagen, opinio tua multum te fallet, обманываешися велми : мнѣнїе твое весма тебе обманываетъ.

Fehltritt, exceſſus, преступленїе. thun exorbitare, titubare, преступити, погрѣшити, заблудити отъ добродѣтелеи.

Feig, ſ. forchtſam.

Feigen, ficus, смоква, винная ягода. dürre, ficus paſſae, смоквы сухїе. unreiffe, groſſus, несозрѣлая смоква.

einen die Feigen weiſen, medium oſtendere digitum, кукишъ кому показати : насмѣятися.

Feigenbaum, ficus, смоковница; смоковничное дерево. was davon iſt, ficulnus, смоковничныи.

Feigenblat, folium ficulneum, смоковничное листвїе.

Feigen=Garten, ficetum, смоковничныи садъ.

Feigenwartz, mariſca, смоква дурная, невкусная, горкая.

Feil, ſ. fail.

Feile, lima, пила.



Feilen, limare, perpolire, пилити, перепилити.

Feilſtaub, limatura, опилки, опирки.

Feim=Löffel, cochlear ſpumarium, ложка которою пѣна снимается.

Fein, concinnus, elegans, согласныи, строиныи, красныи, пригожїи, лѣпыи. fein viel, bene multi, много, доволно.

ein feiner Mann, vir bonus, мужь, человѣкъ добрыи.

es iſt nicht gar fein an dir, non adeo decorum tibi eſt hoc facere, не весма пристало тебѣ сїе дѣлати.

es iſt eine feine Sache, egregia vero res, забавная воистинну, утѣшная вещь.

Fein, eleganter, pulchre, изрядно, лѣпо, умно, разумно.

Fein Gold, obryzum, aurum purum : чистое золото. Silber, puriſſimum argentum, чистое серебро.

Feind, inimicus, hoſtis, adverſarius, непрїятель, врагъ, супостатъ, соперникъ, противникъ.

einem feind ſeyn, alienum eſſe ab aliquo : враждовати, вражду имѣти съ кѣмъ : ненавидѣти кого : непрїятелемъ кому быти.

er iſt mir feind, und ich ihm, inimicitiae mihi cum eo intercedunt, мы непрїятели другъ другу : вражда есть между нами.

zum Feinde machen, reddere aliquem ſibi inconciliatum, непрїятелемъ себѣ учинити кого.

einen zum Feinde haben, uti aliquo iniquiore, за непрїятеля, за недруга кого имѣти. ſ. Feindſchafft.

ſchaffen, wie ein Feind, incredibili & indefeſſa opera contendere, всѣми мѣрами трудитися, добиватися.

er

er iſt mir feind worden, invidiam ejus excepi, онъ мнѣ непрїятель, непрїятелемъ, недругъ сотворился.

Feindin, inimica, adverſaria, непрїятелница, враждебница.

den Feind erlegen, ſchlagen, caedere hoſtiles exercitus, збити, поразити, сломити непрїятелское воиско. разбити непрїятеля: разсыпати полки непрїятелскїе, побити, посѣщи.

auf den Feind loß gehen, aciem in hoſtem inducere, наступити на непрїятеля.

Feindlich, inimicus, hoſtilis, непрїятелскїи, враждебныи, супостатскїи. feindlicher Weiſe, hoſtiliter, непрїятелски, по непрїятелски, недружески.

ſich feindlich gegen einem erklären, bellum alicui indicere, обьявити кому воину: оказати, огласити себе непрїятелемъ.

einen feindlich tractiren, pro hoſte habere, какъ непрїятеля кого содержати: непрїятелски съ кѣмъ поступати.

Feindſchafft, inimicitia, недружба, вражда, ненависть.

hefftige Feindſchafft, odium acerrimum, жестокая вражда.

Feindſchafft auf ſich laden, capere omnes homines ſibi inimicos, всѣхъ отъ себе отвратити: всѣхъ себѣ непрїятелями здѣлати.

Feindſchafft mit einem anfangen, inimicitias cum aliquo ſuſcipere, вражду съ кѣмъ начати: въ недружбу съ кѣмъ вступити.

Feindſchafft verurſachen, parere inimicitias, причину къ недружбѣ подати.

Feindſchafft tragen, inimicitias gerere, вражду, ненависть имѣти, во враждѣ пребывати.

Feindſchafft vergeſſen, fallen, fahren laſſen, inimicitiam ex animo ejicere, odium mittere, отложити, отставити вражду.

Feindſelig, moroſus, inhumanus, неблагонравныи, нелюбовныи, грубыи, нелюдимъ, безчеловѣчныи.

Feindſeelig, feindlich, inimicus, непрїятелскїи, супостатскїи.

Feindſeligkeit, hoſtilitas, ненависть, непрїязнь, непрїятелство, недружба, вражда. erweiſen, implere amaritudinem inimici, недружбу показати.

Feiſt, pinguis, толстыи, утылыи, брюханъ, дебелыи, жирныи.

machen, ſaginare, откормити.

ſeyn, pinguere, толсту быти.

werden, pingueſcere, craſſeſcere, толстѣти: въ толстоту приходити, дебелѣти.

feiſte Sachen gerne eſſen, pinguiarum eſſe, толстое, жирное кушанїе, брашно ясти.

Feiſte, pinguedo, толстота, жиръ, дебелость.

Feld, campus, поле, нива. Feld im Wappen, ſpatium, поле въ гербѣ.

über Feld ſeyn, abeſſe domo, отлучитися отъ дому; отъѣхати: небыти дома, въ отлучкѣ быти.

über Feld gehen, peregre abire, отъѣхати въ деревню; на село выѣхати въ поле.

auf dem Felde leben, habitare ruri, жити въ деревнѣ, въ селѣ.

es ſteht noch im weiten Felde, res adhuc dubia eſt, еще неизвѣстно есть, въ сумненїи стоитъ: улита ѣдетъ, когда то будетъ.





zu Felde dienen, militare, ſequi ſigna, въ воискѣ служити. ſ. Krieg.

das Feld behalten, palmam obtinere, поле одержати: побѣдити одолѣти.

zu Felde liegen, eſſe in caſtris, въ полѣ: въ лагерѣ, въ обозѣ, обозомъ стояти.

zu Felde ziehen, caſtra movere in hoſtem, поити на непрїятеля: обозомъ рушитися: выступити на бои, или къ бою.

zum Felde gehörig, agreſtis, ruralis, деревенскїи: къ земледѣлству приличныи, пристоиныи.

Feldbau, agricultura, земледѣлїе; пахарство, земледѣлство. das Geſchirr zum Feldbau, arma campeſtria, орудїе, снасти земледѣлные, пахарскїе.

Feldbinde, cingulum militare; воинскїи поясъ.

Feldgeſchrey, clamor militaris, крикъ, вопль воинскїи.

Feldgut, praedium ruſticum, помѣстье, усадба, угодье. darauf ſitzen, wohnen, ruſticare, въ деревнѣ жити; обитати.

Feld-Herr, imperator, генералиссимусъ: верховныи военачалникъ.

einen zum Feldherrn machen, aliquem imperatorem facere, верховное военачалство кому вручити: верховнымъ военачалникомъ кого учинити.

Feldhun, perdix, куропатка.

Feldkoch, lixa, воинскїи, полковыи поваръ.

Feld-Hütte, mapalia, nubilarium, воинскїи, походныи шатеръ, полатка, шалашъ.

Feldkropff, lactuca agnina, дикїи копръ или кропъ.

Feldlager, caſtra, обозъ, лагеръ.

Feldmauß, mus agreſtis, мышъ полевая; дикая.

Feldmarder, martes ſilveſtris, бѣлка.

Feldmarſchall, dux exercitus, фелдьмаршалъ.

Feldmeſſer, geometra, землемѣръ, землемѣрецъ, землемѣритель.

Feldmeſſen, degrumare, размѣряти землю.

Feldprediger, concionator caſtrenſis, полковыи проповѣдникѣ, казнодѣя.

Feld-Proceßion, rubigalia, ambarvalia, ходъ со кресты.

Feldſalat, lactuca agreſtis, полевая салата.

Feldſcherer, tonſor caſtrenſis, брилщикъ, бородобрѣи полковыи, (фелдьшеръ.)

Feldſchlacht, praelium, бои, битва, сраженїе, (баталїа.)

Feldſtück, tormentum bellicum, полковая пушка.

Feldwebel, armiductor, первыи, старшїи сержантъ.

Feldzeichen, das Wort, ſymbolum, teſſera, знакъ воинскїи, лозанъ, пароль.

Feldzug, expeditio, походъ, служба.

Feldzeugmeiſter, balliſtariorum praefectus, фелдцеїгмеїстеръ: генералъ отъ артилерїи.

Felgen, repaſtinare agrum, преорати, возорати поле: повторнѣ орати поле.

Felge am Rad, abſis, ободъ у колеса.

Fell, pellis, мѣхъ, шуба, кожурина.

das Fell abziehen, abdecken, excoriare, кожу содрати: облупити.

mit einem Fell überziehen, pelliculare, кожею окрыти, обшити, обити.

Fell auf dem Aug, glaucoma, слѣпота очеи.

Felleiſen, bulga, vidulus, сумы, сумки, чамаданъ, черезъ, котомки.

Fels, petra, rupes, ſaxum, опока, камень.

Felſicht, petroſus, опочистыи, каменистыи.

**Fendrich**, signifer, прапорщикъ, знаменоносецъ, фендрихъ.

**Fenster**, fenestra, окно, окошко : оконница. **von Gitter, oder Drat**, fenestrae reticulatae, клѣтчатыя, решетчатыя окна, оконничныи. **was Fenster hat**, fenestratus, окошечныи, оконничныи.

**Fensterlein, Guckerlein**, fenestella, оконце, окошечко : оконенка.

**Fenstergitter**, transenna, оконничная решетка.

**Fensterläden**, valvae, оконничныезатворы.

**Fensterramen**, regulae fenestrarum, рамы, пялцы оконничныя.

**Fercklein**, porcellus, nefrens, поросенокъ, ососокъ.

**Ferne**, longinquus, далекїи.

**ferne von dannen**, procul hinc, далеко отъ сюду : въ далнемъ разстоянїи.

**von ferne**, eminus, изъ далека.

**das sey ferne**, absit, далече отъ насъ да будетъ : богъ да отвратитъ, не даи боже.

**so fern**, eatenus, по тому, понеже.

**Ferne, die**, longitudo, longinquitas, долгота, далность.

**Ferner**, porro, ulterius, къ тому, сверхъ того : далѣе, болѣе.

**Fernglaß**, telescopium, зрителная труба.

**Fersen**, calx, пята.

**Fersengeld geben**, fugere, пяты, показати : въ пяты ударитися : бѣжати, побѣжати. s. **fliehen**.

**Fertig, hurtig**, expeditus, agilis, скорыи, проворныи, поворотливыи, верткїи.

**fertig von statten gehen**, belle succedere, на руку ити : щастливо, благополучно дѣлатися, окончеватися.

**Fertig**, promte, alacritcr, скоро, поворотливо, проворно.

**Fertigkeit**, promtitudo, celeritas, бодрость, скорость, поворотливость, проворность.

**Fertig, gantz**, perfectus, absolutus, совершенныи, всецѣлыи. **fertiger Kopff**, promtum ingenium, острыи, быстрыи : скоропонятныи разумъ.

**fertig seyn**, omnibus numeris esse absolutum, все совершенну, во всемъ исправну быти. s. **Ende**.

**fertig werden**, imponere summam manum, совершити, довершити, окончати, въ совершенство, къ совершенсшву привести. додѣлати.

**fertig machen**, absolvere, expedire, окончати, совершити, отдѣлати.

**Fertigen**, s. **fertig machen**.

**Fesseln**, vincula circumdare, сковати кого : желѣза, оковы на кого положити : въ желѣза посадити, оковати.

**Fessel**, compes, желѣза, оковы, кандалы. s. **Faßeisen**.

**Fest**, stabilis, immotus, утвержденныи, твердыи, крѣпкїи, непоколебимыи. **fest beschlossen**, ratus, утвержденъ, подтвержденъ, опредѣленъ.

**ein fester Ort**, munimentum, крѣпкое мѣсто : крѣпость добрѣ утвержденная, крѣпкїи городъ.

**fest machen**, solidare, тверда сотворити. **einen Ort**, munire, укрѣпити, утвердити мѣсто.

**fest bey einem halten**, alicui sociari indivulso nexu, крѣпкїи союзъ съ кѣмъ имѣти : твердо содружитися съ кѣмъ ; твердую и неразлучную любовъ имѣти.

**sich fest setzen**, firmam rei possessionem induere, стяжанїе или вещь какую себѣ укрѣпити.

**einen fest setzen**, firmare alicui possessionem rei, in custodiam tradere, вещь





какую другому укрѣпити. подъ карауль отдати.

**fest werden**, solidescere, утвердитися, затвѣрдити. **fester Boden**, terra solida, твердая земля.

**fest, wieder stechen und hauen**, induere duritiem contra sensum, ожесточати, нечувствовати бїенїя.

**er ist Stahl-Eisenfest**, aes triplex ei circa pectus est, онъ кремень кремнемъ : крѣпче стали.

**Festiglich**, firmiter, твердо, крѣпко, неподвижно.

**ich hab mirs festiglich fürgenommen**, sedet sententia, я крѣпкое, твердое, непоколебимое о семъ воспрїялъ намѣренїе.

**Fest, Festtag**, festum, feriae, праздникъ : день праздничныи.

**ein hohes Fest**, dies festus celebris & nobilis, великїи праздникъ.

**ein Fest halten, begehen**, celebrare, праздновати : праздникъ совершати.

**Festung**, s. **Vestung**.

**Fett**, adipalis, crassus, obesus, opimus, жирныи, утылыи, толстыи ; тучныи, упитанныи. **machen**, pinguefacere, opimare, откормити, утучити, упитати, жирна сотворити. s. **feist**. **Ein fetter Dienst**, sparta lauta, luculenta, служба знатная, прибыточная. **das Fett**, adeps, arvina, жиръ, тукъ.

**Fettigkeit**, pinguedo, утучненїе ; жиръ.

**Feucht**, humidus, мокрыи, сырыи : волглыи, сыроватыи.

**feuchtes Wetter**, tempestas pluvia, мокрая, сырая, дождевая, пасмурная погода.

**feucht werden**, humescere, мокнути, сырѣти.

**feucht seyn**, madere, мочитися, мокру, сыру быти.

**Feucht machen, befeuchten**, humectre, омочити, замочити : намочити : опрыснути, влажно сотворити.

**Feuchtigkeit**, humor, мокрота, влажность, влага, сырость.

**Feuer**, ignis, огонь, огнь. **Feuerlein**, igniculus, огникъ, огонекъ.

**Feuer machen**, ignem succendere, facere, excitare, огонь развести, раскласти.

**einlegen**, ignem subjicere, зажещи ; огонь подложити.

**kleiner machen**, ignem minuere, уменшити огонь ; уняти, убавити дровъ.

**löschen**, restinguere, compescere incendium, погасити пожаръ.

**schlagen**, ignem excutere, огня высѣчь.

**schüren**, ignem fovere, тлѣти, куритися.

**Feuer geben, auf einen**, s. **schüssen**.

**der Stein gibt Feuer**, lapis edit scintillas, изъ камня искры скачутъ, сыплются.

**das Feuer ist ausgegangen**, ignis est intermortuus, огонь уже загасъ.

**es brennt hell**, flagrat, ясно горитъ, палаетъ, или пылаетъ.

**es ist gleich Feuer im Dach bey ihm**, protinus ad leones, вспылчивъ какъ огонь.

**einem Stück Brod zu lieb durchs Feuer lauffen**, cibum e flamma prae fame petere, отъ глада изъ огня кусокъ хлѣба выхватити.

**Feuersbrunst**, incendium, пожаръ. **anrichten, verursachen**, facere, зажещи, пожаръ учинити.

**Feuer schreyen**, incendium clamore nunciare, кричати, горитъ горитъ : на пожаръ скликати, въ набатъ, въ спо-

лохъ бити, на пожаръ бити, съ зывати.

Feuereymer, situla incendiaria, бадья, ведро, водоносъ, на угашенїе пожара.

Feuerfahn, vexillum incendiarium, знакъ, знамя пожарное. damit ausfahren, facile excandescere, удобно, легко возгорѣтися: вспыхнути.

=Flamme, flamma, пламень.

=Gabel, rutabulum, кочерга: клюка.

=Gelb, flavus, желтыи.

=Haake, hama, harpago, крюкъ, багоръ, (пожарныи.)

=Kugel, pyrobolus, ядро огнистое, огненное.

=Leiter, scalae incendiariae, лѣсницы пожарные.

=Mahl, nota igni suffusa, пятно нажженное.

=Mauer, caminus, каминъ.

=Mörser, mortarium bellicum, мортиръ, можжора.

=Noth, s. Feuersbrunst.

=Pfanne, foculus, trulla, горнъ.

Feuerroth, flammeus, rutilus, огненныи, пламенныи: пламенистыи, блещащїи.

seyn, rutilare, блистателну быти.

werden, rutilescere, блещати, блистатися.

er ist Feuerroth worden, erubuit, какъ огонь, какъ уголь закраснѣлся: весь покраснѣлъ.

Feuerrohr, bombarda, sclopetum, пищаль, винтовка.

Feuerschaufel, batillus, лапатка, которую при огнѣ употребляютъ.

Feuerspritzen, incendiarii siphones, пожарные трубы, насосы.

Feuerstatt, focus, огнище, горнъ.

=stein, pyrites, кремень.

=Zang, forceps, клещи.

Feuer=Zeug, igniarum, огниво.

Feuerwerffend, Feuerspeyend, ignivomus, огнистыи: огнепалныи: огнемъ дышущїи.

Feurig, igneus, ignitus, огненныи. werden, ignescere, занятися, загорѣтися.

Feyren, feriari, праздновати, праздникъ имѣти. nicht schaffen, otiari, vacare, праздну быти: недѣлати ничего.

Feyrabend, vacatio, otium, праздность. machen, pensum absolvere, урокъ совершити, отдѣлатися, отпочити. Feyerabend, vigiliae, всенощное бдѣнїе.

Feyerlich, solemnis, festivus, праздничныи.

Feyertag, diesfestus, праздникъ. begehen, celebrare, праздновати, праздникъ совершати.

Fichtenbaum, pinus, певгъ, сосна.

Fichtenwald, pinetum, боръ, сосннякъ, сосновыи лѣсъ, сосновые дрова.

Fidelbogen, plectrum, смычокъ, погудало.

Fieber, febris, трясавица, лихорадка. das Schauren im Fieber, horror febrilis, время когда лихорадка хватаетъ.

das alltägliche Fieber, quotidiana febris, лихорадка повседневная, сплошная.

dreytägiges, tertiana, лихорадка черезъ день.

viertägiges, quartana, лихорадка черезъ два дни.

hitziges Fieber, febris ardens, горячка, огневица, огневая.

hitziges Fieber haben, aestu febris jactari, огневою, горячкою мучитися, лежати, немощи.

Fieber bekommen, incidere in febrim, лихорадкою залежати: въ лихорадку упасти.

Fieber kommt ihn an, febris accedit, лихорадка приходитъ, настаетъ, наступаетъ, починаетъ хватати.

kommt



kommt zu gewisser Zeit, habet circuitum, въ извѣстное время приходитъ, хватаетъ: обращается.

Fieber bleibt aus, conquiescit, лихорадка отошла: оставила: совсѣмъ минулася.

es lässet nach, decrescit, remittit, лихорадка убавляется, унимается.

Fieber kommt wieder, sentire febrim recidivam recurrit, лихорадка опять, сызнова ухватила: воротилася.

Fieber vertreiben, febrim arcere, лихорадку отбити, отвести, отгнати: избавити, свободити, вылечити отъ лихорадки.

Fieberig, febrilis, febriculosus, лихорадочныи: лихорадкою одержимыи.

Figur, imago, figura, образъ, ликъ, изображенїе, начертанїе.

Fickmühle haben, duabus niti anchoris, двоиную мысль, надежду, мнѣнїе имѣти.

Filtzschuh, sculponeae, мягкїя, воилошныя башмаки.

Filtz, lanae coactae, вареная шерсть. ein karger Filtz, s. karg.

Filtz, Wortstraffe, castigatio, increpatio, брань, поношенїе.

nach einem Filtz nicht fragen, sensu disciplinae & correctionis carere, неглядѣти, несмотрѣти на бранныя, на поносныя слова, рѣчи.

einem ein kleines Filtzlein geben, objurgare aliquem molli brachio, слегка кого наказывати, словами выговаривати кому.

einen Filtz von einem bekommen, alicujus voce corripi, обличаему отъ кого быти.

Filtzen, acriter increpare, обличати кого, гоняти словами, бранити; жестокими словами кого наказывати.

Filtzlauß, pediculus inguinarius, площица.

Finantz, aeruscatio, лихвоимство, ростъ, лихва. treiben, aeruscari, лихвоимствовати, ростъ брати, мшелоимствовати.

Finantzer, aeruscator, лихвоимецъ.

Finck, fringilla, зяблица.

Finden, reperire, invenire, обрѣтати, находити. s. erfahren.

sich nicht drein finden können, non satis intelligere, не весма выразумѣти, не понимати, не силно вняти.

ich will mich dabey finden lassen, non refugiam a re, я притомъ буду.

GOtt wird dich darum finden, non effugies vindictam divinam, неубѣжиши отмщенїя божїя.

auf der ungekehrten Banck finden, clam subtrahere, surripere, своровати, украсти, смошенничати.

man wirds im Auskehren finden, finis acta probabit, конецъ дѣло покажетъ.

man findet Leute, est genus hominum, sunt homines, суть люди, нападешъ на такого которыи.

sich finden lassen, dare sui copiam, быти причемъ, присутствовати.

Finger, digitus, перстъ, палецъ.

an den Fingern abzehlen, in digitis numerare, щитати на палцахъ по палцамъ.

aus den Fingern saugen, comminisci ex suo ingenio, собою изобрѣсти, отъ себе вымыслити, выдумати, изъ палца высосати.

die Finger wornach schlecken, digitos praerodere, руки себѣ ломити.

mit den Fingern krachen, pectinatim consertis digitis crepitare, хрустѣти палцами.

 durch

durch die Finger sehen, connivere, потворствовати.
sich um die Finger wickeln lassen, auricula infima esse molliorem, быть смирну, тиху, кротку смиренну.
lange Finger haben, furacem esse, руки имѣть прилипчивыи, крадливу быти.
mit den Fingern schnaltzen, digitis crepare, руками щолкати.
ich wolte mich ehe in die Finger beissen, cuncta prius facerem, quam, всебы дѣлалъ толко не сїе, ничто мнѣ такъ непротивно какъ сїе.
mit Fingern auf einen zeigen, digitis designare aliquem, показывать, указывать на что на кого палцемъ.
wann man den Leuten einen Finger bietet, wollen sie die gantze Hand haben, accepta licentia quaeritur nova, желанїе ненасытно, любострастїе ненаполняются.
Fingerlein, digitulus, палчикъ, перстикъ.
Fingerbreit, Zwerchfinger, digitum latus, digitum transversum non excedit, на палецъ шириною.
Fingersdick, crassitudine digitali esse, въ толщину на палецъ, на палецъ толщиною.
Fingerhut, digitale, наперстокъ.
Finger=Ring, annulus, перстень колечко.
Finnen grando, угри, пипки, пупырышки, прыщи.
Finnicht, grandinosus, угреватыи.
Finster, obscurus, tenebrosus, темныи, пасмурныи, мгловатыи.
im finstern seyn, latere in tenebris, мглою окрыватися, втемнотѣ, въ потемкахъ быти.
es fängt an finster zu werden, tenebrae oriunrur, смеркается, темнѣетъ.
im finstern ist gut mausen, nox nihil moderabile suadet, плохо красть когда ночь темна : ночью красть плохо.
Finster machen, obtenebrare, помрачити, затмити. werden, noctescere, смеркатися, потемнѣти.
Finsterlecht, subobscurus, темноватыи.
Finsternuß, tenebrae, темнота, помраченїе. am Gestirn, ecclipsis, затмѣнїе. des Monds, labores lunae, затмѣнїе луны.
Finten machen, dolos cudere, nectere, коварство надъ кѣмъ чинити, коварничати.
Firmament, firmamentum coeli, твердь небесная.
Firnis, vernix, лакъ, олифа. firnissen, juniperino gummi tingere, лакомъ покрывати, наводити.
First eines Hauses, culmen, fastigium, верхъ, верхушка, вершина дома.
Fiscal. fiscalis, надзиратель, фискалъ.
Fisch, piscis, рыба. Fischlein, pisculus, рыбка. damit einen See besetzen, pisces serere, рыбы насадити, рыбу разводити въ прудкѣ.
mit faulen Fischen umgehen, ambages fallendi requirere, ковы строити, обманы дѣлати, коварствовати. s. betrügen.
Fischaar, haliaectus, морскїи орелъ.
=Behalter, piscina, садокъ, прудъ.
=Bein, ossa piscium, pinnae balaenarum, кости рыбьи.
=Brüh, garum, уха рыбья.
=Häußlein, casa piscatoria, рыбачья нора, изба, хижина жилище.
=grad, spina piscium, позвонки рыбьи.
=federn, pinnae, крылышки, крылья рыбьи.
=kasten, vivarium, садокъ.
=Körblein, fiscella, сакъ рыбеи.
=laiche, semen piscium, икра.

Fisch-



Fisch=Marck, piscaria, рыбныи рядъ.
=Maul, cui pisces sunt in deliciis, рыбоѣдъ, охотникъ до рыбъ.
=Ohren, branchiae, жабри.
=Otter, lutra, выдра.
=Pasteten, piscis panificio inclusus, пирогъ съ рыбою, рыбныи пирогъ.
=reich, piscosus, рыбныи, полнъ рыбы.
=Reise, nassa, вѣрша.
=Ruthe, arundo, тростина, хвощь.
=Schmaltz, adeps piscium, жиръ рыбеи.
=Zug, captura piscium, ductus piscium, запускъ невода.
Fischen, piscari, рыбу ловити.
wir wolten fischen, so haben wir gekrebset, amphora coepit institui, currente rota nunc urceus exit, вмѣсто рыбы ѕмїю.
im Trüben fischen, ex alieno damno suum quaerere emolumentum, anguillas quaerere, turbato stagno, отъ чюждыя напасти себѣ корысть искати.
fischen wollen, expiscari, pervestigare arcana, вывѣдывати.
Fischer, piscator, рыбакъ, рыбникъ.
Fischerin, piscatrix, рыбница, (женщина, которая рыбу ловитъ.)
Fischerey, das Fischen, Fischfang, piscatio, рыбная ловля.
Fischer=Garn, rete, неводъ, бродникъ, сѣть.
=Kahn, Schifflein, lembus, navis piscatoria, чолнъ, лодка рыбачья.
=Stangen, contus, крюкъ, шестъ.
Fittich, s. Federn.
Fixstern, stella fixa, ѕвѣзда твердая.
Flach, planus, aequus, равныи, плоскїи.
Flache Hand, palma, ладонь, длань.
=Schüssel, discus, сборное блюдо.
Flaches Feld, planities, ровное поле, ровнина.
Flachfüßig, palmipes, босыи, босоногїи.
Flachs, linum, ленъ. gehechelt, factum, чесаныи. ungehechelt, infectum, нечесаныи.
Flächsen, linteus, льяныи.
Flachsdotter, sesamum, їндїиское жито, сисамонъ.
=Riffel, hami ferrei, щеть, щетка, чесалка желѣзная, которою ленъ чешутъ.
=Stengel, stapula lini, стебель на которомъ ленъ растетъ.
Flachse, tendo, nervus, сухая жила.
Flade, s. Kuche.
Flagge auf dem Schiffe, aplustre, знакъ, флагъ на караблѣ.
Flamme, flamma, пламень.
Flämlein, flammula, пламечко, пламенекъ.
Flammen, flammare, пламенѣти, пылати, горѣти. in eine Flamme ausschlagen, in flammas eripere, вспыхнути.
Flasche, lagena, склянка, сулѣика, фляшка.
Fläschlein, lagenula, скляночка, сулѣечка.
Flaschner, ampullarius, склянечникъ.
Flaschenzeug, trochlea, вѣкша.
Flatterholtz=Tisch, lignum, mensa pantherina, undulata, столъ пестрыи, марморныи, на марморъ, похожїи, на образъ, на подобое мармора.
Flattern, volitare, летати, облетати. ein flatternder Sinn, animus volitans, mens peregrina, легкая мысль, непостоянная.
Flattieren, s. schmeicheln.
Flechte, teges, crates, покрышка изъ прутїевъ, кошница.
Flechten, texere, viere, плести, сплетати, переплетати.
Flechte, an der Haut, petigo, mentigo, осыпь пятно на коже.
Flecken, vicus, деревня.

Fleck,

Fleck, Mahl, labes, menda, naevus, пятно.
Flecklein, labecula, пятнышко. an Tieger-häuten, oculus, око, глазокъ. im Gesicht, Roßmucken, lenticulae, лешеи. im Aug, glaucoma, бельмо.
Fleckenfieber, febris pedechialis, лихорадка съ пятнами.
Fleck, panniculus, лоскутъ, отдирокъ.
den Flecken neben das Loch setzen, integra sarcire, пустое дѣлати, суетныи трудъ полагати. s. ungereimt.
Fleckicht, maculosus, mendosus, окалянныи, замаранныи, весь въ пятнахъ.
Fledermauß, vespertilio, летучая мышь.
Flegel, tribula, homo bardus, мужикъ деревенскїи, грубыи, болванъ неотесаныи.
Flehen, obsecrare, смиренно просити, битичеломъ.
Flehentlich, suppliciter, смиренно.
Fleisch, caro, мясо. gebraten, assa, печеное. gesotten, elixa, вареное. eingemacht, jurulenta, сочное. geröstet, frixa, жареное. gedörret, tosta, сушеное.
Fleisch für seinen Arm halten, humana ope & auxilio niti, на помощь человѣческую надѣятися.
wild-fleisch, caro in ulcere exuberans, дикое мясо.
Fleisch am Obst, caro, pulpa, мякоть.
Fleischbanck, macellum, мясныи рядъ. einen auf die Fleischbanck liefern, caput & salutem alicujus prodere, выдавать, предавать кого.
Fleischbrüh, offa, мясная похлебка.
-fressend, carnivorus, сыроядъ, мясоядъ.
-Gabel, furcula, вилки.
-Hauer, Hacker, lanius, мясникъ.
-Kammer, carnarium, лавка мясная, чуланъ мясныи.

Fleisch-Made, termes, червь мясныи.
-Mauß, musculus, мышица, мускулъ.
-Marckt, forum carnarium, рынокъ, рядъ мясныи.
-Pasteten, artocreas, пирогъ съ мясомъ.
Fleischern, carneus, мясныи.
Fleischicht, carnosus, мяснистыи, полныи мяса.
Fleischlich, carnalis, плотныи.
Fleiß, diligentia, прилѣжанїе, прилѣжность, раченїе.
Fleiß zwingt alles, labor improbus omnia vincit, прилѣжанїе вся препобеждаетъ, преодолѣваетъ.
mit Fleiß und Ernst, manibus pedibusque, summo studio, неотступно, всѣми мѣрами, всѣми силами.
grosser Fleiß, studium acre, великое тщанїе, прилѣжанїе.
mit allem Fleiß, consulto, ex industria, нарочнѣ, нарочно.
es ist nicht mit Fleiß geschehen, ex improviso factum, случаемъ, по случаю, ненарочно.
es gehört grosser Fleiß hierzu, id magnam requirit diligentiam, не малаго сїе есть труда, великаго требуетъ, прилѣжанїя.
Fleiß an etwas wenden, worauf legen, keinen Fleiß sparen, advigilare, allaborare, operam dare, съ великимъ прилѣжанїемъ что дѣлати, съ великою прилѣжностїю въ чемъ трудитися, поступати.
zum Fleiß aufmuntern, exacuere aliquem ad industriam, поощряти кого къ прилѣжанїю, придавати охоту, прилѣжность.
Fleiß umsonst anwenden, operam frustra consumere, напрасно всуе трудитися, вотще прилѣжанїе полагати: трудъ, тщанїе, прилѣжность напрасно теряти.



Fleißig, diligens industrius, прилѣжныи, тщателныи, тщаливыи. seyn, studere, прилѣжну быти, прилѣжати. s. Fleiß anwenden.
Fleißig, diligenter, solerter, studiosissime, прилѣжно, тщаливо, тщателно. s. mit Fleiß.
Flicken, reficere, зашивати, заплачивати, заплачивати, заплату положити.
Flicker, sarcinator, которыи заплаты вставливаетъ.
Flick, plumatus, молодое перо. werden, plumescere, оперятися.
Fliege, musca, муха. denen wehren, abigere muscas, выгоняти, отгоняти мухъ.
Fliegenwedel, flabrum muscarium, мухогонъ.
Fliegen, volare, летѣти. s. Flügen.
Fliehen, flüchtig werden, fugere, бѣжати, убѣгати, уходити.
Fliessen, manare, fluere, тещи, истекати, протекати.
Fliete, phlebotomon, ланцетъ. zu den Rossen, sagitta, стрѣла, копеице.
Flocken, floccus, пухъ, волосъ.
Flodern, wie die Vögel, strepere pennis, крылями хлопать, трепетати.
Floh, pulex, блоха. flohen, venationem excercere pulicum, блохи хватати, ловити.
einem eine Floh in die Ohren setzen, solicitudinem, metum, dubitationem alicui injicere, устрашити, испужати кого, въ сомнѣнїе привести.
Flöhicht, pulicosus, блошныи, блоховатыи.
Flor, reticulus funebris, perpeus, флоръ. um den Halß, focale, около шеи.

Floßfeder, pinna, перо, перышко.
-federicht, pinniger, пернатыи перистыи.
Floß, ratis, плотъ.
Flössen, wegflössen, sublaere, flumen impetu undarum aufert, тещи, подмывати.
Flößer, nauta ratiarius, на плотахъ ѣздящїи, ѣздокъ.
Flöte, tibia, fistula, дуда, дудка, (флеита.)
Flotte, classis, флотъ.
eine Flotte von hundert Seegeln ausrüsten, classem centum navium comparare, флотъ во стѣ карабляхъ приготовити.
einem eine Flotte anvertrauen, classem alicui dare, вручити кому флотъ, карабли.
eine Flotte commandiren, classi praeesse, началствовати надъ караблями, надъ флотомъ.
die Flotte ist ausgeloffen, classis exiit, флотъ, карабли вышли, на море пустилися.
Fluch, imprecatio, dirae, клятва, проклинанїе. Flucher, maledicus, кленущїи, проклинающїи.
Fluchen, atroces voces jactare, клясти, кленути.
einem Fluchen, execrari in caput alicujus, клясти, кленути, проклинати кого.
Flucht, fuga, бѣгъ, бѣгство.
sich in die Flucht begeben, fugam capere, in fugam se penetrare, бѣгству ятися, побѣжати, въ бѣгъ вдатися.
sich zur Flucht rüsten, fugam parare, въ бѣгъ прїуготовлятися.
in die Flucht schlagen, vertere in fugam, непрїятелеи прогнати, въ бѣгъ обратити.
in der Flucht auffangen, ex fuga retrahere

here, обратити, поимати, догнати бѣглаго.

Flüchtig, fugitivus, бѣглецъ. seyn, fugere, въ бѣгство обратитися. s. Flucht, fliehen.

Flüchtling, fugitivus, desertor, измѣнникъ, бѣглецъ.

Flügel, ala, крыло. in der Schlacht-Ordnung, ala dextra, sinistra, cornua, крыло правое, лѣвое, воиска, силы. ein Rock mit Flügeln, abolla, плащъ, епанча.

einem die Flügel beschneiden, labefactare alicui vires, обезсилити кого, безсилна сотворити.

die Flügel hencken lassen, animo tristi & misso esse, cristas demittere, быти печалну, въ печали быти, печалїю одержиму быти.

Flug, volatus, летанїе, полетъ, летъ.

Flug-Tauben, grex columbarum, стадо голубеи.

Flügen, volare, летати, летѣти.

flügender Sinn, mens vagabunda, легкомыслныи, легкїи умъ.

flügen wollen, ehe man Federn hat, sapere velle ante annos, прежде времени мудрствовати.

flügende Haar, passi crines, власы распростертые, распущеные, растрепаные волосы. s. Haar.

du meinst gewiß, ich könne flügen, non ocyus potuissem, si me daedaleis tulissem remigiis, хотябы у меня крылья были тобы скорѣе не могъ.

Flugs, ilico, тотчасъ. s. eilends.

Fluß, am Leib, defluvium, pituita, catarrhus, мокрота, насморкъ.

Flüßig, rhevmaticus, мокротныи.

Fluß, amnis, fluvius, рѣка.

stiller Fluß, amnis sedatus, тихая рѣка.

seicht, vadosus, рѣка въ бродъ проходимая, не глубокая, мѣлкая.

schnell, rapidus, рѣка быстрая, стремнителная, скоротекущая.

langsam, lenis, placidus, тихотекущая.

abgraben, amnem deflectere in alium cursum, отводити, отвести рѣку.

abwarts schiffen, secundo amne descendere, по водѣ плыти, ѣхати.

im Fluß ligende Insul, insula amnica, островъ рѣкою окруженныи.

Flusses Ursprung, fons, родникъ верхъ рѣки, истокъ, источникъ.

Ausgang, ostium, устїе рѣки. wo er sich theilet, divortium, разводъ, гдѣ рѣка раздѣляется.

Flußfall, cataracta, пороги.

Flußreiches Land, fluminosa regio, водяное мѣсто, страна.

Flußwasser, aqua fluvialis, вода рѣчная.

Flüssen, fluere, manare, тещи. flüssend, fluidus, текущїи.

Fluß-Papier, charta bibula, сѣрая бумага.

Fluth, unda, волна. treiben, undare, волноватися.

Folgen, sequi, послѣдовати.

aufeinander folgen, succedere, наступати.

Folge, consequentia, obsequium, послѣдованїе. послушанїе, покорность. einem Folge leisten, alicui morem gerere, слѣдовати чьему обычаю, послушанїе кому являти.

Folter, tortura, пытка, застѣнокъ.

die Folter bringt die Warheit nicht allezeit an den Tag, etiam innocentes cogit mentiri dolor, нестерпя мученїя и неповинная, правыя лгутъ на себя.

Foltern, lacerare tormentis, пытать, мучить, рвать.

Folterseil, fidiculae, хомутъ застѣношныи.





Folterkammer, locus quaestionis, застѣнокъ.

Fontanell, fonticulus, фонтанелль, рана учиненная, для изпражненїя мокротъ. setzen, curare corpus fonticulo, открывать, дѣлати фонтанелль.

Foppen, illudere alicui, посмѣхатися, насмѣхатися кому.

Forcht, formido, timor, metus, страхъ, трепетъ, боязнь.

eine Forcht einjagen, injicere alicui pavorem, metum, formidinem, terrorem, страхъ на кого навести, нагнати въ страхъ кого привести.

aus Forcht, prae timore, страхомъ, отъ страха, страха ради.

in der Forcht halten, s. scharffe Zucht.

einem die Forcht benehmen, ausreden, expedire animum metu, liberare metu, свободити кого отъ страха.

in Forcht stehen, esse in timore, въ страхѣ быти, пребывати. s. förchten.

Förchten, metuere, timere, боятися.

sich nichts zu förchten haben, omnem omittere timorem, небоятися, неимѣти страха.

nur dis fürchte ich, hoc unum mihi in metu est, то мене одно страшитъ, сего токмо боюся.

ich förchte übel, afformido, praetimeo, боюся чтобы не.

sich vor jemand förchten, metuere ab aliquo, боятися кого.

es förchtet einer den andern, inter se timent, единъ другаго боится.

Förchtig, formidolosus, полошливыи, ужасныи.

Forchtloß, expers timoris, безстрашныи.

Forchtsam, timidus, meticulosus, боязливыи, страшливыи.

forchtsam seyn, quavis formidine perterreri, всего боятися, и своея стѣни пужатися.

ein Forchtsamer kommt nicht leicht in Unglück, mater timidi flere non solet, страхъ до бѣды не приводитъ. что бережно то недолжно.

forchtsam machen, formidine aliquem complere, испужати, ужасити кого.

Forchtsamkeit, timiditas, trepidatio, боязливость.

Fordern, petere, poscere, postulare, требовати, просити, взыскати.

mit Ernst und Ungestüm fordern, exposcere, взыскивать, требовати чего.

Forderung, postulatio, efflagitatio, требованїе.

Fordere, der, anterior, переднїи.

Fördern, s. befördern.

Forelle, trutta, Трута рыба.

Form, forma, species, видъ, изображенїе, лице. Model, proplasma, модель.

es geschicht zur Form, pro forma, ad speciem, для лица, для вида.

Formlich, formosus, пригожїи, благообразныи.

Formiren, formare, figurare, изображати.

Formular, formula, образецъ. das erste, prototypus, первое изображенїе.

Fornen wieder anfangen, anheben, ad lineam redire, вновь зачати. wanns Jahr aus ist, fangts wieder von fornen an, in se sua per vestigia volvitur annus, когда годъ окончится, проидетъ, то паки въ новь начинается.

Fornen abbrechen, praefringere, преломити.

abhauen, praesecare, пресѣщи.

abnagen, praerodere, прегрызати.

Forſchen, percontari, ſciſcitari, inquirere, испытовати, добиратися.
Forſt, ſaltus, ſylva, lucus, лѣсъ.
-Knecht, ſaltuarius, дровсѣкъ.
-Meiſter, Praefectus ſaltuarius, которыи надъ лѣсомъ началство имѣетъ.
Fort, abi, perge, ну, ступаи, поди.
mach fort, perge ocyus, ну скорѣ, поворачиваися.
ich muß fort, abeundum mihi eſt, мнѣ пора.
es will nicht fort, haeret negotium, нимало на стать неидетъ.
Fortan, deinceps, паки, еще.
Fortarbeiten, ſ. fortmachen.
Fortbringen, provehere, promovere, провозити.
er bringt ſich wohl fort, alendo ſibi ſufficit, можетъ доволно прокормитися, прожити.
man kan ihn nirgend fortbringen, ubique haeret, ко всему лнетъ, куды ни поидетъ тамъ и сядетъ, увязнетъ.
Forteilen, properare, accelerare iter, поспѣшати, торопитися.
Fortfahren, pergere, поступати.
Fortführen, provehere, провозити.
Fortgang, ſucceſſus, progreſſus, поступокъ, походъ.
ſchlechten Fortgang haben, non multum proficere, тихо поступати, неуспѣвати.
es hat einen guten Fortgang, lepide ſuccedit negotium, удачно, благопоспѣшно идетъ.
Fortgehen, progredi, procedere, ити.
die Reiſe gehet nicht fort, remora injecta eſt profectioni, остановка чинится, имѣется въ пути.
Forthelffen, provehere promovere, помоществовати кому.

Forthin, dehinc, in poſterum, послѣ сего времени, посемь.
Fortificiren, ſ. befeſtigen.
Fortjagen, propellere, прогнати, отогнати.
Fortkommen, progredi, путь управляти.
er kommt nicht fort, haeret in luto, увязъ.
wohl fortkommen, proſpera fortuna uti, изрядно дѣло свое отправляти.
Fort können, liberum eſſe, свободну, незадержану быти. er kan nicht fort, tenetur, haeret, держится, остается.
Fortmachen, propere celerare, поспѣшати, спѣшно поступати въ работѣ. ſich fortmachen, ſ. durchgehen.
Fortlauffen, procurrere, выбѣгати.
Fortpflantzen, propagare, возращати, распространяти.
Fortpflantzung, propagatio, возращенїе, распространенїе.
Fortreiſen, proficiſci, путь имѣти.
Fortreuten, provehi equo, конемъ ѣхать.
Fortrucken, promovere, подавати въ передъ.
Fortſchaffen, abitum alicui parare, въ путь кого готовити.
Fortſchicken, ablegare, dimittere, отпустити, послати, отслати, отправити.
Fortſchreiten, gradum proferre, стопы управляти.
-ſetzen, continuare, urgere, настояти, довершати, продолжати доканчивати.
-ſetzung, continuatio, довершенїе.
-ſtoſſen, protrudere, прособывати.
-treiben, propellere, прогоняти.
-wandern, pergere iter, ити.
-weiſen, repulſam dare, отказати.
-ziehen, proficiſci, demigrare, отити.
Fracht, Fuhr, vectura, провозъ, извозъ.
Fracht-Schiff, navis oneraria, судно нагруженое.





Frage, quaeſtio, interrogatio, problema, вопросъ предложенїе.
eine Frage aufgeben, quaeſtionem afferre, вопросъ предложити задати.
es iſt die Frag, quaeſtio eſt, quaeritur, о томъ есть слово.
beantworten, auflöſen, ſolvere, explicare, decidere quaeſtionem, рѣшити предложенїе.
Fragen, rogare, quaerere, спрашивати испытовати.
da frag ich viel darnach, id mihi parum curae eſt, нѣтъ мнѣ о томъ печали.
nichts nach einem fragen, aliquem deſpicere, ни во что ставити кого.
einem um etwas fragen, rogare aliquem aliquid, спросити что у кого.
er fragt nach niemand, neminem curat, ни на кого несмотритъ.
peinlich fragen, ſ. foltern.
Fragſtück, ſ. Frage.
Franſen, fimbria, бахрама. damit beſetzt, fimbriatus, бахрамою обшитъ, обложенъ.
Franzos, gallus, французъ. -zöſiſch, gallicus, французскїи.
Franzoſen, Kranckheit, morbus gallicus, venereus, французская болѣзнь, нечисть, франки.
Franzoſen-Holtz, guajacum, древо гвая.
Fratt, fracidus, гнилы. werden, fraceſcere, промзгнути.
Frau, foemina, mulier, uxor, conjux, hera, жена, супруга, госпожа. eine Frau nehmen, ſ. ein Weib nehmen.
Fräulein, foemella, muliercula, женочна, бабочка.
Frauen-Cloſter, caenobium monialium, манастырь женскїи, дѣвичїи.
Frauen-Wirth, leno, своднихъ, которыи любодѣйницъ у себя въ домѣ держитъ.
Frauen-Zeit, menſes, мѣсячина, очищенїе женское.

Frauen-Zimmer, gynaeceum gynaeconitis, свѣтлица, комната женская.
Frauen-Zimmer-Magd, ornatrix, pediſſequa, комнатная дѣвица, которая женскихъ особъ убираетъ.
Frech, temerarius, audax, ferox, дерзновенныи, неразсудныї.
Frechheit, temeritas, ferocia, неопасность, смѣлость, дерзость, дерзновенїе.
Frefel, ſ. Frevel.
Fremd, alienus, ignotus, незнаемыи, чюждъ.
fremd, aus fremden Landen, peregrinus, extraneus, adventitius, пришлецъ, чюжеземецъ, незнакомыи.
er iſt gantz fremd, omnibus ignotus eſt, всѣмъ незнаемъ.
es kommt mir fremd, ſpaniſch für, haec mihi ſunt nova, inuſitata, inſueta, peregrina, сїе мнѣ дико кажется.
in fremde Händel ſich miſchen, immittere falcem in alienam meſſem, не въ свое дѣло вступати, въ чюжїе сплетни мѣшатися.
Fremde die peregrinitas, странствованїе.
in der Fremde ſeyn, hoſpitari, peregre eſſe, быти въ чужей странѣ.
in die Fremde verjagt werden, ad peregrinitatem redigi, ablegari, въ чужую страну отправлятися.
in der Fremde herum ziehen, longe lateque peregrinari, странствовати.
aus der Fremde wieder heim kommen, peregre advenire, на свою страну возвратитися.
Fremde Manier, Sitten, peregrinitas, странныи обычаи.
fremde Sitten unter die Leute bringen, peregrinitatem infundere in populum, странныи, чюжїи обычаи въ нести, въ вести.
Fremden, refugere, странствовати, das

Kind fremdet, metuit consuetudinem alicujus, чюждается, удаляется отъ обычая, отъ обыкновенїя чьего.

Fremdling, alienigena, advena, hospes, иностранецъ, иноземецъ, чюжеземецъ, странныи человѣкъ.

Fressen, vorare, comessari, жрати.

dem Fressen nachgehen, indulgere gulae, жити вьгорло, угождати чреву.

thun gegen einem, als wolt man ihn fressen, desaevire in aliquem, яритися на кого.

einen vor Liebe fressen wollen, immodico aliquem amore complecti, безмѣрно любити кого.

Verdruß, Unlust in sich fressen, devorare molestiam, жати на сердцѣ болѣзни, стуженїя.

Sorgen in sich fressen, curis se conficere, strangulari interno dolore, сокрушатися сердцемъ.

Fresser, gulosus, lurco, ядца, чревоугодникъ: обжирца.

Fresserey, voratio, обжирство: жренїе.

Freßig, edax, vorax, прожирливыи.

Freßigkeit, ingluvies, voracitas, обжирство, объяденїе.

Freude, gaudium, laetitia, радость, веселїе, потѣха.

grosse Freude, exultatio, великое веселїе, великая радость.

Freude an etwas haben, ingentem animo voluptatem ex re capere, ѕѣло утѣшатися, радоватися о чемъ.

einem Freude machen, bringen, gaudio aliquem delibutum reddere, voluptate aliquem permulcere, обрадовати, возвеселити кого.

keine Freud, ist ohne Leid, miscentur tristia laetis, радость безъ печали небываетъ.

auf Leyd folgt Freud, post nubila phoebus, послѣ печали радость.

seine Freude einem lassen, explere alicujus animum, доволно кому учинити, хотѣнїе чїе исполнити.

vergebliche Freude haben, duci falso gaudio, по пустому, всуе радоватися.

Freud und Lust an etwas haben, delectari mirifice re aliqua, пребезмѣрно раду быти радоватися очемъ.

unsere Freude ist in den Brunnen gefallen, spe vana lactati sumus, суетную мы надежду имѣли.

vor Freuden, prae gaudio, отъ радости.

er hat vor Freuden geweinet, manarunt ipsi lacrymae prae gaudio, отъ радости заплакалъ.

Freudig, animosus, alacer, бодрыи неунылыи.

Freudigkeit, laetitia, alacritas, веселїе радость.

Freudenfeuer, ignes ovales, потѣхи забавы, огненныя.

Freuden-Geschrey, jubilum, восклкновенїе, восклицанїе, глясъ радости.

Freuden-Mahl, charistia, пиръ, торжествованїе, пирушка.

Freuden-Fest, hilaria, festivitas, празднество, веселїе, празднованїе.

Freudenreich, iucundus, laetitiae plenus, радостныи.

Freuden-Spiel, comoedia, комедїя.

Freuden-Sprung, tripudium, скаканїе; игранїе.

Freuden-Tag, dies genialis, день радостныи.

Freuden-voll, triumphans, exultans gaudio, всерадостенъ, веселъ, исполнъ радости и веселїя.

Freuen, sich, gaudere, tripudiare, радоватися, веселитися.





es freuet einen, delectat, juvat, тѣшитъ, забавно, радуетъ, радость приноситъ.

sich heimlich freuen, gaudere in sinu, таиную имѣти радость, таино веселитися.

hoch sich freuen, s. Freude.

sich über eines Unglück freuen, gaudere alicujus malo, радоватися о чюжемъ нещастїи: радоватися, веселитися на чюжее ѕло глядя.

Frevel, Freventhat, scelus, audacia, злоба, злость, студодѣянїе, неопасность, безумное дерзновенїе, смѣлость.

Freventlich, audax, temerarius, injuriose, effrenate, смѣлъ, дерзновененъ.

Freund, amicus, другъ.

ein gar guter vertrauter Freund, amicus ex animo, другъ превеликїи, искреннїи.

ein guter Freund ist über alles, nihil homini est amico opportuno amicius, другъ всего дороже.

was hast du vor Freunde, quibus amicis uteris, кто тебѣ другъ.

Freund in der Noth, amicus opportunus etiam nubila inter tempora, вѣрныи другъ и въ безвремянїи въ нещастїи.

zum Freunde machen, amicum adjungere, склонити себѣ кого въ дружбу, въ дружбу съ кѣмъ прїити.

Freundlich, amicabilis, humanus, amicus, дружелюбныи, прїятныи, дружескїи.

einen freundlich tractiren, humaniter aliquem habere, дружески съ кѣмъ поступати.

freundlich sich stellen, erzeigen, zusprechen, comem se alicui praebere, склонна себѣ кому явити.

Freundlichkeit, comitas, humanitas, дружество. обходителство.

Freundschafft, amicitia, familiaritas, дружба.

hertzliche Freundschafft, amor haut fucatus, pyladea amicitia, искренняя, сердечная дружба.

beständige Freundschafft, amicitia firmissima, непремѣнная, непрерывная дружба.

unbeständige Freundschafft, amicitia desultoria, непостоянная дружба.

seine Freundschafft richtet sich nach dem Glück, fortunae amicus est non hominibus, онъ тому другъ кто щасливъ. лукавыи другъ.

Freundschafft machen, aufrichten, amicitias contrahere, conciliare, дружество съкѣмъ возимѣти.

Freundschafft suchen, applicare se ad alicujus familiaritatem, искати дружбы, любви у кого.

Freundschafft halten, colere cum aliquo amicitiam, дружбу хранити съ кѣмъ, дружбу съ кѣмъ имѣти.

wider die Freundschafft handeln, amicitiae fidem non praestare, не устояти въ дружбѣ.

die Freundschafft aufgeben, dissuere amicitiam, нарушати дружбѣ.

vertraute Freundschafft mit einem pflegen, intime aliquo uti, великую съ кѣмъ имѣти дружбу.

Freundschafft trennen, amicitiam discindere, dissuere, разрывати дружбу.

Freundschafft bestätigen, amicitiam firmare, утверждати дружбу.

mit einem in Freundschafft kommen, in alicujus familiaritatem penitus intrare,

trare, въ великою, въ крайнюю дружбу съ кѣмъ прїити.

Freundſchafft erweiſen, ſ. Freunds-Dienſt.

Freunds-Dienſt thun, operam alicui praeſtare amicabilem, дружески кому услужити.

Freundsſtück, documentum & pars propinqua amicitiae, знакъ дружества, дружелюбїя.

Frey, liber, ſolutus, expeditus, свободенъ.

frey laſſen, mittere manu, liberum inviolatumque aliquem dimittere, на свободу пустити, отпустити кого.

frey machen, expedire, extrahere aliquem ex ſervitute, свободити кого отъ ига.

frey heraus reden, voces liberas mittere, abſque omni diſſimulatione ſententiam proloqui, необинуяся, свободно глаголати, говорити.

frey ausgehen, impunitate frui, отъити безъ задержанїя.

frey ſprechen, abſolvere, уволити свободити. ſtellen, libertatem dare rei faciendae vel omittendae, на волю оставляти, давать.

von freyen Stücken, ultro, по своей волѣ, по волѣ.

es ſteht dir frey, licet, pro lubitu tuo, въ твоей это волѣ, какъ ты хочешъ.

frey von Beſchwerden, immunis, воленъ, свободенъ.

auf freyer Gaſſen, in ore & conſpectu hominum, явѣ, предъ всѣми.

Frey, libere, ingenue, доброхотно, доброволно.

Freybeuter, praedo, грабитель, разбойникъ.

Freygebig, liberalis, beneficus, munificus, щедрыи, податливыи.

Freygebigkeit, liberalitas, munificentia, щедрота, благодѣянїе.

Freygebig ſeyn, benigne facere, щедрити, даяти, преподняти. щедру, даровиту быти.

Freygebohren, ingenuus, libertinus, свободь, неподданыи.

Freygelaſſener Knecht, Magd, libertus, liberta, отпущеныйи, освобожденыи: отпущеница, свободная.

Freye Kunſt, ars liberalis, свободная наука, свободное художество.

Freyheit, libertas, licentia, волность. von Beſchwerden, immunitas, свободность, свобода.

Freyheit retten, libertatem ſuam tueri, aſſerere, защищати, хранити свободу, волность.

Freyheit einem nehmen, praecidere alicui libertatem licentiamque vivendi, недавати воли кому неволити, кабалити кого.

einem viel Freyheit laſſen, geſtatten, maxime alicui indulgere, великую волю, волность кому давати.

Freyheit verliehren, amittere libertatem, тратити, потеряти свободу.

in Freyheit kommen, laqueis ſervitutis ſe explicare, poteſtatem nanciſci liberius vivendi, отъ ига свобождатися, свободу получити :· наволю выходити.

einen um ſeine Freyheit bringen, libertatem alicujus opprimere, иго налагати кому.

in Freyheit ſtehen, libertate uti, быти въ волности, въ свободности.

einen in Freyheit bringen, aſſerere aliquem in libertatem, давати волю свободу.





Freyherr, Baro, dynaſta, баронъ. Freyfrau, heroina, баронесса.

er iſt ein Freyherr, darff betteln wo er will, libertas ei in mundo ſita eſt, воля на всѣ четырѣ стороны.

Freyen, ambire puellam, свататися.

Freyer, procus, безстудныи желатель, волочага. auf Freyers Füſſen gehen, ſponſam quaerere, невѣсты искати.

Freylich, utique, omnino, вѣть не что, такъ.

Freymüthig, ingenuus, liberalis, доврохотны благородныи.

Freywillig, arbitrarius, ſpontaneus, доброволныи.

Freyer Will, libera animi voluntas & ſententia, благоволенїе.

Freyreuter, voluntarius, волныи, волница.

Freyreuten, liberem ilitare, волею служити.

Freywerber, paranymphus, сватъ.

Freytag, dies veneris, пятокъ. пятница.

Freyung, Freyſtadt, aſylum, убѣжище, мѣсто отъ куду выдачи нѣтъ.

ſich in die Freyung begeben, confugere ad aram, убѣжати въ надежное мѣсто.

einen aus der Freyung nehmen, ab aris aliquem abſtrahere, изъ рукъ кого вырвати.

die Freyung kan ihn nicht leiden, praecluſa ipſi via eſt ad jus aſyli, недостоинъ убѣжища.

Friede, pax, tranquillitas, миръ, покои, тишина, безмятежство.

Frieden brechen, pacem violare, perturbare, возмутити покои, миръ нарушити, разорвати.

übel zu frieden ſeyn, moleſte aliquid ferre, имѣти что несносно.

zufrieden ſtellen, ſatisfacere alicui, удовлесотворити кому.

zufrieden ſeyn, acquieſcere, доволну быти.

zum Frieden helffen, conſulere paci, мирити, къ миру скланяти.

zu frieden laſſen, facere miſſum, оставити, отпустити.

Frieden begehren, pacem petere, мира просити.

Frieden machen, ſtifften, pacem facere, placare res turbatas, смиритися, миръ сочиняти.

den Frieden eingehen, ad conditiones pacis accedere, въ мирныи договоръ вступати.

im Friede leben, Frieden haben, in pace & otio conquieſcere, въ тишинѣ, въ мирѣ, въ покое жити, пребывати.

Fried ernehrt, concordia res parvae creſcunt, въ мирѣ все растетъ.

es iſt nichts über den edlen Frieden, pax optima rerum, quas homini noviſſe datum eſt, pax una triumphis innumeris potior, миръ, тишина всего лучше.

er läſt mir keinen Frieden, non licet mihi per illum eſſe tranquillo, житья мнѣ отъ него нѣтъ никогда покоя, онъ мнѣ покоя недаетъ.

einem Frieden ſchaffen, a turbis & moleſtia aliquem reddere ſecurum, отъ хлопотъ кого отвести.

nicht zufrieden laſſen, inquietare, vexare, докучати кому, безпокоити кого.

Friedensbott, caduceator, мировщикъ, мирныи посолъ.

Friedensſtab, caduceum, мирныи знакъ.

Friedensmittel fürſchlagen, conditiones pacis offerre, мирныи договоръ приносити, предлагати.

Friedenstiffter, reconciliator pacis, смиритель, мировщикъ.
Friedenstörer, turbator pacis, мятежникъ, бунтовщикъ, возмутитель.
Friedfertig, pacificus, мирныи, спокоиныи, безмятежныи.
friedfertig seyn, vitae tranquillitatem sequi, жити безссорно и безспорно. въ тишинѣ жити, пребывати.
Friedlich, concordiae amans, дружелюбныи, любовныи.
friedlich und schiedlich beysammen leben, concordia esse conjunctissimos, жити союзно, любовно.
Friedmacher, pacificator, миротворецъ.
=ung, pacificatio, миротворенїе.
der Friedmacher bekommt gemeiniglich Stöß, maxima rixae pars plerumque ad arbitrum redit, миротворцу часто и самому достается.
Friedsam seyn, habere animum ad pacem inclinatissimum, склонность имѣти къ миру, склонну быти къ миру. s. friedfertig, friedlich.
Frieren, algere, frigere, мерзнути, зябнути. s. gefrieren. es friert mich, uruntur mihi manus pedesque frigore, дрожу съ морозу, мнѣ холодно.
Frisch, kalt, algidus, мразныи, хладныи.
Frische Farb, color floridus, цвѣтная краска.
Frisch, neu, recens, crudus, свѣжїи, новыи. auf frischer That, in ipso facto, въ самомъ дѣлѣ.
Frisch, hurtig, alacer, expeditus, готовыи, поворотливыи.
ein Ding frisch angreiffen, negotium alacri animo aggredi, охотно, съ охотою за что принятися.
Frisch, gesund, integer, sanus, здоровъ, цѣлъ, свѣжъ. seyn, corpore vigere, здраву быти. s. gesund seyn, frisches Gedächtnüß, recens memoria, свѣжая, здравая память.
Frisch, muthig, acer, intrepidus, fortis, острыи, смѣлыи.
frisch auf, agedum, ну смѣло, ступаи, примаися, неплошись.
Frischling, nefrens aper, молодыи вепрь.
Frist, mora, медлѣнїе. geben, dies aliquot prorogare, нѣсколко днеи проволочити. haben, spatium & tempus habere, срокъ, время имѣти.
Fristen, spatium & moram concedere, дать время. einem das Leben, prolongare vitam, жизнь продолжити, животомъ кого даровати.
Froh, frölich, hilaris, laetus, веселыи.
frölich, froh seyn, laetari re, de re, веселу быти.
frölich machen, exhilarare, возвеселити. s. erfreuen.
frölich werden, hilarescere, возвеселитися, веселу быти.
frölich drein sehen, pectoris laetitiam vultu promere, радостное лице являти.
froh eines Dings werden, capere ex aliqua re usum, радоватися о какои вещи, радость отъ какїя вещи имѣти.
Frölich, hilarissime, весело, охотно.
Frölichkeit, hilaritas, gaudium, alacritas, веселїе, радость.
Frolocken, jubilare, plaudere, плескати руками радости, радоватися.
Frolocken, das, jubilum, plausus, радованїе.
Frolockend, gratans, gratabundus, радостенъ, радощенъ.
Fromm, bonus, integer & sanctus, добрыи, постоянныи. Frommen, (Nutz,) commodum, корысть.

fromm



fromm seyn, pietatem colere, жити непорочно.
fromm werden, ad frugem redire, съ разумомъ собратися, въ разумъ прїити, постояннымъ учинитися, постоянное, непорочное, благочинное житїе воспрїяти.
from̃ machen, corrigere aliquem ad frugem, на путь правыи наставити.
Frömmigkeit, probitas, pietas, постоянство, благочинїе.
Frömmigkeit ist verlassen, probitas laudatur & alget, благочинїе похваляемо; но оставляемо бываетъ. ist ein seltsam Wildpret, pauci quippe boni, рѣдко, мало добрыхъ.
Fronfasten, jejunium quatuor temporum, постъ вѣликїи, четыредесятница.
Fronleichnams=Fest, festum corporis Christi, праздникъ тѣла христова.
Frosch, rana, жаба, лягушка.
Fröschlein, ranunculus, лягушенокъ, молодая жаба.
Froschlaich, ranarum ova, semen ranarum, клїокъ лягушечеи.
Frosch=Geschrey, coaxatio ranarum, крикъ лягушечеи.
Frost, algor, gelu, frigus, мразъ.
Frostig, s. kalt.
Frucht, fructus, плодъ. bringen, fructum edere, mittere, плодъ приносити.
Frucht oder Nutz, commodum, utilitas, emolumentum, плодъ, корысть, прибытокъ.
Frucht, vom Acker, fruges, хлѣбъ, плодъ полевыи. ausschütten, frumentari, хлѣбомъ, плодомъ полевымъ запасатися.
Frucht des Leibes, partus, foetus, плодъ чрева.
Fruchtland, terra habilis frumentis, плодородная, плодоносная земля.
Frucht=Marckt, forum frumentarium, хлѣбныи, житныи рынокъ.
Frucht=Handel, negotiatio frumentaria, хлѣбныи торгъ.
Fruchtbar, ferax, fertilis, плодоносныи, плодородныи.
Fruchtbar machen, foecundare, uberare, землю плодородну сотворити.
ein sehr fruchtbares Weib, uxor chalcidia, жена плодовитая.
Fruchtbarkeit, fertilitas, foecunditas, плодовитость, плодородїе.
Fruchtbarlich, utiliter, благопоспѣшно, прибытошно, не безъ плода.
Fruchten, prodesse, valere, корысть прибыль принести.
Früh, mane, рано, по утру, на разсвѣтѣ.
früh auffstehen, de nocte multa impigre exsurgere, рано вставати.
Frühling, ver, весна, весенное время.
Frühling zuständig, vernalis, весеннїи.
Frühstück, jentaculum, завтракъ.
Frühstücken, jentare, завтракать.
Frühzeit, zu guter Frühzeit, primo mane, на раннѣи, на утреннѣи зорѣ, по утру.
Frühzeitig, praecox, praematurus, торопныи; незрѣлыи, преждевременныи.
frühzeitig sterben, praematura morte decedere, безъ временно умереть.
Fuchs, ein Pferd, equus rufus, лошадь рыжая. (im Wald,) vulpes, лисица.
Fuchs und Haaß zumahl seyn, alacrem & ingeniosum esse ad omnia, во всемъ быти остру, поимчиву.
er ist ein rechter Fuchs, astutam vapido gestat sub pectore vulpem, лукавъ.
Fuchsbalg, pellis vulpina, лисїи мѣхъ, лисья шуба.
Fuchsroth, rufus, рыжїи.
Fuchsschwäntzer, adulator, льстецъ. s. Schmeichler.
Fuchteln, mit den Degen, stricto ense coruscare, обнаженною, голою шпагою шурмовати, махати.

Dd 2 Fu=

Fuder, vehes, возъ. Fuder Heu, vehes foeni, болшыи возъ сѣна.
Fug, Billigkeit, jus, aequitas, судъ, истинна.
Fügen, aptare, copulare, складывати, связывати, снoравливати.
Fügung, connexio, связыванїе, складъ. des Glücks, fatum, случаи, ѕло.
Fuge, die, coagmentatio, junctura, слученїе, связь, составъ.
Fug, Gelegenheit, jus, occaſio, судъ, случаи.
Fug und Macht zu etwas haben, habere jus & poteſtatem rei alicujus, надлежащую силу въ чемъ имѣти.
Füglich, concinnus, aptus, складныи, пригодныи.
Füglichkeit, concinnitas, aptitudo, складность, сходность.
Fühlen, ſentire, чувствовати. (anrühren,) tangere, касатися. das Fühlen, Fühlung, tactus, ſenſus, чувствованїе, касанїе, прикосновенїе. die Fühlung verliehren, ſenſu deſtitui, чувство утратити, лишитися чувства.
Fuhr, vectura, возка, провозъ.
Fuhrlohn, portorium, платежъ за провозъ. zu Waſſer, naulum, платежъ за провозъ водою.
Fuhrmann, auriga, извощикъ, повозникъ.
auf ebenen Weg kan jedermann Fuhrmann ſeyn, in tranquillo quilibet gubernator eſſe poteſt, въ тихое время всякъ можетъ правити.
Fuhrwerck, aurigatio, извощичество, извозничество.
Fuhrwerck treiben, aurigare, извощичать, извозъ держать, извозничать.
Führen, vehere, везти, an der Hand, ducere, вести за руку взявъ. beyſeit führen, ſeducere, отвести на сторону. ſich führen laſſen, duci ab aliis, вестися.
Führer, dux, anteſignanus, вождь.
Führung, ductus, веденїе.
Fülle, copia, abundantia, доволство, множество.
Füllen, complere, исполнити, наполнити.
Füllerey, ebrioſitas, пїянство.
in Füllerey leben, luxuriari, luxurioſe vivere, распустно жити.
Füllen, hinnulus, жеребенокъ.
Füllenshirt, pullarius, пастухъ жеребячїи.
Funcke, cintilla, искра.
Füncklein, ſcintillula, искорка.
Funckeln, micare, ſcintillare, блистати, сверкати.
aus einem kleinen Füncklein kan auch ein groſſes Feuer werden, parva ſcintilla neglecta magnum ſaepe excitat incendium, отъ малыя искры великїи пожаръ бываетъ, становится.
Fund, inventum, excogitatio, изобрѣтенїе, вымыслъ. thun, reperire aliquid, изобрѣсти нѣчто.
Fündlein, commentum, вымышленїе. mit Fündlein umgehen, einen Fund erdencken, comminiſci dolos, сплетати коварства.
Fündelkind, infans projectitius, expoſititius, подкидышъ.
Fündelhauß, brephotrophium, дѣтопиталеница, домъ для воспитанїя дѣцкаго.
Fünffe, quinque, пять,
fünffe laſſen gerad ſeyn, connivere, попущати, несмотрѣти, нетщатися.
Fünff und fünff, quini, попяти.
Fünffach, quintuplex, пятерогубыи.
Fünff Monat lang, quinquemeſtris, пятимѣсячныи.
Fünffjährig, quinquennis, пятилѣтныи.
Zeit von fünff Jahren, laſtrum, quinquennium, пятолѣтїе, время пяти лѣтъ.



Fünffhundert, quingenti, пятьсотъ.
Fünffhundertmahl, quingenties, пятьсотъ кратъ.
Fünffmahl, quinquies, пятью. zum fünfftenmahl, quinto, quintum, въ пятыи разъ, въ пятые.
Fünffzehen, quindecim, пятнатцать, пятнадесять. =mal, quindecies, пятнатцатїю.
Fünffzehende, quindecimus, пятьнадесятыи.
Fünffzehen Jahr, quindecennium, пятьнадесять лѣтъ.
Funffzig, quinquaginta, пятьдесятъ.
Fünffzigſte, quinquageſimus, пятьдесятыи.
Fünfftzigmahl, quinquagies, пятьдесятїю.
Fünffte, quintus, пятыи.
Für, pro, prae, ante, за, про.
es iſt gut für, facit ad, годно къ.
es iſt gut für mich, pro me facit, это по мнѣ.
Für und für, continue, непрестанно, сплошъ.
Fürbitt, interceſſio, заступленїе упрошенїе.
eine Fürbitt einlegen, intercedere, ходатаиствовати, заступати, просити за кого.
Fürbitter, deprecator, interceſſor, ходатаи, заступникъ, предстатель.
Fürbittſchrifft, commendatio, deprecatio, просителное писмо за кого.
Fürbild, typus, тvпъ. =bilden, praeumbrare, назнаменити.
Fürbringen, producere, proferre, предлагати, докладывати, припоминати.
ſeine Sache wohl fürbringen, commode verba facere, вѣжливо очемъ говорити, что предлагати.
einem etwas fürbringen, referre aliquid ad aliquem, докладывати кому о чемъ.
Furch, lira, ſulcus, баснь, бразда. der Furch nach, liratim, бороздками. Furchen machen, ſulcare, пробороживати борозды дѣлати.
Furcht, timor, страхъ.
Fürfallen, accidere, evenire, приключитися, случитися.
Fürfahren, praetervehi, проѣхати, минути. im Werck fürfahren, progredi, поступати въ дѣлѣ.
Fürfenſter, feneſtrae exteriores, наружныя оконницы.
Fürgeben, zu lernen, lectionem praeſcribere, задавати назначати, урокъ. entſchuldigen, praetendere, cauſari, извинятися.
fälſchlich fürgeben, falſum praetexere, ложь утверждати лгати.
Fürgehen, antecedere, praeire, предъити.
es nicht laſſen fürgehen, remoram injice, остоновку чинити. ſ. hindern.
die Heyrath geht für, nihil amplius morae & impedimenti conſummando matrimonio intercedit, все готово ко устроенїю брачному, скоро свадьба будетъ.
der Rock geht für, palla prominet juſto longior, кафтанъ очень доловъ.
Fürgezogen werden, praeferri, предъпочитатися.
Fürhalten, praebere, praeſentare, дати, показати.
einem etwas fürhalten, exprobrare aliquid, выговорити кому что.
Fürhang, auleum, cortina, завѣса.
Fürhänglein, plagula, завѣсочка.
Fürhangringlein, annulli cortinales, колца завѣсочные.

Fürhencken, praetendere, praevelare, застыняти, завѣшивати.
Furien, furiae, ярости, адскїя злобы.
Furier, epidemeticus, diversoriorum designator, фурїеръ которыи станы показываетъ, назначаетъ, отводитъ.
Fürkäuffer, -erin, interpolator, interpolatrix, торговщикъ, продавецъ, торговщица.
Fürkommen, obvenire, occurrere, встрѣтитися, попастися.
es kommt mir für, videtur, кажется, видится мнѣ.
es ist mir im Schlaff fürkommen, occursavit species rei per quietem, мнѣ во снѣ привидѣлося, приснилося.
Fürlauffen, praecurrere, перестигати, прегнати, обѣжжати.
Fürlassen, für sich, accessum alicui praebere, допусти кого.
Fürlegen, proponere, apponere, предлагати.
Fürlesen, praelegere, прочитати передъ кѣмъ.
Fürlieb nehmen, boni consulere за благо прїяти.
Fürmahlen, praeformare, нарисовати, изобразити кому что
Fürnehmen, praecipere animo, намѣритися, положити во умѣ, вь намѣренїи.
ich habs mir gäntzlich fürgenommen, certum est mihi, constitui plane, подлинное о семъ намѣренїе воспрїялъ.
Fürnehmen, das, propositum consilium, намѣренїе, предложенїе. fortsetzen, urgere propositum, исполняти намѣренїе. davon ablassen, desistere coepto, отложити, преложити, премѣнити намѣренїе.
Fürnehmlich, praecipue, praesertim, наипаче, паче же.

Fürnehm, praeclarus, praestans, excellens, знатныи, знаменитыи, превосходныи.
Fürnehmster, potissimus, первѣишїи.
Fürnehmste des Volcks, optimates, proceres, старшина, знатнѣишїе народа.
Furagiren, pabulari, пастися. ein Furagirer, pabulator, пажипо снискатель.
Fürniß, vernix, лакъ.
Fürohin, in posterum, на послѣдокъ, потомъ.
Fürreiten, equum praeteragere, на передъ ѣхати.
Fürsagen, dictare, сказыватъ писцамъ, пишущимъ.
Fürreissen, speciem alicujus rei delineare, начертати, изобразити что.
Fürsatz, finis, institutum, намѣренїе конецъ.
Fürschieben, obdere, obducere, обвести.
Fürschlag, conditio, договоръ, уговоръ. thun, conditionem facere, договоръ чинити, уговариватиса. annehmen, accipere, приняти. ausschlagen, recusare, отказати, неприняти.
Fürschneiden, struere dapes, scindere carnes, рѣзати за столомъ.
Fürschneider, structor, dapum diribitor, кравчїи.
Fürschreiben, praescribere, опредѣлити, учредити.
Fürschreibung, praescriptio, norma, regula, опредѣленїе, учрежденїе, правило.
Fürschwätzen, praedicare, dictare, сказывати, болтати. einen viel, aures alicui obtundere, уши назвонити.
Fürsehen, cavere, providere, опасенїе имѣти, предъувидѣти.
Fürsehung, providentia, cautio, опасенїе остророжность. thun, providere, имѣти.
Fürsetzen, proponere, moliri, задумывати, замышляти, заводити, предлагати.





der Mensch setzt ihm wohl ein Ding für, aber GOtt schickts wie er will, homo proponit, DEus disponit, человѣкъ намѣряетъ, богъ управляетъ.
Fürsetzlich, mit Fleiß, studio, de industria, нарочно, съумысломъ.
Für sich bringen, erspahren, comparcere, для себя беречь, поберегати.
Für sich dencken, prospicere longe futura, вь передъ смѣкати, о будущемъ помышляти.
Für sich fallen, procidere, pronum labi, пасти на взначь.
Für sich geneigt, pronus, склоныи.
hangen, propendere, завѣсити.
hinstossen, protrudere, подвигати.
liegen, procumbere, ницъ лежати.
weltzen, provolvere, прокатити.
Für sich selbst, ultro, per se, самохотно, доброволнѣ.
das ist für sich selbst, hoc est extra controversiam, вь семъ нѣтъ сумнѣнїя, спору.
Für sich seyn, secum vivere, не подвластну быти, самому собою, про себя жити.
Fürsichtig, prudens, cautus, опасныи, бережныи.
fürsichtig seyn, cavere, circumspicere, опасну быти.
Fürsichtigkeit, cautio, providentia, vigilantia, опасенїе, опасность, осторожность.
Fürsichtiglich, provide, prudenter, circumspecte, бережно, опасно, о сторожно.
Fürsorge, providentia, предувѣденїе, предусмотренїе. zur Fürsorge, in omnem eventum, на всякїи случаи.
Fürspannen, ein Tuch, praetendere, простирати. Roß, equum ante jugum collocare, впрягати коня.
Fürsprechen, intercedere pro aliquo, заступати за кого, предстателствовати о комъ.

Fürsprecher, patronus, advocatus, предстатель, заступникъ, стряпчеи.
Fürspruch advocatio, призыванїе, прозба, прошенїе, предстателство, ходаиство о комъ, за кого. s. Fürbitt.
Fürstehen, praeesse, praesidere, первенствовати, началствовати.
Fürsteher, praeses, praefectus, первенствующїи, предсѣдящїи.
Fürst, princeps, князь. -stin, princeps foemina, кнегиня.
Fürstenthum, principatus, кнежество, началство.
Fürstlich, principalis, княжескїи.
Fürstlich Hauß, arx, basilica, aula, дворецъ, крѣпость, домъ княжескїи. Geschenck, donativum, подарокъ.
Fürstellen, proponere, praesentare, предъявляти, представляти.
Fürstellen, objicere, предлагати что на противъ, обвергати, возражати.
Fürstrecken, s. leyhen.
Fürstreuen, obsipare, objicere, окидывати.
Furt des Wassers, vadum, бродъ.
keine Furt, flumen vadum nusquam aperit, бродъ вь рекѣ всегда закрытъ.
Fürterhin, in posterum, опятъ, по томъ, послѣ того.
Fürtragen, proponere, offerre, донести, объявитъ. Fürtrag, propositio, объявленїе, предложенїе.
Fürtrefflich, excellens, eximius, insignis, преизрядныи, пречестныи, преизрядно.
Fürtrefflichkeit, excellentia, claritas, splendor, превосходителство.
Fürtuch, s. Schurtz.
Fürüberfliegen, praetervolare, прелѣтати.
-flüssen, praeterfluere, перетекати.
-fahren, praetervehi, перебѣжжати.
-führen, praetervehere, перевозити.
-gehen, praeterire, проходити, переходити.

Fürüberlassen, praetermittere, пропущати.
- lauffen, praetercurrere, пробѣгати, перебѣгати.
- reiten, praeterequitare, перебѣжати конемъ.
- schiffen, praeternavigare, переправлятися водою, судномъ.
- schleichen, praeterlabi, пробѣгати таино.
- seyn, exactum esse, управну быть.

Fürüber getragen werden, praeterferri, мимо носитися.
- ziehen, transire, praeterire, переходити, проходити.

Für und für, assiduo, прилѣжно, непрестанно. s. immer, allezeit.

Fürwägen, praeponderare, перевѣсити.

Fürwar, profecto, nae, revera, по истиннѣ, въправду, еи еи.

Fürwand, titulus, praetextus, видъ причины. zum Fürwand, sub praetextu, подъ видомъ. mit besserm Fürwand, excusatius, съ болшимъ извиненїемъ.

Fürweisen, proponere, exhibere, предъявляти, казати.

Fürweltzen, obmoliri, provolvere, валяти, рушити.
- wenden, causari, вымышляти видъ причину.
- werffen, objicere, обверrати.
- zehlen, annumerare sua manu, своею рукою считати.
- ziehen, obducere, завѣсити, заслонити. (höher achten,) praeponere, praeferre, за лучшее имѣти, выше почитати.

Fürwitz, curiositas, lascivia, изъ лишество любопыство.

Fürwitz treiben, lascivire, яровати.

fürwitzig fragen, in quaerendo nimis esse diligentem, снискивати, спрашивати, излишняя, весма рачително, и прилѣжно вопрошати.

Fürwitz macht Jungfern theuer, culex ad lychnum, какъ мотылекъ на свѣчу.

Fürwitzig, curiosus, petulans, невоздержныи, любосластныи.

Furtz, crepitus ventris, пердежъ. вѣтры въ брюхе.

Fuß, pes, нога zu Fuß, pedes, пѣшїи.

Füßlein, pediculus, pediolus, ножка, стебелекъ.

Fuß an der Seul, basis, основанїе.

Fuß für Fuß, gradatim, pedetentim, помалу, нога за ногу.

mit Füssen tretten, pessundare, топташи, попирати.

kurtze Füße haben, humilitatum esse, низку быти. dünne Füß haben, esse cruribus arundineis, тонки ноги имѣти.

auf dem Fuß nachgehen, instare vestigiis alicujus, въ слѣдъ ити, гнати.

den Fuß unterschlagen, supplantare, подцѣпляти, ногу подставляти.

übel zu Fuß seyn, pedibus non valere, худу, нездорову некрѣпку, болну ногами быти.

einem auf die Füße helffen, instaurare alicujus fortunam, на ноги кого поставити, въ щастїе привести.

einem Füsse machen, facere aliquem alacrem, придати кому охоту.

den andern Fuß im Grab haben, alterum pedem habere in cymba charontis, занести ногу на гробовую доску.

die Füsse bedecken, levare alvum, cacare, изпражняти чрево,





zu Fuß gehen, ambulare pedibus, пешкомъ ити.

auf flüchtigem Fuß seyn, s. fliehen, die Flucht nehmen.

auf freyem Fuß stehen, liberum esse, свободну быти, быти на свободѣ.

zu Fuß fallen, s. Fußfall.

einen breiten Fuß haben, omnium censura & invidia notari, у всѣхъ въ подозрѣнїи и ненависти быти.

jederman unter den Füssen liegen, omnibus contemtui esse, у всѣхъ въ поруганїи быти.

Fuß halten, causam suam mascule defendere, неуступати въ своемъ, стояти за свое.

ich habe keinen Fuß aus der Stadt gesetzt, nusquam me movi ex urbe, ни ногою за городъ невыходилъ.

Fußband, s. Fuß-Eisen.

Fußbecken, pelluvium, лахань, ногоумывалня.

Fußeisen, compedes, желѣза, оковы. in Fußeisen schlagen, vincire compedibus, въ желѣза посадити, сковати.

Fußfall, supplicatio, челобитье, прозба.

einem einen Fußfall thun, provolvere, prosternere, projicere se ad alicujus pedes, битчеломъ кому о чемъ кланятися, въ ногахъ валятися.

Fußfällig, supplex, suppliciter, покорныи, смиренныи, всепокорно.

Fußgänger, pedes, viator, дорожныи, прохожїи человѣкъ.

Fußknecht, pedes, посылныи, вѣстовыи. abgeben, pedibus facere stipendia, посылнымъ, вѣстовымъ быти.

Fuß-pfad, limes, semita, стезя, тропа.
- schemel, scabellum, подножїе.
- solen, planta pedis, подошва у ноги.
- stapff, vestigium, слѣдъ.

in eines Fußstapffen tretten, vestigiis alicujus insistere, въслѣдъ кого ходити.

Fußsteig, semita, стезя, слѣдъ.

Fußtuch seyn müssen, injurias & contemtum alicujus ferre, обиды отъ кого терпѣти.

Fuß-volck, peditatus, пѣхота.

Fuß-weg, s. Fuß-pfad.

Fussen auf etwas, niti re aliqua, обнадеживатися на что, утверждатися на чемъ. man kan nicht darauf fussen, niti ea re non licet, не весма можно на то надѣятися.

Futter, pabulum, пажить, пища, снѣдь.

sauer Futter, gramen ex agro amaro, сѣно съ горкаго лугу.

wo gut Futter wächst, pabulum laetum, злакъ веселыи.

das Futter schwingen, evannare, овѣвати: обвѣвати.

das Futter sticht es, pabuli satietate ferociunt pecudes, кормъ въ скотинѣ играетъ.

Füttern, pabulum praebere, кормити.

Stroh füttert nicht wohl, stramen minus commodum alimentum pecori praestat, худыи кормъ солома.

Fütterung, pabulatio, кормленїе, кормъ.

Futter-kaste, cista pabulatoria, коробъ кормовыи.

Futteral, capsa, theca, ножны, влагалище.

Futter-tuch, pannus subdititius, subsutilis, подкладка.

Füttern ein Kleid, panno subdititio munire, подкладывати платье.

## G.

GAbe, donum, munus, даръ. des Gemüths, facultates, dotes, virtutes animi, дары душевныя, умныя.

die Gaben Gottes sind ungleich, non omnia possumus omnes, невсѣмъ богъ

все даетъ, не вѣсемъ равныя дары даются отъ бога.

Gabel, furca, вилки. mit dreyen Zincken, tricuspis, вилки о трехъ зубцахъ.

auf der Gabel reiten, fahren, vehi furca, волхвовати, чародѣиствовати, волшебствовати, калдовати.

Gabel-reuterin, volatica, волшебница, чародѣиница, калдунья.

Gäbelein, furcula, furcilla, вилки, вилочки. die Gäbelein an den Reben, claviculi, козелки.

Gade, Stockwerck eines Gebäues, contignatio, жилье.

Gaffen, circumspicere, смотрѣти, высматривати. s. schauen.

Gäh, gähling, praeceps, praeruptus, incogitans, совкїи, неразмышленны.

die Gähe, praecipitium, круча, крутое мѣсто.

Gähnen, oscitare, зѣвати. das Gähnen, oscitatio, зѣванїе, позѣвота.

Gähnaffen feil haben, oscitando tempus transigere, прозѣвать время, пору.

Gähzornig, praeceps ad iram, вспылчивъ, взметчивъ, скоръ къ гнѣву.

Gaifer, saliva, слина, плюновенїе.

Gaifericht, salivosus, мокротныи, чистоплюи.

Gaifern, salivare, мокроту, слину испущати.

Gail, s. geil.

Gaiß, capra, коза. ohne Hörner, capra mutila, коза комолая.

alte Gaissen lecken auch gerne Saltz, etiam anus hircissat, и старая корова быка любитъ.

Gaißbart, barba hirquina, aruncus, козья борода (трава.)

-Blatt, caprifolium, каприфолїумъ трава.

-Bock, hircus, caper, козелъ.

-Fell, pellis caprina, козлина.

-Fuß, capripes, козлїя, козлиная ноги.

-Hirt, caprarius, козїи пастухъ.

-Käse, caseus de lacte caprino, козїи сыръ.

-Klee, cytisus, щедрецъ.

-Kraut, ruta capraria, рута козлїя.

-Milch, lac caprinum, козье молоко.

-Ziger, serum lactis caprini, сыворотка козїя молока.

-Stall, caprile, haedile, хлѣвъ козїи.

Galeren, triremis, галера, катарга.

auf Galeren schmiden, ad triremes relegare, сослати на катаргу, на галеру.

Galge, patibulum, висѣлица.

an dem Galgen hangen, corvos in cruce pascere, звѣзды считати, воронъ кормити.

an den Galgen hencken, in patibulum suspendere, на глаголь въ здернути, повѣсти на висѣлицѣ.

an den Galgen kommen, carnificis manu perire, на висѣлицу попастися, повѣшену быти.

geh an den Galgen, abi in malam crucem, чтобы тебѣ удавится было, згинь, пропади, провались.

Galgenschwengel, furcifer, бѣшены, будто съ висѣлницы сорвался.

Galgbrunn, puteus, колодезь. Wasser daraus, aqua putealis, вода колодезная.

Galle, bilis, fel, желчь.

die Galle plagt mich, bilis me exagitat, желчїю томлюся.

die Gall laufft über, bilis redundat, желчь у мене заперлася.

Gallsucht, cholera, холера. -süchtig, biliosus, холеричныи.

Galiot, phaselus, галїотъ.



Gallapffel, galla, орѣшикъ черниланыи.

Gallmey, cadmia, кадмїя.

Gang, incessus, gressus, поступь, походка, выступка. ein ernstlicher reputirlicher Gang, ingressus gravis, степенная поступь. ein stoltzer Gang, ingressus sybariticus, гордая походка. ein langsamer Gang, gradus testudineus, тихая хода. weite Schritt, gradus grallatorius, ступь широкая. ein schneller, hitziger Gang, gradus celer, militaris, походка скорая, прыткая, салдацкая. ein schwacher, niederfälliger Gang, gressus succiduus, приступная поступь. als wann einer auff Eyern gieng, gradu incedere fracto, хромаючи итти, приступать.

man muß dem Wasser den Gang lassen, contra torrentem non est nitendum, ненадобно на рожонъ праити, противо рожна прати ненадлежитъ.

einen Gang an sich nehmen, fingere sibi incessum, примышляти, выдумывати походку.

einen Gang miteinander thun, ein Gänglein wagen, congredi, manum conserere, соитися съ кѣмъ.

Gang, ambulacrum, переходы, перила. unter der Erden, cuniculus, проходъ подъземныи. die Gänge im Bergwerck, canales venarum, ходы рудокопныя.

Gäng, gangbar, ganghafft, frequens, частыи. gäng Geld, moneta usitata, монета обыкновенная, денги обычаиныя.

Gängel-wagen, serperastrum, ходули, ходулки.

Gans, anser, гусь. ein Ganser, mas anser, гусь (самецъ.) eine Mastgans, anser altilis, гусь кормныи. was von der Gans ist, anserinus, гусиныи. Gänslein, anserculus, гусекъ.

ein Gans übers Meer, ein Gackag wieder herüber, coelum non animum mutant, qui trans mare currunt, ума и заморемъ некупишъ, коли дома ево нѣтъ.

wann eine Gans trincket, trincken sie alle, oscitante uno oscitat & alter, за что одинъ за то и другои.

Gänsgeschrey, gingritus, гоготъ. schreyen wie die Gänse, gingrire, гоготати.

Gänshirt, custos anserum, гусопасъ, гусарь гусятникъ.

Gantz, integer, totus, solidus, цѣлыи, невредимыи, весь. gantz unversehrt, illaesus, невредимыи, непороченъ.

gantzer zwey Monat, universos duos menses, цѣлыя два месѣца.

gantz machen, integrare, за ново поставити.

Gäntzlich, gantz und gar, omnino, всемѣрно, всяческїи, всеконечно.

Gantz und gar nicht, neutiquam, minime, ни коимъ образомъ.

Gar, penitus, конечно, весма. gar fleißig, gar gelehrt, gar offt, valde diligens, perdoctus, saepissime, частократно, весма прилѣженъ, въ наукахъ преискусенъ.

Garaus, funditus, сподошвы.

den Garaus machen, funditus tollere, во все кого разорити.

Garbe, merges, снопъ. binden, colligare mergites, вязати снопы.

Garkoch, popinarius, lixa, харчевникъ, корчемникъ.

Garküche, popina, харчевня, корчма.

Garn, filum, ленъ.

-Haspel, girgillus, мотовило.

Garn zum jagen, -fischen, cassis, rete, тенета, сѣть.

einem ins Garn kommen, in nassam incidere, irretitum teneri, въ сѣть попастися.

das Garn lassen auf dem Boden gehen, rigide examinare, доискиватися, подлинно.

vorm Garn fischen, capra nondum peperit, & hoedus saltat in tecto, невидивъ удачи веселитися.

Garnstange, ames, varus, шестъ у птичныя сѣти.

Gar nicht, haudquaquam, никако нимало.

Garstig, foedus, гнусный. =machen, spurcare, осквернити, =werden, squalescere, оскверннтися.

Garstig: Zotten, triscurria, скверныя рѣчи.

Garte, hortus, огородъ; вертоградъ.

ein schöner Garte, hortus alcinoi, изрядный, хорошїи садъ.

einen Garten umbrechen, zurichten, hortum constituere, огородъ управити.

es wächst nicht in allen Gärten, non omnis fert omnia tellus, не вездѣ все родится.

Garte auf einem Gebäu, hortus pensilis, сады высячїя.

es kan dir wohl im Garten wachsen, facile haec eveniunt, можно тому статися.

ein wüster Garte, indiligens hortus, запустѣлыи огородъ.

Gärtlein, hortulus, садикъ.

Gartenbett, areola, грядка. =Bau, horticultura, огородничество.

Gärteln, hortulum colere, сады водити.

Gärtner, hortulanus, садовникъ.

Garten=gewächs, hortensia, садовыи овощь, плодъ.

=Salat, lactuca sativa, салатъ садовыи.

Gar wohl, omnino, prope, весма, подлинно.

es kan gar wohl seyn, tam facile, quam vulpes pirum comest, in promtu haec sunt, это легко здѣлатися можетъ.

Gar zu bald, nimis cito, очень.

=zu gut, insane bene, очень хорошо, весма изрядно.

=zu grob, enormiter, безъобразно.

=zu sehr, nimis, nimium, очень весма.

=zu viel, nimius, чрезмѣрно, весма много.

=zu zornig, nimis iratus, черезъ чуръ гнѣвенъ, очень сердитъ.

Gasse, platea, vicus, улица. von einer Gassen zur andern, vicatim, улицами, по улицамъ.

du meinest gewiß, du habest mich auf der Gassen gefunden, forte tibi videor in trivio arripuisse, тебѣ видится что на улицѣ нашолъ.

über die Gassen gehen, transire plateas, по улицамъ ходити.

Gassenbettel, mendicatio per vias publicas, волочажство нищетство.

Gassentretter, ambulator, ardelio, зѣвака, волочага.

Gäßlein, angiportus, переулокъ.

Gast, der ladet, hospes, convivator, хозяинъ, которыи гостеи принимаетъ. der geladen wird, hospes, compransor, conviva, гость, званыи гость.

zu Gast essen, in convivio versari, въ гостяхъ кушати.

er hat sich selbst zu Gast geladen, venit ... um, non vocatus, незванъ пришолъ къ обѣду.

einen Tag ein Gast, den andern eine Uberlast, post tres saepe dies vilescit piscis & hospes, гость гости а пошолъ прости.

zu Gast laden, gastiren, liberaliter ad epulas invitare, на пиръ созывати, въ гости звати.

einen wieder zu Gast laden, reponere alicui coenam, пакиопять, вопреки, ня п[р]отивъ, кого въ гости позвати.

Gast=bett, lectus hospitalis, гостиная постеля.

Gasterey halten, convivari, agitare convivia, пировати.

Gastfrey, homo hospitalis, прїемныи человѣкъ. einen Gastfrey halten, gratuito epulo aliquem excipere, кормити безденежно. nicht gastfrey, inhospitalis, необходителныи. wann man nicht gastfrey ist, inhospitalitas, не обходителство, грубость.

Gastfreygebigkeit, hospitalitas, прїятство.

Gastgeber, caupo, корчемникъ.

Gasthauß, hospitium, diversorium, гостинница.

Gastherr, convivator, hospes, хозяинъ.

Gastiren, epulari, угощати.

Gastkammer, cubiculum hospitale, гостиныи покои.

Gastmahl, Gasterey, epulatio, пированїе.

ein herrliches Gastmahl, convivium lautum, opiparum, пиръ пребогатыи.

ein Gastmahl halten, convivium agere, пиръ дѣлати.

Gastrecht, jus hospitii, поведенїе гостиное. darwieder handeln, violare jus hospitii, не по гостиному чинити дѣлати.

Gastwirth, convivator, hospes, гостинникъ.

Gattung, genus, родъ.

Gauckeln, gesticulari, шитити, играти.

ich wolte mirs nicht Gauckeln, ne per somnum velim, чтобъ мнѣ и не прїгрѣзїлось.

Gauckler, gesticulator, подлазъ, шутъ, алыршикъ. s. Taschenspieler.

Gaucklerin, gesticulatrix, шутиха.

Gauckeley, Blendung, ars ludicra, praestigiae, шутовство, алырство.

Gaucklerisch, mimicus, histricus, кощунныи.

Gaufel, vola, ладонь.

Gaul, equus, caballus, конь, лошадь.

einem geschencktem Gaul, solt du nicht sehen ins Maul, donum quodcunque probato, дареному, даровому коню въ зубы негглядятъ.

Gaum, palatum, небо во ртѣ.

Gatzgen, balbutire, бормотати. wie die Hennen, glocitare, кричати курицею.

Geäder, tendo, струна, тетива жила.

Geartet, moratus, устроенъ. s. beschaffen.

Gebahnter Weg, via trita, тертая дорога.

Gebären, parere, eniti, родити.

Gebärerin, genitrix, родителница.

Gebäu, aedificium, строенїе, зданїе. der Welt, machina mundi, мїръ, вселенная.

Gebein der Verstorbenen, reliquiae sepultorum, мощи.

Geben, dare, даяти, давати, дати.

er gibt nichts drum, susque deque habet, ему все ровно, не очень онъ о томъ печется, это ему даромъ.

er gibt nichts auf mich, aspernatur imperium, не прїемлетъ наказанїя. онъ на меня и не глядитъ.

was gibts neues, quid novi ex Africa, что дивнаго, новаго слышно.

es giebt Händel darob, occasio litis, pomum eridos est, за это брань, ссора бываетъ.

es giebt Leut, sunt, qui &c. inveneris qui &c. наскочишъ на иныхъ что.

nichts auf Streiche geben, durari ad plagas, не вступати въ ссору.

etwas Lateinisch, Griechisch etc. geben, reddere latine, graece &c. сказать что по латински, по гречески. латынскимъ, греческимъ языкомъ что изобразити.

Gott geb, was ich sag, impleat Deus quicquid etiam dicam, даи богъ чего я желаю.

wie giebt mans, quanti emitur, почему купится, покупается.
was giebſtu mir, wann: quid dare velis, ſi &c. что дашь, ежели.
ſich nicht geben wollen, non cedere, invicto eſſe animo, не поддатися, неуступити.
einem bevor geben, cedere alicui, primas dare, уступити кому.
gewonnen geben, victoriam cedere, поддатися.
Geber, dator, largitor, датель.
ein unwilliger Geber, qui dat panem, ſed lapidoſum, лошкою кормитъ, а стеблемъ глазъ колетъ.
einen frölichen Geber hat GOtt lieb, bis dat, qui cito dat, дорога милостиня во время.
ein Geber, der nur auf ſeinen Nutzen ſiehet, cujus beneficia ſunt negotiatio, которыи милость другу дѣлаетъ для своево барыша, прибытка, корысти.
Geberden, mores, geſtus, нравы, ухватки.
geberden ſich, geſtum agere, geſticulari, чинити, дѣлати ухватки.
Gebeth, oratio, preces, молитва.
Gebiet, ager, territorium, уѣздъ.
Gebieten, mandare, jubere, повелѣвати, наряжати, приказывати. bey Straff gebieten, ſancire poena, подъ наказанїемъ повелѣти, приказати.
zu gebieten haben, ſummas imperii tenere, imperium habere in aliquem, началствовати, власть имѣти.
Gebiß, frenum, lupatum, узды, бразды. -einlegen, frenare, обуздати.
Geblüt, ſanguis, кровь. Geblüt, Verwandſchafft, conſanguinitas, свойство родство. er iſt vom königlichen Geblüt, regio ſanguine ortus eſt, отъ крови царскїя. ins Geblüt heurathen, matrimonium cum conſanguinea contrahere, бракъ въ роднѣ, въ сродствѣ сочинити.
Geblümter Zeug, veſtis ſcutulata, шитое, вышитое, съ травами вытканое, травное, цвѣтное платье.
Gebogen, curvatus, накрывленныи, нагнутыи.
Gebohren werden, naſci, раждатися, на свѣтъ выходити.
Gebohren, natus, рожденъ. zum Unglück, ſiniſtro auſpicio, несчасливъ зародился.
ein gebohrner Teutſcher, natione germanus, породою, природныи немчинъ.
Gebot, praeceptum, заповѣдь, приказъ.
Gebot machen, ſetzen, geben, laſſen ausgehen, legem ſancire, ſtatuere, edictum ſcribere, законъ дати, предати, постановити, уставити.
dem Gebot nachkommen, nachleben, exequi, perficere, curare mandata, исполняти повеленїя, по заповѣди поступати.
Gebot verachten, contemnere imperium, преслушати, презрити указъ.
einem zu Gebot ſtehen, ſub alicujus poteſtate eſſe, послушну быти кому.
Gebraten, aſſus, жареныи. Gebratens, aſſa caro, жаренина, жаркое.
Gebräm, limbus, fimbria, бахрама.
Gebrämt, virgatus fimbriatus, позументомъ, бахрамою изкладенъ
Gebrauch, mos, uſus, conſuetudo, употребленїе, поведенїе, обычаи. ſ. Brauch.
ein alter Gebrauch, vetus conſuetudo, за обыкновенное дѣло, старинное, древнее обыкновенїе.
dem Gebrauch nach, de more, по обыкновенїю.
Gebrauchen, uti, uſurpare, употреблятi.
ſich wider einen gebrauchen laſſen, adverſus aliquem facere, сопротавлятися кому.





Gebräuchlich, eſt moris, conſuetus, обычныи, употребителныи. ſeyn, vigere uſu, быти обычну. werden, in conſuetudinem venire, приходити, входити въ обычаи.
Gebrechen, ſ. fehlen, mangeln.
Gebrechen, labes, naevus, defectus, погрѣшенїе, недостатокъ, погрѣшность.
Gebrechlich, vitioſus, погрѣшныи. -keit, imbecillitas, погрѣшность.
Gebrüder, fratres germani, uterini, conſanguinei, единоутробныя, родныя братїя.
Gebrüll eines Ochſen, boatus, ревъ мычанїе. -eines Löwen, rugitus, рыканїе.
Gebrumm, murmur, ворчанїе.
Gebühr, officium, достоинство, санъ, чинъ.
wider Gebühr handeln, contra officium facere, непристоино, неподостоинству дѣлати.
Gebührlich, decens, congruus, пристоиныи, пристоинѣ.
Gebührt ſich, decet, надлежитъ.
Gebunden, vinctus, обязанъ, принужденъ, повиненъ.
an jemand anders gebunden ſeyn, pendere aliunde, иныхъ повеленїя слушати.
ich bin an nichts gebunden, liber ſum ab omni imperio, мнѣ никто неуказщикъ.
Gebürg, mons, гора.
Geburt, geneſis, ortus, origo, nativitas, рождество, рожденїе, родъ. der Geburth nach, natu, по роду, по природѣ.
Gebürtig, oriundus, родомъ.
Geburths-ſtund, horoſcopus, часъ рожденїя. Geburths-ſchmertzen, ſ. Wehen.
Geburths-Tag, dies natalis, день рожденїя. -begehen, celebrare, торжествовати, праздновати день рожденїя.
Gebüſch, frutex, fruticetum, купина, кущь, хврастїе.
Geck, homo lepidus, шутъ, смѣшникъ.
einen für einen Gecken halten, habere aliquem ludo, за шута кого имѣти, почитати. ein alter Geck, ſenex maleſanus, старыи шутъ.
Gedächtnüß, memoria, память. (Angedencken,) monumentum, знакъ памятныи.
ein ſcharffes, böſes Gedächtniß, memoria ſegnis, слабая память.
gut, ſcharff Gedächtniß, memoria bona, acris, твердая память.
das Gedächtnüß verliehren, memoria labare, худо помнити.
noch im friſchen Gedächtnüß haben, tenere in recenti memoria, изъ памяти невыпустити, въ твердои памяти имѣти, содержати.
im Gedächtnüß behalten, memoria cuſtodire, содеритжати въ памяти, помнити.
Gedächtniß hinter ſich laſſen, relinquere, память оставити.
ins Gedächtniß bringen, redigere in memoriam, приводити на память, припоминати, напомнити.
eines Gedächtniß abthun, austilgen, memoriam rei, abolere extinguere, въ забвенїе привести.
Gedancke, cogitatio, ſenſa, помыслъ, помышленїе, мнѣнїе.
die Gedancken anderſt wohin haben, animo peregrinari, почти внѣ ума быти, замышлятися, задумыватися.
die Gedancken worauf richten, legen, infigere mentem in rem, мысль во что углубити, помышляти о чемъ.
etwas mit Gedancken erreichen, cogitatione aſſequi, умомъ пояти, обымати, постинути,

einen auf andere Gedancken bringen, mutare mentem alicujus, отвратити кого отъ мысли.

Gedancken sind Zollfrey, cogitationis poenam nemo patitur, за помышленїе нѣтъ казанїя.

es macht mir seltzame Gedancken, ea res curas, cogitationes, sollicitudines injicit, о томъ мнѣ попеченїе

in tieffen Gedancken sitzen, voller Gedancken, in Gedancken seyn, wie der Hund in Flöhen, versare in animo graves & multas cogitationes, meditabundum esse, печалитися о чемъ, томитися какимъ помысломъ.

ich bin auf die Gedancken gerathen, venit mihi in opinionem, in suspicionem, пришло мнѣ въ мысль, на мысль, въ помышленїе.

ihme selbst Gedancken machen, fingere sibi cogitationes, самому съ собою размышляти.

seines Hertzens Gedancken offenbahren, animi sensa aperire, открыти мысль, помышленїе, мнѣнїе.

die besten Gedancken kommen hinten nach, curae posteriores semper meliores, послѣднїя мысли, помышленїя, лучше удаются.

Gedencken, cogitare, мыслити, помыслити, вспоминати.

an etwas gedencken, cogitare rem, помышляти о чемъ, вспоминати что.

immer an etwas gedencken, assidua commemoratione rei esse, имѣти что всегда въ мысли, во умѣ.

eines gedencken, wie des Pilati im credo, mentionem alicujus facere minus honestam, безчестити, нечестно о комъ припоминати.

eines in Ehren gedencken, honorificam alicujus facere mentionem, честно припоминати о чемъ, о комъ, про кого.

bey Manns Gedencken, post hominum memoriam, какъ запомнитъ можно.

Gedenckzeichen, nota, monumentum, знакъ памяти.

Gedeyen, saluti esse, полезну быти.

Gedeylich, utilis, salutifer, полезныи, здравыи.

Gedärm, intestina, кишки, нутры.

Gedicht, fabula, figmentum, скаска, притча, вымыслъ.

Gedörrt, arefactus, siccatus, высушеныи, сушеныи.

Gedring, Gedreng, stipatio, turba, собранїе, скопленїе, куча.

Gedulden sich, uti patientia, терпѣти. sich nicht mehr wollen gedulden, abrumpere patientiam, нехотѣть болше терпѣти.

Gedult, patientia, tolerantia, терпѣнїе, терпѣливость.

Gedult haben, patienter ferre, tolerare, терпѣливо нести.

Gedult in Creutz ist die beste Artzney, animus aequus optimum aerumnae condimentum, терпѣнїе ползу чинитъ въ болѣзни.

Gedult wächst nicht in allen Gärten, rara virtus patientia, терпѣнїя добродѣтель рѣдко находится.

Gedult geht ihm aus, abrumpit, abjicit patientiam, нехочетъ терпѣти.

einen mit Gedult tragen, mores alicujus ferre patienter & moderate, нести чїи обычаи.

Gedultig, patiens, tolerans malorum, терпѣливъ.

Gedultig, patienter, placide, терпеливо, благодушно.

etwas



etwas gedultig leiden, ferre patienter, dolorem patientia opprimere, нести терпѣливо.

Gefahr, periculum, discrimen, бѣда, бѣдствїе, напасть.

in Gefahr stehen, periclitari, бѣдствовати, быти въ напасти.

mit in der Gefahr seyn, non expertem esse periculi, неминовати бѣды.

in Gefahr bringen, adducere in discrimen, въводити, въ напасть, до бѣды, въ бѣду привести.

in grosser Gefahr sicher seyn, pergama non tristia incolere, въ великомъ бѣдствїи безъ опасну быти.

sich in öffentliche Gefahr begeben, caput offerre periculo, самому въ бѣду валитися, вдаватися.

in Gefahr kommen, venire in discrimen, въ напасть, въ бѣду прїити.

in doppelter Gefahr seyn, ancipiti periculo premi, съ обѣ стороны опасатися.

sich auf eine Gefahr rüsten, versehen, accingere se in discrimen, совѣтъ имѣти въ противныхъ.

die Gefahr überstehen, periculo defungi, напасть, бѣдствїе претерпѣти, снести.

ausser Gefahr seyn, esse extra teli jactum, безъ бѣды быти.

aus der Gefahr erretten, s. erretten, erlösen.

wer sich in Gefahr gibt, der kommt drinnen um, culex lychno se committens aduritur, кто однажды въ бѣду попадется тотъ тамъ и погинетъ.

auf meine Gefahr, meo periculo, на мои убытокъ, на мою, въ мою голово.

Gefährlich, periculosus, anceps, бѣдственныи, сумнителныи, опасныи. gefährliche Zeiten, tempora miserrima, difficillima, времена лютыя, бѣдственныя.

es steht gefährlich mit ihm, valde periclitatur, бѣда ему, въ великои онъ бѣдѣ.

es ist noch nie so gefährlich mit dir gestanden, nunquam pari periculo fuisti, ты еще никогда такїя бѣды невидалъ, еще ты никогда въ такои бѣдѣ небывалъ.

Gefäll, Einkommen, proventus, приходъ, доходъ.

Gefallen, placere, угодну быти.

meines Gefallens, meo arbitrio, моимъ мнѣнїемъ, по моему мнѣнїю, по мнѣ.

zu gefallen thun, facere alicujus gratia, gratificari, дѣлати для кого, угождая кому дѣлати.

sich etwas nicht gefallen lassen, aversari rem, ненавидѣти чего.

sich etwas gefallen lassen, rem probare, прїяти что.

Gefallen an etwas haben, re aliqua delectari, забавлятися, утѣшатися чѣмъ.

seines Gefallens leben, suijuris esse, animo suo obsequi, быти самовластну, жити по своеи волѣ.

einem einen Gefallen erweisen, facere alicui rem pergratam, учинити кому прїятство

Gefällig, gratus, jucundus, acceptus, прїятныи, милыи, угодныи. =keit, gratia, прїятство.

Gefangen', captivus, плѣненныи, въ плѣнъ взятыи, плѣнникъ.

gefangen halten, nehmen, catenis vinctum tenere, in vinculis cohibere, связати кого оковами, въ плѣнъ взяти.

Ff gefan-

gefangen liegen, esse in vinculis, держатися во узахъ.
sich gefangen geben, manus victas dare, здаватися, поддаватися.
die Gefangenen verkauffen, sub corona vendere, продавати плѣнныхъ, плѣнниковъ.
die Gefangenen wieder lauffen lassen, captivis libertatem dare, плѣнь свобождати, отпущати.

Gefängnüß, carcer, custodia, тюрма, темница.
ins Gefängnüß setzen, dare in custodiam, въ тюрму, въ темницу посадити; за караулъ взяти, подъ караулъ посадити.
aus dem Gefängnüß lassen, emittere e carcere, выпустити изъ за караула, изъ тюрмы, изъ темницы свободитъ.
aus dem Gefängnüß entwischen, ausbrechen, ex vinculis effugere, уити изъ тюрмы изъ за караула.

Gefäß, vas, сосудъ, судно, Gefäßlein, vasculum, суденце. am Degen, capulus, ефесъ.

Gefaßt sich halten, -machen zu etwas, accingere, praeparare se ad aliquid, приниматися за что, приготовлятися къ чему.
auf allem Fall sich gefaßt machen, consilia disponere in omnem fortunam, на всѣ притчины случаи себе готовить, ко всему готовитися.
sich zur Abreise gefaßt machen, parare iter, profectionem, готовитися въ путь, въ дорогу.

Gefecht, pugna, praelium, драка, битва, бои, воина, брань.
sich mit einem in ein Gefecht einlassen, concurrere cum aliquo, схватитися съ кѣмъ.
ein scharffes Gefecht halten, acerrimo concursu pugnare, въ жестокую брань вступити.

Geferth, comes, socius itineris, товарищь, спутникъ.
einen Gefährten abgeben, comitem se alicui praebere, приставти къ кому въ товарищи, въ товарищество.

Geflecht, im Gesicht, lichen, psora, пятно, лишеи на лицѣ.

Geflickt, sarcitus, сшитъ.

Geflissen, s. fleißig.

Geflochten, textus, textilis, плетеныи. тканыи. aus Binsen, junceus, ситныи, Weiden, vimineus, рогозныи.

Geflügel, volatilia, летучїя, пернатыя животиныя.

Geflügelt, alatus, крылатыи, пернатыи.

Gefräßig, edax, gulosus, прожорливыи.

Gefräßigkeit, edacitas, voracitas, обжирство.

Gefreyt, exemtus, immunis, liber, свободныи, свобожденныи. gefreyter Ort, asylum, убѣжище.

Gefrieren, conglaciare, замерзнути.
gefrohren, congelatus, смерзлыи, замерзлыи.

Gegen, erga, adversus, противъ, напротивъ.
es liegt gegen dem Gebürg, vergit ad montes, лежитъ къ горамъ. gegen Morgen, spectat adversus orientem, на костокъ. gegen Mittag, meridiem versus, на полдень. gegen Abend, versus occasum, къ западу.
gegen Abend, um die Abend-Zeit, sub vesperam, подъ вечеръ.
du bist nichts gegen ihm, nihil es ad illum, нелзя тебя съ нимъ сравнить, ты ни волоса ево нестоишъ.
das Haus steht gegen dem Wind, domus patet vento, домъ стоитъ на вѣтеръ, противъ вѣтра, къ вѣтру.



Gegenbild, antitypus, снимокъ съ образца.

Gegendienst erweisen, officium acceptum persolvere, взаимно услужити.

Gegeneinander, mutuo, vicissim, взаимно, по очередно, на обмѣнъ.
gegeneinander halten, aequa lance ponderare, равняти, сносити вещь съ вещїю.
gegen einander stehen, consistere e regione, adversa fronte concurrere, въ лице напротивъ, стать.

Gegenforderung, postulatum reciprocum, взаимное требованїе.

Gegenklage, mutua accusatio, противное челобитье, обношенїе, обличенїе.

Gegenliebe, amor mutuus. взаимная любовь.

Gegensatz, oppositio, противоположенїе.

Gegenschrifft, syngrapha, отвѣтъ, писменное отвѣтствїе.

Gegenschreiber, antigrapheus, писецъ, которыя отвѣтныя писма пишетъ.

Gegenschwäher, consocer, сватъ.

Gegenschein, repercussus splendoris, отсвѣченїе.

Gegentheil, adversarius, pars adversa, противникъ, противная сторона.
im gegentheil, e contrario, противнымъ образомъ.

Gegenüber, ex adverso, e regione, на противъ.

Gegenwart, praesentia, присутствїе.
in seiner Gegenwart, coram illo, передъ нимъ.

Gegenwärtig, praesens, praesto, присутствующїи.

Gegend, regio, положенїе страны, мѣста.

Gegenwehr, defensio sui, защищенїе, оборона. sich zur Gegenwehr stellen, defensionem sui suscipere, защититися, оборонитися.

Gegner, antagonista, сопротивникъ, противникъ.

Gegossen, fusilis, fusus, литыи.

Gegraben, fossilis, выкопаныи.

Gegrüst seyn, salvere, поздравляему быти.

Gegürtet, accinctus, препоясанъ, опоясанъ.

Gehaben, wol oder übel, valere bene, male, добрѣ, злѣ имѣтися, здравствовати.
gehab dich wohl, vale, живи здорово.

Gehäg, vepretum, sepimentum, viva sepes, звѣриная роща.

Gehämmert, malleatus, кованыи, колотушечныи, молотковыи.

Geharnischt, loricatus, cataphractus, латникъ.

Gehärtet, duratus, закаленъ, затверженъ, ожесточенъ. werden, durari, затвредѣти, ожесточети.

Gehäßig, infensus, infestus, непрїятенъ, противенъ. -seyn, esse animo hostili, infenso, противну, непрїятну, зложелателну быти.

Geh, Berg auf, oder ab, praeceps, abruptus, урѣзны, утѣсны, крутыи.

Gehäuffet, cumulatus, собранъ.

Gehecke, faetura, плодородїе.

Geheiligt, sacratus, освященныи.

Geheim, mysticus, secretus, таинственныи, таиныи. in Geheim, secreto, въ таинѣ, особливо.
einem ein Ding in geheim halten, parieti, lapidi aliquid loqui, какъ въ воду опустити.
geheim halten, diligenter aliquid celare, сокрывати въ сердцѣ, сокровенно, таино, скрытно содержати.

Geheimer Rath, purpuratus amicus, a secretioribus consiliis, таиныи совѣтникъ.

Geheimnüß, mysterium, res altissimae indaginis, таина, таинство.

Geheiß, s. Befehl.

Gehen, ambulare, ire, ходити, ити.
langsam gehen, gradu ire testudineo, очень

очень тихо, потихонку итти. ſ. Gang.

**auf einen gehen**, niti alicujus autoritate, на силу чью положитися, надѣятися.

**es geht wohl hin**, res est quotidiana, вещь есть всегдашная.

**wie geht dirs**, ut ferunt ſe res tuae? какъ твое дѣло дѣлается.

**gehe du deines Wegs**, abi viam tuam, поди твоею дорогою.

**so gehts in der Welt**, ita eſt mundi, ſeculi, ingenium, въ свѣтѣ такъ водится.

**es geht mir weder ab noch zu**, mihi nec ſeritur, nec metitur, мнѣ съ того ни корысти, ни прибыли, ни убыли.

**wie einer ſich hält, ſo gehts ihm**, quilibet fortunae ſuae faber, отъ себе всякому и добро и худо.

**es geht nicht alles in die Kanne**, cantharus non omnia capit, всего въ кувшинъ неположишъ.

**es gehen laſſen, wie es geht**, rem miſſam facere, пустити что съ того ни будетъ.

**es geht in einem hin**, una opera perficitur, за однимъ прїемомъ.

**gehen in das zehende Jahr**, agere annum decimum, десятыи годъ имѣти.

**in ſich ſelbſt gehen**, in ſeipſum deſcendere, оглянутися самому на себя, самому на себя посмотрѣти.

**zu einem gehen**, ad aliquem accedere, итти къ кому.

**ſo wird dirs gehen**, hoc tibi eveniet, hoc tibi futurum praedico, сказываю что тебѣ это будетъ, тебѣ сего неминовати.

**es iſt anders gegangen, als ich gemeynet**, praeter opinionem cecidit, недумалъ я чтобъ такъ сталося, здѣлалося.

**es geht gegen den Tag**, nox vergit ad lucem, ко дню идетъ.

**es will nicht gehen**, non ſatis ex ſententia procedit, невезетъ наша; неладится, неидетъ дѣло на ладъ.

**es geht übel daher**, adverſae ſunt res noſtrae & turbulentae, худа наша.

**es geht mir vor**, praeſentio, у меня сердце слышитъ что &c.

**die Uhr geht nicht recht**, horologium fallit, невѣрно, не прямо, ложно часы ходятъ, идутъ.

**frantzöſiſch gehen**, veſte gallica uti, по французски убратися, ходити.

**Gehäng zum Degen**, baltheus, поясъ воинскїи, портупея.

**Gehenckter Dieb**, homo penſilis, висѣльникъ.

**Geheul**, ululatus, стонъ, ревъ.

**Gehirn**, cerebrum, мозгъ.

**Gehören**, ſpectare, pertinere, надлежити до кого, до чего.

**Gehör**, auditus, слухъ, слышанїе.

**übel Gehör**, tarditas, gravitas aurium, непроверченыя уши.

**ſcharffes, gutes Gehör**, auditus liquidus, чуткость, чюткїя уши.

**Gehör nehmen**, auferre auditum, отняти слухъ. **=bringen**, aperire, дать слышанїе. **drum kommen**, obdureſcere, оглохнути.

**Gehör einem gehen**, aures alicui praebere, ухо къ слушанїю приклонити.

**gib ihm kein Gehör**, dicentem illum audire noli, не слушаи его.

**kein Gehör finden**, fruſtra ſurdas aures fatigare, не получити допущенїя, къ слушанїю не допущену быти.

**Gehorchen**, audire, obedire, послушествовати, исполняти чїю волю, послушанїе творити, послушну быти.

nicht



**nicht gehorchen**, imperium alicujus aſpernari, ослушатися, противитися кому, не слушати кого.

**Gehorſam der**, obediens, morigerus, послушныи, послушливыи.

**Gehorſam**, obedientia, obſequium, послушанїе.

**zum Gehorſam bringen**, ſubdere aliquem jugo, ad officium reducere, къ послушанїю, въ послушанїе привести, послушнымъ, послушливымъ учинити, здѣлати.

**Gehorſam erweiſen, gehorſam ſeyn**, morem alicui gerere, accommodare ſe ad nutum alicujus, послушливу быти, волю чїю исполняти.

**wieder in Gehorſam gehen**, ad officium redire, въ послушанїе приходити, послушливымъ становитися.

**Gehörig**, aptus, debitus, угодныи, приличныи, пристоиныи, принадлежащїи, надлежащїи; **etwas gehörigen Orts anbringen**, deferre aliquid ad judicem, о чемъ донести гдѣ надлежитъ.

**Gehörnet**, cornutus, corniger, рогатыи.

**Gehülff**, adjutor, miniſter, ſocius, товарищъ, пособщикъ. ſ. Helffer.

**zum Gehülffen nehmen**, accerſere aliquem in ſocietatem laboris, пригласити кого въ помощь, на помощь, на вспоможенїе кого позвати, для вспоможенїе кого взяти, приняти.

**Gejäg**, venatus, venatio, ловъ, ловля.

**Geifer**, ſaliva, пѣна. ſ. Gaifer.

**Geige**. ſ. Geygen.

**Geil**, laſcivus, libidinoſus, похотливыи, любострастныи, яровитыи, не воздержныи. **ein geiles Eſſen**, pingui dulcedine opſonium, жирное, противное кушанїе.

**Geilheit**, laſcivia, libido, любострастїе, плотское вожделѣнїе.

**Geiß**, ſ. Gaiß.



**Geiſſel**, flagrum, ſcutica, бичь, плеть, кнутъ.

**Geiſſeln**, flagellare, бити, бичевати.

**ſich ſelbſt geiſſeln**, corpus voluntaria verberatione concidere, своею волею, своеволно бичеватися.

**Geiſel**, obſes, заложникъ, за вѣру заложенныи.

**Geiſt**, ſpiritus, духъ. **aufgeben**, ſ. ſterben. **er hat einen hohen Geiſt**, magnos ſibi ſpiritus ſumſit, пышенъ сталъ, гордъ учинился, возгордѣлся.

**Geiſtlich**, ſ. prieſterlich. **geiſtlich werden**, addicere ſe officio ſacerdotali, уклонитися въ священство, духовнымъ учинитися, духовныи чинъ воспрїяти.

**Geiſtlich**, ſpiritualis, духовныи. **Stand**, ordo eccleſiaſticus, чинъ церковныи, духовныи. **ſich darein begeben**, ſacerdotium inire, чинъ духовныи воспрїяти. **Güter**, bona eccleſiaſtica, казна церковная. **Recht** jus canonicum, уставъ церковныи, духовныи.

**Geiſter der Verſtorbenen**, manes, umbrae, души усопшихъ.

**es geht ein Geiſt in dem Hauß**, domus eſt infeſta manium & umbrarum terriculamentis, нечистыи духъ въ домѣ водится, домомъ обладалъ.

**entweder biſt du es geweſen, oder dein Geiſt**, aut ipſe fuiſti, aut tui ſimillimus, или ты самъ былъ, или кто въ твое лице.

**Geiſtreich**, devotionis & religionis plenus, богобоязенъ.

**Geitz**, avaritia, aviditas, ſordities, скупость лакомство, ненасытство.

**Geitzen**, corradere, avaritiae deditum eſſe, златолюбствовати, скупу быти. ſ. geitzig ſeyn.

**Geitzig**, avarus, avidus, скупыи, лакомыи.

geitzig

geitzig seyn, facere avare, ненасытное имѣти желанїе, скупу быти.
ein Geitziger wird nimmer satt, avaro tam deest, quod habet, quam quod non habet, желанїе лакомаго ненасытно.
Geitziglich, avare, cupide, лакомо, завидливо.
Geitzhalß, alter midas, бездонная бочка, кадка.
Gekocht in etwas, incoctus, вареныи, свареныи въ чемъ.
Gekräußt calamistratus, cincinnatus, crispatus, закрученъ, завитъ.
Gekrönt, coronatus, вѣнчанныи.
Gekröß, lactes, потрохъ, молока.
Gekrümmt, arcuatus, curvatus, накривленъ.
Gelächter, risus, смѣхъ.
grosses Gelächter, cachinnus, превеликїи смѣхъ.
höltzernes Gelächter, risus insulsus, непристоиныи, пустыи, дураческїи смѣхъ.
grosses Gelächter mechen, distorquere, ora cachinno, зубы оскаливати, черезъ мѣру смѣятися.
ein Gelächter anrichten, risum concitare, въ смѣхъ вьводити.
Gelächter, das nicht von Hertzen geht, alienis ridere mandibulis, сквозь слезы смѣятися. s. Lachen.
Geländ, regio, страна.
Gelangen, attinere, pertingere, досязати, надлежати, доступити.
es an einen gelangen lassen, causam deferre ad aliquem, увѣдомити кого.
Gelästert werden, hominum sermonibus vapulare, худыми, поносными, непристоиными словами отъ людеи поносиму, укарлему быти. s. lästern.

Geläuff, concursus, сходбище, собранїе.
Geläut, wann man zusammen läutet, consonus campanarum sonitus, согласїе въ звонѣ колоколномъ.
Geläutert, defaecatus, очищенъ вываренъ.
Gelb, flavus, желтыи. seyn, flavere, быти желту. werden, flavescere, желтѣти. wie Wachs, cereus, восковыи. wie Safran, luteus, шафранныи цвѣтъ.
Gelbe im Ey, luteum ovi, желтокъ яишныи.
Gelblecht, mustelinus, luteolus, желтоватыи.
Gelbsucht, morbus arquatus, morbus regius, желтая немощь. haben, ictericum esse, желтую болѣзнь, желтуху имѣти. die schwartze Gelbsucht, icterus niger, чернь.
Gelbsüchtig, arquatus, ictericus, желтою болѣзнїю трудящїися.
Gelbroth, fulvus, рыжїи, русыи.
Gelbe Rübe, siser, морковь.
Gelbschnabel, primae lanuginis adolescens, юноша.
Geld, pecunia, денги. kupfern, aerosa, мѣдныя. falsch, adulterina, воровскїя. ohne Zinß, otiosa pecunia, лежачїе денги. böses Geld, moneta improba, не добрыя, худыя денги. beschnitten, accisa, обрѣзаные денги. gut, proba, добрыя. neu, nummus recens, новыя. baar geld, pecunia numerata, наличныя денги.
Geld anwenden, anlegen, pecuniam exercere, держати денги на потребы
auffnehmen, entlehnen, pecunias sumere mutuas, денги заимствовати, занимати, въ заимы брати
ausleyhen, fürstrecken, credere pecuniam, collocare in usuris, ссудити кого денгами, денегъ кому въ заимъ дати.

Geld



Geld aufbringen, argentum conficere, денги збирати, копити.
schlagen, müntzen, signare aurum, argentum, денги ковати, печатати, дѣлати.
sparen, coacervare pecunia, поберегати денегъ.
vernarren, male collocare pecuniam, quasi nummos pullulet arca, растočити сорити, денги.
einem Geld schiessen, liefern, pecuniam alicui exsolvere, numerare, платити, заплатити кому, отчитати денги.
grosses Geld zusammen bringen, accumulare acervos pecuniae, темную денгу, великїя денги, великую казну собирати.
zu Geld machen, pecuniam conficere ex re aliqua, денги выручать изъ чего, продавать.
wohl bey Geld seyn, esse nummatum, pecuniosum, денежну быти.
nicht bey Geld seyn, valere male a pecunia, обезденежати, безденежну быти.
Geld geben auf Abschlag, pecuniam dare in antecessum, задатокъ дати, денегъ въ зачетъ дати.
Geld ohne Zinß leyhen, pecuniam alicui credere sine foenore, денги безъ росту въ заимъ давати.
wohl auffs Geld achtung geben, restrictum esse ad largiendum, не очень податливу быти, беречь денегъ.
Geld verführt die Welt, Geld thut viel, quo non mortalia cogis pectora auri sacra fames? много можетъ денга.
leichtlich Geld wissen zu verdienen, omnes pecuniae vias nosse, знать всѣкою сторону денга валится.



Geld zwingt die Welt, argenteis pugna telis, omnia vinces, серебренаго їдола многїя чтутъ.
ein grosses Stück Geld, magna pecuniae summa, великїя денги.
Geld-Einnahmen, pecuniae reditus, приходъ денежныи.
Geldarm, s. Geld.
Geldkast, theca nummaria, ящикъ денежныи.
-Klimme, angustia pecuniae, безденежство.
Geldmangel, inopia rei pecuniariae, скудость денгами, въ денгахъ.
Geldrechnung, ratio nummaria, счетъ денежныи.
Geldmittel verschaffen, sumptus suggerere, pecuniam suppeditare, денегъ достати, денгами ссудити. schlechte Geldmittel, angustia pecuniae, недостатокъ денежныи.
Geldreich, pecuniosus, денеженъ, достаточенъ.
Geldsack, marsupium, кошелекъ денежныи.
Geldstraff, mulcta, платежъ денежныи.
um Geld straffen, irrogare mulctam, штрафовати денгами.
geben, erlegen, mulctam dare, платитися денгами за вину, штрафъ платити.
nachlassen, remittere, простити въ винѣ, въ штрафѣ денежномъ.
Geldschatz, fiscus, казна.
Geldsucht, Geldgeitz, argentangina, aviditas pecuniae, сребронасытство, сребoлюбїе, скупость.
Geldsüchtig, geldgierig, geldgeitzig, avidus pecuniae, сребролюбивыи, лакомыи.
nicht geldgeitzig seyn, a cupiditate pecuniae abesse, несреболюбиву быти.
Geldwechsel, collybus, перемена денегъ.

wech-

Geld=wechsler, collybiſtes, обменщинъ, меновщикъ.

Gelegen, commodus, удобныи, способныи.

es iſt mir nicht gelegen, non placet, сїе мнѣ не нравно, ненравится.

es iſt nicht viel daran gelegen, nullius momenti res, не много въ томъ нужды, невеликая въ томъ нужда, невеликїя то важности.

es iſt mehr an ihm gelegen, als an mir, pluris eſt quam ego, нанемъ болше лежитъ нежели на мнѣ.

es iſt wenig an ihm gelegen, parum aut nihil valet, нѣтъ въ немъ нималова дѣла, не великая въ немъ сила.

gelegene Zeit, tempus idoneum, opportunum, удобное время, самая пора.

gelegner Ort, locus idoneus, opportunus, мѣсто пристоиное.

Gelegenheit, occaſio, случаи, поводъ, причина. =der Zeit, tempeſtivitas, способное время.

Gelegenheit geben, occaſionem dare, подати случаи.

machen, occaſionem ad aliquid patefacere alicui, учинити способъ.

jetzt haſt du Gelegenheit, nunc locus eſt, теперь тебѣ пора.

nächſter Tagen bekomme ich keine ſo gute Gelegenheit, ſi huic occaſioni tempus ſe ſubduxerit, nunquam quadrigis ſolis indipiſcor poſtea, испустя лѣто въ лѣсъ по малину.

Gelegenheit nehmen, arripere anſam, взятисъ чего причину, случаи.

ſich der Gelegenheit bedienen, in acht nehmen, occaſionem amplecti, непропущати случая, поры, времени.

Gelegenheit ſuchen, captare occaſionem, искати случая, поры, удобнаго времени.

verſäumen, aus der Acht laſſen, omittere occaſionem, просмотрѣти, пропустити случаи, пору.

einem die Gelegenheit nehmen, corrumpere alicui opportunitates, помѣху кому учинити въ случаѣ.

Gelegenheit macht Diebe, malitiam ſuadet occaſio, когда плохо лежитъ то и брюхо болитъ.

nach deiner Gelegenheit, commodo tuo, какъ тебѣ время, способно будетъ.

er weis die Gelegenheit des Landes wohl, peritus eſt regionis, онъ всѣ улусы, случаи въ тои земли знаетъ.

Gelehrſamkeit, eruditio, ученїе, наука.

ſeine Gelehrſamkeit geht wohl hin, vix non indoctus eſt, сѣрая грамата, простякъ.

Gelehrt, doctus, eruditus, litteratus, ученым.

hochgelehrt, abſolute doctus, мужъ высокаго учения.

er iſt gelehrter als alle andere, eruditus eſt ſic, ut nemo magis, всѣхъ протчихъ наукою превозшелъ.

er iſt ſo gelehrt als fromm, non minus pius eſt quam doctus, и разуменъ и богобоязенъ.

gelehrte Leut wol leyden mögen, favere ingeniis, благосклонну быти къ ученымъ людемъ.

du biſt mir gar zu gelehrt, doctius dicis, quam ut capiam, ученїе твое выше ума моего.

Gelehrig, docilis, удобонаучимыи, понятныи.

Geleit, Geleitſchafft, comitatus, провожанїе. mit ſicherem Geleit, fide publica interpoſita, надежно.

Geleits=Brieff, publica fides, надежное свобное писмо, отпускъ.





Geleitsmann, comes, dux, провожатыи. abgeben, comitem agere провожатымъ быти.

Gelenck, articulus, junctio, ставъ. an den Fingern, condyli, членъ, ставъ въ палцахъ. am Halm, geniculum, коленце.

Gelender an der Stiegen, lorica ſcalarum, помочь у лѣсницы.

Geleiß, orbita, кругъ.

Geliehen, mutuus, commodatus, занятыи, взятыи въ заимъ.

Gelinde, lenis, mitis, кроткїи, тихїи, смирныи. (nicht ſcharff,) indulgens, facilis, потачливыи, нежестокїи.

Gelindigkeit, lenitas, indulgentia, потачка, балованїе, нѣга, попущенїе, кротчость.

Gelingen, ſuccedere, приключитися, случитися, припасти. ſ. gerathen. Wilt du, daß dirs geling, ſo ſchau ſelber nach dem Ding, urget praeſentia Turni, tu rerum tuarum ſatage, чего глазомъ недосмотришъ то мошною доплатишъ.

Gellen, tinnire, ſonare, звѣнѣти.

Geloben, vovere, ſpondere, желати, доброжелати, радѣти.

Gelöbnüß, votum, ſponſio, обѣщанїе.

Gelobtes Land, Palaeſtina, terra ſancta, палестина, земля обѣтованная.

Gelte, lacuſculus, ſitula, почерпало, ведро, ведерце.

Gelten, (am Werth) valere, стоити какїя цѣны. gültig ſeyn, ratum & firmum eſſe, утвержденну, принятy быти. gelten laſſen, ratum habere, утверждати, принимати.

viel gelten, im Anſehen ſeyn, multum pollere, великую имѣти силу.

er will auch etwas gelten, etiam hic potens eſſe vult, и тотъ тудыжъ тянется.

nicht viel gelten, autoritate tenui eſſe не силну быти.

ein Geſetz geltenlaſſen, legem habere ratam, firmam, fixam, уставъ имѣти непремѣнныи, твердыи.

nichts gelten laſſen, rejectare, отметати.

es gilt mir gleich, perinde mihi eſt, я не тужу, мнѣ все равно.

es gilt mir, res mea agitur, до меня надлежитъ.

es gilt meine Ehre, agitur de fama mea, въ томъ честь моя состоитъ, ето до чести моеи касается.

es gilt dir, in te cudetur faba, de tuo capite fiunt comitia, ето до тебе добираются.

es gilt uns, res noſtra nunc agitur, до насъ дѣло доходитъ.

ſo viel gelten, als ein alter Calender, nullo haberi loco & uſu, ни къ чему не годится, какъ прошлогодныи снѣгъ.

es gilt, tibi propino, ut bibas, тебѣ подношу изволь кушать.

es gilt nicht betrügen, turpe eſt fallere, мерзко есть обманывати.

was gilts? was ſolls gelten? quo pignore certabimus? о чемъ бьешся.

was gilt der Wein? das Korn, quanti venditur vinum? quanti conſtat annona? по чему это вино? хлѣбъ?

es mag gelten, was es wolle, ſi talentum pignus ſit, во што нистанетъ.

er gilt mehr als du, ſuperat te autoritate, ему болше тебя повѣрятъ.

Gelübde, votum, обѣщанїе.

thun, votum Deo nuncupare, положити, дати, обѣщанїе.

halten, votum rite ſolvere, обѣщанїе исправити, исполнити.

Geld=wechsler, collybistes, обменщинъ, меновщикъ.

Gelegen, commodus, удобныи, способныи.

es ist mir nicht gelegen, non placet, сїе мнѣ не нравно, ненравится.

es ist nicht viel daran gelegen, nullius momenti res, не много въ томъ нужды, невеликая въ томъ нужда, невеликїя то важности.

es ist mehr an ihm gelegen, als an mir, pluris est quam ego, нанемъ болше лежитъ нежели на мнѣ.

es ist wenig an ihm gelegen, parum aut nihil valet, нѣтъ въ немъ нималова дѣла, не великая въ немъ сила.

gelegene Zeit, tempus idoneum, opportunum, удобное время, самая пора.

gelegner Ort, locus idoneus, opportunus, мѣсто пристоиное.

Gelegenheit, occasio, случаи, поводъ, причина. =der Zeit, tempestivitas, способное время.

Gelegenheit geben, occasionem dare, подати случаи.

machen, occasionem ad aliquid patefacere alicui, учинити способъ.

jetzt hast du Gelegenheit, nunc locus est, теперь тебѣ пора.

nächster Tagen bekomme ich keine so gute Gelegenheit, si huic occasioni tempus se subduxerit, nunquam quadrigis solis indipiscor postea, испустя лѣто въ лѣсъ по малину.

Gelegenheit nehmen, arripere ansam, взятисъ чего причину, случаи.

sich der Gelegenheit bedienen, in acht nehmen, occasionem amplecti, непропущати случая, поры, времени.

Gelegenheit suchen, captare occasionem, искати случая, поры, удобнаго времени.



versäumen, aus der Acht lassen, omittere occasionem, просмотрѣти, пропустити случаи, пору.

einem die Gelegenheit nehmen, corrumpere alicui opportunitates, помѣху кому учинити въ случаѣ.

Gelegenheit macht Diebe, malitiam suadet occasio, когда плохо лежитъ то и брюхо болитъ.

nach deiner Gelegenheit, commodo tuo, какъ тебѣ время, способно будетъ.

er weis die Gelegenheit des Landes wohl, peritus est regionis, онъ всѣ улусы, случаи въ тои земли знаетъ.

Gelehrsamkeit, eruditio, ученїе, наука.

seine Gelehrsamkeit geht wohl hin, vix non indoctus est, сѣрая грамата, простакъ.

Gelehrt, doctus, eruditus, litteratus, ученым.

hochgelehrt, absolute doctus, мужъ высокаго учения.

er ist gelehrter als alle andere, eruditus est sic, ut nemo magis, всѣхъ протчихъ наукою превозшелъ.

er ist so gelehrt als fromm, non minus pius est quam doctus, и разуменъ и богобоязенъ.

gelehrte Leut wol leyden mögen, favere ingeniis, благосклонну быти къ ученымъ людемъ.

du bist mir gar zu gelehrt, doctius dicis, quam ut capiam, ученїе твое выше ума моего.

Gelehrig, docilis, удобонаучимыи, понятныи.

Geleit, Geleitschafft, comitatus, провожанїе. mit sicherem Geleit, fide publica interposita, надежно.

Geleits=Brieff, publica fides, надежное свобное писмо, отпускъ.





Geleitsmann, comes, dux, провожатыи. abgeben, comitem agere провожатымъ быти.

Gelenck, articulus, junctio, составъ. an den Fingern, condyli, членъ, составъ въ палцахъ. am Halm, geniculum, коленце.

Gelender an der Stiegen, lorica scalarum, помочь у лѣсницы.

Geleiß, orbita, кругъ.

Geliehen, mutuus, commodatus, занятыи, взятыи въ заимъ.

Gelinde, lenis, mitis, кроткїи, тихїи, смирныи. (nicht scharff,) indulgens, facilis, потачливыи, нежестокїи.

Gelindigkeit, lenitas, indulgentia, потачка, балованїе, нѣга, попущенїе, кроткость.

Gelingen, succedere, приключитися, случитися, припасти. s. gerathen. Wilt du, daß dirs geling, so schau selber nach dem Ding, urget praesentia Turni, tu rerum tuarum satage, чего глазомъ недосмотришъ то мошною доплатишъ.

Gellen, tinnire, sonare, звѣнѣти.

Geloben, vovere, spondere, желати, доброжелати, радѣти.

Gelöbnüß, votum, sponsio, обѣщанїе.

Gelobtes Land, Palaestina, terra sancta, палестина, земля обѣтованная.

Gelte, lacusculus, situla, почерпало, ведро, ведерце.

Gelten, (am Werth) valere, стоити какїя цѣны. gültig seyn, ratum & firmum esse, утвержденну, принятy быти. gelten lassen, ratum habere, утверждати, принимати.

viel gelten, im Ansehen seyn, multum pollere, великую имѣти силу.

er will auch etwas gelten, etiam hic potens esse vult, и тотъ тудыжъ тянется.



nicht viel gelten, autoritate tenui esse не силну быти.

ein Gesetz geltenlassen, legem habere ratam, firmam, fixam, уставъ имѣти непремѣнныи, твердыи.

nichts gelten lassen, rejectare, отметати.

es gilt mir gleich, perinde mihi est, я не тужу, мнѣ все равно.

es gilt mir, res mea agitur, до меня надлежитъ.

es gilt meine Ehre, agitur de fama mea, въ томъ честь моя состоитъ, єто до чести моеи касается.

es gilt dir, in te cudetur faba, de tuo capite fiunt comitia, єто до тебе добираются.

es gilt uns, res nostra nunc agitur, до насъ дѣло доходитъ.

so viel gelten, als ein alter Calender, nullo haberi loco & usu, ни къ чему не годится, какъ прошлогодныи снѣгъ.

es gilt, tibi propino, ut bibas, тѣбѣ подношу изволь кушать.

es gilt nicht betrügen, turpe est fallere, мерзко есть обманывати.

was gilts? was solls gelten? quo pignore certabimus? о чемъ бьешся.

was gilt der Wein? das Korn, quanti venditur vinum? quanti constat annona? по чему это вино? хлѣбѣ?

es mag gelten, was es wolle, si talentum pignus sit, во што ниставетъ.

er gilt mehr als du, superat te autoritate, ему болше тебя повѣрятъ.

Gelübde, votum, обѣщанїе.

thun, votum Deo nuncupare, положити, дати, обѣщанїе.

halten, votum rite solvere, обѣщанїе исправити, исполнити.

ſeines Gelübds ſich entledigen, liberare ſe voto, избавитися отъ обѣта.
ins Gelübde nehmen, ſtipulatione alligare, обѣщанное приняти.
brechen, nicht halten, votum violare, преступити обѣщанїе.
Geluſt, deſiderium, appetitus, желанїе, хотѣнїе, охота. der ſchwangern Weiber, pica, malacia, mollities praegnantium, прихоти чреватыхъ женщинъ. machen, accendere alicujus animum, въ зманить.
was kommt dich für ein Gelüſt an? quae te cupido inceſſit? что тебѣ за охота, приходить, желанїе прїпало.
ein ſeltzamer Gelüſt, appetitus intempeſtivus, безвременное хотѣнїе.
Gelüſten, libere, lubere, хочется. ſich gelüſten laſſen, concupiſcere, хотѣти желати.
Gemach, Gebäu, conclave, penetrale, отхожая свѣтлица. wer will haben gut Gemach, bleibe unter ſeinem Dach, domus propria, domus optima, всякому свои домъ лучше чужаго.
Gemächlichkeit, commoditas, спокоиство. nach deiner Gemächlichkeit, ut commodum tibi eſt, какъ тебѣ спокоинѣе, удобнѣе.
Gemach, tardus, lentus, тихїи тупыи.
gemach thun, lente agere, тихо, неповоротливо, дѣлати.
gemach kommt man auch weit, paulatim longius itur, тише идешь далѣ будешь.
gemachreden, ſpiritum ſuſpendere dicendo, задыхатися говоря.
gemach gehen, ſegnius, tarde incedere, тихо итти. ſ. Gang.
Gemächte, naturalia, verenda, естественныя, срамныя, стыдная, уды.

Gemächt ein, factura, fabrica, figmentum, мастерство, вымышленїе смышленїе.
Gemahl, ſ. Ehgatt.
Gemählig, ſ. Gemach.
Gemählde, imago, pictura, образъ, подобїе, изображенїе, живопись.
Gemäß, congruus, convenienter, сходныи похожїи.
der Natur gemäß leben, convenienter naturae vivere, жити сходно съ естествомъ, или, естеству.
gemäß ſeyn, convenire, competere, схожу, сходну быти.
unſerer Freundtſchafft gemäß, pro amicitia noſtra, чего прїятство наше требуетъ, что дружбѣ нашеи сходно, согласно, прилично.
Gemäuer, murus, стѣна каменная. ein altes Gemäuer, rudera muri, старая каменная стѣна, зданїе.
Gemäſtet, ſaginatus, утученъ.
Gembſe, dama, сѣрна, горная коза.
Gembſenfell, nebris, сѣрная, козья или жеребячья кожа.
Gemein, univerſalis, communis, общїи. (ſchlecht,) vulgaris, всенародныи, простыи. gemein mit den Leuten, familiaris, обходителныи.
gemein machen, publicare, communicare, объявляти. haben, ex communi jure uti re, во употребленїи имѣти.
ſich gar zu gemein machen, plus aequo eſſe familiarem, великое съ кѣмъ снисходителство обходителство имѣти, во обще употребляти.
gemein, gebräuchlich, uſitatus, vulgaris, tritus, всегдашнїи обычныи.
Gemeine die, corpus rei publicae, Eccleſia, собранїе, общество, церковь.
vor der gantzen Gemeine, in ore & oculis universi populi, предъ всѣми, при всемъ собранїи, предъ всѣмъ народомъ.
Gemeines Gut, commune, publicum, bonum общее добро.
Gemeiner Koſt, publici ſumtus, общее иждивенїе, избытокъ, (коштъ.)
Gemeine Mann, plebs, multitudo, народъ, чернь, подлость.
Gemeiner Nutz, Beſtes, bonum publicum, народное, общее добро, полза.
den gemeinen Nutzen bedencken, conſuſulere ſaluti publicae, смотрѣти общественныя всенародныя пользы.
Gemeines Weſen, reſpublica, республика wann es ſchlecht beſtellt, aegrota, male afflicta, слабое, недобрѣ управлямое гражданство.
Gemeiniglich, plerumque, communiter, наипаче, наиболше, болше, чаще.
Gemeinſam, familiaris, прїобычныи, знакомыи.
Gemeinſchafft, communio, conſortium, ſocietas, conſuetudo, familiaritas, обхожденїе, знакомство, познакомство, спознать.
Gemeinſchafft haben, mutua uti conſuetudine, имѣть спознать, водитися. спознать, знакомство съ кѣмъ завести.
Gemeinſchafft mit jemand machen, coniungere cum aliquo neceſſitudinem, вступити съ кѣмъ въ знакомство.
Gemeinſchafftlich, iunctim, unitis viribus, совокупно, сообща, совокупными силами.
Gemelck am Viehe, ruma, вымя.
Gemerck, nota, indicium, character, знакъ, примѣта.
Gems, ſ. Gembſe.
Gemurmel, murmur, ſuſurrus, шумъ, воркотня, ворчанїе.

Gemüß, legumina, овощь земныи.
Gemüth, animus, mens, мысль.
zu Gemüth ziehen, reputare apud animum ſuum, раздумывать, размышляти съ собою. ſ. bedencken. zu Gemüth führen, ad animum alicui revocare, вспомнити, на память привести.
ſich etwas ſehr zu Gemüth ziehen, multum dolere aliquid, жестоко печалитися, сѣтовати, болѣзновати, о чемъ, скорбѣти.
böß Gemüth, ingenium proclive ad vitia, злое мнѣнїе, худая мысль.
Gemüths-Bewegung, affectus, motus animi, похотѣнїе, возпаленїе, пристрастїе ума.
Genäſche, bellaria, cupediae, закуски, заѣдки.
Genaturt ſeyn, affectum eſſe, уязвитися. er iſt ſo genaturt, ita eſt eius ingenium, у нево таковъ обычаи, онъ таковъ.
Genau, exacte, accurate, точно, прилѣжно, опасно, тщаливо. gar zu genau nachſuchen, nachgrüblen, nodum in ſcirpo quaerere, за мухою съ обухомъ.
Genau, parcus, скупъ. Es gehet ihm genau hinaus, urgetur anguſtiis res familiaris eius, скучать ему домашнїе недостатки, онъ скуденъ.
Geneht, ſutus, ſutilis, вещь которую мбжно сшить.
Geneigt zu etwas, praeceps, proclivis, спѣшныи, скоропреклонныи, склонныи къ чему.
einem geneigt ſeyn, favere, склонну, благосклонну къ кому бити. ſ. günſtig.
einem nicht geneigt ſeyn, abhorrere animo ab aliquo, не благосклонну, не ми-

милостиву до кого быти, ненавидѣти кого.

Geneigt, willig, promtus, facilis, benevolus, склоненъ. =heit, favor, propenſio, склонность.

General, dux, praetor, вождь, (генералъ.)
er preſentiert einen General, imperatoria forma eſt, правитъ за генерала.
ein Kriegs=verſtändig=und ſorgfältiger General, prudens rei militaris & diligens imperator, опасныи, и прилѣжныи воиска управитель, искусныи въ воинскихъ вещахъ и прилѣжныи генералъ.

Generaliſſimus, dux ſummus, главнѣишїи вождь, генералиссимусъ.

Geneſen von der Kranckheit, attollere ſe a gravi morbo, поднятися отъ жестокїя болѣзни выздоровѣти. ſ. geſund werden.
in der Geburt, eniti, parere, послѣ родинъ встати, оправитися.

Geneſung, enixus, partus, convaleſcentia, рожденїе родины. wanns wohl abgehet, parere recte feliciter, легко, щастливо родити.

Genetzt, delibutus, помазанныи.

Genick, cervix, затылокъ.

Genießen, ſ. genüſſen.

Gensdiſtel, ſonchus, мечь трава.

Gent, Gandavum, Гандавъ.

Genua, Genua, Генуа. daß Genueſiſche Land, Liguria, Лигурїя.

Genug, ſat, affatim, abunde, доволно, изобилно, полно.
genug ſeyn, ſufficere, ſatis ſuppetere, полно, доволно быти.
genug haben, affluere, circumfluere, насытитися, удоволитися, доволно имѣти.
jederman genug geben, ita ſua reſerare, ut pateant omnibus, со всѣмъ открытися, предъ всѣми.
genug thun, ſatisfacere, исполнити охоту, волю, желанїе, удолесотворити.
mehr als genug, übrig genug, ultra quam ſatis eſt, съ лишкомъ, чрезъ чуръ много.
genug vor dismahl, ſed ſatis de hoc, теперь полно, доволно.

Genüge, ſatietas, ſatisfactio, доволство, довлесотворенїе.
nach Genüge, ſufficienter, quod ſatis eſt, доволно.
es iſt der Sache ein Genüge geſchehen, ſatis eſt factum, доволно учинено, сотворено.

Genugſam, ſufficiens, par, доволныи, станетъ только.

Genügſam, ſ. begnügſam.

Genuß, ſ. Nutz.

Genüßen, percipere, frui, употребляти, живитися.
er genüßt ſeines Vaters, patris cauſa hoc illi tribuitur, по отцѣ такъ его жалуютъ.
ich will dichs gewiß genieſſen laſſen, compenſabo hoc multis beneficiis, непропадетъ замною, заплачу, я тебѣ самъ доволно услужу.

Gepfeffert, piperatus, перешенъ.

Gepflaſterter Boden, pavimentum, полъ.

Geplauder, nugae, confabulatio, росказы, скаски.

Geplerr, clamor inconditus et barbarus, ululatus, мужицкое пѣнїе, пѣсни, крикъ.

Gepräg, moneta, монета, geprägt, ſignatus печатаныи.

Gepräng, pompa, cerimoniae, обрядъ.

Geprassel, ſtrepitus, трескъ, шумъ.

Geputzt, comtus, уборенъ, уряженъ.

Gerad, an der Zahl, par, равенъ. nach der Linie, rectus, прямъ, по чертѣ. gerad lang, procerus, дороденъ, рослъ, высокъ.
gerad an dem Tag, illo ipſo die, въ самыи тотъ день.
=für ſich, recta, прямо, на прямикъ, прямикомъ. gerade für ſich hin, der Naſen nach gehen, ingredi viam recta, въ прямь, прямо, по носу.

Geräht, ſupellex, домашнїя вещи.

Gerathen, cadere, ſuccedere, припадати, приключатися, впасти, упасти, попастися.
die Frucht iſt wohl gerathen, uber eſt agrorum proventus, хлѣбъ въ полѣ хорошъ уродился.
ein Kind, das wol gerathen, puer probe educatus, отрокъ благовоспитаныи.
an, in etwas gerathen, in cidere, in currere, наскочити, напасти на что, попасти во что.
er iſt ein gerathwohl. ſ. ungerathen.
gerathwohl, forte, удачею. auf gerathwol, coeco eventu, слѣпымъ щастїемъ, на удачу.

Geräucht, fumo ſiccatus, капченыи.

Geraum, ſpacioſus, пространныи.

Geräuſch, crepitus, ſtrepitus, ſuſurrus, шумъ, бурчанїе, воркота.

Gerbe, officina coriaria, кожевня, гдѣ [кожи] выдѣлываютъ.

Gerber, coriarius, кожевникъ.

Gerben, pelles concinnare, кожи выдѣлывати.

Gerberrinden, thus coriaria, припасъ къ выдѣлкѣ, на выдѣлку кожъ.

Gerecht, juſtus, праведныи.

Gerechtigkeit, juſtitia, правда, Gerechtſame, jus, право.

Gereichen, conducere, служити пригождатися. dieſe Anſchläge gereichen zu deinem Verderben, haec conſilia tibi inimica ſunt, самъ себѣ бѣды строишъ, самъ ты этимъ бѣду дѣлаешъ, бѣда тебѣ отъ этого будетъ.

Gereuen, poenitere, жалѣти, тужити, скорбѣти. Gereuen ſich was laſſen, ſeipſum reprehendere, самому себѣ бранити, раскаятися.

Gericht, judicium, судъ.
Gericht halten, zu Gericht ſitzen, jus dicere, судъ чинити, судити, судъ надъ кѣмъ держати.
nicht zu Gericht ſitzen, juſtitium agere, не присутствовати въ судѣ.
für Gericht fordern, citiren, kommen laſſen, ad judicem, in jus vocare, въ судъ кого позвати.
für Gericht erſcheinen, in jus adire, на судъ прїити, предстати суду.
vor Gericht herum gezogen werden, litibus diſtineri, въ хлопоты вступити.
ſtrenges Gericht, aſperum, durum, ſimplex judicium, судъ жестокїи.
mildes Gericht, mite, moderatum, тихїи, кроткїи судъ.
gerichtlich, forenſis, judicialis, судныи, судѣискїи, ſchlieſſen, judicio publico decernere, судомъ осудити.

Gerichtliche Handlung, actio forenſis, судное дѣло.

Gerichts=Sachen, cauſae judiciales, судныя приказныя вещи, дѣла.

Gerichts=Schreiber, dicographus, actuarius, актуарїусъ.

Gerichts=Tag, dies faſtus, judicialis, судныи день.

Gerichts=Zwang, juriſdictio, приговоръ.

Gericht, ferculum, кушанїе.

Gering, exiguus, vilis, подлыи. am Gewicht, levis, легкїи.

Geringſchätzen, achten, minimi aeſtimare, за мало ставити.
Gering machen, extenuare, уничтожати, облегчати.
Geringſte, infimus, minimus, послѣднѣишїи, малѣишїи, подлѣишїи.
Geringfügigkeit, tenuitas, легкость.
Gerippe, oſſa, ſceleton, кости, скелетокъ,
Gerne, libenter, охотно, сь охотою.
gerne thun, animo facere libenti, охотно дѣлати.
gerne haben, haberea liquid in optatis, весма желати, охотно имѣти.
ein Ding gerne ſehen, gaudere, сь охотою на что смотрѣти.
Gerngroß, rana aeſopica, величавыи.
Gerſten, hordeum, ячмень. =körnlein, granum, зерно ячменое.
Gerſtenbrod, panis hordeaceus, хлѣбъ ячменныи.
Gerſtenmehl, polenta, солодъ.
Gerſtenſchleim, ptiſana hordeacea, вода ячменная, варенїе.
Gerücht, fama, rumor, слава, вѣсти, слухъ. ſ. Geſchrey. es gehet ein Gerücht, fama eſt, слава, слухъ носится.
Geruhlich leben, aevum agere ſecurum, вь покоѣ вь мїрѣ, тишинѣ жити.
Geruch, fragrantia, odor, благовонїе, запахъ. (Sinn) olfactus, odoratus, обонянїе. von Speiſen, nidor, запахъ отъ кушанїя.
Geruch von ſich geben, ſpirare odorem, воню благую издавати, испущати.
guter Geruch, odor ſuavis, запахъ прїятныи.
ſchwacher Geruch, anguſtus, dilutus, малыи, тонкїи запахъ.
übler Geruch, graveolentia, foetor, смрадъ ѕловонїе.
der Geruch vergeht, exſpirat, духъ, запахъ выходитъ, выдыхается.

nimmt einem den Kopff ein, aggravat caput, тяготитъ, отягощаетъ голову.
das gar keinen Geruch hat, inodorus, непахучїи, неимѣющїи никакого запаха.
ſtarcken Geruchs ſeyn, wie ein Hund, eſſe odoratu excitatiſſimo, острое, проницателное обонянїе имѣти.
Geronnene Milch, lac coagulatum, скислое молоко.
Geronnen Blut, ſanguis concretus, кровь запекшаяся, ссѣвшаяся.
Gerümpel, turba, tumultus, мятежъ, сполохъ, куча.
Gerümpelwerck, ſcruta, frivola, ветоши, тряпицы, бросовыя вещи.
=marckt, forum ſcrutarium, ветошныи рядъ.
Gerüſt von Holtz, machina, махина, снарядъ. Zurüſtung, apparatus, припасы прїуготовленїе уборъ.
Geſältz embamma, похлебка.
Geſaltzen, ſalſus, соленыи, просоленыи, просолныи.
Geſalbt, unctus, помазанныи.
Geſammt, communis, общїи. mit geſammtem Hauffen, ſocialiter, сь обща, всѣ вмѣстѣ.
Geſandter, legatus, посоль. =ſchafft, legatio, посолство.
eine Geſandſchafft übernehmen, ſich vor einen Geſandten brauchen laſſen, legationem ſuſcipere, посолство принять.
Geſang, cantio, cantus, пѣнїе, пѣснь.
Geſangsweiß, melicus, по пѣснямъ.
Geſäß, podex, задница, сѣдалище, жопа.
Geſäuert, fermentatus, acidus, кислыи, квасныи, квашеныи.

Ge=



Geſäuffe, potatio, питїе. упоиство, пїянство.
Geſätzlein im Lied, paragraphus, параграфъ, членъ слова, стихъ.
Geſchäfft, opera, negotium, труды, дѣло, упражненїе, рукодѣлїе мастерство.
Geſchäffte verrichten, peragere negotium ſuum, дѣло, работу, управляти, отправляти.
viel Geſchäffte haben, negotiis & moleſtiis implicari, во многїе дѣла вь вязатися, много дѣлъ имѣти.
ſeines Geſchäfftes warten, negotiis ſuis operam dare, дѣлу своему прилѣжати, за своимъ дѣломъ смотрѣти.
wegen überhäuffter Geſchäfften, propter infinitas occupationes, за великими нуждами, за многими дѣлми.
Geſchäfftig, actuoſus, laborioſus, трудолюбивъ, трудолюбивыи.
Geſchehen, fieri, accidere, приключитися, збытися, здѣлатися, учинитися.
es geſchehen laſſen, pati, сносити, терпѣти.
es pflegt zu geſchehen, venit uſu, ita aſſolet fieri, такъ водится.
es iſt um uns geſchehen, actum eſt de nobis, пропали, погибли мы.
zu geſchehenen Dingen, ſoll man das Beſte reden, ferendum eſt, quod mutari non poteſt, быть такъ, коли помѣтилъ дьякъ.
Geſcheit, ſagax, prudens, опасенъ, разуменъ, остръ. nicht recht geſcheit, delirus, глупъ, несмышленъ, недогадливъ.
er meynt er ſey allein geſcheit, ſolus ſibi videtur ſapere, на себя одного надѣется: ему кажется, что вь немъ толко вь одномъ умъ есть.
er iſt geſcheit genug darzu, ad eam rem habet aciem, есть у него кь тому умъ, смыслъ, разумъ.

Geſcheitigkeit, ſagacitas, calliditas, разсужденїе, острота.
Geſchenck, donum, даръ, подарокъ.
Geſchicht, Geſchichtbuch, hiſtoria, res geſta, їсторїя, повѣсть, сказанїе.
Geſchichtſchreiber / hiſtoricus, їсторїографъ. =abgeben, contexere, ſcribere hiſtoriam, сочиняти, писати їсторїю, повѣсть.
das Geſchick, fatum, diſpoſitio, неминучее, суженое.
Geſchickt, aptus, удобныи, способныи.
Geſchicklichkeit, aptitudo, ухватка, способность.
Geſchirr, vas, сосудъ, суденце. Geſchirrlein, vaſculum, суденко, суденышко. Pferde=Geſchirr, freni, phalerae antilenae, poſtilenae, уборъ лошадиныи. die Pferde angeſchirren, equos infrenare, лошадь взуздать, запрещи. irrden Geſchirr, vaſa teſtacea, черепяная глиненая посуда, сосудъ.
Geſchlacht, mollis, commodus, tractabilis, мягкїи, способныи. Wetter, tempeſtas placida, тихая погода.
Geſchlagen voll hangen, exuberare fructibus, изобиловати овощемъ, плодами.
Geſchlagener Mann, homo miſer, бѣдныи, нещастливыи человѣкъ.
Geſchlagen werden, vapulare, биту быти.
Geſchlecht, männlich oder weiblich, ſexus, поль.
Geſchlecht, genus, proſapia, родъ, порода, поколѣнїе.
von führnehmen Geſchlecht, ſplendidis natalibus ortus, честнаго знатнаго рода, отческїи сынъ. ſ. edel, adelich.
von uhraltem Geſchlecht, antiquo genere natus, отъ древнїя породы. ſ. ein altes Geſchlecht.

von

von geringem Geschlecht, obscuris ortus majoribus, худородныи, простаго рода.

ein altes Geschlecht, familia vetus, старая, древняя, порода.

sein Geschlecht erhalten, propagare prolem, дѣтеи водити, племя простирати, родъ распространяти.

Geschlechter, patricius, благородныи дворянинъ.

Geschlecht-Register, genealogia, родословїе.

Geschlichteter Handel, lis dijudicata, ссора оконченая, вершеная.

Geschmack, (Sinn,) gustus, вкушенїе (чувство.) in der Speise, sapor, укусъ, вкусъ. am Geschmack genug haben, satiari nidore culinae, съ глядѣнїя сыту быти.

Geschmackig, wohlgeschmack, saporis jucundi, прїятнаго вкуса. machen, condire, вкуса прибавити.

Geschmältzt, liquatus, растопленъ.

Geschmeid, cimelium, mundus, уборъ, украшенїе, прикраса.

Geschmeiß böser leute, colluvies pessimorum hominum, сбродъ худыхъ людеи. s. Ungeziffer.

Geschmältzte Arbeit, encaustum, фїнїфтяная работа.

Geschmiert, unguentatus, намазанъ.

geschmierte Worte geben, blanditiis aliquem delinire, улѣщати кого.

Geschminckt, fucatus, cerussatus, притворенъ, прикрашенъ, подправленъ.

Geschmuck, s. Schmuck.

Geschmützt, atratus, очерненъ, замаранъ, запачканъ.

Geschöpff, creatura, тварь, творенїе.

Geschoß, iaculum, telum, оружїе, стрѣла.

Geschrey, clamor, вопль, крикъ. machen, clamorem edere, крикъ заводити, дѣлати. (Sage,) fama, слава.

Geschrey unter die Leute bringen, divulgare aliquid, разславити, разнести въ народъ.

es geht, es ist ein gemeines Geschrey, ein Geschrey erschollen, fama percrebuit, dimanavit, такъ носится вездѣ.

ins Geschrey bringen, infamare, diffamare, безчестити кого, поносити, обносити худымъ словомъ.

viel Geschrey, wenig wollen, parturiunt montes, nascetur ridiculus mus, славы много, а ждать нѣчево.

in bösem Geschrey seyn, male audire, въ худои славѣ быти.

sich in böß Geschrey bringen, accersere sibi infamiam, дати себе на поруганїе, въ худую славу приходити.

Geschütz, tormenta, пушки. auffuhren, per urbem tormenta, & vigilias disponere, по городу карауль и пушки разставити.

Geschwächt, debilitatus, castratus, ослабленъ, умученъ.

Geschwader Reuter, turma equitum, конная валка.

Geschwätz, nugae, confabulatio, расказы, басни, враки.

machen, dissipare famam, пронести что въ народъ.

auffangen, excipere rumores, перенимать съ вѣтру вѣсти.

unter die Leut bringen, effundere aliquid in turbam, пропустити слухъ въ народъ, разсѣяти, въ народъ вѣдомости.

vertuschen, extinguere famam, утолити слухъ.

Geschwätz ohne grund, rumor adespotus, плетни, враки, разсѣяти.

Geschwätzig, loquax, garrulus, говоръ, пустомѣля.





geschwätzig seyn, nugari, языкъ чесати, пустое говорити.

Geschweigen, tacere, молчати. will geschweigen, nedum, ut taceam, да умолчу.

Geschwellen, tumere, пухнути.

Geschwär, ulcus, suppuratio, язва, чиреи, пухлина. Geschwärlein, ulcusculum, чирышекъ.

das Geschwär klopfft, ulcus aestuat, нарываетъ, рдится чиреи.

zeitiget, erumpit, зрѣетъ.

hat tieff eingefressen, descendit ad nervos, въ глубь опущается.

curiren, öffnen, heilen, persanare, rescindere, tollere, отворити, разрѣзати, лѣчити.

ein alt unheilsam Geschwär, ulcus desperans, deploratum, язва застарѣлая, злая, неизцѣлимая.

Geschwären, ulcerari, изъязвлятися.

Geschwind, alacer, скорыи, поспѣшныи, меткїи. fortmachen, accelerare, поспѣшати.

Geschwind, actutum, cito, скоро, спѣшно, поворотливо.

geschwind gehen, gradu ferri concitato, скоро итти.

ein geschwinder Kopff, aestus ingenii, ingenium promtum, догадливъ, остроумныи, скоропостижливъ.

ein geschwinder Ranck, callidum vafrumque consilium, пронырливыи, лукавыи совѣтъ.

geschwind, wie ein bleyerner Vogel, testudine tardior, ступя неступитъ, скоръ какъ черепаха.

Geschwindigkeit, velocitas, скорость.

Geschwinden, vertigine laborare, deficere, въ обморокъ впасти.

es möchte mir geschwinden, cum haec audio, anima ferme deficit, немогу того слышати, ажъ обморокъ мене хватаетъ.

Geschwistrig, germani, uterini, братїя, сестры родныя, единоутробныя.

Geschwister Kinder, consobrini, двоюродныя отъ сестеръ братїя. von zweyen Brüdern, patrueles, двоюродныя братья.

Geschwollen, tumidus, вспухлыи, распухлыи.

Geschworner, juratus, присяжныи, достовѣрныи человѣкъ.

Geschworne Wort, verba concepta, вымышленныя рѣчи.

Geschwulst, tumor, опухоль, надмѣненїе, пухлина. setzt sich, residet, опадаетъ.

Gesegnet, benedictus, благословенъ. (Mann) omni affluentia felix, всѣмъ доволенъ, богатъ. Gesegnen das Zeitliche, s. sterben.

Gesell, socius, товарищь. junger Gesell, juvenis, молодецъ. beym Handwerck, servus opifex, подмастерья.

du bist der rechten Gesellen einer, & tu es de natione scelesta, прямои ты бездѣлникъ, ловокъ ты дѣтина.

ein gott- und treuloser Gesell, homo sine ulla religione ac fide, не богобоязныи и не вѣрныи человѣкъ.

er ist auch ein solcher Gesell, est huius similis, одна шаика, такои же плутъ.

er ist noch der alte schlimme Gesell, nondum discessit ab ingenio, еще изъ него старая дурь, шаль невышла.

Gesellschafft, societas, sodalitium, товарищество.

sich in Gesellschafft einlassen, einem Gesellschafft leisten, accedere ad alicujus societatem, пристати къ кому въ товарищи.

Gesellschafft einem auffkündigen, renunciare alicui societatem, отказать кому отъ товарищества.

böse Gesellschafft fliehen, abstrahere se a contagione vitiorum, отбѣгати, отвращатися ѕлаго собранїя, отстати отъ ѕлаго товарищества.

böse Gesellschafft verderbt andere Leut, mores bonos convictus inficit портятъ людеи бесѣды ѕлыя, между ѕлыми и самъ ѕолъ будеши.

sich an böse Gesellschafft hencken, habere cum improbis & malae notae hominibus commercium, водитися, обходитися съ худыми, съ ѕлыми, съ недобрыми людми. !

Gesellen sich zu jemand, associare se alicui, прилѣплятися кому, приставати къ кому, до кого.

Gesellenweiß, socialiter, по своиски. arbeiten, servitium praestare in officina, трудитися, работати.

Gesellig, socialis, sociabilis, обходителныи.

Gesetz, lex, законъ.

Gesetze geben, leges ferre, законъ уставляти.

abthun, abrogare, законъ упразднити оставити.

halten, servare legem, хранити законъ.

übertreten, legem violare, нарушити, преступити законъ.

scharffe Gesetze, draconis leges, sanguine humano scriptae, жестокїя законы.

Noth hat kein Gesetz, durum necessitatis telum, нужда законъ премѣняетъ.

wer Geld hat, ist an kein Gesetz gebunden, aurum lex sequitur, datur venia corvis, у кого денги есть, тотъ на законъ несмотритъ.

die Gesetze geben das nicht zu, legibus hoc vetitum est, сїе уставомъ закономъ запрещено, законъ сїе запрещаетъ, сего неповелѣваетъ.

man hält über dem Gesetz, lex valet, сеи законъ хранится, ненарушимъ пребываетъ.

an das Gesetz gebunden seyn, implicatum teneri legibus, быти подъ закономъ.

Gesetzfrey, solutus legibus, свободенъ отъ закона, не подъ закономъ.

Gesetzgeber, legislator, законодавецъ.

-Lehrer, legis peritus, учитель закона.

Gesetzmäßig, legitimus, законныи.

Gesetzt es sey also, fac ita esse, demus ita se habere, нужь, пускаи, хотя бы и такъ.

Gesicht, facies, vultus, лице. (der Augen,) visus, зрѣнїе.

scharffes Gesicht haben, pollere acie oculorum, острыя имѣти очи, быти островидну.

das Gesicht vergeht mir darob, oculi mihi caligant, глаза у меня тускнутъ отъ того.

einem ins Gesicht sagen, coram & in faciem alicui dicere, въ глаза кому выговорити, сказати.

komm mir nicht unter das Gesicht, cave subeas conspectum meum, непопадаися ты мнѣ на глаза.

ins Gesicht fallen, oculos incurrere, попастися въ глаза, видну быти.

das fällt schlecht ins Gesicht, hoc turpe est visu, скаредно, худо, на тосмотрѣть.

böses, schwaches, blödes Gesicht, coeculus, близорукїи, не зоркїи..

sauers Gesicht, censorium supercilium, frons nubila, rugosa, caperata, нахмуреныя брови.





reputirliches Gesicht machen, exhibere vultus dignitatem, gravitatem, величавое, гордое лице являти.

Gesicht verderben, visum obtutu fatigare, притупити зрѣнїе.

um sein Gesicht kommen, lumina oculorum amittere, глаза испортити.

einem ins Gesicht kommen, in conspectum alicujus venire, въ глаза кому попастися.

schärffen, visum acuere, зрѣнїе поощряти.

aus dem Gesicht gehen, abire ex oculis, скрытися, изъ глазъ уити.

vorm Gesicht, in conspectu, въ глазахъ.

es einem am Gesicht ansehen, aethiopem ex atro vultu judicare, съ лица познавати, узнавати, что.

ich habe ihm dis am Gesicht angesehen, e vultu ejus hoc intellexi, я это съ его лица узналъ.

Gesicht bey der Nacht, visus nocturni, нощное привидѣнїе.

Gesims, corona, projectura, гзымсъ.

Gesinnet seyn, sentire, affectum esse, чувствовати, проразумѣти.

er ist gesinnet, wie ich, est eodem sensu, quo ego, онъ единаго со мною мнѣнїя.

anderst als zuvor gesinnet seyn, alia atque antea sentire, инное мнѣнїе, намѣренїе имѣти, нежели сперва, прежде.

Gesind, famulitium, домашнїя. das Gesind nicht gerne essen sehen, servo salinum cum sale obsignare, домъ скупо держати.

Gesinde halten, alere familiam, домъ содержати, вести.

Gesindsstuben, paedagium, люцкая изба.

-Wein, vinum operarium, вино подлое, росхожее.

Gesippschafft, affinitas, сосѣдство.

Gesotten, elixus, утопленыи. Milch, lac coctum, молоко топленое. Wein, defrutum, сокъ виноградныи.

Gespan, s. Gesell.

Gespannt, tentus, intentus, натянутыи.

Gespenst, spectrum, привидѣнїе. beschwehren, daemonem evocare, заклинати демона.

Gespiel, sodalis, socius, товарищь. seyn, sodalitio mutuo uti, товарищемъ быти. s. Gesellschafft.

Gespött, ludibrium, насмѣшка, поруганїе. seyn, ludibrio esse, поругану быти. treiben, aliquem pro ridiculo ac delectamento putare, за шута кого имѣти, насмѣхатися кому. s. Spott.

Gespräch, discursus, confabulatio, разговоръ, бесѣда.

Gesprächig, affabilis, словохотенъ, говорливъ. Die Gesprächsamkeit, affabilitas in sermone, говорливость,

Gesprencklecht, guttatus, sparsus guttis, окропленныи, съ искрами, пестрыи.

Gespreitzt daher gehen, incedere ansatum, на костыляхъ ходити.

Gespünst, pensum lini, lanae, штука льну, мочка.

Gestad am Meer, littus, краи, берегъ моря. am Fluß ripa, берегъ рѣки. was sich nahe beym Gestad aufhält, littoralis, riparius, набережныи.

Gestalt, facies, figura, forma, лице, видъ, образъ.

schöne Gestalt, forma liberalis, egregia, elegans, honesta, eximia, nitida, luculenta, пригожее, красное лице.

schöne Gestalt verliert sich, formae dignitas deflorescit, лице спадаетъ, пригожство умаляется.

heßliche Geſtalt, deformitas, лице непригожее, скаредное, срамное.

Geſtalt, Weiſe, Manier, ſpecies, modus, образъ, способъ, видъ.

eine Geſtalt geben, fingere, figurare, изобразити что.

verändern, transformare, преобразити, претворити, премѣнити.

welcher Geſtalt, qua ratione, коимъ образомъ, почему.

gleicher Geſtalt, ſimiliter, такимже способомъ, равнымъ, подобнымъ образомъ.

nach Geſtalt der Sachen, pro re nata, смотря по дѣлу.

Geſtandenen Alters, aevi maturus, aetate adulta, въ возрастѣ, въ лѣтахъ быти, уже немолоду быти.

Geſtanden Blut, ſanguis craſſus, кровь, руда густая.

Geſtändig ſeyn, fateri, признавати, исповѣдати. ſ. bekennen.

Geſtanck, foetor, fordes, смрадъ, вонь.

unter den Armen, alarum vitium: вонь, смрадъ изъ подъ мышекъ. aus dem Mund, cui anima foetet, вонь изъ рта.

Geſtanck hinter ſich laſſen, notas & veſtigia ſcelerum relinquere, мерзскїя слѣды оставїти, худую славу по себѣ оставїти.

Geſtatten, concedere, indulgere, уступати, волю давати, попущати.

Geſtäude, frutex, fruticetum, лоза, кустъ, кустарникъ.

Geſtehen, fateri, признавати, исповѣдати. geſteheſt du das? ain? признаваешилися ты въ томъ? wie Schmaltz condenſare, congelari, густѣти, застыдити.

Geſteckt voll, refertus, plenus, полнъ набитъ, напеханъ.

Geſtell, pegma, repoſitorium, поставецъ, поставчикъ, полки.

Geſtern, heri, вечера.

Geſterig, heſternus, вчерашнїи.

Geſticuliren, manibus eſſe geſtuoſum, разсуждати руками.

Geſtickt, pictus acu, шитыи, вышитыи, нашивныи. mit Gold, auro pictus, золотомъ шитыи.

Geſtiefelt, ocreatus, въ сапоги обутыи.

Geſtirn, aſtrum, ſidus, ѕвѣзда,

Geſtirnt, ſidereus, ſtellatus, ѕвѣздоносиыи, ѕвѣздныи.

Geſtecktes Blut, ſanguis gelatus, кровь застылая.

Geſträuch, frutetum, virgultum, кустокъ лозки.

Geſtreb, ſtrepitus, скрыпъ, шумъ.

Geſtreckt da liegen, recubare, разкинувшися, протянувшися лѣжати.

Geſtreng, nobilis, fortis, храбрıи, мужественныи.

Geſtrickt, textilis, acu textus, вязеныи.

Geſtriemt, ſparſus albo, попрысканъ, бѣлымъ.

Geſtül, ſubſellium, стулъ, подножїе.

Geſtümmelt, mancus, mutilus, култявыи.

Geſtüt, villa equaria, кобыла. halten, equas ad genus faciendum alere, кобылъ ради плода держати, имѣти, водити.

Geſüchtig ſeyn, omnes vias lucri circuire, отъвсюду смотрѣти корысти.

Geſuch, petitio, прошенїе. ohne mein Geſuch, me non petente, безъ моея прозбы.

Geſund, integer ſanus, здравъ, невредимъ.

geſunde Speiſe, ſaluber cibus, здравая пища, здоровое кушанїе.

Geſundbrunnen, fontes medicati, aquae ſalubres, воды цѣлителныя.

geſunder Ort, locus crotone ſalubrior, здравое мѣсто.

geſundmachen, aegritudinem tollere, percurare, освобождати отъ скорби, лѣчити, цѣляти, изцѣлити.

geſund werden, conſaneſcere, revaleſcere, приходити въ здравїе.

geſund ſeyn, valere, свободитися отъ болѣзни, здраву быти.

nicht geſund, ſ. kranck.

Geſundheit, ſanitas, valetudo, здравїе.

ſeiner Geſundheit pflegen, wahrnehmen, ſervire valetudini, valetudinem ſuam tueri, пещися о своемъ здравїи, хранити, защитити здравїе свое.

Geſundheit erhalten, tectam ſervare valetudinem, безвредно хранити, сохранити здравїе.

Geſundheit herumtrincken, haurire ſoteria pocula, пити за здравїе.

Geſundheit iſt über alles, ſi ventri bene, ſi lateri, pedibusque tuis, nil divitiae poterunt regales addere majus, здравїе всего лучше.

Getäfer, tabulae, contabulatio, сводъ, кровля, стропъ.

Getäfert, lacunatus, laqueatus, покрытъ.

Gethön, ſonus, шумъ, звукъ. leiſe, ſuſurrus, шопотъ.

Getös, fremitus, murmur, шумъ, стонъ.

Getraide, frumentum, fruges, хлѣбъ, запасъ.

Geträncke, ſ. Tranck.

Getrauen, confidere, дерзати, смѣлитися.

Getrennt, disjunctus, разлученъ, отдѣленъ.

Getreu, fidus, вѣрныи. einem ſehr ſeyn, ſingularem fidem alicui praeſtare, особливую кому показывати вѣрность. ein lieber getreuer, intima familiaritate junctus, ѕѣло вѣрныи, преискреннїи.

Getriebene Arbeit, anaglypta, ваяnная работа. der es macht, anaglyptes, ваятель, рѣщикъ.

Getroſt, plenus fiduciae, великодушенъ, смѣлъ.

getroſt im Unglück, bonum habere animum in re mala, смѣлу, великодушну быти въ напасти.

ſey getroſt, bonum habe animum, буди благодушенъ, небоися.

Getröſten ſich eines Dings, fiduciam, ſpem in aliquam rem collocare, надежду положить на что, обнадежитися чѣмъ.

Getümmel, turba, tumultus, мятежъ, свалка, смятенїе.

Gevatter, compater, ſuſceptor, крестныи отецъ, кумъ.

zu Gevatter bitten, exorare aliquem ſuſceptorem, просити кого въ кумы.

zu Gevatter ſtehen, ſuſcipere infantem ex ſacro baptismatis fonte, быти воспрїемникомъ, кумомъ, крестнымъ отцемъ быти.

Gevatterſchafft, initialis neceſſitudo, кумовство.

Gevatter-Geld, arrha compaternitatis, кумовъ подарокъ.

Geübt, exercitatus, verſatus, обученыи, искусныи.

Geviert, quadratus, четвероуголныи, machen, conquadrare, четвероугольно сотворити.

Geudig, prodigus, разточивыи. ſeyn, profundere bona, разточити.

Gevollmächtigter, plenipotentiarius, полномощныи.

Gewächs, germen, planta, зелїе, былїе.

Gewachſen ſeyn, ſufficere, имѣти столко силы, доволну быти къ чему. nicht gewachſen ſeyn, non ſuſtinere aliquid, не въ могуту, выше силы, не подъ силу, не въ мощь, немощи столко.

Gewaffnet, armatus, вооруженъ.

Gewagt. ſ. wagen.

Gewahr werden, ſentire, animadvertere, провѣдати, познати, узнати.

gewahrsame, die, einen in Gewahrsam nehmen, praebere alicui perfugium, tutelam, дати кому убѣжище, защитити кого. in der Gewahrsame seyn, in tuto esse, вЪ безопасности, вЪ защищенïи быти.

Gewährschafft, evictio, доказателство, защищенïе leisten, praestare evictionem, защитити кого, доказати что кто свое продалЪ.

Gewäsch, s. Geschwätz.

Gewalt, auctoritas, vis, potestas, сила, власть, мощь, насïлïе.

Unrecht, injuria, неправедное насилïе.

Gewalt anlegen, vim facere, насилство показати, учинити, изнасилничати.

Gewalt haben, continere in potestate sua, вЪ рукахЪ что держати, во своеи власти имѣти.

Gewalt geben, concedere alicui facultatem, potestatem rei faciendae, со изволити дати вЪ чемЪ, волю власть, силу.

einem Gewalt thun, vim alicui inferre, нападѣянïе на когоучинити, силою напасти на кого.

sich wider Gewalt wehren, contra vim decertare, защититися боронитися отЪ насилïя.

es geschicht ihm Gewalt und Unrecht, manifesta injuria opprimitur, ему обида, нападенïе, насилïе учинено.

mit Gewalt, per vim, силою, насилно.

mit allem Gewalt, omni vi & conatu, всѣми силами, мѣрами.

eines Gewalt sich entziehen, detrectare imperium alicujus, непокорятися чïеи власти, отметати, презирати, преслушати власть чïю.

unter seiner Gewalt bringen, suo imperio & dominatui subjicere, подЪ свою власть приводити.

es braucht Gewalt, utendum est viribus, надобно силы прибавити, силою поступити надлежитЪ.

Gewalt mit Gewalt vertreiben, vim vi repellere, силою отгоняти, прогоняти насилïе.

wer kan für Gewalt, ferenda est vis & injuria, cui resisti non potest, терпѣть нападенïя, кто противу силы стояти можетЪ.

Gewalt geht für Recht, jus vi obruitur, сила, законЪ премогаетЪ, преодолѣваетЪ, препобѣждаетЪ.

es steht nicht in meiner Gewalt, non est mei arbitrii, in mea potestate, не вЪ моеи волѣ, силѣ, власти.

Gewalthaber, procurator, actor vicarius, владѣтель, управитель, намѣстникЪ.

Gewaltig, potens, imperiosus, validus, силныи, мочныи.

Gewaltig seyn, in magna potentia esse, быти вЪ великои силѣ, силну быти.

du bist ein gewaltiger Gesell, satis pro imperio, ты силныи мощныи человѣкЪ.

ist wol eine gewaltige That, Sache, scilicet, spolia ampla tulisti, magna res, велïе творишЪ дѣло, великое, силное дѣло дѣлаешЪ.

Gewaltthätig, violentus, насилныи, нападчивыи.

Gewaltthätigkeit, violentia, насилïе, нападокЪ.

Gewaltsam, violentus, atrox, лютыи, нападчивыи.

Gewalts-Brieff, diploma, жалованная грамота.

Gewand, s. Kleid.

Gewärtig seyn, s. warten.

Gewäsche, battologia, многословïе, пустословïе.

Gewäs-



Gewässer, undae maximae, наводненïе, половодïе.

Gewässerter Zeug, vestis undata, волнистая одежда. Gewässerter Wein, vinum aqua mixtum, вино сЪ водою раствореное, смѣшаное.

Geweb, tela, textum, тканïе.

Gewehnen, adsuefacere, обЪучити, прïучити, повадити.

Gewehren seiner Bitte, voti reddere compotem, исполнити желанïе чïе.

Gewehr, s. Wehr.

Gewehet, s. weyhen.

Gewerb, commercium, negotiatio, торгЪ, торговля, купечество. treiben, negotiari, купечествовати.

Gewerbstadt, emporium, рынокЪ.

Geweyh, cornu, рогЪ.

Gewicht, pondus, libramen, вѣсЪ.

das Gewicht steht innen, aequa est lanx, ни на ту ни на'другую сторону.

Gewichset, ceratus, вощаныи.

Gewidmet, destinatus, опредѣленЪ.

Gewinn, lucrum, quaestus, барышЪ, прибытокЪ, kleiner, lucellum, малыи барышЪ, барышокЪ.

unehrlicher Gewinn, quaestus turpis, корысть бездѣлная, скаредная, не честная, безчестная.

Gewinn haben, gewinnen, compendium optabile captare, корыстоватися сЪ чего, корысть отЪ чего имѣти.

Gewinn suchen, quaestui servire, корысти искати.

für Gewinn halten, in lucro ponere, за барыши считати.

es ist lauter Gewinn, de lucro putandum est, id apponendum est lucro, за барышЪ, прибытокЪ имѣти.

Gewinnen, lucrari, vincere, корыстоватися, одолѣти, побѣждати, выигрывати.

was hast du damit gewonnen, cui bono id tibi fuit, что тебѣ отЪ того прибыли? корысти?

ich habs gewonnen, vici, superavi, явыгралЪ, побѣдилЪ, одолѣлЪ.

wer gewinnen will, der muß auch etwas setzen, necesse est facere sumtum, qui quaerit lucrum, даромЪ никто ничего не выиграетЪ.

mit Gutthaten einen gewinnen, beneficiis aliquem suum reddere, задобрити, преклонити кого благодѣянïями, добродѣтелми.

mit Nachgeben gewinnet man, cedendo victor abibis, уступая побѣдишЪ.

Gewinnste setzen, praemia ponere, почесть, воздаянïе предлагати.

davon tragen, auferre praemium, почесть, воздаянïе воспрïяти.

Gewinnsam, lucrosus, quaestuosus, корыстныи.

Gewinnsucht, cupido lucri, любокорыстïе. желанïе, хотѣнïе корыстеи, прибыли.

Gewinnsüchtig seyn, inhiare lucro, лежать со всячины барыша, корысти, прибыли, прибытка.

Gewirr, perturbatio, смятенïе, смущенïе. machen in etwas, confusionem inferre in rem, смятенïе учинити, возмутити.

Gewonnen geben, manus dare, уступити кому, gewonnen haben, vicisse, побѣдити, побѣду одержати, воспрïяти. s. gewinnen.

Gewonnen Spiel, victoriam in manibus, побѣда вЪ рукахЪ.

Gewürckt, textus, тканыи.

Gewiß, certus, подлинны известныи,

Gewiessen, certa manu jaculari, по длин-

но

но, всеконечно застрѣлити, попасти.
ein gewiſſer Mann, vir quidam, certus, нѣкоторыи извѣстныи человѣкъ.
gewiß wiſſen, habere aliquid certum, compertum, подлинно знати.
eines Dings gewiß ſeyn, exploratam rei habere notitiam, быти достовѣрну, извѣстну быти о какои вещи, подлинно знати про что. wiſſen. ſ. gewiß
für gewiß glauben, credere pro certo, за истинну принимать, подлинно чему вѣрить.
für gewiß ſagen cum aſſeveratione affirmare, утвердити за истинну.
es iſt nicht gewiß, parum conſtat, non liquet, не извѣстно.
Gewiß, gewißlich, liquide, certo, истинно, подлинно, безъ сумнѣнїя.
Gewißheit, certitudo, достовѣрность. erfahren, cognoſcere certiora, дознати, познати.
Gewiſſen, conſcientia, совѣсть.
ein böſes Gewiſſen haben, conſcientiae morſus, ictus ſentire, не чистую совѣсть имѣти, sлою совѣстїю мучитися.
nagendes Gewiſſen, conſcientia obſtrepens, зазрителную, подозрителную имѣти совѣсть.
ſein Gewiſſen ſchlägt ihn, fractus eſt ſcelerum ſuorum conſcientia, своя его совѣсть побѣждаетъ, обличаетъ.
ein gut Gewiſſen, mens conſcia recti, чистая, добрая совѣсть.
ein gut Gewiſſen haben, nullius conſcium eſſe noxae, чистую, добрую совѣсть имѣти.
in ſein Gewiſſen gehen, explorare latebras conſcientiae, испытати свою совѣсть.
es iſt nichts über ein gutes Gewiſſen, hic murus aheneus eſto, nil conſcire ſibi, nulla palleſcere culpa, добрая, чистая совѣсть всего дражаише.
ihme ein Gewiſſen machen ob etwas, religioni habere, совѣсть возбудити.
etwas einem auf ſein Gewiſſen geben, adſtringere alicujus conſcientiam religione, совѣсть нудити страхомъ божїимъ.
wider Wiſſen und Gewiſſen, ſ. Wiſſen.
ihme kein Gewiſſen machen, non commoveri fide conſcientiae, онъ въ семъ совѣсти не имѣетъ.
ſich aufs Gewiſſen beruffen, implorare conſcientiam & fidem ſuam, на свою совѣсть ссылатися.
aufs Gewiſſen fragen, latebras conſcientiae ſcrutari, по совѣсти спрашивати.
ſein Gewiſſen wohl in acht nehmen, animi curare conſcientiam, крѣпко смотрити, хранити свою совѣсть.
ſein Gewiſſen an einen Nagel hencken, negligere conſcientiam, не хранити, не беречь совѣсти.
Gewiſſenhafft, religioſus, велми богобоязенъ, благочестивъ. handeln, magna ſanctitate rem gerere, по совѣсти поступати.
Gewiſſenloß, homo ſine ulla religione ac fide, безсовѣстенъ.
Gewiſſens-Angſt, angor, cruciatus, morſus conſcientiae, томленїе совѣсти. Ruhe, conſcientiae tranquillitas, покоиная, совѣсть.
Gewiſſensfall, caſus conſcientiae, пагуба, поврежденїе совѣсти. Ruhe, Quies conſcientiae, свободная, чистая совѣсть. Prüfung, examen conſcientiae, изтязанїе совѣсти.

Gewit-

Gewitter, ſ. Wetter.
Gewitzigt, periculo ſuperato cautus, стрѣленая ворона и куста боится.
Gewogen, ſ. günſtig.
Gewöhnen, ſ. gewehnen.
Gewohnen, aſſueſcere, обыкати.
Gewohnt, aſſuetus, обыклыи.
jung gewohnt, alt gethan, a teneris aſſueſcere multum, повадился кувшинъ по воду ходить, тутъ ему и голову положить.
nicht gewohnt, non eſt meae conſuetudinis, не обыкъ, не привыкъ
er iſt deſſen alſo gewohnt, conſuevit ita онъ такъ повадился, обыкъ.
Gewohnlich, conſuetus, aſſuetus, обыклыи, обыкновенныи, обычаиныи.
Gewohnheit, habitus, conſuetudo, обыкновенїе, извадка. böſe, cacoethes, sлое обыкновенїе.
eine Gewohnheit an ſich nehmen, conſuetudinem adſciſcere, mores affectare, привыкати къ чему.
abthun, abolere conſuetudinem, отваживатися кого отъ чево, покидати обычаи, обыкновенїе.
draus machen, vertere in conſuetudinem, вводити въ обычаи.
Gewohnheit iſt abkommen, deflexit conſuetudo, измѣнился обычаи, вывелося обыкновенїе.
man bringt dieſe Gewohnheit nicht mehr ab, aeſtus iſtius conſuetudinis nos abſorpſit, этого обычая уже неможно перемѣнить. die Gewohnheit thut vieles, conſuetudinis magna vis eſt, обыкновенїе много можетъ.
nach teutſcher Gewohnheit, ex more germanorum, по нѣмецкому обычаю, обыкновенїю.
Gewölbe, fornix, arcus, teſtudo, сводъ, unter der Erden, crypta hypogeum, пещера, жилье подземное.
Gewölben, concamerare, сводъ здѣлати, сводити.
Gewölbt, teſtudineus, сводныи.
Gewülck, nubila, облакъ. es zieht ſich ein Gewülck auf, ſpiſſae nubes ſe intendunt coelo, облаковато становится. ſ. Wolcken.
Gewülckicht, nubilus, nubiloſus, облачныи, облаковатыи.
Gewünſcht, ſ. erwünſcht
Gewürffelt, cubicus, teſſellatus, кубичныи на подобїе кубика.
Gewürm, ſ. Wurm.
Gewürtz, aroma, ароматы, пряныя зелїя.
Gewürtzkrämer, aromatarius, ароматопродатель. deſſen Laden, aromatopolium, лавка ароматная.
Gewürtznägelein, caryophyllum, гвоздика.
Gewürtzt, conditus, здобленъ, приправленъ.
Gewürtzter Tranck, aromatites, питїе съ коренїями приправленое.
Geyer, vultur, нравъ.
Geyeriſch, vulturinus, воронїи.
Geige, chelys, fidiculae, скрыпица. geigen, canere fidibus, на скрыпицѣ играти.
geigen können, ſcire fidibus, умѣти на скрыпицѣ играти.
wer die Warheit geiget, dem ſchlägt man die Geigen um dem Kopff, veritas odium parit, правда дружество портитъ. der Himmel hangt voller Geigen, putat, digito coelum ſe attingere, думаетъ про себя, что онъ земли недотыкается, ему кажется онъ звѣзды съ неба хватаетъ.
Geigen, um den Halß, numellae, cataſta, manicae ligneae, желѣза, цѣпи, колодки.

einem die Geigen anthun, numellis includere, вѣ желѣза, вѣ колодки посадити.
die Geigen anhaben, ſtare in cataſta, вѣ цѣпи, вѣ колодкахѣ сидѣти.
Geigenhartz, reſina, colophonia, смола, сѣра, изѣ дерева.
Geiger, fidicen, которыи на скрыпицѣ играетѣ.
Geigerin, fidicina, женщина которая на скрыпицѣ играетѣ.
Gezänck, concertatio, rixae, спорѣ, сварѣ, прѣнїе, ссора. ſ. Zanck.
Gezelt, tentorium, шатерѣ полакта. aufſchlagen, figere tabernacula, полатки разставити, шатры разкинути. das vornehmſte Zelt, Haupt-Quartier, Auguſtale, praetorium, начальническая первѣишая палатка, шатерѣ.
Geziemet, decet, прилично, пристоино.
Geziemend, decens, пристоиныи.
Gezieret, cultus, убраныи, уряженыи, украшеныи. ſ. zieren.
Geziſche, ſibilus, свистѣ, гаркѣ.
Gezwungen, coactus, принужденѣ, приневоленѣ. ſeyn, neceſſitate cogi, принуждену, приневолену быти.
Gefertlein des Weins, ſaliva vini, дрожди винныя.
Gezwölfft, duodenarius, дванадесятныи.
Gicht, paralyſis, convulſiones, параличь, судорога, живота и костеи.
Gichtbrüchig, paralyticus, разслабленныи, слячениыи.
Gicht-Wurtzel, Poeonia, Пеони.
Gibel, faſtigium, высота, верхѣ, верхушка, вершина.
Gieſſen, ſ. Güeſſen.
Gifft, toxicum, venenum, ядѣ, отрата.
Gifft geben, venenum alicui dare, отравить кого, испортити.
ſeinen Gifft auslaſſen, virus acerbitatis in aliquem evomere, ядѣ свои на кого изблевати.
ſelbſt Gifft nehmen, ſich damit hinrichten, bibere venenum, conſciſcere ſibi lethum veneno, ядомѣ себе отравити, умертвити.
ſtarckes Gifft, venenum praeſens, lethale, силныи, жестокїи, смертныи ядѣ.
Gifft, ſo nach und nach verzehrt, lentum, tabidum venenum, не весма силная отрава, ядѣ.
Gifftig, venenoſus, virulentus, ядовитыи.
Gifftig, zornig, plenus rabiei, гнѣвливыи, сердитыи, яростныи.
Gifft-koch, der mit Gifft umgehet, veneficus, чародѣи, которыи ядѣ, отраву дѣлаетѣ.
Gilbolum, flos tinctorius, цвѣтѣ, изѣ котораго краска дѣлается.
Gipffel, cacumen, вершина, верхѣ. des Hauſes, culmen, faſtigium, верхѣ кровли, дома. eines Baums, vertex, caput arboris, вершина древа.
Gips, gypſus, гипсѣ, или жженыи алебастрѣ. mit Gips gemacht, gypſatus, гипсомѣ дѣланыи, сѣ гипсомѣ сѣ алебастромѣ здѣланыи.
Gipſen, gypſare, гипсовати, гипсомѣ подмазывати.
Girren, gemere, воздыхати.
Giſchen, fumare, fervere, ebullire, кипѣти.
Gitter, cancelli, clathrum, прегородни, решетка. mit Gittern verſehen, cancellatus, изѣ решеченѣ, решетчатыи, сѣ решетками здѣланыи.
Gitternweiß, cancellatim, на подобїе решетокѣ.
Glantz, fulgor, nitor, ſplendor, jubar, лоскѣ блистанїе, свѣтѣ.





einen Glantz von ſich geben, fulgere, radiare, лоскнутися, лоскнутися, свѣтитися.
Glantz verliehren, fulgor hebetatur, лоскѣ тратити, теряти.
Gläntzen, nitere, ſplendere, свѣтитися, блистати. Glantz von ſich geben, wie ein Edelſtein, gemmare, сїяти, на подобїе алмаза. wie Feuer, rutilare, блистати, свѣтитися, на подобїе огня.
Gläntzend, coruſcus, micans, свѣтящїися, сїяющїи.
Glaß, vitrum, стекло. mit einem weiten Bauch, ampulla, пузырекѣ. Stein, damit man das Glaß ſcheidet, ſmyris, камень которыи стекло рѣжетѣ.
du haſt zu tieff in das Gläßlein geguckt, ſignum vapidae naſo tetigiſti lagenae, ты чрезѣ мѣру хлебнулѣ, черезѣ краи потянулѣ, упился. ſ. trincken.
Glück und Glaß, wie bald bricht das, fortuna vitrea eſt, cum maxime ſplendet, frangitur, счастїе, какѣ стекло, когда свѣтло, то и ломко.
Glaßhütte, officina vitriaria, стекляныи заводѣ.
-macher, vitriarius, стекляныи мастерѣ.
-mahler, encauſtes, стекляныи писецѣ, которыи на стеклахѣ пишетѣ.
-mahlerey treiben, encauſto pingere, на стеклахѣ писати.
-ſcheibe, ſpeculare, orbis, стекло, кругѣ стекляныи.
-kraut, helxine, parietaria, їванѣ да марья трава.
-ſcherbe, fracta vitrea, стекляныя обломки.
Glaßſchön ſich machen, omnem abſtergere a ſe noxae ſuſpicionem, очищатися отѣ всякаго подозрѣнїя.
Gläſern, vitreus, стекляныи.
Gläſerbürſten, echinus, щетка которою стекла чистятѣ.
Gläſerwerck, ſupellex vitrea, посуда стекляная.
Glaſur, lithargyrum, мураваленая работа.
Glaſuren, incruſtare vaſa, посуду муравити.
Glatt, glaber, laevis, гладкїи. machen, glabrare, laevigare, гладити. werden, glabreſcere, быти гладку.
glatte Worte, verba byſſina, мягкїя, лестныя, ластивыя слова.
glatte Stirne, frons explicata, лобѣ гладкїи.
glatt ums Maul, Lederbart, imberbis, безбородыи.
Glätten, laevare, laevigare, зглаживати, гладити. Papier glätten, chartam laevigare planula, бумагу лощити, гладити.
Glätte, laevitas, гладкость.
Glätthobel, planula, dolabella, скобель, стругѣ, которымѣ гладятѣ.
Glättſilber, argenti ſpuma, литаргарѣ серебряныи, пѣна серебреная.
Glatteiſig, lubricus, скользкїи, слизкїи.
Glaub, fides, Sybolum Apoſtolicum, вѣра, сумволѣ апостолскїи, der Jüdiſche, judaiſmus, жидовство, законѣ жидовскїи. der Türckiſche, mahumetiſmus, махометанство, махометанскїи законѣ. der Heydniſche, gentiliſmus, язычество.
Glauben halten, ſervare fidem ſuam, хранити, содержати вѣру.
bey meiner Treu und Glauben, bona fide, нележно, поистиннѣ.
es iſt kein Treu und Glauben mehr in der Welt, fides concidit, пропала вѣра, нестало болше во свѣтѣ вѣры.
Glauben nicht halten, fallere fidem, неустояти вѣ правдѣ, вѣ вѣрѣ.

einem Glauben zustellen, beymessen, fidem alicui habere, вѣрити кому.
den Glauben in die Hand geben, experientia aliquem docere, очевидно что доказати.
Glauben, credere, вѣрити.
nicht glauben, nullam rei tribuere fidem, невѣрити.
machen, daß mans glaubt fidem facere dictis, увѣряти кого словами.
dem nichts zu glauben, homo fidei affectae, afflictae, кому ни вЪ чемЪ повѣрити можно.
Glaubens-Bekänntnuß, confessio fidei, исповѣданїе вѣры.
Glaubens-Genoß, socius fidei & religionis, клевретствЪ вЪ вѣрѣ и благочестїи.
Gläubig, credulus, fidelis, вѣрныи.
Glaublich, credibilis, вѣроятныи.
Glaubwürdig, fide dignus, достовѣрныи, кому повѣрити можно.
Gläubiger, creditor, заимодавецЪ.
Glatze, calvitium, cranium, лысина.
Glatzicht, calvus, depilis, лысыи, плѣшивыи. s. kahl.
Gleich, (eben,) aequus, aequalis, равныи. (an Gestalt,) similis, подобныи (an der Zahl,) par, толикїиже, равночисленныи. (am Alter,) aequaevus, однолѣтныи. (an Grösse,) aequalis, равны величествомЪ, величиною.
gleiche Bürde bricht niemand den Hals, aequalitas haud parit bellum, между равными небываетЪ ссоры.
es gilt mir gleich, perinde mihi est, мнѣ всѣ равно.
gleich seyn einander, aequare, равным между собою быти, походити, весма быти сходну.
gleich machen, adaequare, верстати равняти.
gleich sehen, ore aliquem referre, gerere rei similitudinem, speciem, точь вЪ точь быти.
es einem gleich thun, assequi aliquem, подходить подЪ чей разумЪ.
sich der Welt gleich stellen, imitari mores hujus seculi, примѣнятися кЪ обычаямЪ, подражатиобычаямЪ мїра сего.
er hat seines gleichen nicht, nemo ei par ponitur, нѣтЪ ему ровни.
gleich gelten, aequipollere, aequivalere, тогожЪ стоити, вЪ равнои цѣнѣ быти.
gleich achten, in eandem lancem imponere, за равно почитати, ставити.
es beym Gleichen bleiben lassen, consistere in mediocritate, дѣлать посреднему.
gleicher Haar seyn, notae ejusdem esse, одново мастера, такимже быти.
gleich gesinnet seyn, eadem esse mente, единыя мысли, равное имѣти намѣренїе, мнѣнїе.
gleiches vergelten, par pari referre, равная воздавати. s. Gegendienst.
gleich und gleich gesellt sich gerne, aequalis aequalem delectat, воронЪ ворону глаза невыклюнетЪ.
Gleichen, s. gleich seyn.
Gleichheit, aequalitas, similitudo, равенство, равность, подобїе.
Gleich als, ac si, какЪ бы, слово вЪ слово, яко бы.
Gleich, als wann, aeque ac si, такЪ же какЪ бы, будто бы.
Gleich alsobald, confestim, тотЪ часЪ, абїе, скоро, вЪ тотЪ часЪ.
Gleichfärbig, concolor, тогожо цвѣта, равноцвѣтныи.

Gleich-



Gleichförmig, conformis, равныи, схожїи, равнообразныи.
Gleichförmigkeit, aequalitas, proportio, равнообразїе.
Gleichgeltend, indifferens, неразличенЪ, равныи.
Gleichgewicht, aequilibrium, равновѣсїе.
Gleichgültig, aequivalens, равномощныи, равносилныи, равныи.
Gleichmäßig, aequalis, равныи.
Gleich so viel, totidem, толикожде, столкоже.
Gleichstimmig, consonus, согласныи.
Gleichwie, sicut quemadmodum, яко.
Gleichwohl, tamen, обаче, однакожЪ.
Gleicherweise, similiter, подобнѣ, также. s. gleichergestalten.
Gleichnuß, paroemia, similitudo, подобїе, притча.
Gleichnuß-Rede, parabola, притча.
Gleich zu, geradzu, recta, directe, прямо.
Gleissen, nitere, splendescere, блистати, сїяти, свѣтитися.
Gleißner, simulator, лицѣмерЪ, притворщикЪ.
Gleißnerey, simulatio, лицѣмерство, лицѣмерїе, притворство.
gleißnerisch sich stellen, simulare, притворствовати, лицѣмерити.
Geleitschafft, comitatus, проводы, провожанїе. s. Geleit.
Glett, Silberglett, lithargyrum, spuma argenti, пѣна серебреная, литаргЪ
Glied, membrum, artus, членЪ, составЪ.
an der Ketten, annulus, звѣно. in der Schlacht-Ordnung, ordines, ряды. am Stengel nodus, узелЪ.
Gliederweh, arthritis, ломЪ вЪ составахЪ. damit behafftet, arthriticus, скорбящїи тѣмЪ.
Gliedgantz, integro corpore esse, цѣлу быти тѣломЪ.
Gliedmaß, artus, членЪ.
Glidwasser, liquor nervorum, сокЪ нервинскїи.
Gliedweich, lychnis, sylvestris, лихнисЪ, лѣсная трава.
Glimmen, gliscere, тлитися.
Glimpff, lenitas, moderatio, учтивость.
Glimpfflich, clementer, molliter, modeste, милостиво, ласково, вѣжливо.
Glitschen auff dem Eiß, in glacie currere, кататися по льду, на льду.
Glitziger Wein, vinum coruscans, вино чистое, свѣтлое.
Glocke, campana, колоколЪ. läuten, pulsare campanam, звонити вЪ колоколЪ.
Glöcklein, campanula, tintinnabulum, колоколчикЪ.
Glockenblum, volubilis campanula, колоколчикЪ, (цвѣтЪ)
Glockengiesser, fusor aeramentarius, колоколникЪ, мѣднаго литья мастерЪ.
Glockenschwengel clava, malleus, языкЪ, молотЪ колоколныи. -Speiß aes fusile, мѣдь литѣиная. -streich sonus aeris, звукЪ, звонЪ колоколныи. -stul, contignatio, жилье. Thurn, campanile, колоколня.
Glöckner. s. Meßner.
Glorwürdig, gloriosus, славныи. glorwürdigsten Angedenckens, memoriae gloriosissimae, преславныя, вѣчнодостоиныя памяти.
Glasten, gliscere, ignescere, тлитися, разгоратися.
Glosse, glossa, interpretatio, толмачество, толкованїе, истолкованїе.
Glossiren, explicare, interpretari, толмачити, толковати, истолковати.



Glosten,

Gloſten, ſcintillas agere, раздувати.

Glück, fors, fortuna, щастїе, благополучїе.

Glück haben, uti fortuna, имѣти щастїе.

wenns Glück gut iſt, ſi Deus bene verterit, ежели щастїе послужитъ.

großes Glück, plauſtra bonorum, великое щастїе.

es geht mir ein Glück vor, dexter mihi oculus ſalit, щастїе за мною ходитъ.

Glück darzu geben, ſecundare bene, ублагополучити.

Glück zu, Deus bene fortunet, дай боже щастїе.

mit Glück, bonis avibus, въ добрый часъ.

ſich nach dem Glück richten, ad motum fortunae ſeſe movere, куды вѣтры повѣютъ.

kein Glück ohne Tück, nunquam fortuna ſimpliciter indulget, щастїе не просто приходитъ.

Glück haben. ſ. glückſelig ſeyn.

wo Glück da Neid perflant altiſſima venti, ſumma petit livor, гдѣ щастїе, тутъ и зависть.

es war Glück und Unglück beyſammen, varia erat fortuna, сомнительное было щастїе.

Glück hin, Freund hin, nubila ſi fuerint tempora, ſolus eris; nullus ad amiſſas ibit amicus opes, когда кто въ нещастїе прїидетъ, то и друзья всѣ отступятся: какъ у сенюшки ни денешки, такъ блядинсынъ семенъ.

wo Glück, da Freunde, quo ſe fortuna, eo etiam hominum favor inclinat, за кѣмъ щастїе, за тѣмъ и люди.

wie ſich einer hält, ſo hat er Glück, quilibet eſt fortunae ſuae faber, ut mores, ita fortuna reſpondet, всякъ своего щастїя мастеръ.

weder Glück noch Stern haben, infelici ſidere natum eſſe, въ недобрый часъ зародился.

es auff gut Glück wagen, jacere aleam, на удачу.

Glück iſt unbeſtändig, magna varietas eſt fortunae, щастїе всего непостояннѣе.

je ärger Schalck, je beſſer Glück corvi luſciniis horonatiores, чїя удалѣе, та и правѣе.

wers Glück hat führt die Braut heim, fors domina campi, щастїе куды хочетъ повезетъ.

ein Glück über das ander, acervus bonorum ipſi in domum influit, щастїе за щастїемъ, таланъ по талану.

zu allem Glück, forte fortuna, удачею.

mehr Glück als Verſtand haben, felicitate magis quam prudentia adjuvari, удачею болше, а не промысломъ.

Glück und Glas, wie bald bricht das? ut confringi vas ſamium cito ſolet, долголи щастїе можно потеряти?

in Glück und Unglück gleiches Sinnes ſeyn, ad nullos fortunae ictus expalleſcere, pari ſuffragio ſtare in utraque fortuna, не радоватся нашовъ, не плакать потерявъ.

ſich beſſer ins Glück als ins Unglück ſchicken können, moderatius ferre ſecundam quam adverſam fortunam, свободнѣе управляти въ щастїи, нежели въ ѕлоключенїи.

es hat nicht ein jeder das Glück, non cuivis contingit adire Corinthum, не всякому удастся, не всякому старцу въ їгумнахъ быть.

im Glück verwehnt ſeyn, effrenatum eſſe rebus ſecundis, не разумѣть чести.

es iſt eine Kunſt ſich ſeines Glücks nicht überheben, magni pectoris eſt inter ſecunda moderatio, великаго разума есть въ щастїи умѣренно поступать.

Glück wünſchen, acclamare alicui, поздравлять кому, доброжелательствовати, желати щастїя.

glücken, feliciter cedere, удатися, пощаститися.

es hat ihm geglückt, aleam feliciter jecit, contigit ipſi, хорошо ему удалося, случилося.

es glückt nicht einem jeden non eadem omnium eſt fortuna, не всѣмъ удается.

Glücks-Hafen ſ. Glücks-Topff.

Glücklich, auſpicato, благополучно въ добрый часъ. gerathen, proſpere evenire, ſuccedere, по желанїю здѣлатися. ſeyn, felicitate uti, благополучну, щастливу быти.

Glückſeelig, felix, beatus, щастливъ. machen, fortunare, ſecundare, благополучнымъ кого здѣдати. ſeyn, fortuna ſecunda gaudere, быть благополучну, щастливу ſ. glücklich.

Glückſeeligkeit, felicitas, fortuna, proſperitas, щастїе, благополучїе, блаженство.

Glücks-Fall, caſus, fatum, случаи. Ruthen, virgula divina, божїе посѣщенїе. -Topff, ſors, urna, сосудъ изъ котораго жребїи вынимается. -drein legen, committere, ſe ſorti. на щастїе, на удачу полагатися.

Glücksvogel, felici ſidere natus, въ добрый часъ зародился, ſ. glückſeelig.



Glünckwünſchung, acclamatio, gratulatio, поздравленїе, воскликновенїе.

Gluckhenne, gallina glocitans, клохчущая, курица, которая кудахчетъ. am Himmel (Geſtirn,) Vergiliae, Plejades, ѕвѣзда на небеси.

Gluchzen, glocire, кудахтати, клохтати.

Glüen, candere, разкалити, разжещи. glüend werden, candeſcere, разкалитися разжещися.

Glut, pruna, уголь горящїи, горячїи. -trechen, prunas ſopire, углїе загребати, засыпати.

Gluxen. ſ. gluchzen.

Gnade, clementia, милость, жалованїе.

um Gnade bitten, implorare alicujus gratiam, просити милости.

aus Gnaden, gratis, ex gratia, для, ради милости, даромъ.

von GOttes Gnaden, Dei munere, божїею милостїю.

gnad ihm GOtt, bene ſit ejus manibus, каково то его спинѣ будетъ.

Gnad erwerben, ſuchen, aucupari alicujus gratiam, искать милости.

auf Gnad und Ungnad ſich ergeben, arbitrio victoris ſe ſubmittere, склонитися, поддатися побѣдителю.

zu Gnaden auffnehmen, in gratiam recipere, въ милость принять. kommen, in gratiam redire cum aliquo, въ милость прїитти.

wieder zu Gnaden bringen, reſtituere in gratiam, въ первую прївести мїлость

in Gnaden ſeyn, multa gratia apud aliquem valere, въ великои милости у кого быти.

Gnad erweiſen, thun, beneficium & gratiam alicui tribuere, явити показати кому милость, ſ. verzeihen.

anderer Leute Gnade leben, vivere alieno beneficio, милостїю другихъ жити.
er hat Gnad erlangt, impetravit gratiam delicti, онъ получилъ милость прощенїе, его вина ему прощена.
gnädig, clemens, propitius, милосердый. gnadenreich, gratiosus, благосклонный. gnädiger Regen, placidus imber, et foecundus, дождь волны, и плодоносный. gnädig seyn, propitiari, clementiam adhibere, clementer aliquem tractare, милосердствовати, милостиву до кого быти.
gnädig, gnädiglich, clementer, милостиво.
es ist gnädig abgangen, leniter actum est, multum a rigore decessit, милостиво поступлено, здѣлалося.
Gnaden-Pfenning principis numisma, златница, пѣнязь, монета.
Gnaden-Stul, Gnaden-thron, propitiatorium, прибѣжище, предстателство.
Gnadenwahl, praedestinatio, предъустaвленїе.
Gold, aurum, злато. -probieren, experiri aurum ad coticulam, ad lapidem lydium, отвѣдати, искусити, испытати злато. in Gold einfassen, auro circumdare, обложити златомъ. Es ist über Gold und Silber, est inaestimabile, неоцѣненно, паче сребра, и злата. -Adern, venae metallicae, жилы рудныя.
Goldarbeiter, aurifaber, золотарь.
ammer, galbula, galgulus, (птица)
blättlein, aurum laminatum, bracteatum, листовое, битое золото.
blum, sol indianus, цвѣтъ їндейскїй.
Faden, aurum netum, волоченое золото.
Finger, digitus annularis, перстъ посреднїй, къ малому.
Goldgelb, flavus, желтый, золотой цвѣтный. an Haaren, auricomus, златовласный.
grube, aurifodina, златокопная яма.
gulden, aureus, златый.
klump, massa auri, штука злата
macher, chrysopaeus, Alchymista, златотворецъ, Алхимистъ.
macherey, Alchymia, художество Алхимическое.
spinnen, aurum in fila diducere, злато тянути, волочити.
schläger, bractearius, золотобоецъ, который въ листы бьетъ золото.
schlagen, aurum diducere in bracteas, золото листовое дѣлати.
schmid, aurifaber, золотарь.
staub, ramentum auri, опилки, отирки золотыя.
stein, heraclius lapis, оселка.
stuck, moneta aurea, золотая монета.
ein Kleid von Goldstuck, vestis auro trilici intertexta, златотканая одежда.
-Vorelle, aurata, рыба чешую на подобїе злата имущая.
-Wage, trutina, statera, вѣски, на которыхъ золото вѣсятъ. seine Worte auf die Gold-Waage legen, verba sua probe pensitare. разсуждати, размышляти о словахъ, разжевавъ слово молвити.
-Wurm, hirudo, ластовица, ластовочка птица.
Goller, amiculum, одежда. von Leder, colobium coriaceum, кожанъ.
Goll, Gimpel, pyrrhula, rubecilla, хвастати, величатися, самолюбствовати.





Gönnen, favere, доброжелати, доброхотствовати, независтвовати. s. Gunst.
ich gönne ihm die Ehre wohl, non equidem invideo, дай боже, я тому незавижу.
Gönner, fautor, благодѣтель.
Gönnerin, fautrix, добродѣтелница, доброхотница, благодѣтелница.
Goßener Bod, lorica testacea, панцырь.
GOtt, Numen, DEus, богъ.
ob GOtt will, wills GOtt, Deo volente, ежели такъ богъ изволитъ.
da wolle GOtt vor seyn, da behüte GOtt vor, avertat Deus malum, Deus meliora, сохрани владыко, избавь богъ.
helff dir GOtt, salve, здравствуй.
vor und nach GOtt bitten, orare per omnia numina, молитися всѣмъ святымъ.
es GOtt und der Welt klagen, soli & lunae suas narrare miserias, богу и всему мїру жалобу о чемъ приносити, жаловатися.
etwas mit GOtt bezeugen, Deum testem invocare, бога приводити во свидѣтелство, бога давати, представляти посредникомъ, на бога ссылатися.
vor einen GOtt wollen gehalten werden, affectare divinitatem, божїя чести желати.
so wahr mir GOtt helffe, ita me Deus adjuvet, чтобъ мнѣ отъ бога видѣть, чтобъ меня такъ богъ миловалъ, любилъ.
um GOttes willen, per Deum orare, для бога просити, ради бога.
GOtt meints gut mit uns, Deus nos respicit, богъ видитъ, богъ насъ разсудитъ.
der alte GOtt lebt noch, adhuc coelum volvitur, еще милость божїя есть, живъ богъ.
GOtt geb Glück darzu, Deus bene vertat, дай боже, чтобъ хорошо окончалось, дай богъ щастїе.
es steht bey GOtt, est in manu Dei situm, въ руцѣ божїей есть, въ семъ воля божїя.
mit GOtt und Ehren, adjuvante Deo, comite virtute, съ помощїю божїею.
lieber GOtt, Deus bone! боже милосердый, милостивый.
GOtt geb, faxit Deus! дай боже! о когда бы богъ далъ!
mit Gottes Hülff, divino auspicio, съ божїею помощїю.
in GOttes Namen, auspice Deo, съ богомъ, во имя господне.
von Gottes Gnaden, s. Gnad.
GOtt gesegne es, sit saluti, bene conducat, дай боже на здравїе, съ божїимъ благословенїемъ.
GOtt geb, wer es auch ist, quisquis id sit, дай богъ, ктобы ни былъ.
Götter der Heyden, dii, numina gentilium, бози языческїи, божки.
Gott der Artzney Apollo, Æsculapius, Аполлїнъ Эскулапїй, (богъ врачевства.)
der Gärten, Priapus, Прїапъ, (богъ садовъ.)
der Fresserey, Comus, Комусъ, (богъ объяденїя, обжирства.)
der Geschäfften, Agonius, Агонїй, (богъ всякихъ дѣлъ и трудовъ.)
der Hirten, Pan, Панъ, (богъ скота, и пастуховъ.)
der Höllen, Pluto, Плутонъ, (богъ ада.)
der Hochzeit, Hymenaeus, Гуменеусъ, или Гуменей, (богъ брака.)
der Künste, Apollo, Аполлинъ, (богъ наукъ, и художествъ.)

Gott der Liebe, Cupido, Купидо, (богъ любви.)
des Reichthums, Plutus, Плутусъ, или Плутъ, (богъ богатства.)
des Kriegs, Mars, Марсъ, (богъ брани.)
das Unglück abzuwenden, Averruncus, Аверрункусъ, (богъ отвращающіи нещастія, и злоключенія.)
des Wassers, des Meers, Neptunus, Нептунъ. (богъ воды, моря.)
des Weins, Bacchus, бахусъ, (богъ пїянства, вина.)
des Feuers, Vulcanus, Вулканъ, богъ огня.)
der Winde, Æolus, Эолусъ, (богъ вѣтра.)
der Wälder, Faunus, Фаунусъ, или Сатуръ, (богъ лѣсовъ.)
der Wohlredenheit, Mercurius, Меркурїи, (богъ краснорѣчїя.)

Göttin, dea, богиня.
der Artzney, Meditrina, Медитрина, (богиня врачевства.)
der Bäume, Puta, Пута, (богиня деревъ.)
der Berg und Wälder, Napaea, Напеа, Дрїадесъ, (богиня горъ, и лѣсовъ.)
der Blumen, Flora, Cloris, Флора или Клорисъ, (богиня цвѣтовъ.)
der Diebe, Laverna, Лаверна, (богиня воровъ.)
der Früchte, Ceres, Цересъ, Церера. (богиня плодовъ.)
der Freundlichkeit, Charites, Харитесъ, (богиня прїятсва.)
der Brunnen und Bäche, Najades, Наїадесъ, (богиня кладезеи.)
der Faulheit Murcia, Мурцїа, (богиня лѣности.)

Göttin des Friedens, Panda, Панда, (богиня мира, и тишины.)
des Futters, Pales, Палесъ, (богиня брашенъ.
der Geburt, Lucina, Луцина, (богиня рожденїя.)
der Gesundheit, Hygeja, Гугеїя, (богиня здравїя.)
der Gerechtigkeit, Astraea, Дице, или Астреа, (богиня правосудїя.)
des Glücks, Fortuna, Фортуна, богиня щастїя,)
der Höllen, Proserpina, Прозерпина, (богиня ада.)
der Jagt, Diana, Дїана, (богиня ловли, и лѣсовъ.)
des Kriegs, Bellona, беллона, (богиня брани, воины.)
der Künste, Minerva, Минерва, Палласъ, или Паллада, (богиня премудрости.)
des Lebens, Parcae, Парце, (богиня жизни.)
der Liebe, Venus, Венера, (богиня любви.)
des Meers, Thetis, Тетисъ, (богиня моря.)
des Müßiggangs, Vacuna, Вакуна, (богиня праздности.)
der Rache, Nemesis, Мемесисъ, (богиня мстящая злымъ.)
der Rechten, Themis, Өемисъ, (богиня судовъ.).
der Zauberey, Hecate, Гекате (богиня ада, и волхвованїя.)

Göttlich, divinus, божественныи, божескїи.

Gottheit, deitas, божество.

Gottsacker, coemeterium, кладбище, убогїи домъ, погребальное мѣсто.

Gottesdienst, sacra, служба божїя. dessen pflegen, rem divinam facere, службу божїю отправляти.

Gottsgelehrter, theologus, богословъ. -heit, theologia, богословїя.

Gotteshauß, s. Kirch.

Gotteskasten, sanctius aerarium, казна церковная.

Gottslästerer, blasphemus, богохулникъ, блядословецъ.

Gottslästerung, blasphemia, богохулство.
Gottslästern, mittere impias in deum voces, хулы возносити, возлагати на бога, хулити бога.

Gottesgebährerin, Deipara, богородица.

Gottesschickung, fatum divinum, судъ, судба божїя, божїе попущенїе.

Gottlos, impius, нечестивыи.

Gottlosigkeit, impietas, scelus, не благочестїе, злочестїе, нечестїе.

Gottseelig, pius, благочестивыи. -keit, pietas, благочестїе.

Gottesfurcht, pietas, religio, богобоязность.

Gottsfürchtig, religiosus, богобоязныи.

Gottvergessen, atheus, безбожникъ. Gottsvergessene Reden, dicta summae improbitatis, нечестивыя, безбожныя рѣчи.

Gottslohn an jemand thun, commiseratione sua facere rem deo gratissimam, соболѣзнованїемъ богу угодити.

Gottespfenning, nummus baptismalis, залогъ, закладъ.

Gotte, oder Tauffzeug, parens lustricus, крестныи отецъ, воспрїемникъ.

Gottespfenning, nummus baptismalis, денги при крещенїи младенцевъ.

Götz, Götzenbild, idolum, їдолъ, кумиръ, истуканъ.

Götzendiener, idololatra, їдолослужитель.

Götzendienst, idololatria, їдолослуженїе.
Hauß Tempel, fanum, delubrum, домъ, капище їдолское.

Götzenopffer, idolothytum, їдоложертвенное, жертва їдолская.

Grab, Grabstätte, sepulchrum, tumulus, гробъ, могила, гробница.
ein kostbar, weites Grab, Grufften, conditorium mausoleum, знаменитое, преславно надгробное зданїе.
zu Grab bestatten, s. begraben.
bis in mein Grab, ad extremum usque vitae halitum, до гробовыя доски, до смерти, до послѣдняго издыханїя.
den andern Fuß im Grab haben, alterum pedem habere in sepulchro, въ гробъ смотрити.
ich wills mit ins Grab nehmen, nemo id ex me resciscet per vitam, я съ тѣмъ и умѣреть готовъ, никто отменя о семъ не свѣдаетъ.
niemand hütet das heilige Grab umsonst, etiam opilio, qui pascit alienas oves, aliquam habet peculiarem, qua spem soletur suam, всякъ не безъ надежды.

Grab-Gedicht, epicedium, слово на выносѣ, на погребенїи.
-mahl, epitaphium, надпись гроба, надгробная. auffrichten lassen, sepulchri momento aliquem donare, надпись надъ гробницею кому здѣлати.
-schrifft, epitaphium, надпись надгробная. machen, titulum adhibere humato, умершему надпись надгробную сочинити.
-stein, cippus, камень гробовыи. -setzen, monumentum alicui facere, положити камень на память чїю.
-Tücher, fasciae sepulchrales, involucra funeralia, саванъ, пелены.

Graben, fossa, ровъ, um die Stadt einen

einen Graben führen, fossa circumdare oppidum, окопать рвомъ городъ, ровъ около города обвести.
du bist noch nicht über den Graben, nondum omni periculo plane es defunctus, не отбылъ еще всея бѣды.
Graben, fodere, рыти, копати. ein Bild graben, stechen, scalpere, caelare, рѣзати, ваяти, образъ, подобїе.
Grabeisen, caelum, scalprum, долото.
Grabschauffel, pala, заступъ.
Grabscheid, bipalium, копало.
Grad, s. gerad. grad und ungrad spielen, ludere par impar, четатися, въ чотъ или нечотъ играти.
Graff, comes, графъ, Gräfin, comes, графиня.
Graffschafft, comitatus, графство.
Gramantzen, ineptiae, gestus, шалбѣрство, балагурство. nicht viel Gramantzens machen, omittere lusus, нешутя, кромѣ забавы, шутку покинути.
Grammatic, grammatica, грамматика.
Grämen, s. Trauren.
Gram seyn, infenso esse animo in aliquem, зломыслити, враждовати на кого, ненавидѣти кого. s. feind seyn.
Grämpler, mango, scrutarius, вѣтошникъ.
Grämplerey treiben, mangonizare, facere scrutariam, всячиною перебивати, притогавывати.
Grämpelwaar, scruta, всякая ветошь.
Gran (im Gewicht,) granum, зерно.
Granat, Stein, carbunculus, карбункулъ камень.
Granate, (Geschoß,) malleolus, pyrobolus, граната, ручное начиненое ядро.
Granatier, pyrobolarius, гранадиръ.
Granaten-Aepffel, malum punicum, гранoвитое яблоко.
Granatenblum, flos balaustiae, цвѣтъ,
-Baum, malus granata, дерево.
Gras, gramen, трава. daraus gemacht, gramineus, травнистыи, травныи, травяныи.
er hört das Gras wachsen, sapit pleno pectore; scit, quid jupiter junoni dicat in aurem, великїи знатокъ, знахарь. s. einbilden.
ins Gras beissen, s. sterben.
Grasicht, graminosus, травенистыи.
Grasblume, caryophyllum, гвоздика.
Grasgrün, herbeus, prasinus, viridis, зеленыи.
Grasmücke, curruca, птичка травяная.
Gräßlich, torvus, звѣрообразныи.
Grat im Fisch, spina, позвоношная кость въ рыбѣ. Grät heraus thun, exossare piscem, выбрати кости изъ рыбы.
Gravität, gravitas vultus, morum severitas, тяжкїи взглядъ, повадное, величавое лице, жестокость обычаевъ, сановитость.
Gravitätisch, gravis, повадныи, поважныи, сановитыи, взглядистъ.
Grau, canus, сѣдыи. seyn, canere, сѣду быти. werden, canescere, сѣдѣти. (an der Farb, cinereus, glaucus, сѣрыи.
mir wird grau drob, conficior aegritudine ob hanc rem, иному это не любо будетъ.
Graue Haar, cani, canities, сѣдина, сѣдые волосы. ich werde mir keine graue Haar darüber wachsen lassen, non multum laborabo de hac re, не много я о томъ буду старатися, трудитися, печалитися, думати.
Graue Augen, oculi caesii, сѣрыя глаза.
Grave, gravia, Граве, или Гравїа градъ.
Grauen, Grausen haben, abhorrere, fastidire, гнушатися, брѣзговати.
es graut mir dafür, animus refugit, я тѣмъ гнушаюся: мнѣ гнусно, противно на то смотрѣть, про то и поминать, и говорити, и проч:
Grauen, Gräusel, nausea, horror, гадливость. dem gerne grauset, nauseator, nauseabundus, гадливыи человѣкъ, гадливъ. grausen, fastidire, nauseare, гадити.
es geht mir ein Gräusel durch den gantzen Leib, toto corpore cohorresco, по всему тѣлу меня одираетъ.
Grausam, atrox, crudelis, dirus, лютыи, свирѣпыи, звѣрскїи, жестокїи, безчеловѣчныи.
Grausamkeit, atrocitas, crudelitas, saevitia, лютость, звѣрство, безчеловѣчїе.
Grausam, grausamlich, atrociter, crudeliter, saeviter, безчеловѣчно, люто, свирѣпо, яростно.
grausamlich thun, saevire, злитися.
Greiff, gryps, грифъ.
Greiffen, s. betasten, um sich greiffen, serpere, grassari, шипѣти, бѣсноватися. den Hünern greiffen, tentare loca gallinarum, щупати курицъ.
es kans einer ja greiffen, vel coeco id appareat, и слѣпому можно видѣть, то и руками ощупапать можно, ощупью узнати можно.
nach der Gurgel greiffen, alicujus jugulum petere, къ горлу лѣзти, за горло ухватити.
Grentzen, fines, межа, предѣлъ, граница рубежъ. -setzen, terminos & fines constituere, граничити, межевати, полагати предѣлы. da fangen die frantzösische Grentzen an hic oriuntur Galli, отъ сюду начинается францїя.
Grentzen, limitaneum esse, пограничну быти, межами сходитися. Franckreich grentzt an die Niederlande, Gallia conjuncta est Belgio, Францїя, погранична есть Голландїи.
Grentzend, an den Grentzen liegend, limitaneus, finitimus, пограничныи, смѣжныи, порубежныи.
Grentzbaum, arbor finalis, порубежное, пограничное дерево.
-Stein, terminus, limes, рубежъ.
Greßlich, s. gräßlich.
Greuel abominatio, мерзость, an etwas haben, detestari, гнушатися чѣмъ.
Greulich, foedus, horribilis, мерзскїи.
Griech, graecus, Греченинъ, Грекъ.
Griechin, graeca, Греченка, Грекиня.
Griechisch, graecus, Греческїи.
Griechenland, Graecia, Грецїа.
Griechisch Weißenburg, alba graeca, bellogradum, Бѣлъградъ.
Grieß, Sand, sabulum, glarea, песокъ. ein Ort wo viel Grieß ist, sabuletum, пещаное мѣсто.
Grieß, (im Leib) valetudo calculorum, каменная болѣзнь.
-haben, laborare ex calculorum valetudine, немоществовати каменною болѣзнїю.
Greißmeel, alica, пища скучная.
Griff, tactus, касанїе, осязанїе. (das Hefft,) capulus, manubrium, рукоятка.
etwas im Griff haben, habere aliquid in numerato, знать на перечетъ.
einen Griff nach etwas thun, injicere manum alicui rei, прибирать, причитать себѣ, захватити что.
Griffel, stylus, черенъ.
Grill, gryllus, сверчокъ. schreyen, wie ein Grill, grillare, свѣрчкомъ кричати.
was hast du, was scheuchest du für Grillen, quae tibi curae obstrepunt? какое у тебя попеченїе, забота, мысль.
Poetische Grillen, cogitationes fabulosae,

fae, вымышленія, мысли баснотворныя.
Grimmen, torsio, verminatio, рѣзь, болѣзнь въ животѣ. im Magen, torsio stomachi, въ желудкѣ. haben, tormina pati, имѣти, терпѣти. der es hat, torminosus, животомъ боленъ.
Grimm, animi rabies, ferocitas, бѣшенство, ярость. seinen Grimm an jemand auslassen, saevitiam suam in aliquem exercere, яритися на кого.
Grimmig, fremebundus, rabidus, rabiosus, ярый, лютый. seyn, furere de re aliqua, быти яру.
Grimmige Kälte, rigor, gelu, мразъ прежестокій, превеликій.
Grind, porrigo, scabies, шолуди.
Grindig, scabiosus, шолудивый.
Grindkraut, senecio, (трава.)
-Wurtz, lapathum, rumex, (корень.)
Griseln, die Haut griselt mir, cutis formicat, свербежъ, кожа свербитъ.
Grißgrammen, queritari, querelas commurmurare, жаловатися.
Grittling sitzen, sedere cruribus diductis, distortis, explicatis, сидѣти разложа колѣна.
Grob, dick, crassus, толстый. an Reden, und Sitten, agrestis, incivilis, простый, мужиковатый, неучь. grobe Stimm, vox gravis, depressa, толстый голосъ.
grober Gesell, ingenii plebeji, rustici, cappadox, простакъ, простая каша.
du bist mir ein grober Gesell, plebs es, merum rus, мужикъ, деревня, соха.
grobe Zotten, dicta foeda, мерзскія скаредныя слова, срамныя рѣчи.
gute grobe Arbeit, rudis & pinguis minerva, простая да твердая работа.
mit groben Speisen vor lieb nehmen, victum vilem & illiberalem consulere boni, простымъ кушаніемъ довольствоватися, доволну быти.
er hats ihm zu grob gemacht, nimia verborum acerbitate, nullo adhibito modo, cum adortus est, онъ ему безмѣрно досадилъ, весма грубо съ нимъ поступилъ.
Grob, gröblich, aspere, inscite, rustice, graviter, грубо, не вѣжливо.
Grobheit, rusticitas, mores agrestes, грубость, невѣжество.
Groll, odium, simultas, злоба, зависть.
einen Grollen auf jemand haben, infenso in aliquem esse animo, ссору съ кѣмъ имѣти, ненависть на кого имѣти, гнѣватися на кого.
Grollen fallen lassen, abjicere veterem inimicitiam, оставити, покинути ссору, прежнюю злобу, вражду ненависть.
Gröltzen, ructare, рыгати, отрыгати.
Gröltzer, ructus, рыганіе.
Groß, grandis, magnus, великій.
groß von Statur, praegrandis, vastus, великъ тѣломъ, ростомъ: рослый.
sich groß machen, grosser Streich austhun, groß mit dem Maul seyn, gloriosum se facere, arroganter de se dicere, хвастати, величатися.
groß werden, grandescere, adolescere, въ возрастъ приходити.
groß und ungeschickt, granditas sine acumine, великъ да простъ, да глупъ.
noch einmahl so groß, altero tanto major, въ двое его болше, еще такъ величиною.
groß Wesen daraus machen, da nichts darhinder, projicere ampullas, & sesquipedalia verba, розсказы дѣлати.
groß Wesen daraus machen, in majus extollere,



extollere, больше поставляти.
wie groß, quantus, каковъ, какъ великъ?
so groß, tantus, таковъ?
sie geht groß, fert uterum proxima partui, чревата, на сносѣхъ.
es ist ein großes, magnum est, се нѣчто великое.
es ist eine grosse Sach, ardua & magna res est, вещь великая и трудная.
groß machen, exaggerare, возвеличити, возвысити.
großlecht, grandiusculus, majusculus, болшенкій, великоненъ.
Grösse, magnitudo, vastitas, величина. количество.
es ligt nicht allezeit an der Grösse, enecat ingentem vipera parva bovem, не всегда величиною дѣлается.
ein Mensch von ungeheurer Grösse, homo maximi corporis, человѣкъ превеликаго возраста.
grösser, major, болшій, болій. machen, augere, ampliare, размножити. es wird grösser, capit incrementum, прибавляется, растетъ. man macht eine Sache immer grösser als sie ist, fama omnia in majus extollit, славою все прибавляется.
der Größeste, maximus, превеликій.
großachten, magni facere, за велико ставити, почитати.
großachtbar, magnificus, amplissimus, почтенный. -bauchicht, ventriosus, ventrosus, великобрюхій. -brüstig, mammosus, mammatus, великія перси имущій. -Eltern, Majores, avus & avia, предки, дѣдъ, и бабка. -gliderig, attritus, membrosus, плотенъ. -günstig, benevolentissimus, доброхотнѣйшій. -kopff, capito, головачь, великоголовый.
Großmaul, sparso ore, bucco, губанъ, великія уста имущій.
Großmächtig, potentissimus, премощный.
Großmüthig, magnanimus, великодушный.
Großmüthigkeit, magnanimitas, великодушіе.
Groß-Mutter, avia, бабка. deren Bruder, avunculus magnus, ея братъ.
Großnaß, naso, носатый, великоносый.
Großohricht, auritus, съ великими ушами.
Großschwäher, prosocer, великъ возрастомъ.
Großschwiger, prosocrus, бояринъ.
Großsprecher, grandiloquus, jactator, хвастунъ, велерѣчивый.
Großsprecherische Wort verba sesquipedalia, хвастовство, величаніе.
Groß-Vatter, avus, дѣдъ. Großvatters Bruder, propatruus, братъ дѣдовъ. seine Schwester, proamita, сестра дѣдова.
Grosse Herrn, proceres, magnates, первыя, знатныя люди, бояря.
Grosselbeer, uva crispa, костяница.
Grube, fovea, fodina, яма, ровъ. machen, lacunare, foveam facere, рыти яму.
Grüblein, scrobiculus, ложка, мѣсто подгрудью.
auff der Gruben gehen, acheronticum esse senem, въ глубокую старость приходити.
wer einem andern die Grube gräbt, fällt selber darein, nebis artifices arte pereunt sua, кто подъ другомъ яму роетъ, тотъ самъ попадаетъ.
grubicht, lacunosus, ямистый, ямоватый.

grübeln,

Grübeln, scrutari, investigare, доискиватися, снискивати. in den Zähnen, fodicare, вЪ зубахЪ ковыряти.

Grufft, spelunca, яма, вертепЪ, пещера, пропасть.

Grün, grüngelb, viridis, viridans, зеленыи. unzeitig, acerbus, immitis, недозрѣлыи, не спѣлыи.

grün Holtz, lignum humidum & viride, древо волглое, сырое и зеленое.

es wird mir grün und gelb für den Augen, deficio pene, et animus me linquit, cum haec audio, зелено у меня вЪ главахЪ становится.

grün und gelb aus sehen pallere, luridum esse, блѣднѣти.

die Grüne, viriditas, зеленость.

grünen, virere, frondere, зеленѣтися, разкинутися, листвїя распущати. grünend, viridans, зеленѣющїися.

grüner Platz viridarium, viretum, зеленое мѣсто. -Zweig, frons, вѣтвь, сукЪ. -Wasen, cespes vivus, дернЪ зеленыи.

grünlicht, viride, зелено.

Grünspan, aerugo, ярь.

Grüenspecht, merops, picus viridis, жолна птица.

Grund, fundamentum, основанїе. Grund und Boden, fundus, solum, земля.

von Grund aus, funditus, сЪ подошвы, von Grund auffbauen, a solo excitare, отЪ подошвы, отЪ основанїя зачати.

in Grund zerstöhren, penitus delere, a fundamentis disjicere, срыти, разкидати до подошвы.

ein Schiff in Grund bohren, navem deprimere, корабль потопить.

Grund legen, fundamentum ponere, facere, закладывать, основати, положити основанїе.



auf den Grund kommen, rei initia inde usque ab stirpe invenire, до конца добросатся.

zu Grund gehen, perire, ire pessum, пропасти, известися.

das Grundeiß gehet, flumina trudunt glaciem, ледЪ идетЪ.

Gründlich, recte, solide, право, твердо, основателно.

-böß, nequissimus, пренечестивыи, весь золЪ.

-feste, fundamentum, основанїе.

-gelehrt, solide doctus, основателенЪ во ученїи, зѣло ученЪ.

-gütig, ter optimus, преизрядныи, преблагїи.

-loß, fundo carens, бездонныи. wo es grundloß ist, vorago, омутЪ. es ist grundloß zu gehen, nimbis via perquam lutosa facta est, ut pedem proferre vix possis, грязно.

-recht, jus praeditorium, право, законы, уставы, коеголибо мѣста.

-riß, sciagraphia, ignographia, чертежЪ, рисунокЪ.

-schalck, veterator, коварникЪ.

-Zinß, solarium, по земелные денги.

Gründen, fundare, основати. die Tieffe des Wassers, tentare vadum, explorare altitudinem, осматривать бродЪ, глубину воды.

worauf gründet er seine Sach, quo fundamento nititur, на чемЪ онЪ утверждается.

Gründel, apua, gobius fluviatilis, мловка, [рыба.]

Gruntzen, grunnire, хрюхать.

Gruntzen, das, grunnitus, хрюканїе, свиныи визгЪ.

Grupp, gobius, gobio, келбЪ (рыба.)

Gruß, salus, salutatio, поздравленїе. aus-



richten, vermelden, salutem alicui dicere, поздравляти кому.

Grüssen, salutare, поздравляти кого, или кому.

Grüssen lassen, mittere salutem alicui, посылати кому поздравленїе, приказати отЪ себя кого поздравити.

einander grüssen, salutem accipere & reddere, взаимно другЪ друга поздравляти.

Gott grüß dich zu tausendmahl, salve multum, многолѣтно здравствуи.

grüß mir ihn, dic ipsi meo nomine salutem, поздравствуи ему моимЪ именемЪ.

Gugug, cuculus, кукушка.

Gucken, s. sehen.

Gulden, aureus, florenus, гулденЪ.

Güldenstück, tela auro discreta, златотканная парча.

Gülden-Vließ, vellus aureum, золотая овчина, златое руно.

Gültig, idoneus, probus, ratus, удобныи.

Gummi, gummi, гумма, смола, (гумми.)

Gummiwasser, liquida gummis, жидкая, сЪ водою смѣшеная. machen, gummi aquae admiscere, гумми вЪ водѣ, сЪ водою развести.

Gummicht, gummosus, смолистыи.

Gumpe, im Wasser, gurges, пучина.

Gumpen, tripudiare, скакати.

Gunst, favor, gratia, benevolentia, милость, радѣнїе, доброжеланїе.

Gunst haben, in Gunst seyn, florere gratia, имѣти у кого милость, вЪ милости у кого быти.

verliehren, favore excidere, потеряти милость, отпасти отЪ милости.

suchen, sich darum bewerben, gratiam



alicujus aucupari, искати вЪ комЪ милости.

erlangen, favorem, benevolentiam alicujus consequi, милость отЪ кого, чїю получити.

Gunst erweisen, s. günstig seyn.

mit Gunst, bona venia, salva gratia; чтобЪ васЪ не оскорбить, непоставте вЪ противность.

nicht nach Gunst, sondern nach Kunst soll es gehen, non favoribus, sed ingenio & virtute pugnandum, не милостїю, не заступлѣнїемЪ, но самимЪ собою, своимЪ трудомЪ, здѣлать надлежитЪ.

Günstling, amicissimus, cui maxime indulgemus, весма друженЪ. des Königs, in quem Rex prae ceteris summa voluntatis inclinatione propendet, близкїи кЪ царю, которыи у царя вЪ велїкои мїлости.

Günstig, amicus, propitius, benevolens, другЪ, склоненЪ, благосклоненЪ.

günstig seyn, Gunst erweisen, voluntatis inclinatione in aliquem propendere, слонность имѣти кЪ кому, благосклонну до кого быти.

Gurcken, s. Cucumern.

Gurgel guttur, jugulum, гортань, горло, глотка.

sich gurgeln, gargarizare, полоскати горло, гортань, ротЪ.

durch die Gurgel jagen, s. verschwenden, verprassen. das Gurgeln, gargarizatio, полосканїе рта, гортани.

Gurgel-Wasser, aqua ad gargarizandum, вода кЪ полосканїю рта, гортани.

Gurr, equa, lasciviens foemina, кобыла, жена похотствующая блудница.

Gurt, cinctus, преполсанЪ.

Gürtel, zona, поясЪ. (der Weiber,) cingulum,

lium, поясъ женскїи. (der Männer,) cinctus, поясъ мужескїи.

Gürten, cingere, поясати, препоясати, опоясати. sich gürten, cingulum corpori aptare, поясатися, опоясатися.

Gürtler, zonarius, поясникъ, которыи поясы дѣлаетъ.

Guß, fusio, литїе, плавка, выливанїе.

Guß machen Flüß, gulosi, morbosi, все излишнее вредно.

Güssen, fundere, лити, плавити. Bilder, statuas fundere, flare, лити, выливати образы, подобїя, кумиры.

Güssen, das, fusio, fusura, плавка, сливанїе, литье.

Gußfaß, gutturnium, судно въ которое воду въ ливаютъ, рукомоиникъ. das Hänlein darinnen, epistomium, труба.

Güsser, fusor, плавилщикъ.

Gut, bonus, probus, secundus, добрыи, благїи.

zu gutem kommen, emolumento cedere, въ корысть поити, удатися.

dem guten muß man nicht zu viel thun, mel summis digitis delibandum, сладкого не много.

gut Ding muß haben Weil, sat cito, si sat bene, хотя нескоро, да здорово.

es ist gut für mich, id facit mecum, это по мнѣ. es ist gut für die Kranckheit, medetur morbo, это хорошо, пособно въ скорби. das ist nicht gut für mich, hoc mihi non expedit, мнѣ въ семъ полвы нѣтъ, мнѣ въ семъ не безъ вреда.

es muß wol gut seyn, ferendum est, quod mutari non potest, быть такъ, и это хорошо, когда нѣтъ лучше.

es ist nichts guts an ihm, nihil virtutis & indolis bonae ex eo promicat, ne micam virtutis habet, въ немъ ничего добраго нѣтъ.



etwas zu gut halten, für gut aufnehmen, dare locum peccati ignoscendi, condonare, простити, отпустити вину.

es gut mit einem meynen, optima in aliquem esse voluntate, хотѣти, желати кому добра.

einem guts thun, s. Gutthat erweisen.

einem nicht gut seyn, mente & voluntate ab aliquo abhorrere, esse alieno animo ab aliquo, не добру, не благосклонну до кого быти.

einem wieder gut werden, cum aliquo in gratiam redire, помиритися съ кѣмъ.

es gut vor sich haben, bonum habere propositum, доброе имѣти намѣренїе.

sich alles guten anerbieten, optima quaeque polliceri, всѣхъ благъ жалати.

es wird nicht jederman so gut, pauci, quos aequus jupiter amat, не всякъ таковъ добръ, хорошъ, праведенъ.

gut gegen einen seyn, esse placidum & facilem alicui, слону, прїятну быти къ кому, до кого, кому.

gut dafür seyn, praedem fieri, стояти за что, на себя что снимати, ручатися въ чемъ.

sich zu gut düncken, dedignari aliquid facere, недостоинѣе себе что призновати, гнушатися чемъ, почитати себя лучше чего.

gutmachen, erstatten, refundere, restituere, compensare, воздати, наградити, возвратити, заслужити, заплатити что, за что.

gut für einem sprechen, gut dafür seyn, obligare fidem pro aliquo, expromittere,



tere, поручитися за кого, на себя приняти что.

das laß dir gut seyn, hoc tibi bono sit, чтобъ тебѣ сїе было въ пользу.

für gut halten, aequi & boni consulere, доводну быти чѣмъ, за благо что принимати, за доброе имѣти.

ich bin so gut als du, pares sumus conditione, въ насъ одинъ другаго не лучше, мы всѣ равны.

wann ich dir gut gnug bin, sin idoneus sum, ежели я тебѣ угоденъ.

es ist gut, bene habet, хорошо, изрядно.

er ist eine gute Haut, homo probus, aequus, bonus, & minime malus est, не худыи человѣкъ, человѣкъ добрыи, хорошїи, изрядныи.

es thut in die Länge nicht gut, res tandem male proficiet, однакожъ послѣ худо будетъ.

gut thun, s. sich wohl halten.

gar nicht gut thun wollen, periisse ab animo, небыть удаче.

gut heissen, ratum aliquid habere, имѣти за доброе.

guter Ding seyn, esse laeto animo, быти благодушну, веселу.

dem Vieh guts geben, pecudem saginare, скотину кормити.

das Gewächs thut nicht gut in unserm Land, nostra terra plantae hujus indoli non respondet, сїе на нашеи землѣ не родится.

es gibt gute und böse Leute untereinander, terra salutiferas herbas eademque nocentes nutrit, & urticae proxima saepe rosa est, въ семьѣ не безъ урода.

wir wollen böses und gutes miteinander ausstehen, una salus nobis erit, communia nobis erunt omnia, вѣе у



насъ будетъ общее; каково будетъ тебѣ, таково и мнѣ.

Gutachten, sententia, judicium, placitum, мнѣнїе, изволѣнїе, разумѣнїе.

meinem Gutachten nach, meo quidem judicio & arbitratu, по моему разуму, мнѣнїю.

Gutachten worüber geben, mentem suam de re explicare, предложити мнѣнїе свое о чемъ.

Gutdüncken, s. Gutachten.

Gutheissen, approbare, утвердити, похвалити.

nicht gutheissen, improbare, не похвалити.

gut zu oder für eine Kranckheit, facit ad morbum, пользуетъ отъ болѣзни.

Güte bonitas, benignitas, благость, доброта.

in der Güte beylegen, vertragen, amice rem componere, дружески счестися, раздѣлатися.

Gütig, benignus, facilis, aequus, mitis, добрыи, благопрїятныи. seyn, benignum se exhibere, добру благопрїятну, быти.

Gütigkeit, benignitas, прїятство, благосклонность.

Gütlich, placide, benigne, прїятно.

Gut, Güter, bona, fortunae, peculium, merces, имѣнїе, стяжанїе животы, пожитки.

ein liegendes Gut, praedium, имѣнїе не движимое.

ein frey lediges Gut, allodium, имѣнїе свободное.

auf seinem Gut wohnen, rusticari, жити на селѣ, въ деревнѣ.

ein schönes Gut, fundus ornatissimus, село, деревня, изрядная.

Gut und Blut wagen, nulli rei parcere,

mi за что не постояти.

er weiß seines Guts kein Ende, non massas, sed montes argenti habet, онъ и самъ числа, смѣты своего пожитка назнаетъ, ево пожитку и смѣты нѣтъ.

Gut macht Muth, ex copia, ferocia, богатъ становится рогатъ.

groß Gut muß auch einen Verthuner haben, labitur exiguo quod partum tempore longo, скорѣе потеряти, нежели наити.

Güterschiff, navis vectoria, oneraria, судно, карабль нагруженыи.

Güterwagen, vehes mercibus onusta, возъ грузныи.

Gutsprechen, fidejubere, ручатися по комъ.

Gutsprecher, fidejussor, praes, obses rei, порука.

Gutthat, beneficium, благодѣянїе.

Gutthat erweisen, tribuere, collocare beneficium, благодѣянїе кому учинити, явити, показати.

grosse Gutthat an einem thun, cumulare aliquem beneficiis, великое кому показати благодѣянїе.

auch den Undanckbahren Gutthat erzeigen, anguem fovere in sinu, luporum catulos alere, волка кормить, и не благодарнымъ благодѣянїе показывати.

Gutthat wol oder übel anlegen, locare beneficium, bene, male, благодѣянїе учинити во зло или во благо.

Gutthat empfangen, accipere beneficium, благодѣянїе получити.

vorwerffen, metiri digitis beneficia, meminisse, quae collata sunt, ложкою кормить, стеблемъ глазъ колоть, порицати, укоряти кого прежде показанными благодѣянїями.

vergelten, benefacta referre, reddere officium, благодарить за милость.

Gutthäter, benefactor, evergeta, благодѣтелъ.

er ist mein grosser Gutthäter, optime meritus est de me, онъ мнѣ много добра учинилъ.

Gutthätig, beneficus, благодѣтелствующїи.

Gutthätigkeit, beneficentia, благодѣянїе.

Gutherzig, gutwillig, facilis, lubens, volens, benignus, склонныи, ласковыи.

er hats gutwillig gethan, fecit ultro, доброхитно учинилъ, здѣлалъ.

Gutwilligkeit, facilitas, animi propensio, благосклонность.

Gutsche, pilentum, rheda, carpentum, карѣта, колесница, коляска.

Gutscher, auriga, equos regens, повозникъ, возница.

Gutschen-Pferd, equi rhedarii, carpentarii, кони возовыя, (цуковыя.)

Gybitz, larus, gavia, Кивикъ птица.

## H.

HA, ha, he, ha! ha! he! Ха, ха, ха.

Haab und Güter, fortunae, possessiones, животы, домъ, пожитки, стяжанїя.

seine Haab zu Rath halten, rem suam conservare, хранити свое добро.

um sein Haab und Gut kommen, exui, comminui re familiari, лишитися своего добра, дома, стяжанїя, пожитковъ, имѣнїя.

Haacken, hamus, manus, uncus, harpago, крюкъ. damit herzu ziehen, adhamare, притаскивати, ловити, притянути крюкомъ.

Häcklein, uncinulus. крючокъ.

es hat ein Häcklein, latet anguis in herba, тутъ не безъ коварства.



Haackicht, hamatus, крюковатыи.

Haackenschlüssel, clavis adulterina, воровскїи ключь.

Haan am Faß, epistomium, трубка въ бочкѣ.

Haapen, falx putatoria, vinitoria, коса для очищенїя деревъ.

Häplein, falcula, серпъ, косочка.

Haar, Härlein, capillus, coma, pilus, crinis, волосъ. erste Haare, pubes, волосъ около таиныхъ удъ. in der Nasen, vibrissae, волосъ въ носу.

bekommen, capillari, criniri, обрастати волосами.

fällt aus, defluunt capilli, волосы линяютъ.

lang wachsen lassen, nutrire comam, волосы растити, холити.

lange Haar, capillamenta, crines prolixi, долгїя волосы.

kräusen, crispare, завивати волосы.

glatte Haar, coma recta, прямя волосы.

flechten, implectere, заплетати, плести волосы.

fliegende Haar, crines passi, effusi, растрепаныя волосы.

kämmen, pectere, чесати волосы.

verwirrt, stroblicht, klotzigt Haar, capillus intricatus, incomtus, horridus, склочены, смяты, помяты волосы.

Haar schlichten, crines ornare, волосы убирати.

abschneiden, resecare, снимати, стрищи, остригати волосы.

verlohren-geschnittenes Haar, caesaries, обрѣзаныя, остриженыя волсы.

einem mit Haaren zu etwas ziehen, capillo pertrahere invitum & reluctantem, силою кого къ чему принудити.

die Haar stehen mir gen Berg, stant comae, rigent capilli horrore, волосы дыбомъ становятся.

einen bey den Haaren herum ziehen ins Haar fallen, in capillos involare, за волосы таскати, драти, волочити, въ цѣпитися въ волосы, за волосы уцѣпитися.

kurtz Haar ist bald gebürst, facili opera confit hoc negotium, мелое то дѣло, сїе тотчасъ можно здѣлать.

kein Haar darnach fragen, pili non facere, ни за что, ни вочто ставити.

er kan mir kein Härlein krümmen, impar est, mihi ut noxae sit, я ево ни мало боюся, онъ мнѣ ни на волосъ бѣды не здѣлаетъ.

Haar ausrauffen, evellere, lacerare capillos, рвати, вырывати, терзати, драти волосы.

kein Haar davon weichen, ne latum quidem pilum discedere, ни на волосъ не уступити.

gleicher Haar seyn, kein Haar besser, ovo prognatus eodem, одна каша.

wenig Haar haben, raripilum, esse рѣдковолосыи, рѣдкїя волосы имѣти.

es ist kein gutes Haar an ihm, totus echinus asper, ни на волосъ въ немъ добра нѣтъ. s. gut.

es ist kein Haar an ihm, wie sein Vater hat, degener sanguinis paterni, выродокъ, непоходитъ на отца, и вѣкъ ему въ отцову степень не вступити.

immer einander in den Haaren liegen, aeternis litibus esse implicatum, constantes sunt inimici, всегда въ ссорѣ, во враждѣ между собою пребывати, между собою никогда дружбы не имѣти.

Haar laſſen, ſuccumbere, vinci, смирятися, помиритися.
Härenkleid, cilicium, волосяная одежда, платïе.
Haarklein, etwas ſagen, omnia accuratiſſime exponere, все подробну разсказати.
ſich hären, defluvium pilorum pati, когда у кого волосы лѣзутъ, лïняютъ.
Haaricht, piloſus, волосатыи, мохнатыи.
Haarband, redimiculum, crinale, лента которою волосы завязываютъ.
=Lock, cinnus, кудерки.
=loß, depilis, плѣшивыи, безволосыи.
=Nadel, acus crinalis, игла на волосы.
=Puder, pulvis cyprius, пудеръ, или пудра.
=Scheer, forpex, ножницы, которыми волосы стригутъ.
=ſpalt im Glaß, capillamentum, fiſſura caeca, сѣдина, трещина.
=Schnur, taenia, снуръ, которымъ волосы завязываютъ.
=Schopff, crines propenduli, повесмы, не кудрявыя волосы.
=Tuch, involucre, повоиникъ, волосникъ.
Haben, habere, poſſidere, tenere, имѣти, владѣти, стяжати. nicht haben, carere, не имѣти, лишатися.
ich habs, eſt in manu mea, въ моихъ рукахъ, у меня есть.
etwas wider einen haben, habere adverſus aliquem quaerelam, жалобу на кого имѣти.
einen bey ſich haben, aliquem ſecum habere, обхожденïе съ кѣмъ имѣти; имѣти кого при себѣ.
Das hab ich vor meine Mühe, hunc fructum laboris fero, это мнѣ за мои трудъ.
er hat ſeinen Theil, habet, онъ взялъ свое.
er hat zu reden, habet, quod dicat, имѣетъ что говоритъ.
er wills alſo haben, noninvitus hoc patitur, онъ самъ такъ захотѣлъ, онъ такъ хочетъ, ему такъ хочется, ему такъ надобно.
der Vater wills haben, haec patris eſt voluntas, pater hoc imperat, exigit, такъ отецъ изволилъ, такъ отецъ приказалъ. wills nicht haben, vetat pater haec fieri, отецъ сего невелитъ, неприказываетъ, нехочетъ.
lediglich nichts haben, rerum omnium eſſe egentiſſimum, ни чево неимѣти. ſ. arm.
alles haben, abundare, omnibus, omnium rerum copia, быть во всемъ изобилну, всѣмъ доволну, имѣти всего доволно. ſ. reich.
Habhafft; capax, particeps, поятенъ, смышленъ, переимчивъ.
Haber, avena, овесъ. wilder, aegilops, дикïи овесъ.
der Haber ſticht ſie, pecudes ſatietate pabuli exhilaratae laſciviunt, скотъ съ корму яриться.
Haberbrey, puls avenacea, овсяная каша.
=meel, farina avenacea, овсяная мука.
=Suppe, jus avenaceum, похлебка, изъ овсяныя муки здѣланая.
=Tranck, potio ex avena praeparata, овсяное питïе, варенïе.
=ſtroh, ſtramen avenarium, овсяная солома.
den Bauren gehört Haberſtroh, ſimiles habent labia lactucas, по Сенкѣ и шапка.
Habicht, accipiter, Ястребъ.
Habichtsnaſe, naſus reſimus, aquilinus, покляпыи, кривыи носъ.
Habit, ſ. Kleider.
Hackbrett, (zur Muſic,) ſambuca, кумвалъ. (in der Küchen,) menſa lanionia, столъ повареныи.
Hackbrettſchlägerin, ſambuciſtria, котора на кумволѣ играетъ.
Hacke, ligo, вилы.
Hacken im Weinberg, paſtinare, рыти, копати. (hauen,) caedere, посѣкати, рубити, сѣщи.
Hackmeſſer, culter inciſorius, сѣчка.
Häckerling, paleae ex ſtramento diſſecto paratae, сѣченая солома, сѣчка. den Pferden Häckerling unter das Futter thun, pabulo equorum paleas admiſcere, съ сѣчкою кормити лошадеи.
Hader, Zanck, jurgium, lis, altercatio, здоръ, споръ, пря, сваръ, ссора.
Hader ſtifften, anrichten, lites ſerere, здоры, свары, ссоры заводити.
Hader ſtillen, ſedare, decidere, diſcutere lites, diſcordiam, jurgia, разнимати ссоры.
Hadern, rixari, litigare, сваритися, ссоритися. ſ. Zanck.
Haderhafftig, rixoſus, jurgioſus, litigioſus, сварливыи.
Haderer, Haderkatz, vitilitigator, rixator, сварливы человѣкъ, которыи и за бездѣлицу вступитъ въ ссору, ссорится.
Hafen, (im Meer,) portus, navale, пристань морская.
Hafen, (Geſchirr,) olla, vas, горшекъ, сосудъ. ein dreyfüßiger, tripedanea, на трехъ ножкахъ. machen, fingere, дѣлати.
den Deckel vom Hafen thun, rem totam explicare, всю вещь изъяснити.
es geht jetzt aus einem andern Hafen, alii jam ſunt mores, все уже непопрежнему.
Häfelein, ollula, горшечикъ.
Häfelein zuſammen tragen, ſymbolum dare, conferre, складыватися.
kleine Häfelein lauffen bald über, etiam formicis ſua bilis eſt, и курица серце имѣетъ.
Hafendeckel, ollar, operculum, крышка, покрышка горшечная.
Hafenkäß, caſeus acidus, caſeus ollaris, тварогъ.
Häfner, figulus, горшечикъ.
Häfner=Geſchirr, vaſa fictilia, глиненая скуделная посуда. =handwerck, figulina, горшешная рабата. treiben, exercere, дѣлати горшки, горшешную работу.
=leim, argilla, глина горшешная.
=rad, rota figularis, колесо горшешное.
=werckſtatt, officina figulina, заводъ горшешныи, гдѣ горшки дѣлаютъ.
Hafft, (an den Wunden,) ſutura, шовъ раны. geben, plagam ſuere, рану зашивати.
Hafft, cuſtodia, стража.
Hafften, hangen, wo hafftets? quid impedit, что тутъ помѣхи?
Hafften, fibula, шовъ. Hafftenmacher, fibularius, которыи сшиваетъ.
Häfftlein, uncinulus, крючокъ.
Hafftenmachen, fibulare, сшивати.
Hafftgeld, arrha, закладъ.
Hag, ſepimentum, ſepes viva, заборъ, ограда, перегородка.
Hag machen, ſepire, преградити, оградити: заборъ, ограду здѣлати.
Hagapffelbaum, arbutus, яблонь лѣсная.
die Frucht, arbutum, лѣсныя яблоки.
Hagdorn, ſpina alba, дернина.
Hagbüche, ſ. Büche.
Hageiche, aeſculus, robur, дубъ.
Hagſchere, forfex putatoria, lumaria falx, коса, ножницы, которыми деревья подчищаютъ, подрѣзываютъ.
Hagel, grando, градъ.

vom Hagel geschlagen, hagelschlächtig, verberatus grandine, градомъ побитъ.

Hageln, grandinat, subita praecipitans cadit grando, градъ падетъ.

Hagelgans, fulica, ( дикая птица. )

Hagenbutzen, cyno bati baccae, ягоды серебаринныя.

Hager, macer, gracilis, сухїи, сухощавыи, не жирныи. s. mager.

Hahn, gallus, пѣтухъ.

Haide, campus, лугъ, поле.

Halb, medius, dimidiatus, среднїи, половинныи.

Halb und halb, anceps, ambiguus, сомнителныи, недоумѣнныи.

Halbieren, bipartiri, на двое раздѣляти, дѣлити.

Halben Dienst thun, dimidium operae conferre, пособити, помощь подати кому, половины чїя работы на кого здѣлати.

Halbarmslang, semicubitalis, полулоктныи.

-beschohren, semirasus, до половины обритыи.

-bock, semicaper, полъ козла.

-circkel, semicirculus, полъ круга.

-eingerissen, semirutus, до половины раздраныи, разломаныи.

-frey, semiliber, до половины свободныи, не со всѣмъ свободныи.

-gebraten, semiassus, полжареныи, недожареныи.

-gebrochene Worte, verba singultantia, vox quassa, не чистыя рѣчи, слова: которыя кто токмо до половины выговариваетъ.

-gekocht, semicoctus, не до вареныи.

-gelehrt, semidoctus, не ученыи.

-gewaffnet, semiermis, до половины въ мундирѣ.

-gebildet, semiformis, половину образа, подобїя имущїи.

Halbgestickt, semisultus, до половины, подпертыи.

Halber GOtt, semi Deus, половина бога.

Halber Himmel, hemisphaerium, полъ сферы, половина круга небеснаго.

Halb Jahr, semestre, полугодовое время, полгода.

Halbjährig, semestris, полугодовыи.

Halbe Insel, peninsula, половина острова.

Halbmann, semivir, полъ мужа.

-mensch, semihomo, полъ человѣка.

-nacket, seminudus, полуодѣтыи.

-nägel, clavi mediocres, среднѣе гвоздїе, гвозди среднїи, среднїя руки.

-offen, semiapertus, полу открытыи.

-ochs, semibos полу быкъ, полъ быка, половина быка.

-pfund, semilibra, полфунта.

-roh, semicrudus, полвареныи, до половины сыръ, въ просыръ.

-schlag, hemiplexia, полуглавная болѣзнь, когда половина головы болитъ.

-schlaffend, semigravis, сонныи.

-schwester, soror ex diverso patre, vel diversa ex matre, progenita, сестра отъ родныхъ, по отцѣ, по матерѣ. одново отца, да не одной матери, или одной матери, да не одново отца.

-stund, semihora. полчаса.

-schlummrend, semisomnus, дремлющїи, почти заснулъ.

-theil, pars dimidia, dimidium, половина.

-todt, semimortuus, semianimis, полумертвъ.

-verbrennt, semiustus, полувыжженыи, до половины згорѣлыи.

-weibisch, semivir, половну мужа, бабикъ, на бабу похожъ.





Halbvoll, semiplenus, въ половину наполненъ.

-zerrissen, semilacer, до половины разодранъ.

Halber, ( wegen ) causa, gratia, per, ради, для.

meinent halben, per me licet, non repugno, по мнѣ, я не спорю.

Halffter, capistrum, поводъ, узда. anlegen, capistrare, надѣти, поводъ, узду.

Hall. s. Schall.

Halm, culmus, stipula, calamus, колосъ, стволина.

Hals an der Geygen, jugum, иго.

Hals, collum, шея.

von dem Halß bringen, schaffen, amoliri, збыти съ шеи, съ рукъ свалити.

ob dem Halß haben, impendet cervicibus, на шеѣ виситъ, на шеѣ имѣти.

ein Weib am Halß haben, vinculo jugali constrictum esse, обязатися женою. eine Kranckheit am Halß haben, morbo implicitum esse, conflictari, объяту, одержиму быти скорбїю.

einem auf dem Halß liegen, oneri esse, скучати, докучати кому.

einem über den Halß schicken, obtrudere, immittere, налагати кому бремя, навалити на кого.

einem auf den Halß gehen, instare alicui, acrius premere, налягати, на что, на кого.

es hat ihm seinen Halß gekostet, capite luit, головою вершилъ, за то голову положилъ.

es ist mir gar zu eng um den Halß, strangulat spiritus fauces difficultate, горло занимаетъ, духъ захватываетъ.

den Halß brechen, jugulum frangere, шею сломить. das hat ihm den Halß gebrochen, concidit hoc crimine. въ томъ попался, то его одолѣло, съѣло, укусило.

ihm ein Unglück auff den Halß ziehen, accersere sibi malum, самому въ бѣду валитися.

du lügest in deinen Halß, perspicue mendacium est, rumpis columnas mendaciis, ясно что ложь, самъ ты на себя, на свою шею лжешь.

einen um den Halß bringen, capitis periculum alicui accersere, до вести кого до головы

einem um den Halß fallen, amplecti cervicem alicujus manibus, ухватитися кому за шею, пасти на шею, обняти кого за шею.

Halß-Adern, carotides venae, жилы шеиныя, ( каротиды. )

-Arbeit, labor molestus, трудное дѣло, тяжкая, великая, несносная работа.

-Band, collare, линта на шею. für die Hunde, millus, ошеиникъ. für Kranckheit, amuletum, подцѣпка.

-Binden, focale, обвязка.

-Eisen, numellae, вериги, цѣпь шеиная. daran stellen, numellis constringere, на цѣпь посадити.

-Gericht, criminale judicium, смертное осужденїе.

-Grüblein, jugulum, горло, глотка, вилки.

-Geschwulst, Geschwär, angina, болѣзнь гортанная.

-Harnisch, humerale, оружїе ( воинское. )

-Kappen, cucullus, клобукъ.

-Ketten, monile, torques, цѣпочка, монисто, ожерелїе.

-Tuch, focale, collare, галстухъ, ошеиникъ.

-Wehe, angina, synanche, гортанная немощь, болѣзнь.

=Zierde, monile, ожерелїе.
Halsen, collo amplecti, падати кому на шею, обнимати.
Halsstarrig, contumax, pertinax, упрямыи. seyn, contumacius se gerere, упрямымъ упряму быти, упрямитися.
Halsstarriger weise, contumaciter, упрямо.
Halsstarrigkeit, contumacia, pervicacia, durities, упрямство, упорность.
Halten, tenere, держати. (still halten,) sistere gradum, остановити. halten (beobachten), observare, смотрѣти, примѣчати, прїсматрївати. halten oder leisten, praestare, исполнити. halten, (sich bezeugen,) gerere se, вести себе. halten, (begehen,) celebrare agere, отправляти торжество, праздновати, торжествовати. halten, tractiren, tractare, имѣти, держати, (упражнятися въ чемъ.) halten, (in sich begreiffen,) continere, содержати, замыкати, заключити въ себѣ.
für etwas halten, existimare, putare, reputare, имѣти, признавати, почитати за что.
Gesetze halten, observare leges, хранити, исполнити законы.
viel von einem halten, honorifice de aliquo sentire, честно о комъ разумѣти.
sich kaum halten können, daß nicht, etc. non posse se continere quin, немощи удержатися, развѣ, чтобъ не.
ob etwas halten, omnes cogitationes ad rem intendere, всю мысль во что углубити, вперити.
etwas vor rühmlich halten, ducere aliquid laudi, honori, за честь что принимати, вмѣняти, ставити.
etwas vor schändlich halten, aliquid turpe putare, за безчестїе имѣти.
ich halt ihn für meinen Bruder, loco fratris est mihi, aeque illum diligo ac fratrem, я его за брата имѣю.
man hält ihn für untreu, infidelitatis suspectus est, arguitur perfidiae, подозрителенъ въ правдѣ, въ вѣрности.
einen Hund, Pferd halten, alere canem, equum, кормить пса, или собаку: лошадь.
sich wohl halten, bene se gerere, praestare se virum, хорошо, изрядно себе вести, содержати. храбро мужески поступати.
sich übel halten, praebere se male, officium suum negligere, худо себя вести, не смотрѣти своего дѣла.
halts mir für gut, ignosce, condona, оставь, прости, отпусти.
in sich, an sich halten, continere se, impetum reprimere, удержати себе удержатися.
er hält nicht sein Wort, non stat in fide, не хранитъ своего слова, онъ самъ своему слову не господинъ.
hart, übel einen halten, tractare aliquem aspere, не милосердо, не милостиво съ кѣмъ поступати.
einen gütig und wohl halten, humaniter aliquem tractare, милостиво кого принимати, дружески съ кѣмъ поступати, обходитися.
eines gegen dem andern halten, comparare inter se, сравнити одно съ другимъ.
sich an eines Wort halten, niti alicujus promissis, держатися на чїемъ словѣ, надѣятися на чїе слово, обѣщанїе.
sich zu einem halten, applicare se ad alicujus familiaritatem, познатися съ кѣмъ, обхожденїе, знакомство съ кѣмъ возъимѣти.
es mit einem halten, cum aliquo facere, sentire, partibus alicujus favere, держати чїю сторону. es mit den besten halten, optimarum partium esse, лучшую сторону держати, лучшїя стороны, быти стояти.
sich an einen halten, applicare se ad aliquem, надѣятися на кого.
einen worzu anhalten, cogere, adigere aliquem, принуждати кого къ чему.
auf einen halten, insidiari, коварствовати, навѣтовати на кого.
viel auf sich selber halten, magnam de se ipso opinionem habere, носъ подымать, величатися, великое о себѣ имѣти мнѣнїе.
wann du etwas kanst, so halt ich etwas auf dich, hoc praesta, & eris mihi magnus Apollo, ежели ты сїе учинїшъ, велїкїмъ тебя почїтать буду.
wie sich einer hält, so gehts ihm auch, quilibet fortunae suae faber, какъ кто самъ себе ведетъ, какъ кто живетъ, таково ему и щастїе будетъ.
Hammel, vervex, баранъ кладеныи.
was davon ist, vervecinus, баранїи.
Hammelfleisch, caro vervecina, мясо баранїе.
Hammer, malleus, молотъ, молотокъ.
Hämmerlein, malleolus, молоточикъ.
die Spitz am Hammer, rostrum, носъ, острыи конецъ у молотка.
Hammerschlag, squama stomomatis, оковки желѣзныя, желѣзина.
Hammerschmid, malleator, кузнецъ, ковачь.
Hammerschmidte, fabrica ferraria, кузница.
Hamster, mus frumentarius, мышь хлѣбная.
Han, gallus, пѣтелъ, пѣтухъ.
der Han im Korb seyn, tenere primas имѣти власть полную, первенство.
es wird kein Han darnach krähen, res erit inulta, impune abibit, такъ это проидетъ, про это ни котъ, ни кошка несвѣдаетъ.
ein jeder Han ist stoltz auf seinem Mist, quivis canis domi suae ferox, всякїи песъ въ своеи конурѣ лютъ.
drüber hin lauffen, wie der Han über die Kohlen, rem gerere obiter, frigide, perfunctorie, дѣлати, отправляти что неприлѣжно.
Hanenbart, der untere, palea, подбородокъ, бородка петушья. der obere, crista, гребень, гребешекъ петушїи.
Hanenkamm, amaranthus spicatus, щиръ колосистыи.
Hanengeschrey, gallicinium, куроглашенїе, пѣнїе пѣтуховъ.
Hanenfuß, ranunculus, Лютинъ трава.
Han am Faß, epistomium, трубка у бочки. auf der Kirchen, triton, тритонъ, хоруговь. auf der Büchsen, pyrites in sclopeto, курокъ.
Hand, manus, рука. die rechte, dextra, правая рука, десница. die lincke, sinistra, лѣвая рука, шуя. an der Strasse, statua mercurialis, столбъ, статуа Меркурїева.
einem die Hand geben, bieten, porrigere manum, дати кому руку.
die Hände drauff geben, interjungere dextras, по рукамъ ударити.
einem etwas mit der Hand versprechen, stipulata manu promittere, руку для вѣрности дати.
Hand an die Seiten stellen, incedere ansatum, фертомъ ходити, подпертися, подбодритися.
mit den Händen fechten, gesticulari, руками разсуждати, махати, размахивати.
Hand anlegen, manum injicere, руки приложити къ дѣлу, принятся за что.
Hand an einen legen, vim alicui adhibere

bere, руки на кого наложити, насилïе кому показати.

die Hände an anderer Leute Güter legen, alienis bonis vim inferre, за чужое добро принятися.

die Hände in eines Blut waschen, manus suas sanguine alicujus cruentare, окровавити руки надъ кѣмъ.

Hand in den Busen schieben, inserere manum tunicis, руки держати въ карманѣ, подъ пазухою.

an der Hand seyn, ad manum esse, подъ руками быть.

ich wolte nicht die Hand drum umkehren, manum non verterim, я и рукою нетрону, мнѣ и руки на это поднятинехочется, я и принятися за это нехочу.

an, zur Hand gehen, opem & subsidium ferre, помоществовати кому, подати руку помощи.

einem in die Hände gerathen, in manus & arbitrium alicujus venire, попадатися кому въ руки.

zu Hand stossen, accidere, evenire, случатися.

einen schier auf den Händen tragen, in oculis gerere, in sinu fovere, держать при себѣ, любити кого, почти на рукахъ носити, лелеяти.

aus den Händen lassen, emittere de manibus, изъ рукъ упустить.

bey der Hand nehmen, correptum manibus tenere, за руку взяти, въ рукахъ держати.

es geht alles durch seine Hand, ipsius nutu & consilio geruntur omnia, все по его воли и совѣту чинится, дѣлается, все въ его рукахъ.

es geht ihm wohl von, aus der Hand, lepide sub manus succedit negotium, удачно дѣлается, ему удается.

die Hände in einander schliessen, implectere digitos, manum, руки сжати.

die Hände in etwas nicht schlagen wollen, non illigare se rei, не хватитися, не приниматися, не братися за что; не вступати не мѣшатися во что.

nach der Hand, re confecta, управяся съ дѣломъ, здѣлавъ дѣло.

zu Hand stellen, in manus tradere, въ руки отдати. nehmen, ad manus sumere, принимати.

für und an die Hand nehmen, laborem adire, принятися за дѣло.

Hand über den Kopff zusammen schlagen, manus supinas coelum tendere, руки возносити, воздвигнути на небо, простерти горѣ.

an die Hand gehen, subministrare, suppeditare, приводити до чего.

aus den Händen wahrsagen, praedicere ex manu alicujus inspecta, по рукамъ глядя, по рукѣ узнавати, угадывати, на руку ворожить.

die Hand frey haben, manum habere expeditam, проворно дѣлать.

die Hand ist mir gebunden, manum non habeo expeditam, не въ моихъ то рукахъ, не въ моеи волѣ, силѣ, власти.

harte Hände, manus callosae, rusticae, работныя руки.

es hat Händ und Füß, was er macht, omnibus numeris absoluta sunt, нѣчего сказать, хорошо отправлено: во всемъ исправно, онъ все исправно дѣлаетъ.

mit Händen und Füssen wehren, omni impetu & conatu resistere, всѣми силами сопротивлятися, противитися сколько силы есть.

alle

alle Händ voll zu schaffen haben, s. Arbeit.

Hand-Arbeit, opera manuaria, рукомесло, рукодѣлïе, ручная работа.

-becken, pelvis, рукомоиникъ, умывалница.

-breit, palmaris, на ладонь, въ руку шириною.

-Buch, manuale, карманная книжка, ручная книга.

-Faß, aqualis, лохань, умывалница.

-greifflich, palpabilis, рукоемлемыи.

-fest machen. s. fangen.

-Griff. s. Griff.

-haben, defendere; во храненïе что приняти, защищати, обороняти, хранити, охраняти.

-Hebe, manubrium, руковятка.

-Klopffen, plausus, рукоплесканïе.

-Korb, calathus, кузовъ.

-Langer, administer, подрушныи служитель.

-Leiter, dux, hodegus, вождь, которыи за руку ведетъ.

-Mühle, mola manuaria, ручныя жернова.

-Pferd, equus desultorius, лошадь ручная.

-reichung, suppeditatio, subministratio, пособствованïе. thun, opem ferre, пособствовати, помогати, подавати помощь.

-Säge, serrula, пилка, ручная пила.

Handschrifft, autographum, chirographum, рукописанïе, своеручное писанïе, писмо. damit überweisen, suo aliquem convincere chirographo, убѣдити кого, доказывати кому, роспискою своея руки, приложенïемъ руки, своеручнымъ писмомъ, рукописанïемъ.

-Schuh, chirotheca, manica, рукавица, перчатка.

-Täzlein, patagium manuum, поручи, нарукавники.

-Treu geben, sancire fide, утвердити клятвою, вѣрою.

-Tuch. s. Handzwehle.

-voll, manipulus, горсть.

-Wasser, aqua lavandis manibus destinata, вода на руки, на умыванïе рукъ. gibs Handwasser her, cedo aquam manibus, подаи воды на руки.

-Werck, opificium, рукодѣлïе, ремесло, ручная работа (мастерство.) treiben, exercere opificium, arte mechanica victum quaerere, мастерствомъ, рукодѣлïемъ, ремесломъ, ручною работою кормитися.

ein Handwerck aus etwas machen, adsciscere consuetudinem rei, привыкати къ чему, обыкати въ чемъ.

ein Handwerck hat einen güldenen Boden, artem quaevis alit terra, съ мастерствомъ вездѣ хлѣбъ, добро.

einem das Handwerck niederlegen, compescere alicujus libertatem, отказати кому отъ какïя вещи, прибрати кого къ рукамъ, недавать кому вчемъ воли.

Hand-wercker opifex, рукодѣлныи, ремесленныи человѣкъ,

wercklerisch, fabrilis, художественныи.

-Zwehle, mantile, ручныи платокъ, утиралникъ.

Handel, (Zanck,) litigium, lis, прѣнïе, споръ, ссора, брань, вражда (Geschäfft,) res, negotium, дѣло, трудъ.

einem Händel machen, negotium alicui exhibere, facessere, въ хлопоты кого ввести, задати кому трудъ, дѣло.

Händel haben müssen, discordiis attineri turbas movere, ссоритися ни за что.

Händel schlichten, dijudicare litem, разбирати свары, ссоры.



nicht

nicht ausmachen, cauſam impugnatam relinquere, отступитися отъ спору.

alte Händel herfür ſuchen, fata praeterita, memoriam rei veterem refricare, старое вспоминати, старую вражду припоминати.

er kan ſich in die Händel ſchicken, ſcit uti foro, знаетъ хлопотать.

ſich in fremde Händel miſchen, alieno choro pedem inferre, admiſcere ſe alienis negotiis, въ чужое дѣло мѣшатися, вступати.

ſo ſind die Händel, ita ſe res habet, такъ то есть, такъ дѣло имѣется.

er hat gute Händel, bene ipſi eſt, то по ево желанїю, то ему не худо.

er ſteckt in groſſen Händeln, magnis rebus implicitus eſt, въ великїя дѣла вступилъ.

es dienet nichts zum Handel, nihil ad rem, nihil ad rhombum, сїе не до того надлежитъ, касается.

einen ſchlimmen Handel haben, laborare cauſa, некорысное худое дѣло, прю, сварь, ссору имѣти.

den Handel verlieren, cadere cauſa, потеряти, испортити дѣло.

Händel anfangen, moliri cauſas, turbas, заводити ссору, вступати въ дѣло.

den Handel hinaus führen, tranſigere, expedire ſuſceptum negotium, кончати дѣло, начатое дѣло вершити.

Handeln, umgehen, tractare, отправляти, дѣлати.

mit einem handeln, agere cum aliquo, имѣти съ кѣмъ дѣло.

wiederrechtlich handeln, male & injuſte facere, не истинно, неправедно, не по правдѣ, не по истинѣ, неправдою поступати.

wieder Geſetz handeln, facere adverſus leges, противно указу, закону дѣлати. wider die Frömmigkeit handeln, pietatem laedere, благочестїе превращати, противъ благочестїя поступати.

Handel, Handlung, actio, negotium, дѣло.

Handlung, negotiatio, commercium, купечество. ſtarck treiben, commercium frequentare, купечествовати, торговати, купечество, торги имѣти.

Handelsmann, mercator, negotiator, купецъ, торговыи.

Handelsſtadt, emporium, торгъ, мѣсто гдѣ торгуютъ.

Handelſchafft, negotiatio, mercatura, торговля, купечество.

Handthieren, negotiari, торговати. ſ. Gewerb.

Handthierung, negotiatio, прибытокъ торговля. treiben, negotiari, барышничати.

Handwahrſagerey, chiromantia, Хирамантїя, (наука, которою по рукамъ узнаваютъ.)

Hanff, cannabis, конопля, конопель. =Saamen, ſemen cannabis, сѣмя конопляное. den Hanff brechen, decorticare cannabim, облупити, отребити, коноплю, конопель.

Hanffſtengel, caulis cannabinus, лозина, стволь конопляныи.

Hänffen, cannabinus, конопляныи.

Hänffling, linaria, линарїа, дикїи ленокъ, (трава.)

Hangen, pendere, haeſitare, косноязычити, медлити. von etwas herab hangen, pendere de, висѣти на чемъ. bleiben, haerere, медлити. am Galgen, de cruce corvos paſcere, на висилицѣ висѣти. hangen laſſen einen Handel, differre, procraſtinare, откладывать, волочити, манить, продолжати, завтраками кормити.

Hangend, penſilis, pendulus, висячїи.

der hangende Ohren hat, flaccus, опалыя, повислыя уши имущїи.

Hängen, ſ. hencken.

Hanß ohne Sorg, otioſus ab animo, изумленныи, глупыи. ein groſſer Hanß ſ. Groſſprecher.

Hanß in allen Gaſſen, ardelio, желатель невозможныхъ.

was Hänßlein nicht lernet, lernet Hanß nimmer, pſittacus ſenex ſpernit ferulam, старую собаку трудно къ цѣпи прїучить, чего съ молоду не научился, того трудно подъ старость научитися.

Hanswurſt, hiſtrio, шалбѣръ, балагуръ, шутъ.

Harm, aegritudo, немощь. ſ. Bekümmernüß.

Härmen, ſich, moerori ſe dare, сокрушатися, крушитися. ſich zu todt, conſumi ab aegritudine, печалитися; сѣтовати, о чемъ, по чемъ.

Härmelin, mus alpinus, горностаи.

Harmonie, concentus, harmonia, согласїе, (гармонїа.)

Harn, urina, моча, сцаки, (урина.) laſſen, ſ. harnen.

den Harn nicht laſſen können, laborare urinae difficultate, запоръ, трудность мочи имѣти.

den Harn nicht halten können, laborare incontinentia urinae, не мощи держати мочу.

machen daß einer den Harn halten kan, profluvium urinae cohibere, удержати теченїе урины.

Harnen, mingere, mejere, мочитися, испущать воду, сцать.

Harn=blaſe, veſica, пузырь водяныи.

=gänge, iter urinae, уретеры, кишечки, которыми моча собирается изъ почекъ.

=glaß, vitrum urinarium, судно въ которое моча испущается.

=ruhr, diabete, когда уриною сокъ кормителныи испущается.

=ſtrenge, dyſuria, трудное съ кровїю мочи испражненїе.

=treibend, diureticus, мочегонителныи.

=winde, ſtranguria, запоръ мочи.

Harniſch, cataphracta, лата, вооруженїе воинское. um den halß, humerale, латы около шеи. Bruſtharniſch, pectorale, нагрудникъ, лата. an den Knien, tibialia ferrea, латы на ноги.

im Harniſch ſeyn. ſ. zürnen.

einen in den Harniſch jagen, bilem alicui in naſum ciere, раззадорити, возъярити, разгнѣвити, въ гнѣвъ, въ сердце привести кого.

Harniſchfeger, Platner, loricarius, politor, оружеиникъ, которыи латы дѣлаетъ.

Harniſchkammer, armamentarium, оружеиное мѣсто, палата въ которои латы хранятся.

Harffen, cithara, цитра, арфа. ſchlagen, pulſare, на цитрѣ игрти.

Harffeneiſen, plectrum, смычокъ.

Harffenſchläger, citharoedus, человѣкъ которыи на цитрѣ играетъ. =gerin, citharoeda, женщина играющая на цитрѣ.

Harren, ſ. warten.

Hart, durus, твердыи, жестокїи. =werden, durari, dureſcere, затвердѣти. machen,

chen, durare, solidare, твердымъ, жестокимъ учинити, здѣлати.

hart dran seyn, acriter rem urgere, жестоко въ чемъ поступати.

ein harter Mann seyn, gegen dem andern, virum se praebere, acerbum esse, жестоку, не милостиву до другихъ быти.

hart, der viel ausstehen kan, tolerantissimus malorum, неутомимый, который всякую противность снести можетъ.

ihm selber hart seyn, ein hartes Leben führen, esse victu aspero, inculte vivere, самому себѣ неуболити.

hart anfahren, hart zureden, duriter aliquem & aspere inclamitare, ожесточити кого словомъ.

einen hart halten, inclementer tractare, въ жестокихъ рукахъ кого держати, не милостиво съ кѣмъ поступати.

harte Hände manus durae, callosae, работныя, не мягкїя руки.

harter Kopff, ingenium ferox & indomitum, vel indocile, ненаказанный, тупый, непоятный.

Hartleicht, duriusculus, твердоватый, жестоковатый.

-leibig, alvus adstrictior, желудокъ по завязался.

-mäulig, refractarius, непослушный, неспокоиливый.

-näckig, pertinax, упрямый, упорливый, противный.

-näckigkeit contumacia, animus obstinatus, непокоривость, непокорство, упрямство, упорство.

-schlägig werden, durari ad plagas, околотится, не смотрѣть на побои, тверду, терпѣливу, въ побояхъ быти.

Härte, Härtigkeit, die, durities, asperitas, твердость, жестокость.

Härten, hart machen, indurare, здѣлати что твердо, жестоко.

Härtiglich, duriter, aspere, жестоко, твердо, не милостиво.

Hartz, gummi, сѣра, смола. damit pechen, liquida gummi aliquid perfundere, смолою что облити.

Hartzbaum, arbor resinifera, смоляное, смолистое дерево.

Hartzicht gummatus, resinosus, смоляный, смолистый,

Haschen, capere, comprehendere, поимати, ухватити.

Häscher, lictor, приставъ, ходокъ, шибаи.

Hase, lepus, заяцъ. Häßlein, lepusculus, заичикъ. (forchtsam,) lepore timidior, пужливѣе заица, sѣло пужливый, боязливый.

wo der Haas fält, da ist er gerne, nescio quo natale solum dulcedine cunctos ducit, всякъ свою сторону хвалитъ.

gibt GOtt den Hasen, so gibt er auch den Wasen, vitae dator & dator escae est, богъ дастъ день, дастъ и пищу.

Hasen-Panier auff werffen in fugam se conjicere, побѣжати, бѣгу ятися, въ бѣгство обратитися, (былъ таковъ.)

er ist mit Hasen-Schrot geschosser, sinciput illi non est sanum, не въ цѣломъ онъ умѣ.

den Hasen in Busen jagen, metum incutere, въ страхъ ввести кого, страхъ на кого навести.

Hasenbalg, pellis leporina, шуба, мѣхъ заячїи.

-brod, aegilops, егvлопсъ.

-pappeln, malva minor, проскурнякъ трава.

-scharten, labrum leporinum, заечьи губы.

-schröckisch, timidior lopore, пужливъ, боязливъ. s. forchtsam.

-wurtz, nardus rustica, нардъ корень.

Haselhun, attagen, соловеи.

-busch, coryletum, кустарникъ.

-mauß, mus avellanarum, крыса.

-nuß, nux avellana, лѣсный орѣхъ.

-stauden, corylus, кустарникъ.

-Häßlen, colurnus, заичикъ.

Haspel, girgillus, мотовило.

haspeln, fila convolvere, нити мотати.

Hassen, odisse: aversari toto pectore, ненавидѣти, ненависть на кого, на что имѣти.

Häßig, infestus, infensus, нанавистный.

sehr häßig seyn, odisse aeque atque angues, odio novercali prosequi, всего противнѣе что имѣти, sѣло нанавидѣти.

Häßiglich, odiose, ненавистно.

Hässer osor, нанавистникъ, не другъ, гонитель.

Haß, odium, нанависть, sлоба.

bitterer Haß, odium immane, virulentum, необычная, превеликая ненависть.

Haß einwurzeln lassen odium confirmare, подтвердити ненавьсть.

s. langen Haß tragen.

wider einen fassen, odium in aliquem concipere, ненависть на кого возъимѣти; ненавистную, враждебную, sлобную мысль на кого воспрїяти; возненавидѣти кого.

langen Haß tragen, odium in aliquem conceptum continere diutissime, давно зачатую ненависть имѣти, долго въ ненависти кого имѣти.

Haß verbergen, fovere odium tacitum atque compressum, сокрытую, сокровенную, таиную имѣти ненависть.

den Haß fahren lassen, odium mittere, утоляти сердце отъ ненависти.

ausstossen, effundere odia, изливати, испущати ненависть.

Haß auf sich laden, conflare sibi odium, въ ненависть себе въ водити, приводити.

Hatschier, spiculator, satelles, спутникъ, проводникъ, оберегатель.

Haube, mitra, vitta, шапка, платокъ.

aufsetzen, ligare caput vitta, повязать лентою голову.

einem ob der Hauben seyn, rigide aliquem habere, крѣпко кого держать.

Haublerche, corydalus, galerita, жаворонокъ.

Hauchen, halare, дыхати.

Haue, ligo, мотыка. Häulein, Garten-häulein, sarculum, заступъ.

Häulein, marra, кирка.

Hauffe, Menge, cumulus, acervus, куча, множество. Wassers, agmen aquarum, лужа. ein Hauffer Leut, turba, толпа людеи. ein Hauffen Holtz, strues lignorum, костеръ дровъ, полѣнница. Hauffen Frucht, acervus farris, стогъ, множество плодовъ. Hauffen Vögel, grex avium, стадо птицъ. Hauffen Vieh, armentum, скота. auf Hauffen setzen, in acervum exstruere, навалити кучу. Hauffen auff-werffen, exgrumare, наметати кучу.

Häuffen, cumulare, acervare, збирати, згребаты.

Häuffig, numerosus, многочисленный, многочисленно.

Hauffenweiß, acervatim, gregatim, кучами, копнами.

Haupt, caput, глава, голова. ohne Haupt, acephalus, безглавный.
- bedecken, tegere, накрыти голову.
- mit blossem Haupt, capite aperto, безъ шапки, безъ шлипы, обнаженною головою.
- den Feind aufs Haupt schlagen, ad internecionem prosternere, збити, побити, поразити непрїятеля.

Haupt-Ader, vena cephalica, жила головная.
- -Artickel, cardo causae, причина дѣла, главная вина, притчина.
- -Binde, diadema, повязка головная.
- -Fluß, catarrhus, rheuma, насморкъ.
- -gut, caput pecuniae, лежачїе денги.
- -Haar, capillus, волосъ головный, власъ главы.
- -Händel, acropolis causae, cardo rei, причина всея вещи.
- -Kirche, templum primarium, настоящая, соборная церковь.
- -küssen, cervical, pulvinar, возглавїе, изголовїе, подушка.
- -Mann, centurio, сотникъ, капитанъ.
- -Mannsstelle, centuriatus, сотничество, сотническое, капитанское достоинство, чинъ.
- -Nagel, clavus umbellatus, гвоздь съ шляпкою.
- -Quartier, praetorium, преторъ, (гауптъ квартиръ.)
- -Stadt, metropolis, столица, столичный городъ.
- -Summ, summa, всего, (сумма.)
- -scheitel, vertex, темя головы.
- -Schleyer, fascia crinalis, повязка, связка, головная.
- -Schleyerlein, taenia, вѣнецъ.
- -Sach, caput rei, глава какому дѣлу.
- -sächlich, princeps, primarius, началникъ, первый, началный.
- -Verwirrung, phrenesis, головная болѣзнь.
- -Ursach, causa principalis, первая главная причина.
- -Wacht, statio praetoria, главный караулъ, (гоуптъ вахта.)
- -Wesen, viscera causae, сила вещи.
- -Weh, dolor capitis, головная болѣзнь.
- -Winde, venti cardinales, первыя, началныя вѣтры.
- -Häuptlein am Kraut, caput brassicae, качанъ капусты.

Hauß, aedes, domicilium, домъ, строенїе.
- bauen, struere, строити.
- Hauß feilbieten, domum inscribere venalem, домъ продевати, на продажу подписывати.
- ein Hauß im Bau erhalten, aedes sarras, tectas conservare, домъ построеный, сосхраняти, соблюдати.
- auf dem Boden wegbrechen lassen, domum a fundamentis disjicere, домъ до подошвы разорити, разрушити, сломати.
- ein väterliches Hauß, domus antiquitus constituta, старинный домъ.
- ausbessern, aedes labantes reficere, починяти ветхїи домъ.
- einen das Hauß verbieten, interdicere alicui domum, domo, отказати кому отъ дому.
- von Hauß und Hof kommen, exui omnibus facultatibus, со всѣмъ раззоритися, лишитися всего имѣнїя, пожитковъ.
- von Hauß und Hof vertrieben seyn, extorrem esse, въ заточенїе, въ сылку, послану быти.
- nach Hauß sich begeben, domum ire, въ домъ возвратитися.
- immer zu Hauß bleiben, tecto latere, всегда дома, въ домѣ быти, изъ дому ни куда невыходити, дома сидѣти.
- von Hauß zu Hauß, ostiatim, изъ дому въ домъ, изъ воротъ въ ворота.
- grosses Hauß, aedes amplae, magnificae, великїи домъ, болшое, пространное строенїе.
- ein Ding über das Hauß hinaus blasen, negligere, за дурака ставити, дуракомъ почитати.
- ein Rath von Hauß aus, privatus consiliarius, почестный, совѣтникъ, честь совѣтническую имущїи.

Häußlein, aedicula, хоромцы, домикъ.

Hauß, Geschlecht, familia, domus, домъ, поколѣнїе, природа, (фамилїя.)

Haußarm, s. arm.

Haußbrod, panis gregarius, разхожїи, домашнїи хлѣбъ.

Haußcapell, sacellum domesticum, крестовая, домовая церковь.

Haußcreutz malum domesticum, домашняя нужда, бѣда, зло.

Hauß Engel, angelus tutelaris, Ангелъ домовый.
- -frau, domina, hera, хозяика, госпожа дома.
- -geflügel, gallinae cortales, домашнїя куры.
- -genoß, domesticus, домашнїи.
- -geräth, supellex, домашнїя вещи, потребы.
- -gesind, familia, famulitium, домъ, челядь, домочадство.
- -götz, lares, домовыя языческїя божки.

Haußhalten, rem domesticam dispensare, administrare, домъ смотрѣти, правити.

Haußhalter, oeconomus, домостроитель.
- übler Haußhalter, dissipator, decoctor, homo profusus, разточитель дому.
- ein guter Haußhalter, bonus paterfamilias, добрый домостроитель.

Haußhaltung, res familiaris, oeconomia, домостроителство. deren warten, curare rem domesticam, смотрѣти, тщатися о домостроительствѣ. hat ein grosses Maul, nunquam uno die efficitur, quin opus semper sit, magnum os domus, домъ какъ бездонная кадь. führen, alere familiam, домъ содержати.

häußlich, frugalis, мѣрный, воздержный. seyn, parce & frugaliter vivere, мѣрно, воздержно жити, мѣрный расходъ держати. sich einlaßen, domicilium collocare, хоромы нанять, водворитися.

Häußlichkeit frugalitas, мѣрность.

Haußherr herus, paterfamilias, хозяинъ, господинъ, владыка дому.
- -Hofmeister, ein königlicher, praepositus domus regiae, гофмейстеръ царскїи, кому царскїи домъ порученъ.
- -hund, canis domesticus, дворовая собака.
- -knecht, mediastinus, дворовый слуга. im Wirthshauß, servus cauponius, слуга, чаядникъ, работникъ въ волномъ домѣ.
- -leut, inquilini, домашнїя, домовыя, дворовыя люди.
- -magd, ancilla, работница. служанка дворовая.
- -meister, herus, господинъ.
- -rath, supellex, домашняя збруя. schlechter, curta supellex, скудость домашнихъ вещей, потребъ.
- -säßig, sessor, domicilium habet in loco, доможилъ, доможилецъ.
- -schlänglein, boa, coluber, ужъ въ домѣ живущїи.
- -sorgen, curae domesticae, домашняя попеченїя, домовыя заботы.

Hausthür, janua, fores, oſtium, ворота
=ſuchung thun, arcas & ciſtas excutere, весь домъ перерыти, пересмотрѣти.
=ſtand, ordo oeconomicus, чинъ домостроителныи.
=ſchwalbe, hirundo domeſtica, ластовица домовая, дворовая.
=vatter, paterfamilias, хозяинъ.
=weſen, res familiaris, вещи домашнїя.
=zeichen, cauterium, утюгъ. лекарство припаляющее, прижигающее.
=zins geben, habitare pretio, изъ найму жити, наемъ платити. er gibt eine groſſe Haußzins, habitat magni, онъ великїя денги за наемъ платїтъ.
=zucht, diſciplina domeſtica, домашнее наказанїе.

Haut am Leib, cutis, кожа. abgezogen, pellis, снятая, содранная кожа.
einen die Haut voll ſchlagen, probe aliquem contundere fuſtibus, побити кого; спину выписати, ободрати, набити: бока кому настукати, наколотити.
die Haut voll, ad ſatietatem, до сыти: доволи.
du muſt mir in eine andere Haut ſchlieffen, deducam te de animi pravitate, я тебе поправлю, выучу.
er ſteckt noch in der alten Haut, mores ipſi reſident priſtini, еще старины держится.
in eine böſe Haut gerathen, pravos mores induere, къ ѕлому склонятися.
er iſt mit gantzer Haut davon gekommen, ſalvus & incolumis elapſus eſt, цѣлъ вышелъ.
wann dich die Haut beiſt, ſo magſt dus thun, ſi pruriunt ſcapulae, ежели свербитъ затылокъ, спина.
er iſt eine gute Haut, ſ. gut.
luſtige Haut, feſtivus homo, веселыи человѣкъ.
wieder in die vorige Haut ſchlieffen, in vetus ingenium immigrare, на старыи разумъ, обычаи збитися, за старыи обычаи ухватки приниматися.
mit Haut und Haar nichts nutz, intus & in cute nequam, pravus dentium tenus, совсѣмъ плохъ, непотребенъ, ни къ чему годенъ.
es mit der Haut bezahlen, ſolvere rem collo, capite luere, головою наложити, спиною заплатити.
er fürchtet ſeiner Haut übel, nimis metuit ſibi, ſuo capiti, жестоко опасается бѣды, боится чтобы его спинѣ не досталося.
ſich ſeiner Haut wehren, reſiſtere, armis ſe tueri, защищатися, боронитися, противитися.
ich möchte aus der Haut fahren, vix mihi conſto, я едва изъ кожи не вылѣзъ.
er ſteckt in einer übien Haut, ſ. kranck ſeyn.

Häutlein, cuticula, кожица. in den Augen, tunica, плевка на глазѣ. an den Hülſen Früchten, folliculus, кожица на овощѣ, на плодахъ. an den Trauben, membrana, перепонка.

Häuticht, pelliculis & membranis tectus, перепончатыи, слоистыи.

Hauen, caedere, ſecare, рубити сѣщи. mit Ruthen, caedere virgis, сѣчь, стегати лозами. mit dem Degen, percutere enſe, gladio, рубити, сѣщи мечемъ, палашемъ, шпагою. etwas in Stein, in lapide incidere, насѣкать, высѣкати, на камнѣ, вырѣзывати, ваяти. nach einem hauen, petere aliquem gladio, сѣщи рубити шпагою.





auf ſtechen und hauen, caeſim & punctim колючи и рѣжучи.
um ſich hauen, acriter ſe defendere, силно, крѣпко, бодро защищатися, боронитися.
es weiß niemand, obs gehauen oder geſtochen iſt, Davo opus eſt divinatore, mutat quadrata rotundis, про сїе ни котъ ни кошка невѣдаетъ.

Häuiger Wald, ſylva caedua, лѣсъ.
Hauen, bilden, ſculpere, incidere, ваяти, насѣкати, высѣкати.
Hayn, lucus, дуброва.
=büche, ornus, лѣса ясенныи, яворныи.
Hatz, venatio, venatus, ловля, охота.
es iſt etwas im Hatz, ſatae ſunt novae lites, завелся задоръ.
im Hatz ſeyn, odiis circumveniri, ненавидиму быти.
Hebamme, obſtetrix, бабка, бабушка повивалная, повитушка. abgeben, obſtetricari, повивати.
Hebbaum, vectis, жердь, рычагъ.
Hebgeſchirr, Hebeiſen, Hebſtangen, trudes, vectis, шестъ, рычагъ.
Heben, ſ. halten an etwas, niti re aliqua, опиратися.
heb dich, apage, провались, прочь, съ глазъ долои.
miteinander heben und legen, eſſe cum aliquo in ſocietate vitae & fortunae, водитися, быти съ кѣмъ во всякомъ случаѣ.
ein Kind heben, offerre infantem batiſmo, приносити дитя, младенца ко крещенїю.
Hebräiſch, hebraeus, евреи, евреянинъ.
Hechel, carmen, pecten ferreus, желѣзныи гребенъ, чесалка.
durch die Hechel ziehen, ſalſe perſtringere, угрызати языкомъ. ſ. durchziehen.
Hecheln, carminare, волну, шерсть чесати.
Hecht, lupus, щука.
Hecke, vepretum, ſpinetum, терніе.
Heckenkrone rubeta, лягушка.
Heckenroſen, roſa ſylveſtris, серебаринникъ.
Hecken, Junge excludere pullos, высѣживати цыплятъ.
Heer, Heerskrafft, agmen, exercitus, воиско, воинство, полки, сила.
=führer, dux, вождь. Heerskrafft, manus armata, рука крѣпкая, вооруженная, сильная.
=paucken, tympanum magnum, барабанъ, бубенъ, тимпанъ.
=paucker, tympanotriba, барабанщикъ.
=prediger, concionator caſtrenſis, проповѣдникъ полковыи.
=wagen, currus armatus, возъ воинскїи. ein Geſtirn am Himmel, ſeptemtriones, возъ небесныи, мѣдведица болшая (ѕвѣзда.) der kleinere Beer, urſa minor, cynoſura, меншая мѣдведица.
Heerd Viehes, grex, armentum, стадо.
Hefel, fermentum, квасъ.
Hefen, fex, дрожди, подсѣдъ.
Hefft, capulus, manubrium, руковятка.
Hefften, ſuere, ligare, съшивати, связывати.
Hefftig, acer, ardens, жестокїи, стремителныи.
Hefftig, acriter, ardenter, жестоко напорно, стремително.
hefftig an einem Ding ſeyn, acriter inſtare, всѣми силами налягати на что, дѣлати что, упражнятися въ чемъ.
Hefftigkeit, vehementia, жестокость.
Hegen, fovere, alere, кормити, содержати, беречь.
Zorn, Feindſchafft hegen wieder einen,

odium adverſus aliquem gerere, сердце, вражду имѣти на кого.
Heher, graculus, грачь.
Hehl, occulte, таино скрыто. es keinem hehl haben, non ferre occulte, palam facere, пронести, открыти.
Hehlen, celare, occultare, таити, укрыти, скрывати, утаевати.
Hehler und Stehler iſt einer wie der ander, ſuaſoris & delinquentis par poena, ѕлыи совѣтъ, равенъ дѣлу.
Hehling, clam, diſſimulatim, таино, притворно.
ſ. heimlich.
Hehlſchleichen, ſubdole agere, коварно, подъ видомъ, подъ лукавствомъ дѣлати.
ſ. einſchmeicheln.
Hehlſchleicher, ſimulator, ſubdolus, лукавецъ, лукавыи коварныи человѣкъ.
Heidelbeer, vaccinia, myrtum, черница, пьяница.
Heilen, das, ſanare, curare, лѣчити, ползовати, врачевати цѣлити.
Heilen, curatio, ſanatio, лѣченїе, ползованїе, врачеванїе, цѣленїе.
Heilſam, ſalubris, ſalutaris, полезныи. was gerne heilt, ſanabilis, medicabilis, лѣчимыи, цѣлителныи.
Heilſamkeit, ſalubritas, полза, цѣлѣнїе.
Heilſamlich, ſalubriter, полезно.
Heilwurtz, tormentilla, завязная трава.
Heilig, ſacer, ſanctus, священныи, святыи.
Heiligkeit, ſanctitas, святыня, святость.
Heiligen, ſanctificare, святити. weyhen, conſecrare, initiare, приносити, посвятити богу.
Heiligenpfleger, oeconomus ſacer, староста церковныи.
Heiligmacher, ſanctificator, святитель освящаяи.
Heiligmachung, Heiligung, ſanctificatio, освященїе.
Heiligthum, ſanctuarium, святилище.
Heilige im Himmel, coelites, divi, жители небесныя, небеснїи святїи. darunter gezehlt werden, divis accenſeri, причитатися небеснымъ.
Heiliges Feuer, eryſipelas, ignis ſacer, священныи огнь.
Heimath, patria, natale ſolum, отечество, родина.
Heim, heimwarts, domum, домои. eylen, raptim ſe in domum ſuam conjicere, домои спѣти, торопитися.
Heimfallen, in ditionem alicujus venire, in aliquem devolvi, пристати къ кому, laſſen heimfallen, reſtituere, возвратити.
Heimführung, repotia, брачныя проводы. =halten, ducere ſpon am domum, итѣти.
Heimgehen, domum ire, домои итти.
Heimgehen, das, domuitio, возвращенїе въ домъ. ſich darzu ſchicken, parare domuitionem, ѕбиратися въ домъ, домои.
Heimiſch, domeſticus, домашнїи.
Heimkommen, reverti domum, in patriam, въ домъ въ отечество возвратитися.
ſ. heimgehen.
Heimleuchten, lucere alicui cereo, съ свѣчкою за кѣмъ, предъ кѣмъ итти, свѣтити кому.
Heimlich, arcanus, abſconditus, таиныи, таинственныи. verſtohlener Weiſe, furtivus, таинымъ образомъ, воровски.
heimliche Sachen offenbahren, ſecreta prodere; arcanos ſuos ſenſus alicui aperire, таину открыти, кому.
heimliches Leyd, dolor internus, сердечная болѣзнь, печаль; таиная скорбь.
Heimlich, clam, tacite, тихо, таино.
heimlich ſagen, conſuſurrare cum aliquo шептати съ кѣмъ, таино сказати.





heimlich halten, celare, про себя держати, молчати, никому не сказывати, таити, таино что содержати.
heimlich womit umgehen, coquere aliquid occulte, насердцѣ жати.
Heimlich Gemach, cloaca, latrina, отходъ, заходъ, нужникъ. =ausraumen, conforire, заходъ чистити.
Heimlichkeit, arcana, ſeceſſus mentis, таина, таинство.
wiſſen, participem eſſe arcanorum, знати таину, сообщникомъ быти таинства.
erforſchen, peragrare latebras rerum occultarum, испытовати, вывѣдывати таиныя вещи, таины.
vertrauen, öffnen, offenbahren, credere, aperire occulta, открыти кому таину, повѣрити кому таину, въ таинѣ.
verrathen, offenbahren, enunciare arcana, ſecretius commiſſa, проносити, разносити, являти, таиная дѣла, таины.
der um alle Heimlichkeiten weiß, ſecretorum omnium arbiter, таинозритель, испытаи таины, таиная свѣдыи; кому вся таиная, всѣ таины, таиныя вещи, свѣдомы, знаемы, извѣстны, явны.
Heimſtellen, alicujus arbitrio aliquid committere, положити что на чїю волю, вручити что въ чїю волю.
Heimſteuer, ſ. Heurath=Gut.
Heimſuchen, viſitare, viſere, посѣщати кого.
mit Unglück, Kranckheit, heimgeſucht werden, tentari morbo, multari infortunio, немощїю, нещастїемъ посѣщену быти.
Heimſuchung, viſitatio, посѣщенїе.
Heimtückiſch, ſubdolus, лстивыи, хитрыи лукавыи, лстиво, лукаво.
Heimwehe, deſiderium patriae, желанїе отечества. =bekommen, deſiderio patriae affici, желати въ отечество.
Heimziehen, commigrare in domum ſuam, приходити къ дому своему, возвратитися въ домъ свои.
Heiß, calidus, fervidus, жаркїи.
heiſſer Tag, dies aeſtuoſiſſimus, ѕѣло жаркїи день.
es iſt heiß, calet, жарко.
ſich heiß eines Dings annehmen, ardere ſtudio alicujus rei, весма прилѣжати къ чему, ѕѣло прилѣжно за что взятися.
heiß darob machen, calefacere aliquem, въ жаръ кого ввести, привести.
es hat ein heiſſes Pflaſter, omnium rerum eſt annona, caritas, дороговизна, все дорого.
Heiſch, Heiſer, raucus, осиплыи, охриплыи. =werden, raucescere, осипнути, охрипнути. =ſeyn, raucedine tenere, держатися сипотою.
Heiſerkeit, raucitas, ravis, сипота.
Heißgrätiger Boden, carbunculoſus ager, поле, каменистое.
Heißhungerig, famelicus, ingluvioſus, голодныи.
Heiſchen. ſ. forden, poſtulare, требовати.
Heiſſen, befehlen, mandare, praecipere, imperare, jubere, повелѣвати. nennen, appellare, называти, именовати. wie heiſſeſt du? quod eſt tibi nomen, какъ тебя зовутъ? was heißt das? quid ſibi iſtud vult? на что, куды, къ чему это?
Heiter, ſerenus, ſudus, свѣтлыи, ясныи. =Wetter, lux impertubata, dies innubis, ясная погода.

погода. -es wird heiter, consenerat, disserenat, разгуливатися, прощатися. -machen, serenare, прояснить.

Heiterkeit, sudum, apertum coelum, чистое, свѣтлое небо. s. Wetter.

Heitzen, s. einheitzen.

Held, bellator, heros, воинъ. ein grosser Held, alter hercules, великїи, храбрыи воинъ.

Heldin, herois, heroina, храбрая, военная жена, Героиня.

Heldenmäßig, heldenhafftig, heroicus, воинскїи, храбрыи, мужественныи.

Heldenmuth, Heldenhertz, impetus heroicus, бодрость, храбрость, мужество.

Heldenthaten, facinora heroe digna, храбрая, мужественная дѣла.

Helffen, adminiculari, auxiliari, помоществовати, помогати, пособствовати.

helff dir GOtt, salve, здравствуи, боже помогаи.

es ist nimmer zu helffen vulneri depravato manum affere, сего уже неворотишь; нельзя, неможносему пособить.

sich selber helffen, können, sine cortice nare, sufficere sibi ipsi, собою проворити, самому на себя хлѣбъ добывати, не требовати чужїя помощи.

einander helffen, operam mutuam dare, другъ другу помогати.

es hilfft, est in ea re auxilium adversus morbum, сїе великую помощь подаетъ, отъ сего небезъ ползы, не безъ помощи.

so wahr mir GOtt helff, ita me Deus amet, чтобъ мнѣ такъ свѣтъ божїи видѣть, чтобъ меня такъ богъ миловалъ, любилъ.

es hilfft nichts, nihil proficit, ни что не поможетъ.

was hilffts? quid proficimus ea re? что намъ это пособитъ, какая отъ того прибыль, корысть?

es hilfft nichts an ihm, insanabili est ingenio, не зговорныи.

hilff du mir, so helff ich dir, manus manum lavat, рука руку моетъ.

will eins nicht helffen, so greiffe zu einen andern, ventis distitutus remos adhibe, когда то неслужитъ, то другое.

Helffer, auxiliator, adjutor, помощникъ. im Predig-Amt, diaconus, дїаконъ.

Helfferin, adjutrix, помощница.

Helffenbein, ebur, кость слоновая.

Helffenbeinern, eburnus, изъ слоновыя кости, слоновыи.

Helffte, dimidium, половина, полы.

Hell, clarus, lucidus, serenus, свѣтлыи, ясныи. (stimm, canorus), свѣтлыи, ясныи, чистыи, голосъ. hell machen, clarare, просвѣщати. -werden, clarescere, просвѣщатися. seyn, clarere, свѣтлу быти.

hell vom Eiß, lubricus, слизкїи, скользкїи.

es wird hell, dispulsa nebula sol calescens aperit diem, свѣтло становится, солнце выглядываетъ.

es fängt an hell zu werden, jam clarum mane fenestras intrat, aperitur coelum, разсвѣтаетъ, свѣтаетъ.

Hellgläntzend, -leuchtend, micans, nitens, блистающїися, сїяющїи.

Heller, obolus, оболъ, сеуmансъ, (денги.)

bey einem Heller, ad assem omnia, все до полушки.

nicht eines Hellers werth, non emam cassa, vitiosa nuce, ни полушки за сїе недамъ, это ни полушки нестоитъ.

Helle-

Helleparten, bipennis, римскїи топоръ, (алебарда.)

Helm, cassis, galea, шишакъ. auffsetzen, cassidem in caput sumere, шишакъ надѣти. gehelmt, galeatus, которыи въ шишакѣ. offener Helm, cassis laxata, cancellata, шишакъ, решетчатыи, складныи, прорѣзныи. verschlossener Helm, galea clausa, шишакъ глухїи.

Hembd, interula, indusium, рубашка. Manns-Hembd, interula virilis, мужеская, муская рубашка. Weiber-Hembd, muliebris, женская рубашка. Kinds-Hembd, indusium puerile, дитячья, ребячья рубашка.

das Hembd ligt mir näher an, als der Rock, tunica pallio propior est, proximus sum egomet mihi, рубашка ближе кафтана, душа милѣе ковша.

auch mein Hembd solls nicht erfahren, ne sol quidem sciet, одна грудь завѣдаетъ.

Hemmen, morari, impedire, мѣшать, помѣху чинити. s. hindern, zurück halten,

Hemmketten, sufflamen, задержка.

Hencken, suspendere, повѣсити. sich an jemand hencken, ad alicujus familiaritatem se adjungere, дружбу съ кѣмъ завести.

Hencken an Galgen, patibulo suspendere, laqueo strangulare, повѣсити на висѣлицѣ. sich hencken, s. erhencken. henckenswerth, cruce dignus, furcifer, на висѣлицу годится.

Hencker, carnifex, палачь. -seyn, carnificinam exercere, быти палачемъ.

du wirst noch dem Hencker zu theil, subibis forte, metuo, carnificinam, еще ты неушелъ отъ висилицы, еще ты попадешь на висилицу.

unter des Henckers Hand gerathen, ad carnificem rapi, на пытку, палачу въ руки попастися.

Henckermäßig, suspendiosus, висѣлицы годенъ. eine henckermäßige That thun, fraudem admittere capitalem, безголовїе, безголовную бѣду затѣвати, дѣлати.

Henckermahl, agamemnonium epulum, когда кто въ послѣднїе передъ смертїю ѣстъ.

Hengst, caballus, жеребецъ.

Henne, gallina, курица. Hennen-Geschrey, gracillatio, крикъ, пѣнїе куръ.

Hennensteig, -stall, gallinarium, курятникъ, курячїи хлѣвъ.

Herab, abwerts, deorsum, внизъ, долу.

Herab-brechen, decerpere, сорвати, сощипнути, сломити.

Herab-bringen, deferre, devocare, сзывати на нїзъ, нїзводїти, сводїти, сносїти.

etwas am Preiß herab bringen, de pretio aliquid demere, цѣны збавити, убавити.

Herab-biegen, inflectere, detorquere, нагнути, наклонити.

-fahren, 'descendere, devehi, спуститися, съ ѣхати.

-fallen, decidere, delabi, свалитися, упасти съ чего.

-fliegen, devolare, слетѣти.

-fliessen, defluere, стекати.

-führen, deducere, сводити.

-gehen, descendere, соити, снити.

-hangen, dependere, suspensum esse de re, висѣти на чемъ, свѣшену быти съ чего.

-heben, tollere de сняти

-hencken, suspendere de, повѣсити на чемъ, свѣсити съ чего.

-kommen, descendere, сходити.

-kratzen, deradere, оскоблить, сокоблити.

-lassen, demittere, спустити.

-lauffen, decurrere, сбѣжати.

-lencken, deflectere, уклонитися.

Herab lesen, legere de scripto, съписма читати, прочитывати. die Trauben, legere, colligere, собирати, обирати, снимати ягоды.
-nehmen, tollere, сняти, снести.
-reissen, deripere, сорвать.
-regnen, depluere, дождити.
-ruffen, dovocare a loco, созвати съ мѣста.
-schlagen, decutere, збити, сшибити.
-schiessen, ictu, sagitta decutere, со стрѣлити, пострѣлити.
-sehen, despicere, призрити съ высоты, сверху смотрѣти.
-springen, desilire, соскочити.
-stechen, superare, одолѣти. (ein Ding,) dejicere, deturbare, свалити.
-steigen, descendere, спуститися, сойти.
-stossen, detrudere, depellere, столкнути, спехнути.
-stürtzen, praecipitare, praecipitem dejicere, свергнути, низвергнути.
-trennen, dissuere, разпороти.
-treufflen, destillare, стекати.
-weltzen, devolvere, скатити.
-werffen, dejicere, скинути, збросити.

Heran nahen, instare, imminere, appropinquare, наступати, приближатися.

Heran wachsen, invalescere, окрѣплятися.

Herauf, (über sich) sursum, горѣ, къ верху, въ верхъ.

Herauf gehen, adscendere, всходити, восходити.

Heraufkommen, prodire, возноситися.

Heraufsteigen, adscendere, возходити, лѣсти на верхъ, возноситися.

Heraufweltzen, provolvere, въ скатити.

Heraus, foras, вонъ, на дворъ.
er will mit der Sprach nicht heraus, mussat, tergiversatur, мнется, трусить, запирается.

Herausblasen, efflare, продувати, выдувати.

Herausbrechen, effringere, erumpere, вырватися, прорватися, выломити.

Herausbringen, exportare, efferre, вынести.
von einem ein Wort herausbringen, elicere verbum ex aliquo, допытатися въ комъ слова.
Geld herausbringen, extorquere pecuniam, выдрати денги.
einem aus dem Hauß heraus bringen, prolicere, evocare, вызвати.
hast du es heraus gebracht, obtinuisti quae volebas, досталъ ли свое; получилъ ли то, что хотѣлъ.

Heraus geben, prodere, reddere, отдати, выдати.
wieder heraus geben in der Bezahlung, annumerare reliquum, остатокъ отдати, додати.
wer hat dis Buch heraus gegeben, quo auctore, editore, hic liber prodiit, кто сея книги издатель? творецъ, кто сїю книгу издалъ? сочинилъ.

Herausgehen, prodire, выходити. mit der Sprach, fateri, palam dicere, выговоритися, промолвитися, явно, предъ всѣми сказывати, говорити.
-graben, effodere, выкопати.
-fahren, erumpere, выскочїти, выѣхати mit Worten, verbis asperioribus invehi in aliquem, вырватся съ словомъ на кого, напустить на кого.
-fliegen, provolare, вылетѣти.
-fallen, excidere, выпасти.
-führen, educere, вывести.
-fliessen, profluere, вытечи.
-fordern, provocare, вызвати, выкликати.
-hangen, propendere, вывѣсити.
-husten, extussire, откашлять, выкашлять.





-jagen, expellere, выгонити.
-kommen, prodire, выити.
es wird schon herauß kommen, dies dabit, выдеть наружу.
es kommt ein Buch heraus, liber editur in lucem, книга выходить, изъдается,

Herauskratzen, eradere, выскоблити, выскрѣсти.
-kriechen, prorepere, выползти.
-langen, depromere, выняти, достати.
-lassen, emittere, выпустить.
-lauffen, procurrere, выбѣжати, выбѣгати.
-leuchten, praenitere, свѣтити предъ кѣмъ.
-locken, elicere, вынимати.
-nehmen, expromere, выложити.
-pressen extorquere, выдавити.
-reissen, extrahere, eradicare, выдрати. sich heraus reissen, eluctari, выдратися.
-sagen, proloqui, выговорити.
-scharren, effodere, вырыти, выкопати.
-scheinen, elucere, praelucere, свѣтити предъ кѣмъ.
-schimmern, praeradiare, просвѣтити.
-schwätzen, effutire, выболтатися въ словѣ.
-schwätzen, wie ein Mann ohne Kopff, furere intemperantia linguae, долгїи языкъ имѣти.
-schwimmen, enatare, выплыти.
-springen, exsilire, prosilire, выскочити.
-steigen, exscendere, выступити, вылѣзти, выити.
-strecken porrigere, protendere, протянути, выставити.
-streichen, amplificare verbis, распространити, разширити, вознести, превознести словами.
-träufflen, exstillare, протечь, просякнуть.
-tragen, exportare, вынести.
-wachsen, procrescere, вырастати.
-werffen, ejicere, выбросити, выкинути.
-wickeln, evolvere, разпутать. sich heraus wicklen, eluctari, вывернутися.
-zeichnen, enotare, выписати, изъ чего.
-ziehen, extrahere, evellere, вырвати, выдернути, вытянути.
-zwingen, exprimere, extorquere, выжати, выдавити.

Herb, acerbus, лютый. ein herber Winter, hyems rigidissima, зима лютая, жестокая. s. Kälte.

Herbatum gehen, herbas colligere, травы собирати, за травами ходити.

Herberge, diversorium, hospitium, гостинница. der Hannwercksleute, hospitium tribuarium, гостинница, ремесленныхъ работныхъ людей.

Herbergen, divertere ad hospitem, hospitari, завернутися въ гостинницу.
einen beherbergen, hospitio excipere aliquem, приняти кого въ домъ, въ гостинницу, угостити.

Herbey, s. herzu.

Herbeynahen, accedere, appropinquare, близко приближатися настигати.

Herbeynahung, appropinquatio, приближенїе.

Herbeywachsen, adolescere, подрастати.

Herbringen, afferre, apportare, приносити.

Herbst, autumnus, осень, есень, осеннѣе время.
(das Lesen,) vindemia, плодособранїе, собиранїе плодовъ.

Herbstlich, autumnalis, осеннїи, есеннїи.

Herbstgeschirr, vasa vindemiatoria, сосуды къ собранїю винограда.
Herbstmonat, September, Септемврїи, осеннїи, есеннїи мѣсяцъ.
Herbsten, vindemiare, обирати виноградъ.
Herbstrose, malva hortensis, огородныя просвирки.
Herbstwetter, tempestas uvida, autumnalis, погода осенняя.
Herd, focus, горнъ.
eigener Herd, ist Goldes wert, domus amica, domus optima, прїятелски домъ, лучше другихъ.
Herein, s. hinein.
Hereinbringen, inferre, importare, вносити.
wiederhereinbringen, compensare, наградити.
Hereinfallen, irruere, впадати.
Hereinkommen, introire, внити, воити.
Herführen, adducere, advehere, привести.
Herfür-blicken, emicare, выблескивать, блистити.
-brechen, prorumpere, выбѣгати.
-bringen, producere, proferre, выводити, изводити.
-fahren, progredi, ступати, поступати.
-fliegen, provolare, пролетѣти, прилѣтѣти.
-fliessen, profluere, протекати.
-führen, producere, выводити, проводити.
-geben, prodere, promere, выдавати.
-gehen, prodire, extare, выступати, выходити.
-graben, eruere, выкопати, вырыти.
-gucken, prospicere, выглянути.
-kommen, provenire, выступити.
-kriechen, prorepere, выполсти.
-langen, promere, выдати, выложити.
-lauffen, procurrere, выбѣжати, пробѣжати.
-leuchten, praelucere, возсїяти.
-locken, prolicere, выжать, выдавить.
-quellen, scaturire, бити, выбивать воду.
-ragen, eminere, выставитися.
-schimmern, promicare, выблистати.
-schiessen, pullulare, выпукиватися, вылупитися.
-schwellen, protuberare, выпячиватися.
-spatzieren, prodeambulare, прохаживатися.
-springen, prosilire, выскакивати.
-sprossen, stechen, progerminare, пророщати, раститися.
-strecken, protendere, вытянути.
-suchen, exquirere, выпытати, довѣдыватися, выискивати.
-thun, promere, proferre, выноситися, хвастати.
-tragen, proferre, выносити.
-treiben, propellere, приставити.
-tretten, s. herfürgehen.
-wachsen, procrescere, вырастати.
-wischen, provolare, prorumpere, вылѣтати, выпорхиввати.
-ziehen, protrahere, вытягати. (zu Ehren,) evehere ad honores, выводити въ честь.
Hergeben, dare, praebere, подавать, дати.
gibs her, cedo, дай, подай.
Hergebrachte Weise, recepta consuetudo, древнїи, принятыи обычаи.
Hergegen, contra, противнѣ, на противъ, противнымъ образомъ.
Herhalten, poenam subire, tergum praebere, спиною платитися.
Herhohlen, advocare, приглашати.
Hering, halec, селдь.
um eine Herings-Nase zancken, rixari de lana caprina, о пустомъ спорити.
Herkommen, advenire, oriri, приходити, прибыти. das kommt von dir her, haec a te proficiscuntur, это отъ тебя пришли.
Herkommen, ortus, origo, начатокъ, колѣно, родъ.
von schlechtem Herkommen seyn, obscuro ortum loco, & tenui fortuna esse, не знатного, не великого роду быти.
von stattlichem Herkommen seyn, genere esse pollenti, знатныя породы. s. adelich.
von altem Herkommen seyn, antiquitate generis florere, изъ древле, породнымъ быти.
es ist ein altes Herkommen, suscepit vetus consuetudo, это, старыи древнїи обычаи. s. Brauch.
Herlangen, promere, porrigere, подавати.
Herlauffen, adcurrere, прибѣгати, подбѣгати.
Herleiten, derivare, deducere, производити, выводити.
Herlesen, recitare, praelegere, чести, прочести.
Hermelin, mus alpinus, Ponticus, горностаи.
Hernach, deinde, таже, потомъ, послѣ.
bald hernach, brevi post, тотчасъ, скоро, послѣ того. wenig Tag hernach, paucis diebus interjectis, по малыхъ дняхъ.
Hernachmahls, in posterum, потомъ, впредь.
Hernehmen, promere, дати, готово поставить.
Heroisch, heroicus, великодушныи, бодрыи, храбрыи.
Herold, caduceator, fecialis, предвозвѣститель.
Herolds-stab, caduceum, палица, знакъ бирючовъ, предвозвѣстителскїи.
Herplaudern, deblaterare, болтать.
Herrechnen, enumerare, изчисляти, счисляти.
Herr, dominus, господинъ, im Hauß, herus, хозяинъ, владыка дому. grosse Herren, magnates, primates, optimates, болшїя велможи, великїя господа. Herr und Meister, qui rerum potitur, владѣтель.
strenge Herren regieren nicht lange, nullum violentum diuturnum, всякая власть не безъ опасенїя аще безъ благоволенїя.
sein eigner Herr seyn, sui juris esse, самому собою жити, не подвласну быти. werden, in suam tutelam pervenire, самомому собою господиномъ учинитися.
Herrisch, imperiosus, которыи своему повелѣнїю чрезъ мѣру повиноватися принуждаетъ.
Herrschafft, ditio, principatus, власть, господство.
Herrschung, Herrschafft, dominium, dominatus, государство господство.
-haben, habere dominatum, господствовати. s. herschen.
herrlich, s. fürtrefflich.
Herrlichkeit, magnificentia, majestas, величество.
Herrschen, dominari, regnare, государствовати.
Herrscher, regnator, dominator, Imperator, повелитель, государь, владѣтель, владѣлецъ, (Їмператоръ.)
Herrscherin, dominatrix, Imperatrix, повелителница, владѣтелница, государыня, (Їмператрица.)
Herrschsüchtig seyn, ad imperii cupiditatem trahi, властолюбствовати.
Herrenloß, adespotus, absque herili imperio, неподвластныи.
Herrühren, proficisci, происходити, начало имѣти. s. herkommen.

Herſagen, recenſere, изчитати, говорити, сказывати.
Herſchaffen, ſubminiſtrare, услуживати въ чемъ, достати, промыслити, дати что.
Herſchieſſen, Geld, exponere argentum, денги отдавати, давати, пособствовати денгами.
Herkommen, ortum eſſe, originem trahere, происходити.
Hertragen, afferre, apportare, приносити.
man trägt den Scepter vor ihm her, ſceptrum illi praefertur, скипетръ предъ нимъ носятъ.
Herum-biegen, circumflectere, contorquere, обогнути, согнути.
-beiſſen ſich, concertare lingua, переговорится, отговоритися.
-bringen, ab opinione dimovere, отводити кого отъ мнѣнїя, отъ мысли.
-drehen, circumvertere, circumrotare, вертѣти въ кругъ.
-fahren, circumvehi, объѣжжати около.
-flieſſen, circumfluere, обтекати.
Herum-fliegen, circumvolitare, облетати.
-flattern, divagari, circumcurſitare, плутати, блудити, волочится.
-fragen, perrogare ſententias, выспрашивати мнѣнїя.
-führen, circumducere, обводити.
-gaffen, circumſpicere, обзирати, осматривати.
-gehen, circumambulare, обходити.
einen Trunck laſſen herum gehen, poculum ſalutis circumferre, подносити, обносити кругомъ.
Herum-kehren, circumvertere, переворотити, перевернути, обвернути.
-hüpffen, circumſilire, около скакати.
-jagen, circumagere, вертѣти въ кругъ.
-lauffen bey allen Thüren, omnes exitus, fores, aedificii circumire, всѣ двери перебѣгати, бѣжати. in allen Gaſſen, diſcurrere per plateas, по всѣмъ улицамъ рыскати, бѣгати, всѣ улицы обѣжати.
-lauffen des Rads, circumactus rotae, оборотъ колеса.
-legen, circumponere, обложити.
-lencken, circumflectere, обогнути.
-liegen, diſcumbere, circumjacere, разкластися, разлещися, облещи.
-reiten, obequitare, объѣхати.
-ſchauen, circumſpicere, осмотрѣти, оглядѣти.
-ſchicken, circummittere, обсылати.
-ſchiffen, circumnavigare, объѣхать водою, кораблемъ.
-ſchlieffen, perrepere, переползати.
-ſchweiffen, vagari, лытати, слонятися, слоны продавати.
-ſehen, ſ. ſchauen.
-ſitzen, diſcumbere, около сидѣти.
-ſtehen, circumſtare, обступити, обстояти, около стояти.
-ſpatzieren, deambulare, обхаживати.
-ſtreichen, herumſtreiffen, vagari, лытати, разхаживати.
-tragen, circumferre, circumgeſtare, обносити
-treiben, circumagere, вертѣти, около кружити.
-trincken, circumpotare, пити въ кругъ, кругомъ.
-weltzen, circumvolvere, обращати.
-wenden, obvertere, обернути.
Herunter, ſ. herab.
Hertz, cor, сердце.
zu Hertzen ziehen, behertzigen, animo contemplari, думати, мыслити, размышляти, разсуждати о чемъ.
er hats zu Hertzen genommen, es iſt ihm zu Hertzen gegangen, animo ipſius haeret, penitus ipſi inſedit in mente, далося ему въ разумъ, сїе ему до сердца, къ сердцу пошло.
das Hertz iſt ihm entfallen, animus totus eſt in genibus, неможетъ больше, не стало у него болше сердца.
ein Hertz faſſen, gut Hertz bekommen, animos colligere, confirmare, ободритися, смѣлость возъимѣти.
das Hertz in beyde Hände nehmen, eſſe bono animo, имѣти доброе сердце, смѣлу быти.
gut Hertz einem machen, facere, addere alicui animos, прибавити кому смѣлости, сердца, ободрити.
Hertz, Courage einem Soldaten machen militum animos verbis in martia bella exacuere, ободрити, возбудити воиновъ.
ſchlecht Hertz haben, eſſe animo aegro, afflicto, fracto, ослабѣти; слабу быти, опуститися.
das Hertz im Maul haben, verbis eſſe magis ſtrenuum, quam factis, на словахъ смѣлу, бодру быти.
das Hertz an etwas hängen, adamare aliquid, любити что.
weſſen das Hertz voll iſt, deſſen geht der Mund über, ex abundantia cordis os loquitur, отъ избытка сердца уста глаголютъ.
einem ins Hertz ſehen, perſpicere cordis copiam, смотрѣти на сердце.
ins Hertz kommen, illabi in animum, въ мысль прїити.
ins Hertz eines Landes eindringen, ad interiora regionis intrare, страну какую подлиннѣе разсмотрити.
es iſt mir nie ins Hertz kommen, ſemper longiſſime abfui ab iſtius rei cogitatione, въ мысль мою то не приходило, я о томъ не мыслилъ, недумалъ.
kein Hertz zu einem haben, toto pectore eſſe ab aliquo alienum, всѣмъ сердцемъ непрїятну кому быти.
er hat mir das Hertz genommen, me ſibi alienavit, animum meum a ſe plane avertit, сердце къ нему неворотися.
ſagen, wie einen ums Hertz iſt, dicere ex animo, loqui ingenue, сказывати отъ чистаго сердца, говорити, что на сердце есть.
friſches Hertz faſſen, linquentem animum revocare, собратися съ душею.
das Hertz mit einem theilen, oculos alicui impertiri, глаза накого продати.
es geht mir ein Stich ins Hertz, quaſi palo pectus tundit, до сердца мене пронимаетъ.
das Hertz klopfft mir, cor mihi ſalit, сердце у мене бїется, дрожитъ.
ich kans nicht übers Hertz bringen, non poſſum a me impetrare, ut, я самъ въ себѣ неволенъ, чтобъ.
es geht ihm nicht von Hertzen, aliud clauſum in pectore, aliud lingua promtum habet, не то говоритъ, что думаетъ.
es geht ihm zu Hertzen, cordi ei eſt, это ему болно, болѣзненно.
aus dem Hertzen und Sinn ſchlagen animo ejicere, выкинути изъ ума, перестати о чемъ думати.
von Hertzen Grund, ex animo, toto animo, отъ всея души, отъ всего сердца.
ein Hertz haben, hertzhafft ſeyn, eſſe animo valenti, praeſenti, быти бодру, великодушну.
ich habe das Hertz nicht, non audeo, не смѣю, не дерзаю.

ſein Hertz ausleeren, animi ſecreta detegere, мысль свою открыти.

wann du das Hertz haſt, ſodes, ſi vir es, нежели ты добраго, мужественнаго сердца, ежели ты такъ смѣлъ.

zu Hertzen reden, mentem alicujus permovere, подвигнути кого словами.

Hertzen, amplecti, amplexari, обыматися.

Hertzbindel, praecordia, внутренняя. zerſpringen, rumpi, рватся.

Hertzblättlein, folia in umbilico plantae, листочки на пупышкѣ въ зелїяхъ.

Hertzgrüblein, praecordia, нѣдра сердечныя.

Hertzkammer, cordis ventriculus, нутръ сердца.

Hertzklopffen, palpitatio cordis, бїенїе сердца.

Hertzensfreund, amicus ex animo, сердечный другъ.

Hertzenkündiger, ſcrutator cordium, сердцевѣдецъ.

Hertzenleyd, animi moeror, болѣзнь сердечная.

einem eitel Hertzenleyd machen, diſcruciare alicujus animum, въ великую печаль кого приводити.

es iſt ihm ein groſſes Hertzenleyd zugeſtoſſen, magnum vulnus accepit, несносную печаль получилъ.

Hertzhafft, animoſus, fortis, intrepidus, смѣлыи, великодушныи.

Hertzbeweglich, oratio gravis & concitata, quae aculeos relinquit, преклоняяи сердца.

Hertzkraut, mentha domeſtica, мята садовая.

Hertzlich, amanter, любезно, сердечно.

hertzlich mit einem reden, peramanter aliquem alloqui, любезныя съ кѣмъ рѣчи имѣти, говорити.

Hertzliche Freude, gaudium ceſinrum & maximum, сердечная радость.

Hertzſchneidende Worte, aculeata verba, противныя слова, рѣчи.

Hertzſtärckend, quod confortat, сердцекрѣпителныи.

Hertzweh, cardialgia, сердца болѣзнь.

Hertzſtoß, cruciatus & dolor maximus, болѣзнь нестерпимая.

Herzehlen, enumerare, считати, числяти, изчисляти.

Hertzog, Dux, вождь, (герцогъ.)

Hertzogin, Dux foemina, вождь жена, (герцогиня.)

Hertzogthum, ducatus, воеводство, герцогство, дукатство.

Herzubringen, afferre, apportare, принести.

Herzueilen approperare, подъѣхати, пригнати, поспѣшати.

-fahren, advehi, приѣхати.

-fliegen, advolare, прилетѣти.

-flieſſen, affluere, приплыти, притещи.

-führen, advehere, adducere, прївести.

-geben, adjicere addere, прибавити, приложити.

-gehen, accedere, приступити.

-kommen, advenire, притти.

-kriechen, adrepere, приползти.

-laſſen, praebere aditum, допустити.

-lauffen, ſ. herzueilen.

-locken, allicere, приманити, привадити.

-machen, accedere, приходити.

-nahen, appropinquare, приближитися.

-reiten, adequitare, прїѣжжати конемъ.

-ruffen, advocare, призывати.

-ſchiffen, adnavigare, прїѣхати, приплыти водою, корблемъ.





Herzu-ſchleichen, adrepere, припалзывати.

-ſchwimmen, adnatare, приплывати.

-treiben, appellere, приставати.

-tragen, afferre, приносити.

-tretten, accedere, приступати.

-weltzen, advolvere, admoliri, привалити.

-ziehen, attrahere, притянути.

Heſcher, ſ. Büttel.

Heſſen, Haſſia, Гассїя.

Heß, Haſſus, Гассянинъ.

Heßiſch, Haſſiacus, Гассїискїи.

Heßlich, (unrein,) foedus, turpis, скверныи, смрадныи, мерзскїи, скаредныи нечистыи. ſ. unflätig.

Heßlich, foede, ſordide, смрадно.

Heßlich, (an Geſtalt,) deformis, непригожъ, безобразенъ. ſ. ungeſtalt.

Heucheley, hypocriſis, ſimulatio, лицемѣрство.

Heuchlen, ſimulare, лицемѣрствовати, лицемѣрити, притворятися.

Heuchler, ſimulator, лицемѣръ.

Heuer, ſ. heur.

Heulen, lamentari, ejulare, рыдати, вопѣти, плакати. (wie die Wölffe,) ululare, выти волкомъ.

zuſammen heulen, lamentis & planctu domum totam implere, домъ плача исполнити.

das Heulen, lamentatus, ululatus, плачь, рыданїе, вопль, сѣтованїе.

Heurath, matrimonium, бракъ, свадба, супружество. die andere, vota ſecunda, вторыи.

Heurath tractiren, treffen, machen, paciſci cum aliquo nuptias, зговоръ учинить.

eine Heurath bekommen, adipiſci nuptias, дождатися свадбы, женитися.

Heurath aufkünden, reſcindere pactionem nuptialem, разрушити зговоръ, отказати.

eine reiche Heurath bekommen, collocari in luculentam familiam, прїитти въ знатную родню, на богатои женится.

eine Heurath ſtifften, conciliare nuptias, сватати.

Heuraths-Abred, pactum matrimoniale, зговоръ, обручанїе. treffen, pactionem nuptialem facere, зговаривати, обручатися.

Heuraths-Brieff, tabulae matrimoniales, приданая роспись.

Heurath-Gut, dos, dotalia bona, приданое, вѣно. -geben, dotem deſpondere, дати. -zubringen, dotem viro afferre, принести.

Heurathen, contrahere matrimonium, женитися.

gerne heurathen wollen, nuptias cupere, имѣти желанїе, хотѣти женитися.

nicht heurathen wollen, faſtidire nuptias, боятися, бѣгати женидбы, удалятися отъ женидбы, отъ супружества нехотѣти женится.

in ein Geſchlecht heurathen, collocari in familiam, въ домъ прїходїти, въ родню.

aus dem Stand heurathen, contrahere nuptias ſuo genere, familia, ordine indignas, брати ниже себя.

Heur, hoc anno, сего лѣта, года.

Heurig, hornus, hornotinus, лѣтошнїи, лѣтнїи.

Heut, hodie, нынѣ, днесь.

heut zu Tag, hodierno die, noſtro aevo, нынѣ, въ нынящняя времена, въ нашу пору, въ наши годы.

heut jährt ſichs, iſt ein Jahr, anno ab hinc factum eſt, годъ тому назадъ, за годъ передъ симъ днемъ.

heut übers Jahr/ anno post hodiernum diem, годъ спустя, годъ послѣ сего дня, годъ отъ сего дни.

heut ists an mir, morgen an dir, hodie mihi, cras tibi, нынѣ тебѣ утро мнѣ.

Heutig, hodiernus, нынѣшнїи.

Heu, foenum, сѣно. mehen, secare, кости. -worben, ausbreiten, spargere, explicare, разбивати, разстилати, слати. wenden, movere, vertere, переворачивати. -dörren, siccare, сушити. -schöcheln, in metas extruere, въ стоги сметати.

Heuboden, Bühne, Heuhäuß, foenile, сушило, сѣнникъ.

Heugabel, merga, вилы.

Heuliecher, hamus foenarius, крюкъ сѣнныи.

Heumonat, Julius, Їулїи.

Heuschoch, meta foeni, striga, стогъ сѣна.

Heuschreck, cicada, locusta, стрекоза.

Heuen, der heuet, foenisecia prima, первыи сѣнокосъ, первая пора сѣну.

Heuwagen, vehiculum foeno onustum, возъ сѣна.

Heyde, arvum, campus, поле, лугъ.

Heyd, gentilis, ethnicus, язычникъ, паганъ.

Heydnisch, gentilitius, ethnicus, языческїи, паганскїи.

Heydenschafft, Heydenthum, paganismus, gentilismus, язычество, паганство.

Heydenschmuck, flos tinctorius, цвѣтъ красилныи.

Heyl, salus, incolumitas, здравїе безвредность.

sein Heyl versuchen, manibus pedibusque obnixe omnia facere, отвѣдати щастїя.

im Krieg sein Heyl versuchen, belli fortunam experiri, испытати бранїю, воиною щастїя, удачи.

eines Heyl suchen, saluti alicujus consulere, cupere aliquem salvum, пещися о чїемъ здравїи.

Heyland, Salvator, Servator, спаситель.

Heylloß, homo negligens, perditus, nihili, пропащїи человѣкъ.

Hexe, malefica, saga, ворожея, колдунья, видьма.

Hexenwerck, Hexerey, veneficium, praestigiae, колдовство, ворожба, шептунство.

Heze, pica, сорока.

Hetzen, instigare, incitare, побудити, понудити. Thiere hetzen, agitare feras, за охотою ходити, за звѣрми гоняти.

an einander hetzen, frigidam suffundere, serere lites, стравливати, смучати.

Hetzhund, canis venaticus, ловчїи песъ.

Hie, hic, тутъ, здѣсь, здѣ.

Hie geredt, quod inter nos dictum sit, промѣжъ нами молвлено, не въ проносъ.

er ist nicht hie, abest, peregre est, въ отлучкѣ, нѣсть здѣ, нѣтъ его здѣсь.

Hieb, ictus, caedes, бои, битва, сѣчь.

Hiebevor, olim, antehac, предъ симъ, прежде сего.

Hieher, huc, сюда, сюды.

Hieherwerts, horsum, къ сему мѣсту, сюда.

Hieherdurch, hac, симъ путемъ.

Hierauf, hoc facto, по семъ, послѣ сего.

Hieraus, exin, hinc, изъ того, отъ того, отъ туду, отъ сюду.

Hiermit, hac ratione, hoc modo, такъ, симъ образомъ.

Hiernächst, adhaec, praeterea, propediem, proxime, къ тому сверхъ того, и болше.

Hiesig, indigena, nostras, тутошныи, здѣшнїи, нашъ.





Hiesiger Wein, vinum indigena, тутошнее, здѣшнее вино. hiesiger Bürger, civis hujus loci, здѣшнїи гражданинъ.

Himbeer, mora rubi, малина.

Himbeerstauden, rubus idaeus, хворостъ малинныи.

Himmel, caelum, небо.

der Himmel thut sich auf, fit caeli hiatus, небо отверзается, отворяется.

unterm freyem Himmel, sub dio, на дворѣ, не подъ кровлею.

der Himmel ist blau, will einer nicht, so ist ein andrer da, invenies alium, si te hic fastidit, не тотъ, инъ, другїи.

vom Himmel herab, caelitus, съ небесъ.

der Himmel hangt voller Geygen, s. Geygen.

Himmel (der Seeligen,) sedes beatorum, жилище праведныхъ. in den Himmel kommen, recipi in sedes beatorum, отъити на небо, прїити въ царствїе небесное, достигнути вѣчнаго блаженства.

Himmel, darunter man geht, cadurcum, белдахинъ, подсолнешникъ. über ein Bett, conopeum, пологъ.

Himmelblau, caeruleus, синїи, лазоревыи.

Himmelbrand, verbascum, медвѣжїе ушко, (трава.)

Himmelbrod, manna, panis caelestis, манна, хлѣбъ небесныи.

Himmelfahrt, adscensus in caelum, вознесенїе на небо.

Himmelreich, regnum caelorum, царствїе небесное.

Himmelslauff, conversio caeli, бѣгъ небесныи. erforschen, cursum astrorum & rationem caeli inquirere, испытовати, смотрѣти бѣговъ небесныхъ. s. Sternkunst.

Himmlisch, caelestis, небесныи.

Himmlische zwölff Zeichen, s. Zeichen.

Hin, aliquo, нѣкуды, на нѣкое мѣсто.

hin ist hin, fugit irreparabile, прошло, минулося.

der Tag ist hin, dies praeteriit, день прошелъ. das Geld ist hin, periit argentum, пропали денги.

es ist noch nicht hin, nondum omnino periit, еще не пропало, еще можно надѣятися что воротится.

sohin, mediocriter, utcunque, посредственно.

Hinab, deorsum, въ низъ, низу.

Hinab-essen, devorare, deglutire cibum, поглотити, проглотити пожрати пищу.

-fallen, decidere, свалитися, въ низъ упасти.

-fahren, devehi, скатитися, съ ѣхати.

-führen, deducere, съ вести, свезти.

-fliessen, defluere, съ плыти, съ тещи.

-gehen, descendere, сонти.

-lassen, demittere, спустити.

-schiffen, secundo amne descendere, въ низъ, по рѣкѣ ѣхати.

-schlucken, deglutire, поглотити, проглотити.

-sehen, dispicere, въ низъ смотрѣти.

-springen, desilire, сскочити, спрыгнути.

-steigen, descendere, сходити въ низъ, опущатися.

-stossen, detrudere, столкнути, спехнути.

-stürtzen, praecipitem dejicere, свергнути.

-treiben, depellere, согнати.

-werffen, dejicere, скинути, сбросити.

-ziehen, detrahere, содрати, стянути.

Hinanbauen adstruere, прїстроїти къчему.
Hinauf, sursum, горѣ, къ верху, въ верхъ.
Hinauf=fahren, adscendere, subvehi, возходити, подыматися.
=fliessen, adverso amne provehi, въ верхъ по рѣкѣ, противъ воды плыти.
=gehen, adscendere, подыматися.
=kommen, eniti, вынырати.
=lassen, adscensum permittere, пропущати къ верху, въ верхъ.
=schiessen, sursum jaculari, въ верхъ стрѣляти.
=sehen, suspicere, загнувъ голову смотрѣти, въ верхъ глядѣти, смотрѣти.
Hinaufreiten, equo adscendere, верхомъ взъѣжжати на что.
Hinaufsteigen, adscendere, возходити.
Hinaufspringen, insilere, выскочити.
Hinaufschwingen, superjicere, на кинути, на бросити, вскинути взбросити.
Hinaufwärts, sursum versus, къ верху.
Hinaus, foras, надворъ, вонъ.
Hinausbauen, proaedificare, настроевати, назидати.
Hinausbeissen, (einen,) odio aliquem dimovere, на глаза кого непущати.
Hinausbringen, proferre foras, вонъ износити, выносити.
sich nicht können hinausbringen, non sufficere sumtibus erogandis, немощи исправитися, выти такимъ иждивенїемъ, не станетъ, не достанетъ столко.
Hinausfahren, evehi, выѣхати. mit dem Gebäu weit hinausfahren, producere structuram, подымати строенїе.
Hinausführen, evehere, вонъ вывозити.
das Werck hinaus führen, defungi coepto opere, додѣлывати, достроивати, овершати дѣло.
das Werck nicht können hinaus führen, oneri succumbere, немощи отправити, исправити, довершити, совершити, здѣлати дѣло.
etwas glücklich hinaus führen, magna felicitate in aliqua re uti, удачливо, щастливо, что окончити.
Hinausgeben, proferre foras, на дворъ выносити. Geld, s. leyhen.
im Wechsel hinausgeben, reliquum reddere, остатнѣе, досталное отдати.
Hinausgehen, exire, egredi, вонъ, выходити, выѣжжати.
Hinausgucken, prospicere, выглядывати.
Hinaushauen, (aus der Gefahr, emergere e periculo, освобождатися отъ бѣды.
sich hinaus hauen, culpam a se dimovere, избавитися отъ подозрѣнїя. s. Argwohn.
er kan sich nicht hinaus hauen, nullum ipsi patet effugium, не можно ему сего миновать, избавитися.
Hinausjagen, extrudere domo, выполкати, выбити, выгнати изъ дому.
=kommen, exire foras, выити вонъ.
=lassen, emittere, отпустити. выпустити. er läßt niemand hinaus, neminem exire patitur, никого невыпускаетъ.
=lauffen zur Thür, foras se proruere, на дворъ, вонъ выбѣгати.
=machen, (sich) proripere se foras, вонъ выходити, уходити, убиратися.
=legen, exponere, выкладывати.
=ruffen, evocare, вызывати, позвати, кликнути вонъ.
=schauen, prospicere, выглядывати, сквозь смотрѣти.
=schicken, foras mittere, вонъ послати, выслати.
=schiessen, ejaculari, выстрѣлити.





Hinausschleichen, edere se clanculum foras тихонко, таино уходити.
=schliessen, excludere diebus, выгнати, изгнати изъ дому.
=schwimmen, enatare, выплыти.
=sehen, prospicere, сквозь смотрѣти.
=stossen, expellere, extrudere, вытолкнути.
=thun, ejicere, выбросити выкинути.
=tragen, efferre, вынести.
=treiben, abigere, propellere, вытолкнути, выбити, выгонити.
=werffen, ejicere, выкїнути выбросїти.
=wollen, (hoch) majores appetere res, въ великое вступати. wo will dis hinaus? quorsum haec evadent? что по томъ здѣлается, увидимъ?
=ziehen, subducere, extrahere, вытянути, вытащити, извлещи.
Hinbringen, afferre, принести. das Leben, transigere vitam, прожити.
Hincken, claudicare, хромати. =um etwas, subclaudicare, прихрамывати. auf einer Seiten, altero pede claudum esse, на ногу припадати.
zu beyden Seiten hincken, utraque claudicare, обѣими ногами хромати.
machen, daß einer hincket, afferre claudìtatem, хромымъ кого здѣлати.
Hinckender Bote, s. Bote.
Hindanlegen, seponere, отложити.
Hindansetzen, posthabere, postponere, оставити, покинути, нерадѣти.
alles hindan gesetzt, posthabitis omnibus, все оставя.
Hinde, cerva, елень самка.
Hinden, von hindenher, a tergo, post tergum, pone, по зади.
Hinder, anus, podex, заднїи проходъ, задница.
Hinderbacken, nates, ягодицы.
Hinder, retro, post, позади, назади.
hinder der Thür Abschied nehmen, postico discedere, не простяся съ хозяиномъ поити, отъити.
hinder den Ohren, secundum aures, за ушми.
hinter dem Busch, post carecta latere, за кустарникомъ.
hinder uns, post tergum, за спиною, за нами, позади насъ.
es ist hinter mir geschehen, me inscio, inconsulto factum, безъ моего вѣдома, мнѣ невѣдущу учинилося, здѣлалося.
hinder einander kommen, committi in odia, ввязатися въ ссору; въ брань, во вражду, въ ненависть съ кѣмъ прїити.
hinder die Schul gehen, relicta schola alio divertere, кинувъ науку шататися; небрещи о наукѣ.
Hindere, posterior, заднїи.
Hinderste, postremus, послѣднѣишїи, позади всѣхъ сущїи.
zu hinderst aus dem Wald, ex sylva penitissima, изъ непроходнаго лѣса.
Hinder fürsich, praeposterus, худыи, безчинныи, превратныи, стропотныи.
Hindern, impedire, мѣшати.
Hindernüß, obstaculum, remora, препона, препятствїе, помѣха. machen, moram negotio afferre, дѣлати помѣху, остановку.
Hinderlich, molestus, flumine adverso, которыи помѣху, остановку дѣлаетъ.
es geht mir hinderlich, nulla via succedit negotium, въ путь неидетъ, непрочится.
hinderlich seyn, s. hindern.
Hinderführen, circumvenire aliquem, imponere alicui, обаяти, обольстити, обмануть. s. betriegen.

Hindergehen mit List, decipere, обмануmи коварсmвомъ, лукавсmвомъ уловиmи.
Hinderhalt, insidiae, козни, навѣmы, ловиmелсmво.
einen in Hinderhalt locken, in insidias aliquem inducere, въбѣду кого приводиmи, въ mаинѣ ловиmи кого.
im Hinderhalt liegen, ex occulto insidiari, навѣmуему быmи.
Hinderhalten, verschweigen, supprimere, intervertere, tacere, опровергнуmи, молчаmи.
Hinderlassen, relinquere, осmавиmи.
er hat hinderlassen, in mandatis dedit, повелѣлъ, указалъ, приказалъ.
Hinderlage, depositum, оmложенное.
Hinderlegen, recondere, спряmаmи, сохраниmи. s. aufheben.
Geld bey einem hinderlegen, pecuniam apud aliquem deponere, денги кому въ сохраненїе даmи.
Hinderlist, insidiae fraudulentia, коварсmво, обмана, уловка, ковъ.
Hinderlistig, insidiosus, ловиmелныи, коварныи.
hinderlistig handeln, agere dolose, коварно дѣлаmи.
Hinderschleichen, irretire, implicare, уловиmи.
Hinderthür, posticum, заднїя двери, вороmа.
Hindertheil, s. hinder.
Hinderrucks, s. Hinderwärts.
hinderrucks meiner, clam me, безъ моего вѣдома; mаяся меня.
hinderrucks angreiffen, aversum aggredi, съ зади находиmи на кого.
Hindersich, retrorsum, retro, позади.
er kan weder hinter sich, noch für sich, nec currere potest, nec remigare, оскудалъ, раззорился.

Hindersich biegen, retroflectere, оmогнуmи.
Hindersich binden, religare, оmвязаmи.
Hindersich fallen, recidere, retro ferri, оmдаваmися назадъ.
Hindersich, fürsich, praepostere, на опакъ, на вывороmъ.
Hindersich gehen, recedere, retrogredi, задомъ иmmи, усmупаmи.
es geht hinder sich, aliquid remorae intervenit, помѣха учинилася.
Hindersich gehend, retrogradus, recessim, вспяmныи.
Hindersich halten, reprimere animi sensa, mаиmи, сокрываmи мысль.
Hindersich hausen, destruere rem familiarem, порmиmи домашнїи порядокъ.
Hindersich schlagen, retro labi, назадъ валиmся.
Hindersich sehen, retrospicere, назадъ глядѣmи.
Hindersich stossen, retrudere, оmбиваmи, оmmалкиваmи.
Hindersich treiben, comprimere alicujus consilium, помѣшаmи кому совѣmъ.
den Feind, hostem repellere, submovere, разбиmи, збиmи непрїяmеля.
Hindersich treiben, reprimere, удержаmи, укроmиmи.
Hindersich weichen, recedere, оmсmупиmи, оmдалиmися.
Hindersich werffen, rejectare, оmкидываmи.
Hinderstellig, residuus, осmавленыи.
Hindertheil des Kopffs, occipitium, заmылокъ.
Hindertreiben retardare, замѣдлиmи.
Hinderwerts, retrorsum, назадъ, задомъ.
Hinderwertig, posticus, заднїи.
Hindurchbrechen, perrumpere, перерваmи, переломиmи.
Hindurchbringen, s. hinausbringen.

Hindurch=



Hindurchdringen, penetrare, проникнуmи, пролѣсmи.
Hindurchfahren, pertransire, permeare, преиmи.
Hindurchlassen, transmittere, пропусmиmи, перепусmиmи.
Hindurch ziehen, transire, преиmи.
Hinein, intro, внуmрь.
Hinein=bauen, inaedificare, ... что посmрои..., присmроиmи.
=biegen, incurvare, накривиmи, нагнуmи.
=blasen, inflare, надуmи.
=bringen, introducere, inferre, въ весmи.
=dringen, penetrare, irruere, влѣсmи вроиmи, ломиmися.
=essen, devorare, проглоmиmи, сожраmи, пожраmи, поѣсmи.
=fahren, invehi, въѣхаmи.
=fallen, illabi, incidere, ввалиmися.
=fliegen, involare, влеmѣmи.
=fliessen, influere, вmещи.
=führen, introducere, invehere, ввесmи, ввезmи.
=gehen, introire, intrare, вниmи, воиmи.
=giessen, infundere, влиmи.
=hauen, bey jemand, criminari aliquem alicui, поносиmи обносиmи кого, кому словами. s. lästern.
=kommen, pervenire in urbem, penetrare, проиmи, воиmи.
=kriechen, irrepere, вползmи.
=lassen, intromittere, впусmиmи.
=lauffen, incurrere, вбѣжаmи.
=nähen, insuere, вшиmи, нашиmи.
=reiben, infricare, вmерmи.
=ruffen, introvocare, возваmи.
=schauen, s. hineinsehen.
=schieben, intrudere, водвинуmи, вложиmи.
=scheinen, s. scheinen.
=schleichen, irrepere, вползmи.

Hinein=schlucken, deglutire, поглоmиmи, проглоmиmи.
=schwimmen, innatare, вплыmи.
=sehen, introspicere, заглядываmи, глядѣmи, смоmрѣmи во чmо.
=schütten, infundere, влиmи, всыпаmи.
=sencken, immittere, immergere, погружаmи.
=setzen, imponere, вкладываmи, всmавливаmи.
=springen, insilire, вскакиваmи.
=stecken sich in etwas, implicari se rei, въ хлопоmы ввязаmся. einen Pfal in die Erde, palum defigere in terra, колъ воmкнуmи въ землю.
=stossen, intrudere, въ биmи, вколоmиmи.
=thun, indere, всѣваmи, вмѣшаmи.
=tragen, inferre, внесmи.
=treiben, impellere, вmолкнуmи, вогнаmи.
=träuffen, instillare, накапаmи.
=trincken, imbibere, впиmи.
=tringen, penetrare, irrumpere, воиmи, ворваmися, вломиmися.
=trucken, imprimere, вmиснуmи.
=tuncken, immergere, imbuere, обмочиmи, окунуmи.
=wachsen, inolescere, возрасmаmи.
=wärts, introrsum, внуmрь.
=werffen, injicere, ввергнуmи, вкинуmи.
=ziehen, immigrare, воиmи. ins Hauß hinein ziehen, in aedes pertrahere, вселиmися въ домъ.
Hinfällig, caducus, labilis, deciduus, невѣчныи, непрочныи, падомыи коmорыи ввалиmися, обвалиmися, упасmи хощеmъ.
Hinfahren, abire, proficisci, оmходиmи, оmъѣжжаmи, fahrhin, apage, прочь.
=fliegen, avolare, улеmѣmи.
=fliessen, defluere, облѣсmи, оплыmи.

Hinfüh=

=führen, adducere, привести.
=fort, =führo, in posterum, потомъ, впредь.
=gang, abitus, discessus, отъѣздъ, отлученïе, отлучка.
=geben, dare, vendere, отдати.
=gegen, contra, противъ, напротивъ.
=gehen, [illegible] отъити. es geht wohl hin, sic satis, полно. die Zeit geht hin, tempus labitur, время проходитъ.
=kommen pervenire, переити, доити.
=läßig, negligens, неприлѣжный, лѣнивый, нерадивый.
=läßigkeit, ignavia, oscitantia, небреженïе, лѣность.
=lauffen, currere, бѣжати, перебѣжати.
=legen, deponere, скинуть, сложить.
=nehmen, auferre, tollere, унести, взяти прочь.
Hinreissen, abripere, оторвати, отдернути.
=richten, supremo supplicio afficere, вершити, казнити. s. richten, mit Gifft, tollere veneno, отравити.
Kleider hinrichten, scindere, lacerare, deterere vestes, разтерзати одежду, платïе изодрати, износити, изтаскати, измыкати.
die Kranckheit hat ihn sehr hingerichtet, nimis ipsum morbus destruxit, скорбь его скоренила, весма изнурила.
Hinschicken, =senden, mittere aliquo, amandare, отсылати, посылати, отправляти.
=schleppen, trahere, ductare, тащити, волочити куды.
Hinter, s. hinder.
Hintritt, decessus, отъѣздъ, отлученïе, отлучка, отшествïе.
tödtlicher Hintritt, obitus, преставленïе, смерть. s. Todfall.



Hintragen, portare aliquo, нести, отнести.
Hinüber, trans, за.
Hinüberfahren, transvehi, transfretare, переѣхати, переправитися.
=fliegen, transvolare, перелетѣти.
=führen, transvehere, transportare, trajicere, перевезти.
=gehen, transire, преити.
=lauffen, transcurrere, перебѣжати.
=schicken, transmittere, переслати.
=schiffen, transnavigare, переѣхати, переправитися водою, судномъ, кораблемъ.
=schwimmen, transnatare, переплыти.
=springen, transilire, перескочити.
=steigen, transcendere, перелѣсти.
=tragen, transportare, перенести.
=werffen, trajicere, перекинути, перебросити.
Hinüber, und wieder herüber, ultro citroque, въ задъ, да въ передъ.
Hinumgehen, circuire, обходити.
Hinum können, ich kan nicht hinum, non possum quin, немогу развѣ какъ, развѣ что.
Hin und her, ultro citroque, huc atque illuc, сѣмо и овамо, туда и сюда.
Hin und her bedencken, cogitare, recogitare, думати, размышляти, разсуждати, раздумывати, передумывати. s. bedencken.
=fallen, casare, падати.
=gehen, obambulare, отходити.
=giessen, diffundere, разливати.
=lauffen, discurrere, hac illac circumcursare, бѣгати сѣмо и овамо.
=wenden, =kehren, huc illuc vertere, туды или сюды оборотити.
Hin und wieder, passim, вездѣ.
Hin und wieder=aussprengen, ausstreuen, divulgare, disseminare, пронести, прославити, разславити.





Hin=und wieder=austheilen, dispertire, раздати, раздѣлити.
=führen, vehere & revehere, ducere & reducere, возити въ задъ да въ передъ.
=gehen, deambulare, прохаживати, обхаживати, расхаживати.
=lauffen, discurrere, бѣгати сѣмо, и овамо.
=reiten, obequitare, объѣжжати конемъ, верхомъ.
Hinunterbringen, deferre, deportare, снести.
ich kans nicht hinunter bringen, vix devorare queo hanc injuriam, несносная мнѣ сïя обида.
einen hinunter bringen, subigere aliquem, усмирити, покорити, подъ свою власть привести кого.
Hinunter=fahren, descendere, сходити, низходити. in die Tieffe des Meers, Meers, alto se immergere, поступити во глубину морскую.
=führen, deducere, сводити.
=gehen, descendere, сходити.
=lassen, demittere, спустити.
=sincken, submergi, погружатися.
=springen, desilire, скочити, спрыгнути въ низъ.
=werffen, dejicere, скинути, сбросити, низгергнути.
Hinweg mit! apage, tolle, прочь, далѣ, провались съ.
Hinweg seyn, abesse, въ отлученïи быти, неприсутствовати.
Hinweg=begeben, abire, выѣхати, отъѣхати, отъити, выити, уклонитися.
sich von einer Stadt, urbem relinquere, изъ града.
=eilen, ocyus aufugere, ударитися въ ноги, спѣшно уходити, прочь спѣшити.



Hinweg=nehmen, tollere, auferre, сняти, отставити, прочь взяти.
=reiten, abequitare, отъѣхати верхомъ.
=schicken, amandare, ablegare, отослати, прочь послати.
=thun, e medio tollere, отставити.
=tragen, deferre, deportare, отнести.
=ziehen, demigrare, преити, преселитися.
Hinweisen, rejicere causam ad aliquem, на другаго указати.
Hinwerffen, abjicere, projicere, бросати, кинути.
Hinwiederum, contra, viceversa, на оборотъ, на противъ, противнымъ образомъ.
Hinzu=bauen, adstruere, пристраевати.
=eilen, approperare, спѣшно приближатися, поспѣшати.
=fliessen, affluere, приливатися.
=fügen, addere, прибавити, приставити, приложити.
=führen, adducere, привести.
=gehen, accedere, adire, приступити.
=heben, admovere, придати.
=lassen, admittere, допустити.
=legen, apponere, приложити.
=reiten, adequitare, equo advehi, прïѣхати конемъ, верхомъ.
=schiffen, adnavigare, приѣхати водою, кораблемъ; привалити, пристати къ берегу.
=schleichen, adrepere, прикрастися, таино приволсти.
=schwimmen, adnatare, приплыти.
=setzen, apponere, прибавити, приложити.
=sitzen, assidere, присѣсти.
=springen, assilire, прискочити.
=thun, addere, прибавити.
=trucken, moliri aditum, приступати.

-welzen, advolvere, прикатити; привалити.
-werffen, adjicere, прикинути.
Hippen, crustum, пряженецъ
Hippenbecker, crustularius, которыи пряженцы печетъ.
Hippocras, vinum aromatites, melicratum, вино ароматное.
Hirn, cerebrum, мозгъ.
Hirn-heutlein, meninges, плевка, препонка мозговая.
-schale, calvaria, черепъ, чашка.
-hedel, cranium, черепъ головныи.
-Snalle, talitrum, щелчокъ въ лобъ.
-Wurst, farcimen ex cerebro, начинка мозговая.
-loß, caput vacuum cerebro, homo stupidus, пустая голова дуракъ.
Hirsch, cervus, елень, олень.
was davon ist, cervinus, оленїи.
-Kalb, hinnulus cervinus, елененокъ.
-Fell, -Haut, pellis cervina, оленина, оленїя кожа.
-Horn, Geweihe, cornua, rami cervorum, оленьи рога.
-Kuh, Hindin, cerva, олень самка.
-ohne Horn, cervus inermis, комолыи олень.
-Zehmer, clunes cervini, задъ оленїи.
Hirsen, milium, просо, пшено.
Hirsen-brey pulmentum miliarium, пшонная, прослная каша.
Hirt, pastor, armentarius, пастухъ, папастырь.
bey vielen Hirten wird übel gehütet, multi duces Cariam perdiderunt, non potest bene geri respublica multorum imperiis, у седми нянекъ всегда дитя безъ глазу.
Hirten-Gesang, carmen bucolicum, пѣснь пастушская.
-Horn, buccina pastoritia, рогъ пастушїи.
-Hund, canis pecuarius, песъ стадныи, пастушїи.
-Hütte, casa, mapalia, шалашъ пастушїи.
Hirten-Lieder, camaena armentalis, пѣсни пастушскїя.
-Pfeiffe, fistula pastoralis, свирѣль, сиповка пастушья.
-Stab pedum, посохъ, жезлъ, палка, дубина, пастушья.
-Tasche, pera, mantica pastolaris, кошель, сума пастушья.
Hispanien, s. Spanien.
Historie historia, їсторїа, повѣсть. -schreiben, condere historiam, писати їсторїю. s. Geschicht.
Historisch, historicus, їсторическїи.
Hitze, aestus, calor, жаръ, варъ, зной. (jäher Zorn) excandescentia, ярость.
Hitze haben, aestuare, разпалитися,
grosse Hitze, calores horrifici, великїи жаръ.
in der grösten Hitze, caloribus maximis, въ превеликїя жары.
die Hitze läst nach, calor se frangit, minuitur, жаръ убываетъ, умаляется.
in der Hitze abkühlen, caloris molestiam sedare, прохлаждатися отъ жару.
Hitzblätterlein, papulae, exanthemata, прыщи, красныя угри.
Hitzig, calidus, fervens, жаркїи.
Fieber, febris ardens, горячка.
hitzig seyn in seinem Thun, calide, ferventer agere, пристално, прилѣжно что дѣлати.
hitzig seyn vor der Stirne, esse praepropero ac fervido ingenio, вспылчиву, гнѣвливу быти.
hitzig machen aestu, calore accendere, вспаляти. (am Gemüth,) accendere alicujus iracundiam, разъярити, разгнѣвити. s. zornig machen,

hitzig



hitzig (zornig) werden, excandescere, exardescere, разъяритися, разгнѣватися.
hitzige Briefe, literae rabiosulae, гнѣвныя писма.
Hobel, dolabra, скобель, стругъ, оскордъ.
Höbelein, dolabella, скобелка, оскордецъ.
Hobelbanck, tabula, верстакъ.
Hobeln, dolare, скоблити, стружити.
Hobelspän, assulae, segmenta, стружки.
Hoch, altus, celsus, sublimis, procerus, editus, высокїи. (schwer,) arduus, трудныи. (stoltz,) elatus animus, гордыи.
sehr hoch, praecelsus, вельми, ѕѣло высокїи, превысокїи.
er hats hoch gebracht, in summum fortunae fastigium adscendit, въ высокую честь, славу, силу пришелъ.
es ist eine hohe, schwere Sach, res ardua, трудная вещь, высокое (важное) дѣло.
es ist mir zu hoch, excedit captum, выше моего разума, понятїя; непостижимо уму моему.
wer hoch fliegt, fällt hoch, tolluntur in altum, ut lapsu graviore ruant, коль выше кто возносится, тѣмъ паденїе его лютѣишее, горшее бываетъ.
Höchlich, hoch, maximopere, summopere, ѕѣло, велми, весма, краинѣ.
Hoch bitten, majorem in modum rogare, съ великимъ усердїемъ, прилѣжанїемъ, неотступно просити.
Hoch dancken, maximas agere gratias, весма, ѕѣло быти благодарну, благодарити. hochlich sündigen, gravissime peccare, тяжко согрѣшити.
Hoch und theuer, sancte, свято.
Höhe, altitudo, высота.
in die Höhe, in sublime, на высоту горѣ, въ верхъ, на верхъ.
von der Höhe, desuper, de sublimi, съ высоты; съ выше, съ верху.
Hoheit, dignitas, высочество.
Hochachtbar, amplissimus, высокопочтенныи. hochachten, magni aestimare, за велико ставити, почитати; въ великомъ почтенїи имѣти. Hochachtung, veneratio, reverentia, почтенїе. das seynd Zeichen, meiner Hochachtung gegen dir, inde patet, quanti te faciam, отъ сюду явствуется, въ коликомъ я тебе почтенїи имѣю.
Hoch-ansehnlich, clarissimus, знаменитыи, имянитыи.
-berühmt, celeberrimus, славныи, преславныи, знатныи.
-erhaben seyn in sublimi fastigio constitum esse, въ великомъ достоинствѣ быти, быти превознесенну.
-erheben, laudibus in coelum efferre, похвалами до небесъ возносити, хвалити, славити, прославляти, величати. s. loben, rühmen.
-ehrwürdig, summe reverendus, почтеннѣишїи, честнѣишїи, пречестнѣишїи,
-fliegend, altivolus, высокопарныи.
-geehrt, hochgeacht, praestans, honoratissimus, venerandus, преизбранныи, высокопочтенныи.
-gebohren, illustri loco natus, высокоблагородныи, благороднѣишїи. s. Adelich.
-gelehrt, longe doctissimus, praestantissimus eruditione, высокоученыи. s. gelehrt.
-Gericht, locus supplicii, мѣсто гдѣ казнь бываетъ.
-heilig, sacrosanctus пресвятыи.
-hinauswollen, tendere in sublime, возноситися, высокомудрствовати.

 -liegend,

Hoch-liegend, editus situ, высокое мѣста. положенїе.

-mögend, praepotens, praevalens, пресилныи, премощныи.

-muth, elatio animi, superbia, превозношенїе, спѣсь, гордость.

-müthig, superbus, гордыи, кичливыи, спѣсивыи.

-müthigseyn, elate sentire, горду, спѣсиву быти, гордитися.

-preisen, magnificis laudibus extollere, велми, зѣло хвалити, похвалити, прославляти.

-rühmlich, gloriosus, достохвалныи.

-schätzbar, magni aestimandus, многоцѣнныи, драгоцѣнныи.

-schätzen, s. hoch halten.

-trabend, elatus, superbus, altisonus cothurnatus, гордыи. hochtrabende Worte, sesquipedalia verba, гордыя, горделивыя, высокїя слова.

-tragendes Amt munus splendidum, высокїи, знатныи чинъ. hochtragender Mensch, superciliosus, высокїи, знатныи человѣкъ.

-vernünfftig, -verständig, prudentissimus, мудраго совѣта мужъ.

-würdig, venerandus, почтеннѣишїи.

-Wächter, speculator, спекулаторъ, караулщикъ на башнѣ.

-Wacht, specula, караулня.

Höchst, supremus, summus, вышнїи, країнїи. auffs höchste, summopere, ad summum, по вышшеи, по краинѣи мѣрѣ.

die höchste Armuth leyden, in ultima paupertare esse constitutum, въ краинѣи нищетѣ быти. s. arm.

er ist auffs höchste kommen, pervenit ad culmen, plus ultra non datur, болше уже нѣкуды.

Hochzeit, nuptiae, свадба, бракъ.



Hochzeit-machen, begehen, nuptias facere бракомъ сочетаватися.

zur Hochzeit kommen, apparere nuptiis, festo nuptiali, на свадбѣ быть, на бракъ прїити.

Hochzeit-Briefe, litterae nuptiales, писмо просителное на бракъ.

-Gast, conviva nuptialis, гость брачныи.

-Gedicht-Gesang, epithalamium, стихъ брачныи.

-Hauß, nymphaeum, свадебныи брачныи домъ.

-Kleid, vestis nuptialis, брачная одежда, брачное одѣянїе.

-Mahl, epulum nuptiale, обѣдъ свадебныи, брачныи.

-Geschencke, donum nuptiale, подарки, дары свадебныя.

-Tag, dies nuptialis, день брачныи.

-Wunsch, votum nuptiale, брачное поздравленїе.

Hochzeitlich, nuptialis, connubialis, свадебныи, брачныи.

Hochzeiter, -in s. Braut, Bräutigam.

Höcken, incubare ovis, на лицахъ сидѣти.

Hocken, s. sitzen.

Höcker, gibbus, горбъ.

Höckericht, gibbosus, горбатыи.

Hoden, testes, testiculi, мудѣ.

Hof. (eines Fürsten,) aula, basilica, дворецъ, домъ государевъ.

Hof-Gesind, familia aulica, дворцовые люди.

-Leben, vita aulica, придворное житїе.

-Mann, aulicus, дворовыи, дворцовыи.

-Meister, aulae magister, дворецкїи.

-Marschall, mareschallus aulae, гофъ маршалъ.

-meistern, gubernare, censere, disciplina coercere, управляти.

Hoff-



Hoff-Narr, morio, шутъ придворныи, дворцовыи.

-Prediger, concionator aulicus, придворныи проповѣдникъ.

-Schrantz, sectator aulae, дворцовыи жилецъ.

-Statt, famulitium aulicum, дворъ, (гофштатъ)

Höflich, civilis, urbanus, вѣжливыи, обходителныи.

Höflichkeit, urbanitas, civilitas, вѣжливость обходителство.

Hof um den Mond, halo, кругъ, поле около мѣсяца.

Hof am Haus, fürs Geflügel, cors, cohors, птичныи дворъ.

Hof, Bauren Hof, villa, мужицкїи дворъ.

Hofbauer, colonus, селяникъ, мужикъ деревенскїи.

Hoffärtig, fastuosus, superbus, гордыи, спѣсивыи.

Hoffart, fastus, superbia, гордость, спѣсь. hoffärtig seyn, animo se efferre, горделиву, горду спѣсиву быти, гордитися, спѣсивитися.

Hoffärtiglich, superbe, arroganter, гордо, спѣсиво.

Hoffieren, alvum exinanire, изпражняти чрево, желудокъ.

Hoffen, sperare, надежду имѣти, надѣятися, уповати.

Hoffen und Harren macht manchen zum Narren, fallitur augurio spes bona saepe suo, часто надежда обманываетъ.

Hoffnung, spes, надежда, упованїе.

gute Hoffnung, haben, habere spem exploratam, bene sperare, не безнадежну быти, добрую надежду имѣти.

Hoffnung erhalten spem alere & sustentate, обнадежену быти.



Hoffnung machen, concitare spem, exspectationem alicui, обнадежити кого.

benehmen, spem praecidere, отсѣщи надежду, лишити надежды.

ihm selbst vergebliche Hoffnung machen, coeca & obscura, exspectatione pendere, суетную надежду имѣти, напрасно надѣятися.

jemand mit vergeblicher Hoffnung äffen, lactare aliquem, & falsa spe producere, лживо обнадежити кого.

Hoffnung verliehren, decidere spe, лишїтїся надежды, потеряти надежду.

Hoffnung bekommen, venire in spem, spem assumere, въ надежду прїити.

schlechte Hoffnung machen, debilitare spem alicujus, надежды кого лишити.

schlechte, Hoffnung haben spem fovere angustam, худую, плохую, не твердую, слабую, надежду имѣти.

meine gantze Hoffnung beruhet auf diesem, spes omnis mihi in hoc consistit, вся моя надежда въ томъ состоитъ.

Hoffnung auff etwas setzen, ponere, collocare, defigere spem in aliquem, положитися на что, обнадежитися чемъ; на надежду, упованїе на что возложити.

Hoffentlich, ut spes est, ita spero, какъ мню, чаю, надѣюся.

Hohe Farb, color lucidus, свѣтлая краска.

Hoher Geist, spiritus animi, высокїи духъ, высокомыслїе. er hat ein Geistlein res feliciter gestae spiritus nescio quos ipsi attulerunt, возгордѣлся отъ благополучїя. s. Hoffart.

Hohe Schul, Academia, Академїя. was darauff geschicht, Academicus, Академическїи.

Höher, altior, sublimior, вышшїи.



Hoher-

Hoherprieſter, princeps ſacerdotum, первосвященникъ, архїереи, пастыреначалникъ.

Hohl, cavus, caſſus, пустъ. =machen, concavare, выдолбити.

Hohlkählen, Ziegel, imbrex, черепица, damit gebaut, imbricatus, черепицею крытыи. Hohlwege, fauces, тѣсныя пути, проходы.

Hohleiſen, ſcalprum cavatorium, круглое, рѣзное долото.

Hohlen, cavare, выдолбити.

Höhle, cavitas, нутръ, лощина, внутренняя пустота.

Hohlen. ſ. holen.

Hohn, contumelia, понотенїе, укоризна. ſ. Schmach.

Höhnen, contemnere, deludere, презирати. поносити кому, кого, поругатися, ругатися кому.

Höhniſch, naſutus, ſuperciliosus, поносныи, ругателныи, посмѣятелныи, посмѣшныи. höhniſche Rede, ironia, cavillum, насмѣшка. Schrifft, ſatyra, писмо осмѣятелное, въ посмѣнїе, въ укоризну писанное.

durchziehen, perſal e aliquem habere, укоряти, поносити, насмѣятися.

Holder, bacca ſambuci, ягоды самбуковыя.

Holderſtaud, Holderbaum, ſambucus, самбуковое дерево, вхрастїе.

Hold, ſ. günſtig.

Holdſeelig, amabilis, venuſtus, любимыи, любезныи, прїятныи. ſeyn lepore & venuſtate dicendi affluere, любиму, прїятну быти.

Holdſeelig, blande, affabiliter, прїятно, любезнѣ.

Holdſeeligkeit, amabilitas, venuſtas, ſuavitas morum, прїятство, сердечная любовь.

Holen, petere, vocare, accerſere, звати, позвати, призвати, пригласити, кликнути. zu einem Krancken geholt werden, advocari aegro, къ болному, къ болящему призвану, приглашену быти.



Höle, antrum, caverna, яма, пещера, вертепъ, пропасть. =machen, fodere, рыти копати яму. der Eingang, os ſpeluncae, устїе ямы, въ ходъ въ пещеру. Höle eines Geſchwers ſinus ulceris, жерело, ыязв.

Hölicht, wo Höhlen ſind, cavernoſus, latebroſus, пещероватыи.

Hölle, gehenna, erebus, геенна, адъ.

es iſt eine ſchlechte Kunſt in die Hölle kommen, facilis deſcenſus Averni, широка дорога во адъ.

Höllengeiſter, Furiae, Eumenides, демони, адскїе духи.

Höllengöttinnen, Dirae, Адскїя богини.

Höllenhund, Cerberus, адскїи песъ, Церберъ.

hölliſch, infernalis, адскїи.

Holla, heus, eho, ere.

Holland, Batavia, Голландїа.

Holländer, Batavus, Голландецъ.

Holpericht, aſper, clivoſus, стропотныи, неровныи, непроходныи.

Hollunck, ſycophanta, лукавецъ, бездѣлникъ.

Hollſtein, Hol atia, Голстинїя. =ſteiner, Hol atus, голстинецъ.

Holtz, lignum, древо. fällen, lignari, лѣсъ, дрова рубити. =ſpalten, cuneis findere, колоти. aufſetzen, in ſtruem congerere ad fornacem, въ костры складывати.

nicht ein jedes Holtz gibt ein Bild, non ex quovis ligno ſit Mercurius, не всякъ ко всему родился.

ein grobes Höltzlein, grober Menſch, homo agreſtis, простакъ, невѣжа.

Holtzapffel, malum ſylveſtre, яблань лѣсная, лѣсное яблоко.



Holtzbirn, pira, ſilveſtria, лѣсная груша,

Holtzbock, (ein unfreundlicher Menſch,) inhumanus, difficilis, oſor humani conſortii; дикїи, необходителныи человѣкъ.

Holtzhauer, lignator, дровосѣкъ.

=hauffe, Holtzbeuge, ſtrues, acervus lignorum, костеръ дровъ, полѣнница. aufſetzen, ſtruem componere, полѣнницу складсти.

Holtzhauß, Hütte, lignile, сараи въ которомъ дрова кладутся.

=marckt, forum lignarium, лѣсныи рядъ.

=meſſer, menſor lignorum, мѣритель деревъ.

=ſchlagel, cudes, долбня.

=ſchuh, ſolea l gnea, колодка, деревянныи башмакъ.

=ſpälter, lignicida, дровосѣкъ.

=ſpeidel, cuneus, клинъ.

=taube, palumbes, горлица.

=weg, via ſylveſtris, лѣсная дорога.

=wurm, coſſus, teredo, червь деревоточныи, волкъ въ деревѣ.

Holtzen, lignari, по дрова ѣздити.

höltzern, ligneus, ligneolus, деревянныи.

holtzicht, lignoſus, ſylvoſus, лѣснистыи.

Honig, mel, медъ. mit Honig eingemacht, mellitus, съ медомъ здѣланныи. Zeit, wan man Honig ausbricht, vindemia mellis, время собранїя меда.

zum Honig gehörig, mellarius, медовая посуда.

Honig=Apffel, melimelum, яблоко сладкое, медовое.

=Birn, pirum muſteum, груша сладкая, медовая.

=Blum, meliſſa, мелисса трава.

=flieſſend, mellifluus, медоточныи.

=Kuchen, libum, placenta mellita, пряникъ.

=machen mellificare, diſtendere cellas, conſtruere mella, favos, медъ заводити.



=machend, mellificus, mellifer, медоносныи.

=macher, Honigmann, mellarius, meliturgus, медовщикъ.

=Seim favus mellis, сотъ медовыи.

=ſüß mulſus, mellitus, сладокъ какъ медъ.

=Thau, melligo, медъ что на цвѣтахъ.

=Tranck, promulſis, медъ питеиныи.

=Waben, favus mellis, сотъ медовыи.

=Werck, mellificium, меда строенїе.

=Wort, mellita verba, медовыя слова,

Hopffe, lupulus, хмель, Hopffen und Maltz iſt an ihm verlohren, oleum & opera in ipſo perdita eſt, все стараиїе, попеченїе, тщанїе, которое о немъ было, пропало,

Horchen, ſ. hören, auffmercken.

Hören, audire, auſcultare, слышати, внимати, прилѣжно слушати.

der übel hört, ſurdaſter, глухарь, крѣпокъ на ухо, которыи худо слышитъ.

das läſt ſich wohl hören, ſpecioſum eſt, auribus hoc dignum; прїятно слышати.

man hört nichts von ihm, ſilentium eſt de eo, неслыхать, не слышно про него.

hör, heus, слушаи.

vom hören ſagen wiſſen, haben, fando accipere, слуху увѣрятися.

er hört das Gras wachſen, ſ. Gras.

einen weder hören noch wiſſen wollen, animo & auribus ab aliquo abhorrere, нехотѣти про кого, о комъ слышати.

nicht alles glauben, was man hört, auditiones depellere, не увѣрятися слуху; не вѣрити чужимъ рѣчамъ.

ungerne hören, thun, als hörte man nicht, nichts davon hören wollen, invitus audio,

audio, claudere aures ad aliquid, за неволю, не хотя слушати.
so hör ich wohl, itane agitur? igitur id agi video, такъ ли то дѣлается.
gerne ein Ding hören, studiose libenterque audire, прилѣжно внимати, слушати.
nicht hören wollen aures obstruere, уши затыкати, неслушати.
hören, wohl, audire acutum, ясно хорошо слышати. übel, audire graviter, худо слышати, недослышати. s. Gehör.
von hören sagen, lügt man gerne, qui audiunt, audita dicunt; qui vident, plane sciunt, вѣрнѣишїи свидѣтель кто самъ видѣлъ паче слышащихъ.
ich kan dich nicht hören, gravis es auribus meis, несносно мнѣ тебя слышати.
Hören, das, auditio, слышанїе. (der Sinn,) auditus, слухъ.
Horizont, horizon, горизонъ, кругъ свѣта очевидныи.
Horn, cornu, рогъ. Hörnlein, corniculum, рожокъ. Horn mit Zincken, simplicia, рога оленьи, съ сучьями. ohne Zincken, camura, простыя, гладкїя рога. krumm Horn, recurva, кривыя рога. hintersich gebogen, convoluta, витыя рога, которыя назади завилися. Horn damit man bläset, buccina, рогъ въ которыи трубятъ.
in ein Horn blasen, congruere, conspirare, по согласїю чинити.
die Hörner mit einander abstossen, obvertere cornua, смирятися по ссорѣ.
mit den Hörnern auf einander stossen, lauffen, decernere inter se cornibus, битися рогами.
ein Horn abstossen, frangere cornu, сукъ сломити.

Hörner haben, gerere cornua, рогаты быти.
Hörnern, hart wie Horn, corneus, роговыи.
hart werden, wie Horn, cornescere, жестоку, тверду на подобїе рога быти.
Horntragend, corniger, рога носящїи.
Hornicht, cornutus, рогатыи.
Hornfisch, acus, рогатка рыба.
Hornschröder, scarabaeus cornutus, жукъ.
Hornwerck an einer Vestung, propugnaculum cornutum, горнверкъ или увражъ а корнъ, есть внѣшная часть крѣпости состоящая изъ дву полуболверковъ и куртины.
Hornung, Februarius, феврель.
Hornungs-Blume, narcissus, нарциссъ цвѣтъ.
Hornüß, crabro, шершень.
Hort, columen, praesidium, покровъ, прибѣжище, столпъ.
Hosen, caligae, braccae, штаны. weite Hosen, caligae follicantes, мѣшковатыя, широкїя штаны. enge, glatt anliegende, strictae, corpori arcte adhaerentes, узкїя штаны. Schlaff-Hosen, subligar, порты, портки.
der Hosen anhat, caligatus, въ штанахъ.
vier Hosen eines Tuchs, ejusdem farinae, ejusdem commatis, однои каши, таики.
einem über Hosen und Wammes gerecht seyn, alicujus ad ingenium scite esse compositum, по Сенкѣ и шапка.
andern Leuten die Hosen flicken, und selbst lumpicht daher gehen, alienos agros irrigare, suis sitientibus, чужую кровлю крыти, а своя каплетъ.
Hosenbänder, periscelides, fasciae crurales, подвязки.





Hosenknopff, clavus caligaris, штанная пуговица.
Hosensack, funda, штанныи карманъ.
Hospital, s. Spital.
Hostien, crustula azyma, placentulae, прѣсныя лепешки, облаты, опрѣсноки.
Hübsch, concinnus, изрядныи.
Hudlen, raptim agere, бѣгло, спѣшно дѣлати. einen hudlen, vexare aliquem, задорити, дразнити кого; досаждати кому.
Hudelmanns-Gesind, quisquiliae populi, негодныя, послѣднїя люди.
Hueff, ungula, копыто. platter, plana, плоское. tieffer, alta, concava, высокое, пустое. was Hueffen hat, cornipes, копытныи, имущїи копыта.
Hueffeisen, solea ferrea, подкова.
Hueffnagel, clavi solearum, подковныя гвоздья.
Hueffschlag, vestigium equi, слѣдъ лошадиныи, ступень.
Hueffschmied, faber equarius, кузнецъ, которыи лошадеи куетъ, подкавываетъ.
Hut, (Wacht,) custodia, vigiliae, стража, караулъ.
Hüten, custodire, стеречь, беречь, блюсти.
sich hüten, cavere sibi, опасенїе имѣть, стеречися, опасатися.
sich vor jemand hüten, cavere aliquem, удалятися, опасатися кого.
sich vor zancken hüten, abstinere jurgiis, беречися отъ ссоры, отъ вражды.
einen Garten hüten lassen, custodiam horto imponere, приказать огородъ караулити.
hüte dich, thu es bey leib nicht; cave faxis, смотри не дѣлаи того, берегися отъ того.
sich wohl hüten und fürsehen, cavere, caute & consulte, опасно дѣлати.



Hüter, Hüterin, custos, сторожъ, караульщикъ; сторожиха, караульщица.
Hüfft, coxa, coxendix, бедра. -verrencken, luxare, бедру вывихнути.
auf die Hüfften schlagen, icere femur, по бедрѣ бити.
Hüfftwehe, ischias, їсхїасъ (болѣзнь въ бедрахъ.
der solches hat, ischiacus, їсхїатикъ (оною болѣзнїю страждущїи.)
Hügel, collis, clivus, холмъ.
Hügelicht, tumulosus, clivosus, холмистыи.
Hui, hui seyn, (sich übereilen,) inconsiderate agere, безразсудно дѣлать.
in einem Hui, minimo temporis momento, въ мигъ, въ мгновенїе ока, какъ глазомъ мигнуть.
Huld, (Gunst), gratia, прїязнь, прїятство.
Huldreich, gratiosus, прїятныи.
Huldigung, homagium, присяга.
Huldigen, Huldigung leisten, sacramentum alicui dicere, присягати. sich einen huldigen lassen, aliquem in fidem acipere, присягу отъ кого принимати, велѣти кому присягу чинити, присягати.
Hülffe, auxilium, помощь.
Hülffe leisten, helffen, opitulari, auxiliari, помощи, пособити, помощь подати.
ich weiß weder Hülff noch Rath, neque consilii locum habeo, neque auxilii copiam, ни помощи нѣтъ ни совѣта.
Hülffe suchen, um Hülffe schreyen, um Hülffe sich bewerben, implorare alicujus auxilium, opem ab aliquo petere, помощи у кого требовати.
zu Hülffe kommen, succurrere, помощи кому.
Hülff-bedürfftig seyn, opis alienae in-

digere, инаго на помощь призывати, чужїя помощи требовати.

Hülfflich, auxiliaris, пособныи, помогателныи. hülffliche Hand bieten, dare manus auxiliatrices, дати помощь, помощи. s. Hülff leisten.

Hülffloß, auxilii inops, безпомощныи, безваступныи, никакого вспоможенїя неимущїи.

Hülffsmittel, suppetiae, auxilium, вспоможенїе, помощь.

Hülffreich, pronus & potens ad ferendum auxilium, готовъ къ вспоможенїю, которыи можетъ помощи.

Hülffs-Völcker, auxiliares copiae, сила помощная, подмога.

Hülsen am Korn, gluma, шелуха. an Bohnen, tunica, кожа, шелуха бобовая. an allerley Früchten, siliqua, folliculus, шелуха.

Hülsen bekommen, siliquari, вылуплятися.

Hülsen-frucht, legumen, овощи садовыя.

Hülle und Fülle, victus & amictus, abundantia rerum, кормъ и платье, пища и одежда.

Hummel, fucus, лѣнивыи скотъ.

Humsen, susurrare, ворчати, шептати. s. brummen.

Hun, gallina, курица.

Hünlein, pullaster, gallinaceus, цыпленокъ.

Hüner-Aug, clavus pedis, gemursa, восца, мозоль.

-Brüh, jus gallinaceum, похлебка изъ курицы.

-Füll, satureia, cunila, чаберъ.

-Geyer, accipiter, milvus, ястребъ.

-Hauß, gallinarium, курятникъ.

-Kamm, crista, усъ у колосовъ.

-Leiter, scala gallinaria, насѣсть.

-Mist, fimus gallinaceus, курячье говно.

-Nest, nidus gallinarius, гнѣздо курячье.

-Schaar, grex gallinaceus, стадо куръ.

-Vogt, Hünermann, curator gallinarius, которыи за курами ходитъ, смотритъ.

-Weyhe, milvus, ястребъ. (птица.)

Hund, canis, песъ, собака.

den Hund über den Braten setzen, ovem lupo committere, овцу дать волку на сохраненїе.

alte Hund sind übel zu bändigen, psittacus senex negligit ferulam, старова уже ненаучишъ.

den Hund aufs jagen tragen, invita Delia venari, противъ естества силитися.

den Hund führen müssen, occupat extremum scabies, весь въ коростѣ.

viel Hund sind des Haasen Tod, ne hercules adversus duos, два одному рать.

ein blöder Hund wird nicht feißt, utilis in mensa non solet esse pudor, въ ѣже стыда нѣтъ.

wie Hunde und Katzen leben, ita dissidere, ut major serpentibus obtingat concordia, несогласно, безсовѣтно, какъ кошкѣ съ собакою жити.

Hund an einen hetzen, excitare & agitare canes in aliquem, травити кого собаками.

wann man den Hund trifft, so bellt er, conscientia mille testes, своя совѣсть пуще мучитъ.

du must es haben, als wann dich ein Hund gebissen hätte, inulto tibi haec ferenda sunt, неставь того въ обїду что стерпѣть надобно.





einem den Hund für die Thür werffen, repudium mittere, отказати кому.

bellende Hunde beissen desto weniger, timidi canes vehementius latrant, quam mordent, не такъ боися тои собаки, которая ворчитъ.

Hundsgebell und böse Zungen soll man nicht achten, generosus equus non curat canum latratus, собака лаетъ владыка едетъ.

Hund von gutem Geruch, canis acer naribus, чудкая собака.

Hündisch, caninus, песїи, собачїи.

Hündlein, catulus, щенокъ, собачонка.

-Biß, morsus caninus, собачье угрызенїе, когда собака укуситъ.

-dürr, totus macie tenuatus & confectus, весь изсохъ, изсохъ какъ спица.

-Geschrey, latratus, лаянїе. wann sie ob der Spur schreyen, gannire, визжати.

Hunds-Halß-Band, millus, собачїи ошейникъ.

-Knebel, numella, колодка, которую собакамъ на рыло накладываютъ, чтобъ некусали, или не лаяли.

-Koht, stercus caninum, говно собачье.

-Mücke, cynips, комары собачьи.

-Schlager, canicida, которыи собакъ бьетъ.

-Schmaltz, axungia canina, собачье сало.

-Stern, sirius ardens, песїя звѣзда, каникула.

-Tage, dies caniculares, песїи дни, каникулы.

-Wurm, lytra, собачїя вошъ.

Hundert, centum, сто. ein Hundert, centuria, сотня. ein Hundert Soldaten, centuria militum, сотня, сто человѣкъ салдатъ. etliche Hundert, aliquot centuriae, нѣсколько сотъ, нѣсколко сотенъ. viel hundert Wörter, multae centuriae vocabulorum, множество сотъ рѣчеи. je hundert, centeni, по сту.

Hundert-äugig, centoculus, стоглазыи, стоокїи.

Hundertblättrige Rose, centifolia, столиственныи рожевыи цвѣтъ.

Hundertfach, centumgeminus, стократныи, сотерныи.

Hundertfältig, centuplus, сотныи, сторичныи.

Hundertfüßig, centipes, стоногїи.

Hunderthändig, centimanus, сторукїи.

Hundertköpffig, centiceps, стоглавныи, стоголовыи.

Hundertjahr, seculum, вѣкъ, время, ста лѣтъ. -leben, vivere aetatem, жїти вѣкъ человѣческїи, сто лѣтъ жити.

Hundertmahl, centies, centenis vicibus, сотью, сто разъ, сто кратъ.

Hundertste, centesimus, сотыи.

das hundertste ins tausende werffen, mutare quadrata rotundis, дичь нести, черезъ да въ третеи молотъ.

Hunderttausend, centena millia, сто тысящь.

Hunger, fames, inedia, esuries, алчба, гладъ.

Hunger leyden, famen tolerare, мерти голодомъ, гладомъ изтаевати, голодъ, алчбу терпѣти.

mit Hunger plagen, fame vexare, морити голодомъ.

der Hunger lehret einen schon sich umthun, omnia novit graculus esuriens, брюхо голову кормитъ.

der Hunger ist ein guter Koch, optimum condimentum fames, съ голоду чтобъ ни попало, голодный волкъ и заверьтки рветъ.
der Hunger siehet ihm zu den Augen heraus, est quasi lupus esuriens, голоденъ какъ волкъ, будто вѣкъ не едалъ.
hungers sterben, mori fame, съ голоду умирати. Hungers tödten, necare inedia, голодомъ поморити, уморити съ голоду.
Hunger büssen, stillen, famem explere, compescere, алчбу утолити.
sich des Hungers erwehren, s. Hunger stillen.
grosser Hunger, bulimia, ingluvies, превеликїй голодъ, несносная нестерпимая алчба.
Hungerig, famelicus, esuriens, алчный, гладный, голодный.
Hungerig seyn, esurire, алчну, голодну быти.
wie thust du nur so hungerig, insane esuris, ты слово въ слово какъ голодный волкъ рвешъ, будто ты у себя и куса во ртѣ невидалъ, будто ты вѣкъ не едалъ.
Hungers=Noth, fames publica, голодъ всенародный.
in der Hungersnoth, in fame, въ алчбѣ.
Hungerleider, s. hungerig.
Hungern, s. hungerig seyn.
Hunger=Tag, feriae esuriales, голодное время.
am Hunger=Tuch nagen, s. Hunger leiden.
Hüpffen, salire, tripudiare, скакать, треножити. vor Begierde, gestire, радоватися.
Hüpsch, bellus, хорошїй, изрядный.

Hürden, crates, gerrae, фашины.
wie Hürden geflochten, cratitius, фашинный.
Hure, meretrix, блядь, блудница. курва.
zur Huren machen, inferre alicui stuprum, ублудити.
Hurer, scortator, блудникъ.
Hurerisch, meretricius, блудскїй.
Hurerey, fornicatio, scortatio, блядовство, блудъ, прелюбодѣянїе.
Hurerey treiben, meretricari, блядовати.
Huren=Führer, leno, сводникъ, который держитъ блядей.
=Hauß, fornix, ganea, блядскїй домъ.
=Jäger, Hurenbub, fornicator, блудникъ, прелюбодѣй.
=Kind, spurius, nothus, выблядокъ.
=Leben, pellicatus, житїе блудное.
=Schmuck, lenocinium, сводничество.
=Sirne haben, esse perfricta & meretricia fronte, безстыдничати.
=Vogel, ist er, rebus venereis deditus est, блядунъ. s. Hurenjäger.
=Wirth/ leno, сводникъ.
=Wirthin, lena, сводня.
Huren=Wirthschafft treiben, lenocinari, сводничать.
Hurtig, acer, celer, скорый, поспѣшный, проворный, оборотливый, борзый.
Hurtig, alacriter, subito, скоро, охотно, спѣшно.
Hurtig machen, addere alas, проворнымъ, поворотливымъ кого учинити.
Hurtig seyn, celeritate uti, скору, проворну быти.
Hurtigkeit, alacritas, agilitas, поспѣшность, скорость, поворотливость.
=des Kopffs, aestus ingenii, быстрость, скоропонятїе, острота ума.
Huste, tussis, кашель, =haben, laborare tussi, кашляти.



кашляти. davon auswerffen, extussire, выкашленути.
es ist gut für den Husten, tussim inhibet, хорошо отъ кашля.
einen truckenen Husten haben, sicca tussi nihil emoliri, сухїй кашель имѣти.
einem ins Gesicht husten, afflare aliquem tussi, кашляти на кого.
Hüstlein, tussicula, не болшїй кашель, перхота.
Husten/ tussire, кашляти.
Husten=Küchlein, pastilli tussiculares, лепешечки отъ кашля.
Hut, pileus, шляпа. abthun, detrahere pileum, шляпу сняти. aufsetzen, caput operire, надѣти.
den Hut aufbehalten, capitulo operto stare, въ шляпѣ стояти, не скидати шляпы.
den Hut über den Stock schlagen, pileum denuo aptare formae, выправити, выворотити, переворотити шляпу.
Hütlein, pileolus, малая шляпа, шляпка, шляпочка.
unter dem Hütlein spielen, dolose & ex insidiis cum aliquo agere, подъискиватися подъ кого коварно, коварствомъ съ кѣмъ поступати.
er ist nicht wohl verwahrt unter dem Hütlein, non satis sapit, у него сѣно въ головѣ, онъ съ ума сходитъ.
Hutmacher, pileo, шляпникъ.
Hutschnur, spira, redimiculum pilei, шнуръ шляпный.
Hüten, cavere, custodire, беречь, стеречь, хранити, стрещи.
Hütte, casa, tugurium, изба, клѣть.
Hüttlein, tuguriolum, избушка.
eine Hütte im Feld, Wetterhütte, nubilarium, шалашъ.

Hutzel, pirum siccatum, сушеная груша.
Hutzelbrüh, jus de piris siccatis, похлебка изъ сухихъ грушъ.
Hutzelbrodt, panis ex massa & piris siccatis confectus, пирогъ съ сушеными грушами.
Hyacinth, hyacinthus, яхантъ.
Hyrcanien, Hyrcania, Гvрканїя.
Hircanisches Meer, mare Caspium, каспїиское море.

## J.

JA, ita, sic, да, такъ.
ja, es ist ja, ita est, certe, право, такъ право.
ja vielmehr, quin imo, но еще, да и.
ja wol, scilicet, quasi vero, будто бы.
ja freylich, maxime, quid ni, да правда, и очень такъ.
ja darzu sagen, affirmare, потакати, утверждати.
zu allen Dingen ja sagen, nihil negare, во всемъ потакати, ни въ чемъ не спорити.
sag ja oder nein, ai, vel nega, говори или нѣтъ.
Jaherr, pedarius judex, потакалщикъ.
Jawort, suffragium, позволенїе, обѣщанїе, =geben, sufragari, позволенїе дати, позволити, обѣщати, посулити, слово дати.
Jachzornig, iracundus, гнѣвенъ, гнѣвливъ, злобенъ, сердитъ.
Jäger, venator, ловецъ, охотникъ.
Jägerin, venatrix, охотница, ловителница.
Jägerisch, venaticus, venatorius, ловчїй, гончїй.
Jäger=garn, Netz, rete, plagae, сѣть ловчая.

Jäger-Horn, cornu venatorium, рогъ ловчїи охотничїи.
-Meiſter, magiſter venatorum, старшїи, началнѣишїи, первѣишїи ловецъ.
-Meſſer, culter venatorius, ножъ ловчїи.
-Schnur, Federſchnur, Federhaſpel, formido pennata, пужало, страшїло.
-Spieß, venabulum, прикормка, копїе ловчее.
Jagen, das Wild, venari, ловити звѣреи, на ловитьвѣ быти, на ловлѣ быти, гнати за звѣрми. jagen einen, die Menſchen, pellere, fugare, гнати, прогоняти, обращати въ бѣгство.
gerne jagen, ſtudio venandi praeditum eſſe, охоту имѣти къ ловлѣ
Jagen, (das,) Jagt, venatio, venatus, ловля, ловителство.
aufs Jagen gehen, exire venatum, изходити на ловлю, на охоту, итти за охотою.
ein Jagen einrichten, claudere feras indagine, ловлю учредити, завести.
ſich vom Jagen nehren, vivere venatu, кормитися ловлею.
Jagthund, canis, venaticus, ловчїи песъ, гончая собака.
Jagtſchiff, celes, phaſelus, судно легкое, на которомъ скоро ѣхати можно.
Jagtſchirm, ſeptum venatorium, щитъ ловецкїи, ловчїи, изъ за котораго охотники звѣреи бьютъ.
Jagttücher, indago, ſeptum carbaſeum, сѣть, наметъ.
Jahr, annus, годъ.
zu Anfang des Jahrs, anno ineunte, въ началѣ года, лѣта.
zu Ausgang des Jahrs, anno exeunte, подъ исходъ года, при окончанїи года.



es iſt bereits ein Jahr, abiit annus, уже годъ минулъ, прошолъ. уже тому назадъ цѣлыи годъ.
ins dritte Jahr gehen, annum tertium agere, по третьему году быти, третїи годъ пошолъ.
dis Jahr, hoc anno, сего года.
vor einem Jahr, anno ſuperiore, praeterito, прошлаго года, за годъ предъ симъ.
was alle Jahr geſchicht, anniverſarius, годовыи, повсягодныи, погодныи.
das Jahr geht herum, in ſe ſua per veſtigia volvitur annus, годъ проходитъ.
ein Jahr ausleben, erleben, perennare, годъ прожити, выжити, отжити.
es iſt eben ein Jahr, das etc. annus eſt, cum id contigit, тому уже годъ какъ.
auffs künfftige Jahr hinaus, in annum venientem, въ будущее лѣто, въ будущїи годъ.
er iſt über ſeine ſieben Jahr, exceſſit aetatem puerilem, вышелъ изъ ребячьихъ лѣтъ.
innerhalb drey Jahren, trium annorum ſpatio, въ трехъ лѣтѣхъ, въ три лѣта, года.
ein Jahr ums ander, alternis annis, черезъ годъ, погодно.
vor vielen Jahren iſt es geſchehen, anni multi ſunt, cum hoc factum eſt, много тому уже лѣтъ, какъ то здѣлалось.
ein Mann von Jahren, vir magnus annis, мужъ многолѣтенъ, человѣкъ древнїи, старыи, пожилыи, въ лѣтѣхъ.
wohl bey Jahren ſeyn, aetate provectum eſſe, не въ молодыхъ лѣтѣхъ быти. стару, въ лѣтѣхъ быти.



er iſt in ſeinen beſten Jahren, aetate adhuc eſt integra, онъ еще въ самои лучшеи порѣ.
hundert Jahr alt werden, complere annos centum, explere annum aetatis centeſimum, исполнити сотыи годъ.
lange Jahr und Zeiten, per annos longos, чрезъ долгїя лѣта, годы.
wie viel Jahr biſt du alt, quot es annorum? quot habes annos? колькихъ ты лѣтъ? много ли тебѣ лѣтъ отъ рожданїя, отъ роду?
viel Jahr, viel Gefahr; langes Leben, langes Leyden, longaeva vita mille parit moleſtias, много жить много тужить.
er iſt bey ſeinen Jahren, eſt homo provecta aetate, человѣкъ не молодыи, пожилыи.
etwas zum neuen Jahr ſchencken, xenium, ſtrenam alicui offerre, подарити кого чемъ къ новому году.
im Jahr Chriſti, anno poſt Chriſtum natum, лѣта отъ рождества Хрїстова.
Jahrbuch, annales, chronica, лѣтопись.
Jahrfeſt, feſtum anniverſarium, праздникъ годовыи.
Jährig, annotinus, hornus, единолѣтныи.
Jährlich, annuus, годовыи.
was jährlich geſchicht, quotannis, повсягодно, что годъ.
Jahrgang, annona, annus, годовыя доходы.
(-Predigten,) conciones per integrum annum habitae, поученїя на весь годъ.
Jahrsfriſt, annuum intervallum, годовое время, годъ времени.
Jahrlohn, merces annua, годовое награжденїе, воздаянїе, заплата за цѣлыи годъ.



Jahrmarckt, nundinae, ярмаркъ. was darzu gehört, nundinalis, ярморочныи.
Jahrzahl, æra, число лѣта, года.
Jahrzeit, memoria annua, годовщина, поминовенїе въ годъ.
Jammer, miſeria, бѣдность.
es jammert mich, miſeret me, жалѣю, жаль мнѣ, милосердую.
Jämmerlich, miſerabilis, miſerandus, жалкїи, жалостныи, бѣдныи.
Jammerthal, vallis lacrymarum, miſeriarum, удоль плачевная.
Jaſpis, jaſpis, аспидъ. damit beſetzt, jaſpide ſtellatus, аспидомъ обложенъ, уложенъ, выложенъ, украшенъ.
Jäſt, ſ. Jeſt.
Jäten, runcare, ſarrire, полоть, вырывать траву.
Jäten, das, ſarculatio, ſarritio, полонїе.
Jät-hauen, Jäteiſen, ſarculum, то, чемъ полютъ.
Jauchart, ſ. Jochart.
Jauchzen, jubilare, exultare, радоватися.
Jauchzen, das, exſultatio, jubilum, радованїе, восклицанїе.
Ibiſch, ſ. Eibiſch.
Ich, ego, я.
ich möchte, animus eſt, quam vellem, я бы хотѣлъ, весма бы я хотѣлъ, желалъ.
ich ſelber, egometipſe, я самъ.
Idiot, illiteratus, простакъ, безграмотныи, невѣжа, не ученыи.
Je, quo, eo, чемъ, коль, тѣмъ, толь.
je acht und acht, octeni, по осмеро, по осми.
je mehr ich der Sach nachdencke, quanto magis magisque cogito, чемъ больше

больше о семъ думаю, мышлю, помышляю.
je gelehrter einer ist, je bescheidener soll er seyn, quanto doctior, tanto modestior, чимъ кто болше обученъ тѣмъ искуснѣишимъ, благочиннѣишимъ быть долженъ.
je ärger Schalck, je besser Glück, quo nequior, eo felicior, чемъ кто непотребнѣишіи, тѣмъ щасливѣишіи.
je frömmer, je geplagter, aerumnae bonis viris duplicantur, добрымъ людемъ въ двое напасти.
je eher, je besser, quantum potest, какъ возможно скорѣе, что скорѣе то лучше.
Jeder, singuli, quisque, всякъ.
auf einem jeden, in singulos, поголовно, на всякаго.
Jedoch, tamen, обаче, однакожъ. jedoch aber, verum tamen, обаче же.
Jederman, jedwed.r, quilibet, всякъ.
wer kan jederman recht thun, nec jupiter omnibus placet, трудно всѣмъ угодити. кто всѣмъ унорровитъ? кто на всѣхъ угодитъ?
Jederzeit, semper, всегда.
Jemahl, unquam, нѣкогда, иногда.
wo ist jemahl so ein Mensch gewesen, quis homo unquam gentium fuit? гдѣ такого человѣка видали?
Jemand, quisquam, aliquis, нѣкто.
Je mehr, eo magis, тѣмъ паче, болше, пуще, вящше.
je mehr und mehr, je länger je mehr, magis magisque, часъ отъ часу пуще да пуще, часъ отъ часу болше.
je länger, je weniger, minus minusque, отъ часу менше.
Jener, ille, онъ.
derjenige, ille, тои, оныи.
du bist eben derjenige, tu ille ipse es, ты самъ, такои, тои, такои же.
Jenner, Januarius, генварь.
Jenseit, trans, ultra, черезъ, за, объ онъ поль, на тои сторонѣ.
Jenseitig, ulterior, слѣдующіи, далшіи.
Jerusalem, hierosolyma, Іерусалимъ.
Jest, fervor vini, броженіе вина, бурда.
Jesuit, Jesuita, Lojolita, ѥзуитъ.
Jetzt, jam, nunc, теперь, днесь, нынѣ.
Jetzt erst, nunc demum, толко что, толко теперь, лише теперь.
Jetzt der Zeit, pro tempore, на время.
Jetzt gleich, jamjam, вотъ, тотчасъ, теперь.
Jetzund, jam, теперь.
Jetzig, modernus, нынѣшніи, теперешніи.
Igel, echinus, erinaceus, Ѣжъ. der Igel ziehet sich zusammen, contracto ore pedibusque convolvitur in modum pilae, свертывается въ клубокъ. er thut sich wieder auf, pila resolvitur, опять отворяется, выставливается, показывается на ружу.
man greiffe den Igel an, wo man will, so sticht er, totus echinus asper, Ѣжа зачто нихватишь, то вездѣ колетъ.
Imd, foenum cordum, другое сѣно, вторичнаго покосу.
der Imdet, foenisecia secunda, другои покосъ, вторичныи сѣнокосъ.
Imden, s. Einpfropffen.
Imber, s. Ingwer.
Imbrünstiglich, flagranter, ardenter, усердно, желателно.
Imme, apis, пчела.
-König, ductor, rex, пчелья матка.
-Korb, alveus, улеи.
-mann, apiarius, которыи пчелы водитъ.





-schwarm, examen, рои пчелъ.
-stachel, aculeus, жало пчелиное.
Immer, immerdar, s. allezeit. es ist immer einer gelehrter als der andere, alius alio doctior est, единъ другаго всегда наукою превосходитъ.
Immerfort treiben, perpetuare, продолжати.
Immerwährend, perpetuus, sempiternus, вѣчныи, безконечныи.
Immerzu, s. allezeit.
Immittelst, interim, interea, между тѣмъ, промежъ тѣмъ.
Importantz, momentum, pondus, самое пущее дѣло, въ чемъ вся сила, важность.
von schlechter Importantz, res nullius momenti, бездѣліе. невеликое, неважное, плохое дѣло. вещь невеликія важности.
In, in, на, въ, во.
Indem, dum, егда, когда.
Indessen, interim, между тѣмъ, тѣмъ часомъ, въ ту пору.
Indianischer Han, gallopavo, індіискіи петухъ. Hun, meleagris, індіиская курица.
Indich, indicum, баканъ или крутикъ [краска.]
Indien, India, Індія.
Indianisch, Indicus, Індѣецъ.
Infanterie, peditatus, пѣхота.
Ingedenck seyn, memorem esse, воспоминати, памятовати.
Ingenieur, machinator militaris, інженѣръ.
Ingenium, s. Kopff.
Ingeweyd, s. Eingeweyd.
Ingwer, Ingber, zingiber, інбирь.
Inhaber, possessor, владѣлецъ, владѣтель.
Inhalt, contextus, argumentum, содержаніе, самая вещь, дѣло, сила дѣла, сила.
Innhalten, s. Aufschieben.
Innhalten, bezähmen, cohibere, укротити, усмирити, утишити, удержати.
Innhalten, (das Geld,) fraudare aliquem pecunia, обмануmи, провести кого въ денгахъ.
Innen, intus, внутрь, внутри.
Innen und aussen, intus & in cute, внутри и снаружи, внутрь и внѣ.
Innen werden, resciscere, увѣдомитися, провѣдати. s. erfahren.
der Innere, interior, внутренніи.
Innerste, intimus, самыи внутренніи, внутреннѣишіи.
Innerhalb, intrinsecus, внутри. (der Zeit,) intra, въ столко времяни.
innerhalb drey Tagen, Wochen, Jahren, intra tres dies, hebdomades, annos, въ три дни, недѣли, года.
innerhalb wenig Tagen, cis paucos dies, paucis interpositis diebus, въ скоромъ времени.
Innerlich, internus, intestinus, внутрніи.
Inniglich, intimus, medullitus, внутрнѣ внутреннѣ.
einander inniglich lieben, amantissime & conjunctissime cum aliquo vivere, союзно, дружно съ кѣмъ жити. s. lieben.
inniglich bitten, precari ardenter, усердно, единодушно просити, молити. s. hoch bitten.
Innenhaben, possidere, владѣти, обладати, владычествовати чемъ.
Insel, insula, островъ.
die die Insel bewohnen, insulani, острововъ жители, на островахъ живущіи.
halb-Insel, peninsula, полуостровъ, или островъ которыи не весь водою окруженъ.
Insgemein, vulgo, обще.

Ins künfftige, in posterum, по томъ, впредь.
In sich gehen, s. gehen.
Insigel, bulla, sigillum, печать.
Insonderheit, praesertim, паче, во первыхъ, наипаче.
Inständig, enixe, не отступно.
Instehen, die Waag, aequa lanx pendet, вѣсъ, вѣски стоятъ на ровнѣ.
Instrument, (Werckzeug,) instrumentum, орудїе, снасть. zur Music, organum, органъ.
das Clavier daran, manubria, клавиши.
ders macht, organarius, органщикъ, который органы дѣлаетъ.
Interessiert seyn, complicem esse facti, быти сопричастникомъ, сообщникомъ коеголибо дѣла.
Interesse, s. Zins.
Inventiren, alicujus facultates excutere, считать чьи животы.
Inventarium, index rerum, оглавленїе вещей, роспись.
Inwendig, interius, внутрь, внутри.
Inwendige, das, interiora, внутреннее.
Inwohner, incola, habitator, житель, обыватель, обитатель.
Inzwischen, interim, interea, между тѣмъ, при томъ.
Joch, jugum, ярмо, яремъ, иго.
unters Joch spannen, bringen, jugo aliquem subdere, въ хомутъ кого запрячь: яремъ, иго на кого наложить.
sich unter das Joch ergeben, subdere collum jugo, въ хомутъ воити, повастися. s. Dienstbarkeit.
unter dem Joch seyn, stecken, sub jugo esse, подъ властїю, подъ началнмъ, подъ игомъ быти.
des Jochs sich entledigen, jugum dejicere, выпти изъ подъ ига. иго, яремъ сложити, свободитися отъ ига.

Jochart Feldes, jugerum, толикая часть земли, сколко на одномъ волѣвозъ орати можно.
Johannes-Blum, buphthalmum, звѣробои трава.
-gürtel, Artemisia, чернобыль трава.
Johanniter-Land, regnum abyssinorum, царство Абуссїнское.
Jonien, Jonia, Іонїя.
Irgend, usquam, нѣгдѣ, индѣ, гдѣнибудь.
einer, ullus, нѣкто.
irgend auf eine Weise, aliqua, какъ нибудь.
irgendwo, alicubi, uspiam, гдѣ нибудь.
irgendwohin, usquam, quoquam, куды нибудь.
Irrden, von Erden, testaceus, глиняныи.
Gefäß, vasa terrea, скуделныя, глиняныя сосуды.
Irrdisch, terrestris, земляныи.
Irren, errare, блудити, заблудити отъ пути, погрѣшити, впасти въ погрѣшенїе.
sich sehr weit irren, errare toto coelo, весма, зѣло погрѣшити.
einen irren, turbare alicujus negotia, мѣшати, помѣшати, помѣшателство, помѣху кому учинити.
Irrgehen, aberrare, decedere via, заблудити, заблудитися.
Irrig, erroneus, блудящїи, заблудившїи.
einen irrig machen, obturbare aliquem, въ грѣхъ, въ погрѣшенїе кого ввести, привести.
eine irrige Sach, Handel, res, quae in contentione & controversia versatur, спорная вещь.
Irrgang, Irrgarten, labyrinthus, лабуринтъ.

Irrgeist,



Irrgeist, sectarius, fanaticus, полоумныи.
Irrig machen, s. irrig.
Irrsaal, Irrthum, error, hallucinatio, lapsus, заблужденїе, паденїе, погрѣшенїе.
in Irrthum stecken, seyn, teneri errore, въ заблужденїи пребывати.
drein führen, rapere in errorem, ввесть кого въ заблужденїе.
aus dem Irrthum helffen, avertere ab errore, отвесть отъ заблужденїя.
Irrwisch, ignis fatuus, летучїи, на воздухѣ блудящїи, огнь.
Irrweg, anceps via, разпутїе.
Irrstern, s. Planet.
Irrland, Hibernia, Гїбернїа.
Irrländer, (ein) Hibernus, которыи изъ Гїбернїи, Гїбернскїи уроженецъ.
Island, Islandia, Іcландїя.
Isop, Ispen, hyssopus, Іссопъ.
Isopwein, Ispenwein, hyssopites, вино изъ Іссопа.
Italien, Italia, Італїа.
Italiäner, Italus, Італїанецъ.
Jubelen, gemmae, бисеры драгїя, каменїя драгоцѣнныя.
Jubelier, gemmarius, которыи упражняется, около бисеровъ.
Jubelgesang, jubilum, восклицанїе.
Jubeljahr, annus jubilaeus, годъ празднованїя.
Jubiliren, jubilare, праздниватщи, восклицати, веселитися, торжествовати.
Ju schreyen, juchzen, jubilare, восклицати.
Jucken, prurire, свербѣти.
was ists? juckt dich die Haut? an dentes pruriunt; an malam rem quaeritas? не свербитъ ли спина?
Jucken, (das) pruritus, свербежъ, чесота.
Jud, Judaeus, жидъ, жидовинъ, Іудеанинъ. Jüdisch, Judaicus, жидовскїи, Іудеискїи. Judengenosse, Proselytus, прешелецъ.
Juden-Leim, bitumen, смола.
-Schul, Synagoga, сунагога.
-Spießlein, magnum & iniquissimum foenus, великїи и неправедныи ростъ. damit lauffen, judentzen, quaerere foenus, искать росту.
-thum, Judaismus, жидовство.
Jüdischland, Palaestina, Палестина, земля Іудеиская, Іудеа.
Judaskuß, mel in ore, fel in corde, Іудино цѣлованїе, мягко стелетъ да жоско спать.
Jugend, juventus, юность, молодыя лѣта. die grünende Jugend, aevum viride, цвѣтъ юности, цвѣтящая юность.
eines Dings von Jugend auf gewohnet seyn, a teneris aliquid condiscere, съ молода чему обучитися.
Jugend hat selten Tugend, juventus effrenis & temeraria esse solet, мало пути въ молодыхъ людехъ.
von jugend auf, a prima adolescentia, съ ребячества.
Jung, juvenilis, младыи, молодъ. ein Lehrling, tyro, ученикъ. ein Jung, s. Diener.
jung gewohnt, alt gethan, quo semel est imbuta recens servabit odorem testa diu, съ чемъ зародился съ тѣмъ и заразился. каковъ въ колыбелку таковъ и вѣмогилку. повадился кувшинъ по воду ходить тутъ ему и голову положить.
junges Blut, spar dein Gut, Armuth im Alter weh thut, qui non mature parcit, mature esurit, кто не заранѣ скупѣетъ, поскоряе скудѣетъ.
jung werden, juvenescere, молодѣти.


ein

ein Junges von einem Thier, pullus, catulus, котенокъ, жеребенокъ, теленокъ, щенокъ, козленокъ, или какое нибудь молодое животное изъ звѣреи. junge Vögel, pulli avium, цыпленокъ, птенецъ.
Junge bringen, hecken, werffen, foetum edere, родити, окатитися.
Junger Baum, arbuſcula, деревце.
Junge Frösch, pulli ranarum, молодые лягушки.
-Hünlein, Hennen, pullaſtra, pullus, цыпленокъ,
-Hund, catuli, щенята.
-Immen, pulli apum, молодыя пчелы.
-Knabe, parvulus, puerulus, младенчикъ, ребеночекъ.
-Mägdlein, juvencula, дѣвочка.
-Mannschafft, juventus, молодечество. часть, собранїе молодыхъ людеи.
-Mensch, juvenculus, молодецъ, человѣкъ молодыи.
-Rebe, vitis novella, новыи вїноградъ.
-Rind, juvencus, юнецъ.
-Soldat, tyro, новыи, новобраныи салдатъ, новикъ.
-Tauben, pipio, голубенокъ.
Jünger, junior, aetate, natu minor, меншїи, молодшїи годами, лѣтами. (Neuer,) recentior, новѣишїи.
Jünger, Schüler, diſcipulus, ученикъ.
Jungfrau, virgo, дѣвица.
Jungfräulein, virguncula, дѣвочка.
Jungfrauschafft, virginitas, дѣвство.
Jungfräulich, virginalis, virgineus, дѣвичїи.
Jüngling, adoleſcens, молодецъ.
Junger Gesell, juvenis, дѣвственникъ.
Jüngste, der, minimus natu, меншїи, младшїи, молодшїи.
Jüngst, noviſſime, въ послѣднїи разъ, въ послѣднїе, недавно.

Jüngster Tag, dies extremus, noviſſimus, послѣднїи день.
Julep, julepum, юлепъ, питїе аптекарское.
Juncker, nobilis, patricius, породныи, боярскїи, дворянскїи сынъ.
Juppe, ſupparus, юпка.
Jurist, Jureconſultus, юристъ, знатокъ приказныхъ дѣлъ. въ правахъ искусныи.
Justificiren, einen Ubelthäter, ſumere de aliquo ſupplicium, казнити кого, казнь кому чинити, учинити.

## K.

KAchel, fidelia, teſta, скудель, изразецъ, образецъ. (Nachtgeschirr,) matula, судно для мочи. zum Ofen, fidelia, изразецъ.
Käfer, ſcarabeus, усеница, жукъ.
Kahl, calvus, depilis, лысыи, плѣшивыи, von fornen, praecalvus, взлизыватыи. -werden, calveſcere, лысѣти, плѣшивѣти. kahl seyn, calvere, лысымъ, плѣшивымъ быти. kahl machen, glabrare, плѣшивымъ кого здѣлати. (schlecht,) vilis, abjectus, бездѣлныи, негодица. geitzig, triparcus, скупъ.
kahlmäusen, parum ſplendide ſe gerere, неуборно содержатися, себе вести; не очень свѣтло жити.
Kahlkopff, calvaſter, плѣшакъ, у ково голова плѣшива.
Kähle, jugulum, вилки подъ горломъ.
Kahn, cymba, ладья, лотка, чолнъ.
Kalb, vitulus, теля, теленокъ.
mit einem fremden Kalb pflügen, aliena vitula arare, чужими руками, чужимъ трудомъ что отправляти, дѣлати.





das Kalb, Kälblein ins Aug schlagen, offendere, озлобити. ſ. Ungunſt.
man trägt so viel Kälber- als Kuh-Häut zu Marckt, & florem aetatis mors importuna profanat, omnibus obſcuras injicit illa manus, смерть ничево не разбираетъ, ни на что не смотритъ.
Kälbern, partum edere, телитися.
Kälbern, vitulinus, телячїи. Braten, aſſa vitulina, жареная телятина.
Kalbsfleisch, caro vitulina, телячье мясо, телятина.
-Kopff, vitulinum caput, телячья голова.
Kalck, calx, извѣсть. ungelöscht, viva, негашеная, немоченая. gelöscht, extincta, гашеная извѣсть. angemacht, mit Sand angerührt, arenata calx, съ пескомъ смѣшеная.
Kalck-Brenner, calcarius, которыи извѣсть жжетъ.
-Hütten, calcatorium, мѣсто гдѣ извѣсть варятъ, или гдѣ оную хранятъ.
-leschen, calcem extingere aqua ſuperfuſa, извѣсть распущати, разводити водою.
-Ofen, fornax calcaria, печь гдѣ извѣсть жгутъ.
-Pfanne, darinn die Speiß gemacht wird, lacus, творило.
-Trog, mortarium, ступа, иготь.
Kalmuß, calamus aromaticus, иръ корень
Kalt, algidus, frigidus, rigidus, холодныи студеныи, мерзлыи.
-werden, frigeſcere, мерзнути, зябнути, студитися, холодѣти.
sehr kalt, praefrigidus, весма, очень холодно.
es ist mir kalt aufgangen, horror me perfudit, какъ морозомъ меня всего охватило.

ein kalter, verfrohrener Mensch, frigidior ſalamandra, студенешенекъ, студенехонекъ какъ ледъ. весь иззябъ какъ Синица.
Kalt machen, frigefacere, perfrigerare, прохолодить, устудить, застудить, простудити.
Kälte, frigus, gelu, algor, морозъ, холодъ, стужа.
grosse Kälte, frigus acerbum, жестокїи, великїи, превеликїи морозъ.
es fällt eine Kälte, kalt Wetter ein, frigus ingruit, стужа приходитъ, студено, холодно становится.
vor Kälte erstarren, rigere frigore, мерзнути, окостенѣти съ морозу, отъ мраза.
was Kälte bringt, verursacht, algificus, холодителныи.
Kaltsinnig, frigidus, remiſſus, непрїятныи.
Kameel, Camelus, верблюдъ, велблудъ.
was davon ist, camelinus, верблюжїи.
Kamel-härin, de pilis camelinis, изъ верблюжьихъ волосовъ.
Kamm, an Hünern, Vögeln. der obere, criſta, гребень, гребешекъ птичїи. der untere, palea, бородка, подбородокъ птичїи.
Kamm zum Haar, pecten, гребень, которымъ волосы чешутъ. zur Wollen, carmen, гребенка, которою шерсть чешутъ.
über den Kamm scheren, per pectinem attondere, подгребень стричь.
wie ein Kamm, pectinatim, какъ гребенка, на подобїе гребня.
Kamm, an Trauben, racemus, гроздъ, кисть.
Kämmen, pectere, чесати, разчесывати волосы.

Kammer, Kämmerlein, cubiculum, conclave, изба, свѣтлица, горница, комната.
Kämmerling, eunuchus, spado, скопецъ, еvнухъ.
Gastkammer, cubiculum hospitale, свѣтлица для гостей.
Schlaffkammer, cubiculum dormitorium, спалня.
Kammer, Kammer=Gut, fiscus, aerarium principis, казна, комнатная казна.
Kammerer, Camerarius, Камериръ.
Kammer=Diener, cubicularius, спалникъ. комнатный, слуга, служитель.
=Gericht, Judicium Camerale, комнатный судъ.
=Geschirr, Scherbe, matula, сосудъ сцалной, для мочи.
=meister, thesaurarius, praefectus aerarii Principis, казначей княжескїй.
=Tuch, sindon, linteum cameracense, полотно каммертухъ.
Kamin, caminus, каминъ.
Kampff, pugna, certamen, бой, драка, битва, война.
Kämpffen, certare, pugnare, битися, дратися, войну съ кѣмъ имѣти.
Kämpffer, Kampffmeister, luctator, palaestrita, боецъ.
=Platz palaestra, мѣсто гдѣ бьются.
=Spiel, pancratium, когда битвою, боемъ забавляются.
Kamp an Trauben, racemus, гроздъ, кисть.
Kampher, camphora, канфора.
Kaninichen, cuniculus, кроликъ.
Kanne, cantharus, кувшинъ, кружка.
Kannen=Giesser, stannarius faber, оловянишникъ.
Kantzel, s. Cantzel.
Kapaun, capus, gallus castratus, каплунъ, (кладеный петухъ.)

Kappe, mitra, cucullus, шапка, клубукъ.
gleiche Brüder, gleiche Kappen, aequalitas non parit bellum, ровняки живутъ безъ драки.
Kappiskraut, crassica imperialis, трава на подобїе капусты.
Karbatsch, scutica, lorum, бичь, кнутъ, плеть.
Karch, (ein) cisium, двоеколка, карета.
der Karch ist verführt, ligt im Koth, fractae sunt res, со всѣмъ раззорился.
Kärcher, cisiarius, каретникъ.
Karfreytag, dies, qui solennem Christi in cruce mortui memoriam revocat, великая пятница.
Karg, tenax, parcus, скупый.
ein karger Filtz, praeparcus, triparcus, который за все хочетъ удавится, черезъ мѣру скупъ, [говноѣдъ.]
Karg seyn, parsimoniae advertere, скупость имѣти, скупу быти.
Kargheit, illiberalitas, sordes, гнусность, говноѣдство.
Kärglich, illiberaliter, parce, скупо, крѣпко.
kärglich leben, sich kärglich betragen, parce ac duriter se habere, скупо жити, скупитися.
Karnier, mantica, sacculus, мешечикъ.
Karrete, carruca, карета.
Karren=leiß, orbita, vestigia rotae, ободъ.
=Salben, axungia, жиръ, сало (которымъ колеса подмазываютъ.)
Karst, pastinum, ligo, вилы.
Karten, chartulae lusoriae, карты. sich in die Karten sehen lassen, nudare consilia sua, patefacere cogitata, открыти кому таину свою, мысль свою кому явити.
Kartenmacher, chartarius, картежникъ, который карты дѣлаетъ.

Kartlen



Kartlen, ludere chartulis, игратьвъ карты.
Karwochen, hebdomas magna, страстная недѣля.
Kartz, conventus puellarum ad nendum, собранїе дѣвокъ къ пряже. in den Kaltz oder spinnet gehen, cum colo & lino convenire, собиратися прясть.
Käß, caseus, сыръ. der frisch ist, recens, свѣжїй. der leicht, der luck ist, und viel Augen hat, pumicosus, spongiosus, трупорѣховатый, ноздреватый. ein alter fauler Käß, putridus caseus, старый, гнилый. Kübekäß bubulus caseus, сыръ коровїй. Schafkäß, ovillus, сыръ овечїй. Gaißkäß, caprinus, сыръ козїй. von Roßmilch, equinus, лошадиный. Pernesan=Käß, caseus permensis, пармезанъ. Käß machen, caseum parare; figurare, сыръ метать, дѣлать.
Käß=Klumpen, coagulum, тварогъ.
=Korb, caseale, ящикъ сырной.
=model, forma casearia, образцы на сыры, образцы сырныя.
=molcken, serum lactis, сыворотка.
=würm, acari, черви которыя въ сырѣ.
Kast, cista, arca, ящикъ, коробка, коробья. ein Kast mit viel Fächlein, arca loculata, ящикъ съ перегородками. gemeiner Kast, aerarium, сундукъ. Frucht=Kaste, horreum granarium, закромъ. Futter=Kasten, palearium, плевникъ, ясли.
im Wasser, arca, садокъ.
Kästlein, arcula, cistula, scriniolum, ящичекъ, коробочка, скриночка.
Kastenknecht, praefectus annonae, horrearius, приставникъ надъ запасами,
Kauff, emtio, mercatus, купля покупка.
einen Kauff treffen, emere, cum aliquo contrahere, торговатися съ кѣмъ.
-Kauff machen.
einen guten Kauff thun, bene, vili emere, дешево купити.
bösen Kauffthun, male emere, проторговатися, передати за товаръ.
einem etwas auf den Kauff geben, Leukauff machen, dare arrham firmandae emtioni, задатокъ дати.
den Kauff nicht halten, resilire, abire ab emtione, спятитися, неустояти въ куплѣ, отступитися отъ купли.
der Kauff geht zurück, emtio resolvitur, торгъ разошолся.
einen in den Kauff fallen, praemercari alicui, перекупить (у кого что.)
es ist nicht jedermans Kauff, merx rarae emtionis, не всякъ на этотъ товаръ купецъ; не много купцовъ на этотъ товаръ сыщется.
den Kauff einschreiben, emtionem referre in tabulas, куплю или продажу записать въ книгу.
es bleibt beym Kauff, emtio est facta, rata, вершонъ торгъ, договорились.
Kauff=Brieff, tabulae, in quas emtiones & contractus referuntur, купецкїй договоръ.
=Buch, tabulae auctionariae, приходныя книги.
=Handel, commercium, mercimonium, торговля (коммерцїя.)
=Hauß, domus mercatoria, мытный, гостиный дворъ.
=Herr, negotiator, купецъ, гость.
=Laden, taberna mercatoria, лавка купеческая.
=Mann, mercator, торговый человѣкъ. der auf die Märckt herum zieht, mercator vagus, который ходя по рынку товары продаетъ, который съ товарами ходитъ, товары разноситъ, разнощикъ.

Kauff=

Kauffmans=Gut, =Wahren, merx, товарь. es ist nicht Kauffmanns=Gut, non est merx proba, плохои товарь.

=manschafft, negotiatio, mercatura, торговля, купечество. treiben, facere mercaturas, торговать, вь купечествѣ быть, торги имѣть.

=manns=Schiff, navigium vectorium, mercatorium, торговое судно, торговыи корабль.

=Sucht, emacitas, охота кь купечеству, кь торгу, кь торговлѣ.

=süchtig, emax, которыи кь купечеству охоту имѣеть.

Kauffen, emere, mercari, покупати купити.

wohlfeil kauffen, emere minimo, недорого, дешево купити.

theuer kauffen, nimium magna mercari pecunia, дорого купить, окупитися, передать.

kauffen, und gleich baar bezahlen, praesenti mercari pecunia, на денги купить.

kauffen auf Borg, emere bona fide, товарь вь долгь взять.

kauffen auff nimmer bezahlen, mercari fide graeca, товарь взять вь долгь безь отдачи.

man soll nicht mehr kauffen, als man weiß, daß man bezahlen kan, buccae noscenda est mensura tuae, когда хочешь купить, былобы чемь и заплатить.

Käuffer, emtor, купець, которыи покупаеть.

Fürkäuffer, propola, перекупщикь.

Kaum, vix, на силу, едва, чуть, только что.

Käuen, mandere, жевати.

Käumen, s. Keumen.

Kauz, noctua, сова. Käutzlein, intractabills ingenii, глупь, непоятень.

Käyser, Augustus, Imperator, Імператорь, Кесарь.

Käyserin, Augusta, Imperatrix, Імператрица.

Kayserlich, Imperatorius, Caesareus, Імператорскїи, Кесарскїи.

Kayserthum, Imperium, Імперїя.

Katz, catus, felis, коть, кошка.

die Katz läßts Mausen nicht, naturae sequitur semina quisque suae, трудно природу перемѣнить.

böse Katzen, die vornen lecken und hinden kratzen, mel in ore, felin corde, amicus fronte, hostis pectore, на языкѣ медь а подь языкомь ледь. вь глазахь какь лисица, а за главами какь волкь.

einer gescheiden Katz entwischt auch eine Maus, etiam bonus nonnunquam dormitat Homerus, бываеть просмотрится и мудрыи. на всякого мудреца доволно простоты.

wir müssen mit der Katz durch den Bach, exedendum nobis jam est, quod intrivimus, заварили кашу, нежалѣть масла.

drum her gehen, wie eine Katz um den heissen Brey, uti ambagibus, verborum circuitu, обиняками говорить.

hausen, das Hund und Katz das beste Vieh ist, domum suam instruere ad perniciem, разстащити домь.

der Katzen will niemand die Schelle anhencken, non audet irritare crabrones, бѣгати какь отчорта. никто за это и принятися не хочеть.

die Katz übern Schmeer setzen, canem famelicum alligare agninis lactibus, кота саломь дразнить.





Katzen=Augen, oculi nocturni, herbei, glauci, caesii, кошечьи глаза.

Kätzlein an den Bäumen, nucamentum, panicula, шишечки на деревахь.

Kebsweib, pellex, наложница.

Keck, audax, temerarius, дерзскїи, смѣлыи. seyn, audere, дерзати. смѣлу, дерзновенну, дерзску быти. смѣло, дерзновенно поступати.

er ist wohl so keck, non deest illi audacia, онь нетрусливь, ево столько станеть.

Keckheit, audacia, temeritas, дерзость, дерзновенїе, смѣлость.

Kecklich, audacter, audenter, дерзско, дерзновенно, дерзостно, смѣло.

Keder, esca piscium, рыбья снѣдь, пица рыбеи прикомь.

Kehle, jugulum, вилки, мѣсто подь горломь.

Kefficht, Kefig, cavea, клѣтка.

Kefer, s. Käfer.

Kegel, s. Kögel.

Kehren, verrere, мести, подметати вѣникомь.

ein jeder kehr vor seiner Thür, so bleibt der Weg überall sauber, aedibus in nostris quae prava aut recta gerantur, curandum, всякому знать себя надобно. всякь знаи себя, указывай дома.

sich an nichts kehren, nihil curare, ни на что не смотрѣти.

sich an etwas kehren, attendere aliquid, смотрѣти на что, примѣчати что.

Kehrbesem, scopae, вѣникь, метла.

=Bürsten, scopulae setaceae, щетка которою заметають, метуть.

=icht, sordes, quisquiliae, сметье, сорь.

=Wisch, verriculum, метла.

Keichen, s. keuchen.

Keil, s. Keul.

Keiner, nullus, nemo, ни кто, ни единь, ни которыи. keiner unter zweyen, neuter, ни единь оть обою, ни тои ни другои.

Keinmahl, s. niemahl.

Keineswegs, nequaquam, neutiquam, ни какь, ни мало, ни коимь образомь.

Kelch, calix, чаша.

Kelchlein, cyathus, чашечка.

Kelle, (der Maurer,) trulla, rutrum, терка, которою подмазывають.

Keller, cella, погребь.

Kellerin, cellaria, служанка оть погреба.

Keller=Knecht, cellarius, погребнои слуга.

=Loch, aestuarium cellae, творило погребное.

=meister, magister pincernarum, келлермеистерь, клюшникь.

Kelter, prelum, torcular, точило, тиски.

Kelter=Baum, prelum, станокь, тиски, которыми вїноградь давятть.

=Bütte, lacus, ящикь вь которомь вїноградь давять.

=Geschirr, vasa torcularia, сосуды которыя употребляются, когда вїноградь давять.

=Hauß, Stube, cella torcularia, изба домь, вь которомь вїноградь давять.

=Knecht, torcularius, работникь при точилѣ, станѣ вїноградномь.

=Schrauben, cochleae torculariae, винты, щурупы винограднаго стана.

=Stange, vectis, шесь.

=Wein, vinum tortivum, вїно новое.

Keltern, premere uvas torculari, вїно източити, давити, жати.

Kennen, noscere, знати что, кого. einen kennen lernen, formam alicujus cognoscere, вь лицо кого познати, узнати.

man kennt den Vogel an dem Schnabel, an den Federn, cauda de vulpe testatur,

testatur, знать сова и по полету, и по перьямъ.

man kennt dich wohl, wer du bist, notisunt mores tui in vulgus, или ты думаешь будто тебя не знаютъ, каковъ ты? kennest du mich nicht mehr, ignoras me? незнаешъ ты еще мене? забылъ ты кто я?

wer dich kennt, geht deiner müßig, tollit te, qui te non novit, развѣ кто тебя незнаетъ.

einen nicht kennen, ignorare aliquem, незнати кого.

Kennzeichen, signum, nota, знакъ, примѣта, пятно.

Kentlich, notabilis, знатенъ, примѣтенъ знакомитъ.

Kerbholtz, tessera, talea, палочка щетная. Schnitt darinnen, crena, мѣтка.

Kerbe, crena, мѣтка.

Kercker, carcer, custodia, тюрма, караулъ, стража.

Kerckermeister, praefectus custodum, страженачалникъ, началствующїи надъ темницами.

Kerl, homo, человѣкъ. was ist das vor ein Kerl? quid istuc est hominis? что это за человѣкъ? er ist ein schlechter Kerl, mali commatis homo, не добрыи, бездѣлныи, плохїи, подлыи человѣкъ.

Kern, an Früchten granum, зерно. an Nüssen, nucleus, ядро. an Steinobs, ossa, костка. Kern heraus nehmen, nucleum eximere, орѣхъ разгрысти, ядро вынути, вылупити.

Kern, (das beste) flos, цвѣтъ, лучшее. der Soldaten, delecti militum, robur exercitus, отборное воиско.

Kernicht, (voller Kern,) granosus, зернистыи.

Kertze, candela, lumen, свѣча. mit viel Tacht, candela polymixus, въ которои много свѣтиленъ. aus Unschlitt, sebacea, сальная. aus Wachs, cereus, восковая, вощаная.

Kertzstock, Wachsstock, cerei in spiram convoluti, стоки восковыя.

-träger, facularius, свѣщеносецъ.

Kessel, ahenum, котелъ. zum färben, cortina, котликъ на краски.

am rußigen Kessel macht sich niemand sauber maculatur, qui cum stercore certat, касаяися смолѣ очернится.

Keßler, faber aerarius, котелникъ.

Keßlergesind, fex hominum, подлыя, послѣднїя, бросовыя люди. чернь подлость.

Kesten, castanea nux, кастановыи орѣхъ.

Kesten-baum, castanea, кастоновое дерево.

-braun, badius, spadix, багряныи.

-schaale, corium castaneae, скорлупа кастановыхъ орѣховъ.

Kette, catena, цѣпь. güldene, torques, золотая цѣпочка.

an Ketten legen, catenis constringere, на цѣпь кого посадити.

an Ketten liegen, vinctum esse catenis, сидѣти на цѣпи.

Kettlein, catenula, цѣпочка.

mit Ketten gemacht, catenatus, concatenatus, на подобїе цѣпи эдѣланыи.

Kettenhund, canis catenarius, цѣпная собака.

Kettenring, annulus catenae, звѣно цѣпи, кольцо цѣпное.

Keuchen, anhelare, запыхатися, одышку имѣти.

Keuchen, das, anhelatio, asthma, тяжкое дыханїе, одышка.

Keucher, anhelator, anhelus, тяжко дышущїи.

Keul, clava, булава. zum Holtz spalten, cuneus, клинъ.

Keumen,



Keumen, germinare, herbescere, ростки выпущати, отпущати.

Keusch, castus, purus, чистыи, непорочныи. sich keusch halten, servare se castum & integrum, чистоту хранити.

Keuschheit, castitas, чистота.

Keustrich, screator, харкатель, мокротныи человѣкъ. seyn, pituitosum esse, мокротну быти.

Keustrichkeit, dispnoea, великїи кашель, мокрота.

Ketzer, haereticus, еретикъ.

Ketzerey, haeresis, ересь, еретичество.

Ketzerisch, haereticus, еретическїи.

Kheren, s. kehren, vertere, flectere, мести, обращати, гнуть. ein Kleid, interpolare, платїе чистити.

kehr dich herum, converte adspectum ad me, взглянь на меня.

das Hindere herfür kehren praepostere agere, непорядошно дѣлати что.

etwas zum besten kehren, in meliorem partem interpretari, въ лучшее превратити, къ добру приводити, вести, клонити, гнути.

GOtt wolls zum besten kehren, bene id DEus vertat, даи богъ щастїе.

sich nicht dran kehren, nullo exemplo sapere, не казнитися на людеи смотря, не смотрѣти на то.

den Rücken kehren, obniti alicui, не смотрѣти на кого, неслушати кого.

Kichern, cicer, горогъ.

Kiel, penna, перо нечиненое.

Kien, Kienholtz, taeda, смолистое дерево.

Kien-baum, pinus, сосна.

-ruß, fuligo taedae, сажа.

Kieß, glarea, песокъ, хрящь.

Kiesicht glareosus, песчаныи.

Kifer, Zahnfleisch, gingiva, десна, мясо около зубовъ.

Kin, mentum, подбородокъ, бородка.

-backen, mandibula, щека.

Kind, infans, filius, младенецъ, дитя.

Kinder, proles, liberi, дѣтї, чада, чадородїе.

Kinder bekommen zeugen, procreare liberos, gignere liberos, родїти дѣтеи.

Kinder abtreiben, abigere partum, foetum, выгонить дитя.

mit einem Kind gehen, ferre uterum, носити брюхо, съ брюхомъ ходити. s. schwanger.

ein Kind ermorden, inferre manus foetui suo, убити свое дитя, умертвити младенца.

Kinds genesen, parere, eniti, раждати, родити чадо.

am Kinde sterben, ex partus difficultate decedere, отъ родовъ умереть.

keines Kinds Haar haben, improlem esse, бездѣтну быть.

es solts wol ein Kind mercken, vel puero conspicuum sit, хотя бы кто ребенокъ былъ и тотъ бы догадался. хотя бы кто дву перечесть неумѣлъ, и тотъ бы узналъ. и слѣпои бы это увидѣлъ, это бы и ощупью узнать можно было.

verbranntes Kind förchtet das Feuer, qui semel est laesus fallaci piscis ab hamo, omnibus unca cibis aera subesse putat, пуженая ворона и куста боится. кто на молокѣ ожегся, тотъ и на воду дуетъ.

aus Kindern werden auch Leute, quem taurum metuis, vitulum mulcere solebas, sub qua nunc recubas arbore, virga fuit; былъ малъ, а теперь сталъ старъ.

Kinder muß man ziehen, weil sie noch jung sind, quae praebet latas arbor spatiantibus umbras, quo posita est primum tempore virga fuit; nunc stat

teſtatur, знать сова и по полету, и по перьямъ.

man kennt dich wohl, wer du biſt, notiſunt mores tui in vulgus, или ты думаешъ будто тебя незнаютъ, каковъ ты? kenneſt du mich nicht mehr, ignoras me? незнаешъ ты еще мене? забылъ ты кто я?

wer dich kennt, geht deiner müßig, tollit te, qui te non novit, развѣ кто тебя незнаетъ.

einen nicht kennen, ignorare aliquem, незнати кого.

Kennzeichen, ſignum, nota, знакъ, примѣта, пятно.

Kentlich, notabilis, знатенъ, примѣтенъ знакомитъ.

Kerbholtz, teſſera, talea, палочка щетная. Schnitt darinnen, crena, мѣтка.

Kerbe, crena, мѣтка.

Kercker, carcer, cuſtodia, тюрма, караулъ, стража.

Kerckermeiſter, praefectus cuſtodum, стаженачалникъ, началствующїи надъ темницами.

Kerl, homo, человѣкъ. was iſt das vor ein Kerl? quid iſtuc eſt hominis? что это за человѣкъ? er iſt ein ſchlechter Kerl, mali commatis homo, не добрыи, бездѣлныи, плохїи, подлыи человѣкъ.

Kern, an Früchten, granum, зерно. an Nüſſen, nucleus, ядро. an Steinobs, oſſa, костка. Kern heraus nehmen, nucleum eximere, орѣхъ разгрысти, ядро вынути, вылупити.

Kern, (das beſte) flos, цвѣтъ, лучшее. der Soldaten, delecti militum, robur exercitus, отборное воиско.

Kernicht, (voller Kern,) granoſus, зернистыи.

Kertze, candela, lumen, свѣча. mit viel Tacht, candela polymixus, въ которои много свѣтиленъ. aus Unſchlitt, ſebacea, сальная. aus Wachs, cereus, восковая, вощаная.

Kertzſtock, Wachsſtock, cerei in ſpiram convoluti, стоки восковыя.

-träger, facularius, свѣщеносецъ.

Keſſel, ahenum, котелъ. zum färben, cortina, котликъ на краски.

am rußigen Keſſel macht ſich niemand ſauber, maculatur, qui cum ſtercore certat, касаяися смолѣ очернится.

Keßler, faber aerarius, котелникъ.

Keßlergeſind, fex hominum, подлыя, послѣднїя, бросовыя люди. чернь подлость.

Keſten, caſtanea nux, кастановыи орѣхъ.

Keſten-baum, caſtanea, кастоновое дерево.

-braun, badius, ſpadix, багряныи.

-ſchaale, corium caſtaneae, скорлупа кастановыхъ орѣховъ.

Kette, catena, цѣпь. güldene, torques, золотая цѣпочка.

an Ketten legen, catenis conſtringere, на цѣпь кого посадити.

an Ketten liegen, vinctum eſſe catenis, сидѣти на цѣпи.

Kettlein, catenula, цѣпочка.

mit Ketten gemacht, catenatus, concatenatus, на подобїе цѣпи здѣланыи.

Kettenhund, canis catenarius, цѣпная собака.

Kettenring, annulus catenae, звѣно цѣпи, кольцо цѣпное.

Keuchen, anhelare, запыхатися, одышку имѣти.

Keuchen, das, anhelatio, aſthma, тяжкое дыханїе, одышка.

Keucher, anhelator, anhelus, тяжко дышущїи.

Keul, clava, булава. zum Holtz ſpalten, cuneus, клинъ.

Keumen,



Keumen, germinare, herbeſcere, ростки выпущати, отпущати.

Keuſch, caſtus, purus, чистыи, непорочныи. ſich keuſch halten, ſervare ſe caſtum & integrum, чистоту хранити.

Keuſchheit, caſtitas, чистота.

Keuſtrich, ſcreator, харкатель, мокротныи человѣкъ. ſeyn, pituitoſum eſſe, мокротну быти.

Keuſtrichkeit, diſpnoea, великїи кашель, мокрота.

Ketzer, haereticus, еретикъ.

Ketzerey, haereſis, ересь, еретичество.

Ketzeriſch, haereticus, еретическїи.

Kheren, ſ. kehren, vertere, flectere, мести, обращати, гнуть. ein Kleid, interpolare, платїе чистити.

kehr dich herum, converte adſpectum ad me, взглянь на меня.

das Hindere herfür kehren, praepoſtere agere, непорядошно дѣлати что.

etwas zum beſten kehren, in meliorem partem interpretari, въ лучшее превратити, къ добру приводити, вести, клонити, гнути.

GOtt wolls zum beſten kehren, bene id DEus vertat, даи богъ щастїе.

ſich nicht dran kehren, nullo exemplo ſapere, не казнитися на людеи смотря, не смотрѣти на то.

den Rücken kehren, obniti alicui, не смотрѣти на кого, неслушати кого.

Kichern, cicer, горогъ.

Kiel, penna, перо нечиненое.

Kien, Kienholtz, taeda, смолистое дерево.

Kien-baum, pinus, сосна.

-ruß, fuligo taedae, сажа.

Kieß, glarea, песокъ, хрящь.

Kieſicht glareoſus, песчаныи.

Kifer, Zahnfleiſch, gingiva, десна, мясо около зубовъ.

Kin, mentum, подбородокъ, бородка.

-backer, mandibula, щека.

Kind, infans, filius, младенецъ, дитя.

Kinder, proles, liberi, дѣтї, чада, чадородїе.

Kinder bekommen zeugen, procreare liberos, gignere liberos, родїти дѣтеи.

Kinder abtreiben, abigere partum, foetum, выгонить дитя.

mit einem Kind gehen, ferre uterum, носити брюхо, съ брюхомъ ходити. ſ. ſchwanger.

ein Kind ermorden, inferre manus foetui ſuo, убити свое дитя, умертвити младенца.

Kinds geneſen, parere, eniti, раждати, родити чадо.

am Kinde ſterben, ex partus difficultate decedere, отъ родовъ умереть.

keines Kinds Haar haben, improlem eſſe, бездѣтну быть.

es ſollts wol ein Kind mercken, vel puero conſpicuum ſit, хотя бы кто ребенокъ былъ и тотъ бы догадался. хотя бы кто дву перечесть неумѣлъ, и тотъ бы узналъ. и слѣпои бы это увидѣлъ, это бы и ощупью узнать можно было.

verbranntes Kind förchtet das Feuer, qui ſemel eſt laeſus fallaci piſcis ab hamo, omnibus unca cibis aera ſubeſſe putat, пуженая ворона и куста боится. кто на молокѣ ожегся, тотъ и на воду дуетъ.

aus Kindern werden auch Leute, quem taurum metuis, vitulum mulcere ſolebas, ſub qua nunc recubas arbore, virga fuit; былъ малъ, а теперь сталъ старъ.

Kinder muß man ziehen, weil ſie noch jung ſind, quae praebet latas arbor ſpatiantibus umbras, quo poſita eſt primum tempore virga fuit; nunc ſtat

in immensum viribus aucta suis, гни дерево какъ еще гнется.
das Kind auf der Gassen weißt es, lippis & tonsoribus notum, всѣмъ вѣстимо, и ребята про это знаютъ.
Kinder muß man scheuen, und für ihren Augen nichts Unrechts thun, maxima debetur puero reverentia, стыдися ребятъ, когда дурно дѣлаешь.
er ist ein Kind, scit, quid distent aera lupinis, ужъ смыслитъ не ребенокъ.
je lieber das Kind, je schärffer die Ruthe, virtuti spectatae durior conditio, богъ кого любитъ наказуетъ. любяи сына своего да участитъ ему раны.
wir sind auch einmahl Kinder gewesen, primos & nos pueriliter egimus annos, кто ребенкомъ небывалъ?
Kinder und Narren sagen wahr, etiam stultus opportuna loquitur, удается слово и дураку. приходитъ и дураку въ часъ молвить.
gehalten werden wies Kind im Hauß, apud aliquem esse tanquam domi suae, хранитися отъ кого какъ глазу.
Kindlein, puerulus, infantulus, ребеночекъ.
Kindbett, puerperium, роды, рожденія. halten, in dem Kindbett liegen, cubare puerperio, въ родахъ лѣжать. aus dem Kindbett gehen, prodire puerperio, послѣ родовъ вставать. dreinkommen, puerperam fieri, быть родилницею.
Kindbetterin, puerpera, родилница.
Kindbetterisch, puerperus, родилныи.
Kinderlehr, catechesis, catechetica disciplina, катехизмъ, катихисисъ.
Kinderlehr halten, imbuere juventutem christianam religionis rudimentis, наставлять съ млада въ благочестіи. младыхъ отроковъ обучати въ благочестіи.
Kinderlehrer, paedagogus, catecheta, paedotriba, наставникъ, учитель дѣтскіи.
Kinder=loß, improlis, бездѣтныи.
=mord, infanticidium, младенцевъ убивство.
Kinderschuh, pueritia, adolescentia, младенчество, ребячество.
Kinderschuh ausziehen, ex ephebis excedere, nuces relinquere, вытти изъ ребячьїхъ лѣтъ, изъ ребячества.
Kinder=possen, Kinderwerck, nugae pueriles, робячьи игрушки.
=zucht, educatio puerilis, воспитаніе, наказаніе дѣтское.
Kinds=alter, aetas puerilis, ростъ, возрастъ дѣтскіи, пора дѣтская, дѣтскія, отроческія лѣта.
=blattern, varioli, корь, воспа.
=brey, pappa, дѣцкая кашка.
=Frau, nutrix, кормилица.
=Geschrey, vagitus, плачь, вопль дѣцкіи.
=kind, nepos, neptis, внукъ, внучка.
=kopff, pusio, малоголовыи.
=magd, geraria, нянка, служанка которая за дѣтми смотрїтъ, ходїтъ.
=mammelein, lagenula, suctui infantum commoda, рожекъ дѣцкіи.
=mörder, infanticida, младенцевъ убїица.
=noth, partus, nixus, время родовъ. in Kinds=nöhten seyn, liegen, s. Kinds=weh.
=stuben, eurotrophium, paedagogium, дѣцкая камора.
Kindtauff, paedobaptismus, крещеніе младенцевъ крестины.

Kinds=



Kinds=Wägelein, serperastrum, дѣцкая колыбель, колыбелка.
Kinds=Weh, Kinds=Nöhten, nixus, labor partus, труды въ родахъ.
in Kindsnöhten seyn, laborare dolore partus, трудитися въ родахъ.
Kinds=Wurm, lumbricus, глиста.
an Kindsstatt aufnehmen, adoptare, приняти вмѣсто сына, усыновляти.
von Kindsbeinen an, a teneris, ab incunabilis, съ младенчества, съ ребячества, изъ дѣцка.
Kindheit, infantia, младенчество.
von Kindheit auf, ab infantia; a teneris unguiculis, съ ребячества.
Kindisch, puerilis, delirus, шалныи, полоумныи. kindische Possen, puerilitas, deliramenta, робячїи обычаи. kindisch werden, senectute desipere, repuerascere, робятится.
Kindlich, filialis, сыновніи. Lieb und Treue, pietas, любовь, учтивость сыновняя.
Kippen, aeruscari, sлѣ стяжати, цыганїти.
Kipper, aeruscator, sло стяжатель. Kipperey, aeruscatio, sло стяжаніе.
Kirch, templum, aedes, храмъ, зданіе. drein gehen, sie besuchen, frequentare templum, ходити въ церковь.
Kirchlein, sacrarium, sacellum, часовня, часовенка.
wo GOtt eine Kirche baut, baut der Teufel eine Capell darneben, Simia DEi diabolus, съ божїихъ дѣлъ дїаволъ бутто обезьяна снимаетъ.
Kirchfahn, labarum, хоруговь.
=gang bey der Hochzeit, pompa nuptialis, свадебныя обряды.
=Hof, caemeterium, кладбище.
=Herr, antistes Ecclesiae, староста церковныи.
Kirch=Weyhe, templi consecratio, inauguratio, посвященіе церкви.
=Brauch, ritus, церковныи, уставъ.
=Busse, poenitentia publica, всенародное покаяніе. thun, peccata publice confiteri atque deprecari, всенародно покаяніе приносити.
=Dieb, sacrilegus, святокрадецъ.
=Diener, Minister Ecclesiae, служитель церкви, церковныи.
=Gepräng, cerimoniae, ritus, обряды церковныя.
=Güter, Kirchenkasten, aerarium ecclesiasticum, pecunia sacra, церковная казна.
=Lehrer, Ecclesiae Doctores, учители церквоные, учители церкви.
=Ordnung, liber ritualis, чиновникъ, книга.
=Rath, Synedrium Ecclesiasticum, сборище церковное.
=Raub, sacrilegium, святокрадство, святотатство.
begehen, committere, учинити.
=rock, stola sacerdotalis, риза священническая, церковная одежда, одѣяніе, уборъ.
=Stuhl, subsellia templi, мѣста церковныя.
=Thurn, turris sacra, церковная башня.
=Zierad, ornamenta templi, украшеніе церковное.
=Zucht, disciplina ecclesiastica, церковное наказаніе, поученіе, епитимїя.
Kirchner, aedituus, custos templi, церковникъ.
Kirche, (Volck Gottes) Ecclesia, coetus fidelium, собраніе вѣрныхъ, церковь Хрїстова.
Kirrig, solidus, duriusculus, твердыи.



Kir=

Kirrer, ſtridere, скрежетати. mit den, Zähnen, infrendere dentibus, скрежетати зубами.

das Kirren, ſtridor, скрежетанїе, скрежетъ.

Kirſchen, ceraſum, вишня. gedörrte, ſiccata in furno, ad ſolem, сушеная вишня. eingemachte, condita, приправная.

mit groſſen Herren iſt nicht gut Kirſchen eſſen, procul ab JOVE, procul a fulmine, potentum amicitiae ſunt pericoloſae, близъ царя, близъ смерти.

Kirſchbaum, ceraſus, вишня дерево.

Kiſelſtein, ſilex, кремень.

Kiſelwetter, tempeſtas grandinoſa, погода градъ.

Kiſte, ciſta, arca, ящикъ, ковчегъ.

Küttel, ſupparus, балахонъ, армякъ.

Kitzlein, hoedus, козелъ. Fleiſch davon, caro hoedina; мясо козлячїе, козлиное.

Kitzeln, ſ. Kitzel.

Klaffen, hiare, rimis fatiſcere, трескати, разсѣдатися, сѣдатися.

Klaffter, orgyia, paſſus, ulna, сажень.

=Holtz, lignorum orgyia, сажень дровъ.

Klag, lamentatio, planctus, luctus, плачь, сѣтованїе, туга, рыданїе.

Klag haben, führen, lamentabili voce aliquid deplorare, вопѣти на весь свѣтъ, сѣтовати, тужити.

Klagen, (über einen Todten,) defunctum proſequi lamento, плакати по усопшемъ, по умершемъ, надъ мертвымъ.

Klag bey der Leiche, leſſus, pompa funebris, плачь вопль.

in der Klag gehen, incedere funebri veſtimento, печальное, плачевное платье носити.

die Klag ablegen, exuere lugubria, отложити, покинути, печаль. перестати тужить.

Kläglich, luctuoſus, funeſtus, плачевный. thun, lamentari, плачь чинить.

Klag=Kleid, pulla, lugubris veſtis, печальное платье, одѣянїе, одежда.

=Lied, threnodia, leſſus, elegia, пѣснь плачевная.

=loß, cui non eſt, quod accuſet, безпечалныи.

Klagſchleyer, peplum, peplus, печалное покрывало.

=Schrifft, Gedicht, elegia, carmen funebre, стихъ плачевныи.

=Weib, praefica, наемная плачуха.

=weiß, accuſatorie, плачевнѣ.

=würdig, accuſandus, достоинъ обвиненїя.

Klag, (vor Gericht, Amt,) accuſatio, челобитїе, прошенїе на кого, обвиненїе.

Klagen, (anklagen,) accuſare, битчеломъ на кого.

klagen auf Leib und Leben, inferre litem capitis in aliquem, нанесть на кого уголовную бѣду, въ уголовныхъ дѣлахъ на кого доносити.

über einen klagen, querelas de aliquo proferre, битчеломъ, просити, челобитье подавати на ково.

ſ. klagen.

Kläger, actor, accuſator, челобитчикъ, проситель. wo kein Kläger, da iſt kein Richter, judex non impertit officium ſuum, niſi imploratus, судїя несудитъ безъ прошенїя.

Klamme, junctura, fibula, связь желѣзная, застежка книжная.

Klang, ſonus, зыкъ, звукъ. von ſich geben, reſonare, зыкъ издавати, звѣнѣти.

Klapff, crepitus, трескотня. einen Klapff laſſen, crepare, crepitare, трещати.

Kläpperlein, crepitaculum, трещотка, гремушка,

Kläp=

Kläppern, crepitare, concrepare, трещати.

Klapperroſen, papaver erraticum, anemone, макъ дикїи.

Klappern, plaudern, blaterare, болтати, пустошъ нести, пустое молотити.

Klappermaul, Klapperbüchs, blateratrix, болтунья, пустомѣлница.

Klar, hell, lucidus, limpidus, clarus, ясныи, свѣтлыи. ſeyn, clarum eſſe, lucere, ясну, свѣтлу быти. machen, facere clarum, clarifacere, просвѣщати. werden, clareſcere, inclarere, свѣтитися, просвятитися.

Klar, deutlich, offenbar, planus, perſpicuus, ясныи, явныи, вразумителныи, простыи, толковыи.

es iſt eine klare Sach, res nota, manifeſta eſt, вещь явная, ясная.

Klarheit, claritas, ſerenitas, ясность.

Klärlich, manifeſte, luculente, diſerto, ясно, явно, вразумително.

Klaret, hydromeli, aqua mulſa, медъ ставленыи, вареныи. кларетъ (вїно.)

Klatſchen, edere ſonitum, дать гласъ. =mit den Händen, plaudere, восплескати руками, плескати, бити ладонми.

Klauben, legere, carpere, vellicare, отбирати, выбирати, разбирати.

Klauſen, fauces montium, viarum, разсѣлины, горъ пути пропасти земныя.

Klaue, unguis, ноготь копыто.

Kleben, haerere, прилѣплятися.

Klebricht, viſcoſus, tenax, вязкїи, клеиватыи, липкїи.

Kleid, veſtis, одѣжда, одѣянїе, платье. ein alltäglich Kleid, veſtitus humilis, quotidianus, носителное вседневное платье. geſtickt, pictus attalius, шитыи. gebrämt, fimbriatus, съ позументомъ. umgewandtes Kleid, inverſus, вороченое, вывороченое. ſchlechtes, levidenſus, плохое, некорысное. abgeſchabenes, obſoletus, изтертое, изношеное, изтасканое.

Kleider machen, veſtes conficere, платье здѣлати.

abmeſſen, anmeſſen, commetiri, aptare corpori, мѣру взяти, сняти на платье.

auftrennen, diſſuere, пороть, распороть.

umwenden, invertere, переворотить выворотить.

wird ihm zu klein, veſtis decreſcit puero, не впору, мало становится.

es iſt nicht aufs Kleid zu gehen, veſtitu & creta occultat ſeſe atque ſedet, quaſi eſſet frugi, наряженъ какъ умныи.

wie das Kleid, ſo iſt der Sinn, diſcincta veſtis, diſcinctus animus, по платью и умъ.

Kleid auff die neue Mode, veſtitus in modum peregrinum, одѣтися по заморскому.

Kleiden, conveſtire, amicire, одѣти. ſich frantzöſich kleiden, veſtem gallicam ſumere, по французски нарядитися. ſich königlich, veſtem regiam ſumere, царскую одежду надѣти.

Kleiderbürſte, ſcopulae ſetaceae, платеная щетка, щеть.

=Kaſt, Truhe, penularium, veſtiarium, платяныи сундукъ.

=Pracht, luxus veſtium, преизлишество въ платьѣ. treiben, veſtitu nimio ſibi indulgere, въ богатомъ уборномъ, платьѣ ходити.

Kleidung, veſtitus, одѣянїе, одежда.

Klein, parvus, exiguus, малыи, малъ.

kleine

kleine Leut, homuncio, люди не болшїе, малые, не великїе.
kleines Vermögen, res anguſtae, мѣлкїи, скудныи, малыи пожитокъ.
kleines Geld, minutum argentum, невеликїя денги.
kleines mit groſſem vergleichen, parva componere magnis, верстать малое съ великимъ, съ болшимъ.
ſo klein, daß mans nicht ſehen kan, aciem oculorum effugit, чуть видно, такъ мало.
kleine Diebe henckt man, groſſe läßt man lauffen, dat veniam corvis, vexat cenſura columbas, смотритъ за малымъ а болшое тратитъ. малыхъ воровъ вѣшеютъ, а болшихъ прощаютъ.
klein und herrig, ingenio pollet, cui vim natura negavit, лобъ не великъ да ума много. и малъ да разуменъ.
Kleine, (die) Kleinheit, Kleinigkeit, parvitas, exiguitas, малнзна, мѣлизна. es ſind nur Kleinigkeiten, minutiae ſunt, крохи, дроби, мѣлочь.
Kleiner, minor, меншїи.
Klein-äugig, lucinus, малыя глазки.
-gläubig, incredulus, невѣрныи, невѣроятныи, маловѣренъ.
-laut, infirme animatus, труcливъ.
-lecht, minutulus, малешенкїи, мѣленкїи, маленкїи.
-machen, deminuere, умалити, уменшити.
-müthig, puſillaminis, малодушныи.
Kleinmüthig ſeyn animo eſſe demiſſo, puſillo, fracto, abjecto, быти не терпѣливу малодушну.
werden, concidere animo, conſternari, animo frangi, опуститсѧ, не бодру быти, бодрость потеряти.

Kleinmühtigkeit, animus fractus, малодушїе.
Kleinſchmidt, ſerarius, кузнецъ мѣлкїя работы, мѣлочныи.
Kleinod, mundus, cimelium, драгїе камни.
Klecken, (gnug ſeyn) ſufficere, ſatis eſſe, ſuppetere, ставати, доставати, доволну быти.
es kleckt nicht, parum eſt, non ſufficit, мало, недостаетъ, не доволно.
Klemmen, premere, жати, давити.
Klepper, equus tolutarius, лошадка.
Kletten, Kraut, lappa, лапушникъ.
Kletter machen, lituras facere, марати, закапати.
Klettern, ſcandere, возходити, взлѣзати.
Kleyen, furfur, отруби, высѣвки. voller Kleyen, furfuraceus, отрубистыи.
Kleyenbrod, panis aceroſus, furfureus, хлѣбъ отрубистыи.
Klimme Zeiten, anguſtia temporis, pecuniae, скудость, недостатокъ, скудное, бѣдное время, недостатокъ, въ денгахъ, въ запасѣ.
Klinge, gladius, мечь, шпага, клинокъ. über die Klinge ſpringen, cervicem gladio ſubjicere, попастися на шпагу die Klinge durch den Leib jagen, ſ. erſtechen.
Klingen, tinnire, звѣнѣти.
wie klingen mir die Ohren, aures tinniunt, звѣнитъ у меня въ ушахъ.
Klingelbeutel, ſacculus, qui in templo colligendae ſtipis cauſa circumfertur, зборныи церковныи мешокъ. herumtragen, ſacculo colligere eleemoſynam in templo, збирать въ церкви съ мешечкомъ.
Klingend, tinnulus, звонокъ, колоколчикъ.
was klingelt, tinnimentum, то что звонитъ.





Klingeln, das, tinnitus, звонъ.
Kliſtir, ſ. Cliſtier.
Klitſchen mit Händen, plaudere manibus, бити въ ладони, плескати руками.
Kloben, tranſenna, решетка.
Klobe, Thürangel, cardo, крюкъ у двѣреи навѣсъ.
Klopffen, pulſare, tundere, стучати, толцати. an der Thüre, fores pulſare, въ двери стучати.
Klöpfflen, das Pferd, plaudere collum equo, углаживати, оглаживати гладити лошадь. mit Händen, plaudere, въ ладони бити.
Klopffer, an der Thür, marculus, чемъ у воротъ стучатъ.
Klöſſe, ſ. Knöpfflein, Speiſe.
Kloſter, ſ. Cloſter.
Klotz, truncus, ſtipes, caudex, пень, обрубокъ.
Klotzicht, craſſus, толстыи.
Klotzaugen, oculi noctuini, совяныя очи.
Klucker, globuli luſorii, шарики въ игрѣ.
Kluckern, ludere globulis, играть шариками.
Klufft, chaſma, hiatus, ſpecus, пропасть, разсѣлина, вертепъ.
Klug, argutus, ſagax, prudens, острыи, догадливыи, разумныи.
Klugheit, prudentia, смышленїе, смыслъ, остроумїе.
Klüglich, ſolerter, prudenter, смыслено, умно, догадливо.
Klügeln, argutari, добиратися, домышлятися.
Klügeley, argutiae, вымыслы.
Klüglich, naſutus, смѣкало, умнякъ.
Klump, globus, glomus, клубъ, мотъ, кусъ. Klump Gold, maſſa auri, слитокъ золота.
Klunſe, rima, дира. Kunſſicht, rimoſus, дирявыи.

Kluppe, poſtomis, завертка.
in der Kluppen ſeyn, captum eſſe, попасти въ сѣти, въ просакъ.
aus der Kluppe kommen, expedire ſe, periculo liberari, свободитися отъ бѣды.
Knab, puer, малчикъ, младенецъ, отрокъ.
Knäblein, puerulus, малчишечка, младенчикъ.
-ſchänder, cinaedus, paedico, блудникъ.
Knall, crepitus, fragor, лопотъ, шумъ, трескотъ.
Knallen, edere fragorem, percrepare, трещати. шумъ, трескотъ издавати, дѣлати, скрежетати.
Knapp, curtus, anguſtus, короткїи, недостаточныи.
Knapp, fullo, красилникъ, бѣлитель, бѣлителникъ.
Knappen-Handwerck, ars fullonia, мастерство, художество, ремесло, рукодѣлїе красилное.
Knarren, crepare, скрыпѣть, скрежетати, трещати, скрыпѣти. die Thür knarret, reddit ſtridorem janua, дверь скрыпитъ.
Knarren, das, ſtridor, скрыпъ, скрежетъ, трескотъ.
Knarrend, ſtridulus, скрыпливыи.
Knäulein, ſ. Kneulfaden.
Knebel, (für die Hund,) numella, цѣпь, уже, путо.
Knebel-bart, myſtax, усъ.
-ſpieß, venabulum, рогатина.
Knecht, ſervus, famulus, miniſter, слуга, работникъ.
er läßt ſich vor einen Knecht gebrauchen, ſervi munere fungitur, живетъ слугою, въ мѣсто слуги.

Knechtiſch, ſervilis, ſerviliter, служнїи. по служнему.

sich knechtiſch unterwerffen, ſerviliter ſe demittere, abjicere, услуживати, прислуживати, работѣствовати. ſ. Dienſtbarkeit.

Knechtſchafft, ſervitus, служба, неволя. darein kommen, redigi in ſervitutem, въ услуженїе, въ работѣство прїитти.

Knecht beym Handwerck, adjutor ſervus, работникъ, пособщикъ. Becker knecht, ſervus piſtorius, работникъ хлѣбниковъ, которыи хлѣбнику служитъ, ein Schmidknecht, ſervus ferrarius, работникъ кузнецкїи.

Kriegsknecht, miles, салдатъ.

Knechts=Dienſte thun, ſervorum munere fungi, работничье дѣло правитъ.

Kneiper, ſcalprum ſutorium, ножъ, клепикъ.

Knetten, depſere, pinſere, мѣсити.

Knetſcheit, ſpatha lignea, лопатка, мѣшалка.

Kneulfaden, glomus, клубъ. aufwinden, fila glomerare, нити на клубъ мотати, въ клубокъ свивати.

Knie, genu, колѣно.

auff die Knie niederſincken, in genua procidere, пасти на колѣна.

die Knie biegen, flectere, ſubmittere genua, на колѣнахъ стояти, колѣна преклонити.

auff die Knie niederfallen vor jemand, ad genua alicujus ſe provolvere, падъ поклонитися кому, припадати къ ногамъ чїимъ.

die Sach läſſt ſich nicht über die Knie abbrechen, negotium hoc obiter & perfunctorie non poteſt expediri, не можно того легко здѣлати.

Knies=tieff, genutenus, по колѣни.



Knie=Bender, periſcelides, genualia, подвязки.

=beuge, Kniescheibe, poples, подъколѣнокъ.

=ſtifel, caliga, сапогъ.

Knicker, ſ. Geitzhaltz.

Knirſchen frendere, скрежетати. der Zähn, crepitus dentium, скрежетъ зубовъ.

Kniſtern, ſtridere, crepitare, трещати.

Knittelverſe, verſus duri, inculti, male tornati, стихи дурныя, не искусно сочиненныя.

Knitſchen, contundere, измять, изтолочь. ſ. zerknirſchen.

Knoblauch, allium, чеснокъ. damit gekocht, alliatus: чесношныи. die Zähen davon, nuclei allii, головки, зубцы чесношныя.

Knoblauch=Kraut, alliaria, трава чесношная, чесношныи листъ.

Knoch, aſtragalus, кость.

Knöchel, condylus, talus, ладышка.

Knoll, grumus, maſſa толща, комъ, гомка.

Knollfinck, (ein grober Menſch) homo ſtupidus, ſtipes, truncus, пень пнемъ, глупыи, грубыи человѣкъ, невѣжа, дуракъ.

Knopff, nodus, nexus, copula, узелъ.

einen Knopff machen, nodare, nectere, узелъ вязать.

Knopff auflöſen, ſolvere nodum, узелъ развязать.

Knopff an Kleidern, clavus, globulus, пугвица. woran ſolche Knöpff ſind, clavatus, гдѣ пуговицы нашиты.

=macher, textor, nodulorum, пуговишныи мастеръ, пуговишникъ.

Knöpff an Blumen, calix, folliculus, пуговка, головка на цѣтахъ.

Knöpfflein



Knöpfflein, ob der Kappen, Baret, apex nodulus, пуговочка.

Knöpfflein. (Speiſe) globi paſtilli, булки. machen, offam glomerare, валяти, дѣлати.

Knöpfficht, nodoſus, сковатыи, узловатыи.

Knorr, an Bäumen, tuber, глазки, сучки на деревѣ.

knörricht, nodoſus, суковатъ, крутъ.

Knoſpen am Weinſtock, gemmae vitis, отрасли, отростки. gewinnen, gemmare, вырастати, прорастати.

Knötlein am Halm, geniculum, articulus, колѣнце.

Knotten gewinnen, gemmas protrudere, прорастати, отрастати.

Knüpffen, nectere, связати, вязати.

Knüpffel, wie die Steinhauer haben, tudes, долбня, пѣстъ.

Knüttel, fuſtis, палка, дубецъ, дубина.

Kober, corbis, коробъ плетеныи, кошница. кошель.

Koch, coquus, поваръ. приспѣшникъ. ſeyn, coquinari, быть поваромъ. im Feld, lixa, поваръ полевыи.

bey vielen Köchen wird die Supp verſaltzen, multi medici perdiderunt Caeſarem, у седми нянекъ дитя безъ глазу.

der Koch iſt nicht gebohren, der für alle Mäuler, recht kochen kan, condire recte non eſt cujusvis, на всѣхъ не уноровитъ, еще тотъ человѣкъ неродился которыи бы на всякаго (всякому) угодилъ, уноровилъ.

es ſind nicht alle Köch, die lange Meſſer tragen, barba non facit Philoſophum, multi Thyrſigeri, pauci Bachi, всякъ спляшетъ, да не какъ скоморохъ.



Köchin, coqua, повариха.

Koch=Löffel, tudicula, поварская ложка, уполовникъ.

=Marckt, forum coquinum, харчевныи, харчевыи рынокъ.

=Topff, Kochhaf, cacabus, coquula, горшокъ.

Kochen, coquere, варити стряпати.

wie iſts gekocht? wie ſchmäckts? ut placet conditura? укусно ли вамъ кажется? каково состряпано?

Kochen, das, coctio, варенїе, стряпанїе.

Köcher, pharetra, тулъ, калчанъ.

Koder, phlegma, мокрота. wann einem der Koder auf der Bruſt ligt, pectus illuvie ſcabrum мокрота грудь давитъ:

Koder, eſca, пища.

Kofent, ſchlecht Bier, cereviſia ſecundaria, полпиво, тонкое пиво.

Kögel, conus, конъ,

=Kugel, ſphaera, шаръ.

=Platz, ſphaeriſterium, мѣсто гдѣ въ шары играютъ

=Spiel, ludus conorum, игра въ шары.

Kögeln, conis ludere, въ кегели игратъ.

Kohl, Kohlkraut, braſſica, olus, капуста. Blumen=Kohl, braſſica cypria, цвѣтуха.

Kohlgärtner, olitor, огородникъ. =Garte, hortus olitorius, огородъ, овощныи.

=Marckt, forum olitorium, рынокъ овощныи, сытныи.

Kohle, (abgelöſcht,) carbo, угль. (glüend,) pruna, уголь горячїи, жаръ.

Kohl=

Kohl-brenner, Kohler, carbonarius, угольщикъ. уголникъ, которыи углы жжетъ.
-brennen, carbones excoquere, жещи угли [уголье.]
-hauffe, carbonum ſtrues, куча углеи.
Kohl-hütte, carbonaria, угольная яма.
-meiſe, fringillago, parus ater, major, калиновка [птичка.]
-pfanne, foculus, жаровня, канфоръ.
-ſchwartz, ater, черно какъ уголь, будто головенька.
Kolb, clava, булава. an Kräutern, darinnen der Saamen iſt, muſcarium, головица, въ которои сѣмя держится.
Koldern, vociferari, jurgari, кричати, вопити, бранитися, ссоритися. ſ. zancken.
Kommen, venire, прїитти, приходити.
einkommen laſſen, vocare, aditum permittere, позвати, кликнути, велѣть воити.
komm eilend, advola curriculo, прїиди поскорѣе.
wie kommts? qui fit? какъ? коимъ образомъ сїе дѣлается?
wie komm ich zu dieſer Gnad? unde mihi haec gratia, quae me fortuna afflat, отъ куду мнѣ благодать сїя? какъ это здѣлалося? что я въ такую милость пришелъ.
mit der Red an etwas kommen, incidere ſermone in alicujus rei mentionem, рѣчью, разговоромъ что вспомнити, вспамятовати.
wieder zu ſich ſelbſt kommen, recolligere animum, опамятоватися, образумитися, собратисясъ разумомъ. прїитти въ память, въ разумъ, въ себе.
es wird noch dahin kommen, eo ſumma rerum redibit, ea denique erit rerum noſtrarum facies, доидетъ еще до того, еще и то увидимъ, (и то будетъ) что и проч.
es iſt ſo weit gekommen, ventum eſt eo, до того дошло.
man muß es annehmen, wie es kommt, praeſens fortuna boni conſulenda eſt, ужебыть такъ какъ ни здѣлается.
es kommt ein ſtarcker Wind, procella cooritur, великїи, силныи вѣтръ подымается, востаетъ.
es kommt ein Ding gleich unter die Leut, proximus ante diem caupo tamen id ſciet, quicquid in terra eſt, in apricum proferet aetas, про это тотчасъ свѣдаютъ.
es mag kommen, wie es will, quicquid ſit, quomodocunque evenerit, пускаи что ни будетъ.
es kommt an mich, meae erunt vices id agere, моя череда, до мене приходитъ.
komm du mir nicht vor Augen, cave, adſpectum meum ſubeas, только ты мнѣ попадись на глаза, только бы я тебя увидѣлъ.
für einen kommen, venire in alicujus conſpectum, прїитти передъ кого.
um etwas kommen, amittere aliquid, потеряти что.
was kommt dich an? quae te cupido inceſſit? что тебѣ дѣлается? что къ тебѣ приступаетъ?
es kommt mir recht wohl, accidit id mihi jucundum, это мнѣ очень хорошо, угодно, прїятно.
hinter etwas kommen, aliquid reſcire, довѣдомитися, увѣдомитися о чемъ.
zu einem kommen, adire ad aliquem, притти до кого, къкому.
Kommet an Pferden, ſ. Kummet.





König, Rex, Царь, Король. H. drey König Tag, Epiphaniae, день богоявленїя.
einen zum König machen, regem aliquem creare, на царство возвести кого, Царемъ кого учинити.
König werden wollen, regnum adfectare, хотѣти царемъ быти. искати, подъискиватися какъ бы на царскїи престолъ взоитить.
Königin, regina, царица.
Königlich, regius, regalis, царственныи.
-Thron, ſolium, thronus, престолъ.
-Schloß, baſilica, regia, дворецъ царскїи.
Königlich, regie, regaliter, по царски, царски.
Königlein, regulus, царикъ, королекъ.
Königsberg, regius mons, Королевецъ, Кенигсбергъ.
-Krone, Lilien, corona imperialis, царскїи, королевскїи вѣнѣцъ, корона.
Können, poſſe, valere, ſcire, мощи, умѣти, знати.
es kan ſeyn, poteſt, это можетъ статися, быть.
es kan einmahl nicht ſeyn, fieri non poteſt; omnia tunc fient, fieri quae poſſe negabam, нестатное дѣло, нестатки въ дѣлѣ, тому ни коимъ образомъ статися, быть невозможно.
er kan lateiniſch, callet latinam linguam, умѣетъ по латински.
ich kan nicht, non eſt in poteſtate mea ſitum, nequeo, не мое это дѣло, не въ моеи это воли, власти, не въ моихъ это рукахъ, я не могу, мнѣ это неможно, невозможно нельзя здѣлать, учинить.
wer kan dafür? wie kan man ihm thun? ferendum eſt, quod mutari non poteſt, быть такъ, когда помѣтилъ дьякъ, чемъ пособить? на когожъ съ пенми?
Kopff, caput, ingenium, голова, глава. разумъ, смыслъ.
Köpfflein, capitulum, головка, головочка.
ein hurtiger Kopff, aeſtus ingenii, острая, умная, быстрая голова.
ein guter, vortrefflicher, gelirniger Kopff, indoles amuſſitata, divinum ingenium, преудивителная острота, разумъ.
ein ungelirniger, harter Kopff, ingenium tardum, infelix, obtuſum, pinguis minerva, недостаточнаго разума. тупыи, непонятныи, несмысленныи, глупъ.
es will mir nicht in den Kopff, adduci non poſſum, ut id faciam, хотя что ни говори, я немогу того здѣлать. и въ разумъ того взять немогу.
ſeinem Kopff folgen, alles nach ſeinen Kopff richten, er hat ſeinen eigenen Kopff, animo morem gerere, ad ſuum arbitrium libidinemque dirigere omnia, воротить на свои салтыкъ. все по своему дѣлать. у него свои обычаи.
ſich in eines Kopff richten, fingere ſe & accommodare ad alicujus nutum & arbitrium, ходити, поступати, дѣлати что по чїеи волѣ.
den Kopff ſetzen, obfirmare animum, praefractae mentis eſſe, упрямымъ, своеволнымъ, незговорливымъ быти, упрямитися.
viel Köpff, viel Sinn, quot homines tot ſententiae, pectoribus mores tot ſunt, quot in ore figurae, всякїи молодецъ

лодецъ на свои образецъ. у всякого свои разумъ нравъ, обычаи.

auf einen bösen Kopff gehört eine scharffe Lauge, duro nodo durus quaerendus est cuneus, на, про упрямаго дубина.

einen für den Kopff stossen, offendere aliquem, оскорбити кого.

auf den Kopff stellen, capite sistere, на головѣ поставити.

einen den Kopff noch dazu heben, facem ad scelera praeferre, защищати Sло, помоществовати кому во sлѣ.

ich will dirs schon in den Kopff bringen, faciam tibi, ut isti solent superbi subdomari, я тебе устрою, я тебя выучу.

nicht recht im Kopff seyn, mente captum esse, шалнымъ, полоумнымъ, не въ цѣломъ, не въ совершенномъ разумѣ быти.

seinen Kopff brechen, ändern, flectere animum, перемѣнити мнѣнїе.

einen beym Kopff nehmen, comprehendere aliquem, эграбити, схватити ухватити кого, руки на кого подняти, возложити.

ich will den Kopff nicht sanfft legen, non conquiescam, и головы своеи непожалѣю я лучше умереть готовъ, нежели.

siehe, daß du den Kopff nicht verstossest, cave impingas, cauto opus est, берегись чтобъ тебѣ куды непопастися, чтобъ тебѣ головы несломить.

er hat einen tollen Kopff, praeceps ingenium sortitus est, быстроумныи.

er ist um einen Kopff grösser, als ich, est longior me pede, онъ выше меня на четверть аршина.

den Kopff verwetten, obligare votis caput, голову свою дать въ [закладъ] томъ, прозакладывать.

einem eins für den Kopff geben, colaphum infringere, стукнуть кого въ голову кулакомъ. въ голову ударить кого. зашибить кого по головѣ.

es braucht nicht viel Kopffbrechens, nullo ingenio opus est, это и мужикъ знаетъ, не многаго. не великаго разума тутъ требуется.

Kopff-Geld, capitatio, поголовныи зборъ, подушныи окладъ, подушныя денги. ausschreiben, imponere tributum in capita singula, дань поголовную наложить.

-Schleyerlein, fasciola, pittacium, повязочка.

-Schmuck, redimiculum, перевязка, уборъ головныи.

-Steuer, s. Kopff-Geld.

-Stück am Fisch, sinciput piscis, голова рыбья.

-stück am Geld, nummus capitatus, манета съ лицемъ, съ персоною, съ изображенїемъ, лица, гололы.

-Wehe, dolor capitis, головная болѣзнь.

Köpff zusammen stossen, capita conferre, таино съ кѣмъ поговорити. пошептати съ кѣмъ. на ухо что кому молвити.

Kopff kratzen, scabere caput, скрести, чесати голову.

Köpff am Balcken, antipagmenta, proceres, конецъ бревна. -am Nagel, caput clavi, шляпка у гвоздя.

Köpffen, decollare, обезглавити, съ сѣчь, отсѣчь, отрубити голову.

Korb, corbis, sporta, кошница, коробъ. geflochtener, calathus, плетеныи кошэль, плетень кузовъ.

Körblein, quasillus, коробокъ, коробочїкъ, кузовочикъ, кузовокъ.

einen Korb, Körblein bekommen, durch den Korb fallen, repulsam ferre, excidere uxore, отказъ получити, geben, repellere connubium, отказати отъ женидбы.

Korn, frumentum, ador, хлѣбъ, жито.

-Aehre, spica, колосъ, к[л]асъ.

-Blume, cyanus, василекъ.

-Boden, granarium, житница.

-Gabel, merga, вилы.

-Handel, res frumentaria, хлѣбныя припасы.

-treiben, exercere rem frumentariam, торговань житомъ, хлѣбнымъ запасомъ.

-Händler, frumentator, которыи торгуетъ хлѣбнымъ запасомъ.

-Hauß, horreum, житныи дворъ.

-Jud, flagellator annonae, перебоищикъ.

-Kast, granarium, закромъ.

-Mangel, penuria rei frumentariae, недородъ, скуда въ хлѣбѣ.

-Marckt, forum frumentarium, рынокъ, житныи, хлѣбныи рядъ.

-Messer, mensor, frumentarius, жнецъ, жатель.

-Rosen, papaver erraticum, куколь.

-Sack, saccus frumentarius, мешокъ, кулекъ, хлебныи.

-Schätzer, aedilis cerealis, оцѣнщикъ хлѣба, которыи цѣны надъ хлѣбомъ смотритъ.

-Schütte, granarium, закромъ.

-Wurm, curculio, червь житныи, хлѣбныи.

-Zapffen, clavi siliginis, спволики,

Korn aufschütten zur Fürsorg, frumenti acervos cumulare, хлѣбъ запасати впредь.

er fragt nicht, was das Korn gilt, vivit in diem, vacat cura alimoniae, непечется о хлѣбѣ.

Mangel an Korn leiden, pati annonam, имѣть нужду, скудость въ запасѣ.

Körnlein in Trauben, Beeren, acinus, въ ягодѣ, сѣмечко, зернышко.

an der Frucht, granum, зерно.

Kost, victus, cibus, кормъ, пища, кушанїе.

in die Kost gehen, esse alicujus convictorem, быти у кого на корму. кушати у кого. столь имѣти у кого.

gute Kost, victus lautus, пища пространная, изрядное, хорошее кушанїе. хорошая, доволная изобилная, трапеза.

schlechte Kost, victus aridus, убогая скудная пища.

Kost-gänger, convictor, гость, которыи чьею трапезою питается, которыи у кого кушаетъ.

-Geld, pretium convictus, платежъ за столныи. плата за пищу. кормовыя денги. geben, persolvere impensam quotidiani victus, давати, платити.

-Herr, hospes, paterfamilias, гостинникъ, хозяинъ.

Kost, (Unkost,) sumtus, impensa, плата, цѣна, издержка, протори.

den Kosten überschlagen, inire rationem sumtus, счесть разходъ, щетъ здѣлати разходу.

es ist ein schlechter Kost dabey, exiguo sumtu opus est, не великаго иждивенїя требуется.

ein grosser Kost, sumtus ingens, amplus, преве-

превеликїи разходъ, издержка, иждивенїе.

vergebliche Kosten anwenden, unguento perungere mortuum, напрасное иждивенїе полагати. напрасно протoритися.

die Eroberung dieser Vestung hat etlich 1000. Mann gekostet, deditio munimenti hujus aliquot millium impendio constitit, эта крѣпость намъ въ нѣсколко тысящь человѣкъ стала.

unnütze, unnöthige kosten, expensae nepotinae, напрасная трата, издержка.

Kosten anwenden, hergeben, darschiessen, sumtum insumere, расходъ держать, иждивенїе на что полагать.

sich ein zimliches kosten lassen, ampliter sumtus facere. великимъ избыткомъ что достати.

die Kosten sparen, parcere sumtibus, поберегать иждивенїя.

Kosten einziehen, minuere sumtus, убавити разходовъ.

auf meine Kosten, de meo sumtu, meis impensis, моимъ иждивенїемъ, на мои коштъ.

es mag die Kosten nicht austragen, fructus non respondet labori, цукомъ по грибы ѣздить. дороже коровы подоиникъ станетъ.

Kostbar, köstlich, sumtuosus, lautus, magnificus, драгїи, многоцѣнныи, драгоцѣнныи.

Kosten, (dem Werth nach,) constare, чего стоити. wenig, vilissime constat, не много, не дорого стоитъ. viel, stat magno pretio, дорого обходится, въ великїя денги стало.

Kostfrey, mensa gratuita, даромъ ѣсть, безденежно кушати. seyn, epulari asymbolum, тунеядствовати. halten, suo sumtu alicui mensam instruere, кормить кого своимъ иждивенїемъ.

Kosten, (den Geschmack,) gustare, libare, отвѣдывати, откушивати, прикушивати.

Koth, coenum, lutum, грязь, тина.

im Koth lebend, lutarius, въ грязи, въ калѣ живущїи.

mit Koth bestreichen, delutare, мазати, пачкати грязью.

Kothicht, coenosus, squalidus, запачканыи, замазаныи грязью, грязенъ.

Kothlache, volutabrum, lacuna, лужа.

Kotze, Decke, eine, gausape, одѣяло.

Kotzen, vomere, блевати, рватися.

Kotzen, das, vomitus, рвота, блеванїе.

Krachen, fragorem edere, трещати.

Krachen, das, fragor, трескъ. der Finger, crepitus articulorum, трескота въ суставахъ. der Bettladen, argutatio lecti, скрыпъ кроватныи. des Holtzes krachen im Feuer, strepitus ignis, трескъ, трескотъ огня. krachen Alters halber, esse senem decrepitum, состарѣтися. sie kracht, est vicina partui, близъ родовъ.

Krackeel, dissidium, rixa, распря, здоръ, сваръ, брань, крикъ, шумъ.

Krackeeler, altercator, здорныи. бранчивыи, незговорныи, человѣкъ.

Krackeelen, altercari, бранитися.

Krafft, virtus, robur, vis, сила. mit aller Krafft, summis viribus, всею силою, сколько силы есть.

Kräffte, vires, силы.

von schlechten Kräfften seyn, parum firmitatis habere, не силну, малодушну быти.

von guten Kräfften, multum habere virium ac roboris, силну быти, великую силу, мощь имѣти.

es benimmt die Kräfften, vires hebetat, debilitat, frangit, отнимаетъ силу.

alle Kräffte dran strecken, vires extentare, изъ всеи силы, всею силою трудитися въ чемъ.

von Kräfften kommen, die Kräfften verliehren, viribus deficere, изъ силы выходити, выбитися. всю силу потеряти.

wiederum zu Kräfften kommen, vires recipere, съ силою собратися. опять въ силу притти.

es gibt eine Krafft, refocillat, силы придаетъ.

Kräfftig, efficax, validus, силныи, мочныи крѣпкїи, дѣиствителныи.

Kräfftiglich, efficaciter, nervose, мощно, силно, крѣпко, дѣиствително.

Krafft-küchlein, rotulae, confortantes, лепешечка аптекарская.

Krafft-loß, debilis, infirmus, слабыи, безсилныи.

-meel, amylum, крухмалъ.

-wasser, aqua confortans, вода крѣпителная.

Kragen, am Halß, collare, ожерелїе, ошеиникъ. an einem Vogel, collum, шея. am Kleid, patagium, воротникъ, опушка. an der Lauten, jugum, иго. Kragen umdrehen, collum obtorquere, шею свернуть.

Kragsteine, proceres, основателныя, фундаменталныя казни.

Krähe, cornix, ворона. -schreyen, wie die Krähen, cornicari, кракати, кричати по воронью.

Krähen, wie ein Han, canere, гоготати, пѣти петухомъ. das Krähen, gallicinium, курогласшенїе.



Kram, merx, mercimonium, товаръ. -auslegen, venales exponere merces, выложити товары. einlegen, reponere in loculos, уложить, убрать, собрать.

Krämer, institor, лавошникъ, сидѣлецъ, аршинникъ.

ein jeder Krämer lobt seine Waar, laudat venales, qui vult extrudere merces, всякъ свои товаръ хвалитъ. всякая лисица свои хвостъ хвалитъ.

Kramen, nundinare, торговати.

Kramladen, cadurcum, лавки.

Kramerey, ars institoria, торговое искусство, дѣло, промыселъ. -treiben, nundinare, торгомъ промышляти. торговати.

Kramet-beer, bacca juniperi, можжевеловыя ягоды.

-staude, juniperus, можжевелникъ.

-vogel, turdus, дроздъ.

Krampff, spasma, судорога, корчь. der ihn hat, spasticus, человѣкъ которыи судорогу имѣетъ. судорогою одержимыи.

Krämpffig, spasticus, судорожныи.

Krampffader, varix, жила напряглая, становая.

Kranich, grus, журавль. schreyen wie ein Kranich, gruere, кричать по журавлиному, журавлемъ.

Kranich-federn, plumae gruis, журавлиния перья.

Kranichshals, geranium, шея журавлиная.

Kranck, aegrotus, боленъ, немощенъ, недуженъ, скорбенъ, хворъ, слабъ здравїемъ.

kranck seyn, aegrotare, болѣзновати, недуговати, немощи, хворати.

schwerlich kranck seyn, liegen, morbo gravi conflictari, тяжко немощи,

весма, sѣло болну быти. на смертной постелѣ лежати.

kranck werden, aegreſcere, впасти въ скорбь. занемощи. захворати.

ſich kranck ſtellen, ſimulare valetudinem, накидывати на себя немощь.

kranck an etwas, aeger a morbo, слабъ, неможетъ чѣмъ нибудь.

krancke Leut ſind ſeltzam, dolor excitat iram, болѣзнь наводитъ гнѣвъ. немощныя люди гнѣвливы.

krancken Leuten iſt nicht allezeit zu helffen, interdum medica plus valet arte malum, не всякую скорбь можно лѣчить.

Kräncken, ſich ob etwas, affligere ſe, крушитися, печалитися, скорбѣти о чѣмъ. einen kräncken, affligere aliquem, крушити кого.

Kranckheit, morbus, aegritudo, скорбь, немощь, болѣзнь.

gefährliche, tödtliche Kranckheit, morbus acutus, anceps, жестокая, смертная, неизцѣлная, смертоносная болѣзнь.

langwürig, morbus pertinax, chronicus, долговремянная.

anſteckend, lues, contagium, прилипчивая.

wo rühret dieſe Kranckheit her, quae eſt ſtirps hujus morbi? отъ чево эта скорбь здѣлалася, случилася?

Kranckheit ſetzt an, morbus inceſſit, скорбь, немощь къ нему приступаетъ.

nimmt ab, läßt nach, morbus minuitur, легче становится.

in eine Kranckheit fallen, ſ. kranck werden.

Kranckheit nimmt zu, es wird ärger, ingraveſcit valetudo, скорбь, болѣзнь умножается, прибавляется.

iſt immer ein Weſen, morbus ſubſiſtit, ни здоровья ни болѣзни, все въ одной порѣ.

einen von der Kranckheit helffen, curiren, morbum ſanare, скорбь прогонити, лѣчити, вылѣчити, изцѣлити кого отъ скорби, немощи, болѣзни.

von der Kranckheit ſehr matt werden, morbus detrivit omnes nervos & vires, обезсилѣти отъ скорби, отъ болѣзни.

einem in der Kranckheit abwarten, circa lectum aegrotantis in omnia diſcurrere miniſteria, сидѣти, быти при болящемъ. смотрѣти за болнымъ, служити болному.

unheilſame Kranckheit, inſanabilis morbus, immedicabile malum, нелѣчимая скорбь.

ſich erholen von der Kranckheit, a longa valetudine ſe recolligere, ex morbo convaleſcere, оправитися отъ скорби. обмогтися. выздоровѣти.

an einer Kranckheit drey Monat liegen, tres menſes in morbo conſumere, три мѣсяца лежать въ болѣзни, немощи, скорбѣти, хворати.

an der Kranckheit ſterben, morbo perire, decedere, въ скорби умереть, отъ скорби, скорбїю, немощїю, болѣзнїю скончатися.

Kräncklen, kräncklich ſeyn, eſſe corpore affecto, скорбнымъ быти. быти слабу здравїемъ, немощну.

Kräncklichkeit, cachexia, valetudo infirma, слабое здравїе, немощь, скорбь.

Krancken-Stub, valetudinarium, noſocomium, болница.

-wärter, noſocomus, которыи за болными въ болницѣ смотритъ.

Krantz,



Krantz, corona, ſertum, вѣнецъ.

Kräntzlein, corolla, вѣнчикъ. Kräntze binden, plectere, плести вѣнецъ. aufſetzen, caput redimire ſerto, на голову надѣти. tragen, habere coronam, вѣнчаннымъ быти.

Kräntzlein beym Schieſſen, Fechten, ſbrabeum, почесть. der es austheilt, brabeuta, почитатель. verlieren, (de puella,) virgo cecidit, погубити дѣвство, чистоту. Kräntzlein gewinnen, mactari brabeo, съ велїею почестїю принять вѣнецъ.

Krauß, crispus, cincinnatus, кудрявыи.

Kräuſen, criſpare, волосы завивати.

Kräuſelbeer, uva criſpa, крыжберсенъ.

Kraußlecht, ſubcriſpus, кудреватыи.

Kräuſer, ders kräuſet, ciniflo, ſtructor capillaturae, которыи волосы завиваетъ.

Krauß-eiſen, calamiſtrum, желѣзо, которымъ волосы завиваютъ.

-Haar, cirrus, кудрявыи волосъ.

-haarlocken, cincinni, кудерки, колечка.

-kopff, cirratus, cincinnatus, кудрявая голова.

Kraut, herba, трава. geſäet, ſativa, саженая. ſo ſelbſt wächſt, voluntaria, дикая. gut zur Artzney, potens, efficax, дѣиствителная, лечебная. zu eſſen, kochen, olus, поваренная, которая годится на кушанїе. gehackt Kraut, oluſculum minutim conciſum, изсѣченая.

Kraut einmachen, olus condire, овощи устроевати.

einen im Kraut freſſen, totas legiones ſpiritu difflare, въ клочья хотѣть изорвати.

das Kraut verſchütten, excidere gratia, in offenſionem cadere, во гнѣвъ попасть, прїитти.

du biſt ein rechtes Kräutlein, des rechten Krauts einer, homo malae notae, homo deperditus es, не добрыя глаза.

es hilfft da weder Kraut noch Pflaſter, hoc contra malum non eſt medicamen in hortis, нѣчемъ сему пособити, уже сему ничѣму не пособишь.

Krauticht, herboſus, herbidus, травистыи.

ſich krauticht machen, cum auctoritate minari, facere ſe ferocem, бодритися, козлитися, хорохоритися.

Kräutler, herbarius, olitor, травникъ.

Kräutlerin, herbaria, садовникъ.

der die Kräuter kennt, botanicus, травныи знатокъ, зелѣешикъ. die Kunſt, botanica, ars herbaria, знанїе травъ, искусство въ травахъ. (ботаника)

Kraut-garten, hortus olitorius, садъ зелѣныи, травныи.

-Häuptlein, caput braſſicae, кочанъ капусты.

-Marckt, forum olitorium, рынокъ, рядъ зелѣиныи.

-Stand, -Ständer, cadus oleribus ſaliendis, кадь, для усолу овощей.

-Stengel, caulis, стебль, стволъ.

-Wurm, eruca, червь травяныи, гусеница.

Kräuter-buch, libellus botanicus, травникъ (книга).

-Wein, vinum herbile, вїно съ травами.

Kraut und Lot, pulvis nitratus & glandes, порохъ и ядра, пули.

Krauen, Kratzen, fricare, radere, ſcabere, чесать, царапать, драть, скрести.

Kratzen, (das) frictio, fricatus, чесанїе, царапанїе.

Krätze, ſcabies, prurigo, чесотка, короста.



Krätzig,

Krätzig, scabiosus, коростовыи, шелудѣвыи.

Krebs, cancer, ракъ.

Krebs am Leib, cancer, gangraena, ракъ (болѣзнь.) frist um sich, malum late solet immedicabile cancer serpere, & illaesas vitiatis addere partes, разпространяется.

Krebsen, captare cancros, раковъ ловить.

Krebs-Augen, oculi cancrorum, жерновки, раковыя глазки.

-Gang, ingressus cancri, раковая походка.

den Krebsgang gewinnen, omnia in pejus ruunt, retro sublabuntur, dum octipedis procedunt omnia cancri, все отъ часу хуже становится.

Krebsscheren, flagella, chelae, forcipes, раковыя клешни.

Krechzen, anhelare, воздыхати.

Kreide, creta, мѣлъ. daraus gemacht, cretaceus, изъ мѣлу здѣланыи.

die Zech mit doppelter Kreiden machen, rationes duplicare, мѣломъ покрытыи.

Kreidenweiß, cretatus, cretosus, бѣло какъ снѣгъ.

Kreiß, orbis, circulus, gyrus, кругъ. machen, orbem circumscribere, окружати, кругъ дѣлати.

Kreiß der Erden, universus terrarum orbis, вселенная.

Kreiß, (Umstand der Leut,) corona, кругъ, толпа людеи.

Kreiß, (vom Vieh,) pantices, intestina, кишки.

Kreiß, (am Hembt,) patagium, collare, воротникъ, ошеиникъ (у рубашки.)

Krette, Krettlein, corbis, кошница.

Kreuel, tridens, fuscina, трезубецъ.

Kreuselbeer, uva crispa, костяница.

Kriechen, repere, serpere, ползти, пресмыкатися.

auf allen vieren kriechen, quadrupedem incedere, ракомъ ползти.

er kriecht allgemach wieder herfür, paulatim vires colligit, вышелъ послѣ скорби, выбрѣлъ.

kriechend, reptilis, ползущїи, поползень.

Krieg, bellum, militia, воина, брань. zu Wasser, navale, на водѣ. zu Land, terrestre, на сухомъ пути, сухопутная.

im Krieg, inter arma; bello, на воинѣ, на брани.

ein grausamer, schwehrer Krieg, bellum miserrimum, nefandum, crudele, великая, жестокая воина.

einheimischer Krieg, intestinum, domesticum, междоусобная брань

rechtmäßig, honesta arma, bellum justum, законная, праведная воина, брань.

Krieg anfahen, bellum accendere, movere, воину, брань зачинать, начинать.

Krieg ankünden, bellum hosti indicere, denunciare, обьявить воину непрїятелемъ.

einen neuen Krieg anfangen, bellum renovare, возновити воину.

mit Krieg überziehen, bellum alicui movere, bello impugnare, воздвигнути на кого брань, поити на кого воиною.

Krieg führen, bellum gerere, bellare, бои, воину чинити, вести.

Krieg zu Land führen, in terra dimicare, сухопутную брань, воину имѣти, вести.

in Krieg ziehen, sich werben lassen, proficisci ad bellum, dare se militiae, въ салдаты записатися.

in Krieg schicken, aliquem mittere bellatum, послать кого на бои, на воину.



Krieg hinaus führen, bellum conficere, окончать воину.

Krieg aufheben, beylegen, arma abjicere, оставить воину.

im Krieg umkommen, acie cadere, умереть на воинѣ, на брани.

ach! des leidigen Kriegs! nulla salus bello, въ брани нѣтъ спасенїя.

der Krieg hat ein Loch gewonnen, debellatum est, воина кончится.

das Glück im Krieg geht herum und hinum, anceps est belli fortuna, военное щастїе неизвѣстно.

sich wohl auf den Krieg, das Kriegswesen verstehen, peritissimum esse rei militaris, въ воинствѣ имѣть искусство, въ воинскихъ дѣлахъ искусну быти.

Kriegen, s. Krieg führen.

Kriegerisch, bellicus, militaris, воинскїи, бранныи, ратныи, воиственныи. Gemüth, bellicosus, храброе, доброе, воинское сердце.

Kriegs-Amt, officium militare, воинскїи чинъ.

-Anstalt, apparatus bellicus, снарядъ воинскїи. machen, bellum omni ratione comparare, готовитися, прїуготовлятися на брань.

-Brauch, jus belli, воинскїи обычаи, обыновенїе.

-Cassa, aerarium militare, казна воинская.

-Erfahrenheit, peritia militaris, искусство воинское.

-Eyd, sacramentum militare, присяга воинская.

-Gefahr, pericula belli, бѣдство воинское, военное.

-Gesell, commilito, ратникъ, спобореცъ которыи въ мѣстѣ на воинѣ былъ.

Kriegs-Gott, Mars, Марсъ (языческїи богъ воины.)

-Göttin, Bellona, беллона (языческїя богиня брани.)

-Gurgel, avidus bellandi, храбрыи военныи человѣкъ.

-Heer, exercitus, воско, полки. werben, aufbringen, comparare, conquirere, воиско збирать, набирать. mustern, lustrare, обучать. führen, ducere, вести. abdancken, entlassen, dimittere, exauctorare, отставляти.

-Held, bellator strenuus, храбрыи воинъ, ратоборецъ.

-Hülff, copiae auxiliares, subsidiarii milites, подможное воиско. воинская подмога. воиско для вспоможенїя, на вспоможенїе.

-Knecht, miles, салдатъ, воинъ, служивыи человѣкъ.

-List, stratagema, хитрости, козни воинскїя.

-Macht, manus militaris, рука военная, сила воинская.

-Manier, jus belli, consuetudo bellica, обычаи воинскїи.

-Mann, Soldat, miles, солдатъ, воинъ, ратникъ.

ein tapfferer Kriegsmann, vir militia clarus, bello strenuus, добрыи солдатъ.

-Noth, s. Kriegs-Gefahr.

-Obrister, dux belli, полковникъ.

-Ordnung, acies, строи, порядокъ воинскїи. s. Schlacht-Ordnung.

-Rath, concilium praetorianum, совѣтъ воинскїи. halten, habere, de summa belli deliberare, совѣтовати о воинскихъ дѣлахъ.

Kriegs-Recht, jus bellicum, право, законъ, уставъ воинскїи, (кригс-рехтъ.)
-Rock, sagum, одежда бранная, воинская.
-Rüstung, apparatus bellicus, прїуготовленїе воинское.
-Schiff, navis militaris, longa, военныи, воинскїи, боевыи корабль.
-Sold, stipendium, воинское жалованїе.
-Verfassung, sich darein setzen, capere arma, bellum adornare, на воину готовитися.
-Volck, copiae, воинство, воиско. zu Fuß, caterva peditum, пѣхота. zu Pferd, turmae equitum, конница. zu Wasser, miles classicus, воиско корабелное. werben, conducere milites, parere copias, собирати, воиско набирати.
-Wesen, militia, воина.
-Wissenschafft, scientia rei militaris, искусство воинское, въ воинскихъ, военныхъ, вещахъ.
-Zahlmeister, quaestor, diribitor, камисаръ.
-Zeit, bellum, время воины.
-Zeug, armamenta, ружїе, снасти, снаряды воинскїе.
-Zug, expeditio bellica, отправленїе, походъ воинскїи,
Kriegen, s. bekommen, erlangen.
Krippe, praesepe, ясли.
Krippel, homo fractis membris, viribus, человѣкъ изможденныи, дряхлыи.
Krone, corona, diadema, вѣнецъ, дїадима. erlangen, sceptro vel regno potiri, получити.
Kron Schweden, Pohlen, (die,) regnum Sueciae, Poloniae, Корона Полская, Свѣиская.

Krönen, coronare, вѣнчати главу, (короновати.)
Krönung, coronatio, вѣнчанїе, (коронованїе.)
gekrönet werden, capessere coronam, diademate ornari, восходити на престолъ царскїи. коронованну быти.
Krone, (Müntze) coronatus, корона, (монета.)
Kropff, struma, желваки подъ щеками, желѣза. an Vögeln, ingluvies, зобъ.
Kröpffictht, strumosus, которыи желваки, желѣзы имѣетъ.
Krospel, s. Kruspel.
Kröß, s. Kreß.
Kröte, bufo, rubeta, rana venenata, лягушка ядовитая, жаба.
Kröten-stein, chelonitis, жабикъ камень.
Krufft unter der Erden, crypta, caverna, гробница, яма, могила. zur Begräbnuß, sepulchrum familiare, пещера, вертепъ,
Krug, urceus, sitella, кувшинъ, чванъ, чванецъ.
der Krug geht so lang zum Brunnen, bis er verbricht, quem saepe transit casus, aliquando invenit, повадился кувшинъ по воду ходить, тутъ ему и голова положить.
Krüglein, urceolus, urnula, кувшинчикъ.
Krucke, fulcrum subalare, подставка, подпора, опора, костыль. darauf gehen, ingredi fulcris subalaribus nixum, на костыляхъ ходити.
Krumm, curvus, кривъ. krummes Maul machen, os torquere, ротъ кривлять искривливать, кривити.
Krumm ansehen, torvis oculis aspicere, кривити, косити глаза на кого. криво, косо на кого смотрѣти.

Krumm-



Krumm-fuß, loripes, varus, кривоногїи, косоногїи.
-gebogen, uncus, camerus, нагнутыи, искривленыи.
-Hals, obstipus, tetanicus, кривошея.
-Nase, nasus aquilinus, silo, кривоносыи.
Krümmen, flectere, contorquere, кривити, закривити, покривити, изкривити, изогнути.
Krümme, die, curvatura, curvatio, загибъ, заломъ, кривость, закрявленїе, искривленїе, кривизна.
sich in die Krümme biegen, ziehen, incurvescere, извїватися, изгїбатися.
Krümme des Wegs, viarum anfractus, завороты, извороты дорожныя, по дорогамъ.
Krümme des Wassers, amnis flexuosus, cornua fluminum, рѣчныя изгибы, завороты, колѣна.
Krumm werden, incurvescere, кривитися, покривитися, изкривитися.
Krumme Sprünge machen, uti circuitu, пространную, плодовитую рѣчь имѣти. пространну въ словахъ быти. многословну быти.
Krumme Händel richtig machen, rem perditam restituere, выправити, исправити испорченое.
Krüppel, s. Krippel.
Kruspel, cartilago, хрящъ.
was viel Kruspeln hat, cartilaginosus, хрещеватыи.
Kübel, situla, alveolus, кадь, кадка, лахань, ушатъ. zum melcken, mulctra, доинкъ, подоиникъ.
Küchen, culina, поварня. kalte Küchen, cibi frigidi, холодное кушанїе, студень. magere Küchen, victus tenuis, плохое, небогатое кушанїе.
einem eine besondere Küchen aufschlagen, cupedias inferre; quando panis non sapit, молокомъ доить, когда хлѣбъ невкусенъ.
Küchen-bub, coquulus, поваренныи детина.
-Geschirr, vasa coquinaria, escaria, поваренная посуда.
-Latein, barbaries sermonis, нечистая латинская рѣчь.
-Lump, panniculus culinaris, отымалка.
-Meister, culinae praefectus, первенствующїи, началнѣишїи надъ поварами, и надъ приспѣшниками (кухмистръ, кихенмеистеръ.)
-Messer, culter culinaris, ножъ поваренныи.
Kuch, ein, placenta, collyra, лепешка, блинъ, пирогъ. machen, fingere, дѣлать пироги, печь блины, лепешки.
Küchlein der Apothecker, pastillus, лепешечка аптекарская.
Küchlen, coquere ad palatum, по своему обычаю пристряпать, стряпать, кушанїе варить.
man küchelts einem nicht, nec juga taurus amat; quae tamen odit, habet, хоть нелюбо, да быть такъ.
Kueffe, cadus, dolium, чанъ.
Wein-Kueffe cupa, куфа, купа.
Küffer, victor, бочаръ, обручникъ.
Kuffer, arca, cista, баула, сундукъ.
Kugel, globus, pila, шаръ, мячь, галочка. zum schiessen, glans plumbea, пуля, ядро.
Kügelein, globulus, orbiculus, шарикъ, мячикъ.
Kugelrund, globosus, rotundus, sphaeralis, круглъ какъ яблоко, какъ шаръ.
Kugeln, (weltzen) über den Berg hinab, monte devolvere, скатить съ горы.
Kuh, vacca, корова, быкъ, коровка. Küh-

lein.

lein, bucula, juvenca, корова. tragend, forda, стелная. Melckkuhe, lactaria, доиная корова.

wanns an der Grösse läge, erlieff eine Kuh einen Haasen, non corporis mole, ſed ingenio certandum, не силою спорить но разумомъ.

hat man der Küh nicht, ſo hat man der Müh nicht, bene vivit, qui bene latet, менше дѣла, менше хлопотъ.

Kühfenſter einem weiſen, domo aliquem depellere, выгнать кого изъ дому вонъ.

=Haut, exuviae bubulae, кожа коровья, яловошная.

=Hirt, bubulcus, коровопасъ, пастухъ коровеи, которыи за коровами ходитъ, коровъ пасетъ. Kuh=Hirt ſeyn, einen abgeben, bubulcitari, коровъ пасти.

=Horn, cornu bubulum, коровїи рогъ.

=Kalb, vitula, теленокъ.

=Milch, lac vaccinum, коровье молоко.

=Miſt, Tung, fimus bubulus, коровїи навозъ калъ.

=Stall, bovile, хлѣвъ коровїи, коровошникъ, коровникъ.

Kühl, frigidus, хладныи.

ein kühler Ort, locus frigus amabile praebens, прохладное, хладное, холодное мѣсто.

Kühle, die, frigus, холодъ, прохлажденїе.

Kühlen, refrigerare, прохолодить.

Kühlen, das, refrigeratio, прохлажденїе.

ſich kühlen, refrigefacere, прохладитися.

Kühlkeſſel, frigidarium, стюденецъ.

=Pflaſter, malagma, малагма.

=Waſſer, frigidarium, холодная вода.

den Wein ins Kühlwaſſer ſtellen, vinum aqua gelida perfrigefacere, вїно въ холодную воду поставить.

Kühn, audax, смѣлыи, дерзскїи, дерзновенныи. kühnlich, audacter, intrepide, смѣло, дерзновенно, дерзко. kühn ſeyn, audere, смѣлу, дерзку, дерзновенну быти. дерзати.

Kühnheit, audacia, смѣлость, дерзость, дерзновенїе.

Kümmel, cuminum, тмонъ. Römiſcher, ſativum, садовыи. ſchwartzer, melanthium, черныи. Feldkümmel, campeſtre, дикїи, полевыи.

Kummet an Roſſen, helcium, equi collare, хомутъ (лошадиныи.)

Kummer, aegritudo, moeror, скорбь, печаль, крушенїе, кручина.

Kümmern, Kummer machen, ſolicitudinem creare, крушити, печалити кого, въ печаль кого приводити.

es kümmert mich nicht wenig, non mediocriter me affligit, весма сокрушаюся, немалую мнѣ это печаль приноситъ.

Kummerhafft, afflictus dolore, moeſtus, anxius, печалныи. Leben, victus ſpinoſus, скорбное, печалное житїе.

Kümmerlich, miſere, ſolicite, печално.

Kun, (im Wein,) mucor, плѣснь.

Kunicht, mucidus, плѣснѣвыи. =werden, mucescere, плѣснѣвѣти.

Kund, kundlich, kundbar, notus, manifeſtus, exploratus, извѣстенъ, вѣдомъ. =machen, vulgare, publicare, извѣстити, извѣстно учинити. werden, innoteſcere, извѣстну быти. es iſt kund und offenbahr, conſtat, manifeſtum eſt, извѣстно явно, вѣдомо. kund thun, facere palam, publicare, объявити.

Kundig, notus, знающїи, вѣдущїи.

Kundlich, manifeſte, явно, знатно, вѣдомо.

Kundſchafft, familiaritas, notitia, знакомство, знаемость. (Zeugniß,) renunciatio, teſtimonium, свидѣтелство. geben, teſtari, свидѣтелствовати. genugſame haben, pro explorato habere, за извѣстно имѣти.

in Kundſchafft kommen, venire in notitiam hominum, въ знакомство, въ знаемость приходити.

Kundſchaffter, explorator, сыщикъ, соглядатель, розыщикъ, слѣдователь, изслѣдователь. которыи вывѣдываетъ, провѣдываетъ, высматриваетъ что, доискивается чего,

Künfftig, futurus, будущїи. ins künfftige, in poſterum, по томъ, въ предь.

ins künfftige hinaus ſorgen, proſpicere in longitudinem, смотрѣти что впредь будетъ.

Kunckel, colus, прялица. das angelegte Werck, penſum, кудѣль, мочка.

Kunckelſtuben, conventus nentium, изба гдѣ собираются прясти.

Kunſt, ars, наука, художество. die ſchwartze, magia, чернокнижство.

eine heilloſe Kunſt, ars jejuna, ſterilis, непотребныя, неприбыточныя науки. [съ которыми и куса хлѣба не добудешь.] ſ. Brodloſe Kunſt.

eine Kunſt treiben, facere artem, художество дѣлати. трудитися въ художествѣ, въ наукѣ.

freye Künſte, artes ingenuae, bonae, liberales, свободныя науки

eine Kunſt lehren, tradere artem, обучити какои наукѣ, художеству.

der ſeine Kunſt trefflich verſteht, prudens artis, искусныи въ наукѣ, которыи дѣло свое изрядно разумѣетъ.

Kunſt geht nicht betteln, artes viaticum optimum, vivitur ingenio, coetera mortis erunt, ремесло за плечми не носятъ, а съ нимъ добро.

alle Künſte ſeynd ſchwehr zu lernen, omnis cognitio eſt obſtructa difficultatibus, всякая наука не безъ труда.

ſeine Kunſt ſehen laſſen, dare experimentum artificii, художство свое показати.

aus eigner Kunſt, ſuo Marte, ſine cortice natare, собственнымъ своимъ трудомъ, своею наукою.

Künſtler, artifex, художникъ. ein trefflicher, apprime bonus, преизрядныи.

Künſtlich artificioſus, художныи, хитрыи.

Künſtlich gemacht, ſingulari opera & artificio elaboratum, особливымъ мастерствомъ, художнѣ, искусно, по мастерски здѣлано.

Künſtlich, ingenioſe, argute, мастеровато, хитро, искусно.

ich hätte nicht gemeynt, daß ich ſo künſtlich wäre, plus artificii eſt mihi domi, quam rebar, я не думалъ что бы такъ хорошо удалося. и самъ я ненадѣялся чтобъ меня столько стало.

Künſtlen, ſ. künſtlich machen.

Kunſtkammer, technophilacium, палата, въ которои художественныя вещи хранятся, (кунстъкамера.)

=liebend, fautor & amator litterarum, любитель людеи ученыхъ, художествъ, наукъ.

=looß, iners, невѣжда.

=mäßig, arte factus, искуснѣ, художнѣ, по наукѣ здѣланныи.

Kunſtreich, artificioſus, ingenioſus, хитростенъ, разуменъ. великїи художникъ.

Kunſt=ſtück, artificium, мастерство, художество, мастерское дѣло.

Kupffer, cuprum, мѣдь красная.

**Küpffern**, cupreus, мѣдныи.
**Küpfferlen**, cuprum redolere, мѣдїю пахнуть, отмѣденять.
 **einen Hafen verzinnen, daß er nicht küpfferle**, ſtannum aeneis illitum compeſcit aeruginis virus, луженое не мѣднѣетъ. вылудить, полудить чтобъ не отмѣдиневало.
**Kupffergeld**, aes, pecunia aeroſa, мѣдныя денги.
 **kupffern Geld, kupffern Seelmessen**, qualis merces, talis labor, по заплатѣ и работа.
**Kupffer-haf, geschirr**, vaſa aenea, cacabus aeneus, мѣдная посуда.
 **-reich**, aeroſus, доволныи, обилныи, изобилныи, изобилующїи мѣдїю.
 **-rost**, aerugo, ржа, ржавчина.
 **-schlag**, ſquama aeris, мѣдныя обивки, обопки.
**Kupffer-schmid**, faber aerarius, мѣдникъ, мѣдныи мастеръ.
 **-schmidte**, officina aeraria, мѣдная кузница.
 **-schmidhammer**, marculus, мѣди ковачь.
 **-stecher**, caelator aeris, грыдоровалщикъ, которыи на мѣди рѣжетъ.
 **-stein**, aes uſtum, мѣдь жжоная.
 **-stich**, caelamen aeris, на мѣди рѣзаная, грыдорованная фигура.
 **-Wasser**, vitriolum, купоросъ.
**Kuppel**, copula, цѣпь, цѣпочка.
 **Hund an der Kuppel führen**, numellis canes ducere, собаку на цѣпи вести.
 **die Kuppel abthun, aufthun**, adimere vincula, съ цѣпи спустити.
**Kuppel-Pferd**, equitium, припряжная лошадь.
**Kuppel-vieh**, armentum, стадо.
**Kuppler**, conciliator, internuncius, proxeneta, сводчикъ, сводникъ.

**Kupplerin**, perductrix, lena, proxenetria, сводница.
**Kupplen**, conciliare nuptias, сватати.
**Kuppleren**, lenocinium, proagogium, сводничество. **damit umgehen**, lenocinari, сводничати.
**Kürbs**, cucurbita, тыква. **breiter Kürbs**, ampullacea cucurbita, дюжая, ражая, великая тыква. **langlecht**, oblonga, долговатая тыква. **ein wilder Kürbs**, cucurbita ſilvatica, лѣсная.
**Kürbslein**, cucurbitula, тыковка.
**Küras**, cataphracta, броня, латы.
**Küraßierer**, cataphractus, латникъ, бронникъ.
**Kurren**, crepare, трещати ворчати.
 **der Bauch kurret mir**, crepant mihi inteſtina, ворчитъ въ кишкахъ, въ брюхѣ, брюхо ворчитъ.
**Kürschner**, ſ. **Kirschner**.
**Kurtz**, brevis, curtus, короткїи, краткїи, сокращенныи.
 **kurtze Nächte**, noctes contractiores, ночи короткїя.
 **kurtzer Weg**, via compendiaria, путь краткїи.
 **kurtz von Statur**, pumilus, brevi ſtatura, не великаго роста. не великъ ростомъ.
 **kurtz und gut**, brevitas delectat, ſacra celerius abſolvenda, коротко да узловато. коротко да хорошо.
 **im kurtzen**, brevi, proxime, вскорѣ (не замедля.)
**Kurtzer Athem**, anhelatio, aſthma, удушье, одышка.
 **Auszug**, breviarium, compendium, сокращенїе.
 **Begriff**, epitome, краткое собранїе.
 **Zeit**, brevitas, exiguitas temporis, краткое время.





**Kürtze**, brevitas, compendium, краткость.
**Kurtz**, breviter, conciſe, кратко, въ кратцѣ, коротко.
 **kurtz reden**, raptim, breviterque dicere, laconice dicere, коротко говорить. не многословну, не плодовиту въ словахъ быти.
 **kurtz erzehlen**, narrationem brevi ſermone perſtringere, въ кратцѣ, сокращенно сказать, разсказать что.
 **kurtz, mit wenigen Worten**, brevi oratione, paucis verbis, кратко, не плодовито, не многословно, малыми словами. на двухъ словахъ.
 **machs kurtz, was du sagen wilt**, paucis expedi, dic uno verbo, скажи на одно слово, однимъ словомъ.
 **kurtz vorher**, brevi ante, nuperrime, не давно, не за долго передъ тѣмъ.
 **kurtz angebunden**, homo irritabilis, praeceps in iram, вспылчивъ, скоръ на гнѣвъ, ко гнѣву.
 **den Kürtzeren ziehen**, cadere cauſa, уступити кому.
**Kürtzlich**, ſ. **kurtz. neulich**, nuperrime, не давно. **kurtzum**, praeciſe, omnino, весма, отнюдь. всеконечно. никако. всяко, всячески.
 **kurtzum will ichs haben, das, und kein anders**, ſic volo, ſic jubeo, ſtat pro ratione voluntas, такъ быть, какъ я хочу. я приказываю чтобъ всеконечно такъ было а не иначе. я такъ хочу, приказываю, мнѣ такъ надобно, угодно, хочется.
 **sie wolten kurtzum, entweder sterben oder überwinden**, obſtinaverant animis vincere, aut mori, такъ зауupрямилисъ, что или дать, или взять, или жить или умереть, или побѣдить или умереть.

**Kurtzweil**, oblectamentum, ludus, забава, шутка.
 **Kurtzweil machen, treiben, kurtzweilen**, ludere, oblectare otium temporis, забавитися шутками.
**Kurtzweilig**, jocoſus, ludibundus, facetus, шутливыи, забавныи. **Spiel**, exercitatio ludicra, игра забавная. **-Pößlein**, facetiae, ſales, шутки забавныя, утѣшныя. **kurtzweiliger Rath**, morio, шутъ, дуракъ.
**Kurtzweilen**, ſ. **kurtzweil treiben**.
**Kuß**, baſium, oſculum, ſuavium, цѣлованїе, лобзанїе.
**Kuß geben**, ſ. **küssen**.
**Küssen**, oſculari, цѣловати, лобзати. **die Hand**, oſculo dextram alicujus appetere, руку цѣловати, поцѣловати.
**Küssen, das**, oſculatio, baſiatio, лобызанїе, цѣлованїе.
**Küsser, der gerne küsset**, baſiator, лобзатель, цѣлователь. лизунъ.
**Küssen**, culcitra, pulvinus, подушка. **ledern Küssen**, ſcorteus pulvinus, тюфякъ.
**Küsselein oder Bäuslein, die man unterlegt, damit die Last nicht auftruckt**, pulvilli tomento vel panniculis ſarti, подкладка или подушечка для легости въ подъемѣ, чежелыхъ вещеи.
**Küster**, ſ. **Meßner**.
**Kutsche**, ſ. **Gutschen**.
**Kutteln**, inteſtina, кишки.
**Kuttelfleck**, conciſa inteſtina, сѣченыя, крошеныя кишки.
**Kutte**, cuculus, клобукъ, платїе черное, монашеское.
**Kützeln**, titillare, щекотить.
 **kützelt dich die Haut?** an pruriunt ſcapulae? не свербитли у тебя спина?
**Kützeln, das**, titillatio, щекотанїе.
**Kützel, der**, pruritus, prurigo, свербежъ.

Kützelicht, aegre patiens titillationis, щекотливыи.

Kützelichte Worte, voces aculeatae, досадителныя слова.

Kyfferholtz, pinus, сосна.

# L.

Laben, reficere, recreare, refovere, насладити, упокоить, дати отдохнуть, оправить, укрѣпить, окрѣпить.

Laabſaal, Labung, fomentum, refectio, отдыхъ, упокоенїе, наслажденїе. ſ. erquicken.

Labyrinth, labyrinthus, лабvринтъ.

Lach, Pfütze, lacuna, palus, лужа.

Miſtlache, volutabrum, навозное мѣсто.

Lachen, ridere, смѣятися.

gerne lachen, profuſum eſſe in riſum, смѣшливу быти.

überlaut lachen, cachinnari, хохотати, смѣятися во весь ротъ.

lachend machen, riſus concitare, разсмѣшити.

das Lachen iſt ihm heraus gefahren, riſus erumpit invito, разсмѣялся.

ſich ſchier zu todt lachen, prae riſu pene emori, едва не умереть со смѣху.

das Lachen wird dir vergehen, riſus tuus in lacrymas deſinet, до слезъ досмѣешься. чтобъ тебѣ не плакать было.

lachen über eines andern Unglück, alieno exſultare malo, смѣятися чужому злу, не щастїе.

er hat ſich wollen buckelicht darob lachen, rupit ſibi ramices, adeo riſit acriter, кишки надорвалъ смѣючись.

höniſch lachen, riſu ſardonio ridere, насмѣватися, насмѣхъ подымати.

Lachen, das, riſus, riſio, смѣхъ. das überlaute Lachen, cachinnus, хохотанїе.

verhalten, tenere, держатися. kaum halten können, aegre continere riſum, насилу отъ смѣху удержатися.

Lacher, Spötter, der immer lacht, gerne lacht, riſor, cachinno, смѣшникъ, насмѣшникъ, скалозубъ, которыи всегда смѣется.

Lächlen, ſubridere, подсмѣхати, насмѣватися. freundlich lächlen gegen einem, ridere ſuave, усмѣхатися, улыбатися.

Lächerlich, ridiculus, смѣшонъ, смѣшливъ. ſich ſtellen, perridicule facere, смѣшно дѣлати, смѣшливу быти.

Lachs, ſalmo, лось рыба.

Lade, capſa, ſcrinium, коробка, ящикъ.

Lädlein, capſula, коробочка.

Lade vor dem Fenſter, valvae, затворы, ставни у оконъ.

Lade, Kauffladе, taberna, лавка. einen Laden haben, tabernam exercere, въ лавкѣ сидѣть, торговать.

Laden, invitare, vocare, просити, звати. den Wagen laden, onerare, грузити, нагружати. Haß auff ſich laden, odium incurrere, въ ненависть прїитти. Büchſen laden, infercire bombardam, зарядити ружье.

Ladſtock zur Büchſen, virga ſtipatoria, шонполъ.

Ladung, fartura nitrati pulveris, зарядъ.

Lage des Orts, ſitus, положенїе мѣста.

Lägel, lagena, laguncula, лагунъ, кувшинъ.

Läger, torus, постеля.

Lägerhafft, ſ. kranck.

Lager im Feld, caſtra, лагеръ. im Sommer, aeſtiva, лѣтнїи.

Lager ſchlagen, locare, ponere, лагеръ поставить.

Lager verſchantzen, caſtra vallo cingere, обозъ валомъ окинуть, обвести.

vom Lager aufbrechen, movere caſtra, vaſa





vaſa colligere, поити въ походъ. изъ лагереи, выходити.

Lägern, ſich, accubare, diſcumbere, возлѣжати, сосидѣти; сидѣти съ кѣмъ за столомъ, за трапезою.

Lahm, claudus, хромыи. vom Schlag, paralyticus, разслабленныи.

Lähmen, delumbare, чресла кому повредити, обезлядвити, хромымъ здѣлати кого. lahm werden, membris capi, въ чреслахъ ослабѣти.

die Lähme, rigor nervorum, удовъ ослабѣнїе, окостененїе жилъ.

Laib Brod, maſſa panis, тѣсто хлѣбное.

Laich, ſemen piſcium, икра рыбья. Froſchlaich, ſperma ranarum, лягушечье сѣмя, кльокъ.

Laichen, (die Fiſch,) ova generare, икру зараждати, икрою наполнитися.

mit einem laichen, conſpirare cum aliquo, совѣщатися, зговоритися согласитися съ кѣмъ.

Laiſt, forma calcei, muſtricola, сапожная колодка. копылъ сапожническїи. дерево сапожническое.

alle Schuh über einen Laiſt ſchlagen, calceum eundem omni pedi inducere, всякїи сапогъ на одну колодку набивати: на всякую ногу одинъ сапогъ надѣвати: одну пословицу ко всякому случаю и рѣчи прилагати. всегда тожъ, или одно пѣти.

es ſeyn alle über einen Laiſt geſchlagen, eadem omnium eſt natura, у всѣхъ тожь и едино естество; тажъ природа: всѣ бобры, всѣ ровны.

den Schuh über den Laiſten ſchlagen, calceum aptare formae, башмакъ на колодку всадити.

Laiſtſchneider, muſtricolarius, мастеръ, которыи сапожные колодки дѣлаетъ.

Laitfäß, Trauben heim zu führen, orca, коробъ, судно на ягоды.

Lack, der Mahler, lacca, лакъ.

Lallen, balbutire, алалакати, не чисто говорити.

Lallen, das, balbuties, алалаканїе.

Lamm, agnus, агнецъ, баранъ. Lämmlein, agnellus, агнчикъ, ягненокъ, барашикъ. das noch ſaugt, ſubrumus, млекоссущїи. ягненокъ молошнїи.

lämmern, agninus, агнчїи.

Lammviertel, armus ovillus, плечо баранье.

Lämmern, die Schaf lämmern, enituntur foetus, агнитися.

Lampe, lampas, лампада.

Lampreten, lampreta, lambipetra, вьюнъ рыба. ſ. Steinbeiſſer.

Land, regio, terra, страна, земля, область. провинцїа. zu Waſſer und Land, terra marique, и водою и сухимъ путемъ. и моремъ и землею.

ein gebautes Land, culti jugera magna ſoli, пахатная земля.

reiches Land, in qua omnium rerum uberrimus proventus: богатая, обилная, изобилная земля.

dürres Land, terra arida, ſiccanea, сухая, твердая, неплодная земля.

ein feuchtes, waſſerreiches Land, regio irrigua, страна, земля источниками наполненная, рѣками изобилующая, водная.

fruchtbares Land, terra fertilis, uber ſolum, плодоносная земля.

rauhes Land, terra ſterilis & emoriens, неплодная земля.

Feinds-Land, hoſticum, непрїятелская земля.

vom Land stossen/ solvere navem, плаванїю вдатися; отвалити отъ берега, отъ земли. отчалити.
ein Schiff zu Land bringen, navem in terram subducere, корабль, судно, на землю вытащити.
aufs Land aussteigen, in portum pervenire, въ пристанище приплыти. къ брегу пристати. на сухїи берегъ выити.
die Völcker ans Land setzen, copia es navibus educere, воиско съ кораблеи на берегъ, на землю вывѣсти, высадити.
durch ein Land ziehen, regionem peragrare, обходити проходити нѣкую страну, или землю.
kein Land trägt alles, non omnis fert omnia tellus, не вездѣ все родится.
wes Land bist du? cujas es, изъ котoрои ты земли? откуду ты?
das Land raumen, excedere regione, отлучену быти отъ отечества; въ изгнанїи быти. въ заточенїе, въ сылку послану быти.
über Land reisen, gehen, abire peregre, въ далную страну отлучитися, отъѣхати. странствовати.
auf dem Landeleben, rusticari, въ деревнѣ жити: деревеиское житїе провождати.
ein Land bezwingen, regionem suae ditioni subjicere, страну нѣкую къ своеи области присовокупити, себѣ покорити.
von, aus einem Land in das andere, regionatim, отъ, или изъ однои земли въ другую: по разнымъ странамъ, землямъ: по всѣмъ странамъ.
des Lands verweisen, exilio afficere, exterminare, въ сылку кого сослати, послати.

ein Land, so man mit Krieg erobert hat, regio bello capta, оружїемъ бранїю одержанная страна.
Länden, anländen, appellere, пристати, привалити къ берегу: въ пристанъ приплыти.
Ländlein im Garten, areola, pulvinus, гряда въ огородѣ.
Ländlich, gentilitius, земскїи, провинцїалныи.
ländlich, sittlich, lex & regio, уставъ, законъ, обычаи страны коея.
Land-Ausschuß, delectus militum provincialium, domesticorum, наборъ салдатъ своеи страны, земляковъ, тождестранцовъ.
Land-Beschreiber, geographus, Географъ землеописатель.
-Beschreibung, Geographia, Географїа, землеописанїе.
-Betrüger, impostor, aeruscator, прелестникъ, лукавецъ, обманщикъ.
-fahrer, -streicher, -läuffer, circulator, vagabundus, побродяга, волочага.
-fahrerin, circulatrix, волочажница.
-friede, pax publica, общенародныи миръ.
-Graf, Comes Provincialis, Landgravius, Ландьграфъ; провинцїалныи, земскїи Графъ.
-Graffschafft, comitatus Provincialis, Графство провинцїалное, Ладграфство.
-Gericht, dicasterium provinciale, провинцїалныи судъ.
-Herr, -Vogt, s. Obervogt.
-Gut, praedium, угодье, помѣстье, деревня.
-Kind, indigena, уроженецъ коея земли, страны. Kinder, autochthones, родимцы, коея страны.
Landkündig, manifestum, tota regione divulgatum, notorium, всѣмъ вѣдомо: всѣ люди про то знаютъ: вездѣ розславилося; и малые ребята про это вѣдаютъ.
-Leben, rusticatio, деревенское житїе.
-Messer, Geometra, землемѣритель, землемѣръ, землемѣрѣцъ.
-Pfleger, Praeses, началникъ страны или провинцїи коея, воевода, їгемонъ, губернаторъ.
-Plag, plagae publicae, всенародная, общая язва.
-Recht, jus provinciale, общенародныи, повсемственныи, земскїи, провинцїалныи, судъ, право.
-Saß municeps, обыватель, житель, поселянинъ. земскїи.
neue Landsaß, colonia, новое поселенїе.
-schafft, provincia, страна, (провинцїа.)
-Straffen, plagae publicae, народное наказанїе, казнь, пеня.
-straß, via regia, болшая дорога.
-streicher, -läuffer, erro, circulator, побродяга, волочага.
-tafel, karten, tabulae regionum, чертежъ странъ, странъ описанїе. (ландь-карты)
-tag, comitia, сеимъ, общенародныи, земскїи съѣздъ на совѣтъ. aus-schreiben, indicere, сеимъ съѣздъ земскїи назначити, опредѣлити.
-Vogt, satrapa, бояринъ, началникъ страны, воевода.
-Volck, natio, народъ.
-Wein, vinum indigena, домашнее, въ своеи земли родящееся вїно.
-art, ingenium loci, обычаи страны коея, обычаи мѣста. nach teutscher Lands-Art, moribus Germanorum, по нѣмецкому обычаю.
Land-beschwerung, exactiones publicae, общїе поборы, зборы, оброкъ.
-Fürst, Princeps populi, князь, владѣтель страны коея.
-Gebrauch, mos patrius, обычаи отечественныи.
-Huldigung, homagium, обѣщанїе съ клятвою: клятвенное обѣщанїе. провинцїи или страны коея.
-Knecht, miles, воинъ, салдатъ.
-Hauptmann, capitaneus provinciae, страны коея началникъ, воевода, управитель.
-beschreibung, chorographia, описанїе странъ.
-Leute, homines linguae ejusdem, народъ, люди тояжде области, земли земляки.
-mann, civis, тождеземецъ, согражданинъ, землякъ.
-mannschafft, popularitas, согражданство, тождеземство, сопребыванїе.
-stände, ordines provinciales, чины провинцїалные.
-üblich ist es, haec sunt mihi instituta, mores patriae, такъ есть страны нашея обычаи. Сїе есть по отечественному мнѣ обычаю.
-Verweisung, relegatio, proscriptio, изгнанїе, заточенїе, ссылка.
ein Landsverweisung aufheben, in patriam aliquem restituere, изъ ссылки во отечество кого возвратити.
-Wein, vinum patrium, домашнее, въ своеи земли родящееся, не привозное вїно.

Lang, longus, productus, долгїи, протяженныи. lang und hoch, procerus, высокїи. lang und weit, longus, долгїи, продолженныи, далекїи. langwährend, diuturnus, долговременныи, долговѣчныи. lang ein wenig, longulus, договатыи. ein langer Mann, longurio, великанъ.

für die lange weil, animi cauſa, для забавы, для прохлады: за охоту. es iſt nicht für die lange weil, non eſt de nihilo, не даромъ то.

ein langes und ein breites daher ſagen, verboſum eſſe in dicendo; долго о чемъ говорити; продолженную рѣчь имѣти; многословну быти; многословити о чемъ.

lange Weil vertreiben, animum hilaritate reficere, тѣшитися; веселитися, забавитися, потѣшитися, повеселитися.

Lang, diu, longum, долго; далеко.

lang zuvor, longe ante, multo ante, гораздо прежде, далеко прежде.

lang vor Tag, bene ante lucem, еще за долго до свѣта, передъ свѣтомъ, до дня.

lang hernach, multo poſt, долго спустя. гораздо послѣ. многу минувшу времяни.

ziemlich lang, diutule, aliquantiſper, долгонько; нѣсколко времяни.

je länger je mehr, magis magisque, паче и паче: болше и болше. отъ часу болше.

gar zu lang, diutiſſime, уже давно; очень давно.

es wäre zu lang, alles zu erzehlen, longum foret commemorare omnia, долго было бы, продлилося бы время вся сказати, воспомянути.

noch ſo lang machen, modum rei duplicare, въ двое что продолжити.

es iſt noch nicht lang, non pridem, non ita pridem, недавно, не въ давнѣ, не гораздо давно.

ſo lang, usque eo, такъ долго, такъ давно: по сїю пору.

ſo lang die Welt ſtehen wird, dum hominum genus erit, пока свѣтъ стояти будетъ: до кончины свѣта.

ſo lang ich leben werde, quoadusque vixero, пока живъ буду, до конца жизни моея.

wie lang? quousque, доколѣ? долголи?
wie lang iſts ſchon? quam dudum iſtud factum eſt? сколь давно сїе здѣлалося?

länger als zwey Stund, amplius duabus horis, уже больше двухъ часовъ.

Lang und viel, multum & diu, много и доего.

Länglicht, oblongus, продолговатыи.

Lang machen, producere, продолжити, вдоль протянути. er machts lang, ſermonem habet multum, prolixum, долгую творить бѣседу, рѣчь. lang werden, excreſcere in longitudinem, въ доль прибавитися, долгу сотворитися.

Länge, die, longitudo, prolixitas, долгота длина.

Länge der Zeit, diuturnitas, долговременность, долговѣчность.

die Länge der Zeit macht, daß er das Leyd vergiſſt, diuturnitate extinguitur dolor, долгимъ временемъ забывается скорбь.

nach der Länge, multis verbis, многословно, продолженною бѣседою.

in die Länge, diutius, должае, долѣе.

Langfüßig, longipes, долгоногїи. lebend, longaevus, долговѣчныи. Langmuth, tolerantia, patientia, долготерпѣнїе, терпѣливость. =müthig, tolerans injuriae, долготерпѣливыи. =ſeyn, ferre ſedate injurias, долготерпѣливу быти.

ein träger langſamer Menſch, cunctator, косныи, медленныи, не скорыи, неповоротливыи, лѣнивецъ.

was langſam gemacht iſt, inproperatus, не скоро, непоспѣшно, тихо здѣланъ.

langſam werden, tardeſcere, коснѣти, непоспѣшнымъ здѣлатися.

es geht laugſam daher, tardum eſt & ſpiſſum negotium, не скоро идетъ дѣло. въ долгїи ащикъ откладывается. нескоро дѣлается.

Langſam, tardus, lentus, косныи, не скорыи, медленныи. =ſeyn, cunctari, медлити, мѣшкати, коснѣти.

es geht langſam, friget opus, не скоро, тихо, медленно дѣлается.

Langſam, lente, tarde, косно, не скоро, непоспѣшно, медленно, помалу, не вдругъ тихо.

Langſamkeit, tarditas, mora, коснѣнїе, медлѣнїе, меледа, непоспѣшность.

Längſt, dudum, jampridem, давно, уже давно, за долго предъ тѣмъ.

Längſte, der, longiſſimus, diutiſſimus, далечаишїи, должаишїи.

aufs längſte, ad ſummum, по болшеи, по краинѣи мѣрѣ.

Langweil, moleſtia temporis, скука, скучное время. vertreiben, abſtergere, скуку отгнати, прогнати.

für die Langweil miteinander ſprechen, temporis fallendi gratia horas ſermonibus fallere, скуки ради съ кѣмъ разговаривати. отъ скуки разговорами забавлятися.



Langweilig, in quo nullum eſt oblectamentum, скучныи, скучливыи, прискучливыи. ein langweiliger Menſch, moroſus, in quo ne mica hilaritatis eſt, неблагонравныи, свирѣпообразныи, не веселыи, бутусъ. ein langweiliger Ort, locus illaetabilis, не веселое мѣсто. =währen, durare diutiſſime, долго пребывати, долговременну, долговѣчну быти. =würig, durabilis, diuturnus, долговременныи. langwürige Kranckheit, morbus chronicus, долговременная болѣзнь.

Langwürigkeit, diuturnitas, perennitas, долговременство, долговѣчность.

Langen, (reichen) porrigere, подавати, давати, простирати. ſich erſtrecken, pertingere, простиратися, досязати. nach etwas langen, appetere, увести, отвести, отвлещи.

Lantze, lancea, копїе. ſchwingen, torquere haſtam, копїемъ бросати. der eine Lantze trägt, lancearius, копеищикъ. der damit erſtochen wird, lanceatus, копїемъ пораженныи.

Lantzet, phlebotomon, рудомедныи топорикъ, ланцетъ.

Lapp, fatuus, ſtolidus, безумныи, глупыи, несмысленныи, ротозѣи.

Lappen=ſchuh ausziehen, deſerere adoleſcentiam, откинуть ребячество.

Läppiſch, delirus, nugax, безумныи, неистовъ, баламутъ. =thun, nimis pueriliter ſtultum eſſe, ребячитися, по ребячьи дурачитися.

Lappe, lacinia, panniculus, тряпица.

Lappenland, Lapponia, Лаппонїя.

Läpplein an Schuhen, vincula calceorum, клюши башматные.

Laquey, pediſſequus, денщикъ, лакѣи.

Larve, larva, perſona, харя; машка. der eine

der eine an hat, personatus, харею, машкою прикрытыи.

Laß, müd, lassus labore, утружденъ, утомленъ, усталъ, обезсилѣлъ. müd werden, lassescere, fatigari, утрудитися, утомитися, устати.

Lassen, sinere, mittere, оставити, попустити, волю дати. Wein lassen, vinum promere, вїно цѣдити.

laß mich gehen, fac me missum, отпути, пусти мене.

sich ziehen lassen, pati disciplinam, прїимати наставленїе, наказанїе.

den lieben GOtt lassen walten, totum se voluntati numinis committere, во всемъ полагатися на бога, на волю божїю.

die Waldvögelein lassen singen, omnia curarum abs se abjicere, всѣ печали, попеченїя отъ себе отринути.

es gehen lassen, wie es geht, omnem rei alicujus curam abjicere, отнюдь непещися, не мыслити о чемъ. дать волю пущаи ѣдетъ какъ ѣдетъ.

laß sehen, was du kanst, ostende te virum, hic rhodus, hic salta, ну покажися, каковъ ты. покажи твое мастерство, што ты умѣешъ.

sich an einen lassen, adoriri aliquem rixa, напасти, нападати, наступати на кого.

er läßts ihm sauer werden, laborat summa contentione, всегда въ работѣ, въ трудахъ пребываетъ, недаетъ себѣ покоя. безпрестанно трудится.

ich will dich nicht lassen, non deseram te, я тебе не оставлю.

es lässt die Farb, remittit colorem, линяетъ, цвѣтъ тратитъ, теряетъ.

es lässt sich nicht so thun, haec via non succedit, такъ не здѣлается, неидетъ настать.

einen mitlassen, permittere alicui societatem itineris, принять кого себѣ въ товарищи въ дорогу.

von etwas lassen, mittere rem, оставити, отложити покинути что.

vor sich lassen, concedere alicui aditum, допустити кого къ себѣ.

er lässt niemand vor sich, nemini aditum dat, никого къ себѣ недопущаетъ: нѣтъ къ нему входу, доступу никому.

von sich lassen, aliquem dimittere, отпустити хого.

in seinem Werth lassen. s. Werth.

kommen lassen, vocare aliquem, призвати, позвати кого.

heraus lassen, emittere, выпустити.

hinein lassen, intromittere, впустити.

es läßt sich essen, sapit, est esui, нарочито, вкусно, можно ѣсти, ѣстся.

Lassen machen, curare faciendum, тщатися, приказать, велѣть здѣлати; попеченїе о чемъ имѣти, постаратися чтобъ здѣлано было.

Lassen zu Ader, s. Ader.

Laßbinde, fascia venae obligandae, завязка, покромъ, чемъ жилу въ кровопусканїи завязываютъ, перевязываютъ.

Laßkopff, cucurbitula, банька кровопускная, рожокъ, горшечикъ. aufsetzen, admovere corpori, банку, рожокъ ставити. (на тѣло).

Lässe, die, venae sectio, missio sanguinis, кровопусканїе, пусканїе крови. s. Ader.

Läßig, iners, socors, лѣнивыи, небрежливыи, тупыи, нерадивыи.

Laßdünckel, amor sui immodicus, самолюбїе, самолюбство, самохвалство.





Last, onus, moles, бремя, тягость, кладь, грузъ. Schulden-Last, s. Schulden.

schwere Last, ingens onus, великая, превеликая тягость, тяжчаишее бремя.

auflegen, premere maximo onere, отяготити, обременити кого.

ob sich tragen, onus sustinere humeris, бремя, на себѣ, на плечахъ, на головѣ нести.

abheben, abhelffen, onere aliquem liberare, облегчити, убавити бремени, свободити отъ бремени.

Lastbar, subjugis, jugo adsuetus, подъяремныи, возовыи, ломовыи, подвьючныи. -Schiff, navis oneraria, кладовое, ластовое судно. Thier, Vieh, jumentum clitellarium, скотъ бременосныи. -träger, bajulus, бременоносецъ, бурлакъ. -Wagen, plaustrum, роспуски.

Lästig, praegravis, onerosus, тяжкїи, тяжелыи, тягостныи. -werden, ingravescere, тяжелѣти.

Laster, Lasterstück, scelus, ѕлочинїе, беззаконїе, ѕлодѣянїе, ѕлочинство, ѕлонравїе.

in ein Laster gerathen, delabi in vitium, упасти, поползнутися въ ѕлочинїе, въ пасти въ беззаконїе.

sich vor Laster hüten, abstinere a vitiis, удалятїся, блюстїся отъ ѕлодѣянїи.

ein Laster begehen, admittere tetrum facinus, учинити беззаконїе, ѕлѣишее дѣло.

etwas für ein Laster halten, ponere aliquid in vitio, въ ѕлодѣянїе вмѣнити что, за ѕлочинїе поставити

Lasterhafft, flagitiosus, facinerosus, ѕлочинныи, беззаконныи, ѕлонравныи. -werden, vitiis infici, ѕлочинствовати; впасти въ ѕлочинїе: отъ пасти добродѣтелеи.

lasterhafftes Leben führen, agere vitam sceleribus contaminatissimam, пребеззаконное провождати житїе. жити беззаконно, ѕлодѣиственно, ѕлочинно, ѕлонравно.

Lasterhafftig, scelerate, nefarie, беззаконно, безчинно, ѕлочинственно.

Lästerhafftigkeit, vitiositas, ѕлочинїе, ѕлонравїе.

Lästern, criminari, клеветати, порицати кого. чуждую славу терзати. ѕлословити кого.

Lästerer, calumniator, клеветникъ, порицатель. славы чуждыя терзатель. ѕлословникъ.

Läster-maul, homo maledicus, ѕлорѣчивыи человѣкъ; необузданные уста, гробъ отверстъ. -schrifft, charta dentata, ѕлорѣчивое, клеветное, порицателное писмо. -Wort, s. Lästerung.

Läster-Rede, Lästerung, calumnia, criminatio, клевета, порицанїе, укоризна.

Lästerung muß man nicht achten, virtus famae mendacia ridet, чья душа чесноку неѣла, та невоняетъ; невинныи клеветы небоится.

Lästerung ablehnen, contundere calumniam, отразити, отвратити. опровергнути клевету. s. entschuldigen.

lästerlich maledicus, calumniosus, ѕлорѣчивыи, клевещущїи. ѕлорѣчиво, порицателно, укоризненно.

Lasterstuck. s. Laster.

Lasur, cyaneus, лазоревая краска. -stein, lapis coeruleus, каменъ лазоревыи.

Latein, Latinitas, Латина, латинщизна, латинскїи языкъ.

Küchen-latein reden, barbare loqui, плохо, худо, неисправно по латинѣ, по латиски говорити.

gut Latein reden, plane & latine loqui,

хорошо, добрѣ, исправно по латинѣ говорити.

gut Latein, incorrupta ſermonis latini puritas, чистая латина: добрая латінщізна; исправная, хорошая латинская рѣчь, латинскїи языкъ.

Lateiniſch, latinus, Латинскїи.

etwas lateiniſch machen reddere aliquid latine, перевесть что на Латинскїи языкъ, по латински. латинскимъ языкомъ что изобразити. lateiniſche Sprach, lingua latina, Латинскїи языкъ. Lateiner, qui ſcit latine, Латинщикъ, искусныи въ латинскомъ языкѣ.

Latern, laterna, фонарь. der ſie trägt, laternarius, которыи фонарьноситъ, съ фонаремъ ходитъ.

Latte, tigillum, узенкая дощечка, гонтина, гонтъ. damit verſchlagen, cancellare tigillis, гонтомъ, обити. nagel, clavus tigillarius, тесоприбоиныи однотесныи гвоздь.

Lattich, lactuca, солдатъ. Brandlattich, ungula acballina, лепешникъ, подбѣлъ трава. Haſenlattich, ſonchus, млечь трава. Huefflattich, tuſſilago, трава отъ кашлю.

Lau, laulicht, tepidus, теплыи, простылыи, холодноватыи. ſeyn, tepere, теплу быти. werden, tepeſcere, теплѣти, согрѣватися. machen, tepefacere, согрѣти, тепло сотворити.

Laulichkeit, tepor, tepiditas, теплота.

Lavander, Lavandel, lavendula, pſeudonardus, Левенда трава.

Laub, frons, листъ древесныи, вѣтвь. voller Laub, frondoſus, вѣтвенныи, листвїемъ исполненныи. abſtreiffen, frondare, вѣтви подрѣзати, подчистити. der abſtreifft, frondator, вѣтвеи подрѣзчикъ. fällt ab, folia defluunt, листъ падаетъ. gewinnen, frondere, зеленѣти. вѣтви, листвїе распущати; разкидыватися.

Lauberhütten, ſcena frondea, куща, шалашъ изъ вѣтвеи или прутковъ. скинїа. =Feſt ſcenopegia, подченїе сѣнеи, праздникъ кущныи жидовскїи.

Laube, porticus, umbraculum, чардакъ, бесѣдка.

Laubfroſch, rana viridis, зелѣная жаба, лягушка.

Laubicht, frondeus, folioſus, лиственныи, многолиственныи.

Laubwerck an Bildern, flores, frondes ſculptae, цвѣты, рѣзные писаные вѣтви.

Lauch, porrum, прасъ зелїе. Schnittlauch, porrum ſectile, разрѣзныи или зубчатыи.

Lauff, curſus, curriculum, теченїе, бѣгъ. =an einer Büchſen, tubus, стволъ. Welt=Lauff, curſus rerum, теченїе, обращенїе вещеи. Himmels=Lauff, ſ. Himmel.

Lauff des Lebens, curriculum vitae, теченїе, время жлтїя.

ſo iſt der Welt Lauff, der gemeine Lauff, ſic ſunt mores ſeculi, такъ свѣтъ обращается: такъ на свѣтѣ, въ мїрѣ повелося.

ſchnellen Lauffs ſeyn, curriculo celeri eſſe, скоротечну, скору бѣгомъ, борзу, быстру быти.

Lauff des Geſtirns, curriculum Solis & Lunae, sвѣздное, планетное, Солнца и Луны теченїе.

in vollem Lauff, curriculo, полнымъ бѣгомъ, теченїемъ.

den



den Lauff nicht vollenden, conſiſtere a curſu ante metam, несовершити теченїя. въ самомъ бѣгу стати, пристати. не добѣжати до назначеннаго мѣста.

Lauff des Wilds, pes ferae, бѣгъ. слѣдъ звѣриныи.

Lauffen, currere, бѣжати. lauffen laſſen, dimittere, пустити, отпустити, дать волю бѣжати.

ſchnell lauffen, über Halß und Kopff, curriculo properare, скоро бѣжати. бѣжати сломя голову.

anfangen zu lauffen, capeſſere curſum, вдатися бѣгу, ударитися въ ноги: пяты показати, побѣжати.

in die Wett lauffen, curſu certare, въ запуски бѣгати.

die Sach laufft da hinaus, eo res tendit, дѣло туда клонится, къ тому идетъ.

nach einem Amt lauffen, ambire officium, искати, добиватися чина, службы.

ein Thier ſchlagen, daß es lauffe, cogere animal verberibus in curſum, погоняти звѣря, чтобъ бѣжалъ.

Lauffen, (Durchlauff haben,) laborare profluvio ventris, поносъ имѣти. чревнымъ недугомъ одержиму быти. слапогузу, дрисливу быти.

das Lauffen geſtellen, fluxiones ventris inhibere, ſiſtere, поносъ задержати, удержати, остановити.

Lauffen der Hund, catulitio, псовская похоть.

Läuffig ſeyn, catulire, пситися; псовскою похотїю обьяту быти.

Läuffer, curſor, hemerodromus, гонецъ, почтарь, скороходъ.

Lauffgrab, cuniculi aperti, foſſae obſidionales, Аппроше, ровъ, которыи непрїятель ведетъ вѣкось къ осажденному городу, чтобъ ему подъ оныи городъ безъ всякого опасенїя ближе подоити возможно было.

Läufflein in ſingen, chromata, украшенїя въ пѣнїи, извитїя голоса.

Lauff=Stern, Planeta, Планета.

Lauge, lixivium, щолокъ. die Aſchen davon, cinis lixivius, пепелъ, зола щелочная. Laugen gieſſen, facere lixivium, щелокъ варити, дѣлати.

einem eine ſcharffe Lauge aufgieſſen, vehementer aliquem increpare, жестоко бранити кого.

auf einen grindigen Kopff gehört ſcharffe Lauge, duro nodo durus quaerendus eſt cuneus, на коростовою голову, надобно крѣпкаго щолоку.

Laugenkorb, qualus, кошница, плетушка.

Läugnen, negare, inficiari, отрицатися, отвергати, запиратися.

wie darffſt du es läugnen? negas? qua fronte? съ какимъ лицемъ ты отрицаешся, запираешся?

Läugnen, das, inficiatio, negatio, отрицанїе, отверженїе, когда кто запирается въ чемъ.

Läugner, der ein Ding gerne läugnet, inficiator, тотъ которыи въ чемъ отрицается, запирается.

Lavieren, obliquare curſum, ſubterfugere indignationem, бѣгъ, теченїе въ сторону наклоняти, въ кось. то въ ту то въ дрдгую сторону управляти, виляти.

Laun, in gutem Laun ſeyn, in gaudio verſari, eſſe fronte experrecta, веселу, безпечалну быти. er iſt nicht im Laun, ali-

aliquid eum perturbat, animo non est hilari, онъ не веселъ, есть ему какая нибудь печаль.

Laur, veterator, хитрецъ, лукавецъ, ковнодѣи.

Lauren, auf einen, diligenter aliquem observare, лукаво присматривати за кѣмъ: козни кому строити.

Laurer, captator, insidiator, лукавецъ, обманщикъ: онъ и въ затылкѣ глаза имѣетъ.

Laus, pediculus, вошь.

man darff die Lauß nicht in den Peltz setzen, mala sunt in proclivi, ненадобно вошь въ шубу сажать. масломъ огня непотушишъ. не клади соломы близко огня.

Lausen, eligere pedes e capite, въ головѣ искать, вшеи въ головѣ искать.

Narren muß man mit Kolben lausen, phryx plagis emendandus, глупаго наказанїемъ исправлять надлежитъ. дурака палкою чесать надобно.

ein Lauser, s. geitzig, karg.

Lausicht, pediculosus, вшивыи, вшивецъ.

Lauß-baum, arbor foetida, смрадное дерево. -kraut, chamelaea, вшивое зелїе. -sucht, phtitiasis, morbus pedicularis, вшаная болѣзнь, вшивыи недугъ.

Laußnitz, Lusatia, Лаусницъ, (Маргграфство въ Германїи.)

Laustern, s. lauren.

Laut, Schall, sonus, vox, tonus, гласъ, звукъ. laut seiner Wort, vi verborum, по силѣ словъ, какъ слова гласятъ, по ево рѣчамъ.

Laut, clamosus, sonorus, canorus, свѣтлогласныи, громогласныи, велегласныи, крикливыи, свѣтлыи, ясныи, громкїи.

laut und deutlich sagen, clara voce dicere, яснымъ голосомъ, громко говорити.

laute Stimm, vox candida, magna, голосъ свѣтлыи, чистыи, ясныи, громкїи.

laut schreyen, exclamare, кричати во весь голосъ, благимъ матомъ, во все горло.

Lautbar, evidens, notus, ясно, явственно, вѣдомо.

laut machen, divulgare, разславити, слухъ пронести, разгласити.

Laut werden, innotescere, разславитися, рознестися, пронестися. ясну, извѣстну сотворитися.

lautschallend, sonorus, свѣтлогласныи, громогласныи.

Laute, cithara, лаута, лютня, китара. beziehen, chelyn intendere nervis, струны подтянути. schlagen, pulsare chelyn, играти на лаутѣ, на лютнѣ.

Lautenfutter, involucrum testudinis, ящикъ на лауту.

Lautenist, Lautenschläger, citharaedus, которыи на лаутѣ играетъ.

Lauten, sonare, tinnire, звѣнѣти, звукъ, голосъ издавати.

es lautet seltzam, narras monstra, дичь, лѣсъ говоришь, вякаешь: пустое сказываешъ, несешь, болтаешь.

es lautet übel, lapides loqueris, не добрые вѣсти сказываешь; не даи боже того ислышати. голосы рознятъ; несогласно, нескладно.

wie die Wort lauten, ut verba sonant, какъ слова гласятъ, по силѣ словъ.

Lauter, rein, purus, merus, чистыи, свѣтлыи, ясныи, безпримѣсныи, прямыи, сущїи, истыи.

es



es sind lauter Possen, merae nugae sunt, голая, явная ложь.

lauteres Gold, solidum aurum, чистое, прямое золото.

lauter gute Tage, successus continuae felicitatis, непрерывное, всегдашнее благопоспѣшество, всегдашнее, непрестанное щастїе. добрыя дни.

Lauter und klar, explicate, clare, distincte, ясно, явственно, раздѣлно.

Lauterkeit, puritas, истость, чистота. des Wassers, limpitudo, воды свѣтлость, чистота, немутность.

Läutern, purgare, purificare, очистити, отребити: сцѣдити.

Läuterung, purificatio, defecatio, очищенїе, отребленїе, сцѣженїе.

Lay, laicus, простолюдинъ, мїрянинъ.

Layenbruder, ordine monastico non initiatus, не постриженыи, не монахъ.

Laxiren, emollire alvum, (о лекарствѣ) слабити, отворяти, умягчити желудокъ. нанизъ побуждати, понудити.

Laxiersafft, syrupus laxativus, сыропъ проносныи: лекарство проносное жидкосоставное.

Latz, obstragulum caligarum, клапанъ, подполокъ у штановъ

Lazareth, valetudinarium, nosocomium, болница: (лазаретъ.)

Leben, vita, anima, животъ, душа, свѣтъ, жизнь.

des Lebens sich erwegen, vitam desperare, живота отчаятися. am Leben straffen, morte aliquem multare, смертїю казнити, живота лишити кого.

eines Leben beschreiben, virtutes alicujus exponere, res gestas memoriae prodere, житїе чїе описати.

das Leben zubringen, aetatem degere, agere, exigere, жизнь провождати: вѣкъ изживати.

was hast du für ein Leben, quos hic fluctus moves, что за мятежъ; что за шумъ здѣсь дѣлаешъ? какъ ты такъ несмирно живешъ?

das Leben ist edel, vita quid est pretiosius, что дражае, миляе живота?

gut Leben haben, agere vitam mollem & copiosam, доброе, во всякомъ изобилїи житїе провождати. въ добрѣ жити. какъ сыру въ маслѣ кататися.

das Leben einem sauer machen, vitam reddere molestam & invisam, животъ кому огорчити. къ тому привести чтобъ и животъ немилъ былъ. такъ здѣлати, до того довести, что и животу своему кто нерадъ будетъ.

ein loses schändliches Leben, turpitudo vitae, vita pessimis facinoribus contaminata, злое, срамное, безчестное, скаредное, мерзское, беззаконное, нечестивое, безчинное житїе.

leben in den Tag hinein, traducere aetatem otiosam, въ праздности, въ покоѣ, безъ разсужденїя, неразсудно, безъ всякого старанїя: попеченїя вѣкъ изживати, дни свои препровождати.

es trifft Leib und Leben an, est res capitalis, уголовное дѣло, уголовная бѣда.

aufs Leben gefangen liegen, conjectum esse in vincula capitis causa, за уголовное дѣло въ тюрму посажену быти, въ уголовномъ, въ головномъ дѣлѣ держатися.

das

**das Leben verwircken**, capitis reum eſſe, смертныя казни достоину быти. виновату быти на смерть. по винну быти смерти.
**beym Leben erhalten**, ſervare aliquem, чеи животъ соблюсти, спасти. отъ смерти избавити, сохранити.
**das Leben ſchencken**, vitae gratiam facere, животомъ даровати, отпустити смертную казнь.
**ein ehrliches frommes Leben führen**, vivere integerrime, ſanctiſſime, честное, добродѣтелное, непорочное, благочестное, благочинное житїе провождати. свято, блегочестно жити.
**einem nach dem Leben ſtellen**, vitam alicujus appetere, умышляти, враждовати на чеи животъ. тщатися извѣсти, потеряти кого.
**einem das Leben nehmen**, **einem um das Leben bringen**, ſ. umbringen, tödten.
**ſein Leben wagen**, caput dependere, нежалѣя живота бѣдству вдатися. забывъ свою голову дерзати.
**noch bey Leben ſeyn**, ſupereſſe, въ живыхъ пребывати, еще живу быти.
**das iſt mein langes Leben**, hoc eſt mihi vitae producendae, сїе прибавитъ мнѣ живота.
**das Leben enden**, ſ. ſterben.
**ein elendes Leben führen**, vitam agere acerbiſſimam, degere vitam miſerrimam, въ горести, въ бѣдахъ, въ заключенїи, въ нещастїи жити. скорбное, бѣдное, окаянное житїе провождати.
**das Leben iſt kurtz**, vitae brevis iſthumus, кратко есть житїе человѣческое; жизнь наша яко сѣнь прѣходитъ: не долгїи вѣкъ нашъ. часовое житїе на свѣтѣ.
**langes Leben**, cervo vivacior, долгое житїе, долгоденствїе, многолѣтствїе.
**ewiges Leben**, aeterna vita, жизнь вѣчная.
**Leben**, vivere, жити, пребывати, въ живыхъ обрѣтатися.
**ſo ich lebe**, ſi vita ſuppetet, ежели живъ буду.
**ſo lang ich leben werde**, dum ſpiritus hos reget artus, пока живъ буду, пока духъ во мнѣ будетъ. ſ. Lebtag.
**leb wohl**, vale, живи здорово, прости.
**er lebt nicht mehr**, deſiit agere inter homines, онъ уже не обрѣтается въ живыхъ. скончался. преставился. умеръ. ſ. ſterben.
**das Leben laſſen**, animam dare, животъ свои, душу свою положити. кровь свою до послѣднїя капли излити.
**lang leben**, ducere vitam longaevam, долгїя вѣки жити; до старости до жити, изъ лѣтъ выжити. ſ. alt.
**lang genug leben**, naturam explere ſatietate vivendi, съ лишкомъ болше жити; черезъ лишекъ жити.
**der Hoffnung leben**, **geleben**, ſperare, въ надеждѣ жити, надѣятися, уповати, имѣти надежду.
**einen leben laſſen**, vitae gratiam facere, животомъ даровати, пощадѣти кого.
**wohl leben**, delicate ac molliter vivere, въ добрѣ, въ щастїи, въ сластолюбїи жити. добрѣ, хорошо, щастливо, благополучно жити.





**ruhig leben**, placidum degere aevum, въ покоѣ, въ тишинѣ жити: безмятежное, мирное житїе провождати.
**ſie leben übel mit einander**, ingenio vivunt diſcordabili, худо между собою живутъ; живутъ какъ кошка съ собакою.
**nichts zu leben haben**, rore paſci, вѣтромъ жити, питатися. не имѣти чемъ жить, что есть.
**wie man lebt, ſo ſtirbt man**, mors ſimilis vitae, reſpondent ultima primis, каковъ зародился, таковъ и заразился. каково житїе, такова и смерть. каковъ въ колыбѣлку, таковъ и въ могилку.
**Lebendig**, vivus, живыи, живущїи, одушевленныи. **machen**, animare, оживити. **wieder lebendig machen**, ad vitam revocare, паки живымъ сотворити. **werden**, animari, ожити. **wieder lebendig werden**, reviviſcere, паки живымъ сотворитися. **halb lebendig**, ſemivivus, ſemianimis, чють живъ. **lebendig todt**, cui vita mors, полумертвъ, которому и животъ смерть есть; живыи мертвецъ.
**Lebhafft**, vividus, vivax, человѣкъ въ силѣ, въ порѣ, бодрыи, крѣпокъ въ здравїи. **ſeyn**, vigere, въ самои порѣ здравїя быти.
**Leblos**, inanimis, бездушныи, бездыханныи.
**Lebtag**, dum vivam, dies vitæ, пока живъ буду.
**er iſt ſein Lebtag nichts nutz geweſen**, per totam vitam malus fuit, nihilunquam laudabile fecit, вѣкъ изжилъ а добра нездѣлалъ: во всю свою жизнь ничего добраго нездѣлалъ.
**Lebens-Art**, vitae genus, inſtitutum, уставъ, порядокъ, опредѣленїе, учрежденїе, устроенїе житїя.
**Lebensgefahr**, capitale periculum, бѣдство, бѣда, смертная.
**in Lebensgefahr kommen, ſich begeben**, in diſcrimen vocari de vita, въ смертную бѣду прїитти, въ бѣдство живота вдатися.
**Lebenslicht**, anima, vita, жизнь, душа, животъ. **einem ausblaſen**, extinguere alicujus animam, живота лишити кого.
**Lebenslauff**, curſus, curriculum vitae, время, теченїе живота. **mittel**, victus, пища. **-Zeit**, ſ. Lebtag. **bey meinen Lebzeiten**, me vivo, при моемъ животѣ. при моеи памяти. **bey des Vaters Lebzeiten**, patre vivo, во дни, во время отца моего, при животѣ отца моего.
**eines Lebenslauff beſchreiben**, vitam alicujus exponere, житїе чїе, жизнь чїю описати.
**Lebensmittel**, alimentum, пища, брашно, запасъ.
**einem Lebensmittel anſchaffen**, alimenta alicui exhibere, запасомъ кого надѣлїти. съ хлѣбомъ здѣлати кого.
**er hat keine Lebensmittel mehr**, non ſuppetit, quo manus porrigat, онъ неимѣетъ чемъ себя пропитати, ему и перекусить нѣчего.
**Lebenswandel**, ſ. Wandel, ſ. Lebensart.
**Leber**, jecur, hepar, ятро; печень, печонка.
**Leberfarb**, muſtelinus, fulvus, соловыи, буланыи, соврасыи. **ſucht**, morbus hepaticus, ятреная болѣзнь. **ſüchtig**, hepaticus, ятромъ болѣзнующїи, немоществующїи. **wurſt**, tomaculum, сычугъ, кишка съ печенью.
**Lechzen**, anhelare, дыхати, зїяти.
**Lection**, lectio, чтенїе, урокъ. что читается.
**ein jeder lern ſein Lection**, tecum habita,

& noris, quam ſit tibi curta ſupellex, самого себе смотри: самъ себя знаи, смотри всякъ своего дѣла.

Leder, corium, кожа, юфть, опоекъ.

mit Leder überziehen, pelliculare, contegere pellibus, кожею одѣти, покрыти, обити.

vom Leder ziehen, gladium ſtringere, мечь, шпагу, саблю обнажити, изъ ноженъ выняти, на голо вынути, выдернути.

aus anderer Leute Leder Riemen ſchneiden, de alieno liberalem eſſe, на чужое щедру быти.

das Leder einem gerben, ſ. prügeln.

Leder bereiten, corium conficere, кожу, юфть выдѣлывати.

Lederbereiter, Lederer, alutarius, coriarius, кожевникъ, кожемятникъ, сыромятникъ. bereiten, concinnare pelles, кожи выдѣлывати. hart, glabrio, безволосыи, пустобородыи. farb, muſtelinus, рудожелтыи. ſack, culeus, мѣхъ, сума коженая.

Ledern, coriaceus, кожаныи, юфтовыи.

Ledig, loß, liber, ſolutus, свободны: празденъ.

ledig ſeyn, vacare ab omni negotio, свободну быти отъ всякого дѣла. праздну быти.

ledig machen, ſolvere, учинити свободна, освободити, отрѣшити, отвязати, съ привязи спустити.

ledig laſſen, vom Dienſt, manu mittere, ſervitute eximere, свободна сотворити; на свободу на волю отпустити. свободу обьявити, сказати, свободити.

ledig ſprechen, liberare aliquem annis ſervitutis, свободити, отпустити, уволити изъ службы.



ledig laſſen, (aus dem Gefängniß) reum demittere, изъ за караула, изъ заключенїя, изъ темницы. изъ тюрмы свободити.

ledig eines werden, expedire ſe ab aliquo, избавитися отъ кого. свободитися отъ чего. отстати отъ дружбы чїеи.

ich hab ledig nichts mit ihm zu thun, ignoro hominem, я его въ лонкость не знаю. я его не знаю. я о немъ не свѣдомъ.

Ledig, (unverheyrathet) caelebs, innubus, холостыи, безженныи, не женатыи. bleiben, caſtitatem pati, fugere torum, чистоту хранити, сохранити; въ дѣвствѣ пребывати: не хотѣти женитися или посягати.

Lediger Dienſt, ſparta vacans, порожнее; упалое мѣсто. Stand, coelibatus, безженство, холостое, безъ брачное житїе.

Lediglich nichts können, omnino rudem eſſe, весма неукомъ, невѣждою быти.

Leer, vacuus inanis, праздныи, тщїи, пустыи, порожнїи.

leer ausziehen, inanem abire, съ порожними, съ пустыми руками отоити, ни съ чѣмъ поити.

ein leeres Geſchwätz, vacui & inanes ſoni, пустое вяканье, брѣдни, пустошь.

es geht nicht leer ab, parum abeſt, quin, близко до того что: недалеко до того, что. не даромъ это проидетъ.

mit leerer hand kommen, afferre manus ſteriles, съ пустыми руками прїитти.

leer Stroh dreſchen, ſ. Stroh.

eine



eine leere Stell, vacuus locus, порожнее, мѣсто.

leer werden, inaneſcere, пустымъ, порожнимъ учинитися, здѣлатися.

es laufft ihm ein Spul leer, habet quod petat, будетъ и ему не безъ дѣла.

Leeren, evacuare, exhaurire, изпразднити, истощити, выпорожнити.

Lefftzen, labrum, устнѣ, губа, брила.

der groſſe Lefftzen hat, labeo, губачь, толстогубыи.

Legel, ſ. Lägel.

Legen, ponere, положити.

ſich auf etwas legen, tempus alicui rei dare, прилѣжати о чемъ; всѣми силами принятися за что, присѣсти къ чему. облещися, оперетися на что, о что.

Schuld auff einen legen, culpam in aliquem conjicere, вину на кого возложити. ſ. Schuld.

ſich legen, decumbere, лещи.

das Wetter hat ſich gelegt, procella detumuit, venti poſuere, вѣтръ унялся, утихла погода.

ſich legen für eine Stadt, urbem obſidere, облежати городъ. ſ. belägern.

ſich legen in einen Handel, intervenire, intercedere, вступитися, розняти, развести ссору.

ſich auf die faule Haut legen. ſ. müßig gehen.

Leghenne, pulletra, курица, которая яица кладетъ,носитъ.

Legion, legio, полкъ, Легїонъ.

Lehen, feudum, вотчина жалованная, дача, которая отъ Государя какому дворянину или кому нибудь на оброкъ въ вѣчное наслѣдїе фамилїи ихъ дается, а когда изъ тои фамилїи ни кого болше неостанется, то оная паки до прежняго владѣтеля принадлежитъ, и тако оныя ни продать, ниже подарить кому не волно. оброки или подати оныя вотчины надлежитъ до того, кто оную пожаловалъ.

die Empfahung des Lehens, redemtura, когда кто такую вотчину принимаетъ.

Kunckel-Lehen, feudum, quod etiam ad foeminas pertinet, вотчина жалованная, которыя и жена наслѣдницею можетъ быть.

Lehen-acker, ager beneficiarius, оброшное поле, пашня кому въ знакъ вѣрныя службы данная, hof, colonia, поселѣнїе, слобода. -Mann, cliens, vaſallus, тотъ кому такая вотчина дается, жилецъ. -herr, creditor, господинъ отъ кого такая вотчина дается. -gut, praedium clientelare, угодье или деревня, въ милость или на прокормъ данная. -recht, jus feudale, вотчинное право. -roß, equus meritorius, оброчная лошадь. träger, cliens, которому такая вотчина дана, и которыи съ оныя оброкъ и подати платитъ.

Lehnen. ſ. entlehnen.

die Lehne, an einer Stiegen, lorica, перила надъ лѣсницою.

Lehnen ſich auf etwas, in aliquid ſe rejicere, опертися на что.

Lehre, doctrina, inſtructio, ученїе, наученїе наука, наставленїе, наказанїе.

die erſte Lehr, Anweiſung, rudimenta, первое ученїе, начатки, начало ученїя.

es dient zur, Lehr, eſt documento, въ наученїе есть.

in die Lehr thun, tradere in diſciplinam,

nam, отдать въ науку, въ наученїе

**lehren**, docere, inſtruere, учити, научати, наставляти.

einen andern lehren, ders zuvor beſſer kan, aliquem volare doces, учишь, чего самъ незнаешь. того учишь кто самъ лучше тебя знаетъ.

**Lehrart** methodus informandi, образъ, чинъ, правило, порядокъ ученїя.

**Lehrer**, doctor, informator, учитель, наставникъ, мастеръ.

**Lehrerin**, magiſtra, учителница, наставница, мастерица.

**Lehrgeld**, didactrum, плата, заплата за ученїе.

Lehrgeld geben müſſen, cum piſcatore icto ſapere, съ великимъ накладомъ, убыткомъ научитися чего.

was nimmt er für ein Lehrgeld? quanti docet, на колицѣ, за сколко учитъ? по чему за ученїе беретъ?

**Lehrhafft**, aptus ad docendum, учительныи, достаточныи къ наученїю, мастеръ учити.

**Lehrjahr**, tirocinium, ученическое время, годы.

in den Lehr=Jahren ſeyn, ingredi veſtibulum alicujus artis, вступити въ ученїе, начать учитися.

aus den Lehr=Jahren kommen, die Lehr=Jahr überſtanden, haben, ponere rudimenta tirocinii, пройти, совершити ученїе, обученїе.

**Lehr=jung, knab**, diſcipulus, tiro, ученикъ. **meiſter**, praeceptor, ludimagiſter, учитель. **=punct**, dogma, уставленїе, опредѣленїе; догматъ, узаконенїе, главизна. **=reich**. ſententioſus, мудрословесныи, разумнорѣчивыи, словомудренныи. **=Satz**, dogma, placitum, опредѣленїе, мнѣнїе, постановленїе, законоположенїе. **=ſprüchlein**, ſententia, мудрое изрѣченїе, мудрая рѣчь. **=ſtuel**, cathedra, учителское мѣсто, катедра. **=ſtund**. ſchola, ludus, учебная пора, время. часы ко ученїю учрежденные, опредѣленные, уставленные, означенные, назначенные. **=ſtube**, auditorium, училище, школа, учебная палата. **=Zeit**. ſ. Lehr=Jahr.

**Leib**, corpus, тѣло.

ſeines Leibs pflegen, corpori vacare, тѣлу угождати, сластолюбствовати.

wieder zu Leib kommen, iterum obeſum reddi, паки отъѣстися, розродорничати, розтолстѣти. (о скотѣ) въ тѣло прїитти.

Eſſen und Trincken hält Leib und Seel zuſammen, panis & aſſa bubula ſunt ventris ſtabilimentum, ястїе, и питїе тѣло укрѣпляетъ. брюху нескука, когда есть мяса штука.

vom Leib abfallen, macreſcere, изхудѣти.

wohl bey Leibe ſeyn, eſſe corpore integro, valetudine commoda, тѣлну плотну, здорову быти.

das iſt für meinen Leib, eſt pro meo corpore, для моего тѣла, моему тѣлу въ пользу.

er ſchafft von Leib und Leben, omnibus opibus viribusque allaborat, всѣмъ животомъ, всѣми силами трудится.

bey leib! thue es nicht, cave ne luas tergo, берегися не дѣлаи того.

bey Leibs=und Lebens=Straff verbieten, ſancire poena capitis, подъ смертною казнїю уставити, опредѣлити, заказати.





Leib und Leben wagen, corpus & vitam praeſenti objicere periculo, головы своеи не пожалѣти.

es trifft Leib und Leben an, de capite agitur, о животѣ идетъ, до головы доходитъ.

offener Leib, alvus aperta, слабыи желудокъ. verſtopfft, adſtricta, запоръ въ желудкѣ.

**Leibig**, corpulentus, obeſus, тѣлныи, толстыи. **=werden**, craſſeſcere, о толстѣти, тѣлну сотворитися.

**Leiblich**, corporalis, тѣлесныи.

**Leibliche Brüder**, fratres germani, родные, единоутробные братїя,

**Leib=Artzt**, archiatrus, medicorum primus, первенствующїи, началнѣишїи, главнѣишїи врачь: Архїатеръ. **Beltz**, rheno, шуба, мѣхъ, милоть. **=eigener**, mancipium, рабъ, неволникъ. **Eigenſchafft**, ſervitus, рабство, неволя. **darein kommen**, inire nexum ſervitutis, въ неволю попастися. **=Eſſen**, cibus prae caeteris carus, нравнѣишее кушанье. **Farb**, purpuriſſum, баканъ. **Geding geben**, rude donare aliquem, дати кому что на пропитанїе. **bekommen**, rudem accipere, получити что для пропитанїя. **Gürtel**, ceſtus, поясъ. **=hafftig**, (was ein Leib hat) corporeus, тѣлесныи, плотяныи. **er iſts leibhafftig**, eſt ipſiſſimus, истовъохонькїи, слово въ слово, нитычки вонъ. **=loß**, corporis expers, безплотныи. **Garde**, ſatellitium, ſtipatores, Леибгвардїа, **Regiment**, legio praetoriana, леибъ региментъ. **Schütz**, ſatelles, караулщикъ, слуга: тѣлоблюститель Царскїи, драбантъ. **=Spruch**, ſymbolum, лозонъ. **=weh**, tormina, тѣлесная болѣзнь, недугъ: животная скорбь, рѣзъ въ животѣ.

**Leibs=und Lebens=Straff**, ſupplicium corporis, казнь на тѣлѣ, тѣлѣсная, смертная. **=Conſtitution**, habitus corporis, устроенїе, состоянїе тѣла. **=Geſtalt**, facies corporis, видъ, образъ тѣла. **=Länge**, ſtatura, возрастъ, ростъ тѣла. **=Gefahr**, capitis periculum, уголовная бѣда. **Frucht**, foetus, плодъ въ животѣ зачатыи. **Erben**, liberi, дѣти. **Oeffnung**, ſolutio alvi, ослабленїе желудка. **machen**, alvum reſolvere, ослабити желудокъ: слабителное лекарство прїняти, дати. **=Schaden**, vitium, язва, поврежденїе, недостатокъ, порокъ въ тѣлѣ.

**Leiche**, funus, exequiae, погребенїе, похороны: выносъ.

zur Leich gehörig, funebris, funeralis, погребалныи.

zur Leich ſagen, indicere funus, объявити, повѣстити день выноса чїего, на похороны звати.

eine Leiche im Hauß haben, oder die Leich rüſten, beſtellen, adornare pompam funebrem, похороны отправляти, учреждати.

die Leich beſtatten, funeri ſolvere juſta, вынести, похоронити, погребсти мертвеца, похороны отправити.

mit der Leiche gehen, prodire in funus, итти при выносѣ; при похоронахъ быти; провожати умершаго.

man trägt die Leiche hinaus, funus procedit, мертвеца несутъ.

er ſiehet aus wie eine Leiche, expalluit, какъ мертвецъ поблѣднѣлъ. помертвѣлъ.

er iſt eine Leich, exceſſit e vita, умеръ, скончался, преставился.

Leichnam, corpus defunctum, funus, мертвецъ, тѣло мертвое.

Leich-begängniß, funebris pompa, solennia funeris, погребалные проводы. einem halten, suprema alicui solvere, провождати умершаго. послѣднїи долгъ воздавати кому.

-Ceremonien, Gepräng, funeralia, погребалная церемонїа.

-Gesang, cantio funeralis, naenia, надгробное, погребалное пѣнїе.

-Kertze, fax funerea, свѣтилы, факли, свѣщи погребалныя.

-Mahlzeit, epulum funebre, погребалныи пиръ.

-Predigt, concio funebris, слово, поученїе на погребенїи. halten, oratione funebri alicujus mortem honestare, слово въ честь кому на погребенїи сказати.

-Proceß, pompa funebris, выносъ.

-Salber, pollinctor, омывалщикъ мертвецовъ.

-Sermon, oratio funebris, слово на погребенїи, погребальное.

-Tuch, palla sepulcralis, епанча печалная.

-Träger, sandapilarius, которыи умершаго тѣло при выносѣ несетъ, которыи съ мертвымъ тѣломъ на выносѣ идетъ.

Leicht, (an Gewicht,) levis, легкїи.

sehr leicht, pluma levior, легче пера, весма легокъ. leichter machen, levare, облегчити, тяжелины збавити, убавити.

Leicht, (zu thun,) facilis, удобныи, легкїи, нетрудныи.

das ist eine leichte Sach, causa facilis & explicata, это легко, не трудно. безъ всякїя трудности можно здѣлатъ. не какая въ семъ трудность.

er nimmts ihm leicht für, fingit sibi negotium facile iri expeditum, думаетъ, надѣется что легко дѣло здѣлается. ему это не трудно, легко кажется.

leichter Sinn trägt alles hin, s. Sinn.

leichte Nahrung, victus parabilis, кормъ; пища удобо обрѣтаемая.

Leicht die, levitas, facilitas, легкость, или легость, удобство.

Leichterung, lavamen, allevamentum, облегченїе.

leichtern. s. leichter machen.

leichtlich, facile, не трудно, безъ труда, легко. es vergeth nicht leichtlich ein Tag, dies non temere intercedit, не легко день проходитъ, минуетъ.

leichtfertig, levis, vanus, futilis, inconstans, человѣкъ легкоумныи, легкомысленныи, вѣтреныи, непостоянныи, безразсудныи. безразсудно, не дѣлно.

einen mit leichtfertigene Reden angreiffen, levibus & frivolis verbis aliquem incessere, съ пустыми и бездѣлными словами подоити подъ кого.

leichtfertig handlen, perdite se gerere, бездѣлнически поступати: беззаконно жити.

Leichtfertigkeit, levitas animi, легкоумїе легкомыслїе, непостоянство, разпутность.

-glaub, credulitas, легковѣрїе, скоровѣрїе: удобовѣрство.

-glaubig, credulus, легковѣрющїи, легковѣрныи. -seyn, praebere se credulum, легковѣрну быти, всякимъ словамъ вѣрити: скоро вѣрити.

-sinnig, levis, ventosus, vanus, легкоумныи, легкомысленныи.

-sinnigkeit, levitas, vanum ingenium, легкоумїе, легкомыслїе.

Leiden, ferre, pati, tolerare, терпѣти, страдати, нести.

ich möchte wohl leyden, daß er da wär, quam velim, ut praesto esset, мнѣ бы сїе весма прїятно было когда бы онъ тамъ былъ.

einen wohl leyden können, ferre aliquem posse, быти къ тому склонну.

ein Ding ungerne leiden können, periniquo animo pati, vix posse concoquere, не тѣрпѣти чего: за досаду поставити, вмѣнити, неблагодушно приняти, не мило имѣти что.

einen nicht um sich leiden können, fastire alicujus consortium, отвращатися, не терпѣти чїего сожитїя, присутствїя.

er muß greulich leyden, est ludibrium, exagitatur, въ посмѣянїи, въ поруганїи есть; за игрушку, за потѣшку имѣется: шутятъ надъ нимъ.

es muß nur gelitten seyn, ferendum est, терпѣти надлежитъ. вытерпишься будешь человѣкъ; терпи казакъ атаманъ будешь.

man muß etwas leyden, man seye, wo man wolle, si inde fugias, ubi te afflictat malum, quis modus exilio tibi tandem eveniet? quis fugae finis? quae patria aut domus tibi stabilis esse poterit? cedo, nisi orbe abis, aerumnam te relicturam putas? отъ бѣды ни гдѣ неуидешь, куды ни поди, бѣдъ, скорбѣи, печали, неминешь.

die Zeit leidet es nicht, temporis ratio id prohibet, время неповволяетъ; нетерпитъ состоянїе времени.

Leyden, das passio, tolerantia, терпѣнїе, страданїе, печаль, болѣзнь. heimliches Leyden, domesticus dolor, собственная, внутренняя; сердечная болѣзнь, скорбь.

leidentlich, tolerabilis, сносныи, стерпимыи.

Leyden Christi, nex & cruciatus Christi acerbissimi, страсти Христовы: страданїе Христово.

Leihen, commodare, mutuare, взаимъ дати: одолжити кого.

es ist ihme nicht gut leyhen, mutuo amicum vendes, inimicum emes, нѣчему вѣрити. ежели взаимы ему дати, то дружбу потеряти: ежели что ему дашь, уже незови своимъ. далъ ему что, поминаи какъ звали, онъ очень тугъ на розплату.

Leilach, linteamen, torale, простыня.

Leim, (Erden,) limus, lutum, глина, илъ. eine Wand aus Leimen gemacht, paries cratitius, maceria, решетчетая глиною набитая стѣна, мазанка.

Leim, (zu ilemen,) gluten, клеи.

Leimen, glutinare, клеити, склеивати.

Leimen, das, glutinamentum, склеика, спаика.

Leimruthe, Stange, Spindel, virga viscata, палка птицоловная, смолою, клеемъ, лепомъ намазаная. Wasser, aqua glutinosa, вода клеистая, клеєватая,

Lein, linum, ленъ.

Leinern, lineus, льняныи.

Lein-dotter, sesamum, сисамъ. s. Flachs-dotter.

Lein-Öl, oleum lini, масло льняное.
-saamen, semen lini, сѣмя льняное.
Leinentuch, Leinwand, linteum, полотно, холстъ. zarte Leinwand, byssus, syndon, тонкое, хорошее полотно.
-handel, negotiatio lintearia, торговля полотнами.
-händler, negotiator lintearius, которыи полотномъ торгуетъ.
-Weber, linteo, textor, ткачь полотенъ.
Leiß, (still) reden, voce depressa loqui, remittere vocem, тихо, тихимъ голосомъ, потихонку, шоптомъ говорити.
Leiß treten, pulmoneis pedibus ire, на пальцахъ, тихо ходити, чтобъ отнюдъ нестукнути. sey leiß, tace, молчи, заткни себѣ ротъ.
Leiste, subscus, regula, гзымзъ деревянныи. geflammte Leisten, regulae striatae, и гзымзъ деревянныи рѣзныи, травныи.
Leist, s. Laist.
Leisten, praestare, здѣлати, учинити. s. Dienst.
Leiten, ducere, вести, провести. führen das Wasser, derivare, воду провести, вести.
Leithammel, vervex sectarius, баранъ кладеныи, передъ стадомъ ходящїи, или за которымъ все стадо ходитъ, или вождъ всего стада.
Leitstern, stella polaris, полярная ѕвѣзда; возъ небесныи.
Leiter, scala, лѣсница. die Sprossen daran, gradus, ligna transversalia, ступени.
Leiter am Wagen, jugamenta, болшая возовая телѣга, у которои по сторонамъ великїе решетки здѣланы для поклажи.
Lecken, lambere, lingere, лизати.
Lecken, das, lambitus, лизанїе.
Lecker-bißlein, cupediae, сладкїе заедки, закуски.
-hafft, cupes, patinarius, лакомыи до заедокъ: охотникъ до хорошихъ кушанїевъ, сластолюбивыи.
-hafftigkeit, liguritio, сластолюбїе: лакомство до хорошихъ ѣствъ, или заедокъ.
-Maul, s. leckerhafft.
Lende, lumbus, чресла, лядвїя. abschlagen, delumbare, чресла сокрушити: лядвїя отбити.
Lendloß, elumbis, слабыи въ чреслахъ.
Lenden-Kraut, lampathum, щавель конскїи, трава.
-Stein, calculus renum, каменная болѣзнь. haben, laborare e renibus, имѣти каменную болѣзнь. weh, lumbago, ischias, болѣзнь въ чреслахъ. Їсхїасъ.
Lencken, flectere, convertere, dirigere, склонити, преклонити, наклонити.
Lentz, s. Frühling.
Leopart, Leopardus, Леопардъ ѕвѣрь, барсъ.
Lerche, alauda, жаворонокъ, птица.
Lermen, classicum, tumultus, turbae, мятежь, бунтъ, шумъ. Lermenbläser, homo seditiosus, мятежникъ, бунтовщикъ.
lermen machen, anrichten, tumultuari, мятежь, бунтъ творити, воздвизати.
Lermen stillen, tumultum comprimere, мѣтежь бунтъ усмирити.
einen blinden Lermen machen, terrorem panicum incutere, panicum increpuit fulgur ex pelvi est, внезапныи страхъ задати; внезапно испужати.





Lermen blasen, canere classicum, знакъ къ битвѣ, къ тревогѣ трубою, трубнымъ игранїемъ дати.
was hast du für einen Lermen, quas tragoedias adornasti, что ты за крикъ, шумъ дѣлаешь, подымаешь, заводишь? что ты за бѣды кутишь?
Lernen discere, учитися, изъучати: научатися.
fleißig lernen, discere summo studio & cura, прилѣжно, тщательно, тщаливо, всемѣрно, со усердїемъ, со тщанїемъ, съ прилѣжанїемъ, учитися, обучатися.
wer etwas lernt, den hält man werth, si sunt Marones, sunt etiam Moecenates, кто самъ чему наученъ, того и почитаютъ.
was man recht lernt, vergisst man nicht so geschwind, dediscit animus sero, quod didicit diu, не скоро забудетъ, кто правилно и прямо чего научился.
ein Ding nur obenhin lernen, leviter attingere, губы токмо ученїемъ помазати. съ легка, на скорую руку поучитися.
ein Ding leicht lernen, celeriter arripere memoria, скоро что выучити, затвердити.
langsam lernen, tardo esse ingenio ad artes perdiscendas, не понятну, непереимчиву быти; тупыи къ ученїю разумъ имѣти.
von sich selber lernen, artem sine magistro perdiscere, самоучкою, самому собою научитися.
etwas rechts gelernet haben, artem callere egregiam, изрядно, совершенно чему научену быти.
man hat immer etwas zu lernen, nulla aetas ad discendum sera, всегда можно чегонибудь научитися. вѣкъ жити, вѣкъ учитися.
etwas von einem lernen, einem ablernen, ab aliquo institui & imbui, учитися у кого чему: наставлятися отъ кого въ чемъ.
Leschen, extinguere, угасити, погасити, загасити. (eine Schrifft,) delere, obliterare, expungere, почернити, поморати, похѣрити, загладити.
Leschbrand, titio, головня, головенка.
-trog, lacus ferrarius, кадка въ кузницѣ для угашенїя желѣза. -Wasser, aqua ferraria, вода въ кузницѣ.
Lesen, sammlen, ausklauben, legere, набирати, собирати: выбирати. eine Schrifft, perlegere, читати, прочитывати.
ein Buch hinaus lesen, librum lectione exhaurire, книгу какую отъ доски до доски прочести.
fleißig lesen, lectitare, прилѣжно, усѣдно читати, все время въ чтенїи книгъ провождати, препровождати.
ein Mann, der viel gelesen hat, wohl belesen ist, homo multa lectione exercitus, человѣкъ которыи много книгъ читалъ; великїи чтецъ книгъ.
obenhin lesen, degustare lectione, въ сколзь прочести, на скорую руку прочитати.
etwas lesen lassen, legendum aliquid dare alicui, дать кому что читати; прочитати.
laß mich die Briefe lesen, fac mihi copiam litterarum, позволь мнѣ писмо, грамотку прочитати.

er kan weder lesen noch schreiben, nec litteras, necnatare didicit, неумѣетъ ни читать, ни писать.

einem den Leviten lesen, s. filtzen.

Leser, lector, anagnostes, чтецъ, читатель.

Lesen, lectio, чтенїе, читанїе.

Lesendlich, lectu expeditus, facilis, удобочитаемый, удобопрочитаемый, четкїи. eine lesendliche Handschrifft, scriptio distincta, четкое, удобочтомое писмо.

Lettner, pulpitum templi, Амвонъ, мѣсто проповѣдническое.

Letten, terra lutosa, candida, земля иловатая, бѣлая.

Letticht, argillosus, глинистый, болотный, иловатый.

Leuchte, laterna, свѣтилникъ, фонарь, лампада.

Leuchten, lucere, свѣтитися, сїяти, блещати, свѣтити.

einem leuchten, lumen praeferre, предъ ити кому со свѣтилникомъ, съ лампадою, съ фонаремъ. свѣтити кому, предъ кѣмъ.

Leuchter, candelabrum, подсвѣшникъ, (шандалъ.)

Leuer, lora, vinum secundarium, второе вїно, изъ воды на выжимки налитои здѣланное.

Leumund, fama, existimatio, слава, имя.

böser Leumund, infamia, безчестная, худая слава. безчестїе. безславїе.

machen, s. verleumden.

Leute, homines, люди. gemeine Leute, vulgus, plebs, народъ, чернь, подлость. unter die Leute gehen, in concionem populi prodire, предъ народъ, въ люди выити. die Leute sagens, sic est fama, ita inquiunt, такъ слава носится: такъ говорятъ, сказываютъ.

er weiß mit den Leuten umzugehen, scit foro uti, умѣетъ съ людми обходитися.

unter die Leute bringen, kommen lassen, enunciare, divulgare, въ народъ что разславити.

es ist unter die Leute gekommen, emanavit in vulgus, сїе уже пронеслося въ народъ.

Leut-schinder, foenator, живодеръ. scheu, fugitans, которыи бѣгаетъ, прячется отъ людеи. нелюдимъ.

Leutseelig, s. freundlich.

Leuten, (mit Glocken,) pulsare, благовѣстити, звонити, трезвонити, въ колоколъ ударяти, бити.

man leutet, pulsatur campana, благовѣстятъ, звонятъ, трезвонятъ.

was leutet man da? quid sibi vult æris pulsus? длячего звонятъ, длячего сеи звонъ?

in die Kirchen leuten, tinnitu æris convocare concionem, къ обѣднѣ, къ вечернѣ благовѣстити, звонити: на молитву, въ церковь въ колоколъ ударяти: народъ въ церковъ колоколнымъ звономъ созывати.

einem hinaus leuten, funus æris pulsu celebrare, по мертвомъ звонити: въ честь умершаго звонити: мертвому тѣлу звономъ честь отдати.

alle Glocken leuten, zusammen leuten, signum omnibus campanis dare, звонити во вся, во всѣ колокола, во вся тяжкая.

das Leuten, oder Geleut, clangor, колоколныи звонъ. ein schönes geleut, consonum & jucundum æris, campanarum tinnimentum, складныи, согласныи, строиныи, сладкїи звонъ.





Leutenant, locum tenens, legatus, поручикъ, (леитенантъ.)

Leyd, maeror, luctus, скорбь, туга, сѣтованїе, печаль.

ein grosses Leyd, dolor vix consolabilis, великая, не утѣшная печаль: прискорбныи случаи.

auff Leyd kommt Freud, nube solet pulsa candidus ire dies, ver sequitur, hyemem, послѣ печали радость бываетъ: днесь водворится плачь, а заутро радость.

es ist mir leyd vor dich, dein Unglück ist mir leyd, doleo vices tuas, сожалѣю о худомъ состоянїи нещастїи, твоемъ.

er läßts ihm leyd seyn, poenitet ipsum, жаль ему, онъ жалѣетъ, соболѣзнуетъ.

das alte Leyd wieder neu machen, dolores diuturnitate temporis sepultos revocare in memoriam & sensum, старую возновити, возъобновити печаль.

im Leyd gehen, in luctu esse, въ печали быти, обрѣтатися.

Leyd tragen, vestem pullam gerere, in luctu jacere, печалное платье, одежду носити.

es ist ihnen ein Leyd eingefallen, luctus illis ex aliquo funere obortus est, печаль имъ случилася для смерти чїеи.

das Leyd in sich fressen, strangulari interno dolore, за таити, скрыти въ себѣ печаль. внутреннею печалїю сокрушатися.

des Leyds vergessen, ponere luctum, отложити, забыти, позабыти печаль.

etwas zu Leyd thun, facere alicui aegre, оскорбити кого, досадити, кому.

in Lieb und Leyd, in omni casu, in fortuna secunda & adversa, и въ радости и въ печали: и въ щастїи и въ не щастїи.

einem Leyd anthun, mala in aliquem inferre, озлобити, оскорбити кого досадити кому.

sich ein Leyd anthun, vim sibimet ipsi inferre, самому на себе руки поднять, самому себе оскорбити.

Leyder, prohdolor, оле! ахъ жаль! leyder der grossen Schand, proh dedecus, оле срамоты, оле скаредства, безчестїя.

Leydig, tristis, прискорбныи, печалныи. sehr leydig thun, plangere, плакати, сѣтовати, рыдати. was leydig macht, luctificus, плачевныи. der leydige Krieg, bellum funestum, брань плачевная, горестная. ein leydiger Fall, casus acerbissimus, случаи прискорбныи, печалныи, горькїи. der leydige Teuffel, lucifer, spurcissimus genius, дїаволъ, сатана, чортъ.

Leydtragend, pullatus, funestus. въ печалное платье одѣянныи: печалную одежду носящїи.

Leyer, lyra, рылѣ.

immer auf einer Leyren bleiben, eadem semper chorda oberrare, все тожь да тожь, все одну пѣсню пѣти. про одни дрожди говорить трожды.

Leyrerin, ambubaja, мастерица, которая на рыляхъ играетъ.

Leyrer, lyricen, которыи на рыляхъ играетъ.

Leyren, pulsare lyram, canere lyra, на рыляхъ играти.

Letzte Predigt, concio valedictoria, слово, при отъѣздѣ, при отлученїи, наровстаняхъ.

Letzlich, ultimo, tandem, supremo, на послѣдокъ; таже.
Letzen, valedicere, digressum poculis celebrare, прощатися съ кѣмъ.
einem zu guter Letzte etwas verehren abeunti relinquere donum, monumentum & pignus amoris, отъѣжжающему, отлучающемуся подарити что для памяти, для поминовенїя, на поминокъ.
Letzter, ultimus, postremus, novissimus, послѣднїи, послѣднѣишїи. ohn einen, penultimus, предъ послѣднимъ сущїи, предпослѣднїи.
einer unter den Letzten seyn, esse in novissimis, послѣднѣишимъ между прочими быти.
der Letzte seyn, extrema occupare, на послѣди, позади всѣхъ ити, быти. послѣднее мѣсто имѣти.
der Letzte vom Tisch, superstes toti convivio, послѣднїи изъ за стола или отъ стола.
in den letzten Zügen liegen, animam agere, при послѣднемъ дыханїи обрѣтатися: на смертнои постелѣ лежати.
bis auffs letzt, ad ultimum, до послѣдковъ, до послѣди.
der letzte Will, Testament, nuncupata voluntas, завѣщателное писмо, духовная. s. Testament.
einer ohne den letzten, proximus a postremo, близъ сущїи послѣдняго; первыи предъ послѣднимъ.
zuletzt, postremo, ad ultimum, на послѣдокъ, на конецъ.
die letzte Ehr erweisen, suprema alicui solvere, послѣднюю честь кому сотворити, воздати, показати.
Liberey, color in veste, tessera vestiaria, цвѣтъ платья, (либерея.)

Libyen, Libya, Лївїя страна въ Африкѣ.
ein Libyer, Libys, Лївянинъ.
eine aus Libyen, Libissa, Лївянка, изъ Лївїи.
Licentiat, Licentiatus, Лиценцїатъ.
Lid (auf eine Kanne,) operculum, крышка, накрышка, покрышка.
Liedlohn, merces, salarium, мзда, плата, заплата, воздаянїе.
Liebe, amor, charitas, любовь, любы, любленїе: союзъ любве.
hertzliche Liebe, amor ardentissimus, conjunctissimus, сердечная, горячая, теплѣишая любовь.
unbeständige Liebe amor desultorius, непостоянная любовь.
vor Liebe mager werden, prae ignibus amoris extabescere, отъ любви изхудѣти, изсохнути.
Liebe muß gezanckt haben, amantium irae sunt amoris redintegratio, гдѣ любовь тутъ и вражда бываетъ.
alte Liebe rostet nicht, quem semel amaveris, vix constanter oderis, старая любовь не скоро пресѣкается или устываетъ.
die Liebe ist blind, ludit amor sensus, oculos praestringit & aufert, любовь есть слѣпа, любовь съ ума сводитъ, очи ослѣпляетъ.
es geschicht aus Lieb, amore fit, отъ любви, по любви, за любовь дѣлается.
er thuts nicht mit Lieb, agit invitus, reluctans, не доброволно, не съ охотою онъ то дѣлаетъ. онъ все дѣлаетъ по прїнужденїю, поневолѣ.
einem zu lieb reden, loqui ad voluntatem, говорити угождая кому, по воли чїеи.
zu lieb thun, gratificari alicui, благопрїят-



прїятствовати, благоугождати, добро дѣлати кому. das ist meinem Bruder zu lieb geschehen, hoc factum est studio fratris mei, сїе учинено за любовь брата моего, для брата моего, угождая брату моему.
Liebe zu einem gewinnen, capi alicujus amore, уловитися въ любовь чїю: въ любитися въ кого: полюбити кого.
zu Liebe bewegen, ad amorem aliquem flectere, въ любовь кого привлещи, къ любви склонити.
Liebe erzeigen, gratum quid alicui facere, угодити кому въ чемъ: услужити кому чѣмъ: любовь кому въ чемъ показати.
den Leuten zu Lieb, hominum gratia, для народа, для людеи.
für lieb nehmen, consulere boni, за благо приняти.
Lieb, amicus, dilectus, clarus, любезныи, возлюбленныи, любимыи.
lieb seyn, esse alicui in deliciis, любиму быти, въ любви содержатися.
lieb und werth, carus, прелюбезныи, премилѣишїи, предорогїи.
lieb haben, carum aliquem habere, въ любви кого имѣти, содержати любити.
lieber wollen, malle, изволяти, хотѣти болше, паче желати.
Lieber, carior, любимѣишїи, любезнѣишїи. nichts liebers haben, nihil habere prius & antiquius, ни что любяе, милле имѣти. Liebster, amantissimus, dulcissimus, прелюбезныи, премилѣишїи.
Liebster, Liebste, amasius, amasia, полюбовникъ, полюбовница.
Lieben, amare, diligere, любити, въ любви имѣти, содержати.

fast unsinnig lieben, ad insaniam usque amare, безъ путя, даже до безумства любити.
über alles lieben, posthabito rerum omnium amore id unum amplecti, паче всего, паче всѣхъ кого, что любити.
einander inniglich lieben, ardentissimo invicem amore se diligere, краинюю взаимно любовь имѣти; всемѣрно другъ друга любити; истинную и нелицѣмерную любовь другъ другу являти.
lieben mit Behutsamkeit, amare aliquem tanquam osurus, притворно кого любити, любити кого съ оглядкою.
Lieber, sodes, quaeso, дорогои мои; радость моя: миленкои дружокъ пожалуи.
Liebes bezeugen, das, benevolentia, благоволенїе, доброжелателство, доброхотство, благопрїятство, благостыня, благосердїе, любовь.
Liebesbrunst, ardor, amoris, горячесть, паленїе любви. Kuß, suavium, лобызанїе, поцѣлованїе.
Lieb-äugeln, das, ocelli amorem spirantes, очи въ любовь уловляющїя, любовныя.
-haber, amator, любитель, любовникъ, полюбовникъ. s. Buhler.
er ist ein grosser Liebhaber vom studiren, studiosissimus est litterarum, онъ великїи ученїя рачитель, любитель.
-kosen, blandiri, ласкати, лестити, ласкателствовати. похлѣбствовати. das Liebkosen, blanditiae, ласканїе ласкателство, похлѣбство.
Lieblich, amabilis, venustus, suavis, любезныи, прїятныи, сладостныи. любезно, прїятно, сладостно.

Lieblichkeit, amoenitas, suavitas, сладость, прїятность.
-reich, s. freundlich.
-reitzend, illex, delectabilis, къ любви поощряющїи, въ любовь привлекающїи, уловляющїи. усладителныи.
-reitzungen, blandimentum, въ любовь. уловленїе, ласкателство.
Liebes-Trunck, philtrum, приворотное (къ любви) питїе, приворотъ. einem geben, exhibere philtra, дать кому приворотное питїе. bekommen, amatorio medicamento potionari, приворотное лекарство, питїе приняти; приворотнымъ питїемъ напоену быти.
Liebenswürdig, amore dignus, amabilis, достоинъ любве, любезныи, любимыи.
Licht, lux, lumen, свѣтъ.
die Kertze, das Licht, candela, свѣтилникъ, свѣща, лампада.
Lichter machen, sebare candelas, свѣщи (салные) дѣлати.
ihme selber im Lichte stehen, fortunam suam praeumbrare, самому себѣ худо дѣлати, вредити.
einem andern im Lichte stehen, commodis alicujus intercedere, корысть кому вредити, портити, остановляти.
Licht verbauen, luminibus obstruere, свѣтъ загородити.
Licht anzünden, lumen de lumine accendere, свѣчу засвѣтити.
ans Licht kommen, emergere, на свѣтъ выйти, явитися.
beym Licht, ad lumen, при свѣчѣ: при свѣтѣ.
zwischen Licht, tempore crepusculi, въ сумеркахъ, при вечерѣ.
so bald man Licht anzündet, prima face, какъ толко свѣщу зажгли; лишъ толко свѣщу зажгли.
beym Licht besehen, intimius perlustrare, со свѣчею высмотрѣти: прилѣжно выглядѣти, разсмотрити.
hinter das Licht führen, s. betrügen.
geh aus dem Licht, abi e lumine, невасть,назастои, отступи отсвѣчи, незагораживаи свѣта.
es wird Licht, lucessit, свѣтаетъ, разсѣтаетъ: бѣлѣется на дворѣ.
einem eines versetzen, daß ihme das Licht vergeht, tanto impetu colaphum infringere, ut caligo oculis offundatur, такъ ударити кого чтобъ искры изъ глазъ посыпалися, или чтобъ зубы потряслися: или чтобъ въ ушахъ зазвенѣло.
einem das Licht ausblasen, s. ermorden, tödten.
Licht, helle / clarus, illustris, lucidus, ясныи; свѣтлыи.
es ist licht im gantzen Hause, domus collucet crebris luminibus, весь домъ свѣщами, лампадами просвѣщенъ.
es wird licht, lucescit, свѣтаетъ, свѣтлѣетъ, свѣтло становится.
licht machen, luce collustrare, засвѣтити, просвѣтити, освѣтити: свѣтъ здѣлати.
an einem lichten, hellen Ort, in loco oculatissimo, вмѣстѣ свѣтлѣ. въ ясномъ, свѣтломъ мѣстѣ.
Lichtlein, lucerna, facula, свѣчка, свѣтилничекъ.
Licht-kartz, congressus foeminarum, ad lucernam nentium, собранїе, сходбище женщинъ при свѣчѣ, при лучинѣ прядущихъ.
-kertz, candela, свѣща.
-meß, festum purificationis Mariae,
Соборъ



соборъ пресвятыя богородицы: или празднество очищенїя Марїи.
Licht-putze, emunctorium, щипцы.
-scheu, lucifugus, бѣгающїи свѣта; обхожденїя съ людми: въ заперти, или запершися живущїи: которыи ни скѣмъ неводится.
-schirm, umbraculum, сѣникъ, щитокъ, или защита отъ свѣта. умбракулъ.
-stock, candelabrum, свѣщникъ, подъсвѣщникъ, шандалъ.
Lied, cantio, cantilena, пѣнїе, пѣснь, или пѣсня: стихъ.
Liedlein, cantiuncula, пѣсенка. singen, canere, пѣсни, стихи пѣти.
das ist sein altes Liedlein, eadem chorda oberrat, это ево старые вѣсти: это уже пѣто и перепѣто.
das hohe Lied, canticum canticorum, пѣсни пѣсней.
Liederlich, dissolutus, negligens, человѣкъ лѣнивыи, распустныи, нерадивыи.
-seyn, vivere in diem, нерадиву, лѣностну, пренебрегателну быти. небрещи нерадити, распустно жити. лише бы толко день прошолъ.
liederliche Händel, apinae, tricaeque si quid vilius istis, lana caprina, umbra asini, tricae sunt, баздѣлье, бездѣлица.
liederliche Leute, quisquiliae populi, fex plebis, бездѣлные люди: моты.
es ist liederlich, was er thut, per ludum & negligentiam munus suum implet, должность свою въ играхъ и нерадѣнїи исполняетъ.
um einer liederlichen Ursach willen, levi de caussa, за малую причину; о бездѣлье, о маломъ дѣлѣ.
eines liederlichen Todes sterben, obscura & ignobili morte extingui, поносною, и безчестною умереть смертїю.
liederliches Wesen, negligentia, inertia, небреженїе, нерадѣнїе: нерaченїе.
Liefern, porrigere, tradere, дати, подати, отдати, вручити; поставити Lieferung, exhibitio, даянїе, подаянїе; врученїе, поставка.
Liffland, Livonia, Лифляндїа, Ливонїа.
Liffländer, Livones, Лифландецъ, Ливонецъ.
Liga, foedus, conspiratio, договоръ, заговоръ, сговоръ.
Liegen, cubare, jacere, лежати.
den langen, gestreckten Weg da liegen, jacere prostratum & fusum, лежати протянувся, ростянувся, роскидався.
auf dem Rücken liegen, supinum cubare, навзничь, на спинѣ лежати.
auf dem Bauch liegen, cubare pronum in faciem, ничкомъ, на брюхѣ лежати.
wenn man auf die rechte lincke Seite liegt, dextri, sinistri lateris incubitus, лежанїе на правомъ, на лѣвомъ боку.
der Wein kan das Liegen nicht leyden, vinum non fert annos & vetustatem, вїно долго стояти неможетъ.
bey einem Ort liegen, adjacere loco, прилежати мѣсту. beym Wasser, propter aquae rivum, лежати при потокѣ, близъ воды.
liegen ob den Büchern, incumbere studiis, прилѣжати къ ученїю; въ книгахъ, въ ученїи завсе упражнятися.
auf der Bärenhaut liegen, s. faul seyn,
allein liegen, secubitum amare, особно спати.
was liegt dir daran? quid tua refert?
что

что тебѢ до того дѢла? какое тебѢ вь томь дѢло?

es liegt gegen über, situm est ex adverso, на супротивь лежить, или стоить.

es liegt gegen Morgen, vergit ad orientem, кь востоку лежить, склоняется.

liegen lassen, missum facere, relinquere, оставити, нетрогати, незамати.

es liegt viel daran, est res magni momenti, великое, не малое это дѢло, вещь. великая вьтомь сила.

es liegt mir auf der Zungen, s. Zungen.

es liegt mir wenig daran, parum refert, мнѢ невеликая вьтомь нужда. мнѢ это неочень нужно.

es liegt alles an ihm, in ipso uno nititur nostra salus, вь немь единомь зависить все наше благополучїе.

es liegt mir mein ehrlicher Nahme daran, agitur de fama mea, вь томь моя честь состоить.

daran ligt alles, huc respiciunt omnia, in hoc cardo rei vertitur, вся сила дѢла вь томь состоить: все на томь зависить.

mit oben und unten liegen, participem esse omnium facinorum, прїобщатися, сообщникомь кому быти вь злочинїи, вь злодѢянїи.

das Kleid liegt wohl an, recte sedet vestis, платье велми пристало: весма вь пору, по тѢлу здѢлано.

eine Klag, Schuld nicht wollen auf sich liegen lassen, amovere a se culpae suspicionem, не давати на себе подозрѢнїя яко бы виноватъ быль: недопущати себе виноватымь быти: не терпѢти чтобь порокь каковыи на себѢ понести. непорочнымь себе творити. s. entschuldigen, Argwohn.

alles liegen und stehen lassen, res omnes posthabere, все отложити, отставити, покинути.

es liegt ihm ob, est sui muneris, онь кь сему дѢлу, званїю обязань: его сїе дѢло. сїе до его надлежить.

jemand ob den Halß liegen, praesentia sua alicui esse molestum, докучити кому присутствїемь или прибытїемь своимь, скучити, скучливу быти кому.

sich aufliegen, exulcerari jacendo, острупѢти лежа: отлежати себѢ часть нѢкую тѢла дажа до прогнитїя.

Liegendes Guth, fundum, praedium, помѢстье, усадба. -Geld, pecunia otiosa, денги лежачїе.

Liegen, das, cubitus, cubatio, лежанїе, почиванїе.

Lilien, lilium, Лилїа крїнь. weisse, lilium album, Крїнь бѢлыи.

rothe, lilium purpureum, Крїнь багряныи, vакинѳь.

heydnische Jlgen, Wald-Lilien, lilium silvestre, Лїлїа дикая, полевая, лѢсная.

gelbe, gladiolus luteus, Лїлїа желтая.

blaue, iris, Лїлїа лазоревая: корень фїалковыи.

Gold-Lilien, lilium croceum, Крїнь шафраноцвѢтныи.

Lilien-Garten, lilietum, ЛилѢиныи цвѢтникь.

-Öl, oleum liliaceum, ЛилѢиное масло.

Limonien, limonia mala, лимоны.

Limmel, homo bardus, человѢкь, тупыи, несмысленныи, свирѢпыи.

Lind, mollis, tractabilis, мягкїи. s. gelind werden, mollescere, мягчети, мягку творитися.



Lindern, lenire, mitigare, умягчати, укрощати, облегчати.

Linderung, levamen, lenimentum, облегченїе. умягченїе. schaffen, praestare levamentum, облегченїе подати, облегчити.

Lindgesottene Eyer, ova sorbilia, яица вь смятку.

Lindigkeit, lenitas, мягкость, кротость.

Linde, Lindenbaum, tilia, Липа дерево.

Lindenbast, phylira, кора липовая, лубокь

-holtz, lignum tiliaceum, дерево, древо липовое.

-wald, tilietum, липнякь, липовыи, лѢсь, или роща. -blüt, flos tiliae, Липовыи цвѢть.

Lindwurm, draco, червь вь липѢ.

Linial, regula, amussis, правило, правилцо, линѢика.

Linie, linea, черта. eine gerade Linie, linea recta, черта прямая. krumme, obliqua, черта кривая. ziehen, ducere, lineas, чертити, черты проводити.

Linck, sinister, laevus, лѢвыи, шуїи.

-Hand, laeva, шуица, лѢвая рука.

linck und recht, ambidexter, ad utrumque paratus, на обѢ руки бьеть: оборукїи.

zur lincken, a sinistra, laevorsum, сь лѢвыя руки или стороны. на лѢво. на лѢвѢ, или на лѢвои сторонѢ. gehen, sinistrum latus alicujus claudere, сь лѢва, по лѢвую сторону итти. сь лѢвои стороны итти.

Linsen, lens, сочевица, сочиво. Wasser-Linsen, lens palustris, сочевица болотная, или водяная.

gestalt wie eine Linse, lenticularis, на подобїе сочевицы.

Lippen, labra, labia, уста, губы.

Lispeln, blaesum loqui, шепетить вь говоренїи. Lispler, blaesus, шепетунь.

List, dolus, calliditas, vafrities. astus, лесть, коварство, ухищренїе, ковь. подьискь.

eine gute List, astus callidus, хитрая лесть.

mit List hintergehen, circumducere aliquem, лестїю подоити подь кого, обоити кого.

sich auf eine List bedencken, aliquam corde machinari astutiam, о лукавствѢ помышляти.

Listig, aller List voll, astutus, fallax, dolosus, прелестныи, злоковарныи, льстивыи, хитрыи, лукавыи, коварныи, прехитрыи.

Listiglich, astute, argute, хитро, хитростно, лукаво, коварно. handeln, astu rem tractare, лукаво, хитро сь кѢмь поступати.

Listigkeit, astutia, versutia, хитрость, лукавство, коварство.

Liste, index, series, роспись, списокь.

Litaney, Litania, литанїя, молебень.

Littau, Lithuania, Литва, Литовская земля.

Littauer, lithuanus, Литвянинь, Литвинь.

Littauisch, lithuanus, Литовскїи.

Livrancier, exhibitor, подрядчикь.

Liverey, Liberey, tesseraria vestis, либерея

in der Liberey gehen, colore alicujus vestitum incedere, либерею носити, вь лебирѢ ходити.

Lob, laus, gloria, хвала, похвала, слава.

Lob erlangen, davon tragen, bekommen, celebritatem consequi, egregiam laudem referre, bene audire,

славу, хвалу получити. похвалу прїяти. вЪ славу приходити. похвалену быти.

eigenes Lob, ſui ipſius praedicatio, самохвалство, собственная похвала. ſtinckt, laus in ore proprio ſordeſcit, самЪ себя нехвали. самохвалное слово гнило бываетЪ.

du haſt ein ſchlechtes Lob davon, male ex eo audis, чрезЪ то ты не вЪ великую славу, похвалу пришелЪ, худую похвалу отЪ того имѢешь. невеликая тебѢ отЪ того слава, похвала. за то тебя не sѢло похваляютЪ.

ſein Lob gern hören, amat laudari, похвалу любити. похвалы желателнымЪ быти, желати.

nach Lob trachten, famam & gloriam aucupari, trahi laudis & gloriae ſtudio, славы, похвалы, чести искати. славѢ, похвалѢ, чести послѢдовати.

Lob verlieren, abjicere famam, славу потеряти. похвалы лишитися. вЪ безславїе, вЪ безчестїе прїитти.

eines Lob verkleinern, detrahere laudi, famae, славу, честь чїю умалити, нарушити, повредити. вЪ безчестїе, вЪ безславїе кого привести. безчестїе кому нанести. обезславити, обезчестити кого.

Loben, das, laudatio, похваленїе, хваленїе.

Loben, laudare, praedicare, commentare, хвалити, похваляти, выхваляти.

man kans nicht gnug loben, omnem laudem ſupergreditur, по достоинству похвалити, выхвалити не возможно.

ich kans nicht loben, non arridet, мнѢ сїе неможно хвалити, похвалити. я сїе непохваляю, сїе похвалы недостоино.

er hört ſich gern ſelber loben, ſuis ipſe laudibus favet, любитЪ свою похвалу. желаетЪ, ищетЪ похвалы, славы своея. желаетЪ похваленымЪ быти.

einem etwas zu gefallen loben, laudando gratiam alicujus aucupari, хвалити что для кого.

hoch und ſehr loben, laudibus ornare exquiſitis, горазло, велми, sѢло, высоко хвалити, похваляти, выхваляти что.

er lobet ſich ſelbſt, ſuae ipſius virtutis praeco eſt, онЪ самЪ себя хвалитЪ. самохвалЪ.

Lober, Lobender, Laudator, praedicator, похвалитель, хвалитель, выхвалятель.

Loberin, laudatrix, хвалителница.

lobender, laudans, хвалящїи, похваляющїи.

gelobter, laudatus, похваленныи.

es hat ein jeder ſeinen Lober und Schelter, laudatur ab his, culpatur ab illis, иные хвалятЪ, иные бранятЪ. на всѢхЪ не угодить.

Lob=begierig, lobſüchtig, laudis cupidus, хвалы желатель, похвалы искатель.

=geſang, hymnus, хвалебное пѢнїе. похвалная пѢснь.

=offer, ſacrificium Euchariſticum, жертва хваленїя. жертва таиныя евхаристїи.

=rede, encomium, рѢчь похвалная, похвалителная, похвала.

=ſpruch, elogium, похваленїе.

=ſprecher, encomiaſtes, похвалитель, выхвалитель.





Lob=würdig, löblich, lobens werth, laudabilis, хвалы достоиныи. похвалныи. хвалебныи. достохвалныи.

nicht löblich, illaudabilis, недостохвалныи. нехвалїмыи. недостоиныи похвалы.

eine löbliche That thun, praeclara aggredi, преславное, достохвалное дѢло здѢлати.

Loch, foramen, дира, скважна, нора, конура, щель, язвина. (Gefängniß,) carcer, темница, тюрма.

ein Loch in den Kopff ſchlagen, caput frangere, голову проломити, прошибити.

ein Loch in etwas machen, perforare, провертѢти, проколупати диру.

ins Loch legen, ſ. ins Gefängniß ſetzen.

der Krieg hat ein Loch, debellatum eſt, воина окончилася, докончена.

es iſt eine albere Mauß, die nur ein Loch weiß, mus non uni fidit antro, бездѢлная та мышь, которая токмо одну диру знаетЪ. мышь не вЪ одну нору ходитЪ. не толко свѢта, что вЪ окошкѢ.

Löchlein, punctum anguſtiſſimum, дирочка.

Löchericht, was viel Löchlein hat, ocellatus, foraminoſus, дирявыи, решетчетыи.

Löcherichter Boden, Erden, terra cavernoſa, полЪ дироватыи, земля щелистая.

Loch, oder Höle, antrum, ſpecus, вертепЪ, берлога, пещера, пропасть земная, бездна. Loch in der Erden, labes terræ, яма, нора, пещера.

=am Gewehr, oder Mundloch, os tubi, дуло.

=dadurch die Wärme ins Zimmer kommt, vaporarium, отдушина.

=da durch der Blaßbalg gehet, gula follis, горнЪ.

=im Eiſe, tumba, пролубь.

Knopff=Loch, ocelli clavorum veſtimenti, петля.

Loden, ſ. Lumpen.

Loderaſche, favilla, пепелЪ, зола горячая.

Lodern, favillam ſplendere, тлитися, перегарати.

Löffel, cohleare, ложка, ложица.

ein Löffel voll, menſura cochlearis, сЪ ложку.

er läßt ihm den Löffel hinter die Thür werffen, und holet ihn wieder, aſinus eſuriens fuſtem negligit, teſſeram confractam repetit, отрѢзавЪ голову, надЪ волосами плачетЪ.

löffeln, buhlen, ingredi in amoris vias, за женскими персонами ходити, женскїя любви искати.

Löffel=futter, theca cochlearia, ложечное влагалище, ложечникЪ. =korb fiſcella, кошЪ, кошница, коробЪ.

Logiment, domus, habitaculum, домЪ, жилище, обиталище. гостинница.

Logiren, habitare, hoſpitem habere, жити. обитати. стояти. угощати.

Lohe, Flamme, flamma, пламень (полымя.) lichter loh brennen, flammas undique, ſpargere, пылати.

Lohn, merces, operae pretium, мзда, воздаянїе, плата, заплата за труды (награжденїе.)

Lohner, Belohner, praemiator, мздовоздаятель.

Lohnen, belohnen, mercedem dare, ſolvere, tribuere, мзду воздавати, жаловати, награждати.

Lohn beſtimmen, pretium alicui paciſci pro aliqua re, жалованїе опредѣлити, учредити. о жалованїи договоритися.

um den Lohn etwas thun, ſchaffen, mercede laborare, за заплату, за награжденїе работати, служити.

ein ſchlechter Lohn, non magnum auctoramentum, не великая прибыль, худое воздаянїе.

den Bedienten ihren Lohn geben, ſervis ſolvere mercedem, служителемъ надлежащую плату давати.

was muß ich dir Lohn geben, daß, quid mereas ut; что тебѣ за работу дать, когда.

ich will dir den Lohn drum geben, non impune feres, не даромъ тебѣ это проидетъ. я тебѣ отплачу. отольются волку коровьи слезы.

er hat ſeinen verdienten Lohn bekommen, dignum tulit factorum praemium, какакая работа, такая и заплата. по заслугѣ и заплата. онъ принялъ мзду по дѣламъ своимъ.

Lockſpeiſe, eſcae illecebrae, прикормъ, птичеи, привада.

Lockvogel, illex, манителная, приманная птица.

Lock-Haar, cincinnus, кудри, завитые волосы. (локены) am Pferd, und Löwen, juba, грива, лвовая шерсть. am Schaaf, Bären, villus, кудрявая шерсть баранья, мѣдвѣжья.

Locken, pellicere, манити, приманивати.

Lockung, illecebrae, illectus, ласканїе, примана.

Locker, allector, приласкатель, манитель, приманитель, приманщикъ.

Locker Brodt, fungoſus panis, хлѣбъ ноздреватый.

Lombardey, Lombardia, Ломбардїя.

London, Londinum, Лондонъ городъ.

Lorbeer, bacca lauri, Лавровыя ягоды.

Lorbeer-Baum, laurus, дафни, Лавръ дерево.

-Blat, laurea, лавровыи листъ.

-Garten, lauretum, daphnon, Лавровыи садъ.

-Krantz, laurea, Лавровыи вѣнецъ. da-mit gekrönt, laureatus, на кого лавровыи вѣнецъ возложенъ. Лавровымъ вѣнцемъ вѣнчанныи.

-Kraut, daphnoides, laureola, лаврова трава.

-Oel, oleum laurinum, Лавровое масло. дафневъ елеи.

-tragend, laurifer, лавроносецъ.

-Wald, lauretum, лавровая роща.

-Zweig, rami laurei, лаврован вѣтвъ.

Loß, (frey,) liber, вольныи. свободныи. освобожденныи, высвобожденныи. простъ. ſ. frey.

auf einander loß gehen, congredi, сражатися, сходитися съ кѣмъ.

auf einen loß gehen, impetum in aliquem facere, наступати, нападати на кого.

loß bitten einen, alicui libertatem conciliare precibus, о освобожденїи чьемъ просити. свободу кому исходатаиствовати.

Loßkauffen, pretio liberare, выкупити.

ſich loß kauffen, redimere, выкупитися. откупитися.

Loßknöpfen, renodare, разстегнути.

Loßwickeln, evolvere, разпутати.

Loßbinden, diſſolvere, отвязати, развязати, отрѣшити, разрѣшити.

Loßbrennen, tormenta explodere, выпалити, выстрѣлити.

-laſſen, dimittere, наволю отпустити, освободити, выпустити, спустити.



Loßmachen, liberare, освободити, избавити, выкупити, уволити.

-werden, liberari, exſolvi, освободитися. избавитися.

-reiſſen, eluctari, explicare laqueis, оторвати, вырватися.

-ſprechen, abſolvere, отпустити, разрѣшити, уволити.

-ſchieſſen, explodere, exonerare, выстрѣлити, выпалити.

-würcken, ſ. loßmachen.

-zehlen, ſ. loßſprechen.

Löſen, ſolvere, pretio in libertatem vindicare, освободити, выкупити, высвободити. долгъ за кого заплатити.

Ancker löſen, ancoram ſuſtollere, якорь подымати, вытаскивати, вынимати.

die Zunge iſt dir wohl gelöſt, video te bona voce eſſe, громогласна тя вижу. голосъ у тебя хорошъ. ты говоритъ гораздъ. велѣрѣчивъ, говорливъ ты больно.

Löſegeld, lytrum, изкупленїе, выкупъ.

Los, (böß,) improbus, frivolus, неистовыи, безчинныи, злыи, худыи, недобродѣтелныи.

Loß, wild, diſſolutus, рѣзовъ.

Loß, nicht gebunden, ſchlapp, ſolutus, laxus, слабкїи, слабыи, необузданныи.

ein loſes Maul, dicaculus, браньливъ, злорѣчивъ.

loſer Schelm, nebulo, воръ, плутъ.

loſes Geſinde, famulitium peſſimum, бездѣлные, пакостные люди.

ein loſer Handel, res iniqua, indigna, непотребная вещь. срамное, худое, ни къ чему потребное дѣло.

Löſchen, ſ. leſchen.

den Durſt löſchen, ſitim reſtringuere, жажду запити, утолити.

Löſchen, das, reſtinctio, гашенїе, загашенїе, погашенїе, утушенїе.

Loſen, (hören,) obſervare dicta alicujus, подслушивати, прислушивати. ſ. hauſchen.

Loßner, auceps ſermonis, подслушникъ, прислушникъ.

los, ehodum, слушаи.

loſet ihr, heus vos, слушаите вы!

der Loſer an der Wand, hört ſein eigene Schand, clam qui ſermones aliorum ſublegit, audit, quod non vult, кто подслушиваетъ, слышитъ себѣ непрїятное. кто къ чужои стѣнѣ ухо наставляетъ, часто слышитъ и то, чего нежелаетъ.

Loß, ſors, fortuna, жребїи, жеребеи.

Loſen, Loß werffen, ſortiri, жребїи метати, кидати.

er hats durchs Loß bekommen, ſortitio obtigit, это ему щастїемъ, по жребїю досталося.

um die Straff loſſen laſſen, ſortitione in quosdam animadvertere, о наказанїи кого жребїи метати.

durchs Loß austheilen, ſorte aſſignare, по жребїю раздѣлити.

Loſen, das, ſortitus, метанїе жребїевъ.

Loſung im Krieg, das Wort, teſſera, ſignum bellicum, лозунгъ, лозонъ. слово, знакъ воинскїи.

ein Loth, ſemuncia, лотъ. три золотника.

ein Loth ſchwehr, ſemuncialis, вѣсомъ лотъ.

ein halb Loth, ſicileum, duae drachmae,

половина, волъ лота, полтора золотника.
ein drittel Loth, dodrans ſemunciae. золотникъ.
Löthe, ferrumen, спаяніе, спаика.
Löthen, plumbare, ferruminare, паяти, спаяти.
Löthen, das ferruminatio, plumbatura, спаяніе, спаиваніе, спаика.
ablöthen, replumbare, роспаивати.
Lothringen, Lotharingia, Лотрингія.
Lothringer, lotharus, Лотрингецъ.
Lotter-bub, nebulo, бездѣлникъ. бездѣлныи, непотребныи, ни къ чемугодныи человѣкъ.
Lotterbübiſch, ſcurrilis, бездѣлныи, непотребныи, ни къ чемугодныи.
Lotteriſch (in Kleidern) diſſolutus, въ худомъ, раздранномъ платьѣ ходящіи.
Lottericht werden, relaxari, худымъ, бездѣлнымъ становится. таскатися, волочитися.
Lottern, ſolutum eſſe, на волѣ быти.
Lotterey, ſortitio ſchedularum pretioſarum, лотерїа.
Lotterey ziehen, ſortiri, въ лотъ, въ лотерїю играть.
Löwen, Lovanium, Левенъ городъ.
Löw, leo, левъ. Löwin, leaena, лвица.
ein junger Löw, catulus, ſcymnus, левикъ.
was vom Löwen iſt, leoninus, лвовыи, лвиныи.
Löwen-Farb, fulvus, лвиныи цвѣтъ.
-Fuß, planta leonis, лвовая нога, лапа.
-Gruben, lacus leonum, лвовая, лвиная яма, нора.
-Haar, ſeta, лвовая шерсть.
-Haut, exuviae leonis, лвовая кожа.
-Schmaltz, adeps leoninus, тукъ, жиръ лвовыи.
-Geſchrey, rugitus, рыкъ, рыканіе лвовое.
wie ein Löw, inſtar leonis, яко левъ, лвовымъ образомъ.
Lübeck, Lubeca, Любекъ.
Lübecker, lubecenſis, любчанинъ. Lübeckiſch, любскіи.
Luchs, lynx, рысь.
Luchs-Augen, oculi lyncei, острые глаза, островидныи человѣкъ.
Luchs-Futter, pellis lyncea, рысїи мѣхъ:
Lucas, lucas, Лука.
Lucker als Brodt, ſpongioſus, наздреватыи, трупорѣховатыи.
Lucifer, Lucifer, Люциферъ.
Luder, caro morticina, стерва, трупъ, падалище, прикормъ, мертвечина.
im Luder liegen, graecari, въ худомъ житїи пребывати. худое житіе вести. роскошно жити. ханжити.
Ludern, cadavera ponere, objicere feris, мертвечиною, стервою звѣреи приманивати.
Lufft, aer, воздухъ. Lüfftlein, ventulus, вѣтерокъ, вѣтрикъ. малыи, тихїи вѣтръ.
von der Lufft leben, rore paſci, вѣтромъ питатися.
man kan nicht von der Lufft leben, non vivitur de nihilo, вѣтромъ ненасытишься, сытъ не будешъ.
einem Lufft machen, reſpirandi ſpatium concedere, облехченіе кому учинити. дати одохнуть.
einem Lufft laſſen, dare, concedere ſpiramentum, дать кому сроку отдохнути.
in den Lüfften daher fahren, ſchweben, per coelum ferri, по воздуху, на воздухѣ лѣтати.





es kan keine Lufft hinein, nulla admittitur aeris adſpiratio, воздухъ, вѣтръ внити не можетъ.
es darff ihn kein rauhes Lüfftlein anwehen, molliculus eſt, neque compluitur, neque aduritur, такъ нѣженъ, что и доткнутися до него, тронути его не возможно. недотыка.
geſunde, reine Lufft, ſalubris aeris temperies, свѣжїи, здоровыи, чистыи воздухъ.
ungeſunde Lufft, aer peſtifer, тяжкїи, тяжелыи, нездоровыи воздухъ.
inficirte Lufft, aura venenata, зараженныи воздухъ.
rauhe Lufft, coelum immite, противныи, жестокїи, непрїятныи воздухъ.
friſche Lufft faſſen, ambulationibus ſe recreare, проходится, прогулятися, прохлаждатися.
in die Lufft gehen, ſub dio ambulare, на воздухъ выйти.
Lüfften, ventilare, ventum facere, провѣтрити, на вѣтръ выставити.
durchlüfften, perflare, вывѣтрети.
die Kleider lüfften, veſtes vento exponere, платье вывѣсити на вѣтръ, провѣтрити.
Lüfftig, perflabilis, aereus, воздушныи, вѣтренныи, провѣваемыи.
Lufft-ader, arteria, артерїя, жила воздыхателная.
-Loch, ſpiraculum, продушина.
-Loch im faß, operculum dolii, отдушина, продушина.
-Röhren, arteria magna, великая артерїя, становая жила, воздыхателная труба.
-Sprung, ſaltus aerius, скаканіе, плясаніе.
-Zeichen, meteoron, воздушныи знакъ, метеоронъ.
Lüge, mendacium, ложь, лжа. (das Lügen,) mentitio, лганіе, враніе. eine Schertzlügen, mendacium jocoſum, шуточная ложь. Ehrenlüge, mendacium officioſum, чиновная ложь. Noth-Lüge, вымышленная ложь отъ нужды.
Lügen nachſagen, dicere mendacium, иныхъ ложь говорити. слышанную ложь разсказывати.
gleich erdencken können, mendacia ſubito componere, ложъ отъ себя вскорѣ вымышляти.
hüt dich vor der That, der Lügen wird bald Rath, conſcia mens recti famae mendacia ridet, добрая совѣсть небоится лжи. поганое, нечистое къ чистому непристанетъ. чїя душа чесноку не ела, та невоняетъ.
eine ſcheinbare Lüge, nugae bullatae, очевидная ложь.
offenbare Lüge, manifeſtum mendacium, явная ложь.
eine grobe Lügen, magnum & impudens mendacium, великая, грубая, безстыдная ложь.
einen ob der Lügen ertappen, mendacii aliquem prehendere manifeſto modo, кого въ лжи обличити, изобрѣсти.
einen der Lügen ſtraffen, ſ. heiſſen lügen.
mit einer Lügen einem durchhelffen, miſericordi mendacio eſſe alicui ſaluti, лжею кого спасти, лжею кого отъ бѣды избавити.
Lügen, mentiri, ложь, неправду говорити. лгати. солгати. отъ истинны отступити, удалитися.
hinzu lügen, mendacia cumulare, прилгати.

es iſt ein heßlich Ding um Lügen, mentiri in virum bonum non cadit, неприлично, непристоино есть лгати. ложь худая есть вещь. доброму человѣку лгати непригоже.

auf einen lügen, mentiri in aliquem, лгати, солгати на кого. неправду, ложь на кого наносити. оболгати кого.

einen heiſſen lügen, arguere aliquem mendacii, кого лгуномъ называти.

in die Ferne iſt gut lügen, removeat teſtes, qui mentiri vult, хорошо съ далека лгать. ложь свидѣтелства не требуетъ.

er geht gern mit Lügen um, er lügt gerne, vanus eſt & futilis, охотникъ лгать. ему за обычаи лгать.

lügen daß ſich die Balcken biegen möchten, rumpere columnas mendaciis, безъ всякого стыда лгать. такъ лгать, что и слушать тошно, страшно, чрезъ мѣру, черезъ чуръ лгати.

Lügenhafftig, mendax, mendaciſſimus, лживыи, ложныи. полонъ лживыхъ помысловъ.

Lügner, mendax, falſiloquus, лгунъ, ложныи, лживыи, неправедныи, клеветающїи, лжу глаголющїи человѣкъ. лживецъ.

Lügnerin, mendax, лгунья.

ein Lügen-Lehrer, mendaciorum doctor, лжеучитель.

ein Lügen-Prediger, falſiloquus, лжепроповѣдникъ.

einem Lügner traut niemand, quis credit mendaci, quamvis per numina juret, nemo, ſed illius pondere verba carent, лживому человѣку никто не вѣритъ.

Lügenmaul, ſ. lügenhafftig.



Luck, laxus, мягкїи, ноздраватыи. Lucker Boden, terra mollis, мягкая земля.

Lücke, eine, ſpatium, intercapedo, воло-ковое окно. мѣсто.

eine Lücke vertreten, partes & perſonam alicujus ſuſcipere, въ мѣсто кого быти. дѣло чїе на себя приняти.

eine Lücke auff die andere machen, verſuram facere, занятыми денгами, долгомъ долгъ заплатити.

eine Lücke erſetzen, ſupplere alicujus vicem, въ мѣсто другаго стояти, за другаго отвѣчати.

Luckenbüſſer seyn, perſonam alicujus ſuſtinere, замѣнити кого. должность другаго собою исполнити. überall der Lückenbüſſer seyn, ad omnes caſus objici, за всякого стояти, отвѣчати. на все готову быти. вездѣ поспѣти.

Lück am Meſſer, dentes cultri, щербина.

Lümmel, bardus, грубыи человѣкъ, глупецъ.

Lump, panniculus, linteolum, тряпица, лоскутъ, ветошка, ветошь.

Lumpicht, pannoſus, скудныи, изношенымъ платьемъ одѣтыи.

Lumpicht Kleid, lacerata veſtis, худое, разодраное, изношеное платье.

Lumpenhund, perditus, futilis homo, бездѣлныи человѣкъ.

Lumpenleut-geſindlein, ultimae ſortis homines, никчемугодные, непотребные, самые бездѣлные люди. ярыги. моторы. всякая дрянь. мотыги. плуты.

Lumpenmann, qui colligit inveterata linteamina, ветошникъ.

Lumpen-Marckt, forum in quo tantum detritta ſunt venalia, ветошныи рядъ.

Lumpenwerck, nugae, gerrae, бездѣлное никчемугодное дѣло. бездѣлїе. бездѣлица.





Lummericht, ſ welck.

Lunge, pulmo, легкое.

Lungenſucht, pneumonia, одышка, удушїе.

-ſüchtig, pulmonarius, удушїемъ, одышкою немоществующїи.

-Kraut, pulmonaria, Пулмонарїя трава.

Lunte, funis incendiarius, фитиль.

Lupffen, movere, двигати, воздвигнути.

einem Krancken das Bett ein wenig lüpffen, tollere aegroto lectulum, немощнаго постелю подняти.

Luſt, cupido, cupiditas, appetitus, deſiderium, желанїе, возжеланїе, похоть, охота.

Luſt an etwas, delectatio, утѣха, утѣшенїе, увеселенїе, веселїе, радость, услажденїе, забава, забавленїе, обрадованїе. ſ. Beluſtigung.

Augenluſt, deliciae oculorum, веселїе, увеселенїе.

Fleiſches-Luſt, libido carnalis, похоть плотская, тѣлесная.

Luſt an etwas haben, delectari re, увеселятися, услаждатися чѣмъ, радоватися о чемъ.

Luſt zur Arbeit, amor laboris, cupido laborandi, трудолюбїе.

Luſt zu etwas haben, accendi ad aliquid, охоту къ чему имѣти, охотно желати чего.

Luſt bekommen, Luſt ankommen, prolabi aliquo cupiditate, appellere animum ad aliquid, возжелати, похотѣти, захотѣти, вожделѣти, охоту возъимѣти.

ſeine Luſt ſehen, delectari увеселятися чѣмъ, съ увеселенїемъ на что глядѣти, смотрѣти.

Luſt zu eſſen, orexis, позыванїе, позывъ на ѣству, на кушанїе.



einem Luſt zu etwas machen, addere alacritatem, accendere aliquem, придати кому охоту, охоту къ чему возбудити.

die Luſt iſt ihm vergangen, remiſit multum de ardore, refrixit ardor animi, охота утолилася, миновалася.

ich hätte eine Luſt, parum abeſt, quin, vix me contineo, quin, мнѣ хотѣлось, едва я удержался, что.

mit aller Luſt, cum voluptate, со всякою охотою, ѕѣло охотно.

wenn du Luſt haſt, ſi lubet, когда тебѣ захочется, похочется.

nur für Luſt, animi cauſa, gratia, токмо ради увеселенїя, забавы, утѣшенїя, утѣхи.

nach Luſt, pro arbitrio, по изволенїю, по охотѣ.

die Luſt büſſen, explere animum, ſatisfacere deſiderio, желанїе исполнити.

Luſt zu eſſen machen, appetentiam ciborum excitare, позывать на кушанїе.

Luſt bringet Unluſt, laetitia parit moeſtitiam, послѣ радости бываетъ печаль.

Luſt-Garten, viridarium, paradiſus, увеселителныи, потѣшныи садъ. садъ ради увеселенїя.

-Gärtner, topiarius, садовникъ: увеселителныхъ садовъ.

-Hauß, villa ſuburbana, бесѣдка, загородныи, приморскїи дворъ. auf einem Baum, arbor topiaria, бесѣдка на деревѣ построеная.

-Jagd, venatio animi cauſſa inſtituta, охота, ловля, охота звѣриная, птичья.

Luſt-Seuche, concupiſcentia, вожделѣнїе, возжеланїе, похоть, похотствованїе.
-wald, nemus, роща.
Luſts halber, animi cauſa, ради увеселенїя, забавы.
Lüſte bezwingen, cupiditates frangere, похоть удерживати, умерщвляти, утоляти.
Lüſtern ſeyn, concupiſcere, вожделѣти, прихотливымъ быти.
Luſtig, luſtbar, amoenus, jucundus, delectabilis, прїятный, потѣшный.
Luſtbarkeit, amonitas, ſuavitas, jucunditas, веселость, веселїе, забава.
Luſtig, frölich, laetus, hilaris, alacer, веселый, увеселителный, радостный. ſeyn, laetum eſſe, веселу быти, веселитися, увеселятися.
ſich luſtig machen, facere animo ſuo volupe, dare ſe jucunditati, веселитися, увеселятися.
eines luſtigen Humeurs ſeyn, ſerena fronte eſſe, веселаго нрава быти.
einen luſtig machen, perfundere animum alicujus gaudio, увеселяти, утѣшати, забавляти, розвеселити кого.
luſtig drein ſehen, eſſe fronte explicata, веселообразну быти, веселу быти.
man kan nicht immer luſtig ſeyn, nec Apollo ſemper laetus videt, не всегда возможно въ радости пребывати. не всегда коту масленица.

## M.

Maal, oder Fleck, macula, пятно, знакъ. ſo angebohren, nota genitiva пятно природное, знакъ родимый.
Mahlzeichen anmachen, characterizare, nota afficere, пятнати.
Maal-Schloß, ſera penſilis, замокъ висящїй.
Machen, facere, дѣлати, чинити, творити. Brüderſchafft machen, fraternitatem cum aliquo ſancire, побрататися.
ſich kranck machen, ſimulare morbum, болнымъ себя притворити, болѣзнь себѣ притворити.
er machts nicht anderſt, ita eſt ingenium ejus, такїи его нравъ, онъ такого обычая.
anders machen, aliter facere, инымъ образомъ, инако дѣлати, передѣлати, претворити.
ſich an ſeine Arbeit machen, manum admovere labori, принятися за свое дѣло, за свою работу.
machen, wie es einer haben will, accommodare ſe alicui, угождати кому, по воли чїеи поступати, чїю волю исполняти, творити.
machen laſſen, curare rem conficiendam, велѣть какое дѣло дѣлать.
laß du mich machen, me vide, не мѣшаи мнѣ, пусть я здѣлаю, даи мнѣ волю, незамаи нетронь меня.
ſo muß mans denen Geſellen machen, ita coercendi ſunt hi feroculi, ita reprimenda ferocia & arrogantia, такимъ спесивцамъ такъ надлежитъ рога сломать.
ſich an einen machen, aggredi aliquem, къ кому приступити, привязатися.
du haſt gut machen, omnia tibi ſponte fluunt, тебѣ нетрудно дѣлать. все по твоему желанїю, по твоеи воли дѣлается, тебѣ все подручно, у тебя ни что неушло.
das machet nichts, parum refert, это нѣтъ ничего.

ſo



ſo ein wenig kan nichts machen, quid tantillum efficere poteſt, такъ малое дѣло ничего непособитъ.
viel draus machen, exaggerare, размножати, умножати нѣчто, высоко почитати, въ великое дѣло ставити, возносити.
nichts daraus machen, extenuare, уничтожати, раззоряти. въ ничто обратити, ни во что почитати, ставити, вмѣняти.
aus groben Sitten gute machen, male moratum mollire, грубые обычаи исправити.
Macher, der ein Ding macht, factor, fabricator, дѣлатель, творитель, сотворитель, сочинитель, содѣятель.
Machen, das, confectura, fabricatio, дѣланїе, творенїе, сочиненїе.
Macherlohn, manupretium, денги, плата, заплата за работу.
Maſchine, machina, машина. machiniren, machinari, ухищряти, вымышляти.
Macedonien, Macedonia, Македонїя. ein Macedonier, Macedo, Македонецъ.
Macht, poteſtas, potentia, vis, мощь, сила, власть, могущество.
Macht haben / habere poteſtatem, власть имѣти.
ich habs nicht Macht, es ſtehet nicht in meiner Macht, non eſt in manu mea ſitum, не въ моеи власти, воли, мощи, силѣ. власти моеи нѣтъ въ томъ.
einem Macht geben, dare alicui facultatem, кому волю, власть, полную мощь въ чемъ дати.
einem die Macht nehmen, privare aliquem poteſtate, власть у кого отняти, власти кого лишити.
ſeine Macht brauchen, viribus contendere, nervos adhibere, власти своеи употребляти.
mit aller Macht, von aller Macht, omni vi, всею силою. по всякои краинѣи возможности. елико возможно.
über Macht, praeter modum, чрезъ силу.
Machtloß, impotens, безсиденъ, безвластенъ.
Mächtig, potens, validus, силный, мощный, могущїи, властный.
Mächtig groß, permagnus, превеликїи.
mächtig ſeyn, praeditum eſſe ſumma poteſtate, силнымъ, мощнымъ, властнымъ быти, великую власть имѣти.
eines Dings mächtig werden, compotem rei fieri, вещь какую во владѣнїе свое, во власть свою получити. завладѣти чѣмъ, притяжати что.
ſeiner nicht mächtig ſeyn, imperare ſibi non poſſe, non eſſe compotem ſui, надъ собою самимъ власти неимѣти, самимъ собою не владѣти.
mächtig reich ſeyn, prædiuitem eſſe, sѣло, весма богатымъ быти, великое богатство имѣти. ſ. reich.
mächtiger werden, opibus augeri, majus imperium nanciſci, въ большую силу, власть приходити, большее богатство получити, наживати. власть свою, государство свое размножити, разпространити.
Mächtiglich, potenter, силно, мощно.
Mäckern der Ziegen, capriſſatio, блеянїе козїе.
Mäckler, proxeneta, Маклеръ, торговои сводчикъ, промышленикъ.


Maculatur,

Maculatur, charta bibula, сѣрая бумага, розница.
Made, termes, червь.
Madensack, esca vermium, ѣства, снѣдь червей.
Madicht, rancidus, червистый, червивый.
Mäder, foenifex, сѣнокосецъ.
mähen, prata metere, desecare, косить сѣно.
Madratze, gausape, мадрацъ, тюфякъ.
Magazin, horreum publicum, магазинъ, анбаръ. s. Proviant.
Magd, ancilla, служанка, работница, рабыня, раба, работная дѣвка.
-seyn, ancillari, въ служанкахъ, въ работницахъ быти, служити у кого.
Mägdlein, adolescentula, puella, дѣвочка, дѣвушка, отроковица. im Dienst, servula, дѣвка, дѣвчонка служащая, служанка.
Kammer-Mägdchen, cubicularia, ornatrix, комнатная дѣвица.
Wasch-Magd, lotrix, портомоя.
Magen, stomachus, желудокъ, животъ, стомахъ.
Magen anfüllen, stomachum implere, насытитися, наѣстися.
ein schwacher, blöder, böser Magen, stomachus infirmus, слабый, ослабленый, безсилный, поврежденный, не здоровый желудокъ.
der Magen behält keine Speise, stomachus cibum non continet, желудокъ ѣству не варитъ, не принимаетъ.
bösen Magen haben, laborare stomacho, желудкомъ, животомъ немоществовати.
es muß ein guter Magen seyn, der das verdäuen kan, hae injuriae catonis stomacho ferendae sunt, & concoquendae, чтобъ снести сїи досады, адамантово сердце имѣть надлежитъ.
einen schlechten Magen haben, nauseare, худый, поврежденный, не здоровый желудокъ имѣти, желудкомъ, животомъ немоществовати.
der Magen verdauet, stomachus concoquit, желудокъ варитъ.
Magen-weh, stomachi imbecillitas, болѣзнь желудка, рѣзь, грыжа.
Magen-Pulver, pulvis stomachalis, порошекъ ради желудка.
Mager, macilentus, macer, худъ тѣломъ, сухощавый, сухїй, нежирный, не тѣлный.
mager seyn, macere, худу, суху, сухощаву быти.
mager werden, macescere, худѣти, худымъ становитися.
Magere, Magerkeit, macies, худость, худощавость.
Magistrat, Magistratus, магистратъ, гражданское правителство.
Magnet, magnes, магнитъ камень. ziehet Eisen, ferrum ad se trahit & allicit, притягаетъ желѣзо.
Magnetisch, magneticus, магнитный.
Magnat, magnates, велможа.
Magsaamen, papaver, макъ. wilder, erraticum, дикїй, полевый макъ.
Magsaamensafft, opium, маковой сокъ.
Mähen, сѣно косити.
Mahl am Leibe, naevus, пятно, знакъ на тѣлѣ.
Mahlen in der Mühle, molere, pinsere, commolere, молоть (на мелницѣ.)
das Mahlen, in der Mühle, molitio, молотїе на мелницѣ.
wer ehe kommt, der mahlt ehe, prior qui tempore est, potior est jure, прежде-



прежде пришедшїй, прежде мелетъ.
Mahlen mit Farben, pingere, живописати, малевати, писати, расписывати, красками.
Mahler, pictor, живописецъ, маляръ. -kunst, ars pingendi, живописное художество, искуство. -zeug, graphiarium, живописные снасти, орудїя, інструменты.
Mahlerey, pictura, ars pingendi, живопись, малеванїе.
Mahl, Mahlzeit, convivium, пиръ, пированїе, кушанїе, ѣства, трапеза.
ob der Mahlzeit, super coenam, во время кушанїя, при кушанїи.
kostbahre Mahlzeit, coena lauta, преславное, предорогое, преизрядное кушанїе.
Mahlzeit halten, anstellen, geben, facere, celebrare, agere convivium, кушать, пировать, угощать.
Mittags-Mahlzeit halten, prandere, обѣдать.
Abend-Mahlzeit halten, coenare, ужинать.
zurichten, parare, кушанїя, трапезу, пиръ прїуготовлять.
zur Mahlzeit gehen, dabey seyn, interesse in convivio, на пиръ, въ гости итти, при пированїи присутствовати, быти на пиру, въ гостяхъ.
der eine Mahlzeit anstellt, pater coenae, хозяинъ, угоститель.
zur Mahlzeit laden, vocare ad convivium, къ кушанїю, на пиръ звати.
Mahlzeichen, character, nota, stigma, знакъ, пятно.
Mahlschatz, arrha connubialis, приданое.
Mählig, allmählig, sachte, pedetentim, тихонко, потихонку, тихо.
Mahnen, monere, увѣщати, напоминати, припоминати.
mahnen einen Schuldner, interpellare debitorem, должнику о заплаченїи заемныхъ денегъ скучати, стужати, долгъ требовати.
Mahnen, Vermahnen, das, admonitio, увѣщанїе, напоминанїе, припоминанїе.
Mahner, Ermahner, hortator, suasor, увѣщатель, стужатель, припоминатель.
Mähne, s. Mäne.
Mähelein, fabula, басня, скаска, розказъ. -träger, fabulator, розскащикъ.
Mayntz, Moguntia, Маинцъ городъ.
Mayntzisch, Moguntinus, Маинцскїй.
Majestät, Majestas, Величество.
Majestätisch, imperatorius, augustus, Імператорскїй, Цесарскїй, Царскїй, Государевъ, августѣишїй.
Majestätverletzer, perduellis, нарушитель, оскорбитель величества, чести Імператорскїя, Царскїя, Королевскїя.
Major, tribunus militum, маеоръ.
Majoran, majoranus, маеранъ зелїе.
daraus gemacht, amaracinus, маерановый, маеранный.
Majorenn, majorennis, въ совершенный возрастъ пришедшїй, совершеннаго возраста.
Maitresse, pellex, полюбовница, наложница.
Malcontant, abalienatus, qui iniquo animo erga aliquem sunt, недоволный, ропщущїй, негодующїй.
Mackel, s. Fleck.
Maleficant, Malefitz-Person, capitis reus, злодѣй, колодникъ, смерти достойный, на смерть осужденный.
Malefitz-Sache, causa capitalis, смертная вина.

вина, смертное, уголовное, смерти достоиное, [важное] дѣло.

Malter, medimnus, коржецъ, мѣра. s. Scheffel.

Malta, Insul, Melita, Малта, Малтійскій островъ.

Maltheser, ein, Melitensis, Малтезецъ.

Malthesischer Ritter, eques melitensis, кавалеръ ордина Малтійскаго.

Malvasier, vinum creticum, arvisium, malvaticum, chium, Малвазиръ, Малвазія виноградное питіе.

Maltz, far tostum, polenta, солодъ.

Maltzdarr, polentarium, солодовня.

Maltz machen, mältzen, polentam conficere, солодъ растити, дѣлати.

Maltzer, Mältzer, polentarius, солодовникъ.

Mama, mater, матушка, мать, матерь.

Mammeluck, apostata, desertor, отступникъ отъ вѣры, апостатъ.

Mammon, divitiae, opes, маммонъ, маммона, богатство, имѣніе, сокровище.

Mancher, aliquis, нѣкоторыи, нѣкіи, иныи, многіи. manche, multi, многіи, иніи.

wie mancher, quotusquisque, другіи, иніи.

mancherley, manchfaltig, varius, всякіи, разныи, различныи, многообразныи.

mancherley weise, variis modis, diversimode, всячески, всякимъ, азнымъ, различнымъ образомъ, многообразно.

Mannigfaltigkeit, varietas, разнство, различіе. -farbig, versicolor, разноцвѣтныи. -mal, subinde, saepe, pluries, времянемъ, нѣкогда, иногда, нѣколикократъ.

o wie manchmahl, quoties, коль часто, какъ часто, колико кратъ, коликожды.

Mandat, mandatum, указъ, писменное повелѣніе.

Mandel, (Frucht) amygdala, миндалы. überzuckerte, amygdala saccharata, сахарные миндалы.

Mandel-Baum, amygdala, миндалное дерево. -Breylein, pulmentum amygdalinum, миндалныи кисель. -Kern, nucleus amygdali, миндалное ядро. -Oel, oleum amygdalinum, миндалное масло. -Torte, lybum amygdalinum, миндалныи пирогъ.

Mandeln im Halß, tonsillae, glandulae colli, желѣзы, желваки. wann sie geschwollen, tonsillarum inflammatio, опухоль железъ.

Mäne, an Pferden, juba, грива.

Mangeln, laevigare, complanare, катати.

Mangel, die, politura, катокъ, руль.

Mangelholtz, das, cylindrus, скалка.

Mangel, egestas, penuria, inopia, недостатокъ, скудость, оскудѣніе, убожество, неимѣніе, неимущество.

Mangel am Brodt, penuria panis, скудость въ хлѣбѣ. am Gesicht, defectus, vitium visus, тупозрѣніе, подслѣпость. am Gehör, defectus auditus, глухота, глухость.

Mangel am Gemüth, pravitas animi, тупоуміе, оскудѣніе, недостатокъ, несовершенство ума. an Geld, inopia argentaria, скудость въ денгахъ. an Früchten, annona, скудость въ овощахъ, недородъ; оскудѣніе овощеи. an Nahrung, inedia, оскудѣніе въ пропитаніи, въ пищѣ, голодъ. an Wohnung, inopia tecti, скудость, недостатокъ, недоволство въ жилищѣ. an Leuten, solitudo a viris, малолюдство, скудость въ людехъ. am Leib, vitium corporis, вредъ, поврежденіе, порокъ тѣлесныи.

Mangel haben, leyden, egere, нужду, скудость въ чемъ имѣти, терпѣти, претерпѣвати.

der eine hat diesen, der andre einen andern Mangel, vitiis nemo sine nascitur, nemo horis omnibus sapit, никто безъ грѣха. на всякого мудреца доволно простоты. грѣхъ да бѣда на кого неживетъ.

unsere eigene Mängel sehen wir nicht, non videmus id manticae, quod in tergo est, подъ лѣсомъ видимъ, а подъ носомъ невидимъ, чужіе грѣхи предъ очами, а свои за плечами.

was hast du Mangels daran, quid desideras in hac re? что тебѣ здѣсь непонравилось, чего тебѣ еще надобно?

in dem Mangel aushelffen, arctis in rebus opem ferre, въ скудости помогати, помоществовати, вспомогати вспомоществовати, помощь подавати, пособляти

Mangeln, deesse, deficere, лишатися чего, нужду, скудость, недостатокъ въ чемъ имѣти.

es soll an mir nicht mangeln, meae partes non desiderabuntur, отъ меня въ томъ никакія остановки не будетъ, за мною не станетъ.

wer mangelt, quis desideratur, кого нѣтъ, кого ждутъ, за кѣмъ стало.



Mangelhafftig, indigus, egens, скудныи, оскудѣвшіи, неимущіи, недостаточныи.

es mangelt ihm nichts, nihil deest illi, omnibus rebus abundat, онъ всѣмъ доволенъ, ни въ чемъ скудости неимѣетъ.

es mangelt ihm alles, totus inops est, онъ всѣмъ скуденъ.

was noch mangelt, quid adhuc desideratur, residuum, чего еще недостаетъ.

Manier, modus, ratio, образъ, обычаи, обыкновеніе, поведеніе, повадка.

es ist jetzo so die Manier, ea nunc est disciplina, такъ нынѣ водится, это нынѣшніи обычаи. такое нынѣ обыкновеніе.

das ist keine Manier, hoc non est moris, сіе въ людехъ неводится, это необычаи.

das ist eine schlechte Manier, hoc atticam haud addecet disciplinam, это худыи обычаи.

das ist jetzt die Manier und Tracht, haec forma nunc vestibus est inventa, нынѣ платье такъ дѣлаютъ; нынѣ такое платья употребленіе.

fremde Manier, fremde Sitten, peregrina, ignotaque nobis ad scelus atque nefas, quodcunque est, purpura ducit, чюжіи, странныи обычаи. чюждее обыкновеніе.

wo bringst du die schöne Manier her? quo magistro accepisti hanc disciplinam, откуда ты взялъ такіи обычаи? гдѣ ты это перенялъ? у кого ты такъ дѣлать научился?

das ist bey uns die Manier, eadem disciplina & nos utimur, haec nostra sunt

sunt instituta, такїи у насъ обычаи. у насъ такое обыкновенїе.

manierlich, commodis moribus instructus, учтивыи, искусныи, вѣжливыи, обходителныи, чинныи.

Manifest, edictum, объявленїе, манифестъ.

Manierlichkeit, s. Höflichkeit.

Mann, vir, мужъ, человѣкъ. Ehemann, maritus, супругъ, сожитель, женатыи человѣкъ. der gemeine Mann, plebs infima, простолюдимъ. подлыи народъ, чернь.

Männin, Heldin, virago, храбрая военная жена, героиня.

Mann für Mann, viritim, по одному человѣку, единъ по единому, поголовно, порознь.

er hat seinen Mann bekommen, repressa est ejus ferocia, нашла коса на камень. сломили ему рога. убавили спеси.

einen Mann nehmen, nubere viro, замужъ итти, выити.

sich vom Manne scheiden, facere divortium cum viro, развестися съ мужемъ.

ich will der Mann dafür seyn, fidem meam obstringo, я въ томъ поручаюся, порукою.

er ist ihm nicht Manns genug, non sufficit illi, онъ неможетъ противъ его стати, онъ съ нимъ несладитъ, неуправится.

ich halte mich an meinen Mann, auctoris mei fidem sequor, я ему вѣрю, я на его полагаюся, надѣюся, мнѣ въ другомъ нѣтъ нужды.

für einen Mann stehen, conjunctis viribus agere, другъ за друга, за едино, союзно, совокупно стояти.

das Geld hat ihn zum Mann gemacht, divitiae ipsi auctoritatem conciliaverunt, онъ сїю честь за денги получилъ, денги его человѣкомъ здѣлали, на ноги поставили.

die Waar wieder an einen Mann bringen, extrudere merces, купцовъ на свои товаръ получити. на свои товаръ охотниковъ сыскати.

er kan seine Kunst nicht an den Mann bringen, nullo fructu docet, художества своего неможетъ никому показати, въ дѣло произвести, къ наукѣ его нѣтъ охотниковъ.

ein Mañ ist dieser Arbeit nicht gewachsen, unus vir non cernit omnia, non est labor unius viri, сїе единъ человѣкъ неуправитъ, сїе дѣло не одного человѣка.

ein Mann ein Mann, ein Wort ein Wort, nescit vox dicta reverti, mentiri non cadit in virum bonum, доброму человѣку лгать непристоино, неприлично, добрые люди не обманываютъ. сказавъ слово неворотишь, несказавъ слово крѣпися, а сказавъ его держися.

nach dem der Mann, nach dem brät man ihm die Wurst, qualis hera, talis pedisequa, каковъ попъ таковъ и приходъ. по Сенкѣ и шапка. по боярину и холопъ. каковъ Сава такова по немъ и слава.

an der R. dergiebt sichs, was einer für ein Mann sey, qualis vir, talis oratio, знать человѣкъ по рѣчамъ. каковъ разумъ, таковы и рѣчи.

ein Mann der in alle Sättel gerecht ist, homo omnium temporum, на все удался, вездѣ ловокъ, вездѣ годится.

ein schlechter Mann hat bisweilen auch Verstand, saepe olitor est opportuna locutus, времянемъ и крестьянинъ смыслитъ болше дворянина.

Mannbar, maturus, puber, дѣвица совершеннаго возраста, невѣста, дѣвица взрослая. -seyn, in annis pubertatis consistere, въ полномъ, совершенномъ возрастѣ быти. werden, pubescere, въ полныи, въ совершенныи возрастъ приходити, за мужа поспѣвати. nicht mannbar, nondum maturus matrimonio, virgo acerba, дѣвица sѣло молода, не совершеннаго возраста.

Mannbarkeit, pubertas, совершенныи, полныи возрастъ.

Mannhafft, männlich, fortis, virilis, animosus, мужественныи, мужескїи, храбрыи. sich halten, praestare se virum, мужественно, храбро поступати, дѣиствовати.

Männlich Hertz, fortis, virilis animus, мужественное, храброе сердце.

Mannhafftigkeit, robur animi, мужество, храбрость, мужественныи разумъ.

Mannheit, virilitas, мужество, мужеская природа.

Männlein, masculus, homuncio, человѣчекъ, мужичекъ.

Männchen von Thieren, mas, самецъ.

Manns Alter, aetas virilis, мужескїи возрастъ. so lang ein Mann lebt, saeculum, вѣкъ.

-Bild, Person, mas, masculus, мужескїи полъ, мущина.

-Bruder, levir, мужень братъ, дѣверь.

-Hertz, animus virilis, мужественное сердце, мужескїи нравъ.

Manns-Länge, statura virilis, человѣческїи возрастъ, величина, высота человѣческая.

-Schwester, glos, мужняя сестра, золовка.

Männlich, s. Mannhafft.

Männlich Geschlecht, sexus masculinus, мужескїи полъ.

Männlich Glied, penis, таиныи, срамныи удъ мужескїи.

Mannweib, hermaphroditus, Гермафродитъ, двуснастныи.

Mannschafft, juvenes, juventus, manus, люди, людство, воиско, ратные люди.

junger Mann, maritus hymenæus, молодыи человѣкъ, юноша.

alter Mann, senex, старыи, пожилыи человѣкъ. старикъ.

auserlesene Mañschafft, milites viritim lecti, избранное, выбранное воиско. по выбору набранные салдаты.

Mannsüchtig, mannbegierig, virosus, viri appetens, мужерачителница, къ мужескому полу склонная, охотная, мужеneистовая.

Mannsgedencken, saeculum, вѣкъ, память человѣческая. bey Mannsgedencken, post hominum memoriam, такъ давно, что и вспомнить, напамятовать невозможно.

Manna, manna, Манна, хлѣбъ небесныи.

Manteau, peplum, pallium, самара.

Mantel, pallium, епанча, плащь. der Weiber, cyclas, palla, женская епанча, епанечка.

langer Mantel, stola, мантїя, долгая епанча. ein kurtzer Mantel, palliolum, короткая, малая епанча. ein Regenmantel, lacerna, penula, дождевыя

девыи плащь, епанча отъ дождя.
der einen Mantel an hat, palliatus, вѣ епанчѣ, епанчею одѣтыи.

Mantelkrag, patagium, епанечныи воротникъ, ожерелокъ.
Mantel anthun, pallium induere, епанчу надѣти.
einem den Mantel abnehmen, expalliare aliquem, сѣ кого епанчу сняти, у кого епанчу отняти.
den Mantel nach dem Winde kehren, ad motum fortunæ se movere, на время, на щастїе смотрѣти. по вѣтру смотря вѣтрїла простїрати. по состоянїю врямяни поступати. времени служити.
den Mantel der Liebe darüber decken, errores alicujus nosse, non aperire, tegere male facta, чїя погрѣшенїя, неистовства, неистовая дѣиствїя покрывати. не всѣ слова за зло принимати, не на всѣ слова смотрѣти.
einem Priester den Mantel nehmen, von seinem Dienst absetzen, ab officio removere, священника священническаго сана, чина, достоинства лишити, отъ священническаго чина отставити. сѣ попа, сѣ священника скуфью сняти, розстричь.
käyserlicher, königlicher, fürstlicher Mantel, trabea, paludamentum, порфира.
Filtz-Mantel, gaunacum, воилочная сѣрая епанча.

Manual, Handbüchlein, manuale, карманная, записная книжка.

Manuscript, manuscriptum, писменное дѣло, рукописная книга, рукописные тетрати, рукописанїе.

Mappe, Land-Carte, mappa geographica, ландъ карта. чертежь странъ. картина земли, городы, рѣки описующая.

Mär, s. Mährlein,
Märe, Mähre, equa, кобыла.

Marcipan, panis saccharites, марципанъ, сахарные закуски.

Marder, martes, куница. -Falle, decipula, куничья пасть.

Marck im Bein, medulla, мозгъ вѣ костяхъ. im Baum, pulpa, сердце вѣ деревѣ. ein Marck, Marckfleck, castellum, vicus, мѣстечко, село.
es geht durch Marck und Bein, animum sauciant verba virulenta & aculeata, несносные, нестерпимые слова зѣло досадны и болѣзненны суть.

Marcketenter, negotiator castrensis, lixa, маркитантъ, харчевникъ полковыи, полевыи.

Marggraff, Marchio, Марграфъ, Маркизъ.

Marggraffschafft, Marchionatus, Марграфство, Маркизство.

Marckstein, limes, meta, lapis finalis, камень, знакъ межевыи, граничныи. verrucken, movere, terminos avellere, межу, предѣлъ перенести, отнести, снести на другое мѣсто. erweitern, proterminare fines, границы прибавити, распространити.

Marckscheider, limitator, межевщикъ.

Marckscheidung, limitum constitutio, разграниченїе, отдѣленїе границъ, межеванїе.

Marcke, das Zeichen, nota, знакъ, пятно, клеимо, примѣта.
marcken, marquiren, notare, замѣтить, примѣтить, клеимить, значить, орлить, пятнать, запятнать. знакъ, пятно положить.

Marck, (Gewicht) libra nummularia, маркъ [вѣсъ.]

Marck Silber, Gold, bes auri, argenti, маркъ серебра, золота.





Marckt, forum, рынокъ, базаръ, торжище, площадь, рядъ. Jahrmarckt, nundinae, ярманка.
Fleisch-Marckt, macellum, мясныи рядъ.
Fisch-Marckt, piscarium, рыбныи рядъ.
Roß-Marckt, forum equarium, конская площадь.
Marckt-Preiß, pretium statutum, обыкновенная продажная цѣна.
Marckt-Ordnung, temperatio annonae, торговыи порядокъ.
Marckt-Tag, forum, торговыи день.
auff einen bösen Marckt, gehört ein guter Muth, bonus animus in re mala dimidium est mali, вѣ нещастїи непремѣннаго добраго нрава быти, есть великое облегченїе. великое удушїе вѣ заключенїи убавляетъ нещастїя.
der Marckt lehrt einen schon kramen, optimus rerum omnium magister usus est, коимъ образомъ кому вѣ чемъ поступать надлежитъ, время, нужда на учитъ. время и случаи разумъ подаютъ.

Marcktschiff, navis vectoria, торговое судно.

Marcktschreyer, -in, circulator, circulatrix, врачъ площадныи базарныи, лекарка площадная. dessen Hütten, velabrum, его кибитка, полатка, лавка ради продажи лекарства.

Marcktschreyerisch, circulatorius, на подобїе врача, лекаря площадного. площадныи.

Maria die Heil. Jungfrau, Maria, пресвятая владычица богородица и присно дѣва Марїя.

Marien-Fasten, jejunium in honorem Mariæ institutum, постъ госпожинъ, богородицынъ, госпожинки.

Mariä-Geburth, nativitas Mariæ, рождество богородицы.

Mariä-Heimsuchung, visitatio Mariæ, положенїе ризы.

Mariä-Himmelfarth, adscensio, успенїе богородицы.

Mariä-Reinigung, purificatio, срѣтенїе господне.

Mariä-Verkündigung, annunciatio, благовѣщенїе богородицы.

Marmel, Marmelstein, marmor, Марморъ.
schöner weisser Marmel, marmor parium, изрядныи, бѣлыи, Парїискїи марморъ. hart wie ein Marmel, marmorosus, крѣпокъ, какъ марморъ.
rother Marmel, marmor porphyreticum, красныи, пурпуровыи, порѳирескїи марморъ. grüner Marmel, ophites, зеленыи, лаконическїи марморъ.

Marmeliren, marmorare, марморовать, на подобїе мармора малевать, марморовымъ цвѣтомъ расписывати.

Marmelsteinmetz, marmorarius, марморникъ, каменщикъ марморового дѣла.

Marmelsteinen, marmoreus, марморныи. boden, marmorarium, марморныи полъ.

Marocco, Mauritania, Мароко, королевство вѣ Африкѣ.

Marschall, Tribunus militaris, маршалъ, фелдмаршалъ, полевыи главныи началникъ надъ воискомъ. bey Hof, præfectus aulæ, придворныи маршалъ, гофмаршалъ.

Marsch, iter, profectio, маршъ, походъ, путешествїе. sich zum Marsch rüsten, parare iter, вѣ походъ, къ походу прїуготовлятися. вѣ путь готовится. auf dem Marsch, in via, itinere, вѣ походѣ, вѣ пути. wo gehet der Marsch hin, quo tendit iter, куда походъ назначенъ.
zum Marsch gehörig, itinerarius, по-

ходнои, яко: походная канцелярїя.

Marschieren, expeditionem suscipere, iter ingredi, маршировать, въ походъ иттии. путешествовать. путь воспрїять. иттии, ѣхать.

Marstall, equile, конюшня дворцовая.

Marter, cruciatus, carnificium, мука, мученїе, пытка, розыскъ.

Marter leiden, cruciatus ferre, муку терпѣти, претерпѣвати, страдати.

der Marter abkommen, cum vita dolores finire, отъ мученїя, отъ муки освобождену быти.

Marter-Bild, umbris macilentior, стѣни подобныи, на мертвого похожїи, мертвому подобныи. -Buch, martyrologium, книга житїя мучениковъ описующая. -Wochen, hebdomas magna, страстная недѣля.

Märtyrer, martyr, мученикъ, страдатель.

Märtyrer werden, martyrium subire, въ число мучениковъ причтену быти, вѣнцемъ мученическимъ вѣнчатися.

Märterer der da martert, cruciator, мучитель, тиранъ.

Martern einen, cruciare, мучити, утомляти, томити кого. zu Tode, cruciatu affectum necare, до смерти замучити. sich martern, angi, discruciari animo, мучитися, томитися, истомлятися.

Marsbruder, gladiator, воинъ.

Martinsgans, anser martinalis, мартинскїи гусь.

Mase, macula, naevus, пятно. s. Fleck.

Masche, ocelli in tibialibus, глазъ, пѣтля у чулка.

Massen, quoniam, ибо,, бо, зане, понеже.

Maß, (zum messen,) mensura, мѣра, мѣрка.

Maß von etwas nehmen, metiri, нѣчто смѣряти, съ чего мѣру сняти.

Maß Wein, Maßkanne, cantharus unius mensurae, кружка вина. halbe Maaßkannte, sextarius vini, полкружки.

den Wein Maßweiß ausschencken, auszäpffen, admetiri vinum cantharo, вино кружкою мѣрять, продавать, выцѣдить.

Maßstab, linea, canon, decempeda, маштапъ, правило, мѣра о десяти футахъ, жезлъ землемѣрителнои.

Maaß, (Weise,) modus, ratio, образъ, видъ, способъ, мѣра.

Maß geben, modum & rationem agendi alicui praescribere, указывати, научати.

Maß haben, Maß und Weiß wissen zu halten, servare modum, moderationem adhibere, воздержность имѣти. воздержно жити. воздержатися.

Maß halten im Trauren, temperare sibi a luctu nimio, въ печали умѣренну, разсудителну быти.

er weiß nirgend keine Maß zu halten, nuspiam potest animo admoderari, ни въ какомъ случаѣ, нигдѣ воздержатися неумѣетъ. ни въ чемъ мѣры незнаетъ.

es ist aus der Maß, ultra modum, immodice, чрезмѣрно, пребезмѣрно.

etlicher massen, quodammodo, нѣкоимъ, нѣкоторымъ образомъ; отчасти.

ohnmaßgeblich, pace, dixerim, не въ указъ.

was massen, welcher massen, qua ratione, коимъ образомъ, какъ.

folgender massen, sequenti modo, сицѣвымъ, слѣдующимъ, такимъ образомъ.

gleichermassen, pari modo, равнымъ образомъ.

in ein oder ander Masse, aliqua ratione, въ какомъ нибудь случаѣ, коимъ нибудь образомъ, какъ нибудь.

gebührender massen, decenter, надлежащимъ образомъ.

Maaß und Ziel überschreiten, metam excedere, предѣлъ преитти, преступити. черезъ мѣру поступати. болшую власть употребляти, какъ надлежитъ.

nach dem Maaß meiner Kräffte, ut sunt vires meae, по силѣ, по возможности моеи.

Mäßig, (der sich wohl weiß zu halten,) moderatus, temperans, воздержныи, умѣренныи. im Trincken, sobrius, трезвыи.

mäßig seyn, moderate vivere, воздержно жити. воздержну, умѣренну, трезву быти.

Mäßigkeit, temperantia, continentia, воздержность, воздержанїе, умѣренность. im Trincken, sobrietas, abstinentia, воздержность въ питїи, трезвость.

Mäßiglich, moderate, frugaliter, воздержно, умѣренно, мѣрно.

Mässigen, moderari, temperare, воздержатися, умѣренность въ чемъ имѣти.

Mässigung, moderatio, мѣрность, воздержность, умѣренность.

Maßholder, platanus, acer, кленъ, кленовое дерево.

Massiv, solidus, чисто, безъ притвору, безъ примѣса.

Masqve, persona, машкара, ларва, харя.

Masqverade, spectaculum larvatum, машкарадъ.

Maser, von der Wunden, cicatrix, язва, знакъ, пятно. Maser an den Bäumen, partes ligni nodosae, суки на деревахъ.

Masern, morbilli, boa, сыпь, сыпуха.

Mastbaum, malus, машта, маштовое дерево, щогла.

Mäste, Maastung, sagina, saginatio, кормленїе, кормъ, тученїе, дебелость, утылость.

Mästen, saginare, кормити, тучити, выкормити, упитати, утучати, жирнымъ, тучнымъ, дебелымъ, толстымъ чинити.

gemästet, saginatus, утученныи, кормныи, выкормленыи.

sich mästen, pinguescere, дебелѣти, тучнѣти, отъѣдатися.

mit Nudeln schoppen, mästen, turundis farcire, клецками кормити, тучити.

Mastdarm, intestinum rectum, кишка болшая, задняя, проходная. -ganß, anser altilis, тучныи, кормныи гусь. -henne, gallina altilis, кормная курица. -ochs, bos saginarius, тучныи, кормныи, упитанныи быкъ, телецъ. schwein, porcus saginatus, тучная свинья. -speiß, sagina, farctum, тучныи кормъ. -stall, saginarium, хлѣвъ. -vieh, pecudes altiles, saginariæ, упитанная скотина.

Mast-korb auf dem Schiffe, corbis malo navis circumdatus, кругъ, крестъ на маштѣ.

Mast-Seil, funis crassus, маштовыи конатъ.

Materie, materia, materies, матерїя, дѣло, вещь. davon zu reden, argumentum dicendi, вѣщество, дѣло, о которомъ говорити.

Materie in der Wunde, pus, гнои.

Materie rohe eines Buchs, liber impactus crudus, книга непереплетеная, въ тетратѣхъ, не въ переплетѣ.

Materialien, materia, припасы, матерїалы.

Materialist, aromatarius, матерїалистъ, продавецъ зелїи.

Matratze, culcitra tomentitia lana, тюфякъ, воилокъ.

Matricul, album, матрикула, переписная, записная книга. darein schreiben, in album referre, записать, внести въ книгу. darinnen stehen, in albo esse, во сную записану, внесену быти. daraus gethan werden, albo eradi, изъ онои выключену, вычернену быт.

Matron, matrōna, честная жена, знатная.

Matrose, Bodsknecht, remex, nauta, матрозъ, карабелныи служитель.

Matt, fessus, languidus, слабыи, безъсилныи, усталыи, умученыи, утомленныи, утружденныи, удрученныи. ein matter Wein, vinum languidum, теплое, согрѣвшееся, не крѣпкое вїно, matt seyn, languere, fractis esse viribus, слабымъ безсїлнымъ быти. werden, defetisci, обезсилѣти. ослабѣти. въ безсилїе, слабость приходити. machen, lassare, утомляти. удручити. обезсилѣти. утрудити. безсилнымъ учинити.

Mattigkeit, languor, слабость, безсилїе немощь.

Matte, pratum, рогожа, цыновка.

Mauen, mauckſen, wie die Katzen schreyen, clamare felis instar, мяукати.

Mauen, das, clamor felinus, мяуканїе.

Mauer, murus, ограда, стѣна каменная.

eine Mauer um die Stadt führen, cingere urbem moenibus, около города каменную стѣну, ограду построити. городъ каменною стѣною оградити, обвести.

die Mauer wieder auffbauen lassen, muros restituere, ограду, стѣну каменную паки построити, починити.

die Mauer geht heraus, paries procumbit, стѣна выдалась.

stehen, wie eine Mauer, stare immotum, какъ каменная стѣна, крѣпко, непоколебимо стояти, съ мѣста несходити.

eine Mauer ohne Kalck, maceria, каменная стѣна безъ извести, единою глиною здѣланная.

eine alte eingefallene Mauer, rudus vetus, старая, ветхая, разоренная, развалившаяся каменная стѣна.

die Mauer ist hoch genug, altitudo muri satis exstructa est, стѣна доволно высока, доволныя вышины.

Maurer, cæmentarius, каменщикъ.

Maurerpensel, peniculus tectorius, каменщичья кисть.

Mauren, murum struere, каменное строенїе строити, созидати.

Mauer-Brecher, aries, ballista, ломъ, баранъ.

-Kraut, herba muralis, настѣнная трава.

-Rauten, ruta muraria, зелїе называемое многовласїе.

Maul, os, bucca, ротъ, уста.

das Maul halten, comprimere linguam, reprimere labra, молчать, ротъ зажать.

einem das Maul vergeblich auffsperren, decipere alicujus expectationem, сладкими словами надежду подавати, манити. на посулахъ проводити. посулами кормити.

den Leuten in die Mäuler kommen, in ora hominum abire, озлословитися. къ поношенїю своему поводъ, причину давати. у всѣхъ во всякихъ разговорахъ поминаему, у всѣхъ на языкѣ быти. нѣтъ тои бесѣды, гдѣбы про него рѣчь небыла.

aus den Mäulern kommen, linguam hominum vitare, отъ злословїя, поношенїя свободитися.

in die Mäuler bringen, dare aliquem populo loquendum, о комъ слухъ въ народѣ разсѣяти. огласити о злословити, опорочити кого.

einem über das Maul fahren, increpare, кого бранити, кому чѣмъ попрекати, лишїя, непотребные слова говорити.

ein böses, grobes, ungewaschnes Maul, os improbum, impudens, impurissimum, злыи, грубыи, безстыдныи человѣкъ, непотребные срамные, безчестные, скверные слова глаголющїи. безстыдные глаза.

einem das Maul stopffen, voll geben, comprimere alicujus dicacitatem, кому уста заградити, ротъ зажати, заткнути, языкъ укротити.

sein Maul zur Taschen machen, mendacii se reum facere manifesto modo, fallere fidem datam, солгати, лгати, обѣщаннаго неисполнити. въ правдѣ въ словѣ неустояти, лжею обличену быти. спятитися.

der Wein stinckt ihm aus dem Maul, ore foetido deterrimam popinam inhalat, у него изъ рота виномъ вонлетъ.

kein Blat fürs Maul nehmen, dicere liberrime, scapham scapham appellare, смѣло, дерзостно, дерзновенно, необинуяся, свободно, безпристрастно, правду говорити.

Maul und Nasen auffsperren, hietare, ротъ розинути, отверсти, непокрытыи ротъ имѣти.



Brey im Maul haben, timidius loqui, запинатися, не чисто, не смѣло, не свободно, пристрастно, говорити.

reden, was einem ins Maul kommt, proloqui quidquid verborum temere in linguam venit, всячину, что на умъ, въ мысль придетъ, на языкъ попадется, врати, говорити.

einem nach dem Maul reden, palpo aliquid ipercutere, по воли, пожеланїю чьему что говорити. похлѣбствовати. угождати. s. schmeichlen.

ein Maul machen, os ducere, torquere, verba dare, ротъ кривити, косити. лукаво говорїти, обманывати.

auffs Maul fallen, os lapsu consauciare, на лицо упасти. ротъ уязвити, разбити.

das Maul wischen, und davon gehen, insalūtato hospite discedere, не благодарну быти. безблагодаренїя, не благодаря отходити. не благодаря, не простяся, уѣхати уити.

dem Maul ist nicht zu trauen, os impostor, рту нечего вѣрити.

das Maul geht dir immer, wie eine Bettlerpritsch, aes dodoneum es, nimium tinnis, ротъ твои непрестанно какъ пустая мѣлница мѣлетъ. говорливъ ты болно. языкъ твои какъ трещетка, многословиши друже, какъ бы тебѣ нехуже.

an dem Maul absparen, genium suum defraudare, parce victitare, воздержатися отъ излишнїя пищи, отъ роскошнаго житїя. воздержно, умѣренно жити, себѣ обиду, нужду принимати, претерпѣти.

das Brodt vom Maul abschneiden, bolum e faucibus eripere, лишити кого

кого своего пропитанїя. хлѣбъ, пропитанїе чїе отняти.

einem die Red aus dem Maul nehmen, ex ore orationem eripere, намѣренные чїи слова, рѣчи говорити, чїе мнѣнїе открыти, тѣже слова говорити, которые другїи говорить намѣренъ былъ.

grosses Maul haben, esse sparso, laxo ore, велерѣчиву, велегласну быти-великхи, пространныи ротъ имѣти. хвастати, величатися. s. Großsprecher.

einem andern müssen ins Maul sehen, pane victitare precario, у кого чего изъ рукъ, изъ рота смотрѣти. что дадутъ то и ѣсть, чужїи хлѣбъ ѣсть, на чужомъ хлѣбѣ жити.

das Maul wässert ihm darnach, cupido rei ipsum incessit, dentes pruriunt, онъ сего желаетъ, сего ему хочется. у него на то слины потекли.

du must dein Maul in alles hencken, censorio es supercilio, ты во все мѣшаешся, во всякїе дѣла вступаешь, всѣмъ ругаешся, хотя не въ глазъ авъ самую бровь стрѣляешь, ты все переговариваешь порицаешь.

einem das Maul herabhauen, castigare alicujus dicacitatem, кому ротъ заперетъ, зажати, заткнути. кому говорить запретить, языкъ укротити. уняти велерѣчїе.

eins ins Maul geben, colaphum infringere, кого въ щеку, по щекѣ, по ланитѣ ударити. кому оплеуху, пощечину дати. пощекамъ бити, заушити кого. s. Backenstreich.

Maul hencken, vultum dejicere, demittere, губы, ротъ повѣсити.

viel Maulböhrens haben, oggannire, отъговаривати, напротиву говорити, отвѣтствовати, огрызатися, велерѣчїемъ оскорбити кого, досадити кому. правда глаза колетъ.

das Maul verbrennen, libertate dicendi in offensam hominum incurrere, своими словами себѣ досаду принести. многое вяканїе доводитъ до бяканья.

es ist nur das Maul an ihn, o lepidum hominem! si, quas memorat, virtutes habet; solus facit facinora immortalia; magis nosista percipimus lingua dici, quam factis fieri, на рѣчахъ силенъ, а на дѣлѣ ничего. онъ на словахъ силнѣе, досужливѣе, нежели на дѣле.

der das Maul immer gern voll hätte, (der wohl essen mag,) homo esculento ore, обжирливыи, ненасытныи человѣкъ. обжора, прожора.

Maul-aff, spectator iners & otiosus, mammacuthus, зѣвака, розиня, полуротыи.

-Bissen, bolus, кусокъ.

-Christ, hypocrita, лицемѣрныи христїанинъ, лицемѣръ.

-Esel, mulus, мескъ, лошакъ, мулъ.

-Treiber, mulio, погонщикъ лошаковъ, мсководитель.

-fränckisch, vultuosus, угрюмыи, суровыи, непрїятныи, звѣрообразныи. s. sauer drein sehen.

-Korb, fiscella, брозда, оглавъ, кошель: einem Thier anlegen, equum fiscella capistrare, оглавъ на какого звѣря надѣти, наложити.

-Schelle, colaphus, оплеуха, пощечина. ударенїе по ланитѣ, заушенїе.





geben, impingere alapam, въ щеку, по щекѣ, по ланитѣ ударити. оплеуху, пощечину дати. по щекамъ бити. sich maulschellen lassen, alapis os objicere, себя по щекамъ бить давати.

Maul-Trummel, crembalum, органъ, варганъ.

-Wurff, -Werffer, talpa, кротъ.

Maus, mus, мышь.

Mäuslein, musculus, мышка.

die Maus ist satt, das Meel ist bitter, satietas fastidium parit, излишество гнусность наводитъ, чтолибо безмѣрное непрїятно бываетъ. мышь сыта, мука горка.

da beißt keine Maus einen Faden davon, stat sententia, сїе такъ положено, что и переменить не льзя. здѣсь нѣчего выторговать.

es ist eine schlechte Mauß, die nur ein Loch hat, mus non uni fidit antro, бездѣлная та мышь, которая токмо одну диру знаетъ. мышь не въ одну диру, нору ходитъ. не толко свѣта что въ окошкѣ.

Mausen, suffurari, красть, украсть, унести. утащити. s. stehlen.

Mausen, (die Federn verlieren,) pennas mittere, линяти, вылиняти.

Mausen, (wie die Katzen,) venari mures, мышеи ловити. eine gute Mauß-Katz, die fleißig mauset, felis ad capiendos mures promta, vigilans, sagax, хорошая мышеловчая кошка.

Mausig sich stellen, esse imperiosum, insolenter agere, величатся, гордится, хоробритися, дерзостно поступати, хорохоритися.

Mauß, (im Fleisch,) musculus, torus, мышца, мышица.

Mauß-Falle, muscipula, пасть мышья, мышеловка, ловушка.

-Fänger, murium insidiator, мышеловецъ.

-Farb, color murinus, мышїи цвѣтъ, мышья шерсть, мухортовыи цвѣтъ.

-Kopff, insidiator, воръ, подстерегатель.

-Koth, muscerda, мышье говно. will unter dem Pfeffer seyn, interstrepit anser olores, куды конь съ копытомъ, туда и ракъ съ клешнею.

-Loch antrum, мышья нора.

-Pulver, arsenicum, мышьякъ.

-still seyn, rana seriphia esse magis mutum, зѣло, весма тиху быти.

May, Majus, Маи мѣсяцъ.

Mayen, (Baum,) betula, береза. einem stecken, praefigere alicui honoris causa arbusculam ad aedes, березки розставити, березками украшати.

die Kinder in Mayen führen, celebrare Quinquatria sub tegmine arborum, & Musam meditari silvestrem, съ учащимися отроками весною въ рощахъ забавлятися, гуляти.

Mayen-Blümlein, lilium convallium, ландышь, лилїя конвалїя.

-Käfer, bruchus majalis, жукъ.

-Thau, ros vernalis, роса весенняя.

Mayer, villicus, мызникъ, прикащикъ.

-erin, villica, мызница, прикащица.

-Hof, villa, rusticum praedium, мыза.

Mayland, Mediolanum, Меиландїя. Mayländisch, Mediolanensis, Меиландскїи. der Mayländische Staat, Ducatus Mediolanensis, Меиландское герцогство.

Median-Ader, vena mediana, средняя жила. (медїанъ жила.)

Meel, farina, мука.

Meel-Baum, fraxinus, ясень. -Beutel, pol-

pollinarium, ковшъ. =Kaſten, farinarium, ящикъ. =Sib, cribrum farinarium, сито. =Thau, rubigo, ржа. =Würme, blattae, черви.

Meelicht, farina conſperſus, мучный.

gebeutelt Roggen=Meel, farina ſiliginis cribrata, ситная мука.

gebeutelt Weitzen=Meel, farina tritici excreta, крупичетая мука.

Meer, mare, море.

im Meer liegen, mari cinctum eſſe, на морѣ лежати, стояти.

am Meer liegen, ad mare ſitum eſſe, mari contiguum eſſe, при морѣ лежати.

über Meer fahren, tranſire mare, за море, чрезъ море ѣхати.

über Meer ſeyn, abeſſe trans mare, за моремъ быти.

das Meer ſäubern, mare tutum reddere, море безопаснымъ учинити.

das groſſe Welt=Meer, Oceanus, Океанъ. das mittelländiſche Meer, mare mediterraneum, средиземное море. Ungeſtüme des Meers, aeſtus, tempeſtas maris, волнованїе, треволненїе морское. die Tieffe des Meers, pelagus, глубина морская. des Meers Ab= und Zulauff, acceſſus & receſſus maris, отливъ и приливъ, прибыванїе и убыванїе моря.

Meers=Wellen, fluctus maritimus, волны морскїя.

Meer=Aal, conger, congrus, угорь морскїи.

=Adler, haliaectus, орелъ морскїи рыболовъ.

=Buſem, ſinus, заливъ морскїи.

=Enge, fretum. устїе моря.

=Fiſch, piſcis marinus, рыба морская.

=Fräulein, Siren, сирена, морская дѣвица.



Meer=Gott, Deus marinus, Neptunus, Нептунъ, морскїи богъ.

=Göttin, Amphitrite, морская богиня.

=Graß, alga, морская трава.

=Grün, thalaſſinus, зелень морская.

=Gründel, apua, пискарь морскїи.

=Hafen, portus, navale, гавень, пристанище, пристань.

=Hund, canis marinus, тюлень.

=Kalb, phoca, телецъ морскїи.

=Katz, cercopithecus, кошка морская, мартышка, обезъяна.

=Krebs, aſtacus, cammarus, ракъ морскїи.

=Krieg, bellum maritimum, морская воина, воина на морѣ.

=Männlein, triton, мужичекъ морскїи.

=Obriſter, claſſis praefectus, морскїи началникъ, главныи командиръ на морѣ, надъ флотомъ. ſ. Admiral.

=Pferd, hippopotamus, морскїи конь, моржъ.

=Räuber, pirata, морскїи разбоиникъ. ſeyn, piraticam facere, морскимъ разбоиникомъ быти, разбоиничати, розбивати на морѣ.

=Rettich, raphanus major, thlaſpi majus, хрѣнъ.

=Schlacht, praelium navale, морская баталїя, бои морскїи, брань на морѣ.

=Schneck, cochlea marina, желвь морская.

=Schwamm, ſpongia marina, морская губка.

=Schwein, delphinus, делфинъ, морская свинья.

=Schweinlein, porcellus indicus, свинка морская.

=Spinne, ſepia, паукъ морскїи.





Meer=Stadt, urbs maritima, морскїи, приморскїи городъ.

=Stille, malacia, тишина морская.

=Waſſer, aqua marina, морская вода.

=Wolff lupus marinus, волкъ морскїи.

=Wunder, monſtrum marinum, чюдо морское.

=Zwibel, ſcilla, лукъ морскїи.

Mehl, ſ. Meel.

Mehr, plus, amplius, болше, болѣе, лишше, паче.

Mehr als, amplius quam болѣе, какъ.

mehr dann genug, plus ſatis, доволно, по премногу, весма доволно, преизобилно.

ein Jahr mehr, amplius annum годомъ болѣе.

was iſts dann mehr? quid tum? quid poſtea? чегоже болше?

fünffmahl mehr, quinquies tanto amplius, въ пятеро болѣе.

was hätte man mehr thun können, quid ultra fieri potuit? чтоже болѣе дѣлать возможно было?

je mehr, je mehr, magis magisque, отчасу болѣе, болше.

etwas mehr, pluſculum, нѣчто болѣе.

nichts mehr, non amplius, ничего болѣе.

ja vielmehr, imo vero, наипаче, наипаче, наивящше.

mehr gelten, pluris eſſe, болѣе стоити. вящшаго достоинства быти, въ болшеи милости, власти быти.

mehr darzu thun, addere, augere, прибавити, приложити, умножити.

es ſeyn ihrer mehr worden, aucti ſunt numero, ихъ прибыло, число ихъ умножилося.

mehr dann billig, praeter aequum & bonum, болѣ какъ надлежитъ, болѣе надлежащаго.



er iſt nicht mehr vorhanden, im Leben, deſiit eſſe in rebus humanis, его нѣтъ болѣе на свѣтѣ. его нестало.

Mehrentheils, potiſſimum, отъ болшои части. почитаи всегда.

Mehrmahls, ſaepius, чаще, не единожды, не единократно.

Mehren, augere, размножати, умножати, распространяти, прибавляти, присовокупляти. ſ. vermehren.

Mehrer, amplificator, размножатель, умножатель, разпространитель, присовокупитель.

Mehrer des Reichs, Auguſtus, Августѣишїи, размножитель государства.

Mehrung, augmentum, умноженїе, размноженїе, распространенїе, присовокупленїе, прибавленїе.

Meiden, vitare, бѣгати, удалитися, отбѣгати отъ чего.

Meiden, das, vitatio, fuga rei, удаленїе отъ чего.

Meile, milliarium, миля.

Mein, meus, мои. Meinigen, mei, мои.

mein wie kommts? cedo qui fit, другъ мои скажи мнѣ, чего ради ты?

meinenthalben, non moror, age ſane, какъ хочешь. мнѣ даромъ. ради меня, по мнѣ какъ хочешь. мнѣ все едино, равно.

grüß ihn meinentwegen, dic ipſi ſalutem meis verbis, поклонись ему, скажи ему челобитье отъ меня.

Meynen, arbitrari, putare, мнити, почитати, вмѣняти, разсуждати.

was meyneſt du wohl, quid ſentis? quid videtur? что ты мнишь, чаешь, думаешь? какъ ты разуждаешь? какъ тебѣ кажется? какого ты мнѣнїя?

Meynung, opinio, exiſtimatio, judicium,

мнѣнїе, разсужденїе, чаянїе, почитанїе.

es hat nicht die Meynung, non eo intenditur arcus, сїе не въ томъ мнѣнїи, намѣренїи чинится.

seine Meynung heraus sagen, pronunciare, exponere animi sui sensa, свое мнѣнїе объявити, сказати, повѣдати, открыти.

meiner Meynung nach, mea quidem sententia, по моему разсужденїю, мнѣнїю. такъ, какъ я разсуждаю, чаю. такъ, какъ мнѣ кажется.

nicht einerley Meynung seyn, discrepare, не единаго, другаго мнѣнїя быти. иначе разсуждати, мнити.

einerley Meynung haben, stare ab alicujus sententia, единаго мнѣнїя быти. единако разсуждати. согласоватися съ чьимъ мнѣнїемъ.

eines Meynung nicht seyn, dissentire несоглашатися съ кѣмъ, другаго, не единаго мнѣнїя быти. инымъ образомъ, иначе разсуждати.

ungewisse Meynung, dubia & fluctuans opinio, не подлинное мнѣнїе.

eine Meynung fassen, concipere opinionem, намѣренїе воспрїяти. намѣрится, намѣрену быти. мнити, думати, разсуждати.

seine Meynung erklären, explicare apertius mentem, мнѣнїе свое изъяснити.

auf seiner Meynung bleiben, die Meynung sich nicht wollen nehmen lassen, perseverare in voluntate, въ своемъ мнѣнїи пребывати, остатися. мнѣнїе свое не премѣнити. упрямымъ быти, упрямствовати.

einen auf eine andere Meynung bringen, flectere, traducere ad aliam sententiam, кого къ другому мнѣнїю привести, склонити.

seine Meynung ändern, mutare sententiam, мнѣнїе свое премѣнити.

einer Meynung zufallen, in aliquam sententiam ire, соглашатися съ чьимъ мнѣнїемъ. чїе мнѣнїе подтверждати.

einem die Meynung rechtschaffen sagen, aperte alicui in os dicere, quae audire non vult, необинуяся кому правду сказати. мнѣнїе свое кому истинно объявити. свою правду сказати.

aus guter Meynung etwas thun, summa animi inclinatione aliquid agere, доброволно, доброхотно что дѣлати, чинити, творити.

Meyneydig, perjurus, клятвопреступникъ, бездушникъ.

Meyneyd, perjurium, лживая клятва, ложная божба. begehen, meyneydig werden, perjurium committere, ложную присягу, клятву учинити.

Meissel emmoton, долото. der Schreiner oder andrer Handswercks-Leute, scalper, caelum, тоже.

Meiste, der, plurimus, potissimus, вящшїи, болшїи.

Meiste, die, plerique, болшая часть.

auffs meiste, ad summum, болѣ всѣхъ, паче всѣхъ.

der meiste Theil, plerique omnes, болшая часть.

das ist das meiste, hoc caput est rei, то есть особливое, главное дѣло.

Meistentheils, allermeist, am allermeisten, magna ex parte, наипаче, болѣе всего, отъ болшой части, почитаи всегда.

Meister, magister, praeceptor, herus, мастеръ. хозяинъ. учитель.

Meisterin, magistra, hera, мастерица. хозяика, учителница.

wann du das kanst, so bist du ein Meister, hoc si praestiteris, eris mihi magnus Apollo, великъ человѣкъ, прямыи мастеръ будешь, ежели сїе здѣлаешь.

ein Meister in seiner Kunst, Roscius in scena, пресовершенъ, преисправенъ въ своемъ дѣлѣ.

den Meister spielen, summam rerum tenere, болшую власть имѣти.

Meister seyn, dominari, владѣть. von etwas, possessionem rei tenere, чѣмъ владѣть. über sich selber, in sua potestate esse, надъ собою самимъ власть имѣти.

er ist ein rechter Meister auf diese Sach, commodus Poeta ad rem, онъ прямыи мастеръ на сїе дѣло. онъ въ семъ дѣлѣ совершенно искусенъ.

es ist einer nicht gleich Meister, qui nunquam male, nunquam bene, не испортивъ дѣла нездѣлать. не бывъ прежде худо небудетъ хорошо. никто мастеромъ не родился.

sich zum Meister machen von einer Stadt, urbem capere, expugnare, какимъ городомъ завладѣти. какїи городъ во владѣнїе взять.

Meisterhämmerlein, mimus, gesticulator, кощунъ, кощунникъ, шутъ. die Kindlein, damit sie spielen, pupuli chiromomici, кукла.

Meisterlich, meisterhafft, imperiosus, scienter, мастерски, изрядно, искусно остроумно.

er kan sich meisterlich stellen, satis pro imperio, онъ мастеръ себя притворять. онъ мастеръ указывать. повелѣвать, наряжать. надлежало бы ему старостою быти, годится въ старосты.

meisterlich, und schön beschreiben, graphice describere, изрядно, искусно описати.

Meisterloß, protervus, licentiosus, распустныи, не обузданныи, не наказанныи.

sich meisterlich stellen, erzeigen, esse vita licentiore, frenos mordere, мастеромъ ставитися. спѣсиво поступати, величатися.

die Kinder Meisterloß ziehen, liberos habere indulgenter, дѣтеи нѣжно, безъ воздержанїя, sѣло слабо, въ своеволствѣ воспитати.

Meisterloß werden, labi in proterviam, распустнымъ, необузданнымъ, ненаказаннымъ, мотомъ сотворитися.

Meisterlosigkeit, protervia morum, излишняя волность, своеволство, своеволїе. слабое воспитанїе. худое обученїе. не воздержное житїе.

Meisterschafft, magisterium, мастерство. haben, exhibere, inhibere imperium, власть имѣти. sich der Meisterschafft unterfangen, sumere sibi imperium in aliquem, взять себѣ власть надъ кѣмъ.

Meistern, ermeistern, domare, compescere, повелѣвать, указывать кому. воздержать кого отъ чего. свободы. воли не давать, перемогати, пересилити.

Meisterstück, artificium, мастерство, проба, опытъ совершеннаго искуства, художества. machen, dare experimentum artificii, показати, здѣлати.

Melancholey, melancholia, меланколїя, печаль, печалное замышленїе.
Melancholisch, melancholicus, tristis, меланхолическїй, печалный.
Melcken, mulgere, доити. in etwas hinein melcken, immulgere, во что доити.
Melcken das, mulctus, доенїе.
Melckgelte, Kübel, mulctra, доиникъ.
-Kuh, bos lactaria, доиная корова.
-Schaff, ovis lactaria, доиная овца.
Melden, facere mentionem alicujus rei, indicare, narrare, объявити, доложити, упомянути, сказати, извѣстити, воспоминати, что или о чемъ кому.
kürtzlich melden, brevem de re mentionem movere, въ кратцѣ, кратко о чемъ упомянути, краткое о чемъ объявленїе учинити.
Meldung, mentio, commemoratio, объявленїе, воспоминанїе.
Meldung thun, facere, movere, injicere mentionem rei, de re, объявленїе, воспоминанїе учинить.
es ist dessen Meldung geschehen, incidit mentio de illa re, о томъ упомянуто, объявлено, объявленїе учинено.
keine Meldung von etwas thun, aliquid praeterire, silentio tegere, о чемъ ничего неупомянуть, умолчать, никакого воспоминанїя не учинить, ни слова не сказать.
Melodey, melodia, мелодїя.
Melonen, melo, дыня.
Memorial, libellus memorialis, supplex, меморїалъ, предложенїе, доношенїе.
Menge, copia multitudo, великое число, множество изобилно, изобилїе. eine grosse Menge, ingens copia, превеликое множество, многое число, преизбыточество. eine Menge Viehs, magna vis pecoris, множество скота.
Mengen, miscere, мѣшать. s. mischen.
Menig, minium, сурикъ, киноварь.
Menigroth, miniatus, киноварныи, суриковыи цвѣтъ. machen, miniare, суриковымъ, киноварнымъ цвѣтомъ выкрасити.
Mensch, homo, человѣкъ. der erste, protoplastes, первозданныи.
Menschen-Haar, crinis, человѣческїи волосъ. -Dieb, plagiarius, тать, воръ, Diebstal, plagium, татба, воровство. -Haut, exuvium hominis, кожа. -Koth, merda, говно, калъ. -Satzung, Menschentand, traditio humana, преданїе, опредѣленїе, учрежденїе, положенїе человѣческое. bey Menschen Gedencken, post hominum memoriam, въ памяти человѣческои.
Menschlich, humanus, человѣческїи. menschlicher Weise, humanitus, человѣческимъ образомъ.
aus menschlicher Schwachheit, passus est aliquid humani, отъ человѣческїя слабости.
menschliche Dinge, res humanae, человѣческїя вещи, дѣла.
Menschheit, humanitas, человѣчество.
Menschwerdung, incarnatio Filii DEI, вочеловѣченїе, воплощенїе.
Mercken, notare, signare, примѣчати, внимати, догадатися, значити, знакъ положити, замѣтити, разумѣти.
fleißig mercken, adamante notare, прилѣжно, крѣпко примѣчати.
man merckts wohl, facile est divinare, примѣтно, доволно видно, явно, не скрыто, можно догадатися, нетрудно разумѣти, признати.
mercks, cape tibi hoc! помни, памятуи, примѣти себѣ, незабуди, внимаи.





er läst sich nichts mercken, dissimulat, притворяетъ себя, никакого знака, виду по себѣ не показуетъ.
so viel ich mercken kan, quantum subodorari licet, сколко я разумѣть, внять, признать, примѣтить могу.
Mercklich, memorabilis, insignis, знаменитыи, явныи, примѣтныи.
Mercksam, perspicax, attentus, остроумныи, переимчивыи, внимателныи, досужїи, прозрителныи. -keit, perspicacia, переимчивость, вниманїе, досужность, прозирателство, остроумїе.
Merckwürdig, dignus memoratu, notatu, памяти, примѣчанїя достоиныи, достопамятныи.
Merckzeichen, Merckmahl, nota, tessera, monumentum, примѣта, знакъ, знамя, признакъ, пятно.
Mertel, Merterich, calx arenata, извѣсть. anmachen, subigere, miscere, прїуготовить. damit bewerffen, incrustare calce, подмазывать.
Mertz, Martius, Мартъ мѣсяцъ.
Mertzenblum, narcissus, весеннїи, мартовскїи цвѣтъ, Нарциссъ.
Meß, missa, мша. lesen, halten, facere missam, мшу читати, отправляти.
in die Meß gehen, interesse missae, adire solennia missae, къ слушанїю мши итти, при слушанїи мши быти, присутствовать.
Meß-Gewandt, vestis missalis, ризы при мшѣ употребляемыя.
-Priester, sacrificus, священникъ мшу отправляющїи.
Meß, (Jahrmarckt,) nundinae, ярманка.
Meß einläuten, aeris pulsu nundinas indicare, на ярманку звонити, въ ярмонныи колоколъ звонити.
in die Meß reisen, ziehen, nundinari, на ярмонку ѣхать, путешествовать.
Meßner, aedituus, пономарь.
Mesopotamien, Mesopotamia, месопотамїя.
Messen, mensurare, permetiri, мѣряти, измѣряти, вымѣряти.
Messer, ein, mensor, metator, мѣритель, измѣритель, вымѣритель.
-Kunst, geometria, геометрїя, землемѣрїе.
-Ruthen, decempeda, pertica, землемѣрная цепь, мѣра.
-Stab, radius, pertica, decempeda, землемѣрныи жезлъ, сажень.
Messer, culter, ножь.
Messerlein, cultellus, ножикъ, ножичекъ.
-probiren, aciem cultri tentare, отвѣдать.
Messerrück, pars cultri crassior, ножовыи обухъ.
Messerscheide, theca cultraria, ножовы.
Messerspitz, mucro cultri, ножовыи конецъ.
Messerschmidt, cultrarius, ножовыи мастеръ.
Meßing, orichalcum, зеленая мѣдь.
Meßing-Schmidt, -Schlager, faber orichalci, мѣдникъ, мѣдныи мастеръ.
Mespelbaum, mespilus, Ааронїя древо.
Mespel, mespilum, мисплїя.
Meste, s. mästen.
Meth, aqua mulsa, melicratum, медъ.
Weinmeth, mulsum, винныи медъ.
Methsieder, coctor aquae mulsae, медоваръ.
Metall, metallum, aes, металлъ, всякая руда.
Metallgruben, metallifodina, рудокопные заводы.
Metten, matutinae preces, утрення, утреннїя молитвы.

Meuchelmörder, ſicarius, тайный убійца.
Meuchelmord, doloſa hominis interemtio, тайное убивство.
Meuterey, conſpiratio, ſeditio, смятеніе, мятежь, бунть, возмущеніе. бунтованіе.
Meuterey machen, anrichten, ciere turbas, factionem comparare, tumultus excitare, смятеніе учинити, возбудити.
Meutereymacher, homo ſeditioſus, factioſus, мятежникъ, возмутитель, бунтовщикъ.
Metz, eine, meretrix, proſtibulum, блядь, курва, прелюбодѣйница. ſ. Hure.
Mezger, lanio, мясникъ.
Metzgen, mactare, laniare, скотину бити, заколоти.
Metzgen, das, laniatus, mactatus, битіе, закланіе скотины.
Metzgerisch, lanionius, мяснических.
Mieten, conducere, нанимати.
Miedling, mercenarius, наемникъ.
Mietpferd, equus conductitius, наемная лошадь.
Milch, lac, молоко, ſaure Milch, oxigala, кислое молоко. Milch im Fisch, lactes, молоки въ рыбѣ.
wie Milch und Blut, rubor candore temperatus, румянь, какъ кровь съ молокомь.
die erſte Milch, coloſtrum, первое молоко.
gerunnene Milch, lac gelatum, concretum, ссѣвшееся молоко, простокваша.
gerinnen machen, lac coagulare, простоквашу дѣлати.
zu Milch werden, lacteſcere, молокомъ стати, дѣлатися.
Kraut das Milch giebt, herba lactaria, молочная трава.

Milch-Adern, venae emulgentes, молочныя жилы.
-Brocken, lac fruſtulentum, panis in lacte intritus, хлѣбъ въ молоко покрошенный.
-Geschirr, ſinus, camella, молочное судно, сосудъ.
-Haar, lanugo, мохъ, первая борода.
-Napff, cymbium, молочный ковшикъ.
-Maul, galactophagus, молокососъ, охотникъ до молока.
-Kuh, bos lactaria, доиная корова.
-Kuche, maza, пирогъ на молокѣ замѣшанный.
-Ram, flos lactis, сметана.
-Straße am Himmel, via lactea, путь млочный, путь Іаковль.
-Speise, lactaria, молочное кушаніе, ѣства, снѣдь.
-Säulein, nefrens, поросеночекъ, ососокъ.
-Suppe, juſculum lactarium, молочная похлебка.
-Teig, maza, тѣсто на молокѣ замѣшанное.
Milchicht, lacteus, молочный.
Milchner, oder Milchling, (Fisch,) piſcis lactarius, самецъ.
Mild, lenis, mitis, ласковъ, кротокъ, милостивъ, пріятенъ, доброхотный, щедрый.
Mildigkeit, lenitas, facilitas, щедрота, кроткость, ласка, милость; пріятство, доброхотство.
Mildiglich, benigne, ласково, милостиво пріятно.
Mildern, ſedare, demulcere, mitigare, убавити, умалити, утолити, укротити, усмирити, облегчити.





Milderung, mitigatio, lenimentum убавленіе, умаленіе, облегченіе, утоленіе, укрощеніе.
Million, Millio, миліонъ.
Milten, atriplex лебеда.
Miltz, ſplen, lien, селезенка.
Miltzblähungen, tumeſcentia lienis, надменіе отъ селезенки. ſüchtig, ſpleneticus, селезенкою болящій, болѣзнующій, недугующій. -weh, torſio lienis, болѣзнь, селезенки.
Miltzes-Härtigkeit, ſcirrhus lienis, твердость селезенки.
Minder, minus, менше.
Mindern, minuere, умалити, убавити, уменшити.
истощати. minderjährig ſeyn, minorennem eſſe, малолѣтну, въ малолѣтствѣ, не въ совершенномъ возрастѣ быти.
Minderung, deminutio, умаленіе, убавленіе, уменшеніе, ущербъ.
Mineralisch, mineralis, минералный.
Miniatur, punctis picta imago, миніатура, мѣлкая, дробная живописъ.
Miniren, agere cuniculos, подкопъ дѣлати, вести. подкопывати городъ, крѣпость.
Mine, die, ſuffoſſio terrae, подкопъ. ein Minirer, cunicularius, подкопщикъ.
Minute, minutum, минута.
Mißbrauch, abuſus, всуе, злѣ употребленіе
Mißbrauchen, abuti, злѣ, всуе употребляти, презирати. -deuten, ſiniſtre, male intrepretari, за зло принимати, ставити. fallen, diſplicere, не по нраву быти. fällig, moleſtus, ненравный, негодный. Geburt, abortus, уродъ. Gewächs, ſterilitas, недородъ. -gönner, invidere, ненавидѣти, завидѣти. -Gönner, malevolus, oſor, ненавистникъ, -Gunſt, malevolentia, invidia, ненависть. günſtig, invidus, ненавистный. handeln, peccare, delinquere, беззаконствовати, грѣшити, согрѣшати. -Handlung, culpa, noxa, offenſio, согрѣшеніе, преступленіе, вина, беззаконіе. -hellig, diſcrepans, diſcors, несогласный. ſeyn, diſſentire, несоглашатися. -Helligkeit, diſcrepantia, несогласіе. -lingen, minus recte ſuccedere, неудатися. -lich, dubius, periculoſus, сумнителный, опасный. ſtehen, periclitari, въ опасности быти. -rathen, diſſuadere, несовѣтовати. -trauen, diffidentia, невѣріе, не надѣяніе. in einen ſetzen, diffidere, невѣрити кому, ненадѣятися на кого. -tritt, fallacia veſtigii. когда кто проступится, оступится. thun, errare, оступится, проступится, заблудитися, съ дороги, съ пути збитися. ſ. fehlen. -Verſtand, alienus ſenſus, diſſenſio, не прямое уразуменіе, разномысліе. -Wachs, ſterilitas, calamitas terrae, недородъ, неродъ.
Mischen, miſcere, мѣшати, смѣшати, перемѣшати.
ſich in fremde Händel miſchen, alienis ſe negotiis immergere, въ чужіе дѣла вступати, мѣшатися. не въ свое дѣло вступати.
Miſſen einen, deſiderare, лишатися, лишенну быти кого. ждати кого.
Miſſethat, flagitium, crimen, злодѣйство, преступленіе, согрѣшеніе. Miſſethäter, ſ. Ubelthäter.
Miſt, fimus, навозъ. гной. калъ. ſpreiten, ſ. dungen.
auf ſeinen Miſt ſich unnütz machen, domi pugnare more galli, въ своемъ домѣ близъ своего двора. бодритися. хорохорится, какъ петухъ на навозѣ. съ двора и щепки бьютъ.

Miſtfinck, homo ſpurcus, страмникъ, бездѣлникъ, ни къ чемугодныи человѣкъ. -Gabel, tridens ſtercorarius, вилы. -Hauffen, Grube, fimentum, ſterquilinium, куча навозная. -Lacke, Pfütze, volutabrum, навозная лужа, болото. -Wagen, plauſtrum ſtercorarium, навозная телѣга. -Waſſer, aqua ſtercoroſa, вода навозная.

Miſten, purgare ſtabulum fimo, навозъ на поле вывозити, поле навозити.

Miſtig, ſtercoroſus, навозныи.

Miſtel, viſcus, клеи птичїи.

Mit, cum, съ, со. mit Liſt, per inſidias, хитростно, ухищренно, лукаво.

Mitarbeiter, conſors & ſocius laboris, товарыщъ.

Mit aufwachſen, ſuccreſcere, вмѣстѣ возрастати, равнолѣтнымъ, единаго возраста быти.

Mitbuhler, aemulus, rivalis, полюбовникъ. -Buhlerey, rivalitas, любленїе.

Mitbegreiffen, includere, заключити.

Mitbringen, afferre, ferre ſecum, съ собою принести, нести.

die Zeit wirds mit ſich bringen, dies dabit, время научитъ, покажетъ, объявитъ. совремянемъ объявится, объявлено будетъ. утро вечера мудреняе.

Mitbruder, collega, братъ, сообщникъ, товарищъ.

Mitbürger, municeps, одногородецъ. -bürg, conſponſor, сопорутчикъ.

Mit einander, una, junctim, ſimul, въ купѣ, вмѣстѣ, союзно, совокупно, неразделно, неразлучно. -anlegen, colludere, дѣлати, чинити. -aufſtehen, conſurgere, вставати. -lachen, corridere, смѣятися. -rühmen, concelebrare, выхвалятн. хвалити.

-ſchwätzen, confabulari, собесѣдовати, болтати. -ſprechen, colloqui, разговаривати, ſtreiten, concertare, ссоритися. -trincken, combibere, пити.

Mit einmengen, immiſcere, смѣшивати.

Mit eſſen, convivari cum aliquo, вмѣстѣ, вкупѣ, съ кѣмъ ѣсти.

Miterb, cohaeres, сонаслѣдникъ, сонаслѣдователь.

Mitfahren, una vehi, proficiſci, въ мѣстѣ ѣхати. hart mitfahren, durius in aliquem animadvertere, жестоко на кого напасти, наступити, напустити.

Mitgeben einem etwas, tradere aliquid perferendum, committere alicui aliquid, кому нѣчто повѣрити.

Mitgefehrd, ſocius itineris, товарищъ, въ пути, въ дорогѣ сопутникъ.

Mitgehen, comitari, въ мѣстѣ, купно съ кѣмъ итти.

Mitgenoß, Mitglied, ſocius, conſors, membrum, участникъ, товарыщъ, сообщникъ, клевретъ.

Mithalten, conſentire, adſtipulari, соглашатися съ кѣмъ. чїю сторону держати.

Mithelffen, ſuppetias ferre, пособствовати, вспомогати.

Mitknecht, conſervus, сослужитель.

Mitlachen, ridentibus arridere, съ другими, съ протчими смѣятся.

Mitlauffen, una currere, curſum conjungere, вмѣстѣ съ кѣмъ бѣжати.

Mitleyden, commiſeratio, соболѣзнованїе, милосердованїе. -haben, miſereri, соболѣзновати, умилосердитися надъ кѣмъ.

Mitleydig, miſericors, соболѣзненныи, милосердыи, щедрыи. ſeyn, præbere ſe miſericordem, милосердымъ, щедрымъ быти.

Mit-



Mitmachen, praebere ſe ſocium facti, eſſe complicem facinoris, тоже дѣлати, что и другїе.

überall mitmachen, hinnire cum equis, ululare cum lupis, вездѣ всѣмъ товарыщемъ быти, въ бесѣдахъ равнымъ чинится. по которои рѣчкѣ плыть, по тои и слыть. начьемъ возуѣдешъ, того ипесенку пои.

Mitnichten, haudquaquam, minime gentium, весма нѣтъ, никако, никакоже, никакимъ образомъ, отнюдь нѣтъ.

Mit nechſtem, propediem, proxime, вскорѣ, вскорыхъ, въ первыхъ числѣхъ.

Mitregent, collega imperii, совладѣтель.

Mitreiſen, ſocium eſſe in itinere, вмѣстѣ путешествовати, сопутникомъ быти, -wollen, ſocietatem profectionis petere, съ кѣмъ вмѣстѣ ѣхать хотѣти, намѣритися.

Mitſchüler, condiſcipulus, со ученикъ.

Mitſpielen, colludere, вмѣстѣ играти.

Mitſtimmen, ſuffragari, соглашатися.

Mithridat, antidotum Mithridaticum, Митридатъ. лекарство отъ отравы.

Mittag, meridies, полдень.

um den Mittag, medio die, въ полдень, около полудня.

zu Mittag eſſen, prandere, обѣдати.

zu Mittag ſchlaffen, meridiari, послѣ обѣда спати.

mittagwerts liegen, ad meridiem vergere, къ южнои странѣ лежати.

Mittag Land, terra auſtralis, южная, полуденная страна. -Mahlzeit, prandium, обѣдъ, zurichten, parare, прїуготовляти. darzu laden, accipere aliquem prandio, на обѣдъ звати. -ſchlaff, meridiatio, полуденное спанїе. iſt nicht geſund, non bonus eſt ſomnus homini de prandio, по полудни спать не есть здорово. -Sonne, ſol adultus, полуденное солнце. -Stund, hora meridiana, полуденныи часъ. -Wind, auſter, южныи, полуденныи вѣтръ.

Mittägig, meridianus auſtralis, полуденныи, южныи.

Mittel, medium, средина, посредство.

aus dem Mittel abordnen, ex ſuo numero aliquem legare, изъ своего собранїя кого избрати и отправити.

alle Mittel und Wege ſuchen, omnem movere lapidem, всѣми мѣрами, по всякои, по крайнѣи возможности, мѣрѣ домогатися, трудитися, всякихъ способовъ искати, употребляти.

aus dem Mittel raumen, e medio pellere, выслати, извергнути, уничтожити.

ſich ins Mittel legen, ins Mittel kommen, intercedere, посредственникомъ быти, посредствовати, въ какое дѣло вступати, ссорящихся, сварящихся помирити.

es iſt kein ander Mittel da, non alia conſilii via ſupereſt, нинакого другаго способа неимѣется, нѣтъ.

das Mittel treffen, ſervare modum, посредствїе держати, средствїе хранити, въ средину попасть.

Mittel, ſ. Artzney, medicina, лекарство, способъ, цѣлба.

ein bewährtes Mittel, remedium praeſentiſſimum, изрядное лекарство.

Mittel, bona, имѣнїе, богатство, пожитки. von guten Mitteln ſeyn, opibus valere, богатымъ быти. доволное имѣнїе, пожитки, богатство имѣти.

Mittel, (Weiſe,) modus, ratio, способъ,

 образъ

образъ, случаи. finden, aperire viam, inire rationem, способъ, средствїе, случаи наити, получити.

Mittlere, der, medius, среднїи.

Mittelbar, mediate, прямо, средственно. =Ding, adiaphorum, неразнственная вещь.

Mittel=Finger, digitus medius, среднїи перстъ. =ländisch, mediterraneus, средиземныи. mäßig, mediocris, mediocriter, среднїи, мѣрныи, посредственныи. =Mäßigkeit, mediocritas, посредственность, мѣрность. =Meer, mare mediterraneum, средиземное море. =Punct, centrum, средняя точка. =Strasse, medium, средствїе. средина. ist die beste, medio tutissimus ibis, среднїи путь, посредственность, средняя дорога, мѣрность есть лучше всѣхъ. Преизрядная есть вещь посредство. =Wand, paries intergerinus, средняя стѣнѣ.

Mitten, medium, medietas, meditullium, средина.

mitten in der Stadt, in sinu urbis, въ срединѣ, по среди города.

mitten unter den Feind sich machen, in medios hostes se immittere, въ средину непрїятелеи поити, отважится.

mitten im Winter, adulta hyeme, по среди, среди зимы.

einen in der Mitten fassen, medium aliquem complecti, по среди, въ срединѣ кого обняти, охватити.

mitten hineinnehmen, introrsum, in medium agmen accipere, въ средину къ себѣ взяти.

Mittelste, das, meditullium, среднее, средина.

Mitternacht, septentrio, полунощь, сѣверная страна, сѣверъ.

Mitternächtig, septentrionalis, borealis, полунощныи, сѣверныи.

Mitternacht, (die Zeit,) nox media, полунощїе, полунощь. (время.)

Mittler, intercessor, conciliator, посредникъ, миритель, примиритель, ходатаи, заступникъ. seyn, intercedere, посредникомъ, заступникомъ быти. ходатаиствовати. =Ampt officium mediatorium, ходатаиство, заступленїе.

Mittlerweil, s. indessen.

Mittheilen, communicare, impertire, сообщати, подавати, отдѣляти отъ чего.

Mittheilung, communicatio, сообщенїе, подаянїе.

Mittrincken, compotare, вмѣстѣ съ кѣмъ пити.

Mitunterlauffen, intercurerre, подоити. приключатся. приставати.

Mitwerber, competitor, сватъ, проситель, старатель.

Mitwoch, dies mercurii, середа.

Mitwürcken, cooperari, содѣловати, содѣиствовати.

Mobilien, supellex mobilis, omnia, quae moveri possunt, движимое имѣнїе.

Mode, forma nova, мода, обычаи, обыкновенїе, поведенїе, образецъ, образъ.

auf die Mode gekleidet gehen, exornatum incedere vestitu peregrino, по новому обыкновенїю, обычаю, употребленїю платье носити.

sich nach fremder Mode kleiden, veste peregrina uti, платье по иностранному обыкновенїю здѣланное носити.

Model, typus, forma, модель, образъ, образецъ. [форма.]





Modelmacherkunst, proplastice, художество, какъ модѣли, образцы дѣлать.

in einen Model giessen, imprimere rei formam, въ форму лити, модѣль выливати.

Mögen, valere, posse, velle, мощи, хотѣти. nicht mögen, nolle, немощи, нехотѣти.

Möglich, s. müglich.

so gut als es möglich, quoad fieri potest, по возможности, елико возможно.

Mohr, aethiops, maurus, Арапъ, Ефїопъ, Мурянинъ.

Möhrin, aethiopissa, Арапка, Ефїопка, Мурянка.

Mohrenland, aethiopia, Mauritania, Арапская, Мурянская земля. Ефїопїа, Арапїа.

Molch, salamandra, саламандра звѣрь.

Moldau, Moldavia, Молдавїя.

Molcken, serum lactis, сыворотка, простокваша.

Molten, atriplex, лебеда.

Mon, s. Magsamen.

Monarch, Monarcha, Монархъ, самодержавецъ, самодержецъ, единоначалникъ.

Monarchie, Monarchia, singularis potentia, Монархїя, самодержавство, единоначалство, единовластителство.

Monat, mensis, мѣсяцъ.

nach einem Monat, exacto mense, по прошествїи мѣсяца, послѣ мѣсяца.

von einem Monat auf den andern schieben, rejicere in futuros menses, отъ мѣсяца до мѣсяца продолжати, отлагати, отсрочивати.

es ist nunmehr der siebende Monat, mensis hinc agitur septimus, тому нынѣ седмыи мѣсяцъ.

es sind schon zehen Monat, decem menses abierunt, тому уже десять мѣсяцовъ.

Monat=blum, bellis hortensis, мѣсячныи цвѣтъ. =sold stipendium menstruum, мѣсячное жалованїе. =frist, spatium menstruum, срокъ на мѣсяцъ, время мѣсяца.

Monatlich, menstruus, мѣсячныи.

Mönch, monachus, монахъ, старецъ, инокъ, чернецъ, постриженникъ. mönchen, castrare, мудѣ вырѣзати, класть, положити, кого безмужнымъ здѣлати. =kapp, =kutte, cucullus, монашескїи клобукъ. =zelle, cella, монашеская келїя.

Mond, luna, луна, мѣсяцъ.

der Mond scheint nicht, est lunae silentium, луна не сїяетъ, не свѣтитъ, темная нощь.

Mond nimmt zu, crescit, adolescit, луна прибываетъ.

wird voll, properat ad plenilunium, луна полною становится.

gehet unter, luna terram subit, луна заходитъ.

nimmt ab, senescit, луна убываетъ, умаляется.

Mond scheint die gantze Nacht, luna est pernox, луна во всю нощь сїяетъ, свѣтитъ. нощь вся свѣтла.

Nacht da der Mond nicht scheint, nox illunis, interlunium, темная нощь, въ которую луна не сїяетъ, не свѣтитъ. beym Mondschein, ad lunam, при лунномъ сїянїи, при мѣсяцѣ.

Monds=Finsterniß, lunae defectus, obscuratio, затмѣнїе луны, лунное затмѣнїе.

Mond=Kreiß, halo, лунныи, мѣсячныи

кругъ, кругъ около луны. -Schein, lumen lunae, сїянїе луны. -Spitzen, cornua lunae, роги луны. -ſüchtig, lunaticus, мѣсячникъ, лунящїися.

**Monſamen**, papaver, макъ.

**Montag**, dies lunae, понедѣлникъ.

einen guten Montag machen, auſpicari hebdomadem potando, pergraecando, otiando, ludendo, день, недѣлю, праздно, въ гулянїи препроводити съ понедѣлника начать на всю недѣлю.

**Monſtrantz**, pyxis Euchariſtica, агнецъ, хранилище тѣла христова.

**Montiren**, veſte pariter & armis exornare, мундиръ на салдатъ выдать.

**Montur**, **Montirung**, habitus militaris, мундиръ, салдтское, строевое платье.

**Moraſt**, palus, болото.

**Moraſtig**, paludoſus, болотныи, болотоватыи.

**Morcheln** tubera, fungi, сморчки.

**Mord**, **Mordthat**, caedes, homicidium, смертное убивство, человѣкоубивство. разбоиничество. begehen, committere caedem, учинить.

**Mordbrenner**, incendiarius, зажигатель, зажигалщикъ.

**Mörder**, latro, percuſſor, убїица, человѣкоубїица. разбоиникъ.

**Mörder-Grube**, ſpecus latronum, станъ, жилище, мѣсто разбоиническое.

**Morden**, das, latrocinium, разбиванїе, убиванїе, смертное убїенїе, убивство.

**Mörderiſch**, parricidalis, разбоиническїи. -Geſicht, vultus atrox, truculentus, взоръ, взглядъ, лицо разбоиническое, воровское. воровскїе глаза.

**Morden**, trucidare, разбивати, убивати.

**Mordio ſchreyen**, quiritari, карауль кричати.

**Morea**, Peloponneſus, Morea, Морея, или Пелопонесъ.

**Morgen**, cras, craſtino die, заутро.

einem einen guten Morgen wünſchen, precari alicui fauſtum diem, доброе утро кому желати.

alle Morgen, omnibus diebus matutinis, по всякое утро, по утрамъ.

vom Morgen an, a mane diei, съ утра, отъ самого утра.

**Morgens**, mane, по утру.

Morgens gar früh, multo mane, по утру sѣло рано, на розсвѣтѣ.

was Morgens früh geſchicht, matutinus, раннїи, что по утру рано чинится.

morgends und abends, matutinis & veſperinis horis, по утрамъ и по вечерамъ. по вся утра и вечеры.

**Morgende**, der, craſtinus, заутреннїи. утреннїи. завтрешныи

**Morgen-Brod**, Supp, jentaculum, завтрокъ. -Gab, dos, приданое. Glock, campana diei nuncia, утреннїи колоколъ. -Land, oriens, Востокъ, восточная страна. -Ländiſch, orientalis, восточныи. -Roth, aurora, утренняя зоря. -Sonne, ſol oriens, восходящее солнце. -Stern, lucifer, денница, утренняя sвѣзда. -Stund, hora matutina, утреннїи часъ. утреннее время.

Morgenſtund hat Gold im Mund, aurora muſis amica, утреннее время золотое. кто рано встаетъ, умнѣе бываетъ. ранняя птичка носокъ почищаетъ, а поздняя глаза продираетъ.

**Morgenwärts**, verſus orientem, къ востоку, къ восточнои странѣ.

**Morgenwind**, ſubſolanus, eurus, восточныи вѣтръ.





**Morgenlandes**, jugerum terrae, agri, нѣкоторая часть земли.

**Morſellen**, paſtillus, trochiſcus, морзеллы, сахарныя закуски изъ всякихъ травъ, и зелїевъ составленные.

**Mörſel**, mortarium, иготь, ступа, ступка. der Stöſſel dazu, piſtillum, пѣстикъ, толкушка, пѣстъ.

im Mörſel ſtoſſen, terere in mortario, въ иготѣ, въ ступѣ толчи.

**Morſch**, putris, гнилыи, смрадныи, смердящїи.

**Moß**, muſcus, мохъ. im Waſſer, ulva, порокъ трава.

mit Moß überwachſen, muſcoſus, мохомъ оброслыи, мохнатыи, моховатыи.

vom Moß ſäubern, emuſcare, мохъ вытеребити, отъ моха очистити.

mit Moß verſtopffen, muſci comam interjicere commiſſuris, мохомъ затыкати, отыкати.

**Moſicht**, muſcoſus, ulvoſus, моховатыи, мохомъ оброслыи.

**Moſcau**, Moſcua, Москва.

**Moſt**, muſtum, молодое, новое вино. ſieden, defrutare, ставити, дѣлати.

geſottener Moſt, defrutum, ставленое молодое вино:

Moſtgeſchirr, vaſa muſtaria, посуда винная.

moſtig, muſteus, винныи.

**Motte**, blatta, teredo, tinea, моль.

**Müd**, feſſus, laſſus, defatigatus, усталыи, утомленныи, удрученныи, утружденныи.

müd ſeyn, defatigatis viribus eſſe, утруждену, утомлену, удручену, безъ силну быти.

müd machen, fatigare, утрудити, утомити, удручити, обезсилити.

müd werden, laſſeſcere, устати, утомитися, утрудитися въ безсилїе прїити.

müd werden eines Dings, taedium capere rei, мерзость отъ чего имѣти.

der nicht müd zu machen iſt, indefeſſus, infatigabilis, неутомляемыи, неутруждаемыи, неутрудимыи.

**Müdigkeit**, laſſitudo, утомленїе, ослабѣнїе, утружденїе, удрученїе. vertreiben, davon ruhen, laſſitudinem ſedare, отдохнути. упокоитися.

**Müglich**, poſſibilis, quod fieri poteſt, возможныи.

ſo viel immer müglich, quoad ejus fieri poteſt, сколько, елико возможно будетъ. по возможности.

es iſt wohl müglich, fieri poteſt, сїе возможно.

es iſt nicht müglich, fieri haud poteſt, сїе не возможно.

meynſt du auch, es ſey möglich, putas ne, id unquam poſſe accidere? думаешли, надѣешсяли сему возможну быти?

**Müglichkeit**, nach Müglichkeit, quantum fieri poteſt, vires patiuntur, по возможности; елико возможно.

**Mühe**, opera, labor, трудъ, работа.

es iſt der Mühe nicht werth, non eſt operae pretium, сїе труда не стоитъ, недостоитъ. ради этого и рукъ марати недлячего.

nicht viel der Mühe brauchen, levi brachio confit, безъ великаго труда что здѣлати.

viel Mühe, wenig Brühe, onus ſine munere,

nere, много работы, а мало заплаты. хвалятъ, да неплатятъ.

ich hab die Mühe, ein andrer die Brühe, praestitis laboribus alius partam expungit gloriam, я тружда юсь, а другїи ползуется. я сею, а другїи собираетъ. мы трудимся, а другимъ почесть. мы сварили, а другїе сѣли, наготовое съ лошкою.

einem viel Mühe machen, multum laboris & negotii alicui facessere, великїи трудъ учинити кому.

Mühlich, operosus, operose, трудный, трудливый.

Mühseelig, miser, aerumnosus, бѣдныи, мизерныи, трудящїися, мучащїися.

sich mühselig ernehren, cum labore magno & misere vivere, съ великимъ трудомъ, ѕѣло бѣдственно питатися, кормитися.

eine mühselige Arbeit, res valde operosa, ѕѣло трудная работа.

Mühwaltung, s. Mühe.

Mühle, mola, мелница.

Mühlkasten, infundibulum, мелничныи ящикъ. =Rad, rota molaris, tympanum, мелничное колесо. =Stein, lapis molaris, жерновъ, жерновыи камень. =Werck, molitura, мелничныи заводъ, мелничное дѣло. treiben, exercere, отправляти.

Muhme, matertera, amita, consobrina, тетка.

Mücke, musca, комаръ, скнипъ. Mücklein, culex, комарокъ, комаръ.

der Mücken wehren, flabello muscas pellere, комаровъ отгоняти.

eine Mücke an der Wand kan ihn irren, quantulacunque adeo est occasio, sufficit irae, всякїи хотя и самыи безделныи случаи можетъ ему досадити, его можно и одымъ словомъ раззадоритъ, соломѣ не много огня надобно.

aus einer Muck einen Elephanten machen, rem parvam attollere, хвастати, велерѣчити, изъ малого дѣла великое здѣлати. малое въ велико поставити.

Mücken säugen, Cameel verschlucken, camelo transmisso culex tibi in cribro haeret, одному добро, а десятѣрымъ ѕло дѣлати. одному милость, а многимъ обиду показати. комары оцѣждати, велблуды же пожирати.

eine hungerige Mücke, hirudo, пїявица.

Mücken haben, exercere iras, stomachari, сердитися, сердитовати, гнѣватися.

Mücken=Wasser, venenum muscarum, отрава на комаровъ.

Mucken, (mit der Rede,) hiscere, mutire, шептати, дыхати.

er darff nicht mucken, ne hiscere audet, онъ шепнуть, слова сказать, дохнуть несмѣетъ.

Müller, molitor, мелникъ.

Müllerесel, asinus molaris, мелничныи оселъ.

Multe, alveus, mactra, корыто. Multeisen, radula, терка

Mummeln, murmurare, mussare, шептати, блекотати.

Mummeler, ein, mussitator, шепотникъ.

Münch, (Pferd,) cantherius, меренъ.

München, monachium, Минхенъ городъ.

Mund, os, ротъ, уста. reinen Mund halten, s. verschweigen.

Mündlein, osculum, labellum, ротокъ, роточикъ.

Mundbotte, apostolus, nuntius, Апостолъ, посланникъ, посланникъ, посланныи, отправленныи.

Mundfäule, stomacace, воняющїи ротъ, вонь изъ рота. der die Mundfäule hat, stomaticus, воняющїи ротъ имѣющїи. у кого изъ рота воняетъ. =Koch, archimagirus, собственныи, главнѣишїи, первѣишїи поваръ. Leim, ichtiocolla, рыбныи клеи. =Loch, orificium vasis, дуло. =Schenck, pincerna, pocillator, мундшенкъ, чашникъ, Mundstück haben zu reden, esse lingua expedita, volubili, говорливу, велерѣчиву быти, свободныи язык, ротъ имѣти. =Todt, homo sublestae fidei, человѣкъ безчестныи, вѣроломныи. которому ни на волосъ вѣрити невозможно. =voll, bolus, часть, кусокъ.

Mündig werden, aliena tutela excedere, habere annos pubertatis, изъ малолѣтства въ совершенныи возрастъ приходити.

Mündlich, coram, praesens, изъустно, словесно. mit einem reden, praesenti alicui animi sensa exprimere, съ кѣмъ говорити. mündlich befehlen, mandata verba dare, словесно повелѣвати, приказывати.

Mündling, s. Pflegsohn.

Münster, (Stadt,) Monasterium, Минстеръ городъ. eine Kirch, templum cathedrale, templum basilicum, главная, соборная церковь.

Mundiren, s. montiren.

Munter, insomnis, vigil, бодрыи, досужїи, веселыи, не лѣностныи. machen, e somno aliquem suscitare, возбудить отъ сна, взбудити, разбудити. werden, expergisci, evigilare, разбудитися.

Müntze, menta, мята.

Müntz, moneta, монета.

gute Müntz, moneta proba, правдивая, добрая монета. an Korn und Schrot, aere & pondere, монета полновѣсная и безъ примѣсу. böse, falsche, adulterina, худая, фалшивая, воровская монета. beschnittene, arrosa moneta, обрѣзаная. die Müntz verfälschen, monetam adulterare, corrumpere, добрую монету испортити.

mit gleicher Müntze bezahlen, par pari referre, равное воздаянїе учинити. по достоинству воздати.

Müntze, Müntzbanck, officina monetaria, монетныи дворъ. =meister triumvir monetalis, монетныи, денежныи мастеръ. =Stämpffel, forma monetaria, чеканъ.

Müntzer, monetarius, monetae cusor, денежныи работникъ. falscher Müntzer, monetarius adulterinus, фалшївыи денежныи работникъ, воровскїе денги дѣлающїи.

Müntzen, cudere argentum, signare, monetam cudere, монеты, денги дѣлать, чеканить.

Mur=Aal, muraena, морскїи угорь.

Mürb, mollis, friabilis, мягкїи, спѣлыи, зрѣлыи. werden, mitescere, мягку, спѣлу, зрѣлу быти. mürb Obs, mitia poma, зрѣлые овощи.

Mürb machen, facere aliquem auricula molliorem, мягкимъ здѣлати. умягчити кого паче воску.

Murmeln, murmurare, ворчати, роптати, шептати.

Murmelthier, mus alpinus, сурикъ.

Murren, murmurare, fremere, ворчати, шумѣти, шептати, роптати.

wider jemand murren, obloqui, obstrepere, на кого роптати, ворчати, шумѣти.

wider GOtt murren, Deum oppugnare,

re, obloqui Deo, на бога роптати. божіеи воли противитися.

Murren, das, murmuratio, роптанїе, ворчанїе, шепетанїе, шумъ.

Murriſch, moroſus, ропотныи, ропчущїи, ворчаливыи, шумливыи. надувшїися, сердитыи, угрюмыи.

Mus, pulmentum, кисель, каша. einſtreichen, in os ingerere pulticulam, въ ротъ положити, класти.

Müslein, pulticula, intrita, кашка.

Muſcateller-Trauben, uva apiana, мушкатныи виноградъ.

Muſcateller-Birne, pirum ſuperbum, мушкателные груши. -Wein, vinum falernum, мушкателное вино.

Muſcat-Blüt, macis, мушкатныи цвѣтъ. -Nuß, nux odorata, myriſtica, мушкатныи орѣхъ.

Muſchel, concha, черепаха, раковїна, желвь.

Muſic, muſica, мусvкїя, музыка, игранїе, пѣнїе. führen, phonaſcum agere, музыку при себѣ имѣти. verſtehen, muſica peritiſſimum eſſe, въ музыкѣ искуснымъ быти.

Muſicaliſch, muſicus, мусvкїискїи, музыкалныи.

Muſiciren, concentum inſtituere, modos facere muſicos, пѣти, на музыкалныхъ инструментахъ играти.

Muſicant, muſicus, ſymphoniacus, музыкантъ, пѣвецъ.

Muſquete, bombarda, ſclopus, мушкетъ, фузѣя, ружье.

Muſquetier, ſclopetarius, мушкетиръ.

Muſſe, otium, vacatio, время, досугъ. haben, habere vacationem rei, имѣти. ſ. Zeit.

Müſiggang, otium, празность, гулянїе, тунеядство.

Müſiggang lehret böſes, homines nihil agendo, male agere diſcunt, quaeritur, Ægyſthus qua re ſit factus adulter? in promtu cauſa eſt, deſidioſus erat, празность, гулянїе научаетъ, поводъ даетъ, приводитъ всякого къ неистовству, къ непрїязни празность всему злу начало.

ſich dem Müſiggang ergeben, dedere ſe otio, litare murciae, датися въ празность, въ гулянїе.

Müſiggänger, homo otioſus, deſes, гулякъ. праздныи человѣкъ, тунеядецъ. ſ. müßig gehen.

Müßig, otioſus, vacuus, праздныи, гуляющїи. eines müßig gehen, vitare alicujus conſortium, отъ кого отлучатися, бѣгати, удалятися.

müßig gehen, vivere otioſe, время праздно препровождати, напрасно, туне тратити.

müßig ſeyn, iſt der Geſundheit nachtheilig, cernis ut ignavum corrumpant otia corpus, ut vitium capiant, ni moveantur, aquae, праздное житїе здравїю неполезно. какъ желѣзо ржа снѣдаетъ, такъ человѣкъ отъ празности пропадаетъ. равно согниваютъ, какъ вода стояча, такъ и человѣкъ лежачїи.

Müßig, otioſe, egniter, праздно.

Müſſen, oportere, debere, teneri, долженствовати. подобати. надлежати. принужденнымъ быти. ich muß, neceſſe eſt mihi, я принужденъ, долженъ. мнѣ нужда есть. нужду имѣю.

man muß darzu thun, maturato opus eſt, maturandum eſt, надобно приложити, прибавити, поспѣшити.

muß, ein herbes Kraut, ein böſes Eſſen, neceſſitas durum telum, принужденїе есть жестокое, и непрїятное дѣло. нужда всего хуже, нужду тяжело терпѣти.





ich habe müſſen darüber weinen, nequivi, quin flerem, я о томъ плакати принужденъ былъ.

Muſter, exemplum, образецъ, образъ, узоръ, примѣръ, прикладъ.

ein Muſter nehmen, de exemplo alicujus facere, какому примѣру слѣдовати, по примѣру, по образцу дѣлати. узоръ снятии.

Muſtern, luſtrare exercitum, смотрѣти, смотръ чинити, осматривати воиско.

Muſter-Heer, diribitor, conquiſitor, смотритель надъ воискомъ, комисаръ къ смотру воиска опредѣленныи. -Platz, diribitorium, мѣсто, на которомъ воиско смотрятъ. -Schreiber, ſcriba auctoratorum, полковои писарь, перепищикъ.

Muſterung, armiluſtrium, recenſio militum, смотръ, смотрѣнїе.

Muth, animus, нравъ, сердце, храбрость, бодрость. -machen, animos addere, серца, смѣлости кому прибавити, придати, ободрити кого.

guter Muth, bonus animus, cor, добрыи, веселыи нравъ, сердце.

guten Muth haben, alacri atque laeto eſſe animo, добраго, веселаго нрава, сердца, великодушну быти.

einem den Muth nehmen, refringere alicujus animum, frangere aliquem, опечалити, ослабити кого.

faß dir einen Muth, ſume animum, соберись съ душею, ободрись, возъимѣи смѣлость.

allen Muth fallen laſſen, deſpondere animum, весма ослабѣти, опуститися. веселого, добраго нрава лишитися.

wie iſt dir zu muth? quomodo affectus es animo? что, какъ ты думаешь, мнишь, каково у тебя на сердце.

es iſt mir nicht wohl zu muth, aegre eſt animo meo. мнѣ не очень весело, радостно.

mit wohlbedachtem Muth, conſulto, data opera, благоразсудно, съ добрымъ разсужденїемъ.

er hat einen Muth bekommen, animus illi acceſſit, онъ ободрился, смѣлость возъимѣлъ. сердца у него прибавилось, собрался съ душею.

Müthlein kühlen, explere animum ſuum, ſaturare odium, отмщенїе кому учинити, отмстити.

Muthig, alacer, animoſus, великодушныи, веселыи, бодрыи, не унылыи, смѣлыи. ſeyn, eſſe alacri animo, magna alacritate & laetitia, быти. machen, animos alicui addere, afferre alacritatem, ободрити кого. сердца, смѣлости придати, прибавити кому. werden, animari, бодритися, осмѣлитися, неунывати, смѣлость возъимѣти. въ бодрость прїходїти.

Muthmaſſen, divinare, conjicere, colligere, мнить, чаять, разсуждать, помышляти, домышлятїся, догадыватїся.

Muthmaſſung, conjectura, разсужденїе. чаянїе, помышленїе, мнѣнїе, домышленїе, догадыванїе.

Muthwill, ferocitas, protervia, своевольствїе. своеволность. рѣзвость. безчинїе. treiben, laſcivire, своеволствовати. рѣзвитися. безчинствовати.

Muthwillig, petulans, рѣзвыи, своевольныи. безчинныи. ſeyn, facere procaciter, adoleſcenturire, своеволствовати. рѣзвитися. безчинствовати. рѣзву, своеволну быти.

Mutiren, (die Stimme,) hirquitallire, перемѣняти голосъ.

Mutter, mater, мать, матушка, матерь. родителница. Bärmutter, matrix, ложесна.

Mütterlein, matercula, матушка. altes, anicula, старуха, старушка. mütterlich, maternus, матернїи.

Mutter GOttes, Virgo Deipara, мать божїя. богородица.

Mutter im Eßig, fex aceti, уксусныя дрожди.

Mutter-Bruder, avunculus, дядя, матернїи братъ.

Mutter-Bruders Kind', matruelis, двуродныи братъ, дядинъ сынъ.

der Mutter wegen, ſind ſie rechte Geſchwiſtrige, eadem matre nati ſunt, они суть по матерѣ братья, сестры.

Mutterhertz, aeſtus materni pectoris, матернее сердце, матерняя утроба. Leib, uterus, matrix, чрево матернее. -loß, matre carens, orbus, осиротѣлыи, безматернїи. -mal, ingenita nota, родимое, природное пятно. -Milch, lac maternum, матернее млеко. -Mord, matricidium, матере убивство. -Mörder, matricida, матере убїица. -deren Töchter, conſobrinae, сестры. -Söhnlein, puer junonius, матернїи сынокъ, дрочоное дитя у матушки. нѣжныи, въ нѣге воспитанныи. -Pferd, equa, кобыла. -Schwein, ſcrofa, porca, свинья супоросная. -Sprach, vernacula lingua, природныи языкъ. -Weh, uteri dolores, матернїя болѣзни.

Muttern, (haddern,) muſſare, ſtomachari, ссоритися. ворчати.

Mütze, cuculus pelliceus, mitra, шапка. колпакъ. чепецъ. кокошникъ. подкапокъ. шлыкъ.

Myrrhe, myrrha, мvро, смирна. was davon iſt, myrrhinus, мvрныи, мvровыи.

Myrrhen-Safft, Gummi, ſtacte, мvрныи сокъ. камѣдь. смола. -wein, vinum myrrhinum, мvровое вино.

Myrten, myrtus, мирта.

Myrten-gleich, myrtuoſus, мирmовыи.

-Oel, oleum myrteum, мирmовыи елеи.

-Wald, myrtetum, мирmовая роща.

-Wein, myrtites, мирmовое вино.

Myſien, Myſia, Мvсїя.

## N.

NAat, ſutura, шовъ, шевъ. рубецъ. кромка.

Nabe, am Rad, modiolus rotae, ступица.

Nabel, umbilicus, пупъ.

Nabel-Bruch, ruptura et egreſſio umbilici, кила на пупѣ.

Nach, poſt, a, ſecundum, ad, по. послѣ. за. вслѣдъ.

nach dem Tod, poſt obitum, послѣ, по смерти.

nach dem Eſſen, a cibo, послѣ кушанїя.

der nechſte nach dem König', ſecundus a rege, первыи по королѣ.

nach dem einer, pro eo, ac quisque, какъ кто и проч:

nach dem einer Geld hat, nachdem gilt er, quantum quisque ſua nummorum poſſidet arca, tantum valet, по денгамъ, по богатству и почтенїе. по пожиткамъ и мочь, сколько имѣетъ, столько и можетъ.

urtheilen nach dem Ausgang, judicare ex eventu, по окончанїю, по вершенїю дѣла разсуждати.

nach deinem Kopff, ſecundum tuum arbitrium, по твоеи волѣ, мысли. по твоему нраву.

nach Wunſch, ad votum, ad voluntatem, по воли, по желанїю.

nach meiner Gewohnheit, pro conſuetudine, pro more meo, по моему обыкновенїю.

nach etwas hefftig thun, concupiſcere aliquid ad inſaniam, нѣчто sѣло возжелати.

nach und nach, ſenſim, paulatim, по маленку. по времени. по малу.

Nachäffen, ſ. nachthun.

Nachahmen, nacharten, abire in alicujus mores, чьему нраву послѣдовати. на кого походити.

Nachbar, vicinus, сосѣдъ. -in, vicina, сосѣдка.

nichts iſt über einen guten Nachbar, vicinus bonus ingens eſt utilitas, ни что прїятнѣе, прибылнѣе, дороже добраго сосѣдства.

er iſt unſer nechſter Nachbar, accolit proximus noſtris ædibus, онъ первыи, ближаишїи нашъ сосѣдъ. онъ ближе всѣхъ отъ насъ живетъ.

Nachbarlich ſich beweiſen, ſe vicinum utilem præſtare, съ кѣмъ по сосѣдски жити, поступати, обходитися, добрымъ сосѣдомъ показатися.

Nachbarſchafft, vicinia, vicinitas, propinquitas, сосѣдство. окрестность. близкость.

gute Nachbarſchafft halten, pflegen, colere amicitias, conſuetudines, vicinitates, въ добромъ сосѣдствѣ, въ дружелюбїи жити. дружелюбно обходитися.

Nache, Zillen, cymba, ſcapha, лодка. лодочка. челнъ.

Nachdem, poſtquam, ut, какъ, потомъ, егда, когда. повнегда.

Nachdem, prout, понеже.

nachdems ſeyn wird können, prout facultates erunt, какъ, ежели возможно будетъ.

nachdems belieben wird, prout collibitum fuerit, какъ соизволятъ, позволятъ.

nachdem einer die Sach verſteht, pro arte & ingenio, какъ кто сїе дѣло разумѣетъ, въ семъ дѣлѣ искусенъ. смотря на искусство.

nachdem du es aufnimmſt, perinde erit, ut acceperis, какъ ты сїе примешь.

nachdem es die Zeit gelitten, pro eo ut temporis difficultas tulit, сколко время допустило, по времени.

nach dem die Sach iſt, pro re nata, по дѣлу.

nach dem der Ort iſt, pro loco, ratione loci, по мѣсту.

Nachdencken, animo ponderare, rem ſecreta æſtimatione penſare, размышляти, мыслити, мнити, думати, подумати. помышляти, разсуждати.

einem Ding fleiſſig nachdencken, cogitatione diuturna aliquid complecti, о какомъ дѣлѣ sѣло тщателно размышляти.

es macht Nachdencken, movet ſcrupulum, injicit ſolicitudinem, сїе къ разсужденїю, къ размышленїю поводъ даетъ, чинитъ сомнѣнїе.

Nachdencklich, memorabilis, notabilis, примѣчанїя достоиныи, достопамятныи.

Nachdruck. ſ. Nachtruck.

Nacheyfern æmulari, подражати, поревновати, -ferung, æmulatio, подражанїе, поревнованїе.

Nacheilen, inſequi, поспѣшати по комъ. догоняти кого. бѣжати, спѣшити, за кѣмъ.

Nach einander, ſucceſſive, сряду. по ряду. рядомъ. одинъ по другомъ. единъ за другимъ. другъ по другѣ. другъ за другомъ.

Nacherndte ſpicilegium, класо собранїе.

Nacheſſen, das, menſa ſecunda, заѣдки. закуски.

**Nachfahren**, ſubſequi, ѣхати за кѣмъ. послѣдовати кому. въ слѣдъ ѣхати по комъ, за кѣмъ.

**Nachfahrer**, ſucceſſor, послѣдователь, наслѣдникъ. **die Nachfahren**, poſteri, nepotes, потомки, наслѣдники.

**Nachfolgen**, ſequi, ſectare, ſuccedere, послѣдовати. слѣдовати. наслѣдовати.

- **einem nachfolgen, nachthun**, exemplum alicujus ſibi proponere, ad imitandum, послѣдовати кому. чьимъ примѣрамъ послѣдовати.
- **einem nachfolgen im Amt**, ſuccedere in officio, въ чинѣ кому послѣдовати.
- **auf dem Fuß nachfolgen**, ſubſequi premere veſtigia, за кѣмъ послѣдовати, послѣди ково итти, наступати.
- **einem von weiten nachfolgen**, ſequi aliquem magno intervallo, издали за кѣмъ итти, кому послѣдовати.

**Nachfolge**, ſucceſſio, æmulatio, imitatio, слѣдованїе, послѣдованїе, наслѣдствїе.

**Nachfolger**, ſectator, слѣдователь, послѣдователь, наслѣдникъ. **im Amt**, ſucceſſor, въ чинѣ. **ein**, conſectatrix, послѣдователница, наслѣдница.

**Nachforſchen**, indagare, inquirere, испытовати. спрашивати. вопрошати. изслѣдовати, розыскати.

**Nachforſcher**, percontator, inquiſitor, испытатель. изслѣдователь, вопрошатель. допрашиватель. розыщикъ.

**Nachforſchung**, indagatio, inquiſitio, испытованїе, испытанїе, розыскъ, допросъ, изслѣдованїе.

**Nachfrage**, inquiſitio, percontatio, спрашиванїе. справка, вопрашиванїе. **halten**, ſ. **nachfragen**.

**Nachfragen**, inquirere, percontari, спрашивати, вопрошати. справится.

- **nach einem fragen**, ſciſcitari de aliquo, quaerere aliquem, спрашивати, искати кого.
- **ich habe billig darnach zu fragen**, neutiquam mihi haec res eſt neglectui, мнѣ нужда есть о томъ, того спрашивати.
- **er fragt nicht nach GOtt**, non reſpicit Deum, онъ и бога не боится, непочитаетъ. и на бога несмотрїтъ. нѣтъ въ немъ страха божїя.
- **da frag ich viel darnach**, nauci habeo, quid rerum agatur, мнѣ въ томъ нѣтъ нужды. мнѣ то даромъ. я о томъ не тужу. для меня, по мнѣ какъ хотятъ.

**Nachgeben**, cedere, уступати, спускати.

- **einem nichts nachgeben**, in re nulla alicui cedere, кому ни въ чемъ неуступати ), неспускати.
- **nachgeben, an ſeinen Rechten**, largiri de ſuo pluſculum, отъ своего права отступати.
- **mit nachgeben gewinnt man**, cedendo victor abibis; obſequium parit amicos, уступленїе не вредитъ, дружбу не портитъ, не нарушаетъ. смиряли себѣ вознесется. съ поклону голова незаболитъ.

**Nachgeburt**, ſecundae, сорочка, болонка, мѣсто.

**Nachgehen**, ſequi, слѣдовати. въ слѣдъ итти, ступати.

- **dem nachgehen, was einem befohlen: ſeinem Thun nachgehen**, mandata conficere, juſſa exſequi, свою должность, то что повелѣно, повелѣнное отправляти, чинити.
- **dem Geruch nachgehen**, odorem perſequi, по духу итти.
- **der Schreck wird ihme noch lang nachgehen**, ſentiet diu terroris magnitudinem & vehementiam, онъ не скоро устрашенїе забудетъ.
- **er geht dem Zechen nach**, pronior eſt ad merum, ſollicitatur amore vini, пьянствуетъ. по кабакамъ, по вольнымъ домамъ ходитъ, таскается.

**Nachgehends** poſtea, по томъ, послѣ того.

**Nachgeſtalt**, prout, по, по силѣ. **nach Geſtalt der Sachen**, pro re nata, по обстоятелству, по состоянїю дѣлъ.

**Nachgrüblen**, rimari, percunctari, испытовати, истязати, добиратися, доискиватися, снискати. ſ. **nachforſchen**.

**Nachhängen**, indulgere alicui rei, послѣдовати, вдатся во что. не отставать отъ чего.

- **ſeinen Lüſten nachhängen**, indulgere animo, похотей своихъ неунимати, не утоляти. похоть свою исполняти.

**Nachhauen, den Fluchtigen**, fugientes perſequi, за бѣгущими гонятися, огоню послати. бѣгущихъ достигати.

**Nachhelffen**, ſubleuare aliquem, вспомоществовати, вспомогати, на помощь приходити, помощь подавати кому.

**Nachhochzeit**, repotia, пиръ, пированїе послѣ свадбы.

**Nachjagen**, perſequi, гнатися, гонитися за кѣмъ. настигати кого.

**Nachklettern**, reptando ſequi, взлѣзати, лѣпится, ползати за кѣмъ. пресмыкатися.

**Nachkommen**, ſuccedere, послѣдовати, наслѣдовати, опредѣленнымъ быти, прїитти на чїе мѣсто. **eines Befehl nachkommen**, ſ. **gehorchen**.

**Nachkömmlinge, Nachkommen**, poſteri, потомки, наслѣдники. **etwas auf ſie bringen**, propagare aliquid poſteris онымъ нѣчто оставити.

**Nachlaſſen, auffhören**, deſinere, remittere, перестати.

- **die Kälte läſt nach**, gelu ſe frangit, frigus remittit, теплѣе становится. морозъ умаляется, утоляется.
- **es iſt noch kein Nachlaſſen da**, continuant pluviae, frigora, еще неперестаетъ, продолжается, не убываетъ. нѣтъ перемѣны.
- **er läſt nach, iſt nicht mehr ſo böß**, multum depoſuit de levitate, malitia, престаетъ, перемѣняется ѕлость, ѕлоба его утоляется.
- **nachlaſſen, weichen**, concedere de ſuo jure, уступати, оставляти.

**Nachlaſſen, (verzeihen,)** ignoſcere, gratiam facere culpæ, прощати, оставляти. **an der Schuld**, condonare de ſumma debiti, долгъ уступити, оставити. въ долгѣ простити.

**Nachlaß**, detractio de ſumma; уступленїе.

**Nachlaſſer, das**, remiſſio, conceſſus, indulgentia, позволенїе.

**Nachlaſſen, (Auffhören,)** ceſſatio, intermiſſio, престатїе.

**Nachläſig**, ignavus, remiſſus, negligens, лѣнивыи. пренебрежливыи. уныльи. нерадивыи оплошныи. не брежливыи. лѣностныи. лежень. не говоротливыи. не проворныи. не рачителныи. не радѣтелныи. не прилѣжныи.

**Nachläßig**, ſegniter, ſocorditer, лѣниво, пренебрежливо. не радиво. оплошно. не брежливо. не поворотливо. не проворно. не рачително. не радѣтелно. не прилѣжно. лѣностно.

**Nachläßigkeit**, deſidia, negligentia, лѣность. пренебреженїе, пренебрежливость.

востъ. нерадѣнїе. нерадивость. оплошность. небреженїе. неповоротливость. нераченїе. неприлѣжность. унынїе.

**Nachlauffen**, aſſectari, inſequi, бѣгати, бѣжати за кѣмъ.

**Nachleben eines Willen**, voluntatem alicujus explere, по воли чїеи поити, поступати, жити. волю чїю исполняти, творити.

**Nachleſen im Weinberg**, racemari, собирати послѣднїи виноградъ.

**Nachleſen, das**, racematio, собиранїе послѣдняго винограда.

**Nachmachen**, aſſimilare, послѣдовати. подражати, тоже творити, чинити, дѣлати что и другїе.

**Nachmahlen**, imitari pictura, смалевати, срисовати. съ другои живописи списати, смалевати.

**Nachmahlen**, poſtea, deinceps, потомъ, послѣ того.

**Nachmittag**, pomeridianus, a meridie, пополудни, послѣ полудня.

**Nachrede, (der Leut,)** dicteria, молва. рѣчи людскїе. слова, гласъ народа. **übele Nachrede**, obtrectatio, ѕлословїе. руганїе. обруганїе. ругателные, поносные слова. **darinnen ſeyn**, male audire, ѕлословлену, обругану быти.

**Nachreden**, ſ. nachſagen.

**du ſolſt mir nichts nachreden**, tibi dictum eſto, tu tace inſtar lapidis, ты о мнѣ молчи, ничего не говори.

**Nachreden übel, ſchändlich**, famam alicujus inquinare, obtrectare alicujus laudibus, ѕлословити кого. обнести кого худыми, не потребными, не пристоиными словами. ругателно, съ нарушенїемъ чести о комъ говорити. **ich wolte mirs nicht laſſen nachreden**, non ferrem hanc infamiam, яко бы не далъ такъ ругательно, поносно о себѣ говорити.

**Nachricht**, relatus, narratio, извѣстїе. вѣсть. вѣдомость. увѣдомленїе. вѣденїе. **geben**, referre, narrare, certiorem aliquem facere, подати кому извѣстїе, вѣдомость. увѣдомити, извѣстити кого о чемъ.

**Nachrichter**, ſ. Hencker.

**Nachſagen**, dicere audita, чужїе слова, рѣчи говорити. то говорити, что другїе. ſ. nachſprechen.

**Nachſchicken**, revocare abeuntem, послати кого за кѣмъ.

**Nachſchlagen, (nacharten,)** mores alicujus perſequi, exhibere, походити на кого. чьему нраву послѣдовати. **im Buch**, inveſtigare, inquirere in libro, сыскать, справитися, наити въ книгѣ.

**Kinder ſchlagen gemeiniglich den Eltern nach**, in natos abeunt patrum cum ſemine mores, filius imago patris, ingenium patris habet, дѣти походятъ почитаи всегда на родителеи. дѣти удаются, бываютъ въ родителеи.

**Nachſchreyen**, clamore aliquem ſectari, кричати, вопити за кѣмъ.

**Nachſehen**, indulgere, уступати кому ѕѣло. волю кому давати.

**Nachſehen**, abeuntem oculis proſequi, оглядыватися, смотрити, глядѣти за кѣмъ.

**einem das Nachſehen laſſen**, fructum, lucrum alicui praeripere, оставити кого безполезного. щастїе, прибытокъ, корысть кому перехватити.

**Nachſetzen**, poſtponere, poſthabere, кого хуже другихъ ставити, почитати. **einem nachſetzen**, curſu aliquem inſequi, настигати. достигати. посылати за кѣмъ.





**Nachſingen**, ſuccinere, пѣти, выпѣвати по комъ, за кѣмъ.

**Nachſinnen**, altius aliquid cogitare, помышляти, замышляти, думати, разсуждати, образумлятися, одуматися. ſ. Nachdencken.

**Nachſinnen, (das)** meditatio, ѕамышленїе, помышленїе, думанїе, разсужденїе, образумленїе, одуманїе.

**Nachſommer**, calidus æſtatis exitus, теплая осень, хорошая осенняя погода.

**Nachſprechen**, ſequi vocem præeuntem, говорить по комъ, послѣ кого. чїмъ рѣчамъ, словамъ послѣдовати.

**Nachſpüren**, indagare, inveſtigare, изслѣдовати, проискивати, изыскивати, провѣдати, испытати, взыскивати.

**Nachſtellen**, inſidiari, подстерегати, умышляти, подъискивати. навѣтовати.

**Nachſtellen / (verlangen,)** aucupari, dare operam rei, ſ. nachſtreben.

**Nachſtellung**, inſidiae, indago, подстереганїе, умышленїе, исканїе, подъискъ.

**Nächſter**, ſ. nahe.

**Nachſtreben**, venari, aucupari, искати, желати, домогатися, добиватися, проискивати.

**Nachſtupffeln**, ſpicilegium, сбиранїе колосовъ.

**Nachſuchen**, ſ. nachſpüren.

**Nachtheil**, detrimentum, убыль, обида, убытокъ, ущербъ, поврежденїе, предъосужденїе.

**Nachtheil bringen**, detrimentum afferre, nocere, убытокъ, убыль приносити. вредити, вредителнымъ быти, повредити. ſ. ſchaden.

**Nachtheilig**, quod fraudi eſt, вредителныи, убыточныи.

**Nacht**, nox, ночь. нощь.

**es wird Nacht**, nox ingruit, nocteſcit, нощь приближается, наступаетъ, ночь становится. настаетъ, приходитъ.

**er hat eine böſe Nacht gehabt**, noctem ex doloribus traduxit inſomnem, онъ безпокоиную ночь имѣлъ, безпокоино спалъ.

**eine gute Nacht geben**, felicem alicui noctem precari, добрую ночь желати, прощатися.

**bey angehender Nacht**, prima nocte, при начинающеися, настающеи нощи. въ вечеру. поздо. по захожденїи солнца.

**bis in die ſinckende Nacht hinein, in die ſpate Nacht**, in multam noctem, nocte ſera atque intempeſta, въ самую ночь, ѕѣло поздо.

**mitten in der Nacht**, nocte media, въ полночь, въ полунощи.

**bey ſtock finſterer Nacht**, nocte ſpiſſa, obſcura, atra, въ ѕѣло темную ночь.

**die gantze Nacht auf ſeyn**, ducere noctem vigiliis, во всю ночь просидѣти.

**bey Nacht aufbleiben**, noctes ducere vigilatas, ночью не спати, сна не имѣти, безсонну быти. ночь безъсонно препроводити.

**nicht die gantze Nacht ſchlaffen**, cui tempora ſomni arctiora ſunt, quam noctis, не во всю ночь спати.

**übernacht bleiben**, pernoctare, ночевати, переночевати. **ausbleiben**, abnoctare, не ночевати.

**zu Nacht eſſen**, coenare, ужинати, вечеряти.

**die Nacht iſt niemands Freund**, nox amica nemini, ночью ходить не безопасности. ночь никому недругъ.

**bey Nacht ſind alle Kühe ſchwartz**, nocte latent mendae, vitioque igno-

scitur omni, horaque formosam quam libet illa facit, ночью кажется все равно, гладко быти. ночь все покрываетъ, ночью и дурное хорошо, и черное бѣло быти кажется.

zu nacht, nachts, nocte, noctu, ночью.

helle Nacht, nox sideribus illustris, свѣтлая ночь.

zwo, drey, vier Nächt, binoctium, trinoctium, quadrinoctium, двѣ, три, четыре ночи.

Nächtig, nächtlich, nocturnus, ночныи.

Nacht-Dieb fur nocturnus, ночныи воръ. zu Nacht essen, cœnare, ужинати. das Nacht essen, cœna, ужина. zum Nacht-Essen laden, ad cœnam devocare, invitare, на ужину звати. -Eule, noctua, bubo, сова. -Gänger, s. Mondsüchtig. -Geister, nocturni visus, нощная страшилища. -Geschrey, cyclopica musica, нощныи крикъ, вопль. -Geschirr, matula, ночныи горшекъ, уринникъ, сосудъ мочныи. -Gesicht, somnium, нощное привидѣнїе, мечтанїе. -Haube, vitta cubicularia, нощная шапка, колпакъ. -Herberg, pernoctandi hospitium, наслѣгъ. -Kleid, vestis cubicularis, coenatoria, нощное, спалное платье. -Licht, lucerna cubicularia, нощная свѣча. -Mahl, coena, вечеря, ужина. -Mahlzeit halten, coenare, ужинати, вечеряти. -Rab, nicticorax, нощныи вранъ. -Schatten, solanum, нощная стѣнь. -Stille, nox concubia, нощная тишина. -Studiren, lucubratio, нощное сидѣнїе надъ книгами. -Stuhl, lasanum, sella patrocliana, нужникъ. -Wache, vigiliae, нощныи карауль, стража. -Wächter, vigilarii, нощныи караулщикъ, сторожъ. -Würmlein, cicindela, нощныи червячекъ.

Nachtigall, luscinia, соловеи.

Nachtisch, mensae secundae, bellaria, закуски, заѣдки.

Nachthun, aemulari, imitari, почїему примѣру что дѣлать, по примѣру другихъ дѣлати.

Nachtrab, comitatus, нощныи гулякъ.

Nachtrachten, persequi, sectari, домогатися, проискивати, искати, желати, старатися.

Nachtragen, pone gestare, нести что за кѣмъ.

Nachtretter, pedissequus, послѣдователь.

Nachtruck, vis, сила, важность. geben, addere pondus, силы придати. (eines Buchs,) iterata libri editio, второе изданїе книги.

Nachtrücklich, gravis, efficax, nervose, дѣиствително, силно, важно. seyn, habere pondus, дѣиствителнымъ, силнымъ, важнымъ быти.

Nachwehen, dolores partui succedentes, болѣзнь послѣ родовъ. wanns einen hernach reuet, sera poenitudo, неполезное, безвремянное раскаянїе, сожалѣнїе о чемъ.

die Nachwehen werden ihme erst kommen, sequetur poenitentia tandem sera & inutilis, покается да не во время. послѣ того хотя и жаль будетъ, да не воротишь.

Nachwelt, posteri, posteritas, потомки, потомство. s. Nachkommen.

Nachwerffen, petere aliquem lapide, бросати за кѣмъ.

Nachwerts, postea, потомъ, послѣ того.

Nachziehen, sequi, persequi, слѣдовати, послѣдовати. seinem Gewerb, circuire omnia fora, за своимъ дѣломъ ходити, свое дѣло отправляти.

Nadel, acus, игла. einfädemen, immittere lina per acum, нитку въ иглу вдѣвать.

Näde-



Nädelein, acicula, иголка, иголочка.

Nädler, acicularius, иголныи мастеръ.

Nadel-büchslein, theca acicularia, иголникъ, наиголникъ.

Nadelöhr, foramen acus, иголные уши.

Nad, die, sutura, шовъ, рубецъ. кромка. geht auf, solvitur, распускается.

Nagel, clavus, гвоздь. Nagler, Nagelschmid, clavarius, кузнецъ, которыи гвозди дѣлаетъ.

Nägelein, clavulus, claviculus, гвоздокъ, гвоздикъ. Nägelein, Gewürtz, caryophyllum, гвоздика.

an ein Nägelein hencken, paxillo aliquid suspendere, negligere, на гвоздикъ повѣсити. нерадѣти о чемъ.

Nagel in die Wand schlagen, figere clavum parieti, гвоздь въ стѣну вколотити, вбити.

Nagel, am Finger, unguis, ноготь. was man davon abschneidet, praesegmina unguium, обрѣзки отъ ногтеи. abschneiden, ungues resecare, subsecare, обрѣзати. abbeissen, ungues arrodere, обкусати, обгрызти. das weisse am Nagel, nubeculae, бѣлое въ ногтяхъ.

Nagel an einer Laute, verticuli, лады у лютни. -breit, transversus unguis, на перстъ. -Geschwähr, redivia, ногтоѣда, ногтоедица, заногтица. -neu, recens tanquam ex incude, новыи. самыи новыи. будто теперь съ иголочки. -Wurtz, radices unguium, корень ногтя.

Nagen, rodere, грызти, глодати, точити.

Nagen, das, rosio, грызанїе, глоданїе, точенїе.

Nagendes Gewissen, morsus conscientiae, грызенїе, мученїе совѣсти, ѕлая мучащая совѣсть.

Nahe, prope, близко. bey nahe, propemodum, по малу, чуть, едва.

Nähe, die, vicinia, propinquitas, близкость, близость.

in der Nähe, ad manum, in propinquo, cominus, въ близости, близко.

einem zu nahe reden, violare aliquem verbis, словомъ кому досадити.

nahe zu einem treten, cominus ad aliquem accedere, близко къ кому приступити.

es kommt ihm keiner zu nahe, proxime accedit ad illum, никто къ нему близко не приступаетъ.

es geht mir nicht nahe, haec modice me tangunt, сїе мнѣ не досадно, не противно.

Näher, propius, propior, ближе.

sich nähern, propius accedere, приближатися, ближитися. ближе приходити, приступати.

Nahe gelegen, propinquus, vicinus, не въ далномъ разстоянїи, въ блискости, въ сосѣдствѣ, сосѣдственныи, не далнїи, ближнїи.

Nahe verwandt, sanguine conjunctus, ближнїи, близкїи сродникъ, своиственникъ, сродственникъ. seyn, cognatione contingere, въ блискомъ своиствѣ, сродствѣ быти.

Nächster, proximus, ближнїи. s. nechste.

zu nächst, proxime, близко.

nächst verschiedener Tagen, diebus superioribus, за нѣсколко днеи, предъ нѣколикими днями.

es beym nächsten bleiben lassen, in mediocritate consistere, посредственне оставити.

der nächst der best, optimus quisque proximus, кто ближе, тотъ лучше.

den nächsten besten Platz einnehmen, sedem, quam vacuam reperiunt, occupant, на первое порожжее мѣсто садитися.



Näherin,

Näherin, s. Neherin.

Nähige Frau, vicina partui, proxima puerperio, жена, женщина насносѣхъ, которая скоро родитъ.

Nahrung, alimentum, cibus, nutrimentum, пища, кормъ, снѣдь, пропитанїе.

kummerhaffte Nahrung, victus spinosus, бѣдное, скудное, трудное, бѣдственное пропитанїе.

leichte Nahrung, victus parabilis, facilis, легкїи, не трудныи промыслъ, кормъ, пропитанїе удобное.

reiche Nahrung, alimentum liberale, изобилныи богатыи кормъ, промыслъ. доволное пропитанїе.

seine Nahrung sauer erwerben, victum durissimo labore quaerere, хлѣбъ свои съ великимъ трудомъ наживати, доставати.

sich mit Nahrung versehen, prospicere sibi necessaria ad victum & valetudinem, запастися съ хлѣбомъ, хлѣба запасти.

an der Nahrung abbrechen, genium defraudare, въ прокормленїи, въ пропитанїи нужду претерпѣвати, принимати, воздержатися отъ излишнїя пищи.

Nahrhafft, bonus nutricius, хлѣбныи, кормныи, прибылныи.

Nacke, cervix, затылокъ, завои, шея, выя.

Nacket, nudus, нагїи.

Nahme, nomen, vocabulum, имя, званїе, нарицанїе, именованїе.

Nahme mit der That, nomen & omen, по дѣлу и имя, именемъ и дѣломъ. соотвѣтствуютъ имени дѣла твои.

der eigentliche Nahme, germanum nomen, подлинное, прямое имя.

einen Nahmen geben, nomen indere alicui, имя дати кому.

mit Nahmen, nomine, именемъ.

in meinem Nahmen, meo nomine, моимъ именемъ во имя мое, моимъ словомъ.

untern Nahmen, hoc praetextu, sub titulo, подъ видомъ. подъ званїемъ. подъ имянемъ.

einen mit Nahmen nennen, affari aliquem nomine, именовати именемъ, по имяни кого называти.

dis Kraut hat vielerley Nahmen, herba est vagi nominis, сїя трава есть различнаго званїя. сїя трава имянуется разными званїями.

seinen Nahmen von sich geben, nomen suum edere, indicare, свое имя объявити, сказати.

damit ich dem Kind seinen rechten Nahmen gebe, ut dicam quod res est, дабы мнѣ истинную, сущую правду сказати. какъ бы сказать, да не солгать. да истиннуреку.

der keinen Nahmen hat, anonymus, безъимянныи.

daher ist der Nahme kommen, inde nomen fluxit, имя, званїе отъ того произошло.

einem einen Nahmen aufbringen, nomen alicui ingerere, кому какое имя выдумати, вымыслити.

guten Nahmen haben, bene audire ab omnibus, въ чести, въ почтенїи, въ доброи славѣ быти.

nach einem guten Nahmen streben, famæ servire, о честномъ имени, о доброи славѣ тщатися, трудитися, старатися, домогатися. добрыя славы искати, добиватися.

Nahm, (Ruhm.) fama, gloria, celebritas, слава, слухъ, хвала, почтенїе.

ihme einen Nahmen machen, conciliare sibi gloriam, famam colligere, себѣ добрую, хорошую славу получити, нажити.

ein guter Nahme, fama bona. bona existimatio, добрыи слухъ. добрая слава. хорошее почтенїе. доброе имя.

unsterblichen Nahmen bekommen, nomen suum aeternae gloriae commendare, consecrare nomen memoriae hominum sempiternae, безсмертное, вѣчное имя, славу получити, нажити.

einen bösen Nahmen haben, bekommen, notari infamia, худое имя имѣти, получити, нажити. въ худомъ почтенїи, въ худои славѣ, озлословлену быти.

einem einen bösen Nahmen machen, inferre alicui infamiam, озлословити, худыми словами обнести кого. нечестно о комъ, про кого говорити.

es hat einen Nahmen, was er verehret, admirabilis & notatu digna ejus in conferendis muneribns est liberalitas, его подарки суть знатные, немалые.

ich weiß so gewiß, als ich meinen Nahmen weiß, scio tanquam nomen meum, digitos meos, такъ подлинно знаю, какъ самъ себя.

Nahmhafft, inclytus, celebris, nominatus, именитыи, славныи, прейменитыи, преславныи, пречестныи. machen, nominare, declarare, чинити, творити.

ich wolte ein nahmhafftes drum geben, daß mir der Schimpff nicht geschehen wäre, vel auro redimerem eam ignominiam, я бы знатное, великое число денегъ далъ, когдабъ мнѣ сїе безчестїе неучинилося.

Napff, catinus, чаша, судно.

Narbe, cicatrix, струпъ, рубецъ.

Narcissenblum, Narcissenröslein, narcissus, нарцисъ, наркисъ цвѣтъ.

Oel darvon, oleum narcissinum, нарцисное масло, елеи.

Narr, fatuus, stolidus, дуракъ, шутъ, юродъ, буїи, юродливыи.

im Spiel, mimus, дуракъ.

je grösser Narr, je besser Pfarr, summa rudes asini rerum fastigia scandunt, коль болше юродъ, толь болше приходъ. теперь дуракамъ время. нынѣ ослы началствуютъ.

wilt du einen Narren haben, so kauff dir einen, dictis his delirantibus alios ludifica, я тебѣ не дуракъ. обманываи кого иного, а не меня, меня ты непроведешь.

er ist nicht gar ein Narr, satis sibi sapit, acetum habet in pectore, онъ не совсѣмъ дуракъ. онъ дуракъ да себѣ.

einem jeden Narren gefällt seine Kappe, quisque sibi placet, & sapiens sibi quisque videtur, всякъ самъ себѣ и хорошъ и уменъ кажется. всякому дураку его дѣла хороши видятся. всякая лисица свои хвостъ хвалитъ.

sich stellen wie ein Narr, agere stultum, по дурачески поступати. дуракомъ себя ставити, вести, шутити.

du bist kein Narr auf solche Weise, haud stulte sapis, потому, по этому ты не дуракъ.

ein Narr seyn in seinen Sack, callidum esse ad suum quaestum, онъ умѣетъ свою ползу искати; придурївати для своеи корысти. знать какъ себѣ радѣть.

einen zum Narren machen, adigere ad insaniam, дѣлати дуракомъ кого.

zum doppelten Narren machen, hominem stultum magis infatuare, въ двое дуракомъ здѣлати, дурака болше одурачити.

einen für einen Narren im Spiel haben, nare aliquem trahere ludificare dictis, сладкими словами надежду подавати, манити, подсмѣватися, шутити надъ кѣмъ.

zum Narren drob werden, ad insaniam concupiscere, отъ чего съ ума сойти.

er hat sich zum Narren studirt, indefessa studiorum contentione ad insaniam redactus est, онъ отъ великои науки, отъ многихъ наукъ, отъ всегдашняго ученія умъ свои повредилъ, изъ ума выступилъ, съ ума сошолъ.

ein Narr macht zehen Narren, oscitante uno oscitat alter, одному дураку десять послѣдуютъ. когда одинъ зевнетъ, то и протчіе.

den Narren über die Eyer setzen, apro committere fontem, слѣпца проводникомъ учинить, дураку начальство вручить.

ein Narr kan mehr fragen, als zehen Gescheide antworten, quaerit delirus, quod non respondet Homerus, одинъ дуракъ болше можетъ вопрошати, нежели десять умныхъ отвѣщати. на вопросъ одного дурака и десятеро умныхъ отвѣта недадутъ.

ein Narr bleibt ein Narr, nunquam sapiunt stulti, дуракъ дуракомъ будетъ. дураки никогда умными не бываютъ.

ich glaub, du seyest ein Narr, an mente captus es? я надѣюся, что ты несовершеннаго ума.

Narrheit, stultitia, stoliditas, дурачество. юродство, юродіе, безуміе, буиство.

Närrisch, amens, stultus, безумныи, дураческіи, юродивыи, шутливыи.

Närrische Sache, res absurda et incredibilis, бездѣлное, непотребное, дураческое дѣло.

Närrisch seyn, ineptire, insanire, дуракомъ, юродивымъ, буимъ, безумнымъ быти. ума лишену быти.

närrisch machen, dementare, infatuare, кого дуракомъ, безумнымъ здѣлати. обезумити, съ ума, съ пути сбити.

viel närrische Händel anfangen, multa stulte conari, многіе дураческіе дѣла затѣвати.

Närren, ductare dolis, circumducere, дразнити, дуракомъ ставити, обманывати

Narrenkapp mit Schellen, crepitulum, дураческая шапка съ колоколчиками.

Narren=freyheit haben, omnem dicendi libertatem impune ferre, въ рѣчахъ лишную волность, свободу имѣти.

er hat Narrenglück, casus habet plus satis secundos, онъ имѣетъ щастіе паче достоинства, онъ черезъ мѣру щастливъ.

Narrenschuh ausziehen, exuere ineptiam, дурачество покинути, оставити ребячество.

Narrentheidung, scurrilitas, joci inurbani, nugæ, буесловіе.

am Narrenseil herum führen vana spe aliquem lactare, os alicui sublinere, сладкими словами надежду подавати, манити. обманывати кого. розказами кормити. жаравля въ небѣ сулити,

Narrerey, Narrenpossen, Narrenwerck, nugæ, fabulæ, apinæ, дурачество, дураческія шутки, слова, буесловіе, кощунство. treiben, agere nugas, nugari, творити, дѣлати. чинити, буесловити, кощунствовати, дурити, шалити, дурачествовати.

Naschwerck, bellaria, cupediæ, лакомство, сластояденіе.

Naschen, catillare, ligurire, лакомствовати. блюда лизати. мышеи ловити.

Nascher, catillo, liguritor, лакомка.

Nascherey, catillatio, liguritio, лакомство, сластояденіе.

Nase, nasus, носъ.

der Nasen nachgehen, recta procedere, прямо по носу итти, прямо, прямою дорогою итти.

der eine dünne Nase hat, emunctae naris homo, догадливыи.

eine grosse Nase haben, bene nasatum, великои носъ имѣти, носатымъ быти.

sich selbst bey der Nase ziehen, Clodius accusat moechos, Catilina Cethegum, in suum sinum inspuere, подъ своимъ носомъ, своихъ собственныхъ грѣховъ, самого себя смотрѣти.

einem etwas an der Nasen ansehen, ex fronte perspicere, ex vultu noscere aethiopem, у кого нѣчто по лицу, по глазамъ признати.

die Nasen rümpffen, nasum crispare, носъ сморщити.

einem ein Ding unter die Nase reiben, dicere alicui in os, кому что выговорити, въ глаза, необинуяся правду сказати, кому чѣмъ попрекати.

einem eine Nase drehen, an der Nasen herum führen, ductare aliquem dolis, на посулахъ проводити, посулами, завтраками кормити. сладкими словами надежду подавати, манити.

an die Nasen heben, ad nares admovere, подъ носъ поднимати, подносити.

einem alles auf die Nasen binden, arcanos sensus alicui aperire, все кому обьявити, сообщити, открыти. ничего нескрывати, нетаити отъ кого.

mit der langen Nasen müssen abziehen, doctis dolis circumveniri, на посулахъ повождену, обмануту, посулами, завтраками откормлену быти, напрасно обнадежену, съ отказомъ отпущену быти. на посулахъ съѣхати.

die Nasen butzen, emungere nasum, носъ высмаркати, вытерети.

einem die Nasen abbeissen, os alicui denasare mordicus, у кого носъ отгрызти, откусити, безносымъ здѣлати кого.

die Nase schweisset ihm, prorumpit sanguis e naribus, у него носъ потѣетъ. у него потъ на носу выступаетъ.

durch die Nasen reden. s. näßlen.

der Geruch steigt in die Nasen, odor ad nasum venit, духомъ ошибаетъ, пахнетъ.

in die Nasen schnupffen, ducere naribus, въ носъ принимати, нюхати.

Näßlen, durch die Nase reden, denare loqui, въ носъ говорити.

Naßweiß, nasutus, испытливыи, острыи, назоиливыи, хитрыи, заносчивыи. смѣлыи, дерзостныи.

Nasenbluten, hæmorrhagia narium, теченіе крови изъ носа.

Nasen=Geschwär, ozænas, чиреи, угоръ въ носѣ. =Härlein, vibrissae narium pili, волосокъ въ ноздряхъ. =Horn, rhinoceros, носорогъ =Löcher, nares, ноздри. Spitzlein, pirula, конецъ носа. Süber, talitrum,

talitrum ; щелчокъ. =Tüchlein, muccinium, платокъ.
**Näſſe**, mador, humor, uligo, мокрота, влажность, сырость.
**Naß**, madidus, udus, мокрыи, сырыи, влажныи. ſeyn, madere, быти. werden, madeſieri, humeſcere, мокнути. сырѣти. влажну, мокру становитися. machen, madidare, humectare, мочити.
- ein naſſer Bruder, bibax, пьяница, пропоица, ярышка кабацкїи.
- naſſe Schweſter, bibacula, тоже. (о женщинахъ.)
- der alles um naſſe Waar giebt, qui rem omnem abligurit, тоже, которои все пропиваетъ, на кабакахъ закладываетъ.

**Naſſau**, Naſſovia, Нассау.
**Nation**, natio, gens, народъ, люди.
**Nativitätſteller**, genethliacus, прорицающїи благополучїе рожденному. die Stellung, thema, прорицанїе благополучїя рожденному.
**Nat**, ſ. Nad.
**Natterzünglein**, lingulaca, lingua vulneraria, lingua ſerpentina, змїиныи языкъ. kleine Natterzunge, centum morbia, малыи ѕмїиныи языкъ.
**Natur**, natura, indoles, нравъ. естество. природа. des Leibes gute Natur, firma & conſtans valetudo, неповрежденное, доброе состоянїе тѣла. здравое тѣло.
- es iſt ſo in der Natur, natura ita comparatum eſt, это такъ отъ натуры, отъ естества.
- der Natur folgen, ſervire naturae, естеству, природѣ послѣдовати.
- von Natur angebohren, natura inſitum природныи.
- wider die Natur, praeter naturam, противъ естества, противно естеству, не по природѣ.
- er iſt von Natur darzu tüchtig, natus eſt ad hanc rem, онъ къ тому отъ природы склоненъ, удобенъ, угоденъ, искусенъ. онъ на то родился.
- Natur läßt ſich nicht ändern, naturam expellas furca, tamen usque recurrit, естества, природы нелзя перемѣнити.
- die Natur hat ihm wohl gewolt, naturam fautricem habuit, природа ему благосклонна была. übel, maleficam nactus eſt naturam, прїрода, естество къ нему неблагосклонна была.
- die Natur hat ihm nicht gegeben, negavit natura, ему то отъ естества, отъ природы недано.

**Natürlich**, naturalis, innatus, genuinus, germanus, естественныи, природныи.
- recht natürlich Waſſer, aqua viva, живая, естественная, самая единая вода.
- einen natürlich treffen, ducere alicujus vultus vivos quaſi ſpirantes, чїи портретъ живому подобно, подлинно списати, смалевати.
- natürlich getroffen, ad vivum expreſſus, живому подобно, живо, подлинно написанъ, намалеванъ.
- es iſt natürlich, ſic fert natura, естественно есть. обычно.
- natürliche Ding erforſchen, diligentisſimum eſſe naturae, естественныя вещи испытовати.

**Naturkündiger**, naturae diligentiſſimus, phyſicus, фѵсикъ, естествословецъ, испытатель естества.
**Naturkunſt**, phyſica, phiſiologia, фѵсїка, естествословїе, наука естества.





**Naue**, (Laſtſchiff,) corbita, ластовыи карабль, на которомъ товары нагружаютъ.
**Neapolis**, Neapolis urbs, Неаполь. das Königreich, regnum Neapolitanum, Королевство Неаполитанское.
**Nebel**, nebula, мгла, туманъ, мракъ.
- einem einen blauen Nebel vor die Augen machen, tenebras offundere oculis, обморачивати, омрачати, обманывати кого.
- es iſt ein ſtarcker Nebel, cœlum eſt nebuloſum & caliginoſum, великая мгла. туманъ на дворѣ.
- wann ein Nebel auf dem Waſſer ſteht, reſpiratio aquarum, мгла, туманъ по водѣ.

**Nebelicht**, nebuloſus, мгловато, туманно, мрачно.
- nebelicht ſeyn, caligare, туманну, мгловату, мрачну быти.

**Nebelkapp**, cucullus, клобукъ, шапка, каперъ.
**Neben**, juxta, подлѣ, возлѣ, при.
- neben dem Weg, juxta viam, при дорогѣ. подлѣ дороги.
- neben dem Ufer, prope ripam, при берегѣ, подлѣ берега.
- ſich neben hin ſetzen, collocare ſe juxta in ſedem, подлѣ кого сѣсти.
- neben dem, daß er ſchön iſt, iſt er auch fromm, praeter formam etiam virtus eum commendat, сверхъ того, что онъ благообразенъ, красенъ, есть онъ такожде и смиренъ, добродѣтеленъ.
- neben hin am Waſſer, ſecus aquarum decurſus, подлѣ воды.
- er wohnt rührends neben uns, proximus noſtris aedibus habitat, онъ близко насъ, подле насъ, при насъ живетъ.

**Neben=ausfahren**, deflectere, мимо, на сторону ѣхати. =ausgehen, =heimliche Unzuchttreiben, de flectere ab orbita pudicitiæ, выступити, выходити. блудодѣиствовати таино, изъ подтиха за дѣвками, за бляднею ходити. блудодѣянїе таино творити. =Geſchäfft, parergon, стороннѣе временное дѣло. =hinziehen, praeteragere, мимо туда ѣхати. =Kämmerlein, ſecluſorium, каморочка, комнатка, подле другои имѣющаяся. =Magd, conſerva, сослужанка. =Menſch, proximus, ближнїи. Schößlein, ſtolo, отросль. Weg, diverticulum, дорога подлѣ другїя имѣющаяся. =Werck, parergon, стороннее, временное дѣло. =Zeit, horae ſubſecivae, излишнее время.
**Nechſte, der**, proximus, ближнїи. nach ihm, ſecundus ab illo, первыи по немъ.
- der nechſt, der beſt, proximus quisque, optimus первыи, лутчїи.
- am nechſten dran, in proximo, ближе всѣхъ, ближаишїи при немъ.
- nechſter Tagen, proximis diebus, на первыхъ дняхъ, въ первыхъ числѣхъ.
- ein jeder iſt ihm ſelber der nechſte, proximus egomet mihi, всякои самъ себѣ ближе.
- der nechſte Weg, via compendiaria, ближаишїи, прямыи путь.
- am nechſten darzu ſtechen, errathen, rem acu tangere, proxime accedit ad verum, скорѣе всѣхъ догадатися, домыслитися, правду изыскати.
- beym nechſten bleiben laſſen, medio tutiſſimum ire, посредства держатися, посредство держати.
- nechſtes an einem ſitzen, proxime aliquem ſedere, близко при комъ сидѣти.

nechſt GOtt, ſecundum Deum, помо-щїею божїею. по бозѣ.

Nechſtens, proxime, ближе. вскорѣ. вЪ скорыхЪ числѣхЪ.

Negelblum | flos caryophillorum, гвоздичныи цвѣтЪ.

Nehen, nere, шити.

Neherin, netrix, швея.

Nehmen, capere, приняти. взяти. брати.

Nehren, alere nutrire, питати. кормити. пропитати. прокормляти. ſich nehren, victum ſibi parare, питатися, кормитися, прокормлятися, пропитатися.

Nehrer, nutritius, кормилецЪ. питатель.

Nehrerin, nutrix, кормилица, питательница.

Neid, invidia, malevolentia, livor, ненависть. зависть. завидѣнїе.

Neid regiert überall, quo non livor adit, ненависть во всѣхЪ есть, вездѣ имѣется. гдѣ ненависти нѣтЪ?

Neid auf ſich laden, invidiae tempeſtatem ſubire, in invidiam incidere, ненависть на себя нанести.

Neid auf ſich haben, tragen, invidiam ferre, ſuſtinere molem invidiae, ненавидиму, вЪ ненависти быти.

Neid überwinden, invidia ſe expedire, отЪ ненависти свободитися, отбитися, избавитися. ненависть утоляти, побѣждати.

Neid läſt den Menſchen weder grünen noch gedeyen, invidus alterius macreſcit rebus opimis, ненависть человѣка ни кЪ чему доброму недопускаетЪ, всякого благополучїя лишаетЪ.

Neid läſt niemand ungeplagt, ſumma petit livor, perflant altiſſima venti, ненависть всякого мучитЪ, всякому досаждаетЪ. безЪ ненависти ни кто неживетЪ.

der Neid iſt eine greuliche Plag, invidia Siculi non invenere tyranni majus tormentum, ненависть великая мука, несносная бѣда.

wann einer alles aufs höchſte gebracht, muß er ſich erſt laſſen drum neiden, diram qui contudit hydram, notaque fatali portenta labore ſubegit, comperit invidiam ſupremo fine domari Hercules, пришедшїи вЪ великое щастїе, доброе благополучїе, принужденЪ того ради ненависти предатися.

Neider, Neidhammel, Neidhardt, oſor, obtrectator, ненавистникЪ. завистникЪ. ненавистныи, завистныи, завидливыи человѣкЪ. es iſt beſſer Neider haben, als Mittleyden, malo invidiam, quam miſericordiam, præſtat invidioſum eſſe, quam miſerabilem, лучше вЪ ненависти, нежели вЪ бѣдѣ, вЪ бѣдности пребывати.

Neidig, invidus, invidioſus, ненавистныи. завистныи. завидливыи. ſeyn, ſ. neiden.

Neiden, invidere, ненавидѣти, завидѣти.

ſich neiden laſſen, laborare invidia, ненавидиму быти.

machen, daß man einen neidet, conciliare alicui invidiam, reddere aliquem exoſum, кого вЪ ненависть привести.

einen neiden, wegen ſeines Glücks, invidere alicui fortunam, ненавидѣть кого ради его щастїя, благополучїя.

man hat ihn nicht zu neiden, fortuna utitur non invidenda, не за что его ненавидѣти.





es neidet immer ein Menſch den andern, fertilior ſeges eſt alienis ſemper in agris, vicinumque pecus grandius uber habet, homo homini lupus, одинЪ другаго всегда ненавидитЪ. другЪ другу недоброхотенЪ, недоброжелателенЪ. рѣдко кто безЪ ненавистниковЪ живетЪ.

Neigen, inclinare, vergere, declinare, клонити. склоняти. наклоняти. подклоняти. нагибати. преклоняти.

der Tag neiget ſich, dies vergit, ſol ſe inclinat, день преклоняется кЪ захожденїю солнца.

ſich gegen einem neigen, genua alicui ſubmittere, кому кланятися.

geneigt ſeyn zu etwas, eſſe proclivem, promtum ad rem, кЪ чему склоннымЪ быти.

das Haupt neigen, caput inclinare, голову наклоняти, преклоняти, подклоняти.

das Haus neigt ſich zum Fall, modus inclinat ad ruinam, домЪ упасти, развалитися хочетЪ.

ſich für ſich neigen, pronum eſſe, напередЪ наклонятися, покланитися.

hinter ſich neigen, reclinare, назадЪ наклонятся.

ſich gegen einem neigen, inclinare ſe ad aliquem, противЪ кого наклонятися.

Neige, die, fæx, дрожди, послѣдки, остатки.

es geht mit dem Faß auf die Neige, de fundo bibitur, изЪ бочки уже остатки выцѣживаютЪ, бочка уже изходитЪ.

ſeine Sachen gehen auf die Neige, opes ejus ſeneſcunt, его дѣла кЪ концу приходятЪ, склоняются.

die Neige austrincken, ſiccare cadum cum fæce, послѣдки, остатки выпити.

Neigung, inclinatio, proclivitas, склонность. склоненїе.

Nein, non, haud, ни. нѣтЪ.

Nein, mit nichten, nequaquam, ни. нѣтЪ. весма нѣтЪ. никако. никоимЪ образомЪ. nein ſagen darzu, negare, inficiari, несоглашатися вЪ чемЪ. непозволяти на что. запиратся. отрицатися. отказывати.

Nelcken-Blum, flos tunicae, гвоздичныи цвѣтЪ, гвоздика.

Nemlich, nempe, ſcilicet, сирѣчь. имянно. тоесть.

Nemmen, accipere, ſumere, принимати. взяти. брати. имати.

auf ſich nehmen, ſuſcipere officium, на себя приняти, взяти, сняти.

ich nehme es nicht auf mich, in me non recipio, я сїе на себя не принимаю, не снимаю, не беру. я вЪ то не вступаюся.

es nimmt mir den Schlaff, adimit ſomni copiam, сїе мнѣ спать не даетЪ, сонЪ отнимаетЪ, во снѣ, вЪ спанїи мнѣ мѣшаетЪ.

es nimmt mir viel von meinem Anſehen, hoc multum mihi detrahit, сїе много отЪ моея власти, чести отнимаетЪ, умаляетЪ.

einen Brauch an ſich nehmen, novos geſtus capere, какїи обычаи приняти. кЪ чему привыкнути.

eines andern Weiſe an ſich nehmen, imitatione aſſumere mores, чьему нраву, обычаю послѣдовати.

ihme eine Meynung nicht mehr nehmen laſſen, a ſententia non poſſe dimoveri latum unguem, свое мнѣнїе не отмѣнити, не премѣнити, не оставити,

оставити. отъ своего мнѣнїя неотставати, не отступати.

ich wolt nicht, weiß nicht was, nehmen, non mereara Croeſi divitias, id utfaciam, ябы и сто милїоновъ невзялъ. хотя бы и что я невзялъ бы.

etwas nehmen wollen, wo nichts iſt, ſpoliare vacuum viatorem, гдѣ ничего нѣтъ, тутъ нѣчего взять. изъ пустого ни пьютъ ни едятъ.

es nimmt nichts, und giebt nichts, nec prodeſt,, nec obeſt, нѣтъ ничего. сїе есть малое, неважное дѣло. ни вредитъ ни ползуетъ, ни прибыли, ни убыли въ томъ нѣтъ.

was wilt du nehmen, quid mereas, что ты возмешь. что тебѣ дать.

etwas Speiß zu ſich nehmen, capere cibum, de cibo, нѣчто поѣсти, покушати.

das Kind aus der Schul nehmen, puerum revocare a ſtudiis, дитя изъ школы взяти, отъ ученїя отняти, отлучити.

einen bey der Hand nehmen, manu aliquem apprehendere, кого за руку взяти.

davon nehmen, adimere partem rei, нѣчто отняти, убавити отъ чего.

Nemmen, (entführen.) auferre, tollere, ſurripere, увести.

Nennen, nominare, vocare, имяновати. называти. нарицати. прозывати. звати. имя дати.

beym Namen nennen, ſuo nomine aliquem appellare, именемъ, по имени кого называти.

ſich nach einem nennen, nomen ab aliquo trahere, по чїему имени слыти, называтися.

man muß ein Ding nennen wie es iſt, ſcapha ſcapha eſt appellanda, дѣло вещь называти, какъ надлежитъ. сущее имя давати.

wie nennt man ihn? quo nomine eſt? какъ его зовутъ, какъ ему имя.

Nennung, appellatio, nominatio, именованїе. называнїе. нарицанїе. прозыванїе.

Nerven, nervi, нервы.

Neſſel, urtica, кропива. todte, taube, mortua, мертвая, безсилная кропива.

ſich an Neſſeln brennen, compungi aculeis urticae, кропивою ожещися, ожечься.

was eine Neſſel werden will, brennt bald, urit mature, quod vult urtica manere, къ чему что склоняется, то начатокъ показуетъ. какому быти въ старости, юность, младые лѣта обьявляютъ.

Neſſelgarn, byſſus, Вvссонъ.

Neſt, nidus, гнѣздо, нора.

Neſt machen, nidificare, гнѣздо дѣлати, свивати, вити, строити.

über dem Neſt ſitzen, ovis incubare, на гнѣздѣ сидѣти, гнѣздитися.

einem ins Neſt ſitzen, eſſe ſucceſſorem alieni officii, matrimonii, послѣдовати кому въ чинѣ, въ супружествѣ.

in ſein eigen Neſt thun, propria vineta caedere, себя самого обезчестити.

Neſtlein, nidulus, гнѣздышко.

Neſtel, ligula, завязка. рѣмешекъ. лычко. knüpffen, adſtringere, завязывати. auff-löſen, ſolvere, розвязати.

Neſtler, ligularum artifex, дѣлатель завязокъ.

Nett, nitide, apte, чисто. изрядно. хорошо. пригожо. красно. ſ. zierlich.





Neuburg, Neocomum, Неибургъ городъ.

Neun, novem, девять. je neun und neun, noveni, по девяти.

hinter neun Wänden verborgen liegen, centum clavibus ſervari penitus occultum, за девятью стѣнами спрятану. крѣпко сохранену быти. за сто замками лежати.

Neundter, nonus, девятыи.

Neun-Augen, muraenula, вьюны. миноги. -hundert, nongenti, девять сотъ. -hundertmahl, nongenties, девять сотъ разъ. -jährig, novem annos natus, девятолѣтныи. -mahl, novies, девятью. -zehen, undeviginti, девятнатцать. девятынадесять, -zehender, decimus nonus, девятнатцатыи. -zig, nonaginta, девяносто. -zigmahl, nonagies, девяносто разъ. -zigſter, nonageſimus, девяностыи. -zigjährig, nonagenarius, девяностолѣтныи.

Neutral bleiben, neutri parti ſtudere, къ ни которои сторонѣ неприставати, до имѣющеися между другими воины не касатися.

Neutralität, utriusque partis abſtinentia, невступленїе въ воину. посторонность.

Neu, novus, recens, новыи.

aufs neue, iterum, вновь. паки. вторично.

von neuem, de integro, сызнова, снова. anfangen, redintegrare, начинати.

der immer gerne etwas neues hat, qui gaudet rebus novis, охотникъ до новыхъ вѣстеи, вещеи.

was giebts neues? numquid novi? что нового говорятъ, пишутъ, слышно?

gantz neu machen, renovare, inſtaurare, interpolare, возобновити. обновити. поновити.

neu werden, integraſcere, обновитися. возобновитися. поновитися. die Kranckheit wird wieder neu, morbus recrudeſcit, болѣзнь паки приходитъ, начинается. прежняя болѣзнь обновляется.

neue Beſen kehren wohl, fortior in fulva novus eſt luctator arena, quam cui ſunt longa brachia feſſa mora, grata eſt novitas, новые вѣники хорошо метутъ. вначалѣ все изрядно. новые люди въ началѣ досужи.

Neubachen, recens coctus, нынѣ печеныи, новои. свѣжїи. мягкїи. нынѣшнїи.

Neubruch, ager novalis, вновь вспаханная, росчищеная земля.

Neugebohren, infans recens editus, новорожденныи.

Neugeworbene, novi delectus militum, вновь. въ дополненїе набранное воиско, солдаты.

Neugierig avidus rerum novarum, желателныи новыхъ вещеи, вѣстеи. охотникъ до новыхъ вѣстеи, до новинъ.

Neujahrs-Verehrung, ſtrena, xenium, даръ, подарокъ, почесть въ новыи годъ.

Neuling, novitius, новыи. недавно, вновь пришедшїи. новикъ. новичекъ.

Neulich, nuper, недавно. давеча. ономедни.

(erſt) Neulich, nunc, nuper, нынѣ, теперь.

Neuerung, novatio, новина. новость. новизна. einführen, novare multa, перемѣнять нѣчто, въ чемъ премѣну учинити.

-lieben, delectari novitate rerum, премѣну, перемѣненïе, новость любити. новыхъ вещей охотникомъ быти.

Neumond, novilunium, новыи мѣсяцъ. новомѣсячïе.

Netz, rete, cassis, plagae, сѣть. мрежа. неводъ. сѣтка. тенято.

ins Netz jagen, illaqueare, irretire, въ сѣть, въ мрежу, въ неводъ гнати, загоняти. Netze stellen, retia tendere, сѣти ставити, поставити. ins Netz fallen, in plagas incidere, въ сѣть попасти. впасти. поиману быти.

Netz, ums Hertz, praecordia, diaphragma, перепонка, сѣтка около сердца. болонка. салникъ.

Netzen, s. naß machen.

Nicht, non, haud, minus, не, ни, ниже.

nicht anderst, als ob, haud secus, ac, не инымъ, никакимъ образомъ. никако, не иначе. какъ, и прочая. nicht so gar, non ita, не такъ sѣло. nicht sonders viel, parum, не очень много, nicht weniger als, non minus, quam, не менше какъ. равнымъ же образомъ. равноже какъ. nichts desto mehr, neque eo magis, но однакожъ. обачеже. nichts destoweniger, nihilominus, тоже.

Nichts, nihil, ничто. ничего.

nichts achten, pendere flocci, ни во что почитати, вмѣняти, ставити.

nichts auf einen geben, negligere aliquem, тоже.

nichts auf die Worte geben, non corrigi ad verba, чьихъ словъ не слушати, неслушатися, непослушнымъ быти.

wo nichts ist, da hat der Käyser sein



Recht verlohren, cantabit vacuus coram latrone viator, гдѣ нѣчго взяти, тутъ нѣчего и требовати, спрашивати. на пустомъ мѣстѣ нѣчего взяти гдѣ ничего нѣтъ, тамъ и царь неволенъ.

es wird nichts aus ihm, nunquam erit homo frugi, онъ никогда добрымъ человѣкомъ не будетъ.

nichts umsonst, manus manum lavat, ничего даромъ недадутъ, даромъ и чиреи на гузно не сядетъ. даромъ ничего не купишь.

es ist ihm nichts drüber, nihil habet prius, ничто он такъ почитаетъ, ни что ему такъ прïятно, любо, мило.

nichts darnach fragen, nauci habere, нивочто почитати, вмѣняти, ставити.

wird nichts daraus werden, res ad irritum revolvitur, изъ того ничего, ни какïя ползы не будетъ.

nichts auf der Sonnen-welt lediglich nichts, gantz nichts, ne tantillum quidem, nihil prorsus, вездѣ весма ничего, ни на волосокъ.

es ist nichts mit ihm, scilicet, huic homini commendes, si quid vis male curatum, prorsus ad eam rem inutilis, съ нимъ нѣчего дѣлати. на него нѣчего надѣятися. въ немъ пути нѣтъ. онъ безпутныи человѣкъ.

zu nicht werden, interire, испортитися. ни вочто претворитися, обратитися, уничтожитися, пропадати. machen, irritum facere, испортити.

es ist nichts gegen dem nihil est ad hoc, ни что предъ тѣмъ.

es soll nichts, nullum habet resista momentum, nulla ejus habenda ratio, сïе



сïе дѣло ни какïя важности. нѣтъ ничего. пустое дѣло.

so viel als nichts, nihil admodum, perparum, почти ничево. sѣло мало.

Nichtig, vanus, futilis, праздныи. суетныи. тщетныи. ложныи. негодныи. непостоянныи.

Nichtigkeit, vanitas, futilitas, суета, тщета. ложь. праздность. непостоянство. враки.

Nichts werth, vilis, vix pilo dignus, ничего недостоиныи, ни къ чему негодныи, непотребныи, пулныи.

Nieder, deorsum, внïзъ. нанïзъ. долои. долу.

Niederbrechen, destruere, demolire, evettere, сломати.

Niederbucken. procumbere, наклонити, преклонити, нагнути, пригнути, наклонится.

Niederfallen, prolabi, procidere, упасти, припадати, низпадати.

Niederfällen, prosternere, изрубити. срубити, повалити, свалити, подрубити, низложити.

Niedergehen, occidere, нисходити, сходити, заходити, слѣзати. s. unter-gehen, und schlaffen gehen.

Niedergang, occidens, occasus, захожденïе, западъ.

Niederhauen, ense ferire, срубити, отрубити, отсѣщи, ссѣщи. einen Baum, arborem succidere, дерево срубити, подрубити, ссѣщи, посѣщи, свалити, повалити.

Niederheben, demittere, submittere, сняти, составити долои, спустити.

Niederkleid, subligar, исподнее платье, одеянïе, одежда.

Niederknien, submittere genua, на колѣна припасти, стати. колѣна преклонити.

Niederkommen, partum edere, родити. s. genesen.



Niederkunfft, partus, puerperium, родины день родинъ.

Niederlag, strages, cædes, пораженïе, побиенïе. leyden, cladem accipere, терпѣти, нести.

Niederland, Belgium, Нидерландïя. -ländisch, belgicus, Мидерляндскïи. -Länder, belga, Нидерландецъ.

Niederlassen, demittere, спустити, опустити, низпослати. sich an einem Ort, domicilium sibi alicubi constituere, поселитися на какомъ мѣстѣ.

Niederlegen sich, recumbere, rejicere se in lectulum, положитися, лещи, возлещи.

das Kind, lectulo inferre infantem, дитя напостелю положити.

einem das Handwerck niederlegen, exuere aliquem libertate agendi, заказати, заповѣдати, запретити кому какое дѣло, кому въ какомъ дѣлѣ, запрещенïе учинити.

Niederligen, deponere corpus, лежати.

Niedermachen, occidere, necare, убити, погубити, кого уходити. wie die Hund, internecione delere, какъ собаку. vom Feind niedergemacht werden, hostium ferro interire, отъ непрïятеля побиту, поражену быти.

Niederreissen, diruere, demolire, раззорити, разрушити, разломати.

Niederreiten, equo prosternere, лошадь заездити, ездою замучити.

Niedersäbeln, acinace sternere, мечемъ, саблею, полашемъ срубити, порубити, посѣщи.

Niederschiessen, ictu prosternere, застрѣлити.

Niederschlagen, prosternere, разбити, на землю, о землю бросити. die Augen, oculos demittere,

mittere, посупитися, насупитися, очи, глаза потупити, посупити.
Niederſetzen, ponere humi, положити. поставити. Niederſincken, collabaſcere, опуститися, наклонитися къ землѢ.
Niederſitzen, ſubſidere, сидѢти.
Niederſtechen, ſ. erſtechen.
Niedertrucken, deprimere, пригнѢтати. согнѢтати, угнѢтати, пригнѢтати.
Niederwerffen, niederſtoſſen, ſternere, proſternere, in terga ſupinare, низложити, повергнути, низвергнути, бросити, кинути внизъ, на землю. толкнути. столкнути.
Niederziehen, detrahere, rapere humi, внизъ, къ землѢ тянути, притянути.
Niedrig, humilis, низкїи, поземныи, не высокїи.
Niedrigkeit, humilitas, demiſſio, низкость, поземность. смиренїе. униженность. униженїе. покорность. смиренномудрїе.
Niedrigen, deprimere, ſubmittere ſe, смирити. смиритися.
Niedriger Stand, obſcuritas generis, vivendi genus humile, низкїи, простыи, подлыи чинъ. не высокое достоинство.
Niederſich, werts, deorſum, внизъ, на низъ. долу. fallen, ferri deorſum, упасти.
Niederträchtig, demiſſus, humilis, раболѢпныи, рабскїи. не великодушныи, малодушныи.
Niederträchtigkeit, animi demiſſio, раболѢпство, раболѢпность. малодушїе.
Nie, nunquam, никогда, николи.
Niedlich, dapſilis, lautus, изрядно. чисто. изобилно. богато.
niedlich leben, epulari, ſplendide, opipare, изрядно, чисто жити.
niedliche Speiſen, lauti cibi, epulae conquiſitiſſimae, драгїя, изобилныя, сладкїя кущанїя.

Niedlichkeit, lautitia, чистота.
Niemahl, nunquam, nullo tempore, никогда. николи, ни въ какое время. ни единъ разъ.
Niemand, nemo, nullus, ни кто, ни единъ.
Niemehr, non amplius, никогда потомъ. болѢе не, нѢтъ.
Nieren, renes, почки, чресла.
Nieren-Braten, aſſaria renum, почечное жареное. -Stein, calculus renum, почечныи камень. -weh, nephritis, бубрежникъ, почечная болѢзнь. haben, laborare renibus, почечною болѢзнїю немоществовати.
Nieſen, ſternutare, чихати.
machen, daß einer nieſen muß, excitare, movere ſternutamenta, кого къ чиханїю привести. принудити.
offt nieſen müſſen, quati ſternutamentis, часто чихати, принуждену быти.
dem Nieſenden ſagen, helff dir GOtt, ſalutare ſternutantem, dicendo ſalve, чихающаго поздравляти, сказывая здравствуи.
Nießwurtz, helleborus, чемерица, чихателныи корень.
Nieſenmachende Artzneyen, ſternutamenta, чихателное лекарство. лекарство отъ чихоты.
Nieſen, das, ſternutatio, чихота, чиханїе.
Nicken, nictare, кивати, махати, помавати, мигати.
Nimmer, nimmermehr, nunquam, ad calendas graecas, никогда, весма, во вѢки, во время моеи жизни. wirds geſchehen, anno platonico, cum mula pepererit, сїе неучинится.
nimmer thun iſt die beſte Buſſe, optimus eſt erranti portus, mutatio conſilii in melius, воздержанїе отъ неистовства почитается за сущее покаянїе.



Nirgend, necubi, nuſpiam, нигдѢ.
Noch, adhuc, еще.
Noch-einmahl, iterum, denuo, еще разъ, еще единожды. паки.
noch eins, adde, еще.
biſt du noch da? etiamnum adſtas? ты еще здѢсь?
noch der Zeit hab ich nichts gehört, nihil dum audivi, по нынѢ я еще ничего не слыхалъ.
noch einmahl ſo viel, alterum tantum, еще столько. вдвое.
noch nicht, nondum, еще нѢтъ, не.
Noch, nec, ни, ниже. weder reich, noch ſchön, nec dives, nec formoſa, ни богата, ни красна.
Nonne, virgo monialis, ſacra, монахиня, инокиня, старица, черница.
wie eine Nonne den Pſalter, ut pſittacus ſuum χαῖρε, наизусть какъ старица псалтирь. какъ попугаи говоритъ.
Nonnencloſter, collegium virginum clauſtralium, дѢвичїи монастырь.
Nonnenmacher, caſtrator porcorum, свинокладецъ.
Nord, ſeptentrio, сѢвѢръ. сѢверная, полунощная страна. -Oſtwind, corus, сѢверовосточныи вѢтръ. Geſtirn, Arctos, звѢзды. -See, mare ſeptemtrionale, балтїиское море. -Wind, Boreas, Aquilo, сѢверныи, полунощныи вѢтръ.
Normandie, Normandia, Нормандїя.
Norwegen, Norwegia, Норвегїя.
Noten, notæ muſicæ, ноты.

Noth, neceſſitas, anguſtiæ, нужда. бѢда.
es thut Noth, periculum eſt in mora, нужно, нужда есть.
es hat keine Noth, tranquilla res eſt, in vado res eſt, нѢтъ нужды. нѢтъ ничего.
in Noth kommen, getrahen, in anguſtias adduci, въ нужду, въ бѢду прїити, попастися.
aus der Noth helffen, ex anguſtiis aliquem educere, отъ бѢды кого избавити въ нуждѢ кому вспомоществовати.
einem ſeine Noth klagen, dolorem ſuum alicui impertire, нужду свою кому объявити, открыти. о своеи нуждѢ кому доносити, предлагати.
Noth leiden, in Nöthen ſtecken, ſeyn, eſſe in anguſtiis, premi calamitate, conflictari malo, нужду, бѢду, скорбь претерпѢвати. въ нуждѢ, въ бѢдѢ пребывати.
wanns die Noth erfordert, cum tempus poſcit, urgente neceſſitate, въ потребномъ, нужномъ случаѢ. ежели нужда востребуетъ.
mit genauer Noth, vix, aegerrime, насилу, чуть, едва.
er hat zur Noth zu leben, non deſunt ipſi alimenta, ему есть чѢмъ жити. онъ безнужды проживетъ, пробыти можетъ.
aus der Noth eine Tugend machen, neceſſitati parere, за нужду, по нуждѢ жити.
Noth leydt kein Geſetz neceſſitas durum telum, нужда законъ перемѢняетъ.
Noth bricht Eiſen, ingens telum neceſſitas, нужда чего не дѢлаетъ.
Noth lehrt beten, optimus orandi

magiſter eſt neceſſitas. нужда чево ненаучитъ. нужда всего научитъ.

Nohthelffer, ſoter, auxiliator, вспомогатель, вспомощникъ въ нуждѣ. избавитель отъ нужды.

Nöthig, nothwendig, neceſſarius, нужныи, потребныи, надобныи. es iſt nöthig, res exigit, poſtulat, надобно. es iſt nicht nöthig, ſupervacaneum eſt, non eſt neceſſe, не надобно, не нужно, не потребно. ein Ding nöthig haben, urgente re aliqua indigere, въ какомъ дѣлѣ необходимую, превеликую нужду имѣти.

Nöthigen, urgere, premere, inſtare, принуждати, понуждати, нудити. ich bin genöthigt, neceſſe eſt mihi, я принужденъ.

Man hat mich zu dieſem Amt genöthiget, coactus ſum id munus ſuſcipere, я сеи чинъ на себя принять, въ сеи чинъ вступить принужденъ. я сеи чинъ по неволѣ принялъ.

Nothdurfft, quod eſt neceſſarium ad victum & amictum, нужда, обиходъ, потреба. nothdürfftig, pauper, inops, убогїи, нужныи, бѣдныи, скудныи, неимущїи. ſ. arm.

ich bin mit aller Nothdurfft verſehen, omnia mihi ad manus ſunt, quibus egeo, я ни въ чемъ нужды не имѣю. у меня все есть. я всѣмъ доволенъ.

Nothdurfft verrichten, alvum ſolvere, на сторону выти, изпразднитися, нужду исправити. noth ſeyn, alvus urget, premit, cogit, на сторону, на дворъ позываетъ, понуждаетъ, хочется.

Noth-fall, caſus neceſſitatis, потребныи, нужныи случаи. необходимая нужда. -Pfenning, pecunia in caſum neceſſitatis aſſervata, денги на необходимую нужду хранящїяся, лежащїя. zurücklegen, ſeponere pecuniam, денги отложити, откладывати. въ кладъ положити. класти.

-Stall, ergaſtulum, станокъ, станъ. въ которомъ лошадеи подкавываютѣ.

-Wehr, neceſſaria defenſio, moderamen inculpatae tutelae, нужная оборона. необходимое, нужное защищенїе.

-Zwang, vis, neceſſitas, violentia, насилствїе. принужденїе. понужденїе.

-züchtigen, zwingen, ſtuprare, насилствовати, насилничати, изъ насилствовати. растлити.

November, November, Ноябрь.

Nüchtern, ſobrius, трезвыи. воздержныи.

Nüchtern, ungegeſſen, jejunus, неѣдшїи, непившїи. посныи. nüchterner Speichel, jenunii oris ſaliva, тощныя слины.

Nüchterkeit, ſobrietas, трезвость. воздержность.

er iſt gegangen, alſo nüchtern, abivit peregre, ut erat jejunus, пошелъ ни ѣвши, ни пивши.

Nudeln, turunda, клецки. лапша.

Null und nichtig machen, infirmare, irritum reddere, уничтожити. отставити. упразднити.

Nun, nunc, jam, нынѣ, теперь. nun ſage her, quin dic, ну, теперь сказываи.

Nunmehr, nunc, jam, нынѣ. лише теперь. уже.

Nunaber, atqui, нынѣже. но однакожде.

Nunwolan, age, agite, изволь, нуже. ну.

Nur, tantum, duntaxat, токмо, толко, точїю.

Nürnberg, Noriberga, Нирнберегъ, городъ.





Nuß, nux, орѣхъ. hol, wurmicht, caſſa, пустыи, червемъ источенныи. свищъ. ſchimlicht, rancida, заплѣснѣвелыи. гнилыи. ausgeſchelffte Nuß, nux decorticata, очищеныи орѣхъ, очищеное, облупленое ядро.

Nüß im Haar, lendes, гниды. voller Nüß, Patroclo ſordidior, полонъ гнидъ.

Nuß-Baum, nux, орѣховое дерево, орѣшникъ. -Bäumen, nuceus, орѣховыи, изъ орѣховаго дерева здѣланныи. -Brecher, -Klemmer, nucisfrangibulum, клещики, ореховые, щелкушка орѣхоломецъ. -Garten, nucetum, орѣховыи садъ. -Häutlein, tunica nuclei, орѣховая кожа, кожица. -Kern, nucleus, орѣховое ядро. -Oel, carynum oleum, орѣховое масло. -Schale, cortex, putamen, скорлупа орѣховая.

Nuſter, monile baccatum, ноздри.

Nutz, fructus, lucrum, commodum, uſus, полза, прибыль, плодъ, прибытокъ.

zu was nutz ſeyn, conducere, prodeſſe, годится къ чему. годнымъ, полезнымъ къ чему быти. ſ. Nützen.

mehr nutz, nützlicher ſeyn, utilitate ſuperare, полезнѣе, угоднѣе быти. болѣе ползы, прибыли приносити,

diß Buch iſt ſehr viel nutz, hujus libri inſignis eſt uſus, сїя книга есть ѕѣло полезна. -wenig nutz, exiguus eſt hujus libri uſus, сїя книга не ѕѣло полезна. отъ сеи книги немного ползы -gar nichts nutz, uſus libri hujus eſt nullus, сїя книга весма, ни къ чему негодится, негодна.

nur auf ſeinen Nutzen ſehen, ſui commodi rationem ducere, токмо себѣ угождати, о своеи ползѣ старатися. токмо своеи ползы, прибыли, корысти искати.

Nutzen von etwas haben, percipere fructum ex aliqua re, отъ чего ползу, прибыль, корысть имѣти, получати.

zu nutz machen, ad commodum ſuum aliquid traducere, convertere in ſuccum & ſanguinem, въ ползу обратити, употребити.

keinen Nutzen davon haben, nullos ex re capere fructus, ни какїя ползы, прибыли, корысти отъ того не имѣти, не получати.

eines Nutzen hindern, officere alicujus commodis, въ чїеи ползѣ, прибылѣ препятствовати, препятствїе чинити. чїеи ползѣ вредити.

es iſt dein Nutz, eſt e re tua, сїе тебѣ полезно, прибылно, въ ползу, въ прибыль.

du weiſt nicht, worzu das Geld gut iſt, neſcis quo valeat nummus, quem praebeat uſum, ты не умѣешь денегъ употребляти, держати. ты не знаешь, на что денги потребны, нужны.

es iſt ſo viel nutz, als das fünffte Rad am Wagen, non magis eſt uſui, quam cœco ſpeculum, gubernatori aratrum, calvo pecten, сїе такъ полезно есть, какъ слѣпому зеркало. ни къ чему негодно, неполезно.

weder GOtt noch der Welt etwas nutz ſeyn, nec ſibi, nec aliis utilis, pondus inutile terrae, ни богу, ни людемъ потребнымъ, угоднымъ быти.

Nutzen, prodeſſe, conducere, ползовати, полезнымъ, прибылнымъ, потребнымъ прибыточнымъ быти

прибыль, ползу, прибытокъ, корысть плодъ приносити. годитися.

**Nützlich**, utilis, frugi, fructuosus, полезныи, прибыльныи, прибыточныи, корыстныи, угодныи. **seyn**, multum ad aliquid proficere, полезну быти. **ihm selber nicht nützlich seyn**, omittere suas utilitates, самому себѣ не полезнымъ быти. собственныя своея пользы несмотрѣти, не искати. **das ist mir nützlich**, hoc est ex usu meo, сїе мнѣ полезно, прибылно. сїе мнѣ въ ползу, въ прибыль, въ прибытокъ.

**Nutzbarkeit**, utilitas, commoditas, полза.

**Nutzbarlich**, utiliter, compendiose, полезно, корыстно, прибылно, прибыточно.

**Nutzung**, fructus, emolumentum, полезное употребленїе.

## O.

**O!** o! heu! o! охъ! охтимнѣ. **O ja!** utiqne quidni, дада. чемупеть-быть. длячего, чегоже ради нетакъ. какъ бы да не такъ.

**O meines Elends!** o me miserum! o мнѣ бѣдному, о моя бѣда.

**O wehe mir!** heu misero mihi! о горе мнѣ, оле увы!

**O nein**, minime, нѣтъ, ни какъ, ни коимъ образомъ, отнюдь, весма нѣтъ.

**O wie schön**, o rem pulchram, о какъ хорошо, изрядно, честно.

**O daß es GOtt walt**, utinam Deus ita faxit, да дастъ богъ сїе. даи, даруи боже.

**Ob**, an, num, utrum, ли, ежели, естли.

**Ob nicht**, annon, нѣтли, ежели нѣтъ.

**ob der Zech**, ad vinum, припитїи.

**ob dem Tisch**, super mensam, inter cœnam, при столѣ.

**Obacht**, cura, attentio, старанїе, смотрѣнїе, бережeнїе, наблюденїе.

**In Obacht nehmen**, animum attendere ad aliquid, смотрѣти, старатися, наблюдати.

**aus der Obacht lassen**, deponere alicujus rei curam, покинути, оставити, пренебрегати.

**Obangedeuteter massen**, modo supra dicto, вышеобъявленнымъ, вышереченнымъ, вышеозначеннымъ образомъ.

**Oben**, supra, въ верху, на верху.

**Oben an.** summo loco, на вышшемъ, на первомъ, на переднѣмъ на болшомъ мѣстѣ. **schreiben**, a fronte inscribere, въ началѣ, въ верху написати, надписати. **sitzen**, primas dare, на первомъ, на болшомъ, на вышнемъ, мѣстѣ посадити.

**Obenher**, supra, въ верху, на верху.

**Obenherab**, de super, ex supero, superne, съ верху, съ выше.

**Obenhin**, leviter, obiter, не совершенно, не тщателно не сряду, не все, нѣчто. **machen**, dissolute rem conficere, не прилѣжно, не тщателно что дѣлати, чинити, творити.

**Oben sitzen**, principem locum tenere, на болшомъ, на вышнемъ, на первомъ въ первомъ мѣстѣ сидѣти.

**Ober**, superior, верховныи, верхнїи, вышнїи, первыи.

**Obere**, superiores, primates, первые, вышнїе, главные начлники, первоначалники, именитые люди.

**Ober-amtmann**, præfectus primarius, оберъ амбтъманъ, чиноначалникъ, первыи началникъ, главныи, вышнїи, первыи судїя, **-Aufseher**, inspector primarius, оберъ їнспекторъ, вышнїи надзиратель. **-augbraun**, supercilium, бровь. **hand haben**, superiorem esse, начальствовати, чиноначалствовати. первымъ началникомъ быти. большую власть имѣти. преимуществовати. **-herr**, dynasta, первоначалникъ, владѣтель, владѣлецъ. s. **überwinden**.

**Ober-gewalt**, principatus, dominatus, началство, первоначалство. первая, вышняя власть, сила, могущество.

**-Oberherrschafft**, imperium, summa potestas, главное, вышнее правителство, владѣтелство. **haben**, imperium obtinere, имѣти.

**-pfarrer**, pastor primarius, суперъїнтендентъ. главныи, первыи, старшїи священникъ, попъ.

**-schwelle**, superliminare, притолокъ; наддверїе.

**-stelle**, primatus, locus primus, первое, болшее, вышнее, переднее мѣсто. **-haben**, locum principem obtinere, имѣти. на болшемъ, вышнемъ, первомъ мѣстѣ сидѣти.

**-vogt**, satrapes, оберъ Фогтъ. вышнїи, главныи судья. воевода.

**-vogtey**, satrapia, вышнее, главное началство, правителство (въ какои провинцїи) воеводство.

**Oberst**, supremus, первыи, вышнїи, главныи. **zu oberst**, in loco supremo, на первомъ, на болшемъ, на вышнемъ мѣстѣ.

**Oberster**, supremus, primarius, главныи, первыи повелитель, началникъ, началствующїи. **im Krieg**, chiliarchus, полковникъ. **der Stadt**, proceres, primates, optimates, первенствующїе, знатные люди въ городѣ, боляя.

**Obgemeldt, obgedacht**, supradictus, commemoratus, вышеозначенныи, вышеупомянутыи, вышеписанныи, вышеобъявленныи, вышереченныи, вышепоказанныи.

**Obblat**, crustulum, облатъ, лепешка. **der siebacht**, crustularius, которыи оные печетъ.

**Obgleich**, s. **wiewohl**.

**Obhanden seyn**, esse ad manus, въ близкости быти, обрѣтатися. **es ist ein Krieg obhanden**, imminet bellum, moventur arma, воина приходитъ, приступаетъ, настаетъ.

**Obliegen, überwinden**, vincere, superare, преодолѣвати одолѣти, побѣждати. **einem Ding**, incumbere, въ какомъ дѣлѣ трудитися.

**es liegt dir ob**, id tibi incumbitcїe, тебѣ надлежитъ. сїе твое дѣло, твоя должность, до тебя принадлежитъ.

**den Büchern obliegen**, incumbere libris, неусыпно, непрестанно, всегда книги читати, надъ книгами сидѣти.

**Ob nicht**, s. **ob**.

**Obmann, ein Aufseher**, inspector, надзиратель.

**Obrigkeit**, Magistratus, potestas, магистратъ. власть, началство, первоначалство.

**es ist keine Freud dabey, wann einer für Obrigkeit muß**, res meticulosa est, ire ad judicem, нѣтъ тому радости, ниже веселїя, кто предъ судомъ явитися, стати принужденъ.

von Obrigkeits-wegen, ex officio, по повелѣнїю начальства, магистрата, по силѣ магистратскаго чина, по магистратской должности.

Obrigkeitliches Amt, magistratus, магистратской чинъ, начальство, первоначальство. tragen, gerere magistratum, магистратскїй чинъ имѣти, управляти.

Obrigkeits-Person, qui gerit magistratum, магистратскїй членъ. судья. магистратская особа.

Obrister, praefectus, praeses, полковникъ. -Leutenant, legatus, подполковникъ. -zur See, praefectus classis, карабленачальникъ, командиръ во флотѣ. -stab, lituus, полковничїй штабъ.

Obsiegen, vincere, побѣду одержати.

Obs, poma, овощь, плоды. früh Obs, praecocia, раннїй, первый овощь. spat Obs, serotina, позднїй, осеннїй овощь. unzeitig, immaturum, не спѣлый, не зрѣлый овощь. so nicht bleibt, fugax, пропадающїй. Winterobs, serotinum, зимнїй овощь.

Obs-baum, pomus, овощное дерево. -garten, pomarium, овощный садъ. -hurden, -keller. -kammer, oporotheca, pomarium, овощный анбаръ, погребъ, чуланъ, хранилище. -händler, pomarius, овощепродавецъ. -marckt, forum pomarium, овощный рядъ, рынокъ. -reich, pomosus, плодоносный, плодовитый.

Obschon, quamquam, хотя.

Obschweben. s. schweben.

Obschwimmen, innotare, поверху плавати.

Obseyn, stets ob einem seyn, instare alicui stimulos addere, понуждати, принуждати кого.

Obwohlen, quamuis, etsi etiamsi, хотя.

Ochs, bos, taurus, быкъ, волъ, буйлъ.

junger Ochs, buculus, juvencus, телецъ, бычекъ, молодый быкъ, волъ. ein Zieh-Ochs, jugatorius, работный быкъ. ein ungleichs Paar Ochsen, inæquales ad aratra juvenci, неравная пара быковъ.

er hat auf mich zugeschlagen, wie auf einen Ochsen, quasi incudem me miserum cæcidit, онъ меня билъ, какъ быка. онъ меня нещадно, безъ разсужденїя билъ.

Ochsfurt, Oxonium, Оуфуртъ городъ.

Ochsen-fleisch, bubula caro, говяжїе мясо, говядина. -haut, bubulæ exuviæ, быковая, бычачья, воловая кожа. -kopff, homo stupidus, бычачья голова. тупой чевовѣкъ. -marckt, forum boarium, скотская, скотная площадь, рынокъ. -stall, bubile, бычачїй хлѣвъ, стоило. -treiber, bubulcus jugarius, воловый погонщикъ. -einen abgeben, bubulcitari, глупо, грубо, безумно, подобно безумному скоту поступати. -riem, taurea, говяжїй, яловошнїй ремень. -zung, buglossa, воловый языкъ. -rothe Ochsen-Zung, lycopsis, червенецъ, воловый языкъ трава. Welsch-Ochsenzung, buglossa Italica, воловый языкъ їталїанскїй.

Oculist, medicus ocularis, очный оковрачь. (окулистъ,)

Oder, viadrus, Одеръ рѣка.

Oder, vel, sive, aut, или.

entweder, oder, vel vel, aut aut, или, или, либо, либо.

Oed, desertus, vastus, пустый, непоселенный, нежилый.





Oed machen, desolare, vastare, опустошити, раззорити, въ ничто превратити.

Ofen, Buda, Овенъ, буда городъ.

Ofen, fornax, печь. aufsetzen, exaedificare, печь поставити, здѣлати. zum backen. furnus, хлѣбная печь. zum distilliren, clibanus, горнъ, печь къ передвоенїю водокъ. heitzen, accendere focum, топити.

es sucht keiner den andern hinter den Ofen, er ist selber auch dahinten gewest, ex nobis aestimamus alios, по нашимъ нравамъ и другихъ цѣнимъ. что мы сами дѣлаемъ, то и о другихъ думаемъ.

der immer hinter dem Ofen sitzt, aglaus alter, лежень.

Ofelein/ fornacula, печка.

Ofen-Gabel, furca fornicaria, ухватъ. -Gerám, clathri fornicarii, печная решотка. -Heitzer, calefactor, истопникъ. -Kachel, fidelia, кахля, изразецъ печный. -Krucken, rutabulum, кочерга. -Loch, os furni, устїе печное.

du glántzest wie ein Ofenloch, scarabaeo es nigrior, ты такъ хорошъ, какъ чело печное. ты слово въ слово какъ запечная чучела.

Ofen-Macher, figulus furnarius, печникъ, каменщикъ. -Schüssel, infurnibulum, противень, сковорода.

Offen, apertus, patulus, отперто, отверсто. zu beyden Seiten, bipatens, по обѣимъ сторонамъ. was man öffnen kan, adapertilis, отворяющїйся, отпирающїйся, отверзающїйся. offen stehen, patere, отперту, отворену, отверсту быти. offen Leibs seyn, Oeffnung haben, esse alvo aperto, походъ на низъ имѣти. offener Schad, ulcus, чиреи, рана прорвавшаяся.

Oeffnen, aperire, отперетъ, отворити, отверсти, открыти. sein Gemüth, expromere alicui animum suum, свое мнѣнїе, намѣренїе объявити, открыти.

Offenbahr machen, s. offenbahren.

Offenbahr, notus, manifestus, явный, знаемый, извѣстный, явственный, вѣдомый, откровенный, нескрытый, неутаенный, открытый.

offenbar werden, emanare in vulgus, patefieri, patescere, объявитися, рознестися, розславитися.

Oeffnung, apertio, adapertio, hiatus, отпертїе, отверстїе, открытїе, объявленїе, изъявленїе.

Offenbahren, patefacere, publicare, явно извѣстно учинити. открывати. объявити, изъявити, извѣстити. рознести, розславити.

Offenbahrung, patefactio, revelatio, откровенїе, объявленїе, изъявленїе, извѣствованїе, публикованїе.

Offenbahrung St. Johannis, Apocalypsis, апокалипсисъ. откровенїе Їоанново.

Offenhertzig, homo apertus, простосердечный, нелицемѣрный, правдивый, не лукавый, не льстивый человѣкъ.

Offentlich, s. offenbahr, palam, aperte, явно, явственно, знаемо, извѣстно, вѣдомо, откровенно, нескрыто, неутаенно, открыто. явно.

er darff sich nicht sehen lassen, fugit conspectus hominum, non audet in publicum progredi, не смѣетъ появится, людемъ показатися.

Offt, öffermahls, saepe, crebro, часто, не единожды, не единократно. многажды, многократно.

Offt und viel, iterum iterumque, и часто, и много. многократно, многажды.

wie offt? quoties, какъ часто? сколь часто? коликократно? ſo offt, toties, такъ часто. толь часто. толикократно. ſo offt ich leſe, quotiescunque lego, кольчасто читаю.

Oeffters thun, repetere, iterare, что часто дѣлати, творити.

Offtmahl, ſæpiſſime, часто, многажды, многократно.

Offtmahlig, creber, frequens, частыи, многократныи, не единократныи.

Oheim, avunculus, дядя, дядюшка.

Ohme, amphora, амна, винная бочка.

Ohne, absque, ſine, citra, безъ, кромѣ, развѣ, опричь. ohne, ausgenommen, excepto, præter, выключая, изнимая. отметая, отвергая, кромѣ.

Ohne, allein, præterquam, опричь, кромѣ, развѣ. alle Müh, absque omni negotio, citra pulveris jactum, безъ всякаго труда. -das, nihilominus, безъ того, кромѣ того, однакожъ. -ohngefähr, caſu, fortuito, ненарочно, нечаянно, случаемъ, наугадъ. -maß, Maßgab, pace tua dixerim, не въуказъ. Verzug, ſine mora, absque cunctatione, безъ продолженїя. безъ замедлѣнїя. немедленно. безъ волокиты. безъ отсрочки. не откладывая. въ самои скорости. ohne mein wiſſen, me inſcio, безъ моего вѣдома. необъявя, недонеся, не доложа, не предложа мнѣ. -meinen Willen, me invito, безъ моея воли. противъ воли моеи. не съ моего позволенїя, соизволенїя. -meinen Rath, me inconſulto, безъ моего совѣта. непосовѣтуя со мною. неспросясь, неспрашивая меня. безъ моего просу. -des Vaters Befehl, injuſſu parentis, безъ повелѣнїя отцовскаго, родителскаго. отеческаго, безъ приказу, безъ позволенїя отца, родителя.

Ohnſeyn, expertem eſſe, carere, безъ чего быти. чего лишену быти.

es iſt nicht ohne, haud eſt abs re, ивѣдомо такъ, не безъ того, недивно.

ich kan nicht ohn ſeyn, non facile hac re careo, я безъ того быть немогу. мнѣ безъ того пробыть невозможно, нелзя.

Ohnmacht, animi deliquium, обморокъ, обмиранїе.

Ohnmächtig werden, in eine Ohnmacht fallen, linqui animo, въ обморокъ впасти, обморокомъ объяту быти. обмирати. einen in der Ohnmacht laben, recreare defectionem, обморокомъ ушибеннаго, обмертого въ прежднее чувствїе привести.

Oho, ehem, atat, o, o. вотъ, этакъ, добро.

Ohr, auris, ухо.

er hat es hinter den Ohren ſitzen, madet vitiis intercutibus, збоиливъ. непростъ. скрываетъ. таино въ себѣ содержитъ.

einem etwas ins Ohr ſagen, zu Ohren tragen, in aurem dicere, in aures alicujus infundere orationem, кому нѣчто на ухо, не вслухъ, тихо, тихонько сказати.

für Ohren kommen, ad aures pervenire, извѣститися. увѣдомитися. услышати.

die Ohren vollſchwätzen, ſchreyen, exſurdare alicui aures, obtundere alicui aures, насказати, наболтати, наговорити.

einem immer in den Ohren liegen, ingeminare alicui aliquid, докучати кому о чемъ, у кого чего безъотступно, безпрестанно просити. часто кому о какомъ дѣлѣ говорити, предлагати.

die Ohren ſingen, klingen, gellen mir, aures tinniunt, ſonant, въ ушахъ звѣнитъ.

biß über die Ohren im Elend ſtecken, obrutum eſſe miſeriis, въ великои, несносной бѣдѣ, нуждѣ, нищетѣ пребывати.

es geht für Ohren, dicta non immittuntur in aures, мимо ушеи проходитъ. не слушаютъ. не внимаютъ. не внушаютъ. не примѣчаютъ. не прилѣжно слушаютъ.

etwas für Ohren gehen laſſen, prætermittere aliquid ſine attentione, неприлѣжно слушати. не внимати. не внушати. не примѣчати. не слушати. мимо ушеи пущати.

die Ohren ſpitzen, arrigere aures, уши подымати. прїслушївати. прїмѣчати.

die Ohren zuheben, præcludere aures, уши запирати, затыкати. не слушати.

er iſt kaum trucken hinter den Ohren, rubet adhuc a matre, рано онъ сталъ носъ подниматъ. еще у него на губахъ матернее молоко не обсохло. онъ еще молокососъ.

einem zu Ohren reden, eſſe adulandi prudentiſſimum, похлѣбствовати. потворствовати кому.

es thut mir in den Ohren weh, hoc auribus meis eſt grave, radit mihi aures, сїе мнѣ очень непрїятно, противно слушати.

zärtliche Ohren haben, aures molles & dilicati faſtidii, habere, нѣжные уши имѣти.

etwas in ein Ohr faſſen, immittere in aurem, нѣчто внушати, слушати, примѣчати.

ſchreibs hinter ein Ohr, probe memento, памятуи, помни ты себѣ.

bey den Ohren zupffen, vellere, за уши драти.

zu einem Ohr ein, und zu dem andern wieder aus, dicta perfluunt aures, однимъ ухомъ слушати, а въ другое выпускати. въ одно ухо впускати, а въ другое изпускати. не прилѣжно слушати, внимати.

leiſſe Ohren haben, eſſe auribus perpurgatis, чудкїе уши имѣти. чудку быти.

mit den Ohren an der Wand loſen, adſtare auritis plagis & venari dicta, captare auribus voces, подслушивати. прислушивати.

Ohrlein, auricula, ушко.

Ohr an einem Geſchirr, anſa, ручка, рукоятїе, рукоядка.

Ohrband, vaginæ vinculum, наконечникъ шпажныи. -feigen, colaphus, оплеуха. пощечина. ударенїе по ланитѣ. заушенїе. -geben, infringere, въ щеку, по ланитѣ, по щекѣ ударити. заушати. оплеуху, пощечину дати. по щекамъ бити. -löffel, auriſcalpium, уховертка. -höle, -wurm, fullo, ушная дира, червь ушныи. -läpplein, auricula, мякишь. ушныи, мочка. -löcher, meatus aurium, диры ушные.

Ohren-beicht, confeſſio auricularis, исповѣдь, когда священнику всѣ грѣхи порознь обстоятельно сказываются. -blaſen, inſuſurrare in aures, ушничати. -bläſer, ſuſurro, ушникъ. -finger, digitus auricularis, мизинецъ. -geſchmeid. -gehäng, inauris серги. -geſchwär, parotis, ушная опухоль.

-Klingen, tinnitus aurium, звѣнѣнїе въ ушахъ. -perlein, ſo man an die Ohren hängt, ſtalagmum, серги жемчужныя. -ſchmaltz, liquor cereus in auribus, сѣра въ ушахъ. -weh, morbus auricularis, ушная болѣзнь.

Oel, oleum, елеи, масло. friſches Oel, viride, свѣжее масло.

Oelicht, oleoſus, елеиныи, масленыи.

Oelung, (letzte,) ſuprema unctio, елеосвященїе. соборованїе масломъ.

die letzte Oelung geben, extremo perungere oleo, масломъ соборовати, святити.

Oel-Baum, olea, oliva, масличное дерево, маслїна. -wilder, oleaſter, лесная маслїна. was davon iſt, oleaginus, маслїчныи, маслиныи. -Beer, oliva, маслина. масличная ягода. -Berg, mons oliveti, елеонская, масличная гора. -Druſen, -Hefen, amurca, масличные послѣдки, остатки, подонки. -Erndte, olivitas, збиранїе маслины, масличныхъ плодовъ. -Farben, colores oleo temperati, масленая краска. -Garte, olivetum, масличныи садъ. -Geſchirr, vaſa olearia, елеиныи, масленыи сосудъ. -Götz, homo ſtupidus, truncus, ſtipes, простыи, глупыи человѣкъ. простакъ. -Keller, cella olearia масленыи погребъ. Krug, ampulla olearia, lecythus, елеиныи, масленыи сосудъ, кувшинъ. -Kuchen, laganum, масленыи пирогъ, лепешка. -Macher, olearius, масленикъ. дѣлатель елея. -Magen, papaver ſativum, садовыи макъ. -Mühle, mola olearia, trapetum, масленая мелница. -Preſſe, ſolea, тиски, станокъ масленыи. -träncken, oleo imbuere, елеемъ, масломъ наполнити. -Zweig, ramus oleaceus, масличная вѣтвь, отрасль.

Oel ins Feuer ſchütten, ignem igni addere, ignem gladio fodere, масло на огонь возливати. вражду разжигати. ссору, несогласїе умножати. огнь къ огню прибавляти.

einen in Oel ſieden, aheno olei ferventis percorquere aliquem, кого въ маслѣ варити.

Oliven, oliva, оливы, оливки. brechen, olivare, снимати, збирати. -baum, olea, оливковое дерево.

eingemachte Oliven, colymbades, моченыя, соленыя оливки.

Omeiß, formica, муравїи. муравеи.

Omeißhauffen, myrmeciæ, nidus formicarum, куча муравїевъ. муравїево гнѣздо. муравеиникъ.

Onychſtein, onyx, Онvхъ камень. daraus gemacht, onychinus, онvховыи.

Operment, arſenicum, auripigmentum, арсеникъ. мышьякъ.

Opffer, ſacrificium, жертва. приношенїе жертвы. Brandopffer, holocauſtum, всесожженїе. Sündopffer, ſacrum piaculare, жертва о гресѣхъ приношаемая. Feg-Opffer, catharma, попранїе. Schlacht-Opffer, victima, заколенїе, закланїе на жертву. Sieg-Opffer, hoſtia, жертва за побѣду приношаемая. ein gemeines Opffer, libamen, общая жертва.

Opffer-Geld, nummi ſacrificiales, жертвенныя денги. -Knecht, victimarius, служитель при жертвѣ. служитель жертвы. служитель жертвенныи. kuchen, libum, хлѣбъ въ жертву приношаемыи. -mahl, pollnctum, жертва. -meſſer, ſeceſpita, ножъ жертвенныи. -metzger, popa, immolator, заклатель при жертвѣ. -prieſter, victimarius, ſacrificus, священникъ жертву приносящїи. жрецъ. -Pfenning. ſ. Opffer-geld. -ſtock, gazophylacium, сокровище. хранилище жертвенное. -vieh, victima, скотъ на жертву приносимыи.

Opffern, libare, immolare, жертву приносити. Geld opffern, in den Gottes-Kaſten legen, largiri eleemoſynam ad ſuſtentandos pauperes, милостыню подавати, въ церковныи ящикъ класти на нищихъ.

Opfferung, ſacrificatio, жертва, приношенїе жертвы.

Oranien, Arauſio, оранїя.

von Oranien, Auriacus, Arauſiacus, Оранїискїи.

Oration halten, perorare, declamare, рѣчь, слово сказывати, говорити.

Orden, ordo, орденъ, чинъ, законъ. ſich in einen Orden begeben, ſequi ſectam & inſtituta alicujus, въ монашескїи, въ духовныи чинъ итти. постричься.

Ordensleuthe, monachi, духовнаго чина люди, монахи, чернцы, їноки. Ordensmann, clericus, клирикъ. монахъ. духовная особа.

Ordentlich, ordinatus, compoſitus, порядочно. по порядку. по чину. чиновно. рядомъ. по ряду. сряду.

Ordnen, diſponere, dirigere, ordinare, учредити. расположити. чинъ устрояти. въ порядокъ приводити. опредѣляти. разположенїе чинити.

Ordnung, ordo, ſeries, diſpoſitio, conſtitutio, учрежденїе. расположенїе. порядокъ.

fürſchreiben, modum praeſcribere, указывати. порядокъ, способъ показывати.

das Amt geht der Ordnung nach, eſt dignitas ambulatoria, сеи чинъ дается, въ сеи чинъ опредѣляются сряду, по чредѣ, почередно.

über guter Ordnung halten, firmare uſum legis, добрыи порядокъ крѣпко, непоколебимо, содержати. о крѣпкомъ содержанїи добраго порядка великое тщанїе имѣти.

aus der Ordnung ſchreiten, egredi limites, exorbitare, порядокъ оставити. въ непорядокъ приходити.

in eine Ordnung bringen, redigere in ordinem, въ порядокъ, въ доброе состоянїе привести.

was auſſer Ordnung geſchicht, extraordinarius, чрезвычаиныи, необыкновенныи.

Ordnungs-mäßig, ſecundum leges, по силѣ правъ. по уложенїю. по законамъ. по правиламъ. по уставу. правамъ непротивно. со уложенїемъ, съ уставомъ согласно сходно.

Ordinantz, ordinatio, учрежденїе, расположенїе.

Ordiniren, initiare ſacris, inveſtire, inſtituere, въ духовныи чинъ поставляти, опредѣляти.

Ordre, imperatum, juſſum, указъ. повелѣнїе. приказъ. начальство. geben, ſtellen, imperare, указъ послати. дати. указати. повелѣти. повелѣвати. приказати. reſpectiren, dicto vel juſſis audientem eſſe, указу послушнымъ быти. по указу поступати. указъ не пренебрегати.

Orgel, organum muſicum, органы. -Pfeiffe, fiſtula organica, органная труба, трубка.

Orgelmacher, organarius, органныи мастеръ. Organiſt, organicus, органистъ, на органахъ играющїи.

Original, autographum, подлинникъ. своеручное подлинное, писмо.

за подписанїемъ собственныя руки того, кто оное сочинялъ.

Orleans, Aurelia, Орлеансъ. der daher iſt, Aurelianenſis, Орлеанскїи, Орлеанецъ.

Orlogſchiff, navis praeſidiaria, longa, bellica, боевыи, военныи, воинскїи, линѣиныи корабль.

Ort, locus, ſpatium, мѣсто. des Himmels, plaga, regio cœli, страна, краи.

einen Ort einraumen, ſpatium habitandi concedere, мѣсто дати, уступити, очистити.

an ſeinen Ort ſetzen, locare, намѣсто посадити, постановити.

einen Ort raumen, locum, ex loco mutare, съ мѣста соити. съ мѣста на мѣсто переходити. мѣсто перемѣнити.

aller Orten, ubique locorum, вездѣ. всюду. по всюду. на всѣхъ мѣстахъ.

an keinem Ort, nusquam gentium, нигдѣ. ни на какомъ, ни на которомъ мѣстѣ.

wieder an ſeinen alten Ort kommen, in locum reverti antiquum, на прежнее, на старое свое мѣсто паки прїити, возвратитися.

Ort, das Euſſerſte, extremum, самое краинее мѣсто, краи, поле.

ein Ort daran machen, ad finem perducere, cauſam componere, къ концу привести. окончити, совершити. въ совершенство привести.

Ort einer Müntz, quadrans, четверть, четвертая доля монеты.

Oſnabrugg, Oſnabruggum, оснабригъ.

Oeſterreich, Auſtria, Австрїя, Австрїиское эрцъгерцогство. das Haus Oeſterreich, domus auſtriaca, домъ, фамилїя Австрїиская.

Oeſterreicher, Auſtriacus, житель Австрїискїи, Австрїанецъ.

Oſt, oriens, востокъ. -Wind, eurus, восточныи вѣтръ.

Oſtern, dies paſchalis, feſtus dies reſurrectionis CHRISTI, пасха, праздникъ святыя пасхи. свѣтлое Воскресенїе. Христовъ день.

Oſter-Ey, ovum paſchale, яицо пасхалное. -Fladen, -Kuchen, placentae paſchales, куличи пасхалные, въ праздникъ святые пасхи употребляющїяся.

Oeſterlich, paſchalis, пасхалныи. свѣтловоскресныи.

Oſt-Indien, India Orientalis, ОстъІндїя. Восточная Індїя.

Otter, lutra, выдра звѣрь. -Falle, decipula, выдровая пасть.

Otter, vipera, ехидна, ѕмїя, ужь.

Otter-Stich, ictus viperae, уязвленїе, угрызенїе, укушенїе ехидновое, ужевое, ѕмїиное.

Oxfurt, Oxonium, Оуфуртъ городъ. der daher iſt, Oxonienſis, Оуфуртецъ.

# P.

PAar, par, biga, пара. paar, und paar, bini, парами. по парамъ. попарно. по двое. по два.

Paaren, ſich, wie die Vögel, coire, nidulari, голубь съ голубкою понимается. совокупляется.

Pachten, conducere, откупати. на откупъ брати, взяти.

Pachter, conductor, откупщикъ.

Paderborn, Paderborna, Падерборнъ.

Padua, Patavium, Падуа.

Page, puer regius, ſervulus, пажъ, молодыи шляхтичь, которои при какомъ дворѣ, или знатнои какои особѣ служитъ.





Pagaſchewägen, Pagaſche, impedimenta, ſarcinae, багажъ. воинскїе припасы.

Palliſaden, valli, ſudes, полисады. колїе. ограда. ſich damit verſchantzen, munire ſe ſtipitibus cuſpidatis, полисадами обнестися, огородитїся, загородитїся.

Pallaſt, palatium, baſilica, полаты. darzu gehörig, palatinus, къ полатамъ принадлежащїи.

Packen, conſarcinare, convaſare, тюки, кипы увязывати, укладывати, убирати. въ кипы класти.

Pack-Papier, charta emporetica, толстая бумага.

Pack, Päcklein, ſarcina, faſcis, связка, кипа. тюкъ.

Packedich, faceſſe hinc, убираися. ступаи. пропади. провалися. поди вонъ. уиди. згинь. съ глазъ долои.

Palieren, polire, очищати. вычищати.

Palierer, politor, очищатель. вычищатель.

Palm, palma, ваїя. палма. финикъ. верба. -Baum, palma, палмовое, финиковое, вербное дерево.

Palmen-Tag, dies palmarum, вербное воскресенїе. недѣля ваїи. цвѣтная недѣля. -Wald, palmetum, палмовая роща. лѣсъ.

Palermo, Panormus, Палермо городъ.

Panier, vexillum, знамя, штандартъ. прапоръ.

Pannerherr, ſignifer, aquilifer, прапорщикъ, знаменщикъ. знаменоносецъ.

Panquet, convivium, банкетъ. пиръ. пирушка. пированїе. halten, obſonare pollucibiliter, пировати. пиръ дѣлати.

Panquetiren, pergraecari, comeſſari, пировати.

Panquetierer, comeſſator, helluo, угоститель. пированїе часто отправляющїи.

Pantelier, cingulum militare, пантелиръ, перевезь, поясъ.

Panterthier, panthera, pardalis, барсъ.

die Haut davon, pellis pantherina, барсовая кожа.

Pantoffel, crepida, ſandalium, туфель.

-der ſie macht, crepidarius, туфелныи мастеръ.

Pantoffelholtz, ſuber, корка.

Pantzer, lorica, панцерь. латы. броня.

ſein Wein hat keinen Pantzer an, largus & liberalis eſt de cado ſuo, онъ за свое вино не стоитъ. онъ своего вина не жалѣетъ.

Pantzer anthun, pectus lorica praemunire, панцерь, латы, броню надѣти. въ латы, въ броню облещися, одѣтися.

ein dicker Pantzer, invia ſagittis lorica крѣпкїя, толстыя, тяжелыя латы.

Pantzer-Degen, Stecher, verutum, латныи мечь, палашь. Hembd, paludamentum, колчуга. -Macher, loricarius, панцерныи, латныи мастеръ. -ringlein, hamus, латное панцерное колечко. -tragend, paludatus, броненосецъ. латникъ. панцерникъ.

Papagey, Pſittacus, Попугаи.

Papier, charta, бумага. zum ſchreiben, ſcriptoria, пищая бумага. Fließpapier, bibula, сѣрая, проступчивая, пропускная бумага. zum einpacken, emporetica, толстая, картузная, оберточная бумага. das Papier flieſt, charta tranſmittit literas, бумага проступаетъ, проходитъ. ein Buch Papier, volumen papyri, десть бумаги. zu Papier bringen, conſignare litteris, написати. записати. Papier machen, chartam conficere, texere, бумагу дѣлати.

Papierlein, chartula, бумажка.
Papier-Mühle, officina chartaria, molendinæ, бумажная мелница. -müller, chartarius, бумажныи мастеръ.
Papieren, chartaceus, бумажныи.
Papp, pappa, каша, клеи.
Pappen, glutinare, склеевати. клеити.
Pappeln, malva, слязъ трава. Pappelnbaum, populus, топола.
Papſt, Papa, Pontifex Romanus, Папа.
Päpſtiſch, Papiſt, Pontificius, Папскïи.
Päpſtiſch, Papalis, Папѣжскïи. Recht, jus canonicum, Папское, каноническое право. -Stul, ſedes Pontificia, Папскïи престолъ.
Papſtthum, pontificatus, religio pontificia, Папство, Папѣжство.
Paquet, faſciculus, пакетъ, связка.
Paradiß, Paradiſus, раи.
Paradiß-holtz, lignum aloes, раиское древо. körner, cardamomum, раискïе зерна. -vogel, manucodiata, раиская птица.
Pardel, pardus, pardalis, барсъ.
Parentiren, habere concionem funebrem, погребателную, надгробную рѣчь, слово говорити, сказывати.
Paret, tiara ſacerdotalis, шапка священническая.
Pariß, Lutetia, Парижъ.
Parlament, ſumma curia, Парламентъ. вышнее собранïе знатнѣишихъ государственныхъ членовъ.
Parlaments-Herr, ſummæ curiæ aſſeſſor, Парламентскïи членъ.
Parmeſankäß, caſeus Parmenſis, Пармезанъ, Пармезанскïи сыръ.
Parole geben, fidem dare, пароль давати. обѣщати. посулити.

Parthie. ſ. Troppe: auf Parthey aus gehen, ausreitten, excurrere prædatum, на партïю поити, выѣхати. ein Partheygänger, prædo, prædator, qui ſæpius prædatum excurrit, охотникъ на партïи съ нѣкоторымъ числомъ, воиска выѣзжати ради нападенïя на непрïятеля.
Parther, Parthus, Пароïанинъ. -land, Parthia, Пароïя.
Parthey, (Anhang.) partes, factio, партïя, сообщество. товарыщество. сообщникъ. единомышленникъ.
es giebt Partheyen, diſtrahuntur in partes, находятся партïи, раздѣляются въ разные партïи.
ſich zu einer Parthey ſchlagen, deſcendere in alicujus partes, къ какои сторонѣ, партïи пристати.
einen auf ſeine Parthey bringen, in partes ſuas pertrahere, кого къ своеи сторонѣ, партïи привлещи, присовокупити, приобщити, прибавити.
eines Parthey halten, rebus alicujus ſtudere, съ кѣмъ одну партïю, сторону держати, за одну сторону стояти.
keine gute Parthey treffen können, rei conditionem aequam non habere, намѣренïе, желанïе своe нещастливо исполнити, произвести.
Gegenparthey, pars adverſa, противная сторона. соперникъ.
man ſiehet, daß du gar zu partheyiſch für ihn biſt, apparet immoderatum tuum in eum ſtudium, видно, что ты его сторону ѕѣло крѣпко держишь. за него ѕѣло крѣпко стоишь, ему ѕѣло поноравливаешь.

Partheyiſch,



Partheyiſch, cupidus partis alicujus, пристрастныи. похлѣбствующïи. ſeyn, dare ſe in partes, пристрастну быти, поноравливати, похлѣбствовати, чïю сторону держати. einen für partheyiſch halten, judicium rejicere, кого за пристрастнаго, за похлѣбствующаго признавати, почитати. gar nicht partheyiſch ſeyn, neutram in partem inclinare, ни чью сторону не держати. весма безпрïстрастну быти.
Partiſan, haſta velitaris, framea, партизанъ, бердышь.
Partitenmacher, rabula, обманщикъ.
Parücke, capillamentum, coma adoptiva, парикъ, кудри, волосы накладные. -macher, ſtructor capillaturae, парикмахеръ, паричныи мастеръ. der eine trägt, capillamentatus, парикъ носящïи.
Paß, via, aditus, tranſitus, паспортъ. подорожное, пропускное писмо. пасъ. застава. проѣздъ. проходъ. путь. дорога. ſperren, verlegen, claudere tranſitum, hoſti viam intercludere, дорогу, проходъ, проѣздъ, путь запретити, запрети, загородити. wohl oder über zu Paß, ſ. geſund, kranck.
Paßbrieff, Paßzedel, Paßport, ſymbolum, ſecurus commeatus, паспортъ. пропускное, подорожное, писмо.
Paß gehen, tolutim incedere, виноходью итти.
Paßgänger, equus tolutarius, equus gradarius, виноходецъ.
Paſche, Edelknab, nobilis famulus, ſ. Page.
Paſſament an Kleidern, ſegmenta, позументъ на платьѣ.
Paſſagier, viator, сѣдокъ, ѣздокъ, спутникъ, путешественникъ, путешествующïи.
Paſſau, Paſſavia, Пассау городъ.
Paſſauerkunſt, ars magica corpus ligandi, Пассауское художество.
Paßieren, tranſire, проѣзжати, проѣхати, миновати, проходити, мимо итти.
was paßirt, quid novi? что дѣлается, что слышно, что говорятъ новаго?
es paßirt, laudem meruiſti, живетъ, годится, достоино похвалы.
er läſts nicht paßieren, obnititur, rejicit, онъ сïе не подтверждаетъ. опровергаетъ, хулитъ, сему противится.
es kan noch wohl paßieren, tolerabile eſt, tolerari poteſt, живетъ, такъ такъ, можно похвалить, не очень тяжело, можно снести.
Paßion, hiſtoria de cruciatibus Chriſti acerbiſſimis, страсти, страданïе, терпѣнïе Христово.
Paßquil, ſatyra, libellus famoſus, безчестное, ругателное, поносителное, подметное писмо, пасквиль. an die Thür ſchlagen, carbonibus elogiorum fores implere, на дверяхъ, къ дверямъ прибити.
Paßquillant, ſillographus, libelli famoſi auctor, пасквилантъ. сочинитель. составлятель, издатель ругателныхъ, подметныхъ писемъ.
Paſt, liber, cortex, лыко, мочало, кора на деревѣ.
Paſtet, artocreas, пастетъ, пирогъ.
Paſtetenbecker, cupedinarius, пирожникъ, приспѣшникъ.
Paſtey, propugnaculum, бастïонъ, болверкъ. aufwerffen, munitionibus urbem ſepire, построити.

Pater-

Paternoster, rosarium, чотки daran beten, globulos precatorios versare, по онымъ молитися.

Patent, bulla, diploma, патентъ. объявителная грамота.

Pathe. s. Tauffpathe.

Patriarch, Patriarcha, Патрїархъ.

Patriot, bonus civis, qui patriæ saluti consulit, о отечествѣ своемъ великое попеченїе имѣющїи. сынъ отечества.

Patron, patronus, defensor, патронъ, благодѣтель, милостивецъ, заступникъ, защититель, предстатель.

eines Patron seyn, patrocinium alicujus suscipere, о комъ старатися. старанїе, попеченїе имѣти, благодѣянїе творити кому. за кого заступати. предстателствовати о комъ. въ защищенїи своемъ кого содержати.

Patrontaschen theca bombardica, лядунка, сумка, сума патронная.

Patronen, bey den Schreinern, formæ ductus in chartas incisi, образцы, модели патронныя.

Paucken, tympanum, литавры, политавры.

Paucken schlagen, paucken, impellere baculis tympana, на литаврахъ бити.

man paucket, tympana sonant, reboant, на литаврахъ бьютъ.

Paucker, tympanotryba, литаврщикъ. политаврщикъ.

Pausiren, spatium interponere, отдыхати. перестати. молчати.

Pech, pix, варъ. смола. zergangenes, liquida, розшедшаяся, росплывшаяся. -hartes, arida, sicca, твердая, сухая. abgeschabenes, radulana, оскобленая.

mit Pech bestreichen, pice oblinere, смолою смолити, засмолити замазати, варомъ заварити.



wer Pech angreifft, der besudelt sich, manus illi inquinantur, qui ludit luto, касаяися смолѣ, пеклѣ очернится. невступаи въ худые дѣла, не будешь обезчещенъ. кто грязью играетъ руки замараетъ.

er hat Pech an den Hosen, assiduus hospes est, гость нелегокъ на подъемъ, охотникъ долго сидѣти. такои гость, что и выжить невозможно. усѣлся какъ рѣпка.

Pechicht, piceus, piceatus, смоляныи, смолныи.

Pechkrantz, malleolus, смоляныи вѣнецъ. -Pfanne, trulla, сковорода смолная. -Schwartz, piceus, pice atrior, черенъ какъ смола.

Pedel, Pedellus, Minister Academicus, педель, розсылщикъ, приставъ, служитель при Академїи ради посылокъ опредѣленныи.

Pein, cruciatus, мука. пытка. мученїе. розыскъ. anthun, s. peinigen.

Peinigen, torquere, discruciare, мучити. пытати. розыскивати. gepeiniget werden, eine Pein haben, confici cruciatu maximorum dolorum, ferre cruciamenta, мучитися. страдати. мучену, пытану быти. болѣзновати.

Peiniger, tortor, carnifex, тиранъ, мучитель. палачь. заплечныи мастеръ.

Peinigung, cruciamentum, tormentum, мученїе.

Peinliche Frage, quaestio, tortura, розыскъ. пытка, допросы розыскные. -Klage, actio criminalis, розыскное челобитье о главныхъ и важныхъ дѣлахъ.

Peinlich fragen, interrogare aliquem, per tormenta, розыскивати. пытати. кнутомъ бити. по розыску съ розыску допрашивати.





Peitsche, flagellum, scutica, mastyxa, бичь. кнутъ. плеть. шелепъ.

Peitschen, loris caedere, flagellare, бити кнутомъ, плетью.

Pelican, pelicanus, Пеликанъ птица. Неасыть. ein Istrument, Zähne auszubrechen, forfex dentaria, клещи ради вырыванїя зубовъ.

Penal, auf der hohen Schul, tyro academicus, новыи, недавно, вновь пришедшїи, новикъ, новичекъ въ высокихъ школахъ.

Pennal, s. Federrohr.

Pensel, peniculus, penicillus, кисть.

Pension, s. Zinß.

Pergament, membrana, парагаментъ.

Pergament binden, membrana involvere libellum, книгу въ парагаментъ переплести, парагаментомъ обложити.

Pergamenten, membraneus, парагаментовыи, парагаментныи.

Pergament-Macher, membranarius, парагаментщикъ, парагаментовыи мастеръ.

Perlein, margarita, unio, жемчюгъ. schön, klar, unio exaluminatus, чистыи жемчюгъ. ein langlecht Ohrenperlein, stalagmum, продолговатыи жемчугъ въ сергахъ.

Perlenfischer, conchyta, жемчуголовецъ. -Krämer, margaritarius, жемчугопродавецъ. -Mutter, cochlea margaritifera, concha, жемчужная раковина. -Schnur, linea unionum, нитка жемчюгу, низанїе жемчюжное. -Sticker, acupictor, швецъ жемчужныи, которыи жемчугомъ вышиваетъ.

Persien, Persia, Персїя. Персидская земля.

Perse, Persianer, Persa, Персїянинъ. Персидянинъ.

Persisch, Persianisch, Persicus, Персидскїи.

Person, persona, особа, ликъ, лице.



in der Comödie, actor, въ комедїи играющая, дѣиствующая особа.

ein jeder für seine Person, singuli, всякъ про себя, себѣ порознь.

ich für meine Person, pro viribus meis, я собою, съ моеи стороны. по возможности моеи, что до меня надлежитъ, что касается.

eine Person agiren, personam alicujus sumere, чїю персону представляти, изображати, притворяти, въ дѣиствїи показывати.

er präsentiret eine hohe Person, augusta forma est, онъ представляетъ, изображаетъ, показываетъ высокое лице. s. Statur.

ich wolte, daß man meiner Person verschonete, mea persona ad istam rem conciliandam non erat deligenda, я бы желалъ, чтобъ о мнѣ и неупоминали, меня нетрогали, незамали.

Persöhnlich, praesens, ипостасно, самъ присутствующїи. persöhnliche Vereinigung, unio personalis, ипостасное соединенїе.

sich persöhnlich einstellen, interesse negotio praesentem, самому явитися.

einer Sache persöhnlich beywohnen, esse in re praesenti, самому присутствовати при какомъ дѣлѣ.

Personalien, curriculum vitae, описанїе житїя, жизни. житїе.

Perspectiv, tubulus, зрителная труба. перспективъ.

Perspectiv machen, rerum faciem ita exhibere, ut quasi procul visentibus appareant, перспективнѣ что изобразити. отдаленныхъ вещеи видъ показати.

Pest, Pestilentz, pestis, моръ. моровое повѣтрїе. язва смертоносная. daran

sterben, peste interire, отъ мороваго повѣтрїя, моровымъ повѣтрїемъ умрети.

die Pestilentz regieret, pestis incedit, моровое повѣтрїе имѣется, есть, дѣиствуетъ.

Pestilentzisch, pestifer, моровыи, смертоносныи, Pestilentzische Fieber, febres acutissimae, смертная лихорадка.

Pestilentzwurtz, petasites, angelica, ангелика.

Petarde, petarda, петарда, вратоломъ. (орудїе воинское.)

Peterling, Petersilien, petroselinum, петрушка трава, зелїе. -würtzel, radix petroselina, корень петрушки травы.

Pfad. s. Fußpfad

Pfaff, sacrificus, бѣлыи, мїрскїи попъ.

Pfaffen-hut, mitra, поповская шапка. köchin, concubina, поповская повариха, наложница. kraut, melissa, мелиссъ трава. kind, arum, поповъ сынъ, поповичь. -rock, abolla, поповское платье, ряса. -sack, culeus inexplebilis, поповскїи ненаполнимыи мешекъ. -schnitt, lectiores partes gallinæ, anseris &c. самыи лутчїи кусокъ, мѣсто какаго кушанїя.

Pfal, palus, столбъ. an einer Brucken, sublica, свая. im Zaun, vallus, заборина. schlagen, fistucare, сваи бити. an Pfahl anbinden, pfählen, palare, & alligare, statuminare vineam, къ столбу привязати.

Pfahlbrücke, pons sublicius, мостъ на сваяхъ.

Pfaltz. (Rahthauß,) palatium, curia, ратуша, судѣискїе палаты, канцелярїя.

Pfaltz, (Land) palatinatus, Фалцїя, Фалцское курфиршство. -graff, palatinus, Фалцъ графъ.

Pfand, pignus, arrha, arrhabo, hypotheca, закладъ. geben, versetzen, cavere pignore de pecunia, закладъ дати, заложити что. zum Pfandnehmen, pignerare aliquid, въ закладъ взяти. der ein Pfand nimmt, pignerator, заимодавецъ.

Pfändlein in der Hüfft, acetabulum, жолобковатость, лощина кости имянуемыя Їсхїонъ.

Pfandschilling, res pigneratitia, arrha, закладъ, задатокъ.

Pfand lösen, liberare pignus, закладъ выкупити, выняти, выручити.

Pfänden, pignerare, закладъ взяти, брати.

Pfanne, cacabus, frixorium, сковорода.

Pfannkuche, placenta frixa, блинъ, лепешка.

Pfannenflicker, faber veteramentarius, котелникъ.

Pfarr, die, parochia, Парохїя, приходъ церковныи. Pfarrdienst, officium ecclesiasticum, священство. haben, sacerdotio praeditum esse, управляти.

Pfarrhauß, aedes parochiales, священническїи дворъ. -Herr, parochus pastor, священникъ, попъ. -kirch, templum parochiale, соборная церковь. -kinder, parœi, parochiani, прихожаня, приходскїе люди.

Pfaue, pavo, pavus, павлинъ. die Federlein auf dessen Kopff, arbusculæ pavonum crinitæ, перышки на головѣ.

was von Pfauen ist, pavonius, павлинныи, павлиновыи.

Pfauenfedern, gemmantes alæ pavonis павлинные перья. Weiblein, pava, пава. ey, ovum pavoninum, павлиное яицо.

Pfausbackicht, bucco, надутыи, одутловатыи человѣкъ. -back, bucca, одутловатая надутая щека.

Pfeben, pepones, дыни.

Pfeffer, (Gewürtz) piper, перецъ.

ich wolt, das du wärest, wo der Pfeffer wächst, velim te esse, ubi cervi cornua deponunt, я бы желалъ, чтобъ ты отъ меня пропалъ, провалился. чтобъ я тебя невидалъ, чтобъ ты на моихъ глазахъ небылъ. чтобъ ты тамъ былъ, куда и воронъ кости незанесетъ.

Teutsch- oder Indianisch Pfeffer, siliquastrum, Нѣмецкїи, или Їндїанскїи перецъ, перчица трава.

Pfeffer, (am Fleisch.) jus atrum, мясо съ перцомъ въ черномъ ушномъ вареное.

Pfeffer-korn, granum piperis, зерно перешное. зерно перца.

Pfeffern, pipere condire, перецъ класти, сыпати. перцомъ посыпати. перчити.

gar zu sehr gepfefferte Speise, cibus plus æquo piperatus, sѣло перечное кушанїе. въ семъ кушанїи очень много перцу,

Pfeiffe, fistula, tibia, tuba, свирѣль, свирѣлка, дутка, свистулка.

ein Roß um eine Pfeiffe geben, aurum plumbo mutare, золото на свинецъ перемѣнити. промѣняти. мѣняти кокушку на ястребца.

Pfeiffen muß man schneiden, wann man im Rohr sitzet, fronte capillata est, post hæc occasio calva, tundenda est incus, quando ferrum, calet надлежитъ на время смотрѣти. желѣзо тогда куи, пока оно горячо, непростыло.

die Pfeiff ist ihm in den Koth gefallen, cecidit animo, усмирѣлъ, помирнѣе сталъ. пообтерлися у него рога. по убавилъ онъ спѣси, нынѣ уже нетакъ прыткуетъ.

nach eines Pfeiffe tantzen, ad ingenium alicujus se accommodare, componere, по чїеи волѣ поступати, жити. чїю волю исполняти.

man darff ihm nicht lang pfeiffen, proclivis est ultro, не надобно его долго дразнить. много звать. куда не поверни, вездѣ клонится.

Pfeiffen, tibia canere, на флеитѣ играти.

Pfeiffen-Rohr, calamus, тросгь.

Pfeiffer, tibicen, fistulator, свирѣлщикъ.

es taugen nicht zween Pfeiffer in ein Wirthshauß, duos fures non alit unus saltus, два вора въ одномъ лѣсу неуживутся. два медвѣдя неживутъ въ однои берлогѣ.

Pfeil, sagitta, telum, стрѣла. abschiessen, sagittam arcu emittere, изъ лука стрѣлять.

wie der Pfeil von der Sennen, sagitta, celerius, sѣло скоро. такъ скоро, какъ стрѣла. какъ птица лѣтитъ.

Pfeiler, columna, pila, столбъ, свая, подпора. mit Pfeilern unterstützen, aedificium suspendere, столбами, подпорами подперети. столбы, подпоры подставити. ins Wasser sencken, schlagen, pilas in aquas dejicere, въ воду спустити, опустити.

Pfeisen, sibilare, stridere, свистѣти.

was pfeiset, sibilus, stridulus, свистящїи. свистунъ.

das Pfeisen, stridor, sibilus, свистъ, свистанїе.

Pfenning, nummus, numulus, денга, пѣнязь, монета.

wer viel Pfenning spart, kommt endlich auch zu einem Gulden, minutulae guttae imbrem pariunt, кто копеики, денежки бережетъ, тотъ и до рубля доберется.

Pfenningmeister, quaestor, aerarius tribunus, казначеи.

Pferch, fimus ovillus, septum, quo oves noctu clauduntur, навозъ, говно, калъ овечеи, овчiи. плетень, заборъ, которымъ овцы огорожены бываютъ. овечiи хлѣвъ, овчарня.

Pferch-Acker, ager, qui stercoratur, навозная пашня, земля.

Pferd, equus, лошадь. конь. ein verschnittenes, cantherius, меренъ.

so ledig laufft, vacuus equus, liberfrenis, простобѣгущая

schnellen Lauffs, pernix, прыткая, быстрая, скорая лошадь. бѣгунъ.

magers Pferd, equus strigosus, худая, некормная, не жирная лошадь.

so hochhüeffig ist, cui nimia est ungulae cavitas, у которои высокое копыто. высококопытистая.

ein scheuches Pferd, pavidus, formidolosus, пужливая, боязливая лошадь.

so am Karren zieht, equus plaustrarius, тѣлежная лошадь.

so hartmäulich ist, refractarius, contumax, въ головѣ жестокая, упрямая.

so zum Zug ist, jugalis, возовая лошадь.

Pferd sättlen, equo ephippium insternere, лошадь седлати, оседлати.

zu Pferd sitzen, equo vehi, vectari, на лошади сидѣти, ѣхати.

Pferd aufzäumen, infrenare equum, лошадь обуздати, взнуздати.

es schlägt den Kopff zwischen die Füß, equitem super caput offendit, наклоняетъ, гнетъ голову между ногъ, промѣжъ ногъ, въ ноги.

stolpert gern, cespitator, suffossus, спотыкливая, спотыкается.

läst sich auf, anterioribus pedibus surgit, подымается въ верхъ. на заднiе ноги становится. дыбомъ становится.

ist krämpffig, suffraginosus est, судорожная лошадь.

ist ein Lederfresser, corrosor corii, кожу грызетъ.

ist abgeritten, equitando exhaustus, замученая, заѣзженая лошадь.

legt sich gern, cum equite procumbit, ложится, валяется.

ist stättig, pervicax, норовливая. упрямая.

beißt gerne, morsu pugnat, кусаетъ.

läßt nicht aufsitzen, non admittit sessorem, недаетъ на себя сѣсти, садитися.

Pferd lauffen lassen, equum ad cursum incitare, лошадь къ бѣгу понуждати.

dem Pferd die Sporn geben, dare calcar, лошадь шпорами острогами. понуждати.

vom Pferd kommen, fallen, ex equo cadere, съ лошеди упасти.

einem aufs Pferd helffen, tollere in equum, кого на лошадь посадити.

wohl zu Pferd sitzen, expeditum esse in equo, изрядно, хорошо, красиво на лошади сидѣти.

absteigen vom Pferd, ex equo descendere, съ лошади слѣсти.

Pferd hinter den Wagen spannen, beym Schwantz aufzäumen, agere praepostere, свои дѣла непорядочно, безпутно дѣлати, отправляти. какое дѣло непорядочно начинати, корову сѣдлати.

vom



vom Pferd auf den Esel, ab equo ad asinum, bubulcus antea, nunc caprarius, съ коня на осла, бывши господиномъ въ слуги, въ рабы прiитти, попасти. изъ высокого чина въ нижнiи прiитти. изъ попа въ дiаконы.

Pferd absatteln, ephippio equum nudare, лошадь розсѣдлати.

Pferd trincken lassen, equum adaquare, лошадь напоити.

pfeiffen, wann es trinckt, allectare sibilo equos, quo libentius bibant, при поенiи лошади свистати.

Pferde suchen, und darauf reiten, ursi, cum adsit, vestigia quaerere, того искати что въ рукахъ есть. что передъ глазами лежитъ.

mit Pferden zerreissen, quadrigis discerpere, разорвати разадрати. нѣчто напрасно, всуе искати.

stolpert doch ein Pferd, und hat vier Füß, quandoque bonus dormitat Homerus, у лошади четырѣ ноги, и та потыкается.

ein williges Pferd soll man nicht übertreiben, equo currenti non opus est calcaribus, добрую лошадь ненадобно понуждати, поганяти, понукати, къ работѣ охотнаго человѣка принуждати ненадлежитъ.

Pferd-Decke, stratum, stragulum, попна.

-Geschrey, hinnitus, ржанiе. -Haar, juba equi seta, грива. -Schmuck, phaleræ, уборъ. tummeln, circumagere, in gyrum cogere, лошадь учити. на лошади въ кругъ, и взадь и въ передъ ѣздити.

-Stall, equile, конюшня, стоило.

Pfersich, persicum malum, шептала, просквиной плодъ.

Pfersich-Kraut, persicaria, просквиная трава.

Pfersich-Baum malus, просквина дерево.

Pfetzen, vellicare, драти, здирати. mit glüenden Zangen, ignitis forcipibus lacerare, калеными разженными клещами.

Pfifferling, fungus, boletus, грибъ.

ja einen Pfifferling, scilicet, si diis placet, вотъ тебѣ.

nicht einen Pfifferling, ne cassam nucem, ни пула, ни свища нестоитъ.

Pfingsten, festum pentecostes, pentecoste, пентикостiя, пятдесятница, сошествiе Святаго духа, Троицынъ день, духовъ день.

um Pfingsten, auf dem Eiß, ad graecas calendas, во вѣки, никогда.

Pfingstrosen, rosa paeonia, раннiи звѣроборинныи цвѣтъ.

Pfinne, grando, угорь на лицѣ.

Pfinnicht, grandinosus, угреватыи.

Pfipf, pituita in gallinis, типунъ

Pflantze, planta, росада. Pfläntzlein, surculus, росадинка.

Pflantzen, plantare, розсаживати, садити, насаждати.

Pflantzgarten, plantarium, садъ. zurichten, instituere, прiуготовити, построити

Pflantzen, das, plantatio, insitio, сажденiе, насажденiе, розсаживанiе.

Pflaster, (zu heilen,) emplastrum, malagma, пластырь. auflegen, accommodare vulneri, приложити.

es ist ein heisses Pflaster da, magna est ibi rerum caritas, тамъ есть великая дороговизна.

Pflaster, (auf der Gassen,) pavimentum, strata viarum, каменныи мостъ, полъ.



Pfla-

Pflastern, sternere saxis, fistucare, мостити, намостиття выстилати камнемъ.

Pflästerer, Besetzer, histrotus, мостовщикъ.

Pflastertretter, ambulator, гулякъ, тунеядецъ, праздныи человѣкъ.

Pflaume, prunum, слива. Pflaumenbaum, prunus, сливное дерево. слива.

Pflaum oder Pflaun, pluma, lana avium, пухъ птичїи.

Pflegel, tribulum, flagellum, цѣпъ, молотило.

Pflegen, solere, обыкнути, повадитися, обычаи имѣти.

es pflegt so zu gehen, sic amat fieri, такъ бываетъ. дѣлается, водится, живетъ.

Pflegen, abwarten, curare aliquem, попеченїе, старанїе имѣти, пещися, старатися о комъ. ходити около кого, за кѣмъ.

seiner Gesundheit pflegen, seiner wohl pflegen, valetudinis habere rationem, curare corpus, pelliculam suam, свое здравїе хранити, охраняти, сохраняти, стрещи, беречи. о здравїи своемъ попеченїе имѣти.

Freundschafft pflegen, colere amicitiam, дружбу съ кѣмъ имѣти, водити, въ дружбѣ съ кѣмъ быти, пребывати, жити. s. Freundschafft.

Pflege, eine, cura, procuratio, старанїе, попеченїе, надзиранїе.

Pfleger, curator, procurator, tutor, старатель, надзиратель, воспитатель, кормилецъ. попеченїе имущїи. хранитель, охранятель.

einem Pfleger setzen, constituere curatorem, кого надъ кѣмъ надзирателемъ поставити, опредѣлити, учредити, учинити.

Pflegerin, nutricula, curatrix, старателница, питателница, кормилица.

Pflegschafft, administratio curatoria, tutela, старанїе, попеченїе.

Pflegvatter, curator, tutor, воспитатель. s. Pfleger.

Pfleg-Sohn, Tochter, cliens, pupilla, сирота, сиротина.

Pflicht, officium, munus, должность, чинъ.

einen in Pflicht nehmen, obligare aliquem jurejurando, привести кого къ клятвѣ, къ присягѣ, ко кресту, къ крестному цѣлованїю. присягою, клятвою кого обязати.

Pflicht auf sich haben, verpflichtet seyn, devinctus sacramento, должность на себѣ имѣти. присягою, клятвою обязану быти.

seiner Pflicht nachkommen, officio suo satisfacere, свою должность исполняти, отправляти.

die Pflicht hindansetzen, vergessen, immemorem esse officii, свою должность оставляти, покидати, забывати.

einem seiner Pflicht entlassen, solvere aliquem sacramento, кого отъ присяги, отъ клятвы, отъ должности разрѣшити, освободити.

bey Pflicht und Eyd, pro fide jurisjurandi, по должности и срисягѣ. по силѣ клятвы, присяги. по присяжнои должности.

eheliche Pflicht, jura jugalia, супружественная должность.

Bürger-Pflicht, obligatio civilis, мѣщанская, гражданская должность.

Pflichtloß, Pflicht vergessen, sacrum caput, perjurus, преступникъ, преступатель, нарушитель присяги, клятвы, должности своеи.



Pflichtmässig, legitimus, officio conveniens, должныи, правилныи, по чину достоиныи, подолжности, по силѣ чина своего.

Pflitterling, imbecillis, слабыи человѣкъ, слабого, худого здравїя.

Pflug, aratrum, соха, плугъ. орало. die Hand an den Pflug legen, manum admovere operi, за дѣло принятися. въ дѣло вступити.

Pflügen, arare, пахати, орати. zum andernmal pflügen, offringere, вспахати, роспахати. zur Saat pflügen, lirare, боронити.

Pflug-Eisen, vomer, сошникъ. -Schaar, rullo, rallum, тоже. -Stecke, ralla, тычинка, палица, палочка. -Sturtze, stiva, ручка.

Pforte, porta, ворота, врата.

Pförtner, janitor, ostiarius, воротникъ, вратарь, сторожъ приворотныи.

Pfoste, postis, брусъ, столбъ, притолока дверная.

Pfriem, subula, шило.

Pfriend, alimentatio perpetua, хлѣбное, сытое, прибыточное мѣсто прокормленїе.

einem eine Pfriende geben, publice alicui locare cibaria, кого въ какое сытое, прибыточное мѣсто послати, опредѣлити. кому какое прокормленїе дати, назначити, опредѣлити

Pfriend, Pfarr, sacerdotium, praebenda, приходъ, доходъ съ прихожанъ збирающїися.

ein fauler Pfriender, fruges consumere natus, тунеядецъ, праздныи человѣкъ, лежень.

Pfropffreißlein, ramulus surculus, прививокъ, черенокъ, почка.

Pful, palus, пропасть, бездна, болото, лужа, тиноватое мѣсто.

Pfund, libra, фунтъ, вѣсъ.

Pfundbieren, pyra pomponiana, Фунтовая, помпонїева груша.

Pfündig, libralis, фунтовыи. zwey, drey, vierpfündig, bilibris, trilibris, quadrilibris, дву, трї, четырефунтовыи.

Pfuy, vah, proh pudor, фу, тфу.

Pfütze, lacuna, palus, лужа. болото. тина.

Pfützig, paludosus, palustris, болотныи, тиноватыи, грязныи.

Phantasie, phantasia, imaginatio, мечтанїе.

Phantasiren, delirare, грѣзити, безумствовати.

Phantaste, fanaticus, фантастъ, сумозбродъ, шалныи, шалунъ.

Pharisäer, pharisaeus, Фарисеи.

Phasan, phasianus, фазанъ, бажантъ. Phasanenhenne, phasiana, курица. Phasanenmeister, phasianarius, кормитель фазановъ.

Philippsthaler, scutatus, Гїшпанскїи талеръ, ефимокъ.

Philisterland, Palaestina, Филистинская земля. палестина.

Phönix, Phoenix, Финиѯъ птица.

Phrat, euphrates, Евфратъ рѣка.

Pichen, s. Pech.

Piemont, Pedemontium, Пїемонтъ.

Pickel, ligo, кирка, тупица, мотыка.

Pickelhauben, cassis, galea, шлемъ, шишакъ.

Pickelhering, scurra, histrio, смѣхотворецъ, шутъ, шутникъ. шутливыи, забавныи человѣкъ. einen abgeben, histrionem agere, быти.

Pickling, halex infumata, копченая селдь.

Pilger, Pilgram, peregrinator, пилигримъ, странный, странствующїи.
Pilgramschafft, peregrinatio, странствїе, странствованїе.
Pillelein, pilula, пилюлки.
Pimpernüßlein, pistacia, орѣхи волоскїе.
Pimpernell, pimpinella, Пимпернель, пимпинелла, бедринецъ, трава.
Pique, hasta, sarissa, пика, копїе.
Piquen aufeinander haben, exercent mutuo iras, между собою сердце, вражду имѣти. другъ на друга сердитися.
es piquirt mich, stomachum mihi movet, хочется мнѣ.
Piquenirer, hastatus miles, sarissophorus, копейщикъ.
Pissen, mejere, mingere, мочится. урину испускати, сцати.
Pistol, sclopus manuarius, пистолетъ.
Pitschafft, Pitschier, sigillum, печать. auftrucken, pitschiren, imprimere annulo sigillum, печатати, запечатати. печать приложити.
Pitschafftring, annulus sigillaris, signatorius, перстень съ печатью.
Pitschiergräber, =Stecher, sculptor sigillaris, печатникъ, рѣзщикъ печатей.
Plage, dolor, aerumna, мука, мученїе. утѣсненїе. скорбь. оскорбленїе. докука. стуженїе. anthun, cruce aliquem & criucatu mactare maximo, мучити оскорбити, озлобити кого, стужати кому. grosse Plage, crux mala, maxima, великая мука, великое мученїе. великая скорбь.
Plagen, exagitare, vexare, мучити, оскорбити, утѣсняти, озлобити кого, надоѣдати, докучати, стужати кому.
sehr geplagt seyn, jactari, premi, зѣло мучену, утѣсненну, озлоблену, оскорблену быти.

Plag=Geister, eumenides, furiae, dirae, мучащїе, пакости дѣющїе, непрїязненные дуси. дїаволи.
Plan, campus, чертежъ, начертанїе, образецъ, площадь. auf den Plan treten, prodire in arenam, въ народъ явно выити, выступити.
Plancke, planca, толстая широкая кожа.
Planet, planeta, планета, звѣзда.
einem den Planeten lesen, praedicere alicui fata & casus vitae, пророчествовати, прорицати кому что.
Planiren, (das Papier,) aqua glutinosa chartas spissare, бумагу клеистою водою мочити, и гладити, чтобъ не проступала.
Plappern, blaterare, болтати, лепетати, врати. завиратися, блядословити. много шумѣти.
Plärren, s. brüllen.
Plasse, auf dem Kopff, calvitium, лысина. плѣшь. взлизъ.
Platten, (Schüssel,) patina, paropsis, блюдо, миска.
Platte auf dem Kopff, orbis pilorum rasus, плѣшь, лысина на головѣ. =scheren, verticem capitis in orbem detondere, гуменцо выстричь.
Plättner, loricarius, bractearius, бляхарь.
Plaudern, garrire, врати, болтати, лепетати, суесловити.
Plauderer, blatro, болтунъ, суесловецъ, розскащикъ, врунъ. =derin, deblateratrix, болтунья, суесловица, розскащица, врунья.
Plauderhafft, largiloquus, суесловный, завирающїися, лепечущїи, болтающїи.





Platz, area, locus, мѣсто, площадь. geben, machen, locum dare, кому мѣсто дати, отвести.
auff dem Platz bleiben, cadere in acie, на мѣстѣ въ баталїи умерети, убиту быти.
es mag leicht ein Plätzlein seyn, so ists mir groß genug, tantillum loci, ubi catellus cubat, id mihi sat loci est, какое бы мѣстечко ни было, мнѣ оное доволно будетъ. я и собачьею конурою доволенъ буду.
Platzregen, imber, nimbus, силныи, жестокїи, великїи дождь.
Plötzlich, subitaneus, repentinus, скорыи, скоропостижныи, незапныи, нечаянныи, скоро, внезапу, незапно, нечаянно, скоропостижно. вдругъ.
Pluderhosen, caligae follicantes, braccae laxae, широкїя, пространныя штаны, норты.
Plunder, vasa, sarcinae, рухлядь, тряпицы. den Plunder zusammen machen, vasa colligere, рухлядь, тряпицы собрати.
Plündern, populari, deripere, грабити, ограбити. разбивати. обдирати. разхитити.
Plünderer, spoliator, direptor, depopulator, грабитель. хищникъ, обиратель. обдиратель.
Plünderung, depopulatio, direptio, spoliatio, хищенїе, похищенїе, разхищенїе. грабленїе, грабежъ, разбиванїе, обдиранїе.
Plutt, (ohne Federn,) implumis, безперїи, голыи.
Po, (Fluß in Italien,) padus, По, рѣка во Iталїи.
Pöbel, vulgus, plebs, чернь, общїи подлыи, простыи народъ.
den Pöbel an sich hencken, concire ad se multitudinem, простыи, подлыи народъ къ себѣ привлещи, на свою сторону склонити, привести.
der Pöbel ist Wetterwendisch, turba tremens sequitur fortunam, чернь, простыи, подлыи народъ есть непостояненъ. люди какъ море, куда вѣтеръ подуетъ, туда и они.
Pocal, poculum, покалъ, болшая рюмка, стаканъ.
Pochen, ferociter minari, грозити. хвастати. стучати. auf etwas, re aliqua niti, надѣятися на что, упрямитися въ чемъ.
Podagra, podagra, dolores pedum, подагра, ломъ въ ногахъ, камчугъ.
am Podagra liegen, es haben, ardere podagrae doloribus, подагрою немоществовати. подагру имѣти.
Podagrisch, podagricus, подагрическїи, подагрою болящїи, немоществующїи.
Podolien, Podolia, подолїя.
Poet, poeta, поета, пїита, стихотворецъ. ein trefflicher Poet, multo elegantissimus poeta, преславныи, преизрядныи стихотворецъ.
sich vor einen Poeten ausgeben, profiteri se poetam, стихотворцемъ слыти, называтися.
Poetin, Poetria, poetris, стихотворница.
Poeterey, Poesie, poesis, поетика, пїитика, стихотворенїе, наука стихотворенїя.
Poetisch, poeticus, пїитическїи, поетическїи, стихотворныи. =Gedicht, poema, вымыселъ стихотворныи, стихотворенїе, стихи пїитическїе. machen, facere, condere, стихи творити, сочиняти, складывати, вымышляти.
Poetisiren, fundere versus, condere carmina, стихотворити, стихи, вирши сочиняти, слагати.

in Unmuth läſt ſichs nicht lang poetiſiren, taedia cum ſubeunt animos, tunc ſeque ſuamque Terpſichoren odit poeta, вь невеселомь нравѣ трудно какїе дѣла долго оправляти. вь печали сущему все постыло.

Polen, Polonia, Полша, Полская земля. ein Pol Polack, Polonus, Полякъ.

Policey, politia, полицїя. Politiſch politicus, граждан кїи, политичекїи, политичныи, обученныи, лицемѣрныи.

Poliren, polire, чистити, очищати, гладити.

Polirer, polio, limator, чиститель, очищатель.

Pölſtern, ſtella polaris, полярная звѣзда.

Polſter, culcitra, pulvinar, тюфякь, подушка, подголовокъ.

Pölſterlein, pulvinus, тюфячекъ, подушечка, подголовочекъ.

Poltern, ſtrepitum excitare, стучати, гремѣти, шумѣти.

Poltergeiſter, lemures, нощная страшилища. непрїязненные, нечистые дуси. ſ. Geſpenſt.

Pomerantz, malum aureum, Померанецъ.

Pomerantzen-Baum, citrus, померанцовое дерево.

Pommern, Pomerania, Померанїя.

Pommer, Pomeranus, Померанецъ, померанскїи уроженецъ.

Pomp, pompa, слава. преизобилїе. красота. свѣтлость. торжество. великолѣпїе. убранство. превеликая честь.

Port, portus, navale, пристань, пристанище карабелное.

Porte, die, porta, janua, дверь, врата.

Portal, propylaeum, притворъ. главные врата, двери при болшомъ какомъ строенїи рѣзною работою и протчими фигурами украшенные.

Portner, Pförtner, atrienſis, вратникъ, придверникъ.

Porten, am Kleid, limbus, inſtita, круживо, позументы на платьѣ. damit beſetzt, regulis virgata veſtis, платьѣ круживомъ, позументомъ обшитое, обложеное.

Portenwürcker, ſegmentarius, limbolarius, кружевникъ. кружевныи, позументныи мастеръ.

Portugall, Portugallia, Португаллїя.

Portugieß, Portugallus, Португалецъ.

Portugalleſerl, mina portugallica, португалская монета.

Poſaune, tuba, труба. blaſen, buccinare, трубити, играти на трубахъ.

Poſauniſt, tubicen, buccinator, трубачь.

Poſitiv, organum pneumaticum minus, позитивъ, малые органы.

Poß, joci, ſales, шутка. смѣшокъ.

zum Poſſen, joco, per jocum, ради смѣха, на смѣхъ.

Poſſen treiben, agere nugas, jocum, шутити.

einem einen Poſſen thun, fingere dolum in aliquem, кому шутку, насмѣшку учинити, здѣлати. кого на смѣхъ подняти.

es iſt ein Poß darauf, artis eſt, не безпритчины. не даромъ.

der Poß iſt angegangen, habet, captus eſt, здѣлалося, досталося ему. шутка удалася.

den Poſſen mercken, odorari ſagaciſſime, догадыватися, домышлятися.

einem wieder einen Poſſen thun, ludos alicui reddere, насмѣшку отсмѣяти, воздати, заплатити. отсмѣятися.



ein ſchlechter Poß, jocus perſalſus, не шутки. худыя, грубыя шутки, смѣшки.

heilloſe, kahle, abgeſchmackte Poſſen, nugae frigidae, дурныя, непристойныя, безчинныя, бездѣлныя шутки, смѣшки.

einem einen böſen Poſſen thun, aſtutiam inſtruere in aliquem, кого оболстити, прелстити. кому досадити. кого лестїю омрачити.

Poſſen ſinds, ridiculum! ſomnium! едины́е шутки, смѣшки. плюнуть. невеликое дѣло.

Poßen reiſſen, jocari inurbane, facetiis & jocis illudere, шутити.

Pößlein, logi ridiculi, шуточка, смѣшокъ.

gute Pößlein machen, mittere ridicula, хорошїя шуточки дѣлати. хорошо шутити.

Poßen reiſſer, mimus, nugator, шутъ. насмѣшникъ. глумитель.

Poßirlich, lepidus, jocoſus, шутливыи, смѣшныи, глумителныи.

Poßierlichkeit, ſales, urbanitas, шутливость.

Poſt, angaria, почта.

ein Poſt in der Bezahlung, penſio, нѣкоторое число денегъ, платежь.

ein Poſt vor einen Soldaten, locus ſtatio, чинъ, мѣсто, служба.

auf der Poſt, (zu Pferd,) per diſpoſitos equos venire, на почтѣ. почтою, на лошадяхъ. (zu Fuß,) per diſpoſitos curſores, пѣшкомъ. чрезъ ходоковъ.

per poſta, auf der Poſt reiſen, citatis equis advolare, почтою, на почтѣ ѣхати.



es muß alles bey dir auf der Poſt gehen, omnia facis feſtinato, ты все около палца вертишь. тебѣ все скоро надобно.

Poſt-Gutſche, currus curſorius, почтовая, легкая, подорожная коляска. darauf fahren, transvehi curriculo, во оной ѣхати. -Hauß, angaria, curſorum diverſorium, почтовыи дворъ. -Meiſter, curſorum praefectus, veredorum magiſter, почтъмейстеръ. -Papier, charta veredaria, auguſta, почтовая бумага. -Pferd, Klepper, equus veredus, почтовая лошадь. -Reuter, Poſtilion, curſor, pegaſarius, почтарь, гонецъ, постилїонъ.

Poſtiren, locare, поставити, постановити, посадити. ſich auf den Marckt, in foro conſidere, на рынкѣ стати, мѣсто заняти.

Potz, ehe, ба.

Pracht, faſtus, luxus, слава. преизобилїе. красота, торжество. убранство. веселѣпїе.

Pracht treiben, extra modum ſumtu & magnificentia prodire, зѣло богато, преизобилно жити. вь платьѣ, и вь протчемъ убранствѣ чрезъ мѣру гордо, спѣсиво поступати, чванитися.

Pracht über Vermögen, cultus major cenſu, преизобилїе, гордость выше богатства.

die Pracht ſteigt täglich, adjicit ornatus proxima quaeque dies, преизобилїе, слава, гордость часъ отъ часу умножается, прибавляется. что день то вь лутчемъ нарядѣ. сего дня вь серебрѣ, а заутро вь золотѣ.

Prächtig, faſtuoſus, magnificus, славныи. богатыи. преизобилныи. торжественныи.

ственныи. преславныи: славно. богато. преизобилно. торжественно. преславно. ſich ſtellen, erweiſen, reden, oſtentare facta, magnifice & elate dicere, славно, богато, преизобилно поступати, ходити, показывати себя. краснословити. красно говорити.

**Practicken**, machinae, artes, вымыслы, умыслы, ѕлая дѣла, крючки.

lose Practicken ſpielen, dolos malos cudere fabricare machinas, machinari, ѕлые вымыслы чинити, дѣлати. лукавые умышленїя показывати.

**Practiciren**, exercere, in judiciis verſari, дѣиствовати, въ дѣлѣ пребывати. обучатися. во обыкновенїи быти. во употребленїи имѣти.

er hat die Stücklein ſchon lang practiciret, eſt inveterata apud eum conſuetudo, онъ уже въ томъ закоснѣлъ, застарѣлъ, къ тому привыкъ. отъ сего онъ не отстанетъ. онъ сего не покинетъ.

**Practicus**, vir probe exercitatus, multo uſu & experientia ſubactus, практикъ. человѣкъ искусныи, обученыи.

**Prägen**, nummos ſignare, денги чеканити, дѣлати.

**Präg, Gepräg**, ſignum, чеканъ. знакъ.

**Prädicant**, ſ. Prediger.

**Prag**, Praga, Прага. daher gebürtig, Pragenſis, родомъ изъ Праги. Пражскїи уроженецъ.

**Prälat**, praelatus, abbas, прелатъ. знатная духовная особа. їгуменъ.

**Prälatur**, praeſulatus, abbatia, їгуменство, знатныи духовныи чинъ.

**Präſent**, donum, munus, подарокъ, почесть, гостинецъ, приносъ, даръ, подносъ.

einem groſſe Präſenten überreichen laſſen, geben, magnifice donare, кому великїе подарки посылати, давати. кого великими подарками одаряти.

**Präſentiren**, ſiſtere, offerre dono, представляти, дарити, подносити.

**Präſervativ**, alexipharmacum, предъохранителное лекарство, способъ.

**Präſident**, praeſes, президентъ, главнѣишїи судїя, предсѣдатель.

**Präſidiren**, praeeſſe judicio, на вышнемъ, на первомъ мѣстѣ засѣдати. главнымъ вышнимъ судїею быти.

**Pralen**, jactare, gloriari, хвастати, величатися, возноситися, хвалитися, возвышатися, чванитися.

**Praler**, jactator, oſtentator, хвастунъ, розскащикъ, величающїися.

**Pralerey**, jactatio, oſtentatio, хвастовство, похвалба, величанїе.

**Prangen mit Geberden**, magnifice circumſpicere, величатися, гордитися, тѣломъ, лицомъ. prangen mit Worten, projicere verba ſeſquipedalia, преизрядные слова, преславную, высокую рѣчь говорити.

**Prangen mit etwas**, aliqua re ſuperbire, гордитися, величатися, чванитися чѣмъ.

**Pranger**, numellae, cataſta, безчестныи ради наказанїя построенныи столбъ. darauf ſtellen, numellis conſtringere, на оныи поставити. darauf geſtellet werden, aſpectui aliorum ignominioſe exponi, на оныи поставлену быти.

**Praſſen**, commeſſari, роскошно, невоздержно, прохладно жити. бражничати, пропиватися.





**Praſſer**, helluo, сластолюбецъ. бражникъ, пропоица. роскошно, невоздержно живущїи.

**Praſſerey**, helluatio, commeſſatio, nepotatus, роскошное, невоздержное житїе, сластолюбїе, бражничество, пропоиство.

**Praſſeln**, crepare, crepitare, ſtrepere, трѣщати, грохотати.

**Praſſeln, das**, crepitus, трѣскъ, грохотанїе, грохотъ.

**Prav**, gravis, inſignis, хорошїи, изрядныи, славныи. честныи. знаменитыи. постоянныи. праведныи.

**Predigt**, concio, ſermo ſacer, homilia, проповѣдь, слово, рѣчь, поученїе, казанїе. ablegen, ſ. Predigen.

**Predigamt**, miniſterium, ſacerdotium, проповѣдническїи, священническїи чинъ. священство.

**Predigen**, dicere ad populum de rebus divinis, слово, проповѣдь, поученїе, казанїе сказывати, говорити.

den Gelehrten iſt gut predigen, ſapienti ſat dictum, ученымъ нетрудно проповѣди сказывать. во всемъ искусному человѣку ничто нетрудно. плохо тому хромать, у кого ноги болятъ.

**Prediger**, miniſter verbi divini, проповѣдникъ слова Божїя. казнадѣи.

**Predigſtul**, cathedra eccleſiaſtica, катедра, амвонъ. проповѣдническое мѣсто. betreten, beſteigen, adſcendere in concionem, на амвонъ, на проповѣдническое мѣсто всходити.

**Pregeln**, frigere, жарити.

**Preiß**, gloria, celebritas, хвала, похвала слава, честь. der werth, pretium, цѣна, оцѣнка.

es iſt bey ihm alles Preiß, qui omnia dilapidat, quaſi nummus pullulet arca, у него все дешево. онъ ничего нежалѣетъ. онъ сѣетъ денгами, будто они въ сундукѣ родятся.

**Preiſen**, laudare, celebrare, хвалити, похваляти. славити, прославляти.

**Preißwürdig**, glorioſus, достохвалныи. хвалы, похвалы достоиныи.

**Preiß geben**, bona diripienda concedere, relinquere direptioni, въ народъ бросати, роздавати, на волю дати.

**Preſſe**, torcular, тиски, прассъ, станъ.

**Preſſen**, prælo premere, давити, выдавливати, тискати, сжимати, выжимати.

**Preß, (Breſch.) ſchieſſen**, diſcutere mœnia tormentorum ictibus, въ стѣну стрѣляти, стѣну пробивати, прострѣливати.

**Preußen**, Boruſſia, Пруссїя, Пруская земля. ein Preuß, Boruſſus, Прусакъ, Прускїи уроженецъ.

**Pretzeln**, ſpiræ, panis tortus, крендели.

**Pricken**, murænulæ muriaticæ, вьюны.

**Prieſter**, Sacerdos, священникъ, їереи, попъ, презвитеръ.

**Prieſter=Amt**, Sacerdotium, священническїи чинъ, священническая служба. =Hut, infula, священническая шляпа, скуфья, =lich, ſacerdotalis, священническїи, їерейскїи, поповскїи. =Rock, trabea, священническая, поповская ряса. =ſchafft, ordo ſacerdotalis, священство, їереиство.

**Printz**, Princeps, Князь.

**Prior**, antiſtes, Prior, їгуменъ.

**Pritſchen**, poſtica parte aliquem tundere, бити по задницѣ, по гузну, по жопѣ трещеткою.

**Privatleben**, vita ſolitaria, privata vita, подлое житїе.

**Privilegiren**, dare immiuntatem, вольность, позволителное писмо давати. Privilegirt ſeyn, privilegio gaudere, позволителное писмо, жалованную грамоту имѣти.

**Probe**, experimentum, periculum, ſpecimen, опытъ, искусъ, покушенїе, отвѣданїе. auf die Probe nehmen, на опытъ, ради отвѣданїя взяти, отвѣдати, искусити. auf die Probe ſetzen, capere experimentum, capere ſpecimen ex re aliqua, искусъ чинити, дѣлати. halten, probari, добрыя хорошїя пробы быти. пробу держати.

**Probiren**, facere periculum, tentare, отвѣдати, искусити.

**Probierſtein**, lapis lydius, оселка, камень опытный.

**Probe-predigt**, ſpecimen concionis, первая проповѣдь, слово. Probe-ſtück. ſpecimen, ſ. Prob.

**Proceß**, judicium, lis, proceſſus, тяжба, искъ, ссора, предъ судомъ.

einen Proceß mit jemand anfangen, legibus cum aliquo agere, съ кѣмъ тяжбу начинати, въ тяжбу вступити, кого въ судъ позвати.

daß iſt ein kurtzer Proceß, res non multæ deliberationis, это невеликое, неважное дѣло.

einem den Proceß machen, judicio aliquem condemnare, осудити кого судомъ.

**Proceßion**, pompa ſacra, крестное хожденїе, ходъ. halten, ducere, итти съ крестнымъ хожденїемъ.

**Profoß**, prætor rerum capitalium, quæſitor, профосъ.

**Profit**, emolumentum, compendium, прибыль, прибытокъ, барышъ, корысть.

**Prophet**, propheta, Пророкъ.

er iſt kein falſcher Prophet geweſen, nihil conjectura aberravit, онъ немимо дѣла молвилъ. непромолвился, не проступился въ словѣ, не солгалъ.

du hätteſt einen guten Propheten abgeben können, bonus vates poteras eſſe, ты былъ бы хорошимъ пророкомъ.

was ſoll Saul unter den Propheten, ecquid interſtrepit anſer olores, куда конь съ копытомъ туда и ракъ съ клешнею.

**Prophetin**, vates, prophetis, пророчица.

**Prophecenen**, vaticinari, пророчествовати.

**Prephecenung**, vaticinium, пророчество.

**Probſt**, praepoſitus, протопопъ, протопрезвитеръ.

**Probſtey**, praepoſitura, domus praepoſiti, протопопство, протопоскїи чинъ. приходъ.

**Proportion**, ſymmetria, proportio, умѣренность, росчетъ, расположенїе, размѣръ.

**Proteſtiren**, contradicere, proteſtari, доносити на кого.

**Protocoll**, protocollum, протоколъ.

**Protocolliren**, ſuccincte conſignare rem geſtam, въ протоколъ записати, внести.

**Proviant**, annona, commeatus, провїантъ, съѣстныи, хлѣбным запасъ. zuführen, commeatu milites inſtruere, привозити. abſchneiden, intercipere, привозъ пресѣщи, запретити.

**Proviant-Hauß, Stadt**, domus annonaria, анбаръ для поклажи хлѣбнаго запаса. -Meiſter, ſitachus, praefectus annonae, провїантъмейстеръ. -Schiff, navis frumentaria, annonaria, провїантскїи карабль. -wägen, impedimenta frumentaria, обозы съ запасомъ.

**Proviant-Commiſſarius**, vir a curatione annonae & cellae penuariae, провїантскїи комисаръ.

**Proviantiren**, procurare commeatum, провїантъ, хлѣбъ запасати.

**Proviſor**, proviſor, надзиратель.

**Prüfen**, probare, examinare, искушати, испытати, истязати, изслѣдовати.

**Prügel**, fuſtis, дубина, палка.

**Prügeln**, fuſtibus caedere, палкою, дубїною бити. geprügelt werden, prügelſuppen eſſen, pendere poenas tergo, биту быти.

man muß nicht mit Prügeln drein werffen, wenn man Vögel fangen will, clam colendus eſt aſtus, fiſtula dulce canit, volucrem dum decipit auceps, сердцемъ никому неугрозишь, ничего нездѣлаешь, хотя кого поимать, надлежитъ осторожно поступати.

**Prunellen**, pruneila, смоква.

**Pſalmen**, pſalmus, carmen davidicum, псаломъ давидовъ, стихи давидовы.

**Pſalter**, pſalterium, псалтиръ. -Spiel, nablium, pſalterium, псалмопѣнїе. Spieler, pſalmiſta, псалмопѣвецъ, псалмистъ.



**Puffer**, ſclopus minor, manualis, карманные пистолеты.

**Puder**, pulvis odoratus, пудра.

**Pudern, die Haare**, aſpergere crines pulvere Cyprio, волосы пудрити, напудрити.

**Puls**, arteria, жила бїющая, артерїа. wann ſie ſchlägt, pulſus venarum, бїенїе жилъ. ſchwache Pulß, pulſus formicans, тихое, не крѣпкое бїенїе жилъ. -geſchwind, pulſus citatus, скорое, крѣпкое бїенїе. die Pulß greiffen, attingere venarum pulſum, жилу щупати.

**Pulsader**, arteria, бїющая жила, артерїя.

**Pult**, pulteus, налои, подголовокъ.

**Pulver**, pulvis, порохъ. Pülverlein, pulviſculus, порошокъ.

zu Pulver machen, pulverare, въ порохъ истолчи, смолоти, стерети. порохомъ здѣлати.

**Pulver zum ſchieſſen**, pulvis nitratus, pyrius, огнестрѣлныи ружеиныи порохъ.

**Pulverfläſchlein**, pyxis pulveraria, пороховыи рогъ.

**Pumpe**, antlia, насосъ. pumpen, antlia haurire, насосомъ вытягати, вычерпати.

**Punct**, punctum, apex, centrum, точка, центръ.

**Punct, Lehrſatz**, caput, статїя, von punct zu punct, per capita, diſtincte, отъ статьи, до статьи.

**Punct, (Augenblick.)** momentum temporis, ictus oculi, время, часъ, окомгновенїе.

**Purgantz**, medicamentum purgativum, проносное лекарство. ſ. Artzney.

Purgiren, alvum purgare, приносное лекарство принимати.

Purpur, ostrum, purpura, Пурпуръ, порфvра, багряница. antragen, purpuratum incedere, въ порфvрномъ багряномъ, червленномъ платьѣ ходити. багряницею одѣтися.

Purpurfarb, ostrinus, Tyrius, порфvровыи, порфvровидныи, багрлныи, червленыи цвѣтъ. -färber, tinctor purpurarius, красилникъ порфvроваго цвѣта. -Färbe, officina purpuraria, порфvровая красилня. -Kleid, Gewand, vestis coccinea, ostrina, purpuraria, порфvровое платье, парча. багряница, одежда червленая. -Krämerin, purpuraria, порфvрою, багряницею торгующая. Schneck, -Wurm, conchylium, murex, порфvровая улитка, червь.

Pürschen, dejicere sclopo, стрѣляти.

Pürsche, venatio, jus venandi, ловля, охота. freye Pürsche, liberum venandi exercitium, свободная ловля, ловленїе позволенное.

Pürsch-Büchse, -Rohr, sclopetum venatorium, фузея, винтовка ловчая, охотничья.

Putzen, comere, ornare, украшати, убирати, наряжати. s. schmücken.

Putzenmann, maniæ, terriculamentum, пугало, страшило.

## Q.

Quacken, wie die Frösche, coaxare, квакати, крычати какъ лягушка.

Quaderstein, lapis quadratus, камень четвероуголныи.

Quadrant, quadrans четвероуголникъ, квадрантъ.

Qual, cruciatus, tormentum, мука, мученїе, страданїе, терпѣнїе. leyden,



perferre cruciatus, муку, мученїе, страданїе претерпѣвати. мучену быти.

Quälen, discruciare, excruciare, torquere, мучити, пытати.

Quacksalber, circumforaneus, лекаръ, врачь поярманкамъ, по дорогамъ волочащїися, таскающїися, скитающїися.

Quacksalberey, ars unguentaria, врачество, леченїе, цѣленїе таскающихся, волочащихся лекареи.

Qualitäten, ingenii dotes, qualitates, virtutes, качества, нравы, добродѣтели, добродѣтелныя поступки, обычаи.

ein Mann von guten Qualitäten, insignibus animi & ingenii donis instructus, человѣкъ добраго нрава, обычая, и преизрядныхъ поступокъ.

herrliche Qualitäten haben, virtutibus elucere, преизрядныи нравъ, обычаи, добродѣтели имѣти.

Quart-band, volumen in forma quarti ordinis, переплетъ въ четверть листа.

Quartal, quarta anni pars, четверть года.

Quartiermeister designator diversoriorum, квартирмеистеръ.

Quatember, anni quadrans, четверть года.

Quartier Wein, quadrans vini, quartarius, четвертина вина.

Quartier an Schuhen, corium talare, клюша башмачная. Wohnung, habitaculum, жилище, обитанїе, Quartier geben, vitæ gratiam facere, житїя нелишати. пощадити кого.

Quecksilber, argentum vivum, Mercurius, ртуть, живое серебро.

Quell,



Quell, fons scaturigo, ключь, родникъ, источникъ. quellen, scaturire, подыматися, восходити, ключемъ бити.

Quer, limus, obliquus, поперегъ, бокомъ. -Bäncke, transtra, поперечныя лавки.

Quetschen, contundere, conquassare, давити, раздробити, крушити. gequetscht, obtritus, раздавленныи, раздробленныи.

Quintlein, drachma, драхма.

Quitten, malum cydonium, пигва.

Quettenlatwerg, electuarium cydonium, пигвовая латверга.

Quitten-Baum, struthea, пигва дерево. -Safft, melomeli, пигвовыи сокъ.

Quitt und loß, liber, exsolutus, простъ, чистъ, свободенъ.

Quittiren, testari de accepto, росписатися.

Quitiren einen Ort, relinquere locum, какое мѣсто весма оставити. изъ города выѣхати. на другое мѣсто переселятися, переѣзжати.

Quitung, apocha, syngrapha, росписка. -geben, acceptum ferre, росписку дати, росписатися.

## R.

Raab (Vestung in Ungern,) Jaurinum, рабъ крѣпость въ Венгрїи.

Rab, corvus, воронъ, вранъ. von Raben, corvinus, вранїи, воронїи.

es ziehet kein Rab kein Zeißlein, e squilla non nascitur rosa, nec hyacinthus, отъ совы соколы неродятся.

Raben-Aaß, morticinium, мертвечина, стерва, трупъ, падалище. -Eltern, parentes crudeles, negligentes prolis, непотребные, неистовые, нерадѣтелные, нерадивые, безчеловѣчные, освоихъ дѣтяхъ никакого попеченїя неимущїе родители. -Geschrey, crocitatio, вранїи крикъ. Raben-Geschrey machen, crocire, crocitare, кричать по вороньи, крикъ вранїи дѣлати, чинити. -Kiel, -Feder, penna corvina, воронїе, вороново перо.

Rachen, der, rictus, fauces, ротъ, уста, глотка. aufsperren, distendere rictum, отворити, отверсти, розинути.

Rache, ultio vindicta, отмщенїе, месть. die Rache Gottes, Nemesis, отмщенїе, воздаянїе, мздовоздаянїе божїе. wird nicht ausbleiben Nemesis in dorso, vindicta Dei tarda, sed gravis, настоитъ, предстоитъ, близъ есть отмщенїе божїе. будетъ уже отмщенїе божїе.

Rache üben, sich rächen, ulcisci, se vindicare, мстити, отмстити, отмщевати кому.

Rächer, vindex, ultor, мститель, отмститель Rächerin, ultrix, мстителница, отмстителница.

Rachgierig, cupidus vindictae, отмщенїя желателныи, мстителныи, памятозлобныи.

Rachgierigkeit, cupido ultionis, памятозлобїе.

Rad, rota, колесо, коло. ein Rad, damit man etwas aufziehet, tympanum, колесо къ подыманїю чего въ верхъ. Rädlein, rotula orbis, колесцо.

Rad-Felge, curvatura rotae, orbile, косякъ. -Nabe, modiolus rotae, ступица. -Nagel, paxillus, гвоздь. -Schiene, canthus, ободъ. -speichen, radius rotae, спица. -Sperre, sufflamen, цѣпь.

das fünffte Rad am Wagen, opera supervacanea, излишнїи трудъ. пятое колесо у телѣги. другая ступица въ колесѣ.

das Rad sperren, rotam sufflamine stringere

stringere, зацѣпити, прицѣпити, завязати колесо.

ein Rädlein machen, ducere gyros, колесомъ обертыватися. mit dem Pferd, equum cogere in gyrum, на лошади въ кругъ, кругомъ ѣздити, лошадь въ кругъ оборачивати.

Radbrechen, rädern, crura suffringere rota, колесовати. ins Rad flechten, intexere rotæ, на колесо положити, къ колесу привязати.

Rädlinsführer, coryphaeus, fax, dux, tuba, зачинщикъ, атаманъ.

Ragen, attingere, достати, доставати.

Raiff, circulus, обручь.

einen Reiff ausstecken, hederam suspendere vino vendibili, вывѣску вывѣсити, въ знакъ винной продажи.

Reiff anlegen, circulis vasa cingere, обручья на бочку наложити. antreiben, malleolo circulum inducere, набивати.

Raifftäntzer, petaurista, скакатель сквозь обручи.

Raiger, ardea, цапля. -Beitze, venatio ardearum, цаплиная ловля охота.

Raise, iter, peregrinatio, abitus, путь, дорога, путешествіе, странство.

eine Raise vor sich haben, iter aliquod habere, путь предъсобою имѣти.

eine Raise thun, iter facere, путешествовати, ѣздити, ѣхати.

starcke Raise verrichten, contendere maximis itineribus, великій путь отправити.

Raise einstellen, differre iter, путь отложити, отсрочити.

Raise vollenden, conficere viam, путь совершити, окончити.



wo geht die Raise hin? quo tendis? куда идешь, ѣдешь, думаешь, путешествуешь.

Raisen, s. Raise thun.

ein Mann der wohl geraißt ist, longe lateque peregrinatus, человѣкъ многія земли и государства объѣздившій.

Raisender, peregrinator, viator, путешествующій, путешественникъ. дорожный человѣкъ.

Raisen, das, peregrinatio, profectio, путешествіе.

Raißbuch, itinerarium, описаніе пути, книга дорожная.

Raißfertig, accinctus ad iter, въ путь, ко отъѣзду готовый. Gefert, Gesell, comes viae & itineris, товарыщь въ пути, спутникъ, спутешествующій, спутешественникъ. -Gürtel, Beygürtel, mantica, дорожный поясъ. -Kosten, sumtus viae, дорожныя денги, кошты, росходы. -Mantel, penula, дорожная епанча. -Pfenning, viaticum, подарокъ въ путь, на дорогу. -Truhen, riscus, arca camerata, дорожный сундукъ, баула.

Raitzen, irritare, stimulare, возбуждати, побуждати, приводити, раздражати, дразнити, задорити.

zu etwas raitzen, pellicere, illectare, кого на что раззодорити, возбудити, привести къ чему.

zum Zorn Raitzen, movere alicui iram, bilem, exacerbare, прогнѣвати кого, на гнѣвъ, въ сердце привести, раздражити.

Raitzer, stimulator, hortator, provocator, побуждатель, раздражатель. начальникъ, заводчикъ въ какомъ дѣлѣ.

Raitzung, incitamentum, illecebra, побужденіе, возбужденіе, раздраженіе, задоръ, раззадориваніе, задираніе.



Rame, regula, рама, рамки. damit einfassen, regulis includere, въ рамки вставити, вложити.

Ram, von der Milch, flos lactis, сметана.

Rammeln, wie die Hunde, catulire, lascivire, по собачію играти, 2 сходитися, блудитися, похоти свои исполняти. волочитися.

Rand, margo, ora, поле. -Schrifften, notae marginales, примѣчанія, отмѣтки на полѣ.

Rannft, crepido, labium, край, берегъ. am Brodt, crusta, корка хлѣбная.

Rank, flexus, обвитіе, обвиваніе. (Boß,) stropha, dolus, шутки, смѣшки, хитрость. suchen, diverticula quaerere, искати.

er kan in die Räncke fahren, scit ambages fallendi, онъ гораздъ выкрючатися. онъ хотябы кого объѣдетъ, проведетъ. его и въ ступѣ пѣстомъ непопадешь.

einem den Ranck ablauffen præcludere alicui effugium, недати убѣжища. пресѣщи дорогу, чіе намѣреніе узнати, очьемъ намѣреніи догадатися.

viel Räncke wissen, Protei more in omnes se species versare, хитрѣе, мудренѣе, смысленѣе лисицы быти.

Rantzel, bulga, сума, чемаданъ, котомка, ранецъ.

Räntzlein, manticula, чемаданчикъ, сумка, сумочка, котомочка.

Ranzion lytrum, искупъ, розмѣна, искупленіе, geben, ranzioniren, redemtionis pretium dependere, розмѣнити, искупити, выкупити, освободити.



Rapp, Pferd, equus ater, вороная лошадь.

Rappier, verutum, рапиръ.

Rapuntzel, rapunculum, рѣпа дивія. лѣсная.

Rapuse, libra direptio, грабленіе, грабежъ. добыча.

in die Rapuse geben, edicere praedam militibus, что на волю дати, на драку что давати. s. preiß geben.

Rasen, saevire, furere, бѣситися, неистовствовати, безумствовати. яритися. rasend machen, in furorem vertere, кого въ сердце, въ ярость, въ безуміе приводити, раззадорити.

Raserey, furor, insania, неистовство, безумствованіе, ярость, когда кто съ ума сходитъ.

Raspel, radula, пила. was man abraspelt, scobs, опилки, отирки.

Raspeln, (zusammen,) corradere, сгребати, сбирати. совокупляти.

Räß, acerbus, mordax, пряный, ѣдкій, крѣпкій, лютый, жестокій.

Räse, die, mordacitas, acrimonia, пряность, лютость, жестокость.

Rast, Ruhe, quies, покой, отдыханіе, одышка, отрада, престаніе.

Rasten, quiescere, отдыхати, почивати, покоитися.

Rast-Tag, dies quieti destinatus, день отдыханія въ пути, на упокоеніе опредѣленный. -halten, ad lassitudinem sedandam diem unum opperiri, въ пути отдыхати.

Rasseln, crepitare, strepitare, гремѣти, шумѣти, брлцати.

Rasseln der Waffen, crepitus armorum, гремѣнїе, бряцанїе оружїя.

Rath, consilium, совѣтъ, совѣтованїе, совѣщанїе.

Raths ermangeln, aegrum esse consilii, безъ совѣта быти, ни какого совѣта неимѣти, въ совѣтѣ нужду имѣти.

zu rath fragen, ziehen, sich Raths erholen, Rath bey jemand suchen, haben, consulere aliquem, съ кѣмъ совѣтовати, посовѣтовати, совѣщеватися. совѣта отъ кого просити.

mit sich selbst zu Rath gehen, apud se consultare, самому съ собою, себѣ совѣтовати. mit einem andern, consultare cum aliquo, разсуждати съ кѣмъ.

einem einen Rath geben, consulere alicui, совѣтовати, совѣтъ давати кому.

einem Ding rath schaffen, viam invenire rei gerendae, въ какомъ дѣлѣ способъ, благїи, добрыи совѣтъ сыскати.

auf deine Rath, tuo suasu, consilio, hortatu, по твоему мнѣнїю, совѣту, совѣтованїю, наученїю, договоренїю, напоминанїю. совѣтуя съ тобою. послушая тебя. смотря на тебя.

eines Rath für gut ansehen, sich gefallen lassen, consilium alicujus probare, чїи совѣтъ приняти за благо, подтвердити. на чеи совѣтъ позволяти, склонятися.

einem Rath folgen, consilium sequi, чьему совѣту послѣдовати. какїи совѣтъ исполняти, въ дѣиство въ дѣло производити. по какому совѣту поступати, дѣлати, творити, чинити. къ какому совѣту склонитися.

dem Rath nicht folgen, nicht annehmen consilium repudiare, совѣту непослѣдовати. какїи совѣтъ неисполняти, въ дѣло непроизводити, неставити. по какому совѣту не поступати, не дѣлати, не творити, не чинити. къ совѣту на совѣтъ несклонятися. совѣта непринимати. совѣтъ отвергати.

eines Rath hintertreiben, consilia alicujus frangere, чїи совѣтъ пресѣщи. въ какомъ совѣтѣ помѣшателство, препятствїе учинити.

ein schneller unbedachter Rath, consilium calidum, скорыи, поспѣшныи, неразсудливыи совѣтъ. schneller Rath nie gut that, consilii & cursus non est idem exitus, скоро да не здорово. скоро да гнило. скорыи совѣтъ рѣдко успѣваетъ, не всегда полезенъ бываетъ.

auch ein guter Rath kommt nicht allezeit wohl zu statten, saepe pessime cadunt optime cogitata, и добрыи совѣтъ не всегда успѣваетъ. часто добрые совѣты худое окончанїе имѣютъ.

Rath nach der That, ist zu spat, utile non est consilium post facta dari, quod oportuit ante, неползуетъ совѣтовати тогда, какъ уже дѣло здѣлалось. позднїи совѣтъ, безумнаго отвѣтъ. испустя лѣто да въ лѣсъ по малину.

kein Rath ist gut, man folge ihm dann, consilia bona, si nemo pareat, in usu non sunt, неползуетъ добрыи совѣтъ, когда ни кто его неслушаетъ.

mit bedachtem Rath, consulto, съ благимъ, добрымъ совѣтомъ, благоразсудно, посовѣтуя съ добрыми, разумными людми.

Rathfragen, s. Rath.

Rathen, consulere, совѣтовати, совѣщевати, совѣтъ давати. nicht rathen, dissuadere, не совѣтовати, совѣта недавати. неприсуждати.

wem nicht zu rathen ist, dem ist auch nicht zu helffen, consilio, quod respuitur, nullum subest auxilium, кто совѣта неслушаетъ, тому совѣтъ неползуетъ, неспособствуетъ. что поможетъ, совѣтъ когда непрїемлется?

wenns wohl geht, ist gut rathen, in tranquillo quivis navita esse potest, въ тихую погоду и баба правитъ, легко болному совѣтъ подавати, когда самъ здоровъ.

rathen zu etwas, suadere aliquid, кому въ чемъ совѣтовати. кого къ чему подговорити. совѣтъ давати кому. что приговорити, присовѣтовати.

sich von einem rathen lassen, consiliis alicujus uti, слушати чїего совѣта. по чьему совѣту поступати.

einem zu seinem Schaden rathen, ab re alicui consulere, кому не въ ползу совѣтовати, не добрыи совѣтъ давати.

Rathgeber, consultor, совѣтникъ, совѣтователь, совѣщатель. зачинщикъ.

Rathsam, utile, полезное. ich halte das vor rathsamer, satius duco, я сїе полезнѣе быти почитаю, признаваю.

Rathschlag, consilium, deliberatio, совѣтованїе, совѣщанїе, разсужденїе.

wir brauchen eines guten Rathschlags, amplius est deliberandum, надлежитъ добрѣ разсудити, посовѣтовати. добрыи совѣтъ намъ нужденъ.

Ratschlägig, consiliosus, разсудливыи, совѣщателныи, совѣтныи.

Rathschlagen, deliberare consultare, совѣтовати, совѣщатися, разсуждати.

jetzt ist aus berahtschlaget, omnis consiliorum via praeclusa, нынѣ совѣты пресѣчены. уже нѣчего болше совѣтовати. нынѣ всѣ совѣты бросить.

Rath, der, Senatus, Сенатъ, совѣтъ, Магистратъ. судѣиское собранїе.

in den Rath kommen, venire in Senatum, въ совѣтъ, въ Сенатъ, въ Магистратъ опредѣлену, воспрїяту быти.

einer des grossen, kleinen Raths, Senator majorum, minorum gentium, членъ болшаго, меншаго совѣта.

in Rath biethen, convocare consilium, въ совѣтъ, на совѣтъ, въ Сенатъ собирати. Магистратъ, приказъ, совѣтъ, Сенатъ собирати, созывати.

zu Rath sitzen, Rath halten, senatus est, comparere in senatu, въ совѣтъ, въ Сенатѣ, въ Магистратѣ, въ приказѣ сидѣти, засѣдати. въ судѣискомъ, въ Сенатскомъ, въ Магистратскомъ, въ совѣтномъ собранїи быти.

der innere geheime Rath, sanctior senatus, внутреннїи, Верховныи, таиныи совѣтъ.

aus dem Rath thun, ejicere e senatu, кого изъ Сената, изъ Магистрата, изъ совѣта, изъ приказа, изъ судѣискаго собранїя отставити, выслати. кому отъ Магистратскаго чина отказати. =gehen, ex senato abire, изъ Сената, изъ Магистрата, изъ

из судѣискаго собранїя выпти Сенатское, Магистратское, судѣиское собранїе, засѣданїе окончати, совершити.

Raths-Bott, -Diener, apparitor, Сенатскїи, Магистратскїи приказныи служитель, сторожъ. -Hauß, curia, ратуша, приказъ, магистратскїи дворъ. -Herr, Senator, ратсьгеръ, магистратскїи членъ. -werden, cooptari in Senatum, въ ратсьгеры, въ магистратскїе члены принату, опредѣлену быти. -Spruch, senatus consultum, приговоръ, рѣшенїе судѣиское, -Stelle, dignitas consularis, senatoria, чинъ, мѣсто судѣиское. -Stuben, senaculum, судѣиская палата. -Tag, senatus, день засѣданїя, собранїя, съѣзда. -Verwandter, vir ordinis senatorii, судѣискїи, магистратскїи членъ.

Rathen divinare, conjicere, отгадывати, догадатися, узнавати, домышлятися. der wohl rathen kan, sagacissimus in conjecturis, догадливыи.

raht, was ist das? divina, ariolare, догадаися, отгадаи, что это.

Ratificiren, ratum aliquid facere, habere, ратификовати, подтверждати, за благо признавати.

Ratz, glis, мышь болшая, крыса.

Ratzen-Falle, decipula, мышья пасть. -Ställein, glirarium, мышеловка.

Raub, rapina, хищенїе, похищенїе, разбои, грабленїе, грабежь, грабителство, добыча. vom Raub leben, vivere rapto, грабежемъ, хищенїемъ, разбоемъ, добычею кормитися, питатися.

Rauben, rapere, spoliare, грабити, похищати, разбивати.



Räuber, praedo, praedator, разбоиникъ, хищникъ, похищатель, разбиватель. zu Wasser, s. Seeräuber.

Rauberey, direptio, spoliatio, разбои, разбоиство, грабителство.

Rauberisch, rapax, praedatorius, разбоиническїи, хищныи. Gesinde, gens rapto vivere adsueta, разбоиническїи хищныи народъ. люди грабежемъ, разбоиствомъ питающїеся.

Raub-Schiff, navis piratica, разбоиническїи, хищныи, похищателныи карабль.

-Schloß, castrum praedatorium, разбоиническїи замокъ.

-Vogel, avis rapax, harpyae, хищная птица.

Rauch, asper, scaber, шароховатыи, не гладкїи. von Haaren / pilosus, hirtus, мохнатыи, косматыи. von Dornen, sentus, терновыи.

das Rauche heraus kehren, asperius cum aliquo agere, премѣнятися къ кому, съ кѣмъ жесточае поступати. съ кѣмъ не попрежнему обходитися.

Rauch, fumus, дымъ. guter Rauch, suffitus, прїятныи дымъ.

einen Rauch machen, fumigare, suffire, надымити, начадити, дымъ дѣлати.

im Rauch aufgehen, consumi flammis, згорѣти.

in den Rauch hencken, ad fumum suspendere, въ трубу, въ дымъ повѣсити.

wo rauch, da Feuer, flamma fumo proxima, гдѣ дымъ, тутъ и огонь.

Rauchen, Rauch geben, fumare, дымити, дымъ дѣлати. курити.

Räuchern, s. Rauch machen.

Räuchern, das, suffitus, куренїе, копченїе, кажденїе.

Räuchlen,



Räuchlen, adustionem olet, пахнути, воняти дымомъ.

Rauchicht, fumeus, fumosus, дымныи. дымистыи, дымоватыи.

Rauch-altar, acerra, олтарь кажденїя, кадилныи олтарь. -fang, caminus, дымовая труба. -faß, thuribulum, кадило. -farb, pulligo, дымныи, дымчатыи цвѣтъ. -loch, fumarium, отдушина, продушина дымовая, окно дымовое. -opffer, incensi Deo odores, жертва кажденїя, кадилная. -thun, thure supplicare Deo, жертву кадилную приносити. -werck, odor Arabicus, suffimentum, ладанъ, благовонїе, всякїе курителные травы, духи.

Räude, scabies, струпъ, свербежъ, чесота, шолуди, короста. beißige Räude, formicatio, язвенные шолуди.

Räudig scabiosus, scaber, шолудивыи. bin ich worden, scabie infectus sum, я шолудивъ сталъ, окоростѣвелъ, по мнѣ, на мнѣ шолуди высыпалися.

ein räudiges Schaaf steckt die andere auch an, grex totus in agris unius scabie cadit & porrigine porci, одна шолудивая овца да все стадо заразила.

Rauffen, vellere, vellicare, теребити, вырывати, рвати, щипати.

sich mit einem rauffen, duello confligere, manibus prælium facere, съ кѣмъ дратися, битися, на поединокъ выходити.

Raufhandel, pugna, concertatio, ссора, драка, бои, побоище.

Rauh, asper durus, жестокїи, суровыи, угрюмыи; грубыи, необходителныи, необученныи, непрїятныи.

Rauhes Land, regio aspera, inculta, жестокая, худая земля.



ein rauher, harter Mensch, homo durus, asper, austerus, жестокїи, суровыи, не ласковыи, грубыи человѣкъ. пентюхъ, бутусъ, нелюдимъ.

rauh mit einem verfahren umgehen, das Rauhe heraus kehren, habere, aliquem dure, aspere, жестоко, сурово, немилостиво, не ласково съ кѣмъ поступати, обходитися.

ein rauher, harter humor, animi asperitas, жестокїи, суровыи, угрюмыи нравъ.

rauh anfahren, aspere & graviore verbo aliquem appellare, жестокими, грубыми, непрїятными словами на кого напасти.

rauh leben, victu aspero vitam colere, худо, плохо, бездѣлно, срамно, скаредно, не полюдски жити.

ein rauher trunck Wein, vinum acre, mordens, непрїятное, жестокое, противное вино.

rauhes Wetter, cælum turbidum, immite, сырая, непрїятная, пасмурная погода.

Raum, spatium, locus, мѣсто. geben, concedere, мѣсто дати, позволити.

Raumen, amovere, purgare, очистити, дати. eine Hoffstatt räumen, solum ruderare, отъ дворового штата отстати, отставлену быти, дворовыи штатъ оставити, покинути. das Hauß raumen, cedere domo, дворъ, домъ очистити, изъ дому, изъ двора выти, убиратися. seinem Hertzen raumen, exonerare pectus dolore, сердцу своему отраду учинити. обиду, кручину, печаль свою кому открыти, повѣдати, сердце свое отъ печали, отъ кручины

освобо

освободити. das Land raumen, emigrare, отечество, землю оставити, изъ оныя выѣхати. въ сылку послану быти.

Raunen, s. Ohr. ins Ohr sagen.

Raup, eruca, червь, гусеница.

Raupennest, araneum, гнѣздо червяное.

Rausch, crapula, шумъ, хмель, пїянство.

er hats im Rausch gethan, in vino fecit, онъ сїе въ пїянствѣ, пїяный, шумный здѣлалъ, учинилъ.

einen Rausch trincken, ein Räuschlein haben, bibere meliuscule, gravem esse vino, напитися. шумну, хмелну, пїяну быти.

den Rausch ausschlaffen, crapulam edormire, хмель, шумъ выспати. выспатися, проспатися отъ шума, отъ пїянства. вытрезвитися.

der Rausch entschuldigt dich nicht, nimis vile est vinum, si ebrio impune facere, quod lubeat, licet, шумъ, хмель невиноватъ. хмель тебя неоправдаетъ. хмелемъ не оправдаешься, неотговоришься.

Räuschig, ebriolus, пїяный, хмелный, шумный.

Rauschen, crepare, strepere, stridere, шумѣти, шаркати ногами.

Rauschen, das, strepitus, шумъ. mit den Füssen, supplosio pedum, шарканїе ногами.

Raute, ruta, рута.

Rautenwein, rutatum mustum, рутное вино.

Rätzel, aenigma, загадка, гаданїе. Rätzel-weiß, aenigmaticus, гадателный.

Rebell, seditiosus, rebellis, бунтовщикъ, возмутитель, крамолникъ.

Rebellion, rebellio, бунтъ, смятенїе, возмущенїе, бунтованїе, крамола. мятежъ. востанїе. rebelliren, rebellare, бунтовати, взбунтоватися, возстати. мятежъ, возмущенїе чинити. народъ возмущати.

Reben, vitis, palmes, лоза, розга, вѣтвь виноградная. wilde Reben, labrusca, лѣсная виноградная вѣтвь.

an Bäumen aufgezogen, vitis arbustiva, виноградъ около дерева обвитый, обвившїися. anhefften, palmare, привязати. pfählen, pedare, statuminare, колїемъ огородити, отыкати. beschneiden, putare, обрѣзывати, подчищати. Rebstock an einer Lauben aufgezogen, vitis jugatta cantheriata, виноградныя вѣтви около бесѣдки обвившїяся, обвитыя.

Reben-Aschen, cinis sarmentitius, зола отъ винограднаго дерева.

Reb-Blat, -Laub, pampinus, виноградный листъ, виноградное листвїе. -Hun, perdix, куропатка. Mann, vinitor, pampinator, насадитель винограда, смотритель надъ виноградными деревьями. -Messer, falx putatoria, scirpicula, виноградный серпъ. ein-sencken, pangere, виноградныя вѣтви, деревья въ землю втыкати, садити. Stock, vitis, виноградное дерево. Pfal, adminiculum, vitis pedamentum, виноградная подпора. -Wasser, lacrymae vitium, виноградная вода. -Wurm, volvox, виноградный червь. -Zinck, oder Gäbelein, capreolus, annulus vitis, виноградная подпорка, вилки.

Reche, eine, rastrum, грабли.

zusammen rechen, rastro colligere, граблями вмѣсти, въ кучу сгребати.





Recept, praescriptum medicum, рецептъ. роспись лекарству.

Receß, rescriptum, указъ, повелѣнїе.

Rechnen, computare, ratiocinari, щисляти, щитати, ищїсляти, числити, смѣкати.

rechnen bis auf einen Heller, subducere summam ad nummum, подлинно щитати: до полушки смѣкати.

mit einem rechnen, abrechnen, supputare rationem cum aliquo, щитатися съ кѣмъ, скѣмъ щетъ возъимѣти, сочиняти.

eine unter seine gute Freunde rechnen habere aliquem in numero amicorum, кого за своего друга почитати, признавати.

für eine Schand ihme rechnen, ignominiae sibi ducere, въ стыдъ себѣ вмѣняти. за стыдъ себѣ причитати.

man kan die Zahl nicht rechnen, übertrifft alle Zahl, ingens numerus, non venit ad rationes, сїе щислити невозможно. неищисленное множество.

rechnen die Ausgab, Einnahm rationibus referre acceptum, expensum приходъ и росходъ щитати, щислати, записывати.

an den Fingern rechnen, numerare per digitos, по палцамъ, по перстамъ щитати.

in der Rechnung austhun, rationes expungere, изъ щету выкинути, выключити, выбросити.

gegen einander rechnen, conferre rationes inter se, щетъ счетомъ свѣривати, сводити, поверити, щетъ съ кѣмъ имѣти, щетъ слѣдовати.

zusammen rechnen, computare, вмѣстѣ щисляти, въ одну сумму приводити, воловую сумму сочиняти.

er rechnet es für eine Schand, id putat sibi dedecori, онъ себѣ сїе въ безчестїе вмѣняетъ, ставитъ, почитаетъ, причитаетъ.

ist nichts gegen ihme zu rechnen, ne comparandus quidem ad illum est, nihil est ad illum, противъ оного, съ онымъ ничто несравняется. Его ни съ чемъ сравнити неможно.

man muß eines gegen dem andern rechnen, conferenda sunt praeteritis praesentia, надобно одно противъ другаго щести, прошедшее съ настоящимъ сравнити.

also zu rechnen, ut sic dicam, такъ сказати.

aufs allergenaueste rechnen, subtiliter numerum exsequi, наиподлиннѣе щести.

Rechenblatt, -Haut, palimpsestus, доска, таблица щетная. -Banck, logisterium, щетная лавка, щетная камора, щетный судъ. -Bancksrath, logista, совѣтникъ щетнаго суда. -Buch, codex accepti, rationarius codex, приходная и росходная книга. -Kunst, arithmetica, Ариѳметика, искуство цифирное, исчисленїя. -Meister, arithmeticus, Ариѳметикъ, щетный, цифирный мастеръ. -Pfenning, calculus, abaculus, камешекъ щислителный, личманъ щетный. schafft, ratio, отвѣтъ, отвѣтствованїе. geben, reddere, exponere, отвѣтъ давати, отвѣтствовати, оправдатися. оправданїе принести. fordern, reposcere rationem, отвѣта, отвѣтствїя требовати. -Schul, logisterium, Ариѳметическая, цифирная, числителная школа. -Tafel, abax, щетная каменная доска, таблица.

Rechner, ratiocinator, щетчикъ.

**Rechnung**, computatio, щетъ, росчетъ, смѣтка, щисленїе, смѣчанїе.

eine Rechnung führen, stellen, rationes referre, щетъ держати.

Rechnung thun, rationem reddere, щетъ сочиняти, дѣлати.

in die Rechnung bringen, inferre rationibus, въ щетъ, въ приходную и росходную книгу внести, записати.

eine Rechnung übergeben, übersehen, überschlagen, berechnen, calculos ponere, imposito calculo summæ rationem computare, счетъ подати, пересмотрѣти, посвидѣтелствовати, изслѣдовати. щетъ сочиняти.

unrichtige Rechnung, ratio implicata, не исправный, не подлинный, не прямый, не совершенный, несходный, неправедный щетъ.

die Rechnung ist richtig, trifft recht ein, ist eine gerade Rechnung, ratio convenit ad nummum, constat, est explicata, щетъ исправенъ, сходенъ, подлинный, праведный. приходъ съ росходомъ сходенъ.

ich mache mir die Rechnung so, meiner Rechnung nach, sic apud me, apud animum meum reputo, я такъ разсуждаю, мню, надѣюся. по моему мнѣнїю, разсужденїю. по моему щету.

die Rechnung, (Weinrechnung) machen, statuere vini pretium, вину цѣну положити, учредити, назначити, оцѣнку положити.

ein Stück Rechnung führen, partem rationum accepti & expensi suscipere, щеты порознь содержати, сочїняти. приходъ и росходъ порознь записывати.

**Recht**, gerad, rectus, прямый, ладный, исправный. billich, aequus, justus, праведный, справедливый.

zu rechter Zeit, commode, opportuno tempore, въ надлежащее, въ удобное время. заблатовременно.

er ist der rechte, verus, germanus, est ipsissimus, онъ тотъ есть, онъ истинно, подлинно тотъ есть.

ein rechter Schalcksnarr, graphicus nugator, прямый, сущїи шутъ, шутникъ, забавникъ.

bey seinen rechten Jahren seyn, ad justos aetatis annos pervenisse, въ совершенномъ возрастѣ, совершеннаго возраста быти.

das Kleid ist mir nicht recht, non est apta vestis, non bene sedet, платье мнѣ не въ пору, не по костѣ, ко мнѣ, мнѣ непристало.

zu recht bringen, corrigere, поправити, въ надлежащїи порядокъ привести.

wo mir recht ist, ni fallor, ежели мнѣ прямо кажется, видится, ежели прямо сказати. ежели я прямо говорю, помню.

es ist nichts daran, nihil recte factum, оное весма негодно, не по нашему нраву здѣлано.

es ist mir nicht recht, non satis bene valeo, я не очень, не совершенно здоровъ.

etwas rechtes werden, egregium evadere, будетъ внемъ путь, онъ будетъ изряднымъ, хорошимъ человѣкомъ. онъ выдетъ въ добрые, знатные люди.

zu recht legen, disponere, coordinare, порядочно, прямо что положити. нѣчто въ порядокъ привести. порядочно учредити, приготовити.

einem ists recht, dem andern nicht, laudatur ab his, culpatur ab illis, иные хвалятъ, а другїе хулятъ. одному угодно а другому противно.

wer kan jederman recht thun, Momo satis facere quis potest, на весь свѣтъ неугодиши. кто всѣмъ угодитъ?

wieder zu recht kommen, convalescere, паки въ прежнее состоянїе, здравїе приходити, обмогатися, выздоровѣти.

entweder etwas rechts oder gar nichts, aut rex, aut nihil, или хорошое, диковинное что или весма ничего.

wer recht thut, findet auch recht, sat fautorum habet semper, qui recte facit, правда правдою остается, во вѣки пребываетъ. кто правду дѣлаетъ, всегда правъ будетъ.

wanns etwas rechts wäre, wärs schon längsten hin, malum vas non frangitur, когдабъ дегтярной кувшинъ нескоро разобьется, лихое споро, не умретъ скоро.

**Rechte Hand**, dextra, десная, правая рука, десница.

er weiß nicht, was recht oder linck ist, nescit curvo dignoscere rectum, онъ весма ничего несмыслитъ. онъ незнаетъ ни худа, ни добра. онъ и трехъ перечесть неумѣетъ. аза въ глазъ незнаетъ.

**Recht**, recte, bene, изрядно, благо, правдиво, истинно, чинно, порядочно, честно. праведно.

recht und wohl, decenter, пристоино.

recht so, euge, laudo, хорошо, изволь, изрядно. хвалю.

o wie recht! o dignum patella operculum, о какъ хорошо, впору, пристало! точь въ точь.

du thust recht daran, praeclare facis, ты хорошо, изрядно дѣлаешь. благотвориши.

du bist recht daran, rectam ingrederis viam, ты на добромъ пути. ты благое избралъ.

wilt du es thun, so thu es recht, age, si quid agis, ежели ты сїе дѣлать хочешь, то дѣлаи хорошо.

du kommst mir eben recht, (zur Straff,) capra ad festum, ты мнѣ въ пору попался. щаслївои къ обѣду, а роковои къ обуху.

es ist ihm nichts recht, was man ihm thut, nihil quod faciam, ei recte est, ему ни въ чемъ, ни чемъ неугодишь. что ни здѣлаешь ему все худо, негодно кажется. онъ ни чѣмъ недоволенъ.

ists einem recht, so ists mir billig, pari jure sumus, æquales inter nos sunt calculi, ежели ему угодно, нравно, и мнѣ тоже. что ему угодно, то и мнѣ непротивно. хорошо. и у него столкожъ силы, сколко у меня.

recht und gleich richten, ex aequo & bono judicare, прямо и праведно судїти.

**Recht und Billigkeit**, fas & jura, правда, истинна, справедливость.

du wilst noch recht darzu haben, etiam ob stultitiam tuam te tueris, а ты еще правымъ быти, выправїтїся хочешь. глупо здѣлавъ, да еще хочешь правъ быти.

recht finden, obtinere æquitatem, праведныи судъ обрѣсти, сыскати. при правдѣ утвердитися. при праведномъ удѣ удержатися. правымъ остатися.

einem recht geben, justam alicujus causam pronunciare, кого въ праведномъ его дѣлѣ подтверждати, въ правдѣ защищати. кого за праведного, за праваго почїтати, прїзнавати.

einem recht wiederfahren lassen, verschaffen, justitiam alicui administrare, jus dicere, кому праведный судъ учинити. кого праведно судити. чїе дѣло праведно, прямо рѣшити.

Recht, Rechtssache, jus, causa, право, искъ, судебное дѣло, тяжба. Göttliches, divinum, право божественное. Natürliches, jus naturæ, натуралное, естественное. Weltliches, civile, свѣтское, мїрское. Geistliches, canonicum, духовное, каноническое. aller Völcker, jus gentium, всенародное. gemeines, publicum, общее. Landrecht, provinciale, земское. Bürgerrecht, jus civitatis, гражданское. Kriegsrecht, jus bellicum, воинское право, воинскїи судъ. Faustrecht, jus vindicationis privatæ, своя управа, самосудство, право отмщенїя.

in Rechten verfaßt, legibus sancitum, правами утверждено, учреждено, основано, положено, узаконено.

einem das Recht führen defendere alicuius causas, вмѣсто кого въ судъ итти, вступити. чьимъ повѣреннымъ быти. предъ судомъ, въ судѣ за кого, вмѣсто кого ходатаиствовати, отвѣтствовати. за чьимъ дѣломъ ходити.

sich in ein Recht ein lassen, einen Proceß mit einem anfangen, vocare aliquem in jus, съ кѣмъ въ тяжбу, въ судъ вступити, тяжбу начати. кого предъ судъ призывати. въ судъ позвати. на кого въ какомъ дѣлѣ битчеломъ.

das Recht verlieren, cadere causa, право потеряти. обвїнену, осуждену быти. въ своемъ искѣ неполезное, противное рѣшенїе получити.

das Recht gewinnen, erhalten, obtinere litem, право получити. оправдану быти. въ своемъ искѣ подтверждену быти. въ своемъ дѣлѣ полезное рѣшенїе получити.

sich an sein Recht halten, agere pro suo jure, на право, на праведное свое дѣло, на справедливыи свои искъ надѣятися, уповати. отъ своего права, дѣла, иска не отступати.

seines Rechtens sich begeben, davon abstehen, concedere de jure suo, кому свое право здати, уступити, отъ своего права, иску отстати, отступитися.

recht sprechen, jus dicere, кому праведныи судъ учинити, дати. кого по правамъ праведно судити, чїе дѣло прямо, праведно рѣшити.

das Recht biegen, jus violare, право нарушити. не по правамъ судити. не по праву, по корысти дѣло какое судити. не праведнымъ, пристрастнымъ судїею быти.

die Rechte geben es nicht zu, legibus non conceditur, prohibitum est, въ правахъ сїе запрещается, права сего неповелѣваютъ, сїе правамъ противно, съ правами несогласно, на сїе права непозволяютъ.

es ist den Rechten gemäß, fas & jura sinunt, сїе такъ права повелѣваютъ. сїе правами такъ положено, узаконено, опредѣлено, учреждено. сїе есть по силѣ правъ, по правамъ.

das Recht zu etwas haben, jus alicujus rei obtinere, право на что имѣти.

der Rechten Wissenschafft, juris prudentia, Юрисъпруденцїя, знанїе, искусство законовъ, въ законахъ, въ уставахъ.

Rechten,

Rechten, Rechtshandel haben, agere cum aliquo lege, тягатися. тяжбу имѣти. дѣломъ ходити. lange Jahr und Zeit rechten, conteri in causis & foro, многая лѣта, долгое время тягатися по приказамъ волочитися, таскатися.

Rechtglaubig, orthodoxus, православныи.

Rechtmäßig, justus, legitimus, законныи, правыи, надлежащїи, прямыи. rechtmäßige Ursache, sontica causa, законная важная причина, вина.

Rechtschaffen, genuinus, verus, сущїи, праведныи, истинныи, вѣрныи.

Rechtfertig, justus, безвинныи, чистыи, непорочныи, оправданныи, правыи, праведныи.

Rechtfertigen, absolvere culpa, damnare, оправдати кого, за безвиннаго признавати. очистити кого отъ какїя вины.

Rechtfertigung, justificatio, executio judicii, оправданїе.

Rechtlich, juridicus, судебныи, судныи, законныи. Sachen, actio juridica, судебная, судная дѣла. тяжбы.

Rechts-Gelehrter, jureconsultus, законо учитель. въ законѣхъ, въ правахъ искусныи. -Handel, actio forensis, судное, судебное дѣло. -Spruch, sententia, judicatum, приговоръ, рѣшенїе. -Tag, dies juridicus, судныи, судебныи день. ansetzen, diem dicere, finire, судебныи день назначити, присрочити, опредѣлити. sich daran nicht stellen, vadimonium deserere, на срокъ въ судѣ, передъ судомъ неявитися, нестати. sich stellen, obire vadimonium, явитися, стати. rechtswegen, jure, по правамъ, по закону, по уложенїю, по силѣ правъ.

Rechts-Sach, s. das Recht.

Recidiv in der Kranckheit, morbi circuitus, hat ein Recidiv bekommen, morbus recruduit, возвращенїе прежнїя болѣзни, занемоществованїе прежнею болѣзнїю вновь. паки въ прежнюю болѣзнь пришелъ. паки прежнею болѣзнїю занемочь.

Recommendiren bey einem, in fidem alicujus & patrocinium commendare, хвалити, похвалити, возвышати кого, у кого, передъ кѣмъ. у кого о комъ, про кого честно говорити. кого чїеи милости и старателству вручити, отдати, просити кого о комъ.

sich sehr bey einem recommendiren, magnam ab aliquo inire gratiam, у кого въ великои милости быти, въ великое почтенїе прїити. у кого великую милость получити.

Recrutier-Völcker, Recruten, militum supplementum, рекруты, рекрутное воиско въ дополненїе полковъ вновь набранное.

Recrutiren, supplemento augere copias, рекрутъ, салдатъ въ дополненїе полковъ, вновь набирати.

Rede, sermo, loquela, рѣчь, слово, разговоръ.

zweiffelhafftige Rede, oratio dubia, сомнителная, двомысленная, глухая рѣчь.

gemeine Rede, rumor, fama, общая рѣчь, слухъ, молва.

schnelle Rede, lingua praeceps, скорая рѣчь.

gachzende Rede, luctantia verba, заикающаяся, запинающаяся рѣчь.

starcke Rede, oratio fortis & virilis, великїи, громкїи, мужескїи голосъ. громкая, громогласная рѣчь.

einen zu Rede setzen, compellare aliquem, спрашивати кого о чемъ. говорити съ кѣмъ про что, о чемъ.

mit einem zu Red kommen, in colloquium,

quium alicujus venire, съ кѣмъ въ разговоръ вступити, говорити.

in die Rede fallen, interpellare aliquem, рѣчь чїю перебити, пресѣщи.

in der Rede stecken bleiben, lapsu memoriae orationem abrumpere, въ рѣчи запнутися, остановитися, помѣшатися, замятися.

du nimmst mir die Rede aus dem Maul, eripis mihi verbum ex ore, мои слова, рѣчи говоришь. тѣже слова говоришь, которые я говорити намѣренъ былъ.

auf eine Rede kommen, delabi in sermonem, какую рѣчь вздумати, вспомнїти. какои рѣчи кому на умъ прїити

es weiß niemand was er redet, nec caput, nec pes sermonis apparet, mutat quadrata rotundis, никто незнаетъ, неразумѣетъ, невыразумѣетъ, что онъ говоритъ. онъ околесную говоритъ, баетъ. рѣчь его ни начала, ни конца неимѣетъ.

es ist keine Rede aus ihm zu bringen, rana seriphia magis est mutus, ни слова у него неуслышишь, невымужишь. онъ стоитъ какъ пень. ни едїнаго слова промолвїть неможетъ.

eine Rede fahren lassen, mittere vocem, нѣчто выболтати, смѣло проговорити.

zierliche Reden, sermonis decor, venustas, красныя, красивыя, прїятныя рѣчи.

eine kurtze und wohlgesetzte Rede, oratio succincta, краткая изрядно сочиненная рѣчь.

eine lange Rede halten, in multum tempus producere sermonem. долгую, пространную рѣчь говорити.

eine Rede halten, perorare, рѣчь говорити. eine schöne Red halten, loqui ornate, oratorie, красную, изрядную рѣчь говорити.

die Rede beschliessen, coronidem addere dictis, рѣчь окончати, заключити.

er führet närrische Reden, est loquax in homine illo stultitia, vaniloquus, онъ безумныя, праздныя, суетныя рѣчи говоритъ.

prächtige Reden, magniloquentia, verborum magnificentia, презизрядная, преславная рѣчь.

an der Rede kennt man den Mann, sermo animi character, oratio index mentis, по рѣчамъ можно человѣка узнати, познати. въ словахъ, въ разговорѣ умъ и нравы всякаго оказуются, отъ словъ познается, кто каковъ есть.

Reden, loqui, sermocinari, говорити, глаголати.

es wäre viel darvon zu reden, citius me dies, quam dicendi argumentum deficeret, о томъ было бы много говорити.

fein von der Sach reden, argute differere, о какомъ дѣлѣ искусно говорити.

er hat darauf geredt, eo sermonem intendit, его рѣчь къ тому склонялася. чрезъ сїю рѣчь онъ то изобразити хотѣлъ.

drein reden, interloqui, рѣчь перебити, пересѣщи.

vor Angst nicht reden können, lingua haeret metu, отъ страха, отъ ужаса немощи говорти.

ich laß die Sach selbst reden, dictis dabit fidem res ipsa, само дѣло покажетъ, я на свое дѣло ссылаюся.

reden, was man gern höret, rosas alicui loqui, то говорити, что кому прїятно.

er läst in sich hinein reden, als wie in einem Stock, surdus est ad monita, ему что ни скажешь, ничего непринимаетъ, стоитъ какъ пень.

man redt überall davon, est publica fabula, вездѣ о томъ говорятъ. о томъ слухъ вездѣ разсѣянъ, носится. всѣ люди о томъ явно говорятъ. вездѣ о томъ молва есть, идетъ.

mit einem reden, colloqui, sermonem habere cum aliquo, съ кѣмъ говорити, глаголати, рѣчь какую возъимѣти.

Griechisch, Lateinisch reden, loqui graeca, latina lingua, по Гречески, по Латински, Гречески, Латински говорити.

reden wie mans gerne höret, servire auribus alicujus, говорити то, что всякому прїятно, ни кому непротивно, что люди радостно охотно слушаютъ.

reden hin und her, bald so, bald anderst, differere in partes contrarias, non constat sibi in sermone, непостоянная слова говорити. въ рѣчи своеи непостоянну быти. разно, различно говорити.

das beste zur Sach reden, loqui placide & benigne de re, то говорити, что дѣлу способно, полезно, невредително, не помѣшательно, невредно.

man hat viel gutes von dir geredt, optime audis, mentio de te incidit admodum honorifica, про тебя, о тебѣ честно, изрядно говорено.

man redet übel von ihm, male audit, про него нехорошїи слухъ носится. про него худо говорятъ.

für einen reden, verba pro aliquo facere, кого заступати. доброе слово про кого молвити, за кого замолвити.

da geredt, haec soli commissa tibi celare memento, & tacitus nostras intra te conde querelas, сїе молвлено, сказано тебѣ, чтобъ ты оное таино содержалъ, ни кому необъявилъ.

niemand zu nahe geredt, absit invidia dictis, pace omnium dixero, ни кому въ обиду. ни кого не обижая. не въ оскорбленїе честному слуху. съ позволенїемъ всѣхъ говорити.

er läst mit ihm reden, sedate fert dicta, admonitiones, affabilis est, ласково со всякимъ говоритъ. даетъ съ собою говорити. съ терпѣнїемъ слушаетъ, что ему говорятъ, терпѣливъ къ слушанїю. неугрюмый, прїятныи человѣкъ.

er läst nicht mit ihm reden, difficilis est, audire non vult, угрюмыи, непрїятныи человѣкъ. труденъ къ нему приступъ. не даетъ съ собою говорити, нетерпѣливъ къ слушанїю, недопуститъ съ собою говорити.

also zu reden, ut ita dicam, такъ сказати, молвити, да тако реку.

Red-Art, phrasis, locutio, рѣчь. глаголанїе, обычаи рѣчи. образъ глаголанїя. eine besondere, idiotismus, особливая рѣчь. verblümte, figura, metaphora, скрытая, подъ скрытомъ.

Redner, orator, Ораторъ. реторъ. риторъ. Витїя. er ist der vornehmste Redner, principatum eloquentiae tenet, nemo ei par est dicendo, онъ первыи, знатнѣитїи изъ риторовъ. въ красно-

словїи

словїи, въ краснорѢчїи съ нимъ никого сравнити неможно. краснорѢчїемъ всѢхъ превосходитъ.

Rednerisch, oratorius, риторическїи, Витїискїи, краснословныи.

Rednerkunst, oratoria, риторика, Витїиство. риторство. наука риторїческая.

Rednersart, dialectus, риторическїи обычаи

-Ubung, peroratio, declamatio, сказыванїе какїя рѢчи: обученїе риторическое.

Redlich, integer, sanctus, probus, честныи, добрыи, вѢрныи, надежныи, постоянныи, праведныи, справедливыи, правыи, безпорочныи, добродѢтелныи, не лукавыи, не лживыи.

sich redlich halten, redlich handeln, recto pectore esse, candide agere, честно, постоянно, безъ лукавства, безъ порочно жити, содержатися, поступати, себя вести.

das ist kein redliches Stücklein, heißt nicht redlich gefochten, hoc non est viri boni, hoc est fraudare, & fallere, сїе честному, доброму человѢку непристоино, добрые люди такъ не дѢлаютъ.

er schafft redlich, impiger est ad labores, онъ прилѢженъ въ своемъ дѢлѢ. онъ свои дѢла нелѢстно, съ великимъ тщанїемъ, раднѢнїемъ ревностїю отправляетъ.

es geht nicht redlich zu, fraudem subesse autumo, сїе не безъ лукавства.

redliche Hand geht durch alle Land, vitae integritas ubique praevalet, доброму вездѢ добро. честныи человѢкъ вездѢ похваляется, никому непротивенъ, всякому прїятенъ. честныя поступки всякому прїятны. честнаго человѢка вездѢ любятъ, почитаютъ.

er hat seinen Theil redlich bescheid gethan, strenuus est bellator cantharo, доволно себя угостилъ, уподчевалъ. доволными напитками себя удоволствовалъ. такъ употчивался хоть выжми. насилу до двора довалился. пилъ до положенїя ризъ. великїи воинъ при крушкѢ вина, за стаканомъ. силенъ при подыманїи кружекъ. храброи съ стаканами борецъ.

einen wieder redlich machen, famam nominisque integritatem alicui restituere, честное имя кому паки возвратити. кого паки честнымъ человѢкомъ обезушити здѢлати отъ безчестїя въ честь привести.

Redlichkeit, integritas, probitas, sanctitas, честь, честныи. постоянныи, добродѢтелныи нравъ.

Refier, tractus terrae, regionis, земля, страна. рѢка.

Reformation, reformatio cultus divini, реформацїя, обновленїе, премѢненїе вѢры. закона. приведѢнїе вѢры въ прежднее, чистое благочестївое православное состоянїе.

Reformiren, repurgare doctrinam a corruptelis, реформовати, въ вѢрѢ премѢненїе учинити. вѢру въ благчестївое православное состоянїе прївести, обновити.

Regalieren, s. beschencken.

Regalpapier, charta augusta, regia, Алеуандрїиская бумага.

Regel, regula, canon, правило, уставъ, уложенїе, законъ.

Reguliren sich, nach, etc. accommodare se, по чїеи воли, по нраву чїему поступати, дѢлати.

Regen, pluvia, дождь.

vom Regen in den Bach, incidit in scyllam, qui vult vitare charybdin, cinerem vitans in ignem incidit, отъ малаго нещастїя, въ болшее впадати. отъ огня да въ воду.

nach dem Regen kommet Sonnenschein, nube solet pulsa candidus ire dies: post nubila Phœbus, по дождевои, мрачнои погодѢ сїяетъ солнце, слѢдуетъ прїятныи день, прїятная погода. послѢ печали бываетъ радость.

ein kleiner Regen macht auch naß, etiam capillus umbram habet, и отъ малого дождя можно замочитися. и отъ малыя искры великїи пожаръ бываетъ.

ein starcker Regen, imber, nimbus, procella, силныи, жестокїи, великїи дождь.

Regen-Bach, torrens, потокъ, источникъ, дождевыи ручеи. -Bogen, iris, arcus, радуга, дуга на облакахъ. -Hut, -Kapp, cucullus, шляпа дождевая. -Mantel, penula, pluviale, дождевая епанча. дождевыи плащь, епанча отъ дождя. -hafftig, pluvius, дождевыи. -Mangel, continua siccitas, сушь великая, сухая погода. -Tag, dies tristis imbribus, мрачныи дождевыи день. Wasser, aqua pluvia, дождевая вода. wo das Regenwasser zusammen schießt, locus pluvius, мѢсто, гдѢ дождевая вода стекаетъ, збирается. -Wetter, gravitas caeli, дождевая, мокрая погода. langwürig, crebri imbres & tempestates, непрестанные, продолжающїеся дожди. -Wind, auster imbricus, дождевыи вѢтръ. -Wurm, lumbricus, дождевыи червь. -Wurmöl, oleum lumbricorum, масло отъ дождевыхъ червеи здѢланное.

Regnen, pluere, дождити, дождю итти.

es regnet Blut, pluit sanguinem, sanguine, изъ облакъ кровь падаетъ, дождитъ. кровавыи дождь идетъ. Stein, lapides, lapidibus, камени падаютъ.

es regnet mir ins Haus, domi compluor, въ хоромы мои дождь идѢтъ, пробиваетъ. я въ великои нуждѢ, нищетѢ, скудости пребываю.

es regnet ihm ins Hirn, non est satis sanae mentis, онъ есть несовершеннаго ума. съ ума сходитъ, сбродитъ.

es regnet gemeiniglich dahin, wo es zuvor naß ist, dantur opes nullis nunc nisi divitibus, богатому, имущему болѢе другихъ достается, приходитъ.

es regnet nicht immer, nulla dies adeo est australibus humida nimbis, non intermissis ut fluat imber aquis, не всегда дождь идетъ. не всегда въ печали пребывати. будетъ, прїидетъ такое время, что и печаль въ радость премѢнится.

Regnerisch, pluvius, pluviosus, дождевыи, мрачныи. es siehet regnerisch aus, pluviae nubes se intendunt caelo, дождь собирается. кажется яко бы сего дня дождь будетъ, поидетъ, дождить станетъ.

Regenspurg, Ratisbona, регенспургъ, городъ.

Regen sich, movere, двивати, двигати, двизатися, двигнутися.

Regent, gubernator, imperator, регентъ, владѢтель, владелецъ, управитель, государь, владыка, властитель, началнѢишїи.

Regiment, Volck, legio, полкъ. zu Fuß, pedestris, пехотныи. zu Pferd, equestris, конныи.

Regiments-Stab, lituus, булава, полководническая трость, жезлъ.

Regimentsstand, s. Regierung.

Regieren, regere, imperare, управляти, правити. владѣти, царствовати, правителствовати, государствовати. (grassiren,) die Pest regieret, pestis incedit, grassatur, моровое повѣтрїе продолжается. дѣиствуетъ.

fort und fort regieren, potestate perpetua esse, въ непремѣнномъ владѣнїи, правителствѣ пребывати.

mit einem regieren, simul in imperio esse, съ кѣмъ вмѣстѣ владѣти, царствовати, правленїе, правителство имѣти.

Regierer, s. Regent.

Regiererin, gubernatrix, dominatrix, правителница, управителница, владычица. владѣтелница. Їмператрица.

Regiersucht, libido dominandi, властолюбїе, вожделѣнїе, желанїе къ царствованїю.

Regiersüchtig seyn, aucupari potestatem & dominatum, властолюбиву быти.

Regierung, imperium, владѣнїе, государствованїе, правителство, держава, государство, господство, правленїе, царствованїе, владѣтелство. eines einigen Herren, Monarchia, Монархїя, самодержавство, единовладѣнїе, единовластїе. единовластителство. des Volcks, Democratia, демократїя. владѣнїе народа. der Vornehmsten, Aristocratia, Аристократїя, владѣнїе знатнѣиших, главнѣиших государственных чиновъ, особъ.

in die Regierung kommen, ins Regiment tretten, capessere rempublicam, во владѣнїе вступити. владѣнїе восприяти. на престолъ возведену. возвышену быти.

das Regiment haben, führen, im Regimentsstand seyn, regnatorem esse, summae rei praeesse, правителемъ, правителницею, владѣтелемъ, владѣтелницею быти. престоломъ, государствомъ владѣти.

das Regiment ablegen, von sich geben, deponere imperium, отъ владѣнїя отступити, владѣтелство, владѣнїе оставити, другому уступити.

ein gutes Regiment, respublica bene morata, & probe constituta civitas, sѣло порядочное, порядочно учрежденное правителство. хорошее порядочнее началство,

es ist kein Regiment da, collapsa est omnis disciplina, слабое, непорядочное, безпутное правителство, великая власть, своеволїе. своеволство невоздержное, лишнее,

strenge Regierung, imperium Manlianum, жестокое правителство.

Regier-Regiments-Stab, virga praetoria, булава.

Register, catalogus, index, роспись, реэстръ, оглавленїе. machen, in numeros referre, реэстръ сочиняти, дѣлати, перемѣчивати. im schwartzen Register stehen, carbone notari, ославлену, невъ милости у кого быти.

Registratur, tabularium, archivum, регистратура, записка. записная книга.

Registriren, per indices disponere, регистровати, перемѣнивати дѣло какое, въ реэстръ записывати.

Registrator, qui est a tabulis, commentariensis, регистраторъ.



Rehe, caprea, серна.

Rehbock, capreolus, еленочокъ. самецъ. еленъ. козелъ дикїи. -Gaiß, caprea silvestris, дикая коза.

Reiben, fricare, терти,

es will sich jederman an mir reiben, exposuit memet populo fortuna videndum, всякъ на меня напасти хочетъ.

er darff sich nicht an ihn reiben, non audet cum ipso congredi, не смѣетъ на него напасти, наступити. къ нему приступити.

sie reiben einander auf, mutuis se concidunt vulneribus, сами себя раззорятъ. другъ друга раззоряетъ, съѣдаетъ.

man muß das Oel wohl hienein reiben, oleum infricandum est cuticulæ, масло, елеи надлежитъ крѣпко втерти.

die Augen reiben, somnum manu detergere, глаза тереть.

Reiben, frictio, тертїе.

Reibstein, pumex, дироватыи, плавателныи, ноздреватыи камень.

Reibeisen, radula, терка.

Reich, dives, opulentus, богатыи. reicher Brunnen, largissimus fons, колодесь водою наполненныи, полонъ воды. reicher Herbst, dapsilis proventus vinearum, плодоносная осень.

reich seyn, abundare divitiis, valere opibus, богату быти, богатства доволно имѣти.

reich an Gütern, dives agris, богатъ деревнями, маетностями, имѣнїемъ пожитками,

reich an Geld, Baarschafft, a pecunia perbene valens, богатъ денгами,

reich an Capitalien, dives positis infœnore nummis, богатъ наличными денгами, (капиталомъ.)

wer reich ist kan auch arm werden, Irus & est subito, qui modo Crœsus erat, и богатыи можетъ скоро обнищати. богатство можетъ скоро въ нищету обратитися, перемѣнитися. которыи прежде того убогимъ милостыню отказывалъ, нынѣ самъ милостыни проситъ.

je reicher, je kärger, quo plus sunt potæ, plus sitiuntur aquæ, что богатѣе то скупѣе.

der ist reich, der genung hat, dives est qui vivit sua sorte contentus, тотъ богатъ, кто своимъ щастїемъ доволенъ.

Reich machen, ditare, locupletare, богатити, богатымъ учинити. богатство, имѣнїе размножити. werden, ditescere, обогатитися, богатымъ стати.

Reichlich, copiosus, liberalis, largus, dives, доволныи, изобилныи, спорыи, излишнїи, преизобилныи. geben, ambabus manibus largiri, доволно, нескупо, изобилно давати, подавати.

Reichthum, divitiae, copiae, opes, богатство доволное, изобилное имѣнїе, изобилїе, изобилность.

grosser Reichthum, fortunae amplissimae, divitiae regales, великое, изобилное богатство.

grossen Reichthum zusammen scharren, magnam auri & argenti vim cumulare, великое богатство собрати, накопити.

Reichthum haben und nicht geniessen, Tantali poenam pati, богату а несыту быти. богатство имѣти а себя неудоволствовати. при богат

ствѣ нужду, скудость претерпѣвати.

Reichthum bringet alles zuwegen, scilicet uxorem cum dote, fidemque & amicos, & genus, & formam regina pecunia donat, чрезъ богатство, богатствомъ все нажити, получити можно.

Reichthum kan nicht allezeit helffen, divitiis audita est cui non opulentia Croesi, nempe tamen vitam captus ab hoste tulit, богатство не всегда, не всякому способляетъ.

Reich, imperium, regnum, Государство, Царство, Королевство.

Reich, das, Römische Reich, Imperium Romanum, Римское государство.

Reichs-Abschied, Recessus imperii, Государственное учрежденїе, указъ. -Apffel, orbis imperii, держава. -Fahne, aquilae romanae, Государственное знамя. -Stadt, urbs imperialis, Государственный городъ. -Tag, comitia, Государственный съѣздъ, сеимъ, думный день. сонмище. ausschreiben, indicere, назначити, учредити, на государственный съѣздъ созывати. -halten, habere, peragere, имѣти, на государственный съѣздъ съѣзжатися, собиратися. -Thaler, imperialis, ефимокъ. es ist Reichskündig, fama toto orbe peragravit, во всѣмъ государствѣ, всему государству извѣстно.

Reichen, porrigere, подавати, доставати. reichs her, cedo, подноси, подаи сюда.

Reiff, maturus, mitis, зрѣлыи, поспѣлыи, созрѣлыи, здравыи, спѣлыи. werden, maturescere, узревати, поспѣвати, зрѣти. machen, maturare, въ зрѣлость приводити. созрѣлымъ, поспѣлымъ чинити.

Reifflich erwegen, altiori indagine rem perscrutari, благоразсуждати, благоразумно разсмотрѣти.

Reiff, der, pruina, инеи, серенъ, гололедица. voll Reiffens, pruinosus, заиндѣвелыи, заиндѣвелъ.

Reiger, s. Raiger.

Reihe, (Reyhe,) series, ordo, рядъ, порядокъ, чинъ, очередь, шеренга, нарядъ, линѣя, строка, строчка. in die Reihe herum, in orbem, въ кругъ, кругомъ, по очереди, рядомъ. den Reihen führen, ducere gregem, предводити, предводителемъ, началникомъ, вождомъ быти.

wir müssen alle an den Reyhen, hodie mihi, cras tibi, сего дня мнѣ, за утро тебѣ. нынѣ тебѣ, утро мнѣ. сїе до насъ всѣхъ доидетъ, сїе никого неминетъ. по сеи дорогѣ намъ всѣмъ итти. намъ всѣмъ умрети. ни кто отъ того неуидетъ.

Reim, rhythmus, стихъ, виршъ.

Reimenweiß, rhythmice, по стихамъ. въ стихахъ, стихами, виршами. stellen aufsetzen, nectere verba numeris, стихотворити, стихи слагати, сослагати.

Reimen, sich, congruere, convenire, не ладно, не пристало, нетакъ пришло, не складна рѣчь, негодится.

es reimt sich, quadrat, convenit, ладно, пристоино, складная рѣчь, годится сходно.

es reimt sich, wie eine Faust auf ein Aug, est absonum, res absurda, срамное, весма непристоиное дѣло, ни къ чему непристало.

Rein, purus, mundus, чистыи, несмѣшанныи, безпримѣсныи, безпритворныи, (zart,) tenuis, subtilis, нѣжныи, тонкїи, (субтилныи.) Stimm, canora vox, чистыи, свѣтлыи голосъ.

Reinigen, mundare, чистити, вычищати, очищати, прочищати, полоти, выпалывати.

Reinigung, purgatio, mundatio, чищенїе, вычищенїе, очищенїе, прочищенїе, полотїе, выпалыванїе.

Reinigkeit, puritas, mundities, elegantia, чистота.

Reinlich, laute, munditer, чисто, изрядно.

Reinlichkeit lautitia, mundities, munditia, чистота.

Reisen. s. Raisen.

Reiß, (Speiß,) oryza, пшено срачинское. рыжъ. (Zweiglein,) sarmentum, surculus, germen, вѣточка, вѣтвь, отросль, отростокъ, отросточекъ.

Reisicht, fascis virgultorum, рождїе, прутїе, розги.

Reiser bekommen, sarmentosum fieri, отросли испущати, отпрыскивати.

Reissen, lacerare, scindere, abscindere, драти, рвати, терзати. sich um etwas, certatim petere, о чемъ домогатися, старатися, непрестанно трудитися, просити. aus den Händen, eripere, изъ рукъ вырвати, выдернути.

Reiß ausnehmen, s. fliehen.

Reissen, (im Leib,) dolor colicus, рѣзъ, грыжа въ животѣ haben, doloribus alvi affligi, рѣзомъ, грыжею въ животѣ болѣти, немоществовати, рѣзъ въ животѣ имѣти.

Reissen, (ein Bild,) carbone imaginem delineare, рисовати, чертити, начертати, изображати. воображати.

Reissend, rapax, rapidus, хищныи, хватливыи, хватающїи.

Reisten, (Flachs, Hanff,) manipulus, горсть, пучокъ. Reisten, Werck, stupa, охлопки, пачеса.

Reistentuch, linteum stupeum, полотно изъ хлопковъ здѣланное, тканое.

Reiten, s. Reuten.

Reitern cernere cribro, cribrare, просѣвати, просѣяти.

Reiter, cribrum, incerniculum, сито.

Religion, religio, вѣра, законъ. благочестїе. um die Religion streiten, certare pro aris, о вѣрѣ спорити, распрю имѣти. der der Religion nichts achtet, cui nec ara, nec fides, никакую вѣру непочитающїи, нечтущїи, никакїя вѣры неимѣющїи, неимущїи.

Religions-Krieg, bellum sacrum, воина о вѣрѣ.

Religionsgenoß, socius religionis, одновѣрецъ, единовѣрецъ.

Renck, techna, machina, хитрость, шутки, смѣшки. alle Rencke wissen, in die Rencke fahren, omnes nosse vias & diverticula, хитрѣе, мудренѣе, смысленѣе лисицы быти. умѣти выкрючатися. ablauffen, fugam alicui intercludere, недати убѣжища, пресѣщи дорогу, путь. чїе намѣренїе узнати, открыти, о чьемъ намѣренїи догадатися.

Rennen, currere, бѣгати, бѣжати. mit dem Pferd, raptissimo cursu ferri, рысью бѣжати. an einen rennen, cœco impetu in aliquem in currere, наскакати, набѣжати на кого.

Renn-bahn, Platz, hippodromus, мѣсто конныя гоньбы. мѣсто бѣганїя лошадямъ въ запуски. -schiff, celox, phaselus, скорыи

скорыи, легкїи корабль. =thier, rangifer, сангачь, ролдуга. =wagen, curriculum, легкая, почтовая, подорожная коляска.

Renten, reditus, proventus, доходы, зборы, оброкъ, подати. ростъ.

Rentkammer, ærarium, fiscus, рентерїя, казна.

Rentmeister, quæstor, рентмеистеръ, казначеи.

dessen Amt, quæstura, рентмеистерскїи, казначеискїи чинъ, должность.

Rentschreiber, scriba ærarius, казначеискїи, рентереискїи писарь, подьячїи.

Repressalien, jus talionis, отмщенїе за показанную обиду равнымъ же образомъ безъ судебнаго, приказного порядку. взаимное возмездїе.

Republique, Res publica, република. eine freye Republique, civitas, quæ libertate utitur, волная рѣчь посполитая.

Reputation, autoritas, honor, existimatio, честь, учтивость, предпочтенїе, достоинство, почтенїе. in acht nehmen, servire dignitati suæ, честь свою беречи. неуничтожати, хранити. es ist meiner Reputation zu wieder, hoc meum ordinem non decet, сїе моеи чести предосудително, противно. сїе мнѣ непристоино. um seine Reputation kommen, detrimentum existimationis facere, честь свою потеряти, чести своея лишитися.

Reputierlich, gravis, знатныи, честныи, учтивыи.

Residentz, metropolis, резиденцїя, столица, главныи, столичныи, царствующїи городъ. haben, residere, резиденцїю, столицу свою имѣти.

Resident, Legatus residens, резидентъ, въ нужномъ какомъ дѣлѣ отъ Государя своего отправленная особа.

Resigniren, deponere officium отказатися, отстати отъ службы своеи.

Resolut, consilio & ingenio promtus, резолютныи, отважныи. разсудителныи, разсудливыи, разумныи. ко отвѣтствїю поспѣшныи скорыи человѣкъ.

Respect, honor, autoritas, респектъ, честь, почтенїе. verlieren, existimationis detrimentum facere, потеряти, лишитися. sein Respect bestehet darauff, existimatio ejus in ea re agitur, въ томъ его честь зависитъ.

Respectiren, colere, honorare, почитати, признавати, честь отдавати. предъ кѣмъ почтенїе имѣти. честити кого. er wird als ein König respectirt, est dignitate regia, ему отдается, показуется царская королевская честь, почтенїе.

Rest, ratiuncula, reliqua, остатокъ, доимка. осталные, доимочные, досталные, недоплатные денги. setzen oder schuldig bleiben, reliquari, на себѣ доимку имѣти. должнымъ быти, остатися.

Retiriren, sich, retro se ferre, recipere se aliquo, ретироватися, убиратися, отступати. отдалитися, убѣгати.

Retirade, refugium, ретирада, отступленїе, убѣжанїе, отдаленїе, убѣжище. порядочное отступлѣнїе въ баталїи отъ непрїятеля.

Rettich, raphanus, ретька. Oel, oleum raphanicum, ретечное масло.

Retten, tueri, liberare, избавити, спасти, освободити, защищати, беречи кого. sich retten, propulsare famem & pauperiem,



riem, беречися отъ чего, въ безопасности содержатися. защищатися.

seine Ehre retten, liberare famam, честь свою беречи, охраняти, хранити, защищати.

eine Stadt retten urbem ex belli ore & faucibus hostium eripere & servare, городъ отъ непрїятелскаго нападенїя спасти, освободити, защитити.

Haus vom Feuer retten, ignem in tectis restinguere, домъ отъ пожара, огня спасти, въ какомъ домѣ пожаръ выгасити, погасити, утолити, утушити, потушити.

ich kan mich nicht mehr retten, nulla spes salutis mihi relinquitur, незнаю куды мнѣ дѣтися. никакїя помощи, способу никакого себѣ незнаю, невижу. я отъ всѣхъ отставленъ, всѣ меня покинули.

Rettung, liberatio, vindiciae, спасенїе, избавленїе, освобожденїе. помощь. вспоможенїе. вспомоществованїе, отмщенїе.

Reval, Revalia, ревель.

Revier, s. Refier.

Reuspern, screare, харкати.

Reuspern, das, screatus, харканїе.

Reusperer, screator, харкатель, харкающїи.

Reuten, equitare, vehi equo, верхомъ ѣхати.

ein Ort, da wol oder übel zu reuten, campus equitabilis, inequitabilis, мѣсто гладкое къ верховои ѣздѣ къ гулянїю верхомъ угодное, способное безопасное. негладкое. неугодное, неспособное. опасное.

einen beritten machen, equum praebere, attribuere, кому лошадь дати, кого налошадь посадити.

Reuten, das, equitatio, ѣзда верхомъ, верховая ѣзда.

Reuter, eques, Раитаръ. верховыи, конныи.

Reuterey, equitatus, конница. кавалерїя, конная армїя. mustern, transvehere, конницы смотрѣти, осмотрѣти. на смотръ поставити.

Reuter=Jung, =Knecht, equiso, конюхъ.

Reut=Pferd, Reut=Klepper, equus viatorius, верховая лошадь, верховыи конь. =Schul, catadromus, конная школа, обученїе въ верховои ѣздѣ. =Rock, abollachlamys, верхнїи широкорукавныи кафтанъ. епанча. =Stiefel, caliga, сапоги къ верховои ѣздѣ употребляющїеся.

Reutten, eruncare, полоти, выполоти, испкоренять, вырывати.

(das) Reuten, runcatio, полотье, искорененїе.

Reuthaue, sarculum, runcina, бороздникъ, мотыка, грабли желѣзные.

Reue, pœnitentia, покаянїе, каянїе, сокрушенїе сердца, раскаянїе. haben, de commissis dolere, pœnitentia tangi, имѣти, каятися, покаятися, раскаятися.

Reuet mich, es, (der Reukauff kommt mich an,) pœnitet, piget, жаль мнѣ, сожалѣю, соболѣзную, сокрушаюся.

hab acht, es wird dich reuen, poenitentia denique; sed sera & inutilis sequetur, посмотри, тебѣ сего жаль будетъ. тужить станешь, раскаешься.

vorbedacht, kein Reue macht, sapientis proprium est, nihil quod poenitere possit, facere, дѣлавъ съ разсужденїемъ,

нїемъ никогда тужити нестанешь. напередъ разсуди, а послѣ дѣлаи, то тужити, каятися никогда нестанешь.

**Rhabarbara**, rhabarbarum, ревень.

**Rhapontica**, Centaureum majus, Кентаврїя.

**Rhein**, Rhenus, Ренъ, Реинъ рѣка.

**der Rhein wäſchts ihm nimmer ab**, nec rhenus nec iſter hanc ipſi maculam eluit, сїе никогда забвенно небудетъ. изъ сего бесчестїя онъ никогда невыидетъ. сїе безславїе съ нимъ умретъ.

**Rheiniſcher Gulden**, aureus rhenanus, Ренскїн гулденъ.

**Richten**, dijudicare, судити. осуждати, разсуждати. вершити.

**einen richten**, ſupplicio capitali afficere, казнити. на тѣлѣ, тѣлѣсно наказати. смертною казнїю казнити, живота лишити кого.

**gerichtet werden**, miſerabile vitae ſupplicium pati, perire ſupplicio, казнену. смертною казнїю кажнену, живота лишену быти.

**Richten, (anordnen,)** inſtituere, ordinare, учреждати, опредѣляти, сочиняти. учрежденїе, опредѣленїе чинити, **das Haar richten**, comam ordinare, убирати волосы. **den Vögeln richten**, inſidias ſtruere avibus, силки на птицъ ставити.

**den Mantel nach den Wind richten, ſich nach der Zeit richten**, ſervire tempori, на время, на щастїе смотрѣтн. по вѣтру смотря вѣтрнла простирати. по состоянїю времени поступати. времени служити. времени примѣнятися.

**die Wäſſerung richten**, rivum in ſua prata diducere, ручьи къ своимъ пашнямъ приводити, вѣсти.

**ſein Leben richten**, vitam ſuam ad normam rationis dirigere, свое житїе потому вести, правити. въ житїи своемъ потомъ поступати.

**all ſein Thun darnach richten**, totam curam in aliquid intendere, все свое дѣло потому правити, управляти. въ своихъ дѣлахъ на то смотрѣти.

**ſich nach einem richten, in einen ſchicken**, conformare ſe ad alicujus voluntatem, по чїеи воли, по чїему намѣренїю поступати. чїю волю, намѣренїе исполняти. по чїему обычаю дѣлати. на чеи обычаи смотрѣти. кому въ чемъ послѣдовати.

**ich kan mich nicht drein richten**, non ſatis capio, незнаю какъ сїе разсудити. немогу понять, какъ сему быти.

**ſich nicht können in einen richten**, non poſſe ſe attemperare alicujus moribus, не знать, какъ кому угодити. чїю волю, намѣрѣнїе непоняти, неузнати, не познати.

**ſeine Sach hinrichten, zu Grund richten**, opes ſuas & pecuniam conſumere, свое имѣнїе, пожитки свои расточити, раззорити, потеряти, пропити.

**Richter**, judex, arbiter, судїя.

**Richterin**, judex, arbitra, судїя.

**einen Richter verordnen**, conſtituere judicem, кого въ судїи избрати, выбратн, судьѣю, въ судїи опредѣлити, учредити, поставити.





**ein ſcharffer Richter**, judex Rhadamantus, жестокїи, лютыи судїя.

**ein Richter werden**, eligi in ordinem judicum, въ судїи избрану, опредѣлену, учреждену быти.

**Richter-Amt**, praetura, судѣискїи чинъ.

**Richterlich**, praetorius, судѣискїи, судебныи.

**Richthauß**, praetorium, судѣискїе палаты. приказъ. судбище. судилище. судебная палата. судебныи домъ. преторъ.

**Richterſtäblein**, baculus judicis, судѣискїи жезлъ.

**Richterſtuhl**, tribunal, судѣиское мѣсто. судѣискїи стулъ. судилище.

**Richtig**, rectus, expeditus, исправныи, прямыи, подлинныи, истинныи, правыи.

**es iſt eine richtige Sach**, res eſt confecta, сїе дѣло есть исправно. подлинно. истинно. право. чисто.

**richtiges Einkommen**, annui & ſtati reditus, подлинные, истїнные, чистые, исправные доходы.

**ein Ding richtig machen**, rem dare explicatam, expedire, дѣло въ совершенство приводити. совершити, въ совершенное состоянїе привести. исправити.

**Richtigkeit**, compoſitio, perfectio, исправность, правость, подлинность.

**es iſt noch keine Richtigkeit in der Sach**, res adhucdum perturbata eſt & impedita, сїе дѣло еще не совсѣмъ исправно, вершено, окончано, въ совершенство приведено.

**Richtſcheid, -Schnur**, regula, norma, уставъ, образецъ, правило.

**das ſoll die Richtſchnur deines Lebens ſeyn**, ea lex eſto vitae tuae, сїе имѣетъ тебѣ правиломъ въ твоемъ житїи быти. по сему правилу надлежитъ тебѣ въ житїи твоемъ поступати.

**Richtſtadt**, locus ſupplicii, площадь, мѣсто гдѣ казнятъ. мѣсто лобное.

**Riechen**, fragrare, olere, воняти, пахнути.

**Riechen, den Geruch empfangen**, olfacere, нюхати. понюхати, обоняти.

**das Riechen**, olfactus, нюханїе, обонянїе.

**woran man riecht**, olfactorium, то что нюхаютъ. Ароматникъ.

**nach etwas riechen**, olere aliquid, чемъ пахнути, отзыватися.

**wohl riechen**, olere bene, jucunde, fragrare, хорошо, прїятно пахнути.

**übel**, eſſe odore gravi, foetido, худо, не прїятно, смрадно пахнути, воняти. смердѣти.

**Riedgraß**, carex, осока трава.

**Riem**, lorum, ремень. **die Ochſen anzujochen**, ſubjugia lora, къ запряженїю воловъ. **aus Riemen gemacht**, loreus, ременныи.

**es geht mir an die Riemen, Bundriemen**, res mihi rediit ad raſtros, ad reſtim, дожили до мату, что ни хлѣба, ни табаку. преокаянное мое состоянїе. чуть ли мнѣ не допетли дѣло пришло.

**Riemen ſchneiden aus anderer Leute Haut**, de alieno corio ludere, изъ чужаго мѣшка хорошо дворъ строити. чюжими руками плохо жаръ загребать. щедру быти на чужїе денги. легко чужою мошною трусити.

**Riffeln auf der Geygen**, radere chordas, на скрыпицѣ играти.

**Rige, oder Legeſtein, in einem Bau**, corium, рядъ.

Rigel, obex, peſſulus, запоръ, запирка, засовъ. задвижка. in ein m Bau, corium, въ строенїи. in harten Rigeln ſtecken, magnis rebus implicitum eſſe, duro neceſſitatis telo urgeri, въ великои нуждѣ, зѣло утѣснену быти.

Rigeln, obſerare, заперти, задвинути.

Rimpffen die Naſen, criſpare nares, морщити носъ.

Rind bos, быкъ, волъ. Fleiſch, caro bubula, говядина, говяжье мясо.

Rindern, bubulus bovinus, говяжїи, бычачїи, воловыи.

Schmaltz, adeps vaccina, сало говяжье.

Rinde, am Brod, cruſta, корка на хлѣбѣ. am Baum cortex, кора на деревѣ, лубъ. die innere Rinde, liber, corticula, нутреная корка. was voller Rinden iſt, corticoſus, кориспыи. Rinden, darauf die alten geſchrieben, philyra, кора, на которои въ старину писали.

Rinde abziehen, decorticare, корку содрати, снимати, облупити.

Rindicht, corticoſus, користыи.

Ring, am Finger, annulus, колцо, перстень.

Ringlein, annellus, колечко, перстенекъ.

den Ring anſtecken, annulum inducere digitis, колцо на палецъ вздѣти, надѣти, наложити.

tragen anhaben, gerere annulos digitis inductos, колцо носити, на палцѣ имѣти.

Ring an den Ohren tragen, annulatis auribus incedere, серги, колца въ ушахъ носити.

nach dem Ringlein rennen, figere circulum lancea, за колцомъ гнатися, ѣхати. верхомъ ѣдучи въ колцо копїемъ попадати.



Ringkäſtlein, theca annularis, перстенныи ларчикъ, футляръ на перстни.

Ring, (Krayß,) orbis, circus, кругъ.

Ringsherum, circumquaque, кругомъ, въ кругъ.

Ringsumgeben, cingere, окружити.

Ringsweiß, in orbem, orbiculatim, кругло, округло, окрестно, въ образъ, въ подобїе круга.

herum treiben, agere in orbem, шататися, слонятися, праздно ходити.

Ring auf dem Haupt zu tragen, ceſticulus, кольцо ради ношенїя на головѣ.

Ringen, luctari, боротися, братися. mit dem Tod, agere animam, при смѣрти, при кончинѣ быти. умирати.

wornach einer ringt, das bekommt er, quisque ſuae fortunae faber, всякъ своего щастїя мастер, какъ кто что дѣлаетъ, такъ ему и удается. чего кто ищетъ, то и наидетъ. всякому самому отъ себе и худо и добро.

Ringen, das, lucta, luctatio, борьба.

Ringer, luctator, palaeſtrita, борецъ.

Ringeriſch, palaeſtricus, къ борбѣ принадлежащїи. борцовыи.

Ringfertig, agilis, къ борбѣ готовыи, удобныи.

Ringplatz, palaeſtra, борбище. мѣсто борьбы.

Ringmauer, müri, moenia, окрестная каменная стѣна.

Ringelblum, calendula, фїялокъ.

Ringeltaube, palumbes torquatus, горлица.

Rinck, zu hefften, fibüla, петля, застежка.

Rinne, auf dem Pflaſter, incile, токъ, потокъ. im Feld, ſulcus aquarius, ровъ, долина. aufm Tag, colliciae, canalis, жолобъ.

Rinnen, defluere, ſtillare, fluitare, течи, истекати,



истекати, бѣжати. die Gelte rinnt, ſitula manat, perfluit, черпало, почерпало, ведро, ведерко, судно течетъ. es rinnt ab, defluit, demanat, стекаетъ, изтекаетъ. es rinnt aus, effluit, вытекаетъ. es rinnt hinein, illabitur, influit, втѣкаетъ.

Rippe, coſta, ребро. der ſtarcke Rippen hat, coſtatus, крѣпкїя ребра имѣющїи. ребристыи.

Rips, raps, raptim, вскорѣ.

rips raps in meinen Sack, polypus eſt, quicquid tetigit, tenet, тощи руки его какъ крюки, ловки и цѣпки, ко всему лѣпки. хоть камешекъ, лишебы въ нашъ мешокъ.

Rieſe, gigas, велїканъ, исполїнъ, богатырь. гигантъ.

Rieſenmäßig, giganteus, человѣкъ чрезмѣрнои величины. исполину, гиганту подобенъ.

Rieß Papier, ſcapus, стопа бумаги.

Riß, oder Ritz, rima, ſciſſura, разсѣлина, скважня, дира, щель, voller Riß, rimoſus, щелистыи, скважнистыи, дироватыи, весь въ щеляхъ.

Ritt, equitatio, ѣзда верховая, верхомъ.

Ritter, eques, кавалеръ.

ein Ordens Ritter, eques torquatus, кавалеръ ордина.

einen zum Ritter ſchlagen, ſplendore equeſtri aliquem ornare, кого въ кавалеры, ковалерскимъординомъ пожаловати.

er will Ritter an mir werden, cupit me peſſum premere, онъ хочетъ мною завладѣти, надомною властъ волучити. на мнѣ поѣхати. меня утѣснити.

Ritter-mäßig, equeſtris, ковалерскїи.



-ſchafft, ordo equeſtris, кавалерство, рыцарство, Sitz, dynaſtia, маетность шляхетская. -Spiel, ludi circenſes, кавалерская игра. -ſtands ſeyn, equeſtri loco pro natum eſſe, отъ кавалерскїя природы быти. Zehrung, ſtips, viaticum, путное брашно, дорожные денги.

Ritterlich, fortis ſtrenuus, кавалерскїи, храбрыи, мужественныи.

Rittmeiſter, magiſter equitum, ритмеистеръ, капитанъ отъ кавалерїи, ротмистръ.

Ritz, rima, щель, плѣна, плѣнка, разсѣлина, скважня, дира. gewinnen, hiare, разсѣдатися, разщеплятися.

Ritzlein, rimula, щелочка, щелка, и скважинка, плѣночка, дирочка. an Händen, rhagades, разсѣденїе рукъ.

Ritzen, findere, щепити, разщеплятии, оцарапати, оскорблятии.

Roan, Rotomagus, роанъ.

Roch, raja, банось, плашка рыба. пискарь.

Röcheln, bullire ſpiritum, отдыхати, храпѣти.

Rogen, im Fiſch, ova piscium, икра.

er hat einen guten Rogen gezogen, domum gravis ære redibat, онъ получилъ богатства довольно. великую себѣ прибыль получилъ: не съ голыми руками домои пришелъ. онъ болѣе всѣхъ удоволствовался.

Rogner, piſcis oviparus, самка.

Roh, (von Fleiſch,) crudus incoctus, сырыи, невареныи. (von Früchten,) immaturus acerbus, неспѣлыи, незрѣлыи, сырыи. roh werden, crudeſcere, суровымъ, строптнымъ, своевольнымъ, безбожнымъ становитися. roh leben,



flagi-

flagitioſe vivere, сурово, не полюдски, безбожно жити.

Rohe, die, cruditas, immaturitas, сырость. незрѣлость, неспѣлость.

Roh, an Sitten, efferus, суровость, своеволство. безбожность.

Rohloß, belluinus, crudelis, звѣрскїи. лютыи, безчеловѣчныи, жестокосердыи.

Rohr, arundo, canna, трость, тростина. im Schenckel, os tibiae, кость, голень, берцо, берцовая кость.

wer im Rohr ſitzt, muß Pfeiffen ſchneiden, ferrum, dum ignis candet, tundendum, желѣзо надлежить ковать, пока оное горячо.

Rohr, daraus gemacht, arundineus, canneus, тростяныи.

Röhricht, Rohrbuſch, arundinetum, arundinoſus, тростникъ, мѣсто гдѣ трости растуть.

Rohr, zum ſchieſſen, bürſten, tormentum, ſclopus, фузея, винтовка, стволъ ружеиныи.

Röhren, oder Rohr, canalis, fiſtula, каналъ, труба водяная. Röhrbrunn, fons ſaliens, колодезь ключевыи, изъ ключа текущїи.

Röhrlein, ſiphunculus, tubulus, трубка, трубочка an Leuchtern, Lampen, myxus, трубка шандалная. an Brunnen, mammae, papillae ſalientes, трубка фонтанная. am Federbuſch, conus, неочиненное перо.

Rohrdummel, buteo, ardea paluſtris, выпъ.

Rohrhünlein, fulica, лыска.

Rohrſperling, paſſer hirundinarius, воробеи тростныи.

Rock, tunica, кафтанъ. ohne Ermeln, exomis, безрукавныи. mit Ermeln, manicata, съ рукавами. lang bis auf die Ferſen, talaris, долгїи попяты. Unterrock interior tunica, юпка. zum reiten, chlamys, сертукъ. zur Nacht, coenatoria, шлафорокъ. der Weiber, palla, сарафанъ. langer, toga, епанча. ферези. Röcklein, tunicula, верхнїи кафтанъ, кафтанчикъ.

Rocke, Kunckel, colus, прялица.

Rocken, Frucht, ſecale, farrago, рожь.

Rockenbrod, panis ſiligineus, ржаныи хлѣбъ.

Rockenmeel, farina ſiliginea, ржаная мука.

Rolle, (Papier,) volumen, свитокъ, столпъ, свертокъ, косякъ. Rolle eines Muſterſchreibers, ſyllabus, списокъ, реэстръ полковыи.

Rolle, (am Auffzug,) trochlea, векша. Rolle (Schelle,) nola, колесо.

Rollwagen, carpentum, колесница, телѣга.

Rom, Roma, римъ. Römiſch, Romanus, римскїи.

Rom iſt nicht auf einen Tag gebauet, non uno cadit arbor ictu, не однѣмъ днемъ городы строятся. дерево съ одного удару невалится. однѣмъ скокомъ заица недогонишь.

Römiſcher Kohl, beta, свекла. Kümmel, melanthium, тиманъ.

Römer, Gläßlein, pocillum, рюмочка.

Ronde gehen, circumire vigilias, патроловати, объѣзжати. кругомъ ѣздити, ходити около какого мѣста.

Roß-Ader, vena malleoli, конская жила.

Roſe, roſa, шипъ, шипокъ. рожа, шиповныи цвѣтъ. ſchöne Roſen, roſa paeſtana, превърядныя шипы, рожи. Holländiſche Roſe, centifolium, Голанскїи шипъ, рожа. Roſe von Jericho, amomum, Ерихонскїи, шипъ, рожа. Herbſtroſen, malva hortenſis, есенныи шипъ, рожа. Feldroſe, eranthemon, лесная, дивая, полевая рожа, шипъ. Königsroſen, poeonia, пїони. Marienroſen, lychnis coronaria, марїинъ шипъ, рожа. am Leib, eryſipelas, рожа, болѣзнь.

in Roſen ſitzen, roſis ſuppactum habere ſolum, въ щастливомъ благополучїи, въ благоденствїи пребывати.

das Weiſſe an den Roſenblättlein, unguis, бѣлыи цвѣтъ на рожѣ.

das Gelbe in der Roſe, flos roſæ, цвѣтъ въ рожѣ.

Zeit bringt Roſen, tempus largitur omnia, время человѣка краситъ. время щастїе приноситъ.

Roſen-balſam, roſaceum, рожовыи балсамъ. -Farb, roſeus, цвѣтъ. -garte, roſetum, садъ, огородъ. -honig, rhodomeli, патока, медъ. -knopff, calyx, головка, маковица шиповая. -krantz, corona roſacea, рожовыи вѣнецъ четки. -Oel, roſaceum, рожовое, шиповное масло. -roth, roſeus, серебориннаго цвѣта. -Staude, roſarium, сереборивникъ, шиповникъ. -Wurtz, ro ſea radix, сереборинныи корень. -Wein, roſatum, сереборинное вино.

Roſinlein, uvæ paſſæ, изюмъ розинка.

Roſinfarb, color coccinus, сереборинныи цвѣтъ.

Roß, equus, лошадь, конь.

ein Roß um eine Pfeiffe geben, aureo hamo piſcari, ястреба на сову, на кокушку промѣняти.

das Roß ſuchen und darauf reuten, arrepto candelabro lychnum quærere, лошади искати, а на неи сидѣти, того искати, что предъ глазами, лежитъ, въ рукахъ есть. мимо глазъ деревня сгорѣла.

Rößlein, hinnulus, лошадка, жеребенокъ.

Roß-Ader, vena malleoli, конская жила. -Artzt, medicus veterinarius, коновалъ. -Baar, arcera, lectica, коляска, колесница. -Bereuter, equiſo, берейтеръ, которои лошадеи обучаетъ, и на оныхъ ѣздить учитъ. -Biß, lupatum, удило. -Bräme, tabanus, ободъ. -Bub, agaſo, конюхъ. -Decke, dorſuale, попона. -Dieb, abactor, которои лошадеи уводитъ, сводитъ, крадетъ. -Eiſen, ſolea ferrea, подкова. -Geſchrey, hinnitus, ржанїе. -Gurt, cingula, подпруга. -Haar, ſeta equina, шерсть. -Hirt, paſtor equorum, пастухъ. -Jung, cacula, жеребенокъ, лошадка. Käfer, ſcarabaeus pilularius, жукъ. -Kamm, ſtrigilis hippocomus, чесалка. -Knecht, ſtabularius, конюхъ. -Kuppel, armentum equorum, табунъ. -Kummet, helcium, хомутъ. -Kümmich, carum equinum, телѣга, телѣжка. -Mäne, juba, грива. -Marckt, forum equarium, конская площадь. -Miſt, fimus caballinus, навозъ. -Mucke, aſylus, ободъ. -Mühle, mola equaria, aſinaria, конская мелница. -Schwantz, cauda equi, лошадиныи хвостъ. -Schwemme, equarium, мѣсто, гдѣ лошадеи купаютъ. Stall, equile, конюшня. -Täuſchler, mango equorum, барышникъ. -Zierde, Zeug, antilenae, phalerae, лошадиныи уборъ. Zucht, ſ. Stuterey.

Roßmarin, roſmarinus, розмаринъ. Wildroßmarin, polium, дивыи, лесныи розмаринъ.

Roſt, (zu braten,) craticula, ростъ, решетка, на которои жарятъ.

Röſten, torrere, жарити, запекати.

Roſt, am Eiſen, rubigo, ржа, ржавчина, варжа-

заржавина на желѣзѣ. am Kupffer, aerugo, на мѣди.

Rostig, aeruginosus, rubiginosus, ржавыи, заржавѣлыи. werden, rubiginare, ржавѣти, заржавѣти.

Rostock, Rostochium, ростокъ городъ.

Rotenburg, Rotenburgum, ротенбургъ городъ.

Roterdam, Roterodamum, ротердамъ городъ.

Roth, ruber, красныи, чермныи, зардѣвщїися. röthlich, rubicundus, красноватыи, чермноватыи. werden, erubescere, краснѣти, рдѣтися, закраснѣти, покраснѣти. seyn, rubere, красну быти.

einen rothen Rock verdienen, magnam inire gratiam, вь великую милость приходити.

Röthel, Röthelstein, rubrica, красныи камень, карандашь.

die Röthe, rubor, красность, зардѣнїе, рдѣнїе. austreiben, dare in ruborem, кого пристыдити. краску вь лице вогнати кому.

Roth-Aeuglein, rubellus, плотица. -Bart, aenobarbus, рыжая борода. -brecht, subrubicundus, красноватыи. -Brüstlein, rubecula, красношеика, гиль птица. -Gerber, cerdo, coriarius, кожевникъ. -Giesser, fusor aeramentarius, мѣдникъ, литеиныи пушечныи мастеръ. -Kehlichen, rubecula, красношѣика. -Kopff, -Haar, rufus, рыжїи, красноголовыи, рыжїе волосы. -machen, rubefacere, кого пристыдити. -Schmidt, faber aerarius, мѣдникъ, мѣдныи мастеръ. -Schwäntzelein, -Wedelein, rubecilla, гиль.

Rothe Dinten, rubramentum, красная краска, красные чернила. -Flecken, boa, красныя пятна. -Rüben, beta rubra, свекла, бураки. -Ruhr, dysenteria, кровавыи поносъ, дисентерїя. ders hat, dysentericus, кровавыи поносъ имѣющїи, кровавымъ поносомъ немоществующїи. -Meer, mare erythraeum, rubrum, чермное море. -Wachs, cera miniata, красныи воскъ.

Rotte, (Hauff) agmen, turma, сонмъ, сонмище, соборъ, собранїе, соборище, множество людеи, рота. machen, centuriare, собирати. sich rotten, concenturiari, concurrere, собиратися, сбѣгатися.

Rotte, (Sect,) haeresis, secta, раздоръ. der es stifftet, sectator haereticus, еретикъ, сочинятель, начинщикъ ереси.

Rotten-Geist, sectarius, еретическїи духъ. -Meister, haeresiarcha, глава, началникъ еретиковъ. -weiß, manipulatim, по ротамъ, по ротно.

Rottmeister, über 100. centurio, ротмистръ, сотникъ.

Rotz, mucus, pituita, возгри, сопли. rotzig, mucosus, pituitosus, возгривыи, сопливыи.

Ruan, Rotomagus, руанъ.

Rüben, rapa, рѣпа. rothe Rüben, rapum rubrum, свекла, бураки.

Rublein, rapulum, рѣпка. -gelbe, siser, морковь, борканъ.

Rüben-Bett, -Land, rapina, рѣпная гряда. рѣпная земля. -Kraut, rapicium, рѣпная трава. -Saamen, semen rapicium, рѣпное сѣмя.

Rubin, carbunculus, lychnitis, рубинъ.

Ruchbar, notus in vulgus, извѣстныи, явныи, вѣдомыи, явственныи. werden, percrebescere, слуху разсѣятися, носитися, вь народѣ обьявлятися, вѣдомо учинитися. machen, pervulgare, слухъ разсѣяти. вѣдомо, извѣстно учинити. вь народъ обьявити. es ist ruchtbar, fama percrebuit, явно, всѣмъ извѣ-



извѣстно, вѣдомо. вездѣ о томъ знаютъ, прото говорятъ. слухъ разсѣялся.

Ruchlos, impius, sceleratus, безбожныи, нечестивыи, злочестивыи, безчинныи, безстыдныи.

Rüde, molossus, британь, меделянская собака.

Ruder, remus, весло, гребло. das grosse Ruder, Steurruder, gubernaculum, кормовое болшое весло, руль. die Weite zwischen zweyen Rudern, interscalmium, мѣсто между веслами.

Ruder-Bänck, transtra, банки, лавки, мѣста гребецкїе. -Knecht, remex, classicus, гребецъ. Löcher, columbaria, веселные уключины. -Ring, scalmus, веселное колцо, петля. -Schiff, navis actuaria, ладїя, веселное судно. -Werck, remigium, гребля.

Rudern, remigare, грести. wacker drauff rudern, inire certamina remis, вдругъ, взапуски, вмѣстѣ силно грести.

Ruff. s. Geschrey. ruffen, vocare, кликати, звати.

Rücke, dorsum, tergum, спина, хребетъ. eines Bergs, dorsum, jugum montis, задъ горы. ein höher Rücke, gibbus, горбъ.

auf den Rücken liegen, supinum jacere, на спинѣ лежати.

den Rücken darhinter thun, adniti, згорбитися.

mit den Rücken müssen ansehen, tergum vertere, extorrem fieri, вь сылку, взаточенїе послану, изъ отечества выгнану быти, свое имѣнїе оставити. s. Elend.

den Rücken wenden, tergum vertere, dare, спиною оборотитися.

er hat einen starcken Rücken, nulli labori succumbit, онъ силенъ кь работѣ.

die Hände auf den Rücken binden, manus post tergum vincire, руки назади завязати.

ihme selber eine Ruthe über den Rücken binden, propria vineta caedere, самому на себя бѣду накликати, самого себя вь бѣду привести.

die Hand auf den Rücken legen, manus in tergum rejicere, руки назадъ на спину положити. росхаживати, гуляти.

einem den Rücken heben, alicujus malitiam tueri, juvare, кому вь злобѣ его потакати.

den Rücken bieten, averso esse animo, противну быти, супротивлятися, противитися.

Rückenhalter, tutor, præsidium, потатчїкъ, защититель. einen zum Rückenhalter haben, alicujus præsidio septum esse, кого защитителемъ, потатчикомъ имѣти.

Rückweg einem verlegen, reditu aliquem excludere, возвращенїе, отъѣздъ, отшествїе назадъ кому запретити; пресѣщи.

Rückgrad, spina dorsi, хребетъ, становая, спинная кость. dessen Gelencke, vertebrae, позвонки. das Marck-darinnen, medulla spinalis, мозгъ вь становои кости.

Rücklings, supinus a tergo, заднїи. назадъ, вспять. навзникъ, задомъ.

Rückwärts niderwerffen, resupinare, на спину кого бросити.

Rücken, an eine Stadt, ad urbem accedere, кь городу приступати, приближатися.

Rügen. s. straffen.

Ruhe, quies, tranquillitas, покои, тишина, спокоиствїе, упокоенїе. отрада,

отрада. des Gemüths, tranquillus animus, & quietus, спокоиный, тихїи, доволный нравъ.

sich zur Ruhe begeben, tradere se quieti, sequi tranquillitatem vitæ, опочивати, отдыхати лечи. покоитися. спокоиное, тихое житїе. тишину избрати. суетное житїе оставити.

von Händeln ablassen, acquiescere, cessare, престати здорити и шумѣти, кричати.

ohne Ruh kan man nicht dauren, quod caret alterna requie, durabile non est, безъ спокоиствїя, безъ отдыханїя не долго пребудешь.

Ruhe haben, traducere vitam quietam & otiosam, въ спокоиствїи, въ тишинѣ жити.

ihme Ruhe schaffen, consulere quieti suae ac paci, спокоиное, тихое, безсуетное, безпечалное житїе снискати, получити. тихое житїе обрѣсти.

er läßt mir keine Ruhe, negotium mihi facessit, онъ недаетъ мнѣ въ покое жити. онъ безъ отступно скучаетъ, досажаетъ мнѣ.

einen in Ruhe setzen, in otium aliquem collocare, кого въ покои, въ спокоиство, въ спокоенное житїе привести.

keine Ruhe haben, nulla quiete corpus posse refovere, perpetuos tolerare labores, въ безпокоиствѣ жити, быти. покоя неимѣти.

Ruhen, quiescere, опочивати, почивати, отдыхати, упокоеватися, покоитися. er kan nicht ruhen, est animi turbulenti, est de gente cadmaea, неспокоиный, здорный человѣкъ. неспокоинаго нрава. въ тишинѣ, въ мирѣ, смирно нелюбитъ жити.

Ruhig, quietus, sedatus, tranquillus, тихїи, спокоиный, смирный, угомонный. кроткїи. -machen, sedare, усмирити, утишити, утолити, въ спокоиство, въ тишину привести. ruhiges Leben führen, aetatem otiosam & quietam traducere, тихое, смирное, спокоиное житїе вести, тихо, смирно, спокоино, въ тишинѣ, въ мирѣ, въ спокоиствїи жити.

Ruhebettlein, grabatus, постеля ради отдыханїя.

Ruhetag, feriae, dies feriales, день отыханїя въ пути. день отдыханїя отъ работы, на упокоенїе отъ трудовъ определенный. воскресный, праздный день. праздникъ, воскресенїе.

Ruhm, gloria, слава, хвала, честь, похвала.

grosser Ruhm, gloria amplissima, великая, безсмертная, превеликая слава.

Ruhm erlangen, mit Ruhm bestehen, consequi, honorem & gloriam acquirere, славу, похвалу получити. похвалену, прославлену быти. въ честь, въ славу прїити. прославитися.

nach Ruhm streben, trachten, niti ad gloriam, славы, похвалы, чести искати, добиватися.

eines Ruhm heraus streichen, amplificare alicujus gloriam, чїю славу возносити, умножати. кого выхваляти, прославляти. s. loben.

ohne Ruhm zu melden, praefiscini hoc dixerim, quod inglorius dixerim, не хвалясь, не похвалясь, безъ похвалы говоря. не въ похвалу сказывал.





du hast Ruhm davon, hoc tibi laudi ducitur, тебѣ отъ того честь происходитъ.

Rühmen, gloriari de re, praedicare, commendare, хвалити, славити, прославляти, возвышати, выхваляти, похваляти кого, что. sich selbst rühmen, se ipsum gloria & praedicatione efferre, себя самого хвалити. хвалитися.

Rühmlich, ruhmwürdig, gloriosus, memorabilis, похвалный, славный, достохвалный. хвалы достоиный. seyn, magna esse gloria, быти.

Ruhm-redig, jactabundus, хвастливый, самохвалный. величающїися. похваляющїися, возносящїися. -Redigkeit, jactantia, ostentatio, самохвалїе, самославїе, хвастовство. похвалба. величанїе. -süchtig, gloriae avidus, jactator, славолюбный, славы искателный, желателный. -würdig, gloriosus, похвалы, хвалы достоиный. достохвалный.

Ruhr, diarrhoea, поносъ.

Rothe Ruhr, dysenteria, кровавый поносъ. диссентерїя.

Rühren, movere, agitare, тронути. трогати. двигати. касатися. unter einander rühren, miscere, мѣшати, смѣшивати.

die Trummel rühren, tympana pulsare, въ барабанъ бити, ударити.

Rühr-Faß, catillus lactarius, квашня. -Löffel, tudicula, мѣшалка, мутовка. -Milch, lac agitatum, пахтанное молоко. -Stecke, tudicula, мутовка.

Rücken, cedere, movere, подвигатися. подвигати. придвигнути.

Ruin, ruina, interitus, разворенїе. погибель.

Ruiniren, perdere, evertere, разворяти. погубляти. s. verderben.

Rültz, homo rusticus, грубый, простый человѣкъ, деревенскїи мужикъ.

Rum und um lauffen, circumcursare, туда и сюда бѣгати. besehen, ambigere, осмотрѣти, осмотрѣтися, оглядѣтися.

Rumorisch, turbulentus, tumultuosus, мятежный, шумливый. возмутителный.

Rumormeister, quaesitor, розыщикъ, сыщикъ. румормеистеръ.

Rumpeln, tumultuari, strepitare, шумѣти. шумъ дѣлати. подымати, заводити. стучати. гремѣти.

Rumpel-Geister, lemures nigri, нощная страшилища, непрїязненнїи, нечистїи дуси.

Rumpff, truncus, пень, туловище, тѣло безъ головы.

Rümpffen, distorquere, contrahere, морщити. die Nase, crispare nasum, носъ сморщити.

Rund, rotundus, круглый, округлый, окруженный. runder Tisch, orbis, круглый столъ.

rund machen, rotundare, globare, окружати, кругло дѣлати.

rund abschlagen, omnem alicui spem rei obtinendae praecidere, весма со всѣмъ отказати.

Ründe, rotunditas, круглость; округлость, окружность. in die Runde, rotunde, окружно, въ кругъ.

Rundlecht, rotundus, кругловатый, кругловидный. in die Länge, teres, кругло, круглопродолговатый.

Rundel, an einer Vestung, scurum, рундель, круглый болверкъ у крѣпости.

Runtzel, ruga, морщина. haben, rugis cumulatum esse, морщины имѣти. vertreiben,

отъ морщїнъ освободїтися. bekommen, contrahere rugas, морщиновату стати, быти Alter bringt Runtzeln, inducit rugas senectus, морщины отъ старости бываютъ. старость не радость.

Runtzelicht, rugosus, морщливый, морщиноватый. machen, corrugare, сморщити, морщины дѣлати.

Runtzeln, rugare, морщитися. die Stirne, caperare frontem, лобъ морщити.

Rupffen, (die Vögel,) deplumare, щипати перья. beym Haar, vellicare, за волосы драти.

Rupffen, das, vellicatio, vellicatus, щипанїе. im Rupff, vellicatim, щипаючи.

Rupffzünglein, volsella, щипцы къ вырыванїю власовъ.

Ruß, fuligo, сажа, копоть.

Rußig, fuliginosus, окоптѣлый, закоптѣлый. machen, obducere, collinere fuligine, сажею обмарати.

Rüssel, der, rostrum, рыло. хоботъ. von Elephanten, proboscis, хоботъ слоновый.

Rüsten, parare, прїуготовляти, собирати, вооружати. sich rüsten, accingere se ad opus, прїуготовлятися, уготовлятися, сряжатися, вооружатися. s. bereiten.

Rüstig, gnavus, expeditus, promtus, готовый, скорый, прилѣжный.

Rüstung, armatura, apparatus, прїуготовленїе оружїя къ воинѣ. вооруженїе. ein Soldat mit leichter Rüstung, levis armaturae miles, солдатъ съ легкимъ оружїемъ.

Rüst-Baum, ulmus, вязъ дерево, вязовое дерево. wo sie wachsen, ulmarium, вязовый лѣсъ, вязникъ. -Kammer, armamentarium, оружейный домъ, палата. -Zeug, instrumenta, орудїе, снасти. Rüstung, (im Krieg,) armamenta, всякое оружїе. прїуготовленїе къ боинѣ. -Tag, parasceve, страстная пятница.

Ruthe, ferula, virga, розга, лоза, хлыстъ, прутъ. zum messen, pertica, сажень, мѣра.

mit Ruthen hauen, concidere virgis, розгою, лозою, хлыстомъ сѣчи. gehauen werden, virgis uri, сѣчену быти.

einen mit seiner eigenen Ruthen streichen, ex ipso bove sumere lorum, кого по его собственной винѣ наказати. нашимъ же садомъ, да по нашимъ ранамъ.

einen mit doppelter Ruthen streichen, duplici poena in aliquem vindicare, кого въ двое наказати. кому сугубое наказанїе учинити.

eine Ruthe auf seinen eigenen Rücken binden, consilium malum consultori pessimum, самому на свою шею, себѣ бѣду навязати.

der Ruthen entwachsen seyn, nuces relinquere, изъ робячества выйти, робячїе дѣтскїе лѣта миновати.

in die Ruthe fallen, placare alicujus iram, въ гнѣвъ прїити, впасти.

Rüthlein, virgula, лозочка, хлыстикъ, прутикъ.

Rütschen, repere, natibus reptare, кататися, ползати на задницѣ.

Rütteln, quatere, succutere, трясти, колебати. den alten Koth, camarinam movere, старое говно трогати.

# S.

SAal, atrium, сала. Essaal, triclinium, столовая горница. was dazu gehört, triclinaris, столовый.





Saamen, semen, семя. in Saamen schiessen, abire in semen, въ стволы рости. поспѣвати, созрѣвати. der Menschen, semen genitale, семя человѣческое. Saamen-fluß, gonorhoea, гонерея (хуерыкъ болѣзнь.)

Saat, sementis, seges, сѣмя.

Saatzeit, tempus sativum, время сѣянїя.

Sabbath, sabbathum, субота. день субботный. воскресенїе.

Sabbath-Schänder, profanator sabbathi, преступникъ, нарушитель субботы, воскресенїя. Schänderey sabbathi violatio, преступленїе, нарушенїе субботы, воскресенїя.

Säbel, acinaces, сабля.

Säbeln, niedersäbeln, acinace caedere, саблею порубити.

Sache, res, вещь. (Rechts-Sache,) causa, дѣло судебное. тяжба.

die gantze Sach erzehlen, explicare totam causam, все дѣло обстоятелно разсказати.

zur Sachen greiffen, manum admovere negotio, за дѣло принятися, въ дѣло вступити.

der Sachen zuviel thun, transire finem & modum, въ какомъ дѣлѣ чрезъ мѣру поступати. болшую власть нежели какъ надлежитъ употребляти.

wie thut man aber der Sach? quid consilii? quid opus est facto? какъ сїе дѣлати? что съ симъ дѣлати?

so ist der Sache nichts geholffen, hac via non succedit negotium, симъ способомъ ничего неуспѣешь.

die Sache steht noch wohl, salva res est, дѣло въ добромъ, изрядномъ состоянїи есть.

die Sache verlieren, causa cadere, дѣло потеряти.



er hat gute Sache, est prospera valetudine, & optato rerum suarum successu felicissimus, felix est, ему хорошо. онъ во всемъ щастливъ, его дѣла все по его желанїю дѣлаются, отправляются.

einer Sachen selbst gewachsen seyn, pugnare suo marte, свое дѣло самому дѣлати, отправляти. при отправленїи своихъ дѣлъ помощи другихъ нетребовати.

nach Gestalt der Sachen, pro re nata, по обстоятельству, состоянїю дѣла. смотря на дѣло.

die Sach ist dahin gerathen, eo deducta est res, дѣло въ такое состоянїе пришло.

die Sach bringts selbst mit sich, res ipsa hoc docet, сїе по дѣлу такъ слѣдуетъ.

es dient nichts zur Sach, nihil ad rhombum, сїе до дѣла некасается. это ни вочто.

das ist eine üble Sache, res est pessimo loco, сїе есть зѣло худое, опасное дѣло.

es ist eine gewaltige Sache, scilicet, egregium facinus ausus es, великое дѣло, диковинка! невеликая причина, невеликая мудрость.

ich tröste mich meiner guten Sache, nitor bonitate causæ meæ, я надѣюся на свою правду, на мое справедливое дѣло.

er thut viel bey der Sache, strenue urget negotium, сїе дѣло онъ зѣло поспѣшествуетъ, чрезъ его staранїе въ семъ дѣлѣ великая помощь чинится.

es ist so eine Sache, ita se res habet, haud abs re est, такъ, въ такомъ

состоянїи есть сїе дѣло.
deine Sache will mir nicht in den Kopff, ab inſtituto tuo & vitæ genere plane ſum alieniſſimus, non placet, non placet ſic agi, я твоихъ дѣлъ поняти, выразумѣти немогу. твои дѣла мнѣ ѕѣло диковинны, мудры суть, кажутся.

Sachwalter, advocatus, patronus, повѣренный. стряпчїи. eines ſeyn cauſſam alicujus agere, за чїимъ дѣломъ ходити. вѣ мѣсто другаго передъ судомъ стати, явитися, отвѣчати. чьимь повѣреннымъ быти.

Sachſen, Saxonia, Саѵонїя, Саѵонская земля.

Sachs, Saxo, Саѵонецъ. Sächſiſch, Saxonicus, Саѵонскїи.

Sachte, pedetentim, placide, тихонко, по малу, не скоро, не вдругъ.

Sacrament, Sacramentum, таина, таинство.

Sacriſtey, ſacrarium, святилище, священнохранилище.

Säen, ſerere, сѣяти.
dünne geſäet ſeyn, rara avis in terris, corvo rarior albo, диковинка, рѣдкая вѣщь. не частыи, давно небывалыи гость. Сїе такъ часто случается, какъ комары въ Генварѣ.

Säemann, ſator, сѣятель, садитель, семяносѣятель.

der Säet, ſatio, сѣянїе, посѣянїе, засѣвъ.

Saffran, crocus шафранъ. Garten-ſaffran, crocus, hortenſis, садовыи шафранъ. Feldſaffran, wilder Saffran, cartamus ſylveſtris, полевыи, дикїи шафранъ. mit Saffran gewürtzt, croco conditus, шафраномъ приправленныи.

Saffran-gelb, croceus, шафранныи цвѣтъ, желтыи, какъ шафранъ. -Sälblein, crocomagma, шафранная масть.

Saffr, ſuccus, liquor, сокъ. an Reben, lacrymae, виноградныи сокъ. von Biren, decoctum pirorum, грушевыи сокъ.

Safftig ſuccidus, ſuccoſus, сочныи. machen, inſuccare, сокъ дѣлати, выдавити, выжати.

Safftloß, aridus, exſiccus, безсочныи, сухїи.

Säge, ſerra, пила.

Sägeiſen, das, lamina ſerrae, желѣзо пилное.

Sägen, ſerrare, пилити, пиловати, пилою терти. entzwey ſägen, ſerra diſſecare, распилити, перепилити. отпилити.

Säg-Meel, ſcobs, опилки, отирки.
-Mühl, mola ſerraria, пилная мѣлница.
-Spän, ſerrago, опилки. отирки.

Säger, ſerrator, пиловалщикъ.

Sag, die, fama, rumor, слухъ. молва, рѣчь.
es iſt eine gemeine Sag, communis fama eſt, in ore omnium eſt, общая молва. народныи, всенародныи слухъ.

Sagen, dicere, сказати, молвити, говорити, обьявити.
man ſagt ſtarck, fama obtinet, слухъ вездѣ носится, вездѣ говорятъ. ſich ſagen laſſen, auribus accipere, слышати. услышати, внимати.
ſagen wie es an ihm ſelber iſt, dicere verum, atque uti res eſt, правду, истинну, не ложь говорити. по существу, по истиннѣ сказати.
ſo ſagt man, ita ajunt, perhibent, такъ говорятъ. wie man ſagt, ut ajunt, какъ говорятъ. какъ слухъ носится.

ſag



ſag an, ſag her, ſags heraus, cedo, ediſſere, скажи. сказываи. говори. обьяви. выговори.
es möchte aber jemand ſagen, ſed inquiat aliquis, но ежелибъ кто сказалъ. да скажетъ кто.
er ſagt, er wolls nicht thun, negat ſe facturum, онъ говоритъ, что онъ сїе здѣлати нехочетъ. отпирается отъ того.
man will ſchier ſagen, rumuſculus inceſſit, на силу, едва ниговорятъ что.
er läſt ihm nichts ſagen, aſper monitoribus eſt, ни кого неслушаетъ. никакого совѣта не принимаетъ.
frey heraus ſagen, liberrime profiteri, свободно, дерзновенно говорити.
das laß dir geſagt ſeyn, hoc dictum tibi puto, то помни. памятуи, помни себѣ сїе.
man ſagt ſo viel davon/ daß mans faſt glauben muß, non eſt de nihilo, quod publica fama ſuſurrat, & partem veri fabula ſemper habet, не все даромъ, что говорятъ. хотя не все, однакожь нѣчто правда будетъ. гласъ народа, гласъ божїи. площадная рѣчь часто збывается. не все то ложь, что люди говорятъ.
ey, was ſagſt du doch? obſecro quid narras? что ты говоришь, что я слышу, удивителная вещь?

Sail, oder Seil, funis, reſtis, веревка, конатъ. zum Ancker, funis ancorarius, якорныи конатъ, шеима. zum Schiff, rudens, карабелныи конатъ, уже, ужище. zum aufzug, ductarius funis, бечевникъ, бечевка.

Sailer, reſtio, веревочникъ, конатчикъ.

Sail-Kraut, muſcus terreſtris, медвежья лапа трава. -Täntzer, funambulus, плясатель по веревкамъ. Täntzerin, mima, mimula, плясателница по веревкамъ. -Täntzerey treiben, ſchoenobaticam facere, на веревкахъ, на конатахъ плясати, скакати.

Saite, chorda, fides, струна. gar zu hoch ſpannen, nimis intendere, струны ѕѣло высоко заводити, натянути. ѕѣло высоко думати. ſie ſpringt, rumpitur, струна рвется.

Saiten ſpielen, canere fidibus, на музыкѣ, на струнахъ играти. -Spieler, fidicen, музыкантъ, игратель на музыкѣ, на струнахъ, на музыкалскихъ їнструментахъ.

Sack, ſaccus, мѣхъ, мѣшокъ. lederner, culeus, коженыи мѣшокъ, сума, чамаданъ.
die Hand nicht in den Sack ſchieben, ſtrenue ſe tueri, promtus conſerere manum cum hoſte, крѣпко оборонятися.
kein Narr in ſeinen Sack ſeyn, in rem ſuam ſapere, умѣти своя ползы искати. для корысти придуривати. знати какъ себѣ радѣти.
ein loſer Sack, proſtibulum, ſcortum, бездѣлныи человѣкъ, страмецъ, блудилище, блудница.
einen in den Sack ſchieben, longis antecedere paraſangis, умомъ кого превосходити. превосходителнѣе, искуснѣе быти. прелстити кого. обморочити.
man ſchlägt auf den Sack und meint den Eſel, qui aſinum non poteſt, ſtratum caedit, мѣтилъ въ ворону, а папалъ въ корову.
er iſt mit Sack und Pack fort, diſceſſit

cum

cum universa familia, онъ со всѣмъ ушелъ, поѣхалъ.

einen den Sack vor der Thür werffen, repudiare ſervitium, отъ службы кому отказати.

einen in Sack ſtecken, in culeum inſuere, кого въ мѣшокъ положити. въ мѣшкѣ потопити.

Zwerch-Sack, mantica, поперечный мѣшекъ. in der Trauer, cilicium, власяница, печалное платье

Säcklein, ſacculus, мѣшекъ, мѣшечекъ, кулекъ, кошелекъ.

Sack-Pfeiffe, tibia utricularis, волынка. -Pfeiffer, utricularius, волынщикъ, -Uhr, portatile horologium, карманные часы.

Salamander, ſalamandra, саламандръ. звѣрь.

Sal armoniac, ſal ammoniacum, нашатырь.

Salat, lactuca, салата. Gartenſalat, ſativa, огородная, садовая салата. Feld-ſalat, agreſtis, полевая салата. Salat, anmachen, uncta ſatis pingui ponentur oluſcula lardo, салату приправити, здѣлати. eine groſſe Schüſſel voll Salat, condita prata in patinis afferre, великое блюдо съ салатою, салаты.

Salbe unguentum, масть. мазь.

mit einer Salben alle Kranckheiten heilen, uno collyrio mederi omnibus, одною мазїю, мастїю все болѣзни лечити, цѣлити.

Salben, ungere, мазати. намазати, помазывати. собороватн елеемъ.

Salber, unctor, мазатель, помазатель.

Salbung, unctio, помазанїе.

Salbicht, unguinoſus, мастистый, мастный.

Salbbüchſe, pyxis unguentaria, судно мазное. мирница. сосудецъ съ мастїю, ароматникъ.

Salbenmacher, -Krämer, myropola, unguentarius, миропродавецъ, мастодѣлецъ, апотекарь.

Salbey, ſalvia, шалфея трава. wilder, agreſtis, дикая шалфея.

Salm, ſalmo, eſox, лосось, сомъ, семга.

Salpeter, ſal nitri, селитра. салпетеръ.

Salpeter-Grube, nitraria, селитреная яма, селитренный заводъ. Sieder, nitrarius, селитроваръ, селитроварецъ.

Salpetricht, nitroſus, селитренный.

Salſen, Geſältz, embamma, росолъ. поливка.

Salvaguardie bekommen, liberum commeatum adipiſci, охранителное писмо, листъ, или персоналный залогъ поставляющїися для обороны отъ насилствїя.

Salvet, mantile, салветка.

Salviren, ſich, in tutum ſe locum recipere, спастися, убѣжати.

Saltz, ſal, соль. ſo man kocht-ſiedet, fuſilis, варенная. ſo man gräbt, foſſilis, копанная. ſieden, excoquere, варити.

Saltz und Brod iſt gut für den Hunger, latrantem ſtomachum bene lenit cum ſale panis, соль да хлѣбъ, хлѣбъ съ солїю насытитъ голоднаго. голодный можетъ хлѣбомъ съ солїю насытитися, доволнымъ быти. голодный и хлѣбомъ сытъ будетъ.

mit Saltz reiben, ſale minuto perfricare, солью натерети.

Saltz darauf ſprengen, ſalem ſuperſpergere, солью посыпати.

ſchön weiſſes Saltz, ſal purus, candidus, самая бѣлая соль, пермянка.

grobes Saltz, ſal popularis, крупная соль, бузунъ.

Saltzberg, montes ſalis nativi, соляная гора. -Brühe, ſalſugo, muria, соляная вода, росолъ. -Büchſe, -Faß, ſalinum, солонка, солоница. -Geſchmack, ſalſitudo, солный, соляный вкусъ. -Grube, ſalinæ, соляная яма, соляный заводъ. Saltz-Handel, commercium ſalis, соляный торгъ, промыслъ. -Händler, ſalarius, соляный торговецъ, промышленикъ. der geſaltzene Waaren feil hat, ſalſamentarius, соляными товарами торгующїи. промышляющїи человѣкъ. -Knecht, ſalarius, работникъ соляный. -Körnlein, mica ſalis, кроха, зерно соли. -Kraut, alkali, алкали, трава соляная. -Klumpen, grumus ſalis, купа, куча, груда, комъ соли. -lecken, lingere ſalem, соль лизати. -Pfanne, ſalina, котелъ, сковорода соляная. солило -Rinne, canalis ligneus ſali praebendo, соляная труба. -Seul, ſtatua ſalis, столпъ сланый, соляный. -Scheffel, modius ſalis, коржецъ, мѣра соляная. wo viel Saltz auf einander liegt, ſtrues ſalinarum, великїе соляные кучи. -Sieder, ſalarius, варитель, варникъ соли. -Verwalter, praefectus annonae ſalariae, управитель, надзиратель соляныхъ заводъ. при соляной продажѣ. -Vorrath, annona ſalaria, соляный запасъ. -Waſſer, ſalſilago, muria, соляная вода.

Saltzen, ſalire, солити, посолити. gar zu viel ſaltzen, plus aequo ſalire, пересолити.

Saltzicht, ſalſus, солный, засолный. Saltzen, ſalitura, соленїе.

Saltzburg, Salisburgum, Салцбургъ городъ.

Samſtag, dies ſaturni, Воскресенїе, день воскресный.

Same, ſ. Saame.

Sammet, holoſericus pannus, бархатъ. ſo nur auf einer Seiten zotticht iſt, ſchlechter Sammet, Buben-Sammet, heteromallum laneum, полубархатъ, трипъ. Sammetweber, textor ſericarius, бархатникъ, ткачь бархата.

Sammet-Blum, amaranthus purpureus, бархатный, пурпуровый цвѣтъ.

-Rößlein, flos amoris, Індїански цвѣтъ.

Sammlen, colligere, собирати. збирати, набирати.

es ſammlet ſich, coit, concurrit, набирается, собирается.

das Sammlen, congeſtio, collectio, собиранїе, збиранїе.

das geſammlete, collectitius, собранное, набранное.

Sammelbüchlein, diarium ſtipi conſignandae concinnatum, записная книга.

Samt, una, ſimul, pariter, съ, со, купно, вмѣстѣ съ.

Samt und ſonders, omnes & ſinguli, всѣ обще.

Sämtlich, totus, univerſus, всѣ вмѣстѣ, вкупѣ.

Sand, arena, песокъ. im Waſſer, fluviatica, рѣчный. im Meer, marina, морскїи. in Bergen, foſſilis, нагорный. der grobe Sand, ſabulum, крупный песокъ, дресва. zum Bodenfegen, domeſtica, мѣлкїи.

Sandicht, arenoſus, ſabuloſus, песочный, песчаный.

Sandbäncke im Meer, ſyrtes, мѣль, отмѣль, бродъ. песочные мѣста въ морѣ.

Sandbüchſe, theca arenaria, песочница. -Gräber, arenarius, копатель песочныхъ ямъ. -Grube, arenariae, песочная яма. -Körnlein, arenula, песочное зерно. -Saltz, ſal ammoniacum, нашатирь, песоч-

песочная соль. -Stein, saxum arenarium, дресвяный, песочный камень. Uhr, horologium arenarium, песочные часы.

Sandelholtz, sandaleum, сандаль дерево.

Sanfft, lenis, mitis, мягкїй, тихїй, кроткїй.

Sänfftigen, mitigare, lenire, укротити. утишити. утолити. усмирити, умягчити. ласковыми словами уговорити.

Sänfftiglich, molliter, leniter, placide, мягко, тихо, тихонко, кротко.

Sänfftigung, lenimen, укрощенїе. уговоренїе ласковыми словами. утоленїе. усмиренїе.

Sanfftmuth, lenitas, mansuetudo, кротость, смиренїе, тихость.

Sanfftmüthig, mansuetus, placabilis, кроткїй, смиренный, тихїй. -handeln, facere placide, mansuete, кротку быти. кротко, ласково, съ кротостїю поступати. werden, mansuescere, mollescere, кротку, смиренну стати, становитися.

Sänffte, s. Senffte.

Singer, -rin, cantor, cantrix, пѣвчїй, пѣвецъ. пѣвчая, пѣвица.

Sang-Vogel, oscen, поющая птица.

Sapphier, Sapphyrus, Сафиръ, яхантъ камень.

Sarck, oder Sarch, sarcophagus, capulus, гробъ.

Sardinien, Sardinia, Сардинїя островъ.

Sardonich, Sardonyx, Сардонихъ камень.

Sardellen, trichia, Сарделлы. рыба тунчикъ.

Satan, diabolus, satanas, сатана. дїаволъ, врагъ, бѣсъ, супостатъ.

Satt, satur, сытый, доволный, насыщенный. werden, saturari, насытитися, наѣстися.

Sättigen, saturare, сытити, насытити, накормити.

Sättigung, satietas, насыщенїе, сытость. накормленїе.

Sattsam, sufficiens, доволный, полный. sattsamer Beweiß, probatio plena, sufficiens, доволное доказателство.

Sattsamlich, abunde, доволно, полно, излишно.

Sattel, ephippium, сѣдло. Saumsattel, clitellæ, носило, тоболецъ. простое сѣдло.

in alle Sättel gerecht seyn, ad omnes res aptum esse, ко всѣмъ дѣламъ способну, во всѣхъ дѣлахъ искусну быти. ко всему годитися.

früh gesattelt, spat geritten, festinanter praecepta non raro serius effectui dantur, ultimi sæpe fiunt primi, рано начавши, поздо окончати. съ рана на поздо свѣсти. рано встати, а мало напрясти.

aus dem Sattel heben, de gradu & dignitate aliquem dejicere, кого чина лишити. отъ чина низвергнути.

Satteln, sternere equum, сѣдлати, осѣдлати. сѣдло наложити.

Sattel-decke, stratum, одѣяло на сѣдло. -Knecht, strator, конюхъ. -Pferd, equus sellarius, верховая лошадь. подъ сѣдломъ, въ сѣдлѣ ходящїй конь. осѣдланная лошадь. -Taschen, hippopera, сумки.

Sattel auf der Geygen, ponticulus fidium, кобылка на скрыпицѣ.

Satyrisch, satyricus, Сатирическїй, хитрословный, навѣтки дающїй.

Sau, savus, Сава рѣка.

Sau, sus, свинья. wilde, aper, дикая свинья. вепрь. кабанъ.

wie eine Sau zum Trog, illotis pedibus ad sacra irrumpere, какъ свинья къ корыту. неспособившийся за дѣло приниматися.

eine



eine Sau mit einem güldenen Haarband, pulchrum ornatum turpes mores coeno pejus collinunt, свинья съ золотымъ ошейникомъ. въ платьѣ хорошомъ, а бездѣлнымъ нравомъ. свинью хотя въ золото убери, все тажъ свинья.

du kommst an, wie eine Sau ins Judenhauß, gratus scilicet hospes, tanquam capra ad festum venis, такъ тебя прїимутъ, что на тебя непоглѣдятъ.

eine Sau brühen, candente aqua glabrare, свинью обварити.

eine Sau zum Spültrog stellen, graculo committere fides, asino lyram, къ дѣлу дурака приставити. осла музыкантомъ учинити.

eine Sau, homo spurcus, abdomini natus, свинья. неучтивый, грубый, мерзскїй, безстыдный человѣкъ.

Sau-Bohne, faba, рускїе бобы. -Borst, seta, щетина свиная. -Brod, apios, свинїи кормъ. -Distel, sonchus, осока, млечь трава. -Geschrey, grunnitus, визгъ, хрюканїе свиное. -Hirt, subulcus, свинопасъ. -Koth, succerda, свинїи гнои, калъ, говно. -Kübel, aqualiculus, лохань, корыто свиное. -Magen, venter porcinus, venter faliscus, свинїи желудокъ. -Marckt, forum suarium, свиная площадь, рынокъ. -Melck, sonchus, млечь трава. -Stall, hara, suile, свинярня. свинїи хлѣвъ. -Treiber, der mit Säuen handelt, negotiator suarius, свинопродавецъ. -Trog, aqualiculus, свиное корыто. -Waltze, volutabrum, тина, болото. мѣсто гдѣ свиньи валяются.

Säuisch, suinus, свинїи. свинскїи. свинячїи. (Mensch,) foedus, spurcus, свинья, мерзскїи, нечистый, мерзостный, скверный человѣкъ.

Sauber, mundus, nitidus, чистый, изрядный.

ein sauberer Gesell, elegans scilicet, изрядный, добрый человѣкъ.

saubere Arbeit, opus exasciatum, чистая, презрядная работа.

Säubern, purgare, emundare, чистити, вычистити, очищати. was sich säubern läßt, purgabilis, чистителный. gesäubert, purgatus, очищенный, вычищенный, чищенный.

Sauberkeit, lautitia, puritas, чистота.

Säuberung, purgatio, чищенїе, очищенїе, вычищенїе.

Säuberlich, munditer, eleganter, чисто, изрядно. gar säuberlich seyn, munditer se habere, въ уборѣ чисто ходити. чисто себя вести, зѣло чисто себя содержати. säuberlich mit einem fahren, clementer aliquem tractare, съ кѣмъ ласково, прїятно, тихо поступати, обходитися.

Sauer, acidus, acer, кислый. Apfel, malum acerbum & austerum, кислое яблоко. Wein, vinum asperum, torvum, кислое вино. beschwerlich, durus, difficilis, трудный, чежелый.

in einen sauren Apffel beissen müssen, parere necessitati, великую нужду претерпѣвати. внуждѣ терпѣливымъ быти. нуждѣ повиноватися. нужды ради всячину терпѣти.

es kommt mich sauer an, non sine labore multo atque sudore id facio, сїе мнѣ не безъ труда приходитъ, солоно мнѣ это становится.

sauer drein sehen, austero more agere, frontem contrahere, præ se ferre se-

veritatem in vultu, непрїятно на что глѣдѣти.

sich etwas sauer werden lassen desudare strenue, очемъ съ великимъ трудомъ домагатися. въ какомъ дѣлѣ много труда положити.

saures Gesicht, frons nubila, непрїятное, невеселое лицо, взглядъ.

Säuerlich sich nehren, duro labore parare victum, свои хлѣбъ, свою пищу великимъ трудомъ наживати.

Sauerlecht, subacidus, кисловатый, съ кваскомъ.

Sauer seyn, acere, кислѣти, кислу быти. werden, acescere, кислѣти, прокиснути, окиснути. machen, fermentare, квасити, проквасити, заквасити.

Säure, die acor, aciditas, кислость.

Sauer-Ampffer, Klee, acetosa, oxalis, щавель. -Bronn, aquæ acidulæ, кисловатая, кислая вода. кислыи колодезь. минералная вода. -Dorn, spina acida, тернъ. -Kraut, olus sale maceratum, кислая капуста. -Teig, fermentum, кислое тѣсто. ohne Saurteig, azymus, прѣсное тѣсто.

Sauffen, potare, пити, опиватися, до пїяна напитися.

in die Wett sauffen, certare poculis, въ запуски пити.

mit Sauffen einem zusetzen, magnis urgere culullis, ebrium aliquem facere, досаждати кому лїшнїмъ питїемъ, къ питїю кого принуждати. до пьяна напоити кого.

sauffen ist heut zu Tag eine Kunst, habetur ebrietati honor, нынѣ, пїянство задѣло, за искусство вмѣняется, и то штука цѣлые шутки пропити.

Sauffer, Sauffhanß, Sauffaus, potator, strenuus gurges & vorago vini, пїяница, пропоица. мотыга, великїи пїяница.

Sauffbruder, combibo, compotor, охотникъ пить. товарищь въ пїянствѣ. -Schwester, merobiba, охотница пить.

Säufferey, potatio, пїянство.

Sauffhauß, ganea, вольныи домъ, шинокъ, кабакъ, кружало.

Sauffwinckel, gurgustium, таиныи шинокъ.

Saugen, sugere, сосати.

Säugen, lactare, питати, кормити молокомъ, грудми.

Säugamme, nutrix, кормилица, мамка питателница. eine abgeben, nutricare, кормилицею, въ кормилицахъ быти. ihr Lohn, nutritia, кормилицыно жалованье, награжденїе, плата.

Säugling, lactens puer, сосущїи младенецъ, ссущее дитя. сосунокъ.

Säule, columna, столпъ. deren Fuß, basis, подошва, исподъ. Capital, capitulum, epistylium, верхъ столпа. von einem Stein, columna solida, каменныи столпъ. von vielen Stücken, structilis, сложенїи изъ многихъ частеи, кусковъ. mit strichen und holkälen, striata, выструженыи столпъ. so über sich spitzig ist, pyramis, пирамида. auf Säulen stehet, columnus, на столпахъ постановленныи.

Saum an Kleidern, limbus, fimbria, рубецъ, подолъ, краи. кромка обшивная. gesäumt, mit einem Saum eingefaßt, fimbriatus, рубцомъ обшитыи, сбрубленыи.

Saumen, (sich,) cunctari, morari, мѣдлити. коснѣти. волочити. замедлѣти. мѣшкати. sich nicht lange säumen, nihil facere morae, & tergiversationis, не долго мѣшкати. мѣдлити. оставатися.

Säumen, (das) cunctatio, cessatio, медлѣнїе. замедлѣнїе. замѣшканїе, укоснѣнїе.

Saumseelig, säumig, cunctator, cunctabundus, languidus, медлѣнныи, укоснѣнныи. укоснѣлыи, неповоротлївыи. оплошныи. мѣшкателныи. seyn, cessare otiose, cunctanter, мѣшкателнымъ, медлѣннымъ быти. мѣшкати. медлѣти.

Saumseeligkeit, cunctatio, mora, somnolentia, коснѣнїе. медлѣнїе. замедлѣнїе.

Saum-Pferd, jumentum sarcinarium, clitellarium, работная, крестьянская лошадь. ein Lastesel, Saumesel, asellus dossuarius, работныи оселъ.

Saumsattel, clitellae, работное, крестьянское, мужичье сѣдло.

Savoyen, Sabaudia, Савоиская земля. ein Savoyer, Sabaudus, Савоиецъ, Савояниnъ.

Sausen, susurrare, шумѣти.

im Sauß und Brauß leben, helluari, noctes diesque pergraecari, роскошно жити. день и ночь непрестанно въ пїянствѣ пребывати. по кабакамъ таскатися, ходити, пировати.

Satz, am Boden, crassamen, sedimentum, гуща, дрождїе, дрождїе. im Spiel, nummi positi, денги въ игрѣ положенныя. in der Lehr, thesis, положенїе, вопросъ, предложенїе.

Satzung, institutum, lex, наставленїе, преданїе, учрежденїе. уложенїе. законъ, узаконенїе, законоположенїе, опредѣленїе. des Volcks, plebiscitum, уставъ народныи.

Scarteck, codicillus, писмецо, цыдулка, бумажка.

Scepter, sceptrum, скипетръ.

Schaar, an den Schaafen, tonsura, стриженїе.

Schaar, (Menge.) grex, множество, многолюдство. Vögel, grex avium, множество птицъ. wächter, circuitores, карауль, караулщїкъ, часовои, салдатъ, стражъ. (Leut) cohors, caterva, множество людеи. многолюдство.

Schaarweiß, catervatim, gregatim, множественно, многолюдно.

Schabe, blatta, tinea, моль, тля.

Schabicht, tineosus, молистыи, червивыи.

Schaben-kraut, blattaria, кнаѳликъ трава.

Schaben, radere, скоблити, скрести; отребляти, острогати. die Haut, scabere cutem, асаднити, осарапати, чесати кожу.

Schabeiselein, -Messerlein, radula, scalprum, строгало, скобель. скребло.

Schäbicht, scabiosus, scaber, шелудивыи, окоростѣвелыи.

Schabracke, tegumentum equorum, чапракъ.

Schächer, latro, разбоиникъ, человѣкоубїица.

Schach-Spiel, ludus latrunculorum, шахматы, шахматная игра. das Brett darzu, alveus, tabula, шахматная доска. die Stein, latrunculi, шашки, пѣшки. spielen, ludere latrunculis, въ шахматы играти, шахматами забавлятися.

Schachmatt machen, capto rege ad incitas aliquem

aliquem redigere, кого замучити, утомити, обезсилити. въ безсилїе привести.

er ist Schachmatt, captus est, ad incitas redactus, весма обезсиленъ. замученъ. утомленъ.

Schacht im Bergwerck, puteus, caverna metallica, пещера. яма рудокопная.

Schachtel, Schächtelein, capsula, коробка, скрынка. коробочка. скрыночка. ковчегъ.

Schade, damnum, noxa, убыль, убытокъ, вредъ, поврежденїе, накладъ, трата, утраченїе, ущербъ, обида, тщета.

Schaden zufügen, in Schaden bringen, setzen, afferre alicui detrimentum, damno afficere, labefactere alicujus commoda, въ убытокъ кого привести. кому накладъ учинити. обидити. что повредити. изубытчити кого.

in Schaden kommen, Schaden leiden, accipere jacturam, изъубытчену, обижену, повреждену быти. накладъ, убытокъ претерпѣти. въ убытокъ приведену быти.

seinem eigenen Schaden thun, seipsum defraudare, sibi ipsi esse perniciosum, себѣ самому накладъ, обиду, убытокъ, поврежденїе чинити. себя самого обижати, повреждати.

einen nicht im Schaden liegen lassen, den Schaden gut machen, rependere damnum, кого въ обидѣ, въ накладѣ не оставити, изъ убытка, изъ наклада вывести. отъ убытка, отъ наклада избавити. за понесенныи убытокъ наградити, воздати, воздаянїе, награжденїе учинити. убытокъ заплатити

durch Schaden witzig werden, suo damno sapere, испортя дѣло вразумитися. кто на молокѣ ожегся, и на воду дуетъ.

einem für Schaden gut seyn, vor Schaden seyn, praestare aliquem indemnem, въ убыткѣ, въ накладѣ поручатися, порукою быти.

zu Schaden rathen, ab re alicui consulere, кому безполезно, къ убытку, не въ пользу совѣтовати. вредителныи, неполезныи совѣтъ давати.

den Spott zum Schaden haben, auferre damnum cum pudore, при убыткѣ, при накладѣ посмѣяну быти.

mir ohne Schaden, salvo meo capite, мнѣ не въ обиду, не въ накладъ, не въ уронъ.

es ist schad um ihn, dolendae sunt ejus vices, жаль его, онъ достоинъ сожалѣнїя.

es ist schad, daß er so reich ist, indignus tantis opibus, онъ недостоинъ толикого богатства.

es ist schad, daß du kein grosser Herr bist, regem te esse oportuit, болриномъ было тебѣ быти.

Schade am Leib, ulcus, чиреи. вредъ на телѣ. schadhafft, ulcerosus, недужныи, чиреватыи, поврежденныи.

Schaden, nocere, laedere, вредити. повреждати. изубытчити. въ убытокъ приводити. накладъ учинити. s. Schaden zufügen.

es ist nichts so nützlich, es kan auch schaden, nil prodest, quod non laedere possit idem, ни что такъ полезное есть, котороебы и вредить немогло.

das



das hat ihm viel geschadt, hoc ei maximo malo fuit, отъ сего ему великїи убытокъ, накладъ учинился. Сїе ему зѣло вредително было.

Schadenfroh, malevolens, qui fructum oculis capit ex malis alienis, о чюжемъ нещастїи, погибели, убыткѣ радующїися. зложелателныи.

Schadhafft, vitiosus, вредныи, поврежденныи. werden, accipere vitium, повреждену быти.

Schädlich, damnosus, perniciosus, вредителныи, вредныи. повреждающїи. seyn, nocere noxam, вредителну, вредну быти.

Schadlos, indemnis, цѣлыи. безъ убытка. безъ накладу. безъ протори. неповрежденныи. halten, cavere alicui, кому въ чемъ поручатися, кого отъ убытка освобождати. убытку, накладу недоставити.

Schadlosigkeit, indemnitas, поручанїе въ убыткѣ. освобожденїе кого отъ убытка. недоставленїе кому наклада, убытка.

Schaaf, ovis, homo simplex, баранъ. Schäflein, ovicula, овечка, простыи человѣкъ, простакъ.

es muß ein faules Schaf seyn, das seine Wolle nicht tragen mag, marti arma non sunt oneri, худыи, не добрыи тотъ салдатъ, которыи свое ружїе носити лѣнится. своя ноша не тяжела.

Schäfen, von, ovinus, овечїи, овчїи.

Schafspeltz, =Fell, pellis ovina, овечья, баранья кожа.

Schaaf=Hollen, oesypum, баранъ. =Fleisch, caro ovilla, баранина, баранье мясо. =Geschrey, balatus, balare, овечїе блеянїе. =Heerd, grex ovium, стадо овечїе. =Hirt, opilio, овчаръ. =Hund, canis pastoralis, овчарная сабака, собака отъ стада овечьяго. =Käß, caseus ovillus, овечїи сыръ. =Koth, oesypum, овечїи навозъ. =Läuß, ricinus, клещь. =Lied, carmen bucolicum, овчарная пѣснь. =Mist, =Dung, =Pferch, fimus ovillus, и возъ овечїи. =Mulle, vitex, овца. =Scheeren, tonsura ovium, стриженїе овецъ. =Stall, ovile, овчарня. Wolle, lana, овечья шерсть.

ein Schaaf kan auch zürnen, etiam formicis sua bilis est, и овца разсердится. и у курицы сердце есть.

er ist kein Schaaf, nachdem er Wollen hat, est lupus pelle ovina circumtectus, онъ есть волкъ агнчею кожею покрытыи. на языкѣ медъ, а на сердцѣ ледъ.

ein tummes einfältiges Schaaf, vervecum in patria natus, глупыи, простыи человѣкъ. простакъ. глупая овца.

die Schaaf soll man zwar scheeren, aber nicht schinden, boni pastoris est, tondere pecus, non deglubere, овецъ надлежитъ стричь, но не кожу здирать. прибылнле овцу стрищи, нежели облуплляти.

ein räudiges Schaaf steckt die gantze Heerde an, grex totus in agris unius scabie cadit, & porrigine porci, одна шелудивая овца все стадо портїтъ.

seine Schäfflein ins trockene bringen, rem suam tutari, stabilire, свои дѣла въ порядокъ, въ доброе состоянїе привести.

es gehen viel gedultige Schaafe in einen Stall, non est ulla tam pusilla domus, quae non multos capiat amicos hospites, смирныхъ овецъ можно много въ ускомъ мѣстѣ, въ не великои овчарнѣ вмѣстити. друзья и въ тѣсной избѣ помѣстятся.

 Schäfer,

Schäfer, opilio, овчарь. Schäferey, oviaria, овчарня. овчарные, овѣчьи заводы.

Schafhausen, Schaphusia, Шафгаузенъ городъ.

Schaffen, laborare, curare aliquid faciendum, творити. созїдати. напасти. припасти. дѣлати, чинити. промышляти. исправляти.

viel zu schaffen haben, negotii esse plenum, много трудовъ, дѣла имѣти. многими дѣлами утружденну, отягощену быти.

etwas zu schaffen geben, demandare negotium, трудъ какїи на кого положити, кому нѣчто дѣлати приказати. кому какое дѣло вручити.

es giebt einem genug zu schaffen, id difficilem laborem exhibet, сїе есть зѣло трудное дѣло. отъ сего происходитъ великая трудность.

es gibt mir nichts zu schaffen, levi brachio id expedio, я сїе безъ всякого труда здѣлаю. я сїе не за великїи трудъ почитаю.

was hab ich mit dir zu schaffen, quid mihi tecum est rei? что мнѣ до тебя дѣла?

herschaffen, subministrare, procurare, промышляти что. старатїся о чемъ.

einem zu schaffen geben, negotium alicui facessere, трудъ какїи на кого положити. кому нѣчто дѣлать приказати.

ich mag nichts mit ihm zu schaffen haben, cane pejus & angue eum fugio, я его на смерть не люблю. мнѣ до него никакого дѣла нѣтъ.

Schaffner, curator, praebitor, oeconomus, прикащикъ, промышлятель, дворецкїи. домостроитель, домоправитель. -erin, procuratrix, промышлятелница. домоправителница.

Schaffnerey, dispensatio, oeconomia, домоправителство. домостроителство.

Schafft am Spieß, hastile, рукоятка. ратище. ратвище.

Schale, (zu trincken,) phiala, patera, чаша, (am Obs) cortex, putamen, кожа на овощахъ. (am Krebs,) testa, скорлупа раковая, раковина. (am Ey,) putamen, скорлупа яичная. (an der Schildkröte,) concha, testa, черепаховая кость. (am Schnecken,) calix, скорлупа улиткова́я (an Erbsen, 2c.) folliculi, кожа на стручкахъ гороховыхъ.

Schälen, glubere, decorticare, облупляти. слупляти. лупити.

Schälloses Ey, ovum absque testa, безъ скорлупное, облупленое яицо.

Schalen-fisch, conchylium, шелуховатая рыба.

Schalck, nebulo, воръ. лукавецъ. обманщикъ, ложныи, хитрыи, лукавыи человѣкъ. пронырливецъ.

ein Schalck in der Haut, veterator, превеликїи воръ, весма лукавъ.

der Schalck kan sich nicht bergen, cauda de vulpe testatur, воровство, лукавство, изъ всего видѣти можно. лукавство неутаится.

den Schalck verbergen können, occulte ferre nequitiam, esse ingenio occulto & involuto, умѣти себя притворити, лукавство скрывати. видъ добродѣтелнаго человѣка показывати. въ лукавствѣ таинымъ быти, красти умѣти и концы хоронити.

je grösser Schalck, je besser Glück, quo quis nequior, eo fortunatior, чїя удалѣе та и правѣе, что болшїи воръ, то болшее щастїе.

ein

ein Schalck kennt den andern, graculus graculo assidet, воръ вора знаетъ. воронъ ворону глаза не выклюнетъ.

Schalck muß man Schälcken fangen, cretiza cum cretensi, vulpinandum cum vulpe, нашла коса на камень. вора на вора, лукаваго на лукаваго наслати.

ein Schalck weiß, wie dem andern ums Hertz ist, fur furem cognoscit, lupus lupum, воръ воровское знаетъ.

Schalckheit, nequitia, malitia, лукавство, хитрость, пронырство, обманъ, обманство, злохитрїе. злоба. auf eine Schalckheit umgehen, dolos conglutinare, о лукавствѣ помышляти. er ist voller Schalckheit, consutus est dolis, онъ весь лукавъ. онъ полонъ лукавства.

Schalckhafftig, nequam, veteratorius, лукавыи, пронырливыи, злобныи. хитрыи.

Schalcksnarr, morio, шутъ, дуракъ, потѣшникъ. лукавецъ. пронырливецъ.

Schall, sonus, clangor, звукъ, шумъ.

Schallen, sonare, clangere, звучати. бряцати. шумѣти. Schallend, sonorus, vocalis, звонкїи.

Schalmey, buccina, сиповка, шалмея, їнструментъ музыкалскїи.

Schallmeyen, buccinare, на сиповкѣ, на шалмѣе играти, трубити.

Schallmeyer, buccinator, шалмеищикъ, сиповщикъ.

Schalten, imperare, regere, управляти, правителствовати.

das schalte und walte der liebe GOtt! quod felix faustumque sit! благослови, и управи боже.

Schaltjahr, annus bissextilis, высокосъ, высокосное лѣто.

Schalttag, dies intercalaris, високосныи день.

Scham, pudenda, inguen, срамныи, таиныи удъ.

Scham, pudor, pudicitia, стыдъ, стыдѣнїе, срамота.

er hat alle Zucht und Scham verlohren, est fronte attrita & perfricta, человѣкъ безъ всякаго стыда. безстыдникъ. не срамящїися.

wo keine Scham ist, ist auch keine Ehre, periit, cui pudor periit, гдѣ стыда нѣтъ, тутъ и чести нѣтъ.

Schämen sich, pudere, erubescere, стыдитися, зазиратися, срамитися.

über Tisch soll sich niemand schämen, utilis in mensa non solet esse pudor, при столѣ не надлежитъ стыдитися, стыдливымъ быти.

sich schämen wo man nicht soll, agere pudenter, ubi nihil est pudendum, не въ пору, не во время стыдитися, стыдитися, гдѣ ненадлежитъ.

schäme dich, pudeat te, постыдися.

schämst du dich nicht? non te haec pudet? не стыдишьсяли ты? не стыдноли, не срамноли тебѣ?

du hast dich dessen nicht zu schämen, non te hoc facere pudebit, того тебѣ стыдитися ненадлежитъ, нѣчего.

wer sich nicht schämt, an dem ist alles verlohren, periit, cui periit pudor, у кого стыда нѣтъ, отъ того добра никакого неувидишь.

Schamhafftig, verecundus, стыдливыи, зазорныи. es ist nichts schamhafftiges an ihme, nihil apparet in eo ingenuum, nihil moderatum, nihil pudens, онъ весма безстыденъ, не стыдливъ. у него

безсты-

bezstydnye glaza. въ немъ стыда ни на копѣйку нѣтъ.

Schamhafftigkeit, pudor, verecundia, стыдливость, стыдъ, зазрѣнїе.

Schamhütlein abziehen, exuere pudorem, стыдливость отложити, оставити, безстыдну быти.

Schamroth machen, dare aliquem in ruborem, кого пристыдити. краску въ лице вогнати кому. werden, erubeſcere, зардѣтися, покраснѣти, закраснѣтися. ſeyn, rubore eſſe ſuffuſum, рдѣти, покраснѣти.

Schamröthe, rubor, зардѣнїе. рдѣнїе. краска въ лицѣ.

Schamelot, pannus camelinus, камлотъ, парча изъ велблужей шерсти тканая.

Schande, turpitudo, probrum, срамъ. мерзость. стыдъ. скверна. безчестїе. безславїе. срамота.

Schand einem anthun, aſpergere maculis aliquem, кого обезчестити, обругати. кого въ безчестїе, въ срамъ, въ стыдъ привести.

Schande von etwas haben, accipere ſordes ab aliquo, въ безчестїе, въ стыдъ отъ чего прїити. отъ чего стыдъ, безчестїе получити, принимати, имѣти.

Schande einlegen, begehen, facinus patrare pudendum, стыдное, мерское, безчестное дѣло здѣлати. чрезъ какое дѣло въ безчестїе себя привести.

es für eine Schand halten, accipere in contumeliam, vertere vitio, за безчестїе, за стыдъ, срамоту почитати, вмѣняти, ставити.

in groſſe Schand gerathen, incurrere in dedecus, чрезъ что въ великїи стыдъ, въ великое безчестїе прїити.

Schande an den Kindern erleben, capere dedecus ex liberorum pravitate, отъ дѣтей стыдъ принимати, нажити.

mit Schande beſtehen, turpiter ſe dare, въ стыдъ прїити. обесчещену быти. въ бесчестїи остатися.

zu ſchanden machen, afficere pudore, кого въ стыдъ, въ бесчестїе привести, обесчестити.

Schanden halber, vitandi dedecoris cauſa, ради стыда, дабы въ бесчестїе не прїити. ich darffs ſchanden halber nicht thun, honeſte id non facio, стыда ради не смѣю сїе учинити.

o der Schand! proh dedecus! o maculam & dedecus maximum o какїи стыдъ, срамъ! о какое бесчестїе!

es iſt eine Schand zu ſagen, turpe dictu, стыдно, срамно сказати.

Schänden, dehoneſtare, violare, vitiare, обесчестити, озлословити, обругати. въ бесчестїе привести, осквернити. ein Weibsbild ſchänden, vitium afferre virgini, ſtuprare, растлити, изнасилничати, изнасилити, изнасилствовати женщину.

Schandbar, obſcoenus, мерзскїи, скверныи, позорныи, нечистыи, срамныи, безстыдныи, бесчестныи, нечестивыи. Wort, ſcurrilitas, turpiſſima verborum obſcoenitas, мерзскїе, срамные, невѣжливые, безстыдные слова. | блядословїе.

Schandfleck, labes, macula, nota, бесчестїе, укоръ, укоризна, срамота, стыдъ, срамъ. anhencken, infamiam alicui inurere, укоряти, обесчестити, въ бесчестїе кого привести.

dem Schandfleck wieder abhelffen, ihn tilgen, delere turpitudinem, изъ безчестїя выити. безчестное имя загладити. отъ безчестїя свободитися.

Schändlich, inhoneſtus, turpis, бесчестныи, срамныи, мерзскїи, скверныи, позорныи. =That, facinus ſceleſtum, мерзость. безчестное, срамное дѣло. von Geſicht, foedus ac deformis, лицемъ срамныи, худыи, безобразныи. Worte, Reden, dicta foeda & obſcoena, срамные, скверные, позорные, безстыдные, безчестные, мерскїе слова говорити.

Schändlichkeit, turpitudo, deformitas, безчестїе, срамота, стыдъ.

Schand=Lied, cantio cinaedica, срамная, скверная, безстыдная пѣснь, пѣнїе.

=wolfeil, viliſſimo pretio comparabilis, весма дешево.

Schantz, vallum, aggeres, шанецъ, крѣпость, ограда. aufwerffen, exſtruere, ducere vallum, копати, строити. anlegen, propugnaculo munire, заложити, закладывати, застроити. in der Schantz liegen, munimentis ſe tenere, въ шанцѣ стояти. die Schantz niederreiſſen, vallum ſubruere, disjicere, шанецъ раззорити, разрыти, размѣтати, развалити, раскопати. daraus jagen, vallo, expellere, изъ шанца выгнати, выбити.

in die Schantz ſchlagen, negligere periculum rei, за ничто почитати. ни во что вмѣняти.

ſeiner Schantz wahrnehmen, circa rem ſuam eſſe attentiorem, свои дѣла разумно, осторожно, съ опасенїемъ управляти. себя крѣпко, мужественно содержати. дѣла своего прилѣжно смотрѣти.

ſeine Schantz verſehen, deſerere, negligere cauſam, дѣла свои пренебрегати; неразсудително, безъ прилѣжанїя, небережно, неосторожно управляти. дѣло свое оставити. о своемъ благополучїи весма не старатися, ни какого попеченїя не имѣти, свою должность покинути.

Schantz=Grab, foſſa caſtrenſis, перекопъ, ровъ.

=Korb, gerrae, metella, кошъ, плетень, туръ, кошель шанцовыи.

Gräber, munitores, копатель.

Scharbock, ſcorbutus, цинга, скорбутъ.

Scharff, acutus, острыи. (wie Eßig,) acer, жестокїи, пряныи, какъ уксусъ. (in der Zucht,) rigidus, жестокїи въ воспитанїи, въ наказанїи. (mit Worten,) vehemens, ſeverus, жестокїи, силныи въ словахъ. (von Geſicht,) oculi acuti, lyncei, островидныи. (von Sinn und Verſtand,) eſſe acris ac praeſentis ingenii, argutum eſſe, остроумныи, понятливыи. остромысленныи.

gar zu ſcharff macht ſchartig, arcus nimium intentus rumpitur, лишняя власть не безъ опасенїя, аще безъ благоволенїя. жестоко натянутыи лукъ, струна скоро рвется.

ſcharff darauf ſetzen, acriter negotium urgere, жестоко поступати, жестоко о какомъ дѣлѣ старатися.

ein ſcharffer und harter Mann, vir durus & inexorabilis, жестокїи, угрюмыи, необходителныи, непрїятныи, нелюдскїи, яростныи, неумолимыи человѣкъ.

das ſcharffe Recht, rigor legum, жестокое право. жестокїи законъ.

Schärffe, acies, acritudo, rigor, острота. острость. жестокость. пряность.

nach der Schärffe verfahren, agere summo jure, жестоко поступати.

Scharff machen, schärffen, acuere, острити, востріти. изощряти. точити. das Gesicht, visum exacuere, глаза поправляти, острити.

Scharffrichter, carnifex, палачь.

Scharffsichtig, visu acerrimo, acutissimo, островидный, острозрителный, быстозрителный.

Scharffsinnigkeit, acies ingenii, perspicacitas, остроумїе. остромыслїе, понятїе, понятливость.

Scharffsinnig, perspicax, ingeniosus, остроумный, остромысленный, понятливый, великаго разума.

Scharlach, coccinum, шарлахъ, кармазинъ. damit bekleidet purpuratus, шарлаховое, кармазинное платье носящїи, имѣющїи. шарлахомъ одѣтый.

Scharlach-Beer, coccum, шарлаховая ягода. -Korn, granum tinctorium, зерно шарлаховое. -Blum, flos scarleti, шарлаховый цвѣтъ. -Farb, coccinus, purpureus, шарлаховая краска. -Kraut, orminum, sclarea, шарлаховая трава. roth, coccinus, coccineus, шарлаховый, шарлаховаго цвѣта.

Scharmützel, pugna velitaris, tumultuaria, бои, брань, сраженїе, не великая битва.

Scharmutziren, velitari, confligere levi pugna, сражатися, сходитися съ непрїятелемъ, схватыватися.

Scharren, radere, scalpere, скрести, шаркати. wie die Hüner, ruspari, грести, разгребати. Scharr-Eisen, radula, гребенко, гребло желѣзное.

Scharten, dentes, denticuli, щербина.

Scharticht, serratus, denticulatus, вырубленный, высѣченый, щербистый, щербоватый. machen, facere serratum, щербины дѣлати, вырубляти. ausweтzen, exterere dentes, щербины вытючити.

Schaarwächter, s. Schaar.

Schatten, umbra, opacitas, сѣнь. тѣнь.

in dem Schatten sitzen, sub umbra requiescere, подъ тѣнїю сидѣти.

ist die Sonn hoch, ist der Schatten klein, exiguas umbras facit sol altissimus, отъ высокостїяющаго солнца тѣнь невелика бываетъ.

geht die Sonn nieder, so ist der Schatten groß, crescentes umbras decedens sol duplicat, отъ низкостїяющаго солнца великая тѣнь бываетъ.

nach dem Schatten greiffen, umbram metiri, за тѣнь хватати. въ пустое вступати, за пустое приниматися.

wie der Schatte an der Wand, totus ossa ac pellis, единая тѣнь. тѣни подобный.

Schatticht, umbrosus, opacus, тѣнный. -Baum, arbor opaca, тѣнное дерево.

Schatten machen, beschatten, umbrare, opacare, затѣняти, свѣтъ заслоняти, заграждати, затѣмняти.

Schattirung, umbrae & eminentiae in picturis, тѣнь при малеванїи.

Schattiren, fusco, nigro, colore lucidiores condire, на картинахъ тѣнь дѣлати.

Schattenhut, petasus, шляпа отъ солнца.

Schauder, horror, tremor, дрожь. озноб. ужасъ. стужа.

Schaudern, horrere, horrescere, cohorrescere, дрожати. es kommt mich ein Schauder an, horror me pertudit, дрожь меня взяла.

Schauderig, horridus, horridulus, дрожный, ужасный. es ist schauderig Wetter, frigidiuscula tempestas, студеная, холодная погода.

Schauen, spectare, глядѣти, зрѣти, смотрѣти. взирати.

Schau, die, speculatio, spectaculum, смотрѣнїе, позоръ. показъ, смотръ.

Schauer, Zuschauer, spectator, смотритель, зритель.

Schau-Brod, panis expositionis, позорищный хлѣбъ. Bühne, Platz, theatrum, ѳеатръ, позорище. позорищное мѣсто, wo das Volck steht, cavea, то мѣсто съ котораго люди комедїю, или протчихъ игръ смотрятъ. der Sitz für die vornehmste Zuseher, orchestra, первое мѣсто къ смотрѣнїю знатнѣишимъ особамъ. wo die Comödianten herfür treten, scena, сцена, проходъ. мѣсто на ѳеатрѣ, гдѣ комедїанты выходятъ. -Essen, epulae fictae, позорищное кушанїе. вымышленное кушанїе. -Geld, lucar, медалїя монета. -Spiel, ludi, позорищное игранїе, дѣянїе. ein lustiges, comoedia, веселое игранїе, комедїя. ein trauriges, tragoedia, печалное игранїе, трагедїя. halten, anstellen, repraesentare spectaculum, apparare ludos, сочиняти, представляти, играти комедїю. zum Schauspiel gehörig, theatralis, theatricus, ѳеатрическїи, комедїалный. до комедїи касающїися, принадлежащїи, приличный.

ein Schauspiel aus einem machen, propinare aliquem deridendum, кого на смѣхъ подымати, посмѣяти.

Schau-Spieler, scenicus, histricus, комедїантъ. кощунъ. der Printz darunter, imperator histricus, началникъ комедїанскїи, управитель въ комедїи. die Kunst Comödien zu spielen, studium histrionale, ars histrionica, искусство комедическо, комедїантское, кощунское. -Geld, bey den Comödien, lucar, плата, заплата за смотрѣнїе комедїи.

Schauffel, pala, лопата. zum Graben, ligo, мотыка. заступъ. zum Feuer, batillum, лопатка ко огню. zum Korn, vannus, лопата.

Schäufelein, ligula, spathula, лопатка, лопаточка.

Schäufeln, pala vertere, лопатою разгребати, вывѣвати.

Schaufelzähn, dentes tomici, переднїе зубы.

Schaum, spuma, пѣна. schaumicht, spumosus, пѣнный, пѣнистый.

Schaumlöffel, spatha, cochlear spumarium, уполовникъ.

Schaumen, spumare, пѣнити.

Schauplatz, s. schauen.

Schatz, thesaurus, gaza, сокровище, казна. sammlen, colligere, thesauros, собирати. vergraben, defodere, зарыти, положити. ausgraben, effodere opes, выкопати, вырыти, выняти.

was soll ein verborgner Schatz? quo mihi divitiae, si non conceditur uti? quamvis largus opum, semper egenus ero, что мнѣ, какая полза мнѣ въ зарытомъ, въ закопанномъ сокровищѣ, когда его употребляти нельзя.

Schatz, anime mi, corculum, delicium meum, свѣтъ мои, сердце мое, душенка, радость моя, единое мое увеселенїе. лапушка моя.

Schatz-Dieb, fur thesaurarius, казенный воръ. -Gräber, qui thesauris effodiendis operam dat, казенный копатель. -Kammer, Kaste aerarium, gazophylacium,

lacium, хранилище, казенная палата. -Meiſter, quaeſtor aerarius, казначеи.

Schätzen, cenſere, aeſtimare, цѣнити, оцѣнивати. theuer oder wohlfeil, hoch oder gering, aeſtimare magni, parvi, высоко, низко, высокою, великою, низкою, малою цѣною, дорого, дешево.

Schätzbar, aeſtimabilis, цѣнныи, драгоцѣнныи.

Schätzer, aeſtimator, цѣнитель. оцѣнщикъ. цѣновщикъ.

Schätzung, aeſtimatio, taxatio, цѣненїе. оцѣнка. цѣна. мнѣнїе. положенїе цѣны. дань. поборъ. тягло. подати. поземелные зборы. расположенїе податеи. auferlegen, cenſum imperare, подати расположити. наложити. росписати. dem Kopff nach, Kopffgeld, capitatio, подушные денги. der Säul nach wie bey den Römern, columnarium, столповые денги, какъ у римлянъ.

Scheck, equus maculoſus, пѣгая лошадь.

Scheckicht, verſicolor, пѣгїи. пестрыи, губарыи.

Schedel, cranium, черепъ.

Scheel, limus, obliquus, косыи. косокїи. крївыи. anſehen limis intueri oculis, съ боку, косо на кого глядѣти.

Scheffel, modius, корецъ, мѣра. Saltz, ſalis modius, корецъ соли.

Scheibe, orbis, diſcus, кружекъ, кругъ. von Glaß, orbiculus vitreus, стекляныи кругъ. Häfnerſcheibe, rota figularis, кругъ стекла. am Aufzug, trochlea, колесо, воротъ, вѣкша. im Knie, poples, чаша на колѣнѣ, чашка. zum ſchieſſen, orbis jaculatorius, цѣль къ стрѣлянїю. zur Scheiben ſchieſſen, in orbem oppoſitum jaculari tormenta, въ цѣль стрѣляти. Scheibkugel, diſcus, пулка, пуля,

Scheibenrund, orbicularis, кругловатыи, округлыи.

Scheide, vagina, ножны. von der Scheide ziehen, ſtringere, evaginare, шпагу на голо выняти. обнажити. in die Scheide ſtecken, in vaginam recondere, въ ножны положити.

Scheiden, ſecernere, ſeparare, отдѣлити, раздѣлити, разлучити, отлучати, разнимати.

von einem Ort ſcheiden, abire loco, diſcedere, отъѣхати, съѣхати, отъитти, отлучитися откуду. какое мѣсто оставити.

ſich von einer ſcheiden laſſen, facere divortium cum aliqua, развестися съ женою.

eine Ehe ſcheiden, dirimere matrimonium, развести. разводъ въ супружествѣ учинити.

Scheid-Brieff, libellus diſceſſionis, разводное писмо. грамата распускная.

-mann, arbiter, примиритель. посредственникъ. -waſſer, chryſulca, крѣпкая водка.

Scheidweg. wo 2 oder 3 Wege zuſammen kommen, bivium, trivium, перекрестокъ.

Scheidung, diſceſſio, divortium, ſeparatio, отшествїе, отхожденїе, отъѣздъ, разлученїе. отдѣленїе, раздѣленїе, разниманїе.

Schein, fulgor, ſplendor, ſpecies, forma, сїянїе, ясность, свѣтъ, видъ, образъ.

unter dem Schein, zum Schein, hoc prætextu, titulo, подъ видомъ, для лица, для вида.

Schein der Wahrheit, veriſimilitudo, вѣроятность, видъ истинны, вѣроятїе. подобїе правды, истинны.

falſcher Schein, offuciae, лживыи, ложныи видъ, подлогъ.

den Schein haben, ſpeciem prae ſe ferre, казатися, видѣтися. видъ, подобїе имѣти.

einen Schein von ſich geben, relucere, ſplendere, отсвѣчати. сїянїе отъ себя давати. испускати.

nur für den Schein, per ſpeciem, ſub obtentu, токмо лица, вида ради.

ſeiner Red einen Schein geben, ſpeciem veritatis induere ſermoni ſuo, рѣчь свою такъ украшати, яко бы правдива была.

auch den Schein des Böſen fliehen, ſuſpiciones quoque criminum vitare, и отъ всякого подозрѣнїя убѣгати.

des Himmels Schein, jubar, сїянїе небесное, солнечное.

es hat einen Schein, habet ſpeciem veritatis, кажется, видится, подобно.

Scheinen, fulgere, lucere, micare, сїяти, свѣтити, освѣщати.

die Sonne ſcheint auf den Erdboden, ſol terram irradiat, солнце освѣщаетъ землю.

hinein ſcheinen, lucem infundere, осїяти, просвѣщати, лучи впускати.

dazwiſchen heraus ſcheinen, intermicare, interlucere, изъ чего лучи испущати. просїяти.

es ſcheint alſo, ita videtur, такъ видится, кажется.

Scheinbar, ſcheinend, lucidus, ſplendidus, сїяющїи, свѣтящїи. явныи. видимыи.

es iſt ſcheinbar, habet ſpeciem veri, вѣроятно есть, походитъ на правду.

ſcheinbar werden, inclarere, niteſcere, явнымъ, видимымъ учинитися, сотворитися, стати.

ſcheinbar von der Sach reden, colorare orationem, дѣло свое, рѣчь свою вѣроятными, правдѣ подобными словами украсити.

Scheinbarkeit, evidentia, claritas, вѣроятїе, вѣроятность, подобїе правды. явность, явственность.

Scheinbarlich, evidenter, perſpicue, явно, видно, явственно. дѣлу, правдѣ подобно. вѣроятно. очевидно. очезрително.

Schein-Chriſt, hypocrita, лицемѣрныи христїянинъ.

Schein-Grund, rationes ſpecioſae, лживое, подозрителное доказателство, основанїе. мнымыи доводъ.

Schein-heilig, hypocrita, ſimulator, лицемѣръ. -Heiligkeit, fictitia ſanctitas, лицемѣрїе, лицемѣрство. притворная, вымышленная святость. -Würmlein, lampyris, мышьяго огня червь, златникъ.

Scheitel, diſcrimen capillorum, черепъ, тѣмя. верхъ, вершина главы. предѣлъ, раздѣленїе власовъ. machen, diſcernere crines, волосы раздѣляти, разбирати, пробирати.

Scheitholtz, ligni ſegmentum, полѣно, плаха, отрубокъ.

zu Scheitern gehen, peſſum ire, разщепитися. раззоритися, пропасти.

Scheiter-Hauff, Beige, lignorum ſtrues, полѣнница, костеръ, куча дровъ. darauf man einen verbrennt, pyra, rogus, струбъ.

Schelkraut, chelidonium, ластовица трава.

Schelfe, putamen, корка, кожа. ſchälen, ſchelffen, decorticare, облупляти. лупити. кожу здирати, снимати.

Schelle, nola, брящало. für die Gefangene,

gene, pedicae, желѣза, кандалы, оковы.

**Schelm**, nebulo, воръ, плутъ, лукавецъ, лукавыи человѣкъ. einen zum Schelmen machen, irrogare alicui infamiam, кого шелмовати, ошелмовати. mit einem Schelmen davon lauffen, dignus nota Threjicia, шелмою, плутомъ остатися, шелмовану быти. безчестнымъ стати. mit dem Schelmen von der Armee jagen, ignominiae cauſa aliquem ab exercitu dimittere, отъ армїи, отъ воиска кого яко шелму, плута отогнати, выгнати.

**Schelmiſch**, flagitioſus, ſceleratus, шелмовскїи, воровскїи, плутовскїи.

**Schelmerey, oder Schelmſtück**, facinus ſceleſtum, nefarium ſcelus, воровство. шелмовство. плутовство. воровское дѣло. воровскїи вымыслъ. begehen, admittere, воровство, воровское дѣло учинити. сплутовати. своровати.

**Schelten**, increpare, бранити, выбранити, лаяти, вылаяти, ругати, укоряти, поносити кого, порицати кому.

**Schelten das**, vituperatio, objurgatio, лаянїе, порицанїе, поношенїе, брань, укоренїе, укоризна.

**Scheltbar, ſcheltenswerth**, vituperabilis, бранныи. брани достоиныи.

**Scheltwort**, convicium, бранныя слова. брань. ругателныя, непристоиныя, поносителныя, порицателныя слова. бранити. ругати. поносити. ausſtoſſen, ſ. ſchelten.

**Schelter**, reprehenſor, carptor, momus, бранитель, ругатель, поноситель, порицатель, укоритель, клеветникъ, оболгатель,



**Schelwurtz**, chelidonium, ластовичное зелїе.

**Schemel**, ſcabellum, скамїя, скамѣика, подножїе.

**Schenck**, pincerna, шїнкарь, волнодомѣцъ, кабачникъ, пиво продавецъ. eine Schencke, Schenckhauß, caupona, кабакъ, волныи домъ, шинокъ, кружало. стоика. австерїя.

**Schenckel**, femur, crus, бедра, лядвїя.

**Schencken**, (Wein) cauponari, винограднымъ питьемъ, виномъ шинковати, вино продавати, волныи домъ держати. ſchenck ein, infunde, налеи, наполни.

**Schenckkanne**, cantharus, кувшинъ, кружка, канна.

**Schencken**, (geben,) largiri, donare, дарїти, дарствовати, подарити, даровати, пожаловати.

ſchencken mit Unwillen, dare panem lapidoſum, не съ добраго сердца, не радостно давати, дарити.

reichlich ſchencken, largiri plena manu, довольно, богато, чрезъ мѣру, со удоволствїемъ кого одарити, надарити, пожаловати.

ſchencken macht überall angenehm, munera, crede mihi, placant hominesque deosque, placatur donis jupiter ipſe datis, подарки всякому прїятны, съ подарками, съ гостинцами вездѣ прїятну быти можно.

es iſt dir nicht geſchenckt, non impune feres, сїе тебѣ даромъ не проидетъ, ты отъ того не уидешь, не минешь. того.

**Schencken**, (verzeihen,) condonare, ignoſcere, простити. отпустити.

**Schenckung**, donatio, дарованїе. жалованїе. подарокъ.

Schen-



**Schenckenſchantz**, propugnaculum Schenkii, шенкеновои шанецъ.

**Schepper**, vellus, руно.

**Scheps**, ſ. Schöps.

**Scherbe**, teſta, черепъ. zum Blumen, olla fictilis, цвѣтныи горшекъ.

an den Scherben ſieht man, wie ſchön der Haſen geweſen, pulchrorum etiam autumnus pulcher, можно по черепьямъ увидѣть, какое судно, какїи горшекъ былъ.

**Scherblein**, teſtula, черепокъ.

**Schere, an Krebſen**, cancrorum forcipes, клешня раковая.

**Schere, zu ſchneiden, Haarſchere**, forfex, forpex, ножницы.

**Scherenſchleiffer**, qui exacuendis forſicibus operam locat, точилникъ, точитель.

**Scheren**, tondere, брити. стричи. er läſt ſich ſcheren, tondenti barba cadit, брѣется, дается брити. ungleich die Haar ſcheren, Stiegen machen, inaequaliter tondere, волосы не прямо стричь, не равно подстригати. hochgeſchoren, ſuperbia elatus, спѣсїю гордостїю надутыи, ѕѣло спѣсивыи.

über einen Kamm ſcheren, ſ. Kamm.

**Scherer, -rin**, tonſor, tonſtrix, бритовщикъ, цирулникъ, брадобреятель. бритовщица.

**Scher-Mauß**, talpa, кротъ,

-Meſſer, novacula, бритва. -Wolle, tomentum, стриженая шерсть, волна.

**Scherg**, lictor, палачь. заплечныи мастеръ. приставъ. Schergant, decurio, сержантъ.

**Schertz**, jocus, шутка, забава, шутовство. ohne Schertz, ſerio, безъ смѣху, въ правду.

Schertz treiben, joculari a fundere, шутити.



Schertz daraus machen, ludum jocumque exiſtimare, за шутку ставити, вмѣняти, принимати.

im Schertz, jocoſe, per jocum, шуткою, въ шуткахъ.

Schertz für Ernſt aufnehmen, quae per jocum dicta ſunt, in ſerium convertere, шутки въ правду премѣнити. не за шутку принимяти. въ правду поставити.

Schertz und Ernſt beyſammen, ſerio jocari, шутки и не шутки.

**Schertzen**, jocari, шутити.

er läſt mit ihme nicht ſchertzen, eſt facile irritabilis, joci impatiens, онъ жартовъ нелюбитъ, скоро разгнѣвится. жартовъ, шутокъ неприниметъ.

mit Narren iſt nicht gut ſchertzen, ſtulto ne permittas digitum, съ уракомъ не много шути, играи.

ſchertzend, jocabundus, шутливыи.

es muß einer auch ſchertz verſtehen können, admittendi etiam ſunt joci, и шутки надобно знати.

**Schertzhafft**, jocoſus, ludibundus, шутливыи, смѣшливыи, забавныи, жартливыи, глумливыи.

**Schertzreden**, facetiæ, шутливые, смѣшливые рѣчи, смѣшки. grobe Schertzreden und Stiche, joci ſævi, venenati, непристоиные шутки. противные, грубые навѣты, навѣтки.

**Schertzweiſe**, per jocum, въ шуткахъ, шутя. шуточно. на смѣхъ.

**Schettern, wie ein zerbrochenern Haſen**, ſonare vitium, дребежжати какъ розшибеному горшоку.

Scheu,

Scheu, pavidus, timidus, боязливыи, страшливыи, пужливыи, нелюдныи. machen, perpaveſacere, пужати, стращати, ужащати. ſeyn, pavere, пужливымъ, боязливымъ, страшливымъ быти. пужатися, устрашатися. ужасатися.

Scheuchen, ſ. Scheu machen.

Scheuen, deſugere, боятися кого, укрыватися, бѣжати отъ кого. Scheu tragen, ſich vor jemand ſcheuen, vereri aliquem, стыдитися, опасатися кого. гнушатися кѣмъ. ужасатися кого.

Scheu die, das Scheuen, averſatio, abominatio, пужанїе, пужлївость, болзнь. мерзость. гнусность. омерзѣнїе. ужасъ. was einen Scheuen macht, horrificus, страшныи, страшащїи. пужающїи.

Scheu-ſaal, terriculum, страшныи человѣкъ. страшилище. ужасъ. страхъ. гнусность. пугало.

Scheure, horreum, житница, хлѣбныи сараи.

Scheuren, purgare, чистити.

Scheußlich, teter, terribilis, страшныи, мерзскїи, срамныи, ужасныи, свирѣпыи, лютыи.

Scheußlichkeit, immanitas, ſqualor, страшность, лютость, суровость, мерзость, ужасъ, свирепость. гнусность.

Schichte, ordo, ſeries, порядокъ, рядъ.

Schichten, ordinare, порядку, порядочно, рядомъ класть, учреждати, располагати.

Schiedlich, pacis amantiſſimus, смирныи. спокоиныи. миръ любящїи.

Schiedsmann, arbiter, миритель, мировщикъ примирїтель. einen erwählen, arbitrum aliquem eligere, кого примирителемъ, мировщикомъ выбирати, избирати, назначити. ſeyn, interponere ſe arbitrum, примирителемъ быти.

Schieben. ſ. ſchüeben.

Schier, fere, почти, почитаи, близъ, чуть не. едва не.

Schier lang, ſatis diu, доволно долго.

Schieſſen, jaculari, стрѣляти, палити, выпалити. nach einem ſchieſſen, petere aliquem glande, въ кого, по комъ стрѣляти. mit der Büchſen, plumbeas glandes ejaculari ad metam, изъ фузеи. mit dem Pfeil, ſagittam jacere, изъ лука. ſchnell daher ſchieſſen, praecipiti volatu ferri, скоро стрѣляти. mit den Augen, oculos circumferre emiſſitios, оглядыватися. глаза простирати, глазами поводити, озиратися. Geld ſchieſſen, dinumerare praeſentem pecuniam, денги щитати.

das Waſſer ſchießt ihm in die Augen, lacrymae ſubito cadunt, слезы покатились, потекли у кого изъ глазъ.

die Sterne ſchieſſen, ſtellae trajiciuntur, звѣзды спадаютъ.

das Korn ſchießt in die Aehren, culmus trudit ariſtas, рожь идетъ въ колосъ, въ стволъ.

Schieß-Hütte, Schierplatz, campus jaculatorius, стрѣлная бутка стрѣлное мѣсто. Schießhauß, locus vel domus, ubi conveniunt jaculatores, стрѣлныи дворъ.

Schieß Pulver, pulvis nitratus, порохъ.

Schiefer, axum ſciſſile, тесаныи камень. grüner Schieffer, chryſocolla, зелѣныи тѣсаныи камень. ſchiefericht, ſcaber, шароховатыи. Schieffer von einem Zahn, teſta dentis, корень, отломокъ, кусокъ отъ зуба.





Schiff, navis, корабль, ладїя. Schifflein, lembus, navicula, корабликъ. des Webers, radius, чолнъ, челнокъ.

zu Schiff gehen, navem adſcendere, въ корабль сѣсти, садитися, входити. на корабль всходити.

zu Schiff kommen, navi deferri in portum, кораблемъ, на кораблѣ приѣхати, прибыти, приплыти.

zu Schiff abfahren, navem e portu ſolvere, на кораблѣ отъѣхати.

neben einem Schiff iſt gut ſchwimmen, jucundiſſima navigatio juxta terram, при караблѣ, подлѣ корабля, близъ берега хорошо плавати.

ein Schiff bauen, navem ædificare, корабль строити.

Schiff-Armada, claſſis navalis, флотъ, воинскїе корабли. -Boden, carina, дно корабелное, низъ корабля. -Bäncke, tranſtra, банки, лавки корабелныя. -Brod, panis nauticus, корабелныї хлѣбъ, сухари. -Bruch, naufragium, кораблекрушенїе. разбитїе, потопленїе корабля. leyden, facere, корабль потеряти, караблю разбиту, потоплену быти, тонути. brüchig, naufragus, корабль разбивающїи, потопляющїи. -Brücke, ponto, живыи мостъ на судахъ построенныи. -Compaß, pyxis nautica, компасъ корабелныи. Schiffer, nauta, карабельщикъ. Fähnlein, -Flagge, apluſtre, флагъ, вымпелъ. -Fahrt, navigatio, кораблеплаванїе, мореплаванїе. treiben, facere naviculariam, мореплаванїю вдатися. по морю ѣздити. на морѣ плавати, ѣхати. -Flotte, claſſis, флотъ. zurichten, inſtruere, флотъ построити, прїуготовити, оснастити, вооружити. -Geſell, convector, сопутникъ на кораблѣ. -Geſchrey, celeuſma, вопль карабелниковъ. -Haake, harpago, корабелныи крюкъ. -Herr, nauclerus, navarchus, хозяинъ, господинъ, владѣтель корабля. -Hintertheil, puppis, корма корабелная. -Koch, focarius, поваръ корабелныи. -Korb, corbis, galea, кругъ щегловыи. -Lände, portus, navale, пристань, пристанище. -Laſt, ſaburra, грузъ, песокъ, нагруженїе. -Lohn, naulum, portorium, провозные, фрахтовые денги за провозъ. -Macher, naupegus, строитель кораблеи. -Mann, nauta, корабелщикъ, корабелникъ. -Männiſch, nauticus, корабелныи. -ſchiffbar, navigabilis, къ плаванїю удобныи, способныи, угодныи. unſchiffbar, innavigabilis, не способныи, не угодныи. -Ruder, remus, весло карабельное. -Rippe, coſtæ, ſtatumina, кокоры корабелныя. -Rüſtung, apparatus navalis, вооруженїе, прїуготовленїе корабля. -Sail, rudens, конатъ корабелныи. -Sand, ſaburra, песокъ. -Schnabel, roſtrum, носъ корабелныи. -Schlacht, prælium navale, воина, бои корабелныи, морскїи. -Soldat, Matroſe, claſſiarius, корабелныи морскїи солдатъ. -ſtand, ſtatio, navale, мѣсто гдѣ корабли стоятъ. -Stange, contus, жердь корабелная. -Vordertheil, prora, носъ корабелныи. Zeichen, tutela, корабелныи знакъ. -Zeug, inſtrumenta navalia, снасти корабелныя. -Zieher, helciarius, корабелникъ.

Schiffen, navigare, плавати. парусами, на парусахъ ходити.

wer nicht beten kan, der ſoll ſchiffen, orare qui neſcit, navigare diſcat, кто молитися неумѣетъ, тотъ поди на море.

ſchiffen geht nicht ohn=Gefahr ab, dolato confidis ligno, digitis a morte remotus quatuor aut ſeptem, ſi ſit latiſſima tæda, по морю плыть, не вершокъ отъ смерти быть.

ſchiffen braucht auch Hertz, illi robur & æs triplex circa pectus erat, qui fragilem truci commiſit pelago ratem primus, nec timuit præcipitem Africum, decertantem Aquilonibus, nec triſtes Hyades, nec rabiem Noti, на морѣ надлежїтъ отважнымъ быти.

Schicken, mittere, legare, посылати. отправляти. отсылати. nach einem, vocare aliquem, по кого посылати, кого призывати.

es ſchickt ſich, convenit, quadrat, ладно, ловко, впору. складно. пристало. пристоино. прилично.

ſich in Glück und Unglück ſchicken, eſſe animo æquo ad utramque fortunam fortiter ferendam, въ щастїи, и нещастїи терпѣливымъ быты, непремѣнятися. и щастїе и нещастїе равнодушно нести.

ſich übel zu etwas ſchicken, ineptum eſſe ad aliquid, неспособну, не угодну къ чему быти, негодитися.

das Meſſer ſchickt ſich nicht in die Scheide, culter non convenit ad vaginam, ножикъ къ симъ ножнамъ негодится.

die Sache ſchickt ſich, ſuccedit lepide ſub manus negotium, сїе дѣло ладно идетъ, поспѣшно отправляется.

ich will nichts damit zu ſchicken oder zu ſchaffen haben, rem iſtam plane non facio meam, сїе дѣло до меня весма некасается. я въ семъ дѣлѣ втрудитса весма нехочу.

ſich nicht können ins Creutz ſchicken, ad ferendas calamitates non poſſe accommodare animum, въ нещастїи вѣло не терпѣливу, не великодушну быти.

der ſich in alles zu ſchicken weiß, omnium horarum homo, ко всему готовъ, угоденъ, способенъ, досужъ. ко всему годится.

ſich zur Reiſe ſchicken, ad iter accingere, къ пути прїуготовлятися.

ſich in die Zeit ſchicken, ſ. Zeit.

ſich in eines Kopff ſchicken können, ad nutum & omne imperium alicujus ſe convertere, по чїеи воли, по чїему намѣренїю поступати. чїю волю, намѣренїе исполняти. по чїему обычаю дѣлати. на чїи обычаи смотрѣти.

in alles ſich ſchicken können, ad quosvis caſus eſſe accinctum, ко всему досужнымъ быти. при всѣхъ случаяхъ одного, непремѣннаго нрава быти. ко всему склонятися. всемъ довольну быти. во всемъ искусну быти.

wies GOtt ſchickt, ſo nimms an, Tu quamcunque Deus tibi fortunaverit horam, grata ſume manu: quo nos fortuna trahit retrahitque, ſequamur, по божїеи воли надлежитъ во всѣмъ поступати, божїю волю исполняти. какъ богъ дастъ. что богъ изволитъ.

wanns ſo ſeyn ſoll, wird ſichs ſelber ſchicken, ſin ita fieri Deo fuerit viſum omnia ſponte fluent, aberit violentia rebus, ежели въ томъ божїя воля, то удастся.

Schickung GOttes, fatum, судьба божїя, предуставленїе божїе, воля божїя, соизволенїе божїе, судъ божїи.

Schiedwand, paries intergerinus, загорода, ограда.

Schild, clypeus, щитъ. (von Leder,) ſcutum, щитъ, защита. (zum fechten,) parma, щитъ, щитецъ. (halb runder,) pelta, cetra, полукруглыи щїтъ. (vorm Wirtshaus,) Symbolum, вывѣска, волнаго дома. Schild und Helm beym Adel, inſignia, гербъ шляхецкїи, дворянскїи.

Schild=macher, ſcutarius, parmularius, щитныи мастеръ, щитодѣлатель.
=Träger, armiger, щитоносецъ.

ich will bald ſehen was er im Schild führet, mox erit, ut pernoſcam ejus ingenium, я тогожь часа увижу, что, какое его намѣренїе.

er führt nicht viel guts im Schild, vultu & oculis motus animi peſſimos praefert, онъ не доброе имѣетъ намѣренїе. лукавое есть его намѣренїе.

Schildlein, ſcutula, щитокъ.

Schildkröte, chelone, teſtudo, черепаха, желвь. ihre Schale, chelonium, кость черепаховая.

Schildwacht, excubiae, ſtatio, стража, карауль. halten, ſtehen, agere excubias, на караулѣ стояти.

Schildwächter, ſtationarius, procubitor, караулщикъ, стражъ.

Schilff, arundo, тростъ, тростникъ.

Schielen, diſtortis eſſe oculis, коситися, криво, косо глядѣти.

Schieler, ſtrabo, косыи. кривыи. =Wein, helvolum vinum, заплснѣвеело вино.

Schilling, denarius, шелингъ. einen Schilling geben, caedere virgis, розгами кого высѣчи.

Schimmel Pferd, equus albus, сѣрая лошадь.

Schimmel, mucor, ſitus, плѣснь.

Schimmelicht, mucidus, заплѣснѣвелыи, плѣснѣватыи, плѣснѣвелыи.

Schimmeln, Schimlicht werden, mucere, corrumpi ſitu, плеснѣвѣти.

Schimmern, micare, coruſcare, сїяти, блистати.

Schimff, contumelia, probrum, безчестїе, укоръ, укоризна, позоръ, ругателство, руганїе, поношенїе, поносъ, стыдъ. Schertz, jocus, жартъ, смѣхъ.

Schimpff und Ernſt beyſammen, jocoſeria, и жартъ, и не жартъ, жартъ съ правдою.

aus dem Schimff Ernſt machen, joca convertere in ſerium, шутки въ правду премѣнити.

der mit Schimpff und Ernſt wohl umzugehen weiß, in ſeria & jocos artifex, шутку за зло непрїемлющїи. и къ жартамъ, и къ правдѣ досужїи.

einen Schimpff draus machen, vertere in jocum, за жартъ, за смѣхъ принятии, вмѣняти.

Schimpff einleger, dare ſe turpiter, въ безчестїе прїити, безчестїе понести.

Schimpffiren einen, afficere aliquem ignominia, ругати. поносити. безчестити кого. честь чїю нарушити.

Schimpflich, turpis, inhoneſtus, ругателныи, поносителныи, безчестныи. mit einem umgehen, habere aliquem perridicule, ſalſis & aſperis facetiis aliquem pungere, vellicare, dedecoris aliquem facere pleniorem, безчестно, ругателно

 съ кѣмъ

съ кѣмъ обходитися, насмѣхъ подымати кого.

das ist mir schimpflich, id est mihi turpitudini, сїе мнѣ въ безчестїе причитается. сїе чести моеи противно, мою честь нарушаетъ. es ist schimpflicht, est ab honestate remotum, сїе есть безчестно, поносателно.

Schin, lamina, дощечка. (am Rad) canthus, ободъ.

Schinnagel, rotarius clavus, гвоздь у обода, ободныи гвоздь.

Schinbein, crus, голень. берцо. голень кость.

Schindel, assula, гонтъ, драница. (der Balbierer,) ferulæ. дощечки лекарскїе.

Schindeln, einen Beinbruch, ferulis circumpositis ossa in sua sede continere, переломленную ногу лубками, досочками обязати, обложити.

Schindel-macher, scandularius, гонтовщикъ. -Nagel, clavus scandularius, гвоздь на гонтъ, гонтовыи гвоздь. -Dach, tectum scandulare, гонтовая кровля.

Schinden, deglubere, excoriare, терзати, обдирати, здирати кожу. облупливати, лупити. lebendig schinden, vivum deglubere, съ живого кожу здирати.

den Leuten die Haut abschinden, die Leute schinden, exsorbere civibus sanguinem, денги здирати, насилствїемъ збирати съ народа, грабити. обижати, разорятии народъ.

Schinder, carnifex morticinorum, живодеръ.

er ist ein grausamer Schinder, asperrimus exactor, sanguisuga, онъ великїи грабитель. бездушныи, скупыи человѣкъ, разоритель народа. бездонная кадка. s. geizig, karg.

Schinderey, carnificina, живодерство.

Schinder-hauß, laniena carnificis, живодѣрныи домъ. -Wasen, campus, area morticinorum, поле, яма, мѣсто, гдѣ мертвечина кладется.

Schindgaul, equus morticinus, шелудивая, мертвая, худая, срамная кляча.

Schirm, tutela, præsidium, защищенїе, защита, оборона, покровъ. im Gejäg, septum venatorium, ограда при ловлѣ въ лѣсу. vorm Liecht, umbraculum, заслонъ предъ свѣчею.

Schirmen, in den Schirm aufnehmen, protegere, заступати, обороняти, защищати, сохраняти, беречи, покрывати. оберегати.

Schirmer, Beschirmer, Schirmherr, patronus, tutor, защитникъ, защищатель, защититель, покровитель, сохранитель, охранитель. прибѣжище убогимъ.

Schirmsvogt, defensor, toparcha, воевода, началникъ, главнѣишїи въ городѣ. sich unter eines Schirm begeben, dare se in alicujus fidem & praesidium, въ чїе защищенїе, охраненїе, оборону датися. поддатися. in den Schirm aufnehmen, suscipere patrocinium alicujus, въ защищенїе приняти. in eines Schirm seyn, in fide & clientela alicujus esse locatum, въ чїемъ защищенїи быти.

Schirmung, tutela, оборона, защита, защищенїе, заступа, покровенїе. s. Schirm.

Schirm-hut, umbella, покрывало, шляпа отъ солнечнаго жара. подсолнечникъ. -Dach, lorica, кровля защитителная, оборонителная.

Schlacht, pugna, баталїя, бои, брань, битва, сраженїе. zu Wasser navalis, баталїя на морѣ, на водѣ.

Schlacht anordnen, instruere aciem, къ бою, къ баталїи прїуготовлятися, прїуготовленїя чинити.

in die Schlacht gehen, exire in aciem, къ бою, на бои выити, поити.

Schlacht lieffern, Schlacht halten, conferre manus, бои, баталїю давати, имѣти. сражатися, битися.

bey der Slacht seyn, interesse pugnae, praelio, при боѣ, при воинѣ быти, присудствовати.

Schlacht thun, auf welche alles ankomt, decretorio praelio experiri, послѣднюю баталїю, бои, въ которомъ все зависитъ, имѣти, воспрїяти.

die Schlacht verlieren, vinci praelio, баталїю потеряти, отъ непрїятеля побѣждену быти, въ боѣ нещастливу быти.

in der Schlacht umkommen, in acie cadere, въ баталїи, въ боѣ убиту быти.

aus der Schlacht entrinnen, effugere, ex maximis caedibus, изъ баталїи уити, убѣжати.

die Schlacht gewinnen, das Feld erhalten, vincere praelio, reportare victoriam, непрїятеля побѣдити. поле одержати. непрїятеля съ поля сбити. надъ непрїятелемъ побѣду получити.

es hat kein theil die Schlacht gewonnen, aequo Marte discessum est, оба воиска, обѣ стороны въ баталїи равною храбростїю воевали. никто изъ обѣихъ сторонъ побѣду неполучилъ, никто непобѣжденъ.

sich in keine Schlacht einlassen, detrectare praelium, въ баталїю, въ бои не вступати, не вдаватися. баталїю бои неначинати. отъ боя беречися, удалятися.

eine blutige Schlacht, cruentum praelium, страшная, ужасная, кровавая баталїя, кровавыи бои, кровопролитное сраженїе.

Schlachtordnung, acies, ордердебаталїя, боевое опредѣленїе, учрежденїе баталїи. строи, фрунтъ. einrichten, stellen, aciem ordinare, disponere, полки въ ордердебаталїю поставляти. къ бою прїуготовляти. въ порядокъ, въ строи, во фрунтъ поставити. aus einander stellen, latius explicare ordines, полки разводити, роздвинути, розставити. zertrennen, ordines turbare, полки разбити, разгнати. пробитися сквось полки. въ помѣшателство привести. изъ порядка вывѣсти. daraus weichen, ex acie recedere, изъ баталїи, изъ бою уити, убѣжати. stehen bleiben, in acie consistere, въ баталїи крѣпко стояти, неуступати, остатися. wancket, acies labat, inclinatur, бои премѣняется. непостояненъ является, туда и сюда склоняется. wieder einrichten, aciem restituere, полки въ прежнїи порядокъ привести. паки порядочно поставити. nicht weichen, acie cohaerere, неуступати. den Feind in die Schlacht-Ordnung hinein lassen, aperire mediam aciem venienti ex adverso hosti, непрїятеля при баталїи въ срѣдину полковъ впустити. mit Hinterhalt versehen, firmare aciem subsidiis, назади нѣкоторую часть воиска, полковъ на помощь ради остереганїя отъ напасти, непрїятеля оставити. in voller Schlacht-Ordnung darauf loß gehen, incumbere in aciem hostium integris ordinibus, всѣмъ воискомъ въ надлежащемъ

щемъ порядкѣ нанепрїятеля наступити, напасти.

**Schlachten**, mactare, caedere, убивати, бити, колоти скотину.

ein Rind zum ſchlachten kauffen, bovem ad cultrum emere, быка на убои купити.

**Schlachtbanck**, officina lanionia, боиня, боиница, мѣсто, гдѣ скотину бьютъ.

zur Slachtbanck lieffern, dedere aliquem neci, смерти кого предати.

=Hauß, laniarium, laniena, боиня, боиница, домъ, гдѣ скотину бьютъ.

=Opffer, victima, hoſtia, жертва. заколенїе на жертву.

=Schwerd, romphaea, мѣчь, палашь.

**Schlacken**, ſcoriae, огарки. грязь отъ золота, отъ серебра.

**Schlaff**, ſomnus, сонъ. die Schläffe, tempora, виски. der Schlaff in den Füſſen, torpor, онеменїе, отерпленїе ногъ. der Schlaff in Sünden, conſopita ſomno lethali conſcientia, пребыванїе во грѣхахъ, сонъ во грѣхахъ. der harte Schlaff, ſopor, крѣпкїи, жестокїи сонъ. der erſte Schlaff, nox concubia, первыи сонъ.

im Schlaff, in ſomnis, per ſomnum, во снѣ, сонно.

vom Schlaff übernommen werden, vinci, ſepeliri ſomno, сонну быти. сномъ объяту быти. дремати.

den Schlaff aus den Augen wiſchen, ſomnum detergere ab oculis, глаза отъ сна очистити. отъ сна отрезвитися, глаза продирати, промывати.

nimmer können in den Schlaff kommen, ſomnum interruptum non amplius recuperare, вышедшїи изъ сна, паки незаснути.



einen tieffen Schlaff haben, im tieffen Schlaff liegen, graviter dormire, сладко, крѣпко спати.

keinen Schlaff haben, noctes traducere inſomnes, безсонно, неусыпно лежати. сна никакого неимѣти. неспати.

es bringt den Schlaff, conciliat ſomnum, сонъ наводитъ, приводитъ.

im Schlaff reden, in ſomnis loqui, во снѣ говорити, брѣдити.

im Schlaff gehen, noctu ambulare in tegulis, нощїю по кровлямъ ходити.

den Schlaff brechen, interrumpere ſomnos, отъ сна пробудитися, сонъ укротити, пресѣчи.

er iſt voller Schlaff, torpet ſomno, онъ весь сонныи, дремливыи.

er läſt ihm den Schlaff nicht zu lieb ſeyn, cura negotii ſomnum ipſi interrumpit, отъ великихъ трудовъ мало и спитъ. великїе его труды ему и спать недаютъ.

unſer halbes Leben iſt nur ſchlaffen, dimidium vitae ſibi ſomnus vindicat, половина жизни нашея во снѣ состоитъ. ничтомилѣе, прїятнѣе есть, какъ сонъ.

der Schlaff iſt ein Bild des Todes, quid eſt ſomnus? gelidae niſi mortis imago, longa quieſcendi tempora fata dabunt, сонъ есть образъ, подобїе смерти.

**Schlaffen**, dormire, спати, почивати.

ſtehend ſchlaffen, cantherino more ſomniare, стоя спати.

ſtarck, dormire oculo utroque, крѣпко, сладко спати.

leiſe Schlaffen, eſſe leviſomnum, чютко, не крѣпко спати.

bis an den lichten Morgen, hellen Tag, in



in lucem quieſcere, долго, до самого свѣта, дня, утра, до полудня спати.

bey einem Weib ſchlaffen, coire cum aliqua, съ женщиною спати, смѣшатися, сходитися.

ich will drüber ſchlaffen, in nocte erit conſilium, ночью о семъ размышляти, думати буду.

ohne Sorgen, dormire in utramvis aurem, безпечално спати.

ſanfft, dormire ſine cura, сладко, безпечално спати.

mit offenen Augen, ſomnus leporinus, растворенными, открытыми глазами спати.

lang ſchlaffen, perdormiſcere usque ad lucem, долго спати.

wann einem die Füß ſchlaffen, pedum rigor, ноги отерпли, онемѣли.

ſchlaffen gehen, ſich ſchlaffen legen, ire, diſcedere cubitum, итти, лечи опочивати, спати.

einen nicht ſchlaffen laſſen, ſomnum alicujus impedire, turbare, недавати кому покоя, спати, во снѣ мѣшати.

nicht ſchlaffen können, noctem traducere inſomnem, спати немощи, ночь безсонно пролѣжати, препроводити.

einen ſchlaffend machen, conſopire aliquem, кого въ сонъ привести, сонъ на кого навести, усыпити.

**Schläffer**, dormitator, дремливыи, сонливыи, много спящїи. ſchläffern, dormiturire, дремати. es ſchläffert alle, omnes dormituriunt, всѣмъ спать хочется. всѣхъ сонъ моритъ. мучитъ.

**Schläfferig**, ſomnolentus, сонливыи,



дремливыи. mit etwas umgehen, oſcitanter, negligenter aliquid agere, лѣниво, дремливо, яко бы во снѣ что дѣлати.

**Schläffrigkeit**, ſomnolentia, сонливость, дреманїе.

**Schläfflein**, ſomnus parcus, краткїи сонъ, краткое недолгое опочиванїе. thun, addormiſcere, не долго, краткое время спати, опочивати. zu Mittag iſts nicht gut, non bonus eſt ſomnus homini de prandio, послѣ обѣда, пополудни не полезно, не здорово спати. полуденныи сонъ неполезенъ.

**Schlaff=bringend**, ſoporiferus, ſomniferus, на сонъ приводящїи. сонъ наводящїи. ко сну склоняющїи. =Haube, vitta, колпакъ нощныи. =Hoſen, ſubligaculum, портки. =Kammer, cubiculum, спалня. =Kraut, hyoſcyamus, сонное зелїе, белунъ. =loß, inſomnis, безсонныи, неспящїи. =Trunck, pocoenium, лекарственное питїе наводящее сонъ. einem geben, ſoporem alicui dare, лекарственное питїе сонъ наводящее, ко сну склоняющее лекарство кому давати.

**Schlag**, (Streich,) ictus, plaga, percuſſio, ударъ, бїенїе, побои. (im Geſang,) modus, percuſſio numerorum, движенїе руки, маханїе руки при пѣнїи, ударенїе такта. nach dem Schlag, ad numeros, по такту, (Weiſe,) ratio, modus, образъ. (Schlag oder Kauff,) pretium, annona, ударенїе, битїе по рукамъ, окончанїе торга, договора. (an der Ader,) pulſus, motus arteriae, бїенїе жилы. (an der Müntz,) typus, effigies, imago, образъ на монетѣ. (Preiß,) pretium, оцѣнка, цѣна, (eine Kranckheit,) apoplexia, апоплеѯїя,

ѯїя, немощь параличная, параличь. (Ragget,) pyrobolus, ударъ. Schlag, (Streich,) an der Uhr, sonus, ударъ въ часахъ, часъ. Schlag, Vögel damit zu fangen, decipula, западня, западная пасть. клѣтка.

einem Schläge geben, plagas alicui injicere, кого бити, наказати.

Schläge bekommen, vapulare, биту, наказану быти.

Schläge zurichten, concinnare alicujus scapulis livorem, привести кого къ битїю, къ наказанїю. причиною быти чьего наказанїя. поводъ дати къ наказанїю кого. въ катати кого въ батоги, въ побои.

mit Schlägen an einander gerathen, venire ad manus, въ драку, до драки прїитти.

wie Käuff und Schläg sind, ut est pretium, по настоящеи, положеннои цѣнѣ. какъ цѣна положена. gantz auf diesen Schlag, ad eam plane rationem, по томужь образу. равнымъ же образомъ, способомъ.

auf den alten Schlag, more majorum, по древнему, старому обыкновенїю.

vom Schlag getroffen, apoplexia correptus, параличемъ убитъ. отъ апоплеѯїи ушибенъ, объятъ. параличь его ударилъ. am halben Theil, hemiplexia arreptus, параличь ему половину тѣла, одну сторону тѣла отнялъ отшибъ.

Schlagen, ferire, verberare, бити, ударити, ушибити. колотити. побити. ковати. сѣчи.

mit dem Feinde schlagen, acie congredi, съ непрїятелемъ сражатися, сходитися, бои, баталїю возъимѣти, битися. s. Schlacht.

den Feind aufs Haupt schlagen, hostem ad internecionem delere, непрїятеля со всѣмъ побѣдити.

sich mit einem schlagen, duelliren, duello confligere, съ кѣмъ на поединкѣ битися, на поединокъ вытти. на шпагахъ битися. единъ на единъ битися.

sich zu einem schlagen, a partibus alicujus stare, conjungere se cum aliquo, къ кому пристати. соединитися, совокупитися, въ союзъ вступити съ кѣмъ. за кого стояти. чїю партїю, сторону держати.

sich mit seinen eigenen Worten schlagen, suo se gladio jugulare, собственными своими словами обвинятися, осуждатися.

es hat der Brand darzu geschlagen, accessit uredo, inflammatio, жаръ къ тому прилучился, приступилъ.

schlag drein, was du kanst, feri, ut potes, бїи елико можеши.

zu tod schlagen, usque ad necem verberare, до смерти убити.

schlagen an die Brust, plangere, ferire pectus, въ перси, въ грудь ударяти.

aus den Sinn schlagen, s. Sinn.

schlagen im Kauff, liceri, торговатися, цѣнити. darauff schlagen, amplificare pretium, цѣну возвышати, прибавляти. набивати.

Müntz oder Geld schlagen, percutere nummos, денги, монету чеканити, дѣлати.

sich in fremde Händel schlagen, involvere se alienis negotiis, въ чюжїе дѣла, въ хлопоты вступати, мѣшатися.

aus



aus dem Feld schlagen, profligare hostem, съ поля сбити, непрїятеля побѣдити.

schlagen die Orgel, tractare manubria organi musici, на органахъ играти. die Lauten, pulsare chelyn, на лютнѣ играти. die Cyther, pectine cytharam pulsare, на цитрѣ играти. die Harffe, percutere barbiton manu, на арфѣ играти.

wie viel hats geschlagen? quota hora est, которыи часъ? сколько било?

es wird bald achte schlagen, hora octava instat, audietur mox, скоро осмь ударитъ, битъ будетъ.

in den Wind schlagen, nihili aliquid habere, нивочто ставити, ни за что почитати.

drein schlagen als ob er keinen Kopff hätte, saevire ictibus, verberibus in aliquem, жестоко кого бити.

ein Buch, so geschlagen, liber malleatus, битая книга.

das Schlagen, percussio, verberatio, битїе, ударенїе. драка. бои.

Schlagbaum, cataracta, рогатки.

Schlag-Regen, imber, procella, сильныи, великїи, жестокїи дождь.

-Salb, unguentum apoplecticum, параличная мастъ.

Schlaiffe, traha, sarracum, дровни, простые сани.

Schlaiffen, eine Stadt, solo æquare urbem, городъ раззорити, разрушити, съ землею сравнити, пустымъ здѣлати, въ пустоту превратити, опустошити. einen Maleficanten, ad currum religare, злодѣя на смерть осужденнаго по землѣ волочити, таскати. etwas nach sich Schleiffen, ducere, trahere, нѣчто за собою волочити, тащити.

Schlamm, limus, colluvies, тина, грязь, болото. damit überzogen, limo obductur, грязныи, болотныи, вязкїи. тиноватыи. im Schlamm leben, comessari, по кабакамъ, по вольнымъ домамъ таскатися, волочитися. валятися. пїянствовати. въ нечистотѣ, въ неистовствѣ, по свински жити.

Schlammicht, limosus, грязныи, вязкїи, болотныи. тиноватыи, мутныи.

Schlamgrube, lacuna coenosa, болотная, тинная яма.

Schlampicht, discinctus, неуборныи, въ разодранномъ, въ замаранномъ платьѣ ходящїи. срамно живущїи человѣкъ.

Schlange, anguis, serpens, ѕмїи, ѕмїя.

Schlänglein, anguiculus, ѕмѣика. im Hauß, coluber, домовая ѕмїя. ужь. im Wasser, hydra, водяная водная ѕмїя. zum schiessen, (Feldschlänglein,) colubrina, полевая ѕмїя. was von Schlangen ist, s. Schlangenartig.

Schlange im Busen hegen, serpentem in sinu fovere, ѕмїю, непрїятеля своего въ пазухѣ держати. супостата, врага при себѣ имѣти, питати, ворога себѣ ко мити.

die Schlange pfeiffet, zischet, anguis sibilat, ѕмїя шипитъ, свиститъ.

Schlangenartig, colubrinus, anguinus, ѕмїевыи, ѕмїиныи, ѕмїѣ подобныи. -Biß, -Stich, morsus aspidum, ѕмїиное угрызенїе. ожаленїе. -Balg, serpentis exuviae, leberis, ѕмїиная кожа. läßt ihn fallen, exuit senectutem, membranam, ѕмїя скидываетъ кожу. -Brut, progenies viperarum, родъ, плодъ ѕмїиныи. порожденїе Ехидново. -Fresser, ophiophagus, ѕмїеядецъ. haut, s. schlangen-balg. -mäßig, anguineus, ѕмїиныи, ѕмїевыи. -Stein, ophites, ѕмїевикъ. -Tretter, contritor serpentis avernalis,



попра-

попратель smїевъ. -Würbel, gyrum, когда smїя въ кругъ, въ колцо свївается.

Schlanck, gracilis, junceus, гибкїи, тонкїи.

Schlappe, s. Streich.

Schlaraffenland, Utopia, Утопїя, Шлараф кая земля.

Schlau, s. listig.

Schlauch, uter, culeus, мѣхъ. мѣшекъ.

Schlaudern, esse animo dissoluto & vago, шататися съ одного мѣста на другое. время напрасно прогуливати, теряти, проводити.

Schlecht, (gerad,) rectus, aequus, прямыи, равныи (gering,) vilis, humilis, подлыи. простыи. худыи. плохїи. (wenig,) tenuis, curtus, levidensis, малыи, не великїи, не важныи.

ein schechter Gesell, notæ vilioris homo, подлыи, незнатныи, простыи человѣкъ.

der Schlechteste seyn, esse in extremis, плоше, хуже, подлѣе всѣхъ быти.

schlecht und recht das behüte mich, me pia simplicitas semper rectumque gubernet, простота и правда да сохранитъ мя. Храня правду и простоту, покрываетъ свою наготу.

schlechte Gesundheit, tenuissima valetudo, плохое, слабое здравїе.

es steht schlecht mit ihm, s. kranck.

wohl dem, der schlecht und recht leben kan, vive tibi, quantumque potes, praelustria vita, saevum praelustri fulmen ab arce venit, лучше жить въ скудости да безъ печали, нежели въ доволствѣ да съ бѣдами. болшое дерево чаще сламывается, нежели худая тростина.

schlechter Leute Kinder werden offt grosse Leute, multos sæpe viros nullis majoribus ortos, & vixisse probos, amplis & honoribus auctos vidimus, изъ простыхъ людей бываютъ часто знатные. Многажды и худородные добрыми дѣлами въ высокую честь выходятъ.

Schlechtlich, tenuiter, просто, плохо, худо, не богато. sich betragen, cultu vivere tenuissimo, плохо, нероскошно жити.

Schlecken ligurire, catillare, лизати, лакомитися. schlecker, catillo, лизунъ, сластолюбивыи, лакомыи. die Finger darnach, digitos praerodere, cupide aliquid arripere, сластолюбивымъ, лакомымъ быти. палцы облизывати.

Schleckerhafft. s. leckerhafft.

Schlegel, malleus, молотъ деревянныи. zum Holtz, tudes, fistuca, долбня. damit heinenschlagen, fistucis adigere, долбнею вбивати.

Schlehe, prunum silvestre, лѣсная слива. -Staude oder Dorn, prunus silvestris, тернїе. -Egyptischer Schlehendorn, acacia, тернїе въ Егvптѣ родящееся, Егvпецкое. -Blut, flos pruni silvestris, цвѣтъ тѣрновыи.

Schleichen, reptare, repere, incedere segniter per viam, пресмыкатися, ползати. подкрадыватися, тихонько ходити.

das Alter schleicht allgemach näher, venit tacito curva senecta pede aetas, младые лѣта проходятъ. старость помаленку, по тихонку приближается, наступаетъ. часъ отъ часу ка ъ подъ гору къ старости, паче же къ смѣрти катимся.

heelschleichen, laneis pedibus incedere, по тихонку, тихонко ходити, ползати, подкрадыватися.

Schleicher, cunctator, mollipes, лазутчикъ, подлазъ,

Schleider,



Schleider, funda, пращь.

Schleidern, torquere fundam, пращемъ бросати. schleiderer, funditor, пращникъ.

Schleuderisch, negligens, dissolutus, небережныи, лѣнивыи, пренебрежливыи: уныльи, нерадивыи, оплошныи, лежень,

Schleiffen, acuere, cote aequare, точити, острити, изощряти. fallen, lubrico vestigio falli, labi, сколзнути, поколзнутися, на склискомъ мѣстѣ упасти.

Schleiffer, qui acuendis cultris aliisque instrumentis victum quaerit, точилникъ.

Schleiff-schuh, calopodium ferratum, конки. -Stein, cos, точилныи камень, точило. оселка, брусокъ. -Mühle, mola acuminaria, точилная мѣлница.

Schleim, pituita, phlegma, слина. слюна. мокрота. флегма.

Schleimen, pituitam generare, слинамъ, мокротѣ родитися, выходити, происходити.

Schleimicht, pituitosus, limosus, слиноватыи, мокротныи, флегматическїи.

Schleinig, celer, promtus, alacer, скорыи, немедленныи, поспѣшныи, борзыи, скоропостижныи.

Schleissen, trivillitium, изношенїе, обетшанїе, изодранїе платья. an kleidern, floccus, износити, изтаскати.

Schlemmen, crapulari, comessari, роскошно, невоздержно жити. пїянствовати. пожитки свои розточати, проядати, прожирати. чревобѣсити.

Schlemmer, gurges, nepotator, decoctor, ядца. прожора пїяница. невоздержно, непорядочно, роскошно живущїи. розточитель пожитковъ своихъ. роскошникъ.

Schlemmerey, asotia, vita luxuriosa, роскошь, роскошность. роскошное, невоздержное житїе. прожирство. пїянство. невоздержность, росточенїе пожитковъ своихъ. чревонеистовство, обжирство.

Schlenckern mit den Armen, jactare brachia, метати, бросати, махати руками. etwas von sich, projicere, оттреснути, отбросити, откинути. отлучити, отгнати, отбивати нѣчто отъ себя.

Schleppe, s. Schwaiff.

Schleppen, trahere, волочити, влещи. таскати, подергивати. sich womit schleppen, onerare se re aliqua, за чѣмъ ходити, таскатися, волочитися.

Schlesien, Silesia, Силезїя. Шлезїя. Шльонская земля. Schlesier, silesius Силезїанинъ.

Schleswig, Slesvicum, Шлезвигъ городъ.

Schleusse, cataracta, Слюза.

Schleye, tinea, Линь рыба.

Schleyer, peplum, понява, одѣянїе женское. aufsetzen, accommodare peplum capiti, надѣти.

Schlich, meatus occultus, щель. щелка, дира. таиныи проходъ.

die Schliche wissen, peritum esse locorum callidum esse & ad fraudem acutum, всѣ мѣста, проходы, стѣжки, пролазы, закоулки знати, на все пронырливу, искусну, воровату быти. всѣ диры, норы знати. насквось все видѣти.

Schlichte der Weber, colla, клеи.

Schlichthobel, runcina subtilior, стругъ, орудїе столярное.

Schlichten, secare lites, рѣшити, вершити, разнимати ссоры. примирити.

Schliessen, s. schliessen.

Schließnagel, clavus trabalis, запоръ, засовъ.

Schlimm, malus, improbus, злыи, худыи плохїи, не добрыи, лихїи. schlimme Sache, res perturbata, плохое, худое,


нехо-

нехорошее, вязкое, крутое дѣло. ein. ſchlimmer Geſell, homo mali commatis, недобрыи, ѕлонравныи, не хорошїи, ѕлобныи человѣкъ. плутъ.

es könte ſchlimmer nicht ſtehen, pejore loco eſſe non poſſet, хуже, плоше быть неможетъ.

ſich auf die ſchlimme Seite legen, applicare animum ad deteriora, худо, ѕло, непостоянно, непорядочно жити. начинати дурити.

Schlingen. ſ. Schlucken.

Schlinge in geſtrickten Sachen, macula, глазъ, пѣтля въ вязеныхъ вещахъ. darein man etwas hängt, involucrum, кошель, мѣшокъ, въ которомъ что вѣшаютъ. damit man Vögel fängt, laqueus, tendicula, силки, удавка, сѣтка, силокъ, den Arm in der Schlingen tragen brachium mitella involutum geſtare, руку въ связкѣ носити. den Kopff aus der Schlinge ziehen, exſolvere ſe ſolicitudine & periculo negotii, выдратися, отъ чего освобождатися. спастися. вырватися изъ бѣды.

Schlingel, otio ſe dans, pecus arcadicum, бездѣлникъ, безпутникъ, ни къ чему годныи, непотребныи человѣкъ. гулякъ.

Schlipfferig, lubricus, слизскїи, ползскїи, сколскїи. machen, lubricare, слизкимъ дѣлати.

das Schlipfferen, prolapſio, ползокъ, поползновенїе. упаденїе на слизскомъ мѣстѣ.

Schlitte, traha, сани. darinnen fahren, vehi traha, на саняхъ ѣхати, ѣздити.

der mit Schlitten fährt, traharius, извощикъ, на саняхъ ѣдущїи.

Schlitz, fiſſura, розрѣзъ.

Schlitzen, findere, розрѣзати.



Schloß, (an der Thüre.) clauſtrum, ſera, замокъ (у двереи)

ſo man anhenckt, ſera pendula, вислчїи замокъ.

hinter neun Schlöſſer etwas verwahren, centum ſervare clavibus, за сто замками держати, за девятью стѣнами спрятати, крѣпко сохранити что.

ein Schloß fürlegen, obſerare, замкомъ заперети, замкнути.

Sloſſer, faber ſerarius, слесарь, замочникъ.

Sloßnagel, clavus capitatus, замочныи гвоздь. гвоздь съ шляпкою.

Schlößes Eingericht, ſerae interanea, нутрь замка.

Schloß, (Gebäu.) arx, замокъ, крѣпость. Bergſchloß, arx monti impoſita, замокъ на горѣ.

ich hätte ein Sloß auf ihn gebaut, omni fiducia totoque pectore in ipſum me inclinaſſem, я на него надѣялся какъ на каменную стѣну. я бы свою надежду на него положилъ.

Schlöſſer in die Lufft bauen, aureos montes ſibi fingere, золотые горы себѣ обѣщати, выдумывати. Полаты на воздухѣ строити.

Schloßverwalter, caſtellanus, Каштеланъ, воевода, управитель замка, комендантъ въ замкѣ.

Schloſſen, grando, ſaxeus imber, градъ, слота. es wirft Schloßen, ſaxeus imber decidit, градъ идетъ, падаетъ.

Schlottenblume, Anemone, рожа дивая, сонъ трава, градныи цвѣтъ.

Schlotteren, palpitare, дрожати, трястися, на волѣ жити. слабо обходитися.





Schlotterig, laxus, fluxus, слабкїи.

Schlotzen, ſuctu bibere, тянуть вдругъ, вдругъ проглотити.

Schluck, hauſtus, глотокъ, поглощенїе. kleine Schlucke thun, bibere parce, не много пити. groſſe Schlucke thun, hauſtibus plenis bibere, много пити.

es iſt ihm nur ein Schluck, tam facile devorat, quam vulpes pirum comeſt, это мнѣ нѣтъ ничего, это я вдругъ съѣмъ, выпью. то ему на единъ глотокъ. и на одинъ зубъ.

Schlucken, deglutire, devorare, глотати, проглотати. im Weinen, ſingultire, рыдати, возрыдати.

Schlucker, gulo, пожиратель. ein armer Schlucker, eſurio, famelicus, бѣдныи, голодныи человѣкъ.

Schlummern, dormitare, дремати. ſchlummerig, ſomniculoſus, дремлющїи, дремливыи.

Schlund des Waſſers, gurges, vorago, пучина, глубина, пропасть, бездна.

Schlund, im Halß, fauces, gula, гортань, глотка.

Schlundröhre, ſtomachus, желудокъ, стомахъ.

Schlupff (am Band,) macula, узолъ. heimlicher Schlupff, occultus meatus, таиное, запрещенное, подозрителное мѣсто. нора, таиныи вертепъ.

Schlupffen, Schlipffen, repere, abdere ſe, ползати, пресмыкатися. лазити, утаеватися, укрыватися.

Schlupffwinckel, Loch, receptaculum, таиное, потаенное, сокровенное, подозрителное мѣсто.

Schlüſſen, claudere, запирати. einen ſchlieſſen laſſen in vincula conjicere, кого въ желѣза оковати, въ темницу посадити повелѣти, (achten,) colligere, judicare, arguere, разсуждати, мнити.

Schlürffen ſorbere, ſorbillare, хлебати. помаленьку итти. im gehen, pedes trahere, ноги волочити.

Schluß, decretum, clauſula, вершенїе, рѣшенїе, мнѣнїе. заключенїе, конецъ дѣла. судѣискїи приговоръ.

Schlüßlich, denique, coronidis loco, на конецъ, на послѣдокъ.

Schlußred, epilogus, argumentum, конѣцъ, заключенїе, окончанїе рѣчи.

Schlüſſel, clavis, ключь. Schlüſſelein, clavicula, ключокъ. ein Hauptſchlüſſel, communis clavis, главныи ключь. ein falſcher Schlüſſel, Dieterich, adulterina, Laconica, ложныи, придѣланои ключь.

Bund = Schlüſſel, faſcis clavium, связка ключеи. der Bard am Schlüſſel, projectum, бородка. das Rohr, ſiphunculus, трубка. anſtecken, inferre clavem clauſtro, ключь вложити. abziehen, eximere, вынути. Schlüſſelhack, uncinulus, ключныи крючокъ.

Slüſſelblum, verbaſculum, буквица бѣлая.

Schmach, ignominia, contumelia, поношенїе, укоръ, укоризна, гажденїе. погажденїе, руганїе, досада, досажденїе, порицанїе. anthun, afficere ignominia, кого поносити, ругати, укоряти.

Schmähen, criminari, jactare contumeliam in aliquem, ругати, обругати, обезчестити, поносити, порицати, ѕлословити, клеветати кого. укоряти, чуждую славу терзати, въ безчестїе привести кого.

Schmäher, calumniator, conviciator, поноситель, ругатель, укоритель,

клеветникъ, порицатель, ѕлословникъ, чуждыя славы терзатель.

Schmählich, ignominioſus, probroſus, поносителный, укорный, позорный, ругателный, безчестный. порицателный, ѕлорѣчивый, ѕлословный, укоризненный, клеветный, клевещущїи. поносително. укоризненно. укорно. ругателно. порицателно. ѕлорѣчиво. ѕлословно. клеветно. безчестно. позорно. mit einem umgehen, inſolenter & maledice aliquem tractare, безчестно съ кѣмъ поступати. издѣватися надъ кѣмъ.

Schmachrede, convicium, позорные, поносителные, безчестные, ругателные слова, рѣчи, розговоры. клеветанїе, порицанїе, укоризна. Schrifft, libellus famoſus, ругателное, клеветное, порицателное, поносителное, безчестное писмо.

Schmähſüchtig, calumnioſus, obtrectator, укорителный, клеветливый, обезчестливый, досадителный. -Wort, ſ. Schmachrede.

Schmachten, languere, viribus deficere, ослабѣвати, изнемогати, въ безсилїе приходити. ſchmächtig, languidus, debilis, ослабленный, немощный, безсилный.

Schmack in der Speiſe, ſapor, in dem Mund, guſtus. вкусъ. вкушенїе. (смакъ.) ſ. Geſchmack.

Schmäcken, (koſten,) guſtare, libare, вкушати, откушивати, отвѣдывати. прикушивати. wie eine Speiſe, ſapere, вкусомъ на кушанїе походити. вкусомъ кушанїю подобну быти.

nach etwas ſchmecken, redolere, reſipere, отзыватися чемъ, какого вкуса быти.

es ſchmeckt nach der alten Welt, redolet antiquitatem, стариною пахнетъ.

es ſchmeckt mir kein Biſſen, nihil cibi me juvat, ничего ѣсть немогу. къ кушанїю никакого желанїя, никакого аппетиту неимѣю, на ѣству ничего непозываетъ.

ich ſchmecke den Braten, ſubolet hoc mihi, догадываюсь я.

wohl ſchmecken, ſapere jucundisſime, вкусну, прїятнаго вкуса быти. es ſchmeckt gut kalt, probus eſt hic cibus frigidus, сїе кушанїе студеное ѕѣло хорошо, вкусно.

Schmackhafft, ſapidus, вкусный, хорошаго, прїятнаго вкуса.

Schmal, tenuis, gracilentus, тонкїи. nicht breit, anguſtus, узкїи, тѣсный.

Schmälern, attenuare, уменшати, умаляти, убавляти, сокращати. -ung, diminutio, умаленїе, убавленїе, уменшенїе, сокращенїе.

Schmalhanß, cui ſaepe ſunt feriae eſuriales, скудный, не богатый, неимущїи человѣкъ.

Schmaltz, adeps, сало, жиръ, тукъ.

Milchſchmaltz, vaccina adeps, коровье сало. Schweinen Schmaltz, adeps ſuilla, свиное сало.

Schmarotzen, paraſitari, ханжити, чужимъ хлѣбомъ кормитися, около чужихъ столовъ таскатися, ходити. тунеядствовати.

Schmarotzer, paraſitus, тунеядецъ, гулякъ. -erin, paraſita, тунеядица, гулящница.

Schmarre. ſ. Wunde.

Schmauchen, fumum tabaci ſugere, курити.





Schmatzen, cum ſonore mandere, жевати, чавкати.

Schmauß, convivium, comeſſatio, пиръ, пирушка, банкетъ.

Schmauſen, compotari, пировати, пиршествовати.

Schmeer, arvina, axungia, сало. мазъ, смола, деготь.

Schmeerbauch, abdomen, чрево, брюхо, требуха, толстое брюхо. bekommen, craſſeſcere, толстѣти, разтолстѣти. -Blum, caltha paluſtris, ѳїалогъ лѣсный.

Schmeicheln, adulari, blandiri, лстити, похлѣбствовати, лицемѣрити, подлещатися.

Schmeichler, blandiloquus, palpo, лстецъ, лицемѣръ, лститель, ласкатель. -erin, adulatrix, ласкательница, лестунья.

ein trefflicher Schmeichler, homo adulandi peritiſſimus, превеликїи чрезмѣрный лестунъ.

Schmeichler ſind falſche Leute, omnia blanda cave, latet hoc ſub melle venenum, лстецамъ нечего вѣрить. лестуны суть лукавы. на языкѣ медъ, а въ сердцѣ ледъ.

Schmeichelwort, blanditiae, lenocinia, ласковы, ласкателные, похлѣбственные слова, похлѣбство, лесть.

Schmeichelung, Schmeichlerey, adulatio, aſſentatio, ласканїе. лщенїе. ласкателство, похлѣбство. nicht annehmen, adulatoribus aures non aſſuefacere, лстецовъ, ласкателеи не слушати, къ себѣ не припускати.

Schmeichelhafftig, ſchmeichleriſch, adulatorius, blandiloquus, лстителный, ласкателный, ласковый, похлебственный, лестный.

Schmeltzen, liquare, conflare, топити, плавити, сплавливати. (einen Ring,) incruſtare coloribus, liquari, перстень, кольцо финифтью, красками украшати. zerſchmeltzen, colliqueſcere, ростопитися, разтаяти.

Schmeltzer, excoctor, плавильщикъ. Schmeltzung, conflatura, плавленїе, разтопленїе, слїянїе, стопленїе.

Schmeltz-Hütten, uſtrina, плавильный дворъ. -Ofen, fornax aeraria, fuſorium, плавилная печь, горнъ. -Tigel, vas fuſorium, плавильный горшокъ.

Schmergel, damit die Gläſſer das Glaß ſchneiden, Smyris, камень, которымъ оконнишники, стекляные мастеры, стекло режутъ.

Schmerlen, gobiones fluviatiles, уклеика рыба.

Schmertz, dolor, aegritudo, болѣзнь, туга, печаль, недугъ.

ein groſſer Schmertz, dolor acutiſſimus, dolor intolerabilis, великая, нестерпимая, несносная болезнь, презѣлная туга.

Schmertzen haben, ſentire magnum & incredibilem dolorem, ѕѣло немоществовати.

Schmertzen lindern, dolorem lenire, mollire, болѣзнь утоляти.

Schmertzen machen, verurſachen, dolorem facere, болезнь чинити, творити, производити, наносити.

neu machen, dolorem renovare, болѣзнь обновити.

Schmertz nimt zu dolor exardeſcit, augetur, болезнь умножается, прибавляется.

läst nach, diffunditur, minuitur, утоляется, умаляется, престаетъ.
vor Schmertzen, prae dolore, за болѣзнїю. отъ болѣзни.
Schmertzen muß man mit Schmertzen vertreiben dolor est medicina dolori, болезнь надлежитъ болезнїю изгоняти, истребляти.

Schmertzen, urere, болезновати. соболезновати. болезненну быти. es schmertzet mich sehr, id male me habet, сїе мнѣ зѣло болезно есть. die Wunde schmertzet, vulnus dolorem incendit, рана болѣзнь приноситъ, чинитъ; болитъ.

Schmertzlich, Schmertzhafft, acerbus, molestus, dolorificus, dolenter, болѣзненныи.

Schmertzenkraut, Persicaria, рдестъ трава.

Schmettern, collidere, confringere, сокрушати, ломати, разбивати.

Schmidt, faber. кузнецъ, ковачь.

Schmieden, cudere, fabricari, ковати.

Schmied-Esse, ustrina, наковалня.
-knecht, servus ferrarius, работникъ, подмастерье кузнечныи.

Schmide, officina ferraria, кузница, für die rechte Schmide gehen, ad summum magistratum causam deferre, вышнему началству о дѣлѣ своемъ доносити, битьчеломъ.

Schmiegen, sich, submittere se, покарятися, кланятися, всякому угождати. уклонятися, унижатися, со всѣмъ доволну быти.

Schmiere, unguentum, мазь, сало, смола, деготь.

Schmieren, ungere, linere, мазати, намазати, марати.
wer nicht schmiert, der fährt nicht wohl, plaustri rota male uncta stridet, неподмазаное колесо всегда скрыпитъ. сухая лошка ротъ деретъ. подмазавши легче ѣхать. посулы все исправятъ.

Schmiericht, unguinosus, мазныи, мажущїи, марающїи.

Schmieren mit Geschencken, corrumpere donis, денгами, подарками, посулами подкупити, задобрити. подарки, посулы давати. барашка въ бумажкѣ подсунути, подарками склонити. сребрянымъ колоколцомъ въ ухо позвонити. s. bestechen.
schmieren macht gelinde Haut, argenteis pugna telis, & omnia vinces, безъ серебра не получишь добра: безъ подмазки не много уѣдешь. нежелѣя денегъ все исправишь.
sich schmieren lassen, ictus pati argenteos, labefactari largitionibus, подарки любити, брати. sich nicht schmieren lassen, non vult se donari, до гостинцовъ, до посуловъ не лакому быти.

Schmieralien, largitiones, подарки, гостинцы, посулы.

Schmincke, fucus, cerussa, бѣлая краска. румяна.

Schmincken, sich, purpurissare faciem, румянится, бѣлится. бѣлилами, румянами украшатися.

Schmitzen, atro colore tingere, чернити, черною краскою вымазати, помарати, замарати. geschmitzt, atratus, черненныи, замаранныи.

Schmuck, ornamentum, mundus muliebris, уборъ, украшенїе, нарядъ.

Schmücken, ornare, decorare, убирати, украшати, наряжати.

Schmutz, squalor, inquinamentum, нечистота, грязь, замаранїе, брудъ.





Schmutzig, sordidus, squalidus, замараныи, нечистыи, грязныи.

Schnabel, rostrum, носъ. Schnäbelein, rostellum, носокъ, носикъ.
das einen Schnabel hat, rostratus, носистыи, носатыи.
bleich um den Schnabel seyn, pallere, блѣднѣти. блѣднымъ быти.
der Vogel singt, wie ihm der Schnabel gewachsen, qualis vir, talis oratio animi index, знать человѣка по рѣчамъ, а птицу по перьямъ. каковъ разумъ, таковы и рѣчи.
den Schnabel wetzen, acuere rostrum, носъ, зубы острити.
mit dem Schnabel bicken, rostrare, клевати, носомъ пробивати.

Schnäbeln, columbari, rostra jungere, лобызати. понимати ся, цѣловатися.

Schnabelschnell seyn, nimis libera uti lingua, рѣчистымъ быти, скорымъ быти въ речахъ, лишнее болтати. Weyde, pingue solum, лакомство, сластолюбїе.

Schnaddern, esse sermone rapido, скоро говорити. wie die Gänß, gingrire, гоготати, гагати какъ гуси.

Schnacke, culex, комаръ. (Posse,) joci, sales, шутки, кощунства, жарты.

Schnacken reissen, jocos dicere inurbanos, невѣжливо шутити, кощунствовати, жартовати. невежливые, непристоиные слова, рѣчи говорити, употреблять.

Schnalle (mit der Hand,) talitrum, щелчокъ. ich wolte keine Schnalle drum geben, cassa nuce non emerem, ни пула, ни свища нестоитъ. я бы ниполушки выеденаго яица за это недалъ (an der Thüre,) obex, pessulus, запоръ, засовъ. (am Schuh,) ligula, пряжка.

Schnaltzen mit den Fingern, digitis concrepare, пальцами щелкати.

Schnappen, mordicus petere, схватывати, хватати, похищати, ловити.
aufschnappen, intercipere, подхватывати.
im Schnapp, mordicus, хваткомъ, ухватя, схватя, поимавъ.

Schnapphan, prædo, insidiator viae, хищникъ, разбоиникъ, подстерегатель въ пути.

Schnarchen, stertere, храпѣти, сопѣти.

Schnarmaulen, apud saturos esurire, non ventrem sed oculos pascere, при столѣ не сидѣти ядя, на кушанїе глядѣти.

Schnattern, dentibus crepitare, зубами скрежетати, хлопати.

Schnauben, (vor Zorn,) iras proflare, anhelare minas, фыркати. отъ гнѣва, отъ ярости дыхати. роптати. шумѣти.

Schnauffen, anhelare, respirare, дыхати. запыхатися.
Schnauffen, als hätte man einen Bären erloffen, ex cursura vix sufferre anhelitum, такъ дышати, якобы кто за медвѣдемъ гнался.
es braucht Schnauffens, est res multi laboris & operae, сїе дѣло естьтрудно. при семъ дѣлѣ и лобъ вспотѣетъ.

Schnauffen, das, respiratio, interspiratio, отдыханїе.

Schnauffer, homo protervus, minax, дышущїи, злобныи, страшныи, грозныи человѣкъ.

Schnautze, s. Rüssel.

Schnautzhan, miles gloriosus, thraso, хвастливыи, самохвальныи солдатъ, воинъ, хвастунъ.

Schnee, nix, снѣгъ. fällt, cadit, снѣгъ идетъ, падаетъ. geht ab, nix evanescit, снѣгъ таетъ, сходитъ. ein Hauffen Schnee, aggeres nivei, куча, груда,

eугробъ, множество снѣга. Schnee, (eine aus geruͤhrte Milch, die zu lauter Schaum wird,) aphrogala, сболшоное молоко, въ пѣну премѣненое, вспѣненое.

Schnee-Ball, globus niveus, комъ снѣжный. -Berge, montes nivosi, Riphaei, снѣжные горы. -Berg in Meissen, Sneeberga, Шнебергъ, или снѣжная гора въ Мейсенской землѣ. -Flocken, flocci nivales, хлопья, кусы снѣжные. -Gans, onocrotalus, Гукало пшица, гусь дикïй, снѣжный. wann ich auch so alt wuͤrde, als eine Schneegans, so will ichs nicht vergessen, memoria non excidet haec injuria, si cornice sim vel Pylios annos excedam, si vivacior хотябъ я и весма престарѣлъ, хотябъ я незнаю какъ старъ былъ, што я сего незабуду. -Wasser, aqua nivalis, снѣжная вода. -weiß, niveus, такъ бѣлъ, какъ снѣгъ: бѣляе снѣга. -Wetter, nivale coelum, снѣжная погода.

Schneeicht, nivosus, снѣжный, снѣговый.

Schneyen, ningere, снѣжити. снѣгу итти.

Schneiden, secare, scindere, рѣзати, кроиши, кроити. was sich schneiden laͤßt, sectilis, scissilis, то что рѣзати можно. schneiden eine Feder, temperare calamum, перо чинить. schneiden die Reben, putare vites, виноградъ очищати, подчищати. es schneidet mich im Bauch, torquet intestina, рѣжетъ мнѣ въ животѣ, рѣзъ имѣю. schneiden, genitalia incidere alicui. потрошити кого, анатомишь. das Korn, demetere, жати. хлѣбъ съ поля збирати, снимати. einem helffen schneiden, messem adjuvare, кому при жатвѣ пособляти.

seine Worte schneiden ein, verba ejus angunt, & pungunt, слова его суть жестоки, несносны, жестоко досадителны.

Schneide, acies; острота; острее. legt sich um, bekommt einen Faden, curvatur, згибается. wird scharticht, fit serrata, щербисто становится, имѣетъ щербины.

Schneidig, schneidend, acutus, praeacutus, острый.

Schneider, sartor, портной мастеръ, швецъ. Schneiderin, sartrix, портная мастерица, швея. -Fisch, alburnus, плотица, плотва. -Nadel, acus, игла, иголка. -Scheer, forfex, ножницы.

Schneidmesser, falcula vinitoria, ножь, ножикъ.

Schneiderey, officina sartoria, портное дѣло.

Schneiden, das, im Wein, mordacitas, acrimonia vini, крѣпкость, горковость вина.

Schnecke, cochlea, улитка. желвь. im Meer, cochlea veneris, морская улитка, плавъ. im Weeg, cochlea rufa, красная черепаха. ohne Hauß, limax, черепаха безъ скорлупы.

Schnecken schlagen, s. muͤßig gehen.

Schnecken-Haͤußlein, calix, testa, улитковая, желвïя скорлупа, черепаха.

-Stiegen, cochlides, круглая лесница.

Schnell, celer, velox, скорый, быстрый. im lauffen, acer cursu, прыткïи, скоротекущïи, бѣгущïи.

Schnelligkeit, die, celeritas, velocitas, rapiditas, скорость, прыткость, быстрина, быстрость.

Schnellen, frangi, resilire, отскакивати, ламатися. einen schnellen, talitro percutere, щелчки кому давати, щелкати кого.

Schnellwag, statera, вѣсы, безмѣнъ.

Schneller. globulus marmoreus, глиняный; каменный шарикъ. damit spielen, schiessen, globulis ludere, шарами играти, забавлятися, стрѣляти.



Schneller am Haspel, gallus in girgillo, крючокъ, щелчокъ на мотовилѣ.

Schnepff, gallinago, ficedula, куликъ.

Schneutzen, mungere, dolis aliquem attendere, снимати со свѣчи, сощипнути со свѣчи. носъ сморкати, высмаркати.

Schnitt, sectura, scissura, рѣзанïе, урѣзокъ отрѣзокъ. разрѣзыванïе. вырѣзокъ. зарубка. am Buch, circumcisura libri, обрѣзъ у книги.

ihme einen guten Schnitt machen, rem suam multiplici lucro explicare, изобилную пользу себѣ сыскати. изрядный барышь, прибытокъ себѣ нажити, получити.

Schnitter, messor, жатель.

Schnitte Brodt, lamina panis, куски, отрѣзки хлѣбные. kleine Schnittlein, graciles lamellae, кусочки, крохи.

schnittiger Wein, vinum gratae mordacitatis, вино прïятной кислоты.

Schnittlauch, porrum sectile, рѣзной малый лукъ.

Schnitzer, (Fehler,) menda, погрѣшенïе.

Schnitzkunst, toreutice, искусство, художество рѣзное. -Werck, sculptura, рѣзное дѣло.

Schnitzeln, sculpere, рѣзати, вырѣзывати.

Schnitzler, sculptor, рѣзчикъ, стукатурный мастеръ.

Schnoͤd, turpis, improbus, худый, срамный, тлѣнный. непостоянный. злый. нечестивый. die schnoͤde Welt extrema mortalium depravatio, злый непостоянный свѣтъ. безбожные люди. ein Mensch von schnoͤdem Sinn, flagitiosus, facinorosus, злобный, непостоянный, мерзскïи, нечестивый человѣкъ.

einen schnoͤd halten, contemtim aliquem habere, кому поносити, ругателно съ кѣмъ обходитися, кого ни во что вмѣняти, ставити.

Schnupffen, singultire, сопѣти. das Schnupffen, singultus, сопѣнïе. Taback schnupffen, ducere naribus tabacum, табакъ, прошекъ принимати, употребляти, нюхати.

Schnuppe, gravedo, pituita, насморка. haben, labore gravedine, насморку имѣти.

Schnupp-Taback, pulvis sternutatorius, прошекъ, табакъ.

-Tuch, muccinium, платокъ, ширинка.

Schnur, nurus, сноха.

Schnur, (zum binden,) linea, funiculus, шнурокъ. Schnuͤrlein, Schnur der Zimmerleut, funiculus rubricatus, atratus, шнурокъ, нитка плотническая.

uͤber die Schnur hauen, aberrare a regula, чрезъ мѣру преступити. отъ правила отойти. правило оставити. преступленïе, погрешенïе учинити. погрѣшити.

der Schnur nach, der Schnur gleich, ad amussim, по правилу, по шнурку, по ниткѣ.

eine Schnur Perlen, linea margaritarum, низанïе, нитка, рядъ жемчуга.

er meint, er habs am Schnuͤrlein, rem suam in optima spe habet positam, онъ думаетъ. надѣется что его дѣло уже подлинно, надѣжно, совершенно такъ есть.

Schnurstracks, e diametro, amussitatus, сходно.

Schnüren, ligula adstringere, шнуровати.

Schnurren, strepere, fremere, murmurare, роптати, ворчати. gegen einem, obloqui, роптати на кого, ворчати противъ кого. wie ein Elephant, barrire, какъ слонъ, въ подобїе слона кричати. davon schnurren, subito migrare, скоро уѣхати, уити.

Schoch, meta foeni, стогъ, копна, куча сѣна.

Schöcheln, foenum extruere in metas, сѣно въ копны, въ стоги складывати.

Schock, numerus sexagenarius, шестьдесятъ.

Scholl, gleba, глыба. zerschlagen, dissipare glebas, глыбы разбивати.

Schollicht, glebosus, глыбистыи.

Schon, jam, уже. schon lang her, schon längst, jam dudum, jam pridem, уже давно. schon dazumahl, jam tunc, jam ab illo tempore, уже тогда, въ ту пору.

Schön, pulcher, elegans, concinnus, formosus, изрядныи, красныи, хорошїи, пригожїи, благообразныи.

wieder so schön werden als zuvor, ad pristinum nitorem redire, въ прежднюю красоту прїитти. прежднюю красоту получити.

du bist ein schöner Gesell, sacrum caput, egregius & bellus homo, ты хорошїи, изрядныи человѣкъ.

es wird schön, conserenat, погода выясняется, лучше, краснѣе становится.

schöne Leut sind stoltz dabey, fastus inest pulchris, sequiturque superbia formam, гдѣ красота тутъ и гордость. пригожїе люди всегда спесивы.

was ist schön seyn, wann man nicht schön thut, pulchrum ornatum turpes mores coeno pejus collinunt, что



красота тѣла безъ дѣла. красота безъ добродѣтели ни за что непочїтается. доброта безъ разума пуста. ѕлыя нравы всю красоту помрачаютъ.

schöne Gestalt verliert sich bald, forma bonum fragile est, quantumque recedit ad annos, fit minor & spatio carpitur illa suo, красота скоро пропадаетъ, красота лица, не много прочнее лица.

Schönheit, pulchritudo, venustas, formositas, красота, благообразїе.

Schönheit und Keuschheit sind selten beysammen, est lis cum forma magna pudicitiae, красота съ чистотою рѣдко вмѣстѣ находятся. великїи не союзъ прїгожства съ цѣломудр"емъ.

auf Schönheit ist nicht zu bauen, fallax fiducia formae, красота какъ цвѣтъ скоро увядаетъ. на красоту нѣчего уповать, надѣятися.

Schönheit währet nicht lang, forma fugax hominum est, ut cito pereunt flores? красота не вѣчно пребываетъ.

von der Schönheit kan man nicht essen, formae elegantia oculos satiat, non ventrem, красотою ненасытишься, отъ красоты сытымъ не будешь. пригожство очи токмо а не чрево насыщаетъ.

Schön halten, schön mit einem umgehen, fovere in sinu, habere molliter, tractare amanter, кого нѣжно содержати, съ кѣмъ ласково, прїятно, дружелюбно обходитися, поступати.

Schonen, verschonen, parcere alicui, indulgere, щадити, пощадити, жалѣти. sein selbst schonen, temperare, себя самого жалѣти, беречи, щадити. eines schonen, clementia in aliquem uti, беречи, сохранати кого. Schön-



Schönmeel, pollen, самая чистая, лучшая мука.

Schonen, Scandia, Шонїя, Шонландїя, Скандїя.

Schopff, am Hauß, pergula, ambulacrum, крыло у двора, переходы, гульбище, галерїя. am Kopff, comæ suggestus, верхъ головы, хохолъ, долгїе переднїе волосы на головѣ. an Weibern, antiæ, женскїе переднїе волосы. an Pferden, capronæ, грива.

einen beym Schopff nehmen, coma primore aliquem arripere, кого за волосы, за чупруну взяти.

Schöpffen, haurire, черпати. machen, facere, creare, созидати, творити. einen Muth schöpffen, animos colligere, ободритися, съ душею собратися, смѣлость возъимѣти. s. Muth.

Schöpffer, conditor, creator, творецъ, творитель, сотворитель, создатель.

Schöpffung, creatio, творенїе, сотворенїе, созданїе.

Schöpff-brunn, puteus, колодезь, кладезь.

-Eymer, situla, haustrum, черпало, ведро, бадья.

-Gelte, -kübel, capula, sitella, ковшикъ, ушатъ, ведерко.

-Geschirr, antlia, сосудъ къ черпанїю, черпателныи.

-Rad, tympanum, колесо къ черпанїю, черпателное.

Schöppen, Judices, члены судѣискїе.

-Banck, forum, tribunal. судъ, судѣиская палата, судебное мѣсто.

Schopp, quadrans vini, четвертина вина, мѣра.

Schoppen, farcire, saginare, натыкати, наполняти. утучати. wie die Hüner hinein schoppen, ingerere, immittere, какъ курицъ утучати. Wolle in die Wunde schoppen, lanam compellere in vulnus, рану шерстїю набити. den Sack voll schoppen, saccum implere, мѣшокъ наполнити, набити. брюхо насытити, набити.



Schöps, s. Hammel.

Schöpskeule, s. Hammelschlegel.

Schorstein, caminus, труба.

Schoß, gremium, лоно, нѣдро. der Busen, sinus, пазуха. in die Schoß nehmen, gremio ponere, на лоно взяти, посадити. in der Schoß sitzen, sedere in gremio, въ нѣдрѣ, на лонѣ сидѣти. Schoßhündlein, melitaeus catellus, малая постелная собачка.

Schos, am Wammes, loriculae thoracis, поясъ.

Schos, census, s. Zinß.

Schößer, quaestor, цѣловалникъ, зборщикъ.

Schoß an Bäumen, surculus, stolo, отрасль, вѣтвь, отростокъ, отпрыскъ. was viel Schoß hat, surculosus, вѣтвистыи.

Schossen, surculos protrudere, вырости, отпрыски давати.

Schotteln, quassare, concutere, трясти, потрясти.

Schotten, (an Früchten.) valvulus, siliqua, стручья, стручки

Schottland, Scotia, Шотландїя, Шкотская земля. Schottländer, scotus, Шотляндецъ, Шкотецъ. Schottländisch, scoticus, Шотландскїи, Шкотскїи.

Schottländische Insuln, Orcades, Hebrides, Шотаандскїе, Шкотскїе острова.

Schramme, cicatrix, рубецъ.

Schrämmlein, cicatricula, рубчикъ, малыи рубецъ. voller Schrammen, cicatricosus, полонъ рубцовъ, весь въ рубцахъ.

Schranck, scrinium, arca, поставецъ, шкапъ, ковчегъ.

**Schrancken**, carceres, cancelli, предѣлы, перекрестки. setzen, machen, cancellis circumsepire, предѣлы положити, назначити. оградити мѣсто. daraus schreiten, extra oleas vagari, изъ предѣлъ выступити. in seinen Schrancken bleiben, intra suos se terminos continere, въ своей мѣрѣ, порѣ содержатися. излишней власти не употребляти.

**Schrauben**, cochlea clavus cochlearius, шурубъ.

seine Wort auf Schrauben setzen, facere verba ambigua & perplexa, глухо, не ясно, не вразумително, сумнително, недоумѣнно, двояко, невнятно говорити.

**Schrauben**, cochleas intorquere, шрубити, пришрубити, шурубъ въ вернути, завертывати, привернути,

**Schreg**, obliquus, накось, вкось.

**Schreiben**, scribere, писати.

brief schreiben, scribere literas, писмо, грамоту писати.

hübsch schreiben, perbene formare literarum figuras, изрядно, хорошо, чисто писати.

heßlich schreiben, scribere inscite, дурно, не хорошо, худо писати.

Bücher schreiben, componere libros, libros vulgare, книги писати, сочиняти, издавати.

schreiben lernen, discere picturas literarum, писать учитися.

was geschrieben ist, bleibt geschrieben, littera scripta manet, littera dicta perit, что писано, то писано, перемѣнить нельзя. что написано перомъ, не высѣчешь не вырубишь и топоромъ.

sich aufs Schreiben legen, ad scribendi studium se conferre, въ писанїи великое тщанїе имѣти, трудъ положити, прилѣжну быти.

im Schreiben fehlen, peccare scripto, въ писанїи погрѣшити, погрѣшенїе учинити, описатися. прописатися.

mit schreiben sich nehren, scribendo alimenta quærere, пїсанїемъ, пїсмомъ кормитися, питатися. отъ писма пропитанїе имѣти.

durch schreiben an einen gehen, scripto aliquem adire кому писменно отозватися, къ кому писати, писма отправляти.

für einen schreiben, scripto aliquem commendare, въ писмѣ кого представляти. за кого заступати, о комъ просити.

**Schreiber**, scriba, писарь, писецъ, подьячїи. der Bücher schreibt, scriptor, писатель книгъ. einen Schreiber halten, habere aliquem ad manum scribæ loco, писаря, подьячего у себя имѣти,

ein Schreiben, scriptum, epistola, писмо, писанїе.

**Schreiberey**, tablinum, писарня, канцелярїя, кантора. Schreiben, das Werck, studium scribendi, scriptio, писцовое дѣло. sich auf die Schreiberey legen, ein Schreiber werden, scribarum officium amplecti, въ чинъ подьяческїи, въ приказную сулжбу, въ писари опредѣлитися, вступити. чинъ подьяческїи приняти.

**Schreib-art**, stylus, стиль, складъ въ писмѣ.

**Schreib-büchlein**, codicillus, записная книга.

-Calender, diarium, календарь съ проложенїемъ бумаги, карманный календарь.

Schreib-

**Schreib-Feder**, penna scriptoria, перо.

-kunst, Calligraphia художество, искуство въ писанїи, наука писанїя.

-Messerlein, cultellus scriptorius, перочинный ножикъ.

-Papier, charta epistolaris, пищая бумага.

-tafel, tabula, pugillar, скрижаль, таблица.

-tisch, abax, писцовыи, писменныи столъ.

-Zeug, theca calamaria, все что къ писанїю принадлежитъ.

**Schreck**, terror, pavor, ужасъ, страхъ, пужанїе. grosser Schreck, pavor limphaticus, consternatio, великїи страхъ, ужасъ. plötzlicher Schreck, terror panicus, незапныи, нечаянныи страхъ. blinder Schreck, vanum terriculamentum, пустыи, безопасныи страхъ.

Schrecken einjagen, incutere pavorem, injicere terrorem, перепужати, испужати, устрашити, ужасити, переполошити кого. въ страхъ, въ ужасъ кого привести, страхъ на кого навести.

in Schrecken fallen, incidere in examinationes, horrore perfundi, испужатися. въ ужасъ, въ страхъ прїити. устрашитися. ужаснутися. страхомъ объяту быти, трепетати, дрожати, содрягатися отъ страха.

vor lauter Schrecken, præ terrore, отъ великаго страха.

ich weiß vor Schrecken nicht, was ich thue, quo me præ terrore vertam, nescio, отъ страха, отъ ужаса я незнаю что дѣлать.

es komt ihn ein Schrecken an, pervasit ipsum trepidatio, страхъ его взялъ, на него напалъ. страхомъ объятъ, устрашился, задрожалъ.

**Schreckhafft**, forchtsam, pavidus, timidus, meticulosus, страшливыи, полшливыи пужливыи, боязливыи. forchtsam machen, territare,

**Schreckhafftigkeit**, meticulositas, страшливость, пужливость, ужасность, боязливость.

**Schröcklich**, terribilis, formidabilis, страшныи, ужасныи.

**Schröcken**, terrere, пужати, испужати, перепужати, ужасити, переполошити, напугати, устрашити.

**Schrein**, scrinium, ларецъ, сундукъ, скринка. Schreinlein, scriniolum, скриночка, коробочка, ларчикъ.

**Schreiner**, faber arcularius, ларечникъ,

**Schrein-hobel**, runcina, стругъ столярныи. werck, supellectilia lignea, столярное дѣло, работа ларечная.

**Schreiten**, gradi, ступати, грясти, шагати. zum Werck, aggredi negotium, за дѣло приниматися, въ дѣло вступати.

**Schrepffen**, scarificare, кровь пускати рожкомъ, рожки ставити. рожечную руду пускати.

**Schrepff-Eisen**, scalpellum, топорокъ.

-Köpffe, cucurbitulae, банки, рожки рудомѣтные.

**Schreyen**, clamare, кричати, вопити, возопити, восклицати, возгласити. um Hülffe, auxilium acclamare, на помощь призывати, о помощи кричати,

sehr laut schreyen, exclamare magna voce, зѣло громко, великимъ голосомъ, велегласно, во всю силу, во все горло кричати, горло драти.

es schreyet alles zusammen, variis clamoribus omnia constrepunt, все вдругъ кричатъ.

in die Ohren schreyen, clamare ad aures, въ уши кричати.

nicht

nicht laut darzu ſchreyen, diſſimulare, поправити, уступати, молчати.

nach etwas ſchreyen, clamare aliquid, о чемъ кричати, чего требовати.

Schreyen, das, clamatio, vociferatio, шумъ, вопль, крикъ, кричанїе.

Schreyer, Schreyhalß, clamator, Stentor, вопитель; кричатель, кричунъ.

Schreyeriſch, clamatorius, вопителныи, кричателныи.

Schrifft, ſcriptura, писмо, писанїе. der Buchdrucker, typi, тvпографскїе буквы, литеры. Heilige Schrifft, Biblia, ſacra ſcriptura, Святое, божественное писанїе, библїя,

Schrifft-Gieſſer, chalcographus, fuſor typorum, словолитецъ. mäßig, ſcripturae conſentaneus, съ писанїемъ святымъ согласно, сходно, правилно.

Schrifftlich, ſcriptus, писменныи. erſuchen, ſcripto aliquem adire, писменно, чрезъ писмо, въ писмѣ просити. verfaſſen, conſignare litteris, писменно сочинити.

Schrifftliche Verſicherung, inſtrumentum, писменное обнадеживанїе, обънадѣянїе.

Schritt, gradus, paſſus, шагъ, ступень, степень. groſſe Schritt thun, ire gradu grandi, militari, широкїе шаги чинити, широко ступати. kleine Schrittlein thun, movere gradum formicinum, teſtudineum, коротхїе, малые шаги чинити.

Schritt für Schritt, pedetentim, не скоро, потихонку, нога за ногу.

Schrot, galea plumbaria, дробь.

Schüben, movere, protrudere, двигати,

ſchieben auf die lange Banck, negotium prorogare, отложити, отсрочити, волочити.

Schub-Karr, curriculum unirotum, телѣжка. -Lad, capſa ductilis, ящикъ. -Sack, funda, карманъ.

Schuh, calceus, башмакъ. Werckſchuh, pes, футъ мѣра. Schühlein, calceolus, башмачокъ.

ſind recht, calcei ſunt habiles & apti ad pedes, въ пору.

anziehen, calceum inducere, башмаки обувати, обуватися въ башмаки.

anhaben, calceatum incedere, въ башмакахъ ходити.

übern Leiſt ſchlagen, calceum aptare formae. на колотку вздѣвати, разбивати, всадити.

außziehen, excalceare, башмаки скинути.

der Schuh druckt mich, calceus urit, urget pedem, бащмакъ жметъ, гнѣтетъ.

die Schuhe umwechſeln, alternos calceos mutare, башмаки перемѣнити.

der zehende weiß nicht, wo den eilfften der Schuh truckt, quisque ſuos patitur manes, всякъ себя знаетъ. одинъ про другого незнаетъ. кто на свѣтѣ безъ печали.

alle Schuh über einen Laiſt ſchlagen, uno calopodio omnes calceare, всякїи сапогъ на одну колодку набивати, насаживати. одну пословицу ковсякому случаю прилагати.

ohn Schuh daher gehen, incedere excalceatum, босо, безъ башмаковъ ходити.

Schuhbürſte, peniculus, щетка башмашная.

Schuh-Putzer, ſervulus, qui calceos tergit, которыи башмаки чиститъ. -Drat, filum ſutorium, вервь сапожническая. -Fleck, veteramenta, заплата, обрѣзокъ башмашныи.



чиститъ. -Flicker, ſutor veteramentarius, сапожникъ, башмачникъ, которыи башмаки починиваетъ. -Laden, ſutrina taberna, башмашныи, сапожныи рядъ, лавка. -Macher, ſutor, сапожникъ, башмачникъ. Handwerck, ſutrina, художество ба-шмачное. сапожничество. -Neſtel, -Rieme, ligula, corrigia, башмачныи ремень. -Rincke, anſa, башмачное ушко. -Schwärtze, atramentum ſutorium, бамашное чернило, мазь.

Schuh, (Maas,) pes, футъ мѣра.

Schühig, pedalis, футовыи. halbſchühig, ſemipedalis, полуфутовыи. anderthalbſchühig, ſesquipedalis, полторафутовыи. zwey, drey, vierſchühig, bipedalis, tripedalis, quaternarius, два, три, четырѣфутовыи.]

Schuhlump, panniculus tergendo calceo, трепица башмашная.

jemand für einen Schuhlumpen halten, habere aliquem carie viliorem, хуже мочалки, судомоики кого содержати. въ самои послѣднеи, гнусной работѣ кого употреблятии.

Schüchtern, timidus, pavidus, боязливыи, пужливыи, страшливыи. machen, exſternare, устрашити, испужати, въ страхъ, въужасъ, въ болзнь привести

Schul, ſchola, ludus, школа, училище. hohe Schul, Academia, высокая школа, школа высокихъ наукъ, Академїя.

Schul anrichten, halten, ludum literarium aperire, ſcholam habere, школу учредити, уставити, завести, учениковъ обучати.

in die Schul gehen, frequentare ludum, въ щколу ходити, въ школѣ обучатися.

hinter die Schul gehen, negligere ſcholam, за школою ходити, мимо школы гуляти, въ мѣсто школы по улицамъ бѣгати.

einen in die Schul führen, explorare alicujus profectus in litteris, кого въ школу вести. испытати, вывѣдывати, искушати кого. чїе неискуство открыти, объявити.

aus der Schul ſchwätzen, arcana ſcholae eliminare, изъ школы соръ выносити, что въ школѣ дѣлается, выбалтывати, розказывати.

Schüler, Schülerin, Schulknabe, diſcipulus, diſcipula, ученикъ, школникъ. ученица, школница.

Schuldiener, magiſter ludi, учитель, школныи служитель. -Freundſchafft, condiſcipulatus, школная дружба. -Fuchs, paedotriba, не совершенноискусныи къ обученїю юношеи неудобныи школныи мастеръ. -Geſell, commilito, соученикъ, школныи товарищь. -Geld, didactrum, minerval, награжденїе, заплата заученїе -Geſellſchafft, commilitium literarium, школное товарыщество, -Herr, Gymnaſiarcha, управитель школъ, надзиратель надъ школами. -Meiſter, ludimagiſter, учитель, школныи мастеръ. ein harter Schulmeiſter, Orbilus, жестокїи учитель, -Stube, auditorium, Muſeum, училище, школа, школная, ученическая палата,

Schuld, debitum, долгъ. groſſe Schuld, aes magnum, великїи долгъ. gute gewiſſe Schuld, nomina expedita, добрыи надежныи, неспорныи долгъ. böſe Schuld, nomina impedita, старыи, ненаде-

ненадежныи, неподлинныи, спорныи долгъ.

Schuld machen, aes alienum conflare, долги дѣлати, денги занимати, одолжатися, отягощатися долгами, въ долгъ брати.

zur Schuld sich bekennen, profiteri aes alienum, долгъ признавати. въ долгѣ какомъ виновнымъ признаватися. должнымъ признаватися.

Schuld abzahlen, bezahlen, aes alienum dissolvere, долгъ заплатити, отдати. заемные денги возвратити. изъ долговъ выити.

Schulden heischen, einfordern, einziehen, debita exigere, долговъ требовати, просити. данные въ заимъ денги назадъ требовати. долгъ на комъ правити, долги збирати.

Schulden mit Schulden bezahlen, versuram facere, долги долгами платити.

für eines Schuld Bürg werden, devovere se pro ære alieno, въ чїемъ долгѣ поручатися, порукою быти.

in Schulden kommen, incidere in alienum æs, въ долги прїити, долгами отяготитися.

in tieffen Schulden stecken, animam debere, laborare ex ære maximo, въ великихъ долгахъ быти, великими долгами отягощену быти.

für ungewisse Schulden soll man Stroh nehmen, si nequit debitor nequam solvere argentum, accipies paleas; antiqua debita saepenumero stramen pensat, у убогаго, у бездѣлнаго должника бери что можешь, что попадется.

wohl dem, der nichts von Schulden weiß, felix, qui nihil debet, благо тому, щастливъ тотъ, кто безъ долговъ живетъ, кто о долгахъ никакихъ незнаетъ, блаженъ кто недолженъ.

die Schuld schencken, nachlassen, credita pecunias condonare, долгъ оставити, отпустити, подарити.

Schuldig, debitus, должныи. seyn, debere, должнымъ быти, долгъ на себѣ имѣти. er ist mir schuldig, est in aere meo, онъ мнѣ долженъ.

Schuldner, debitor, должникъ. der gerne zahlt, ist ein seltzam Wildpret, prodigiosa fides, & Tuscis digna libellis, quod reddis veterem cum tota aerugine follem, рѣдко такїи должникъ находится, которои долги свои съ охотою платитъ. ein ungewisser Schuldner, parum idoneus debitor, не истинныи, ненадежныи должникъ.

Schuldbott, -Forderer, exactor, требователь, сбиратель долговъ. -Brieff, syngrapha, записная грамота о долгахъ, кабала. -Buch, tabella nominum, записная книга долговъ. Opffer, sacrificium expiatorium, жертва за грѣхи, за преступленїя.

Schuld, (unrecht,) culpa, crimen, вина, неправда. обида, винность. einem geben, zumessen, culpam alicui attribuere, кому въ вину причитати, на кого говорити, попрекати кому. поклепати кого. обвиняти, оклеветати, вину на кого класти, уличати. sich der Schuld entschütten, s. entschuldigen.

Schuldig, reus, sons, виноватыи, виновенъ. an einer Ubelthat, reum esse facinoris, обличену, виновату быти въ какомъ преступленїи. участну быти въ какои винѣ.

schuldig woran seyn, esse in culpa, виновату въ чемъ быти.





schuldigen Mann, kommt grausen an, furem clamor terret, на ворѣ и шапка горитъ. виноватыи самъ себя обличаетъ.

ich bin nicht schuldig dran, nullo meo merito arguor, я въ томъ невиноватъ, невиновенъ. мнѣ сїе въ вину причесть невозможно.

ich bin nicht schuldig dir zu antworten, non teneor tibi respondere, я тебѣ отвѣтствовати недолженъ.

Schuldig, verbunden, obstrictus, obligatus, обязанныи, одолженныи. должныи. долженствующїи.

Schuldigkeit, debitum, officium, должность.

Schulter, (an Menschen.) humerus, рамо, плечо. (am Vieh,) armus, плечо.

Schulterblat, scapula, лопатка. -Decke, vestis scapularis, плечное одѣяло.

Schultheiß, praetor, староста, главнѣишїи изъ крестьянъ. sein Amt, praetura, старостскїи чинъ.

Schuppe, squama, шелуха, чешуя.

Schüpplein auf dem Kopff, furfures in capite, плоть въ головѣ.

Schuppicht, squamosus, чешуистыи, шелуховатыи.

Schuppen, desquamare, шелуху снимати, скабливати, скребати.

Schuppen-weiß, squamatim, шелухами.

Schurri Murri, fax turbarum, turbator, начинщикъ всякихъ неспокоиствъ, неспокоиныи человѣкъ.

Schurtz, succinctorium, передникъ. фортухъ, запонъ. im Bad, castula, завѣсъ, передникъ банныи. der Weiber, succinctorium lineum, фортухъ, передникъ.

Schurtzfell, -Fleck, perizonia, кожаныи запонъ, передникъ.

Schürtzen, accingere, передникомъ, запономъ обвязатися, препоясатися, опоясатися, подпоясатися. geschürtzt, succinctus, передникомъ опоясанныи.

Schuß, ictus, jactus, выстрѣлъ. weit davon ist gut für den Schuß, procul a jove, procul a fulmine, что далѣ отъ огня, то менше страху, не такъ опасно.

Schüssel, patina, блюдо, миска, миса. der Ranfft dran, crepido, краи у блюда. eine tieffe, paropsis, глубокое блюдо.

Schüsselein, catillus, блюдечко.

Schuster, sutor, сапожникъ, башмачникъ.

Schuster-Aal, subula, шило. -Pech, pix sutoria, варъ, смола. -Brett, tabula, сапожничья доска. -Drat, filum picatum, вервь. -Handwerck, ars sutrina, сапожническое художество, рукодѣлїе. -Kneiper, falcula sutoria, сапожничеи клепикъ, ножъ. Laden, sutrina, сапожныи башмашныи рядъ. Laist, modulus, forma, колодка. -Messer, scalprum sutorium, ножъ, клепикъ. Raspel, radula, пила. Schwärtze, atramentum sutorium, чернило, мазь. Werckbanck, scabellum instrumentarium, століикъ, на которомъ орудїе, снасть сапожническая лежитъ.

Schutte, agger, vallum, валъ, окопъ. machen, exitare, construere, здѣлати, построити, обсыпати. wo man alles Kutter hinschüttet, rudetum, мѣсто, гдѣ всякїи соръ бросаютъ.

Schütten, fundere, сыпати. лити, выливати, разливати. aus einem Geschirr in das ander, transfundere, изъ одного судна въ другое переливати. пересыпати.

Schütteln, quatere, трясти, потрясти. Schütteln des Fiebers, horrores febris, трясенїе лихорадки.

Schütz, am Himmel, jaculator, sagittarius, стрѣлецъ. im Feld, custos, сторожъ въ полѣ.

es iſt ein ſchlechter Schütz, der keine Ausreden weißt, nemo tam eſt malus, quin culpae ſuae ſpeciem honeſtam inveniat, ни кто себѣ нелиходѣи. погрѣшенїе безъ отговорки небываетъ.

Schützenhauß, taberna jaculatoria, палатка, дворикъ стрѣлецкїи.

Schutz, praeſidium, защищенїе, заступленїе, защита, заступа. хранителство, сохраненїе. der guten Schutz hat, ajacis clypeo tectus, многихъ друзеи, заступниковъ, защитителеи имѣющїи.

Schutz-Engel, angelus tutelaris, Ангелъ хранитель, защититель. -Gatter, cataracta, решетка защитителная. -Herr, propugnator, защищатель, защититель, хранитель. -Rede, apologia, защитителная рѣчь. -Wehr, propugnaculum, заступа, оборонителное оружїе, крѣпость.

Schützen defendere, tutari, защищати, заступати, охраняти, беречи, обороняти. ſ. ſchirmen, beſchirmen.

Schutzverwandter, cliens, сирота, защищенныи пришлецъ, їностранецъ.

Schwab, ſuevus, швабъ.

Schwäbiſch, Suevicus, Швабскїи. Schwabenland Suevia, Швабская земля.

Schwach, debilis, infirmus, слабыи, немощныи. недужныи безсилныи. дряхлыи. хлипкїи. ſeyn, languere, немоществовати, изнемогати, хворати, болѣзновати. немощну, слабу, недужну, дряхлу быти. werden, debilitari, занемощи, захворати, немощнымъ, слабымъ стати.

Schwäche, Schwachheit, imbecillitas, debilitas, слабость, ослабѣнїе. недугъ. немощь, безсилїе. хворость.

Schwächen, debilitare, infirmare, ослабити. разслабити. ein Weibsbild, vitiare, растлити, изнасилничати, изнасилити, изнасилствовати женщину.

Schwächung, debilitatio, infirmatio, ослабленїе. обезсилѣнїе, обезсилїе, растленїе, изнасилствованїе.

Schwager, affinis, Шуринъ. vom Bruder her, des Manns Bruder, levir, деверь. der Schweſter Mann, ſororius, зять, свякъ. -ſeyn, affinitate eſſe cum aliquo conjunctum, шуриномъ, деверемъ, своякомъ кому быти, въ свойствѣ съ кѣмъ быти. viel Schwäger, viel Schweinſpieß, affines quot habes, habes tot haſtas, что болше родни, то болше пользы.

Schwägerſchafft, affinitas, neceſſitudo, свойство, сродство, сватовство. mit einem machen, affinitatem cum aliquo conjungere, въ свойство въ сродство кого прїяти.

Schwadron-Reuter, turma, швадронъ, нѣкоторое число реитаровъ, конницы.

Schwäher, ſ. Schweher.

Schwaiff, cauda, хвостъ. am Rock, ſyrma, самара, подолъ, шлеиѳъ.

Schwalbe, hirundo, ластовица. im Hauß, domeſtica, домовая.

die Schwalbe bringt den Sommer, aeſtatem loquitur hirundo, ластовица весну возвѣщаетъ.

eine Schwalbe macht keinen Frühling, ver non una dies, non una reducit hirundo, по дѣламъ однаго не всѣмъ поступати. годъ не недѣля. весна не въ единои ластовицѣ состоится.

Schwalben-Kraut, chelidonium, ластовичья трава. -Neſt, nidus, ластовичье гнѣздо. -Stein, chelidonius, ластовичїи камень.





Schwall des Waſſers, inundatio, eluvies, наводненїе. волны. токъ. прибыванїе воды.

Schwamm, ſpongia, губка, губа греческая. Schwämmlein, ſpongiola, губочка. Pfifferling, fungus, грибъ. zum anzünden, igniarius, трудъ. mit dem Schwamm auswiſchen, ſpongia extergere, губкою вытирати, отирати. den Schwamm drücken, plenam aquæ ſpongiam manu premere & ſiccare, губку выжимати.

Schwammicht, ſpongioſus, губистыи. Schwammſtein, ſpongites, губистыи камень.

Schwan, olor, cygnus, лебедь.

Schwanen-Federn, plumae olorinae, лебяжьи перья. -Geſang, cantio cygnea, лебяжье лебедѣвое пѣнїе.

Schwanen ſich laſſen, ominari, praeſagire, предвѣщати. прорицати, провозвѣщати. предугадывати.

Schwang, uſus, conſuetudo, обычаи, обыкновенїе, употребленїе. im Schwang gehen, florere, въ обыкновенїи, въ обычае, во употребленїи быти. in Schwang bringen, inſtaurare, въ обычаи привѣсти. in Schwang kommen, invaleſcere, въ обычаи, въ обыкновенїе прїити.

Schwanger, gravidus, prægnans, gravis utero, брюхата, беременна, чревата. понесла.

mit Unglück ſchwanger gehen, agitare animo malum, ѕло мыслити, ѕлыи умыслъ имѣти, ѕло помышляти.

ſchwanger werden von einem, concipere ex aliquo, чреватою, брюхатою, беременною отъ кого стати. понести отъ кого.

Schwängern, gravidare, очревати, обеременяти. чреватою, брюхатою, беременною здѣлати.

Schwängerungs-Zeit, prægnatio, graviditas, обремененїе. чревоношенїе.

Schwanck, facetiæ, смѣшные, увеселителные, шутливые, утешные рѣчи. шутки.

Schwancken, vacillare, titubare, поколыбати, шатати, колыбати.

das Schwancken, fluctuatio, titubatio, колыбанїе, шатанїе.

der Schwanck auf eine oder die andere Seiten, wie in der Waag, momentum, походъ вѣса на одну или на другую сторону, перевѣшенїе. перевѣсъ.

Schwantz, an Vögeln, uropygium, хвостъ птичїи. an andern Thieren, cauda, penis, хвостъ, удъ. Farrenſchwantz, penis bubulus, бычїи удъ. an Kleidern, ſyrma, lacinia, подолъ у платья.

Schwantz-riem, poſtilena, пахвеи.

-Stern, ſtella caudata, ѕвѣза съ хвостомъ.

-Stück, caro penita, хвостикъ.

Schwär, Geſchwär, ulcus, tuber, чиреи, пухлина, опухоль.

voller Schwären, ulceroſus, полонъ чирьевъ, весь въ чирьяхъ, чиреватыи. ſchwären, ſ. geſchwären.

Schwarm Immen, examen, стадо пчелъ. der Menſchen, turba, толпа, множество людеи.

Schwärmen, ſ. ſchwermen.

Schwarte, cruſta, кожа. auf die Schwarte ſchlagen, gravi ictu aliquem ferire, кого крѣпко, жестоко бити, ударити.

Schwarte an Bretter, plancae, корка на доскѣ.

Schwartz, niger, черныи. wie Kohle, ater, весма черныи, какъ уголь. wie Rauch, fuligineus, какъ дымъ, дымчатыи. wie

Pech, picous, какъ смола. von der Sonnen, Sole coloratus, отъ солнца почернѣлый, обгорѣлый ſeyn, nigrare, черну быти. machen, fuſcare, denigrare, чернити, очернити, почернити. werden, nigreſcere, чернѣти, почернѣти, черну стати. das Schwartze in der Scheiben, ſcopus, примѣта, средина въ цѣли.

Schwärtzen, fuſcare, чернити, сурмити. belügen, infamare, оболгати, солгати на кого. поносити, безчестити, ругати кого, клеветати на кого.

Schwärtze, die, atramentum, nigror, черность, сурмило.

Schwartz bekleidet, atratus, pullatus, въ черномъ платьѣ убраный, чернымъ платьемъ одѣтый. =braun, fuſcus, гнѣдый, темный. =Färber, infectorlinteorum, красилникъ, красилщикъ. =Geblüt, melancholia, atra bilis, черная кровь, руда. =gelb, luridus, черножелтый. gefärbt, atratus, черненый, черно крашеный, очерненый. geſtriemt, internigrans, чернополосатый. =Kunſt, magia, чернокнижство. Künſtler, necromantes, чернокнижникъ, чернокнижецъ. Meer, Pontus Euxinus, Черное море. Morenland, regnum nigritarum, Арапская земля. Wald, ſylva hercynia, черная густая роща, лѣсъ.

Schwärtzlicht, ſubniger, черноватый. черновидный.

Schwätzen, garrire, болтати, врати, колесити; лепетати, суесловити. mit einander, confabulari, межь собою болтати. lang ſchwätzen, tempus longo ſermone deterere, долгимъ болтанїемъ время теряти, тратити. aus dem Hauß ſchwätzen, enunciare rem domeſticam, то что дома дѣлается, выболтати, другимъ объявити.

wer viel ſchwätzt, der lügt viel, in multiloquio mendacium, во многословїи не много правды, кто много говоритъ, много и лжетъ.

Schwätzer, Schwätzmaul, garrulus, fabulator, роскащикъ, болтунъ, суесловецъ, врунъ.

Mitſchwätzer, congerro, охотникъ къ болтанїю.

Schwätzigt, ſchwätzhafft, garrulus, суесловный, лепетунъ, болтунъ, говорливый.

ſchwätzhafften Leuten ſoll man nichts vertrauen, nunquam tacebit, quem morbus tenet loquendi, говорливому не вѣряи тайны

Schwätzhafftigkeit, garrulitas, futilitas, суесловїе, росказыванїе, болтанїе, вранїе.

Schweben, jactari, fluctuare, носится, висѣти. двигатися. in den Lüfften, pendere in aere, по воздуху носитися, лѣтати, висѣти. ob dem Haupt ſchweben, cervici impendere, надъ головою лѣтати, висѣти. vor Augen ſchweben, in oculis & animo verſari, предъ очми висѣти, стояти. in Gefahr, verſari in periculis, въ опасенїи быти, бѣдствовати.

Schwebend, penſilis, volubilis, висящїи. носящїися. движущїися.

Schweden, Suecia, Швецїя, Свѣиская, Шведская земля.

Schwede, ein, Suecus, Шведъ. ſchwediſch, ſuecicus, Швецкїи, Свѣискїи, Шведскїи.

Schwefel, ſulphur, сѣра.

Schwefelicht, ſulphureus, сѣрный, сѣряный.

Schwä=



Schwefel=gäng, ſulphurata, сѣрные жилы. =Gruben, fodina ſulphuraria, сѣрные ямы. =Höltzlein, ramentum ſulphuratum, сѣрные спички. =Krämer, inſtitor mercis ſulphuratae, сѣрою торгующїи. =Hütten, ſulphuraria, сѣрные заводы. =Leim, bitumen, сѣрная глина. =Sieder, ſulphurarius, сѣроварь. =Stanck, mephitis, сѣрный запахъ, духъ, смрадъ, сѣрная вонь, сѣрный паръ. Waſſer, undae ſulphureae, сѣрная, сѣристая вода.

Schwefeln, ſulphure condire, сѣру во что пускати, вложити, сѣрити. сѣру курити.

Schweher, ſocer, тесть.

Schwehers=Vater, proſocer, жены дѣдъ.

Schweiff, ſ. Schwaiff.

Schweigen, tacere, молчати. (verſchwiegen ſeyn,) reticere, тайно содержати, тайнымъ, молчаливымъ быти (ſtill ſeyn,) ſilere, молчати, нишнути.

zugeſchweigen deſſen, ut ſilentio prætercam, умолчевая, неупоминая того.

ſchweigen wie Mäußlein, ſtatua eſſe taciturniorem, какъ пень, ничего неговорити. нипискнути.

man wird nicht darzu ſchweigen, non feres hoc tacitum aut inultum, о семъ неумолчатъ. сїе такъ неуидетъ, непропадетъ.

ſchweigen iſt eine Kunſt, eximia eſt virtus præſtare ſilentia rebus, & contra gravis eſt culpa, tacenda loqui, великое дѣло есть молчанїе.

ſchweigen iſt nicht allezeit gut, Amyclas ſilentium perdidit, не всегда молчати полезно.

mit ſchweigen verredt man ſich nicht, ſilentii tuta præmia, съ молчанїя языкъ неболитъ.

ſchweig doch einmahl, tace, nimis moleſte tinnis, перестань болтать, нишкни. неговори. молчи.

der wohl ſchweigen kan, homo continentis linguæ, человѣкъ воздержный, молчати умѣющїи. молчащїи, молчаливый.

der nicht ſchweigen kan, homo incontinentis linguæ, человѣкъ невоздержный, молчати неумѣющїи.

Schweigen, das, ſilentium, taciturnitas, молчанїе, замолчанїе, безмолвїе.

Schwein, ſus, свинья. ſo verſchnitten, majalis, боровъ кладеный. ein wildes, aper, дикая свинья, кабанъ, вепрь. zu den Schweinen gehörig, porcarius, свинячїи, свиный, свинскїи.

wie ein Schwein zum Trog, illotis manibus, какъ свинья къ корыту.

Schweinlein, porcellus, свиненокъ, поросенокъ, свинка.

Schweinen, ſuillus, свинїи, свининый, свинскїи, свинячїи.

Schweinfleiſch, caro ſuilla, свиное мясо, свинина. =Hätz, aprorum venatio, свиная ловля. =Händler, porcinarius, свиньями торгующїи, свинопродавецъ. =Marckt, forum ſuarium, свиная площадь, свиный рынокъ. =Metzger, porcinarius, мясникъ свининымъ мясомъ торгующїи. =Mutter, ſcrofa, свинья. =Spieß, venabulum, копїе ловителное съ заклепомъ. =Stall, hara ſuile, свинярня, свиный хлѣвъ. Wildprett, caro aprugna, дикое свиное мясо. дичина свиная.

Schweiß, ſudor, потъ. machen, ſudorem movere, потъ дѣлати, чинити. ſtarcken Schweiß haben, madere ſudore, зѣло потѣти, великїи потъ имѣти. kleiner Schweiß, ſudor tenuis, не великїи,

кїи, малыи потъ. der Schweiß ſteht ob mir, ſudor toto corpore manat, потъ у меня вышелъ, потъ обливаетъ меня, я весь въ поту. потъ съ меня течетъ. я весь вспотѣлъ.

Schweiſſen, ſ. bluten.

Schweiſſend, ſudabundus, потливыи.

Schweißbad, ſudatorium, потная баня, потное паренїе. =Löchlein, pori, потные, потовые дирки, скважны въ плоти. =Pulver, pulvis ſudatorius, потовыи прошекъ, прошекъ на потъ. =Tuch, ſudarium, платокъ потъ отирающїи. потовыи платокъ, сударь. =Wurſt, apexabo, крововая кишка.

Schweitzer, helveticus, Швецарь. =Vieh, pecudes alpinae, Швецарская скотина.

Schweitzerland, die Schweitz, Helvetia, Швецарская земля. Гелвецїя.

Schweitzeriſch, Helveticus, Швецарскїи.

Schwelgen, luxuriari, роскошно, не воздержно жити. пїянствовати, пожитки свои расточати, проядати, прожирати. чревобѣсити.

Schwelgeriſch, luxurioſus, роскошныи, невоздержныи, прожорливыи. пїянствующїи. чревонеистовыи.

Schwelgerey, luxus, prodigalitas, роскошь, роскошность. роскошное, невоздержное житїе. прожирство, пїянство, невоздержность. росточенїе пожитковъ, чревонеистовство, обжирство.

Schwelle, limen, порогъ. die obere, ſuperliminare, верхнїи брусъ надъ дверми. die untere, limen inferum, порогъ.

Schwellen, das Waſſer, aquas refrenare, воду запрудою запирати, унимати. удерживати, запрудити.

Schwemme, aquarium, natatile, купанїе лошадеи. nach der Schwemme wieder in den Koth, ſus ad volutabrum, яко песъ на своя блевотины.

Schwemmen, merſare, купати.

Schwencken, eluere, vibrare, полоскати, выполоскати, вымыти.

Schwenckgelte, trulla, лахань. =Keſſel, ahenum, котелъ къ поласканїю всякїя посуды. передача.

Schwengel, tolleno, очепъ.

Schwer, (am Gewicht,) gravis, ponderoſus, тяжелыи, чежелыи. тяжкїи, тягостныи, тяжестныи. ſchwer machen, aggravare, отяготити, тягостнымъ, тяжелымъ, труднымъ дѣлати.

Schwere, die, gravitas, тягость, тяжелость, тяжелина, тяжесть, тягота,

Schwer, (zu thun,) difficilis, arduus, трудныи.

es geht ſchwer her, difficultatem habet, сїе есть трудное, тяжелое дѣло.

es komt mich ſchwehr an, ægre fit, сїе дѣло мнѣ ѕѣло трудно. великїи трудъ, затрудненїе, утружденїе чинитъ. солоно мнѣ это становится.

Schwerlich, difficilis, трудныи, тяжелыи, тягостныи.

Schwer werden, graveſcere, тяжелу, трудну становитися.

Schwermuth, triſtitia, печаль, скорбь, кручина, горесть, тяжкосердїе. derſelben nachhengen, dedere ſe ægritudini, печалитися, въ печали жити, пребывати, печалитися непрестати. dieſelbe benehmen, ægritudinem depellere, печаль отгнати, отвратити, отъ кручины освобождати. изъ печали вывести. Schwermuth gerathen, incidere in ægritudinem, въ печаль, въ кручину вступити, прїити, впасти.

Schwermüthig, aeger, triſtis, печалныи, скорбныи, скорбныи, горестныи, меланхолическїи.

Schweren, jurare, клятися. божитися, ротитися, присягати, присягу чинити. присягою, клятвою подтвердити. клятвою обязатися. крестъ цѣловати. ſ. Eyd.

ich kan ſchweren dafür, liquet mihi dejerare, я могу въ томъ побожитися, клятву дати.

hoch und theuer ſchweren, jurare ſancte, Небомъ и землею клятися, ѕѣло божитися.

falſch ſchwehren, pejerare, ложную присягу чинити. ложно, во лжу клятися, присягати.

redlich ſchwehren, jurare ex animi ſententia, праведно, вѣрно, не ложно, истинно присягати, крестъ цѣловати.

auf fürgeleſene Worte ſchweren, jurare in verba, по словамъ присягати.

bey GOtt ſchweren, jurare Deum, per Deum, богомъ клятися.

einen ſchweren laſſen, juramento aliquem obſtringere, привести кого къ присягѣ, къ цѣлованїю креста. велѣть кому присягати, крестъ цѣловати.

des ſchwehrens entlaſſen, remittere jusjurandum, свободити, уволити кого отъ присяги, отъ клятвы.

er ſchwert, daß ihme die Augen bluten möchten, per ſolis radios, Tarpejaque fulmina jurat, per Martis frameam, Cyrthaei ſpicula vatis, онъ всѣми богами кленется. животомъ своимъ кленется.

zum Fahnen ſchwehren, dicere ſacramentum militare, подъ знаменемъ присягу чинити.

Schwermen, vagari, delirare, шататися, волочитися, бѣситися. bey Nacht, graſſari bacchationibus nocturnis, ночью по всѣмъ улицамъ рыскати, бѣгати, волочитися. die Immen ſchwermen, apes protrudunt examen, пчелы роютъ, роются.

Schwermer, graſſator, fanaticus, волокита, шатунъ, гулякъ.

Schwermerey, bacchatio nocturna, opiniones fanaticae, шатанїе, волоченїе, бѣшенїе, бѣганїе.

Schwermgeiſt, ſpiritus fanaticus, graſſator, лживыи духъ, лжеучитель, лжепророкъ.

Schwerdt, enſis, gladius, ferrum, мечь, шпага, палашь. ein kleines Schwerdt, enſiculus, gladiolus, мечикъ, шпажка. anthun, ſuccingere ſe gladio, шпагою, мечемъ опоясатися. zucken, entblöſſen, ausziehen, gladium ſtringere, evaginare, мечь, шпагу, палашь обнажити, выняти. bloſſes Schwerdt, enſis ſtrictus, обнаженная шпага, мѣчь. einſtecken, condere gladium, въ ножны вложити. mit dem Schwerdt erſtechen, aliquem enſe jugulare, мѣчемъ, палашемъ заколоти. in ſein Schwerdt fallen, incumbere gladio ſuo, transfigere ſeipſum gladio, своею собственною шпагою, мечемъ заколотися.

mit Feuer und Schwerdt, igni, ferroque, огнѣмъ да мечемъ.

einen förchten wie ein Schwerdt, peſſime ab aliquo metuere, жестоко, велми, ѕѣло боятися кого, взглянувъ на кого затрепетати.

Schwerdtfegen, polire enſem, шпаги дѣлать. шпажную работу работати. =Feger, politor, machaeropoeus, шпажныи мастеръ. =Fegerey, politura, шпажное художество, работа.

-Fiſch, xiphias, мѣчь рыба. -Träger, enſifer, мѣчь, пашь носящїи.

Schweſter, ſoror, сестра, сестрица. leibliche, germana ſoror, родная сестра. des Vaters, amita, тетка, тетушка. der Mutter, matertera, тетка, тетушка. des Manns, glos, золовка. eine rechte Schweſter vom Vatter und Mutter, ſoror ex eisdem parentibus nata сестра родная, отъ одного отца и матери. eine halb Schweſter, ſoror eodem patre; eadem matre, двоюродная сестра.

Schweſter-Kinder, conſobrini, двоюродные дѣти, братья, или сестры. -Mann, ſororius, зять. -Mörder, ſororicida, сестрыубїица. -Sohn, nepos ex ſorore, племянникъ, сестринъ сынъ. -Tochter, neptis ex ſorore, племянница, сестрина дочь. Enckel, Enckelin, pronepos, proneptis ex ſorore, правнукъ, правнука отъ сѣстры.

Schweſterlich, ſororius, сестриныи.

Schwibbogen, fornix, teſtudo, сводъ. in Schwibbogen gebaut, arcuatus, на подобїе свода строенныи. сводистыи.

Schwiele, callus, мозоль.

Schwielig, calloſus, мозолныи. werden, ſchwielen bekommen, occalleſcere, callo obduci, мозоли достати, получити. -Wetter, dies aeſtuoſiſſimi, превеликїи жаръ, зѣло тѣплая, жаркая погода, жаркїе дни.

Schwieger, ſocrus, свекръ, тесть.

Schwimmen, natare, плавати. unterm Waſſer, urinari, въ водѣ плавати нырати. was ſchwimmet, natatilis, плавающїи.

es lehrt einen Schwimmen, wann einem das Waſſer ins Maul geht, navita in ſyrtibus neptunum appellat, нетонувши никогда плавати ненаучишся.

er kan weder ſchwimmen noch watten, nec natare, nec literas didicit, ни пребрести, ни переплыти неможетъ. въ краинѣи нуждѣ пребываетъ, ни сюда ни туда незнаетъ.

Schwimmer, natator, плаватель.

die beſte Schwimmer erſauffen, non ſemper felix temeritas, смѣлство не всегда удачливо.

Schwimmen, das, natatio, плаванїе.

Schwindel, vertigo, обморокъ, круженїе головы. haben, rotari vertigine, обморокомъ обьяту быти. обморокомъ ошибену быти.

Schwindeln, es ſchwindelt mir, vertiginem ſentio, голова въ кругъ идетъ.

Schwindelicht, vertiginoſus, въ кругъ идущїи.

Schwinden, tabeſcere, исчезати, пропадати, истлѣвати.

etwas ſchwinden laſſen, ſuo jure cedere, уступати нѣчто, отступати отступитися отъ чего.

Schwindſucht tabes, hectica, чахотка, чахотная болѣзнь. haben, tabere, чахнути, чахоткою, чахотною болѣзнїю немоществовати. -ſüchtig, tabidus, phthiſicus, чахоткою, чахотною болѣзнїю немоществующїи.

Schwingen, librare, vibrare, махати, вывѣвати. zum Flug, im Flug, librare corpus in alas, in altum, подыматися къ лѣтанїю. das Korn ſchwingen, ventilare, рожь вывѣвати. den Spieß, haſtam vibrare, копїе наклоняти. ſich aufs Pferd, inſilire in equum, на лошадь скочити.

Schwinge, ventilabrum, маханїе.

Schwingfedern, pennae remiges, pinnae, крыло. крыловые перья.

Schwi-



Schwirig, contumax, упрямыи, упорчивыи. трудныи. ſeyn, contumacius ſe gerere, упрямымъ быти. трудности, затрудненїя чинити. ſchwirige Zeiten, tempora difficilia, тяжкая, тяжелая, трудная времена.

Schwitzen, ſudare, потѣти. опрѣвати. прѣти. опрѣти. ob der Arbeit, exſudare laborem, при: на работѣ вспотѣти. ſchwitzend machen, ſudorem excitare, къ поту кого привести, потнымъ учинити.

Schwitz-Bad, ſudatorium, потное паренїе. -Stuben, caldarium, баня. мылня, потная горница.

-Tranck, potio ſudorifera, потовое лекарство.

Schwitzen, das, ſudatio, потѣнїе, потъ. der Wänden, aſpergines parietum, потѣнїе, пренїе стѣнъ, ſchwitzig, ſudabundus, потныи, потливыи.

zum ſchwitzen dienlich, ſudatorius, къ поту угодныи, удобныи.

Schwören, ſ. ſchweren.

Schwulſt, ſ. Geſchwulſt.

Schwur, juramentum, jusjurandum, божба, клятва, клятвенное слово, присяга. der nicht zu halten nöthig iſt, aphrodiſeum jusjurandum, пустая божба.

Sclav, mancipium, неволникъ, рабъ, холопъ.

Sclaverey, jugum ſervile, неволя, рабство, холопство.

Sclaviſch, ſervilis, неволныи, неволническїи, рабскїи, холопскїи, раболѣпныи. einen tractiren, in aliquem ut in mancipium dominari, рабски, яко съ рабомъ съ кѣмъ поступати. въ неволѣ кого держати.

Slawonien, Slavonia, Славенская земля.

Scorpion, ſcorpius, Скорпїя. -Oel, oleum ſcorpionium, Скорпїонное масло, елеи.

Scribent, eines Buchs, ſcriptor, auctor, издатель, сочинятель. писатель. слагатель. писецъ какїя книги. книгописецъ. (in der Schreiberey,) ſcriba, писарь, писецъ, подьячїи.

Scrupel (Gewicht,) ſcrupulus, зерно. (Anſtoß,) ſcrupus, ſcrupulus, мнѣнїе, сомнѣнїе, недоумѣнїе. einem ſeinen Scrupel benehmen, eximere ſcrupulum, religionem, изъ сомнѣнїя кого вывести. machen, dubitationem afferre, кого въ сомнѣнїе привести.

Scythien, Scythenland, Scythia, Скvфїя. Скvфская земля.

Scyth, Schytha, Скvѳъ.

Sebel, acinaces, сабля.

Sechs, ſex, шесть. ſechs und ſechs, ſeni, по шти. по шести.

Sechſter, ſextus, шестыи.

Sechseckicht, ſexangulus, шестероугольныи. -fach, ſextuplex, шестеракїи. -hundert, ſexcenti, шесть сотъ. hundertmahl, ſexcenties, шестьсотъ кратъ. шестьсотїю. -hundertſter, ſexcenteſimus, шестьсотныи. -Jahr, ſexennium, шестолѣтїе. -jährig, ſexennis, шестилѣтныи. -mahl, ſexies, шестью. шесть разъ. -Wochen, puerperium, родины. -Wöcherin, puerpera, роженица.

Sechzehen, ſedecim, шеснатцать. шесть надесять. -mahl, ſedecies, шестнадесять кратъ. шестьнатцатью.

Sechzig, ſexaginta, шестьдесять. je ſechzig, ſexageni, по шестидесять.

Sechzigmahl, ſexagies, шестьдесять кратъ. -ſte, ſexageſimus, шестидесятыи, шестидесятныи.

Seckel, ſacculus, мѣшечекъ, кошелекъ, мѣшокъ. Seckel des Heiligthums, ſiclus, сиклъ, жидовская монета. gemeiner Seckel, aerarium publicum, общая казна.



in

in seinen Seckel spielen, suo commodo velificari, себѣ радѣти, своеи прибыли смотрити.

es geht aus meinem Seckel, sumtus fit de meo, сїе на мои коштъ, на мои денги, изъ моеи мошны, изъ моихъ денегъ покупается.

den Seckel offt ziehen, exhaurire loculum sumtu, великїе росходы имѣти, карманъ, мѣшекъ выпорожнити. мошну истончати, вытрясти.

Secret, latrina, cloaca, отходъ, заходъ, нужникъ.

Secretaire, secretarius, секретаръ.

Sect, secta, ересь, расколъ.

Sectirer, hæreticus, еретикъ, раскольникъ.

Secundant, parastata, посредственникъ. (секундантъ.)

See, lacus, mare, озеро, море, прудъ. besetzen, seminare pisces, прудъ, озеро рыбою наполнити. рыбъ насажати.

See-Compaß, pixisna utica, компасъ карабелныи, маточникъ. -Falck, tortuca, морскїи соколъ. -Fisch, piscis lacustris, морская рыба. -Hafen, portus, морскїи карабелныи гавенъ, пристанище. пристань морская, портъ. -Hund, canis marinus, тюлень. -Kalb, phoca, телецъ морскїи. -Land, Seelandia, Селандїя. -Rauber, pirata, морскїи разбоиникъ. -Rauberey, ars piratica, морское разбоиничество. -treiben, piraticam facere, на морѣ разбивати, грабити. -Rohr, canna, тростина морская. -Stadt, urbs maritima, приморскїи городъ. Seeküste, ora maritima, морскїе береги. Seetreffen, Seeschlacht, prælium navale, баталїя на морѣ. halten, classe confligere, сражатися, битися на морѣ. бои, баталїю на морѣ давати.

Seegen, benedictio, благословенїе.

Seegnen, benedicere alicui, благословити, благословенїе давати.

man wird dirs segnen, gesegnen male multaberis, злѣ наказанъ будеши.

gesegne dirs GOtt, vale, salve, благослови богъ. даи богъ на здоровїе. здравствуи.

Seele, anima, душа. die wachsende, webende, vegetativa, растущая. die fühlende, sensitiva, чювствующая. die vernünfftige, rationalis, разумная. ist ihm ausgefahren, efflavit animam, умеръ, душа изъ него вышла, преставился. велѣлъ вамъ долго жить.

mein Seel, bey meiner Seel, ne vivam еи еи, предъ богомъ.

Seelig, beatus, блаженныи. покоиныи, покоиникъ. machen, beare, reddere beatum. спасати. werden, referri in numerum beatorum, спасену быти. въ число спасенныхъ воспрїяту быти. спасенїе получити.

Seeligkeit, beatitas, блаженство, спасенїе.

Seeligmacher, Salvator, спаситель, блажитель.

Seelengefährlich, perniciosus animae, спасенїю, блаженству вредителныи, опасныи.

Seelmeß, Seelen-Amt, missa lustralis, мша. приношенїе жертвы о умершихъ.

Seelsorger, pastor animarum, духовныи отецъ.

Segel, velum, парусъ. anbinden, subnectere antennis velum, подвязати. aufrichten, vela facere, dare, распустити. ablassen, vela deducere, опустити. streichen, vela submittere, спустити. покоритися, флагъ спустити. парусомъ честь отдати.

Segel-baum, malum, щогла, машта. -Stange, antemna, раина. -Tuch, carbasa, парусина.

Segeln, velificare, на парусахъ ходити.

Segel-fertig, paratus ad navigandum, къ мореплаванїю, къ пути, къ походу готовыи.

Sehen, cernere, spectare, videre, видѣти, глядѣти, зрѣти, смотрѣти.

nicht wol sehen, coecutire, темные, тупые глаза имѣти, глазами нехорошо видѣти.

sehe einer nur, vide, вотъ, смотри, гляди.

ich kan nicht sehen, warum? latet me, cur fiat? я немогу видѣти. разсудити, чесоради сїе чинится.

nicht gerne sehen, aversari, detestari, не раду быти. непрїятно, противно что имѣти.

es ist sehenswerth, res digna spectatu, сїя вѣщь есть смотренїя, примѣчанїя достоина, есть чего смотрѣть, есть на что посмотрѣть.

weit sehen, quam longissime prospectare, далеко, въ даль смотрѣти.

von weiten sehen, ex longinquo contemplari, изъ далека смотрѣти.

weiter hinaus sehen, non solum, quae ante pedes sunt, sed etiam futura prospicere, не настоящаго, но предбудущаго смотрѣти.

ich will gern sehen, gestio experiri, quem eventum res nactura sit, зѣло желаю сїе видѣти.

ein Ding nicht gerne sehen, videre animo parum aequo, какому дѣлу не раду быти. за зло приняти.

laß dich sehen, monstra te virum, покажи себя, каковъ ты. даи на себя посмотрѣть.



man siehts, apparet, видно, всякъ видитъ, всякому явно.

ein Ort da man weit um sich sehen kan, locus oculatissimus, зрителное мѣсто, съ котораго видѣти можно.

wieder sehend werden, visum recipere, паки видѣти.

sich stattlich sehen lassen, magnifice prodire, въ преславномъ платьѣ, убранствѣ ходити, явитися.

sich sehen lassen, apparere, явитися, въ народъ выитти.

sich nicht sehen lassen, vitare lucem conventumque hominum, не являтися, таитися, укрыватися отъ людеи. въ народъ невыходити.

etwas sehen lassen, praebere conspiciendum, нѣчто показати, объявити.

gravitätisch drein sehen, gravitatem vultus morumque prae se ferre, преизрядного, честнаго, постоянного лица, взгляду быти.

auf sich sehen, inspicere, самого себя знати, про себя вѣдати: на себя самого смотрѣти.

auf etwas sehen, aliquid respicere, на что смотрѣти, глядѣти.

auf einen sehen, oculos in aliquem convertere, на кого глядѣти, взглянути на кого.

unter sich sehen, despicere terram versus, къ землѣ, подъ собою смотрѣти.

stets auf einen sehen, oculo aliquem spectare irretorto, глазъ съ кого неспускати, пристально на кого смотрѣти. глазъ неспуская, безпрестанно на кого смотрѣти.

nur auf andere Leut sehen, respicere alios,

alios, tokmo na drugich gljadѣti, o drugich razsuždati.

er mag ihn weder wiſſen noch ſehen, toto pectore eum averſatur, онъ про него ни вѣдать, ни слыщать, на него и глядѣть нехочетъ.

ein Ding ſelber geſehen haben, non conjectura, ſed oculis rem tenere, какую вещь самъ осмотрѣвшїи, не мня, но подлинно видавшїи.

etwas zu ſehen bekommen, conſpicari rem, нѣчто видѣти.

ich ſehe ſchon, wie es gehen wird, verſantur ob oculis fata patriae futura, я уже вижу, что это будетъ, что здѣлается.

es muß einer weiter ſehen, als ihme die Naſe geht, iſthuc eſt ſapere, non quod ante pedes modo eſt, videre, ſed & illa, quae futura ſunt, proſpicere, надлежитъ далная усмотряти, а не то, что подъ носомъ есть. нетокмо о настоящемъ, но и о предбудущемъ старатися надлежитъ.

wann ich anderſt recht ſehe, ſi quidem oculis ſatis proſpicio, ежели прямо вижу.

mit ſehenden Augen nicht ſehen wollen, caligare in ſole, ясными глазами видѣть нехотѣть. въ самыи полдень не хотѣть смотрѣти.

ſiehe dich wohl für, nusquam tuta fides, берегись. стерегись.

ſiehe zu, was du zu thun haſt, quicquid agis, prudenter agas, & reſpice finem, что ни дѣлаешь, съ умомъ дѣлаи, и смотри на конецъ, на хвостъ оглядываися. чтолибо твориши, твори разумно, и смотри конца дѣлу.

Sehekunſt, optica, оптика.

Sehnen, (ſich,) deſiderare, avide exſpectare, желати чего, съ великимъ желанїемъ чего ожидати. по комъ тосковати. желати чего со усердїемъ.

Sehnlich, avidus, non ſine ingenti deſiderio, съ великимъ желанїемъ ожидающїи, желающїи, желателныи, тоскующїи, усердныи, охотныи.

Sehnliches Verlangen, Sehnſucht, ingens deſiderium, превеликое желанїе, тоскованїе, тоска.

Sehr, admodum, valde, ѕѣло. велми. весма. чрезъмѣру. очень. гораздо.

Seichen, ſ. harnen.

Seichte-Ort, brevia, vadum, ſyrtes, мѣль на водѣ. не глубокое мѣсто, мѣлкая вода. ſeichte Rede, arida oratio, не ѕѣло красная рѣчь. ſeicht-gelehrt, ſemidoctus, не ѕѣло ученыи.

Seide, ſericum, шелкъ. Stoppſeiden, ſericum duplicatum, несученыи шелкъ. Floretſeiden, criſpum & tenue ſericum, флоретныи шелкъ. aus Seiden gemacht, bombycinus, шелковыи. in Seiden bekleidet, ſericatus, шелковымъ платьемъ одѣтыи. въ шелковомъ платьѣ убранныи.

du ſpinnſt auch keine Seiden, quaſi tu nunquam quicquam aſſimile hujus facti feceris, bone vir, буттo и ты на пляскѣ небывалъ.

Seiden, ſericus, bombycinus, шелковыи.

Seiden Büſchelein, metaxa ſerici, шелковая связка. -Händler, metaxarius, шелкопродавецъ, шелкомъ торгующїи. -Kleid, veſtis ſerica, bombycinum, шелковое платьѣ. -Sticker, phrygio, ſericarius, шелковыи швецъ. -Wurm, bombyx, шелковыи червь. -Zeug, pannus bombycinus, шелковая парча. halbſeiden, ſubſericus, полушелковыи.

Seiffe, ſapo, ſmegma, мыло. ſieden, coquere, мыло варити.





Seiffen, ſmegmate eluere, мылити, намылити.

Seiffen-Kugel, pila ſaponaria, шарикъ мылныи. -Sieder, ſaponarius, мылникъ.

Seihen, percolare, цѣдити, процѣдити.

Seihtuch, colum, процѣдителныи платокъ, цѣдило.

Seil, ſ. Sail.

Sein, ſuus, его. свои. ſein ſelbſt, ſui, самъ себя. ſeinethalber, ſeinetwegen, illius ergo, его, себя ради. ſein eigen, proprius, собственныи.

Seith, ex quo, съ, отъ. ſeith vier Tag, inde a quatuor diebus, тому, съ четыре дни.

Seite, latus, бокъ, сторона. zur Seiten, a latere, ad latus, на сторонѣ, съ боку. von einer Seiten, altrinſecus, ex altera parte, съ однои стороны. von beeden Seiten, utrinſecus, ab utroque latere, по обѣимъ сторонамъ, съ обѣихъ сторонъ. Seite eines Blats, pagina, страница. Seite eines Landes, plaga, страна, область.

meiner ſeits, quod me concernit, съ моеи стороны, что до меня касается. что мнѣ принадлежитъ, сколко мнѣ возможно.

ſich auf die Seite machen, fuga ſalutem petere, abdere ſe, уити, убѣжати, зъ бѣгъ датися.

er iſt auf meiner Seiten, meis favet partibus, онъ мою сторону, партїю держитъ, онъ съ моеи стороны.

man kan nicht alles auf die Seite bringen, pagina non omnia capit, на одномъ листѣ, на однои страницѣ неиспишешь, ненапишешь.

einen nur über die Seite anſehen, limis aliquem oculis intueri, на кого косо глядѣти, не ѕѣло почитати.

auf eine Seite bringen, in partes ſuas pertrahere, къ себѣ, на свою сторону кого привлещи, склонити.

Seiten-hölzer, coſtæ navium, стороннїе бревна, доски на караблѣ. -Speck, ſuccidia, полть. -Weh, -Stechen, pleuritis, полотье въ бокахъ. der es hat, pleuriticus, колотьемъ немоществующїи, колотье имѣющїи. -Wehr, gladius lateralis, шпага, кортикъ. -wärts, obliquus, oblique, со стороны.

Seither, inde usque, отъ, съ того времяни, съ тои поры. ſeit ich kranck gelegen bin, jam inde a morbo meo, съ того времяни, какъ я боленъ былъ, какъ я немогъ.

Selber, ſelbſt, ipſe, самъ,

er hats ihm ſelber gethan, ſuam ſuis cruribus aſciam illiſit, самому отъ себя. онъ сїе себѣ самому учинилъ,

von ihm ſelbſt, ſuopte ingenio, ſua ſponte, самъ собою, своею волею, самоволно, безъ повелѣнїя.

er iſt ſelbſt, für ſich ſelbſt gekommen, ultro venit, ни кто его незвалъ, онъ самъ пришелъ.

er ſelbſt, du ſelbſt, ipſemet, tutemet, онъ самъ, ты самъ.

er lebt für ſich ſelbſt, privato gaudet delituiſſe loco, онъ собою живѣтъ, единъ живѣтъ.

es ſchickt ſich fein ſelbſt, omnia ſponte fluunt, само отъ себѣ щастливо происходитъ. все хорошо удается.

er hats ſelbſt gemacht, ſuo Marte pugnavit, онъ самъ единъ, безъ всякїя помощи сїе здѣлалъ.

Selbſtliebe, amor ſui, philautia, саомлюбїе, самолюбство.

**Selbenthalben**, ea de causa, себя самого ради.

**Selbmahl, zur selbigen Zeit**, tunc, въ тоже время, въ туже пору, въ самое то время.

**Selbstmörder**, autocheir, самоубїица.

**Selbstmord**, avtochiria, самоубивство.

**Selten**, raro, рѣдко, не часто. **gar selten**, rarissime, весма рѣдко. **selten kommt das Best hernach**, in fundo feces, posteriora raro meliora, послѣдняя рѣдко лучше первыхъ случаются. не всегда остатки бываютъ сладки.

**Seltzam**, perrarus, insolens, рѣдкїи, диковинныи, удивителныи, малобываемыи. маловидимыи, малослыханныи. (**unwillig**,) fastidiosus, дивно. **seltzam, wie ein Krancker**, morosus, impatiens, нетерпѣлївыи, упрямыи, досадныи, ни чего нетерпящїи, сердитыи.

**das ist etwas seltzames**, phœnice rarius, сїе дѣло рѣдкая вѣщь есть. гораздо рѣдко сїе случается.

**es kommt mir seltzsam für**, simile monstri mihi hoc videtur, мнѣ сїе весма дико кажется.

**ein seltzamer Kopff**, homo difficilis, fastidiosus, диковинныи, особливыи человѣкъ.

**seltzsame Einfälle**, somnia febricitantium, странная сномечтанїя, сновидѣнїя. чудные, удивителные, диковинные вымыслы.

**Seltzam werden**, rarescere, нечасто бывати. не часто случатися. приходити.

**Seltzamkeit**, raritas, morositas, диковинка, рѣдкость, дикость, упрямство, трудная натура.

**Semmel**, panis similagineus, калачь, булка.

**Semmelmeel**, pollen, пшеничная, крупичетая мука.

**Senden**, mittere, послати, посылати, отослати, отправляти.

**Sendung**, missio, посланїе, грамота.

**Senetblätter**, folia senæ, сенетные листы.

**Senff**, sinapi, горчица. **ein herber Senff**, raphanus silvestris, пряная горчица. **weißer Senff**, eruca, бѣлая горчица. **Wasser-Senff**, eruca aquatica, водяная горчица. **wilder Senff**, lampsana, дикая горчица.

**Senffkraut**, lepidium, петрица.

**Senffschüsselein**, acetabulum, блюдичко для горчицы.

**der Senff steht beym Braten**, nulla voluptas curarum ignara, нѣсть ниединыя утѣхи, чтобъ не была печали причастна. радость безъ печали не бываетъ.

**Senffte**, lectica, носилки. **sich drinn tragen lassen**, lectica ferri, въ носилкахъ ношену быти.

**Senfftenträger**, lecticarius, носитель. ходитель въ носилкахъ.

**Sengen**, incendiis urbes & agros haurire, жечь, ожигати, палити, сожигати, пожигати.

**Sencken**, mergere, спускати. **sich sencken**, vergere, inclinare, спускатися, тонути.

**Senne, Sennader**, nervus, нервъ, жила. **aufziehen**, intendere, натянути, натягивати.

**Sense**, harpa, secula, коса.

**Sermon halten**, habere sermonem, declamare, рѣчь, слово говорити. проповѣдовати, бѣседовати.

**Serpentin-Stein**, Ophites, Серпентскїи, ящурныи, ѕмїиныи камень.

**Servien**. Servia, Сервїя.

**Serviet**, mantile, mappula, салфетка.

**Sessel**, sedile, sella, кресло, стулъ.

der



**der getragen wird**, sella gestatoria, крѣслоносимое, носящееся. **der sich zusammen legen lässt**, sella plicatilis, складное кресло. **den man drehen und führen kan**, sella rotatilis, стулъ, кресло на колесахъ.

**Sesselträger**, basternarius, стулоносецъ, креслоносецъ.

**Seßhafft**, habitans, поселянинъ. житель. домъ, дворъ свои имѣющїи. **seyn**, sedem habere, поселену быти. домъ, дворъ, жилище свое имѣти.

**Seuche**, morbus, lues, болѣзнь, недугъ, немощь. **gemeine Seuche**, morbus epidemius, contagium, общая, всенародная болезнь. моръ. моровое повѣтрїе.

**Seufftzen**, gemere, вздыхати. воздыхати. **einen tieffen Seufftzer holen**, alte ingemiscere, отъ сердца, жестоко, усердно вздыхати. **über etwas**, gemere aliquid, о чемъ тужити, вздыхати.

**Seufftzer**, gemitus, suspirium, воздыханїе. **tieffer Seufftzer**, tractum ex imo ventre suspirium, сердечное, жестокое, усердное воздыханїе. **was bedeut dieser Seufftzer**, quid gemitus hic tam acerbus sibi vult? чего ради такъ вздыхаешь? что сїе вздыханїе значитъ? **seufftzend**, gemebundus, вздыхающїи.

**Seugamme**, nutrix, кормилица, питателница, мамка.

**Sevilien**, Hispalis, Севилїя, городъ.

**Setzen**, ponere, locare, поставити, положити. посадити. **sich setzen**, sedere, сѣсти, садитися.

**einen setzen**, collocare aliquem, посадити кого.

**auf, oder an einen setzen**, urgere aliquem, докучати, досажати кому. принуждати, понуждати кого. наступати, нападати на кого.

**hart mit Bitten an einen setzen**, fatigare aliquem sollicitatione, непрестанно, неотступно кого о чемъ просити. великимъ прошенїемъ кому о чемъ досажати, ѕѣло докучати.

**einen vornen an setzen**, conferre alicui primas, на болшое мѣсто кого посадити. болшое мѣсто кому дати.

**eine Henne setzen**, ova gallinae supponere, курицу на яица посадити, сажати.

**den Druck setzen**, typos disponere, буквы, литеры набирати.

**den Kopff auf etwas setzen**, a concepta sententia nec prece, nec pretio, nec gratia, nec minis, posse dimoveri, непреклонну въ своеи мысли, упряму быти, упрямитися.

**ich will mein Leben setzen**, caput & vitam pignus ponam, голову свою въ томъ дамъ, положу, въ закладъ дамъ.

**ein Ziel, Tag, setzen**, constituere tempus, срокъ, время, день назначити, положити, дати.

**etwas in den Brief setzen**, litteris aliquid inserere, въ писмѣ о чемъ нѣчто приписати, прибавити, приложити.

**Strafe darauf setzen**, poena sancire, на что наказанїе, штрафъ положити, опредѣлити.

**gesetzt es sey dem also**, fac esse, esto, sit ita, хотя бы тому такъ быть. хотябъ сїе и такъ было.

**die Hefen setzt sich**, fex ad ima sidit, дрожди садятся, устаеваются.

**es wird was setzen**, minatur res illa malum, не безъ того. ето не даромъ будетъ. сїе не безъ опасности.

über einen Fluß ſetzen, trajicere, чрезъ, за рѣку переѣхати, переправитися. преити, перевеститися,

ſetzen im Spielen, dare pignus, въ игрѣ, на игру поставити.

man muß darauf ſetzen, ſaucius arrepto piſcis retinetur ab hamo, opprime tentatum, nec, niſi victor abi, надлежитъ во всемъ прилѣжность имѣти. трудомъ все одолѣешь. прилѣжность, тщанїе все щастливо производитъ, оканчиваетъ.

in ein Amt ſetzen, muneri praeficere, кого въ чинъ опредѣлити, поставити.

ſich an einem Ort ſetzen, domicilium ſibi alicubi conſtituere, на какомъ мѣстѣ, въ нѣкоторомъ городѣ поселитися.

Setzling, (kleine Fiſche,) foetura piſcium, садовая рыба. малые въ прудъ посаженные рыбы.

Setzer in der Druckerey, typotheta, наборщикъ: ſetzen, componere typos, набирати.

Seyn, eſſe, exiſtere, быти.

es muß nur ſeyn, hac, non alia via procedendum, ſic ſtat ſententia: hoc agendum, сїе такъ учинить, здѣлать надлежитъ, сїе инымъ образомъ здѣлать невозможно. такъ положено, повелѣно, опредѣлено.

es kan einmahl nicht ſeyn, fieri haud quaquam poteſt, сему здѣлатся невозможно. нестаточное дѣло. сїе здѣлать никоимъ образомъ, отнюдъ невозможно.

er meynt, er ſeys, fingit ſibi principatum, онъ себя такъ почитаетъ, онъ думаетъ, что онъ великїи человѣкъ, что сїе знатъ.

vor einem Ding gut ſeyn, aliquid cavere, опасное какое дѣло отвратити.

es iſt dem alſo, ita ſe res habet, сїе дѣло такого состоянїя есть.

dem ſey wie ihm wolle, utcunque ſe res habet, utut haec ſint, какъ нибудь.

er ſey wer er wolle, tros rutulusve fuat, quisquis fuerit, non habito perſonarum diſcrimine, кто бы ни былъ.

es ſey denn, daß, niſi forte, развѣ что.

ſo ſey es, fiat, быть тому такъ, я тому непротивляюсь, мнѣ все равно.

es will nicht ſeyn, non ſuccedit inſtitutum, все старанїе, попеченїе, тщанїе пропадаетъ, ни что неудается, неуспѣваетъ, непоспѣшествуетъ, не пожеланїю производится, дѣлается.

etwas ſeyn laſſen, miſſum aliquid facere, нѣчто такъ оставити.

für ſich ſelber ſeyn, ſecum habitare, vivere ſibi, своимъ иждивенїемъ, собою жити.

es mag ſeyn, ſit, быть тому такъ, сїе часто такъ случается.

Sieb, cribrum, сито, решето.

Siebmacher, cribrarius, ситныи, решетныи мастеръ.

Sieben, cribrare, просѣвати, сѣяти.

Sieben, ſeptem, седмь. je ſieben und ſieben, ſepteni, по седми.

Siebender, ſeptimus, седмыи. zum ſiebendenmal, ſeptimum, седмерицею, въ седмые, въ седмыи разъ. zum ſiebenden, ſeptimo, седмое, въ седмое.

Siebenfach, =fältig, ſeptemplex, седмеричныи, седмочастныи. =Geſtirn, plejades, возъ звѣзда. =hundert, ſeptingenti, седмьсотъ. =hundertſte, ſeptingenteſimus, седмьсотныи. =Jahr, ſeptennium, седмолѣтїе. =jährig, ſeptennis, седмолѣтнїи. =köpffig, ſepticeps, седмоглавыи. =mahl, ſepties, седмерицею, седмижды, седмь кратъ, разъ. =Schläffer, qui endymionis ſomnum dormit, долгоспящїи. =ſchühig, ſeptempedalis, седмифутовыи. =zehen, ſeptendecim, седмнадесять. =zehenmal, ſeptem decies, седмнадесятькратъ, седмнатцатїю. =zig, ſeptuaginta, седмдесять. =zigmahl, ſeptuagies, седмьдесятїю. седмьдесятькратъ. =zigſter, ſeptuageſimus, седмьдесятныи.



Siebenbürgen, Transſilvania, Седмиградская-земля. Трансилванїя.

Siebenbürger, jazyges, Седмиградецъ.

Sibylle, Sibylla, Сївилла.

Sichel, falx, ſecula, серпъ.

Sichel=krumm, falcatus, серповатыи, серповидныи, кривыи, дуговатыи. =Schmid, faber, falcarius, серподѣлецъ.

Sicher ohne Gefahr, tutus, безопасныи, надежныи. ohne Forcht, ſecurus, безстрашныи, небоязливыи.

einen ſicher machen, omnem alicui metum & ſolicitudinem demere, кого въ чемъ обнадежити. кого въ безопасность привести. безопаснымъ, надежнымъ учинити.

ſicher werden, ponere curas, безопасну стати. хлопоты отложити. обнадѣятися, обнадежитися.

es iſt nicht ſicher zu reiſen, infeſta ſunt itinera latrociniis, опасно въ дорогѣ отъ разбоя.

ſicher vor etwas, einem, ſeyn, nihil ab aliquo metuere, extra teli jactum eſſe, безопасну отъ кого, отъ чего въ чемъ быти.

ſicher gehen, tutioribus uti conſiliis, добраго совѣта слушати. въ опасность невдаватися.

ſicher ſtehen, in tuto eſſe, въ безопасности быти. безопасно жити.

ſicher ſtellen, einen, periculo aliquem librare, въ безопасность кого привести. отъ опасенїя освободити кого, изъ опасности вывѣсти. ſich, ſecuritatem ſibi praeſtare, ſimulare, беречися, остерегатися, въ безопасность прїитти.

er iſt wohl ſicher davor, non eſt, quod metuat, нѣчего ему боятися, опасатися, онъ безопасенъ

ſicher in den Tag hinein leben, aevum agere ſecurum, безъ страха, въ покоѣ, въ благоденствїи, въ спокоиствїи жити, пребывати. ничего небоятися, не опасатися.

Sicher Geleit, publica fides, безопасное, надежное провожденїе.

Sicherheit, ſecuritas, безопасность, безопасїе, оберегател-ство, охраненїе. drein bringen, collocare in tuta, & in tuto, въ безопасное, надежное, безстрашное мѣсто кого привести. drein kommen, in tutum pervenire, въ безопасное, надѣжное мѣсто прїитти.

Sicherlich, tuto, explorate, безопасно, безстрашно, безъ страха, безъ сомнѣнїя. извѣстно. glaubs ſicherlich, fidem habere potes indubiam, вѣрь подлинно, истинно, суще.

Sichtbarlich, viſibilis, apertus, видимыи, зримыи. видно, видимо, зримо, явно, извѣстно.

Sicilien, Sicilia, Сицилїя. Сикилїя. der von dannen iſt, Siculus, Сицилїянинъ.

Siech, ægrotus, morboſus, хворыи, недужныи. немоществующїи, немощныи, болныи. скорбныи, слабыи здравїемъ. ſeyn, adverſa valetudine laborare, немоществовати, болѣзновати. werden, langueſcere, tabeſcere, занемощи, захворати. впасти въ скорбь, въ болѣзнь.

Siechen-Artzt, medicus valetudinarius, лекарь, врачь. -Hauß, valetudinarium, болница, лазаретъ. гошпиталь.

Sieden, coquere, elixare, варити. das Sieden, elixatura, варенїе.

nicht mehr ſieden, deferveſcere, искипѣти, выкипѣти, перекипѣти.

wann man das Silber ſiedet, ſo wird es ſchön, argentum decoctum niteſcit, серебро переплавленное лутче свѣтлѣется.

Siedend machen, fervefacere, разварити, дать вскипѣти.

Siedend-heiß, fervidus, кипящїи, кипячїи.

Sieg, victoria, побѣда, викторїя. erhalten, victoriam reportare, побѣду надъ кѣмъ получити, одержати. непрїятеля побѣдити, съ поля збити. Sieg verlieren, palmam amittere, побѣждену быти, побѣду, поле потеряти. blutiger Sieg, victoria quae magno ſanguinis impendio ſtetit, превеликая кровавая, пролитїемъ многїя крови полученная побѣда. ſiegen, vincere, побѣдити, побѣждати.

Sieghafft, ſiegreich, victorioſus, побѣдоносныи, побѣдителныи. Waffen, arma victricia, побѣдоносное оружїе.

Siegsfeſt, epinicia, торжество, праздникъ побѣды. -Fürſt, victor, побѣдитель, побѣдоносецъ. -Geſchenck miceteria, подарокъ за побѣду. -Kleid, tunica palmata, побѣдителное платье, одежда. -Krantz, laurus, лавровыи, побѣдителныи вѣнецъ. -Lied, Paean, сочиненные кому въ честь за полуенную побѣду стихи, пѣснь. пѣснь нобѣдителная. -Mann, victor, побѣдитель, побѣдоносецъ. -Opffer, hoſtia, victima, жертва заполученїе побѣды. -Zeichen, tropaeum, знакъ побѣды.

Siegel, ſigillum, печать. drauff machen, obſignare, apponere ſigillum, печатати, запечатати, печать положити, прилошити, прикладывати. erbrechen, öffnen, literas aperire, отпечатати, разпечатати, печать сняти.

Siegeln, obſignare, пѣчатати, запечатати. dazu gehörig, obſignatorius, къ печати надлежащїи, печатныи.

Siegel und Brieff, inſtrumentum publicum, печатїю и собственною рукою подтвержденная грамота, писмо. der Ort, wo man pflegt das Siegel hinzutrucken, locus ſignaturae, (L.S.) мѣсто печати. ( М: П:)

Siegel-Geld, pretium obſignationis, печатные денги, пошлина съ печати.

Siegel-Gräber, -Stecher, -Schneider, ſcalptor ſigillorum, печатныи рѣщикъ, ваятель. -Ring, annulus ſignatorius, ſigillaris, перстень съ печатїю. -Wachs, ſigillaris cera, сургучь.

Siehe, ecce, се, вотъ. ſiehe doch, ecce rem, вотъ гляди, смотри.

Silber, argentum, сребро. ungeſchlagen, rude, литое, не дѣлное. geſchlagen, factum, ſignatum, дѣлное. fein, pulſatum, чистое.





Silbern, argenteus, серебряныи. mit Silber beſchlagen, argentatus, серебромъ обитыи. in Silber eingefaſt, argento circumcluſus, серебромъ обложеныи, оправленыи. Silber-Bergwerck, argentifodina, серебряные заводы. рудокопство серебряное. -Geſchirr, argentea vaſa, серебренная посуда. -Geſchmeid, ornatus argenteus, серебренныи уборъ. -Glette, Schaum, lithargyrus, пѣна отъ серебра. шумиха, сусалное серебро. -Grube, argentifodina, серебряная яма. -Krone, ſcutatus, серебряная корона. -Platte, argentum eſcale, серебряная доска. -Schaum, ſchlag, ſcoria argenti, пѣна, грязь, опилки отъ серебра.

Silberling, argenteus жидовскїи сvклъ, монета.

Simonie, rerum ſacrarum nundinatio, симонїя, продованїе духовныхъ чиновъ.

Simpel, homo iners, простыи, простосердечныи, безъ хитрыи, не лукавыи, трѣхъ перечести неумѣющїи человѣкъ, простакъ.

Simſe, projectura, симсъ.

Simſenküſſelein, cubitale, возглавїе.

Singen, canere, пѣти, воспѣвати.

immer das alte Liedlein ſingen, eandem canere cantilenam, все одну пѣсню пѣти.

laut ſingen, canere voce magna, гласно, громкимъ голосомъ пѣти.

unter die Inſtrumenten ſingen, vocem ſociare chordis, при їнструмелтанои музыкѣ пѣти.

hoch ſingen, acutum canere, высокимъ голосомъ пѣти.

nieder, tieff ſingen, canere voce gravi, нискимъ голосомъ пѣти.

übel ſingen, canere incondite, не ясно, глухо, худо пѣти.

wie die Alten ſungen, ſo zwitzern auch die Jungen, above majori diſcit arare minor, что старые дѣлаютъ, то и молодые перенимаютъ.

Singer, muſicus, cantor, пѣвецъ, пѣвчїи.

Singerin, cantatrix, пѣвчая.

Sing-Kunſt, muſica, музыка, искуство пѣнїя. -Meiſter, phonaſcus, учитель пѣнїя. -Schul, ludus muſicus, школа, пѣвчая, гдѣ пѣть учатъ. drein gehen, phonaſco operam dare, пѣть учитися, въ пѣвчую школу ходити. -Stund, hora, tempus modulationi exercendae dicatum, время, часъ пѣнїя, къ пѣнїю опредѣленныи. -Vögel, oſcines, поющїя птицы.

Sincken, ſubſidere, collabi, тонути, ко дну итти. на дно упасти. сѣсть.

Sinckend, lapſabundus, тонущїи, ко дну идущїи. утопающїи.

Sinn, ſenſus, мысль. (Gemüth,) mens, нравъ. (Meynung,) ſententia, мнѣнїе, разсужденїе.

im Sinn liegen, obverſari animo, въ мысли быти, о чемъ думати.

von Sinnen kommen, deficere tota mente, съ ума сонти, ряхнутися, безъ ума стати. ума лишитися.

wieder zu ſeinen Sinnen kommen, ad ſanitatem mentis redire, въ прежднїи разумъ прїитти, образумитися.

in den Sinnen nehmen, im Sinn haben, meditari aliquid, о чемъ думати, мыслити, помышляти. разсуждати.

es iſt mir nie in den Sinn kommen, neſomniavi quidem, сїемнѣ ни когда на умъ, въ памлть, въ мысль неприходило.

er hats gut im Sinn, deliberatum apud ſe habet, & firmiter propoſitum, у него сїе крѣпко, подлинно положено. онъ доброжелаетъ.

aus dem Sinn ſchlagen, ex animo ejicere, изъ мысли выбити. забыти, въ забвенїе положити.

biſt du auch noch bey Sinnen, an ſanæ mentis es adhuc? естьли въ тебѣ разумъ? въ совершенномъ ли ты разумѣ?

eines Sinnes ſeyn, ſentire idem, тоже мнити, тоже мнѣнїе имѣти. тогожъ мнѣнїя, единомышлену быти.

den Sinn auf etwas legen, adjicere omnes cogitationes, & animi contentionem in rem, на что мнѣнїе, мысль свою положити, чего возжелати. о чемъ по крайнѣй возможности домогатися, къ чему намѣритися.

ich bin des Sinns, ita conſtitutum eſt animo meo, есмь того мнѣнїя, я такъ думаю, разсуждаю. у меня то въ мысли положено. я къ тому намѣрился.

es geht ihm nicht nach ſeinem Sinn, ventum habet adverſum, не по его желанїю, нраву, воли, мысли дѣлается. ſein Sinn geht dahin, id appetit, онъ къ тому намѣрился. его желанїе, намѣренїе есть сїе.

auf ſeinem Sinn bleiben, (ſ. Kopff.) voluntate eſſe obſtinatum, упрямымъ быти, упрямитися.

anders Sinnes werden, mutare mentem, мнѣнїе свое, мысль свою, намѣренїе свое премѣнити.

viel Köpffe, viel Sinnen, quot capita tot ſenſus, всякїй молодецъ на свой образецъ. у всякого свой нравъ, обычай.

du haſt einen guten Sinn gehabt, auſpicato feciſti, ты былъ добраго мнѣнїя, намѣренїя, ты не ѕла желалъ.

ein leichter Sinn trägt alles dahin, patientia aerumnae condimentum, терпѣнїе въ скорбѣхъ великое вспоможенїе есть.

Sinn-Bild, emblema, емблема. -lich, ſenſibilis, емблематный, разсудителный, остроумный. -lichkeit, ſenſibilitas, разсужденїе, остроумїе, чувствїе. -los, incogitans, безразсудный, не чувственный. тупый, неостроумный. (der nichts empfindet,) ſenſu carens, ни чего весма нечувствующїй. -Loſigkeit, ſocordia, inconſiderantia, не чувствїе, безумїе, тупость. (am Leib) ſtupor, безчувствїе отъ болѣзни приключившееся. -reich, ingenioſus, остроумный, смысленный, острый.

Sintemahl, ſiquidem, ибо, бо. убо. понеже.

Sippſchafft, ſ. Freundſchafft.

Sirflen, pitiſſare, всхлебывати, вкушати.

Sirup, ſirupus, Сиропъ.

Sitte, mos, ritus, conſvetudo, нравъ, обычай, обыкновенїе. böſe Sitten, turpes mores, ѕлые, худые нравы, обычаи. grobe Sitten, mores inculti, agreſtes, грубые, деревенскїе обычаи, нравы. von guten Sitten ſeyn, commodis & emendatis moribus eſſe, добраго, изряднаго нрава, обычая быти. bürgerliche Sitten, inſtituta civilia, гражданскїе обычаи. Sittenlehr, ethica, нравоученїе. Lehrer, ethicus, нравоучитель.

Sittlich, conſuetus, обычайный. обычный. въ обычай воспрїятый. обыкновенный.

ländlich, ſittlich, noſtris moribus, по общему обычаю поступати надлежитъ.



Sittſam, modeſtus, учтивый, вѣжливый, благонравный, смирный. тихїй. чинный, не рѣзвый. werden, miteſcere, molleſcere, учтиву, вѣжливу, благонраву, смирну стати.

Sittſamkeit, modeſtia, учтивость. вѣжливость. благонравїе. смиренїе.

Sitz, ſedile, сидѣнїе, засѣданїе. an einem Ort haben, habitare alicubi, сидѣти, засѣданїе гдѣ имѣти, жити, обитати гдѣ.

Sitzen, ſedere, сидѣти. ſitzen laſſen, deſerere, оставити, покинути.

ob ſich ſelbſt ſitzen, curis ſe ſuis macerare, въ единости, въ уединенїи жити. уединенное житїе провождати. кручинитися. хлопотами своими мучитися.

ſitzen bleiben, loco non moveri, съ мѣста несходити. на одномъ мѣстѣ сидѣти.

immer ob einem Ding ſitzen, affixum eſſe rei, все надъ однимъ дѣломъ сидѣти, трудитися.

wer wol ſitzt, der ſoll ſitzen bleiben, ſi qua ſede ſedes, & erit tibi commoda ſedes, illa ſede ſede, nec ab illa ſede recede, не теряй мѣста, которое тебѣ прибылно. гдѣ тебѣ хорошо, тамъ и сиди. какъ вошь шубы держїся.

Sitzen, zu Tiſch, accumbere, при столѣ за столомъ сидѣти. zu Gericht, judicium agere, при судѣ засѣдати.

Sitzen, das, ſeſſio, accubitus, сидѣнїе, засѣданїе. Sitz-Bäncke, fori, лавки, стулы, кресла.

Sitzleder haben, eſſe aſſiduum, прилѣжну, не скучливу быти.

Schmalkalden, Smalkaldia, Смалкадїя.

Smaragd, Smaragdus, Смарагдъ, изумрудъ. daraus gemacht, Smaragdinus, изумрудный.

Smirgel, Smyris, смиргель камень.

So, ſi, ежели. буде. аще, егда.

So aber nicht, ſin minus, ежели же нѣтъ, буде же нѣтъ. anderſt, ſi tamen, ежели, буде. bald, quamprimum, какъ скоро, сколь скоро. bald als, ſimul ac, тогожъ часа какъ. etwa, ſi quando, буде, ежели, аще. fern, in quantum, quoadusque, ежели, пока. gar, adeo, tantopere, такъ. groß, tantus, такъ великїй. gehts einem, ſic datur, ſic ſunt homines, такъ то дѣлается человѣку. gehts in der Welt, ſic ſolet, такъ водится, бываетъ, случается во свѣтѣ. gut es ſeyn kan, ut poteſt, какъ возможно, какъ нибудь. hin, ſic ſatis, utcunque, такъ, такъ живетъ, хотя не очень хорошо. irgend, ſicubi, ежели, буде. klein, tantillus, такъ малый. lang, donec, такъ долго, дондеже, донелѣже. lang, als, biß, tantiſper dum, какъ долго, пока. lang, ex quo, съ, отъ котораго времени, съ той поры. machens die Leut, ſic ſunt homines, такъ люди дѣлаютъ. offt, toties, толь часто. ſehr, tantopere, такъ ѕѣло. ſchlecht hin, ſic tenuiter, такъ, такъ просто, не очень хорошо. ſtehts, in eo ſtatu ſunt res, такъ то наше дѣло. въ такомъ состоянїи наше дѣло нынѣ есть. viel, tantum, tot, сколько, столько. vielleicht, ſi quando, ежелибъ. vielmehr, tanto magis, толь паче. wahr, ita, такъ истинно. wahr ich leb, ita vivam, подлинно, истинно. суще. вѣрно такъ. weit, eatenus, сколько. wenig, tantulum, такъ мало. только.

ſo wenig als ich kan, wirſt du es auch können, quo minus ego id poſſum, hoc aeque minus poteris, какъ мнѣ невозможно, такъ и тебѣ нельзя будетъ. ни я ни ты сего неѕдѣлаешь.

So wohl als, aeque ac, какъ, такъ. zimlich, sic satis, такъ, такъ живетъ.
Socken, soccus, udo, карпетки. der es an hat, soccatus, карпетки носящїи.
Sohn, filius, natus, сынъ, чадо. Söhnlein, filiolus, сынокъ, сыночикъ.
Sohns-Kind, nepos, neptis, внукъ.
Solcher, talis, такїи.
Solchergestalten, istiusmodi, такимъ образомъ.
Sold, stipendium, salarium, жалованїе, окладъ. geben, stipendium persolvere, жалованїе давати. drum dienen, stipendiari, stipendia merere, за жалованїе служити.
Soldat, Soldatin, miles, солдатъ, солдатка. junger, tyro, молодыи, новыи солдатъ. ein alter, veteranus, старыи солдатъ. der ausgedienet hat, emeritus, заслуженныи. der ausgemustert ist, exauctoratus, выученныи, обученныи, ein geworbener, scriptus, набранныи, выборныи, въ новь принятыи. ein freywilliger, volo, доброволныи, самоохотныи. ein gemeiner, gregarius, рядовыи. in der Eyl aufgebotten, tumultuarius, въ самои скорости набранныи. in der Besatzung, miles praesidiarius, гарнизонныи. zu Wasser, classicus, морскїи, карабелныи. auf der Schildwacht, stationarius, караулныи. zu Hülff geschickt, subsidiarius, на помощь присланныи. Soldat hinter dem Ofen, bellator cantharo, лѣнивыи, на печи лежащїи. guter Soldat, miles exercitatus, добрыи солдатъ, въ воинскомъ дѣлѣ искусныи. einen guten Soldaten aus einem machen, peritissimum belli aliquem facere, кого въ военномъ дѣлѣ искуснымъ здѣлати. ein Soldat werden, castra sequi, въ солдатскую службу опредѣлитися, записатися.

forchtsamer Soldat, galeatus lepus, боязливыи, трусливыи, не мужественныи солдатъ. Soldaten-Kopff, der nur Lust hat zum Krieg, ingenium militare, природныи, рожденныи солдатъ, къ ничему иному, какъ къ воинскому дѣлу склонность, охоту имѣющїи, воинскїи солдатскїи нравъ.
Soldatesca, militia, солдатство, воиско. солдаты.
Soldatisch, militaris, солдатскїи.
Sole, am Fuß, solea, planta, подошва.
Solen-Holtz, suber, корка. macher, solearius, сапожникъ.
Söller, solarium, contignatio, горница, изба.
Sollen, debere, teneri, имѣти, долженствовати, приуждену быти. was soll das? quid hoc sibi vult? что это? es soll nichts, est nihili, нѣтъ ничего. was soll mir die Welt? valeat mundus, nihil aestimo mundum, что мнѣ во свѣтѣ дѣлать? какая радость во свѣтѣ?
Solothurn, solodurnum, Солотурнъ городъ.
Sommer, aestas, лѣто.
über Sommer an einem Ort liegen, aestivare, лѣтнѣе время гдѣ препровождати.
Sommerlich, aestivus, лѣтнїи.
Sommerflecken, Sommersprossen, lentigo, веснуха, пестрые пятна на лицѣ. Frucht, frumentum aestivum, лѣтнїи плодъ. -Hitz, calor aestivus, лѣтнїи жаръ. -Hütte, podium, бесѣдка. -Kleid, theristrum, лѣтнѣе, холодное платье. -Laube, solarium, бесѣдка. -Läger, aestiva, полатки, лагеръ. -Obst, poma aestiva, лѣтнїи овощь. -Tag, aestivi soles, лѣтнїе дни. -Vogel, papilio, лѣтняя птица.



птица. -Wetter, apricitas diei, лѣтняя погода.
Sonder, sonderbar, singularis, peculiaris, особливыи. (der für sich lebt,) privatus, собою живущїи, приватныи. samt und sonders, omnes & singuli, вобще.
Sonderlich, peculiaris, особливыи. -gelehrt, singulari eruditione praeditus, зѣло, высокоученыи.
Sonderlich, particulatim, specialiter, особливо, отмѣнно, отдѣлно. особно, разлучно.
Sonderling, misanthropus, особливыи человѣкъ, не человѣколюбныи, не людскїи.
Sondern, verum, sed, но, но токмо.
Sonne, Sol, солнце. warme Sonn, Sol flagrantissimus, жаркое солнце.
in die Sonne spatzieren, ambulare in aprico, на солнцѣ гуляти.
in der Sonnen liegen, apricari, на солнцѣ лежати.
es geschicht nichts neues unter der Sonnen, nihil novi & peregrini sol videt, на свѣтѣ ничего новаго не дѣлается, не бываетъ.
aus der Sonnen gehen, a sole abire, отъ, съ солнца итти.
die Sonne liegt den gantzen Tag im Hauß, sol semper stat ad ostium, tanquam importunus flagitator, солнце весь день на окошкахъ, на домѣ нашемъ лежитъ. солнце съ окошекъ весь день несходитъ.
die Sonne sticht nach einem Regen, aestus solis videtur provocare imbrem, знать, что дождь будетъ. понеже солнце жестоко прѣетъ, понеже жаръ великъ.
es ist wie Sonn und Mond gegen einander, quanto asinis praestantiores muli, великая разность, отмѣнность между тѣмъ, да онымъ.
Sonnabend, dies Saturni, Суббота.
Sonnen, an die Sonne legen, insolare, на солнцѣ положити.
Sonnen-Aufgang, ortus solis, восходъ, востокъ, восхожденїе солнца. Blume, heliotropium, подсолнешникъ. Circkul, solstitialis circulus, солнечныи кругъ. Finsterniß, solis deliquium, defectio, помраченїе, затмѣнїе солнца. -klar, sole clarius, явно, явственно, извѣстно. Lauff, solis cursus, motus, circuitus, circumvectio, теченїе, движенїе, бѣгъ солнца. Licht, lumen solare, свѣтъ солнечныи. Schein, splendor solaris, солнечное сїянїе. noch bey hellem Sonnenschein, sole adhuc splendente, до захожденїя солнца, еще при свѣтломъ днѣ. въ самои свѣтлыи день. Stäublein, atomus, пыль солнечная. Атомъ. Thau, ros solis, роса. Uhr, sciatericum horologium, солнечные часы. Untergang, solis occidens, захожденїе, западъ солнца. Wende, solstitium, поворотъ солнца. Zeiger, solarium, gnomon, солнечные часы, указъ, стрѣлка солнечныхъ часовъ.
Sonntag, dies solis, dominica, Воскреснїе, воскресныи день.
-täglich, Dominicus, Воскресныи.
Sonsten, alias, alioquin, въ протчемъ. въ иное время.
Sonst niemand, praeterea nemo, никто иныи.
Sophist, sophista, Софистъ, хитрецъ.
Sophisterey, argutiae sophisticae, хитромудрствованїе, слово прелщенїе, хитроученїе.
Sorge, cura, solicitudo, aerumna, попеченїе, старанїе,

стараніе. печаль, забота. радѣніе, хлопоты.

in Sorgen ſtehen, eſſe anxium, въ печали быти, печалитися, кручинитися, тужити, опасатися.

Sorg zu etwas haben, curam rei habere, о чѣмъ стараніе, попеченіе имѣти. пещися, старатися. печалитися.

du darffſt deshalben nicht ſorgen, non eſt quod metuas, нѣчего тебѣ о томъ печалитися, тужити, опасатися. буди безопасенъ.

vergebliche Sorgen, ſuperfluae & inutiles curae, напрасная печаль. напрасное опасеніе. напрасная кручина.

die Vögelein ſorgen laſſen, in diem vivere, безъ печяли жити. безопасну быти. некручинитися.

ſchwehre Sorgen haben, exerceri curis & calamitatibus, въ великихъ суетахъ, въ великои печалѣ быти. зѣло кручинитися, печалитися. великіе хлопоты имѣти.

ich ſorge übel, es möchte, ꝛc. male metuo, ne, боюся, опасаюся, чтобъ.

einem Sorgen machen, erwecken, in Sorgen bringen, reddere aliquem ſolicitum, кого опечалити. въ кручину, въ печаль привести.

der Sorg abkommen, cura liberari, отъ печали, отъ суетъ, отъ кручины свободитися, избавитися.

die Sorg fahren laſſen, ſich der Sorg entſchlagen, curas ponere, abjicere, печалитися, кручинитися престати.

einem die Sorgen benehmen, animam fluctuantem alicui in tranquillo ſiſtere, кого отъ печали, кручины освободити. изъ печали вывести.

bey vielen Sorgen wird man nicht ſtarck, attenuant hominum vigilatae corpora noctes, многіе печали, суеты сокрушаютъ человѣка.

man kan auch der Sorg zu viel thun, curando fieri quaedam majora videmus vulnera, quae melius non tetigiſſe fuit, лишнее стараніе болше вреда какъ ползы приноситъ.

ſorg, und ſorg nicht zu viel, interpone tuis interdum gaudia curis, ut poſſis animo quemvis ſufferre laborem, dolorem, старатися надлежитъ, но не чрезъ мѣру между суетами надлежитъ времянемъ и повеселитися.

Sorge läſt nicht ſchlaffen, curae ſomnum impediunt, печаль во снѣ мѣшаетъ, печаль, суеты спать недаютъ.

ohne alle Sorg ſchlaffen, dormire in utramvis aurem, безъ всякія печали, спокоино спати.

ohne Sorge ſeyn, vacare animo, спокоину, безъ печалну, безопасну быти.

die Zeit benimmt alle Sorgen, curae lenteſcunt tempore, суеты со временемъ унимаются, проходятъ. время печаль въ радость премѣняетъ.

Sorgen, curare, старатися, пещися, радѣти о чемъ, тщатися, попеченіе, стараніе имѣти. печалитися. кручинитися.

viel zu ſorgen haben, urgeri multis curis, великими суетами, хлопотами отягощену быти. многіе печали, кручины имѣти.

für jemand ſorgen, excubare animo pro ſalute aliujus, о комъ попеченіе, стараніе имѣти, пещися, старатися.

fleiſſig



fleiſſig ſorgen, diſtineri curis pro re aliqua, прилѣжно, тщателно, неусыпно о комъ, о чемъ старатися.

gar nicht ſorgen, vivere in diem, весма нестаратися, непещися, непечалитися, некручинитися, никакія печали, кручины, старанія, попеченія не имѣти. безъ печали, безъ кручины, безъ хлопотъ жити.

ich laß GOtt ſorgen, Deo hæc ſint curae, я все Богу вручаю, во всѣхъ моихъ нуждахъ на бога уповаю, надежду свою полагаю.

über den jüngſten Tag hinaus ſorgen, extendere curas in annos ſero venientes, болѣе старатися какъ надлежитъ о томъ старатися, чего видѣти, надѣятися неможно.

was ſoll ich viel ſorgen? quid curis opus, dum ſalva eſt res mea, что мнѣ старатися? о чемъ мнѣ пѣщися, кручинитися? на что мнѣ въ такъ великіе суеты вступати?

ſein einigs Sorgen geht aufs Maul, venter ipſi plurimum negotii exhibet, единое его стараніе есть, какъ себя прокормити, какъ свое брюхо наполнити, набити.

es mag ſich drum ſorgen, wems befohlen iſt, bellum curae ſit Cononi кому нужда есть, на кого положено, тотъ и пекися, и старайся.

man läſt mich drum ſorgen, id meae curae commendatur, сіе мнѣ вручено, о семъ мнѣ пещися, старатися повелѣно. сіе есть мое дѣло.

Sorgfalt, ſolicitudo, стараніе, попеченіе. смотрѣніе, печаль. зобота, кручина. суеты.

Sorgfältig, anxius, ſolicitus, прилѣжныи, зоботливыи, пекущіися, старающіися. печалныи. кручинящіися, въ великихъ суетахъ живущіи, великими суетами, нуждами отягощенныи.

Sorgfrey, ſolutus curis, безпечалныи, бевсуетныи, беззоботливыи, безъ печали, безъ кручины живущіи.

Sorglos, negligens, неприлѣжныи, нестарающіися. лѣнивыи, непекущіися. нерадѣтелныи. ſeyn, vacare cura, неприлѣжну быти. попеченія, старанія никакого неимѣти, нерадѣти, непещися, не старатися.

Sorgloſer Weiſe, negligenter, ſomniculoſe, неприлѣжно, лѣниво, нерадѣтелно, безъ старанія, безъ попеченія.

Sorgloſigkeit, oſcitantia. negligentia, incuria, неприлѣжность, нерадѣніе, лѣность, безопасность.

Sorgſam, periculoſae plenum opus aleae, опасныи, опасности полныи, опасности подверженныи, подлежащіи, опасныи.

Sortiren, ſeparare, diſcernere, отдѣляти, разнимати, разбирати. отбирати.

Sortirung, ſelectio, diſtributio, отдѣленіе, разбираніе, разниманіе. отборъ, отбираніе.

Spähen. ausſpähen, obſervare, ſpeculari, примѣчати, подстерегати. вывѣдывати. подслушевати, прислушевати.

Spähſchiff, navis ſpecularia, подстерегателныи, ради подстереганія отправляющіися корабль.

Spalier, aulaeum, peripetasmata, шпалеръ. in Gärten, arbuſcula tigillis adſtricta, алея, гулбище, перспективы, ходы въ садахъ.

Spalt, rima, fiſſura, щель, росщепъ, разсѣлина, треска, плена, щелка. an Blättern, Federn, crena, росчепъ на листахъ, въ перьяхъ. der Erden, hiatus,



пропасть,

пропасть, бездна, разсѣлина. des Himmels, chasma, разданїе, отверстїе неба. was voller Spalten ist, rimarum plenus, щелистый, полонъ щелей, разсѣлинъ. Spalt bekommen, rimas agere, щели доставати, щелисту становитися, разсѣатися.

**Spalten**, findere, расколоти, разщепити, развалити, разрубити. gespalten seyn, hiare, расколоту, разщеплену, розваленy, разрублену быти. gespalten Holtz, ligna discuneata, расколотые, разрубленные дрова.

**Spaltig**, scissilis, что расколоть дается, можно.

**Spaltung**, schisma, раздоръ, расколъ, ересь.

**Spän**, assulae, segmenta, щепы.

**Span**, (Uneinigkeit,) controversia, lites, споръ, несогласїе, ссора.

**Spanferklein**, s. Spansau.

**Spange**, (an Büchern,) fibulae, застежка, защелчка у книгъ. (am Hut, Rock, Kleid,) spinther, петля. (an Gürteln,) bracteae, clavi capitati, пряжка.

**Spangrün**, aerugo, flos aeris, Гриншпанъ, ярь зеленая.

**Spanien**, Hispania, Гїспанїя, Шпанїя.

**Spanisch**, Hispanicus, Гїспанскїи, Шпанскїи.

**Spanier**, ein, Hispanus, Гїспанецъ, Шпанецъ. was aus Spanien kommt, Hispaniensis, Гїспанскїи, Шпанскїи.

**Spanisch vorkommen**, peregrinum esse, удивително, необыкновенно, дивно, чудно показатися, казатися.

**Spanische Mucken**, cantharis, Шпанскїе мухи. Pfläumlein, pruna iberica, Гїспанскїе сливы. Spanische Reuter, echinus militaris, рогатки. Wachs, cera signatoria, сургучь, воскъ къ печатанїю грамотъ.



**Spanne**, spithama, пядь, пядень.

**Spannen-dick**, dodrantalis crassitudo, въ пядь толстыи, на пядень толщиною.
-lang, dodrantalis, въ пядь долгїи, на пядень длиною.

**Spannen**, intendere, натягивати. натянути, (лукъ, жилы.) auf etwas spannen, oculis venaturam facere, на что крѣпко, прилѣжно, неспуская глазъ смотрѣти. das Kleid spannt, vestis nimis arcte constringit, платье уско, тѣсно, жметъ.

**Spannader**, nervus, нервъ, становая жила.

**Spanner**, zur Büchsen, clavis, курокъ у фузеи.

**Spannbett**, sponda, кровать.

**Spansau**, Ferklein, nefrens, просенокъ.

**Sparen**, parcere, беречи, хранити, жалѣти, спрятати. напрасно неиздерживати, копити. (aufschieben,) differre, отсрочити, отложити, оставити на другое время.
etwas aufs künfftige sparen, in futurum consulere, нѣчто на предбудущее время, къ предбудущему времяни, впредь беречи, хранити, спрятати. запасти.
sparen, wann man nichts mehr hat, sera in fundo parsimonia, не вовремя беречи, когда все издержено. все издержавъ беречи начинати.
junges Blut, spar dein Gut, Armuth im Alter weh thut, juveni parandum, seni utendum, молодецъ да буди скупецъ, береги въ молодыхъ лѣтѣхъ, въ старости пригодится. пожитки свои въ младыхъ лѣтѣхъ издержавшїи, труднов въ старости будетъ.
GOtt spare dich Gesund, Deus te servet sospitem, сохранитъ богъ тебя здрава.

sparsam,



**Sparsam**, parcus frugalis, бережныи, бережливыи, хранителныи, берегущїи, хранящїи, скупыи.

**Sparsamkeit**, parcimonia, frugalitas, береженїе, храненїе, скупость.

**Sparer**, parcus, tenax, avarus, сберегатель, хранитель, скупецъ.
der Sparer muß einen Verthuner haben, tenacem sequitur prodigus, послѣ скупца, слѣдуетъ расточитель, что отецъ накопилъ, то сынъ издержитъ.

**Spar-hafen**, -krug, Sparbüchse, capsa thesauraria, ящикъ денежныи.

**Sparr**, trabes, sudes, tignus, козелъ на потолокѣ, подъ кровлею.
einen Sparren zu viel haben, laborare cerebro, излишняго, не совершеннаго ума быти, шалити.

**Sparrnagel**, clavis trabalis, прибоиныи гвоздь.

**Spargen**, asparagus, аспарагъ, подчосъ. wilder, silvestris, лѣсныи, дикїи.

**Spaß**, delectatio, шутка, жартъ, забава.
Spaßgesell, congerro, sodalis, шутъ, жартовникъ, забавникъ, кощунъ.

**Späth**, serus, поздыи, поздныи. Obs, poma serotina, осѣннїе, позднїе овощи. späther Abend, tempus serotinum, поздныи вечеръ. es wird späth, advesperascit; поздо становится. es ist viel zu späth, serum est, очень, весма поздно. in die späthe Nacht, in longam noctem, въ самую ночь, въ самую полночь, поздно, не рано, не скоро.

**Späthling**, auctumnus: cunctator, осеннїи, позднїи, поздыи.

**Spatz**, passer, воробеи.
Spatzen unterm Hut haben, operto capite stare, шляпою, шапкою порыкту, не снимая шляпу, шапку, въ



шляпѣ, въ шапкѣ предъ кѣмъ стояти, мимо кого пройти.

**Spatziren**, ambulare, гуляти, гулянїемъ забавлятися. прогуливатися.

**das Spatzirengehen**, ambulatio, гулянїе, гульба.

**Spatziergang**, ambulacrum, гульбище.
-Gänger, ambulator, гулякъ, гулящїи.

**Specerey**, aromata,ароматы, травы, зелїе, коренїя. der damit handelt, aromatarius, ароматникъ, аромато, зѣлїе, травопродавецъ. was von Specerey ist, aromaticus, ароматныи. von gutem Geruch, odoramenta, благоуханїе, благовонныи.

**Specht**, picus, дятелъ.

**Specificiren**, per capita describere, расписывати, описати. роспись сочинити. чинити, дѣлати.

**Specification**, descriptio rerum, роспись, опись, реестръ.

**Spectackel**, spectaculum, позоръ, позорище. zum Spectackel dienen, esse spectaculo, ostentui, въ позорѣ быти, на позоръ датися.

**Speer**, hasta, lancea, копїе. -Reuter, lancearius, miles hastatus, копѣищикъ.

**Speichel**, saliva, sputum, слина, слюна, плюновенїе. nüchterner Speichel, saliva jejuni oris, тощая слина. damit schmieren, inungere, оною мазати, слюнити.

**Speichen**, am Rad, radius, спица въ колесѣ.

**Speise**, cibus, пища, ествa, кормъ, харчь, кушанїе. ядь. die wohl füttert, cibus plenior, validior, доволная, здоровая пища, сытныи кормъ. eine geringe Speise, cibus levis, легкое кушаенїе. unverdaulich, cibus nimis firmus, чежелое, не здоровое кушанїе, которое въ желудкѣ неварится. verdaulich, cibus facilis coctionis, здорово-



вое,

вое, которое въ желудкѢ варится. zu ſich nehmen, capere cibum, кушати. ясти. поести. покушати. наестися. пищу, Ѣству принимати.

Speiſen, einen andern, cibare, alere, кормити, кормъ давати, накормити. питати. kärglich ſpeiſen, parce apponere cibos, не довольное, небогатое кушенїе давати. гостей своихъ не довольнымъ кушанїемъ подчивати, не удоволствовати. въ подчиванїи скупу быти. köſtlich, herrlich, epulari opipare предорогое, преславное кушанїе подавати. довольно кого угостити. преславно кого подчивати. zu Mittag, prandere, обѢдати. zu Nacht, coenare, ужинати.

Speiſung, cibatus, пища. кормъ. кормленїе, питанїе. der Ort, wo man ſpeiſet, diverſorium, столовая.

Speiß-Kammer, penarium, чуланъ. -Meiſter, oeconomus, ключникъ. -Marckt, macellum, сытный рынокъ, харчевный рядъ. -Opffer, libamen, треба, даръ. -Röhre, oeſophagus, гортань.

Speiß der Maurer, calx arenata, извѢсть къ строенїю прїуготовленная.

Speck, lardum, ветчина.

einem ein Specklein auf die Falle legen, technas alicui ſtruere, inſidiari, на кого пасти ставити, подстерегати кого, яму кому рыти. навѢтовати.

-Maus, veſpertilio, летучая мышь.

-Seiten, ſuccidia, полоти вѢтчинные.

Spenat, ſpinacia, Спинажъ, Спинатъ зелїе.

Spende, donativum, милостыня.

Spendiren, donare, дарити. подарити щедрити, даяти. щедру, даровиту, податливу быти ſ. freygebig ſeyn.

Spenden, ausſpenden, publice erogare, милостыню давати, раздавати.

Sperber, accipiter, ястребъ, скопчикъ.

Sperren, occludere, запирати, заперети. ſich ſperren, obluctari, reſiſtere, противлятися, отказати. противну быти.

Sperrkette, ſufflamen, цепь. den Weg damit ſperren, ſufflaminare, цепью дорогу заложити, заперти.

Speyen, evomere, блевати. рвати. вырвати. ſpeyen machen, concitare vomitum, кого къ блеванїю привести. demſelben wehren, vomitum ſiſtere, inhibere, дать кому отъ блеванїя какое лекарство. рвоты унимати.

es möchte einer darob ſpeyen, vel vomitum excutiat alicui, всякой бы на это плюнулъ.

ins Füncklein ſpeyen, ſputo ſcintillam extinguere, въ искорку плюнути.

das Speyen, vomitus, блеванїе, рвота, блевотина.

Spiegel, ſpeculum, зеркало, зерцало, an den Pfauen, oculi in cauda pavonis, кружки глазки на павлиномъ хвостѢ.

ſich im Spiegel ſchauen, intueri ſe in ſpeculo, глядѢтся въ зеркалѢ. смотрѢтися въ зеркало.

beſieh dich nur ſelber im Spiegel, tecum habita, & noris, quam ſit tibi curta ſupellex, самъ на себя смотри. огланїся назадъ. негорїпли посадъ.

Spiegeln, (ſich.) capere exemplum ex re, напримѢръ другихъ смотрѢти, беречися отъ того, что другому приключилось.

Spiegel-fechten, ludibrium oculorum, обманъ, прелщенїе. омраченїе глазъ. glatt, hell, lævis, clarus ad ſpeculum, ѕѢло гладкїи, ясныи. -hartz, colophonia, смола. -macher, ſpecularius, зеркалныи мастеръ.

Spiel, ludus, luſus, игра. halten, ludos facere, agere fabulam, играти, забавлятися. Spiel mit einem haben, ludos facere aliquem, шутити съ кѢмъ. издѢватися надъ кѢмъ.

einem ein Spiel zurichten, mactare aliquem infortunio, кого въ бѢду привести, здѢлати надъ кѢмъ бѢду, причину.

gewonnen Spiel haben, in portu navigare, въ безопасности быти.

er iſt auch mit im Spiel, particeps ejus rei eſt, и онъ до того дѢла касается, и до него сїе дѢло касается. и онъ въ томъ дѢлѢ участїе имѢетъ, тому прикоснулся.

ich bin auch ſchier ins Spiel kommen, vix me exſolvere illis tricis potui: я чуть въ сїю бѢду непопался.

es iſt ein gewagtes Spiel, periculoſae plenum opus aleae, сїе есть отважное дѢло.

Spielen, ludere, играти. mit jemand ſpielen, colludere, съ кѢмъ играти. auf Saiten, canere fidibus, на струнахъ играти. eine Comödie, agere, comoediam, комедїю играти. die Sach ins weite Feld ſpielen, trahere rem quam diutiſſime, какое дѢло продолжати, отсрочити, волочити.

Spieler, luſor, игрецъ, игратель, костырьщикъ, картѢжникъ.

Spiel-Brett, alveus luſorius, тавлѢи, шахматы, шахматная доска. -Bühne, theatrum, ѳеатръ, позорище, позорищное мѢсто. Geld, bey Comödien, lucar, плата, заплата за смотрѢнїе комедїи. -Leut, fidicines, музыканты. der Ort, wo ſie ſtehen, odeum, мѢсто, гдѢ они стоятъ, играютъ. -Kleid, veſtis hiſtrionica, ludiaria, комедїандское, комедїалное платье. -Mann, choraules, ludio, fidicen, игрецъ, музыкантъ. -Platz theatrum, феатръ, игралище, позорище. -Sucht, intemperantia luſus, желанїе, охота къ игранїю.

Spieß, haſta, копїе. der Schafft daran, haſtile, ратище. das Eiſen, cuſpis, конецъ. желѢзцо, копѢицо, ein langer Spieß, lancea, долгое копїе. zum werffen, pilum, копїе къ бросанїю, краткое копїе, стрѢла. der einen Spieß führet, haſtatus, копїе носящїи, копѢищикъ.

Speiß-geſell, commilito, товарыщъ ратныи. -glaß, ſtibium, антимонїя. -ſtange, haſtile, шестикъ копѢныи. ратовище.

man hat uns den Spieß ans Hertz geſetzt, inter ſacrum & ſaxum, до самыя краинїя нужды намъ пришло, за самое сердце насъ хватили.

ich kauffe keinen Spieß in dieſem Krieg, non me attinet, ut has lites ſopiam, что до меня не касается, въ то я не вступаю. я въ сїи ссоры, суеты не вступаю.

mit dem Spießlein lauffen, (wie die Juden,) agitare fœnus, magno & iniquiſſimo foenore divitias quaerere, ради полученїя барыша, корысти во всякую опасность, бѢду вдатся.

ich hätte das mit keinem langen Spieß hinter dir geſucht, quis de te credere talia poſſet, niſi manifeſto facinore exſpectationi noſtrae illuſiſſes, я о тебѢ того ненадѢлся. я думалъ, что ты такои человѢкъ.

Spicken, lardo carnes trajicere, спиковать, дичину ветчиною надергивать.

Spick-Nadel, creacentrum, спиковалная игла.

Spilling, prunum cereum, слива желтая.

Spinat, ſ. Spenat.

Spindel, (zum ſpinnen,) fuſus, пряслица.

(im Arm,) radius brachii, веретено. (in der Preß,) cochlea, шурупъ.
Spinne, aranea, паукъ. im Waſſer, tipula, водяныи паукъ. im Meer, ſepia, морскїи паукъ.
Spinnen, nere, прясти.
es wird nichts ſo klein geſponnen, es kommt doch endlich an die Sonnen, aperiuntur facinora, clam quae quis ſperat fore, ничто такъ таино недѣлается, чтобъ наружу не вышло. нѣсть тано, еже откровенно небудетъ. еже глаголете во ухо, проповѣдано будетъ накровѣхъ.
er wird keine Seide darbey ſpinnen, id ipſi non erit emolumento, ſednocumento, сїе ему не въ прокъ.
Spinnenfeind ſeyn, infeſtiſſimum, inimiciſſimum alicui eſſe, кого смѣртелно ненавидѣти, кому ѕѣло великимъ недругомъ быти. Web, tela aranearum, паучина. voll deren, araneoſus, полонъ паучинъ. весь въ паучинахъ. dieſelben abkehren, operas aranearum dejicere, оные обметати, очищати.
Spinnerin, netrix, прядилница.
Spinnrad, rhombus, прялица, самопряха.
-Rocken, ſtamen, colus, тоже.
-Wirbel, verticulus, кружекъ, веретено.
Spinteſiren, meditari rem, помышляти, вымышляти. разсуждати собою. -irung, meditatio, помышленїе, размышленїе. разсужденїе.
Spion, proditor, ſpeculator, измѣнникъ, шпїонъ, лазутчикъ, соглядатель, подстерегатель. ѧзыкъ, ушникъ.
Spieß, (Bratſpieß,) veru, роженъ, вертель, вертело. dran ſtecken, carnes figere veru, мясо нароженъ воткнути.
Spieſſen, configere, проколоти. einen Menſchen, palo trajicere, на колъ посадити.
Spital, xenodochium, гошпиталь, болница, лазаретъ. in einem Spital kranck liegen, in eodem luto haerere, idem trahere jugum, въ однои бѣдѣ быти, одною болезнїю немоществовати.
Spitalmeiſter, Praefectus xenodochii, надзиратель надъ гошпиталемъ.
Spitz, Gipffel, cacumen, apex, верхъ, вершина. am Meſſer, Degen, ꝛc. cuſpis, конецъ у ножа. у шпаги. eines Berges, faſtigium, vertex, верхъ горы. am Ey, cacumen, конецъ яица. am Pfeil, aculeus, конецъ стрѣлы. an der Naſen, pirula, конецъ носа. des Monds, cornua lunae, рогъ мѣсяца.
einem die Spitze bieten, objicere ſe alicui, сопротивлятися, противитися, непокорятися кому.
Spitz und Knopff beyſammen, ſtare in acie novaculae, въ самои краинѣи нуждѣ, бѣдѣ быти.
an der Spitze ſtehen, in primis ſtare, первымъ быти. въ баталїи предъ фрунтомъ, предъ армѣею стояти.
Spitzen, acuere, острити конецъ. die Ohren, arrigere, крѣпко, прилѣжно слушати, примѣчати. ſich auf etwas ſpitzen, inhiare aliquid, о чемъ подлинно надѣятися. себѣ обѣщати, жестоко желати.
Spitzig, acutus, cuſpidatus, кончистыи, концоватыи, острыи. заострѣлыи. zwey, dreyſpitzig, biſculus, tricuſpis, дву, три конечныи, концоватыи.
wie iſt es geſpitzt, quo tendit animus tuus? что это? что это значитъ? куды ты намѣрился? какое твое намѣренїе? что ты думаешъ? что ты задумалъ?





Spitzfindig, acutus, argutus, остроумныи, хитрыи, досадливыи, навѣтливыи, коварныи, хитростныи. Wort, argutiae, хитрые, остроумные, навѣтливые, досадливые слова. остроумно, досадно, хитро. -keit, animus argutus, хитрословїе, хитрорѣчїе. хитрость. коварство.
Spitz-Bub, nequam, мошеннїкъ, воръ, хїтрецъ, бздѣлнїкъ. пакостнїкъ. плутъ. -Gerte, virga, прутокъ. -Hammer, malleus roſtratus, чеканъ, концоватыи молотокъ. -Kopff, cilo, остроголовыи, шилоголовыи. -Name, appellatio ignominioſa, поносителное, поносное, порицателное имя, званїе. порицанїе. -Naſe, naſus ab imo deductior, остроносъ, остроносыи. -Ruthe, virga, прутикъ. -Zähne, dentes canini, клы, клычи.
Splitter, feſtuca, сучецъ. заноза. спичка.
was ſieheſt du den Splitter in deines Bruders Aug, etc. tuberibus propriis offendis amicum, nec tamen ignoſcis verrucis illius, о чужїхъ грѣхахъ умѣеши разсуждати, а свои покрываешь. чужому грѣху смѣешся, а самъ по уши замарался. подъ лѣсомъ вѣдїшь, а подъ носомъ не видишь. чужїе грѣхи предъ очами, а свои заплечами.
der Splitter iſt tieff hinein gegangen, altius in carnem deſcendit ſpina, заноза глубоко вошла. wieder heraus ziehen, elicere manu, занозу вынятти.
Splitterrichter, obtrectator, iniquus cenſor, безразсудныи судья, ѕлобныи разсудитель, клеветникъ.
Sporn, calcar, острога. шпора.
Sporn geben, ſpornen, unter die Sporn nehmen, calcar addere, шпорами колоти. шпоры дати. острогами понуждати, лошадь побуждати. Sporer, faber calcarius, мастеръ которыи шпоры дѣлаетъ.
Spornſtreichs, equo citato vehi, рысью, вскакъ, вскачь, стремителнѣ, въ самои скорости, скорымъ бѣгомъ, auf einen loß gehen, ſubditis calcaribus in aliquem proruere, рысью, скакомъ за кѣмъ поскакати. поганяти, гнатися.
Spott, Spötterey, illuſio, ludificatio, ругане, поруганїе, бесчестїе. посмѣхъ. посмѣянїе. насмѣшка. стыдъ.
wir ſind ein Spott der Welt, fabula mundi ſumus, всякъ надъ нами смѣется. всякъ насъ на смѣхъ подымаетъ.
ohne Spott, im Ernſt, ſerio id dictum eſt, безъ шутокъ, не шутя. въ правду, поистиннѣ.
wer keinen Spott fürchtet, mit dem iſts verlohren, periit, cui pudor periit, кто стыда неимѣетъ. тотъ со всѣмъ прапалъ. пропащеи тотъ человѣкъ которыи стыдъ потерялъ.
das iſt mir ein rechter Spott, ludibria verborum ſunt hæc, это хорошїе шутки. явно, предъ всѣмъ народомъ меня на смѣхъ подымаютъ.
den Spott zum Schaden haben, damnum ferre cum pudore, стыдъ съ убыткомъ нести.
es iſt ein Spott zu ſagen, turpe & indignum dictu, стыдно, срамно сказати.
einen zu Spott und Schanden machen, notare ignomina manifeſta, кого весма обругати, обезчестити, въ великое безчестїе привести.
zu Spott werden, ad ludibrium recidere, въ срамъ, въ безчестїе прїитти. обезчещену, обругану быти.
einen Spott treiben, ludos & delicias facere, смѣятися. посмѣяватися, шутити. играти. веселитися.

Spotten, illudere, deridere, ругати, высмѣхати. на смѣхъ подымати. посмѣватися. ругатися. досаждати. in seinem Unglück ausspotten, mala alicujus ludificare, въ бѣдѣ кого на смѣхъ подымати. смѣятися кому. чьему нещастїю радоватися. er kan artig spotten, argutus est, ut ludos faciat, насмѣшливъ, умѣетъ шутить, на смѣхъ подымать. ich spotte nicht, serio dico, sine joco, я не шучу, я не смѣюсь. я безъ смѣха, нъ правду говорю.

Spötter, Spottvogel, cavillator, поноситель, ругатель, укоритель, клеветникъ. порицатель, ѕлословникъ. чужїя славы терзатель. насмѣятель.

Spöttisch, ignominiosus, ругателный, поносителный, укорный, позорный. безчестный, порицателный, ѕлословный, укоризненный, клеветный. ругателно, поносително, укорно, позорно, безчестно, порицателно.

Spöttlich, jocularis, ludibundus, досадителный, поругателный. насмѣшный, посмѣшный. насмѣятелный. einen spöttisch aufziehen, subsannare, кого на смѣхъ подымати. надъ кѣмъ смѣятися.

Spottgeld auf etwas legen, curto aliquid asse liceri, самую малую цѣну на что положити, нѣчто ѕѣло дешево цѣнити.

Spott-Name, appellatio probrosa, ignominiosa, ругателное званїе, безчестное имя, порицанїе. -rede, scomma, cavillum. поносителные, позорные, ругателные, укорные, безчестные, порицателные, укоризненные слова., рѣчи, розговоры. -schrifft, satyra ругателное, клеветное, порицателное, поносителное, безчестное писмо. -wolfeil, vilissimus, ѕѣло, весма дешево.

Sprache, lingua, яѕыкъ. 2. die Rede, loquela, рѣчь, слово.

fremde Sprachen reden, loqui lingua peregrina, чужестранные, ностранные яѕыки знати, говорити.

er kan viel Sprachen, loquitur ore multarum linguarum, онъ многїе яѕыки знаетъ, говоритъ.

eine Srache lernen, erudiri aliquo sermone, какого яѕыка учитися.

eine Sprache nicht können, ignarum esse alicujus linguæ, sermonis, какого яѕыка незнати.

die Sprach verräth dich, os te prodit, по рѣчи тебя узнаваютъ. по яѕыку тебя признать можно.

Sprach mit einem halten, confabulari, разговариватися съ кѣмъ. разговоръ съ кѣмъ имѣти, на разговорахъ, во разговорахъ какихъ съ кѣмъ быти.

mit der Sprach heraus gehen, aperte & ingenue consiteri, объявити, открыти, сказати.

mit der Sprach nicht heraus wollen, manum ad os apponere, таити, не объявляти, таино содержати, молчати.

Sprachen, sermones familiares conferre, разговаривати, разговоры съ кѣмъ имѣти, время разговорами препровождати. er spracht gerne, est multi sermonis, рѣчливый, говорливый, словоохотный.

Sprachloß, elinguis, mutus, нѣмый, безяѕычный. молчаливый. einen Sprachloß machen, os alicui comprimere, ротъ кому заткнути, говорить запретити,

Sprachmeister, doctor linguæ, учитель какого яѕыка.

Sprechen, dicere, говорити, глаголати. докладывати, объявляти, сказывати, mit einem sprechen. colloqui cum aliquo, говорити, разговаривати съ кѣмъ. einen gern sprechen wollen, colloquium alicujus petere, съ кѣмъ говорити, повидатися желати.

Spreiten, sternere, слати, простирати. настилати. den Mist. s. düngen.

Sprencklicht, guttatus, tigrinus, пестрый, пѣгїи, разноцвѣтный. Sprencklen, maculæ, guttæ, пестрити, пестро дѣлати.

Sprengen, spargere, кропити, окропливати. окропляти, попрыскивати.

Wein drauff sprengen, vini rore superspergere, виномъ прыскати, опрыскати.

ein Ding unter die Leute sprengen, effutire, divulgare, слухъ какїи разсѣяти. въ народъ разносити, объявити, слово разносити.

mit dem Pferd sprengen, concitare equum calcaribus ad cursum, лошадь въ скакъ, въ рысь, въ бѣгъ пустити, къ бѣжанїю понуждати, поганяти.

Spreng-kessel, ama, котелъ съ святою водою. кропилница.

Sprengen, zersprengen, disrumpere, разорвати. взорвати.

Spreue, palea, плева, мякина. осѣвки, высѣвки. damit vermischt, voller Spreue, paleatus, съ плевами смѣшаный полонъ плевъ, мякинъ.

Spreuboden, -kasten, palearium, сушило, ящикъ плевный, мякинный.

Sprichwort, adagium, proverbium, пословица. притча. присловица. прибаска.

man sagt im Sprichwort, trito circumfertur adagio, пословица есть такая. пословицею говорится.

es ist das alte Sprichwort, contritum est vetustate proverbium, древняя, старая пословица.

es ist ein Sprichwort daraus worden, in proverbii consuetudinem venit, въ пословицу принято, пословицею стало.

Sprichworts weise gesagt werden, proverbii loco dici, пословицею быти. вѣмѣсто пословицы, притчами говорити.

Springen, saltare, salire, скакати, прыгати, плясати.

vor Freuden springen exsilire, exultare gaudio, отъ радости скакати, плясати. чрезъ мѣру радоватися.

aufs Pferd springen, insilire in equum, на лошадь, на коня вскочити.

es springt auf, rumpitur, hiulcat, hiscit, рвется.

von einem aufs andere springen, uti dictis desultoriis, одно несовершивъ другое начати.

mitten unter die Leute springen, in medium hominum agmen se immittere, въ средину людеи скочити.

von einander springen, dissilire, разсѣдатися, розорватися, трѣснути.

Springer, saltator, скакатель, прыгатель. плясатель. ein Pferd, succussor, тряская. трясливая, тресущая лошадь.

Springbrunnen, fons saliens, ключевый колодезь, ключь, колодезь. -hengst, equus admissarius, жеребецъ. -kugeln, halteres, шарики скакателные, отскакающїе.

Spritze, sipho, насосъ. klein Spritze, siphunculus, маленкїи насосъ.

Spritzen, conspergere, прыскати, прыснути.

Spröde, asper, rudis, не прїятный, противный, угрюмый, неласковый, гордый. спѣсивый.

Sproß am Baum, germen, surculus, отпрыскъ, отрасль дерева. an der Leiter, radius, ступень.

Spruch, dictum, слово. стихъ. статїя eines

eines Richters, pronunciatum, sententia, рѣшенїе, приговоръ.

Spruch-Buch, gnomologia, статейная книга.

Sprung, saltus, скокъ. скаканїе. прыганїе. скачка.

in Sprüngen gehen, tripudiare, поплясывати, поскакивати, попрыгивати.

aus den Sprüngen kommen, desuescere, dediscere, отвыкнути. позабыти.

Sprungsweise, saltuatim, скачкою, скаказочи.

Spuhlen, fila rhombo devolvere, свивати. мотати.

Spuhle, die, rhombus, вьюшка. мотовило. мотушка.

Spülen, eluere, полоскати. чистити. обмывати. выполоскати.

Spülgelte, trulla coquinaria, ушатъ, лохань, помоиникъ. передача. Wasser, oder spülig, proluvies, помои. нечистая вода. -Wurm, lumbricus, глиста.

Spundte, operculum dolii, затычка. spundten, operculare, затыкати, заткнути, закупорити, забити, заколотити бочку.

Spur, indago, vestigia, слѣдъ. hinterlassen, relinquere vestigia, слѣдъ посебѣоставити. der Spur nachgehen, vestigiis insistere, слѣда смотрѣти. по слѣду, слѣдомъ итти.

Spühren, investigare, подсматривати. изслѣдовати. подстерегати. слѣда смотрѣти. послѣдовати слѣду. spührend, sagax, odorus, догадывающїися.

Spürhund, canis sagax, vestigator, гончая собака.

Spüren, experiri, intelligere, subsentire, догадыватися, выразумѣти. призпати. узнати.

Spürtzen, sputare, выплевати. заплевати, плевати.



Spürtzer, sputator, плеватель. das Spürtzen, pytisma, плеванїе.

Squadron, turma, cohors, швадронъ, нѣкоторое число воиска, солдатовъ.

Staar, sturnus, белмо.

Staat, respublica, status, штатъ, область, земля. списокъ, окладъ.

einen Königlichen Staat führen, apparatu regio uti, по королевски жити, въ Королевскомъ уборѣ ходити.

schlechten Staat führen, parum splendide se gerere, не зѣло славно, не богато, посредственно, убого жити.

einen Staat von sich machen, jactare, venditare se, хвастати.

Staatsmann, politicus, штатскїи, политичныи. въ политикѣ, въ гражданскихъ, въ штатскихъ дѣлахъ искусныи человѣкъ. политикъ.

Staatsklugheit, politica, политика. искусство въ штатскихъ, гражданскихъ дѣлахъ.

Stab, baculus, посохъ. жезлъ. палка, палица. трость.

Stäblein, bacillus, палочка. über einen brechen, malefico alicui constituere supplicium, надъ какимъ преступителемъ, злодѣемъ рѣшенїе учинити, на смерть осудити. къ смерти приговорити.

Stachel, aculeus, spiculum, жало.

Stachelicht, aculeatus, echinatus, колющїи. жалисныи. изощренныи. игловатыи.

Stachel-Nuß, tribulus aquaticus, орѣхъ водяныи. -Schwein, hystrix, морская свинья. ужъ морскїи.

Stadt, urbs, городъ, градъ. so groß und schön, urbs ampla & potens, великїи, изрядныи, славныи, богатыи, сильныи городъ. so volckreich, populosa, людныи. многолюдственныи городъ. eine neue,



neue, colonia, новыи. въ новь заложенныи, построенныи городъ.

eine Stadt bauen, urbem condere, городъ строити.

der Stadt verweisen, ejicere e civitate, выслати кого изъ города. въ ссылку сослати.

eine Hauptstadt, metropolis, Царствующїи, главныи городъ. столица.

Städtisch, oppidanus, urbanus, градскїи, городовыи, гражданскїи, посацкїи.

Stadt-Amtman, Consul, управитель градскїи. судья мѣщанскїи. -Buch, commentarii publici, списная градская книга. -Graben, fossa urbica, ровъ градскїи. -Halter, praefectus provinciae, намѣстникъ. -Hauptmann, polistrategus, начальникъ главнѣишїи въ городѣ. главнѣишїи управитель въ городѣ, надъ мѣщанствомъ. -Knecht, apparitor, служитель магистратскїи, городовыи. -Manier, mores urbani, гражданскїе обычаи. -Mauer, moenia, стѣна. городовая, градская ограда. -Recht, jus civile, jus municipale, право гражданское. общее всенародное право. -Regiment, politia, правителство гражданское. полицїя. -Richter, praetor, градскїи судїя. -Schreiber, urbis scriba, градскїи писарь. -Vogt, praefectus urbis, воевода градскїи. -Volck, oppidani, мѣщанство, гражданство, мѣщанѣ, гражданѣ, гражданскїе жители.

Stattlich, egregius, insignis, изрядныи, преизрядныи, славныи, преславныи. изрядно. преславно.

Staffel, gradus, степень.

Staffelweiß, gradatim, степенно. gebaut, gradatus, по степенямъ, въ подобїе степенеи строенныи.

Staffieren, ornare, instruere, украшати, наряжати, убирати.



Stahl, chalybs, сталь, укладъ, булатъ

sie halten zusammen wie Stahl und Eisen, pectora adamantinis clavis fixa, въ неразрушимои дружбѣ, любви, въ великомъ согласїи и соединенїи между собою пребываютъ. между ними имѣется крѣпкая любовь. крѣпкїи союзъ.

Stählern, ex chalybe fabricatus, стальныи. укладныи. булатныи.

Stall, stabulum, конюшня, стоило.

sie stehen nicht in einem Stall, summa est inter eos animorum distractio, между ними имѣется великое несогласїе. живутъ въ несогласїи, въ ссорахъ не единомыслены, не единонравны суть.

den Stall zumachen, wann die Kuh hinaus ist, januam accepto damno claudere, потѣрявъ лошадь, конюшню запирати. тогда хлѣвъ запирать, какъ корова пропала,

Stallung, stabulatio, конюшни. стоила. станъ, постоялое мѣсто. haben, stabulationibus gaudere, имѣти.

Stall-Knecht, stabularius, конюхъ. -Meister, praefectus equorum, сталмеистеръ, конюшїи. -Meisterey, praefectura equilis, сталмеистерскїи, конюшїи чинъ.

Stallen, urinam facere, урину испущати, мочитися. сцати.

Stamm, stirps, prosapia, колѣно, родъ, домъ. поколенїе. eines Baums, truncus, пень пнякъ, корень.

Stamm-Baum, arbor genealogica, родословное древо. -Buch, album, книга памятная, въ которую разные друзья при приписанїи какого стиха, или емблемы ради памяти свои имяна вписываютъ, drein geschrieben werden, in album referri, въ оной записану быти свое имя вписати.

писати. =Hauß, domus natalis, поколѣнныи, родныи, фамилнїи древнїи домъ, изъ котораго какая фамилїя происходитъ.

Stammlen, balbutire, заикиватися.

Stammlen, das, balbutio, заиканїе, гугнивость, косноязычїе.

Stammler, balbus, заика. заикающїися. косноязычныи. гугнивыи.

Stampffen, tundere, толчи. mit den Füssen, calcitrare, топтати.

Stampff=mühle, pistrina, мелница. ступа. =müller, pinsor, мелникъ.

Stämpffel, pistillum, пѣстъ. толкушка, пѣстикъ. zur Müntze, forma, typus, стемпель, гербъ монетныи.

Stand, (Ständer,) orca, solium, кадка, чанъ. etwas einzusaltzen, cadus salsamentarius, кадка, въ которой разные вещи солятъ.

Stand, status, conditio, locus, состоянїе. мѣсто. Orden, ordo, чинъ. Stands=Personen, viri illustres ordine, знатная особа, человѣкъ знатнои фамилїи, высокого чина.

sich im schlechten Stand befinden, deteriori conditione esse, въ худомъ неблагополучномъ состоянїи быти. въ бѣдности, нищетѣ, убожествѣ жити.

in bessern Stand kommen, ad meliorem conditionem pervenire, въ лучшее состоянїе прїитти, въ силу, въ прежднее состоянїе приходити.

in vorigen Stand setzen, restituere in pristinum, въ прежднее состоянїе привести.

Standgeld, pretium de loco occupato, оброкъ, наемъ за занятое мѣсто.

Stand, (Herkommen,) genus, ortus, фамилїя, родъ. von hohem Stande, nobilis, славнои, знатнои, шляхетнои, высокои породы. высокого рода. высокого чина. der von schlechtem geringem Standeist, pebejus, простои, не знатнои, не славнои фамилїи, не фамилныи. изъ простыхъ.

Stand halten, perseverare, manere, крѣпко стояти. постоянну быти. въ своемъ дѣлѣ, намѣренїи непремѣнну быти. непремѣнятися.

in guten Stand bringen, vertere in statum meliorem, въ доброе состоянїе, въ лутчее возращенїе привести.

über seinen Stand gehen, magnificentius, quam par est, se ornare, въ ненадлежащемъ платье ходити. выше чина себя вести.

sich seinem Stand gemäß auffühẞren, pro dignitate vivere, такъ поступати, жити, какъ надлежитъ. по чину, по достоинству своему жити. себя вѣсти.

Stands=Personen, summorum virorum personae, знатные особы, высокои, знатнои фамилїи, высокого рода, чина особы.

Standhafftig, constans, firmus, постоянныи, крѣпкїи, непремѣнныи. постоянно, крѣпко, непремѣнно. seyn, perseverare, perdurare, постоянну, непремѣнну быти, въ постоянствѣ пребывати.

Standhafftigkeit, constantia, постоянство, крѣпконравїе. непремѣнность. непремѣнное постоянное пребыванїе, содержанїе себя.

Standrecht, judicium militare, воинскїи судъ. über einen halten, judicium statarium agere de aliquo, надъ кѣмъ имѣти. держати.

Stand=



Standarte, labrum, штандаръ.

Stange, pertica, шестъ. прудъ, жердъ. колъ. оглобль. zum Garn, Netz, tibicines, furculae, шестъ къ сѣткѣ. zur Wäsche, tendiculae, шестъ къ мытїю платья. zum Fechten, hastile, ратище къ борбѣ. zum schiffen, fischen, contus, жердь корабелная, къ ловленїю рыбъ.

einem die Stange heben, esse alicui parem ingenio, viribus, силою кому равнымъ быти. не уступати кому.

nach der Stange greiffen, herbam porrigere, за шестъ хватати.

Star im Aug, suffusio oculorum, белмо въ глазѣ. stechen, infestantem oculos pelliculam acu detrahere, белмо съ глаза сняти, здернути. starblind, coecus ex suffusione, отъ белма слѣпъ.

Starck, robustus, valens, крѣпкїи, силныи, мощныи. тугїи. жестокїи. an der Zahl, numerosus, множественныи, многочисленныи. starcker Wein, temetum, крепкое, силное вино.

die Starcken bedürffen des Artztes nicht, firma valent per se, nullumque machaona quaerunt, ad medicam dubius confugit aeger opem, не требуютъ здравїи врача, но болящїи. здоровымъ не нуждно лекарство.

Starck seyn, viribus valere, крѣпку, силну, мощну быти.

Stärcke, robur, vires corporis, сила, крѣпость, моцъ.

mit aller Stärcke, so starck ich bin, pro viribus, summa animi contentione, со всею силою, по краинѣи возможности, силѣ, сколько возмогу, сколько мнѣ возможно.

die Stärcke thuts, plus potest, qui plus valet, силная рука все можетъ кто силнѣе, тотъ скорѣе. въ силѣ, въ мощи все состоитъ.

es liegt nicht allezeit an der Stärcke, saepe ingenium plus valet corporis robore, смыслъ, разумъ силу преодолѣваетъ, превышаетъ. сила разума превосходитъ силу тѣла. искусствомъ болѣе исправити можно, нежели силою многажды разумъ преодолѣваетъ телѣсныя силы.

Stärcke des Geruchs, vehementia odoris, сила нюханїя, обонянїя.

er verläst sich auf seine Stärcke, est in eo magna scapularum confidentia, онъ надѣется, уповаетъ на свою силу.

Stärcken, starck machen, firmare, corroborare, укрепляти, силы придати, силнымъ, крѣпкимъ дѣлати. подкрѣпляти. starck werden, capere vires, invalescere, въ силу приходити, силнымъ, крѣпкимъ становитися.

Stärckung, Labung, refocillatio, прохлажденїе, укреплѣнїе.

Stärckmeel, alica, самая лутчая пшеничная, крупичетая мука. die Stärcke davon, gluten farinarum, крухмалъ, скорбило.

Starr, rigidus, жестокїи, твердыи. жесткїи. упрямыи, упорливыи. machen, stupefacere, упрямымъ кого здѣлати. потакати.

Starren, rigere, околѣти, жесточети. твердѣти.

Starrigkeit, rigor, твердость. жестокость. жестокосердїе. упрямство, упорство.

Starrkopff, animus durus & inflexibilis, упрямыи, упорныи, жестоконравныи, жестокосердыи.

Statt,

Statt, (Platz,) locus, ſedes, мѣсто. er hat nirgend eine bleibende Statt, ſtabilem ſedem non habet, ему ни коимъ образомъ на одномъ мѣстѣ пробыть невозможно.

an ſtatt, loco, вмѣсто.

wohl von ſtatten gehen, ſuccedere proſpere, благо удаватися. щастливо п оизводитися. успѣвати. поспѣшно дѣлатися, отправлятися.

ſchlecht von ſtatten gehen, frigide, tarde procedere, худо удатися, нещастлїво производитися, не успѣвати. не поспѣшно дѣлатися, отправлятися.

an eines ſtatt kommen, ſubſtitui in alicujus vicem, въ чинѣ кому послѣдовати. на чїе мѣсто опредѣлену быти.

zu ſtatten kommen, eſſe uſui & commodo, въ пользу прїитти. пригодитися.

Statt geben, dare, concedere, мѣсто дати, уступити, позволити.

Statt finden admitti, позволенїе получити, допущену быти. laß meine Bitt bey dir ſtatt finden, da precibus meis locum, выслушаи мое прошенїе, исполни мое желанїе, не откажи мнѣ въ моемъ прошенїи.

Statur, habitus corporis, ſtatura, возрастъ, высота тѣла.

von anſehnlicher Statur, preſtans magnitudine, дородныи, великаго возраста, высокъ собою.

unanſehnlich von Statur, homo corporis exigui, не великъ, малъ собою, не великаго возраста, не дородныи.

Staub, pulvis, прахъ, пыль. ein groſſer dicker Staub, nebula pulveris, великая пыль.



zu Staub machen, in pulverem comminuere, въ прахъ превратит, и столочи, смолоти.

ſich aus dem Staub machen, clam ſe ſubducere, таино уити. отлучитися.

der Staub ſteigt biß an den Himmel, pulvis ad cœlum fertur, пыль до облакъ подымается восходитъ.

man kan wegen des Staubs nicht weit ſehen, pulvis proſpectum oculorum aufert, ради пыли, за пылью не льзя глядѣти.

den Staub auskehren, ſcopulis ſetaceis pulverem abſtergere, пыль обмести, смести, вымести, очїстїти, выбїти.

Stäublein, pulviſculus, пылинка. die kleinſte Stäublein, atomi, атомъ самая маленкая пылька.

Stäuben, ausſtäuben, pulverem excutere, пыль выбивати, вычистити, вытрясти.

Staubicht, pulverulentus, пыльныи. machen, reſpergere pulvere, запылити, опылити. ſeyn, pulvere eſſe obrutum, пылну, запылену быти. всему въ пыли быти.

Staub-Meel, pollen, ометки отъ муки оставшїяся. пыльная мука. пыль отъ муки.

Staude, frutex, хворостъ, тростникъ. кустъ. ein Ort, wo viel Stauden ſind, fruticetum, virgultum, хворостное, кустное мѣсто. хворостникъ, кустарникъ.

Stäudlein, ſuffrutices, хворостикъ, кустикъ.

Staudigt, fruticoſus, хворостныи, кустныи. хворостами, кустами заросльи; обросльи. werden, fruticare, въ кусты; рости. кустами становитися.

Stauffe,



Stauffe, groſſer Becher, crater, кружка, мѣра, великїи стаканъ.

Staupe, Staupbeſem, flagellum, virga, сѣченїе, наказанїе лозами на публичномъ мѣстѣ, на площади.

Stäupen, virgis cædere, сечь лозами.

Stechen, pungere, колоти, бости. ein Schwein, jugulare, свинїю заколоти, убити. in Silber, Ertz, ꝛc. incidere, ваяти, рѣзати, грыдоровати, начертити, изобразити, начертити что на серебрѣ, на мѣди. das Eiſen darzu, caelum, долотцо ваятелное, рещицкое желѣзо, орудїе къ вырѣзанїю, къ грыдорованїю.

drein ſtechen, compungere, въ колоти, начерпати.

es iſt weder geſtochen noch gehauen, mutat quadrata rotundis, quid velit non patet, околесную, здоръ говорити, ничего его словъ неможно вы разумѣти. ни къ селу ни къ городу.

ſtechen mit einander, inire certamen artis, между собою изпязатися. изтязанїе между собою возъимѣти. совоспрошатися, умъ изощряти. mit der Waare, permutare merces, на товары, товарами мѣнятися.

einen wegſtechen, ſuperare, превосходити. превышати. искуснѣе въ чемъ быти. умомъ искусствомъ превосходити кого.

die Sonne ſticht heiß, ſol urit, солнце горячо, жарко. печетъ. жжетъ.

tapffer drauf ſtechen, inſtare operi, дѣло свое неусыпно, поспѣшно отправляти, производити.

ſtechen mit Worten auf einen, vellicare aliquem, навѣтки кому давати. навѣтные слова кому говорити. навѣтными словами кому досаждати.



Stecher, ſtimulus, бодецъ, побуждатель, понуждатель.

-dorn, paliurus, кустъ терновыи.

-Eiſen, caelum, ſcalprum, рѣзныи, ваятелныи їнструментъ, орудїе.

Steffte, fibula, кобылка. затяжка. пѣтля.

Steg, ponticulus, мостикъ. переходъ. einen Steg machen, jungere foſſam ponticulo ligneo, мостикъ, переходъ дѣлати.

Stegreiff, ſtapedes, стремя.

aus dem Stegreiff, e veſtigio, не подумавъ, въ самои скорости. безъ разсужденїя, тогожъ часа.

Stehen, ſtare, ſiſtere, стояти, постояти. laſſen, intactum relinquere, незамати, покинути, перестати. оставити. нетронути, нетрогати.

es ſteht nicht bey mir, non eſt in manu mea, сїе не въ моеи воли, власти, мощи сїе не въ моихъ рукахъ.

ſtehen bleiben, conſiſtere, остановитися, съ мѣста несоити.

wohl ſtehen, florere, въ добромъ состоянїи, въ благополучїи пребывати. благополучно жити. мощну, силну быти. великую власть имѣти.

laß ſtehen, ſine, relinque, ceſſa, незамаи, покинь, нетронь. оставь. перестань.

alles liegen und ſtehen laſſen, omnia ſeponere, все покинути, оставити.

ſtehen machen, ſiſtere, поставити, стоящимъ здѣлати.

wie ſtehts? wie gehts? ut vales? ut vivis? какъ живешь? какъ обрѣтаешься? здравствуешьли?

es ſteht ſchlecht, male vivimus, malis mala ſuccedunt, худо, худы наши дѣла.

дѣла, въ худомъ состоянїи, не по желанїю нашему идутъ, отправляются.

die Sach ſteht wohl, res eſt in portu, дѣло въ добромъ, хорошемъ состоянїи.

es ſteht wohl bey ihm, bene ipſi eſt, благополучно, въ изрядномъ порядкѣ, хорошо живетъ. въ великомъ удоволствїи пребываетъ, обрѣтается.

ſo ſteht die gantze Sach, hoc eſt caput rei, въ такомъ состоянїи все дѣло состоитъ.

ich will dir ſtehen, es komm hin wo es wolle, non defugiam autoritatem, я тебѣ являюсь, въ какомъ судѣ хочешь. беичеломъ гдѣ хочешь, я вездѣ явитися, отвѣтствовати буду.

ich will dafür ſtehen, cavebo, я въ томъ порукою. я въ томъ поручаюсь.

es ſteht darauf, daß, ꝛc. id agitur, ut, до того пришло, что. дѣло есть въ такомъ состоянїи, что.

es ſteht ihm das Leben, Haab und Gut darauf, agitur de ejus capite, ſalute, fortunis omnibus, въ томъ животъ и имѣнїе его зависитъ. чрезъ то можетъ онъ живота и имѣнїя своего лишенъ быть.

ich muß überall dahinten ſtehen, in extremis ego ſemper conſiſto, меня вездѣ за послѣдняго почитаютъ. я вездѣ остаюсь послѣднимъ.

ſtehend ſchlaffen, cantherino more ſomniare, стоячи спати.

es ſteht dahin, res eſt anceps & dubia, дѣло есть сумнителное. не подлинно. неизвѣстно.

wo ſtehts an? quid morae & impedimenti intercedit? за чемъ стало, отчего препятствїе чинится? кто мѣшаетъ?

wo ſtehet dieſer Spruch? ubi extat hoc dictum? гдѣ сїе написано?

ich ſtehe an, ambigo, я сумнѣваюсь, думаю, раздумаюсь. ни туда ни сюда незнаю.

es ſteht dir nicht wohl an, non decet, непристоино, непригоже тебѣ сїе дѣлать.

an eine Arbeit ſtehen, aggredi laborem, заработу принятися.

Stehlen, furari, воровати, красти. долгїе палцы, нечистые руки имѣти. унести. украсти.

ſich des Stehlens nehren, vivere ex rapto, воровскимъ промысломъ, воровствомъ питатися, кормитися.

geſtohlen Brodt ſchmeckt wohl, quae venit ex tuto, minus eſt accepta voluptas, краденои хлѣбъ сладокъ, вкусенъ. свои хлѣбъ прiѣдчивъ.

mit geſtohlen mit gehenckt, quisquis furtum permittit ſibi, idem & de corvis in cruce paſcendis ſe ſoletur oportet, любитъ крати, любитъ и на весѣлицѣ висѣти. пойманыи съ ворами, съ нимижъ на висѣлицѣ повѣшенъ бываетъ.

ſich hinweg ſtehlen, clam ſeſubducere, таино, утаикою уити, отлучитися, убѣжати.

Steiff, firmus, fixus, immotus, тугїи. жесткїи. крѣпкїи. ſeyn, rigere, тугу, жестку, крѣпку быти. крѣпко, туго, жестко. упрямо. ſteiff machen, ſtatuminare, тугимъ, крѣпкимъ жестокимъ здѣлати. ob etwas halten, inſiſtere curae rerum, крѣпко, непремѣнно въ чемъ стояти. состояти. не уступати.

Steiffen,

St

Steiffen, firmare aliquem, побуждати. возбуждати. укрѣпляти. научати. потакати.

Steig, callis, ſemita, стежка, стезя.

Steigen, ſcandere, лазити, ступати, восходити. взоити, влѣсти. zunehmen, invaleſcere, подыматися, возвышатися, умножатися. прибывати. der Werth ſteigt, pretium invaleſcit, цена подымается, прибываетъ, возвышается.

Steigbügel. ſ. Stegreiff.

wer hoch ſteigt, der fällt, hoch, tolluntur in altum, ut lapſu graviore ruant, кто высоко ступаетъ, бѣдственнѣе упадаетъ.

auf einen Baum, Wagen ſteigen, inſcendere in arborem, currum inſcendere, взоити, взлѣсти на дерево. сѣсть на тѣлегу, въ коляску.

höher ſteigen, majorem dignitatem conſequi, въ вышшїи чинъ произведену, чиномъ возвышену быти.

Steigern, accendere annonam rei, подымати, возвышати цѣну, прибавляти цѣны. дороговизну чинити. болѣе другихъ давати, перекупати, передавати. наддачу, передачу чинити.

Steigerung, aggravatio annonae, прибавленїе, возвышенїе, умноженїе цѣны. дороговизна, перекупка, наддача, передача.

Stein, lapis, ſaxum, камень. im Ring, gemma, въ перстнѣ драгоцѣнныи камень. im Obs, os, костка. im Brett, orbiculus, шашка. am Leib, calculus, камень. in Nieren, calculus in renibus, почечныи камень. der damit behafftet, nephriticus, каменною болѣзнїю немоществующїи.

zween harte Stein, mahlen ſelten klein, lapidem lapis terit, mons cum monte non miſcetur, два лука, двѣ дуги, обои туги гора съ горою несходится. жестокїи жестокому, упрямыи упрямому рѣдко уступаетъ.

es regnet Stein, pluit lapides, lapidibus, lapidat de coelo, камени съ облаковъ спадаютъ. дождитъ каменьми.

zum Stein werden, lapideſcere, въ камень превратитися, перемѣнитися, оборотитися. окаменѣти.

es ſolte wohl einen Stein erbarmen, ille habet & ſilices & durum in pectore ferrum, qui res tam miſeras laetior ore videt, каменное сердце имѣетъ, кто на чужую бѣду смотря смѣется.

einem einen Stein in den Garten werffen, obeſſe alicujus commodis, кому бѣду, пакость здѣлати. досаду, помѣшателство, противность учинити. ſ. Schaden.

du biſt härter dann ein Stein, quoties miſer exclamo, ceu ſtentor, tamen mens tua immota manet, сколько не прошу, ты не чувственъ, какъ камень, въ тебѣ есть каменное сердце.

Stein-Ader, taenia, каменная жила. alt, homo decrepitus, старыи, остарѣлыи, застарѣлыи. дряхлыи человѣкъ. -Beſchwehrung, calculoſitas, каменная болѣзнь, немощь. -haben, calculo laborare, каменною болѣзнїю немоществовати. -Bock, capricornus, козерогъ. -Bicker, cinclus, чапигусь, плиска, кропивница, птица. -brech, ſaxifraga, ломикамень трава. станоговенъ. -Brecher, latomus, каменноломщикъ. -Bruch, lapicidina, каменныи ломъ, ломка, каменносѣчнице,

ще. каменосѣчница. =Dacht, alumen plumoſum, камень не загораемыи. Eiche, robur, ilex, дубъ каменныи, крѣпкїи. Eule, bubo, сова. Grube, lapidariae, каменистая яма. hart, ſaxeus, такъ твердыи, крѣпкїи, какъ камень. Hauer, lapicida, каменосѣчецъ, каменоломщикъ. Hauffe, ſtrues lapidum, куча, множество камня. Hirſen, lithoſpermum, вравїе просо. Klammer, forpex uncinatus, связь, къ связыванїю камня. Klippe, ſcopulus, гора каменная, каменистое мѣсто. Klufft, rupes, каменное мѣсто, каменная долина. пропасть, разсѣлина. Kohlen, foſſitii carbones, каменистые уголїя. =Metz, lapicida, latomus, каменоломщикъ, каменщикъ. Obs, poma calculoſa, овощи съ костками. Saltz, ſal foſſilis, горная соль. Schneider, ſcalptor, рѣщикъ камня, которыи на камнѣ рѣжетъ. 2. лекарь, врачь, которыи каменною болѣзнїю унемоществующїхъ камени їзъ пузыреи вынимаетъ, и оныхъ отъ такои болѣзни лечитъ. Schneyderey, ars gemmas ſcalpendi, искусство, художество, вырезыванїя камня. =Weg, via lapidea, каменная, каменистая улица, дорога. Werffer, librator, бросатель камени Wurff, jactus lapidis, верженїе, камня. разстоянїе мѣста, какъ далеко кто камень бросить можетъ. Zange, forpex ferreus, клещи, которыми камни вытаскїваютъ.

Steinern, lapideus, ſaxeus, каменныи. Hertz, cor adamantinum, каменное, нечувствующее сердце.

Steinicht, lapidoſus, ſaxoſus, petroſus, каменистыи, einen ſteinichten Ort ſäubern, delapidare agrum, каменистое мѣсто очищати.

Steinigen, lapidare, камни на кого бросати, каменїемъ побивати кого.

Steinigung, lapidatio, каменїемъ побїенїе, убїенїе.

Stecken, baculus, жезлъ, палочка, батогъ, тросточка. daran man geht, ſcipio, жезлъ, палица, трость, палка. wie die Hirten haben, pedum, пастырская палка, дубина, жезлъ. am Zaun, ſudes, тычина, заборина, колъ. darauf die Kinder reiten, arundo, трость, палка долгая, на которои дѣти ѣздятъ.

auff dem Stecken reiten, equitare in arundine longa, на палочкѣ, на трости ѣздити.

am Stecken gehen, niti baculo, ſcipione, ambulando ſcipioni inniti, при трости, при палкѣ ходити.

mit dem Stecken ſchlagen, baculo aliquem tundere, палкою, тростїю кого бити, наказывати.

Stecklein, bacillus, палочка, тросточка, жезликъ.

Steckenknecht, lictor, профосъ, приставъ. =Pferd, arundo longa, долгая палка, трость, на которои дѣти ѣздятъ.

Stecken, figere, втыкати, ставити, садити. (zurück bleiben,) haerere, оставатися.

es ſteckt etwas dahinter, latet anguis in herba, есть тутъ нѣчто, тутъ не безъ хитрости, не безъ причины,

einen ſtecken laſſen, aliquem deſerere, кого оставити, покинути.

in Irthum ſtecken, verſari in errore, въ заблужденїи, въ слѣпотѣ пребывати, оставатися.

die Sach ſteckt ſich, res pendet, дѣло оставлено. остоновлено, лежитъ, ситъ.

was ſteckt dir im Kopff? quid verſas animo? что тебѣ торчитъ въ головѣ?



что ты думаешь? что у тебя на умѣ, въ мысли? что ты замышляешь, помышляешь?

etwas in einen ſtecken, inſuſurrare alicui aliquid, научати, побуждати, возбуждати, поощряти, приводити кого къ чему. начинщикомъ чего быти.

in ſtecken gerathen, progreſſum non habere, остановитися, не происходити. въ дѣло не производитися. останавлятися. въ раззоренїе, въ упадокъ, въ остановку прїитти.

wo ſteckſt du? ubi lates? ubi hæres? гдѣ ты живѣшь, пребываешь?

in Schulden ſtecken, aere alieno eſſe oppreſſum въ великихъ долгахъ быти. долгами отягощену быти, великїе долги на себѣ имѣти.

ſtecken bleiben, haerere, увязати. остатися назади.

er ſteckt immer bey ihm, ut umbra ipſum ſequitur, не премѣнно, не престанно, неотлучно у него живетъ, пребываетъ. все за нимъ таскаетъся, волочится. безъ него жить неможетъ.

Steck=Nadel, =Gluſe, acus capitata, булавка.

=Rübe, napus, долговатая рѣпа.

Stellatum gehen, ſpeculari curſum ſtellarum, теченїе неба, звѣздъ по ночамъ смотрѣти.

Stelle, ſtatio, locus, мѣсто. станъ, чинъ.

auf der Stelle, e veſtigio, confeſtim, на мѣстѣ, тогожъ часа. не долго думавъ, не долго разсуждая. не ходя съ мѣста.

eines Stelle vertreten, perſonam alicujus ſuſcipere, чеи трудъ на себя воспрїяти. какое дѣло въ мѣсто другаго, въ небытность кого отправляти. чїе мѣсто заступати. чїимъ намѣстникомъ быти.

an eines Stelle ſetzen, in alterius locum ſufficere, кого на чїе мѣсто, въ чинъ другого опредѣлити. кому чинъ другого вручити. другого мѣсто, чинъ ому отдати.

seine Stelle behalten, tueri locum ſuum, свои чинъ, мѣсто свое удержати. при своемъ чинѣ остатися, удержатися, утвердитися. пребывати. отъ чина своего неотрешену, не отставлену быти.

es iſt eine Stelle leer, vacat officium, есть упалое, порозжее мѣсто, порозжїи чинъ.

die Stelle erſetzen, vacantes officii partes alii demandare, порозжїи чинъ кому вручити, кого въ порозжїи чинъ опредѣлити.

wann ich an deiner Stelle wär, ſi mea cauſa ageretur, ſi ineſſent partes meae, когдабъ я на твоемъ мѣстѣ былъ. когдаб сїе до меня касалось, когдабъ сїе въ моемъ дѣлѣ учинилось.

nicht von der Stelle gehen, gradum non movere, съ мѣста несходити, неступати.

Stellen, (Geſims) foruli, pluteus, гзимсъ.

Stellen, ſetzen, ſiſtere, ponere, locare, ставити, поставляти, посадити.

ſich ſtellen, ſiſtere ſe judicio, явитися, стати предъ судомъ, въ судѣ.

einen Brief ſtellen, componere epiſtolam, писмо, грамоту сложити, сочинити, написати, складывати.

der ein gutes Concept ſtellt, artifex bene eleganterque ſcribendi, искусенъ, обученъ въ сложенїи, въ сочиненїи, въ складыванїи, въ написанїи грамотъ

или протчихъ писемъ и дѣлъ. изрядныи складователь. сочинятель писемъ, грамотъ.

ſich ſtellen, wie ꝛc. induere perſonam, показыватися, дѣлатися, притворятися ( дуракомъ. )

ſich traurig ſtellen, fingere dolorem vultu, притворятися печальнымъ, печаль по себѣ, на себѣ являти, показывати.

ſich freundlich ſtellen, wann man einem doch Feind iſt, fingere gratiam in odio, вражду имѣя другомъ себѣ показывати.

ſich nur ſo ſtellen, mendaci fronte facere, такъ токмо притворятися, притворно дѣлати, съ притворомъ, подъ видомъ что дѣлати.

er kan nicht mit ihm ſtellen, diſcordant inter ſe, не согласно съ нимъ живѣтъ. онъ неможетъ съ нимъ въ согласїи, въ дружбѣ жити, между ними есть непрестанная ссора.

auf freyen Fuß ſtellen, liberum dimittere, на волю отпустити. освободити кого. волностїю свободою кого пожаловати. уволити кого отъ чего.

ſich zu Wehr ſtellen, opponere ſe, оборонятися, защищатися.

ſich kranck ſtellen, fingere morbum, притворитися хворымъ. показыватися, являтися, дѣлатися больнымъ.

ſich fromm ſtellen, viri boni ſpeciem prae ſe ferre, видъ добраго человѣка по себѣ показывати. притворятися добрымъ, смирнымъ, кроткимъ.

ſtellen nach etwas, aucupari aliquid, о чемъ старатися, домогатися, чего добиватися. великимъ усердїемъ желати чего.

einem das Blut ſtellen, impetum ruentis ſanguinis inhibere, кровь утолити, удержати у кого.

etwas dahin an ſeinen Ort geſtellt ſeyn laſſen, in medio relinquere, оставити, покинути какое дѣло въ прежднемъ состоянїи.

er kan ſich ſtellen, wie er will, mores & vultum, & geſtus ipſius planiſſime repraeſentat, такъ притворитися умѣетъ, какъ онъ. и такъ и сякъ прїтворїтїся умѣетъ.

Stellung, collocatio, poſitus, поставленїе, положенїе, ставленїе. falſche, ſimulatio, притворъ, притворенїе. лукавое показыванїе. лукавыи видъ. лицѣмерїе. närriſche, geſtus ridiculus, дураческое дѣїство, постановленїе, двїженїе, вїдъ.

Steltzen, grallae, ходули, костыли. der drauff geht, grallator, на ходулахъ, на костыляхъ ходящїи, auf Steltzen gehen, grallis nixum incedere, на ходуляхъ, на костыляхъ ходити.

Stemmeiſen, ferramentum cavatorium, чеканъ. орудїе къ выдолбленїю.

Stengel, caulis, стебль, стеблїе. кочерышка. bekommen, decauleſcere, въ стебли рости. ein langer Stengel, longurio, долгїи стебль. высокъ ростомъ. дородныи.

Steppen, circumſuere, стачати, тачати, сошивати. штопати.

Sterben, mori, decedere de vita, умирати, преставитися. отъ сего свѣта въ вѣчное блаженство отходити. преселитися, скончатися. er iſt geſtorben, anima eum reliquit, онъ умеръ, преставился, скончался.

wir müſſen alle ſterben, tendimus huc omnes, metam properamus ad unam, omnia ſub leges mors vocat atra ſuas, намъ всѣмъ умѣреть. мы вѣ смерти подвержены, ни кто отъ смерти неспасется. смерть никого неминуетъ. смертнаго часа никто необоїдетъ, не преидетъ, не минуетъ.

der Menſch ſoll immer ans ſterben gedencken, ultima ſemper expectanda dies homini eſt, человѣку непрестанно о смѣрти поминать, всегда смерть, смертныи часъ въ памяти имѣти надлежитъ.

wie bald iſt der Menſch geſtorben, horae momento cita mors venit, долголи до смерти.

wohl geſtorben iſt nicht verdorben, ſecurus morte eſt, qui ſcit ſe morte renaſci, mors ea non dici, ſed nova vita poteſt, не страшна тому смерть, кто вѣ надеждѣ воскресенїя умираетъ.

ich will drauf ſterben, daß dem alſo ſey, ne vivam, diſpeream, niſi ita res ſe habet, въ томъ умру, что сїе такъ есть.

ob einem Ding ſterben, immori labori, вѣ чемъ, при чемъ умрети.

plötzlich ſterben, decedere morte repentina, скоропостижно, скоропостижнóю смртїю умрети.

einem Sterbenden zuſprechen, in extremo certamine divini verbi ſolatio alicui ſuccurrere, умирающаго, при смерти лежащаго посѣщати, божїимъ словомъ утѣшати.

vor der Zeit ſterben, anticipare mortem, прежде времяни умрети. жизнь свою прекратити.

Sterbender, moriens, moribundus, кончающїися, при смерти лежащїи, умїрающїи.

Sterblich, mortalis, смертныи, смертелныи. =keit, mortalitas, смертелность.

Sterbküttel, amiculum ferale, саванъ.

Sterbſtündlein, extrema vitae hora, ſupremum vitae tempus, смертныи часъ, послѣднїи часъ житїя, кончина.

Sterbens=Tag, dies emortualis, смертныи день. день смерти, преставленїя, кончины.

Stern, ſtella, ѕвѣзда. im Aug, popula, зѣница.

der Himmel iſt voller Stern, caelum, nox ſtellat, небо ѕвѣздно, полно ѕвѣздъ, наполенное ѕвѣздами.

der Stern ſchießt, ſtella trajicitur, ѕвѣзда чиститься

Stern geht auf, ſtella oritur, ѕвѣзда восходитъ.

er hat weder Glück noch Stern, infelici ſidere natus, ни въ чемъ нещастливъ, не въ сорочкѣ родился. весма нещастливъ. ſ. unglücklich.

Sternlein, im Buch, aſteriſcus, ѕвѣздка, ѕвѣздочка, репеекъ въ книгѣ.

Stern=Ausleger, aſtrologus, астрологъ. ѕвѣздословъ. Himmel, firmamentum, твердь, твердина, небо звѣздное. =Diſtel, carduus ſtellaris, осетъ звѣздныи. =Kunſt, ſideralis ſcientia, астрономїя, звѣздословїе, ѕвѣздочетїе. Himelslauff, Stern=Lauff, curſus ſtellarum, теченїе звѣздъ. =Seher, =Gucker, uranoſcopus, aſtronomus, ѕвѣздочтецъ, небозритель. астрономъ.

Stettig, reſtitator, pervicax, упорныи, непослушныи.

Stet, creber, frequens, частныи, всегдашныи, частобывающїи, прилежныи, неотлучныи.

Stets, aſſidue, часто, всегда, прилѣжно, непремѣнно, не отлучно.

Stetigkeit, perpetuitas, crebritas, частость, непремѣнность, частое, непремѣнное, всегдашнѣе пребыванїе.

Stetig. ſtetswährend, perpetuus, частыи, всегдашнїи, часто бывающїи, прилѣжныи, не отлучныи, не премѣнныи.

Steuer, tributum, cenſus, дань, подать, тягло, оброкъ. die ordentliche Steuer, vectigal, ſtipendiarium, обыкновенные подати. extra-ordinaire Steuer, indictio extraordinaria, чрезвычаины: подати, поборы. Steuer dem Kopff nach, exactio capitum & oſtiorum acerbiſſima, поголовные, подушные деньги. aufflegen, tributum imponere, imperare, irrogare, налагати. располагати. расписывати. nachlaſſen, remittere, уступити, несбирати. einſammlen, vectigal facere, сбирати, собирати, правити, доправливати. geben, tributum pendere, давати, платити, приносити, относити.

Steuer, (wie die Arme ſammlen,) ſtips collectitia, милостыня, подаянїе. ſammlen, ſtipem ab hominibus colligere, милостыню собирати, по миру ходити.

Steuren den Armen, inopibus ſtipem conferre, нищимъ, убогимъ, милостыню давати, подавати.

Steur-bar, vectigalis, tributarius, тяглыи, подати платящїи, оброчныи. frey, exemtus oneribus & collationibus, безоброчныи, волныи, подати неплатящїи. отъ подати освобожденныи.

Steurgeld, vectigal, tributum, подати. дань. поборъ. тягло.

Steuer, (bey heurathen,) ſ. Ausſteuer.

Steuren, coercere, cohibere, возбраняти, запр щати, заказывати, не допущати dem Ubel ſteuren, conſuetudinem peccandi reprimere, sло отвратити, до sла, до вреда, до нещастїя не допустити, sло предостерегати. ſich ſteuren, niti, подпиратися, опиратися чѣмъ.

Steur-Mann, gubernator, nauclerus, Штирманъ, кормщикъ.



Steur-Ruder, clavus, gubernaculum, на кормѣ руль.

Steuren, im Schiff, clavum tenere, gubernare, на кормѣ сидѣти, корабль, судно, руль правити.

Steyrmarck, Stiria, стеирмаркъ, герцогство.

Steyrer, ein, ſtirenſis, Стеирмаркецъ.

Stich, punctio, ictus, колотїе. колонїе. der nicht blutet, ſcomma, dicterium, поношенїе, порицанїе, безчестїе.

Stich einer Schlangen, ictus, morſus ſerpentis, укушенїе змїи. кусъ змѣиныи.

Stich in der Seiten, laterum compunctiones, pleuritis, колотье въ боку.

einem viel Stich geben, confodere aliquem multis vulneribus, многїе раны кому учинити, дати. поколоти кого многими ранами.

Stich geben, die nicht bluten, ſalibus dentatis aliquem inceſſere, навѣтки давати, навѣтные, поносителные, ругателные слова говорити кому.

einen im Stich laſſen, in malis aliquem deſerere, въ нуждѣ, въ бѣдѣ, въ бѣдности кого оставити, покинути.

im Stich bleiben, in periculo remanere, въ бѣдѣ, въ опасности, въ бѣдности остатися, оставлену быти.

den Stich halten, probatum eſſe, пробу держати, годитися, годну, пробовану быти.

es hält den Stich nicht, plumbeo gladio dimicas, плохо, негодится. пробу недержитъ.

es geht mir ein Stich ins Hertz, palo pectus tunditur, какъ ножъ востромнѣ



мнѣ въ сердцѣ торчитъ. sѣло несносны, досадны суть сїи слова.

Stichblat, (im Kartenſpiel,) chartula victrix, кроющая карта, козырь. am Degen, laminula capularis, бляшка у шпаги. das behält er zum Stichblatt, ultimum & certiſſimum cauſæ praeſidium in eo ponit, краинюю и извѣстнѣишую дѣла своего защиту въ томъ полагаетъ. сїе онъ себѣ на послѣдокъ, во время необходимыя, краинѣишїя нужды оставляетъ.

Stich-brieff, ſatyra, literæ mordaces & acerbæ, навѣтное, навѣтливое, ругателное, досадително писмо. -Frey, inviolabilis, invulnerabilis, безопасныи, неповреждаемыи, нерастлимыи. неприкосновенныи. чистыи. -Reden, -wort, verba aculeata, maledicta, навѣтные, ругателные, поносные, досадные рѣчи, слова.

Stichlen, pungere, ſtimulare, verbis cavillari, подстрекати, поносителные, ругателные, досадные рѣчи, слова говорити. навѣтки давати. ругати. поносити. укоряти.

Stichler, ſcopticus, подстрекатель, ругатель, поноситель. навѣтные слова говорящїи. укоритель.

Stieff-Bruder, frater non germanus, не родныи братъ. братъ отъ родныхъ. братъ по отцѣ, по матерѣ. -Mutter, noverca, мачиха. -mütteriſch, novercalis, мачихинъ. handlen, novercari, помачїхїну поступати, обїжати. -Sohn, privignus, пасынокъ. -Tochter, privigna, патчерица. -Vatter, vitricus, вотчимъ.

Stieff-Schweſter, ſoror non germana, сестра неродная. сестра отъ родныхъ. сестра по отцѣ, по матерѣ.

Stiege, ſcala, gradus, лѣсница. einen die Stiegen einwerffen, ſcalis dejicere, съ лѣсницы кого спѣхнути, столкнути, низвергнути, сбросити. ſtiegenweiß, gradatim, степенно, по степенямъ.



Stier, taurus, быкъ, волъ. junger Stier, buculus, молодои быкъ. бычекъ. was vom Stier iſt, taurinus, бычїи, бычачїи, воловыи.

Stieren in den Zähnen, ſcalpere dentes oſſe, зубы чистити, колоти въ зубахъ.

Stiefel, ocrea, сапогъ. der ſie an hat, ocreatus, въ сапогахъ ходящїи, въ сапоги обутыи.

Stifft, Collegium Canonicorum, соборъ. игуменство. епископство. архїепископство. монастырь. собранїе духовныхъ особъ. weibliches, collegium virginum, собранїе черницъ, монахинь. дѣвичїи, женскїи монастырь.

Stifften, (vermachen,) fundare, legare, основати, уставляти. созидати, учреждати, въ духовнои отказати, завѣтополагати, завѣщати. eine Kirch ſtifften, condere templum, церковь закладыватї, созидати, строити, уставляти. etwas Böſes ſtifften, perficere aliquod maleficium, sло творити, дѣлати, чинити, бѣду, sлобу какую учинити.

Stiffter, fundator, conditor urbis, основатель, закладыватель, созидатель, уставлятель, зачинатель. зачинщикъ, издатель. строитель, учреждатель.

Stifftung, fundatio, основанїе, основателство. уставленїе. начатїе. изданїе. зачатїе, созиданїе.

Stifftskirchen, baſilica, Соборная, главная церковь.

Stigel, gradus viatorius, стежка.

Stiglitz, carduelis, щегленокъ.

Stickfinſter, caligoſus, nox atra, весма, совсѣмъ темная ночь, темнота превеликая.

Stickel, (gäh,) praeceps, praeruptus, покатый, крутый.

Sticken, acu pingere, вышивати золотомъ, серебромъ или шелкомъ.

Sticker, acupictor, вышиватель, швецъ.

=Kunst, ars acu pictoria, искусство вышиванія.

Stiel, am Obs, petiolus, pediculus стебль, стебліе. (Griffel,) stylus, graphium, грифель. am Löffel, manubrium, черенъ у ложки.

Stilet, pugio, fica, кинжалъ. стилетъ.

Still, placidus, tranquillus, тихій, смирный, спокойный. verschwiegen, tacitus, молчаливый. небранливый. Wasser, aqua stagnans, тихая, не быстрая вода.

ein stiller Ort, locus quietis & tranquillitatis plenissimus, тихое, спокойное мѣсто.

stiller Tag, Windstill, dies a ventis silens dies halcyonius, хорошій, ясный, преизрядный день, въ который вѣтръ не вѣетъ.

still seyn, silere, молчати, смирну, тиху быти. не шумѣти. werden, silescere, смирну, тиху стати, становитися, замолчати, утихнути, утолитися.

still stehen, still halten, sistere, continere gradum, остановитися отдыхати, стати. GOtt im Creutz still halten, aequa mente calamitates divinitus immissas sufferre, въ скорби въ нуждѣ, въ утѣсненіи надлежитъ терпѣливу, не ворчаливу быти. божіей воли не противитися, на божію волю полагатися. богу предатися. всѣ нужды, бѣды, утѣсненія съ терпѣніемъ нести, претерпѣвати.

stille Wasser gründen tieff, s. Wasser.

es ist still davon, altum est silentium de ea re, умолчали, перестали о томъ говорити. тихо стало о томъ. слухъ о томъ пресѣченъ, утихнуло.

still reden, loqui voce demissa, тихо, не громко, не въ слухъ, учтиво, съ покорностію говорити.

Stille, die, tranquillitas, тишина тихость. безмолвіе. безмятежество. безбуріе. спокойствіе. безопасіе. молчаніе. смиреніе. смирность. der Nacht, concubium, тишина нощи, тишина нощная. des Meers halcyonia, malacia, тишина моря, тишина морская.

in der Stille, placide, silentio, спокойно, тихо, смирно безъ шума, въ тихости. въ спокойствіи.

Stillen, sedare, mitigare, утолити, утишити, усмирити. уняти. въ спокойствіе привести. укротити.

Stillschweigen, silere, tacere, молчати, замолчати. ротъ зажати.

Stillschweigen das, silentium, молчаніе, зажаніе рта. mit stillschweigen übergehen, silentio præterire, замолчати, умолчати, не объявляти о чемъ.

Stillsitzen, non movere se, тихо, смирно, кротко, на одномъ мѣстѣ сидѣти. съ мѣста несходити, неворохнутися.

Stillstehen, sistere gradum, стати, стояти. становитися, отдыхати.

Stillstand der Waffen, induciæ, перемиріе. миръ, примиреніе, замиреніе временное. machen, treffen, facere, pacisci inducias, чинити, учинити, дѣлати, здѣлати.

Stimme, vox, гласъ, голосъ. starcke, vox magna, grandis, силный, жестокій, превеликій, громкій. schwache exilis, languens, слабый, тихій, не громкій. dunckele, fusca, obtusa, темный, не чистый. helle, clara, canora, свѣтлый, ясный, чистый. grobe, gravis, толстый, басистый. zarte, acuta, высокій, пріятный, красный, тонкій.

mit der Stimme abfallen, vocem remittere, спадати, спускатися, опускатися голосомъ.

die Stimme zurück ziehen, die Red in sich schlucken, vocem devorare, resorbere, всхлебывати голосомъ. рѣчь, голосъ пресѣкати. въ рѣчи, въ голосѣ остановлятися.

die Stimm mutieren, hirquitallire, gallulare молдживати голосомъ. голосъ премѣняти, измѣняти.

mit der Stimm coloriren, chromate uti, украшати, выводити голосомъ.

mit der Stimm hoch hinauf steigen, voce contentiore altum & acutum insonare, зѣло высоко, весма высокимъ голосомъ, алта пѣти. выдиратися голосомъ.

Stimmen in der Music, soni, гласы, голосы въ мусикіи. der Discant, vox acuta, suprema, дышкантъ. der Alt, vox alta, Алтъ. der Tenor, vox media, теноръ. der Baß, vox ima, gravis, басъ. ein Stück von zwey, drey vier fünff, &c. Stimmen, bicinium, tricinium, symphonia quatuor, quinque vocum, пѣснь, кантика, на два, на три, на четырѣ, на пять, и протч. голосовъ.

die Stimmen austheilen, disponere libellos musicos, раздѣляти, раздавати голосы, книжки музыкалныя, партесы.

Stimmen, die Orgel, corrigere sonum tibiarum, строити, настроити, настроевати органъ. eine Geygen, fides tendere ad harmoniam, скрыпицу.

Stimmhämmerlein, clavis ad chordas intendendas, молоточикъ для натянутія, на травании струнъ.

Stimme, Wahl, suffragium, sententia, голосъ. мнѣніе. auf einen geben, addere alicui suffragium, о кокомъ давати. er hat die meisten Stimmen bekommen, plurimorum suffragiis via ipsi ad impetrandum officium est munita, онъ болше всѣхъ голосовъ получилъ.

Stimmlen, truncare, decurtare, mutilare, обсѣкати, окрачивати, обрублятi, портити, испорчивати.

Stimpler, inscitus artifex, плохій, не искусный мастеръ. невѣжда.

Stimplen, fabricare aliquid inscite, & sine artificio, не мастеровато, не искусно дѣлати.

Stincken, sordere, foetere, воняти, смердѣти, худо пахнути. nach etwas, redolere foetorem alicujus rei, чѣмъ. wie Fleisch, subrancidum esse, мясомъ. er stinckt aus dem Maul, anima ipsi foetet, изъ рта.

Stinckend, foetidus, rancidus, вонючій. смердящій. werden, rancescere, putescere, протухнути. осмердѣти.

Stinck=Baum, anagyris, анагурисъ, дерево.

=faul, pigerrimus, persegnis, весма, зѣло лѣнивый. полнъ лѣности.

Stipendiat, stipendiarius, жалованіе, милость, награжденіе получающій.

Stirn, frons, лобъ, чело. der eine grosse Stirn hat, fronto, лобастый. великочелый. великій лобъ, великое чело имущій. von zwo Stirnen oder Angesichtern, bifrons, двочелный. дволичный. два лба, два лица имущій. glatte Stirn, frons explicata, гладкій лобъ, чело.

die Stirn runtzeln, frontem caperare, чело, лобъ морщити, наморщити, сморщити.

es steht niemanden an der Stirn geschrieben, was in ihm steckt, nemini ex

ex fronte eminet nequitia, и у вора не хѣрь на лбу писанъ, почему его узнаешъ. лукавство сердца съ лица не познаешъ.

Stirn-Band, -Riem frontale, начелникъ, связка, повязка. Schleyerlein, -Tüchlein, splenium, убрусъ, платочикъ. -Schnalle talitrum, щелчокъ.

Stock des Baums, truncus, caudex, пень, коряжь, корень. zum Allmosen, templi, aerarium, ящикъ, въ которыи на милостыню подаемыя денги собиратюся. хранилище.

Stock Bild, statua, истуканъ, болванъ, статуя. -blind, omni oculorum usu orbatus, слѣпъ, со всѣмъ слѣпъ. -finster ist es, densissimae sunt tenebrae, весма темно. такъ темно хотя въ глазъ уколи. -Fisch, asellus, треска рыба. стокъфишъ. -Meister, cacerarius, тюремныи, темничныи надзиратель. -Narr, stipes, truncus, lapis, дуракъ. весма глупъ. пребезмѣрно глупыи человѣкъ, котораго глупяе въ свѣтѣ нѣтъ, которыи и трехъ перечесть не умѣетъ. -Werck, tabulatum, жилье. -Zahn, dens molaris, коренныи зубъ.

Stocken, (dick werden,) spissari, густѣти, съ густѣтися. gestocktes Blut, sanguis gelatus, сгустѣвшаяся, сѣвшаяся кровъ.

Stockblind, s. stockfinster, caliginosus, глубокая, темная нощь, великая темнота.

Stockholm, Stockholmia, Стокголмъ городъ.

Stoll (Fuß,) pes, нога. Stolle am Bett, pes spondae, ножка у кровати, кроватная.

Stolpern, cespitare, hallucinari, потокнутися. вспоткнутися, вспотыкатися, презыкатися,

Stoltz, superbus, elatus, гордыи. величавыи. кичливыи. спѣсивыи. stoltz seyn, stoltziren, superbire, гордитися. спѣсивѣтися. возноситися. величатися. гордымъ, спѣсивымъ, величавымъ быти. werden, spiritus sibi sumere, extollere animum, гордымъ, спѣсивымъ становитися. возгордѣтися, возвеличатися. drein sehen supercilium attollere, спѣсиво, гордо, гордымъ окомъ на что глядѣти, Gang haben, junonio incessu ambulare, гордую, спѣсивую походку имѣти. machen, inflare animum alicujus, гордымъ кого учинити, здѣлати

Stoltz, der, fastus, superbia, гордость. спѣсь. величанїе. возношенїе. grosser Stoltz und Ubermuth, gravis atque intolerabilis arrogantia, непомѣрная гордость, спѣсь, своеволство.

Stoltz kommt vor dem Fall, tolluntur in altum, ut lapsu graviore ruant, гордость приходитъ предъ погибелїю.

Stoltziglich, superbe, arroganter, величаво. гордо. спѣсиво.

Stoltzieren über seinen Stand, comam gerit & servus est, выше своеи мѣры, своего чина себя вести.

Stopffen, obstipare, затыкати. зажимати, запирати. eine stopffende Speise, cibus qui adstringit alvum, пища, кушанїе, которое желудокъ засариваетъ, завязываетъ, запираетъ, понось унимаетъ. das Maul einem stopffen, linguam alicui compescere, occludere, заграждати кому уста. ротъ кому зажати, запретити кому говорити. den Durchlauff stopffen, alvum sistere, желудокъ укрѣпити. поносъ уняти.

Stopffung, obturatio, затыканїе. заткнутїе, зажиманїе.

Stoppel, stipula, соломина, солома.

Stop-



Stoppeln, stipulas legere, обирати остатки послѣ жатвы. im Weinberg, racemationem facere, виноградныя остатки збирати, обирати.

Stoppen, wie das Geflügel, farcire, начиняти, утучати. насыщати.

Stör, acipenser, осетръ рыба.

Storck, ciconia, пилюнъ, журавль, птица.

Storckenschnabel, geranium, журавлїи носки трава.

Störrig, intractabilis, упрямыи, лютыи. сеобходителныи.

Storrkopff, perficax animus, нравныи, жестокїи человѣкъ. упрямая голова.

Stoß, impulsus, concussus, толцанїе, ударенїе.

einen Stoß geben, concutere, толкнути, толчокъ дати.

das hat ihm den Stoß gegeben, haec fuit ipsi occasio ruinae, hinc prima mali labes, это ево съ ногъ ссадило. это его погубило, въ погибель привело. отъ этого онъ погибъ, пропалъ, въ погибель, въ бѣду пришелъ.

Stossen, trudere, impellere, ferire, толкати. (der Ochs stoßt,) cornu ferit, быкъ бодетъ, рогами бьетъ. wie die Böcke, arietare, бости, рогами бити.

sich stossen, offendere, impingere, потокнутися. натокнутися. преткнутися. ушибитися.

die Leut stossen sich daran, accipinet offensiunculam, люди тѣмъ, отъ того соблазняются, въ соблазнъ приходятъ.

andere werden sich daran stossen, capient inde exemplum, сїе другимъ въ примѣръ будетъ. потому другїе осторожнѣе ноступать будутъ.

einem das Messer ins Leib stossen, defigere cultrum in corpore, ножемъ пронзати, проколоти, поколоти.

zu Bodem stossen, affligere humi, о землю ударити, бросити.

aus dem Rath stossen, removere a senatu, изгнати кого изъ Сената, изъ Магистрата, изъ Совѣта.

die Nasen ins Buch stossen, librum inspicere, смотрѣти, глядѣти въ книгу.

Stößig, petulcus, бодливыи, лягающїися. werden, mit einem, concipere inimicitias cum aliquo, быти бодливымъ. съ кѣмъ въ ссору, въ несогласїе, въ недружбу прїити.

Stoß-Gebetlein, preces breviculae, suspiria, воздыханїе, краткїе молитвы.

-Vogel, accipiter, ястребъ.

Stössel, tudes, pistillum, пѣстъ, толкуша.

Straal, fulmen, блистанїе молнїи. der Sonnen, radius, лучъ солнечныи. von sich geben, radiare, лучи испущати, сїяти. Straalen, wie man den Heiligen um die Köpff mahlet, nimbus, вѣнецъ, которыи малюется около главы святыхъ.

Straalend, radiosus, лучезарныи. сїяющїи.

Straalstein, brontia, камень громобитныи. громовая стрѣла. перунъ.

Straff, poena, казнь. наказанїе. пѣня, штрафъ. an Geld, multa, денѣжная. an Leib oder Leben, supplicium, тѣлесная или смертная.

eine Straff verdienen, admittere culpam castigabilem, заслужити казнь, казни, наказанїя достоину быти.

Straffe einem setzen, auferlegen, Straff anthun, zur Straff ziehen, poenam in aliquem instituere, налагати

гати пѣню на кого. наказывати, казнити кого.

du biſt in meiner Straff, debes mihi poenas, не избѣжишь, не уидешь моего наказанїя. ты у меня въ винѣ. тебѣ отъ меня достанется.

Straff leiden, ausſtehen, poenam pati, казнь, наказанїе претерпѣти.

Straff für einen andern ausſtehen, tergum ſtultitiae alicujus ſubdere ſuccedaneum, за другаго, вмѣсто другаго наказанїе терпѣти.

der Straff entgehen, effugere poenam, избавитися, уити отъ бѣды, отъ наказанїя, отъ казни.

nach keiner Straff fragen, elephanti corio eſſe circumtectum, нечувствовати наказанїя. на побои, на казнь, на наказанїе не смотрѣти. никакого наказанїя не боятися. наказанїе ни во что вмѣняти, ни за что почитати.

die Straff erlaſſen, remittere poenam, простити. отпустити, оставити кому вину.

bey Lebensſtraff verbieten, interdicere ſub mortis poena, подъ смертною казнїю заказати. запретити.

Straffen, punire, animadvertere in aliquem, plectere, наказати, казнити, карати. наказанїе, казнь учинити.

am Lebenſtraffen, punire capite, казнити смертїю, смертную казнь учинити. живота лишити.

andern zum Exempel ſtraffen, coercere delicta ſuppliciis, ut alii capiant exemplum de aliquo, наказати кого для образца, для примѣра, на примѣръ, въ примѣръ, въ образецъ прочимъ.

mit Worten ſtraffen, arguere, caſtigare verbis, словами, словесно наказывати. гоняти, погонку дати.

an Geld ſtraffen, pecunia multare, пѣню денежную, денежныи штрафъ положити на кого, доправити на комъ. денгами наказати.

Sträfflich, Straffbar, ſtraffwirdig, puniendus, poena dignus, caſtigabilis, винныи наказанїя, казни достоиныи. ſeyn, poenam temereri, in reprehenſionem incurrere, быти виннымъ, достоинымъ наказанїя, казни.

Straff-Amt, cenſura, надзиранїе, надсмотрительство. надзирателская должность. -Brieff epiſtola objurgatoria, писмо въ наказанїе кому писанное, бранливое, бранное. -Rede, elenchus, рѣчь на обличенїе, въ наказанїе, во исправленїе преступникомъ.

Stracks, ſtatim, тотчасъ.

Strand, littus, ora, брегъ. берегъ. краи рѣки, моря. поль. страна.

Stranden, in brevia incidere, на мѣль нападати, находити, прїитти.

Strang, laqueus, сило. пѣтля. веревка. удавка.

zum Strang verdammen, damnare aliquem ad laquei ſupplicium, приговорити кого на висѣлицу.

Stranguliren, gulam laqueo frangere, задавити. удавити.

Strapatze, defatigatio, мученїе. трудъ. утружденїе. томленїе. утомленїе.

Strapatziren, defatigare, утомляти, утруждати. мучити, умучити кого.

Straſſe, via, путь, дорога, улица. ſichere, tranquilla, безопасныи, спокоиныи. Landſtraß, publica, regia, болшая дорога. richtige, recta, прямая. breite, duplex, широкая. Holtzſtraß, via, quae ſine exitu intermoritur, безконечная дорога. irrige, errabunda, не прямая, не извѣстная, сомнителная дорога.

auf öffentlicher Straſſe, in via publica, на улицѣ. посередъ дороги, на болшо дорогѣ. Straſſenraub, latrocinium, разбои, разбоиничество. begehen, latrocinari, разбоиничати, разбивати. -Räuber, latro, inſidiator viarum, разбоиникъ.

Straßburg, Argentoratum, Страсбургъ городъ.

Straßburger, Argentinenſis, Страсбургерцъ. Страсбургскїи уроженецъ.

Sträuben ſich, reſiſtere, repugnare, противитися, сопротивлятися. противоборствовати.

Strauch, frutex, куцъ, хврастїе.

Strauchlen, ceſpitare, hallucinari, подати. спотыкатися, претыкатися. -ler, ceſpitator, спотыкающїися. слабыи, не крѣпкїи ногами.

Strauß, (Vogel,) ſtruthio, Струсъ птица. -Federn, plumae ſtruthionis, Струсовы перья.

Strauß, (von Blumen,) faſciculus florum, ſervia, пучокъ, связка цвѣтковъ. вѣнчикъ цвѣтныи. von Federn, criſta, хохолъ. козырь (изъ перья.)

Streben nach etwas, ambire, желати, добиватися чего. гнатися за чѣмъ. домогатися чего. nach verbotenen Dingen, res prohibitas appetere, дерзати на заповѣданная. касатися завѣщаннымъ. желати запрещеннаго, заповѣданного.
nach hohen Dingen, res majores appetere, высокихъ, великихъ вещеи желати, искати.

Streich, ictus, plaga, ударъ, ударенїе. im Kegeln, jactus, бросанїе. an der Uhr, ſonus aeris, голосъ, звонъ, ударъ часовыи.

es iſt zu Streichen kommen, venit ad pugnos, пришло до драки, до битвы.

dem Streich entgehen, declinare ictum. ухилитися, увернутися, уклонитися отъ удара.

den Streich ausſchlagen, ictum excludere, отбити, отшибити, отъ себе отвратити ударъ.

Streich bekommen, und noch darzu dancken, pulſatus rogat, & pugnis conciſus adorat, ut liceat paucis cum dentibus inde reverti, и за побои, за наказанїе кланятися, благодарити.

Streich bekommen, plagas accipere, приняти ударъ, разы, побои. ушибену, ударену быти. geben, dare, aggravare, ударъ дати, отвѣсити кому. ударити кого.

ſich groſſer Streich austhun, res magnas paoſiteri, воѣвати языкомъ. насловахъ звѣзды съ неба схватывати. зѣло много хвастати.

er hat einen gewaltigen Streich bekommen, damnum illi evenit maximum, впалъ въ превеликїи убытокъ, въ бѣду. великая ему бѣда, убытокъ, причина здѣлалась.

auf den Streich da ſeyn, ad horae ſonum adeſſe, въ самую пору приходити, тамъ быти.

auf einen Streich, uno impetu, разомъ, въ другъ.

Streichmahl, vibex, рубецъ. dem man die Streich noch ſiehet, cui dorſum plagoſum, спина избита, исписана.

Streichwürdig, plagoſus, flagrio, битая гадина. побои, битїя достоинъ.

Streichen, illinere, намазывати. mit der Ruthe, caedere virgis, драти, пороти, сѣчь лозами. (eilen,) feſtinare, спѣшити, торопитися. скоро бѣжати.

die Lerchen ſtreichen, alaudae toto agmine

ne volant, жаворонки стадами, кучами лѣтаютъ.

es streicht eine sanffte Lufft, blandus aër spirat, прїятный воздухъ повѣваетъ.

die Segel streichen, demittere vela, спустити, опустити парусы, покоритися. честь парусами отдати.

Streichlen, demulcere, ухаживати. усмиряти. утоляти. укрощати. das Pferd streichlen, poppysmate equum demulcere, оглаживати, гладити лошадь.

Streiffen, vagari excurrere, шататися. волочитися. Streiffen der Feinde, Streifferey, militum excursiones populabundae, нападенїя, грабежъ непрїятелей, непрїятелское.

Streiffen, abstreiffen, destringere, здернути, содрати.

Streit, pugna, certamen, брань. ссора. воина, сраженїе. zu Fuß, prelium pedestre, пѣхотная воина. zu Pferd, equestre, конная воина. zu Wasser, navale, на водѣ, водяная, морская.

in den Streit gehen, inire certamen, въ брань вступити.

Streitbar, bellicosus, pugnax, драчливый. задорный. бранный. военный. -keit, pugnacitas, неуступка воинская. ссора. драка. сварливость. задоръ.

Streiter, pugnator, bellator, боѣцъ. воитель. воинъ.

Streitfrage, -Handel, disputatio, controversia, прѣнїе. словопрѣнїе. спорный вопросъ.

Streit-Kolb, clava, палица. дубина. -Puncten, -Sachen, controversiae, споры. спорная дѣла. schlichten, dirimere, tollere, ссору, брань утолити, укротити, усмирити. окончати, уничтожити. -Wagen, currus falcati, военныя, бранныя колесницы. Streitschrifften, scripta polemica, спорныя, здорныя пїсма.

Streiten, pugnare, certare, брань, воину имѣти. дратися. воевати. сражатися. mit Worten, controversari de re, ссоритися, ссору имѣти. бранитися. zu Wasser, classe depugnare, на водѣ брань имѣти, воевати, сражатися.

davon streitet man, das ist die Frag, hoc venit, vocatur in controversiam, сїя вещь въ спорѣ, о семъ споръ есть, имѣется.

Streitig, pugnax, contentiosus, сварливый.

Streitig, dubius, controversus, спорный, сомнителный. seyn, in disceptatione versari, быти въ прекословїи, въ спорѣ. machen, in controversiam ducere, спорнымъ дѣлати, оспорити.

Strecken, extendere, protendere, тянути, протянути.

einen Strecken an der Folter, tortura distendere, пытати. мучити. на дыбъ, на пытку подняти.

sich strecken nach der Decke, pede suo se metiri, по одеждѣ и ножки протягати. по приходу и росходъ имѣти.

das äusserste dran strecken, experiri ultima, послѣднїи, краинїи способъ отвѣдати.

alle viere von sich strecken, porrectis pedibus manibusque recumbere, лежатъ ноги задравъ, разложивъ.

denn Kopff dran strecken, omnes ingenii nervos intendere, всѣми силами тщатися. по краинѣи возможности старатися. трудитися.

sich strecken und darzu gähnen, pandiculari, тянутися и зѣвати.

wann sich einer offt und viel strecken muß, pandiculatio, потягота.

der Tag streckt sich, dies prolongatur, день прибавляется, продолжается, долѣ становится.

Streng,



Streng, severus, austerus, durus, свирѣпый. жестокїи. (gestreng,) strenuus, наказующїи, справедливый.

streng urtheilen, duram ferre sententiam, судити безъ милосердїя.

strenge Zucht, arctissima disciplina, крѣпкое, жестокое воспитанїе, наказанїе.

ein strenges Leben führen, vivere duriter & aspere, жити жестоко. жестокое житїе имѣти, вести.

streng gegen den Leuten seyn, severum vehementemque se praebere, жестоко людеи держати. сурово съ людми поступати.

gar zu streng thut nicht gut, nihil violentum diuturnum, насилное не долговѣчно. великое свирѣпство не много добра дѣлаетъ.

Streng, hefftig, duriter, свирѣпо. жестоко.

streng an einander sitzen, continue sedere, непрестанно, прилѣжно сидѣти.

streng drauff drucken, pertinaciter insistere, съ великою жестокостїю. дѣло дѣлати, отправляти.

Strenge die, rigor, severitas, суровость, свирѣпость.

nach der Strenge verfahren, rigidissima aliquem disciplina habere, въ жестокихъ рукахъ кого держати. жестоко, сурово съ кѣмъ поступати.

nach der Strenge straffen, pœnas irrogare durissimas, жестое наказанїе, жестокую казнь кому учинити. немилостиво, безъ пощады кого наказывати.

Streue, stratum, постеля соломенная. auf der Streue halten, alere, nutrire, кормити, питати. eine Hure auf der Streue halten, meretrici alimenta suppeditare, блудницу, блядь содержати.

Streuen, sternere, spargere, слати. постилати. dem Vieh, stramentum substernere, скотинѣ солому послати.

Streusand, pulvis scriptorius, песокъ къ засыпанїю писма.

Strich, linea, черта. полоса. Gegend, tractus, страна. in der Hand, liniamenta, полосы, линѣи на рукахъ. der Vögel, volatus, слѣдъ, летанїе, полетъ птичїи. des Gewilds, recessus, слѣдъ звѣриный. Reise, excursio, выбѣганїе. нападенїе. Strich thun, excursionem facere, выбѣгати. нападенїе чинити. einen Strich machen, ducere lineam, линѣю, черту провести. Strich dadurch machen, litura corrigere, почернити. линѣю, черту чрезъ что провести.

Striegel, strigilis, pecten, гребень. гребенка, скребенка.

Striegeln, strigilare, чесати гребнемъ, гребенкою. чистити скребенкою. der Wust, so man herab striegelt, strigmentum, оскребки. очистки. пыль.

einen striegeln, exagitare aliquem, probe aliquem reddere depexum, люто, путно кого очесати, выходити, выстроити, выбити кого. спину кому выписати. путно отпотчивати кого.

Striem, vibex, рубецъ. знакъ. побои. einem schlagen, tergum vibicibus lacerare, рубцы на спину положити, раны наложити кому. жестоко побити кого. der Sonnen, radius, сїянїе. лучь солнечный.

Striemicht, vibicibus exaratus, полосоватый. полосатый.

Strick, restis, laqueus, пѣтля. веревка.

Strick für die Vögel, tendicula, transenna, сѣть. сѣтка. силокъ. тенята.

einem Stricke legen, insidiari, въ напасть вводити, подстерегати кого. навѣтовати, навѣты, напасти строити, чинити кому.

dem Strick zulauffen, properare ad suspendium, на висилицу итти. на ножь соватися. въ пѣтлю лести. самоволно въ бѣду валитися.

am Strick sterben, sich erhencken, animam elidere laqueo, давитися, удавитися, задавитися, повѣситися. самому на себя пѣтлю положити.

Strick durch die Bettlade ziehen, grabatum restibus tendere, постелю веревками натягати.

Stricklein, resticula, веревочка.

Stricken, connectere, constringere, вязати.

Stricker, textor, вязатель колпаковъ, чулковъ, и протч.

Stricknadel, acus textoria, вязателная игла, иголка, которою чулки или иное что вяжутъ.

Strickschelm, laqueo dignus, висѣлникъ, повѣса. великїи, страшныи воръ.

Streitig, controversus, спорныи. machen, in quaestionem aliquid vocare, спорити, оспорити. споръ въ чемъ учинити, здѣлати. споръ произвѣсти. werden, in certamen venire, спорнымъ учинитися, стати. въ споръ, въ ссору съ кѣмъ вступити, споръ начати.

Streitigkeit, disceptatio, controversia, споръ. пря. прекословїе. пререканїе. тяжба. schlichten, controversiam sedare, tollere, dirimere, споръ, прю утолити, уничтожити.

Strobelicht, sentus, раздранное платїе имущїи. рубище носящїи. въ лоскутьяхъ ходящїи, таскающїися. Ausse-

hen, horrere, страшну быти. напугало походити.

Stroh, stramentum, солома.

daraus gemacht, stramentitius, соломенныи. изъ соломы здѣланныи.

leeres Stroh dreschen, aquam e pumice elicere, пустое дѣло, пустошь дѣлати. пустое врати.

Stroh-Dach, culmen, кровля, крышка соломенная. eine Hütte mit einem Stroh-dach, tectum stramineum, шалашь, избушка соломою покрытая. -Decke, matta, рагожа, плетень соломенныи. -Halm, culmus, соломинка. -Hütte, casa straminea, шалашь соломенныи. -Messer, falcula stramentaria, коса, которою сѣчку дѣлаютъ. Sack, culcitra stramentitia, мѣшокъ соломенныи, которыи подъ постелю кладется. -Schneider, straminiseca, которыи сѣчку дѣлаетъ. -Wisch, fasciculus stramineus, пучокъ, снопъ соломы.

Strom, flumen, fluvius, рѣка.

in vollem Strom gehen, fluere pleno alveo, глубокимъ мѣстомъ, самою глубиною, самымъ стержнемъ рѣки итти, плыти.

wieder den Strom streben, contra torrentem niti, противъ воды плыти. противу рожна прати.

Strudel, vortex, gurges, пучина. пропасть, водоворотъ. яръ.

ein strudelicht Wasser, amnis verticosus, рѣка, вода бїющая, кипящая. гдѣ вода кругомъ вертится.

Strudeln, ebullire, бити, кипѣти.

Strumpff, tibiale, чулокъ. (ein enthaupteter Leib,) truncus, трупъ. обезглавленное тѣло. mit Strumpff und Stiel, funditus, radicitus, изъ корене. отъ основанїя, до основанїя, до подошвы. со всѣмъ.

es



es ist weder Strumpff noch Stiel übrig, nec vola nec vestigium apparet, и слѣда не знать, нѣтъ. gestrickte Strümpff, tibialia acu texta, вязеные чулки. lederne, ex pellibus consuta, коженые чулки. seydene, serica, шелковые чулки.

Strümpff-Stricker, textor tibialium, чулошныи мастеръ. чулошникъ, которыи чулки вяжетъ.

Stube, hypocaustum, свѣтлица. покои. горница. комната. палата. изба. клѣть. zum Essen, coenaculum, столовая. zum Studieren, museum, учебная кантора. камора. der Handwercker, collegium, мастерская, работничїя, работная.

Stuben-Gesell, contubernalis, сожитель. товарищь. съ кѣмъ въ однои горницѣ живущїи.

-Heitzer, calefactor, истопникъ.

-Sitzer, homo umbratilis, запечныи человѣкъ, которыи изъ избы никуда не выходитъ.

Student, Studiosus, студентъ. рачитель ученїя наукъ. въ разныхъ высокихъ наукахъ обучающїися.

Studenten-Leben, vita academica, студенское, Академическое житїе, обхожденїе, поступки. -Jung, famulus, студентскїи слуга, служитель, хлопецъ.

Studieren, studere literis, учитися, обучатися высокихъ наукъ. во ученїи высокихъ наукъ упражнятися, пребывати, быти. ученїю прилѣжати. трудъ, тщанїе, прилѣжанїе во ученїи, въ сниканїи высокихъ наукъ полагати. время свое во ученїи препровождати. во ученїи обращатися. ученїю прилагатися. высокихъ наукъ достизати.

sehr fleißig studieren, studiis se totum affigere, прилѣжати къ наукамъ. зѣло прилѣжно въ наукахъ трудитися. весь трудъ, все тщанїе въ наукахъ со усердїемъ полагати. все старанїе, попеченїе о наукахъ имѣти. всегда надъ книгами сидѣти. день и нощь, все время свое во ученїи, въ чтенїи книгъ препровождати. всего себѣ ученїю предати, отдати. съ превеликимъ, съ зѣло великимъ тщанїемъ, раченїемъ, прилѣжанїемъ учитися. о единыхъ наукахъ помышляти, думати.

gantze Nacht studieren, aequare nocti studia, целые ночи въ наукахъ провождати, всю нощь проучитися, надъ книгами просидѣти.

ein Kind studieren lassen, zum studieren thun, dicare filium bonis artibus ediscendis, сына въ ученїе, въ науки, въ наученїе отдати.

die Philosophie studieren, philosophiae operam dare, учитися философїи, въ философскомъ ученїи упражнятися.

im Studieren zunehmen, facere progressus in studiis, успѣвати, происходити въ наукѣ.

vom Studieren aussetzen, renunciare studiis, отстати отъ ученїя. покинути ученїе, науки. перестати учитися.

vom Studieren nichts hören noch wissen wollen, aversari, fastidire studia humanitatis, несклонну быти къ наукамъ, къ ученїю. о ученїи и слушать не хотѣти. ни какои охоты къ ученїю, къ наукамъ не имѣти.

nicht fleißig studieren, studia leviter attingere, неприлѣжно, лѣниво учитися. въ ученїи, въ наукахъ лѣниву быти, лѣнїво поступати. къ ученїю, къ наукамъ прилѣжанїя неимѣти.



schlecht

schlecht studiert haben, bonas litteras vix degustasse, не искусну, не достаточну въ наукахъ быти.

wohl studirt, in scriptis multum & studiose volutatus, въ наукахъ, въ ученїи искусенъ, весма искусенъ, доволенъ, достаточенъ. довольно, изрядно, совершенно обученъ.

bey Licht studieren, vigilare noctes, при свѣчѣ, въ ночи, нощїю, по ночамъ учитися, книги читати, въ наукахъ обращатися. всю нощь въ чтенїи книгъ препроводити.

voller Bauch studiert nicht gern, a studiis venter nimium distentus abhorret, сытому брюху противны науки.

wohl gebethet, ist halb studiert, dimidium studii rite precatus habet, молитва есть половина ученїя. помолившися богу ученїе полезнѣе бываетъ, оправляется, успѣваетъ. кто съ пользою учитися желаетъ, съ богомъ да начинаетъ.

sich zum Narren studieren, ad insaniam discere, зачитатися въ книгахъ. отъ многаго ученїя, чтенїя книгъ съ ума сходити.

studieren kostet etwas, litteræ sunt sumtuosæ, наука не дешева приходитъ, не даромъ достается.

Studierstuben, museum, учебная камора

Studieren, das, agitatio studiorum, ученїе, чтенїе книгъ о всякїхъ высокихъ наукахъ.

Stul, sedes, sella, sedile, стулъ, кресло. Päpstlicher Stul, sedes Papalis, Папскїи стулъ, кресло. Königlicher, Thronus, Престолъ Царьскїи.

zwischen zween Stülen niedersitzen, geminis sedere sellis, между двумя наголѣ.

Stül und Bänck darein werffen, tricas injicere, мѣшати, помѣшательство, помѣху, препятїе чинити, дѣлати,

Stul, zur Nacht, lasanum, стольчакъ. нужникъ. zu Stul gehen, alvum solvere, на стольчакъ, въ нужникъ ходити. испражнятися.

Stulgang, alvi dejectio, испражненїе желудка. gar zu viel haben laborare alvo cito, поносъ имѣти. keinen haben, esse alvo firma, запоръ имѣти. fort-helffen, moliri dejectionem, слабити лекарствомъ желудокъ. harter Stul-gang, tenasmus, трудное изпражненїе.

Stulweissenburg, Alba Regalis, Бѣлъ градъ.

Stutte, equa, кобыла, кобылица. -Meister, peroriga, конюхъ у кобылицъ.

Stuffen, gradus, степень. -weiß, gradatim, по степенно, по степенямъ. ein Stuffen-Jahr, annus climactericus, годъ возраста степенныи, премѣнителныи, опасныи; въ которомъ человѣку по разсужденїю нѣкоторыхъ разныя нещастливыя премѣны случаются.

Stück, frustum, fragmentum, часть. кусокъ. штука. ломоть. обломокъ. (Tuchs,) panni volumen, кусокъ. половинка сукна. (Lands,) modus agri, часть земли, поля. (Käß,) quadra casei, часть, кусокъ сыра. (Vieh,) caput, скотъ, скотина. (zum schiessen,) tormentum bellicum, пушка. damit schiessen, explodere tormenta, палити, стрѣляти изъ пушки. (Theil,) pars membrum, часть. членъ.

von Stuck zu Stuck gehen, decurrere per capita, перебѣжати всѣхъ порознь все подлинно пересмотрѣти.

diese



diese Arbeit giebt noch lang kein Stuck, diu laborandum, donec quid effectum sit, долго трудитися надлежитъ что бы что здѣлано было, чтобъ что видѣти можно было.

in einem Stuck, sine cessatione, безпрестани. безпрестанно. безъ отдыханїя. безъ отдышки.

von freyen Stücken, sponte, ultro, своею волею, безъ принужденїя. доброволно.

Stücklein, particula, frustulum, частица. часточка.

einem hinter seine Stücklein kommen, alicujus malefacta reperire, обличити кого въ чемъ, извѣститися о чїемъ дѣлѣ, намѣренїи.

in Stücklein zerhauen, comminuére in frustula, въ мѣлкїя части, въ куски разрубити, изрубити.

Stuck-schelm, homo sceleratus, nefarius, страмецъ. негодникъ. ни къ чему годныи, бездѣлныи человѣкъ. плутъ.

-weiß, ordine, порознь. по частямъ. по кускамъ. кусками. по клочкамъ, клочками. по членамъ. austheilen, frustillatim dispertire, давати, выдавати, раздавати, раздѣляти, дѣлити.

Stumm, mutus, нѣмыи. werden, obmutescere, онемѣти. нѣмымъ учинитися, стати.

wie stehst du da, bist du stumm? an obmutuisti? что ты стоишь какъ болванъ, или у тебя языка нѣтъ.

Stümmlen, mutilare, обрывати. окрамысывати. обсѣкати. обрубляти. обламати.

Stumpff, hebes, obtusus, тупыи. не острыи. seyn, hebere, тупу, не остру быти. werden, hebetescere, тупѣти. тупу становитися, иступитися, вытупитися. machen, hebetare, иступити. вытупити.

Stund, hora, часъ. eine halbe, semihora, полчаса. anderthalb Stund, sesquihora, полтара часа, часъ съ половиною. zwo, drey Stunden, bihorium, trihorium, два, три часа. съ два, съ три часа. stündlein, horula, часочикъ, часокъ. Stundenglaß, clepsydra, песошные часы.

von Stund an, e vestigio, тотъ часъ. разомъ.

auf die Stund, ad clepsydram, въ тотъ часъ.

Stunde ausschreyen, proclamare horas nocturnas, кричати, повѣщати, сказывати часы.

eine Stund lang währen, horarius, часовыи. почасныи. съ часъ продолжающїися.

zur unglücklichen Stund, haud auspicato, не въ часъ. не въ добрыи часъ. въ худыи, злыи часъ.

daß ichs zur guten Stund rede, quod praefiscini dixerim, въ добрыи часъ молвить.

es wird mir Stund und Weil lang, pene excrucior mora, скучитъ ждать. мнѣ одинъ часъ съ годъ кажется.

es giebt doch auch bißweilen ein gutes Stündlein, nil adeo fortuna gravis miserabile fecit, ut minuant nulla gaudia parte malum, хотя въ какой бѣдѣ не безъ отрады.

es seynd nicht alle Stunden gleich, minimis momentis maximae fiunt mutationes, много часомъ перемѣнится. всякое время переходчиво бываетъ.

 невсегда

не всегда коту масленица. не всѣ часы равны.

in zweymahl vier und zwantzig Stunden, biduo & duabus noctis, въ два дни и въ двѣ нощи. въ двои сутки.

ein Stündlein bringt, was man in einem Jahr nicht gesorgt hätte, accidit in puncto, quod non speratur in anno, чегобъ годъ ждать, то богъ часомъ дастъ.

Stündlich, in horas, на часы. по часно.

Stupffel, (auf dem Acker,) stipula, солома, стеблїе, ржище. (auf der Wiesen,) sicilimentum, трава на покосахъ оставшаяся.

Stüren in den Zähnen, dentes perfodere, scalpere, зубы вытирати, чистити, въ зубахъ ковыряти, колупати.

Sturm, oppugnatio, приступъ. силное нападенїе. im Meer, tempestas maris, буря, волненїе, волнованїе. великая сердитая погода.

in einem Sturm, uno impetu, въ другъ разомъ.

Sturm lauffen, vi atque impressione vallum aggredi, наступити на городъ штурмомъ, приступити къ городу.

Sturm schlagen, tumultuario aeris pulsu cives convocare in auxilium, въ набатъ, въ сполохъ бити.

den feindlichen Sturm aushalten, impetum hostium excipere, стояти противъ непрїятеля. нападенїе непрїятелское вытерпѣти. отъ непрїятеля мужественно обороняти ся. непрїятелю противостояти.

Stürmen, oppugnare muros ingenti militum impetu, штурмовати, штурмомъ, силнымъ приступомъ, нападенїемъ брати городъ. стѣны градскїя разбивати, развалити, сокрушати.

den Sturm abschlagen, hostilem impetum a moenibus submovere, отбитися, отстоятися отъ приступа, нападенїя, штурма непрїятелскаго.

rings herum stürmen, urbem corona invadere, обступити городъ кругомъ. со всѣхъ сторонъ на городъ силно нападати.

mit stürmender Hand, stricto gladio, штурмомъ, насилствомъ, напоромъ, приступомъ взяти городъ.

Sturm-Dach, pluteus, testudo, щитъ верховыи. -Glocke, aera martia, набатъ. läuten, pulsare, въ набатныи колоколъ звонити, въ набатъ бити. -Haube, cassis, шишакъ. -Leiter, scala, штурмовая, при штурмѣ, при взятїи города употребляющаяся лѣсница, лѣствица. anschlagen, scalas moenibus admovere, лѣсницы къ стенѣ приставити. -Wind, procella, буря, силныи вѣтръ. силная, жестокая погода. штурмъ.

Stürmisch, importunus, incommodus, неспокоиныи. забїячныи. угрюмыи.

Sturtz, lamina ferrea, бляха желѣзная, жесть.

Sturtz-Fall, ruina, lapsus, пагуба. погибель. напасть. паденїе. раззоренїе. нещастїе. über den Hafen, operculum, крышка, покрышка у сосуда.

Stürtzen, ruere praecipitem, стремглавъ падати. упасти. споткнутися. sich ins Verderben, in perniciem incurrere, въ погибель, въ нещастїе, въ бѣду валитися, въ падати, приходити. попадати. einen stürtzen, dare praecipitem, сбросити. скинути. свергнути. низвергнути.

Stutte,

Stutte, equa, кобыла, кобылица. Stutterey, equaria, конныи, лошадиныи заводъ.

Stuttgardt, Stuttgardia, Стутгардїя, Стутгардъ.

Stutz, momentum, procinctus, мгновенїе. окомгновенїе.

auffm Stutz, momento, разомъ. вдругъ. вскорѣ. въ мгновенїи ока.

Stutzig, hæsitans, protervus, испужавшїися.

Stutzen an etwas hesitare, изумлятися, испужатися. устрашитися.

Stutzen, decurtare, обрублять. обсѣкати. подстригати. обрѣзывати. einem die Flügel, incidere alicui pennas, крылѣ подрѣзывати. mit den Köpffen, arietare, бити головою какъ баранъ.

Stutz-Ohr, equus truncis auribus, лошадь карноухая.

-schwantz, cui cauda est resecta, кургузая, безхвостая.

Stutzer, qui pretiosis & peregrinis vestimentis exornatus incedit, въ драгоцѣнной иностранной одеждѣ, платїи ходящїи. богатое платье носящїи, богато убранныи.

Stutzen, daher stutzen, ostentare vestium colores & ornatum, величатися, чванитися, хвастати въ платье, платьемъ.

Stütze, fulcrum, подпора. подставка. помога. unters Dach, tibicen, стропило, козлы подъ кровлею. Stangen zum Garn, ames, шестъ подъ пряжу. am Weinstock, pedamentum, жердь, колъ. подставка.

eine gute Stütze an jemand haben, alicujus patrocinio sustentari, надѣятися на заступленїе, на вспоможенїе чїе, на кого. добрымъ помощникомъ, заступникомъ кого имѣти.

Stützen, fulcire, statuminare, подпирати, подставляти.



Substitut, vicarius muneris, помощникъ.

Subtil, subtilis, tener, тонкїи, нѣжныи. vom Verstand, argutus, остроумныи. быстраго, остраго, высокаго ума.

Subtil machen, attenuare, на чисто отдѣлати.

Succurs, subsidium, auxiliares copiæ, подмога, вспоможенїе, помощь. kommen lassen, auxilia arcessere, подмоги, помощи просити, требовати.

Suchen, quærere, искати.

genau suchen, quaerere tanquam acum inventurus, искати будто иголки. прилѣжно, пристално искати.

vergeblich suchen, quaerere nodum in scirpo, in pumice aquam, искати пустаго, пустоши, неположеннаго. напрасно искати.

er sucht das Pferd und reitet drauff, accepta candela candelabrum quaerit, онъ ищетъ того, что въ рукахъ есть.

Sucht, lues, язва. моръ. болѣзнь. прилепъ. зараженныи воздухъ. моровое повѣтрїе.

Süd, Auster, полдень. югъ. полуденная, южная страна.

Sudeln, facere spurce, inquinare, марати. гадко дѣлати. im Schreiben, lituras facere, не чисто писати. марати.

Sudler, sordidus, гадкїи. мерскїи. не чистыи.

Sudelbuch, adversaria, черная книга. -Koch, coquus nundinarius, popa, харчевникъ. -Küche, popina, харчевня. Papier, chartae ineptae, бездѣлная, худая бумага. -Werck, sordes, inquinamentum, соръ. дрязгъ. грязь.

Sühnopffer, piaculum, жертва за грѣхи приносимая. довлетворенїе за грѣхъ.

Sultz, jus gelatum, студень. уха, похлебка застуженая.

Sultz-

Sultzbach, Sulzbachium, Сулцбахъ городъ.
Summa, summa, caput, сумма, всего, перечень.
eine Summa Gelds, summa, сумма, число денегъ.
in Summa, in summa, всего, всего на все, совсѣмъ.
kurtz und in einer Summ, breviter & summatim, въ кратцѣ.
Summiren, in eine Summ zusammen bringen, summam colligere, сложити, подъ одинъ перечень подвести, въ одну сумму привести. von der Summ abziehen, detrahere de summa, изъ суммы вычести.
Sumpff, palus, болото, болотное мѣсто, тина.
Sumpffícht, paludosus, болотистыи, болотныи, тиноватыи.
Sumsen, bombire, бурчати. das Sausen, susurrus, шумъ, бурчанїе.
Sund, sinus Codanus, Зундъ, заливъ.
Sünde, peccatum, delictum, грѣхъ, прегрѣшенїе, вина, преступленїе. begehen, committere, patrare, грѣшити, согрѣшити, грѣхъ, преступленїе учинити.
je grösser Sünd, je grösser Straff, crescentibus delictis, exasperandæ sunt pœnæ; за болшїи грѣхъ, преступленїе болшая казнь, наказанїе бываетъ, что болшїи грѣхъ, то болшее наказанїе.
Sünde ohne Reu, ist doppelt Sünde, geminat delictum, quem dilicti non pudet, сугубъ грѣхъ есть, ежели покаянїя нѣтъ.
Sünde bleibt nicht ungestrafft, culpam pœna premit, за грѣхъ слѣдуетъ наказанїе, грѣхъ, преступленїе безъ наказанїя не бываетъ.
eine grosse schreckliche Sünde, atrox crimen, тяжкїи, зѣло великїи, превеликїи грѣхъ.

es ist eine schlechte Sünd, delictum facile expiabile, отпустителныи, не великїи грѣхъ.
es ist Sünd und Schad darum, indignissime factum, стыдное, срамное дѣло.
für eine Sünd halten, religioni sibi ducere, за грѣхъ вмѣняти, ставити, почитати.
der Sünden Maß erfüllen, summum improbitatis apicem attingere, прилагати беззаконїе къ беззаконїю, грѣхъ грѣхомъ умножати.
ich müste mich Sünden förchten, das zu thun, religio mihi sit id facere, грѣха въ семъ дѣлѣ боюся, мнѣ это дѣлать грѣхъ. сїе я себѣ загрѣхъ ставлю, чтобъ мнѣ то здѣлати, учинити.
ich förchte mir nicht Sünde dabey, religio mihi non est, quo minus hoc faciam, я небоюся въ томъ грѣха, я въ семъ, чрезъ сїе никакого грѣха неучиню.
Sünde thun, ist eine schlechte Kunst, peccare humanum facinus est, человѣкъ не безъ грѣха, и всякъ худо здѣлати умѣетъ, худое и durакъ здѣлаетъ.
wie die Sünd, so die Straffe, aequum est, quod quisque peccavit, id ipsi pos tissimum obsit, въ чемъ кто грѣшитъ, тѣмъ и наказуется, каковъ грѣхъ, таково и наказанїе, по грѣху и наказанїе.
Sündigen, peccare, delinquere, грѣшити, беззаконновати, неистовствовати, согрѣшати. =gröblich, edere scelus nefarium, великїи грѣхъ учинити, въ превеликїе грѣхи впасти.
=muthwillig, data opera & studio peccare, нарочно, съ умыслу вѣденїемъ грѣшити, согрѣшати. Sünder,



Sünder, peccator, грѣшникъ, преступникъ, беззаконникъ.
wir sind alle Sünder, omnes nostris urgemur vitiis, кто безъ грѣха? мы всѣ грѣшники, никто безъ грѣха.
Sündenfall, lapsus Protoplastarum, грѣхъ прародителскїи, перворо дн ы.
Sünden=Schlaff, veternus scelesti animi lethalis, пребыванїе во грѣхахъ.
Sündlich, sündhafft, peccatis obnoxius, vitiosus, facinorosus, грѣшныи, грѣховныи, беззаконныи, многогрѣшныи.
Sündfluth, cataclysmus, diluvium, Ноевъ потопъ.
=Opffer, piaculum, жертва за грѣхи приносимая.
Suppe, jus, jusculum, похлебка, уха, ушное. was in einer Suppen oder Brüh gekocht ist, jurulentus, что въ ухѣ варено.
Suppen einschneiden, panem in jusculum assulatim conscindere, хлѣбъ, колачь въ уху нарѣзати, накрошити.
Suppen=Fresser, s. Schmarotzer.
Supplication, supplices litterae, челобитная, прошенїе.
Suppliciren, implorare suppliciter, битчеломъ, просити.
Sürfelen, sorbere, хлебати, прихлебывати, всхлебывати.
Süß, dulcis, сладкїи. =machen, edulcare, подслащати, подсластити. =werden, dulcescere, сладку становитися.
Süßiglich, suaviter, сладко, сладостно, сладимо, сладковато.
Süßigkeit, dulcedo, сладость.
Süßlicht, subdulcis, сладковатыи. süß und säuerlich durcheinander, dulcacidus, сладокъ съ квасомъ, сладокъ и кисловатъ.
Süßholtz, glycyrrhiza, солодкїи корень.
Sylbe, syllaba, слогъ, складъ, сvллаба.

Syllabisiren, syllabas conjungere, складывати слова.
Syrer, Syrus, Сvрянинъ.
Syrien, Syria, Сvрїя. Syrisch, syrius, Сvрскїи, Сvрїискїи.
Syrup, Syrupus, Сvропъ.

# T.

Taback, nicotiana herba, табакъ. =trincken, haurire fumum ex incensa nicotiana, курити. Pfeiffe, infundibulum, трубка курителная табашная.
Tach, tectum, кровля. von Schindeln, scandulare, тесомъ, гонтомъ крытая. von Ziegeln, imbricatum, черепишная.
Tach und Gemach, hospitium, жилище, постоялыи домъ, гостинница. ein Hauß unter das Tach bringen, aedificium sub tectum congerere, строенїе подъ крышку, подъ кровлю приводити, подводити, домъ достроевати, кровлю покрывати.
den Bau unters Tach bringen, aedificium perducere ad culmen, домъ, строенїе достроити, строенїе совершити, окончати, кровлю покрыти.
Tact, modus, мѣра, тактъ. geben, modos facere musicos, давати мѣру, тактъ.
Tadeln, carpere, хулити, порицати, безчестити, поносити.
Tadelsucht, hipponacteum judicium, хуленїе, порицанїе.
Tadelhafftig, culpabilis, хулителныи, достоинъ порицанїя, хуленїя.
Tadler carptor, Momus, поноситель, хулитель, порицатель.
Tadlung, Tadel, reprehensio, поношенїе, хуленїе, порицанїе. es ist kein Mensch ohne Tadel, nemo sine vitiis, всякъ не безъ порока, никто безъ порока.

Tafel, tabula, mensa, таблица, столъ. доска. eine freye Tafel halten, mensam praebere liberam, волныи столъ содержати. безъ денежно, безъ платы, даромъ кого кормити. Täfelein, tabella, табличка, столикъ. Tafel-Decker, structor. скатертныи, таффельдекеръ. убиратель столовъ. zur Tafel gehen, s. zu Tische sitzen.

Tafel-Music haben, fides adhibere epulis, музыку при столѣ имѣти.

Tafel-Geräth, vasa convivalia, столовая посуда.

Täfer, Täferwerck, tabulata, обои стѣнныи.

Täfern, tabulare, coassare, обивати досками.

Täfern, das, coassatio, contabulatio, сплачиванїе, обиванїе досками.

Taffet, holosericum, тафта. Taffetweber, textor multitii, ткачь тафты. тафтяныи мастеръ.

Tag, dies, день. Geburts-Tag, dies natalis, день рожденїя.

bey anbrechendem Tag, sublucis ortum, въ самое утро. на самомъ разсвѣтанїи, наросвѣтѣ.

es wird Tag, diescit, illucescit, разсвѣтаетъ. свѣтаетъ; день становится, начинается.

vor Tags, ante lucem, передъ свѣтомъ.

mit dem Tag, tempore sublucano, какъ день сталъ. толко что разсвѣло, толко что день сталъ, начался.

den Tag über, interdiu, во весь день.

er ist bey seinen besten Tagen, floret aetate & robore, онъ теперь въ самои порѣ, силѣ. ево теперь прямыя лѣта. онъ въ самомъ лучшемъ цвѣтѣ лѣтъ, возраста своего. въ совершенномъ возрастѣ, совершеннаго возраста.

die Tag sind ungleich, dies quandoque parens, quandoque noverca, день матъ, а день мачиха. не всякъ день праздникъ. не всѣ дни равны.

der Tag streckt sich, diei lumen capit incrementa, день прибавляется, продолжается, болѣ, долѣ становится.

der Tag neigt sich, s. Abend.

bey hellem Tag, exorto jam sole, какъ уже солнце взошло.

bey guter Tagzeit, multo adhuc die, еще за свѣтло, при свѣтлѣ.

von Tag zu Tag, in dies, день отъ дне, день за день. отъ одного дня на другїи. отъ дня до дня. съ дня на день.

den gantzen Tag mit etwas zubringen, diem ducere, весь день въ чемъ проводити, употребити.

Tagszeit, tempus diurnum, день времени, время дня.

Tag und Nacht, noctes diesque, денно и нощно.

an den Tag kommen, patescere, явитися, объявитися, наружу выходити, явну стати. извѣстну учинитися.

an den Tag bringen, proferre in lucem, объявити. открыти. извѣстно учинити. s. offenbahren.

an den Tag legen, aperire, явити.

gute Tage haben, omnibus bonis & felicitate affluere, добрыя дни, щастїе имѣти. въ щастїи, въ благополучїи. благополучно, въ удоволствїи жити.

ihme gute Tage anthun, facere sibi bene, покоитися. угождати себѣ.

es müssen starcke Beine seyn, die gute Tage ertragen können, luxuriant animi rebus plerumque secundis, nec facile est aequa commoda mente pati, трудно въ благополучїи непремѣнно пребывати.

den Tag muß man erst am Abend loben, ante obitum neminem beatum dixeris, никто блаженъ прежде смерти. вечеръ покажетъ каковъ день былъ.

glücklicher Tag, dies felix, faustus, auspicatus, день щастливыи, благополучныи.

unglücklicher Tag, dies infaustus, ater, день ѕлочастныи, ѕлоключимыи, не благополучныи.

es ist am Tage, res est manifesta, liquet, явно, извѣстно, вѣдомо.

Tagen, lucescere, разсвѣтати, свѣтати.

Tag-Arbeit, pensum diurnum, денныи урокъ, работа. -Buch, diarium, записная книга, журналъ. -Lohn, merces diurna, плата поденная. -Löhner, operarius, наемныи работникъ. наемникъ. батракъ. -Reise, iter unius diei, путь дне. es ist drey Tagreise von dannen, tribus mansionibus distat, путемъ трехъ дне отстоитъ. отъ туду будетъ три дни ѣзды. starcke Reisen thun, proficisci magnis itineribus, въ далныи, ѕѣло далекїи путь ѣхати. далныи путь отправляти. -Satzung, comitia, сеимъ. государственныи съѣздъ. семмикъ. земскїи съѣздъ. Tag-Verzeichniß, Tag-Register, ephemeris, diarium, поденная запись, записка, журналъ. -Werck, pensum laboris diurni, работа поденная, урокъ. -verrichten, absolvere, отправляти, совершити, исполнити.

Tag und Nacht gleich, aequinoctium, равноденствїе.

Täglich, quotidie, по вся дни. по вседневно, ежедневно. пов едневныи, ежедневныи, насущныи.

Talar, tunica talaris, таларъ. долгїи почестныи кафтанъ. долгїи нарядныи кафтанъ.

Talent, Talentum, талантъ.

Tanne, abies, ель.

Tand, nugae, розсказы, плетни. пустошь, басни.

Tantz, chorea, saltatio, танецъ, тонцованїе, плясанїе. пляска. (das Lied,) choreuma, плясовая пѣсня. zum Tantz machen, choreuma accinere, припѣвати. ein öffentlicher Tantz, saltatio solemnis, танецъ публичныи. den Vortantz haben, esse praesultorem, вести танецъ, въ танцованїи предводителемъ быти. den Nachtantz haben, posteriorem saltandi locum tenere, слѣдовати за танцомъ. въ танцѣ послѣднимъ быти.

Tantzen, saltare, танцовати. плясати. nach der Mode tantzen, saltare commoe искусно, изрядно, преизрядно, порядочно, по нынѣшнему обыкновенїю танцовати. mit hüpffen, tripudiare, поскакивая, попрыгивая плясати.

Täntzer, saltator, танцователь, плясунъ. плясатель. -rin, saltatrix, saltatricula, танцователница, плясунїя.

Tantz-boden, choreum, танцовалное мѣсто, палата.

-meister, magister choreae, танцовалныи мастеръ.

Tappen, palpare, руками щупати, осязати. im Finstern, caligare, въ потемкахъ ходити. mit allen vieren drein tappen, in rem omni impetu irruere, нападати на что всѣмъ махомъ, съ великимъ насилствїемъ.

Tapffer, fortis, strenuus, храбрыи, бодрыи, крѣпкiи, мужественныи. sich halten, praestare se virum maximi animi, бодрымъ, храбрымъ быти, себя показывати. бодро храбро, себя содержати, вести, поступати.

Tapfferkeit, fortitudo, strenuitas, храбрость, бодрость, мужество.

Tapffermüthig, s. tapffer.

Tarter, Tatarus, Татаринъ. Tartarey, Tataria, Тартарiя, Татарская земля.

Tartsche, scutum, щитъ.

Tasche, crumena, marsupium, карманъ. сумка, мошна, мошенка.

sein Maul zur Taschen machen, inficiari sua dicta, въ обѣщанiи не устояти. въ своихъ словахъ, рѣчахъ запиратися.

Taschenmacher, crumenarius, карманникъ.

Taschen-spielen, manticulari, морочити. фигли, штуки какiя въ великои скорости показывати. -Spieler, manticularius, agyrtes, фигляръ, штукарь.

Taube, columba, голубь. im Hauß, columbi cellares, голуби домашнiя. im Holtz, Ringeltauben, palumbes, лѣсныя. eine junge, pipio, молодыя голоби

es fliegt einem keine Taube ins Maul, non tibi per ventos assa columba venit, печеныя голубки не прилѣтятъ до губки. безъ труда ничего не добудешь, недостанешь.

Tauben im Kopff haben, esse ingenio vago, mobili, не твердаго ума, непостоянну, вѣтреницѣ быти.

Tauben-Ey, ovum columbinum, яицо голубиное.

Tauben-Koth, -Mist, stercus columbare, калъ, говно голубиное. -Mann, -Vogel, columbarius, голубятникъ, охотникъ до голубѣи. -Schlag, -Haus, columbarium, голубятня

Taub, surdus, глухiи. etwas taub, surdaster, приглухъ, глуховатъ. wann man taub ist, surditas, глухость. taub Korn, vana avena, пустое зерно. -Nuß, nux cassa, орѣхъ пустыи, свищь. taub machen, exsurdare, оглушити, глухимъ здѣлати. -werden, obsurdescere, оглохнути. глухимъ стати.

Taubohr, surdaster, весма, зѣло глухъ. жестоко глухъ.

Taub seyn, surdum esse, глуху быти, неслышати. на ухо крѣпку быти.

Tauchen, mergere, погружати, окунути. sich, aquam subire, погружатися, окунутися, нырятu.

Taucherlein, fulica, нырокъ, которыи ныряетъ.

Tauffe, baptismus, крещенiе aus der Tauffe heben, suscipere aliquem e baptismo, принимати отъ купѣли

Tauffen, baptizare, sacro baptismi rore tingere, крестити.

Täuffer, baptista, креститель.

Tauff-Nahm, nomen lustricum, имя на крещенiи данное. -Stein, baptisterium, купѣль. -Pate, oder -Zeug, susceptor, patrinus, крестныи отецъ, мать. -Suppe, -Mahlzeit, epulum lustricum, крестины. -Wasser, aqua baptismalis, вода при крещенiи употребляемая.

Taugen, valere, conducere ad aliquid, годитися, пригодитися, удобну, годну быти къ чему. ich taug nicht darzu, nimis nihil sum ad rem, я къ тому не способенъ, не гожуся. es taugt nichts, nihil est, не годится. es taugt nicht vor mich, non est mei stomachi, это не по мнѣ, мнѣ не нравно, не по моему нраву.

Taug-



Tauglich, aptus, idoneus, годныи, способныи, удобныи. nicht tauglich, incommodus, inhabilis, не годныи, не способныи, не удобныи. не годно, неспособно.

Taumeln, titubare, шататися. vor Trunckenheit, im Rausch, vino gravem esse, шататися отъ пьянства. весма пьяну быти.

Taumelend, titubans, шатающiися.

Tauschen, commutare, перемѣнити, мѣнятися, обмѣнити.

Tausch, permutatio, обмѣна. обмѣнъ.

einen guten Tausch treffen, facere permutationem bonam, мѣнятися съ прибыткомъ, съ барышемъ, съ прибылью. щастливую, добрую перемѣну учинити. щастливо мѣнятися.

einen übeln Tausch thun, aurum plumbo mutare, мѣняти кукушку на ястребца. худыи обмѣнъ дѣлати. съ убыткомъ, съ урономъ мѣнятися.

Täuschen, s. Teuschen.

Tausend, mille, тысяща. Zahl von tausend, chilias, тысящное число. von zehen tausend, myrias, десять тысящь. Heerde von tausend Stücken, grex milliarius, стадо тысящное. въ тысящи скота состоящее.

Tausendste, millesimus, тысящныи.

-mahl, millies, тысящiю, тысяща разъ. тысящакратно. -pfündig, milliarius, тысящафунтовыи. -Schritt, milliare, тысяща шаговъ.

Tax, aestimium, aestimatio, pretium, цѣна, оцѣнка.

Taxiren, aestimare, цѣнити, оцѣняти, цѣну класти. es ist taxirt, stat pretium rei, оцѣнено. цѣна положена.

Teich, piscina, садокъ, прудъ. -Graß, -Rohr, ulva, трава во ономъ растущая.

Teichel, canalis, каналъ, ровъ.

Teig, massa, замѣсь, смѣшенiе, толща. тѣсто. -machen, -knetten, subactam farinam depsere, муку замѣсити. auswellen, attenuare in laminas, сучити, разсучити тѣсто.

Teig-Blat, -Kuche, solum cereale, дно, исподняя корка у пирога.

Teller, discus, orbis, тарѣлка. -Lecker, parasitus, блюдолизъ, подхлебатель. чюжею пищею, кушанiемъ, столомъ, трапезою питающiися. lecken, catillare, отъ чюжова стола, чюжею трапезою питатися.

Tempel, aedes sacra, Храмъ, Церковь.

Temß, tamesis, Темза рѣка.

Tenne, pinna, гумно.

Tenor, media vox, Теноръ.

Teppich, tapes, stragulum, коверъ.

Teppichmacher, textor stragulorum, ткачь, дѣлатель ковровъ.

Termin, terminus, dies praefinita, срокъ. терминъ, день уставленныи. опредѣленныи, назначенныи. учрежденное время.

Terpentin, resina terebinthina, Терпентинъ. -Baum, terebinthus, древо Терпентинное.

Testament, testamentum, Тестаментъ духовная. завѣтъ. machen, testari, завѣтъ чинити, духовную дѣлати. -mündlich machen, testamentum nuncupare, Тестаментъ словесно сказывати. -eröffnen, aperire tabulas testamenti, Тестаментъ, духовную разпечатати, открыти.



brechen,

brechen, -zu nicht machen, rescindere voluntatem mortui, духовную, тестаментъ уничтожити, опровергнути. завѣщанїе нарушити, вь ничто поставити. -verfälschen, subjicere testamenta, завѣщателное писмо, завѣщанїе, завѣтъ, тестаментъ, духовную испортити. во ономъ что премѣнити, einen zum Executore, seines Testaments erwählen, testamenti Exetutorem instituere, завѣщанїе, завѣтъ, духовную, тестаментъ свои, вручити кому. душеприкащикомъ кого вь своемъ тестаментѣ, завѣщанїи, вь своеи духовнои учинити, учредити, постановити, выбрати, избрати. полномощнымъ кого вь своеи духовнои учинити. im Testament stehen, inscriptum esse hæredem, назначену быти наслѣдникомъ вь духовнои, вь Тестаментѣ. ins Testament setzen, testamento alicui relinquere hereditatem, по завѣту, по духовнои кому оставити наслѣдствїе. вь духовнои, вь тестантѣ наслѣдникомъ кого учинити, назначити. наслѣдїе, наслѣдство кому вручити, приказати. er ist im Testament wohl bedacht, lauta ipsi testamento adscripta est hereditatis portio, ему доволная часть наслѣдїя вь духовнои, вь тестаментѣ опредѣлена, назначена, отказана. ему не малая наслѣдїя часть по духовнои досталась. ohne Testament sterben, mori intestato, безъ завѣта, безъ тестамента, не оставя по себѣ духовнои, тестамента умирати. Тестамента, духовнои по себѣ не оставити. das alte Testament, Neue Testament, Testamentum Vetus, Novum, Старыи, Новыи завѣтъ. der, oder die ein Testament macht, testator, testatrix, сочинитель, сочинителница тестамента.

Teuffel, diabolus, дїаволъ. чортъ. сатана. бѣсъ. vom Teuffel besessen, obsessus a dæmone, дїаволомъ осиленныи, бѣса имущїи, бѣсомъ одержимыи. бѣсоватыи.

Teuffelisch, dæmoniacus, diabolicus, дїяволскїи, чертовскїи, бѣсовскїи. сатанинскїи.

Teuffels-Beschwörer, exorcista, заклинатель бѣсовъ.

Teuschen, decipere, deludere, обманути. обаяти.

Teuscher, impostor, veterator, обманщикъ. обаятель.

Teuscherey, fraudes, offuciæ, обмана, обманство.

Teutsch, Germanicus, Нѣмецкїи. Германскїи.

einem ein Ding teutsch sagen, dicere alicui in os verbis apertis, кому вь глаза правду сказати, выговорити.

Teutscher, Alemannus, Germanus, нѣмецъ. ein alter redlicher Teutscher, vir antiqua virtute ac fide, человѣкъ издревле добрыи и вѣрныи. изстари добрыи, честныи, постоянныи человѣкъ.

Teutschland, Germania, Нѣмецкая земля, Германїя.

Text, textus, argumentum concionis, теѯтъ. Аргументъ. слово, дѣло, о которомъ рѣчь какая говорится.

einem einen scharffen Text lesen, acriter aliquem increpare, жестоко на кого кричати. жестокими словами наказывати кого. s. filtzen.

Thal, vallis, мѣсто промежъ горъ. юдоль. удолїе. долина. Thal-Leute, vallium incolæ, удолныя жители, вь удолїи живущїи.

Thamm, agger, crepido, плотина, запрудъ. einen anlegen, aggerem jacere, excitare molem, дѣлати.

Thanne, abies, сосна.

Thannen, abiegnus, сосноватыи,

That, factum, facinus, дѣло, дѣянїе, дѣиствїе.

eine herliche That, facinus egregium, преславное, похваленное, славное, похвалы достоиное дѣло.

grosse Thaten thun, magnas res gerere, великїя дѣла дѣлати.

unglaubliche Thaten thun, magnitudine rerum gestarum fidem antecedere, вѣру превосходящїя, удивителныя, неизреченныя дѣла дѣлати.

eine schändliche That, facinus fœdum, turpe, срамное, поганое, бездѣлное, пакостное, мерское, не пристоиное, стыдное дѣло.

in der That, re ipsa, самымъ дѣломъ, самою вѣщїю подлинно. вь самомъ дѣиствїи.

hüte dich vor der That, der Lügen wird bald Rath, quin dicant de te homines, non est in manu tua: id tamen est, merito ne dicant, ложь кь тебѣ не прїстанетъ, ежели худо дѣлать не станешь. поганое кь чистому не пристанетъ.

Thätig, efficax, дѣиствителныи, дѣиствующїи.

Thau, ros, роса. -davon naß werden, irrorari, орошатися, росою замочитися.

Thauen, quando irrorat, орошати. es Thaut auf, regelat, таетъ.

Thauicht, roscidus, росистыи. -werden, irrorari, орошатися.

Thautröpfflein, -wasser, guttæ rorales, росныя капли.

Theil, pars, portio, часть, доля, участїе.

zum Theil, partim, aliquatenus, по части, частїю. отъ части.

ich meines Theils, ego pro mea parte, я сь моеи стороны.

für meinen Theil, quod meas partes attinet, что до мене надлежитъ, касается.

Theil an etwas haben, participem esse rei, быти причастникомъ вь какои вещи. причастну вь чемъ быти. часть, участїе вь чемъ имѣти.

man soll beyde Theil hören, audienda etiam est & altera pars, надобно и другои стороны, и отвѣтчика слушати.

in zwey, drey, vier Theil getheilet, bipartitus, tripartitus, quadripartitus, двочастныи, тречастныи, четверочастныи. на двѣ, на три, на четырѣ части раздѣленныи.

Theil an etwas haben wollen, societatem rei petere, вь чемъ части искати.

zu theil werden, in potestatem alicujus venire, достатися кому. подъ власть чїю прїити.

Theils, partim, tum, tum, отъ части, частїю. ово.

Theilen, dividere, dispartiri, дѣлити, раздѣляти. gleich theilen, partiri æquabiliter, на равно дѣлити. -mit einem, dimidium cum aliquo dividere, пополамъ сь кѣмъ дѣлити.

Theilung, divisio, partitio, дѣленїе, раздѣленїе, раздѣлъ.

Theilbar, dividuus, дѣлимыи.

Theilhafft g, particeps, участенъ. причастенъ, сопричастенъ. -seyn, participare rem, причастникомъ, сопричастникомъ быти. -machen, participem reddere, учинити. -werden, participem fieri, reddi, учинитися.

Thenne,

Thenne, area, гумно. =eine schlagen, æquare aream, равняти гумно.

Theologie, Theologia, богословїя. Theologisch, Theologicus, богословскїи.

Theriack, alexipharmacum, Терїакъ. (лекарство.)

Thessalien, Thessalia, Ѳессалїя.

Theuer, carus. pretiosus, драгїи, дорогїи, драгоцѣнныи многоцѣнныи. =seyn, care venire, драгу, въ драгои, въ великои цѣнѣ быти. =machen, augere pretium rei, дорожити, цѣну возвышати. wie theuer, quanti? какъ дорого? почему? по какои цѣнѣ? so theuer, tanti, по сему, по тому. такъ дорого.

hoch und theuer schweren, sanctissime jurare, зѣло, всѣми клятвами клятися.

eben so theuer, als: æquare rem pretio, такъ же дорого, какъ. по такои же цѣнѣ, какъ.

theuer seyn mit seiner Sache, avare statuere pretium arti suæ, дорожитися. свои вещи, свои товаръ дорого продавати.

ein theurer Mann, vir eximius & quantivis pretii, драгїи, предорогїи, преизрядныи человѣкъ.

Theure Zeit, annonæ caritas, дороговизна запасовъ. голодное время.

Theurung, caritas, дороговизна. =machen, annonam duram facere, подымати цѣну.

Thier, animal, звѣрь. =wildes Thier, fera, bellua, дикїи звѣрь. =im Wasser, natatile, aquaticum, водныи, водяныи звѣрь, so da fliegt, volatile, летучїи. =so kriecht, reptile, пресмыкающїися. =so im Wasser und auf Erden lebt, amphibium, земноводныи, въ водѣ и на землѣ живущїи. zum fahren und reiten, Jumentum, работныи скотъ.

Thiergarten, Thiergraben, vivarium, звѣринецъ, звѣровыи садъ, =Kreiß, Zodiacus, зодїакъ. =lein, bestiola, звѣрокъ.

Thierisch, brutus, brutorum more, скотскїи, поскотски.

Thole, graculus, Галка.

Thon, (der Häfner.) argilla, глина. =daraus gemacht, argillaceus, fictilis, глиняныи.

Thon, Schall, sonus, гласъ. шумъ. звукъ. =des Gesangs, melodia, тонъ, мелодїя. голосъ. des Worts, accentus, сила, ударенїе.

Thönen, sonare, edere sonum, звонити, звучати.

Thönend, sonorus, звонкїи, звонящїи.

Thonawert, Thonawerda, Тонаверда.

Thor, Janua, fores, врата. ein doppeltes Thor, valvæ, створы, створчатая врата.

Thörlein, portula, дверцы, воротцы, калитка.

Thorhüter, =wärter, custos, janitor, приворотникъ. стражь вратныи, вратарь. =hüterin, Janitrix, придверница. =stuben, cella ostiaria, приворотная изба.

Tohr, fatuus, дуракъ, глупецъ. töhricht, fatuus, insanus, буи, простъ, дурныи. полоуменъ., глупыи.

Tohrheit, fatuitas, stultitia, буиство, простоумїе, дурачество. глупость.

Töhrlich, stulte, insipienter, глупо.

Thorn, Thorunium, Торунь градъ.

Trhänen, lacrymae, слезы. vergiessen, lacrymas profundere, проливати. aus den Augen treiben, lacrymas movere, прослезити, въ слезы вводити кого. ohne Thränen ansehen, siccis oculis aspicere, непрослѣзитися. falsche Thränen, lacrymae crocodili, ложныя, притворныя слезы.



Thränenthal, vallis lacrymarum, юдоль плачевная.

Thron, thronus, solium, Престолъ.

Thun, agere, facere, moliri, творити, чинити, дѣлати.

im besten thun seyn, esse aetate firma, въ самои порѣ быти.

es läßt sich nicht so thun, sic non agitur bene, не такъ скоро удается, дѣлается.

was soll ich nun thun? quo me vertam, ut recte rem meam sapiam? adeo consilii sum ambiguus, не знаю куды дѣться. не знаю что мнѣ дѣлать. что мнѣ дѣлать?

nach etwas begierig thun, inhiare, captare aliquid, желати, искати чего добиватися, домагатися, съ великимъ желанїемъ искати чего.

viel zu thun haben, curis negotiisque multis distineri, обремененну, отягчену быти трудомъ, дѣломъ. много труда, дѣла имѣти.

einem viel zu thun machen, creare alicui molestiam, много дѣла дати кому, на кого много дѣла положити.

viel an einem thun, multum alicui praestare, много кому добра учинити.

ich habs mit ihm zu thun, negotium est mihi cum eo, мнѣ до нево есть дѣло. я съ нимъ дѣло имѣю.

du magst sehen, was du zu thun hast, vide, ne infortunium quaeras, смотри чтобъ тебѣ въ бѣду не попасть.

er thut sich trefflich um, sectatur ambitiosissime, прилѣжно старается,

es thuts ihm wohl, dignius nihil est, quod ipsi fiat, по дѣломъ, по достоинству досталося ему.

es ist um das zu thun, id respiciendum est, того надобно смотрѣть.

du thust wohl, rectissime agis, прямо благо дѣлаешь.

thue was du thun solst, fac tua, quae tua sunt, дѣлаи что до тебе надлежитъ, что надобно.

thue recht, und laß die Leute reden, cum recte vivas, ne cures verba malorum, когда хорошо дѣлаешь, небоися что ни говорятъ.

thue so viel du kanst, si bovem non potes, asinum age, хотя не все такъ сколько можешь. дѣлаи сколько можешь.

seines Thuns warten, curare officium suum, смотрѣть свое дѣло, своего дѣла о своемъ дѣлѣ. тщанїе, старанїе, попеченїе, смотрѣнїе имѣти.

man muß thun, wie man kan, faciendum est, ut possumus, quando ut volumus, non licet, надобно дѣлать сколько можно.

sich zu einem thun, applicare se ad alicujus familiaritatem, въ дружбу съ кѣмъ вступити.

das Kind in die Schule thun, infantem mittere in ludum, сына въ наученїе, въ ученїе, въ школу отдать.

zum Handwerck thun, tradere opifici, отдавати, давати къ мастеру, къ мастеровому человѣку.

Thunlich, quod fieri potest, возможныи. es ist nicht thunlich, nicht der Mühe werth, non est operae pretium, не можно сему быть. сїе не можетъ статися; здѣлатися. сїе труда нестоитъ.

Thüre, janua, ostium, дверь, врата. Thürlein, ostiolum, дверцы. der Klopffer daran, marculus, крючокъ чемъ въ двери стучатъ.

von einer Thür in die andere, ostiatim,

изъ дверей въ двери. изъ воротъ въ ворота.

vor seiner Thür kehren, a lare suo ordiri, себя смотрѣти. на себя оглянуться. свои недостатки исправляти.

die Thür ist aufgegangen, fores crepuerunt, двери скрыпнули.

zwischen Thür und Angel stecken, inter sacrum & saxum stare, lupum tenere auribus, ни туды ни сюдю. быти между дву на голѣ.

an die Thür klopffen, ostium pulsare, у двереи стучатися. стучати въ двери.

die Thür aufthun, aperire fores, разтворити, отворити двери.

die Thür ist offen, patent aedes, не заперто. двери отперты, отворены, разтворены.

die Thür zuthun, zumachen, zuriegeln, ostium operire, obserare, двери запереть, затворить.

hinter der Thür Urlaub nehmen, insalutato hospite discedere, не простясь уходити.

die Thür einstossen, eintreten, arietare ostium, effringere januam, двери выламити, выбити, вышибити.

einem Thür und Thor aufthun, aditum januamque patefacere, дать приступъ къ себѣ, до себя допустити. (zum Bösen,) fenestras nequitiae alicui aperire, поводъ къ злу, къ худому дѣлу дати.

Thür-Angel, cardo, петля, крюкъ у двереи. -Flügel, valvae, затворъ. -Hammer, marculus, крючокъ у двереи, чѣмъ въ двѣри стучатъ. -Hüter, ostiarius, janitor, придверникъ, привортникъ. стоpожъ у двереи, у воротъ. darzu machen, januae aliquem praeficere, къ дверемъ кого приставити. -Hüterin, janitrix, придверница. притворница. -Pfosten, postes, столбы дверныя. -Schnalle, pessulus, запирка. Riegel, obex, засовка, запоръ. Schwelle oben und unten, limen superum, inferum, порогъ и притолока.

Thüringen, Thuringia, Турингїя. -ger, Thuringus, Туингецъ.

Thurn, turris, башня, тюрма, темница. Thürnlein, turricula, carcer, башенка.

Thürnicht, was Thürne hat, turritus, съ башнями.

Thurn-Bläser, qui e turri tuba canit, трубачь башенныи.

in den Thurn legen, conjicere in carcerem, въ тюрму кого засадити, посадити.

im Thurn liegen, in carcere asservari, держатися, быти, сидѣти въ тюрмѣ.

aus dem Thurn lassen, emittere ex carcere, свободити, освобождати, выпустити изъ тюрмы.

aus dem Thurn brechen, rumpere vincula carceris, бѣжать изъ тюрмы. тюрму подломити.

bey Thurnstraffe verbieten, interdicere sub carceris poena, подъ штрафомъ тюрмы, темницы запретити, заказати.

ein Thurn, so hoch steht, oder hoch gebaut ist, turris et situ et opere multum edita, башня высокая.

es hat in den Thurn geschlagen, turris fulmine icta, въ башню громомъ ударило. громъ ударилъ въ башню.

Thurnierer, decursio equestris, бѣганїе на коняхъ въ запуски. halten, decursionem celebrare equestrem, бѣгатися лошадми. на коняхъ, на лошадяхъ бѣгати въ запуски.

Thymian, thymus, Темьянъ.

Tiber Tiberis, Тиверъ рѣка.

Tieff, profundus, глубокои. tieffer Schlaff, arctissimus somnus, глубокиисонъ. tieffer Schnee, nix ineluctabilis, снѣгъ глубокїи, непроходимыи. tieffe Stimm, vox depressa, голос толстыи, низкїи. tieffe Gedancken, meditationes altum in aliquid defixae, глубокїя мысли.

tieff zu Hertzen nehmen, alta mente reponere, не сносную печаль имѣти. зѣло печалитися о чѣмъ.

tieff nachsinnen, altius aliquid cogitare, пространнѣе с чемъ помышляти, размышляти, разсуждати.

einen tieffen Seuffzer holen, altepetere suspirium, отъ всего сердца, изъ глубины сердца воздыхати, вздохнути.

tieff hinein schlagen, depangere, глубоко вбивати что.

tieff singen, canere voce depressa, низко, низкимъ голосомъ пѣти.

sich tieff in Schulden einlassen, obruere se aere alieno, въ великїя долги впадати, вступати. s. Schuld.

Tieffe, die, profundum, глубина.

in die Tieffe werffen, versencken, jacere in profundum, mergere profundo, въ глубину бросати, метати.

Tieffsinnig, cogitabundus, человѣкъ великаго, глубокаго размышленїя, разсужденїя.

Tigel, lebes, catinus, горшокъ на ножкахъ.

Tiger, Tigris, Тигръ рѣка. Tigerthier, tigris, барсъ, Тигръ звѣрь.

Tilgen, delere, смазати, стерти, почернити. уничтожити. истребити.

Till, anethum, кропъ.

Tirol, Teriolum, Тироль. Tiroler, Tirolensis, Тиролецъ. Тиролскїи уроженецъ.

Tisch, mensa, столъ. auf einem Fuß, monopodium, одноножныи. auf dreyen Füssen, tripedanea, треножныи. ein Oval Tisch, mensa ovata, яишную фигуру имущїи, овалныи кругло продолговатыи столъ. ein runder, orbicularis, круглыи. des Herrn, Coena Dominica, вечеря господня.

Tisch decken, sternere, exstruere mensam, на столъ собирати. столъ накрывати, настилати.

zu Tisch sitzen, ad mensam accumbere, за столомъ сидѣти.

etwas vom Tisch schicken, de mensa alicui mittere, подачу дати, отъ стола кому что послати.

eine an den Tisch nehmen, accipere convictorem. за свои столъ кого взяти. къ своему столу кого приняти.

bey Tisch dienen, aufwarten, ad mensam consistere, при столѣ служити.

ob dem Tisch apud mensam, на столѣ. при столѣ. за столомъ.

vom Tisch aufstehen, surgere mensa, изъ за стола вставати.

den Tisch aufheben, mensam auferre, removere, столъ убирать послѣ кушанья. со стола збирати, собрати.

zu Tisch und Bett scheiden, sejungere conjuges infestos thoro et mensa, развестися отъ стола, отъ трапезы и отъ ложа.

der truckene Tisch, prandium, coena sine vino, сухои столъ.

Tischdecker, qui mensam sternit, кто столъ настилаетъ, кто на столъ збираетъ, набираетъ. Таффельдеккеръ. -Freund, parasitus, обѣдатель, чужимъ столомъ, чужею трапезою питающїися. -Fuß, trapezophorum, ножка столовая. -Gänger, -Bursch, convictor, тотъ, кто у кого столъ, трапезу за денги имѣетъ. -Geld, Kostgeld, convictus pretium, кормовые денги. -Gesell, convictor, сообщникъ трапезы. -Gesellschafft, convictus, сообщество трапезы. -Lade, theca mensae ductilis,

ductilis, ящикъ въ столѣ, столовой. ‹Reden, ſermones convivales, рѣчи, разговоры пристолѣ употребляющїеся. ‹Salvet, ‹Serviet, mappula lintea, салфетка, полотенцо. ‹Teppich, gauſape, ſtragulum, коверь настолныи, которымъ столъ покрываютъ. ‹Tuch, mappa, скатерть. ‹Wein, vinum cibarium, вино столовое, при столѣ употребляющееся.

Tiſchler, ſ. Schreiner.

Titel, titulus, титуль, надпись.

einen hohen Titul haben, ſuſtinere titulum magnificum, высокїи титулъ имѣти.

einem einen prächtigen Titel geben, decorare aliquem titulis, великїи титулъ дати кому. великимъ титуломъ почтити кого.

den Königs Titul beylegen, regis nomine aliquem appellare, Царскїи, Королевскїи титулъ дати кому.

ein geringer Titul, titulus facilis, не великїи титуль.

er kützelt mit ſeinem Titul, vanos appetit titulos, праздно славы ищетъ, радуется своимъ титуломъ.

was hilfft der Titel ohne Tugend, quid verbis opus eſt, ſpectemur agendo; что титулъ поможетъ, ежели добродѣтели нѣтъ? титулѣ безъ добродѣтели не поможетъ.

die Titul ſteigen, die Tugend nimmt ab, cum aetate noſtra vix ulla appareant ſimulacra virtutum, titulos honorum indies ſuſtinemus ampliores, когда стали увядать добродѣтели, славятся титулы. умножающимся титуломъ умаляются добродѣтели.

Toben, bacchari, furere, шалити. бѣситися.

Toben, das, ferocia, furor, бѣшенство, der Winde, ventorum vehementia, vis, буря.

Tobend, ſaevus, furibundus, бѣсящїися. свирѣпствующїи, вдорящїи. ‹machen, furiare, взбѣсити. свирѣпымъ учинити.

Tobſucht, rabies, furor, вдоръ. свирѣпство, бѣшенство.

Tochter, filia, nata, дщерь, дочь.

Töchterlein, filiola, дочка.

zwo Töchter mit einem Heurathsgut ausſteuren, una fidelia duos dealbare parietes, за однимъ прїемомъ два дѣла дѣлати. за двумя заицами вдругъ гнати.

eine Tochter ausgeben, nuptum dare filiam, дочь замужъ выдати.

die Tochter iſt wie die Amm, der Apffel fallt nicht weit vom Stamm, e ſquilla non naſcitur roſa, яблоко непадетъ мимо яблони. каковъ батько таковы и дѣтки. отъ доброва дерева добрыя и отросли.

Tochterkind, nepos, neptis, внукъ, внука. ‹Mann, gener, зять.

Tod, mors, смерть. конецъ житїя. кончина. исходъ души. den man einem anthut, nex, убивство, убїенїе, лишенїе живота. das iſt mein Tod, eſt mihi diviſiae et ſenio, только у мене и живота. тутъ всѣ мои пожитки. тѣмъ только мнѣ и жить. ſanffter Tod, mors lenis et placida, тихая смерть. jäher Tod, mors ſubitanea, незапная, нечаянная, скорая, скоропостижная смерть. frühzeitiger Tod, mors praematura, ранняя, безвременная, прежде времени случившаяся смерть.

bis in den Tod, uſque ad rogos, ad extremum uſque halitum, до смерти. даже до смерти.

zum Tod ſich ſchicken, praemeditari mortem, о смерти помышляти, къ смерти, на смерть готовитїся.

einem zum Tod verurtheilen, capitis aliquem damnare, на смерть кого осудити. къ смерти приговорити.

ſchändlichen Todes ſterben, turpi morte perire, поносною, безчестною смертїю умрети.

natürlichen Todes ſterben, miti morte obire, натуралною, естественною, обыкновенною, своею смертїю умрети.

jähen tods ſterben, ſubitanea morte corripi, нечаянно, незапно, нечаянною незапною скоропостижною смертїю умрети.

einem den Tod anthun, necem alicui afferre, убити, умертвити, смерти предати кого.

ihme ſelbſten den Tod anthun, ſua manu ſibi necem conſciſcere, самому на себя руки наложити. самому себя убити, умертвити. убитися.

den Tod befördern, mortem accelerare, скорѣе убити, умертвити, смерти предати кого. скорую смерть кому учинити.

er liegt auf den Tod, animam agit, in ultimis eſt, отходитъ отъ сего свѣта. умираетъ. лежитъ при смерти.

tod bleiben, occumbere in pugna, убиту быти.

einen herben tod nehmen, inter acutiſſimos dolores et cruciatus mori, отъ жестокой болѣзни, жестокою смертїю умрети.

mit Tod abgeben, ſ. ſterben.

einen auf den Tod ſtechen, hauen, lethale vulnus punctim, caeſim alicui inferre, смертоносную, смертелную рану дати кому. до смерти кого заколоти, изрубити.

einen vom Tod erretten, ab interitu aliquem vindicare, отъ смерти кого избавити.



ſich zu tod fallen, exanimari lapſu, уштибитися до смерти.

ſich zu tod bluten, cum ſanguine vitam effundere, кровїю изоити.

es tod und ab ſeyn laſſen, omnia ſopita ſunto, забыть всѣ досады, не злопамятствовати.

der Tod ſchonet keines, omnia ſub leges mors vocat atra ſuas, смерть никому не спускаетъ.

wieder den Tod hilfft nichts, contra vim mortis non eſt medicamen in hortis, отъ смерти нѣтъ лекарства.

im Tod nimmt man nichts mit, haud ullas portabis opes Acherontis ad undas, nudus ad infernas, ſtulte, vehere rates, въ гробъ ничево съ собою невозмешь. послѣ смертїи все останется.

Tod, mortuus, мертвыи, умершїи, преставлшїися. мертвецъ.

halb todt, ſemimortuus, едва живъ. насилу дышетъ. полумертвъ.

die Todten ſoll man ruhen laſſen, livor poſt fata quieſcat, мертвымъ надлежитъ покой дати.

wann ich tod bin, ſo gehe wie es wolle, me mortuo terra miſceatur incendio, послѣ моеи смерти пускаи хотя весь свѣтъ переворотится.

dem Todten thut kein Zahn mehr weh, mortui non dolent, по смерти нѣсть болѣзни. послѣ смерти ничто неболитъ.

einen todten Menſchen läſtern, cum larvis luctari, мертваго бранити.

warum bin ich nicht todt, moriar, скучилося каптить небо, для чего я не умеръ? лучше бы я умеръ.

die Todten beſchwehren, evocare manes ex orco, мертвыхъ заклинати.

Todte Meer, lacus Aſphaltus, мертвое море.

Tödten, necare, occidere, умерщвляти. убивати. смерти предати. живота лиши ти. на тотъ свѣтъ съ отпискою посылати. во гробъ посылати.

Tödtlich, lethalis, смертоносныи, смертелныи. -aussehen, cadaverosum esse, на смерть, на мертвого походити. мертвому, мертвецу подобну быти. tödtlicher Hintritt, obitus, decessus, смерть. преставленїе. отшествїе отъ сего свѣта.

Todtbett, er liegt auf dem Todbett, moriturus decumbit, лежитъ при смерти. на смертнои постелѣ лежить. erst auf dem Todbette Busse thun, in fine vitae poenitentiam agere, передъ смертїю, при смерти покаянїе приносить.

Todtfall, obitus, decessus, смерть. кончина. разлученїе души. часъ, случаи смертныи.

Todtfeind, inimicus acerrimus, главныи недругъ, непрїятель, врагъ, супостатъ. -Feindschafft, odium vatinianum, novercale, главная, превеликая вражда. -franck, s. kranck. -Schlag, homicidium, caedes, смертелное убивство. -schlagen, trucidare, perimere, до смерти убити, умертвити. -Schläger, interfector, убїица. -Sünd, piaculum, смертныи грѣхъ.

Todes-Nöthen, agon, ultimus conflictus, часъ смертныи, кончина.

-Urtheil, sententia capitalis, осужденїе на смерть.

Todten beweinen, ducere lessum, плакати по умершемъ. умершаго мертвеца оплакивати.

Todten-Aaß, morticinium, мертв чина, стерво, мертвое тѣло. -Beschwehrung, necromantia, заклинанїе мертвыхъ. -Baar, feretrum, одръ. -Begängnüß, pompa funeralis, погребенїе, похороны. -Bein, ossa et cineres defunctorum, кости мертвыхъ. -bleich, -färbig, luridus, замертвѣлыи, помертвѣлыи. -Garte, coemeterium, мѣсто, кладбище усопшихъ. -Gesang, naenia, над робное пѣнїе. -Gräber, humator, могилякъ, могилникъ. -Gräberamt, libitin, могилничество. -Kopff, caput hominis defuncti, голова мертваго человѣка. es sieht einem Todtenkopff gleich, effigiem habet capitis demortui, на мертвую голову походитъ. -Lied, lessus, epicedium, стихъ надгробныи. -Kleid, -Zeug, amiculum ferale, саванъ. -Mahlzeit, parentalia, поминки. -Opffer, inferiae, молитвы за упокои. -Salbung, pollinctura, помазанїе мертвыхъ. -Schlaff, lethargus, сонная немощь. damit behafftet, lethargicus, сонною болѣзнїю одержимыи. -Sarck, sandapila, гробъ. -Schragen, feretrum, носилки, одръ. -Tag, dies emortualis, д нь отшествїя, кончины. -Träger, sandapilarius, выносщикъ. -Vogel, avis feralis, сова.

Toffstein, tophus, горбъ, бугоръ на кости.

Tocken, pupa, кукла.

-Werck, crepundia, рѣбячьи игрушки, куклы.

Tockmäuser, homo abstrusus, человѣкъ коварныи.

Tolch, pugio, кинжалъ.

Toll, furiosus, бѣшеныи, сумозбродныи. sich toll und rasend stellen, gyrgathum spirare, бѣситися. бѣшенымъ себя показывати. die Ohren einem toll machen, aures alicui obtundere, наскучити кому своими рѣчми, разговорами. toll und voll, ebrietate insanus, отъ пїянства бѣсящїися. -kühn, audax, temerarius, неразсудно смѣлыи.

Tollheit, fatuitas, furor, буиство, бѣшенство,





Tollenhauß, gyrgathus, домъ, въ которомъ бѣшеныхъ людеи держатъ.

Tölpel, stipes, несмысленныи, глупыи, не разсудливыи, простакъ. s. tumm.

Tölpisch, agrestis, rudis, глупыи, деревенскїи. мужиковатыи. грубыи, простыи.

Tonne, orca, cadus, бочка, кадка. -einzusaltzen, cadus salsamentarius, солилная. -Hering, orca maenae, боченокъ селдеи.

Tonne Golds, centum millia florenorum, сто тысячь флореновъ, бочка золота.

Topff, zum spielen, trochus, turbo горшокъ, стаканъ къ бросанїю костеи.

Topff, vom Häffner, olla, горшокъ. Töpffer, figulus, горшечникъ.

Torff, terra fossilis, торфъ или земля, которую вмѣсто дровъ жгутъ.

Torgaw, Torgavia, Торгавїя, Торгау (городъ.)

Torckeln. s. daumeln.

Tormentill, tormentilla, Торментиль (трава.)

Tort, (plage,) afflictio, cruciatus, досада, обида, ругание. einem alle Torten anthun, foedissimis injuriis & contumeliis aliquem habere, всякими образами досаждати, обиду дѣлати кому. ругати ково. einem Tort zu thun trachten, quaerere locum injuriae, старатися, домогатися, тщатися какъ бы кого обидити, обругати.

Torte, libum testaceum, Торта пирогъ. -Pfanne, testus, блюдо, сковорода пирожная.

Tortur, s. Folter.

Trab, gradus, cursus, рысь. in vollem Trab, pleno gradu, рысью.

Traben, wie ein Pferd, succussare, бѣжать рысью. ein Traber, equus succussor, бѣгунъ. рысистая лошадь.

Trabant, stipator, satelles, спутникъ, трабантъ.



Tracht, in Kleidern, amictus, vestitus, уборъ, украшенїе, обычаи, обыкновенїе въ платьѣ. s. Mode.

Tracht zum Essen, missus, потрава, кушанїе, die erste Tracht, caput coenae, первое кушанїе.

Trachten nach etwas, affectare, inhiare, imminere in aliquid, желати, искати, добиватися чего. старатися, домогатися о чемъ.

Träger s. tragen.

Trachtbar, trächtig, s. tragen.

Tractiren, bey Mahlzeiten, epulas inferre, кушанїя представляти. подчивати, угощати при кушанїи. wol, stattlich, kostbar, onerare mensam epulis exquisitissimis, persice epulari, преизрядно, богато подчивати, довольствовати. schlecht, kärglich tractiren, parca manu praebere cibum, скупо подчивати, угощати.

Tractiren, handlen, agere de re, разсуждати о какои вещи, о какомъ дѣлѣ. einen Text tractiren, explicare dictum biblicum, толковати мѣсто изъ библїи einen hart tractiren, durissime aliquem habere, прїимати кого необходительно. жестоко съ кѣмъ поступати. s. hart halten.

Träg, piger, deses, лѣнивыи, не поворотливыи, унылыи. -seyn, torpere, быти лѣниву. лѣнитися.

Trägheit, pigritia, torpor, лѣность, лѣнь.

Tragen, ferre, gerere, нести. auf den Achseln, bajulare, на плечахъ нести. das Tragen, gestatus, носка, ношенїе.

der tragen kan wie ein Esel, homo clitellarius, тянетъ какъ быкъ, силныи человѣкъ

die Kuh ist tragend, trägt, ventrem fert, телная корова.

die Erde trägt Früchte, terra fructus fert, земля плоды приноситъ.
es trägt nichts ein, non est de pane lucrando, не хлѣбы съ того. нѣтъ въ семъ пользы. нѣтъ отъ сего прибыли.
er trägt nichts hinter sich, non fert injurias, нестерпитъ обидъ. никому не спускаетъ. умѣетъ обороняти-ся. защищатися.
es trägt viel aus, ingens discrimen apparet, великая разность видна, находится, есть.
hoch tragend seyn, s. stoltz, hoffärtig.
es trägt sich zu, incidit, evenit, accidit, случается, приключается.
Träger, bajulus, gestator, носитель, носильщикъ.
Trächtig, ferax fœtus, gravis, обремененъ ношею. чревашый, беременный, брюхатый. werden, concipere, зачати во чревѣ. понести.
Tragbähre, feretrum, носилки.
Tragödie tragoedia, Трагедія. -Spielen, agere tragoedias, Трагедію отправляти, играти.
Tragödisch, tragicus, Трагическій.
Tragoner, miles dimachus, драгунъ.
Trang, oppressio гоненіе, утѣсненіе. einem viel Trangs anthun, multum molestiae et doloris alicui facessere, зѣло утѣсняти кого.
Trängen, premere, angustare, тѣснити, утѣсняти, давити.
Trangsal, difficultates, molestiae, тѣснота, гоненіе, бѣда, напасть.
Trangselige Zeiten, tempora maxima, dura, tristia, лютыя, трудныя, жестокія, бѣдственныя времена.
Tranck, potus, питіе, напитокъ. lieblicher Tranck, nectar, пріятное питіе.

Träncken, einen Menschen, dare potatum, поити, напоити кого. das Vieh, pecora aquari, скотъ, скотину поити. mit Oel, lanam, pannum oleo imbuere, наволожити, нама ати масломъ.
Träncke, die, aquarium, водопоиня.
Transport-Schiffe, naves vectoriae, quibus milites transportantur, Транспортъ [судно морское.]
Trappen, mit den Füssen, incedere durius, ступати, ботати, топати ногами, по мужицки ступати, не вѣжливо ходити.
Traub, uva, кисть ягодная. die man aufhenckt, uvae pensiles, кисть ягодная висячая, вывѣсная.
Trauben Beerlein, acinus, виноградныя ягоды. -Blat, -Laub, pampinus, листъ виноградный. -Häutlein, -Bälglein, folliculus, кожица ягодная. -Kamm, scapus, racemus, вѣтвь ягодная. -Körnlein in dem Beer, vinacia, зерно ягодное. Most, Safft, gesottener Wein, defrutum, сокъ ягодныи, виноградныи. -Schoß, malleolus, отрасль, отростокъ ягодныи. -tragend, vuifer, на чѣмъ ягоды растутъ, ягоды носящіи. -Tretter, qui uvas calcat, которыи ягоды мнетъ, давитъ.
Trauen, fidere, confidere, credere, вѣрить, уповать, надѣятися.
trau mir drum, me fide, en dextra, fidesque, въ томъ надѣися на меня, вѣрь, повѣрь мнѣ въ томъ.
ein Mensch dem nicht zu trauen, ambiguae fidei, недостовѣрныи.
wann einer ihme selber zu viel traut, nimia sui fiducia, безмѣрное на себе упованіе. когда кто себѣ много вѣритъ, на себя очень много надѣется.
es darff kein Mensch dem andern trauen, non



non hospes ab hospite tutus, nec socer a genero, fratrum quoque gratia rara est, и брату на брата надежду класть неможно. ненадобно другъ другу вѣрить.
trau, schau, wem, fide, sed cui, vide, смотри кому вѣришь.
trau wohl, reitets Roß weg, amicitiae fiducia decipit, подъ видомъ дружбы многія бываютъ коварства. многихъ надежда обманула.
Trauen, und Glauben halten, fidem servare, вѣру соблюсти, сохранити. въ правдѣ устояти.
nicht halten, fidem frangere, не устояти въ словѣ, въ вѣрѣ. не хранити, не держати слова.
ich traue nicht, vestigia me terrent, я не вѣрю.
Trauen, matrimonio conjungere, вѣнчати, женити. sich trauen lassen mit einer, nuptiarum solemnia celebrare, вѣнчатися, женитися, бракомъ сочетатися.
Trauff, stillae, капли. -vom Tach, stillicidium, капель.
Traum, somnium, сонъ, грѣза, привидѣніе.
einen Traum von etwas haben, per somnium videre aliquid, во снѣ нѣчто видѣти.
Traum deuten, somnium interpretatione explicare, сонъ толковати, угадывати.
der Traum ist mir wahr worden, quam praesentia omnia, quae in somnis vidi! сонъ мнѣ сбылся: мои сонъ исполнился.
es ist auf Träume nicht zu gehen, somnia fallaci ludunt temeraria nocte, & pavidas mentes vana timere jubent, сну вѣрить не надлежитъ.
es sind nicht alle Träume zu verachten, in erdum veram portendunt somnia causam, и сны иногда сбываются: не всегда сонъ презирать надлежитъ.
Träumen, somniare, грѣзить, чрезъ сонъ во снѣ видѣть.
es träumt dir gewiß, caecum insomnium narras, грезы, вры сказываешь: тебѣ это грѣзится.
ich weiß nicht, ists also, oder hat mir nur so geträumt, nisi quidem ego ambulavi hodie dormiens in tegulis, factum puto, я не знаю, на яву ли это, или во снѣ мнѣ видѣлося.
es könnt einem ja nicht närrischer träumen, non fuit unquam somnium magis inscitum, онъ дичь несетъ. и грѣзится глупле, смѣшняе не можетъ.
was einer gern hätte, davon träumt ihme, canis famelicus panes somniat, голодному хлѣбъ на умѣ: чего кто желаетъ, то ему и грѣзится: что у кого на умѣ, то ему и во снѣ видится: что кто думаетъ, то и во снѣ видитъ.
Träumer, der mit Träumen geplagt ist, insomniosus, тотъ кому много снится, кто всегда много во снѣ видитъ.
Traum Deuter, somniorum conjector, interpres, сногадатель, толкователь сновъ.
-Deutung conjectio somniorum, сногаданіе: толкованіе сна, грѣзы, сонняго видѣнія.
Trauren dolere, lugere, печалитися, крушитися, сѣтовати. um einen, de morte alicujus flere, по комъ.
Trauren, das, s. Traurigkeit.
Traurig, tristis, moestus, смутенъ, печаленъ. was traurig macht, luctuosus, жалобныи, жалостныи, въ печаль приводящіи. -seyn, in luctu esse, въ печали,

печалну быти. -werden, affici moerore, снѣдатися, сокрушатися печалїю: вь печаль прїити: печалну учинитися: опечалитися. -darein sehen, signum doloris vultu ostendere, смутное, печалное лице имѣти: печалнымь себя являти. -machen, conjicere in moerorem, печалити, вь печаль приводити кого. sich stellen, simulare moestitiam, притворяти печаль: печалнымь показыватися, притворятися.

Traurigkeit, moestitia, moeror, печаль, сѣтованїе.

der Traurigkeit nachhängen, aegritudini se dedere, вь печаль даватися: неутѣшно печалитися: день и нощь сѣтовати.

der Trauer wehren, dolori imperare, смогатися сь печалїю: вь печаль не даватися: не поддаватися печали: печаль прогоняти: не печалитися: печали до себя не допускати.

in der Trauer gehen, jacere in luctu & squalore, pullatum incedere, вь глубокои печали быти. вь печали пребывати: вь печалномь платьѣ, вь печалнои, плачевнои одеждѣ ходити.

die Trauer ablegen, ponere lugubria, печаль окончати, отложити: печалное платьѣ скинути.

in der Trauer soll man Maaß halten, ponamus nimios gemitus, flagrantior aequo non debet dolor esse viri, nec vulnere major, умѣренно печалитися надлежить: не надобно паче мѣры печалитися: печали мѣру знать надлежить.

Trauer-Fall, casus lugubris, печалныи случаи. -Kleider, habitus lugubris, печалное платье: печалная одежда: плачевное одѣянїе. -Lied, carmen lugubre, пѣснь печалная, плачевная. -Spiel, tragoedia, Трагедїя. -Mahl, epulum funebre, обѣдь похоронныи, на похоронахь.

Trauring, annulus pronubus, перстень обручалныи.

Treber, vinacia, дробина, гуща.

Trechen, die Weinstöck, accumulare vites humo, собирати виноградь. -das Feuer, sopire ignem, гасити, тушити огонь. -die Schuld auf einen andern, alii culpam tribuere, на инаго вину складывати, свалити.

Treffen, das Ziel, ferire scopum, попадати, убивати вь примѣту, вь цѣль. mit dem Feind, acie congredi cum hoste, снитися, соитися на брань: сражатися сь непрїятелемь. сь непрїятелемь вь брань, вь бои вступити, брань учинити, сотворити, братися. eines Bildnüß treffen, ducere vivos alicujus vultus, образь, подобїе, портреть чеи сходно написати: чеи образь, портреть вь малеванїи потрафити, утрафити, изрядно изобразити. mit Worten, verbis aliquem coarguere, словами кого обличити.

Treffen, das, praelium, брань, бои, воина, баталїя, сраженїе. im Treffen umkommen, in acie cadere, на воинѣ, на брани пасти, убиту быти. s. Schlacht.

wanns zum treffen kommt, ubi serio res agitur, когда кь дѣлу придеть.

es ist ein Treffen vorgeloffen, pugna facta est, praelium commissum, брань, бои учинень. баталїя случилась.

Trefflich, oder fürtrefflich, insigniter, bellicocissime, изрядно, преизрядно.

Treiben, agere, pellere, гнати, гонити, прогнати, прогоняти. ein Gewerb, Kunst, Handwerck, exercere artem, упражнятися вь какомь дѣлѣ: дѣло какое, торги отправляти: художество, искуство имѣти. das Trincken eine Weile treiben, continuare aliquamdiu perpotationem, запоя держатися: нѣсколко времени сь ряду безь остановки, безпрестанно пити.

treibe was du gelernet hast, quam quisque novit artem, in ea se exerceat, дѣлаи то, чему ты гораздь: вь чемь ты обучился, то и дѣлаи: упражнялися вь томь, что умѣешь.

getriebene Arbeit, anaglypta, чеканная работа. der es macht, anaglyptes, чеканщикь.

Tremulant, tremula regula, дрожащїи, трѣли бїющїи.

Trennen, disjungere, divellere, развести, раздѣлити, распустити, разлучити, отдѣлити, отлучити, разрушити.

Trennung, separatio, disjunctio, разводь, разлученїе, отдѣленїе. in der Lehr, schisma, расколь: иное, противное ученїе. anrichten, schisma facere, расколь учинити, ввести, завести.

sich trennen, in diversum ire, animos dissociare, разлучитися: дружбу разорвати, разрушити.

Tretten, calcare, попирати, топтати, толкати, пѣхати ногами.

er tritt daher, als ob &c. ingreditur graviter, vt sybarita per plateas, выступаеть, уставляеть походку, будто

in einen Dorn tretten, calcare latentem spinam, на терны наступити, ногу наколоти.

in den Ehestand tretten, matrimonium inire, бракь воспрїяти: вь бракь вступити: бракомь сочетатися: женитися: жену пояти: замужь, за мужа выити.

in ein Amt tretten, adire spartam, вь чинь, вь дѣло вступити: чинь, дѣло на себя приняти, воспрїяти.

einen auf den Fuß tretten, offendere, на ногу кому наступити: озлобити кого: досадити кому.

zu nahe tretten, beleidigen, offendere, озлобити, оскорбити кого.

Trettfaß, pressorium, судно, вь которомь что давять.

Treufflen, stillare, капати.

Treu, s. getreu. die Treue, fides, fidelitas, вѣра, вѣрность.

bey meiner Treu, mea id fide promitto, мнѣ повѣрь: я порука.

die alte teutsche Treu, intemerata fides, непорочная вѣра.

Treu und Glauben halten, fidem servare, вѣру соблюсти, сохранити, содержати: вь правдѣ устояти.

Treulich, bona fide, fideliter, правдиво, вѣрно, не ложно, истинно. es mit einem meynen, bona fide cum aliquo agere, вѣрно, не ложно, не коварно, правдиво сь кѣмь поступати, обходитися.

Treuhertzig, fidelis, candidus, вѣрныи, простосердечныи, не коварныи. s. offenhertzig.

Treuloß, perfidus, perjurus, не достовѣрныи, не вѣрныи, лживыи, лукавыи. -werden, fidem promissam fallere, обѣщанїе не исправити: солгати: вь словѣ, вь вѣрности неустояти: лживымь, не вѣрнымь учинитися.

Treulosigkeit, perfidia, невѣрство, невѣрность.

Triangel, triangulus, треуголникь.

Trieb, stimulus, impulsus, поощренїе, побужденїе.

es ist kein Trieb in ihm, non est in illo calor,

calor, quo agitante calescat, у него нѣть охоты, склонности.

**Tribuliren**, insultare in aliquem, exagitare, ругатися кому: насмѣхатися надъ кѣмъ: на смѣхъ подымати кого: скучати, докучати, досаждати кому: дразнити кого: принуждати кого.

**Tribut**, tributum, дань, подать, поборы. **auflegen**, imperare, irrogare tributum, наложїти. **geben**, ferre, solvere, платити.

**Trichter**, infundibulum, воронка, леика. **dadurch eingiessen die Kunst** afflare, aliquem spiritu extemporaneae eruditionis, ученїе кому воронкою въ голову лити.

**Trieffen** fluere, manare, stillare, тещи, капати. **das Triefen der Augen**, oculorum lacrymationes, теченїе изъ глазъ. **von vielem Trincken**, lumina vino lacrymosae отъ многаго питїя. **der Nasen von der Schnuppe**, cum destillat humor ex capit, in nares, капанїе изъ носу.

**Trieff-Aug** lippus, текущїе глаза.

**Trier**, Augusta Trevirorum, Августа Треворорумъ, Трирь (городъ)

**Trillen, die Soldaten**, militem exercere, ad exercitationem producere, салдать выводити на ученїе, обучати. **einen trillen**, s. plagen, tribuliren.

**Triller im Gesang**, chromata cantus, трѣли въ пѣнїи. **-schlagen**, chromatis exornare cantum, трѣли въ пѣнїи выводити. s. coloriren.

**Trincken**, bibere, potare, пити.

**starck trincken**, amystide bibere, крѣпко, жестоко, чрезмѣрно пити, упиватися.

**nur ein wenig trincken**, paulum subbibere, немного подпити. мало, по малу, по маленку пити.

**trinck, wann du wilt**, bibe, si vis, пѣи коли хочешь.

**trinck dir nur genug**, bibe, ut expleas sitim, напѣися доволно. утоли жажду.

**auf gute Freundschafft trincken**, vino amicitiam et familiaritatem conciliare, пить за здравїе, за дружбу.

**einem zutrincken**, propinare, potum praebere, пить до кого.

**du meinst du müssest immer trincken**, semper siti siccus es, тебѣ кажется, что всегда пить надобно.

**je mehr ich trincke, je mehr ich möchte**, quo plus sunt potae, plus sitiuntur aquae, что больше пьтся, болше хочется.

**Tag und Nacht trincken**, diem noctemque potando continuare, денно и нощно запиватися, упиватися, пити.

**Trinckgeld**, merces, малое воздаянїе, награжденїе за какїи трудъ.

**du darffst dein Trinckgeld mit mir nicht theilen**, non feres nuncium aureorum verborum, я съ тобою дѣлитися не хочю: мнѣ до тебя дѣла нѣть.

**Trinckgeschirr**, poculum, сосудъ питеїныи. **-Glaß**, calix vitreus, стаканъ стекляныи. рюмка. **-Hauß, -Stuben**, taberna vinaria, кабакъ: пїтеиныи, волныи домъ. шїнокъ.

**Trincker**, potator, пїяница, питухъ.

**Tringen, zwingen**, urgere, compellere, нудити, понуждати, принуждати, заставляти кого.

**auf etwas tringen**, instare, urgere, весма требовати чего: принуждати къ чему: силою о чемъ домогатися: не отступно о чемъ старатися.

**Tritt**, gressus, стезя, стопа, слѣдъ, ступанїе.

**einen bösen Tritt thun**, falli vestigio, оступитися, простуnитися, поскользнутися.

**einem auf den Tritt nachgehen**, vestigiis alicujus insistere, слѣдомъ итти, послѣдовати за кѣмъ.





**manchen sauren Tritt thun**, multas molestias devorare, многїя бѣды видѣти терпѣти.

**man sieht keinen Tritt von ihm**, nullum ejus extat vestigium, nec simulacrum, его слѣду нѣть. будто его и небывало

**ich habe keinen Tritt aus der Stad gethan**, nusquam me movi ex urbe, я ни ногою изъ города небываль. невыходиль: я всегда въ городѣ быль.

**Triumph**, triumphus, торжество, Трїумфъ. **was darzu gehöret**, triumphalis, торжественныи, трїумфалныи, побѣдоносныи.

**Triumphiren**, triumphare, торжествовати, трїумфовати. **prächtig**, triumphare gloriose, славно, преславно торжествовати.

**Triumphs-Krantz**, corona triumphalis. торжественныи, трїумфалныї, побѣдонсныї вѣнецъ. **-Lied** epinicium, торжественная пѣснь. **-Pforten, oder -Bogen**, arcus portae triumphales, врата торжественныя, трїумфаныя. побѣдоносныя. **-Wagen**, currus triumphalis, побѣдоносная, торжественная, трїумфальная колесница, корѣта.

**Trocken**, s. trucken.

**Trödler**, mango, ветошникъ. съ начала.

**Trog, zum backen**, alveus, квашня. **fürs Vieh**, linter, корыто. **für die Schwein**, aqualiculus, корыто, коробь, ящик.

**Trogscharre**, radula pistoris, мутовка, мѣшалка, лопатка.

**Trohen** minari, грозити, угрожати. **sehr und hart trohen**, minitare, зѣло, жестоко грозити, угрожати кому. стращати кого

**es stirbt niemand vom trohen**, canes timidi vehementius latrant, quam mordent съ грозъ никто неумираеть. не боися той собаки, которая ворчить.

**Tronhug**, comminatio, грозы.

**Trohwort**, verba minacia, voces acerbae et minaces, грозныя слова.

**deine Trohwort schrecken mich nicht**, non possunt minis tuis oculi mihi fodi, не грози, не болно боюся: не больно я твоихъ грозъ боюся: я съ твоихъ грозъ великъ взросъ.

**leere Drohwort**, bruta fulmina, пустыя, не вредителныя грозы.

**Trompete**, tuba, труба, (тромпеть.)

**Trompeter**, tubicen, трубач.

**Trompeten**, canere tuba, трубити.

**Trompetenschall**, taratantara, звукъ, гласъ трубы: трубныи гласъ.

**Tropff**, gutta, stilla, капля.

**Tröpfflen**, stillare, капати.

**Tröpfflen, das**, stillatio, капанїе, капель.

**Tröpffend, was herab treufft**, stillatitius, капелныи, каплющїи.

**Tröpfflein**, guttula, капелка. **tropffenweiß**, guttatim, по каплѣ, каплями.

**austrincken bey einem Tropffen**, siccare fundum poculi, выпить до капли, начисто.

**Tropffwurtz**, polypodium, Полvподїумъ (корень.)

**Tropff, der nicht reden kan**, bambalio, нѣмъ.

**Tropff, ein ungeschickter Mensch**, fungus putidus, homo stupidus, глупецъ, глупыи человѣкъ, простакъ.

**bist du nicht ein Tropff?** mi homo, sanusne es? съ умомъ ли ты? есть ли въ тебѣ умъ? не дуракъ ли ты?

**wie kan einer so ein Tropff seyn?** hoccine est credibile, tanta ut vecordia innata cuiquam sit? не можно повѣрить, какая глупость: можноли тому статься, чтобъ кто такъ глупъ быль? кто такъ глупъ быть можеть?

**Troppe**, turma, cohors, куча, валка. **Troppen**, copiae, воиско, полки. **-weiß** turmatim, catervatim, кучами, ротами.

-Reuter, turmaequitum, множество конницы.

Troß, impedimenta, бремя, рухледь: припасы воинскїя. -Bub, calo, слуга, служитель, холопъ, хлопецъ, воинскїи, при воискѣ.

Trosseln, strangulare, душити, давити, удавити, задавити, умертвити.

Trost, solatium, утѣшенїе.

GOtt ist mein einiger Trost, in uno Deo spes mihi est unica, всеупованїе, надежда моя богъ.

Trost bey jemand suchen, quaerere ab aliquo levamentum doloris & miseriarum, просити у кого облегченїя въ скудости, въ болѣзнѣхъ: помощи отъ кого искати.

Trost von jemand haben, solatium ex aliquo reportare, утѣшитися отъ кого: помощь отъ кого имѣти.

ich weiß keinen Trost, nihil habet, in quo acquiescat animus, я никакого себѣ утѣшенїя, помощи не знаю.

es will kein Trost bey ihm verfangen, dolor ejus est inconsolabilis, ево печаль неутѣшна. онъ ни какого утѣшенїя въ своеи печали непрїемлетъ

Trost einem geben, s. trösten.

Trost mangeln, egere consolatione, не имѣти помощи, вспоможенїя, утѣшенїя: неначто надѣятися: всякїя помощи лишену быти.

Gedult ist der beste Trost, animus aequus in re mala optimum est aerumnae condimentum, терпѣливость есть великое утѣшенїе, увеселенїе, облегченїе въ напастехъ, въ утѣсненїи.

Trösten, solari, consolatione alicui dolorem eripere, утѣшати, тѣшити, разговаривати, увѣщати кого.

sich trösten lassen, admittere solatia, примати разговоръ, утѣшенїе въ печали.

sich nicht wollen trösten lassen, dolere insolabiliter, не утѣшно плакати, печалитися: не хотѣть утѣшитися.

Tröster, solator, paracletus, утѣшитель.

Tröstlich, plenus solatio, полнъ утѣхи: утѣшныи, утѣшителныи. trostreich, s. trösten.

Trost-Brieff, epistola consolatoria, утѣшителное, увеселителное писмо. -Loß, desperatus, solatii expers, отчаянныи, неутѣшимыи: утѣшенїя, совѣта неприемлющїи.

Trotz, renixus, protervia, упорство, упрямство, противность, противленїе, противоборство.

das sey mir ein Trotz, en oris oculorumque contumaciam ac superbiam, вотъ какъ упрямъ.

dir zu Trotz, te invito, хотя ты трѣсни. на твое зло.

trotz, sey so keck, aude, si vir es, изволко напустить. нутко, буде смѣешь.

er ist gelehrt trotz einem, er sey wer er wolle, nemini cedit eruditione, онъ никому въ наукѣ неуступитъ, не скоро наидется, ктобъ наукою выше его былъ.

Trotzen, pugnaciter dicere, obniti, упрямствовати, упрямитися, непокарятися, непокориву, упряму быти: дерзско говорити.

Trotzig, minax, contumax, сварливъ, упрямъ, незговорчивъ. -lich, promptiter, importune, люто, свирѣпо, упрямо.

Trüb, turbidus, мутныи. Wetter, nubilum, пасмурныи воздухъ, пасмурная погода. Wein, vinum faeculentum, мутное вино. Wasser, aqua faeculenta, turbida, болотная, мутная, не чистая, не свѣтлая вода. Himmel, turbidum ac immite caelum, не спокоиное, не ясное, пасмурное небо. trüb machen, turbare, смущати, смутити.

im trüben fischen, anguillas quaerere, turbato stagno, ex aliena miseria fructum quaerere, въ чужои бѣдѣ корыстоватися: отъ чужїя бѣды корысти, прибыли искати.

Trübsaal, calamitas, afflictio, aerumna, скорбь, бѣда, тѣснота, печаль, утѣсненїе.

Trübseelig, aerumnosus, calamitosus, утѣсненныи, печалныи.

Truchses, dapifer, столникъ.

Truch, arca, capsa, коробка, ящикъ, сундукъ.

Trüchlein, cistula, коробочка, ящичекъ, сундучокъ.

Trucken, siccus, aridus, сухїи, сушеныи, высохлыи, засохлыи, изсохлыи.

mit trucknen Augen eines andern Elend sehen können, siccis oculis & pumiceis alienam inspectare miseriam, чужая бѣда не досадна. на чужую бѣдность безъ жалости, безъ сожалѣнїя смотрѣти.

wir sitzen ja im trucknen, quid festinas? in sicco sumus, куды спѣшишь? негонятъ: ведь надъ нами не каплетъ.

ein truckener Sommer, aestas sicca, великая суша. сухое жаркое лѣто.

einem ein Ding gut trucken unter die Augen sagen, absque dissimulatione in os alicui dicere, на прямикъ кому выговорити что.

einen trucken abschmieren, probe depalmare, кого путно выспроити, выходити, отпочивати, отстроити, устроити, кого такъ отпочивати, чтобъ до новыхъ вѣниковъ не забылъ.

Truckne, siccitas, ariditas, суша.

Trucknen, siccare, сушити, высушати. trucken werden, siccari, arescere, сушитися, высыхати, сохнути.

Truck, in der Preß, pressura, тисненїе.

Truck-Wein, mustum tortivum, давленое вино.

Truck, eines Buchs, forma litterarum, печатанїе какои книги. der erste Truck, exemplum primum, первыи эуемпляръ, первыи листъ, книга изъ выходу.

Trucken, premere, давити, тѣснити, утѣсняти.

der Schuh, die Noth truckt ihn, urgetur necessitatis telo, настоитъ ему нужда: нужда его утѣсняетъ, угнѣтаетъ.

einen trucken, verfolgen, deprimere aliquem, свергати, опровергати, низлагати, изобижати, утѣсняти, изгоняти кого.

Trucken, ein Buch, excudere, печатати книгу. nicht trucken lassen, librum supprimere, книгу до печати не допустити, въ печать не давати, не печатати.

Trucker, Typographus, Тvпографъ. печатникъ. Truckerey, officina typographica, печатныи домъ, дворъ: Тvпографїя.

Trummel, tympanum, тvмпанъ, барабанъ. -rühren, schlagen, tympanum ferire, барабанити, въ барабанъ бити. -Schläger, tympanotriba, барабанщикъ.

Trummeln, s. Trummelschlagen.

man trummelt, tympana reboant, въ барабаны бьютъ.

Trumpffen, ludo chartularum triumphare, козыряти: козыремъ, козырною картою подходити.

Trunck, potus, haustus, питїе,

auf

auf einem Trunck, uno haustu, за одинъ духъ, однимъ духомъ, разомъ пити, выпивати.
beym Trunck, inter pocula, за стаканами, при стаканахъ.
einen Trunck mit einander thun, compotare, перепиватися, попивати, пити съ кѣмъ.
einen Trunck lassen herum gehen, bibere a summo, пити въ кругъ, кругомъ.
er ist beym Trunck, assidet compotationibus, сидитъ за пивомъ, за виномъ: онъ пьетъ, упивается.
er hat einen Trunck, plusculum se invitavit, онъ подпилъ, у ился, напился пьянъ.
es ist ihm ein Trunck worden, philtra Thessala bibit, опился
er hats im Trunck gethan, ebrius id fecit, онъ это съ пьяна, съ пьянства, въ пьянствѣ здѣлалъ.
Trüncklein, potiuncula, питеице. =thun, sumere, пити. aus der Apotheck, medicorum potiuncula, питїе, лекарство Аптекарское.
Truncken, ebrius, tumulentus, пїянъ, шуменъ, хмеленъ. =seyn, vino madere, быти пьяну, шумну, хмелну: до пьяна пьяну напитися. =machen, inebriare, упоити: пьяна, допьяна напоити кого.
Trunckenbold, ebriosus, merobibus, пїяница, пропоецъ, пиворѣзъ.
Trunckener weiß, in vino, temulenter, съ пьяна, съ хмелю, пьянымъ умомъ.
Trunckenheit, ebrietas, пьянство.
Truppe, s. Tröppe.
Tübingen, Tubinga, Тубинга, Тїбенгенъ. (городъ.)
Tuch, pannus, сукно. leinenes, linteum, полотно.

Tüchlein, panniculus, суконце. =zum wischen, linteolum, полотенцо, тряпочка, тряпка, тряпица. ein gutes zartes Tüchlein, bombycinus panniculus, бумажное, хорошее, тонкое полотно.
Tüchen, panneus, суконный, изъ сукна здѣланный.
Tuch=Bleiche, politura, мѣсто гдѣ бѣлятъ. =Bleicher, politor, бѣлилщикъ. =Handel, negotiatio lintearia, торгъ полотняный. =Händler, negotiator lintearius, торговецъ полотняный. =Knapp, fullo, суконный мастеръ. =Laden, taberna lintearis, лавка суконная, полотняная. =macher, pannifex, суконщикъ. =Scherer, tonsor panni, стригалщикъ сукна.
Tüchtig, aptus, commodus, idoneus, пригодный, удобный, способный, искусный.
Tüchtigkeit, apitudo, годность, способность искусство.
Tück, fallacia, dolus, fraus, лесть, лукавство, пронырство, коварство, обманъ, обманство.
Tückisch, s. listig.
Tugend, virtus, добродѣтель.
der Tugend sich befleissen, studere virtuti, colere virtutes, жити добродѣтелно: добродѣтели искати: тщатися, старатися, пещися, попеченїе, старанїе имѣти о добродѣтели.
aus der Noth eine Tugend machen, necessitati parere, изъ нужды добродѣтель дѣлати: по нуждѣ, занужду жити.
Tugend ist über alles, virtus omnibus rebus anteit, добродѣтель всего дороже: добродѣтель вся превосходитъ, превышаетъ.
Tugend ohne Geld, externis virtus incomitata bonis, добродѣтель безъ богатства.





Tugend bringt ewiges Lob, virtus aeterna est, добродѣтель вѣчную славу, похвалу приноситъ.
das ist seine Tugend, sic sunt ejus mores, онъ такъ обыклъ дѣлать: у него такїи обычаи, нравъ.
Tugend ist mehr dann Adel, tota licet veteres exornent undique cerae atria, nobilitas sola est, atque unica virtus, добродѣтель есть выше, болше благородїя.
Tugend gilt heut zu tag nicht viel, non facile invenies multis in millibus unum, virtutum pretium qui putet esse sui, добродѣтель нынѣ не въ чести, не почитается, нынѣ на добродѣтель не очюнь смотрятъ.
wer Tugend hat, der hat alles, omnia adsunt bona, quem penes est virtus, добродѣтелный всегда доволенъ, кто добродѣтель имѣетъ, все имѣетъ.
Tugend kommt in der gantzen Welt fort, invia virtuti nulla est via, добродѣтель всегда свою честь имѣетъ. съ добродѣтелїю весь свѣтъ пройти можно.
Tugend und Schönheit stehen wohl beysammen, gratior est pulchro veniens e corpore virtus, красота съ добродѣтелїю прїятна есть.
Tugendsam, tugendhafft, tugendreich, honestus, virtutis amans, честный, добродѣтелный.
Tugendlich, homo placidus, lenis, tranquillus, modestus, commodis moribus, тихїи, смирный, чинный, прїятный, добродѣтелный, учтивый. =sich bezeugen, agere placide, leniter, modeste, чинно, тихо, честно, постоянно, учтиво себя содержати, вести, поступати.
Tulipan, tulipa, Тулипанъ, цвѣтъ.

Tumm, stupidus, глупый, дуракъ, безумный, глупъ, глупецъ, пустая голова.
Tummkühn, audaculus, продерзостенъ. продерзостный.
Tummel im Kopff, crapula, похмелїе, шумъ въ головѣ. haben, vino gravem esse vel obrutum, шумну, пьяну, хмельну быти.
Tummeln, ein Pferd, equum in gyrum circumducere, на лошади въ кругъ скакати. sich wacker tummeln, celeritatem adhibere, спѣшити, поспѣшати въ дѣлѣ.
Tummelplatz, area domiturae, мѣсто гдѣ лошадей въ кругъ скакати обучаютъ.
Tumper Wetter, nubilum & turpe coelum, пасмурная мрачная погода. =Stimm, vox fusca, темный, не ясный голосъ.
Tümpffel, gurges, vorago, бездна, пучина, глубина.
Tumult, tumultus, turbae, смятенїе, смущенїе, шумъ, крикъ, тревога, мятежъ. =erregen, excitare, дѣлати, завести, подняти, всчинати, производити. =stillen, sedare, утолити, укротити, утишити, смирити.
Tumultuiren, s. Tumult erregen.
Tünchen, parietes trullissare, стѣны подмазати.
Tüncher, tector, подмазчикъ. Pensel, peniculus tectorius, кисть. =Werck, opus tectorium, подмазка.
Tuncken, tingere, mergere, погружати, обмочити. обмакнути, окунути.
Tunis, regnum Tunetanum, Царство Туниское, Тунетанское.
Tupff, tüpffel, punctum, точка.
Tüpfelicht, maculosus, guttatus, побрызганый, обрызганый, въ пятнахъ, точками проведенный.

Turban, cidaris Persica, Turcica, челма, шапка турецкая.
Türck, Turca, Турчанинъ, турокъ.
Türckey, Turcia, государство турецкое, Турцїя, Турецкая земля.
Türckisch, Turcicus, Турецкїи.
auf gut Türckisch mit einem umgehen, immanibus plagis in alicujus tergum saevire, не милосердо, не милостиво содержати кого, безъ милости, безъ милосердїя бити, мучити кого. не христїански съ кѣмъ поступати.
Türckisch Korn, Weitzen, Turcicum frumentum, пшено сарачинское.
Türckischer Bund, cidaris, завои турецкїи. челма.
Türckisches Nägelein, flos Africanus, шапки, цвѣты, (Турецкїя гвоздики.)
Türckiß, Thyites, драгоцѣнныи камень, зеленаго цвѣта.
Turnier, s. Thurnier.
Turnieren, saevire, bacchari, яритися, бѣситися, рѣзвитися.
Turteltaube, turtur, горлица.
Tuschen, wie die Mahler, grau in grau, monochromate uti, тушевати. Tuscharbeit, genus picturae monochromateum, тушеванная работа.
Tuschen, vertuschen, celare, supprimere, таити, затаити, утаити: крыти скрывати, укрывати, спрятати.
Tyrann, tyrannus, oppressor saevus, immitis, intolerandus, мучитель, тураннъ.
kein Tyrann stirbt eines rechten Tods, tyrannus senex prodigium, рѣдко мучитель своею смертїю умираетъ.
einem Tyrannen ist niemand hold, necesse est multos timeat, quem multi timent, кто многимъ страшенъ, многихъ и самому боятися надлежитъ. турану, мучителю никто прїятенъ, добръ, доброхотенъ не бываетъ.



Tyranney, tyrannis, жестокое владѣнїе, мучителство, туранство, лютость, безъ человѣчїе.
Tyrannisch, tyrannicus, жестокїи, мучителныи, туранскїи, свирѣпыи, грозныи безчеловѣчныи.
Tyrannisiren, crudeliter; tyrannice imperare, мучителски, турански, безчеловѣчно поступати съ кѣмъ, владѣти кѣмъ, надъ кѣмъ.
Tyrannenwürger, tyrannicida, мучителеубїица.
Tyrus, Tyrus, Туръ градъ. ein Tyrer, Tyrius, родомъ изъ Тура.

## V.

Vacantz, vacatio, гулянїе, отдыханїе: порожжее, упалое мѣсто.
Vagant, erro, vagabundus, гулякъ, шатунъ, лытаи, пустоядецъ, бродяга.
Valet, ultimum vale, послѣднее прощенїе. geben, valedicere, прощатися. -Predigt. concio valedictoria, слово, поученїе прощателное:
Vasall, cliens, фазаллъ, подъ чїимъ защищенїемъ, властїю живущїи, обрѣтающїися.
Vater, pater, parens, отецъ, родитель.
dem Vater nachschlagen, patris mores & ingenium referre, походити на отца обычаемъ и разумомъ: въ слѣдъ, въ ступень отцовскую вступати.
es ist der ähnliche Vater, es ist der Vater, patris faciem scite exhibet, весь въ отца.
er machts wie sein Vater, persequitur mores patris, онъ такжe дѣлаетъ какъ



какъ его отецъ: отцовекимъ обычаямъ послѣдуетъ: по отцовски дѣлаетъ.
wer ist sein Vater, quo parente natus est? кто его отецъ? чеи онъ сынъ?
Väter, die, Majores, предки.
Vaterhalbs-halben. Sie seyn Vater halbs rechte Geschwistrige, eodem patre nati sunt, они по отцѣ братья, или сестры.
Vaterland, patria, отечество, отечествїе, отчизна.
das Vaterland ist lieb, nescio qua natale solum dulcedine cunctos ducit, & immemores non sinit esse sui, мило, любезно есть отечество: въ отечествѣ прїятно жить: нѣтъ прїятнѣе отечества: всякому своя сторона мила.
Vater-Mörder, parricida, отцеубїица. -Mord, parricidium, отцеубивство.
Vaters-Vater, avus paternus, дѣдъ, дѣдушко. -Mutter, avia, бабка, бабушка. -Bruder, patruus, стрыи, дядя. dessen Kind, patruelis, двоюродныи братъ. Schwester, amita, тетка стрыя.
Vater-stelle vertretten, patrem agere, на отцово мѣсто вступити: вмѣсто отца быти.
Väterlich, paternus, отчїи, отечь, отеческїи. was vom Vater herkommt, paternus, patritus, отцовъ, отцовскїи. -Erb, patrimonium, отцовщина: наслѣдїе послѣ отца: отцовское наслѣдїе.
Väterlich, paternus, отчески, отчески, по отечески. -gesinnet seyn, patrio esse animo in aliquem, по отечески съ кѣмъ поступати, радѣти кому, старатися о комъ. отеческое старанїе, попеченїе о комъ имѣти.
Vaterloß, orbus patre, отца лишившїися, не имущїи, сирота. der seinen Vater noch hat, patrimus, у кого еще отецъ есть, живъ, здравствуетъ: отца имущїи.



VaterUnser, das, Oratio Dominica, молитва Господня: Отче Нашъ.
Ubel, malus, ѕлыи, худыи, лукавыи. das Ubel, malum, ѕло, лукавое.
mir ist übel dabey, animo male est, мнѣ тошно, тошнится на то глядя.
übel womit zufrieden seyn, iniquo aliquid animo ferre, чѣмъ не доволну быти.
übel ärger machen, oleo incendium restinguere, къ худому ѕло прибавляти: прилагати беззаконїя къ беззаконїямъ.
ihme selbst übel thun, cruribus suis asciam illidere, самому себѣ худо дѣлати: самому себя не жалѣти: самому себѣ ѕлодѣемъ быти, не радѣти.
übel anlegen, male collocare, ѕлѣ употреблати. eines Wohlthat, perverse uti beneficio alicujus, благодѣянїе чїе ѕлѣ употреблати, ни во что ставити: за показанное благодѣянїе не благодарну быти. aufnehmen, iniquo animo ferre, въ противность ставити, поставити: за ѕло приняти что: осердитися, огорчитися, прогнѣватися за что. auf seyn, male valere, немощи; не здорову, больну, хвору быти: хворати. недомогати, немоществовати. не очюнь здорову быти: худое здоровье имѣти. s. kranck. auslegen, deuten, sinistre interpretari, въ ѕло вмѣняти, толковати, разумѣти, за ѕло поставити. -ausschlagen, cedit male, неудатися, худо удатися. bekommen, cedere male, не здорову, не блатополучну, вредителну быти. daran seyn, magno esse in periculo,

lo, въ нуждѣ, въ бѣдѣ, не безъ нужды быти: у кого въ непрїязни быти. 2. великою, тяжкою, не сносною, смертельною болѣзнїю лѣжати, немощи. -fürchten, male timere, злаго боятися, опасатися. -gefallen, displicere, не нравитися, не понравитися, не по нраву быти, не показатися кому. -hören, audire graviter, недослышати, худо слышати: крѣпку на ухо быти. -nachreden, famam alicujus laedere, за глазами худо про кого говорити: за очи кого поносити, ругати, злословит, бранити. s. lästern. ob etwas sich gehaben, subdolere, печалитися, тужити о чемъ, по чемъ. -redender Mensch, calumniator, поноситель, лаятель, укоритель, порицатель, злословникъ, злоязычникъ, клеветникъ. sehen, coecutire, худо видѣти: недовидѣти: худу глазами, на глаза быти: слѣпу быти. -That, facinus, malefactum, злое, худое дѣло: злодѣянїе, злодѣйство, студодѣянїе, скверводѣянїе. -begehen, facinus patrare, учинити, здѣлати, сотворити. -Thäter, maleficus, sceleratus, злодѣи. -wollen, cupere, velle alicui male, зла желати, хотѣти, недоброхотствовати, не доброхотнымъ, злохотнымъ, зложелателнымъ быти кому. zufrieden seyn, succensere rem, ferre aliquid aegre, чѣмъ не довольну быти.

Uben, exercere, обучати, ученїе повторяти, твердити.

Ubung, exercitium, exercitatio, praxis, обученїе, повторенїе ученїя.

Ubung thut viel, usus facit artificem, частымъ употребленїемъ повторенїемъ какое дѣло въ совершенство приходитъ.

durch Ubung bringt man ein Ding in den Kopff, exercitatione firmatur, alitur memoria, частымъ употребленїемъ, повторенїемъ подтверждается, утверждается. твердится, острится памятъ.

Ublich, usitatus, consuetus, употребителный, обычаиный, обыкновенный: во употребленїи, во обыкновенїи сущїе въ обыкновенїе приведенный, введенный.

Uber, super, ultra, trans, per, надъ, чрезъ, сверхъ.

über der Mahlzeit, super epulas, при столѣ, за столомъ, за кушанїемъ, при кушанїи, за обѣдомъ, въ обѣдъ, за трапезою.

über die zehen Jahr, supra decem annos, за десять лѣтъ: послѣ десяти лѣтъ: съ десять лѣтъ по томъ.

über alles verbieten thut ers doch, nititur in vetitum & cupit negata, mordet frenos, ему что нговори, однакожъ онъ свое дѣлаетъ: онъ все противъ запрещенїя дѣлаетъ: чево невели то дѣлаетъ.

das gantze Jahr über, per totum annum, чрезъ, во весь годъ.

eins über das andere, aliud ex alio, то то, то другое.

über die fünfftzigmahl, supra quinquagies, больше пятидесяти разъ.

über Wasser, trans mare, за море, за рѣку, чрезъ рѣку, чрезъ воду.

über diß, daß, &c. praeter, quod, &c. кромѣ, опричь сего: кромѣ того.

über die Maß, supra modum, чрезмѣрно, чрезъмѣру, паче мѣры, выше мѣры.

es ist mir nichts über das, nihil mihi est prius, nihil antiquius, id rebus omnibus antepono, мнѣ это пуще, паче, болѣе



болѣе всего: мнѣ ничто такъ какъ это: я сїе паче всего имѣю.

er dünckt sich über ihn, alto eum supercilio despicit, онъ себя выше его ставитъ: онъ на него и глядѣть нехочетъ.

über die Kinds-Jahr hinaus, ultra pueriles annos, оставя дѣцкїя лѣта: далѣ молодыхъ лѣтъ.

über zehen Jahr kommen, post decem annos, &c. за дѣсять лѣтъ переступити: на одиннатцатыи годъ переступити: въ одиннатцатыи годъ вступити: дѣсяти лѣтъ, по одиннатцатому году быти.

Uberall, ubique, ubivis locorum, вездѣ, всюду, повсюду. insgemein, in universum, во общѣ. überall hindurch, qualibet, чрезъ все. überall hin, quoquo versus, на всѣ стороны, куды нибудь.

Uberaus, nimis, supra modum, очюнь, зѣло, весма, велми, черезъ чюръ, по премногу.

Uber das, praeterea, еще, къ тому же, сверхъ того, кромѣ того.

Uber diß, adhaec, кромѣ сего, сверхъ сего, къ сему же.

Uberantworten, tradere de manu in manum, съ рукъ на руки отдавати: вручати: руками, въ руки отдавати. einen Brieff, epistolam reddere, грамотку, писмо вручати.

Uberbieten, licitari, цѣну подымати, возвышати: дорого цѣнити: дорогую цѣну, лишнее давати: передавати.

Uberbleiben, restare, оставатися, быти излишнымъ. das überbliebene, reliquiae, остатокъ, оставшееся. wieder gewärmen, calefacere reliquias coenae, разогрѣвати старое, оставшееся кушанїе.

Uberblieben, residuus, оставшїися.

Uberbinden, superilligare, рану перевязать, переложити, перевязати.

Uberburtzeln, praecipitem collabi, стремглавъ пасти, упасти. черезъ голову упасти.

Uberbringen, perferre, transportare, перенести, переправити, перевезти.

Uberdecken, obtegere, накрыти, покрыти, одѣти.

Uberdecke, integumentum, одѣяло, крышка, покрышка.

Uberdrang, molestia, onus, скука, трудъ, досада.

einem anthun, molestum alicui esse, скучати, досаждати кому.

Uberdruß, fastidium, molestia, гадливость, тоска, гнусность.

Uberdrüßig, pertaesus rei, скученъ въ чемъ. werden, capere nauseam ex re aliqua, скучитися, прискучїтїся. seines Lebens überdrüßig seyn, vitae taedio laborare, житїемъ скучати, житью своему не раду быти.

Ubereilen, sich, praecipitare labores, потoропитися, не разсудно, въ скорости что здѣлати, сказати. einen andern, occupare, opprimere, застати кого въ чемъ нечаянно.

Ubereilung, praecipitantia, торопливость.

Ubereinander fallen, superincidere, обвалитися.

Ubereinkommen, congruere, convenire, сходствовати. mit jemand, sentire cum aliquo, согласну быти, соглашатися, согласоватися, единаго мнѣнїя быти съ кѣмъ.

Uberessen, sich, nimio se cibo onerare, объѣдатися.

Ubereinstimmen, una mente, & voce una, uno ore inter se consentire, во всемъ согласовати, согласну, единогласну быти. s. übereinkommen.

**Ubereintreffen**, reſpondere, convenire, сходну быти.

**Uberfahren, mit der Farb**, ſuperlinere, краскою прикрыти, покрыти, помазати. **nur obenhin thun**, attingere leviter, съ легка. **übers Waſſer**, amnem traijcere, trans meare mari, чрезъ воду, за рѣку перебиратися, переѣхати, переправитися.

**Uberfahrt**, trajectus, перевозъ. **das Schiff darzu**, ponto, перевозное судно.

**Uberfall**, oppreſſio, irruptio, нападенïе, напасть нашествïе, наступленïе, навалъ.

**Uberfallen**, obruere, occupare, наити, наступити, напасти на кого.

**die Arbeit überfällt mich**, magnitudo negotiorum me obruit, я отягченъ многодѣлствомъ, многими трудами, дѣлами.

**der Todt hat ihn überfallen**, interceptus eſt morte, смерть пресекла, прекратила жизнь его: смерть его постигла.

**überfallen eine Stadt, Land**, irrumpere, perrumpere in regionem, нападати, нападенïе учинити на градъ, на страну.

**die Armuth hat ihn überfallen**, fames ipſi obrepſit, онъ въ нищету, въ раззоренïе впалъ, пришелъ.

**Uberfluß**, copia, abundantia, ſuperfluitas, доволство, изобилïе.

**groſſen Uberfluß haben**, abundare rerum omnium copia, во всемъ изобиловати, великое довольство имѣти: всѣмъ довольну быти.

**zum Uberfluß**, ex abundanti, отъ избытка, ради излишества.

**Uberfluß an Speiß und Tranck**, luxus, роскошь, безмѣрныи росходъ въ пище и питïи.

**Uberflüßig**, abundans, copioſus, преизобилъный. изобильныи, излишнïи.

**es iſt gantz überflüßig**, ſupervacaneum eſt & inutile, напрасная, лишняя трата.

**Uberflüſſen**, exaeſtuare, exundare, изобиловати, изобилствовати, излишествовати. излишнимъ быти.

**Uberfreſſen**, multo pabulo gravari, nimio cibo refercire, пресыщатися, объѣдатися, обжиратися. ſ. **übereſſen**.

**Uberfrieren**, glacie incruſtari, gelu concreſcere, обмерзнути. обледенѣти.

**Uberführen**, transvehere, перевозити, переправляти, перенести. (**überweiſen**,) convincere, убѣждати, уличати. обличати, доказати. **mit Erden überführen**, aggerere humum, осыпати землею.

**Uberfuhr**, trajectus, переправа, перевозъ.

**Uberfüllen**, opplere, переполнити, наполнити.

**Ubergeben**, tradere, committere, дати, подати, вручити. **ſich übergeben**, vomere, revomere cibos, изрыгати, изблевати.

**Ubergab, Ubergebung**, traditio, deditio, порученïе, врученïе, поданïе, сданïе, сдача.

**Ubergehen**, transgredi, преити, преступити.

**die Augen ſind ihm übergangen**, profluere lacrymae oculis, lacrymas dedit, онъ заплакалъ, слезами облился.

**das Schrepffen, die Ader-Läſſe übergehen**, praetermittere ſtatas vices ſcarificationis, venae ſectionis, перепустити время кровопусканïя рожечнаго, жилнаго.

**die Gall geht ihm gleich über**, protinus eſt in fermento, онъ тотъ часъ осердится: онъ скоръ къ гнѣву, на гнѣвъ: онъ вспыльчивъ.

**kleine Häfelein gehen gleich über**, etiam ad igniculum ebulliunt ollulae, и у курицы сердце есть. хоть малъ да сердитъ.

**mit Stillſchweigen übergehen**, praeterire ſilentio, умолчати что, о чемъ: утаити что, не упомянути чего.

**zum Feind übergehen**, tranſire in caſtra hoſtium, на непрïятелскую сторону переити, передатися, измѣнити.

**ſich übergehen**, eundo ſe nimium fatigare, устати, утомитися отходьбы.

**der Strohm**, amnis redundat, рѣка разливается. водополѣется, на берегъ выходитъ.

**den Befehl übergehen**, negligere mandata, пренебрегати указы: указа не слушати: указъ презирати: на указъ несмотрѣти: указу противитися, непослушну, преслушну, ослушну быти, явитися.

**Ubergülden**, inaurare, позлащати, позолотити, вызолотити, золотомъ наводити.

**Uberſchuh**, obſtragulum calcei, верхнïя башмаки.

**Ubergieſſen**, ſuperfundere, inundare, наводняти, потопляти: поливати.

**Ubergieſſung**, exundatio, наводненïе. потопленïе.

**Ubergewicht**, ſuperpondium, сверхъ вѣсу, надъ вѣсъ: перевѣсъ.

**Uberhaben ſeyn**, ſuperſedere; освобождену, уволену быти отъ чего. **dieſer Arbeit bin ich überhaben**, hi labores a nobis abſunt, мнѣ до сего дѣла нѣтъ: сïе дѣло до меня некасается: я отъ сего уволенъ

**Uberhandnehmen**, excreſcere, invaleſcere, умножатися, въ силу приходити, силу взяти.

**Uberhäuffen**, accumulare, наносити, совокупляти: разпространяти.

**Uberhaupt**, ad ſummum, въ кратцѣ, всего на все, во обще.

**Uberheben eines Dings**, liberare, vindicare a re, облегчити, свободити, уволити отъ чего: чеи трудъ на себя взяти: за кого вступити. **ſich überheben**, efferre ſe inſolenter, спѣсивитися, величатися, возвышатися.

**Uberhelffen, einem**, expedire aliquem periculo, свободити, освободити, высвободити, избавити кого отъ бѣды, отъ напасти. въ безопасïе кого привести.

**die Mütter helffen den Kindern über**, matres filiis ſunt auxilio in paterna injuria, матери дѣтемъ потакаютъ.

**Uberfliegen**, ſupervolare, надлетѣти, по верху лѣтати.

**Uberhoblen**, dedolare, оскоблити.

**Uberhören**, falli audiendo, обслышатися, ослышатися, не дослышати. **ich habs überhört**, ſermo tuus aures meas praeteteriit, я не дослышалъ, ослышался: мнѣ слова твои мимо ушеи прошли.

**Uberhupffen**, praeterire, tranſilire, перескочити: пропустити, минути. **etwas im leſen**, ſaltuatim legere, въ чтенïи что пропустити.

**Uberkleid**, amictus, верхнее одѣянïе, одежда: верхнее платье.

**Uberkleiden**, ſupervestire, одѣти.

**Uberklug**, ſciolus, nautus, мудрякъ, остроумникъ.

**Uberkommen**, impetrare, adipiſci, достигнути, достати, доступити.

**Uberladen**, plus nimio onerare, aggravare, отягчити, обременити, утрудити. **mit Arbeit überladen ſeyn**, diſtrictum & oppreſſum eſſe curis & laboribus, трудами отягощену быти.

Uberlang, quondam, olim, прежде сего, давно, издавна. über lang oder kurtz, quandocunque fieri poterit, въ которое нибудь время: когда случится. когда нибудь.

Uberlassen, relinquere, оставляти, оставити, уступити.

Uberlast, onus, molestia, бремя, тяжелина, тяжесть.

Uberlästig, gravis, molestus, тяжкїи, несносный, досадный.

Uberlauffen wie Wasser, exundare, разливатися, разплыватися. s. übergehen. einen überlauffen, molestiam exhibere, приходомъ кому докучити. im Lauffen übertreffen, currendo vincere, перестигати бѣжанїемъ. sich überlauffen, cursu nimis vehementi se delassare, утомитися, устати. der Himmel ist überlauffen, nubibus obductum est coelum, небо облаками закрыто, не свѣтло, пасмурно стало, нахмурилося.

Uberlauff haben, incursari, великую досаду, докуку отъ посѣщенїя, отъ прихожденїя многихъ людей имѣти.

Uberläuffer, transfuga, перемѣтчикъ, измѣнщикъ, измѣнникъ.

Uberlaut, clare, ясно, громко. lachen, sonores tollere cachinnos, во весь ротъ, во все горло смѣятися, хохотати. schreyen, exclamare, крычати, шумѣти, восклицати.

Uberleben, supervivere, superesse, vivendo alicui, остатися въ живыхъ, послѣ кого: остатися, пережити, долѣе другихъ жити. ein Jahr überleben, egredi annum, годъ пережити.

Uberlegen seyn, superiorem esse, превосходити, превышати, премогати кого: вышшимъ быти.

Uberlegen, superponere, настилати: сверхъ класти.

Uberlegen mit jemand, agere ex composito, совѣтовати, разсуждати что съ кѣмъ. etwas wohl überlegen, probe ponderare, съ разумомъ, съ умысломъ, благоразумно, съ прилѣжностїю. geheim bey sich überlegen, aliquid secreta aestimatione pensare, съ собою о чемъ размышляти, разсуждати.

Uberlegung, deliberatio, разсужденїе, размышленїе, разсмотрѣнїе. совѣтованїе.

Uberlernen, discendo aliquem superare, въ наукахъ, ученїемъ кого превосходити: въ ученїи острѣе другихъ быти.

Uberlesen, relegere, прочитати, вычитати, прочести.

Uberlieffern, tradere, подносити, вручити, предати, подати.

Uberlisten, imponere alicui, consilio vincere, обманывати, обаявати, проводити, прелстити. s. betrügen, anführen.

Ubermaß, excessus, enormitas, излишество, чрезмѣрная воля, поступка. im Essen, in Kleidern, luxus, излишество въ кушанїи, въ платье, объяденїе, роскошь, treiben, luxuriose vivere, чинити, чрезмѣрную власть употребляти, роскошно жити.

Ubermäßig, enormis, modum excedens, nimius, immodicus, immoderatus, излишнїи, безмѣрный, чрезъ обычайный.

Ubermahlen, coloribus obducere, красками наводити, обводити, покрывати, подкрашивати.

Ubermannen, übermeistern, vincere, побѣждати, преодолѣвати.

Ubermenschlich, divinus, божественный, паче человѣка.

Ubermorgen, perendie, послѣ завтра.

Ubermuth, insolentia, неистовство, рѣзвость, своеволїе, своевольство. treiben, insolenter agere, чинити, неистовствовати, своеволствовати.





Ubermüthig, insolens, ferox, неистовый, рѣзвый, своеволный, суровый. werden, nimis assurgere animo, неистовымъ, рѣзвымъ, своеволнымъ стати.

Ubernacht, noctis intervallum, чрезъ ночь, нощїю. dem Vieh über Nacht geben, nocturnum pabulum praebere pecoribus, скотинѣ на ночь корму дати. über Nacht ausbleiben, abnoctare, дома не ночевати.

Ubernatürlich, quod naturae leges excedit, преестественный, чрезъ натуралный.

Ubernehmen, einen, suscipere, приняти, воспрїяти кого.

ich darffs nicht über mich nehmen, non id mihi sumo, ut permittam, не малое то дѣло: я неберу того на себя: несмѣю сего учинити, въ сїе дѣло вступити.

etwas übernehmen, negotium suscipere, взятися, братися за что: вступити во что: на себя что приняти.

sich lassen den Zorn übernehmen, ab ira vinci, разгнѣватися, возъяритися, осердитися, разсердитися, прогнѣватися.

Uberraschen, s. Uberrumpeln.

Uberrechnen, ad calculos revocare, счести, счислити, щотъ сочинити, смѣтити

sich überrechnen, rationibus falli, общитатися: въ щетѣ обманутися, погрѣшити: щетъ неисправно здѣлати.

Uberreden, persuadere alicui, склоняти кого на что: ласковыми словами кого уговорити, подговорити кого къ чему.

Uberredung, persuasio, увѣщанїе, склоненїе на что: подговариванїе.

Uberreiff werden,ematurescere, переспѣти.

Uberrest, reliquiae, остатокъ, осталное.

Uberreuter, eques praediis inspiciendis praefectus, надзиратель, надсмотрщикъ, объѣзжїи.

Uberrock, superior tunica, epitogium, верхнее платье.

Uberrumplen, opprimere aliquem, supervenire alicui, нечаянно нападати, наити на кого, на что.

Ubersäen, obserere, обсѣвати, насѣяти.

Ubersalben, inungere, superillinere, намазати, натерти, намастити.

Ubersatz, s. Wucher.

Ubersauffen, potu se obruere, пьяну, до пьяна напитися, упитися, опитися, перепити.

Uberschatten, obumbrare, opacare, осѣнити, затѣнити, застѣнити: покрыти тѣнїю.

Uberscheinen, illustrare, озарити, освѣтити, осїяти, просвѣтити, свѣтомъ облистати.

Uberschicken, transmittere, переслати.

Uberschiffen, trajicere nave, переплыти, переѣхати, перевестися кораблемъ, лодкою, судномъ, въ кораблѣ, въ лодкѣ, въ суднѣ.

Uberschlagen, berechnen, rationem inire pretii, сочести, смѣтити, счислити.

ein Pflaster überschlagen, imponere emplastrum, пластырь положити, приложити.

den Wein überschlagen lassen, sinere, ut vinum fiat egelidum, вино немного подогрѣти.

Uberschlag, computus, щетъ, счисленїе, смѣта. machen, supputare summam, щетъ, счисленїе, смѣту дѣлати: счислити, смѣчати что.

Uberschlag, collare, focale, ошейникъ. der Wund-Aertzte, Cataplasma, катаплазма, пластырь.

Uberschmieren, inungere, намазати, наперти.

Uberschneyen, nivibus obruere, снѣгомъ завалити, завѣяти.

Uberschreiten, transgredi, excedere, преступити, перешагнути, прейти.

Uberschreiben, perscribere, писати до кого, къ кому: переписыватися, пересылатися писмами съ кѣмъ. ein Blat überschreiben, folium scriptione implere, листъ писанїемъ исполнити, наполнити: листъ написати, исписати.

Uberschreyen, einen, clamore superare, громче кричати, голосомъ своимъ заглушити кого.

Uberschrifft, epigraphe, inscriptio, titulus, подпись, надписанїе, заглавїе, титулъ. an einen richten, machen, inscribere epistolam alicui, на чїе имя, на кого подписывати, надпись учинити: грамотку, писмо на чїе имя подписати.

Uberschuß, residuum, остатки, передача.

Uberschütten, obruere, cumulare, завалити, закласти, засыпати, загромадити. -mit Freuden, animum gaudio & hilaritate reddere delibutum, исполнити кого радостїю, веселїемъ: увеселити, развеселити, обрадовати, въ великую радость привести кого.

Uberschwelle, superliminare, верхняя колода у двереи.

Uberschwemmen, inundare, наводняти, разливатися водѣ.

Uberschwenglich, profusus, immodicus, изобилныи, превеликїи, чрезмѣрныи.

Uberschwimmen, transnatare, переплыти.

Ubersehen, fehlen, errare, погрѣшити, заблуждати, обманутися, преступити. не осмотрѣтися, просмотрѣтися. nicht straffen, connivere, похлѣбствовати, потакати, потворствовати. -einen Ort, pervidere, высмотрѣти, осмотрѣти, оглядѣти.

grob übersehen, agresti & supina negligentia peccare, тяжко, очюнь, ѕѣло, гораздо, жестоко погрѣшити: великое преступленїе, погрѣшенїе учинити.

einem seine Boßheit übersehen, in alicujus scelere maximo connivere, потакати, потворствовати, послаблати въ худомъ, ѕломъ дѣлѣ, въ ѕлодѣянїи, въ беззаконїи, кому допускати кого въ тяжчаишее беззаконїе: не унимати отъ ѕла.

einem übersehen, maxime alicui indulgere, велми послабляти, потакати, потворствовати кому.

er kan sein Elend nicht übersehen, montes malorum in ipsum incumbunt, вездѣ бѣду за собою волочетъ: онъ и конца своеи бѣдности не видитъ: ему отъ бѣдъ и дѣться нѣкуды: гдѣ ни идетъ а бѣда съ нимъ: онъ весь въ бѣдахъ.

es ist bald etwas übersehen, quandoque bonus dormitat Homerus, всякъ не безъ грѣха: на всякого мудреца довольно простоты.

Ubersetzen, transferre, переносити, перелагати, переставляти: переводити.

über ein Wasser setzen, trajicere flumen, за рѣку, черезъ воду переѣхати, переплыти, перевезтися.

in eine andere Sprach übersetzen, interpretari alia lingua, переводити съ одного на другїи языкъ.

das Kleid ist mit Gold übersetzt, vestis auro gravis, renitens, риза, одежда, платье златомъ украшено, убрано, позументамя обложено.

er kans mit Geld übersetzen, argenteis pugnat telis, богатъ, заводенъ, денеженъ, силенъ въ богатствѣ.

Ubersetzung, translatio, переводъ.

Ubersetz-Tisch, repositorium, приборныи столъ, поставецъ.

Uber sich, sursum, sursum versus, горѣ, въ верхъ, къ верху. -übersichtig pætus, lusciosus, близкоокїи, близоглазыи, мизгуръ, моргослѣпыи, подслѣпыи.

Ubersich fahren, sursum ferri, горѣ возноситися. -fliegen, subvolare, взлѣтати. -gekrümmet, reduncus, клюковатыи, загнутыи. -heben, tollere, поднимати. -nehmen, in se recipere, на себя воспрїяти, принятии. -sehen, suspicere, взглядывати, взирати, возводити очеса. -springen, exultare, подскакивати, вскакивати. -wachsen, succrescere, прорастати, возрастати, въ верхъ расти. -werffen, sursum jactare, въ верхъ бросати, подбрасывати, взбросити.

Ubersilbern, argento obducere, серебромъ навести, высеребрити, посеребрити, осеребрити. übersilbert, argentatus, посребряныи, сребромъ наведенныи, высеребряныи.

Ubersommern, æstivare, лѣтовати, лѣто гдѣ препроводити, пробыти, выстояти.

Uberspannen, nimis intendere, очюнь натянути. ein Unglück, defungi, свободитися отъ ѕла, бѣды, скорби: ѕло, скорбь, бѣду, не щастїе перетерпѣти, вытерпѣти.

Ubersteigen, transcendere, перелѣзти, прейти.

Uberstimmen, suffragiis vincere, голосомъ превзоити, силнѣе быти.

Uberstreuen, supersternere, постилати, слати на чемъ, сверхъ чего, настилати, посыпати. насѣяти.

Uberstreichen, oblinere замазывати, помазывати, обмазывати, наводити, покрывати чѣмъ.

Ubertäuben, aures obtundere, обманути, провести, глаза кому заслѣпити, обморочити, омрачити, помрачити, голосомъ заглушити.

Ubertölpeln, defraudare, оболстити, прельстити, обмануmи кого.

Ubertragen, perferre, tolerare, снести, стерпѣти. -mit Erden, supergerere terram, землю, землею наносити: землю насыпати: землею обсыпати, засыпати.

Ubertreffen, excellere aliquem re, превысити, превосходити кого въ чемъ.

Ubertreiben, plus aequo urgere, крѣпко, жестоко, очюнь гнати. das Vieh, propellendo pecora fatigare, скотину утомити, пристановити, съ ногъ сбити, замучити.

einem die Augen übertreiben, lacrymas alicui excutere, прослезити, въ слезы ввести кого.

Ubertreten, transire, transgredi, преступити, прейти. das Gesetz, legem violare, законъ нарушити, повредити: повелѣнїе преступити: законопреступствовати: неправедно, лукаво, не по закону поступати: отъ закона отступати, уклонятися.

Ubertretung, praevaricatio, transgressio, законопреступленїе, неисполненїе закона, погрѣшенїе противъ закона. преступленїе.

Ubertreter, praevaricator, transgressor, преступитель. законопреступникъ.

Ubertrincken, sich, plus justo bibere, чрезлишно, чрезъ чуръ, не по мѣрѣ, чрезъ мѣру пити, напитися, пьянствовати, до пьяна напитися, упитися.

Ubertünchen, tectorio vestire pariotes, подмазати стѣну.

Uber und über, gehtes, est summa reipublicae perturbatio & ordinum omnium confusio, смятенїе, сутолока дѣлается: все вЪ великомЪ помѣшателствѣ, смятенїи есть.

Ubervortheilen, inique cum aliquo agere, неправедно, ложно, коварно, лукаво, обманчиво, лицемѣрно, лестно сЪ кѣмЪ поступати, обманывати, проводити, прелщати кого. s. betriegen.

Uberwachsen, gramine obduci, зарастати, обростати. einen, adolescendo superare, перерастати, ростомЪ превышати кого.

Uberwägen, praeponderare, перевѣшивати, перевѣсити, болше потянути, тянути.

Uberweisen, convincere, обличити, уличити, свидѣтелями побѣдити кого вЪ чемЪ: доказати кому что. überwiesen werden, criminibus manifestis convinci, обличену, уличену быти.

Uberwiesen, convictus, обличенЪ, уличенЪ.

Uberwältigen, devincere, opprimere, одолѣти, преодолѣти, осилѣти, пересилити, смощи, перемощи, побѣдити кого.

Uberwerffen, superjicere, набросати, накидати, наметати, наверхЪ бросати: перебросити, перекинути. sich überwerffen, cornuare, бранитися, ссоритися сЪ кѣмЪ.

Uberwickeln, involvere, обвивати, обматывати, навивати.

Uberwinden, vincere, superare, побѣждати, побѣдити, покорити оружїемЪ кого. побѣду одержати получити надЪ кѣмЪ.

ich kan mich nicht überwinden, vincere animum meum non possum, не могу сего учинити, нравЪ свои кЪ тому склонити: немогу меня принудити кЪ сему.

sich selbst überwinden, ist ein grosser Sieg, fortior est qui se, quam qui fortissima vincit moenia, крѣплшїи есть иже себе, паче неже грады побѣждаетЪ. не такЪ великая слава другихЪ, какЪ себя побѣдити.

Uberwinder, victor, domitor, triumphator, побѣдитель, побѣдоносецЪ. Uberwinderin, victrix, побѣдителница.

Uberwindung, victoria, побѣда.

Uberwindlich, superabilis, vincibilis, побѣдимыи, одолимыи, не непобѣдимыи.

Uberwintern, perhyemare, зимовати, перезимовати, зиму гдѣ прожити, пробыти,

Uberwitz, vana sapientiae gloriatio, тщеславїе, самохвалство. хвастовство, s. Aberwitz.

Uberwitzig, sciolus, мудрякЪ. самЪ своею мудростїю хвалящїися, хвастающїи.

Uberzehlen sich, numerando falli, вЪ щетѣ обманутися, ошибитися, помѣшатися: обчестїся, погрѣшити, неосмотрѣтїся,

Uberzeitigen, exolescere maturitate, перерасти, остарѣти, переспѣти.

Uberzeugen, testimoniis convincere, свидѣтелствомЪ, свидѣтелми обличити кого, доказати, доводити кому что,

Uberzeugt, convictus crimine, обличенЪ, уличенЪ.

Uberzeugung, convictio, обличенїе, уличенїе, улика.

Uberziehen, bedecken, obtegere, накрыти, покрыти, прикрыти, обити, навести чѣмЪ. mit Leder, inducere pelle, кожею обити, покрыти, оклеити, обшити. mit Gold, obducere auro, золотомЪ покрыти, позолотити, вызолотити.

feindlich überziehen, armata manu terram, regionem aggredi, воиною на кого поити. воиною наити, наступити.

der Himmel ist überzogen, coelum nubibus est adopertum, небо пасмурное, облаками покрыто, ненастно нахмурилося.

Uberzinnen, stannum vasi illinere, лудити, полудити, вылудити, оловомЪ обвести, навести.

überzinte Häfen kupffern nicht, stannum aeneis vasis illitum compescit aeruginis virus, отЪ вылуженои посуды кушанїе не медѣнѣетЪ, мѣдїю не пахнетЪ.

Uberzuckern, saccharo condire, сахаромЪ приправляти, обсыпати.

Uberzug, indumentum, чехолЪ, наволока, крышка, покрышка.

Uberzwerch, obliquus, limus, transversus, косыи, наклонныи, поперечныи. косо, наклонно, поперегЪ. gehen, obliquare iter, уклонятi, кривляти путь: накось, поперегЪ итти. drein sehen, limulum intueri, косо смотрѣти, криво глядѣти.

überzwerch und den langen Weg recte & oblique, право, и криво.

einen überzwerch ansehen, oblique tueri, косо, криво на кого смотрѣти.

Ubrig, reliquus, residuus, остатнїи, осталныи, остаточныи. послѣднїи, прочїи.

übrig genug, satis superque, изобилно, доволно, предоволно, премного.

im übrigen, quod superest, caeterum, прочее, вЪпротчемЪ, на послѣдокЪ, за симЪ.

übrig seyn, restare, излишну, за излишкомЪ быти, оставатися.

es ist nicht viel übrigs bey ihnen, est ipsis curta supellex, они не заводны, не богаты, голы.

ein übrigs thun, facere ultra quam satis est, паче благодѣиствовати: выше мѣры учинити: добро сотворити: доброходствовати.

übrige Arbeit, labor supervacaneus, остальная, оставшаяся, протчая работа. напрасныи, излишнїи трудЪ.



Venetianer, Venetus, Венецїанинъ: житель, урожeнецЪ Венецїанскїи.

Venedig, Venetiae, Венецїа.

Verabfolgen, dare, tradere, дати, вручити, отдати.

Verabsäumen, negligere, пренебрегати, замедлити, промѣшкати, прогуляти, просрочити.

Verabscheuen, detestari, брѣзговати, мерзѣти, гнушатися.

Verachten, despicere, contemnere, презирати, уничтожати, ни во что ставити, не почитати.

ehe veracht, als besser gemacht, facilis cuivis rigidi censura cachinni: facilius carpere, quam corrigere, видимЪ за другомЪ, а за собою ничего: легче похулить, нежели поправить.

Verachtet, schlecht, abjectus, neglectus, брошеныи, уничтоженыи. бросовыи, никЪ чему не годныи.

verachtet seyn, pati omnium fastidia, отЪ всѣхЪ презираему, презрѣнну, покинуту, воносиму, хулену, похулену быти.

verachtet machen, in contemtum adducere, вЪ омерзѣнїе, вЪ хулу, вЪ безчестїе кого привести. охулити, похулити кого.

es ist nicht zu verachten, non adeo aspernandum videtur, не гнусно, не всегда хулить, живетЪ.

Verächter, spretor, contemtor, презиратель, уничтожатель, гнушающїися, брѣзгливыи. хулитель, уничижитель.

Verachtung, contemtus, neglectus, хуленїе, презиранїе, презрѣнїе, уничтоженїе, презорство, презирателство.

in Verachtung kommen, ad ludibrium recidere,

recidere, въ омерзѣнїе впасти: въ гнусность, въ презрѣнїе прїитти.

**Verächtlich**, aſpernabilis, омерзѣлый, гнусный. halten, habere pro nihilo, deſpicatui, ни за что имѣти, ставити: непочитати.

**Veralten**, exoleſcere, устарѣти, застарѣти, обетшати. изъ памяти выити.
  ſie iſt veraltet, exceſſit aetatis florem, adolevit aetate, застарѣла, устарѣла, престарѣла, изъ лѣтъ выжи а, въ старость пришла.

**Veraltet**, obſoletus, veteratus, застарѣлый, ветхїи, заматерѣлый, обетшалый.

**Verändern**, mutare, премѣнити, отмѣнити.

**Veränderung**, mutatio, transformatio, variatio, премѣненїе, премѣна, отмѣна.

**Veränderlich**, mutabilis, премѣняющїися, премѣнный, отмѣнный. непостоянный.

**Veranlaſſen**, cauſam praebere, подати случаи: поводъ дати: причиною быти.

**Veranſtalten**, etwas, ſ. anſtalt machen.
  er hat dieſes veranſtalltet, hoc accidit opera ejus, онъ сїе учредилъ, расположилъ, сеи порядокъ здѣлалъ: сїе его трудомъ здѣлалося, учинилося.

**Verantworten**, reſpondere, defendere, отвѣщати, отвѣтъ дати, извиняти, защищати кого. стояти за кого.
  verantworte dich, reſponde ad haec? отвѣщаи на сїе: даи о семъ отвѣтъ.
  ſich wohl übel, verantworten, reſpondere paratiſſime, frigide, изрядно, худо отвѣщати: изрядный, глупый, отвѣтъ дати.
  ich kan das nicht verantworten, quam ego hujus facti expendam rationem? я за сїе отвѣтствовати немогу.
  du haſt dich ſchön verantwortet, tuo gladio te jugulas, умно ты отвѣтствовалъ! ты самъ себя обвинилъ, своимъ глупымъ отвѣтомъ въ бѣду привелъ.

**Verantwortlich**, excuſabilis, извиняемый, оправдаемый.

**Verantwortung**, defenſio, apologia, извиненїе, оправданїе, защищенїе, отвѣтъ, отвѣтствїе, отвѣщанїе.

**Verarbeiten**, laborando conſumere, въ дѣло употребити.

**Verarbeitet Silber**, argentum factum, серебро въ дѣло употребленное.

**Verargen**, vitio vertere, зало приняти, почитати: въ вину привести, поставити.

**Verarmen**, ſ. arm werden.

**Verarreſtiren**, ſ. Arreſt.

**Verbannen**, execrari, проклинати: заклясти. проклятїю, Анафемѣ предати: клятву наложити. ſ. bannen. **Verbannung**, proſcriptio, anathema, проклятїе, анаѳема.

**Verbeiſſen**, morſu comprimere, зубы стиснути; отъ зажати: съ сердца что промолчати.
  eine Schmach verbeiſſen, diſſimulatim ferre contumeliam, притворити терпѣнїе въ обидѣ: о обидѣ умолчати, обиду необъявляти:
  den Schmertzen verbeiſſen, diſſimulare dolorem, болѣзнь утаевати, содержать въ себѣ: таити оскорбленїе.

**Verbergen**, occultare, таити, утаевати, прикрывати, сокрывати.
  ſich wohin verbergen, verſchlupffen, aliquo ſe abdere, утаеватися, сокрыватися, крытися, скрытися, схоронитися, спрятатися.
  er kans meiſterlich verbergen, callidus eſt & tegendis rebus ſuis obſcurus, хитрый, лукавый: умѣетъ себя притворити.
  den Schalck verbergen, occulte ferre nequitiam, лукавство прикрыти, утаити.

**Verbergung**, occultatio, diſſimulatio, скрытность, притворство, утаенїе.

**Verbeſſern**, emendare, corrigere, исправити, исправляти, поправити, починити, вычинити.

**Verbeſſerlich**, emendabilis, исправляемый, исправитися могущїи.

**Verbeſſerung**, emendatio, correctio, исправленїе, поправленїе, направленїе, поправка, починка.

**Verbieten**, inhibere, vetare, заказати, запретити, завѣщати, заповѣдати. einem das Haus, domo aliquem prohibere, домъ кому запретити: отъ двора кому отказати, отрѣшити кого. das Land, aqua & ingni alicui interdicere, въ сылку сослати, послати: государство, землю запретити; въ государство, въ землю не пускати.

**Verbinden**, eine Wunde, obligare vulnus, рану обвязати, завязати, перевязати.
  einen ihme verbinden, officiis aliquem ſibi devinctum reddere, благодѣянїемъ своимъ кого обязати.
  ſich eydlich verbinden, jurejurando ſe obſtringere, клятися кому: дати клятвенное кому обѣщанїе: присягою, клятвою себя обязати.
  ſich mit einem verbinden, jungere amicitias, любовь съ кѣмъ вчиняти: въ любовь, въ союзъ съ кѣмъ вступити: союзъ учинити: здѣлати.

**Verbindung**, obligatio, foedus, завѣтъ, обязателство, союзъ.

**Verbunden**, devinctus, obſtrictus, обязанъ. принужденъ, одолженъ.
  ſich einen verbunden machen, beneficiis devincire, благодѣянїемъ кого къ себѣ присвоити, приклонити, склонити.
  ich bin ihm hoch verbunden, magnorum ipſi ſum debitor beneficiorum, я ему долженъ, весма обязанъ: онъ меня ѕѣло одолжилъ.

**Verbittern**, exacerbare, exaſperare, ожесточити, огорчити. einen wider jemand, odium alicujus animo inſerere adverſum aliquem, кого въ гнѣвъ, въ сердце, въ немилость привести, озлобити на кого, огорчитися. verbittert werden, incendi in aliquem, осердитися, прогнѣватися, озлобитися на кого.

**Verbitterung**, exacerbatio, ожесточенїе, огорченїе.

**Verblaſen**, difflare, раздувати, развѣвати.

**Verbleiben**, manere, пребывати, жити, мѣшкати, остатися, не отлучитися.

**Verbleichen**, palleſcere, блѣднѣти, поблѣднѣти, блѣдну стати. ſ. bleich.

**Verblenden**, occoecare, ослѣпити, заслѣпити, омрачити.

**Verblendung**, ſ. Spiegelfechten.

**Verblühen**, defloreſcere, отцвѣсти, цвѣтъ спустити, выцвѣсти.

**Verblümt**, figuratus, tropicus, Тропическїи, Аллегорическїи. скрытный.

**Verblümter Weiſe**, allegorice, figurate, Аллегорически, скрытно.

**Verbluten**, effuſo per venas ſanguine languere, кровїю изходити, истекати.
  er hat ſich mit bauen verblutet, ſumtus aedificii cum argento emunxit, всѣ свои пожитки, имѣнїе на строенїе издержалъ.

**Verborgen**, reconditus, occultus, сокровенъ, скрытъ, утаенъ, спрятанъ.
  es iſt eine verborgene Sach, latet cauſa,

это таино, подъ скрытомъ, неизвѣстно есть.
verborgen liegen, delitere, таитися, крытися, сокрыватися, укрыватися, прятатися. ни съ кѣмъ не обходитися.
verborgen halten, ſ. geheim.
Verborgener Weiſe, clam, occulte, таино, потаенно, скрытно.
Verbott, interdictum, завѣщанїе, заповѣдь, заказъ, заказанїе, запрещенїе.
Verbotten, vetitus, interdictus, завѣщанъ, заказанъ, запрещенъ, заповѣданъ.
Verbrámet, ſegmentatus, опушенъ.
Verbraten, plus ſatis aſſare, пережарити.
Verbrauchen, uſu conſumere, издержати, износити, изтаскати.
Verbrechen, delinquere, преступити, погрѣшити, поползнутися.
Verbrechen, das, delictum, crimen, грѣхъ, поползновенїе, прегрѣшенїе, преступленїе.
Verbremen, circumſuere, обшити, обшивати, обрублати опушити.
Verbremt, fimbritus, опушенъ, обшитъ.
Verbrennen, comburere, cremare, сожещи.
das Maul verbrennen, dicendi libertate conflare ſibi odium, говоря правду потерять дружбу. verbrennt werden, conſumi incendio, згорѣти.
die Welt wird verbrennen, totus hic mundus deflagrabit, весь сеи свѣтъ сгоритъ.
einen verbrennen, vivum exurere, ſcelus alicujus igni exurere, сожещи кого.
Verbuhlt, rebus venereis deditus, блудникъ, волочага.
Verbúrgen, ſpondere, dare vadem, ручатися, поручитися за кого: порукою быти по комъ.

Verdacht, Argwohn, ſuſpicio, подозрѣнїе, im Verdacht haben, ſuſpicari, въ подозрѣнїи кого имѣти; кого за подозрителнаго почитати. drein kommen, cadere in ſuſpicionem, въ падати, приходити въ подозрѣнїе. -draus kommen, ſuſpiciones ab ſe ſegregare, изъ подозрѣнїя выходити: отъ подозрѣнїя свободитися. -erwecken, ſuſpicionem injicere, къ подозрѣнїю поводъ причину дати. falſchen Verdacht haben, falſo ſuſpicari, неправедное, мнимое подозрѣнїе имѣти: напрасно кого въ подозрѣнїи имѣти.
Verdáchtig, ſuſpectus, подозрителныи. der leichtlich einen Verdacht haben kan, ſuſpicax, ревнивыи, тотъ у кого скоро, легко въ подозрѣнїе прїитти можно.
ſich verdáchtig machen, ſuſpectum ſe reddere, впадати въ подозрѣнїе: себя подозрителнымъ учинити.
einen verdáchtig machen, in ſuſpicionem adducere, въ подозрѣнїе кого приводити, привести: подозрителнымъ ко о учинити.
diß iſt verdáchtig, haec res ſuſpicionem movet, сїя вещь подозрителна.
Verdammen, damnare, осудити. zum Tod, damnare capitis, на смерть. in die Hölle, aeternis ſuppliciis addicere, проклясти, прокленути, проклинати. въ вѣчную муку осудити.
Verdammlich, damnatione dignus, достоинъ проклятїя, осужденїя. осудителныи.
Verdammung, Verdamnuß, damnatio, проклятїе, осужденїе. in gleicher ſeyn, aequali judicio premi, равнымъ образомъ осуждену быти.
Verdáuen, concoquere, сварити, сtравити.

Ver-



Verdáulich, cibus ad concoquendum facillimus, здоровыи, къ варенїю удобныи.
Verdecken, operire, contegere, накрывати, накрыти, покрыти, закрыти.
Verdencken kan ich ihn nicht darum, nequeo ipſum hac de re arguere, я ему сїе въ ѕло вмѣнити, за ѕло поставити, въ вину причести, его въ семъ осудити не могу. wer wolte mich darum verdencken? quis imputabit mihi eapropter malum? ни кто мене въ семъ осудитъ.
Verderben, perdere, corrumpere, испортити, попортити, повредити, погубити. гибель принести, нанести, потеряти.
Verderbung, corruptio, corruptela, поврежденїе, погибель, погубленїе, пагуба, испорчиванїе, порча.
Verderber, corruptor, perditor, вредитель повредитель, погубитель, губитель.
Verderblich, peſtifer, damnoſus, pernicioſus, вредныи, вредителныи, пагубныи, губителныи. ſ. ſchádlich.
Verderben, ins Verderben kommen, interire, perire, гинути, изкоренитися, пропасти, пропадати, разворитися, портитися. въ гибель, въ разворенїе прїитти. погибати.
in Grund und Boden verderben, perire funditus, весма, въ конецъ разворитися: во всеконечное разворенїе прїитти: совсѣмъ пропасти.
er eilt zum Verderben, ſaltus ejus inſtar amnis volvitur, самъ къ своеи погибели спѣшитъ.
einen ins Verderben bringen, excitio eſſe alicui, въ погибель, въ разворенїе кого привести.
dem Verderben ſteuren, wehren, vindicare ab interitu, отъ бѣды избавляти, свобождати: изъ бѣды вывести: до бѣды, до разворенїя не допускати.
Verderbnuß, das Verderben, interitus, ruina, бѣда, напасти, разворенїе, пагуба.
ins Verderben gerathen, cadere in perniciem, въ бѣду попастися: въ разворенїе, въ напасть прїити.
Verdorben, perditus, corruptus, погибелныи, поврежденныи, испорченыи попорченыи, разворенныи. eine verdorbene Blume, flos marcidus, цвѣтъ завялыи, испорченыи. verdorbener Wein, vappa, промзглое, испорченое, вывѣтрѣлое, прокислое вино.
Verdienen, merere, заслужити.
hab ich das um dich verdienet, hoccine commerui malum? сїе ли я отъ васъ заслужилъ?
es wider um einen verdienen, reddere alicui officium debitum, воздати кому за благодѣянїе: возблагодарити кому за благодѣянїе: паки кому услужити.
das hab ich um GOtt verdient, ſic juſta gaudeo poena numinis inviſi, праведныи еть надомною сеи гнѣвъ божїи: это я грѣхами своими заслужилъ: это по моеи заслугѣ.
das hat er an mir verdient, ſic meritus eſt de me ut male ſit ipſi, сїе онъ ради меня заслужилъ: это ему отъ меня, для меня досталося.
ſich wohl ums gemeine Weſen verdienen, demereri rem publicam beneficiis & ſtudiis, угодити, услужити гражданству, общеи ползѣ: ползу учинити, добрую услугу показати народу. -übel, pernicioſe mereri de re publica, вредъ учинити, худую услугу показати народу.
Verdienſt, meritum, заслуга. nach Verdienſt, pro meritis, по заслугѣ, подостоинству.
ohne mein Verdienſt, nullo meo merito,



не

не по моеи заслугѣ: не по моему достоинству; я с го не заслужилъ.

was ist dein Verdienst, quid meruisti, что ты выслужилъ? что тебѣ дати?

Verdingen, sich, locare operam suam alicui, наниматися у кого. eine Arbeit, oblocare aliquid faciendum, договоритися за работу о ценѣ: работу подрядити.

Verdollmetschen, s. Dollmetschen.

Verdoppeln, geminare, duplicare, удвоити, усугубити.

Verdoppelung, duplicatio, geminatio, удвоенїе, усугубленїе.

Verdorben, s. verderben.

Verdorren, arere, exsiccari, сохнути, засыхати, высыхати, изсыхати.

Verdorrt, aridus, siccatus, сухїи, изсохшїи. засохлыи, высушеныи, изсушеныи.

Verdrehen, obtorquere, invertere, свернути, завернути, перевернути.

einem seine Wort verdrehen, depravare alicujus dicta male narrando, иначе толковати чьи слова.

Verdreht, intortus, скрученъ, сверченъ, перевернутъ.

Verdrehung, depravatio, cavillatio, перевертыванїе: лживое, неправедное толкованїе.

Verdriessen, s. verdrüssen.

Verdrossen, pertaesus, fastidiosus, скучливыи, прискучливыи. zu etwas, piger, лѣныи, осланивыи, -seyn, languere, слабѣти, ослабѣвати, лѣнитися, скучити, ни о чемъ не радѣти. -machen, languefacere, въ злобу кого привести: скучливымъ кого учинити. -werden, capere taedium rei, pigrescere, скучитися чѣмъ: охоту отъ чего покинути: скуку отъ чего возимѣти.

Verdruß, taedium, fastidium, скука, досада. -woran haben, fastidium capere ex re, досаду отъ чего имѣти. -anthun, afferre molestiam, excruciare, досаждати кому.

Verdrüßlich, molestus, odiosus, скучливыи, досадителныи.

ein verdrüßlicher Mensch, homo injucundus, morosus, difficilis, человѣкъ неблагопрїятныи. угрюмыи.

verdrüßlich machen, adspergere aliquid molestiae, скучити, досадити. досаждати кому.

Verdrüßlichkeit, molestia, taedium, досада, скука.

Verdrüssen, piget, taedet, скучати, не годовати, досадовати, досадну быти.

sich ein Ding verdrüssen lassen, accipere in contumeliam, досаду въ чемъ, отъ чего имѣти.

diß verdrüßt mich nicht, haud aegre fero, мнѣ сїе не въ досаду, не противно: я о семъ не тужу.

Verdunckeln, obscurare, obumbrare, opacare, помрачити, затемнити: темнымъ, неяснымъ учинити.

Verdunckelung, obscuratio, помраченїе, затмѣнїе.

Verdüstert, obscuratus, помраченъ.

Verehlichen, sich, contrahere, inire matrimonium, бракомъ совокуплятися, сочетатися: женитися: жену, супругу взяти, пояти: замужа выити. eine Tochter, nuptum dare filiam, дочь за мужа выдати.

Verehlicht, maritatus, женатыи, оженившися. замужняя.

Verehligung, desponsatio, conjugium, connubium, бракъ. свадьба. сочетанїе брака, женидба. вѣнчанїе.

Verehren, schencken, donare, дарити, дарствовати, подарити. жаловати, пожаловати.

Vereh-



Verehrung, donum, munus, даръ, подарокъ, дарованїе. -grosse, amplissimum munus, знатныи, великїи. -geringe, munus leve, малыи, не великїи. -einem thun, praemiis aliquem donare, подарити что кому: подарками кого награждати. Verehrung, so einem Gast geschieht, xenium, гостинецъ.

Verehren, ehren, colere, honorare, почитати, въ чести имѣти. -die Heiligen, Sanctos honore & cultu religioso prosequi, почитати святыхъ: честь воздавати святымъ.

Vereinigen, vereinbaren, conciliare, соединяти, совокупляти, мирити кого съ кѣмъ, въ любовь, въ дружбу, въ согласїе, въ союзъ приводити. sich, inire societatem, uniri, согласитися, соединитися: въ дружбу, въ союзъ прїити.

Vereinigung, conciliatio, соединенїе, совокупленїе, согласїе, союзъ.

Verewigen, aeternitati commendare, безсмертную славу кому дати: вѣчнои памяти предати кого: въ вѣчную, безсмертную славу кого привести.

Vereyden, obstringere jurejurando, клятвою обязати.

Verfahren, mit jemand, agere, gerere se erga aliquem, поступати съ кѣмъ. hart mit jemand verfahren, saevitiam in aliquem adhibere, жестоко, свирѣпо съ кѣмъ поступати. -gelind, molli brachio aliquem objurgare, слабо, тихо, кротко, ласково, не жестоко. -rechtlich, legibus agere cum aliquo, поступати съ кѣмъ по правамъ, судомъ: битьчеломъ на кого: тягатися съ кѣмъ.

Verfallen, collabi, попасти, впасти. in eine Straff, poenam subire, проступитися: въпасти въ вину: быти виновату, осуждену, наказану. mit jemanden verfallen, incurrere alicujus indignationem, съ кѣмъ дружбу разрушити, разорвати: въ недружбу съ кѣмъ прїити.

das Ziel ist verfallen, tempus praestitutum ad metas venit, назначенное время, срокъ уже прошолъ.

die Sprach ist ihm verfallen, usus linguae ipsi intercidit, языкъ у него окостенѣлъ: онъ онемѣлъ.

Verfälschen, corrumpere, adulterare, изпортити, повредити, изказити, премѣнити. Verfälschung, corruptio, falsimonium, испорчиванїе, поврежденїе, обманство.

Verfälscher, falsarius, обманщикъ.

Verfangen, es will nichts verfangen, nihil apud eum possum proficere, труды наши не въ прокъ, ни во что не успѣваютъ, напрасны суть.

Verfänglich, captiosus, noxius, вредителныи.

Verfassen ein Buch, librum componere, книгу сочинити, выдати, издати, сложити.

Verfassung, apparatus, снарядъ, прїуготовленїе, учрежденїе. sich drein setzen, accingere se ad aliquid, прїуготовлятися, готовитися къ чему.

Verfaulen, putrescere, гнити, согнивати.

Verfäulen, corrumpere, гноити, сгноити.

Verfechten, defendere, propugnare aliquid, защищати, обороняти что, кого.

Verfechtung, decertatio, защищенїе, защита, оборона.

Verfechter, propugnator, defensor, защитникъ, защититель, оборонитель.

Verfehlen, aberrare, заблуждати въ пути:

пути: заблудитися: съ пути збитися: путь потеряти.

sie haben einander verfehlt, non offenderunt se mutuo, не вітрѣтилися, не сошлися, разошлися, разъѣхалися.

Verfertigen, elaborare, изготовити, совершити, довершити, окончати, додѣлати, въ совершенство привести, отдѣлати.

Verfertigung, elaboratio, изготовленïе, довершенïе. докончанïе, окончанïе, отдѣлка.

Verfinstern, obtenebrare, затемняти, помрачати.

Verfinsterung, obscuratio, затемнѣнïе, ослѣпленïе, помраченïе.

Verfliessen, transire, præterlabi, преплыти, пройти, претещи.

Verfliessung, decursus, прешествïе.

Verfluchen, execrari, devovere, клясти, проклинати: клятвѣ, проклятïю, анаѳемѣ предати. sich selber, tragicis se devovere execrationibus, клятися, проклинати себя.

Verfluchung, execratio, detestatio, проклинанïе, проклятïе, клятва.

Verflucht, detestabilis, abominandus, execrabilis, нечестивый, мерзскïй, проклятый.

Verfolgen, persequi, гонити, изгоняти, утѣсняти кого.

Verfolger, vexator, persecutor, гонитель, изгонятель, утѣснятель.

Verfolgung, persecutio, гоненïе, изгоненïе, утѣсненïе.

Verfressen, abligurire, проедати, прожирати.

ein verfressener Mensch, gurges, vorago, ingiuviolus, прожора.

Verfroren seyn, minimo frigore torpere, озябнути.

Verfröhren, uri gelu, замерзати. озябати. околѣти. ich hab die Füß verfrört, rigor pedes meos adussit, я ноги озноби́лъ.

Verfrieren, frigore interfici, замерзнути; озябнути.

Verfügen, sich, conferre se aliquo, итти, пойти, подниматися куда.

Verführen, seducere, оболстити, прелстити, обмануги, провести, подговорити. съ пути свести, сбити.

einen verführen zum Bösen, acuere aliquem ad scelera, ѕлу научати, на ѕло привести кого: къ ѕлу поводъ дати кому.

verführt werden, exemplo alieno capessere se praecipitem ad malos mores, соблазнитися смотря на кого: прелститися: портитися. проведену, прелщену, подговорену, подъучену быти отъ кого.

von einem Gespenst verführet werden, nocturnis larvis abripi in avia, испорчену, отъ нощнаго привидѣнïя, страшилища проведену, прелщену, обмануту быти.

wer nicht verführt will seyn, der gehe loser Leute müssig, ut pene extinctum cinerem, si sulphure tangas, vivet, & ex minimo maximus ignis erit: Sic nisi vitaris scelerata exempla malorum, flamma redardescet, quæ modo nulla fuit, кто ѕлымъ быть не хочетъ, тотъ съ ѕлыми не водися.

der Mensch ist bald verführt, iter ambiguum est vitæ nescius error, deducit trepidas ramosa in compita mentes, человѣкъ скоро погрѣшити, прелщенъ быти можетъ: къ ѕлу болѣе, какъ къ добру склоняется.

Verführung, corruptio, seductio, повреждeнïе, вредъ, обманство, лесть, прелщенïе.





Verführerisch, ad depravandum paratus, прелестный, прелстителный.

Verführer, impostor, seductor, обманщикъ, прелститель, прелестникъ, лстецъ.

Vergaffen, (sich in etwas.) defigere in re oculos, mentem oculosque in rem aliquam convertere, пристално, безъ отступно на что смотрѣти. глазъ съ чего не спускати.

Vergallt, felle suffusus, желтïю исполненъ.

ein vergalltes Hertz, cui cor in felle atque acerbo aceto situm est, огорченное сердце.

Vergangen, præteritus, elapsus, anteactus, прешедшïй, прошлый, минувшïй, миновалный, мимошедшïи.

Vergänglich, fluxus, caducus, тщетный, тлѣнный, мимоидущïи, преходящïи, не постоянный.

Vergeben mit Gifft, venenum alicui dare, отравити, отравою окормити кого: ядъ кому дати. s. Gifft.

Vergeben, verzeihen, ignoscere, condonare, простити, оставити, отпустити кому вину: простити кого въ чемъ: прощенïе дати кому. einem nicht vergeben, negare veniam, не прощати кого: прощенïе не дати кому.

Vergebung, venia, remissio, прощенïе, отпущенïе, оставленïе.

um Vergebung, sit venia dicto, съ вашимъ позволенïемъ: не покручитеся: не въ досаду вамъ.

um Vergebung bitten, veniam exposcere, expetere, прощенïя просити.

Vergeben, verschencken, dilargiri, раздати, раздарити.

nichts vergeben, non deesse suo officio, ни въ чемъ не уступати.

Vergeblich, vanus, inutilis, непотребный, безплодный, тщетный, негодный, суетный, напрасный. seyn, in irritum cadere, быти.

vergeblich arbeiten, sich bemühen, oleum & operam perdere, laborem profundere, на водѣ писати: вѣтры хватати: решетомъ воду черпати: гнатися завѣтромъ: всуе, напрасно трудитися, работати.

Vergebens, umsonst, gratis, frustra, безъ мзды, безъ заплаты, безъ воздаянïя, безъ платежа, напрасно, всуе, туне.

Vergehen zu nicht werden, exolescere, evanescere, изчезати, пропадати, ни во что обращатися. zerschmeltzen, colliquescere, таяти, растаяти, растопïти, растопитися, плавити.

die Kranckheit vergeht wieder, morbus paulatim solvitur, скорбь, болѣзнь умаляется, отдаетъ, убывает, уступаетъ, проходитъ.

sich vergehen, declinare de via, errare, съ пути, съ дороги збïтïся, проступитися, погрѣшити, провинитися.

es wird ihm schon vergehen, dediscet olim hos mores, въ предь научитися. онъ еще это покинетъ, отъ этого отстанетъ, будетъ то помнить.

laß dirs nur vergehen, desine haec sperare, не надѣися, не заботься, не жди того: не думаи о томъ: напрасно ты о томъ думаешь.

Vergelten, rependere, compensare, referre, воздати. возблагодарити, наградити, одарити. заплатити, отплатити, отмстити.

doppelt vergelten, conduplicare alicujus merita, въ двое кому за что заплатити, кого за что наградити.

ich weiß es nimmer zu vergelten, impar sum referendis beneficiis, не знаю чѣмъ за то возблагодарити, не могу того отслужити.

**vergelts GOtt**, persolvat Deus grates dignas & praemia reddat, богъ да воздастъ, да наградитъ: заплати боже.

**Vergeltung**, remuneratio, воздаянїе, возблагодаренїе. **des Bösen**, ultio, отмщенїе.

**Vergesellschafften**, ad societatem alicujus accedere, въ содружество съ кѣмъ приходити, вступити: приставати къ кому: соединитися, содружитися съ кѣмъ.

**Vergessen**, oblivisci, запамятовати, забыти, позабыти, запомнити, непомнити.

**es ist bald vergessen, was man einem gutes thut**, facilis oblivio meritorum, благодѣянїя скоро забываются, въ забвенїе приходятъ: доброе скоро забывается.

**er hat nicht viel vergessen**, hospes fere est in litteris, vix non indoctus, насилу что про себя разумѣетъ: у него дворянская грамота.

**sein selbst vergessen**, a semetipso discedere, самого себя позабыти, не знати.

**vergiß deiner Rede nicht**, attende, ubi a sermone tuo discesseris, не забудь, не позабудь твоеи рѣчи, твоего слова.

**vergessen das gelernte**, dediscere, ученое, науку позабыти.

**ein Ding nimmer vergessen können**, rei memoriam nunquam ex animo amittere posse non intermoritur hoc officium tuum apud me, никогда незабыти чего: всегда что въ памяти имѣти, содержати.

**wie bald ist ein Ding vergessen**, quam facile ista excidunt, скоро что забыти можно: все помнить трудно: всего упомнить нельзя.

**in Vergeß kommen**, in oblivionem venire, изъ памяти выходити: въ забвенїе приходити.

**Vergeßlich**, obliviosus, immemor, непамятный, забывчивый.

**Vergessenheit**, oblivio, забвенїе, безпамятство. **in Vergessenheit stellen. s. vergessen.**

**Vergifften**, veneno interficere, отравити, отравою окормити. **Brunnen vergifften**, tingere veneno fontes, колодезь отравою испортити.

**Vergifftet**, venenatus, ядовитый.

**Vergifftung**, veneficium, отравленїе, окормленїе ядомъ.

**Vergiß mein nicht**, chamaedris, Хамедрисъ зелїе.

**Vergiessen, s. vergüssen.**

**Vergittern**, clathrare, решетку вставливати: рѣшеткою задѣлати, загородити. **die Fenster**, objicere clathros, въ окошко решетку вставливати: окошко решеткою загородити.

**Vergittert**, clathratus, reticulatus, решеткою обложенъ, огороженъ.

**Verglasen**, (**glasuren**,) vitro obducere, incrustare, муравити. стекломъ обложити, задѣлати, покрыти. **die Augen verglasen ihm**, oculi ipsi rigent, глаза у него тусклѣютъ, темны, тупы становятся.

**Vergleichen mit jemand**, comparare, сравняти, сводити, приравняти, сверстати.

**Vergleichung**, collatio, comparatio, сравненїе, соравненїе, сверстанїе.

**es ist eine schöne Vergleichung**, sic parvis componere magna solemus, изрядное сравненїе.

**er ist ihm kein Haar zu vergleichen**, ne comparandus hic quidem ad illum est,



приравняти его къ тому невозможно: далеко отъ него отстоитъ: весма, ни въ чемъ на него непоходитъ.

**Vergleichen, schlichten**, componere lites, мирити, помирити, примиряти. **sich mit jemand**, redire cum aliquo in gratiam, смиритися, миритися, примиритися. помиритися. дружбу вновь сочиняти съ кѣмъ. **eines Wercks halber**, pacisci cum aliquo, договоритися, договоръ сочинити, учинити, здѣлати съ кѣмъ о чемъ.

**Vergleich**, pactum, conventio, договоръ, уговоръ. примиренїе, перемирїе.

**Vergleich treffen**, depacisci cum aliquo, примиритися, перемирїе учинити. договоритися.

**Vergleichen, erstatten**, exaequare, compensare, воздати, воздаянїе учинити. наградити.

**Vergnügen einen**, satisfacere alicui, удовольствовати кого: угодить кому.

**Vergnügt**, contentus, довольный. **seyn**, acquiescere in re, доволнымъ быти.

**einen vergnügt entlassen**, cum bona gratia aliquem dimittere, съ честїю, съ довольствїемъ, съ удовольствїемъ кого отпустити.

**ein vergnügtes Leben führen**, agere vitam saturniam, жити въ удоволствїи. благополучно, роскошно: роскошное житїе провождати.

**Vergnügung**, voluptas, утѣшенїе, увеселенїе, удоволствїе. роскошь. **eines andern**, satisfactio, удовольствованїе.

**Vergnügung an etwas haben**, re aliqua affici, веселитися, увеселятися какою вещїю. **-suchen**, quaerere voluptatem ex re, веселїя, увеселенїя, забавы, удовольствїя отъ чего искати.

**Vergolten**, compensatus, удовольствованъ, награжденъ.

**Vergönnen, erlauben**, permittere, давати власть: позволити: дати позволенїе, волю. **vergönnt seyn**, licere, позволенїе имѣти: позволену, не заказану, не запрещену, вольну быти.

**Vergöttern**, inter Deos referre, богомъ творити, за бога почитати, въ боги вмѣняти, обожати кого: святымъ поставляти, сопричитати, причитати, въ число святыхъ внести.

**Vergraben**, defodere contumulare, sepelire, зарыти, закопати. **s. begraben.**

**Vergreiffen sich**, edere scelus in aliquem, violare, насилствовати, изнасилничати, обижати кого: насилїе чинити кому.

**im Zorn hat sich einer gleich vergriffen**, furor iraque mentem praecipitant, въ ярости, въ гнѣвѣ скоро погрѣшить можно.

**Vergrössern**, ampliare, extollere in majus, малое за велико ставити. величити, возвеличити, возвышати, превозвышати, превозносити что. умножити, увеличити.

**Vergrössern sich**, augeri, incrementa sumere, умножатися, велику ставитися.

**Vergrösserung**, exaggeratio, amplificatio, размноженїе, разпространенїе. увеличиванїе.

**Vergrösserungs-Glaß**, Macroscopium, Макроскопїумъ, увеличителное стекло.

**Vergülden**, inaurare, золотити, позолотити, вызолотити, золотомъ навести.

**Vergüssen**, profundere, пролити.

**Vergünstigen**, concedere, permittere, позволити, соизволити.

**Vergünstigung**, permissio, concessio, позволенїе, соизволенїе.

Vergewiß

**Vergewissern**, certiorem reddere, обнадежити, подлинно извѣстити.

**Vergewisserung**, certitudo, certioratio, бнадеживанїе, подлинное извѣстїе.

**Verhafft**, vincula, узы, желѣза. **in Verhafft ziehen, nehmen**, sub custodiam sumere, въ желѣза посадити: подъ караулъ: за караулъ взяти: въ темницу посадити: оковати: на цѣпь посадити.

**Verhafftet**, nexu vinctus, vinculis constrictus, арестованъ: подъ караулъ, за караулъ взять: задержанъ.

**mit einer That verhafftet seyn**, complicem esse facti, причастну быти чего: въ какомъ дѣлѣ участїе имѣти

**Verhalten, zurückhalten**, continere, reprimere, удержати, задержати, воздержати.

**einem etwas verhalten**, celare, сокрывати, утаити, удержати, таино содержати, не объявляти кому что.

**so verhält sich die Sach**, ita se res habet, такого состоянїя дѣло есть: въ семъ дѣло состоитъ.

**wohl oder übel sich verhalten**, s. halten.

**Verhanden seyn**, præsto esse, налицо, въ лицахъ, тутъ быти, имѣтися.

**Verhandlen** vendere, distrahere, распродавати, продавати. (**abhandlen**,) tractare, transigere, дѣлати, окончевати. разсуждати.

**Verhängen**, permittere, concedere, соизволити, позволити. допустити, попустити.

**Verhängnüß Gottes**, fatum, воля божїя: судьба, опредѣленїе, покущенїе божїе.

**Verharren**, morari, manere, замедлити, замѣшкатися. умедлити. пребывати.

**Verharrung**, perseverantia, пребыванїе, замѣдлѣнїе.

**Verhärten**, indurare, ожесточити. **ein etwas**, occallescere, одеревенѣти, ожесточѣти. окаменѣти.

**Verhaßt**, exosus, invisus, ненавидимый, въ ненависть пришедшїй.

**verhaßt machen**, facere invisum, abalienare, въ ненависть кого привести.

**verhaßt seyn**, in odio esse, быти ненавидиму, въ ненависти.

**verhaßt werden**, incurrere in odium, въ ненависть впасти, прїити: ненависть на себя привлещи.

**Verhauen (Wald,)** cædere, посѣкати, сѣкати, срубити, порубити. (лѣсъ)

**Verhauen sich mit Worten**, suis se verbis irretire, самому въ своихъ словахъ, рѣчахъ заплуматися, запутатися, промолвитися, въ словѣ прошибтися.

**Verheeren**, vastare, depopulari, пустошити, опустошити, разорити.

**Verheerung**, populatio, vastatio, опустошенїе, разоренїе.

**Verheissen**, promittere, обѣщати, посулити, сулити.

**viel verheissen, und wenig halten**, polliceri aureos montes, на посулахъ кого свести, провести. посулами кого кормити: много кому сулити а ничего не дати.

**verheissen macht Schuld**, promissum cadit in debitum, надобно слова держатися, обѣщанное исполнить надлежитъ.

**hoch und theuer verheissen**, polliceri prolixe, подлинно, съ обнадеживанїемъ обѣщати.

**was ich verheisse, das will ich halten**, erit apud me constantia promissi, обѣщанное исполню: устою въ словѣ: я слова своего непеременю.

**ich kan das nicht verheissen**, non possum possum id polliceri, не моя воля, власть обѣщати вамъ.

**Verheissung**, pollicitum, promissio, обѣщанїе, посулъ. **-halten**, praestare fidem promissi, слово исполнити, содержати: обѣщанное, посуленое дати. **leere Verheissung**, inanis promissio, пустое обѣщанїе, посулъ: обѣщанїе въ пустыхъ словахъ состоящее.

**Verhelffen**, s. **helffen**.

**Verheillosen**, perdere, destruere rem, погубити, истратити, испортити, пренебрещи.

**Verheelen**, celare, occultare, таити, утаити, хоронити, схоронити, укрывати, притворятися.

**Verheeler**, dissimulator, притворитель, лукавецъ, утаитель.

**Verhengen**, s. **Verhängnuß**.

**Verheurathen, sich**, inire matrimonium, женитися. посягати. жену пояти. за мужа итти. **eine Tochter**, filiam dare nuptum, дочь за мужа отдати, выдати.

**Verhexen**, veneficio contingere, околдовати, очаровати, испортити.

**Verhext**, maleficis artibus carminibusque devinctus, очарованъ, околдованъ.

**Verhexung**, incantatio, fascinatio, очарованїе, околдованїе.

**Verhetzen**, acuere, instigare, наущати, подговорити кого къ чему, на что.

**Verhindern**, impedire, obstare, tardare, помѣшати, препятствовати, удержати, задержати, остановити: препятїе, остановку, замедлѣнїе учинити.

**Verhinderung**, obstaculum, remora, impeditio, препятїе, остановка, помѣшателство.

**Verhoffen**, s. **hoffen**. **verhoffentlich**, ut spero, какъ я надѣюся, какъ надѣются, какъ надѣятися можно.

**Verhönen**, illudere, irridere, cavillari, смѣятися надъ кѣмъ: насмѣятися, посмѣятися кому: шутити надъ кѣмъ: ругатися кому: ругати кого.

**Verhöhnung**, illusio, irrisus, поруганїе, посмѣянїе, насмѣшка: шутки ругателные.

**Verhör**, examen, examinatio, допросъ.

**Verhören**, audire partes, допрашивати.

**Verhülfflich seyn**, s. **helffen**.

**Verhüllen**, convelare, завѣсою задернути, закрыти. завернути.

**Verhungern**, fame necari, гладомъ изтаевати, изчезати. **verhungert**, famelicus, гладныи, голодныи.

**Verhuren**, opes suas cum prostibulis consumere, имѣнїя, пожитки свои проблядовати, съ блудницами, съ блядками расточити, изнурити, промотати.

**Verhurt**, meretricius, defututus, ебливыи.

**Verhüten**, cavere, предостерегати, отвращати.

**ich habs so weit verhütet**, a me ita præcautum, atque ita provisum est, я тако предостерегъ: я сїе такъ отвратилъ.

**ich kans nicht verhüten**, nulla astutia mihi sufficit ad praecavendum, никакъ не могу предостерещися, уберещися. не могу сего отвратить.

**Verhüter**, cautor, остерегатель отвратитель, отвращатель.

**Verjagen**, fugare, выгнати, прогнати. **von Hauß und Hof**, omnibus bonis et fortunis expellere, изъ дому, изъ двора выгнати. всѣхъ пожитковъ лишити.

**Verjagung**, expulsio, ejectio, изгнанїе, выгнанїе.

**Verjährt**, inveteratus, застарѣлыи, изветшалыи.

Verjohren, defervescere, (о винѣ) уламатися, уходитися.

Verirren, aberrare via, заблудити съ пути, отъ пути: дорогу потеряти: съ пути сбитися.

Verjüngern, revirescere, помолодѣти. обновитися.

Verkauffen, vendere, продовати, распродавати. =theuer, grandi pecunia, за великую цѣну, дорого. =wolfeil, parvo, minimo pretio. за малую цѣну, дешево.

Verkäuffer, venditor, продавецъ.

Verkäufflich, vendibilis, продажный.

Verkehren, pervertere, превращати. =böslich, corrumpere, depravare, испортити.

Verkehrt, perversus, depravatus, corruptus, развращенный. искаженый. испорченый. превращенный.

Verkehrung, perversio, corruptio, развращенїе, превращенїе, искаженїе.

Verketzern, arguere aliquem haereseos, еретикомъ ково здѣлати: о ереси ково обличити.

Verklagen, accusare, deferre, битичеломъ, доношенїе подавати, доносити, жаловатися на кого въ чемъ: въ судъ позывати кого.

Verklagter, reus, accusatus, отвѣтчикъ.

Verklammern, ansis ferreis vincire, связьми желѣзными связати: связи положити.

Verklären, clarificare, преобразити.

Verklärung, clarificatio, преображенїе.

Verkleiben, oblinere, обмазати, замазати, заклеити. =die Augen, glaucoma objicere, слѣпымъ кого здѣлати: глаза кому омрачити, ослѣпити, заслѣпити.

Verkleiden, personatum incedere, mutare vestem, въ чужое платье убратися: платье, одежду измѣнити, перемѣнити, отмѣняти.



Verkleidung, mutatio vestitus, измѣненїе одежды: премѣненїе платья.

Verkleinern, attenuare, deminuere, истончити, уменшити, умалити, убавити. =einen, obtrectare alicui, поносити, хулити кого.

Verkleinerlich von einem reden, s. einen verkleinern. das ist mir verkleinerlich, hoc detrahit famae meae, сїе мнѣ не въ честь, непригоже: сїе касается къ нарушенїю моеи чести, сїе моеи чести противно.

Verkleinerung, detrectatio, поношенїе, безчестїе, руганїе, умаленїе. злословїе. хуленїе.

Verknüpffen, implicare, nodis nexare, соединити. связати. совокупити.

Verknüpffet, nodosus, illigatus, соединенный. совокупленный. связаный.

Verknüpffung, nexus, connexio, связанїе, связь. спряженїе. союзъ, соединенїе.

Verkochen, discoquere, переварити.

Verkösten, de suo aere, sumtu, loculo, alere, на своемъ коштѣ, своимъ иждивенїемъ содержати, прокормити. sehr verkösten, prodire sumtu extra modum, много харчити: богатый столъ имѣти, держати: безъ мѣры харчь держати: великїя росходы, издержки на кушанїе, на свое пропитанїе дѣлати.

Verkriechen, subrepere, subducere se, тайно, таикомъ уити: украстися: уползти, спрятатися.

er muß sich gegen ihn verkriechen, nihil est ad illum, онъ предъ нимъ ничто.

Verkrümmen, distorquere, скривити, закривити. скорчити.

Verkrummen, membris capi, разслабнути, скорчитися.





Verkündigen, nunciare, возвѣстити: вѣдомость сотворити: вѣдомо учинити: донести, повѣстити, извѣстити, объявити.

Verkündigung, annunciatio, возвѣщенїе, повѣстка, объявленїе. благовѣщенїе.

Verkundschafften, s. ausspähen.

Verkünstlen, artifici studio rem perdere, тщатися лучше здѣлати, да пуще испортити: безмѣрнымъ тщанїемъ дѣло испортити.

Verkuppeln, lenociniis seducere, сосватати, совокупити, сводити, сплести ково съ кѣмъ.

Verkürtzen, in compendium redigere, сократити, въ сокращенїе привести.

Verlachen, ridere aliquid, смѣятися, насмѣватїся чему: издѣватїся надъ чѣмъ.

Verlag, sumtus, иждивенїе, коштъ. er hat den Verlag nicht hierzu, sumtus huic rei necessarios suppeditare non potest, онъ не имѣетъ иждивенїя на сїе: его имѣнїя на столко не станетъ. den Verlag zu etwas hergeben, impensas rei subministrare, свои денги на что дати: нѣчто на свои денги здѣлать велѣти: вкладчикомъ быти на какое дѣло.

Verlahmen, capi membris, разслабѣти: охромѣти.

Verlangen, desiderare, avide expectare, желати, хотѣти, возжелати, пожелати.

Verlangen tragen nach etwas, ex desiderio rei laborare, desiderio rei adfici, желати, хотѣти, возжелати, пожелати чего: имѣти желанїе къ чему.

groß Verlangen tragen, aestuare desiderio, великое желанїе имѣти.

Verlangen machen, excitare, concitare, desiderium sui, возбудити въ комъ желанїе, охоту.



Verlangen bekommen, accendi desiderio, желанїе, охоту возимѣти: захотѣти чего.

das Verlangen ist nicht so groß nach dir, effluxisti desideriis nostris, & paulatim minus ac minus te amamus, желанїе уже не толь велико къ тебѣ: не великая въ тебѣ нужда.

eines Verlangen erfüllen, satisfacere expectationi alicujus, исполнити желанїе чїе, волю чїю: довлесотворити желанїю чьему: здѣлати по чьему желанїю, по чьеи волѣ.

Verlängern, prolatare, prorogare, prolongare, протянути. продлити. продолжити, проволочити.

Verlängerung, productio, prolatatio, протяженїе. продолженїе.

Verlarvt, personatus, larvatus, машкою, харею покрытый.

Verlassen, deserere, оставити, покинути. sich auf etwas, niti aliqua re, надѣятися на что. ich verlasse mich allein auf GOtt, omnis spes mihi in Deo constit, моя вся надежда на бога.

er hats so verlassen, sic deliberatum est ipsi, такъ онъ вознамѣрился, похотѣлъ, опредѣлилъ: такъ ему угодно показалося.

er hat viel verlassen, reliquit patrimonium satis amplum, онъ многїе стяжанїя, имѣнїя, богатство, пожитки оставилъ.

ich darff mich nicht viel auf ihn verlassen, non audeo ipsi confidere prorsum, не могу на него такъ смѣло положитися: не довѣряю ему столко.

verlassen seyn von jederman, destitui omnium hominum ope & consilio, отъ всѣхъ оставлену быти: не имѣти ни отъ кого помощи.

Verlästern, calumniari, criminari, клеветати на кого: терзати чуждую славу: ѕлословити, ругати, поносити, бранити кого. s. lästern.

Verlauffen, diffugere, разбѣгатися на розно: зобѣжати, убѣжати. (Vergehen,) transire, praeterlabi, мимо итти, минути, преминути. преходити.

die Zeit verlaufft sich, volat irreparabile tempus, время преходитъ, минуется.

Verlauff der Sachen, acta, res gestæ, дѣла, дѣянїя, обстоятелство, состоянїе дѣла. der Zeit, decursus temporum, теченїе, прехожденїе времени.

Verläugnen, abnegare, отрицатися, отвергатися, запиратися. Verläugnung, inficiatio, abnegatio, отрицанїе, утаенїе.

Verlauten, sich lassen, jacere significationes, profiteri, объявити, сказывати мнѣнїе свое: говорити про что.

es will verlauten, ferunt, ajunt, dicitur, такъ слышно; такъ обносится вѣсть, слухъ, носится: такъ говорятъ, сказываютъ.

laß du dich nicht verlauten, tu tuam partem tace, ты молчи; за собою подержи: таино содержи: ты о томъ ни слова не говори.

Verlebt, s. alt.

Verlechen, fatiscere, разщеплятися, разсѣдатися, разступатися.

Verleckern, delicatiore cibo gulam alicujus irritare, разохотити, разманити, разлакомити, въ лакомство привести кого: лакомство въ комъ возбудити.

Verleckert, gulosus, delicatus, лакомыи, сластолюбивыи. охотникъ до сластныхъ вещеи, закусокъ.

Verlegen, situ corruptus, лежалыи, залежалыи, старыи.

ein Ding verlegen, seponere per oblivionem, положить что да забыть, гдѣ положено: въ забвенїи что гдѣ положити, заложити; безъ памяти заснути, что куда.

die Henne verleget, gallina extra cohortem ova ponit, курица на особливомъ, на иномъ мѣстѣ яица кладетъ.

die Straße verlegen, excludere aditu, iter praecludere, путь затворити: дорогу заперти, загородити: входъ заключити, запретити, заложити.

die Soldaten auf das Land verlegen, milites in agris collocare, салдатъ по деревнямъ разставити.

ein Buch verlegen, praebere sumtus & impensas libro excudendo, книгу на свои коштъ, своимъ иждивенїемъ велѣть напечатати, въ печать отдати.

Verleger eines Buchs, cujus sumtibus liber typis mandatur, тотъ, чьимъ иждивенїемъ книга печатается.

Verleibdingen, rude donare, деревню на пропитанїе дати кому. er ist verleibdingt, rudem accepit, ему деревня на пропитанїе дана.

Verleyhen ums Geld, locare, въ наемъ отдати. geben, largiri, давати, удѣляти, дарити. verliehen, concessus, въ наемъ отданъ. данъ. дарованъ. пожалованъ.

Verleiten, seducere, instigare, подманити, побудити, прелстити, обманути, провести. s. verführen.

sich verleiten lassen, cosiliis, pravisque moribus abripi, уловитися другихъ совѣтомъ; послушати другаго совѣта на ѕло; совѣтователю на ѕло послѣдовати. въ заблужденїе вдатися.

Verlernen, dediscere, забыти, изъ памяти выпустити.

Verlesen, prælegere, читати, прочитывати.

Verleumden, calumniari, criminari, клеветати, поносити, обносити словами; терзати славу чїю: порицати, ѕлословити кого. s. lästern.

Verleumbder, calumniator, клеветникъ, оглаголникъ, порицатель, ѕлословникъ.

Verleumderisch, calumniosus, ѕлословныи, порицателныи.

Verleumdung, obtrectatio, клевета, ѕлословїе, порицанїе, укоризна, укоръ.

Verletzen, lædere, violare, досадити, раздражити, оскорбити, обидити, повредити, нарушити.

Verletzung, læsio, offensio, noxa, оскорбленїе, обида, поврежденїе, досада, нарушенїе.

Verliebt seyn, amore alicujus captum esse, въ любви уловлену быти; безмѣрно любити.

Verlieb nehmen, æqui bonique consulere, за благо принимати: довольну быти: небрѣзговати: доволствоватися.

ein guter Freund nimmt verlieb, amicus qui est, caseum & salem edit, добрыи прїятель, другъ всѣмъ доволенъ; ему все прїятно, ничто не противно

Verlieren, perdere, amittere, погубити, утратити, потеряти, выронити, накладъ въ чѣмъ имѣти.

Ehre verlohren, alles verlohren, famæ jactura maxima, честь пропала, и все пропало. превеликїи убытокъ есть, честь потеряти.

die Schantz verlieren, das Recht verlieren, causa cadere, exui suo praesidio, права лишитися. не ходити за дѣломъ: потеряти искъ. крѣпость, шанецъ потеряти. право потеряти.

verlohren gehen, cedere arena, herbam porrigere, perire, пропасти, отперяну быти, утратитися.

nach verlohrnen Dingen soll man nicht ringen, rosam, quae praeteriit, ne quaeras iterum, что минулося, то невоdoротится: что съ воза упало, то пропало.

sich verlieren, proripere se e conspectu hominum, evanescere, изъ глазъ уити, пропасти, спрятатися.

eine kurtze Freud, die sich bald verliert, gaudium leve & evanidum, радость краткая и скороисчезающая. какая то радость, которая скоро пропадаетъ.

Credit verlieren, fidem amittere, fide cadere, потеряти вѣрность, кредитъ.

Verligen, situ perire, corrumpi situ, залежати, залежатися.

Verloben, despondere, обѣтъ сотворити. обѣщанїемъ обязатися. обручитися.

Verlöbniß, Verlobung, sponsalia, desponsatio, обрученїе, сговоръ.

Verlobt, desponsus, desponsatus, обрученныи, сговоренныи.

Verloffen, fugitivus, erro, бѣглецъ, бѣглыи.

Verlogen, der gerne lügt, mendax лживыи, ложныи. Sach, quod falsum & mentitum est, это солгано.

Verlohnen, praemium solvere, цѣну заплатити, плату дати, росплатитися: мзду воздати.

es verlohnt sich nicht der Mühe, non est

est operae pretium, нѣсть достойно: не такая вещь, чтобъ о ней трудиться: не стоитъ ничего.

Verlohren, amissus, perditus, погубленный, потеряный, утраченый.

für verlohren schätzen, habere derelicti, за потеряное вмѣняти, ставити, счисляти.

verlohrne Schildwacht, procubitores, emissarii, отъѣжжїи, отводный караулъ.

verlohrne Brief, litterae interceptae, писма перхваченые, поиманые, пропавшїе.

verlohren wie des Juden Seel, quifunditus periit, совсѣмъ, въ конецъ пропалъ: нѣтъ ему нималого спасенїя.

Verlöschen, extingui, загаснути, угаснути, погаснути.

Verlügen, mendaciis aliquem onerare, лживыми роскязами засыпати кого: много лжи насказати, налгати кому.

Verlufften sich, capere auram, провѣтрятися, прохлаждатися, на вѣтрѣ выти.

ein Kleid verlufften, vestem vento exponere perflandam, платье на вѣтеръ вывѣсити, розвѣсити, провѣсити.

Verlust, damnum, jactura, убытокъ, утрата, уронъ, накладъ, изъянъ, пагуба, гибель. -leyden, jacturam facere, убытокъ имѣти, изубытчитися. въ накладѣ быти.

bey Verlust der Waaren, indicta mercium jactura, при лишенїи, при отнятїи товаровъ: подъ штрафомъ отнятїя товаровъ.

Verlustig sich eines Dings machen, jacturam rei facere, изъянъ получити: убытокъ пострадати: накладъ приняти.

Vermachen, verschlüssen, occludere, задѣлати, загородити, заключити, запрети. -im Testament, testamento legare, духовною (грамотою) утвердити. einen Garten vermachen sepire hortum, садъ огородити. überall vor der Kälte vermachen, omnes aditus frigoris obstruere, всѣ щѣли, гдѣ бы стужа могла проити, затыкати, законопатити, задѣлати.

Vermahnen, hortari, увѣщевати, наказывати.

Vermahnung, adhortatio, commonitio, увѣщанїе, уговоренїе. -annehmen, relinquere locum alicujus admonitioni, dare locum monitis, приняти увѣщанїе; сговорчиву быти: увѣщанїя слушати.

Vermählen, s. heurathen.

Vermaledeyen, devovere, execrari, проклинати кого: зла желати кому. s. verfluchen.

Vermasquiren, larva se occultare, машку, харю надѣти.

Vermasquirt, larvatus, personatus, въ харѣ.

Vermauren, muro claudere, sepire, обмуровати, каменною стѣною обвести.

Vermehren, augere, умножити, примножити, размножити, прибавити, разпространити, угобзити, прирастити.

Vermehrung, augmentum, accessio, умноженїе, примноженїе, приращенїе, прибытокъ.

Vermeiden, vitare, fugere, уклонятися, блюстися, бѣгати, отвращатися, ошаеватися. отбѣгати, убѣгати.

Vermeinen, putare, autumare, opinari, мнѣти, непщевати, думати, чаяти.

Vermeintlich, ut puto, по моему мнѣнїю.

Vermengen, commiscere, смѣшати.

Vermengt, mixtus, смѣшаный, съ подмѣсомъ, съ примѣсомъ.

Vermengung, s. Vermischung.



Vermercken, o[b]facere, примѣтити, почювствовати, прослышати.

vermercken im besten, bene interpretari, за благо принимати: на добрую сторону толковати: за добро вмѣняти, поставляти.

Vermessen, temerarius, insolens, безразсудный, дерзскїй, продерзскїй, продерзостный, отважный: совокъ да не ловокъ.

Vermessenheit, incogitantia, temeritas, безразсудство, дерзость, продерзость, отважность.

Vermessentlich, temere, inconsiderate, arroganter, безразсудно, неосмотрително, дерзско, продерзско, продерзостно.

Vermessen sich, audere, дерзати, осмѣлитися.

Vermischen, miscere, мѣшати, смѣшивати. sich fleischlich vermischen, coire, смѣшатися плотски, плотское совокупленїе, смѣшенїе имѣти.

Vermischung, mistura, permixtio, смѣшенїе.

Vermissen, desiderare aliquid, лишатися чего, недоставати чему, лишену быти, не имѣти чего.

Vermieten, locare, въ наемъ отдати.

Vermietung, locatio, отданїе въ наемъ.

Vermitteln, intercedere, посредственнымъ быти.

Vermittelst dessen, hujus ope, по силѣ, помощїю сего. чрезъ сїе.

Vermodern, putrescere, гнїти, согнївати.

Vermög, secundum, juxta, по силѣ.

Vermögen, posse, valere, pollere, мощи.

einen zu etwas vermögen, adducere aliquem ad aliquid, persuadere alicui, склонити, уговорити кого.

viel bey einem vermögen, plurimum appd aliquem valere auctoritate, многомощи у кого; великую силу у кого имѣти. въ великой силѣ у кого быти.

Vermögen, (Haab,) opes, divitiae, имѣнїе, пожитки, стяжанїе. von gutem Vermögen seyn, valere opibus, многїе пожитки имѣти: богату быти, великое богатство имѣти. s. reich, an Vermögen zunehmen, augeri commodis, fortunis, разбогатѣти.

Vermögen, (Gewalt,) facultas, potestas, auctoritas, potentia, сила, власть, мощь, могута.

nach allem Vermögen, pro viribus, ut facultas tulerit, по крайнѣй силѣ, возможности: сколко возможно: какъ можно.

es ist nicht in meinem Vermögen, non est mearum virium, exusuperat facultates meas, сїе превосходитъ мои силы: не по моей силѣ; не по моей могутѣ неподъ силу мнѣ. не въ моей власти, волѣ.

ein jeder thue nach seinem Vermögen, grandia conentur grandes, ego parvus obibo parva, decet vires noscere quemque suas, дѣлай всякъ по своей силѣ: надлежитъ всякому свою силу знать.

über sein Vermögen geben, major est ejus benignitas, quam facultas, выше своея силы щедру быти: не по своей силѣ, мѣрѣ давати.

fehlts am Vermögen, wann nur der Will da ist, ut desint vires, tamen est laudanda voluntas, hac ego contentos auguror esse Deos, доволно, когда есть намѣренїе, желанїе, изволенїе, хотя силы и нѣтъ.

Vermögend, potens, praevalidus, могущїй, пресилный, многомощный.

**Vermöglich**, dives, opulentus, abundans, богатыи, изобилующїи, достаточныи. s. reich.

**Vermummt**, personatus, larvatus, личиною. машкою, харею прикрытыи. =lauffen, personatum bacchari, личну харю надѣвъ шалити, бѣситися.

**Vermuthen**, putare, мнити. чаяти, надѣятися. wieder vermuthen praeter opinionem, кромѣ, противъ чаянїя: нечаянно: невначаи. etwas vermuthen, aliquid conjectura prospicere, надѣятися чего ich vermuthe ihn bis Morgen, adventum ejus in crastinum exspecto, я думаю, надѣюся, что онъ завтра прибудетъ. я его завтра видѣть надѣюся.

**Vermuthlich**, probabilis, вѣроятныи, удобовѣримыи. мнимыи.

**Vernageln**, clavis configere, гвоздми прибити, приколотити, пригвоздити, гвоздми збити. =ein Pferd, equum clavo ulcerare, лошадь заковати.

**Vernarren**, sein Geld, rem suam male conciliare, денги свои безумно, безъ раз сужденїя изнурити, истратити, промотати.

**Vernaschen** s. naschen, verschwenden.

**Vernehmen**, intelligere, percipere, discere, разумѣти, уразумѣти; поняти, познати. услышати, извѣститися. внимати. sich vernehmen lassen, s. verlauten.

**Vernehmlich**, luculentus, clarus, ясныи, внятныи, внимателныи. Red, Aussprach, pronunciatio articulata, ясная, чистая рѣчь, голосъ.

**Verneinen**, negare, отрицатися, отвергатися, запиратися.

**Vernennen**, errare sermone, nomine, промолвитися; погрѣшити, ошибтися въ словѣ.

**Verneuern**, renovare, instaurare, возновити, обновити, возобновити, возставити.

**Verneurung**, renovatio, restauratio, возновленїе, обновленїе, возобновленїе, возставленїе.

**Vernichten**, abolere, funditus evertere, ниво что ставити: уничтожити, истребити. отставити. разорити.

**Vernieten**, obliquatis clavis compingere, гвоздь загнути. гвоздемъ укрѣпити.

**Vernunfft**, ratio, разумъ, смыслъ, умъ. =gibts einem, ratio docet, разумъ учитъ, научаетъ, показуетъ.

**Vernünfftig**, rationalis, разумныи, умныи, смысленныи.

**Verödet**, desolatus, vastatus, раззореныи, опустошеныи.

**Verordnen**, ordinare, disponere, учредити, установити: опредѣлити, устроити, распорядити. расположити. eine Artzney, medicinam facere morbo, приготовити лекарство. лекарство учредити, опредѣлити. =eine Besoldung, stipendium alicui assignare, decernere, опредѣлити, назначити жалованїе кому.

**Verordnung**, dispositio, constitutio, опредѣленїе, расположенїе, учреждѣнїе.

**Verpachten**, locare, на откупъ отдати.

**Verpasteyen**, obvallare, валомъ обвести, оградити: осыпью утвердити.

**Verpfänden**, oppignorare, opponere pignori, имѣнїя, пожитки свои въ закладъ отдати: въ закладъ положити, заложити.

**Verpfändet**, pignoratus, въ закладъ данныи, положенныи: заложенъ.

**Verpfändung**, pignoratio, закладыванїе, заложенїе, закладъ, залогъ.

Ver-



**Verpflegen einen**, victum alicui procurare, воспитовати кого: въ своемъ присмотрѣ кого имѣти и о пищѣ ему промышляти, на своемъ корму кого содержати: поити икормити кого.

**Verpflegung**, educatio, nutritio, воспитанїе, воскормленїе: присмотръ, призрѣнїе.

**Verpflichten**, obligare, обязати. ihm jemand, devincire sibi aliquem officiis, обязати, одолжити кого своею услугою, благодѣянїемъ: услужити кому въ чемъ. sich, obstringere fidem suam, обязатися, дати вѣрное слово.

verpflichtet seyn, obligatum esse multis nominibus, debere alicui magnopere animum, весма обязану, должну быти кому Eydlich verpflichtet seyn, obstrictum esse legibus, jurejurando, клятвою, клятвенно обязаныи.

**Verpflichtung**, obligatio, обязанїе, обязателство.

**Verpichen**, pice oblinere, высмолити; засмолити.

**Verpicht seyn auf etwas**, omni mentis inclinatione in rem incumbere, всемѣрное къ чему имѣти раченїе, охоту, старанїе, попеченїе, прилѣжанїе: съ великимъ усердїемъ прилѣжати къ чему.

**Verpitschiren**, obsignare, signare tabellam, запечатати, печать приложити.

**Verprassen**, abligurire, dissipare, comedere, пролакомити, проедати, прожирати: расточити, промотати.

**Verreisen**, ire peregre, въ путь отправитися: поѣхати, отъѣхати.

**Verreisung**, profectio, iter, отъѣздъ.

**Verrathen**, prodere, выдати. измѣнити, измѣнничати. sich selbsten, indicare seipsum, самому себя оказати: самому на себя сказати: проговоритися.

**Verräther**, proditor, delator, предатель, измѣнникъ, доноситель, доносчикъ, доводчикъ.

**Verrätherey**, proditio, предателство, измѣнъ, измѣнничество.

**Verrätherischer weise**, insidiose, предателскимъ образомъ, измѣннически.

**Verrechen**, in rationem inducere, граблями разбити, выверстати, сравняти. die Erdschollen, frangere glebas rastris, глыбы земли граблями розбити.

**Verrechnen**, in rationem inducere, въ приходную книгу записати, на щотъ поставити. sich, in conficiendis rationibus errare, falli, погрѣшити, помѣшатися въ щотѣ.

**Verrecken**, interire, умереть. пасти. издохнути. околѣти.

**Verreckt**, morticinus, мертвыи, палыи, издохлыи. околѣлыи.

**Verreden sich**, effutire dicta, проговоритися, промолвитися. er hat sich verredt, lingua ejus lapsa est, verbum ei excidit, онъ проговорился, промолвился. etwas verreden, ejurare aliquid, съ клятвою, съ божбою отрицатися отъ чего, покинути что, отстати отъ чего: зарѣкатися. s. schweren.

**Verrencken**, luxare, distorquere, свихнути, вывихнути.

**Verrencktes Glied**, membrum eluxatum свихнутыи членъ, удъ: вывихнутая, кость.

**Verrenckung**, distortio membri, свихнутїе, вывихнутїе.

**Verrichten**, efficere, curare, отправити: исполнити: совершити: здѣлати.
  nach verrichteter Arbeit iſt gut feyren, acti labores jucundi, совершивши дѣло охотно гулять.

**Verrichtung**, negotium, officium, provincia, отправленіе дѣла, дѣло.

**Verriechen**, exolere, odorem amittere, выдохнутися, выстоятися, вывѣтрѣти.

**Verrochener Wein**, vinum exoletum, вывѣтрѣлое вино.

**Verrigeln**, peſſulum obdere oſtio, засовомъ заперетъ: запоромъ заложить. das Haus iſt verrigelt, fores ſunt oppeſſulatae, ворота, двери запоромъ заложены, засовомъ заперты.

**Verringern**, comminuere, умалити, убавити, уменшити.

**Verringerung**, immiutio, extenuatio, умаленіе, уменшеніе.

**Verroſten**, rubiginari, заржавѣти.

**Verroſtet** rubiginoſus, exeſus, ржавыи, заржавѣлыи.

**Verrucht**, impius, нечестивыи. ‑Leben, vita cyclopica, нечестивое, безчинное житіе.

**Verrücken**, dimovere, здвинути, предвинути.

**Verruckt im Hirn**, non ſatis ſanæ mentis, не весма цѣлаго ума: не въ цѣломъ разумѣ.

**Verruffen, verſchreyen**, diffamare, обезчестити, озлословити.

**Verrunzelt**, rugoſus, corrugatus, сморщеныи.

**Vers**, verſus, carmen, виршъ, стихъ. ‑machen, carmen condere, pangere verſus, вирши, стихи дѣлати.

**Verskunſt**, Poeſie, Poëtice, Poëſis, Пиитика, стихотворная наука.

**Verſickel**, periodus, стишокъ, строчка.

**Verſagen**, abnuere, negare, отказати.
  die Büchſe hat mir verſagt, ſclopus non reddidit glandem, ружье не выстрѣлило, осѣклося.

**Verſaltzen**, plus aequo ſalire, пересолити.
  es iſt mir verſaltzt worden, multum acerbitatis habet illa voluptas, сіе мнѣ солоно стало; много надокучило.
  einen die Freude verſaltzen, acerbare alicui gaudia, веселіе кому унять, пресѣчь.

**Verſammlen**, congregare, colligere, собрати. ſich, convenire, congredi, собратися, сойтися, съѣхатися.

**Verſammlung**, conventus, congregatio, собраніе, соборъ, сходбище, съѣздъ.

**Verſäumen**, negligere, praetermittere, промѣшкати, пропустити, прогуляти что.

**Verſäumnuß**, neglectio, промедлѣніе, замедлѣніе.

**Verſauren**, fermentare, aceſcere, кваснѣти, киснути, прокиснути.

**Verſchaffen**, curare, comparare, промыслити. велѣть здѣлати.

**Verſchantzen**, obvallare, circumvallare, валъ обвести; осыпь, полисады здѣлати; окопати.

**Verſcharren**, tellure regeſta obruere, зарыти, загрести.

**Verſcheiden**, ſ. ſterben.

**Verſchencken**, elargiri, раздати.

**Verſchertzen**, perdere, amittere, утратити, потеряти.

**Verſchieben, anſtehen laſſen**, differre, procraſtinare, отсрочити, отложити. (verſtecken.) recondere, сокрыти, спрятати, заложити.

**Verſchicken**, ablegare, amandare, послати, отослати,

Verſchim-



**Verſchimmeln**, putreſcere, raucere, заплѣснѣвети.

**Verſchienen**, praeteritus, elapſus, прешедшіи, прошлыи, минувшіи.

**Verſchlaffen**, obdormiſcere, проспати.
  ſein Glück verſchlaffen, fortunam praetermittere capillatam, свое щастіе проспати: нерадѣти о своемъ щастіи, добрѣ.
  er iſt drob verſchlaffen, ſomnus eum complexus eſt, сонъ его взялъ, обнялъ, одолѣлъ.
  gar verſchlaffen ſeyn, benignus ſomni, torpere ſomno, dormitare, весма сонливу быти.
  den Unmuth verſchlaffen, aegritudini mederi ſomno, печаль, тоску проспати.

**Verſchlaffen**, ſomno deditus, сонливыи.

**Verſchlagen**, aſtutus, vafer, doloſus, хитрыи, коварныи, лукавыи. ‑ſeyn, pardalis exuvium induere, лукавити, хитру быти.

**Verſchlagen, ein Gemach**, pariete intergerino ſepire, покои, горницу разгородити, перегородити.

**Verſchleudern das Seinige**, rem ſuam diſſipare, расточити имѣніе свое; пожитки промотати.

**Verſchleiſſen**, lacerare, atterere, изодрати, износити, изтаскати.

**Verſchlemmen**, decoquere bona ſua, пожитки свои промотати.

**Verſchlieſſen**, abdere, occultare, заперетъ.

**Verſchlingen**, deglutire, devorare, abſorbere, пожрати, поглотити, проглотити.

**Verſchloſſen Gemach**, conclave, запертая горница, изба, храмина, свѣтлица, замкнутая палата.

**Verſchlucken**, ſ. verſchlingen.

**Verſchlieſſen**, ſ. ſchlieſſen.

**Verſchmachten**, tabeſcere, изчезати, ослабѣвати. ‑vor Hunger, fame, гладомъ.

**Verſchmähung**, faſtidium, contemtus, презрѣніе, похуленіе.

**Verſchmeltzen**, ſ. ſchmeltzen.

**Verſchmertzen**, ſupra dolores exſurgere, перетерпѣти, вытерпѣти, снести что.

**Verſchmieren**, oblinere, замазати.

**Verſchmitzt**, ſ. liſtig.

**Verſchnappen**, ſich, dicto capi, промолвитися. ſ. verreden.

**Verſchnauffen**, reſpirare, recipere anhelitum, отдохнути: съ духомъ собратися.

**Verſchneyen**, nivibus obruere, operire, снѣгомъ занести, замести, завѣяти, завалити. ‑Bahn, iter nivibus obſitum, дорогу снѣгомъ занесло.

**Verſchnittener**, eunuchus, caſtratus, ſpado, евнухъ, каженикъ, скопецъ, кладеныи.

**Verſchnitzeln**, conſecare, abdere, въ мѣлкія части изрѣзати.

**Verſchonen**, parcere, щадити, пощадити.

**Verſchoppen**, abſcondere, abdere, спрятати, скрыти.

**Verſchreiben ſich**, manu ſua fidem promiſſi firmare, agere ex ſingrapha, своеручно подписатися: руку приложити.

**Verſchreibung**, ſyngraphus, chirographus, рукописаніе. запись. кабала. крѣпость.

**Verſchreyen**, infamare, inurere alicui infamiam, обезчестити, обезславити, обругати, обнести кого.

**Verſchreyt**, infamis, безчестныи, поносныи.

**Verſchrumpfft**, vietus, rugoſus, сморщеныи, сморщившійся.

**Verſchulden**, mereri, committere, заслужити, здѣлати что (худое.)
  was haſt du verſchuldet, quid commiſiſti,

sisti, что ты здѣлалъ? въ чемъ ты провинился?

Verschuldet, meritus, заслужившїи. Verschulden, das, meritum заслуга. ohne mein Verschulden, nullo meo merito, безъ моеи заслуги. безъ моеи вины.

Verschütten, effundere, profundere, разсыпати, просыпати. mit Erde, terra ingesta obruere, contumulare, землею осыпати, окласти, завалити.

Verschwägert, affinis, cognatus, сродникъ, своиственникъ, ближнїи, родня, свои. seynd wir, affinitate juncti sumus, мы межъ собою свои, сродники, своиственники.

Verschweigen, tacere, умолчати, премолчати, утаити; языкъ закусити.

ich kans einmahl nicht verschweigen, flammam citius ore pressero, quam ut id teneam, не могу отнюдъ сего умолчати, утаити.

Verschwiegen taciturnus, молчаливыи.

verschwiegen seyn, praestare silentium, велми молчаливу быти: ни слова неговорити: въ глубокомъ молчанїи пребывати: тайно содержати.

es bleibt bey mir sicher verschwiegen, lapidi dixisti, отъ меня никто ничего неуслышитъ.

es ist nichts bey ihm verschwiegen, contusum vas est, quod manat ubique, plenus est rimarum, онъ ничего умолчать неможетъ.

was du wilt verschwiegen haben, das verschweig du selber, quod reticere voles alios, prior ipse sileto, о чемъ хочешь чтобъ другїе молчали, о томъ прежде самъ умолчи.

Verschwiegenheit, taciturnitas, молчаливость.

Verschwellen, extumescere, пухнути, распухнути.

Verschwemmen, inundare, наводнити, затопити, залити, потопити.

Verschwenden, prodigere, dilapidare, расточити промотати, (имѣнїе, пожитки.)

Verschwender, prodigus, decoctor, изнуритель имѣнїя: мотъ, мотыга.

Verschwenderisch, prodigus, nepotinus, расточителныи, мотоватыи.

Verschwendung, prodigalitas, расточенїе имѣнїя, мотовство.

Verschweren, ejerare, abjurare, заклинатися, зарекатися.

Verschwinden, evanescere, in fumum abire, изчезнути.

Versehen, sein Amt, defungi officio, службу, должность, званїе свое исполняти, отправляти. versehen, paratus, instructus, готовыи, здѣланыи, снабдѣныи.

ich bin schon versehen, instructus sum, habeo, quo opus est, я со всѣмъ готовъ: всѣмъ снабдѣнъ: у меня все готово.

des Streichs hätte ich mich nicht versehen, praeter expectationem haec mihi eveniunt, паче чаянїя сїе мнѣ случилося: нечаялъ я сему быти: я бы сего ненадѣялся.

sich des Ausgangs versehen, de exitu divinare, угадывати какъ что здѣлается.

mit etwas sich versehen, prospicere de re, заготовляти, запасти что. заранѣе о чемъ промышляти.

wohl versehen seyn, instructissimum esse, совсѣмъ исправну, готову быти: все готово, въ готовости имѣти.

übel



übel womit versehen, imparatus a re, не исправныи, не готовыи.

GOtt hat es also versehen, ita provisum est a Deo immortali, богъ такъ изволилъ.

er kan seine Sachen nicht versehen, impar est obeundo officio, онъ недоволенъ, недостаточенъ, неспособенъ къ отправленїю своего дѣла: онъ плохо свое дѣло смотритъ.

Versehen, das, erratum, delictum, погрѣшенїе.

Versehren, laedere, exulcerare, violare, раздражити, досадити, оскорбити, уязвити.

Versencken, demergere, погрузити, окунути.

Versengen, adurere, прижещи, обжещи, опалити.

Versetzen, transponere oppignorare, пренести, переложити, заложити.

zum Pfand versetzen, pignori dare, въ закладъ дати, отдати, положити.

mit Edelstein versetzen, vestem gemmis distinguere, дорогимъ каменїемъ унизати.

das Kraut versetzen, plantam transferre, зелїе пересадити.

einem ein gutes versetzen, colaphum infringere, пощочину, совокъ дати кому: кулакомъ нарочито кого зашибити.

Versetzung, transpositio, translatio, преложенїе, пренесенїе.

Versichern, confirmare, обнадежити, увѣрити.

aller Gefahr einen versichern, praestare alicui securitatem, безопасна кого сотворити: отнять кому всякое опасенїе.

des geliehenen halber versichern, cautionem afferre, въ заимодавствѣ поручитися.

versichert, profecto, revera, воистинну, поистиннѣ, вѣрно, еи еи.

ich bin versichert, daß es nicht geschicht, persuasissimum habeo non fore, я подлинно знаю, что николи того небудетъ, что того нездѣлается.

versichert seyn, certum esse de re, подлинно о чемъ извѣстну, обнадежену быти.

ich bin seiner Freundschafft gewiß genung versichert, amicus est mihi certissimus, извѣстныи мои другъ. я о его дружбѣ подлинно обнадеженъ, извѣстенъ, увѣренъ.

Versichert, certus, exploratus, извѣстныи, подлинныи, изведаныи.

Versicherung, cautio, securitas, satisdatio, обнадеженїе, ручанїе, порученїе, увѣренїе. haben, s. versichert seyn. geben, s. versichern.

Versieden, discoquere, переварити. versotten, plus aequo coctus, переваренъ. versottene Henne, gallina coctura liquescens, курица перевареная.

Versiegen, arescere, засохнути, высохнути, пересохнути. Kuh geht versiegen, vaccae lac deficit, у коровы молоко засохло: корова перестала давать, или недаетъ молока.

Versiegelung, obsignatio, consignatio, запечатанїе.

Versilbern, argento obducere, посеребрити, высеребрити.

Versilbert, argentatus, высеребреныи.

Versincken, submergi, погрузитися, потонути, на дно уити.

Versöhnen, placare, conciliare, умилостивити: помирити.

sie haben sich wieder versöhnt, redierunt in gratiam, они помирилися: вражду между собою разрушили.

Versöhner, conciliator, placator, миротворецъ: мировщикъ.
Versöhnlich, placabilis, concordiae amans, умолимый, зговорный.
Versöhn-Opffer, piaculum, placamentum, очищенїе, довлесотворенїе, благоугожденїе.
Versöhnung conciliatio, expiatio, примиренїе. умоленїе.
Versoffen, bibax, potator, пїяница, пиворѣзъ.
er ist in dem Laster versoffen, demersus scelere, онъ погрязъ, потонулъ въ злочинствѣ, въ злодѣянїи, въ беззаконїи: со всѣмъ мотъ.
Versorgen, prospicere alicui de re, призирати кого. промышляти кому что.
Versotten, s. Versieden.
Verspäten sich, nimis tardum esse, опоздати, укоснѣти.
Verspendiren, dilargiri, раздарити.
Versperren, obserare, obstruere, заперти, засовомъ заложити.
Verspeyen, consputare, оплевати, заплевати.
Verspielen, perdere ludendo, succumbere, проиграти, проигратися.
die Sach ist verspielt, ad incitas redacti sumus, perimus, до того дошло, что ни взять ни кончать. пропало наше дѣло.
Verspotten, deridere, irridere aliquem, насмѣятися кому: пересмѣхати кого. -werden, esse ludibrio, въ посмѣхъ, въ посмѣшество, въ посмѣянїе прїити: посмѣяну быти отъ кого.
Verspottung, illusio, irrisio, посмѣшество, посмѣянїе.
Versprechen, promittere, обѣщати, посулити, дати слово. s. verheissen. sich versprechen, s. verloben, vermählen.

viel und grosse Dinge versprechen, prolixe cumulateque promittere, много, и великїе вещи сулити: золотые горы обѣщати.
viel versprechen, und nichts halten, pro leone ostendere murem, много, обѣщати да ничего не исполнити.
er verspricht mehr als er halten kan, pollicetur quae praestare non potest, обѣщаетъ то, чего исполнить неможетъ: онъ сулитъ выше своеи силы.
einem etwas bey seiner Treu versprechen, oppignorare fidem suam, вѣрнымъ словомъ обѣщати кому что.
Verspruch, promissus, promissio, обѣщанїе.
seinen Verspruch halten, stare promissis, исполнити свое обѣщанїе: устояти въ данномъ словѣ.
den Verspruch nicht halten, revocare promissum, не исполнити обѣщанїя, не устояти въ словѣ.
Verspühren, sentire, почювствовати.
Verstand, intellectus, ingenium, разумъ, смыслъ, умъ.
ein hoher Verstand, ingenium illustre, высокїи умъ, преострыи разумъ.
es ist über meinen Verstand, excedit captum meum, davus sum, превосходитъ мои умъ, нѣтъ у меня столко ума: паче ума и смысла моего.
Verstand kommt nicht vor Jahren, scilicet ingenium & rerum prudentia velox haud venit ante pilos, разумъ, смыслъ прежде надлежащихъ лѣтъ неприходитъ.
nicht bey Verstand seyn, esse mente captum, умъ потеряти; съ ума соити: умомъ рахнутися. не въ цѣломъ умѣ быти.
es



es ist kein Verstand in denen Worten, quid velint verba, capi & intelligi non potest, нѣтъ въ сихъ словахъ смысла.
Verständig, prudens, ingeniosus, умный, разумный, остроумный, быстрыи умомъ, доволнаго разума.
Verständlich, explicitus, perspicuus, clare, вразумителный, ясный. -Red, oratio articulata & perspicua, рѣчь ясная, слово удобоpазумителное.
Verständnuß mit jemand, colludium, collusio, состязанїе; схатка въ словахъ единаго съ другимъ, дружба, согласїе. -mit jemand haben, commercium rei cum aliquo habere, жити съ кѣмъ въ дружбѣ согласїи, соглашатися съ кѣмъ о какомъ дѣлѣ.
Verstärcken, firmare, augere, convalescere, укрѣпити, подкрѣпити: силы придати. умножити. der Feind ist verstärckt worden, auctae sunt hostium, hostibus copiae, у непрїятеля прибавилося воиска, умножилося воиско.
Verstatten, s. gestatten.
Verstauchen, luxare, свихнути, вывихнути. -chung, luxatio, свихненїе, свихнутїе, вывихненїе.
Verstäuben, dissipari, everri, вoничтожитися. въ прахъ обратитися. истлѣти. исчезнути. истребитися.
Verstechen die Waaren, permutare merces, товаръ мѣняти, перемѣняти. на товаръ мѣнятися.
Verstehen, percipere, callere, разумѣти.
er versteht sich darauf, wie der Blinde auf die Farb, totus alienus est a notitia & intelligentia hujus rei, онъ ни мало сего не смыслитъ, не знаетъ, неразумѣетъ.
ich verstehe mich nicht auf das Haus-Wesen, peritia œconomiæ penes me non est, я домашнего дѣла не знаю, неразумѣю, несмыслю.

du verstehst mich nicht, secus ac volui, accipis, ты не разумѣешь моего намѣренїя, что я говорю.
sich wol auf etwas verstehen, probe rem callere, изрядно что разумѣти.
sich zu einem Ding nicht verstehen, aliquid declinare, отрицатися, отвращатися чего. нехотѣти приятися, взятися за что. не склонятися къ чему.
sich zu einer Schuld verstehen, agnoscere debitum, признавати себе за должника.
zu verstehen geben, significare, docere, дать знати: увѣдомити.
es versteht sich, ultro hoc patet, сїе само собою явно, разумѣется.
sie verstehen einander wohl, pulchre convenit, они межъ собою весма согласилися; велїкое согласїе имѣютъ, другъ друга знаетъ.
er versteht nichts Greichisches, rudis linguæ Græcæ, онъ ничего по Гречески не разумѣетъ.
Verstecken, abdere, condere, скрыти, схранити, схоронити.
Verstecktes Roß, equus anhelus, suspiriosus, одыхливая, задыхливая лошадь.
Verstellen, simulare, dissimulare, притворитися.
er hat sich verstellt, adduxit vultum, torvo vultu ferus incessit, притворился; здѣлалъ себя.
das Kleid verstellt ihn gantz, omnem corporis gratiam deformis habitus adimit, платье ему весма не прїстало.
Verstellt, simulatus, victus, притворный, вымышленый.
Verstellung, simulatio, притворство.
Verstärcken, s. stärcken.
Verstimmen, dissonare, не согласовати, разнити.

разнити. verstimmt, dissonus, не согласный, разногласный.

Verstimmlen, demutilare, обсѣчь, отрубити, укоротити.

Verstimmelt, mutilus, lacer, укороченый, обсѣченый, окорнаты.

Verstoben, in tenues evanuit auras, изчезъ. згнилъ да пропалъ.

Verstocken, obstinare, indurare, ожесточити.

Verstockt, obstinatus, pervicax, жестосердечный, жестокосердый, жестоковыиный, не покоривый, упрямый.

Verstockung, animus obstinatus, жестосердечїе; окамененїе сердца, непокорство, упрямство.

Verstohlen, rapax, furtificus, хищный, ворóватъ, крадливъ: у него руки какъ крюки что зацѣпилъ то и потащилъ.

Verstohlener weise, furtim, clanculum, таи, отаи, украдкою, тишкомъ, воровски.

Verstopffen, obturare, obstruere, заткнути, затыкати, застопати, закупорити.

Verstopfft seyn, alvo esse adstricta, имѣти запоръ желудка: не имѣти на низъ.

Verstopffung, obstructio suppressio, запоръ.

Verstorben, mortuus, defunctus, мертвый, умершїи.

Verstören, verheeren, zerstören.

Verstossen, rejicere, repudiare, отринути, отвергнути, отбросити.

Verstossung, repudiatio, ejectio, отриновенїе. ins Elend, rejectio in exilium, ссылка. сосланїе вьсылку, вь заточенїе.

Verstrichen, oblinere, замазати, обмазати. die Zeit verstreicht, tempus perit, время преходитъ.

Verstreuen, s. zerstreuen.

Verstricken, illaqueare, irretire, уловити; вь сѣть всадити, поимати.

Verstrickt, laqueo innexus, уловленъ. попался вьсило, вь сакъ, вь сѣть.

Verstummen, obmutescere, онѣмѣти. vor Schrecken, stupefieri, отъ ужаса, отъ страха.

Verstummeln, s. verstimmeln.

Versuchen, tentare, искуситися, покуситися, отвѣдати, попытатися. wie es schmeckt, gustare, libare, прикушати.

alles versuchen, omnem movere lapidem, всѣми мѣрами тщатися, старатися.

ein wohl versuchter Mann, vir subactae prudentiae & experientiae, искусный человѣкъ.

sein Heyl versuchen, nihil intentatum relinquere, jacere aleam, щастїя своего отвѣдати: всячески покушатися.

versuchen, anfechten, tentationibus aliquem exercere, искусити, искушати кого.

Versucher, tentator, искуситель.

Versuch, Versuchung, tentatio, experimentum, искушенїе; искусъ: вывѣданїе, отвѣданїе.

einen Versuch thun, facere periculum, отвѣдати.

Versudlen, polluere, foedare, измарати, замарати, изгадити, запачкати.

Versühnen, piare, expiare, in gratiam reponere, помирити, примирити, вражду между кѣмъ разрушити. s. versöhnen.

Versündigen, nefarie in Deum facere, peccare, согрѣшити.

Versüssen, edulcare, усладити. einem sein Elend, miseriam alicujus allevare, вь бѣдности кому помощи, руку помощи подати.





Vertäfern, contabulare, досками, тесомъ сбити, выстилати, устилати.

Vertantzen, saltando perdere, протанцовати.

Vertauschen, permutare, промѣнити. -ung, permutatio, промѣнъ.

Verteutschen, transferre in linguam Germanicam, перевести на нѣмецкїи языкъ. -ung, versio Germanica, нѣмецкїи переводъ.

Vertheidigen, defendere, propugnare, защищати, заступати, обороняти.

Vertheidiger, defensor, patronus, защитникъ.

Vertheidigung, defensio, patrocinium, защита, защищенїе, оборона.

Vertheilen, dispescere, distribuere, раздѣляти.

Vertheilung, partitio, divisio, distributio, раздѣленїе, раздѣлъ.

Vertheuren, precium augere, accendere, цѣну подняти, прибавити.

Verthun, bona sua decoquere, промотати, расточити, изнурити.

Verthuner, decoctor, profligator, расточитель, изнуритель имѣнїи, мотъ.

Vertieffen sich in etwas, demergere se penitus in aliquid, углубитися, вдатися во что: весь умъ свои вперити во что.

Vertilgen, abolere, eradicare, истребити.

Vertilgung, deletio, abolitio, истребленїе.

Vertoben, desævire, укротитися, отложити ярость, лютость: перестать яритися.

Vertrag, pactio, pactum, transactio, договоръ, мирное постановленїе, миръ. -machen, depacisci, договоритися, миритися сь кѣмъ. zum Vertrag helffen, conferre consilia ad paciscendum, уговаривати, склоняти, совѣтъ подавати къ мирному постановленїю, къ миру. -dawider handeln, a pacto decessionem facere, разрушити, разорвати мирный договоръ: не содержати мирного договора, мира.

Vertragen, das Unrecht, injurias tolerare, (обиды) терпѣти, терпѣливно нести.

Vertragen, hin und her, differre, растащити, розволочити.

Verträglich, pacis & concordiae studiosus, homo tranquillus, тихїи, кроткїи, смирный, не сварливый, миролюбивый, мирный, къ миру склонный. s. friedfertig.

Verträncken, submergere, aquis suffocare, утопити, потопити, затопити.

Vertrauen, confidere, надѣятися, положитися на кого. -einem etwas, credere alicui occulta, повѣрити вь чемъ кому: открыти кому что. GOTT vertrauen, concredere in fidem Dei, на бога вь чемъ положитися.

Vertraut, familiaris, amicus, intimus, другъ прїятель, любимый. надѣжный.

gar vertraut seyn, familiari amicitia alicui illigatum esse, великую дружбу сь кѣмъ имѣти: вь великой любви сь кѣмъ жити: дружелюбно сь кѣмъ обходитися.

vertraut werden, dedere se penitus in familiaritatem alicujus, содружитися сь кѣмъ. дружбу сь кѣмъ учинити, возимѣти.

Vertrauen, das fiducia, надѣянїе, надежда, упованїе. -auf einen setzen, in aliquem collocare fiduciam, надежду возложити на кого: надѣятися, уповати на кого.

Vertraulich, familiaris, amicus, дружелюбныи, дружескїи; вѣрныи, истинныи въ дружелюбїи. -handeln, uti aliquo familiariter, дружески, дружелюбно съ кѣмъ поступати, обходитися.

Vertraulichkeit, familiaritas, ſocietas, дружество, дружелюбїе, прїятство.

Vertrauren, elugere, оплакати, оплакивати что: тужити, печалитися по чѣмъ.

Vertretten, conculcare, попрати, потоптати, наступити. -eines Stelle, perſonam alicujus gerere, въ лицѣ чїемъ, на мѣстѣ чьемъ, въ мѣсто кого быти. die Schuh vertretten, obterere calceos, башмаки, обувь равносити. -Sach, defendere partes, защищати сторону, дѣло. -einen, verba pro aliquo facere, заступати, вступитися за кого: защищати кого.

Vertreiben, wegtreiben, arcere, depellere, прогнати, отгнати, розогнати. die Zeit, tempus exigere, время проводити. aus dem Land, expellere, ejicere, изгнати изъ отечества, изъ земли, изъ государства.

er vertreibt viel Waaren, expeditam habet mercium diſtractionem, онъ много товару избылъ, роспродалъ.

Vertriebener, exul, extorris, изгнанецъ, изгнанныи. vertrieben ſeyn, exulare, въ изгнанїи, въ заточенїи, въ ссылкѣ быти.

Vertrincken, rem potando confringere, in undis perire, пропити. утонути.

Vertrocknen, areſcere, изсохнути, высохнути, засохнути, пересохнути. der Bronn iſt vertrocknet, fons evanuit, колодезь высохъ: источникъ изсякъ.

Vertröſten, in ſpem certiſſimam aliquem impellere, обнадежити кого.



Vertrunckener Mann, bibax, пїяница, товорѣзъ, пропоецъ.

Vertuſchen, tegere, palliare, утаити, укрыти.

Verübeln, interpretari aliquid male, на худую сторону взяти, толковати: въ зло, зъ зло поставити.

Verüben, patrare, committere, здѣлати, учинити.

Vervielfältigen, multiplicare, умножити.

Verunehren, dehoneſtare, proſtituere, обезчестити.

Verunglimpffen, imponere alicui ignominiam, бранити, ругати, безчестити, порицати кого: худо, безчестно про кого, о комъ говорити.

Verunglücken, infortunio adfici, въ нещастїе прїити: зло пострадати: нещастливымъ, безщастнымъ учинитися.

Verunreinigen, coinquinare, contaminare, окаляти, замарати, запачкати, изгадити, осквернити.

Verunreinigung, contaminatio, pollutio, окалянїе. оскверненїе.

Verunruhigen, infeſtare, inquietare, безпокоити, безпокоиство дѣлати кому.

Veruntreuen, deperdere, mala fide adminiſtrare, невѣрно смотрѣти чего. украсти. расточити, промотати что.

Vervortheilen, fraudare aliquem, обмянути кого. неправедно поступати съ кѣмъ.

Vervortheilung, fraus, impoſtura, обманъ, обмана.

Vervortheilig, fraudulenter, обманомъ. обманчиво. лукаво.

Verurſachen, præbere cauſam, причину подати. причиною быти.

Verurtheilen, damnare, осудити на смерть. -ung, damnatio, осужденїе.





Verwachen, cuſtodire, стерещи, караулити.

Verwachſen, circumveſtiri herbis, frondibus, окинутися, одѣтися листвїемъ. обрости. порости. зарости.

Verwahren, cuſtodire, ſervare, хранити, блюсти, беречь. сохранити, спрятати. wohl verwahren, centum ſervare clavibus, крѣпко, тщателно, прилѣжно блюсти, хранити, сохранити что.

Vewahrung, cuſtodia, стража, караулъ. сохраненїе, охраненїе, збереженїе. in Verwahrung nehmen, accipere in fidem, in cuſtodiam conjicere, взяти въ охраненїе, на збереженїе, 2. за караулъ, подъ караулъ взяти.

Verwalten, procurare, adminiſtrare rem, управляти, отправляти. zu verwalten geben, procurationi & adminiſtrationi alicujus rem committere, вручити что кому во управленїе. приставити кого къ какому дѣлу.

Verwalter, curator, procurator, управитель. -rin, trix, управителница.

Verwaltung, procuratio, adminiſtratio, управленїе, правителство.

Verwandeln, commutare, immutare, перемѣнити.

Verwandlung, transformatio, transfiguratio, измѣненїе, перемѣненїе: преображенїе.

Verwandt, affinis, propinquus, сродникъ, свои, своиственникъ, родня. -ſeyn, neceſſitudine aliquem attingere, въ сродствѣ, въ своиствѣ кому быти, имѣтися: отъ родныхъ, сродникомъ, своиственникомъ кому быти. nicht verwandt ſeyn, nullo gradu aliquem contingere, никакова родства, своиства съ кѣмъ не имѣти.



Verwandſchafft, cognatio, conjunctio, родство, своиство: южичество.

Verwahrloſen, negligere, небрещи, пренебрещи. -loſung, incuria, neglectus, небреженїе, нерадѣнїе.

Verwarnen, praemonere, предувѣщати, предостерещи.

Verwaſchen, futilis, garrulus, буесловныи, пустословныи, щекотунъ, болтунъ.

Verwechſeln, mutare, премѣнити; обмѣнивати.

Verwechſelt, permutatus, премѣненныи, перемѣненныи. обмѣненныи. (-Kind,) infans ſuppoſititius, подкидышъ.

Verwechſelung, permutatio, премѣненїе, обмѣненїе.

Verwegen, temerarius, audax, безразсудныи, дерзостныи. -ſeyn, temere agere, безразсудну, дерзостну быти, смѣлствовати.

Verwegenheit, temeritas, безразсудство, дерзость, продерзость, дерзновенїе, смѣлство.

Verwehen, difflare, роздути, розвѣяти.

Verwehnen, corrumpere laxiore diſciplina, испотворовати: ослабою испортити, verwehnt, depravatus, corruptus, испотворенныи. изнѣженыи, ненаказанныи.

ſich verwehnt machen, facere ſe ferocem, свирѣпа, упряма себе сотворити.

verwehnter Lecker, feroculus, неблагонравныи, упрямыи.

verwehnte Kinder ſind übel zurecht zu bringen, das libertatem. et totas effundis habenas curriculo; quem ſi revoces, ſubſiſtere neſcit. & re contemto rapitur, metisque relictis, nec tibi parcetur patri, trepidumque magiſtrum in cavea magno fremitu leo tollet alumnus

mnus: Non certe ista silix ulto mansuescit aratro, испотвореные дѣти, трудно исправити: ненаказанное отроча трудно отъ злонравія отвратити.

**Verweigern**, negare, recusare, renuere, отрещи, отказати.

**Verweigerung**, negatio, repulsa, отреченїе, отказъ.

**Verweilen**, moras facere, tardare, медлити, мѣшкати, коснѣти.

**es wird sich lang verweilen**, mora interim longa intercedet, сїе долго промѣдлится: на долго протянется.

**Verweilung**, s. Verzug.

**Verweisen, einem etwas**, acriter increpare, наказывати кого словами: кричати на кого. **des Lands**, ejicere in exilium, сослати въ сылку. s. Land, amandare in ultimas terras, заслати краи свѣту.

**Verweiß**, increpatio, exprobratio, поношенїе, окрикъ: словесное наказанїе.

**Verwelcken**, marcere, flaccescere, вянути, увядати, завянути.

**Verwenden**, s. anwenden.

**Verwerffen**, rejicere, отметати, отвергати, бросити, покидати. **die Wand**, incrustare, стѣну подмазати.

**Verwerfflich**, rejiculus, бросовыи.

**Verwerffung**, improbatio, repudiatio, отметанїе, отриновенїе, презрѣнїе.

**Verwesen, ein Amt**, vicariam alicui operam impendere, намѣстникомъ быти гдѣ. намѣстническую должность управляти, правити.

**Verweser**, Vicarius, намѣстникъ. управитель.

**Verwesen**, corrumpi putredine, cinefieri, погнити, згнити, истлѣти.

**Verwesung**, corruptio, putrefactio, тля, гнилость, гниль, согнитїе.

**Verwichen**, praeteritus, elapsus, прошедшїи, прошлыи, минувшїи.

**Verwetten**, sponsionem amittere, прозакладовати: бившися объзакладъ проиграти, потеряти что. **den Kopff**, caput votis obligare, голову свою заложити.

**Verwickeln**, implicare, запутати, спутати. **in grosse Kriege verwickelt seyn**, magnis bellis districtum esse, тяжкими, великими браньми, воинами, одержиму, утѣсняему быти: великїя воины имѣти.

**Verwielen**, turbare, смущати. **ein Feld**, suffodere, вскопати, взрыти.

**Verwildern**, silvescere, degenerare in feritatem, зарости, поросни (былїемъ). одичати, дикимъ, свирѣпымъ здѣлатися.

**Verwildert**, efferus, одичалыи, свирѣпыи.

**Verwilligen**, permittere, concedere, сонзволити, позволити.

**Verwilligung**, concessio, позволенїе.

**Verwircken**, s. stifften. **den Tod verwircken**, capitis se reum facere, смертнои казни подпасти: провинитися тяжкою, смертелною виною.

**Verwirren**, turbare, confundere, intricare, смутити, помѣшати. спутати.

**er ist gantz verwirrt**, turbatus mente, онъ весма смутился, со всѣмъ запутался: у него весь умъ помѣшался.

**verwirrte Händel**, tricae, causa turbida, дѣло смятное, спутаное, голыи здоръ.

**einen verwirrt machen**, animum alicujus molestiis & angoribus implicare, смутити, въ смущенїе привести кого.

**Verwirrer**, perturbator, смутитель: возмутитель.

Verwir-



**Verwirrung**, confusio, perturbatio, смущенїе, возмущенїе.

**Verwitwet werden**, orbari conjuge, овдовѣти.

**Verworffen**, abjectus, rejectaneus отверженныи: откинутыи: брошеныи.

**Verworren**, perplexus, смятныи, смущенныи, запутаныи.

**Verwunden**, vulnerare, уязвити, ранити. **verwundet werden**, vulnerari, уязвлену, ранену быти.

**Verwundet**, vulneratus, saucius, уязвленъ, раненъ, пораненъ. **sehr**, multis vulneribus confossus, во многихъ мѣстахъ раненъ.

**Verwundern**, mirari, дивитися, удивлятися, чудитися. **sich sehr**, stupere, obstupescere ad rem, со ужасомъ, зѣло удивлятися чему: въ великое диво ставити что.

**machen, daß man sich verwundern muß**, maximam admirationem alicui excitare, въ удивленїе кого привести. удивити чѣмъ.

**Verwunderung**, admiratio, удивленїе. **(grosse.)** stupor, великое удивлѣнїе.

**Verwünschen**, devovere, заклинати, проклинати. **-ung**, imprecatio, заклинанїе, проклинанїе.

**Verwüsten**, vastare, разоряти, пустошити, опустошити. **unflätig machen**, contaminare, collutulare, окаляти, оскверниты, заморати.

**Verwüstung**, excidium, devastatio, разоренїе, опустошенїе.

**Verwüsten**, s. verwielen.

**Verzagen**, desperare, отчаяватися, не имѣти надѣжды. s. verzweifflen.

**Verzagt**, pavidus, timidus, страшливыи, болзливии, пуждивыи. **werden**, animo succumbere, испужатися, устрашитися. **-machen**, pavorem incutere, испужати, устрашити, въ страхъ ввести.

**Verzaubern**, fascinare, incantare, очаровати, обворожити, околдовати.

**Verzauberung**, fascinatio, очарованїе, обвороженїе, околдованїе.

**Verzaubert**, veneficio sopitus, околдованъ, колдовствомъ испорченъ.

**Verzäunen**, consepire, circumsepire, обгородити, загородити, ограду обвести.

**Verzärtlen**, indulgenter aliquem habere, изнѣжити, изпотвороватн кого. s. verwehnen.

**Verzehenden**, decimas dare, десятину давати.

**Verzehren**, consumere, съѣдати, проѣсти, пропити, въ пищу, въ питїе употребляти.

**was haben wir verzehrt?** quo sumtu, pretio, viximus? что мы издержали?

**Verzehrende Kranckheit**, morbus tabificus, чахотная болѣзнь, чахотка.

**Verzeichnen**, annotare, consignare, замѣчати, записывати.

**Verzeichnuß**, consignatio, записка, роспись.

**Verzeihen**, ignoscere, condonare, простити.

**sich eines Dings gantz und gar verzeihen**, abdicare se penitus usu & possessione rei, весма отрещися отъ какого дѣла, отъ какїя вещи отказатися.

**Verzeihung**, remissio, прощенїе. **drum bitten**, errato veniam petere, просити прощенїя.

**Verziehen, verzögern**, morari, cunctari, медлити, мѣшкати, коснѣти; бавитися.

**es wird sich eine Weil verziehen**, aliquid morae intercedet, сїе дѣло долго протянется,

тянется, на долго поидетъ: много воды утечетъ, пока сїе будетъ.

Verzinnen, stanno concoquere, полудити, вылудити.

Verzinsen, pendere censum annuum, дань платити, оброкъ давати.

Verzögern, morari, proferre, коснѣти, медлѣти, мѣшкати, продолжати. -rung, procrastinatio. dilatio, продолженїе, волочба. медлѣнїе, коснѣнїе.

Verzollen, s. Zoll geben.

Verzuckung, ecstasis, raptus, восторгъ, восхищенїе.

Verzuckt, ecstaticus, въ восторзѣ, въ восхищенїи, внѣ себясущїи. ein verzucktes Glied, membrum luxatum, вывихнутыи членъ.

Verzuckt seyn, emota esse mente, въ восторзѣ; въ изступленїи, внѣ ума быти.

Verzug, remora, cunctatio, медлѣнїе, замедлѣнїе, мѣшкота.

Verzumpffet reden, supplantare verba, зажимати слова; не ясно выговаривати.

Verzweiffeln, desperare, отчаяватися: въ отчаянїе упадати: ни малыя не имѣти надежды: всея надежды лишитися.

Verzweifflung, desperatio, отчаянїе, унынїе.

einen zur Verzweiffelung bringen, aliquem adducere ad desperationem, въ отчаянїе кого привести.

Verzweiffelt, perditus, desperatus, отчаянныи, забытая голова.

Verzwicken, s. verbergen. die Wort, contorquere verba, обращати, перевертывати слова.

Vesperbrod, merenda, ядѣнїе пополудни, предъвечеромъ: паужина. Vesper-läuthen, vesperam aere indicare, звономъ вечеръ извляти. -Zeit, vespera, вечеръ, вечернее время.

Vest, firmus, solidus, крѣпкїи, твердыи. -machen, munire, укрѣпити, утвердити. sich vest machen, s. Fest.

Vestiglich, firmiter, solide крѣпко, твердо.

Vestung, arx, castellum, крѣпость, замокъ, (твердыня.) -bauen, castris sepire oppidum, крѣпость строити.

Vest, strenuus, храбрыи, бодрыи, мужественныи.

Vester Herr, strenuus dominus, храбрыи, благоразумныи господинъ.

Vettel, vetula, старая баба, старуха.

Vetter, agnatus, cognatus, сродникъ, свойственникъ, свои, сватъ. des Vatters Bruder, patruus, дядя по отцѣ. der Mutter Bruder, avunculus, дядя по матери.

Vexieren, exagitare, дразнити, раздражати: досаждати, озлобляти. im Schertz, ludere, jocari, шутити. s. schertzen.

Vexation, jocus, ludus, шутка, глумъ, игрушка.

er kan Vexation verstehen, scit ferre jocos & risiones, онъ принимаетъ, любитъ, терпитъ шутки. laß mich unvexirt, fac me missum jocis tuis inurbanis, не люблю я твоихъ шутокъ, не докучаи мнѣ твоими шутками.

Ufer, des Meers, littus, берегъ морскїи. des Flusses, ripa, берегъ рѣчныи. -schwalben, hirundines ripariae, ластовицы въ берегахъ живущїе.

Uhr, horologium, часы. an der Sonnen, sciatericum, часы солнечные. der Zeiger, gnomon, стрѣлка, указка на часахъ. von Sand oder Wasser eine Uhr, clepsydra, песочныя или водяные часы. geht recht, justo motu fertur, часы прямо идутъ. geht nicht recht, fallit, не прямо идутъ, лгутъ.

Uhrma-



Uhrmacher, faber horologiorum, часовои мастеръ, часовникъ.

Uhralt, perantiquus, древнїи, старинныи. von uhraltem Geschlecht, qui jactare potest fumosas majorum imagines, Cecrope generosior, отъ древняго рода, старинняго поколѣнїя. von uhralten Zeiten her, quantum memoria hominum potest recordari, издревле, изстари, издавна; давно такъ, что и памятуховъ нѣтъ, или насилу память сяжотъ.

Uhrenckel, pronepos, правнукъ, правнучокъ. -lin, proneptis, правнука, правнучка.

Uhrehni, proavus, прадѣдъ. Uhrane, proavia, прабаба, прабабушка.

Uhrheber, auctor, начинатель, зачинщикъ, заводчикъ. s. Anstiffter.

Uhrochs, urus, быкъ лѣсныи, дикїи, обуиволъ. Uhrwerck, automatum, часы.

Uhu, bubo, сова. also schreyen, bubulare, кричать посовиному, какъ сова.

Vicebürgemeister, Proconsul, вицебурмистръ. dessen Amt, proconsulatus, вицебурмистра чинъ.

Victualien, cibaria, брашно всякое: съѣснои харчь, запасъ.

Vieh, pecus, скотъ, скотина, животина. grosse Viehherden, armenta, крупнаго скота стадо. kleine Viehherden, grex, мѣлкаго скота стадо.

Viehisch, belluinus, скотскїи.

Vieh-Artzt, medicus veterinarius, коновалъ, которыи всякую скотину лечитъ. -Dieb, abigeus, скотокрадецъ. -Diebstahl, abigeatus, скотокрадство. -Handel, pecuaria, скотныи, скотскїи торгъ. -Händler, pecorarius, которыи скотиною торгуетъ. -Hirt, armentarius, пастухъ. -Marckt, forum boarium, животинной рынокъ, или базаръ. -stall, pecoraria, mandra, хлѣвъ. -Sterben lues pecudum, моръ на скотъ, на скотину. -weide, pascua, пажить, животинной выпускъ. -zucht, pecuaria, досмотрителство скота, скотскїи заводъ. -der damit umgehet, armentarius, кто въ томъ упражняется. dem Vieh ausblasen, buccina pecus evocare, трубити въ рогъ, чтобъ скотину въ поле выгоняли.

Viel, multus, numerosus, многїи, многочисленныи. -Gold, ingens pondus auri, великая груда, или куча золота, много золота. -Frucht, acervus farris, скирдъ жита, или ржи. -Leut, frequentia hominum, многолюдство. es ist viel, res est non parva, это не малое дѣло. gar viel, plurimus, multo, очюнь много: зѣло много.

Vielheit, die, multitudo, множество.

Viel anderst, longe aliter, очюнь, гораздо не такъ: далеко инако. -eckicht, multangulus, многоуголныи. -fältig, multiplex, многочисленныи, различныи, многораздѣлныи. -färbig, discolor, разноцвѣтныи, пестрыи. -fraß, gulosus, gulo, polyphagus, арсамасъ ядца, обжирчивыи, прожора. s. Fresser. -leicht, fortassis, негли, можетъ быть, вослеба. -lieber multo potius, гораздо прїятнѣе. -mahl, saepius, многажды, часто, многократно. -mehr, multo plus, наиболше, наипаче. -weniger, multominus, кольми паче не.

Vielerley, diversus, varius, различныи, разныи, многообразныи. auf vielerley Weise, multifariam, многоразличнѣ, многообразнѣ, различнымъ образомъ.

Vier, quatuor, четыре. je vier und vier, quaterni, по четверо: по четыре.

Viererley Weise, quadrifariam, четверовидно: на четыре статы, руки. vierdter, quartus, чтвертыи.

Vierdten-

zum vierdtenmahl, quartum, четвертое, въ четвертые.

Viereckicht, quadrangularis, четвероугольный. -teller, quadra, торѣлка. -fach, -fältig, quadruplex, quadrigeminus, четверочастный. -machen, quadruplicare, учетверити. -Fürſt, tetrarcha, четверовластникъ. -füßig, quadrupes, четвероногїи. -hundert, quadringenti, четыреста. -hundertſter, quadringenteſimus, четверосотный. -hundertmahl, quadringenties, четырестакратъ, разъ. -jährig, quadrimus, quadriennis, четверолѣтный. -mahl, quater, четырежды. -mahl gröſſer, quadruplus, въ четверо болшїи. -pfündig, quadrilibris, четыре фунтовый. -ſchröttig, quadratus, равно, четвероболчный. квадратный. -tägig, quartanus, четверодневный. theilen, dividere in quatuor partes, раздѣлити, разбити, раздробити на четыре части, на четверо. -zehen, quatuordecim, четыренадесять, четырнатцать. -zehenmahl, quatuor decies, четыренадесять кратъ, четырнатцатью. -zig, quadraginta, четыредесять, сорокъ. je viertzig, quadrageni, по сороку. -zigmahl, quadragies, четыредесятїю: сорокъ кратъ разъ. -zigjährig, quadragenarius, четыредесятолѣтный, сорокъ лѣтъ имущїи. -zigſter, quadrageſimus, четыредесятый, сороковый.

Vierling eines Pfunds, pondo quadrans, четверть фунта. Faß, cadus, четверть бочки.

Viertel, quadrans, четверть, четвертая часть. der Stadt, claſſis, tribus, четвертая часть города. Weins, quadrans, quartarius, четвертная, кварта. des Monds, das erſte luna falcata, первая четверть луны. das letzte, luna gibboſa, послѣдняя четверть луны. Lammviertel, armus ovillus, плечо баранье. Viertelſtund, quadrans horae, четверть часа.

Vierteljahr, trimeſtre, тримѣсячїе, четверть года.

Viertelsthaler, didrachmum, дїдрахма, четвертая часть ефимка.

Viol, ſ. Geigen.

Violen, viola, фїалокъ, (цвѣтъ) -Braun, violaceus, багряный. -Farb, violaceus, фїалковый. -Wurtz, iris florentina, фїалковый корень.

Viſier, Abriß eines Gebäus, exemplar, чертежъ строенїя.

Vieſierer, geometra, землемѣритель, землемѣрецъ.

Viſierung machen, deſcribere lineamenta domus, чертежъ здѣлати, учинити.

Viſiren ein Faß, ein Faß anſtecken, explorare virga arithmetica, quantum vini dolium capiat, измѣрять, вымѣрять бочку.

Viſier-Ruthen-Stab, virga arithmetica, мѣра корпусовъ.

Viſierlicher Geſell, mirabilis & ridiculi ingenii homo, чудесный, удивителный человѣкъ.

Vitriol, chalchantum, вїторїоль, купоросъ.

Ulm, Ulma Suevorum, Улмъ (городъ.)

Ulmen-Baum, ulmus, вязъ дерево. -Wald, ulmarium, вязовникъ, вязовая роща.

Um, wegen, propter, ob, de, cauſa, для, ради. wanns Zeit und Ort betrifft, circa, circum, circiter, около, кругъ. въ кругъ. кругомъ.

um deinet wegen, propter te, для тебя, ради тебя.

um Gottes willen bitten, rogare per Deum, богомъ, для самого бога просити.

um etwas zancken, litigare de re, ссору, споръ имѣти, ссоритися, спорити о чемъ.





um Rom herum, circa Romam, около Рима.

um den Abend, circa veſperam, circiter veſperam, около вечера, при вечерѣ, подъ вечеръ.

um ein gutes gröſſer, multo major, гораздо болшїи, вящшїи.

um viel bälder, multo citius, много, гораздо скорѣе.

um ein ziemliches breiter, aliquanto latius, нѣсколко, не много поширѣ.

um einen ſeyn, circa, juxta aliquem eſſe, быти подлѣ кого, или при комъ, или близко кого.

ein guter Weg krum, iſt nicht um, via commoda eſt, quae ambages jucunditate & planitie compenſat, дорога хотя крива да гладка, кажется коротка.

das Jahr iſt um, annus vertit, годъ кончится, доходитъ.

es iſt mir um dich zu thun, de te laboro, для тебя я труждаюся.

es iſt mir um das, id me tenet ſolicitum, то меня держитъ, заботу мнѣ дѣлаетъ.

um die und die Zeit, circa id tempus, около того времяни, въ тѣ поры.

um das ſeinige kommen, ſ. verlieren.

Umackern, aratro proſcindere, вспахивати.

Umarmen, ſ. umfangen.

Umbiegen, circumflectere, обогнути.

Umbinden, circumligare, circumvincire, обвязати.

Umblaſen, flatu disjicere, одути.

Umbringen, necare, убити, умертвити. ſich ſelbſt umbringen, inferre ſibi manus violentas, самого себя убити; руки на себя подняти. einen umbringen laſſen, aliquem interficiendum curare велѣть ково убити.

Umcirckeln, orbibus circumſcribere, окружати; кругами обводити.

Umdrehen, circumrotare, въ кругъ обращати.

Umeinander, alternatim, по перемѣнамъ, единъ по другомъ.

Umfahren, circumferri, circumvehi, circuire, обьѣхати, обьѣжжати.

es fährt im Hauß um, nullo certo loco reponitur, некладется на одномъ мѣстѣ.

wir ſind umgefahren, ambage viarum uſi ſumus, мы въ кругъ обьѣжжали, сь прямой дороги збилися.

Umfallen, corruere, опрокинутися, обвалитися. das Vieh fällt um, pecora, concidunt lue, скотъ валится, падаетъ, умираетъ.

Umfällen, ſ. fällen.

Umfang, ambitus, circuitus, orbis, кругъ; округъ, окружность.

Umfangen, Umfaſſen, amplecti, обнимати.

Umflieſſen, circumfluere, обтекати около чего.

Umfrag halten, perrogare ſententias, требовати, спрашивати.

Umfrag, rogatio, вопросъ, требованїе, спрашиванїе.

Umfreſſen, ambedere, обьѣсти, кругомъ обьѣдати. es frißt um ſich, ſerpit malum & partem trahit ſinceram, зло простирается, распростирается.

Umführen, circumducere, circumvehere, обводити, обвести, обвозити.

Umgänger, circuitor обнощикъ, волочага, бродяга, побродяга, шатунъ.

Umgang, periſtylium, переходы, перила. in der Rede, circuitus verborum, околесная,

ная, обиняки. mit den Leuten, converſatio, обхожденїе съ людми.

ohne fernerm Umgang, miſſis ambagibus, ne utar circuitione, не много говоря, отложа околесную.

Umgeben, cingere, окружити, обступити.

Umgehen mit etwas, occupari in re, упражнятися въ чемъ.

Umgehen, circuire, обходити; окружати.

das Amt geht um, eſt dignitas ambulatoria, кругомъ ходитъ, перемѣняется достоинство, чинъ.

es geht um im Hauß, manium, umbrarum terriculamentis domus eſt infeſta, въ домѣ черти водятся

auf etwas umgehen, meditari, moliri, aliquid, ходити около чего: умышляти, удумывати что.

umgehen, ire per ambages, обходити въ кругъ, кругомъ обходити.

mit nichts guts umgehen, dolos & fraudes verſare in pectore, лукавое что въ мысли, на сердцѣ имѣти.

mit den Leuten wiſſen umzugehen, voluntati hominum ſe poſſe accommodare, знать какъ съ людми обходитися, поступати.

täglich mit einem umgehen, conſuetudine quotidiana cum aliquo congredi, по вся дни съ кѣмъ обходитися.

hart mit einem umgehen, aſpere aliquem tractare, сурово, жестоко съ кѣмъ поступати.

ich kan nicht umgehen, non poſſum, quin, немогу чтобъ не, ипроч.

Umgieſſen, transfundere in aliam formam, перелити въ другую форму, другимъ образомъ, на другую стать.

Umgraben, effodere, обрыти, окопати.

Umgürten, circumcingere, опоясати.

Umhacken, ſ. umgraben.

Umhalſen, einen, amplecti cervicem alicujus manibus, за шею обнимати кого.

Umhang, velum, conopeum, завѣса, занавѣска.

Umhauen, ſuccidere, обрубити, обсѣчь.

Umhencken, velare, conveſtire, завѣсити.

Umherfliegen, circumvolare, облетати, въ кругъ летати. -führen, circumducere, обводити. -gehen, obambulare, deambulare, обходити. -graben, circumfodere, окопати, окопывати. -lauffen, diſcurrere, оббѣгати въ кругъ бѣгати. -legen, circumdare, обложити, окласти. -ſchwimmen, obnatare, обплавати. -ſitzen, ſedere in orbem, въ кругъ, или кругомъ сидѣти. -ſprengen, circumſpergere, окропляти. -tragen, circumferre, circumgeſtare, обносити, обнести. -wältzen, volutare, обращати, катати. -wandern, vagari, обходити, странствовати, волочитися, таскатися. -wohnen, circumcolere, жити около (чего.) -ziehen, vagari, обходити, объѣжжати, путешествовати, волочитися, таскатися.

Umhin, ich kan nicht umhin, non poſſum quin, немогу чтобъ не, ипроч.

Umkehren, vertere, обратити, оборотити, извоворотити. (verderben,) ſubvertere, excidere, превратити, опровреци, разорити, испортити, перепортити, въ верхъ ногами поставити. auf dem Weg, reverti, возвратитися, обратитися назадъ, вспять; воротитися.

Umkommen, perire, погибнути, пропасти. im Krieg, in acie cadere, пасти на воинѣ, убиту быти.

ich kan vor Geſchäfften nicht umkommen, in tot tantisque laboribus, quo me vertam, neſcio, уменя столко дѣла, что

не

не знаю, за что прежде прнятися.

Umkreiß, ambitus, circumferentia, окруженїе, окружность. der Welt, univerſus terrarum orbis, ambitus, кругъ земныи, вселенная, свѣтъ; весь свѣтъ.

Umlauffen, circumcurſare, обѣгати, кругомъ бѣгати. wie ein Rad, rotari, circumagi, вертѣтися, обращатися.

Umlauffen, das, circumactus, обращенїе, оборачиванїе.

Umläuffer, ambulator, circulator, побродяга, волочага.

Umlag, partitio tributi, расположенїе дани, подати.

Umlencken, reflectere, vertere iter, совратити съ пути, въ сторону своротити, повернути.

Umliegen, jacere, около лежати. die Säule liegt um, columna jacet, столпъ лежитъ.

um eine Stadt liegen, urbem circumcedere, облежати, облещи, осадити городъ.

Ummachen, einen Garten, ligone hortulum ſuffodere, огородъ вскопати, взрыти.

Ummauren, muro cingere, circumdare, каменною стѣною обвести, окружити, огородити.

Umreiſen, circumerrare peregrinando, путешествовати, объѣжжати, ѣздити.

Umreiſſen, diruere, diripere, розрыти, роскопати, розметати, разорити.

Umreiten, obequitare, объѣжжати верхомъ.

Umringen, cingere, окружити, обняти. den Feind, hoſtem amplecti, непрїятеля обступити. eine Stadt, obſidione cingere, городъ осадити.

Umringt werden, multitudine circumiri, окружену быти; кругомъ обступлену быти.

Umſattlen die Pferd, alternos equos ſternere, пересѣдлывати конеи, лошадеи. (umſattlen, abfallen,) a fide deſciſcere, вѣрность нарушити, вѣру измѣнити.

Umſchantzen, obvallare, circumvallare, валъ, осыпь обвести.

Umſchauen, circumſpicere, оглядѣти, осмотрѣти, осматривати, осматриватися.

Umſchieſſen, jactu tormenti evertere, стрѣлбою збити, опровреци.

Umſchiffen, circumnavigare, обплавати.

Umſchlagen, (im Lager,) ad arma vocare, тревогу бити: къ битвѣ, къ походу знакъ дати. (werben,) milites conſcribere, воиско набирати.

den Mantel um ſich ſchlagen, pallium conjicere in collum, епанчю надѣти.

es hat mit ihm umgeſchlagen, recidit in morbum, онъ опять занемогъ, тажъ у него отрыгнула, подновилася болѣзнь; тажъ немочь его схватила.

unter den Leuten umſchlagen, vagis verberibus irrumpere in turbam circumſtantem, людеи около себя бити.

Umſchrencken, carceribus circumſcribere, огородити: ограничити, предѣлъ положити.

Umſchreiben, deſcribere, circumſcribere, списати. переписати.

Umſchürtzen, cingere ſupparo, передникъ, фортухъ надѣти, передникомъ опоясатися.

Umſchweiffe, ambages, закоулки. -der Wort, verborum circuitus, балы, росказы, околесная. -machen, per ambages & longa exordia aliquem tenere, окружноречїемъ, долгими росказами пробавляти кого; околесную баяти.

Umſchweiffen, ambagibus uti, vagari, съ пути

ти сбитися, скитатися, бродити,
волочитися, таскатися.

Umsehen, circumspicere, circumspectare, осматривати. hinter sich umsehen, respicere, оглядыватися, назадь позирати.

sich um etwas umsehen, prospicere sibi dere, промышляти, старатися очемъ.

ehe sich einer umsieht, momento temporis, во мгновенїи ока, мигомъ, вь два мига, какъ глазомъ мгнуть, какъ еще кто оглянутся не успѣетъ.

Umsetzen, transferre, transponere, transplantare, перенести, пересадити, или пересаждати.

Um sich fressen, greiffen, (Geschwür) serpere, простиратися.

Um sich schlagen, caedere pugnis, кулаками бити, обмахиватися.

Um sich wurtzeln, radices agere, вкоренитися, корень распускати, отпускати.

Umsonst, s. vergeblich. ohne kosten, gratis, туне, даромъ, напрасно, всуе. was man umsonst hat, gratuitus, туне данный. du solst mirs nicht umsonst gethan haben, non impune feres, тебѣ это даромъ не проидетъ; я тебѣ это отплачу, заплачу.

etwas nicht umsonst thun, alicujus rei fructum ferre, не даромъ, не напрасно что дѣлати.

Umstand, circumstantia, окрестность, обстоятелство. (das Volck,) corona circumstantium, обстоящїе. etwas mit Umständen, dumständlich beschreiben, circumstantias enarrare, accurate rem describere, всѣ окрестности, обстоятелства какїя вещи изяснити, истолковати, описати. обстоятелно что описати.

Umstehen, circumstare, обстояти, вкругъ стояти, (nicht beständig bleiben,) mutare sententiam, не стояти вь словѣ; перемѣнити свое слово; не постоянствовати. der Wein steht, um, vinum corrumpitur, вино портится.

Umstellen, circumsistere, claudere, вь кругъ, около поставити, уставити.

Umstossen, evertere, опрокинути, опровергнути. eines Worte, verba alicujus infirmare argumentis, переспорити ково, опровергнути чьи слова.

Umstürtzen, subvertere, опровречи, взрыти.

Umthun sich, agili industria aliquid prosequi, нелѣностно, прилѣжно, всѣми силами трудитися вь чемъ.

Umstreiffen, vagari, palari, шататися, таскатися, волочитися.

Umtragen, circumferre, обносити.

Umtreiben, circumagere, обращати, вертѣти, вь кругъ вертѣти.

Um und um, circum circa, около, всего на все, со всѣхь сторонь.

wanns um und um kommt, præstitis omnibus, omnibus peractis, употребивь всѣхь силь; все что надлежало здѣлавь, взявь всѣ способы напомощь.

Um und um benagen, ambedere, объѣсти, обгрысти, кругомь оглодати. beschneiden, circumcidere, обрѣзати. gefrieren, circumgelari, обмерзнути. schmieren, circumlinere, обмазати.

Umwachsen, circumnasci, вь кругъ, кругомь расти; обрастати.

Umwechseln, alternare, перемѣнятися, перемѣняти.

Umwechselung, vicissitudo, премѣна, перемѣн.

Umwege, circuitus, avia, округъ, объѣздъ; обходъ. es ist nicht umweg, non est devium, сїе не округъ, не вь кругъ. einen umweg nehmen, anfractum longioris viæ capere, вь объѣздь ѣхати, вь кругъ обьѣжжати.





Umwehen, flatu dejicere, одути, сбѣяти.

Umweitzen, circumvolvere, оборачивати.

Umwenden, s. wenden.

Umwerffen, subvertere, опровречи, обвалити, вывалити, опрокинути.

Umwickeln, circumplicare, obvolvere, увертѣти, обвертѣти, завертѣти.

Umwinden, circumligare, circumvolvere, увязати, увити, обвити, обвязати.

Umwühlen, rostro suffodere, обрыти.

Umzäunen, consepire, огородити.

Umziehen, divagari, circumire, обходити, обьѣжжати.

Umzingeln, ambire, cingere, осадити.

Unabgewandt, irretortus, неотвратный.

Unablässig, assiduus, непрестанный, неотступный.

Unächt, s. unehlich.

Unachtsam, incuriosus, negligens, небрежливый, небережный, нерадѣтелный, нетщаливый.

Unachtsamkeit, incuria, neglectus, небреженїе, нерадѣнїе.

Unadelich, ignobilis, не шляхетный, не дворянской, простои породы.

Unähnlich, dissimilis, неподобный, непохожїи.

Unangenehm, ingratus, непрїятный.

Unangesehen, posthabita ratione, не смотря на то, хотя, хотя бы.

Unannehmlich, inamabilis, непрїятный.

Unangezeigt, indicta re, необъявленный, непоказанный.

Unanehnlich, minime speciosus, не красивъ, не складенъ тѣломъ, не статенъ собою.

Unanständig, indecorus, нелѣпый, непристоиный, непригожїи.

Unanstößig, inoffensus, непреткновенный, несоблазнителный.

Unart, mores turpes, perversi, неблагонравїе, злонравїе. развращенныя, непристоиныя нравы.

Unartig, degener, perversus, развращенный, злый, злонравный.

Unauflößlich, indissolubilis, неразрѣшимый, нерѣшимый, нерозвяжемый. Band, Knopff, vinculum adamantinum: nodus Gordius, неразрѣшимый, нерозвяжемый узолъ.

Unaufhörlich, inauditus, непрестанный.

Unausdencklich, nulla animi cogitatione explicabilis, недомыслимый; умомъ непостижимый.

Unausforschlich, imperscrutabilis, неиспытанный.

Unausgearbeitet, inelaboratus, нездѣланный, неотдѣланный.

Unausgelöscht, inextinctus, невыгашенный, неугашенный.

Unausgemacht, infectus, imperfectus, не совершенный, невершенный. lassen, relinquere, несовершивъ, недодѣлавъ остановити, покинути.

Unauslöschlich, indelebilis, inextinguibilis, негасимый, неугасимый.

Unaussprechlich, ineffabilis, несказанный, неизреченный, неисповѣдимый.

Unbändig, s. Unbendig.

Unbarmhertzig, durus, immisericors, немилосердый, неблагоутробный; немилостивый; жестокосердый. безчеловѣчный.

Unbarmhertzigkeit, immisericordia, crudelitas, немилосердїе, безчеловѣчїе, свирѣпость.

Unbeantwortliche Frag, quaestio intricata, aenigma sphyngis, нерѣшимый вопросъ, притча, загадка.

Unbedacht, incogitatus, неразмысленный, неразсудный. aus Unbedacht, ex incogi-

tantia, inconſiderate, непомысливъ, безразсудно, безъ разсужденїя.

Unbedachtſam, incogitans, praeceps, неразсудливыи, неразсудныи, торопливыи.

Unbedachtſamlich, inconſulto, inconſiderate, безразсудно.

Unbedachtſamkeit, incogitantia, praecipitantia, безразсудство, торопливость, неразсмотрѣнїе.

Unbedeckt, apertus, nudus, отверстыи, открытыи, раскрытыи, непокрытыи.

Unbefleckt, incontaminatus, impollutus, неоскверныи, непорочныи, неокалянъ, не замаранъ.

Unbefeſtiget, immunitus, не укрѣпленъ.

Unbegleitet, incomitatus, безконвоиныи, непровожаемыи.

Unbegraben, inhumatus, inſepultus, непогребеныи, непохороненыи.

Unbegreifflich, incomprehenſibilis, непостижимыи.

Unbeholffen, ſ. ungeſchickt.

Unbehutſam, incautus, temerarius, неосторожныи, неопасныи. -ſeyn, nihil caute et cogitate tractare, неосторожну быти.

Unbekandt, ignotus, невѣдомыи, незнаемыи, незнакомыи, неизвѣстныи. er iſt mir unbekandt von Perſon, eſt mihi ignotus & peregrinus, я незнаю его въ лице; онъ мнѣ незнакомъ.

Unbekümmert, tranquillus, curis vacuus, безпечалныи. laß mich unbekümmert, fac me miſſum, faceſſe hinc, не трогаи, не замаи меня, поди прочь. ich bin darum unbekümmert, ea de re non laboro, я о томъ не тужу. unbekümmert ſeyn, ſolicitudinis nihil habere, нетужити.

Unbelohnt, ſine praemio, ненагражденъ.

Unbemüht, libera labore, не утружденъ. ſey unbemüht, mitte labores, curas, не трудись, перестанъ, полно трудиться.

Unbendig, indomitus, effrenis, неукротимыи, необузданныи.

Unbequem, incommodus, inhabilis, неспособныи, неудобныи.

Unberedt, infacundus, некраснорѣчивыи, некрасноглаголивыи, несловесенъ.

Unberedtſamkeit, infacundia, некраснорѣчїе.

Unbereitet, imparatus, неготовыи, неприуготоленныи. unberichtet, imperitus, неискусныи. неизвѣстныи.

Unberuffen, invocatus, незванныи.

Unberühmt, inglorius, obſcurus, неславныи, незнатныи.

Unberührt, illibatus, intactus, нетронутыи.

Unbeſchädigt, ſoſpes, illaeſus, невреждёныи, неповрежденныи.

Unbeſcheiden, immodeſtus, неблагочинныи, неразсудныи. thun, agi intemperiis, безчинствовати, безчинно поступати. -heit, immodeſtia, безчинство.

Unbeſchnitten, non circumciſus, необрѣзанныи.

Unbeſchoren, intonſus, irraſus, неостриженыи, необритыи.

Unbeſchreiblich, inexplicabilis, inenarrabilis, неописуемыи, несказанныи, неизреченныи.

Ungeſchützt, indefenſus, беззаступныи, беззащитныи.

Unbeſchwehrt, onere exemtus, haud gravate, неотягощенныи.

Unbeſetztes Amt, locus vacans, порожнее, упалое мѣсто.

Unbeſonnen, incogitans, inconſideratus, неразсудныи.

Unbeſonnene Weiſe, inconſiderantia, безумное смѣлство, неразсудство.

Unbeſorgt



Unbeſorgt ſeyn, a curis immunem vivere, безпечалну быти, безпечално жити.

Unbeſtand, ſ. Unbeſtändigkeit.

Unbeſtändig, inſtabilis, levis, lubricus, непостоянныи.

Unbeſtändigkeit, inconſtantia, levitas, непостоянство.

Unbeſtändiglich, leviter, inconſtanter, непостоянно.

Unbeſtäubt, pulvere non conſperſus, незапыленъ.

Unbeſtrafft, ſ. ungeſtrafft.

Unbeſudelt, impollutus, незамаранъ, неокалянъ.

Unbetrübt, imperturbatus, безпечалныи.

Unbetrüglich, infallibilis, непрелстимыи.

Unbetrogen, illaeſus a fraude, непрелщенъ, не обманутъ. man kommt nicht unbetrogen von ihm, ſubdolus eſt, cujus fraudem vix evitare licet, велми хитръ, не льзя чтобъ не обманулъ.

Unbeweglich, immotus, immobilis, firmus, неподвижныи, непоколебимыи.

Unbewohnt, unbewohnlich, inhabitabilis, incultus, необитателныи; необитаемыи, нежилыи, непоселенныи. пустыи.

Unbewuſt, inſcius, невѣдущїи, незнающїи.

Unbillig, iniquus, неправедныи.

es iſt nicht unbillig, id fas et jura ſinunt, сїе не неправедно есть.

es iſt eine unbillige Sach, injurium eſt, сїе есть неправедное дѣло.

Unbilliger weiſe, indigne, contra jus & fas, injuſte, неправедно, не по правдѣ, по кривдѣ.

Unbilligkeit, injuria, iniquitas, injuſtitia, неправда, кривда.

Unbräuchlich, inuſitatus, неупотребителныи, необычныи.

Unbrauchbar, inutilis, неполезныи, неспособныи, неупотребимыи.

Unbußfertig, in quo eſt nulla ſceleris commiſſi poenitentia, нераскаянныи, некающїися, непокаянныи.

Unbußfertigkeit, conſtantia improbitatis, непокаянїе, непокаянство.

Unchriſtlich, alienus a Chriſtiana fide, impius, нехристїанскїи. er geht unchriſtlich mit mir um, non agit mecum pro eo, quod Chriſtianum decet, онъ со мною не по христїански поступаетъ.

Und, et, и, да, а.

Undäuen des Magens, cruditas ventriculi, неваренїе желудка.

Undanck, animus ingratus, неблагодарствїе, неблагодарность, неблагодаренїе.

einen mit Undanck bezahlen, beneficia foeda delere oblivione, заблагодѣнїя ѕло воздавати: добро ѕломъ платити: воздавати злая за благая.

Undanck auf ſich laden, meritis ſuis odium & malefacta ſibi conciliare, благодѣянїемъ въ ненависть прїити.

Undanck iſt das gröſte Laſter, ingrato homine terra nihil pejus creat, нѣтъ на свѣтѣ хуже неблагодарнаго человѣка.

Undanckbar, ingratus, immemor beneficii, неблагодарныи, непомнящїи благодѣянїя. -ſeyn, beneficia ſupine accipere, неблагодарнымъ быти.

Undäuig, concoctu difficilis, неудобосваримыи.

Undeutlich, obſcurus, не ясныи, глухїи.

Undeutlich reden, loqui obſcure, не ясно, невразумително говорити.

Undienlich, ſ. unbrauchbar.

Undienſtbar, inofficioſus, неуслужныи.

Uneben,

Uneben, inequalis, tumulosus ager, неровный. nicht uneben, non male, apte, нехудо, къ стати, ладно.

Unedel, ignobilis, неблагородный.

Unehliches Kind, nothus, partus illegitimus, прелюбодѣищичь; выблядокъ.

Unehlich leben, vitam agere caelibem, холостому, неженату, безъмужа жити.

Unehre, ignominia, dedecus, безчестїе, срамота. seyn, dedecori esse, безчестну быти.

Unehrlich, inhonestus, turpis, безчестный.

Uneingedenck, immemor, непамятливъ; забывчивъ.

Uneinig, discors, несогласный, несоюзный.

Uneinigkeit, discordia, dissidium, несогласїе, раздоръ. -anrichten, serere, excitare, discordias, ссорити, поссорити кого съ кѣмъ, въ несогласїе привести. ссору завести, учинити. s. hetzen.

Uneins seyn, discordare inter se, dissidere, несогласїе съ кѣмъ имѣти, въ несогласїи, несогласну быти.

man wird uneins, man wird auch wieder einig, irae interveniunt, redeunt rursum in gratias, & bis tanto amici inter se sunt, quam prius, побранившися опять можно помириться.

sie seynd uneins mit einander worden, querimonia inter eos intercessit, orta est inter eos dissensio, между ими ссора произошла. они поссорились.

Unempfindlich, insensibilis, нечувственный, нечувствителный.

Unendlich, infinitus, безконечный.

Unendlichkeit, immensitas, безконечность.

Unentbährlich, necessarius, необходимый, нужный.

Unerbaulich, res mali exempli, неполезный, соблазненный.

Unerbittlich, inexorabilis, неупросимый, неумолимый.

Unerfahren, imperitus, inexpertus, неискусный. -heit, imperitia, inscitia, неискусство, незнанїе, невѣжество.

Unerforschlich, imperscrutabilis, неиспытанный, недовѣданный.

Uerfreut, expers laetitiae, неутѣшный, неутѣшимый, нерадостный.

Unerfüllet, inexpletus, inexplebilis, ненаполненный, ненаполнїмый. -Weissagung, vaticinatio, cujus complementum nondum paret, неисполнившееся, несовершившееся, незбывшееся пророчество. прорицанїе, провозвѣщанїе.

Unerfunden, irrepertus, inexcogitatus, неизобрѣтенный, несысканый, ненайденый, невымышленный.

Unerhört, inauditus, неслыханный. eine unerhörte Sach, chimaera est, pro monstro exemplum est, неслыханная вещь, дѣло.

Unerkandt, ignotus, incognitus, непознанный. непризнанный.

Unerlaubt, inconcessus, illicitus, непозволенный, непризнанный.

Unermüdet, indefessus, неутрудимый, неусталый.

Unerörtert, in medio relictus, недовершенный, неизслѣдованный. die Sach ist unerörtert geblieben, res reservata est integra, дѣло недокончано, недовершено, невершено, неизслѣдовано.

Unersättlich, inexplebilis, insatiabilis, ненасытный, ненасытимый.

Unerschaffen, increatus, несотворенный, несозданный.

Unerschrocken, intrepidus, inpavidus animus, небоязливый, непужливый, нестрашливый.

Unerschöpflich, inexhaustus, неизчерпаемый.

Unerschwenglich, s. erschwingen.





Unersetzlich, irreparabilis, невозвратный.

Unerträglich, intolerabilis, intolerandus, несносный.

das ist mir unerträglich, hoc perpeti non possum, это мнѣ несносно.

Unerwartet, inexpectatus, нечаянный, неожидаемый.

Unerweißlich, quod probari nequit, чего подтвердить доказать неможно.

Unerzogen, impubis, impuber, невоспитанный, невзрослый, малолѣтенъ.

Unfähig, incapax, impos, недоволный, непонятный. er ist aller Ehren unfähig, indignus est, cui nec minimus honor habeatur, онъ никакїя чести недостоинъ.

Unfall, s. Unglück.

Unfehlbar, certus, извѣстный, несомнѣнный, подлинный. es ist unfehlbar wahr, vero verius, это безъ сомнѣнїя правда.

Unfein, inelegans, inscite, неизрядный, непригожїи, нелѣпый, некрасивый.

Unflat, coenum, sordes, соръ, дрязгъ, калъ.

Unflätig, immundus, sordidus, illotus, нечистый, скаредный, мерзскїи. -keit, s. Unflat. -seyn, sordere, squalere, нечисту, заморану быти. -machen, sordidare, polluere, заморати, обморати, осквернити, запачкати.

Unfleiß, socordia, pigritia, неприлѣжанїе, неприлѣжность, лѣнь, лѣность.

Unfleißig, indiligens, piger, неприлѣжный, лѣнивый.

Unforchtsam, immunis metu, impavidus, не страшливый, небоязлївый, непужлївый.

Unform, deformitas, безобразїе, непригожство. Unform von einem Menschen, monstrum informe, уродъ.

Unformlich, informis, monstrosus, безобразный, нескладный.

Unfreundlich, inhumanus, austerus, difficilis, непрїятный, угрюмый, необходителный.

Unfreundlichkeit, asperitas, inhumanitas, morositas, непрїятность, необходителство, угрюмость.

Unfried., dissidium, несогласїе, ссора, вражда, задоръ, распря. -lich, discors, несогласный, ссорливый, задорчивъ.

Unfruchtbar, sterilis, неплодный, неплодоносный, неплодородный. -werden, sterilescere, неплоднымъ, неплодоноснымъ, неплодороднымъ учинитися, здѣлатися, стати.

Unfruchtbarkeit, sterilitas, infoecunditas, неплодоносїе, неплодїе, неплодородїе.

Unfug, molestia, iniquitas, непристоиность, неприличность, свирѣпость.

Unfüglich, incommodus, incongruus, непристоиный. неприличный, свирѣпый.

Unfürsichtig, incautus, improvidus, неосторожный, неосмотрителный.

Unfürsichtigkeit, imprudentia, inconsiderantia, неосмотренїе, неосторожность.

Ungeachtet, posthabita ratione, не смотря (на что), хотя.

Ungebahnet, s. unwegsam.

Ungebauet, (Feld,) incultus ager, неоранная нива, непахатное поле, дикая земля.

Ungeberdig, feroculus, agrestis, неучтивый, невѣжливый, грубянинъ, непристоиный, безчинный. -seyn, sich stellen, lascivire, effoeminari in dolore, безчинствовати, невѣжничати; недобронравну быти; унывати въ печали.

Ungebeten, non vocatus, не званъ, непрощенъ; доброволно, самоволно.

Ungebildet, rudis, informis, простый, грубый, недѣланый, безобразный.

Ungebleicht, linteum crudum, impolitum, суровый, небѣленый.

Ungebohren, nondum natus, неродившийся, нерожденъ. ich gedencke der Zeit,

da du noch ungebohren warest, memini temporis, quo lucem nondum videras, я помню, какъ ты еще неродился.

Ungebräuchlich, insuetus, insolens, inusitatus, необычныи, необыкновенныи.

Ungebühr, indecentia, нелѣпотство, непристоиность, непристоиныя порядокъ. treiben, indecore agere, не лѣпо дѣлати, неподобная творити.

Ungebührlich, indecens, indecorus, нелѣпыи, нелѣпотныи, непристоиныи.

Ungebunden, solutus, liber, свободныи, волныи, необязанъ.

Ungebundene Rede, oratio soluta, слово простосложное; (не виршами, или стихами).

Ungeputzt, inornatus, incomtus, не украшенъ, неубранъ, невычищенъ.

Ungedeckt, nudus, apertus, отверстыи, открытыи, непокрытыи, раскрытыи.

Ungedult, impatientia, intolerantia, нетерпѣнїе, нетерпѣливость.

mit Ungedult richtet man nichts aus, vidi ego jactatas mota face crescere flammas, & vidi nullo concutiente mori, нетерпѣливостїю, нетерпѣнїемъ ничего не пособишь.

Ungedultig, impatiens, impotens doloris, не терпящїи, нетерпѣливыи. =thun, non bene ferre onus, rerum adversarum esse intolerantem, нетерпѣливу быти.

Ungeehrt, inhonoratus, непочтенныи, лишенныи чести.

Ungeessen, impransus, неядшїи, постенъ.

Ungefälscht, incorruptus, безподмѣсныи, неиспорченыи, неложныи.

Ungefällig, ingratus, непрїятныи, противныи.

Ungefärbt, crudus, non fucatus, некрашеныи; неприкрашеныи; неподкрашеныи. =Liebe, non fucatus amor, истинная, непритворная любовь.

Ungefehr, casu, forte, случаемъ, по случаю.

Ungefehrlich, plus minus, около, близко, болше или менше, до, съ.

Ungefordert, invocatus, не требованъ.

Ungefragt, inconsultus, невопрошенъ, неспрашиванъ.

Ungegrüßt, insalutatus, непоздравленъ.

Ungegründet, fallax, sine fundamento, неосновател[ь]ныи, лживыи.

Ungehalten, indomitus, projectus, effrenatus, неукротимыи, необузданныи, неудержанныи: невоздержныи.

Ungeheilt, incuratus, неисцѣленныи, неуврачеванныи, невылѣченныи.

Ungeheissen, injussus, неповелѣнъ, неимѣя повелѣнїя. =thun, facere injussu, безъ повелѣнїя дѣлати.

Ungeheuer, monstrum, immanis, vastus, чудовище, диво, страшило, страшныи, ужасныи, безмѣрныи.

Ungehindert, liber, expeditus, свободныи, безпрепятныи.

Ungehobelt an Sitten, moribus esse minus excultis, необученнаго, грубаго нрава; неотесанъ.

Ungehofft, insperatus, нечаянныи.

Ungehorsam, immorigerus, inobsequens, ослушныи, непослушныи. =seyn, impatientem esse disciplinae, неповиноватися, неслушати.

Ungekämmt, impexus, нечесаныи.

Ungekocht, crudus, incoctus, неваренъ, сырыи.

Ungekostet, ingustatus, неприкушанъ, неотвѣданъ.

Ungeladener Gast, hospes non vocatus, незваныи гость; нахалъ.

Ungelegen, s. unbequem.

Ungelegenheit, molestia, стуженїе, докука.

Ungelehrt,



Ungelegenheit machen, exhibere molestiam, стужати, докучати, скучати кому.

Ungelehrt, rudis, indoctus, невѣжда, неученыи, безграмотныи; аза въ глазъ незнаетъ.

Ungelehrig, s. ungelirnig.

Ungeläutert, non defecatus, нечистъ, неочищенъ.

Ungelesen, non lectus, нечитанныи, непрочтенныи.

Ungelirnig, indocilis, непонятливыи, тупыи, неострыи, непереимчивъ, ненаучимыи.

Ungelirnigkeit, stupor ingenii, тупыи разумъ, непонятность.

Ungelöscht, inextinctus, vivus, неугашеныи.

Ungemach s. Wiederwärtigkeit.

Ungemacht, infectus, нездѣланныи.

Ungemäß, dissentaneus, несогласующїи, неприличныи.

Ungemein, inusitatus, неупотребителныи, необычаиныи.

Ungemeistert, effrenis, необузданныи, ненаказанныи.

Ungenandt, indictus, неименованъ, неименныи, несказанъ, необъявленъ.

Ungegürtet, discinctus, непреопоясанъ, неопоясанъ.

Ungepflügt, inaratus, incultus, неоранъ, непаханъ.

Ungeprägt, rudis, informis, неначеканенъ, незнаменанъ, невоображенъ, безличныи, неимущь никоего вида.

Ungeputzt, inornatus, incomtus, неукрашенъ, неубранъ, невычищенъ.

Ungerad, impar, неравныи, непрямыи.

Ungerathen, degener, недобронравныи, злонравныи, выродокъ.

Ungerecht, injustus, injurius, неправедныи; несправедливыи.

Ungerechtigkeit, injuria, injustitia, неправда, кривда.

Ungereimt, ineptus, absurdus, непристоиныи, неприличныи, нескладныи.

ungereimte Ding thun, candefacere ebur atramento, hircum mulgere, непристоиное дѣло дѣлати.

kan auch etwas ungereimters erdacht werden, scilicet horreres, majoraque monstra putares, si mulier vitulum, vel si bos ederet agnum, можно ли небылицу выдумати; статочное ли это дѣло?

Ungereiset, rudis peregrinationum, не бывалыи въ дорогахъ, не ѣзжалыи.

Ungerne, aegre, неохотно, по неволѣ.

ungerne an etwas kommen, gravari, съ противностїю зачто приниматися; неохотно что дѣлати.

ungerne leyden, pati aliquid aegre, прискорбно стерпѣти.

Unger, Hungarus, Угаръ, Венгринъ. =risch, Hungaricus, Венгерскїи, Угарскїи. =Kraut, herba Hungarica, Угарская трава. =Land, Hungaria, Унгрїя, Венгерская земля.

Ungerochen, inultus, неотмщенъ.

Ungerüstet, imparatus, неприуготовленъ, неготовъ.

Ungesaltzen, insulsus, несоленъ.

Ungesäumt, absque mora, немедлѣнно.

Ungesäuert, azymus, опрѣснокъ; неквашеныи, некислыи, прѣсныи.

Ungeschaffen, inconditus, несотворенъ, несозданъ.

Ungeschädigt, illaesus, невредимъ, неуязвленъ, нераненъ.

Ungeschändet, inviolatus, необруганъ, необезчещенъ, нерастлѣнъ.

Ungeschehen, infectus, несодѣланъ, нездѣланъ.

Ungescheut, sine pudore, безъ стыда, безъ сорома, безъ зазрѣнїя.

Ungeschickt, inconditus, insulsus, неискусный.

ein ungeschickter Tropff, caudex, весма неискусный; ни къ чему годный; глупый, безумный, грубый.

Ungeschicklichkeit, ruditas, sinisteritas, неискусство, невѣжство.

Ungeschlacht Holtz, lignum distortum, nodosum, дерево, полѣно суковатое.

-Mensch, homo durus, crassus, asper, грубый человѣкъ.

Ungeschlacht Wetter, coeli intemperies, непогода, ненастїе.

Ungeschlaffen, insomnis, безсонный.

Ungeschlagen Silber, aes rude, серебро недѣланое.

ich bin ungeschlagen davon kommen, evasi impune, indemnis, я безъ наказанїя, небитъ ушолъ.

Ungeschmack, insipidus, crudus, невкусный,

Ungeschmackter, Mensch, homo bliteus, несладкорѣчивый, незабавный человѣкъ.

Ungeschliffen, barbaris moribus, agrestis, грубянинъ: невѣжливый человѣкъ.

Ungescholten, irreprehensus, inculpatus, невыбраненъ.

Ungeschoren, intonsus, нестриженый, небритый.

Ungeschrieben, mundus, non scriptus, неписаный.

Ungesotten, incoctus, crudus, сырый, невареный.

Ungegessen, impransus, incoenatus, неядшїи.

Ungestalt, deformis, безобразный, непригожїи. -machen, deformare обезобразити, оскаредити. -werden, oris venustatem amittere, безобразнымъ здѣлатися.

Ungestrafft, incastigatus, impunitus, ненаказанъ.

einen ungestrafft lassen, concedere impunitatem, спустити кому вину.

ungestrafft durchkommen, hingehen, auferre aliquid inultum, избыти наказанїя; уити отъ наказанїя.

Ungestüm, turbulentus, мятежный.

das ungestüme Meer, mare turbidum, tempestuosum, море волнующееся.

ungestümer Wind, procella, ventus aestuans, буря, вихорь.

ungestümer Mensch, homo violentus, impotens, неспокойный, свирѣпый, лютый человѣкъ.

Ungestüm, tumultuose, violenter, насилственно, мятежно.

Ungestudiert, illitteratus, некнижный, неграмотный, неукъ, неученый.

Ungesund, (Speiß,) insalubris, нездоровый, (Lufft,) aer morbidus, воздухъ нездоровый. (Mensch.) ægrotus, morbosus, male valens, немощный, скорбный человѣкъ. Ungesundheit, valetudo adversa, немощь, болѣзнь, скорбь.

Ungetadelt, s. Ungescholten.

Ungethan, infectus, недѣланый.

Ungetreu, insidus, infidelis, невѣрный.

Ungetheilt, indivisus, нераздѣлный.

Ungeübt, inexercitatus, необученный.

Ungewaschen, illotus, неизмовенъ, немытый, неумытый.

Ungewarneter Sach, ex improviso, невначай, незапно, нечаянно.

Ungeweihet, profanus, простый, несвященный.

Ungewiß, incertus, dubius, неизвѣстный, неподлинный, сумнителный.

es ist noch ungewiß, parum liquet, сїе еще неизвѣстно, сумнително.

Ungewißheit, incertum, ambiguitas, неизвѣстїе; сумнѣнїе.

Ungewissenhafft, irreligiosus, безсовѣстный.

Ungewitter, tempestas, ненастье.

Ungewöhn-



Ungewöhnlich, insolens, insolitus, необычный, необыкновенный. -che Sache, monstrum, prodigium, чудо, диво; необычная вещь.

Ungewohnt eines Dings, insuetus rei, непривычный, непривыклый къ какому дѣлу; неизвыченъ какова дѣла.

Ungezämt, effrenus, ferus, неукротимый, необузданный.

Ungezeichnet, nota carens, неклейменъ, не пятнанъ: незаклеименъ, незапятнанъ.

Ungezifer. s. unzifer.

Ungezogen, indomitus, male educatus, грубый, невоспитанный, ненаказанный. -leben, liberius vivere, невоздержно жити.

Ungeziert, inornatus, incomtus, неукрашенъ, неубранъ, неуряженъ.

Ungezweiffelt, indubius, indubitatus, несомнѣнный, или несумнѣнный.

Ungezwungen, incoactus, непринужденъ.

Unglaub, incredulitas, невѣрство.

Unglaubig, incredulus, невѣрющїи, невѣрный.

Unglaublich, incredibilis, невѣроятный, неимовѣренъ, неудобовѣримый.

Ungleich, (an Gestalt,) dissimilis, неподобный, отмѣнный, непохожїи. (in Zahl, Grösse, Macht,) impar, неравный (числомъ, величиною, силою) Uneben, inæqualis, неравный, негладкїи.

ungleich schickt sich nicht zusammen, asino & bove non est arandum, что нескладно то и неладно.

ungleich aufnehmen, sinistre interpretari, въ противную сторону взяти; инако толковати.

Ungleichheit, dissimilitudo, diversitas, разность, неравность.

Ungleich, iniquus, непрямый, неравный.

es geht ungleich zu in der Welt, quam inique comparatum est inter mortales, quanta est hominum iniquitas! коликая въ людехъ неправда!

Unglimpfflich, immoderate, immodeste, неучтиво, невѣжливо, неласково.

Unglück, fortuna adversa, infortunium, нещастїе.

in Unglück bringen, concire alicui malum, conjicere aliquem in malum, въ нещастїе, въ бѣду кого привести.

sein Unglück wohl ertragen können, animi æquabilitate quoscunque casus perferre, благодушно претерпѣвати свое нещастїе; не унывати въ нещастїи.

ihm selbst Unglück machen, über den Halß bringen, zuziehen, creare sibi malum, Fortunam suam miseriis permiscere, самому себѣ бѣду, зло, нещастїе нанести.

ein Unglück über das andere, aliud ex alio malum, malis mala succedunt, одно нещастїе по другомъ; бѣда по бѣдѣ.

in Unglück kommen, devenire in infortunium, въ бѣду, въ нещастїе прїити, впасти.

gleiches Unglück haben, pari fortuna percelli, равное, подобное имѣти нещастїе; въ такой же бѣдѣ быти.

nach Unglück ringen, quærere infortunium, бѣды искати, за нещастїемъ гнатися.

Unglück anrichten, excitare tragœdias, бѣды подѣлати.

mit Unglück schwanger gehen, mala multa producere, зло мыслити; злое дѣло умышляти, замышляти.

ein sehr groß Unglück, crux mala, превеликое нещастїе, крайняя бѣда.

zu allem Unglück, auſpicio infauſto, къ болшему нещастїю, не въ добрыи часъ.
einem alles Unglück auf den Halß wünſchen, diras alicui imprecari, всякого ѕла желати кому.
einem Unglück entgehen, Scyllam preternavigare, избавитися отъ бѣды.
ein Unglück bietet dem andern die Hand, finis alterius mali gradus eſt futuri, одна бѣда другую засобою волочотъ; та бѣда еще не минулася, анъ и другая настаетъ.
es kommt kein Unglück allein, nulla calamitas ſola, бѣда одна неживетъ.
zum Unglück gebohren, fato ſiniſtro natus, на нещастїе родился.
Unglücklich, infauſtus infelix, нещастливыи. =abgehen, male, infeliciter cadere, нещастливо здѣлатися, окончатися, совершитися. =ſeyn, male rem gerere, нещастливу быти.
Unglückſelig, infelix, infortunatus, нещастливыи, ѕлощастныи. =ſeyn, equum habere Seianum, нещастливу, безщастну быти.
Unglückſeligkeit, infelicitas, нещастїе.
Ungnad, ſ. Ungunſt.
Ungnädig, inclemens, inclementer, немилостивыи.
Ungrad, impar, неравныи.
Ungöttlich, impius, безбожныи.
Ungrund, falſitas, лжа, ложь, неправда.
Ungültig, irritus, infirmus, не важныи, негодныи, непотребныи. =machen, labefactare, reſcindere, уничтожити; несилно, недѣиствително что учинити.
Ungütig, malevolus, недоброхотныи, немилостивыи.
Ungunſt, malevolentia, offenſio, непрїязнь, немилость.



auf ſich haben, flagrare invidia, въ ненависти: въ гнѣвѣ у кого быти.
auf ſich laden, irruere in odium, colligere invidiam, въ гнѣвъ, въ ненависть, въ немилость прїити.
einen in Ungunſt bringen, rapere aliquem in invidiam, въ немилость, въ непрїязнь кого привести.
Ungünſtig, malevolus infeſtus, немилостивыи, непрїязненныи, неласковыи, недоброжелателныи.
Unheilig, profanus, несвященныи.
Unheilſam, inſanabilis, неисцѣлимыи. unheilſame Schäden, ulcera Chironia, неисцѣлимыя язвы, раны.
Unheil ſ. Schad, Unglück.
Unkenntlich ignotus, незнатныи, незнаемыи. котораго узнать неможно.
Unhöfflich, ruſticus, невѣжливыи, неучтивыи. =keit, ruſticitas, грубїянство, невѣжливость, неучтивость.
Unhold, venefica, ſaga, lamia. волшебница, чародѣиница, ворожея.
Unhold=Kraut, Nerium, Олеандеръ, или плоховецъ трава.
Univerſität, Academia, Академїя, Университетъ, школа высокихъ наукъ.
Unkeuſch, libidinoſus, Любострастныи, или страстолюбивыи, похотливыи, нечистыи.
Unkeuſchheit, libido, ſalacitas, страстолюбїе, похоть плотская, нечистота.
Unkoſten, ſumtus, impenſa, иждивенїе, коштъ, протори.
gar zu groſſe Unkoſten, inſani ſumtus, превеликое иждивенїе.
Unkoſten auf etwas wenden, erogare ſumtus in aliquid, денги на что издержати. иждивенїе на что употребляти.
viel Unkoſten auf etwas geringes wen-





den, aureo hamo piſcari, на бездѣлье много денегъ тратити.
vergebliche Unkoſten anwenden, unguento mortuum perungere, напрасные протари чинити.
die Unkoſten gut machen, erſtatten, impendium reddere, издержанные кошты возвратити.
Unkräfftig, invalidus, irritus, impotens, несилныи, безсилныи, немогущїи. =machen, irritum reddere, обезсилити.
Unkraut, zizania, lolium, куколь: плевелїе. или плевелы, негодная трава. nimmt überhand, lolium & ſteriles dominantur avenæ, не годная трава заросла.
es verdirbt kein Unkraut, vas malum non frangitur; optima cum pereant, deteriora manent, лихое споро, не умретъ скоро.
Unlängſt, haud ita pridem, недавно. давиче.
Unlaugbar, quod negari nonpoteſt, безспорныи, неспорныи.
Unlauter, impurus, нечистыи, подмѣсныи. =Wein, feculentum vinum, мутное вино.
Unlauterkeit, impuritas, immundities, не чистость, нечистота, нечисть.
Unleidentlich, intolerabilis, несносныи, нестерпимыи.
Unleßliche Schrifft, litterae gallinae manibus ſcriptae, нечоткое писмо.
Unlieblich, inamœnus, injucundus, непрїятныи.
Unlieblichkeit, injucunditas, непрїятность.
Unluſt, tædium, faſtidium, неохота.
es iſt mehr Unluſt, als Freude dabey, plus aloes, quam mellis habet, болше горести, неже сладости.
Unluſt machen, creare faſtidium, стужити, скучити, досадити.



Unluſt, ob etwas haben, abhorrere a re nauſeare, гнушатися, брѣзговати чѣмъ; охоты не имѣти къ чему.
mit Unluſt, faſtidioſe, неохотно, нерадѣтелно.
Unluſt vertreiben, moleſtias abſtergere, скуку прогнати; охоту умножити; развеселити.
Unluſtig, injucundus, скучливыи, невеселыи, непрїятныи. =ſeyn, ob etwas, moleſte aliquid ferre, невеселу быти; въ досаду себѣ поставити что. =machen, interturbare aliquem, докучити кому; помѣху, препятствїе въ веселїи учинити.
Unmangelhafft, perfectus, совершенныи, полныи, неоскудныи.
Unmanierlich, illepidus, невѣжливыи, неучтивыи, непригожїи.
Unmannbar, impuber, impubes, несовершеннаго возраста, малолѣтна.
Unmaß, luxuria, intemperantia неумѣренность, невоздержанїе, невоздержность.
Unmaßgeblich, ſalvo aliorum judicio, не въ указъ, неуказывая.
Unmäßig, immoderatus, incontinens, неумѣренныи, безмѣрныи, невоздержныи.
Unmenſchlich, inhumanus, безчеловѣчныи, свирѣпыи. =keit, inhumanitas, безчеловѣчїе, свирѣпость.
Unmenſch, Cyclops, свирѣпыи, ярын, лютыи, звѣрообразныи, дикїи человѣкъ.
Umittelbar, immediate, безпосредственно.
Unmüglich, impoſſibilis quod fieri nonpoteſt, невозможныи.
Unmüglichkeit, impoſſibilitas, невозможность. ſ. unmüglich.

unmügliche Ding fürnehmen, aquam e pumice postulare, невозможное дѣло замышляти, затѣвати.
unmügliche Ding verbieten sich selbst, ultra posse nemo obligatur, черезъ силу и конь не ступитъ.
Unmündig, infans, pupillus, отроча малолѣтныи, невзрослыи.
Unmüßig, negotiosus laboribus, многодѣліемъ, трудами отяго́ченныи; непраздныи; въ дѣлѣ упражняющіися.
Unmuth, ægritudo animi, нехотѣніе, невеселыи нравъ, унылость. =sincken, fallen lassen, exturbare ægritudinem, exanimo, ободритися, мужественное сердце воспріяти. benehmen, levare aliquem ægritudine, свободити кого отъ печали. nicht mercken lassen, tegere dolorem animi vultu, не являти, утаити въ себѣ печаль.
Unmuthig, aeger animi, tristis, печаленъ, смутенъ невеселъ.
Unnachläßlich, indesinenter, непрестанно, безпрестанно, непремѣнно.
Unnatürlich, prodigiosus, monstrosus, praeter naturam: не естественныи, чудныи, удивителныи.
Unnöthig, supervacaneus, ненадобныи, ненужныи, непотребныи. =dafür halten, pro supervacaneo & inutili aliquid habere, за ненужное, за непотребное почитати, имѣти что.
Unnütz, inutilis, inanis, неполезненныи.
er macht sich unnütz, etiam ille potens esse vult, facit se ferocem, онъ бо дрится, величается, сердится.
Unnützlich, inutilis, безполезныи, непри личныи. s. unnütz.
Unordnung, confusio, perturbatio, непорядокъ, помѣшателство, смятеніе. =im Leben, vita immoderata, неумѣренное, безпорядочное житіе.

Unordentlich, confusus, inordinatus, безпорядочныи, непорядочныи, нечинныи.
Unpartheyisch, medius, neutrius partis, ни къ тои ни къ другои странѣ склоняющіися. =handeln, nullo partium studio teneri, ни исцу ни отвѣтчику непомоществовати, непособляти, недержати ни чію сторону. von einem urtheilen, juste aliquem aestimare, праведно, нелицемѣрно о комъ разсуждати.
Unpäßlichkeit, valetudo infirma, нездравіе, недугованіе, худое здоровье; немощь, болѣзнь. unpäßlich, s. kranck.
Unrath, excrementum, sordes, squalor, бездѣлица, непотребство, соръ.
Unrecht, falsus, iniquus, injustus, неправедныи, ложныи.
Unrecht. s. Sünde, Ubelhalt.
unrecht handlen, prave, inique, perperе agere, неправедно, недѣлно дѣлати что; поступати въ чѣмъ.
es ist nicht unrecht, recte factum, праведно учинено.
unrecht dran seyn, falso opinari, неправедно разсуждати; прелщатися въ мысли своеи; ложное имѣти мнѣніе.
einen vom unrecht abhalten, arcere aliquem pœna, отъ зла, отъ злыхъ дѣлъ кого удержати, отвратити.
unrecht verstehen, sinistre accipere, непрямо разумѣти.
Unrecht, das, injuria, injustitia, неправда, обида, кривда.
einem unrecht thun, vi atque injuria aliquem circumretire, изобидити кого; обиду, неправду учинити кому.

sich von einem unrecht thun lassen, injurias alicujus ferre, отъ кого обижену быти, обиду терпѣти.
des erlittenen Unrechts vergessen, voluntaria, oblivione, conterere injuriam, забыти учиненную отъ кого обиду.
Unrechtmäßig, injustus illegitimus, неправедныи, неправилныи, незаконныи.
Unredlich, inhonestus, injustus, malignus, нечестныи, безчестныи, недобрыи, неправедныи.
Unreiff, immaturus, immitis, незрѣлыи, несозрѣлыи, неспѣлыи, суровыи.
Unrein, impurus, immundus, нечистыи, скверныи.
Unreinigkeit, impuritas, нечистота, скверность.
Unrichtig, involutus perplexus, неправыи, непрямыи, неисправныи, несходныи. =machen, perturbare, непрямо, неисправно здѣлати, дѣлати.
Unrichtigkeit, confusio, perturbatio, неисправность, помѣшателство.
Unruh, inquies, inquietudo, безпокоиство. machen, concitare, чинити. des Gewissens, intemperiæ animi, неспокоиство, безпокоиность совѣсти.
die Unruhe in der Uhr, libramentum, æquilibrium versatile, маятникъ въ часахъ.
Unruhig, turbulentus, inquies, inquietus, мятежныи, безпокоиныи. Mensch, perturbator, homo seditiosus, turbulentus, бунтовщикъ, возмутитель, мятежникъ, безпокоиныи человѣкъ. =seyn, turbulenter agere, безпокоину быти. =machen, exagitare, perturbare, мятежъ, возмущеніе чинити; бунтовати; безпокоиство дѣлати.
Unrühmlich inglorius, illaudabilis, неславныи, безславныи, похвалы недостоиныи, нелѣпыи.

Unsäglich, infandus, inenarrabilis, ineffabilis, неизреченныи, несказанныи.
Unsauber, fœdus, squalidus, скверныи, нечистыи, скаредныи, заморанъ, запачканъ. =seyn, fordere, squalere, скверну, нечисту быти. =machen, inquinare, spurcare, осквернити, заскаредити, заморати, запачкати.
Unsauberkeit, æsqualor, spurcities, нечистота.
Unschädlich, innocuus, innoxius, невредящіи, невредныи, невредителныи.
Unschätzbar, inæstimabilis, неоцѣненныи, безцѣнныи.
Unscheinbar, impolitus, informis, невылощенъ; несвѣтящіися, неблещащіи.
Unscheldbar, inculpatus, inculpabilis, безпорочныи, непорочныи; честнаго, добродѣтелнаго житія.
Unschick, illepidi mores, непристоиность. =begehen, agere illepide, непристоино дѣлати.
Unschlitt, sevum, сало. =liecht, candela sebacea, салная свѣча.
Unschmackhafft, fatuus, insipidus, невкусныи.
Unschuld, integritas, innocentia, невинность.
Unschuldig, innocens, невинныи, неповинныи, невиноватыи, безвинныи.
unschuldig seyn, vacare culpa, невинну, неповинну, невиновату быти; вины не имѣти.
unschuldig darhinter kommen, nullo merito pati, безвинно страдати.
gemeiniglich gehts über die unschuldigen hinaus, dat veniam corvis, vexat censura columbas, невинные болше, чаще винныхъ страждутъ.
Unschwer, facilis, нетрудныи. легкіи.


Unser,

Unſer, noſter, нашъ.
Unſerig noſtras, нашея стороны; нашъ землякъ, одногородецъ.
Unſeelig, infelix, нещастливый, бѣдный; окаянный.
Unſicher, infeſtus, incertus, dubius, небезопасный, опасный: неизвѣстный, сумнителный Zeiten tempora turbulenta, опасныя бѣдственныя, тяжелыя времена. =zureiſen, itinera infeſta, опасныи путь, дорога. =machen, infeſtare, опасное здѣлати, въ опасенїе привести.
Unſicherheit, periculum, опасность, бѣдство.
Unſichtbar, non cadit in oculos, inviſibilis, невидимый, невидный. werden, oculis ſe ſubtrahere, невидиму сотворитися, учинитися; изъ главъ уити.
Unſinnig inſanus, rabidus, безумный, бѣшаный, обезумленый.
unſinnig nach etwas thun, ad inſaniam usque aliquid percupere, безъ ума, безумно чего желати.
unſinnig ſeyn, furere, безумствовати, въ безумїе пріити, съ ума сойти; взбѣситися. =machen, agere in furorem, agi in furorem, взбѣсити, въ безумїе привести, съ ума свести кого.
Unſinn, Unſinnigkeit, furor, inſania, безумїе, бѣшенство. was treibt dich für ein Unſinn? was kommt dich für ein Unſinn an? quae te dementia cepit? quae te furiae agitant? какое безумїе на тебя нашло? что тя взбѣсило? не съ ума ли ты сошолъ?
Unſterblich, immortalis, безсмертный. =machen, tradere immortalitati, въ вѣчную славу привести.
Unſterblichkeit, immortalitas, безсмертїе.

Unſtern, ſ. Unglück.
Unſtet, inſtabilis, vagus, непостоянный.
Unſträfflich inculpatus, непорочный. leben, vitam agere innocentiſſime, непорочно жити.
Unſtreitbar, imbellis, нехрабрый, немужественный, невоенный.
Unſtreitig, indubius, несумнѣнный, безспорный, неспорный.
Untadelich, inculpatus, irreprehenſus, непорочный.
Untauglich, ineptus, inutilis, негодный, неудобный, неискусный, непотребный.
Untauglichkeit, ruditas, inertia, невѣжество, неудобность, неискусство, простота.
Unten, infra, долу, низу, въ низу, въ исподи. =anſtehen, circa ima ſubſiſtere, въ низу, на послѣднемъ мѣстѣ стояти. anbinden, anhefften, ſubligare, ſubnectere, подвязати, подшити. =hinfließen, ſubtermeare, подъ низомъ, въ низу проходити; подходити, протекати. =liegen, ſuccumbere, inferiorem eſſe, подъ низомъ быти; одолѣну, побѣждену быти. =wegfreßen, ſubedere, подъѣсти, подгрызти.
Unter, ſub, inter, per, подъ, въ, изъ, между, отъ.
unter allen der Gelehrteſte, ex omnibus doctiſſimus, отъ всѣхъ, изъ всѣхъ ученнѣишїи.
unter handen haben, inter manus habere, подъ руками, въ рукахъ, у рукъ имѣти.
unterm Schein, ſub ſpecie, per ſpeciem, подъ видомъ.
unter der Perſon, ſub perſona alterius, въ лицѣ другаго, вмѣсто другаго.
unterm Dach, ſub tecto, подъ кровомъ, подъ кровлею, подъ крышкою.





unter dem Baum, ſubter arbore, ſub tegmine arboris, подъ деревомъ.
unter wenigen der beſte, in paucis optimus, въ не многихъ изряднѣишїи, изъ немногихъ лучшїи.
unter den Wein ſchütten, vino commiſcere, вино подмѣшати, примѣшати, съ виномъ смѣшати.
Untere, inferior, нижнїи, исподнїи.
Unterſter, infimus, imus, нижаишїи, самыи нижнїи.
Unterbauen, ſuffulcire, ſubſtruere, подпирати, подстроити, подделывати.
Unterbaut, ſuffundatus, ſubſtructus, подпертъ, подстроенъ, поддѣланъ.
Unterbett, ſubſtragulum inferius, перина, постеля.
Unterbinden, interligare, подвязати.
Unterbringen ſeine Tochter wohl unterbringen filiam in divitas & ſplendidam familiam deſpondere, optime collocare, сосватати, засватати: дочь свою за знатнаго, богатаго, за хорошего человѣка, жениха засватати, выдати.
Unterbreiten, ſubſternere, подслати, подстилати.
Unterdeßen, interim, interea, между тѣмъ: тѣмъ временемъ; тѣмъ часомъ.
Unterdienſtlich, officioſus, услужливый, ко услуженїю весма охотный, готовый. ſich erzeigen, ſubmittere ſe alicui, покорна, услужлива себя явити, показати.
Unterdienſtlichkeit, ſubmiſſio, покорность, услужность.
Unterdrucken. ſ. untertrücken.
Untereinander, mutuo invicem, взаимно; между себе, межъ собою, другъ съ другомъ. =mengen, miſchen, commiſcere, смѣшати. =werffen, congerere in unum, вмѣстѣ, во едино скласти.
Unterfangen, conari, замышляти, начинати что: дерзати, смѣти, отважитися на что ich unterfange michs nicht, non ſumo id mihi, я на то неподнимаюся; неберуся за то; несмѣю того учинить.
Unterfreſſen, ſubedere, подмывати.
Unterfuttern, panno ſubdititio veſtem duplicare, подкладку (подъ платье) подложити, подбити.
Unterfutter, pannus ſubdititius, подкладка.
Untergang, interitus, ruina, pernicies, погибель, пагуба. =der Sonnen, occaſus, occidens, захожденїе, западъ солнца.
Untergeben, committere, tradere, вручити, ввѣрити, подчинити.
Untergebener, ſubditus, cliens, врученный, ввѣренный, подчиненный.
Untergehen, cadere, perire, пропасти, погибнути, разворитися.
die Sonne geht unter, ſol occidit, Солнце заходитъ.
der Stein geht unter, lapis in aqua mergitur, каменъ тонетъ.
die Stadt iſt untergangen, urbs hauſta eſt voragine, городъ сквозь землю провалился.
Untergraben, ſuffodere, подкопати, подрыти. =bung ſuffoſſio, подкопанїе, подрытїе, подкопъ.
Unterhändler, internuncius, pararius, посредственникъ, примиритель, выборнои судья, третеи, разводчикъ.
Unterhandlung, arbitrium, примиренїе, посредствїе, судъ третеиный, самоизбранный.
Unterhalten, alere, fovere, nutrire, питати, кормити: содержати.
Unterhalt, alimonia, nutrimentum, пища, кормъ, пропитанїе; содержанїе. herbeyſchaffen, ſuppeditare victum, прокормленїе промышляти.

Unter händen haben, habere inter manus, въ рукахъ имѣти; дѣлати что.
Unterhembde, subucula, исподняя рубашка.
Unterirrdisch, subterraneus, подземныи.
Unterbrechen, interrumpere, помѣшати; помѣшку, помѣшателство, препятїе, остановку учинити въ чемъ.
Unterkommen, invenire sedem, обрѣсти мѣсто къ поселенїю; найти жилище, обиталище. einen unterkommen lassen, recipere tectis & sedibus, приняти кого подъ покровъ свои, въ домъ свои. einen nicht unterkommen lassen, excludere, repellere urbe, domo, commercio aliquem, непустити кого въ домъ свои: отказати входъ кому: изъ дому кого выбити, выгнати, выслати.
Unterlassen, intermittere, оставити, престати ich kan nicht unterlassen, non possum quin, &c. не могу того учинити, чтобъ не, и проч. nichts unterlassen, nihil reliqui facere, ничего не оставити.
Unterlassung, intermissio, оставленїе, престатїе. ohne unterlaß, indesinenter, безпрестанно, непрестанно.
Unterlauffen, intercurrere, въ бѣгати, подбѣгати. es laufft etwas mit unter latet anguis in herba, есть тутъ что нибудь, тутъ не безъ штуки, не безъ причины.
mit Blut unterlauffen, cruore suffusus, кровїю залитыи.
Unterlegen, subjicere, supponere, подложити, подкладывати.
Unterlegung, suppositio, подложенїе, подкладъ; предложенїе.
Unterliegen, succumbere, одолѣну, побѣждену быти; поддатися. unterliegen, subjacere, подлежати, въ низу; подъ низомъ, въ исподи лежати.

Untermauren, substruere murum, поддѣлати, подводити стѣну каменную.
Unterminiren, suffodere, подкопъ дѣлати, подводити; подземныя проходы дѣлати; подкопыватися.
Untermischen, miscere, подмѣшивати, примѣшивати.
Unternehmen, suscipere, переняти, на себя сняти: въ дѣло вступити.
Unterpfand, hypotheca, pignus, залогъ, закладъ.
Unterreden sich, consultare, deliberare, совѣтовати, разсуждати, разговоръ имѣти съ кѣмъ, бесѣдовати.
Unterredung, colloquium, deliberatio, совѣтъ, совѣтованїе, разсужденїе, бесѣда, разговоръ.
Unterricht, informatio, doctrina, ученїе, обученїе, наученїе, наставленїе. es dient zum Unterricht, est documento, ради извѣстїя, воизвѣстїе.
Unterichten, docere, instituere, учити, обучати, наставляти.
Unterrock, toga inferior, исподнїи кафтанъ; юпка; нижняя одежда; полукафтанье.
Untersagen, interdicere, vetare, запретити, возбранити, заказати.
Untersagung, vetitum, interdictio, запрещенїе, возбраненїе, заказъ.
Unterscheiden, discernere, dignoscere, разознати, распознати.
er weiß nicht zu unterscheiden, nescit curvo dignoscere rectum, онъ аза въ глазъ незнаетъ; ему и бѣло и черно, все одно; онъ пяти перечесть неумѣетъ.
Unterscheid, discrimen, differentia, различность, различїе, отмѣнность, разнь, разница, отмѣна, разность.





ohne Unterischeid, nullo discrimine, безъ всякаго различїя; безъ разбору, сплошь.
Unterscheid in etwas halten, rerum delectum facere, разность въ чемъ имѣти.
es ist ein schlechter Unterscheid, interest non pluma, vix pilus interest, не великая разность, отмѣнность.
man weiß keinen Unterschied unter den Kindern, so gleich sehen sie einander, ita forma simili sunt pueri, ut mater sua non internosse posset, quae mammam dabat, такъ дѣти лицомъ другъ другу подобны, такъ одинъ на другова походитъ, что ихъ невозможно распознать.
er merckt den Unterscheid, novit, quid distent aera lupinis, онъ знаетъ въ чемъ разность есть; ево непроведешь.
es ist ein grosser Unterschied, toto cœlo distant, великая разность.
Unterschieden, differens, distinctus, отмѣнныи, разныи. -seyn, discrepare, differre, разнствовати, разнитися.
Unterschiedlich, varius, diversus, разныи, различныи.
Unterschlagen, einen Brief, Geld, supprimere epistolam, перехватити, переняти, утаити писма, денги. die Augen, demittere oculos, повѣсити глаза; лице посупити. den Wagen, rotam sufflamine stringere, подвязати колеса. einen Rock, subsuere limbum, institam, кафтанъ подбити, подшити.
Unterschreiben, subscribere, подписати имя: подписатися; руку приложити; закрѣпити.
Unterschrifft, subscriptio, подписанїе, приложенїе руки: закрѣпа.

Unterschieben, subjicere, подложити, подкинути, подбросити.
Unterschwelle, limen inferum, порогъ.
Untersetzen supponere, подложити.
Untersetzt, suffarcinatus, плотныи, невеликъ да плотенъ.
Unter sich, deorsum, долу, низу: подъ собою, подъ себя. -bringen, subjicere sibi, покорити себѣ. -sehen, dejicere oculos, посупити лице, въ землю смотрити.
Unterspreiten, substernere, подстилати.
Unterstecken, die Soldaten, distribuere milites in alias turmas, cohortes, салдатъ въ другїе полки, роты роскосовати, перевести.
Unterstehen sich, conari, audere, смѣти, дерзати, покушатися. er untersteht sichs, adoritur id facere, онъ поднимается, дерзаетъ то здѣлать.
Unterstellen, supponere, подставити.
Unterstreuen, substernere, подстилати, подслати. подсыпати.
Unterstreichen, litura corrigere, подчеркнути, подчертити.
Unterstützen, suffulcire, подперти, подпирати, подпоры подвести.
Unterstützung, fulcimentum, подпора, подставка.
Untersuchen, s. erforschen.
Untersuchung, inquisitio, investigatio, взысканїе, изслѣдованїе, испытанїе, розыскъ.
Untertauchen, submergere, погрузити.
Unterthan, subditus, подданныи.
wann Fürsten rauffen, müßen die Unthanen die Haar geben, quando delirant reges, plectuntur Archivi, началники ссорятся, а подчиненные страждутъ.
Unterthänigkeit, submissum studium, покорность. -ig, submisse, покорно.

Untertreten, ſupprimere, попрати, потоптати.
Untertrucken, opprimere, утѣсняти.
Untertruckung, oppreſſio, утѣсненїе.
Untertuncken, ſubmergere, погружати.
Unter und über ſich kehren, ſubvertere, evertere, опровреціи, преверну(ти), опрокинути.
Unterwegs, in itinere, мимоходомъ, въ пути, въ дорогѣ.
Unterwegen laßen, omittere, оставити, покинути.
Unterweilen, interdum, nonnunquam, нѣкогда, иногда, временемъ.
Unterweiſen, docere, учити, научити, наставляти.
Unterweiſung, inſtitutio, doctrina, ученїе, наставленїе.
Unterwerffen, ſubmittere, ſubjicere, покорити, подвергнути.
Unterwerffung, ſubjectio, покоренїе, подверженїе.
Unterwürffig, ſubjectus, подчиненный.
Unterwinden ſich, ſ. unterfangen.
Unterworffen, ſubjectus obnoxius, подлежащїи. -einem ſeyn, ſubjacere, подъ чьею властїю быти.
Unterzeichnen, ſubſignare, подписати, закрѣпити.
ſich unterwürffig machen, ſub poteſtatem ſuam redigere, подъ свою власть привести.
Untreu, perfidia, infidelitas, невѣрность.
Untreu ſchlägt ſeinen eignen Herrn, conſilium malum conſultori peſſimum, невѣрныи самъ себѣ вредитъ.
untreu werden, fidem frangere, измѣнити, вѣрность нарушити.
Unterziehen, ſubmittere, ſubjicere, подложити, подставити. ſich einem Geſchäfft, aggredi negotium, ſuſcipere aliquid, какое дѣло на себя приняти.

Untreulich, infideliter, perfidioſe, невѣрно.
Untröſtlich, inconſolabilis, неутѣшныи, неутѣшимыи.
Untüchtig, ineptus, incommodus, негодныи, неудобныи.
Untüchtigkeit, ineptia, негодность, неключимость.
Untugend, vitium, malitia, недобродѣтель.
Unüberwindlich, invictus armis, непобѣдимыи, неодолимыи.
Unverantwortlich, inexcuſabilis, безотвѣтныи.
Unveränderlich, immutabilis, непремѣнныи.
Unverborgen, notus, in vulgus notus, несокрытыи, нетаиныи.
Unverbotten, conceſſus, licitus, liber, позволенныи, незаповѣданныи, незапрещенныи, незаказанныи, невозбраненныи.
Unverdächtig, non ſuſpectus, неподозрителныи. -ſeyn, abeſſe a ſuſpicione, не имѣти на себѣ никакова подозрѣнїя.
Unverdäulich, concoctu difficilis, aſper, durus, несваримыи.
Undenckliche Jahr, poſt hominum memoriam, въ стародавные времена.
Unverdient, immeritus, незаслуженыи.
Unverdroßen, impiger, indefeſſus, нелѣнивыи, нелѣностныи.
Unverehlicht, caelebs, холостыи, неженатыи.
Unverfälſcht, integer, incorruptus, неподмѣсныи, неиспорченыи.
Unvergänglich, incorruptibilis, нетлѣнныи.
Unvergeßen, non immemor, незабывчивъ, незабвенныи. daß iſt unvergeßen, hujus rei memoria manet, сїе незабвенно пребываетъ.
Unvergleichlich, incomparabilis, несравнимыи, несравненныи, безприкладныи.
Unvergnügt, non contentus, inſaturabilis, недоволныи.





Unvergolten, nullis gratiis aut praemio compenſatus, ненагражденныи. Ungerochen, inultus, неотмщенъ.
Unvergraben, inſepultus, непогребенъ, незарытъ.
Unverheurathet, innuptus, безженныи, безмужня.
Unverhindert, abſque impedimento, безпрепятїя.
Unverhofft, inſperatus, нечаянныи. kommt offt, inſperata ſæpius accidunt, чего нечаешь, то частѣе случается. es iſt unverhofft ſo gekommen, præter opinionem res cecidit, паче чаянїя случилося.
Unverholen, non diſſimulanter, безпритворно, нетаино.
Unverhörter Sachen, inaudita cauſa, невыслушавъ дѣла.
Unverjoren, muſtus, vinum quod nondum deferbuit, молодое вїно которое еще ходитъ.
Unverkäufflich, invenditus, непродажныи.
Unverletzt, illaeſus, incolumis, неповрежденныи.
Unverletzlich, inviolabilis, невредимыи.
Unverlohren, es iſt, res eſt integra, ſalva. все въ цѣлости. iſts bey ihm, bene illi creditur, у него ничто непропадетъ.
Unvermählt, ſ. unverehlicht.
Unvermuthet, inopinato, внезапу, невзначан.
Unvermerckt, tacito pede, нечювствително.
Unvermeidlich, inevitabilis, неизбѣжныи, неминучїи.
Unvermiſcht, merus, чистыи, безпримѣсныи.
Unvermöglich, arm, impotens debilis, безсилныи, немощныи.
Unvermöglichkeit, impotentia, debilitas, безсилїе, немощь.
Unvermuthet, inopinatus, inſperatus, нечаянныи.

Unvernehmlich, homo linguae inexplanatae, невнятныи.
Unvernunfft, coecitas mentis, безумїе, неразумїе.
Unvernünfftig, ratione carens, irrationalis, безумныи, несмыслєнныи.
Unvernünfftiglich, ſine ſenſu & ratione, несмысленно, безумно.
Unverrichteter Sach, re infecta, неадѣлавъ, несовершивъ дѣла.
Unverruckt, immotus inviolatus, неподвижныи, непоколебимыи.
Unverſagt, nihil tibi abnuit voluntas mea, non negatus, неотказавъ.
Unverſchämt, impudens, безстыдныи.
Unverſchämter Weiſe, impudenter, безстыдно.
Unverſchreyt, homo probatae famae, непорочнии человѣкъ.
Unverſchuldeter maßen, innocenter, невинно, безвинно.
Unverſehen, inopinus, improviſus, нечаянныи, внезапныи.
Unverſehens, inopinanter, нечаянно, внезапно.
Unverſehrt, illibatus, integer, неповрежденныи, невредимыи.
Unverſöhnlich, implacabilis, implacatus, непримирителныи.
Unverſöhnlichkeit, immortale odium, & nunquam ſanabile vulnus, неукротїмая ярость.
Unverſtand, coecitas animi, inſcientia, неразумїе, безумїе.
Unverſtändig, obtuſus, coecus, безразумныи, несмысленныи.
Unverſtändlich, obſcurus, implicitus, неразумителныи, невнятныи. reden, verba ſupplantare, неясно говорити.
Unverſucht, inauſus, inexpertus, неискушенъ, неотвѣданъ.
Unverwahrt, incuſtoditus, несохраненъ.

Unverwandt, immotus, immobilis, неподвижныи, недвижимыи.
Unverwelcklich, immarcescibilis, неувядаемыи.
Unverwehrt, concessus, незапрещенъ, невозбраненъ.
Unverwerfflich, inculpatus, неопровергаемыи.
Unverwesen, incorruptus, inconsumtus, нетлѣнныи, несогнилыи.
Unverwirrt, non turbatus, несмущенъ.
Unverwundet, invulneratus, неуязвленъ, нераненъ.
Unverwürfflich, exceptione major, неуличимыи, достовѣрныи (свидѣтель.)
Unumgänglich, necessarius, inevitabilis, необходимыи.
Unumschränckt, infinitus, indeterminatus, неограниченъ, необмежованъ; свободныи, совершенныи.
Unverirt laßen, missum facere, незамати, недразнити кого, недокучати кому.
Unverzagt, intrepidus, impavidus, небоязливыи, нестрашливыи, непужливыи.
Unverzehrt, inconsumtus, цѣлъ.
Unverzüglich, sine mora, illico, безъ замедлѣнїя.
Ununterbrochen, non interruptus, непрерывныи, непресѣченыи.
Unvollkommen, imperfectus, несовершенныи. -heit, defectus, vitium, недостатокъ, несовершенство.
Unvonnöthen, s. unnöthig.
Unvorgreifflich, praefiscini, безъ предосуждения; не въ указъ. dis ist meine unvorgreiffliche Meynung, ita sentio sic tamen, ut nihil praefiniam, мнѣ такъ видится, однакожъ я въ томъ не указываю.
Unvorsichtig, incautus, imprudens, неосторожныи, небережныи.
Unwahrheit, mendacium, falsimonium, неправда.
einen mit Unwarheit berichten, falsa alicui deferre, неправду кому сказывати.
Unwarhafftig, mendax, неправдивыи.
Unwandelbar, immutabilis, непремѣнныи.
Unwegsam, invius, inaccessus, непроходныи, безпутныи.
Unweißlich, insipienter, imprudenter, безразумно, безумно.
Unwerth, vilis, vilior, недостоинъ. sich unwerth machen, accersere sibi contemtum, себя учинити недостоинымъ. unwerth werden, vilescere, недостоинымъ учинитися.
Unwiederbringlich, irreparabilis, невозвратныи.
Unwiedersprechlich, cui contradici nequit, непрекословныи, неспоримыи.
Unwill, acerbitas animi, indignatio, негодованїе, досада, гнѣвъ.
Unwillen auff sich laden, offensionem incurrere, въ гнѣвъ впасти.
er hat das mit gröstem Unwillen gethan, invitissimus hoc fecit, онъ сїе съ превеликою досадою учинилъ.
Unwillig, indignabundus, invitus, негодующъ, нехотящъ, нерадъ. -machen, abducere aliquem in indignationem, на гнѣвъ, въ сердце ково привести. -seyn, indignari aliquid, негодовати, роптати, сердитися.
Unwißend, inscius, ignarus, незнающїи.
unwißend meiner, me inscio, безъ моего вѣдома.
es ist mir unwißend, minime gnarus aut conscius sum factii, я про то ни знаю ни вѣдаю.
es bleibt mir nichts unwißend, nil adeo est abstrusum aut arcanum, quin aliqua





ejus ad me notitia perveniant, отъ меня ничего не утаится.
Unwissenheit, ignorantia, незнанїе, невѣденїе, невѣжество.
Unwissentlich, per ignorantiam, въ невѣденїи, незнаючи.
Unwitz, desipientia, dementia, буиство, безумїе.
Unwitzig, insipiens, amens, буи, безумныи.
Unwürdig, indignus, недостоиныи. -achten, indignum reputare, за недостоинаго почесть.
Unwürdigkeit, indignitas, недостоинство.
Unzählig, innumerus, безчисленныи, неизчетныи, неизчислимыи.
es ist des Dings unzählig, neque enim numero comprehendere refert, сего и смѣтить не возможно.
Untz, uncia, унцїа.
Unzeit, intempestivus, неудобное время. zur Unzeit, haud tempestive, неблаговременно; не во время.
Unzeitig, immaturus, intempestivus, неблаговремянныи, безвременныи; незрѣлыи. -Frucht, poma acerba, immatura, овощь незрѣлыи, недозрѣлыи, неспѣлыи. Geburt, abortus недоношенїе.
Unzertheilt, unzertrennt, indivisus, нероздѣленъ.
Unzertrennlich, individuus, нераздѣлныи.
Unzerbrechlich, infragilis, несокрушимыи, неломкїи. unzerbrochen, infractus, несокрушенъ, неразбитъ.
Unzierlich, inornatus, некрасныи; неукрашенныи.
Unzifer, insecta, несѣкомая гадина.
Unzimlich, indecorus, нелѣпыи, неприличныи, непристоиныи.
Unzucht an Geberden, immodestia, impudencia, безчинство.
Unzüchtig, impudens, impudicus, безчинныи, безстыдныи.
Unzucht, Hurerey, libido, meretricium, похоть плотская, блудодѣянїе, блудодѣиство. -treiben, in Unzucht leben, meretricari, servire vagis amoribus, блудодѣиствовати, блядовати.
der Unzucht ergeben seyn, rebus venereis deditum esse, жити блудно.
Unzüchtig, libidinosus, похотливыи. -Weib, lupa, блудница, блядь, курва.
Unzuläßig, illicitus, vetitus, непозволенныи.
Unzulänglich, insufficiens, недоволенъ; недостаточенъ.
Unzweiffelich, indubius, несомнѣнныи, несумнѣнныи, несумнителныи.
Vogel, avis, volucris, птица.
Vögel die jährlich wandern, aves commeantes, птицы повсягодно отлѣтающїе и прилѣтающїе.
die immer bleiben, perennes, птицы всегда въ единомъ мѣстѣ живущїе, zum singen, oscines, поющїе.
den Vogel kennt man an dem Gesang, avis plumis dignoscitur, птица по пѣнїю познавается; дуракъ дурацкое и говоритъ.
Vogel iß, oder stirb, aut perrumpendum, aut pereundum, или побѣдить или умереть.
wer Vögel fangen will, muß nicht mit Prügeln drein werffen, fistula dulce canit, volucrem dum decipit auceps, ласкою не грозою прїучати надлежитъ.
Vögel einerley Farb fliegen mit einander, graculus graculo assidet, равныи съ равнымъ; подобное подобнаго себѣ ищетъ.
nach dem der Vogel ist, nachdem hat er ein Nest, efficimus pro nostris opibus moenia, parvum parva decent,

по птичкѣ и клѣтка; по Сенкѣ и шапка.

es ist der rechten Vögel einer, trifurcifer, превеликїи воръ; плутъ.

den Vogel nicht aus den Händen lassen, occasionem non dimittere, не опущати добраго случая, щастїя.

Vogler, auceps, птицеловъ.

Vogel-Bauer, cavea, птичья клѣтка. -Fang, aucupium, птицеловство; охота за птицами. -fangen, aucupari, птицъ ловити. sich damit nehren, propagare, vitam aucupio, птицеловствомъ кормитися. -fänger, auceps, птицеловъ. -frey morti devotus, такои преступникъ, котораго всякому убить позволяется, ежели его жива достать неможно. -garn, rete aucupatorium, сѣти птицеловныя. -gesang concentus avium, пѣнїе птичье. -geschrey, augurium, птицевражбителство. -heerd area, птицеловное мѣсто. -kraut, alsine, курослѣпъ трава. -leim, viscus, смола птицеловная; лепъ, птичеи клеи. -nest, nidus, птичье гнѣздо. -ausnehmen, auferre pullos avium, птицъ изъ гнѣздъ вынимати; раззоряти птичьи гнѣзда. -Rohr, sipho jaculatorius, пищаль; винтовка. -Schaar, grex avium, стадо птицъ. -Schlag, decipula, западня. -Tröglein, canaliculus, ящикъ, корытцо на птичеи кормъ. -Futter, farrago aviaria, кормъ птичеи. -Wicken, loti silvestres, лядвинецъ трава.

Vogt, Praefectus, началникъ, судїа; старѣишина.

Vogtey, Praefectura, старѣишинство, началство.

Voitland, Voitlandia, Воитландїа.

Volck, populus, народъ. das gemeine, plebs, vulgus. простолюдинство; чернь простои народъ. dem Volck zuständig, plebejus, народныи, общїи. Völcker, copiae, воиско. Fremde Völcker, copiae conductitiae, наемное, чюжое воиско.

Volckreich, florens hominum celebritate, frequens, многолюдныи, многонародныи. Volckreiche Versammlung, frequens hominum corona, многолюдство; множество народа; многолюдственное собранїе.

Voll, plenus, refertus, полныи.

Voll, satt, satur, сытъ, доволенъ.

Voll, truncken, ebrius, пїаныи, шумныи, хмелныи, шуменъ, хмеленъ.

voll und toll, vino percussus, мертвъ пьянъ; такъ пьянъ, что ни руки ни ноги неслужатъ.

voller Mund, sagt Hertzensgrund, in vino veritas, что у трезваго на мыслѣ, то у пьянаго на языкѣ.

in der vollen Weiß, temulenter, подпивъ, въ пьяномъ разумѣ.

Vollauff, affluentia, обилїе, изобилїе; доволство. -haben, abundare, изобилїе во всемъ имѣти.

Vollbringen, peragere, perficere, absolvere, окончати, додѣлати, совершити, исполнити.

Vollbracht, peractus, absolutus, окончанъ, здѣланъ, совершенъ, исполненъ.

Vollbringung, executio, peractio, окончанїе, исполненїе, совершенїе.

Vollenden, perficere, absolvere, совершити, окончати, скончати. vollbringen, das Leben, decurrece vitae spatium, животъ скончати.

Vollendung, consummatio, complementum, окончанїе, совершенїе.

Vollessen, saburrare ventrem, объястися, обьѣстися, чрезъ мѣру наѣстися.

Vollführen, s. Vollbringen.

Vollfüllen, implere, исполнити, наполнити, дополнити.

Vollgül-

Vollgültig, plenarius, perfectus, полныи.

Völlig, integer, totus, цѣлыи, полныи.

Vollkommen, perfectus, absolutus, совершенныи, всецѣлыи.

Vollkommenheit, perfectio, совершенство.

Vollkommentlich, absolute, perfecte, совершенно.

Vollmachen, implere, complere, исполнити, дополнити, наполнити.

Vollmacht, hab ich hierinnen, hoc arbitrio meo permissum est, я въ семъ полномощїе, полную власть имѣю.

Vollmond, plenilunium, полномѣсячїе; полныи мѣсяцъ.

Vollsauffen, s. volltrincken.

Vollschreiben, scribendo implere, написати, исписати, писмомъ наполнити.

Vollseyn, s. truncken.

Vollständig, absolutus suis numeris, integer, совершенныи, полныи, доволныи.

Vollstecken, er steckt aller List voll, acutus est ad fraudem, callidissimum habet ingenium, онъ полнъ хитрости, лукавства.

Vollstopffen, infercire, набити.

Vollstrecken, perficere, совершити, исполнити, здѣлати.

Volltrincken sich, vino se ingurgitare, упитися, пьяну напитися.

einen volltrincken, ebrium aliquem facere, упоити; напоити кого до пїяна.

Vollziehen, s. Vollbringen.

Voltisiren, insilire, фолтизировати, вскакивати. die Kunst, insultura, фолтизированїе.

Volontier, miles voluntarius, въ воискѣ за охоту служащїи; волентиръ.

Von, a, de, ex, отъ, изъ, съ, о. von Anfang der Welt, a mundi incunabilis, отъ начала свѣта. -aussen, a foris, изъ внѣ, съ наружи. von Alters her, ab omni vetustate, издревле, изстари, издавна: искони. -dannen, illinc, отъ туду. der Zeit an, ex eo tempore, отъ толѣ; съ того времяни; съ тои поры.

Voneinander blasen, difflare, развѣяти, роздути. -beissen, divellere mordicus, разгрысти, раскусити. -brechen, diffringere, разламити. -bringen, dirimere, развести, разнимати. -führen, diducere, отвести, развести. -gehen, discedere, разоитися. -hauen, dissecare, разсѣщи, разрубити. -lassen, dimittere, разпустити. legen, seponere, разложити. -reissen, discerpere, разторгнути, разтерзати, разодрать. -scheiden, separare, divellere, разлучити, развести. -schneiden, discindere, разрѣзати. -seyn, differre, разнствовати, разстояти. -spalten, findere, расколоти, разщепити. -spannen, distendere, разтянути. -springen, dissilire, разсѣстися, трѣснути, разорватися. trennen, disjungere, resuere, разтянути. -thun, separare, disjungere, разлучити, разрѣшити; распороти. die Häufflein, disjicere, разметати, разбросати. -ziehen, diducere, distrahere, разтянути.

Von ferne, procul, eminus, сдалека, издали. vonhinten zu, a tergo, сзади.

Von hinnen, hinc, отсюду, отсель. von nahen, cominus, a propinquo, зблизка, изблизи. von neuem, denuo, de integro, снову, съ знова.

Vonnöthen, opus, necesse, потребное, нужное, надобное.

man soll kauffen, nicht eben was man braucht, sondern was man vonnöthen hat, emendum est, non quod opus, sed quod necesse est, не то купить



надлежитъ

надлежитъ что потребно, но что нужно.

es iſt vonnöthen, opus eſt, exigit, poſtulat, потребно, нужно есть.

Von nun an, ab hoc tempore, съ сеи поры; отъ сего часа, отъ сего времени.

Von ſich ſelbſt, ultro, ſponte, доброволно, самоволно, своею охотою.

Von ſich werffen, abjicere, отринути, отбросити, откинути отъ себя.

Von ſtatten gehen, ſuccedere, благополучно послѣдовати; удаватися.

Von ſtund an, protinus, абїе, тогожъ часа.

Von Tag zu Tag, de die in diem, со дня на день; день отъ дни; отъ дня до дня:

Von wegen, ob, praeter, gratia ради, для; для ради.

Vor, ante, coram, prae, ſub, предъ.

vor dem Volck, coram populo, concione, предъ народомъ.

vor den Richter fordern, ad judicem vocare, въ судъ позвати.

vor dem Richter ſtehen, coram judice ſtare, предъ судїею стояти.

vor dem Richter iſts beſchloßen, apud judicem decretum eſt, въ судѣ, судомъ опредѣлено.

vor Zorn, prae ira, отъ гнѣва; отъ ярости; съ сердца; за сердцо; по сердцамъ.

vor Tag, ſub auroram, на зорѣ: предъ свѣтомъ: на разсвѣтѣ.

vor zehen Jahren, ante annos decem, за десять лѣтъ; лѣтъ съ десять назадъ.

vor andern gelehrt, prae reliquis eruditus, болше другихъ въ наукахъ искусенъ, ученнѣе другихъ.

vor allen Dingen, praeſertim, прежде паче всего; особливо.

Voraneilen, praefeſtinare, предускорити, напередъ спѣшити. fliegen, praevolare, предлетѣти, напередъ летѣти. gehen, lauffen, praecurrere, напередъ итти, бѣжати. ſchicken, praemittere, предпослати, напередъ послати. ſetzen, praeponere, представити, предпоставити, напередъ поставити.

Voraus, praecipue, in anteceſſum, напередъ, наипаче, особливо.

Voraus ſetzen, etwas, praeſumtum habere aliquid, предвзимати, напередъ что полагати.

Vorbauen, praeſtruere, построити что передъ чѣмъ.

in ſeinem Handel vorbauen, praevenire, предускорити въ своемъ дѣлѣ, забѣжати, захватити.

Vorbedencken, praemeditari, предразсудити: напередъ подумати, предъостерещися.

beßer iſts ein Ding vor als nach bedencken, praeſtat prometheum eſſe, quam epimetheum, лучше прежде подумать, а послѣ дѣлать.

Vorbedacht, præmeditatus, предразсужденъ, умышленныи. mit gutem Vorbedacht, praevia meditatione, praemeditatu, предразсудивъ, разсудивъ; подумавъ.

Vorbedächtlich, praemeditatus, praemeditate, предразмышленныи, умышленныи.

Vorbehalten, reſervare, соблюсти, сохранити, отлагати.

das will ich mir vorbehalten haben, id unum excipio, hac exceptione utor, едино сїе токмо изъемлю, выговариваю, отставляю.

ihme eine Stund vorbehalten, horam ſuis negotiis ſeponere, на свое упражненїе; про себя, часъ отложити.

Vorbereiten, praeparare, приготовити, предуготовати.





Vorbereitung, praeparatioe, пріуготовленїе, предуготовленїе.

Vorbericht, ſ. Vorrede.

Vorbeyfliegen praetervolare, пролетѣти, мимо летѣти. laßen, praetermittere, пропустити.

Vorbilden, praefigurare, прообразовати.

Vorbild, typus, образъ, прообразованїе.

Vorbotten, prognoſtica, omina, предзнаменованїя: знаменїя.

Vorbiegen, antevertere aliquid conſilio, предускорити въ чѣмъ; отвратити что. ſ. vorbauen.

Vorbey gehen, praeterire, мимо итти, миновати, проити.

Vorbey rauſchen, cum ſtrepitu praeterire, съ шумомъ преити.

Vorbeyſchiffen, praeternavigare, проплыти.

Vorbeyſtreichen, praeterlabi, praeterire, минути: спѣшно проити.

Vordertheil des Haupts, ſinciput, передъ, передняя часть головы. des Schiffs, prora, носъ у корабля.

Vor dieſem, olim, quondam, прежде сего, прежсего, предъ симъ.

Vorderſt, primus, primarius, первыи. zu forderſt, praecipue, inprimis, во первыхъ; паче, особливо.

Voreltern, Majores, прародители, предки, старики, дѣды, прадѣды.

bey unſern Voreltern, patrum noſtrorum memoria, при предкахъ нашихъ.

Vorenthalten, praeripere, удержати.

Voreſſen, caput prandii, перьые кушанья.

Vorfahr, anteceſſor, praeceſſor, предварителъ: прежде бывшїи.

Vorfahren, majores, patres, предки.

Vorfechter, praeſultor ludigladiatori, promachus, форфехтеръ, тотъ которыи въ мѣсто мастера учитъ на шпагахъ биться.

Vorfordern, citare, сыскивати, позывати, призывати.

Vorführen, producere, предводителствовати, предводити.

Vorgang, anteceſſus, предшествїе, первенство.

Vorgänger, anteambulo, предходитель: предтеча.

Vorgeben, vorwenden, cauſam afferre, причину предлагати, объявляти, представляти. ſ. fürgeben.

Vorgebürg, promontorium, предгорїе; носъ; мысъ; гора вдавшаяся въ море.

Vorgefaßt, praeconceptus, прехвятыи, предвоспрїятыи. vorgefaßte Meynung, praeconcepta opinio, предвоспрїятое мнѣнїе.

Vorgehen, anteire, antecedere, предъити.

es geht mir vor alles andere, nihil prius habeo, nihil antiquius, сїе мнѣ всего дороже; милѣе.

das geht vor, hoc primum omnium curandum, о семъ прежде всего попеченїе имѣть надлежитъ; сїе прежде воспрїять надлежитъ.

Vorgemach, atrium, veſtibulum, передняя горница; передняя.

Vorgeſtern, nudius tertius, третїяго дня; третьеводни.

Vorgeſetzte, ſuperiores, началники.

Vorgreiffen, praevenire, praeoccupare, предвоспрїяти.

Vorgriff, praejudicium, предосужденїе.

Vorhaben, moliri, meditari: inſtitutum, animi intentio, намѣрятися: задумати намѣренїе.

auf ſeinem Vorhaben bleiben, beharren, inſtitutum tenere, lineae inſiſtere, неотмѣнити своего намѣренїя.

von ſeinem Vorhaben ablaßen, deſiſtere coepto, отложити намѣренїе.

böſes Vorhaben, conatus mali, злое намѣренïе, номышленïе.

Vorhabens ſeyn, inſtituere, agere, намѣрену быти, задумати.

ſein Vorhaben nicht erreichen, non aſſequi optatos inſtituti ſui exitus, неполучити намѣреннаго.

Vorhanden ſeyn, praeſto eſſe, въ готовости быти, присутствовати. obſchweben, imminere, inſtare, предлежати, настояти, приближатися.

Vorhaut, praeputium, крайняя, конечная плоть.

Vorher, ante, prae, прежде. zehen Tag vorher, decem diebus ante, предъ десятïю днями; прежде десяти днеи. vorher, ehe du geſchrieben, antea, quam ad me perſcripſiſti, прежде, нежели ты писалъ.

Vorher-beſtimmen, praeſtituere, предъуставити; предъопредѣлити. -fahren, praevehi praeire, напередъ ѣхати. -gehen, anteire, praecedere, предъити. -mercken, praeſagire, предъугадывати. -nehmen, praeripere, предвосхищати, напередъ взяти. -ſagen, praedicere, предвѣщати, предсказывати, прорицати. -ſchicken, praemittere, напередъ послати. -ſehen, praevidere, предусмотрити. -ſpringen, praeſilire, praeſultare, предскакивати. tragen praeferre, преднести, напередъ нести. -verkündigen, praenunciare, предвозвѣстити. -wiſſen, praeſcire, напередъ знати, предвѣдати.

Vorhin, ſ. vorher.

Vorhof, atrium, propylaeum, притворъ.

Vorig, priſtinus, прежнïи, прошлыи.

wieder aufs vorige kommen, ad priora redire, съизнова начати, прежнее воспрïяти.

vorigen Tag, ſuperiori die, въ прошешïи день.

Vorkäuen, praemandere, пережевати.

Vorkäuffer, propola, перекупщикъ, барышникъ.

Vorkommen, praevertere, предварити; упредити: предъускорити. einem Ubel, occupare malum, отвратити зло.

dem Unglück vorkommen, malo proſpicere, предохранитися, предостерещися отъ бѣды, отъ нещастïя.

wer vorkommt, mahlt ehe, prior tempore, potior jure, кто ранѣе, то и правѣе.

es kommt mir vor, als ob, videtur, мнѣ видится, кажется, мнится, яко бы, будто.

ich kan nicht vorkommen, non admittor ad alloquium, меня не допускаютъ.

Vorlängſt, dudum, давно.

Vorläuffer, praecurſor, предтеча.

Vorlauffen, praecurrere, предтещи: выпередити. was iſt vorgeloffen? quid accidit, что случилося? что здѣлалося? что приключилося?

Vorlauffen, das, praecurſus, предшествïе, предтеченïе.

Vorleſen, praelegere, читати передъ кѣмъ, или кому.

Vorleuchten, facem praeferre, свѣтити передъ кѣмъ, или кому.

Vorlügen, mendaciis aliquem circumvenire, лгати, ложь говорити передъ кѣмъ, кому.

Vormahlen, ante oculos effingere, намалевати кому что.

Vormahls, antehac, olim, прежде, прежсего.

Vormauer, propugnaculum, крѣпость, бастïонъ, болверкъ.

Vormittag, tempus antemeridianum, утро, утренняя пора, полуденное время.

Vormund, curator, tutor, душеприкащикъ, опекунъ; надзиратель, смотритель сиротъ.

сиротъ.



сиротъ. ſetzen, filio inſtituere tutorem, душеприкащикомъ, опекуномъ кого учинити, назначити, опредѣлити. -ſchafft, curatoria tutela, душеприкащичество, опекунство. darzu gehörig, tutelaris, душепрïкащическïи, опекунскïи. dieſelbe verwalten, tutelam adminiſtrare, душеприкащикомъ, опекуномъ быти.

Vornahm praenomen, имя.

Vornehm, praecipuus, praeclarus, illuſtris, знатныи, особливыи.

Vornehmſter, primus potiſſimus, знатнѣишïи, первѣишïи, главнѣишïи. die Vornehmſte in der Stadt, optimates, бояря, велможи; знатнѣишïе въ городѣ. das vornehmſte bey der Sach, caput cauſſae, сила дѣла, вещи; главнѣишая причина, главнѣишее въ дѣлѣ.

Vornen an, a fronte, съ лица, съ переди. -ſetzen, primum ponere, на переднемъ, въ первомъ посадити мѣстѣ; напреди поставити. -abbrechen, praerumpere, отломити съ переди. -abhauen, praetruncare отсѣщи, отрубити.

Vorpfeiffen, tibia praecinere, свистѣти передъ кѣмъ.

Vorrath, copia, запасъ. -an Speiß, penus, сытнои припасъ. -an allem, omnium rerum abundantia, всякïи запасъ. ſich damit verſehen, conſulere ſibi in longitudinem, всячиною припастися, всего заготовити.

Vorrede, praefatio, prooemium, предисловïе. -thun, praeloqui, предисловïе чинити, дѣлати.

Vorreuten, equo praeire, вершникомъ ѣхати. -reuter, anteceſſor pompae equeſtris вершникъ.

Vorſagen, praedicere, прорицати напередъ, въ передъ сказывати.

ich wolte dirs wohl vor geſagt haben, hic facile augur eſſe poteram, я бы тебѣ сïе напередъ сказалъ.

Vorſatz, propoſitum, inſtitutum, намѣренïе, замыслъ.

Vorſchein, zum Vorſchein kommen, in lucem prodire, на свѣтъ выити; людемъ явитися, показыватися.

Vorſchieben, obdere, заложити, засунути.

Vorſchlag, propoſitio, предложенïе. -thun, proponere, совѣтовати, совѣтъ подавати, предложенïе учинити. -annehmen, -eingehen, accedere ad conditionem alicujus, совѣтъ; предложенïе приняти, на предложенïе склонитися.

Vorſchmack, praelibatio, прикушанïе, отвѣданïе, предузнанïе. von etwas haben, praecognoſcere, знанïе какïя вещи напередъ имѣти, предзнати что.

Vorſchneiden, dapes ſcindere, кушанïе разбирати.

Vorſchneider, ſtructor dapum, кравчеи, которыи кушанье рѣжетъ.

Vorſchreiben, praeſcribere, указывати. -ſchrifft, exemplum ſcripturae, пропись. -machen, pueris litteras praeformare, пропись написати.

Vorſchub thun adjuvare, ſuppeditare, пособляти, пособствовати; ссудити, ссужати.

Vorſchützen, cauſam praetendere, предлагати.

Vorſchwimmen, praenatare, плыти напередъ.

Vorſehen, cavere, остерегатися, предусмотряти; предвидѣти.

Vorſehung, providentia, предусмотрѣнïе, предувидѣнïе, промыслъ.

Vorſetzlich, ſtudio, de induſtria, нарочно, съ умыслу.

Vorſetzen, praeficere, приставити, опредѣлити.

Vorſichtig,

Vorsichtig, prudens cautus, смотрѣливый, осторожный.
Vorsichtigkeit, prudentia, смотрѣливость, осторожность.
Vor sich her tragen, praegerere, предъ собою нести.
Vorsingen, praecinere, пѣти передъ кѣмъ.
Vorsinger, praecentor, пѣвчей.
Vorsitz, primae in concessu, председателство. первое мѣсто.
Vorsitzen, primas discumbendo tenere, предсѣдати; выше другихъ засѣдати; первое мѣсто имѣти. на первомъ мѣстѣ сидѣти.
Vorsorge, providentia, предусмотренїе, старанїе.
Vorspann, equi adjuncti, подводы.
Vorspiel, praeludium, предигранїе.
Vorspruch, intercessio, заступленїе.
Vorsprung, praecursio, предскаканїе.
Vorstadt, suburbium, предградїе, предмѣстїе.
Vorstehen, einem Amt, praeesse muneri, въ какомъ чинѣ быти; чинъ какой управляти.
Vorsteher, antistes, praeses, настоятель, началникъ.
Vorstellen, ante oculos ponere, представити, предложити.
Vorstrecken, mutuo dare, ссудити, въ заимъ дати.
Vortantzen choros ducere, напередъ танцовати; въ передней парѣ танцовати.
Vortantzer, praesultor, напереди, въ первой парѣ танцующїи; танцованый подмастерье.
Vortheil, commodum, полза, корысть, прибытокъ; прибыль, барышъ. eräuget sich, opportunitas datur, подается. du wirst schlechten Vortheil davon haben, parum inde capies emolumenti, не много корысти отъ того получишь. es dient zu meinem Vortheil, est e re mea, есть на мою пользу: на мою руку. auf seinen Vortheil bedacht seyn, in rem suam sapere, о своей пользѣ пещися, стараться; своей пользы искати.
Vorthun, besser machen, superare aliquem, дѣломъ, въ дѣлѣ превосходити; лучше здѣлати. Rigel vorthun, obdere pessulum, засовомъ заперетъ, заложить.
Vortrab, antepilani, переднее воиско.
Vortrag, s. Vorschlag.
Vortragen, praeferre, преднести. eine Lehr, exponere, толковати, изъяснити.
Vor übel halten, aegre accipere, ferre, въ досаду, за зло приняти; досаду взяти: въ противность поставити.
Vorwacht, excubiae primae, передний караулъ.
Vorwand, praetextus, отговорка, видъ.
Vorweisen, praemonstrare, указати, показати.
Vorwenden, causari, uti praetextu, предлагати.
Vorwerck, praedium, villa, деревня, близъ города мыза.
Vorwerffen, objicere, попрекати.
du hast andern Leuten nichts vorzuwerffen, in tuum sinum inspue, на себя огланись! на себя посмотри; нѣчево тебѣ другимъ людемъ указывать.
Vorwißen, praescire, предвѣдати, предзнати. mit meinem Vorwißen, me praescio, съ вѣдома моего. ohne Vorwißen, clam безъ вѣдома тай, отай, des Vaters, clam patre безъ отцова вѣдома
Vorzeiten, quondam, olim, древле: въ старые годы: въ старину.





Vorziehen, anteferre, предпочитати: выше почитати, ставити; болшую честь кому являти, показывати.
die Wollust allen andern Dingen vorziehen, nihil prius habere voluptate, сластолюбїе, роскошь паче всего имѣти, почитати.
den Fürhang vorziehen, velum praetendere, завѣсу, занавѣску задернути.
Vorzug, palma, primae, partes priores, первенство, преимущество, верхъ.
einem den Vorzug laßen, concedere alicui primas, первенство кому уступити.
den Vorzug haben, tenere primas, первенство имѣти.
den Vorzug geben, dare alicui primas, началство, первенство вручити кому.
es hat keiner den Vorzug vor ihm; er hat den Vorzug vor allen, primus ponitur, antefertur ei nemo, превосходитъ, превышаетъ всѣхъ: нѣтъ ему равнаго.
er macht mir den Vorzug streitig, de principatu mihi cum eo certamen est, у насъ съ нимъ о первѣнствѣ, рангѣ споръ идетъ, есть.
Uppig, lascivus, luxuriosus, сластолюбивый, сладострастный, рошкошный.
Uppigkeit, lascivia, luxuria, сластолюбїе, сладострастїе, роскошь.
Urgicht, judicium, sententia capitalis, осужденїе, изреченїе судѣиское; приговоръ.
Urias Brieff, litterae Bellerophontis, писмо Урїево, или беллерофонтово, пагубное, то есть, на пагубу самого писмоносца написанное.
Urin, urina, урина, моча сцаки.
Urkund, instrumentum, testimonium, доказателство, увѣренїе.
Urlaub, dimissio, отпущенїе, отпускъ, позволенїе.
mit Urlaub, bona pace, съ позволенїемъ.
Urlaub nehmen, valedicere, позволенїя просити, проститися.
Urlaub geben, dimittere, отпустити, дати позволенїе.
Urochs, urus, волъ дикїи, буиволъ.
Urplötzlich, repentinus, subitus, внезапный, скоропостижный, наглыи.
Ursach, ratio causa, вина, причина.
um gewißer Ursach wegen, certis de causis, для извѣстныхъ причинъ.
du hast nicht Ursach dazu, causa nulla est, cur id facias, нѣтъ нималои причины чтобъ.
Ursach nehmen, ansam capere, причину сыскати.
Ursach fürwenden, causam obtendere, причину предлагати.
Ursach vom Zaun brechen, invenire causam de subito, причину изъ ничего сыскати, вымышляти.
Ursach zum zancken geben, eridos pomum projicere in medium, причину къ ссорѣ, къ брани подати.
du bist Ursach dran, tu in causa es, auctor es, ты причиною: отъ тебя сталося.
Ursach sagen, rationem exponere, причину сказати, объявити.
ohne alle Ursach, nullo merito, безъ всякои причины.
Ursach geben, ansam dare, причину подати: причиною быти, поводъ дати.
Ursprung, origo, начало происхожденїе.
so hat es seinen Ursprung genommen, inde natum & profectum est, haec origo rei, отсюду имѣетъ свое начало: отъ сего началося, произошло.

Ursprünglich, primaevus, oriundus, primitus, первоначалныи, первородныи.
Urtheil, judicium, судъ, приговоръ, мнѣнїе. ein gemeines Urtheil, commune suffragium, общїи приговоръ, разсужденїе.
nach meinem Urtheil, mea sententia, по моему мнѣнїю, разсужденїю.
ein Urtheil sprechen fällen, sententiam dicere, ferre, присудити, приговорити.
was Urtheil und Recht vermag, pro re judicata, по праву, по суду; какъ указы повелѣваютъ; по уложенью.
ein gerechtes Urtheil, judicium aequum, судъ праведныи.
eines Urtheil heimstellen, judicio alicujus subjicere, на разсужденїе кому дати.
eines Urtheil sich unterwerffen, aliquem judicem admittere, подъ чеи судъ поити, отдатися.
Urtheilen, judicare, судити, разсуждати, судъ творити; рѣшити. gerichtlich, recht urtheilen, judicare ordine praescripto, судомъ, праведно, по правиламъ судити.
Utrecht, Ultrajectum, Утрехтъ городъ.

## W.

WAbe, favus, соты пчелные.
Wache, vigilia, стража, караулъ: бдѣнїе.
Wachen, vigilare, не спати, бдѣти, на стражѣ, на караулѣ стояти, быти.
lang wachen, vigilare ad multam noctem, долго не спати.
treulich für einen wachen, consilio excubare & vigilare pro aliquo, неусыпно старатися о комъ.
Wachend, wachsam, vigilans, insomnis, неспящїи, несонливыи.
Wachen, das, Wachsamkeit, vigilantia, pervigilationes, бдѣнїе, неспанїе.

Wacholderbaum, juniperus, можжевелникъ дерево. Wacholderbeer, grana juniperi, ягоды можжевелные.
Wachs, cera, воскъ. roth, cera punicea, красныи воскъ. weiß, alba, воскъ бѣлыи, ярыи. gelb, citrina, жолтыи.
mit Wachs bestreichen, cerare, навощити; воскомъ намазати; натереть воскъ. Wachs bleichen, ceras candidare, воскъ бѣлити.
Wachs gelb, cereus, восковидныи. -Händler, cerarius, воскомъ торгующїи. -Kertzen, -Licht, cereus, восковая, вощаная свѣча. -poßiren, fingere & formare in ceris, изъ воску вылѣпливати: на воску изображати. -Poßirer, plastes cerarius, художникъ восковыхъ вещеи. -Salbe, ceratum, восковыи пластырь. -Schabe, acarus, червячокъ въ воску. -Stock, glomus cerei, сточокъ, изъ восковои тонкои свѣчи сплетенныи.
Wächsern, cereus, восковыи, вощаныи.
Wachsen, crescere, расти.
es wächst nichts, nihil herbarum terra gignit, ничего нерастаетъ.
ein Baum so langsam wächst, arbor difficillime nascens, дерево поздо, нескоро плодъ творящее.
Kraut so geschwind wächst, herba cito proveniens, трава скоро произрастающая, растущая.
den Bart wachsen laßen, alere barbam, отпустити, запустити бороду.
größer wachsen, accrescere, возрасти; вырости.
sehr groß wachsen, excrescere in altum, зѣло высоко выpости: очюнь велику выpости.
Wacht, vigiliae, excubiae, стража, караулъ.
auf der Wacht stehen, Wacht halten excubare, stationem agere, на караулѣ стояти.
eine Stadt mit Wachten versehen, urbem vigiliis munire, въ городѣ крѣпкїи караулъ поставити.
Wacht verordnen, disponere custodias, караулъ разставити учредити.
auf der Wacht herum gehen, circumire vigilias, караулы обходити, досматривати.
die Wacht abführen, deducere vigilias, караулъ свести.
Wächter, vigil, караулщикъ, караулныи. auf der Schildwacht, excubitor, на караулѣ, на часахъ. auf der Wart, Thurn, excubitor specularius, караулныи на башнѣ.
Wachtgeld, nummus excubitorius, денги которые караулнымъ платятся. -Häußlein, specula, бутка, караулня. -meister, praefectus excubiarum, вахтмеистеръ.
Wachtsam, vigil, insomnis, бдящїи, несонливыи, бодрствующїи.
Wachtsamkeit, vigilantia, бдѣнїе, неспанїе, бодрствованїе.
Wachtel, coturnix, перепелка.
Wadel, flabellum, веерь, опахало, махалцо.
Waden, sura, икры у ногъ. der die Waden auswerts hat, valgus, кривоногїи. -einwarts, varus, тожъ. -wie Rühr-Löffel, crura arundinea, ношки что сошки.
Waffen, arma, броня, оружїе. an Thieren, ungues, ногти; кохти. der Waffen an hat, armatus, вооруженъ.
Waffen-Schmidt, armifactor, оружеиныи мастеръ, кузнецъ. -Trägen, armiger, оруженосецъ.
Waage mit Schalen, bilanx, вѣсы съ чашками. Schnell-Waag, statera, безмѣнъ. Schüßel, lanx, чашка у вѣсовъ. -Stange, librile, коромыселъ у вѣсовъ. -Zünglein, examen, стрѣлка у вѣсовъ.
Wägen, ponderare, librare, вѣсити.
Wäglein, libella, вѣски, вѣсочки.
Wagen, currus, vehiculum, возъ, телѣга. mit einer Decke, pilentum, покрытая коляска, колесница. ungedeckt, essedum, непокрытая коляска. Postwagen, vehiculum meritorium, почтовая коляска. mit zwey Rädern, wie ein Karch, cisium, одноколка. zur Last, plaustrum, телѣга, роспуски. mit sechs Pferden, sejugus, sejugis, корѣта цуковая. Kinderwägelein, serperastrum, ребячья телѣжка.
auf dem Wagen fahren, curru vehi, въ корѣтѣ, въ коляскѣ, въ телѣгѣ ѣхати.
den Wagen bespannen, jungere equos curru, заложити, впрячи лошадеи въ коляску.
in den Wagen steigen, den Wagen besteigen, inscendere currum, сѣсти въ коляску.
aus dem Wagen fallen, excuti curru, изъ коляски вывалитися.
in den Wagen springen, conjicere se saltu in curriculum, бросїться, вскочить въ коляску.
den Wagen umwerffen, currum evertere, опрокинуть коляску.
den Wagen zurück schieben, currum retorquere adversum, коляску поворотить, подвинуть назадъ.
Wagenburg, pegma, обозъ, ополченїе. -schlagen, oppositis curribus hostem transitu arcere, разставленїемъ, поставленїемъ обоза непрїятелю приступъ, нападенїе пресѣчь. -Decke, cadurcum, крышка у коляски. -meister, curruum praefectus, вагенмеистеръ, обознои.

-Pferd, equi curules, vectarii, ямская, корѣтна, телѣжная лошадь, возникъ. -Schmiere, axungia, коломазь.

Wagner, carpentarius, plaustrarius, корѣтникъ, телѣжникъ.

Wagen, audere, tentare, дерзати, отважитися, смѣти, отвѣдати.

das eusserste dran wagen, experiri ultima, extrema, omnia, послѣднïи способъ употребити, отвѣдати.

wagen gewinnt, audentes fortuna juvat, смѣлымъ богъ владѣетъ.

es muß nur gewagt seyn, casus ubique valet, semper tibi pendeat hamus: quo minime credis gurgite, piscis erit, не велика бѣда отвѣдать; надобно толко смѣло поступить.

ehe wigs, dann wags, consultandum est prius, quam negotium tentandum, не разсудивъ не зачинаи, не дѣлаи.

es ist ein gewagtes Stucklein, audacter factum, это отважное смѣлое дѣло.

sein Leben dran wagen, vitae periculo audere, чего ради живота не щадить.

sich frech wagen, periculis se temere offerre, sѣло дерзостно, смѣло, безъ разсудно, безъ разсужденïя отважитися на что.

Wagehals, audaculus, смѣлчакъ; sѣло смѣлыи, отважныи человѣкъ.

Wahl, electio, optio, выборъ, избранïе. einem geben, auffthun, optionem alicui, dare, deferre, дать кому на волю, на выборъ что. s. Stimm.

die Wahl haben, liberam habere optionem, ко избранïю, къ выбору волю, свободность, позволенïе имѣти.

die Wahl thut mir weh, ich weiß keine Wahl, quae quibus anteferam, optio est difficilis, aequales sunt calculi, незнаю что выбрать; всеравно, кажется.

Wählen, eligere, выбирати, избирати. zum König, creare aliquem regem, въ короли.

Wahlspruch, Symbolum, Сvмболъ, избранныи отъ кого въ знакъ стихъ.

Wahltage, comitia, съѣзды, собранïя, соборища.

Wahlstadt, locus supplicii, pugnae, площадь поле, (гдѣ казнятъ, или гдѣ воина бываетъ.) darauff bleiben, cadere praelio, на воинѣ пасти, убиту быти.

Wahn, opinio, мнѣнïе. faßen, schöpffen, concipere opinionem, задумати. in einen Wahn gerathen, wähnen, delabi in opinionem, вздумати, мнѣнïе возимѣти.

Wahnwitz delirium, безумïе, изумленïе, изступленïе ума.

Wahnwitzig delirus, шалныи, безумныи, сумозбродъ.

Wahre, merx, товаръ. gute, merx proba, добрыи товаръ. böse, fallax, fucosa, плохïи, худои. verlegene Wahre, situ corrupta, гнилои, залежалои. verstechen, mutare merces, мѣнять товаръ.

nach dem die Wahr ist, nach dem ist auch das Geld, emtor difficilis non edit bonum opsonium, по товару и денги.

Währen, dauren, durare, пребывати, продолжатися.

Währhafft, durabilis, продолжающïися; пребывающïи; крѣпкïи; долговѣчныи.

Wahr, wahrsagen, s. war, warsagen.

Waibel, ductor ordinum, урядникъ, сержантъ.

Waich, mollis, мягкïи. -machen, mollire, мягчити, умягчити. -werden, mollescere, liquescere, мякнути, умякнути.

Waichhertzig, ingenio leni, lacrimabilis, мягкосердечныи, мягкосердыи.

Waichling, molliculus, нѣжныи.

Waichlich-

Waichlichkeit, mollities, мягкость, нѣжность.

Waichen, in die Waiche legen, mollire, мягчити, мочити.

Waide, pascuum, лугъ, пажить. gute luxuriosa pabula, хорошее, кормное поле. magere pastus tenuis, tristis, худое, некормное поле.

auf die Waide gehen, ire ad pastum, ити на поле, на лугъ.

treiben auf die Waide, exigere pecora pastum, скотъ на поле, на лугъ гнати, выгоняти.

gemeine Waide, ager compascuus, общïе луги, поля.

Waiden pascere, пасти.

Waid Gang, pascua, поле, лугъ, пажить. -Mann, venator, охотникъ до ловли, ловецъ. -Meßer, culter venatorius, ножъ охотничïи, ловчïи. -Werck, aucupium, птичья ловля.

Waid Aschen, cinis ex combustis ossibus, смолчюгъ.

Waigern, negare, recusare, не хотѣть, противитися, отрицатися. er waigert sich, detrectat, онъ не хочетъ, противится.

Waigern, Waigerung, recusatio, отговорка, противленïе, нехотѣнïе.

Waise, orbus parentibus, orphanus, сирота, сиротина. -Geld, pecunia pupillaris, денги сиротскïе. -Hauß, orphanotrophium, сиротскïи домъ. -Stand, orbitas, сиротство. -Vater, pater pupillorum, отецъ сиротъ, опекунъ.

Wackeln, labascere, vacillare, шататися, колебатися.

Wacker, strenuus, gnavus, solers, изрядныи, бодрыи, храбрыи, добрыи, мужественныи, крѣпкïи.

Wald, silva, lucus, nemus, лѣсъ.

wie man in den Wald schreyt, so schreyt es wieder heraus, bene dictis qui certat, audit bene, какъ въ лѣсу кликнешь, такъ и откликнется.

Wald-Bruder, eremita, silvicola, пустынножитель, пустынникъ. -Bienen, apes silvestres, лѣсныя пчелы. -Esel, онагръ. -Gott, Silvanus, лѣснои божокъ, лешеи. -Göttin, Dryades, лѣсная богïня. -Honig, mel nemorense, лѣсныи, дикïи медъ. -Mauß, mus silvaticus, лѣсная мышь. -Meister, saltuarius, надзиратель лѣсовъ, валдмеистеръ. Schlange, coluber, лѣсная sмѣя. -Vögelein sorgen laßen, in diem vivere, agere ucalegontem, ни о чемъ не старатися, не заботится.

Waldicht, silvosus, saltuosus, лѣсистыи. werden, silvescere, лесиѣти, дичати.

Wall vallum agger, валъ, осыпь. aufwerffen, damit versehen, vallum circumjicere, circumvallare, осыпь, валъ обвести, здѣлати.

Wall des siedenden Wasser, ebullitio, aestus, кипѣнïе.

Wallach, (Pferd,) cantherius, кладеная лошадь, меренъ. wallachen, castrare, evirare, лошадь класть.

Wallachey, Wallachia, Волоская земля.

Wallen, aestuare, ebullire, кипѣти.

Wallfisch, balaena, cetus, Китъ (рыба)

Wallfahrten, peregrinari religiose, посѣщати святыя мѣста: по обѣщанïю къ святымъ мѣстамъ ходити.

Wallfahrt, peregrinatio religiosa, странствованïе, странство по святымъ мѣстамъ; обхожденïе, посѣщенïе по обѣщанïю святыхъ мѣстъ.

Wallfahrt-Gänger, peregrinator, странствующïи по обѣщанïю по святымъ мѣстамъ.

Wallholtz, s. Wellholtz.

Walrad, sperma ceti, Спермацетъ.

Walten, dirigere, управляти.
das walte GOtt, quod felix fauſtumque ſit, управи, благослови, боже; сïе; во имя божïе.
ich laß GOtt walten, ſcilicet hoc curae ſit Deo, богъ печалщикъ; я въ семъ на бога надѣюсь.
Waltze, cylindrus, цилидръ, валъ круглыи, скалка.
Waltzen, volvere, volutare, катати.
Wammes, thorax, фуфаика, бострогъ, душегрѣика.
Wand, paries, стѣна. aus Felſenſtein, caementitius, плитная. von Ziegeln, lateritius, кирпишная. geflochtene, cratitius, клетеная, плетень. gewölbte, concameratus, съ сводами. baufällige, parietina, ветхая, рухлая, худая. Schiedwand, paries intergerinus, перегородка, простѣнь, простѣнокъ.
zwiſchen den Wänden, intra parietes, между стѣнъ.
wieder die Wand lauffen, caput adverſum parieti allidere, самому себѣ бѣду, напасть, дѣлати; самому себѣ вредити.
an der Wand loſen, adſtare auritis plagis, подслушивати.
die Wand weicht aus, paries ventrem facit, стѣна выпучилась.
Wandlauß, cimex, клопъ.
Wandläußkraut, ſpatula foetida, клоповникъ (трава)
Wandeln ambulare, ходити.
Wandelbar, mutabilis, премѣнныи. werden vitium capere, перемѣнятися.
Wandel, inſtitutum vitae, житïе.
Wandern, peregrinari, странствовати, путешествовати.
Wander-Bündel ſarcina, сума, чемаданъ
-Geſell, comes itineris, спутникъ.
-Mann, viator, дорожныи человѣкъ.
-ſchafft, peregrinatio, странствованïе, путешествïе.
Wange, gena, mala, ланита, щека.
Wancken, fluctuare, titubare, шататися, непостоянничати.
Wanckelmüthig, inconſtans, inſtabilis, непостоянныи.
Wanckelmüthigkeit, levitas, inconſtantia, fluctuatio animi, непостоянство.
Wann, ſi, quando, cum, ubi, егда, когда; аще, ежели, буде.
wann aber, ſin vero, а когда, но когда, егда же, буде же.
wann wirds doch einmahl, ecquando fiet, когда то будетъ.
wann etwa, ſi quando, ежели когда.
wann nur, dummodo, толко бы, лише бы, (хотя).
wann ſchon, wann gleich, ſi maxime, etiamſi, хотя бы.
wann ich werde kommen ſeyn, ubi venero, какъ я приду.
wann? quando? когда.
Wanne, zum Baden labrum, ванна.
Wannen, von wannen? unde, cujas, откуду.
Wanſt, abdomen, pantices, брюхо. der einen Wanſt hat, homo doliaris, пузанъ, брюханъ.
Wantze, cimex, клопъ.
Wappen, inſignia, ſtemma, гербъ.
Wapnen, armare, вооружати.
Wardein, explorator monetarum, цѣновщикъ.
War, wahrhafftig, verus, verax, истинныи, праведныи, правдивыи. etwas war machen, aliquid implere, adimplere, исполнити.
es iſt war, eſt vero verius, истинно.
es ſcheinet nicht wahr zu ſeyn, mihi quidem non eſt veriſimile, кажется что это неправда.
er kan lügen, daß einer meinte es wäre war, veriſimiliter mentitur, лжотъ будто правду сказываетъ.
ein warhaffter Menſch, homo ſimplex & bonus, человѣкъ правдивыи.
es iſt eine warhaffte Sach, non appollinis reſponſum magis verum, atque hoc dictum eſt, это подлинно такъ.
Wahrhafftig, profecto, veriſſime, право, истинно.
Warheit, veritas, правда, истинна. der Warheit ähnlich, veriſimilis, правдѣ подобныи.
die Warheit ſagen, dicere verum, atque uti res eſt, правду сказывати.
Wahrheit will man nicht leiden, veritas odium parit, правду говорить милу небыть; говорить правду потерять дружбу.
die Wahrheit kommt endlich an den Tag, temporis filia veritas, правда когданибудь покажется.
in Wahrheit, ſ. Wahrhafftig.
mit der Wahrheit kommt man am weiteſten, veritas eſt viaticum vitae certiſſimum, съ правдою вездѣ проидешь.
mit der Wahrheit ins Geſchrey kommen, in fama eſſe ſuo merito, по своимъ дѣламъ, по правдѣ въ людскïе рѣчи въ людскую молву прïитти.
die Warheit einem mit lachendem Mund ſagen, verbis ludicris & joco alicujus vitia perſtringere, смѣхомъ что выговорить кому.
Warhafftigkeit, veracitas, правдивость.
Warlich, nae, profecto; право, истинно.
Warſcheinlich, veriſimilis, probabilis, вѣроятенъ, похожъ на правду; истиннѣ, правдѣ подобенъ. es iſt wahrſcheinlich, non abhorret a veritate, походитъ на правду.
Wahrſcheinlichkeit, probabilitas, вѣроятность.
Warm, calidus, теплыи. -ſeyn, calere, теплу быти. -machen, calefacere, согрѣвати, грѣти. -werden, incaleſcere, согрѣватися. -halten, confovere, въ теплѣ содержати.
Wärme, calor, теплота.
Wärmen, calefacere, грѣти, согрѣвати, ſ. warm machen. was wärmet, calorificus, грѣющïи.
Wärmen, das, calefactio, согрѣянïе, грѣнïе, согрѣванïе.
es iſt ſehr warm, warm Wetter, dies aeſtuat, великïя жары; очюнь тепло.
es iſt mir warm drob worden, magnae molis erat, id facere, я въ семъ дѣлѣ много труда имѣлъ.
Warme Bäder, thermae, теплицы, теплыя воды.
Wärm-Pfanne, batillus, жаровня или какои сосудъ для нагрѣванïя.
Warnehmen ſeiner Sach, ſatagere rerum ſuarum, смотрѣти своего дѣла. etwas, obſervare, animadvertere, примѣчати что.
Warnen, dehortari, monere, увѣщати, остерегати.
Warnung, dehortatio, monitio, увѣщанïе.
es ihme eine Warnung ſeyn laßen, ſapere alieno periculo, на другихъ глядя казнитися; смотря на нещастïе другихъ самому остерегатися.
es ſoll mir wohl eine Warnung ſeyn, cautius diſcam mercari, въ предь буду опасаться, осторожнѣе поступать.
er läſt ſich nicht warnen, non exaudit monitorem, незговорчивъ, не слушаетъ совѣта, увѣщанïя.
du haſt dich nicht wollen warnen laſſen,

sen, jetzo habs, penes te est noxa & damnum, это тебѣ самому отъ себя. когда увѣщанія слушать нехотѣлъ, то теперь терпи.
gute Freund warnen einander, amici est peccantem amicum monere, другъ друга сберегаетъ.

Wahrsagen, divinare, praedicere futura, ворожити, волшебствовати, провѣщати. aus der Aschen aruspicem agere, смотря на пепелъ ворожити. aus dem Vogelgeschrey, augurari, птицевражбителствовати; провѣщати по крику птицъ. aus dem Flug der Vögel, auspicari, по летанію птицъ. aus dem Eingeweid des Opffer-Viehs, extispicio aliquid prodere, смотря на внутренняя жертву приносимыхъ скотовъ ворожити, провѣщати. aus dem Traum, interpretari somnium, ex insomniis conjectare, сонъ толковати, угадывати. aus dem Angesicht, pernoscere & explicare hominum mores ex oculis, съ лица, смотря на лице пророчествовати.

Wahrsager, vates, conjector, divinator, ворожей, волшебникъ. aus den Händen, chiromantes, провозвѣщатель съ рукъ. aus dem Gesicht, metoposcopus, съ лица. aus der Aschen auf dem Altar, auspex, тотъ которыи нажертвенныи пепелъ смотря ворожитъ, провѣщаетъ, пророчествуетъ.

Warsagerin, ariola, aruspica, ворожея.

Warsagerey, divinatio, провѣщаніе, волхвованіе, волшебство. aus dem Anblick oder Erscheinung der Todten, necromantia, отъ видѣнія, привидѣнія мертвецовъ. aus den Vögeln, augurium, auspicium, по птицамъ. aus den Händen, chiromantia, по рукамъ. aus dem Angesicht, physiognomia, metoposcopia, съ лица. aus der Geburt, genethliaca conjectura, по рожденію. aus einem Hanen, alectormantia, покурогглашенію. aus dem Gestirn, astromantia, по звѣздамъ. aus einem Fisch, ichtiomantia, по рыбамъ. aus dem Raben, coracomantia, отъ врановъ. aus dem Feuer, pyromantia, съ огня. aus dem Waßer, hydromantia, съ воды, отъ воды. falsche Weißagung, pseudomantia, ложное предсказаніе, пророчество, волхвованіе. aus einem Eselskopff, cephalae onomantia, съ ослиной головы. aus dem Loß, cleromantia, по бобамъ, по жребію aus der Brust, sternomantia, по грудямъ.

Warsagerisch, fatidicus, ворожейскій, волшебныи.

Warsager-Bücher, libri vaticini, книги гадателныя, ворожейныя, волшебныя.
-Geist, daemon vaticinus, духъ пытливыи, провѣщающій.

Warsagerey-Kunst, aruspicina, ворожейская наука. damit umgehen, aruspicinam facere, во оной упражняется.

Warschau, Warsovia, Варшава.

Wart eines Krancken, curatura aegroti, служеніе болному, смотрѣніе за болнымъ.

Warte, Thurn, specula, зеркало, очки.

Warten exspectare, ждати, ожидати. eines Krancken, servire aegro, служити болному, смотрѣти ходити за болнымъ. seines Thuns, curare munus, officium, смотрѣть своего дѣла, управлять свое дѣло. machen, daß man warten muß, moras nectere, медлить въ чемъ, продолжати что.
ich kan nicht länger warten, ich warte mich schier zu tod, non fero diutius hanc moram, exspectando miser exedor, я болше, долѣе ждать немогу.
bis zu letzt warten, exspectare ad extremum, ждать до конца.





mit Verlangen warten, expectare avidissime, съ великимъ желаніемъ ожидати ково.
einen vergeblich warten laßen, decipere alicujus expectationem, напрасно ково заставити ждати. обмануть ково въ его надѣждѣ, ожиданіи.
warte, bis, expecta dum, подожди пока.
wart du deiner Sach, tecum habita, age quae tua sunt, ты свое дѣлай; смотри твоего дѣла.

Warten, das expectatio, чаяніе, ожиданіе.
er hat sein Warten wohl angeleget, non deceptus est expectatione, онъ ненапрасно ждалъ; его желаніе исполнилося.

Wärterin adstetrix foemina, смотрителница за болными.

Warum? cur? quare? чево ради? для чево? за что?
warum so lustig? quid ita laetus es? что ты такъ веселъ?
warum sitzest du da? quid est, cur in isto loco sedeas? что ты тутъ сидишь?
warum wilt du eben das? quæ causa est, cur hoc velis, что тебѣ этово захотѣлось.

Warum nicht? quidni? за чтобъ и нетакъ; для чево нетакъ?

Wartze, verruca, бородавка. der solche hat, verrucosus, въ бородавкахъ.

Wärtzlein an der Brust, papilla, сосецъ, бородавка у титки.

Warzeichen, symbolum, signum, знаменованіе, образъ, знакъ.

Was, quid, ecquid, что. was für, quisnam quaenam? quidnam? кто таковъ? кто такой? что таково? was für schöne Sachen machestdu? quam egregia perficis, какія ты хорошія дѣла дѣлаешь? was ists dann mehr, quid tum postea, quid interea, а что еще? а что же? was hab ich davon? quid mihi boni fit, что мнѣ отъ того достанется? какая мнѣ отъ того прибыль? was soll ich mich förchten? quid est cur timeam? чево мнѣ боятся? was hab ich mit dir zu schaffen? quid mecum est tibi? что мнѣ до тебя дѣла? какое мнѣ до тебя дѣло? was soll das? quid hoc rei est? что это? was weiß ich, was sein Begehren ist? quid scio, quid sit ei animi? почомъ я знаю что, ему надобно? чево онъ хочетъ? was hast du für eine Frau? quid mulieris uxorem habes, aut quibus moratam moribus, какая за тобою жена? на какой ты женился? was soll ichs wißen, quid ego sciam? почомъ я буду знать? по чему мнѣ знать? was darffs viel? quid multa? на что такъ много? was thust du da? quid tibi huc? что ты тутъ дѣлаешь? was ligt mir daran? quid isthic? что мнѣ въ томъ нужды? какая мнѣ въ томъ нужда?

Waschbecken, pelvis, лахань, тазъ, умывалница.

Waschen, lavare, garrire, умывати, мыти. болтати.
mit Koht waschen, lutum luto purgare, худое еще портити.

Wäsch, lotura, мытье.

Wäscher, lotor, garrulus, которыи моетъ, болтунъ.

Wäscherin, lotrix, портомоя.

Wäschhafftig, garrulus, nugax, говоръ, пустомеля, болтунъ, суесловенъ.

Wäschhafftigkeit, loquacitas, пустословіе, суесловіе.

Wasen, cespes, дернъ.
grüner Wasen, viridis, дернъ зеленыи, свѣжіи, молодыи.

Waßer, aqua, unda, вода. frisches, viva, saliens, свѣжая. stehendes, stagnans, стоячая.

chaя. vom Regen, pluvialis, дождевая.
gebrenntes, aqua destillata, перегнатая.
der am Waßer wohnet, amnicola, кото-
рыи подлѣ воды, при рѣкѣ живетъ.
was zwischen zweyen Waßern ligt, inter-
amnis, что между двумя водами ле
житъ. was im Waßer lebt, aquaticus,
водяныи. was im Waßer und auf dem
Trockenem lebt, amphibion въ водѣ и на
землѣ живущїи. Waßer holen, aquari,
aquatum ire, по воду итти; воды при-
нести schöpffen, haurire aquas, черпать
воду. zu Waßer fahren, navi vehi, по водѣ,
водою ѣхати. wanns Waßer anlaufft,
alluvies, прибыванїе воды. wanns über-
läufft, eluvio, inundatio, наполненїе воды,
разливанїе воды. zu Wasser und zu
Land, terramarique, сухимъ и водянымъ
путемъ. ein Ausbund vom guten Was-
ser, aqua eximia, probatissima potui,
вода здоровая. das Vieh zum Waßer
treiben, appellere ad aquam animalia,
скотъ на поило гнати. sich ins
Waßer stürtzen, praecipitari aquis, бро-
сится въ воду.
es wird indeßen noch viel Waßer in
den Rhein ablauffen, multae interim
rotae volventur, мѣжду тѣмъ много
воды утечетъ.
das Waßer auf seine Mühle richten,
sibi ipsi balneum ministrare, omnia ad
suum emolumentum vertere, на свою
руку гнуть.
man muß dem Waßer seinen lauff las-
sen, ferendum est, quod mutari non
potest, быть такъ коли помѣтилъ
дьякъ; быть тому такъ чего пе
ремѣнить нельзя.
du hast gewiß nie kein Waßer be-
trübt, quasi tu nunquam quicquam as-
simile hujus facti feceris, будто ты
въ томъ никогда не бывалъ.

stille Wasser gründen tieff, altiora flu-
mina minimo sono labuntur тихая
вода береги подмываетъ.
wem das Waßer ins Maul gehet, der
lernet schwimmen, gladiator in arena
consilium capit, бѣда родитъ догад-
ки. нужда всего учитъ.
zu Waßer werden, in irritum cadere,
evanescere, уничтожитися, изчез-
нуть. въ ничто обратитися.
Waßer in den Augen, s. Thränen.
Waßer brennen, spiritus herbarum &
florum igni reliquare, водку изъ раз-
ныхъ травъ дѣлати.
große Waßer, große Fisch, in magno ma-
ri magni pisces, in urbibus magnis ma-
gna scelera, болшому кораблю бол-
шое плаванье.
Waßer führen unter der Erden, aquam
ducere, воду подъ землею прово-
дити.
Waßer abschlagen, s. harnen.
Waßer-Ader, scatebra, водяная жила.
-Bad lavacrum, мѣсто гдѣ купаются.
-Blase, bulla, пузырь водянои. -Eymer,
urna, situla, водоносъ, ведро, бадья. -Fall,
cataracta, пороги водяныя. -Fang, cister-
na, цистерна, стокъ. -Farb, color aque-
us, glaucus, водяной цвѣт. -Feuchte, hu-
mor aquatilis, влажность. Flutt, unda,
наводненїе, потопленїе, потопъ. вол-
нованїе воды. -Furch, ductus aquarum, про-
ходы, бразды, каналы водяные. -Furt,
vadum, бродъ. Gang, aquae ductus,
проходы водныя. -Gefahr ausstehen,
jactari fluctibus, въ великомъ страхѣ,
опасности на водѣ быти. -Gelte, situ-
la aquaria, лахань. -Gott, Neptunus,
Нептунъ, богъ воды. -Göttin, Thetis,
Тетисъ, богиня воды. -grau, color tha-
lassicus, сѣроводныи цвѣтъ. -Grab, aqua-
gium,



gium, ровъ, каналъ водяныи. -Grub,
cisterna, яма водяная. -Gumpe, gurges,
глубина, пучина. -Güße, illuvies, источ-
никъ водныи, разливъ воды. -Hund,
canis aquarius, собака въ воду ходящая.
-Jungfern, -Fräulein Nymphae, Syrenes,
Нумфы, Сурены. -Kannte, guttus, бе-
регъ водяныи. -Krug, aqualis, urceus
aquarius, кувшинъ, водоносъ. -Kunst,
hydraulum, искусство какъ воду изъ
одного мѣста въ другое переводить.
-Lade, area aquaria, плотина, запрудъ.
-Leitung, aquae ductus, протокъ водя-
ныи. -loses Land, regio sicca, сухое, без-
водное мѣсто. -Mann, aquarius, во-
долеи. -Maus, mus aquaticus, водя-
ная мышь. -Mühle, mola aquaria, во-
дяная мелница. -Müntze, mentha aqua-
tica, водяная мята. -Rad, tympanum
dentatum, haustorium, водяное колесо.
-Rinne, incile, жолубъ. -Röhr, fistula,
труба водяная. -Schlang, hydra,
змїя гидра. -Spinne, tipula, водянои
паукъ. -Sprize, sipho, насосъ. -Stel-
tze, motacilla, трясогузка птица. -Sucht,
hidropisis, водяная болѣзнь. -süchtig,
hydropicus, водяною болѣзнїю немоще-
ствующїи. -Teichel, canalis, каналъ.
-Träger, lixa, водоносецъ, которыи
водуноситъ. -Trog, alveus, aquarium
водянои чанъ, корыто. -Uhr, clepsidra,
водяные часы. -Vogel, avis aquatica,
водяная птица. -Wellen, undae, fluctus,
волны водные. -Würvel, vortex, яръ,
пучина Wogen, fluctus, волне-
нїе. -Zoll, portorium, морская пошлина.
Wäßericht, aquosus, водныи, водистыи.
Wäßerlein, aquula, водица.
Wäßern, rigare, напаяти водою. in
Waßer einweichen, aqua macerare, мо-
чити въ водѣ, намачивати водою. das
Maul wäßert, s. Maul.
Wäßerung, irrigatio, наводненїе, напая-
нїе, орошенїе водою.
Watsack, mantica, bulga, чемоданъ.
Watten, vadare, бродити.
Waywoda, Palatinus, воевода. -schafft,
Palatinatus, воеводство.
Weben, texere, ткати. an etwas, attexe-
re, приткати.
Weber, textor, ткачь. Weberin, textrix,
ткачиха.
Weberey, textrina, ткачество.
Weberbaum, liciatorium, навои. -Blatt,
pecten, гребенка. -Haspel, alabrum, мо-
товило. -Knecht, textor servus, ткачес-
кїи работникъ. -Schifflein, radius, чел-
нокъ. -Spüel, panus, цѣвка ткацкая.
-Stul, textoria machina, станъ. -Zettel,
stamen, основа. -Zeug, tibicines, снасти
ткаческїе.
Wechsel, collybus, вексель, переводные
деньги. übermachen, scribere alicui num-
mos, вексель посылати; деньги чрезъ ве-
ксель переводити.
Wechsel Banck oder Tisch mensa numma-
ria, мѣсто гдѣ векселя принимаютъ
и выдаютъ. -Brieff, tessera nummaria,
вексельное письмо. einem schicken, pecu-
niam collybo mittere, вексель кому по-
сылати.
Wechsler, collybistes, мѣновщикъ, век-
слеръ.
Wechslen, nummos commutare, мѣняти,
перемѣняти, обмѣнивати.
Wechsel Aenderung, permutatio, vices, vi-
cissitudo, varietas, очередь, перемѣна,
перемѣненїе, обмѣнъ.
es giebt immer einen Wechsel aller
Dinge, nec semper violae, nec semper

lilia florent, & riget amissa spina relicta rosa: omnia sunt hominum tenui pendentia filo, & subito casu, quae valuere, ruunt, все на свѣтѣ перемѣняется; вѣ свѣтѣ все премѣнно, ничего постояннаго нѣтъ.

Wechselbalg, Wechselkind, puer suppositius, подкидышь. -Liebe, amor mutuus, взаимная любовь.

Wechselweise, alternatim, по перемѣнамъ, по очередно.

Wedel, cauda, flabrum, махало, вееръ, кропило.

Weder, nec, neque, ни, ниже.

Weg, via, iter, путь дорога. guter Weg plana, mollis, хорошая дорога. böser rauher Weg, aspera, salebrosa via, худои путь, худая дорога. der abführet, (Abweg,) diverticulum, avia, не прямая дорога. der überzwerch kommt, via transversa, поперешная дорога. wo zwey, drey, vier Weg zusammen stoßen, bivium, trivium, quadrivium, распутіе, на двѣ на три и проч. стороны. kurtzer Weg, compendium viae, короткая дорога. krummer Weg, Umweg, ambages, кривая дорога, закоулки. unter Wegs, in via, in itinere, при пути, на дорогѣ, вѣ пути. sich auf den Weg machen, iter ingredi, вѣ дорогу збиратися, сряжатися, отъѣжжати. aus den Weg gehen, decedere de via, съ дороги сойти, уступити. richtiger Weg, via expedita, прямая дорога. den Weg zeigen, viam monstrare, дорогу показывати, указывати. des Wegs verfehlen, aberrare a via, заблудитися. seines Wegs gehen, incedere viam suam, via sua, итти своимъ путемъ. den Weg verlegen, iter intercipere, дорогу заложити, завалити.

den Weg nehmen, dirigere iter ad, какою дорогою ѣхати.

es hat guten Weg, bene se res habet, нѣчего опасаться.

was liegt dir im Weg, quid officit, что тебѣ мѣшаетъ?

gehe du deines Wegs, abi tu viam tuam, поди куды идешь.

in alle Weg, prorsus, omnino, такъ, подлинно, весма.

sich den Weg bahnen, viam sibi parare, путь себѣ къ чему готовити, пріуготовляти.

im weg stehen, obstaculo esse, помѣхою, препятствіемъ быти; мѣшати, препятствовати. s. hindern. den Weg aller Welt gehen, s. sterben.

aus dem Weg raumen, e medio tollere, уходити ково; искоренити ково, что.

Wegsam, pervius, проходимыи, проходныи.

Weg-Gesell, comes, попутчикъ, сопутникъ. -Scheide, bivium, распутіе. -Weiser, dux viae, проводникъ. поверстныи столпъ. -Zehrung, viaticum, на дорогу, дорожныи запасъ. -Zeiger, s. Wegweiser.

Weg, (weise,) via, ratio, modus, образъ, мѣра.

ein Weg als den andern, nihilominus, hoc posthabito, однакожъ не смотря на то.

Weg, (von dannen) sich machen, proripere se, вырватися, уѣхати, уитти, убѣжати откуда.

Weg, hinweg, procul, longe, прочь.

Wegbieten, abitum alicui imperare, выслать ково; велѣть кому отъитти, прочь поитти, вытти, отъѣхати отъ куду.

Wegbringen, removere, amoliri, унести, отнести. (den Feind,) submovere hostem urbe, в[ыбить], выгнать непріятеля изъ города. mit sich wegbringen, auferre secum, унести, взяти съ собою.

er hat ein gutes Lob weggebracht, mactus laude migravit, съ великою честію отъѣхалъ.

gehe oder ich will dich weg bringen, abi a me ocyus, ocyssime te hinc aufer, убирайся. поди вонъ, чтобъ я тебе невидалъ. провались, или я тебѣ дорогу покажу.

Wegfressen, abedere, съѣсти.

Wegen, ob, propter, causa, для, ради, для ради.

grüß ihn meinet wegen, dic illi salutem ex me, скажи ему отъ меня поклонъ, челобитье; поклонись ему отъ меня.

deinetwegen, tua caussa, tuo nomine, для тебя, ради тебя.

Wegrich, plantago, подорожникъ, попутникъ тр. spitzig, plantago minor, меншои. Breite, maior, болшои. Wasserwegrich, aquatica, водянои.

Wegern, s. waigern.

Weg-fertig, ad iter accinctus, вѣ путь готовыи. -fliegen, avolare, улетѣти. -führen, avehere, увести. -gehen, abire, discedere, прочь поитти, отитти. -Gesell, comes itineris, спутникъ, товарищь вѣ пути. -hauen, resecare, amputare, отрубити, отсѣщи. -hudelen, festinare, properare, не съ прилѣжностію, безъприлѣжности, оплошно, спѣшно что дѣлати. -gehudelt, inelaboratus, спѣшно, оплошно здѣланныи. -jagen, depellere, abigere, отгонити, отогнати, выбити; съ двора сбити, сослати. -kommen, evanescere, discedere, migrare, отоитти, пропасти. -kratzen, deradere, соскоблити, выскоблити. -lassen, dimittere, отпустити. -lauffen, aufugere, убѣжати, збѣжати, уитти. -legen, seponere, abjicere, прочь отложити, на сторону положит. -nehmen, subducere, auferre, eripere, отняти, прочь взяти. -packen sich, auferre se, уити, убратся. -raumen, tollere de medio, очистити, долой снести, убрати. -reisen, proficisci, discedere, отъѣхати. -reise, demigratio, отъѣздъ. -reißen, avellere, abstrahere, сорвати, оторвати, сломати. -reiten, abequitare, верхомъ отъѣхати. -rücken, dimovere, отодвинути. -schaffen, s. wegtreiben. -schicken, ablegare, послати, отослати, отправити куды. -schlagen, dispellere, сбити, прогнати, разогнати. -schleichen, clam se subducere, таино уити. -schleppen, raptare, утащити. -schieben, submovere, продвинути, отодвинути. -seyn, abesse, быти вѣ отлучкѣ, не присутствовати. der Gast ist weg, hospes discessit, гость пошолъ. -stellen, removere, отложити, на сторону положити. -thun, tollere, auferre, спрятати, унести. -trachten, meditari discessum, abitum moliri, прочь думати. -tragen, asportare, отнести. -treiben, abigere, expellere, отгонити. -werffen, abjicere, откинути, отбросити, отметати. -ziehen, migrare, decedere, отъѣхати, отоитти. -zug, discessus, demigratio, отъѣздъ, отшествіе.

Wegfreßen, devorare, съѣдати, сожрати, пожирати.

Wehe, vae, горе, бѣда. -Klag, lamentum, planctus, вопль, сѣтованіе. klagen, ejulare, вопити, сѣтовати. -Mutter, obstetrix, повитуха, повивалная бабушка.

Wehen einer Gebährenden, nixus, dolores ex partus necessitate, потуги, болѣзнь при родахъ. sie kommen, accedunt, приходятъ, являются.

der Kopff thut mir weh, caput dolet, голова у меня болитъ.
es thut mir in den Augen weh, oculi dolent, cum video, глазами смотрѣть не могу.
es thut mir in dem Hertzen weh, acerbissime fero aegre hoc fero, pungit animum, сїе мнѣ ѕѣло досадно.
wem solts nicht wehe thun, quis non indoleat, кому бы сїе не досадно было.
es thut mir nicht weh, ich bins schon gewohnt, dedoluit, мнѣ неболѣзненно, я уже къ сему привыкъ.
es ist ihm weh darnach, aestuat ex desiderio rei, incredibili ardore rei flagrat, онъ великое желанїе о томъимѣетъ.
bey so großer Müh geschicht ihm doch nicht weh darzu, nullus ei labor est molestus, ему ни какои трудъ нескучитъ.
er läst ihm nicht weh geschehen, indulget animo suo, parcit sibi, онъ нѣжится, не очюнь трудится.
Wehmuth, aegritudo, moestitia, печаль, сѣтованїе.
Wehmüthig, moestus, tristis, печалныи.
Wehtag, epilepsia, болѣзнь.
Wehen, flare, spirare, вѣять.
Wehen das, flatus, вѣянїе.
Wehnen s. meynen.
Wehr, arma, оружїе. bey sich tragen, non esse inarmem, оружїе присебѣ имѣти, носити. sich zur Wehr stellen, parare se pugnae, arma contra aliquem disponere, къ бою прїуготовитися, обороняттися.
Bursch zur Wehr, ad arma, къ ружью.
sich mit nöthiger Wehr versehen, cingere gladio latus, потребнымъ оружїемъ запасатися; потребное оружїе прїуготовити.
ins Gewehr kommen laßen, ad arma vocare, къ ружью кликати.
zum Gewehr greiffen, arma sumere, arripere, за ружье приниматися.
Gewehr niederlegen, ponere arma, ружье положити.
Wehren, (nicht gestatten,) prohibere, obsistere, недопускати, запрещати, возбранити, воли недавати.
sich wehren, defendere se, обороняттися защищатися.
dem Bösen muß man zeitlich wehren, flamma extinguenda est in favilla, ѕлу заранѣе забѣгать. ѕло за благовремянно отвращать надлежитъ.
er läßt sich das nicht wehren, hoc ipsi prohibere nemo potest, онъ въ томъ никово не слушаетъ.
es wehrt sich ein jeder so gut als er kan, dente lupus, cornu taurus petit, всякъ по возможности, по силѣ обороняется.
Wehr-Gehäng, balteus, cingulum, портупеи, погонъ, погонной ремень.
Wehrhafft, armatus, вооруженъ. -machen, jus armorum alicui concedere, вооружати.
Wehrloß, inermis, безоружныи, невооруженныи. -machen, exarmare, оружїе отняти отъ ково. der keine Wehr mehr tragen darff, dearmatus miles, безоружныи.
Weib, Weibsbild, mulier, foemina, жена, женщина, баба. Ehe-Weib uxor, замужняя жена ein altes, vetula, старуха, старая баба. ein tapffres Weib, virago, мужественная, храбрая жена, женщина, nehmen, uxorem sibi adjungere, жену поняти, женїтся, жену за себя взяти. kein Weib nehmen wollen, are uxoria abhorrere, нехотѣть женитися. ein rechtschaffenes Weib, uxor bona, добрая жена.
Weiblein, foemella, жонка, жоночка.
Weiber-Gürtel, cingulum, женскїи поясъ. -Kranckheit, profluvium mensium, теченїе мѣсячное, женская мѣсячная болѣзнь, мѣсячина. die es hat, menstrualis, оною немощствующая. -Mantel, palla, епанечка. -Poßen, aniles nugae, бабьи сплетки, женскїе розказы. -Regiment, gynaecocratia, женская, бабья власть. -Schmuck, mundus muliebris, уборъ женскїи. -Sucht, mulierositas, женонеистовство. -süchtig, mulierosus, женонеистовыи.
Weiblich, foemininus, женскїи, бабїи. Geschlecht, sequio sexus, женскїи полъ.
sich für ein Weib ausgeben, mentiri sexum muliebrem, женою себя называти, женщиною притворитися, называтися, сказыватися.
Weibisch, mollis, effœminatus, женскїи, бабїи, немужественныи.
Weibs-Bruder, levir, шуринъ.
Weich, mollis, мягкїи.
Weichen, cedere, уступати кому. nicht ein Haar weichen, digitum non discedere, не уступати ни на волосъ, ни въ чемъ.
Krieg soll billig dem Frieden ausweichen, cedant arma togae, concedat laurea linguae, миръ надлежитъ выше воины почитати.
Weichsel, Vistula, Висла.
Weide, (Baum,) salix, рокитина. wo viel wachsen, salicetum, рокитинъ. daraus gemacht, salignus, рокитовыи.
Weidlich, alacer, expeditus, охотныи, поспѣшныи, скорыи.
Weihen, consecrare, dicare, освящати, посвящати. geweihet, consecratus, initiatus, освященныи, посвященныи.
Weihung, consecratio, dedicatio, посвященїе, освященїе.
Weih-Bischoff, Vicarius Episcopi, намѣстникъ епископскїи. -Kessel, amula, кропилница. -Nacht, Natalitia Christi, святки, праздникъ рождества Христова. -Sprengel, -Wedel, adspergillum, кропило. -Waßer, aqua lustralis, святая вода.
Weihe, milvus, коршунъ.
Weil, (dieweil) quia, quandoquidem, понеже, понежебо, для того что.
Weile, Zeit, mora, spatium, медлѣнїе, время.
Weile haben, habere vacuum tempus, неимѣть дѣла; праздну, на досугѣ быти.
nicht der Weile haben, prohiberi occupationibus aliquid facere, недосужну быти, неимѣть свободнаго времени.
man hat ja Weil genug darzu, est otii abundantia ad rem, на то доволно времени есть.
die Weil wird mir ziemlich lang darob, molestum est mihi in expectatione otium, мнѣ скучилось такъ долго ждавши; мнѣ очюнь долго показалось.
das ist nicht vor die lange Weil, hoc non est de nihilo, это не малая вещь есть; это не шутки.
die lange Weil vertreiben, oblectare otium temporis, время провождать. mit sprechen, sermonibus, словами, разговорами. mit studiren, litteris, въ наукѣ, ученїемъ, въ ученїи, чтенїемъ. mit spielen, ludo, игранїемъ, игрою въ игрѣ.
Weil, dum, interea, егда: когда, между тѣмъ какъ. eine Weil, aliquantisper, маленко, нѣсколко, начасокъ. warte eine

eine Weil, tantisper expecta, подожди немного, немножко, маленко, на часокъ. eine kleine Weil, parumper, малое не долгое время.

all weil ich lebe, dum spiritus hos regit artus, пока живъ буду.

Wein, vinum, вино, виноградное питье. ein guter edler wein, generosum, nobile, доброе, хорошее. -sauer, vinum acre, austerum, кислое. alt und schwach, vinum vetustate corruptum, старое и слабое. ders ligen wol leyden kan, quod, fert ætatem, прочное. der verjohrem hat, vinum defecatum, которое отстоялось, уходилось. gantz verrochen, exolescens vappa, которое выстоялось, выходилося. ein rother wein, rubeum, красное. ein weisser, album, бѣлое. ein glitziger, schöner wein, vinum lucidum, чистое, свѣтлое. ein schnittiger wein, so auf der Zungen kitzelt, gratae mordacitatis, прїятной остроты. ein federweisser wein, vinum candidum, самое бѣлое: бѣлаго цвѣта. der gewürtzt ist, aromatites, ароматное. fürs Gesind, vinum cibarium, людское разхожее. ein süsser wein, nectaroum, сладкое.

den Wein lang liegen lassen, servare vinum in vetustatem, вино долго держати; вину дать долго стояти.

wein ablassen, elutriare vinum, переливати, сливати вино.

mit der Wasser Stangen schlagen, vinum infuscare, вино разводить водою, мѣшать, смѣшивать съ водою.

Wein ausschencken, cauponari, торговать виномъ.

gar keinen Wein trincken, esse abstemium, вина весма не пити.

beym Wein gehet einem das Maul auf, fœcundi calices quem non fecere disertum, у пьянова рѣчи больше,



der Wein macht frölich, vina parant animos, faciuntque caloribus aptos, cura fugit multo diluiturque mero, вино веселитъ.

bey dem Wein lernet man die Leute kennen, in vino veritas, въ винѣ, припьянствѣ люди познаваются.

beym Wein ists geschehen, in vino factum, въ пьянствѣ здѣлалося.

der Wein bethört die Weisen, vinum obumbrat sapientiam, виномъ помрачается мудрость.

das hat der Wein bey mir gethan, animi impos vini vitio feci, я это отъ пьянства здѣлалъ; пьянство меня къ тому привело.

beym Wein vergißt man der Schulden, vino cura fugit, tunc pauper cornua sumit, tunc dolor & luctus rugaque frontis abit, пьяному по колѣни море.

der Wein schmeckt nach dem Faß, vinum redolet vitium cadi, вино бочкою пахнетъ.

Weinbau, cultura vinearum, винодѣлство.

Weinbeer, acinus, виноградные ягоды, виноградъ. -Berg, vinea, виноградная гора -Blat, -Laub, pampinus, листъ виноградный. voll solcher Blätter, pampineus, полнъ в ноградного листа. daraus gemacht, pampinaceus; изъ виноградного листвїя здѣланый. dieselbe ablauben, pampinare, листвїе ощипывати. -Bütte, cupa, orca, купа. -Faß, dolium, cadus, бочка винная. -Gart, vinea, виноградный огородъ. junge Weingärten pflantzen, novellare, новый виноградъ насадити. -Gärtner, vinitor, виноградарь, насадитель винограда; виноградный огородникъ. -Gebürg, vinetum, виноградные горы. -Geschmack, sapor vinosus, виноградный, винный. -Glaß, vitrum vinarium; стаканъ, рюмка. -Gott, Bacchus, богъ вина, бакусъ. -Handel, œnopolium, винный торгъ, промыслъ. Händler, negotiator vinarius, винопродавецъ. Hauß, œnopolium, винный, волный домъ. Heber, sipho, насосъ. Hefen, fex, дрожди. Keller, cella vinaria, погребъ винный. Kelter, torcular, точило. -Krug, œnophorum, кувшинъ. -Kuffe, cupa, tina, куфа. -Land, terra fertilis uvis, земля виноградная. -Lese, vindemia, собиранїе винограда. was darzu gehört, vindemiatorius, къ собиранїю винограда принадлежащїи. -Leser, vindemiator, собиратель винограда. -Marckt, forum vinarium, рынокъ гдѣ вино продаютъ. -Monat, October, мѣсяцъ въ который виноградъ собираютъ, Октябрь. Pfal, statumen, подпорка, dei Weingarten pfälen, statuminare vites, подпирать виноградъ. -Raut, ruta, рута трава. -Reben, palmes, лоза, вѣтвь винная, виноградная. -Schenck, pincerna, винопродавецъ. -Schencke, taberna vinaria, мѣсто гдѣ вино продаютъ. -Schlauch, uter, мѣхъ винный. -Stein, tartarum, винный камень. -Stock, vitis, виноградный кустъ. -Wilder Weinstock, labrusca, дикїи, лѣсный виноградъ. -Sucht, vinolentia, пьянство, безмѣрное желанїе къ вину. -süchtig, vinolentus, пьяница. -Suppe, jus vinarium, винная похлебка. -Traube, uva, виноградная кисть. -Zieher, tubulus vinarius, насосъ винный. который бочки изъ погребовъ вытаскиваетъ.

Weinen, flere, lacrymare, плакати.

gleich weinen können, molles habere oculos, слезливу быти.



in Weinen ausbrechen, erumpere in fletum, ударїтися въ слезы, заплакати.

mit Weinenden Augen bitten, lachrymis aliquem obsecrare, слезно, со слезами кого молити, просити.

blut weinen, sanguine flere, кровно плакати; не слезами кровїю плакати.

weinen vor Freuden, gaudeo lacrymare, съ радости прослезитися, плакати.

vor weinen nicht reden können, ob lacrymas præcludi voce, отъ слезъ не мощи говорити, слова промолвить.

das Weinen verhalten, lacrymas reprimere, удерживатися отъ слезъ.

über etwas weinen illacrymari alicui rei, плакать надъ чѣмъ.

Weinend lacrymabundus, плачущїи. machen, ciere alicui lacrymas, прослезити кого, въ слезы кого ввести.

Weinen, das, fletus, плаканїе, плачь.

Weise, (Maß.) modus, образъ, способъ, видъ, мѣра. (eines Gesangs.) melodia, мелодїя, голосъ, по которому пѣснь какая поется. (Gewohnheit.) mos, cosuetudo, обычаи, обыкновенїе.

auf alle Weiß und Weg, omni modo & ratione, всякимъ образомъ, всякою мѣрою.

auf einige Weise, quadantenus, quodam modo, какимъ нибудь образомъ, способомъ какъ нибудь.

auf allerley Weise, omnimode, omni ratione, всѣми мѣрами.

auf diese Weise, in hunc modum, hoc modo, такимъ способомъ, образомъ.

es ist seine alte Weise, ita est vetus ejus

ingenium, онъ такъ привыкъ; онъ въ томъ обыкъ; у нево таковъ обычаи; это у нево не новое, старое.
angenommene Weiſe, mores, geſtus affectati, притворство.
es iſt aus der Weiſe, extra modum prodiit, необыкновенно, необычаино, вышло изъ обычая, чрезмѣрно.
einem jeden gefällt ſeine Weiſe, ſuum cuique pulchrum, всякъ свое говоритъ: всякая лисица свои хвостъ хвалитъ.
gleicherweiſe, pari ratione, также; равнымъ образомъ.
Weiſen, monſtrare, oſtendere, казати, показывати, указывати.
Weiſe, ſapiens, мудрыи. ein ſehr weiſer Mann, perſapiens, sѣло разумныи.
Weißheit, ſapientia, мудрость, премудрость. ſtudiren, operam dare Philoſophiae, учитися Философiи.
Weißlich, ſapienter, премудро.
wer kan allezeit weißlich handeln, nemo mortalium ſapit omnibus horis, человѣкъ и мудрыи навсякъ часъ не упразднится. кто всегда разумно дѣлать можетъ? на всякого мудреца доволно простоты.
wann er weiſe und klug wäre, ſi recte ſaperet, когда бы онъ уменъ былъ.
Weißagen, vaticinari, будущая возвѣщати, пророчествовати. -ſager, vates, пророкъ, провозвѣщатель. -ſagung, divinatio, гаданiе, пророчество, провозвѣщанiе.
Weiſer der Bienen, rex apum, матка пчелья.
Weiß (Farb,) albus, бѣлыи. durch Kunſt oder hellweiß candidus, sѣло бѣлъ. weiß wie Milch, lacteus, бѣлъ какъ молоко. -gekleidet, albatus, въ бѣломъ платьѣ.
weiß wie Schnee, niveus, бѣлъ какъ снѣгъ. -ſeyn, albere, candere, бѣлу быти. -werden, albeſcere, candeſcere, побѣлѣти. machen oder weißen, dealbare бѣлити, обѣлити. weiß geſtriemt, interalbicans, бѣлыя полосы имущiи. weiß auf dem Kopff, canus, сѣдыи.
ſich weiß brennen, patrocinium ſuis vitiis quaerere, грѣхи свои прикрывати. извинятися.
man kan aus weiß nicht ſchwartz machen, nec mutatur nigra pice lacteus humor, nec quod erat candens, ſit terebinthus ebur, бѣлаго не замараешь.
Weiſſe im Aug, das, albugo, бѣлокъ въ глазѣ. im Ey, albumen, въ яицѣ.
Weiße, die, albedo, бѣлость, бѣлизна.
Weiß-lecht, albicans, ſubalbidus, бѣловатыи. -Gerber, alutarius, сыромятникъ. -Fiſch, alburnus, бѣлая рыбица. -Meel, ſimila, бѣлая мука.
Weit, am Platz, amplus, laxus, ſpatioſus, пространныи, широкiи.
Weite, die, amplitudo, пространство, широта. zwiſchen zweyen Orten, intervallum, мѣсто, промѣжутки.
Weitläuffig, prolixus, diffuſus, пространныи. ein weitläuffiger Brieff, epiſtola multis verbis concepta, долгая грамотка, пространное писмо. -keit, prolixitas, пространство.
Weit von dannen, longinquus, remotus, далнiи, не ближнiи, далекiи, удаленныи, отдаленныи, въ великомъ разстоянiи обрѣтающiися.
weit davon iſt gut vor den Schuß, procul a jove, procul a fulmine, близъ царя, близъ смерти.
es ſteht noch im weiten Feld, res adhuc anceps eſt, & dubia, сiе еще не подлинно такъ.





Weit, longe, procul, далеко, далече. von weitem her, ex longinquo, изъ дали. ſehr weit entfernet, longiſſime disjunctus, велми далеко, въ далномъ разстоянiи. nicht weit von Hauß, non longe ab aedibus, не далеко отъ двора.
wie weit iſts in die Stadt, quam longe eſt hinc in oppidum, далеко ли отсюду до города.
ſo weit es ſich thun läßt, quoad ejus fieri poteſt, quoad licet, по силѣ; по возможности. сколко возможно.
ſo weit iſt es mit ihm kommen, eo calamitatis & miſeriae prolapſus eſt, до того пришелъ.
es iſt weit gefehlet, toto caelo erratum eſt, ни мало несходно.
es hat ein weites Ausſehen, eſt res altioris indaginis, сiе есть еще sѣло пространно.
ein Ding von weiten herhaben, ex vago & incerto rumore aliquid colligere, слуху увѣрятися.
weit und breit, longe lateque, вездѣ, повсюду.
Weiter, porro, далѣе, еще.
Weiter gehen, pergere, далѣе поступити. von der Sach reden, amplius deliberare de re, болѣе о чемъ разсуждати, говорити.
Weiter hinaus ſtrecken, extendere, продолжити, протянути, распространити.
Weitzen, triticum, пшеница. daraus gemacht, triticeus, пшеничныи.
Wecken, ſuſcitare e quiete, будити.
Wecker, horologium excitatorium, будилникъ, будилные часы.
Welben, arcuare, fornicare, своды дѣлати.
Welcher, qui, которыи, кои, иже. welcher? quis? кто? welcher unter beyden? uter? которыи, кто изъ обѣихъ? welcher unter uns? quis ex nobis? quis noſtrum? кто изъ насъ. es ſey auch wer er wolle, quicunque ſit, кто бы ни былъ. welcher Art? qualis, какои. es ſey auch wer es wolle, qualiscunque ſit, кто нибудь.
Welck, marcidus, flaccidus, вялыи. -ſeyn, flaccere, marcere, вялу быти. -werden, flacceſcere, marceſcere, увядати, завянути, вянути.
Wellen, fluctus, волны, -weis, undatim, волнисто, волнами. werffen, fluctuare, волноватися.
Wels, (Fiſch,) ſilurus, сомъ рыба.
Welſch, Italus, Italicus, iталiанскiи.
Welſchland, Italia, iталiя.
Welſche -Nuß, juglans, Волоскiи орѣхъ.
Welt, mundus, orbis, свѣтъ, мiръ, вселенная. weltlauff, Art der Welt, Menſchen, ſtatus mundi, обычаи, обыкновенiе въ свѣтѣ. groſſe Welt, macrocoſmus, мiръ великiи. kleine Welt, microcoſmus, мiръ малыи.
die gantze Welt, omnis terrarum orbis, вся вселенная, весь свѣтъ, мiръ.
in aller Welt, ubique terrarum & gentium, повсюду, во всемъ свѣтѣ, мiрѣ.
biß an der Welt Ende, (der Weite nach) ad extremam usqne Thulen, до конца мiра, свѣта. (ſo lang die Welt ſtehet,) dum erunt homines, до скончанiя мiра.
von Anbegin der Welt, ab aevo condito, какъ свѣтъ зачался, отъ начала свѣта, мiра.
auf die Weltkommen, naſci, на свѣтъ выйти, родитися.
die neue Welt, America, Америка.
noch von der alten Welt ſeyn, ſapere;

vetustatem, старины держатися.
старинныхъ людеи быти.

sich in die Welt schicken, scenae servire,
дѣлать какъ въ мїрѣ водится.

er kan sich wohl in die jetzige Welt schi-
cken, hujus seculi mores in se possidet,
умѣетъ, знаетъ по нынѣшнему
обычаю, по нынѣшнимъ временамъ
жити, поступати.

o der bösen Welt! o tempora! o mores!
о злыя времена! о лукавыи свѣтъ!

so machts die Welt, sic sunt homines,
такъ водится въ свѣтѣ.

der Welt gute Nacht geben, excedere
rebus humanis, rebus mortalibus su-
premum vale dicere, оставить
свѣтъ, отрещися мира, умирати.

Weltlich, mundanus, temporalis, мирскїи,
свѣцкїи, свѣтовыи. dem Stand nach,
politicus, свѣтскїи, гражданскїи, жи-
теискїи, духовныи.

Welt-berühmt, celeberrimus, inclytus,
знатныи, знаменитыи, славныи въ
свѣтѣ. -Beschreibung, orbis terrarum
descriptio, описанїе мїра. -Gebäu, ma-
china mundi, мїръ, вселенная. -Kind,
-Kopff, homo voluptate & vitae humanae
levissimis curis devinctus, мїрскїи чело-
вѣкъ; роскошноживущїи, мирскимъ
сластемъ прилѣжащїи человѣкъ. -Ku-
gel sphaera orbis, глобусъ, сфера, кругъ
мїра. -kündig, toto orbe notum, извѣст-
ныи всѣмъ, всему свѣту. -Lauff, rerum
cursus, обычаи свѣта. -Mann, vir poli-
ticus, политикъ. въ мїрскихъ, граж-
данскихъ дѣлахъ искусныи. -Weißheit,
Philosophia, Философїя. -Weiser, philo-
sophus философъ.

Wenden, vertere, ворочати, воротити.
herumwenden, circumagere, обращати.
das Glück hat sich bald gewendet, for-
tuna de improviso vertit, щастїе
скоро превратилося, перемѣнилося.

das Blätlein wird sich wenden, erit ca-
tastrophe hujus fabulae. щастїе есть
не постоянно, премѣнно.

ein Kleid wenden, pannum invertere,
платье переворотити, выворо-
тити.

Heu wenden, versare furcillis foenum,
сѣно переворачивати.

Gedancken auf etwas wenden, cogita-
tiones in aliquid convertere, мысли
на что обратити; задумати что.

zu seinem Nutzen wenden, in usus suos
convertere, на свою пользу обрати-
ти, къ своеи пользѣ употребити.

GOtt wolle es wenden, avertat DEus,
помилуи господи. избавь, отвра-
ти, сохрани боже.

Wenig, exiguus, paucus, малыи.

es ist ein wenig anderst, paulo secus est,
не зѣло разно; не много нетакъ.

wenig zuvor, paulo ante, не много
прежде.

ich achts wenig, parum de ea re labo-
ro, я не много о томъ думаю; не
очюнь на то смотрю; не болно о
томъ пекуся.

er läst sichs wenig kosten, exigue sum-
tum facit, не много на то тратитъ.

es ist wenig daran gelegen, parum re-
fert, невеликая то вещь. не вели-
кая въ томъ нужда имѣется.

sags mit wenigem, dic paucis, въ крат-
цѣ, кратко скажи.

es ist gar zu wenig, nimis parum admo-
dum, очюнь мало; зѣло не много.

du bist so wenig nutz als ein Kind, tan-
tundem proficit labor tuus, quantum
pueri, столко ты здѣлалъ прибыли,
какъ малои ребенокъ.

du bist so wenig gelehrt, als er, aeque
indoctus es ac ille, ты столкожъ
уменъ какъ и онъ.

Weniger, minus, менше.

Wenigkeit, paucitas, малость.

am wenigsten, minime, менше всѣхъ,
наименше. zum wenigsten, saltem,
minimum, хотя: покраинѣи, по ма-
лои, по послѣднѣи мѣрѣ. nicht das
wenigste, ne minima quidem ex parte,
ни мало, ни на волосъ. der wenigste
seyn, in postremis esse, въ меншихъ,
меншимъ, послѣднимъ быти.

Wenn, si, аще, коли, ежéли, буде.

Wer? quis? кто.

Werben, nachtrachten, consectari, ambire,
искати, желати чего: домогатися,
старатися о чемъ. Volck, militem scri-
bere, набирати воиско, салдатъ.
s. Kriegs-Heer. sich werben laßen, nomen
dare militiae, въ салдаты записатися;
въ салдацкую службу вступити.

Werber, im heurathen, proxeneta, сватъ.
im Krieg, coactor militum, набиратель
воиска.

Werden, fieri, статися, учинитися. ein
Burgermeister, consulem creari, бургоми-
стромъ опредѣлену, избрану быти.
was wird draus werden, ex ea re quid
fiet? что съ того будетъ. er wird
etwas rechts werden, magnus evadet,
онъ великъ, знатенъ будетъ. es ist
nichts draus worden, irritum est factum,
отъ того ничего непослѣдовало. сїе въ
ничто обратилось.

Werffen, jacere, petere, jaculari, кидати,
кинути, верзити, вергати, метати,
бросати. mit einem Stein werffen, ice-
re lapide, бросить въ кого камнемъ.
mit Koth werffen, incessere aliquem ster-
core & caeno. бросїть въ кого грязью,
каломъ. werffen, junge bekommen, eji-
cere partum. (о скотахъ.) приносити.

Werck, vom Flachs, stupa lini, охлонки,
пакла, кудель.

daraus gemacht, stupeus, изъ охло-
пковъ здѣланыи.

Werck, opus negotium, дѣло, упражненїе.
thun, facere, дѣло дѣлати. vollenden,
expedire, совершити, окончати, къ
концу привести. ein großes wichtiges
Werck, opus magnum, arduum, difficile
великое, важное дѣло. unterhanden ha-
ben, opus habere in manibus, въ рукахъ
имѣти. zu Werck richten, aliquid effe-
ctum dare, въ дѣиство привести.

- das Werck lobt den Meister, opus com-
mendat artificem. по работѣ можно
знать мастера.

ein künstliches Werck, opus scite elabo-
ratum, искусно, остроумно, по ма-
стерски здѣланое дѣло.

Wercklein, opusculum, дѣлце, дѣлцо.

Werck-Meister, architectus, opifex faber,
Архитектъ. deßen Kunst, architectoni-
ca, архитектура. -Schuch, pes, футъ.
-Statt, officina, fabrica, работная, ма-
стеровая изба. -stellig machen, dare ali-
quid factum исполнити что. -stellig ge-
macht werden, erumpere in actum, испол-
нитися, въ дѣиство приведену быти.
-Tag, dies profestus, день работныи.
-Zeug, instrumentum, снасть, орудїе,
збруя.

Wermuth, absinthium, полынь трава.
-Wein, absinthites, вино полынное.

Wehrt, pretium, valor, цѣна.

auf seinem Wehrt und Unwehrt beru-
hen laßen, in medio relinquere, ни
хвалить, ни хулить.

Werth, dignus, достоиныи. angenehm,
gratus,

gratus, acceptus, прїятныи, любезныи, nichts werth, vilis, ни къ чему годныи, плохи.

es ist nicht so viel werth, daß ich mich darüber erzürne, infra iram meam est, нѣчто сердитися.

Werth haben, halten, achten, magni aestimare, дорого ставити: высоко почитати.

Wesen, natura, status, conditio, естество, существо: состоянїе.

es ist noch in einem Wesen, res eodem stat loco, еще все попрежнему.

er hat bey seinem Gut ein ruhiges Wesen, cum opibus suis considet in otio, онъ при своемъ богатствѣ въ покоѣ живетъ.

er macht nicht viel Wesens, est sedatis moribus, paucus verborum est, онъ нехвастливъ, не хвастаетъ, не величается.

was ist das vor ein Wesen? quae sunt istae turbae? quid hi tumultus? quae confusio? что это за шумъ?

das ist mir wol ein seltzames Wesen, rem miram & insolitam, дивна вещь.

Weser, Visurgis, Везеръ рѣка.

Weßhalben, weswegen, quare, для чего, чегоради, чегодля.

Wespen, vespa, оса.

Wessen? cujus? cuja, cujum, чеи, чїя, чїе. weßen ist der Knab? cujus est puer? чеи этотъ парень, малои. wessen Stimm ist das, cuja vox est? чеи это голосъ. weßen Vieh, cujum pecus? чеи этотъ скотъ.

West, occidens, occasus, западъ. -See, mare occidentale, западное море. -Wind, Favonius, Zephirus, западныи вѣтръ.

Weste, amiculum, tunica, камзолъ.

Westphalen, Westphalia, вестфалїя.

Wette, certamen, закладъ. in die Wette, certatim, наперерывъ. in die Wett lauffen, certare cursu, въ запуски бѣгати.

Wetten, certare, объзакладъ битися.

was wett ich mit dir, certemus pignore, о чомъ бїюшься.

ich darff mit ihn nichts wetten, non ausim cum eo pignus dare, я съ нимъ объ закладъ биться не смѣю.

ich wette mit dir, einen Thaler auf einen Heller, wanns nicht so ist, ni ita est, in tuum nummum ego talentum pignus dabo, я противъ копеики рубль поставлю, ежели нетакъ.

sie haben gewettet, facta est inter eos sponsio, они объ закладъ билися.

ich darff keck wetten, ausim certare, я смѣло могу объ закладъ битися.

ich wette mit dir, was du wilt, quodvis pignus oppono, я съ тобою объ закладъ бьюсь о чомъ хочешь.

Wetter, tempestas, погода. unstät, tempestas maxime varia, непостоянная погода. helles Wetter, serenitas liquida tempestas cœli, ясная погода, хорошая, изрядная погода. gut Wetter, tempestas bona, secunda, добрая погода. böß, ungestüm Wetter, tempestas adversa, turbulenta, сиверко, жестокая погода, вѣтрено. rauhes Wetter, saeva tempestas, непрїятная погода. beständig Wetter, certa tempestas, постоянная погода. dunckel, trüb Wetter, cælum nubilosum, пасмурная погода.

Wetter ändert sich, cælum variat, погода перемѣняется.

es zieht sich ein Wetter auf, cooritur tempestas, непогода становится; худая погода наступаетъ.

das Wetter ziehet sich fürüber, tempestas transit, непогода проходитъ.





es wird wieder gut Wetter, sol reducitur, nubes evanescunt, выяснивается; хорошая погода становится.

sich vorm Wetter fürchten, trepidat, & ad omnia fulgura pallet, боятися непогоды.

um schön Wetter bitten, deprecari, о полученїи хорошїя погоды молитися.

Wetterhan, Triton, значокъ на трубѣ. -Leuch, fulgetrum, молнїя. leuchten, fulgurare, блистетъ. es wetterleuchtet, crebris micat ignibus aether, блистаетъ. -wendisch, cothurno versatilior, херемет чивъ, непостояненъ. seyn, temporium esse, непостоянну быти.

Wetzen, exacuere, острити, востриmи, точити. -Stein, cos, оселка, брусъ, брусокъ. den man umtreibt, cos versatilis, точило. -Steingruben-Bruch, cotaria, мѣсто гдѣ точилныя камни находятся.

Weyde, s. Waid.

Weyhe, milvus, коршунъ.

Weyrauch, tus, ладонъ, фимїамъ. damit räuchern, incendere thura, ладономъ курити, кадити.

Weyrauchfaß, thuribulum, кадилница.

Wibel, Kornwurm, curculio, житныи червъ.

Wichsen, incerare, навощати.

Wichtig, gravis, momentosus, важныи. wichtige Sachen vorhaben, arduum opus habere in manibus, въ великихъ, въ важныхъ дѣлахъ упражнятися; важныя дѣла зачинати, замышляти.

Wichtichkeit, pondus, momentum, gravitas rei, важность.

Widder, aries, овенъ, баранъ. was davon ist, arietinus, баранїи, овнїи.

Wider, contra, adversus, in, противъ, напротивъ. wer kan wider das? quis repugnabit? кто тому противится можетъ?

Wieder, rursus, iterum, паки, вновь, опять, еще. ein Dieng wieder thun, iterare, repetere, повторяти; паки, вновь дѣлати что.

Wieder ablegen, deponere, паки сложити.

anfangen, reauspicari, паки начинати.

Wieder annehmen, recipere, опять приняти.

anrichten, restaurare, починити.

aufbrechen, refringere, сломити, разломити. ein Geschwer, recrudescere, паки отворитися.

aufbringen, reducere, прежнїи обычаи возобновити, паки ввести.

aufgefrieren, regelare, оттаяти, ростаяти.

aufkommen, convalescere, оправитися, выздоровѣти.

aufkratzen, refricare, расчесати, разцарапати.

aufnehmen, recipere in gratiam, въ милость приняти.

aufschließen, recludere, reserare, отпереть.

aufstehen auferstehen, resurgere, опять, паки встати, воскреснути.

aufwecken, auferwecken, resuscitare, возбудити, разбудити, воскресити.

ausschlagen, repullulare, высыпатися, роспускатися, отпрыскивать.

bauen, reaedificare, вновь строити.

begehren, repetere, паки требовати.

begütigen, reconciliare, опять удобрїти.

beißen, remordere, отгрызатися.

belohnen, remunerari, наградити.

bekommen recuperare, получити.

bellen, oblatrare, огрызатися, отговариватися.

Wieder blühen, reflorescere, паки процвѣтати, цвѣсти.
bringen, restaurare, паки принести.
bringung, restauratio, награжденїе, возвращенїе.
-lich, reparabilis, возвратный.
christ, Anti Christus, Антихристъ, противникъ Христу.
einander seyn, discordari, несоглашатїся.
einnehmen, recuperare, паки прїимати, стяжати.
einreißen, rescindere, разрушити, разломати, сломати.
einschlaffen, redormire, опять уснути, заснути.
einsetzen, restituere, паки поставити, постановити, посадити.
erholen, recipere animum, vires, послѣ скорби. опять оправитися.
erinnern, revocare in memoriam, вспомнити, воспоминати.
erlangen, recuperare, паки получити, достати.
erlangung, recuperatio, полученїе.
erneuren, renovare, паки обновит, вообновити.
ersetzen, erstatten, restituere, retribuere, возвратити, заплатити, наградити.
erstattung, restitutio, reparatio, возвращенїе, награжденїе.
erwecken, resuscitare, возбудити, разбудити.
fahren, contingere, accidere, приключитися, случитися, здѣлатися.
flicken, resarcire, вновь починивати.
fordern, repetere, reposcere, назадъ требовати.
gantz machen, redintegrare, починити.
gebähren, regenerare, возродити, отродити, паки рождати.
geben, reddere, отдати: паки назадъ отдати.

Wiedergebohren, regenitus, возрожденный, вновь рожденый, новорожденный.
geburt, restauratio, возрожденїе, отрожденїе.
hack, uncus, крюкъ.
heilen, resanare, лѣчить опять.
heurathen, ad secundas nuptias transire, паки женитися, на второй женѣ женитися.
hinein schlucken, resorbere, проглотити.
herfür kommen, emergere. вынырнути, происходити, выходити.
holen, repetere, iterare, повторити.
holung, iteratio, repetitio, повторенїе.
jung werden, repubescere, помолодѣти.
käuen, remandere, ruminare, жевати, отжевати.
kauffen, redimere купити, выкупити.
kehren, reverti, redire, возвратитися, воротитися, назадъ прибыти.
kindisch werden, repuerascere, по дѣцки поступати.
kochen, recoquere, варить.
kommen, redire, прийти, возвратитися.
kunfft, reditus, возвращенїе.
lebendig werden, reviviscere, оживати, воскресати. machen in vitam revocare, оживити, воскресити, воскрешати.
legen, refellere, опровергнути.
legung, refutatio, отраженїе, опроверженеї.
lesen, relegere, паки читати.
lieben, redamare, взаимно любити.
lösen ein Pfand, repignerari, закладъ выкупити.
machen, reficere, reparare починити, поправити.
neu machen, innovare, вообновити.

Wiederpart,

Wiederpart, adversarius, противникъ, сопротивникъ. er ist mein Wiederpart, res est mihi cum eo, у меня съ нимъ дѣло.
halten, adversari, противитися, спорити, тягатися.
prellen, repercutere, отскакивати.
rathen, dissuadere, отсовѣтовати, отговорити.
reden, obloqui, спорить, напротивъ говорити, прекословити.
ruffen, ruff thun, recantare, revocare, canere palinodiam, рѣчь отмѣняти, отозвати.
sacher, adversarius, inimicus, непрїятель, противникъ, сопостатъ.
schall, repercussio soni, echo, воспященїе гласа, эхо, отзывъ.
schallen, resonare, голосъ отдати; отзыватися.
schein, luminis repercussio, вспященїе лучей, свѣта, отсвѣченїе, geben, resplendere, relucere, отсвѣчивати.
schelten, regerere maledicta, напротивъ бранити.
schencken, redonare, отдарити, паки подарити.
schicken, senden, remittere отсылати.
schlagen, referire, отбивати, отшибати. назадъ бити.
schmähen respondere maledictis, назадъ бранити, бранитися.
schreiben, rescribere, отписати.
setzen, opponere, resistere, противитися, упрямитися.
setzlichkeit, renixus, упрямство, противность.
singen, recinere, на противъ пѣти.
sinnisch, spenstig, repugnax, упорливый, упрямый. -seyn, recalcitrare, упорливу, упряму быти. противитися.
spenstigkeit, repugnantia, упрямство.
speyen, revomere, отплевывати.

Wiederspiel, contrarium, противное.
sprechen, contradicere, refellere, refragari, противно говорити, спорити, противитися, прекословити.
sprecher, oblocutor, repugnax, противникъ, спорникъ.
spruch, contradictio, споръ, оспориванїе, прекословїе.
stand thun, stehen, streben, resistere, obniti, reniti, obluctari, противитися, сопротивлятися.
suchen, repetere, паки искати.
tauffen, baptismum iterare, крестити вновь.
täuffer, Anabaptista, Анабабтистъ.
überlesen, relegere, паки прочитати.
überkommen, recuperare, назадъ получити.
vereinigen, reconciliare, смирити, соединити.
vergelten, retribuere, заплатити, воздати, наградити.
verkauffen, revendere, продати.
versöhnen, reconciliare, помирити.
umkehren, reverti, возвратитися, обратити.
wärtig, inimicus, adversus, ingratus, противный.
wärtigkeit, adversitas, repugnantia, противность, противленїе.
wille, fastidium, гнушанїе, гнусность, нерадѣнїе. es geschicht wieder Willen, invito animo fit, неохотно дѣлается, не по желанїю дѣлается.
wachsen, recrescere, отрастати, возрастати, паки расти.
zurecht kommen, ad sanitatem redire, въ прежнюю силу, здравїе, состоянїе приходити; паки выздоровѣти, оправитися.

zurück bringen, reducere, reportare, назадъ приносити.

Wieder zurück kommen, reverti, возвращатися, возвратитися, воротитися, назадъ приходити, прибыти.

zurück schlagen, repercutere, отшибати, отбити, напротивъ бити.

zurück wandern, iter relegere, назадъ воротитїся, путь назадъ воспрїяти.

zu sich selbst kommen, animam recipere, ad se redire, съ душою собратися, оправитися, отдохнути.

zustellen, restituere, назадъ отдати.

Widrigen falls, im widrigen fall, si minus, а ежели инако; ежели нѣтъ; въ противномъ случаѣ.

Widrig, adversus, contrarius, противный.

Wie quomodo qua ratione, qua via, какъ, коїмъ образомъ. wie (wann es nicht fragt,) ut, sicut, какъ, яко. du glaubst nicht, wie ich dich liebe, vix intelligis quam te diligam, ты не знаешь, какъ я тебя люблю.

Wie alt? quot annos natus? сколко тебѣ лѣтъ? сколь ты старъ? которыи тебѣ годъ?

auch, nec non, такожде.

aber da? quid si? что ежели? а когда?

billig, prout aequum est, какъ надлежитъ.

bald, quam cito, какъ, сколь скоро, лишь толко.

es wolle, quomodocunque, какъ нибудь.

gehts, wie stehts? quomodo se res tua habet? какъ обрѣтаешься; какъ преживешь; здравствуешли; какъ пребываешь?

groß, quantus? коликъ, сколь великъ?

klein, quantulus, каковъ малъ, какъ малъ.

klein es auch ist, quantuluscunque, какъ бы малъ нибылъ.

kommts, qui fit, какъ сто такъ; отъ чего такъ.

lang? quam diu? usque quo? какъ давно, сколь давно, давноли?

mancher, quotus, коликїи, многїи.

man sagt, ut ferunt, perhibent, какъ говорятъ.

offt, quoties, коликожды; сколь, коль, какъ часто.

offt es auch ist, quotiescunque, коликожды ни есть; сколь часто ни есть.

sehr, quantopere, какъ много, какъ гораздо, какъ sѣло.

sichs schicken wird, ut se res dabit, какъ удастся; какъ случится.

so? qui dum, какъ же, какъ, для чево?

theuer? quanti? поскольку, по чему, какъ дорого, сколь дорого, по какои цѣнѣ?

theuer es auch ist, quantivis pretii, какои бы цѣны ни было; какъ бы дорого ни было.

viel? quot, колико, сколько, сколь много? vielfach, quotuplus, коликогубыи, коликократныи, количисленныи?

vielste, quotus, коликїи.

vierlerley, quotuplex, коликократныи, коликогубыи, коликихъ видовъ, коликихъ родовъ, коликочастныи.

wann ich? quid si, что, ежели я.

wenig es es auch ist, quantulumcunque, сколко нибудь.

weit, quam longe, quo usque, сколь далеко, какъ далеко.

wohl, quamvis, & si, хотя бы, хотя, хотъ.

Wiegen, die cunae, incunabula, колыбель, люлка, зыбка. drinnen liegen, esse in cunabulis, лежати въ люлкѣ. darein legen, condere in cunas, класть въ люлку. daraus aufheben, eximere puerum cunis, изъ колыбели вынимати.





Wiegenlied, nenia, люлюканїе, пѣсни при качанїи дѣтеи.

Wiegen, movere cunas, качати.

Wiehern, wie ein Pferd, hinnire, ржати. das Wiehern, hinnitus, ржанїе.

Wien, Vienna, Вѣна, Вїена.

Wicken, vicia, arvillum, дикая трава; журавлиныи горохъ.

Wickeln, involvere, implicare, повити, повивати.

Wild, fera, дичь, дичина. -aufftreiben, vestigare, excitare, sвѣреи искати, выгоняти.

-Endten, anas fera, дикая, лѣсная утка.

Esel, onager, онагрь, дикїи оселъ.

Gans, anser ferus, дикїи гусь.

Honig, mel nemorense, медъ дивїи, дикїи.

Katz, felis silvestris, лѣсныи, дикїи котъ.

Lager, lustrum, норы, язвы, ямы, язвины, берлоги sвѣриныя.

Lauch, vineale porrum, дикїи лукъ.

Mann, silvicula, faunus, лѣсныи житель; дикїи человѣкъ; лѣшїи.

Obs, poma agrestia, лѣсныи овощь.

Ochs, bos silvestris, быкъ, волъ лѣсныи.

Oelbaum, oleaster, лѣсное масличное дерево.

Prett, ferina caro, дичина, sвѣрина. dis ist ein seltzames Wildprett, rara avis, simile monstri, это рѣдкая вѣщь; это диковинка. Feder-Wildprett, alites silvestres, дикїя птицы.

Schwein, aper, дикая свинья, кобанъ, вепрь.

Schütz, jaculator ferarum, охотникъ, ловецъ.

Thier, fera, дикїи sвѣрь.

Weinstock, labrusca, лѣсныи, дикїи виноградъ.

Wild, ferus, silvestris, agrestis, дикїи, лѣсныи. am Gemüth, indomitus, agrestis ferox, barbarus, рѣзвыи, лютыи, неукротимыи, свирѣпыи, звѣрскїи. sich stellen, ferocire, рѣзвитися, свирѣпствовати. machen, efferare, дикимъ, рѣзвымъ, свирѣпымъ дѣлати. werden, degenerare in feritatem, дичїтися; дикимъ, рѣзвымъ стати, свирѣпѣти.

Wildnüß, solitudo, степь, пустыня.

Wilda, eine Stadt in Lithauen, Vilna, Вилня.

Wille, voluntas, воля. geneigter Will, favor, benevolentia, благоволенїе, благосклонность, склонность.

von freyem Willen, ultro, изъ своеи воли; съ охоты; самоизволно; доброволно.

seines Willens leben, suo arbitrio uti, по своеи волѣ жити.

er thut nichts mit Willen, nihil agit animo æquo, все дѣлаетъ не съ охотою, неохотно, заневолю, поневолѣ.

einem zu willen seyn, werden, obsecundare alicui, morem gerere, по чьему нраву, волѣ дѣлати, поступати.

einem seinen Willen erfüllen, alicui satisfacere, угождати кому, волю чїю исполнити.

thue nach deinem Willen, utere animo tuo, дѣлаи какъ тебѣ удобно, угодно.

er war eben willens zu schreiben, jamjam scripturus erat, онъ уже писать было хотѣлъ; онъ тогдажъ писать хотѣлъ.

um deinet willen, tui causa, propter te, для тебя, тебе ради, ради тебя.

um des willen, ea de causa, того ради, для того, тои ради причины.

wider willen, ingratiis, invito, не по

охотѣ, по неволѣ, за неволю, не охотно.

den Willen fürs Werck annehmen, animi promtitudinem pro facto boni consulere, охоту, склонность, желанїе за самое дѣло, дѣиствїе приняти.

seinen Willen darein geben, accomodare voluntarem suam, соизволити, согласитися на что.

wils GOtt! volente Deo, ежели богъ изволитъ.

des Willens, eo consilio ac mente, съ тѣмъ, съ такимъ намѣренїемъ, того ради.

endlicher Will und Meynung, sententia fixa & immota, твердое, подлинное, конечное, неотмѣнное намѣренїе, желанїе.

Willfahren, obsequi, morem gerere, gratificari, склонятися, соизволити кому на что; послушнымъ быти кому въ чемъ. fährig, obsequiosus, склонный, послушный, охотный. Fährigkeit, obsequium, склонность, послушанїе.

Willig, promtus, facilis, готовый, охотный неослушный. -lich, libenter, охотно, склонно, доброволно.

Willig seyn, facilem se praebere, благосклонну, охотну быти.

Willige Leut soll man nicht übertreiben, currens equus non est fodicandus calcari, ненукаи коли и такъ ѣдетъ; охотниковъ ненадобно понуждать.

Willigen in etwas, s. einwilligen.

Willkommen seyn, salvere, благопрїятну быти. bis willkommen, salvum te advenire gaudeo, salve mihi olongum expectata manus, радуюся что вижу тебя въ добромъ здравїи. здравствуи. добро пожаловать. einen willkommen heißen, gratulari alicui adventum, нарядно, ласково кого приняти; поздравляти кого прибытїемъ, пришествїемъ.

Willkühr, optio, electio, изволенїе, избранїе. es in eines Willkühr stellen, permittere alicui arbitrium, optionem, дати кому что на волю.

Willkührlich, arbitrarius, самоизволный, произволный. willkührlicher Richter, arbiter, посредственникъ, третеи.

Wimmern, quiritari, слезно жаловатися, плакати на кого.

Wimmerend, querulus, queribundus, плачевный, слезно жалующїися.

Wimmeln, scatere, зѣло изобиловать чѣмъ, въ множествѣ великомъ быти.

Wind, ventus, вѣтръ. starcker, vehemens, violentus, силныи жестокїи. sanffter, ventus remissior, легкїи, тихїи. es geht ein Wind, ventus flat, вѣтръ вѣетъ. läßt nach, cadit, перестаетъ, утихаетъ. erhebt sich, consurgit, increbescit, востаетъ, подымается. geht in den Rücken, terga flat, съ зади дуетъ. geht entgegen, est adversus, въ лицо, напротивъ вѣетъ.

der Wind hat sich geleget, desiit saevire ventus, вѣтръ утихъ.

guten Wind haben, vento secundo navigare, добрыи, способныи вѣтръ имѣти.

ich habe Wind davon bekommen, inaudivi aliquid de hac re, мнѣ то достались.

in den Wind schlagen, susque deque habere, за ни что ставити, не печалитися, не пещися о чемъ.

ich kans nicht so leichtlich in den Wind schlagen, neutiquam hæc res neglectui est mihi, я сї такъ скоро позабыть не могу.

einen Wind lassen, pedere, пердѣти, бздѣти.

der Wind geht mir ins Gesicht, ventus mihi adversum tenet, вѣтръ мнѣ противенъ.

Windig, ventosus, вѣтреный.

Wind-gott, Æolus, эолусъ, богъ вѣтровъ. -hund, canis pernix, гончая сабака. -licht, funale, факла, болшая свѣча. -mühle, mola alata, вѣтреная мелница. -spiel, s. wind-hund, -stille, malacia, тихая погода. das Meer ist windstill, mare tranquillum est, море утихло. -sturm, -braut, turbo procellosus, штурмъ, силныи вѣтръ, буря. -wirbel, turbo, fortex, вихорь.

Winde damit etwas aufzudrehen, tornus dentatus, колесо, которымъ что подымаютъ; воротъ.

Windenmacher, faber sucularum, которыи вѣкши, вороты дѣлаетъ.

Winde, (Scheiben.) trochlea, бѣлокъ, вѣкша.

Winden, torquere, вертѣти, вити. einen Krantz, coronam plectere, вѣнецъ вити, плести. Faden, glomerare, нитки вити, мотати.

es windet sich auch ein Wurm, wann man auf ihn tritt, non solum taurus feri uncis cornibus hostem: verum etiam instanti læsa repugnat ovis, всякъ за себя станетъ.

Windeln, fascia, пеленки.

Winckel, angulus, уголь. -Ehe, sponsalia clandestina, таиное супружество. -Maß, norma, regula, наугольникъ, правило наугольное. -Recht, quadrum, прямоуголно, перпендикуларно.

Winckelein, angellus, уголокъ.

Winckel sich zu verstecken, latibulum, recessus, мѣсто потаенное, нора, вертепъ, гдѣ схоронитися можно. sich dahin verstecken, conjicere se in latebram, укрыватися, хоронитися, прятатися. daraus hervor kriechen, erumpere ex latebris, изъ потаенныхъ мѣстъ выходити.

Winck, nutus, мгновенїе, мигъ.

auf den Winck gehen, ad nutum monentis intentum esse, по мигамъ догадыватися; прилѣжно кого слушати.

Wincken, nuere, мигати. wincken, daß es erlaubt sey, annuere, прикивнути, притакнути, знакъ позволенїя дати.

Winseln, obvagulari, визжати, скучати.

Winter, bruma, hyems, зима. sich auf den Winter versehen præparare cibos hiemi, на зиму хлѣба заготовити; въ зиму, на зиму запастися, запасу приготовити.

Winter-apffel, birn, malum, pirum serotinum, поздное яблоко, груша. -Frucht, -getraid, frumentum hibernum, озимыи хлѣбъ. -Kleider, vestimenta hiberna, зимняя одежда, зимнее платье. herfürsuchen, instaurare, зимнее платье, зимнюю одежду собирати. -Lager, hiberna, зимовые квартиры, станы, зимованїе. -Monat, December, декабрь. -Obs, poma serotina, поздныи овощь. -Quartier, hiberna, зимнїя квартиры, станы. -Austheilen, locare legiones hiemandi causa, зимнїя квартиры отводити. -haben, hibernare, hiemare, perhiemare, зимовати. -Stub, hibernaculum, зимнїи покои, зимняя изба. es wintert, tempus hiemat, зимняя пора приходитъ, зима становится.

Winterlich, winterisch, brumalis, hibernus, зимнїи, зимовый.

Winterung hiematio, зимованїе.

Wintzer, (Baumbutzer.) putator, подчищатель деревъ.

Wipffel, cacumen, верхъ, верхушка, вершина дерева.

Wir, nos, мы. Wir selber, nosmetipsi, мы сами.

Wirbel, (auf dem Kopff.) vertex, темя, верхъ главы. im Wasser, vortex, ярь, пучина, вирь. an allem, was sich rund zusammen drehet, gyrus, закрутъ, крутень. ein Strom, darinnen Wirbeln sind, amnis vorticolosus, рѣка водоворотная, вироватая, въ которои многїя ярьı или пучины имѣются. =Wind, turbo circius, вихрь, вихорь.

Wircken, texere, ткати. wie eine Artzney, operari, дѣиствовати. schaffen, efficere, дѣлати, дѣиствовати.

Wirckung, operatio, дѣиство, дѣиствїе.

Wirckliche Sünd, peccatum commissum, содѣланныи грѣхъ.

Würcklich, ipso facto, reapse, самымъ дѣломъ, подлинно, дѣиствително.

Wirth, hospes, гостинникъ, хозяинъ.

Wirthin, hospita, хозяика.

die Zech machen ohne den Wirth, inconsulto ac temere agere, без размышленїя, безъ разсужденїя, неразсудно дѣлати.

es muß ein schlechter Wirth seyn, der einem nicht eine Zech borgen kan, semper est ultioni locus, отмщенїю всегда есть время.

Wirths-Haus, diversorium, caupona, волныи, постоялыи домъ, шинокъ, кабакъ, кружало.

=Jung, puer cauponius, малои, дѣтина, слуга волнодомцевъ.

Wirthschafft, cauponia, волнодомство, домоправителство. treiben, cauponari, волныи домъ держати, содержати, домъ правити.

Wischen, tergere, терти, тереть.

Wischtüchlein, sudorium, утиралникъ, трапица.

Wiese, pratum, лугъ.

Wiesen-blum, coronopus, воронья ногатр.

Wisel, mustela, ласточка.

Wißmar, Wismaria, Висмаръ.

Wissen, scire, знати, вѣдати.

ein Ding gewiß wissen, rem habere exploratam, подлинно вѣдати, знати что.

etwas nicht recht wißen, aliquid non satis habere cognitum & exploratum, недостовѣрно, неподлинно что знати.

mit Wißen und Willen, sciens, prudens, вѣдущїи, вѣдая, знаючи, съ вѣдома.

ohne mein Wissen und Willen, me ignaro, безъ моего вѣдома.

ein Ding nicht wissen, nescire, ignorare, незнати, не вѣдати чего.

um etwas wissen, participem esse rei, свѣдому быти о чемъ.

weder hinter noch vor sich wissen, ancipiti malo opprimi, не знати за что принятися, хватїтся, куды дѣтися.

er thut als wüste ers nicht, simulat ignorantiam, онъ такъ дѣлаетъ, будто бы онъ и двухъ перечесть неумѣлъ.

es wäre gut, du wüstest nichts davon, mille modis id tibi ignorandum erat, хорошо было, когда бы ты того незналъ. нехуже бы тебѣ того и невѣдать.

wissen lassen, etwas zu wissen thun, facere aliquem certiorem, увѣдомляти извѣстить, извѣстна учинити кого очемъ.



es weißt es jedermann, lippis & tonsoribus notum, ивсякъ это знаетъ, это и малыя ребята знаютъ. про это и дуракъ знаетъ.

was einer nicht weiß, macht einem nicht heiß, ignoti nulla cupido, nulla formido, что глазъ не видитъ того и не хочется.

ich weiß nicht wie? nescio quo casu, я незнаю какъ, какимъ образомъ.

Wissend, sciens, gnarus, знающїи, извѣстенъ, вѣдущїи.

Wissenschafft, scientia, notitia, знанїе, вѣденїе. um etwas haben, habere alicujus rei cognitionem, знати вѣдати что; знанїе о чемъ, чего имѣти. erlangen, accipere cognitionem rei, знанїе какїя вѣщи получити. увѣдомитися о чемъ.

Wissentlich, sciens, prudens, знавши, вѣдавши, зная, вѣдая. знаючи, вѣдаючи.

Wittibe, Wittfrau, vidua, вдова, вдовица.

Wittber, viduus, вдовецъ. Wittwenstand, viduitas, вдовство.

Wittern. es wittert, tempestas est. теперь непогодь, непогода, ненасье.

Witterung, tempestas, непогода.

Witzen, prudentia, sagacitas, разумъ, мудрость, острота, смышленность.

er meint, er hab die Witz allein gefressen, solus sibi sapit, ему кажется, что его умнѣе и въ свѣтѣ нѣтъ. ему кажется будто толко онъ одинъ умїонъ. онъ думаетъ будто одинъ онъ всю мудрость проглотилъ.

über die Witz hinaus kommen, ultra peram sapere, за знатца; мудровать выше своеи мѣры, силы.

Witz kommt nicht vor Jahren, seris venit usus ab annis, никто премудръ неродится; разумъ прежде времени не приходитъ.

Witzig, prudens, callidus, хитръ, разсудливыи, разумныи, остроумныи, смысленныи. nicht recht witzig seyn, non satis sapere, не протерты еще глаза имѣти; не очюнь разумну быти. gar zu früh witzig, sapere ante annos, хотя лѣты младу, но стару умомъ быти. witzig mit seinem Schaden, calamitate doctus, бѣда ево научила. werden, ad mentem redire, съ умомъ собратися, въ умъ прїити.

Witzigen, witzig machen, docere, cautiorem reddere, опаснѣишимъ учинити, научити.

man wird nur einmahl gewitzigt, piscator ictus sapit, кто ожогся на молокѣ, томъ и на воду дуетъ.

Witzigung, documentum, искуство, наука.

das mag mir wohl eine Witzigung seyn, ea res dabit mihi documentum, я догадался какъ проигрался; это мнѣ въ науку будетъ.

Wo? ubi? гдѣ, гдѣ же, гдѣ тамъ?

Wo aus, qua, куда, камо. wo durch, qua, какъ, которою дорогою, коимъ путемъ.

Wofern, nisi, ежели, буде, аще.

=her, unde, откуду.

=hin, quorsum, quo, куда.

=nicht, sin minus, ежели не такъ, коли нѣтъ.

Woche, septimana, седмица, недѣля.

Wochentlich, singulis hebdomadibus, повсянедѣлно, еженедѣлно, по вся недѣли, по недѣлно. es ist wochentlich eingetheilt, distributum est in singulas hebdomades, раздѣлено на всякую недѣлю, по недѣлно.

Wochenmarckt, mercatus hebdomadarius, недѣлныи торгъ.

Wochnerin, puerpera, родѣлница; роженица.

Wohl,

Wohl, bene, хорошо, добро, добрѣ, благо. ihme wohl seyn lassen, bene sibi facere, себѣ добро дѣлати, радѣти; нѣжитися. es thut einem wohl, delectationem affert, это здорово, любо, прїятно. gehab dich wohl, vale, прости, живи здорово. es ist ihm nicht wohl bey der Sach, metuit sibi, онъ при семъ дѣлѣ не очюнь безопасенъ есть. не очюнь ему это дѣло прїятно, любо. это дѣло не мало ему заботы, печали, кручины дѣлаетъ.

Wohl abgehen, prospere succedere, благополучно, щастливо удатися. -achtbar, spectabilis, почтенныи. -an, age, agedum, ну, добро.

-anbringen, einen, bene alicui prospicere, хорошо, къ доброму мѣсту ково пристроити, приставити. кому хорошее мѣсто сыскати, промыслити. die Waaren, magna utilitate extrudere merces, съ барышомъ, съползою товаръ збыти, продати.

-anstehen, ornare, decere, пристояти, пристону быти.

aufnehmen in partem bonam accipere, въ зло несаставити, за благо приняти.

-auff seyn, bona esse valetudine, въ добромъ здравїи быти, здравствовати.

Wohl-bedacht, consultus, нарочно, съ умыслу.

Wohl-bedencken, cogitare rem toto animo прилѣжно что размышляти, разсуждати.

-bekomm es, sit saluti, на здоровье, здравствуи.

-belesen, multa exercitatus lectione, много, доволно книгъ читавшїи книжникъ.

-beredt, facundus, disertus, словесникъ, краснорѣчивъ, красноглаголивъ.

-betagt, grandævus, старь, пожилои человѣкъ.

-daran seyn, voluntate apud aliquem valere, въ прїязни, въ милости у кого быти.

-erfahren, peritus, зѣло, доволно искусенъ.

-fahrt, salus, prosperitas, благополучїе, благостоянїе.

-feil, parvi pretii, дешево, недорого. kauffen, emere pulchre дешево. не дорого, за дешевую цѣну, дешевою цѣною купити.

-feilte, vilitas, дешевизна. ist groß, evilescit annona, великая дешевизна. werden, vilescere, дешевѣти.

-geartet, bene moratus, вѣживыи, благонравныи, благонравыи.

-gebohren, generosus, благородныи.

-gefallen, placere, угодну, прїятну быти, благоволити, благоизволити.

-gefällig, gratus, acceptus, прїятныи, угодныи, нравныи.

-gehen, feliciter succedere, благополучно удавитися, щаститися, благополучно поспѣвати. es geht im wohl, bene habet, онъ живетъ благополучно, щастливо.

-gelegen, commodus, opportune situs, на удобномъ, на способномъ, на хорошемъ мѣстѣ стоящїи, лежащїи.

-gelehrt, bene doctus, зѣло ученыи, въ наукахъ искусныи.

-gelingen, ad votum succedere, щастливо, благополучно, хорошо удаватися.

-gemuth seyn, zumuth seyn, esse hilari animo & vultu, веселу быти.





Wohlgerathen, belle succedere, хорошо удатися, здѣлатися.

-geschmackt, sapidus, укусныи, вкусныи, прїятнаго вкуса.

-gestalt, formosus, пригожїи, красныи, благообразныи.

-gewogen, benevolus, доброхотныи, благосклонныи.

-gezogen, liberaliter educatus, добрѣ, изрядно, хорошо воспитанныи.

-halten sich, optime se gerere, изрядно, чинно себя вести, поступати.

-klingend, canorus, красногласенъ, прїятныи голосъ имущїи.

-kommen, gratum & exoptatum accidere, благоключитися, благополучно случитися.

-leben, pollucibiliter obsonare, во всякомъ доволствїи, въ благополучїи, благополучно жити.

-lust, voluptas, libido, роскошь, сластолюбїе.

-lustig, voluptuosus, роскошныи, сластолюбивыи.

-meynen, studium, benvolentia, доброхотство, доброжеланїе.

-mercken, probe intelligere, добрѣ знати, разумѣти, смыслити, догадатися.

-riechen, esse gratissimi odoris, благовонну быти; прїятныи запахъ, духъ имѣти; хорошо пахнути.

-seyn, es ist mir wohl, bene valeo, я всѣмъ здоровъ.

-Redenheit, facundia, eloquentia, витїиство, краснорѣчїе.

-stand, incolumitas, salus, здравїе, благополучїе, благостоянїе.

-stehen, esse loco bono, въ благополучїи быти, пребывати. das Kleid steht wohl, vestis bene sedet, платье пристало.

-wollen, bene velle, радѣти, доброхотствовати, добра желати кому.

Wohltat, beneficium, благодѣянїе.

Wohlthun, Wohlthat erweisen, beneficium in aliquem collocare, благодѣянїе кому учинити, показати. vergelten, reddere beneficium, благодарити, возблагодарити, за милость, за благодѣянїе наградити. fürwerffen, meritum alicui exprobare, благодѣянїемъ кому попрекати.

Wohnen, habitare, incolere, жити, обитати; жилище, обитанїе имѣти. an einem Ort, accolere, жити при какомъ мѣстѣ, подлѣ каково мѣста.

es ist allenthalben gut wohnen viro bono ubique patria, доброму вездѣ мѣсто; доброму вездѣ хорошо.

Wohnung, habitatio, sedes, обитанїе жилище. er hat eine bequeme Wohnung, bene habitat, онъ хорошее, удобное жилище имѣетъ.

Wohnhafft, incola, habitator, житель. an einem Ort seyn, domum alicubi habere, домъ гдѣ имѣти, жити.

Wölben, concamerare, fornicare, сводити, своды дѣлати.

Wolff lupus, волкъ. Wölffin, lupa, волчица. was davon ist, lupinus, волчїи. Wolff vom reuten, intertrigo, волкъ, садно, осадненїе отъ ѣзды. -reuten, atteri equitando, отъ верховои ѣзды осадитися.

wann man den Wolff nennt, so kommt er gerennt, lupus in fabula, легокъ на поминѣ: про кого говорилы тотъ и пришолъ.

Wolff und Schaaff werden eher einander einig, echini duo prius amicitiam ineant, между ими никогда миру небудетъ.

der Wolff frist auch die gezehlte Schaaf, non curat numerum lupus,

волкъ и изъ четки реть; волкъ щоту не смотритъ; волкъ щоту не спрашиваетъ.

ein Wolff ist ein Wolff, und bleibt ein Wolff, lupus pilos mutat, non animum, сколко волка никорми, онъ къ лѣсу глядитъ. лукавая лисица нраву своего не премѣняетъ.

es muß ein kalter Winter seyn, wann ein Wolff den andern frist, lupus lupum non edit, воронъ ворону глаза не выклюнетъ.

sich beßern, wie ein junger Wolff, imitari nepam, притворное, лукавое исправленїе на себѣ показывать.

den Wolff zum Schäffer machen, ovem lupo committere, козла въ огородники поставить, козла огородникомъ здѣлать.

Wölfisch Geheul, ululatus, вытїе волчье.

Wolffenbüttel, Guelferbytum, Волффенбитель.

Wolcke, nubes, облакъ, облако. die Wolcken, Gewölck, nubilum, облака, туча. ziehet sich auf, coelo se intendunt nubes, облака збираются, находятъ. ein trockenes Gewölck, nubes aridae, сухїи облакъ. Regengewölck, nubes aquosae, imbriferae, дождевыи облакъ. schwartzes Gewölck, nubes atra, темныи, черныи, мрачныи облакъ. wann die Sonn in die Wolcken steigt, inardescit solis radiis nubes, когда солнце за облака заходитъ. schnelles Gewölck, nubes volantes, fugaces, скорые облака.

Wölcklein, nubecula, облачокъ, малыи, невеликїи облакъ.

Wolckich, nubilus, блаковатыи, облачныи.

Wolckenbruch, cataracta, отверстїе облаковъ.

Wolle, lana, волна, шерсть. hechlen, carminare, волну чесати. spinnen, nere, прясти. schlagen, facere, обряжати, прїуготовляти, дѣлати, шерсть бити. aus Wollen gemacht laneus, шерстяныи. an Früchten die Wolle, lanugo, мошокъ, пушокъ. abgeschorne Wolle, vellus, руно, стриженая шерсть. zarte Wolle, lana Canusina, хорошая, добрая, мягкая шерсть. gezaußte Wolle, concerpta lana, теребленая шерсть.

Wöllen, laneus, шерстяныи.

Wollicht, lanuginosus, шерстистъ.

Wollen-Hembd, subucula, шерстеная рубашка. -Kamm, carmen, гребенка, щотка. -kämmen, carminare, carminatio, чесать, чесанїе. -reich, lanosus, шерстистъ. -Schläger, lanificus, шерстобитъ. -Spinnerin, lanifica, пряха шерсти. Weber, lanifex, lanificus, ткачь, ткатель шерсти. Weberhandwerck, lanicium, рукодѣлье шерстянаго тканїя.

Wollen, velle, хотѣти.

das Glück will ihm, adspirat fortuna, служитъ ему щастїе.

einem wohl wollen, bene alicui velle, cupere, доброжелателствовати, доброхотствовати, добра желати кому.

einem übel wollen, pessime alicui cupere, зла желати кому.

nicht dran wollen, reluctari, упрямитися въ чемъ; отбиватися отъ чего; не хотѣть принятися, взятися за что.

wie gerne wolt ich, quam vellem, какъ бы я желалъ.

wie es auch wolle, utcunque, какъ нибудь.

nicht wollen, nolle, нехотѣти.

wann du nicht wilt, so must du wohl, si voluntate noles, vi id faciam fieri, коли добромъ нехочешь, такъ силою заставятъ.

wills GOtt, Deo volente, ежели богъ изволитъ.

Wollust, s. Wohllust.

Wollte GOtt, utinam! o si! даи боже!

Wo nicht, ni, nisi, ежели нѣтъ, буде не. wo nicht heut, so sey es morgen, si non hodie, at cras, не нынѣ такъ утро; ежели не севодни такъ завтра.

Wonne, s. Freud.

Woraus, unde, откуду.

Wort, verbum, vox, vocabulum, слово, глаголъ. Wort in der Wahl, suffragium, голосъ при избранїи. zierlich Wort colores Rhetorici, красныя слова. schandbare Wort, scurrilitas verborum, скверныя, неучтивыя слова. prächtige Wort, ampullae verborum, dicta elata; высокїя слова. harte Wort, verba minantia, inclementer dicta, грозныя, свирѣпыя, жестокїя слова. das sind mir harte Wort, lapides loqueris, очюнь мнѣ эти слова досадны, противны, несносны. glatte Wort, verborum lenocinia, мягкїя, гладкїя слова, сладкїя рѣчи. durchdringende Wort, fulmina verborum, силныя слова.

sein Wort auf Schrauben setzen, jacere verba ambigua, коварно, хитро говорити.

sein Wort halten, stare promissis, держатися слова; слово свое исполнити; устояти въ словѣ. nicht halten, decedere fide, inani promisso aliquem ludere, обманути кого; напрасно кому что обѣщати. въ словѣ неустояти; слово свое измѣнити; не исполнити.

es ist mir ein Wort entfahren, verbum hoc mihi ex ore excidit, я промолвился, проговорился.

von Wort zu Wort, ad litteram, слово въ слово; отъ слова до слова; тѣмижъ словами.

gute Wort im Mund, aber den Teufel im Hertzen, insidiose blandiri, притворно, лукаво говорити. на языкѣ медъ, а подъ языкомъ ледъ имѣти.

nicht viel Wort machen, esse verborum paucorum, кратко сказати; не многословну быти, не много говорити.

viel Wort machen, pluribus verbis sermonem suum complecti, многословну, велерѣчиву быти; пространно, много говорити.

umsonst Worte verlieren, surdo fabulam narrare, напрасно слова теряти; глупому молебенъ пѣти; напрасно о чемъ просити.

ein gut Wort findet eine gute Statt, bene dictis qui certat, audit bene, ласкавое слово укрощаетъ гнѣвъ; ласковые слова всегда прїятны.

viel Wort und nichts dahinter, mare verborum & gutta rerum, на словахъ много, а на дѣлѣ ничего.

das Wort führen, omnium ore loqui, aliorum causa agere, говорити за кого; имянемъ другихъ говорити.

dein Wort gilt, gravius est unum verbum tuum ad eam rem, quam mea centum, по твоему слову здѣлалось; твои слова суть силны.

einen mit seinen eigenen Worten schlagen, suis verbis, suo gladio aliquem jugulare, своими словами кого уличати.

einem seine Wort auffangen, clam ali-

cujus dicta arripere, подхватывати чьи слова. im Mund verdrehen, cavillari alicujus dicta, слова чьѣ перемѣняти.

ein Wort, ein Wort, nescit vox missa reverti, слова назадъ не воротишь.

es ist kein Wort davon gedacht worden, altum fuit silentium de ea re, о томъ и слова не было.

einem ein gutes Wort verleihen, pro aliquo loqui, говорити, доброе слово замолвити за кого.

einem die beste Wörtlein geben, lenissimis & amantissimis verbis uti, ублажити кого словами; ласковыми словами удобряти кого.

mit leeren Worten wird der Sack nicht voll, peculium re, non verbis augetur, баснями соловья некормять; пустыя слова не накормять.

Was brauchts viel Wort, quid multis verbis opus est, чтожь много сказывать.

Wörterbüchlein, vocabularium, Вокабуларїумъ; книга всякихъ рѣчей, словъ.

Wortstreit, logomachia, словопрѣнїе; распря, споръ въ словахъ.

Wortwechsel, lis, jurgium, пря, ссора.

Worzu, cui bono, къ чему, на что, для какой нужды?

Wucher, fœnus usura, лихва, ростъ. treiben, s. Wuchern. auf Wucher ausleyhen, dare foenori, деньги въ ростъ отдавати.

auf Wucher nehmen, entlehnen, foenore accipere, деньги на ростъ брати.

Wuchern, facere foenus, foenerari, умножатися, размножатися, много плода приносити.

Wucherer, foenerator, ростовщикъ, лихвоимецъ.

Wülen in der Erden, suffodere рыть землю.

Wund, saucius, vulneratus, раненъ, уязвленъ.

Wunde, vulnus, рана, язва. tieff, altum, глубокая рана. haben, aegrum esse ex vulnere, ранену быти. viel Wunden haben, concisum esse plurimis vulneribus, быть всему изранену; много ранъ имѣти. verhefften, suere plagam, рану зашити. verbinden, obligare, рану переложить. aufbinden, detegere, рану отвязати, развязати. zuheilen, vulnus ad cicatricem perducere, изцѣлити, заживити рану. die Wunde heilt zu, vulnus coit, рана заживаеть, закрывается. Wunde wieder aufreissen, cicatricem refricare, рану развередити. Wunden einem schlagen, hauen, saucire, vulnerare aliquem, уязвити, ранити кого. daran sterben, e vulnere mori, отъ раны умереть.

Wund-Artzt, chirurgus, лекарь. dessen Kunst, chirurgia, лекарское искусство.

Wundenmahl, cicatrix, рубецъ, знакъ послѣ раны. der viel hat, cicatricosus, весь въ рубцахъ.

Wundsalbe, unguentum vulnerarium, мазь къ ранамъ.

Wunder, mirum, res mira, диво, чюдо. ein grosses Wunder, monstrum, prodigium, великое чюдо, диво.

das ist mir ein Wunder, miraculo est, это мнѣ удивително, дивно; я сїе за диковинку почитаю.

du wirst Wunder hören, monstra audies, чюдеса услышишь.

es nimmt mich Wunder, mirum mihi videtur, мнѣ это очюнь дивно, удивително.

es ist kein Wunder, minime mirum est, это не диво.

Wunderbar, wunderlich, adimirandus, admirabilis, чюдный, чюдесный, дивный, удивителный.

Wunder-Geburt, monstrum, уродъ.

-Gestalt, monstrum, уродъ.

Wunder-



Wunder-groß, mirae magnitudinis, превеликїй, зѣло великїй.

-sam, -schön, mirabilis, admirandus, прекрасный.

-seltzam, mirus, insolens, чудный, необычный, рѣдкїй.

-selten, perraro, очень рѣдко.

-Thaten, Werck, miraculum, чюдо, чюдное дѣло. -thun, edere, творити, дѣлати.

-Zeichen, prodigium, чюдо, чюдное, чюдесное знаменїе, знакъ.

Wunsch, votum, desiderium, желанїе. es geht nach Wunsch, omnia mihi ad voluntatem fluunt, по желанїю дѣлается. seines Wunschs gewehrt werden, voti fieri compotem, желанное получити. mein Wunsch ist wahr worden, obtigit mihi expectatio, чево ждалъ, то богъ и далъ.

ich wollte mirs nicht anders wünschen, vix voto meliora fingerem, я бы себѣ иного ни чего нежелалъ.

ohne mein wünschen, praeter optatum meum, я и ненадѣялся; безъ моего желанїя; противъ моего желанїя.

alles Böse einem wünschen, diras alicui imprecari, всякого зла кому желати.

das hab ich schon lang gewünscht, dudum hoc fuit in votis, я того уже давно хотѣлъ, желалъ.

Wünschen, vovere, optare, желати.

Wünschenswerth, optabilis, желанїя достойный.

Wünschruthen, virgula divina, прутикъ указующїи оныя мѣста, гдѣ серебро или золото лежитъ.

Würde dignitas, honor, splendor, достоинство, честь.

Würde, Bürde, honos onus, честь есть бремя; гдѣ честь тутъ и трудъ.

zu hohen Würden kommen, amplissimos dignitatis gradus conscendere, на высокїи степень чести всходити; высокїи чинъ, высокую честь получити.

in hohen Würden seyn, magnis rebus praeesse, въ высокомъ, въ знатномъ чинѣ, въ великои чести быти.

Würdig, dignus, достоинъ. achten, würdigen, dignari, удостоити, за достоина почитати.

Würdiglich, digne, достоно: подостоинству.

Wurff, jactus, ictus, missus, бросокъ, бросанїе, киданїе, метанїе.

-Eisen, falarica, копьїе, кистень.

-Pfeil, jaculum, telum missile, копьїе, стрѣла.

-Schauffel, ventilabrum, vannus, лопатка.

-Spieß, missile, копїе.

Würffel, talus, tessera, кость, костка игралная.

-Spiel, ludus tesserarius, игра въ кости, костырная.

Würffeln, ludere astragalis, tesseris, костми играти, бросати.

um etwas würffeln, talis aliquid sortiri, кости метати о чемъ.

Würgen, fauces alicui premere, comprimere, strangulare, давити.

Würg-Engel, angelus percussor, лютый Ангелъ. Ангель поразитель.

Wurm, vermis, червь. bey den Kindern, lumbricus, глистъ. im Fleisch, vermes, мясныи червь im Papier, blatta, моль, червь

червь бумажный. im Holtz, teredo, cossus, червь деревоточный. im Korn, curculio, червь хлѣбный. in des Hunds Zungen, lytta, собачья вошь. im Kraut, eruca, капустный червь.

Würmlein, vermiculus, червячокъ.

Würmicht, verminosus, червистый, червивый.

Wurmstichig, cariosus, червоточивый, източеный. seyn, carie infestari, червоточиву, отъ червя, испорчену повреждену быти. werden, cariem sentire, trahere, червоточиву учинитися.

Wurst, farcimen, калбаса, кишка начиненая. geräucherte Wurst, hilla infumata, копчоная калбаса.

er wirfft eine Wurst nach einer Speck-Seiten, pileum donat, ut pallium recipiat, промѣнить кокушку на ястребца.

Wurtzel, radix, корень. die Fasen daran, capillamenta fibrae, отросли коренныя. tieffe Wurtzeln, altae radices, коренья долгїя, глубокїя.

Wurtzeln, radicare, коренья распускати.

Wurtzelicht, radicosus, коренистъ.

Würtzen, condire, приправляти, здобити ароматами; ароматы класти во что.

-Krämer, aromatarius, овощникъ. овощной лавошникъ.

-Krämerladen, aromatopolium, овощная лавка.

Wüst, (ungebaut,) incultus, пустый, непоселенный. wüst machen, verwüsten, verhergen, stare, devastare, пустошити, опустошити.

Wüste, locus desertus, пустыня, степь, земля необитанная, не жилое мѣсто.

Wüsteney, terra inculta, solitudo, пустыня.

Wut, rabies, furor, свирѣпость, лютость, ярость. was ist dich für eine Wut ankommen? cujus ferae rabies occupavit animum tuum? что тебѣ здѣлалось?

Wüten, saevire, furere, свирѣпствовати, свирѣпѣти, бѣситися, яритися.

Wüten, das, furor, vesania, бѣшенство, свирѣпство.

Wütig, wütend, furiosus, furibundus, rabiosus, бѣшеный, яростный, лютый. werden, in rabiem agi, rabie accendi, взбѣситися, возъяритися, освирѣпѣти.

Wütendes Heer, turma spectrorum, свирѣпствующее воиско.

Wütiger Hund, canis rabidus, бѣшеная собака.

Wüterich, tyrannus, мучитель, тиранъ.

# Z.

Zagen, timere, trepidare, боятися, трусити, потрушивати; въ страхъ, въ ужасъ приходити. das Zagen, trepidatio, боязнь, страхъ, ужасъ.

Zaghafft, timidus, trepidus, боязливый, пужливый, страшливый. machen, incutere pavorem, terrorem, пужати, стращати кого. Zaghafftigkeit, pavor, timor, страхъ, ужасъ, пужливость.

Zahl, numerus, число.

Zahlen, solvere, платити.

baar bezahlen, praesenti nummo solvere, наличными денгами заплатити.

nicht gerne oder richtig bezahlen, male servare fidem solutionis, неохотно, неисправно заплатить.

er zahlt richtig, est ab eo solutio expedita, онъ и правно платить.

einem zum voraus bezahlen, exsolvere pretium in antecessum, на передъ заплатити.

ich will dich schon bezahlen, erit ubi te ulciscar prope, ужо я тебя; это тебѣ



тебѣ отъ меня даромъ не проидетъ.

Zähler, solvens, плателщикъ.

Zahlung, solutio, pensio, платежъ, плата.

Zahlmeister, tribunus aerarius, цалмеистеръ.

Zahlreich, numerosus, многочисленный.

Zahm, mansuetus, cicur, кроткїй, смирный. machen, perdomare, mitificare, укрочати, усмиряти смиряти. werden, mansuescere, укротитися, кротку, смирну становитися. ein zahmer Baum, placida arbor, sativa, дерево садовое.

Zahn, dens, зубъ. schöne weiße Zähn, candiduli, nivei, чистыя, бѣлыя зубы. hole, dentes cavi, дуплистыя, пустыя. faule, cariosi, гнилыя. schwartze, dentes luridi, черныя. große, breite, weit heraushangende Zähne, exertilati, magni, великїя, широкїя. gesunde, frische Zähn, solidi, firmi, boni, здоровыя, твердыя. junge Zähn die wieder ausfallen, dentes pullini, первыя, молодыя зубы. in einander geschrenckte Zähn, wie die Hund und Wölff haben ferrati dentes, & pectinatim coeuntes, двоиныя зубы. Zähn an einem Kamm, dentes crinales, зубцы у гребня.

Zähne sauber halten, dentes fovere, зубы чисто содержать.

Zähn wackeln, dentes moventur, зубы шатаются. machen, daß der Zahn wackele, und ausfalle, adurgere dentem labefactare, зубы расшатати.

Zahn ausbrechen, ausreißen, dentes extrahere, evellere, зубы вырвати, выломити.

die Zähn fallen aus, dentes cadunt, amittuntur, зубы падаютъ.

es wachsen den Kindern andere Zähn, pueris dentes renascuntur, зубы у дѣтей паки вырастаютъ.

es ist gut vor die Zähn, prodest dolori dentium, sanat dentes, ползуетъ отъ зубнои болѣзни; это хорошо отъ зубовъ.

die Zähn mit Pulver reiben, fricare dentes, зубы чистить, тереть порошкомъ.

die Zähn wäßern mir darnach, salivam movet, у меня отъ того слины текутъ.

es thut ihm kein Zahn mehr weh, excessit e rebus mortalium, онъ въ вѣчное преселился блаженство; онъ велѣлъ приказалъ долго жить. s. sterben.

Zähn auf einander beißen, mit den Zähnen kirren, knirschen, frendere dentibus, скрежетать зубами.

Zahnen, das, dentitio, зубное время: ростъ зубовъ. das Kind zahnet, dentire, у дитяти зубы выходятъ; ростутъ.

Zahn-Brecher, dentifrangibulus, зуболомъ, которыи зубы вырываетъ.

-brechen, eximere, extrahere dentem, зубы вырывать, рвать, вынимать.

-ohne Schmertzen, sine vexatione, изкусно, легко, безъ болѣзни.

-Fleisch, gingiva, десна.

-Höle, cavum, мѣсто, дира въ которои зубъ сидѣлъ.

-Klappern, knirschen, dentium stridor, crepitare dentibus, скрежетанїе, скрежетъ зубнои.

-loß, edentulus, беззубый.

-Lucke, foramen dentium, дира гдѣ зубъ былъ.

-Pulver, dentifricium, medicamentum dentium, порошокъ зубнои.

Zahn-Schiefer, testa dentis, отломокъ зубнои.

-Schmertz, s. weh.

-Stürer, dentiscalpium, зубочистка.

Zahn-Weh, dentium dolor, зубная болѣзнь.
-Wurtz, radix dentium, зубной корень.

Zanck, altercatio, lis, jurgium, rixa, здоръ, брань, ссора, споръ, сваръ. erregen, stifften, anrichten, rixas ciere, excitare, завести, возбудити ссору. sich drein mischen, jacere caput in mediam contentionem, въ ссору вступати, мѣшатися. einen zum Zanck veranlaßen, jurgio aliquem adoriri, impetere, къ ссорѣ поводъ дати кому. stillen, sedare, componere, dirimere, ссору розняти, утолити.

Zancken, altercare, litigare, бранитися; ссоритися.

zancken ohne Verstand, andabatarum more pugnare, безъ ума, безъ разсужденїя, безъ причины ссоритися, бранитися.

um ein geringes Ding zancken, rixari de lana caprina, о пустомъ спорити; о малой, о бездѣлной вѣщи, о бездѣлномъ дѣлѣ бранитися, ссоритися.

nicht gerne zancken, declinare contentiones, до ссоры, до брани неохотнику быти.

Liebe muß Zanck haben, jurgia amantium sunt amoris redintegratio, любовь безъ ссоры не бываетъ.

bitterlich mit einander zancken, acerbissimo jurgio contendere, великую, жестокую съ кѣмъ ссору имѣти.

Zäncker, altercator, litigator, здорный, безпокойный, сварливый человѣкъ.

Zänckerey, s. Zanck.

Zänckisch, jurgiosus, rixosus, бранливый, сварливый.

zänckischen Leuten ist niemand hold, odimus accipitrem, quia semper vivit in armis, & pavidus solitos in pecus ire lupos, бранливыхъ ни кто не любитъ.



Zancksucht, rixandi libido, забїячество, охота ко брани, къ здору.

Zange, forceps, клещи, куски. Zänglein die Zähn auszubrechen, odontagra, зубныя клещи. mit glüenden Zangen reissen, lacerare forcipibus candentibus, горячими, раскалеными клещами рвати.

Zapffen-Birn, pyrum cuneatum, дуля, груша.

Zäpfflein im Hals, epiglottis, uvula, язычекъ надъ самымъ горломъ. wanns geschwollen ist, synanche, tonsillarum inflammatio, жаба въ гортанѣ (скорбь.) am Faß, obturamentum, трубка въ бочкѣ.

Zappeln, palpitare, trepidare, трястися; мотати руками, или ногами.

Zart, tener, mollis, delicatus, молодый, мягкїи, нѣжный. Faden, filum tenue, subtile, тонкая нитка. werden, tenerascere, tenerescere, нѣжнымъ стати.

Zärtlen, molliter habere, нѣжити.

Zärtlich, molliter, tenerrime, delicate, нѣжно.

der zärtlich auferzogen ist, mollicellus, нѣжное дитя. нѣжно воспитанный.

Zärtling, delicatus, molliculus, нѣжный.

Zärtlichkeit, mollities, teneritas, нѣга.

Zäserlein, fibrae, capillamenta, волоски, ниточки.

Zäsericht, fibratus capillamentis, мохнатый.

Zauberer, praestigiator, чародѣи, колдунъ, волшебникъ. -berin, saga, praecantatrix, калдунья, ворожея.

Zauberey, fascium, fascinatio, praestigiae, колдовство, чародѣиство.

Zauberkunst, ars magica, чернокнижство, волщебная наука.





Zauberisch, magicus, praestigiosus, чернокнижный, волшебный, чародѣиный.

Zauberen, fascinare, incantare, колдовати, чародѣиствовати, волхвовати.

Zaudern, morari, cunctari, медлити, мѣшкати, гузати.

Zauderer, cunctator, медлящїи.

Zaum, frenum, habena, узда. in Zaum halten, coercere, refrenare, воли не давати.

Zäumen das Pferd, frenos injicere, уздати, обуздати лошадь. schießen laßen, laxare frenos, дать свободу, волю. an sich ziehen, cohibere, унимати, воздержати, сокращати. das Pferd läst sich zäumen, patitur, recipit, frenos, лошадь даетъ себя взнуздати, обуздати. abzäumen, detrahere frenos, разнуздати, узду сняти.

das Pferd beym Schwantz aufzäumen agere praepostere, наизворотъ дѣлати.

Zaun, sepes, sepimentum, заборъ, ограда. auffführen texere sepes, огородити, заборъ обвести. abbrechen, dissepire, заборъ сломи, разломати, разгородити.

wo der Zaun am niedrigsten ist, da steigt jederman über, arbore dejecta quivis ligna colligit, на кривое дерево и козы скачутъ; на грѣшнаго макара и шишки лѣтятъ; немощнаго всякъ обижаетъ.

Zaunstecken, palus, sudes, колъ, колье.

Zausen, einen, lacerare capillos, capillis aliquem rapere, въ волосы кому вцѣпитися; за волосы кого драти; теребити.

Zech, compotatio, symposium, пиршество, вечеринка.

die Zech machen, symbolum indicere, повѣщати на вечеринку, къ вечеринкѣ. mit doppelter Kreiden, non tondere, sed deglubere hospitem, въ двое на ково щотъ писати.

Zech ohne den Wirth machen, re non satis deliberata agere, неразсудно дѣлати.

einem eine Zech borgen, differre poenam, vindictam, наказанїе до времени откладывати.



Zechen, compotare, пиршествовати, вечеринки дѣлати, попивати, пьянствовати, бражничати.

-Bruder, compotator, comessator, пьяница, питухъ, сопирователь.

-frey, asymbolus, гость которыи запитье не платитъ, которыи даромъ безденежно пьетъ.

-Haus, popina, волный питейный домъ; кабакъ, шинокъ.

-Schwester, compotrix, охотница до питья, до пьянства. пьяница.

Zedel, s. Zettel.

Zeh, lentus, glutinosus, tenax, вязкїи, клейный, липкїи, что тянется, zehe werden, lentescere, липку ставовитися. Wein, vinum pendens, вино которое тянется.

Zehe, die, lentor, вязкость.

Zehe am Fuß, digitus pedis, перстъ, палецъ у ноги. der große, hallux, болшой палецъ. auf die Zehen stehen, erecta consurgere planta, на палчикахъ, на цыпкахъ стояти.

Zehen, an der Zahl, decem, десять.

-der, decimus, десятый.

-fältig, decuplus, десятеричный, десятью болши.

-Gebot, decalogus, дѣсятословїе, десять заповѣдей.

Zehenjährig, decennis, десятолѣтный.

-Jahr, decennium, десятолѣтїе.

-mahl, decies, десятью, въ десятеро.

-spennig, decemjugis, въ десять, запряженный.

-tausend, myrias, десять тысящъ

Zehen und zehen, deni, по десяти, по десятеро.

Zehend, decimae, десятина, десятая доля. geben, dare, десятину давати, ziehen, einnehmen, accipere, десятину збирати. im Beſtand überlaßen, decumas addicere pretio, десятину вънаемъ, на откупъ отдати.

Zehend-Garb, merges decumana, десяныи снопъ.

Zehlen, numerare, щитати, числити, счислити. was man nicht zehlen kan, innumerus, innumerabilis, безчисленныи, неизчетныи. unter die Frommen zehlen, referre, numerare in bonis, inter bonos, того за добраго, добрымъ почитати, сопричитати.

Zehren, convivari, obſonare, съѣдати, держати, издержати. überflüßig zehren, indulgere abdomini, излишнее держати, тратити.

Zehr-Pfenning, viaticum, денги дорожныя, на дорогу. -geben, viatico aliquem inſtruere, дати кому.

Zehrung, ſumtus epularum, разходъ на кушанье, запасъ.

Zeichen, ſignum, nota, примѣта, мѣтка, знакъ, знаменїе. gutes, omen dextrum, добрыи. ein böſes, omen triſte, infauſtum, ſiniſtrum, ѕлыи, худыи. нехорошїи, знакъ. худая примѣта: ѕлое знаменованїе. ſo etwas ſonders bedeutet, omen prognoſticon, знакъ нѣчто особливое значащїя.

in einem guten Zeichen gebohren, albæ gallinae filium eſſe, подъ добрымъ знакомъ рожденныи.

Zeichen, damit man etwas brennet, zeichnet, cauterium, знакъ, которымъ пятнаютъ.

Zeichen, das man einem brennet, ſtigma, знакъ безчестныи.

einem ein Zeichen an die Stirn brennen, notam infamiæ alicui inurere cauterio, раскаленнымъ желѣзомъ ково на лбу пятнати; знакъ безчестїя кому на лбу, на челѣ положити.

der ein ſolches Zeichen hat, ſtigmaticus, запятнаныи.

Zeichendeuter, augur, auſpex, ворожея.

Zeichendeutung, augurium, ſortilegium, ворожба.

Zeichnen, ſignare, notare, замѣчать, пятнать. ein Geſchirr, Vieh, inurere notam ſitulae, equo, посуду, скотъ пятнати, замѣчати.

Zeichnung, ſignatio, impreſſio, пятнанїе, замѣчанїе.

Zeigen, oſtendere, monſtrare, казати, показати, показывати.

Zeigung, monſtratio, exhibitio, указанїе, показыванїе.

Zeiger, an der Uhr, gnomon, указка, стрѣлка у часовъ. wie die Kinder an den Büch-lein haben radius, ſtylus, указка. eines Brieffs, lator litterarum, объявитель, вручитель писма, писмоподатель.

Zeigfinger, digitus, index, указателныи перстъ.

Zeil, linea, строка. auf der Zeile bleiben, lineæ inſiſtere, съ линѣи несходити.

Zeit, tempus, время, пора. gute, edle Zeiten, tempeſtas uberrima, feliciſſima, хорошее, изрядное, дорогое, щастливое, благополучное время. güldene Zeit, regna Saturnia, ѕлатыя времена. böſe harte Zeiten, tempora dura, crudelia, luctuoſa, triſtia, ѕлыя, худыя, нещастливыя, трудныя времена. bequeme Zeit, tempus commodum, opportunum; удобное время. theure Zeit, annonae caritas, дороговизна.





die letzte Zeit, effoeta mundi ſenecta, послѣднѣе время.

ſeith der Zeit, von der Zeit an, ex quo tempore, съ тѣхъ поръ, съ того времени, отъ того времени, съ тои поры.

eine Zeitlang, aliquandiu, нѣсколко времени, нѣкоторое время, на время.

zu unſerer Zeit, noſtra aetate, въ наши вѣки, времена; въ нашу жизнь.

bis auf dieſe Zeit, in hunc uſque diem, досеи поры, до сихъ поръ, до сего времени, по нынѣ, до нынѣ.

nach langer Zeit, longo intervallo interjecto, много времени спустя, по долгомъ времени, гораздо послѣ.

Zeit und Stunden ſind ungleich, horae non ulli ſimilis producitur hora, часъ на часъ не приходитъ, времена не равны суть.

zu Zeiten, quandoque, nonnunquam, иногда, временемъ.

bey zeiten, zu rechter Zeit, commode, opportune, за благовременно, въ пору, въ надлежащее время.

lange Zeit her, jam dudum, давно, изъ давна.

über die Zeit, diutius juſto, послѣ урочнаго времени, за срокомъ.

wie viel Zeit iſt es? quota hora inſonuit? которыи часъ?

mit der Zeit, progreſſu temporis, со временемъ.

in kurtzer Zeit, brevi temporis ſpatio, въ кратцѣ, въ краткомъ времени.

iſts um die Zeit, ſiccine agitur, такъ то, такъ то дѣлается.

die Zeit geht herum, tempus tranſcurrit, время идетъ, преходитъ.

vor Zeiten, olim, quondam, въ старину, прежде сего, въ старыя годы.

Zeit laufft ſchnell dahin, tempora labuntur, & fugiunt freno non remorante dies, время летитъ, скоро проходитъ.

die Zeit kommt nicht mehr wieder, erunt anni more fluentis aquae: nec quae praeteriit, rurſum revocabitur unda, nec quae praeteriit hora, redire poteſt, время есть невозвратно. которое время прошло, того уже неворотишъ.

keine Zeit haben, non habere otium, недосужну быти, недосугъ имѣти.

Zeit iſt kurtz die Zeit mags nicht leiden, brevitas temporis haud patitur, время есть кратко; время, краткость времени до того недоущаетъ.

Zeit macht klug, aetate ſapimus, разумъ со временемъ приходитъ.

ſich in die Zeit ſchicken, cedere tempori, ſervire ſcenae, по времени смотря поступати; знать какъ жить; знать всему пору.

lange Zeit, tempus longum, diuturnum, долгое время.

Zeit auf etwas wenden, tempus alicui labori dare, время на что употребити.

Zeit zubringen, vertreiben, tranſigere tempus, fallere tempus, время проводити, провождати, препровождати.

Zeit verderben, übel anlegen, tempus perdere, время теряти, напрасно, всуе, ѕлѣ употреблятии, тратити.

Zeit wohl anlegen, omne tempus in laboribus traducere, время не напрасно, въ полѕу употребити.

mit der Zeit gewohnt man alles, tempore lenta pati frena docentur equi, со временемъ ко всему привыкаемъ.

es wird eine Zeit kommen, daß, 2c. tempus erit quum, будетъ, придетъ такое время, что.

Zeit bringt Rosen, annus producit, non ager, время все покажетъ.

ein jedes Ding will seine Zeit haben, alia aestate, alia hyeme fiunt, всякому дѣлу надобно свое время.

Zeitig, maturus, зрѣлыи, спѣлыи, въ порѣ. werden, maturescere, созрѣти, поспѣти, созрѣвати, поспѣвати.

Zeitigung, maturitas зрѣлость.

Zeitlich, was in der Zeit geschieht, temporalis, временныи. bald, tempestivus, maturus, благовременныи, впору скорыи.

Zeitliche Dinge, res humanae, временныя вещи.

Zeitung, narratio rerum novarum, вѣдомости, повѣсти, вѣсть, извѣстїе, новина. gute, nuncium exoptatum, добрыя вѣсти. böse, triste, печалныя, худыя, не добрыя вѣсти, вѣдомости. Die Zeitungen gebens, ex publicis affertur вѣдомости объявляютъ.

Zeitbücher, annales, fasti, лѣтописи, лѣтописныя книги.

Zellen, wie der Mönchen ihre, cella, келья монашескїя.

Zelt, tentorium, полатка, шатеръ, наметъ. aufschlagen, figere tentorium, шатры, полатки разставити, поставити.

Zeltmacher, scenopegus, палаточныи, шатерныи мастеръ.

Zelter, (Pferd) astur, конь, лошадь. geht einen Zelt, tolutim incedit, ступью идетъ.

Zerren, tendere, дразнити, раздражати.

Zerbeißen, dentibus commolere, разгрызти, разкусити, разжевати.

blasen, difflare, раздути; раздувати, развѣяти.

börsten, medium disrumpi, разрыватися, затрѣснути, разтрѣснутися, разбѣсшися, разсѣдатися.

Zerbrechen, perfringere, разломити, разломати, изломати.

brechlich, fragilis, ломкїи, кропкїи.

brechlichkeit, fragilitas, слабость, кропккость, ломкость.

brocklen, comminuere, раскрошити, изкрошити, радробити.

dreschen, tribulare, размолотити. das Maul, dentes excutere, рожу разбити, зубы выбити.

fallen, intercidere, collabi, разпадатися, развалитися.

fleischen, dilaniare deartuare, разтянути, разодрати.

fließen, diffluere, liquescere, расплытися.

gehen, liquescere, разѣхтися.

gliedern, deartuare, разрушити, по членамъ, по частямъ разобрати, разняти.

hacken, dissecare, разсѣчь.

hauen, concidere, разрубить.

käuen, commanducare, разжевать.

knirschen, conterere, сокрушити, раздавити.

kratzen, unguibus in os alicujus involare, разцарапати, разчесати.

lumpt, pannosus, obsitus pannis, ободранныи, раздранныи; въ разодранномъ, въободранномъ платье, въ лоскутьяхъ ходящїи.

mahlen, commolere, смолоти, размолоти.

malmen, fricare, conterere, стерти, разтерти.

martern, discruciare pessimis modis, утомити, умучити, замучити.

nagen, corrodere изгрызти.

nichten, annihilare, уничтожити, упразднити.



peitschen, flagellis aliquem concidere, плетьми ково нарозно разсѣчь.

quetschen, contundere, obterere, раздавити.

reiben, conterere, разтерти, въ порохъ изтерти.

reißen discerpere, dilacerare, раздрати, разодрати, разтерзати.

rinnen, diffluere, разплытися. wie gewonnen, so zeronnen, male parta, male dilabuntur, какъ нажито, такъ и прожито. какъ пришло, такъ и пошло.

rißen, lacer, laceratus, scissus, раздранныи, разодранныи, ободранныи, разтерзанныи.

rütten, perturbare, confundere, мѣшатї, помѣшатї, въ непорядокъ прївестї.

rüttung, turbæ, confusio, помѣха, помѣшателство, непорядокъ. darinnen seyn, in turba & confusione rerum vivere, въ непорядкѣ быти.

scheitern, findere, разколоти, разщепити.

schlagen, conquassare, разбити. der Fried hat sich zerschlagen, pacis consilia ceciderunt ad irritum, миръ разрушился, разорвался.

schmeltzen, liquefacere, разтопити.

schmettern, collidere, conquassare, разбити, раздробити.

schneiden, discindere, dissecare, разрѣзати, изрѣзати.

schnitten, concisus, dissectus, разрѣзанъ.

spalten, findere, diffindere, dehiscere, разщепити, расколоти.

sprengen, rumpere, dissipare, подорвати, разорвати.

springen, rumpi, dissolvi, dissilire, разорватися, трѣснути, лопнути.

Zerstörer, eversor, turbator, разоритель.

störung, eversio, разоренїе.

Zerstossen, contundere, conterere, изтолочи, разтолочь.

streuen, dissipare, diffundere, dispergere, разсыпати, разсѣяти.

streut, dispersus, разсыпанныи, разсѣянныи.

streuung, dispersio, разсыпанїе, разсѣянїе.

theilen, dividere, dispartire, раздѣлити.

theilung, divisio, distributio, раздѣленїе.

trennen, disjungere, lacerare, разлучити, развести.

trennung, dissidium, distractio, разлука, разлученїе, разводъ, расколъ. распря, несогласїе.

tretten, conculcare, pedibus conterere, попрати ногами; разтоптати, потоптати.

trümmern, comminuere, въ мѣлкїя части разломати, изломати, раздробити.

trümmerung, comminutio, раздробленїе.

Zettel, scheda, цедулка, писмецо.

Zettelein, schedula, цедулочка, писмечко.

Zeug, (daraus man etwas macht,) materia, pannus, сукно, парча, полотно, или какая нибудь матерїя, изъ которои что дѣлаютъ.

Zeuge, testis, свидѣтель. redlicher, sincerissimus, certissimus, religiosus, добрыи, праведныи. gültiger, idoneus, integer, достовѣрныи. ein partheyischer, suspectus, alterutri parti addictus, пристрастныи, подозрителныи, подкупленыи. der um die Sache weiß, certus & conscius rei, живыи, вѣдующїи о дѣлѣ. Zeug der es gesehen, oculatus, самовидецъ, которыи самъ видѣлъ. der es gehört, auritus, которыи самъ слышалъ.

sich auf Zeugen beruffen, testes citare, на свидѣтелѣи слатися, ссылатися.
einen zum Zeugen nehmen, laudare aliquem testem, вѣ свидѣтели ково взяти, брати, призывати, принимати.
mit Zeugen überführen, convincere aliquem manifestis testimoniis, свидѣтелями ково обличати; свидѣтелями кому вѣ чемѣ или что доказывати.
Zeuge wieder einen seyn, contra aliquem dare testimonium, свидѣтелствовати на кого, противѣ кого.
einen Zeugen verwerffen, testes refellere, ково вѣ свидѣтели не принимати; свидѣтелство чїе опровергати; свидѣтелства чьего не принимати.
GOtt zum Zeugen nehmen, Deum vocare testem, бога дати свидѣтелемѣ; бога вѣ свидѣтели призывати.
Zeugen, testari, свидѣтелствовати.
gewissenhafft zeugen, secundum fidem & religionem testimonium dicere, по истиннѣ сказати; по совѣсти свидѣтелствовати.
Zeugnüß testimonium, свидѣтелство.
ein gutes Zeugnüß haben, testimonio probatissimum esse, добрую славу имѣти; вѣ доборой славѣ быти; честное имя имѣти.
der schlecht Zeugnüß hat, homo postremæ notæ, человѣкѣ худую славу имѣющїи, худое имя носящїи.
zum Zeugnuß anführen, dicere aliquid testimonio, во свидѣтелство что приводити.
Zeugen-Verhör, auditio testium, допросѣ свидѣтелеи.
Zeugen, (Kinder,) generare, pocreare, родити, раждати дѣтеи.

Zeug-Hauß, armamentarium, цеиггаусѣ, руженныи дворѣ.
schreiber, tribunus, armamentarius, писарь при руженномѣ дворѣ.
Zibetkatz, felis Zibethi, выхухоль.
Zibeth, Zibethum, Цибетѣ, (мускусѣ)
Ziegel, laterculus, кирпичь. ein hohler, imbrex, черепица круглая. ein glatter Ziegel, eine Blatte, tegula, черепица гладкая. die Nasen daran, hamus, крючокѣ у черепицы. ein ungebrennter, crudus, черепица сырая ein gebrenter, coctus, выжженая.
Ziegler, laterarius, tegularius, кирпишникѣ.
Ziegelfarb, gilvus, кирпишныи цвѣтѣ.
hütten, lateraria, кирпишныи сараи, заводѣ. -stein, later coctus, кирпичь жжоныи.
brennen, coquere, обжигати кирпичи.
streichen, ducere lateres, кирпичи мазати, дѣлати.
Ziege, capra, коза.
Ziehen, (reisen.) migrare, proficisci, путешествовати, ѣздити (reissen,) trahere, ducere, rapere, тянути, тащити, (Kinder,) instituere, formare ad honestos mores, дѣтеи воспитати, научати.
nach sich ziehen, secum ferre, accersere, кѣ себѣ привлекати.
es ziehet sich zu einem Geschwer, vertitur in abscessum, нарываетѣ.
Unglück über sich ziehen, accersere sibi malum, нещастїе на себя привлещи, навести.
Ziehebrunn, puteus, кладезь, колодесь.
Ziel, meta, terminus, цѣль, мѣта, примѣта, намѣренїе. (zum schiessen,) scopus, цѣль.
ohne Ziel schiessen, blind hinein handeln, jaculari, jaculari sine scopo, стрѣляти на вѣтерѣ, не вѣ цѣль.
das Ziel überschreiten, vagari extra oleas, excedere modum, выше мѣры поступити, себя повести; чрезѣ мѣ у дѣлати.
ein Ziel setzen, ponere metam, предѣлѣ положити.
zum Ziel schiessen, jaculari ad metam, вѣ цѣль стрѣляти.
des Ziels verfehlen, ictu aberrare, не попасти вѣ цѣль.
das Ziel erreichen, metam contingere, вѣ цѣль попасти. до цѣли дострѣлити, доити.
Zielen, ictum aliquo intendere, цѣлити, мѣтити, во что. mit dem Pfeil, sagittam aliquo collineare, мѣтити, цѣлити стрѣлою.
Ziemen, es ziemet sich, decet, пристоино прилично, лѣпо. es ziemet sich nicht, es will sich nicht ziemen, indecorum est, haud addecet, illicitum est, не лѣпо, не пристоино, не прилично.
Zierde, decus, ornamentum, уборѣ, украшенїе, красота, лѣпота, пригожство. der Wort, cultus sermonis, красота, украшенїе, слова, рѣчи. der Sitten, honestas morum, добронравїе, благонравїе, честныя нравѣ, изрядство обычая изрядныи обычаи.
Zieren, ornare, убирати; украшати, наряжати,
Zierlich, ornatus, elegans, красивыи, лѣпыи, изрядныи, красныи.
Zierlichkeit, elegantia, venustas, красота, лѣпота, изрядство. Zierrath, ornatus, cultus, уборѣ, убранство, украшенїе.
Ziffer, nota numeri, цифра.
Zimlich, modicus, mediocris, посредственныи. so zimlich, sic satis, такѣ, не очюнь, живїотѣ. es ist Zimlich lang, admodum dia est, доволно долгїи, уже давно, уже много времени прошло.
Zimmer, conclave, покои, горница, свѣтлица, изба.
Zimmern, fabricare, строїти, плотничати.
Zimmer-Axt, ascia, плотнїчїи топорѣ, сѣкїра
-handwerck, fabrica, плотничество, плотническое ремесло, рукодѣлїе.
-mann, faber lignarius, плотникѣ.
-holtz, materies, дерево кѣ строенїю годное. -stul, cantharius, лавка, скамеика плотничья.
Zimmetrinde, cinnamum, корица. Zimmetrohr, fistula cinnami, трубка, трость коришная.
Zinn, stannum, олово.
-Geschirr, vasa stannea, оловянная посуда.
-Giesser, stannarius, оловянищникѣ.
-Schüssel, patina stannea, блюдо оловянное.
Zincke, am Horn, ramus, отрасль, конецѣ роговыи. zum blasen, buccina, рожокѣ, вѣ которыи трубятѣ. damit blasen, canere cornu, вѣ рогѣ, вѣ рожокѣ играти, трубити.
an einer Gabel, cuspis, ножка у вилокѣ.
Zinkenist, Zinckenbläser, cornicen, buccinator, которыи вѣ рожокѣ играетѣ.
Zinne der Mauren, pinnae murorum, крилца.
Zinnober, cinnabaris, киноварь.
Zinß, census, foenus, usura, ростѣ, наемѣ, оброкѣ, подать. erlegen, pendere, dare, давати, платити. einnehmen, accipere, собирати, принимати, брати. fordern, poscere, требовати. billicher Zinß, modesto quincunce nummos nutrire, сносныи, среднїи, посредственныи ростѣ. unbillicher, foenus magnum & iniquissimum, великїи, неправедныи, несносныи.
der

der Termin des Zinses, foeneraria, срокъ платежа роста. sechs procento an Zinß, usura semissis, шесть процентовъ. умножати. Zins auf Zins schlagen, multiplicare usuram, умножать сугубляти; ростъ съ росту брати. Zins vom Hauß, merces habitationis annuae, наемъ за дворъ. vom Genuß eines Bodens, solarium, поземелныя денги.

Zinsen, vectigal pendere, данъ, наемъ приносити.

Zinsbar, vectigalis, оброчный. machen, facere vectigalem, обоброчити, данъ оброкъ наложити. frey, vectigali immunis, безъ наиму, безоброчный.

Zins erlegen, pendere censum, оброкъ, данъ, наемъ платити.

Zipffel am Rock, lacinia, конецъ у кафтана, краи ризы, ометы, одежды.

Zipperlein, chiragra, болѣзнь ручная, въ рукахъ; хирагра. ders hat, arthriticus, хирагрою немоществующій.

Zischen, sibilare, шипѣти, сипити.

Zittern, tremere, дрожати. für Frost, frigore concuti, съ морозу.

Zittern, das, tremor, trepidatio, дрожанїе, дрожь.

Zobel, martes scythica, соболь. Peltz, pelles mustelarum scythicarum, соболья шуба, соболїи мѣхъ.

Zoll, vectigal, portorium, пошлина. aufrichten, constituere, пошлину учредити, завести. fordern, exercere, exigere, требовати, збирати. geben oder zollen, pendere, давать, платити.

Zoll-Hauß, telonium, шаможня.

-frey, immunis, безпошлинный. machen, eximere de vectigalibus, сложити съ чего пошлину.

-mäßig, vectigalis, пошлинный.

-Rechnung, rationes vectigalium, щоть таможенный.

Zoll-Schreiber, scripturarius, таможенный подьячїи, писарь.

-Zeichen, tessera telonii, таможенный знакъ, ерлыкъ, таможенное клеймо.

Zöllner, publicanus, мытникъ, мытарь, мытоимецъ, цолнеръ. seyn, exigere vectigal, цолнеромъ быти.

Zoll, (ein Maaß) pollex, дюимъ.

Zopff von Haaren, cirrus, коса у волосъ.

Zöpffe flechten, machen, plectere crines, косу плести, заплетати.

Zorn, ira, stomachus, гнѣвъ, сердце.

den Zorn ausstoßen, auslaßen, iram evomere, гнѣватися, сердитися на ково.

Zorn mäßigen, ardorem irae restinguere, гнѣвъ утолити воздержати.

Zorn tragen, dem Zorn nachhengen, irae indulgere, гнѣвъ на когоимѣти; сердитися, гнѣватися на ково.

vom Zorn übereilt werden, cum iram entem praecipitat, съ сердца, во гнѣвѣ что здѣлати.

Zorn thut nicht was recht ist, inimica consilio iracundia est, въ гнѣвѣ мало добра дѣлается; гнѣвъ до добра не приводитъ.

etwas im Zorn thun, per iram facere, во гнѣвѣ, съ сердца что дѣлати.

den Zorn fahren laßen, omittere iracundiam, оставити гнѣвъ.

Zorn stillen, mollire iras, утолити гнѣвъ.

grimmiger Zorn, excandescentia, difficillima bilis, неукротимый, неутолимый гнѣвъ.

vor Zorn mit Zähnen knirschen, dentibus frendere iratum, съ сердца зубами скрежетати.

Zor-



Zornig, iratus, indignabundus, гнѣвный, гнѣвливый, сердитый. seyn, irasci, fervere, in fermento esse, гнѣватися, сердитися. werden, excandescere, прогнѣвитися, разсердитися. machen, bilem alicui movere, прогнѣвити, разсердити, въ гнѣвъ, въ сердце привести ково.

sehr zornig, ira efferatus, зѣло гнѣвенъ, очюнь сердитъ.

zornig drein sehen, oculis fulminare, гнѣвливымъ, сердитымъ показатися.

einen Zornigen reitzen, irritare crabrones, сердитаго въ болшїи задоръ, въ болшее сердце привoдити, дразнити.

zornigen Sinns seyn, gleich zornig werden können, iram in promtu gerere, вспылчиву быти.

Zotte, villus, колтунъ въ волосахъ.

Zotticht, villosus, косматый, мохнатый.

Zottichte Decke, gausape, одѣяло косматое.

Zott, im reden, jocus obscoenus, срамная, скверная шутка. reißen, erzehlen, scurrari, срамно, сквернословити, шутити.

Zottenreißer, scurra, шутъ, кощунъ.

Zottenreißerey, fescennina licentia, шутовство, кощунство.

Zu, ad, ко, до. zu unsrer Zeit, nostro aevo, въ нашъ вѣкъ, въ наши времена. Die Thüren sind zu, clausae sunt fores, заперто.

Zu Boden, humi, pessum, оземь, оземлю, на землю. schlagen, sternere humi, оземлю ударити; на землю бросити.

Zubuß, additamentum, прибавокъ. eine Zubuß leyden de suo sumtus supplere, своего приложити. изъ своихъ денегъ что приложити.

Zucht, Aufferziehung, disciplina, censura, ученїе, воспитанїе, наказанїе.

in der Zucht halten, disciplina aliquem regere, содержати ково въ грозѣ, не давати кому воли.

scharff in der Zucht halten, habere aliquem rigida disciplina, жестоко ково содержати.

Zucht annehmen, accipere disciplinam ab aliquo, наставленїе, наказанїе, наученїе принимати; отъ увѣщанїя чего поправлятися.

Zucht nicht leiden wollen, disciplinae esse impatientem, ослушну быти; наказанїя, наставленїя не слушати.

Zucht thut viel, nemo adeo ferus est, ut non mitescere possit, si modo culturae patientem accommodet aurem, ученїе много помогаетъ, ползуетъ, пособляетъ.

Zuchthauß, pistrinum, домъ наказателный, въ который непотрбныхъ людеи для наказанїя и усмиренїя приводятъ.

Zuchtmeister, magister virtutis, приставъ, наставникъ, учитель.

Zucht, Scham, pudor, verecundia, стыдъ, стыдѣнїе, стыдливость.

Züchtig, modestus, verecundus, стыдливый, учтивый.

Züchtiglich, caste, pudice, стыдливо, учтиво.

Züchtigen, castigare, наказывати.

Züchtigung, castigatio, correctio, наказанїе.

Zucht von jungem Vieh, als Hüner, ꝛc. pullities gallinarum, apum, &c. племя, разводъ скота.

Zucht von Menschen, soboles, чада, дѣти, родъ von Pferden, Rindvieh, ꝛc. genus, плодъ, племя, (скота).

Zucken, rapere, дергати, подергивати. den Degen zucken, ensem stringere, мечь, шпагу обнажати, вынимати, выдергивати.

Zucker, saccharum, сахаръ.

Zuckerbecker, cupedinarius, сахарный мастеръ, который сахарныя закуски дѣлаетъ.

Zucker-Brod, panis saccharites, сахарныя заку ки.

-Erbsen, pisa saccharata, сахарный горохъ.

Zu dem, adhaec, insuper, сверхъ того, еще, къ томуже.

Zubereiten s. bereiten.

Zubinden, adstringere, завязати. eine Wunde, vulnus ligare, рану перевязать.

Zubringen, einem eines, propinare, поднести кому, пити до кого. ein Heurath-Gut, deferre viro dotem, притти съ приданымъ, приданое принести. das Leben, aetatem degere, жизнь, житїе препровождати, провождати.

Zu dancken haben einem etwas, acceptum alicui aliquid referre, должну быти, долженствовати, кому за что благодарїти.

Zudecken, tegere, покрыти, прикрыти, закрыти, закутати.

Zueignen, dicare, причитать, приносити присвояти.

Zueilen, approperare, поспѣшати, спѣшити.

Zu erbarmen ists, est res commiseratione digna, жалкая, жалостная, сожалѣнїя достоиная вещь.

Zuerkennen, adjudicare, присудити, приговорити.

Zu erst, primum, въ первыхъ, сперва, въ первые.

Zufahren, advehi, ѣхати, поѣхати. auf einen, involare in aliquem, наѣзжати на ково.

Zufall, casus, fors, случаи, приключенїе.

Zufallen, evenirre, accidere, приключитися, случитися.

die Thür fällt zu, fores impulsu venti coeunt, двери хлопаютъ, сами запираются, затворяются.

eines Meinung zufallen, ad alicujus sententiam accedere, мнѣнїе чье подтвердити, согласитися съ кѣмъ въ какомъ мнѣнїи.

es ist ihm ein reiches Erbe zugefallen, opulenta haereditas ad eum est devoluta, ему богатое наслѣдство, наслѣдїе досталося.

Zufällig, fortuitus, приключный, случайный, приключающїися, случающїися.

Zufälliger Weise, casu, fortuito, случаемъ, по случаю, ненарошно.

Zufliegen, advolare, прилетѣти.

Zufließen, affluere, притекати.

Zuflucht, perfugium, пристанище. прибѣжище. haben, nehmen, confugere, прибѣжище къ кому имѣти.

Zufrieden, contentus, доволенъ. seyn, acquiescere, доволну быти. nicht zufrieden seyn, non esse contentum, не доволну быти. zufrieden stellen, satisfacere alicui, удоволствовати ково. zufrieden laßen, facere aliquem missum, нетрогати, незамати ково; недокучати кому.

Zufrieren, congelare, замерзнути.

Zufügen, (Schaden,) detrimentum alicui afferre, убытчити кого; убытокъ, вредъ кому учинити; въ убытокъ ково привести.

Zufuhr, subvectio, привозъ.

Zuführen, supportare, привозити. einem Proviant, submittere alicui annonam, запасъ привозити кому.

Zufüllen, adimplere, наполняти, дополнити, приполнити.

Zug, in der Schrifft, ductus litterarum, почеркъ. im Reisen, iter, profectio, путь, дорога. im Krieg, expeditio, походъ. seinen Zug fortsetzen, longius progredi, далѣ ѣхать.

Züge, in Zügen ligen, agere animam, отходити. съ душею разставатися. при смерти лежати, кончатися.

Zug-Brücke, pons ductorius, versatilis, подъемный, разводный мостъ.



Zug-Ochs, bos jugatorius, быкъ, волъ подяремный, работный. Zug-Ochsen, boves jugati, быки впряженые, работные.

-Pferd, equus vectarius, jugalis, работная, возовая, корѣнная лошадь. возникъ.

-ein Zug Pferde, equi jugati, цуговыя лошади, цугъ лошадеи.

-Seil, funus ductarius, канатъ, веревка.

Zugabe, auctarium, accessio, additamentum appendix, прибавокъ, придатокъ.

Zugeben, (erlauben.) concedere, permittere, попускати, позволити. (darzu geben,) addere, прибавити.

Zugebieten haben, imperium tenere, имѣти силу, власть.

Zugang, aditus, accessus, приходъ, доступъ, приступъ.

Zugehen, so gehts zu, sic sunt res hominum, такъ то водится, дѣлается. wie gehts doch so ungleich zu, quam inique comparatum est, коль неразсудно, неправедно дѣлаетя.

Zugehören, pertinere, надлежати до кого; принадлежати кому. einem verwandt seyn, attingere aliquem sanguine, чьимъ свойственникомъ быти; быти кому въ свойствѣ, въ роднѣ. es gehört dir zu, tuum est, это до тебя принадлежитъ; это твое дѣло.

Zugehörig, pertinens, proprius, sanguine junctus, свои, свойственный.

Zugehör, -de, requisitum, надлежащее, принадлежащее.

Zugegen, praesto, praesens, присутствующїи. seyn, praesto esse, присутствовати; быти при чѣмъ.

Zügel am Pferd, lorum, habena, поводъ, узды. schiessen laßen, frenum laxare, dare equo, поводъ опустити. zurück ziehen, retrahere frenum, поводъ къ себѣ притянути.

Zugesellen, sich, ad amicitiam alicujus se aggregare, въ дружество кому прїити; пристати къ кому, содружитися съ кѣмъ.

Zugespitzt, acuminatus, cuspidatus, остроконечный, завостреный.

Zugethan, verwandt, addictus, conjunctus, содружный, прїятный, прїятственный. mit Liebe, devinctus amore, склоннъ, любовїю привязанъ.

Zugleich, simul, una, вмѣстѣ, вкупѣ, разомъ, въ другъ.

Zugreiffen, aggredi in rem, прииятися за что; ухватити, схватити что.

лѣднемъ мѣстѣ, на послѣди, позади, на зади.

Zu grund gehen, pessum ire, perire, разоритися, погибнути, пропадати.

Zugiessen, affundere, приливати.

Zuhalten, die Ohren, ceram auribus obdere, затыкати уши; неслышати.

Zuhauen, ferire, percutere, рубити.

Zuhauß, domi, въ дому, дома.

Zuheilen, die Wund, vulnus sanare, рану заживити, залѣчити. die Wunde heilt zu, consanescit, рана зарастаетъ, заживаетъ.

Zu Hertzen gehen ad interiora pectoris penetrare, быти досадно.

Zuhinderst, postremo, на концѣ, въ послѣднемъ мѣстѣ, на послѣди, по зади, на зади.

Zuhören, audire, auscultare, слушати. mit Fleiß, avide auscultare, прилѣжно ушми слушати.

Zuhörer, auditor, слушатель.

Zulage, additamentum, прибавокъ, прибавка, прибавленїе.

Zulänglich, sufficiens, par, доволенъ. seyr, sufficere, доволну быть.

Zulaßen, admittere, попустити, позволити, допустити. das Vieh, committere pecudes in venerem, припущати. die Thür, clausas fores relinquere, двери запертые оставити.

Zuläßig, licitus, concessus, незабороненныи, невозбраненныи, позволенныи.

Zulaßung, permissio, позволенїе.

Zulauffen, accurrere, прибѣгати. einem, adesse alicui, помощи, пособити, на помощь къ кому прїитти.

Zulauff der Leute, concursus hominum, собранїе, свалка людеи, народа.

Zulegen, addere, прибавити, придати. einem eine That, imputare alicui factum, приписати, причесть кому что; поклепати ково чѣмъ.

Zuletzt, tandem, postremum, extremum, потомъ, на послѣдокъ, на конецъ.

Zum andern mahl, secundum, въ другои разъ, во вторые, второе.

anfang, initio, въ началѣ, сперва, съ начала.

Beschluß, coronidis loco, при концѣ, къ концу, заключая.

Exempel, exempli gratia, на примѣръ, на прикладъ.

höchsten, maxime, potissimum, по послѣднѣи мѣрѣ; по краинѣи мѣрѣ. наипаче всего; особливо.

längsten, ad summum, не долѣе, покраинѣи мѣрѣ.

letzten, s. zuletzt.

Zum schein, in speciem, для вида, подъ видомъ.

theil, partim, отъ части.

wenigsten saltem, покраинѣи мѣрѣ.

Zumachen, claudere, obserare, заперти, заперетъ, затворити.

Zumauren, obstruere, кирпичомъ задѣлати, закласти.

-messen, imputare, adscribere, причитати, приписывати.

-muthen, offerre, deferre, tentare, потребовати, желати, хотѣти, просити чего отъ ково.

-muthung, attentatio, прошенїе, требованїе.

-nageln, clavis firmare, гвоздми прибити.

-nahe kommen, mit Worten, lædere aliquem verbis, словами ково озлобити; словами кому досадити.

-nahme, cognomen, прозванїе, прозвище.

-nehmen, capere incrementum, расти, подыматися.

-nehmen, das, profectus, incrementum, accessio, успѣхъ, возращенїе, прибавленїе, умноженїе. des Monds, accrementum lunae, прибавленїе луны.

-nehen, obsuere, зашити.

-nächst, proxime, близко. am Bach, propter aquae rivum, близъ рѣки, ручея, при рѣкѣ, подлѣ рѣки.

-neigen, acclinare, invergere, склоняти, преклоняти, наклоняти.

-neigung, inclinatio, proclivitas, склонность.

Zunder, fomes, трутъ.

Zündpfanne, foculus, полка. -Strick, funis incendiarius, фитиль. Loch, canalis, затравка.

Zunfft, tribus, цехъ. darein aufnehmen, recipere aliquem in ordinem, приняти кого въ цехъ. darein gehörig, tribulis цеховыи.

Zunfft-Stube, curia, цеховая изба.

Zunge, lingua, языкъ. untreue, falsche, vulpina, лживыи, лстивыи языкъ. lästerliche, dicax, maledicta, поносителныи, ругателныи, вредителныи языкъ.

Zunge im Zaum halten, linguam continere, языкъ держати короче, покороче; языку воли недавати.

Zunge heraus strecken, linguam proferre, языкъ выставити, высунути.

Zunge ausreißen, linguam aufferre, языкъ вырѣзати, вырвати, выдрати.

es liegt mir auf der Zungen, natat mihi in lingua, мимо рта суется.

die Zung ist ihm wohl gelöst, linguam habet volubilem, онъ умѣетъ говорить; онъ ротъ не за замкомъ держитъ.

Zünglein, lingula, язычокъ. in der Waag, examen, стрѣлка въ вѣсахъ.

Zungendrescher, rabula, legulejus, ябедникъ.

Zunicht machen, confringere, ad irritum redigere, унїчтожїти, нивочто обратити, раззорити, испортити. werden, prorsus interire, въ ни вочто обратитися, раззоритися, испортитися.

Zuordnen, assignare, attribuere, назначити.

Zupffen, vellicare, дергати, подергивати, драти.

Zurechnen imputare, вмѣняти, причитати, приписывати.

Zurecht bringen, corrigere, поправити, исправити, выправити, въ лучшее состоянїе привести. -machen, attemperare, починити.

Zureden beweglich, instare alicui hortatibus, увѣщати; увѣщанїемъ, словами къ чему склонити.

Zur guten Stund, auspicato, въ добрыи часъ.

Zur Hand gehen, morem gerere, помогати, пособляти, пособствовати.

Zurichten, parare, готовити, уготовляти, приуготовляти. die Speise, cibum praeparare, кушанье исправляти, прїуготовляти. Unglück, struere calamitatem, въ бѣду, въ нещастїе ково привести. einen übel, multare aliquem pessimis modis, болно, жестоко ково побити s. Unglück.

Zuruff, acclamatio, восклицанїе, увѣщанїе.

Zuruffen, acclamare, восклицати, увѣщати.

Zürnen, irasci, гнѣватися, сердитися. über etwas, irasci de re, о чемъ. gleich zürnen können, iram gerere in promtu, скору нагнѣвъ быти. um eine jede liederliche Sach, prave sectum stomachari ob unguem, за всякое бездѣлное дѣло сердитися. zwey Tage lang, biduum irae dare, чрезъ два дни, чрезъ двои сутки сердитися.

Zurück, retro, pone, назадъ, вспять.

-beruffen, revocare, назадъ звати.

-biegen, retorquere, reflectere, отгибати, отогнути.

-bleiben, remanere, назади оставатися.

-bringen, reportare, незадъ принести.

-dencken, dicta sua remetiri, temporis elapsi recordari memoriam, думати о прежнемъ, прежняя напоминати.

Zurückeilen, s. sich zurück ziehen.

-fallen, recidere, свалитися, назадъ упасти.

-fliegen, revolare, назадъ лѣтѣти.

-fliessen, remanare, течь назадъ.

-führen, reducere, вести назадъ.

-gängig, retrogradus, вспятныи.

-gehen, retroire, назадъ воротитися, возвратитися, итти. mit der Sprache, negare dicta, запиратися въ словахъ, в рѣчахъ. wie ein Kreb, in morem octipedis procedere cancri, назадъ.

назадъ пятитися. der Kauff geht zurück, emtio resolvitur, торгъ расходится, уничтожается.
Zurück gekrümmet, recurvus, назадъ загнутъ, закривленъ.
-halten, cohibere, удержати, задержати, воздержати.
-kehren, reverti, возвратитися, воротитися, итти; назадъ воротитися.
-kommen, revenire, назадъ притти.
-kunfft, reditus, возвращенїе, прибытїе назадъ.
-lauffen, recurrere, назадъ бѣжати, побѣжати.
-legen, reponere, отложити. wie viel Jahr hat er zurück gelegt? quot annos excessit? сколько тебѣ лѣтъ?
-lencken, reflectere, отогнути, назадъ гнути.
-nehmen, recipere, назадъ взяти, отняти. sein Wort, revocare dicta, запиратися въ словѣ.
-prellen, resilire, repercuti, отскочити, отпрыгнути.
-reisen, retro vertere, возвращатися, возвратитися, назадъ ѣхати.
-ruffen, revocare, назадъ призвати. опровергнути.
-schallen, resonare, отзыватися.
-schelten, regerere alicui maledicta, бранитися, на противъ бранити.
-schicken, remittere, назадъ отсылати.
-schlagen, referire, оборонятися. den Feind, impetus hostium reprimere, непрїятеля отбити, пробити, прогнати.
-sehen, retrospicere, озиратися, оглядыватися; назадъ смотрѣти, глядѣти.
-springen resilire, отскочити, назадъ скочити.

Zurückstoßen, retrudere оттолкнути.
-treiben, repellere, отгонити, отогнати назадъ.
-tretten, referre pedes, отдвинутися, отступити назадъ.
-wandern, remeare, назадъ итти.
-weichen, recedere, назадъ отступити.
-werffen, rejectare, отбросити, назадъ бросити.
-ziehen, retrahere, назадъ оттянути. sich, recipere se, отитти, отступити назадъ.
Zurüsten, apparare, adornare, instruere, готовити, приготовити.
Zurüstung apparatus, уготовленїе, приготовленїе.
Zusage, promissio, promissum, обѣщанїе посулъ. halten, stare promissis, обѣщанїе, исполнити; держатися слова; въ словѣ стояти. nicht halten, violare fidem datam, неустоять на правдѣ; обѣщанїе не исполнити.
Zusagen, promittere, обѣщати, сулити.
Zusammen, una, junctim, вмѣстѣ, купно, вкупѣ, вдругъ, совокупно.
Zusammenberuffen, convocare, созывати, собирати, скликати.
-binden, colligare, connectere, связати; сплести. mit Stricken, vinculis aliquid adstringere, веревками связати.
-blasen, conflare, вмѣстѣ вдути.
-drehen, contorquere, convolvere, свертѣти, ссучити, скручивати.
-drücken, comprimere, стѣснити, сжимати, сжати.
-fahren, mit Wagen, curribus concurrere, столкнутся колясками, возами; съѣхатися. vor schrecken, cohorrescere, жестоко испужатися.
-fallen, collabascere, свалитися.
-falten, complicare, сморщити.

Zusam-



Zusammenfaßen, comprehendere, обняти, схватити, совокупити.
-flechten, contexere, сплести.
-flicken, consuere, consarcinare, сшити.
-fliegen, convolare, слѣтѣтися; вмѣстѣ лѣтати.
-fließen, confluere, сплытися, сътечися.
-fordern, convocare, созвати, созывати.
-fügen, coagmentare, combinare, соединити, совокупити.
-fügung, conjunctio, союзъ, соединенїе, совокупленїе.
-führen, convehere, вмѣсти, въ одно мѣсто свести. Völcker, conducere exercitum, воиско собирати, соединити, въ одно мѣсто поставити.
-geben, matrimonio conjungere, бракомъ сочетати, женити, вѣнчати.
-gefrieren, congelare, смерзнути.
-geflochten, pactilis, сплетеный.
-gehen, coire, congredi, сойтися, сходитися.
gesellen, consociare, содружати, совокупляти.
-gesellung, consociatio, содруженїе, совокупленїе, содружество.
gesetzt, compositus, conjunctus, сложенъ.
gießen, confundere, слити.
gräntzen, vicinitate jungi, сосѣдствомъ сойтися; въ сосѣдствѣ, пограничну быти; на границѣ лежати.
halten, conspirare, continere, comprehendere, согласитися, заодно держати; замышляти. das Geld, parcere nummis, щадити, жалѣти денегъ; скупитися. s. sparsam.
häuffen, coacervare, cumulare, собирати, совокупляти.
hefften, fibulare, colligare, сшивати, составливати. ein Buch, compingere librum, книгу сшити.
Zusammen hetzen, committere, ссорити ково съ кѣмъ.
kleiben, conglutinare, склѣевати, склѣити.
knüpffen, connectere, связати.
kommen, coire, convenire, сходитися, сойтися. nicht offt, infrequenter convenire, не часто, рѣдко сходитися.
kunfft, conventus, сходбище, собранїе. halten, celebrare conventus, сходитися, собиратися.
kuppeln, nuptias conciliare, сватати, сводничати.
laßen, committere, спущати.
lauffen, concurrere, стекатися, сбѣжатися.
läuten, æra concrepant, въ набатъ бити; людей колоколомъ созывати.
legen Brieff, complicare, сложити грамотку, писмо. Geld, dare symbolum, сложитца деньгами, деньги собирати.
Steuer, contribuere, подати давати, платити.
leimen, conglutinare, склеити.
lesen, colligere, собрати.
löten, ferruminare, conglutinare, спаивати, спаяти.
nähen, consuere, сшити, сшивати.
nehmen, conjungere, colligere, соединити, собрати, совокупити.
packen, consarcinare, вмѣсто сложити, собрати, связати.
pfeiffen, concinere tibiis, свистомъ скликати.
pressen, densare, сжати, стиснути.

Zusammen

Zuſammen raffeln, raſpeln, corripere, corradere, скликати, собирати. сьгрести.
rechen, pectine verrere humum, граблями сгрести, сгребати.
rechnen, computare, счислятти.
reimen, ſich, congruere, convenire, сходствовати, сходну быти.
rinnen, confluere, corrivari, ссѣстися, ссѣдатися.
rotten, conſpirare, согласитися, собратися. замышляти.
ruffen, convocare, созывати, собирати.
ſammlen, colligere, собирати, вь кучю собрати.
ſcharren, corradere, сгрести, собрати.
ſchicken, ſich, quadrare, convenire, сходствовати, сходну быти.
-ſchießen, Geld, conferre pecunias, складыватися денгами; складывати денги.
ſchlagen, collidere, сшибитися. сколотити. die Hände, manus complodere, сложити руки. Waaren, in unum vas compingere, товарь вь одну кучю сложити.
ſchmiden, concatenare, сковати.
ſchnadern, conſtrepere, межь собою болтати.
ſchreiben, conſcribere, вь одно мѣсто списывати.
ſchreyen, conclamare, вмѣстѣ вдругь кричати.
ſchmeltzen, conflare in unam maſſam, сплавити, стопити, слити.
ſchütten, confundere, вмѣстѣ, вьодну кучю ссыпати.
ſchweiſſen, ferruminando vincire, спаяти.
ſchwören, conjurare, conſpirare, согласитися, взбунтоватися.
ſchwörung, conjuratio, бунть.

Zuſammenſetzen, componere, сложити, составити, сочинити.
ſingen, concinere, вмѣсти пѣти.
ſitzen, conſedere, вмѣсти сидѣти.
ſpielen, colludere, вмѣсти играти.
nähen, conſuere, сшивати.
ſtellen, conjungere, вмѣсти поставити, составити.
ſtimmen, concordare, согласовати, согласну быти.
ſtoßen, die Köpffe, limare capita, тайно о чемь говорити. wie die Böcke, adverſis frontibus concurrere, лабими битися, сталкиватися. mit den Gränzen, collimitari, соединятися, сходитися границами, пограничену быти. die Armeen, adunare copias, воиско, армѣю полки, содиняти сводити.
-ſtricken, conſtringere, связяти, связати.
-ſuchen, conquirere, приискивати. сосирати.
thun, congerere, вмѣсти складывати, класти.
tragen, conferre, сносити. вмѣсти нести, носити.
treiben, compellere, сгоняти на одно мѣсто.
tretten, congredi, coire, сходитися, собратися, соитися.
trucken, comprimere, сдавити, сжимати, согнѣтати.
verbinden ſich, coire in foedus, клятвою обязоватися соединитися, вь союзь вступити.
verſchließen, concludere, заключати, смыкати, вмѣсти заперти.
verſchwöhren, conjurare, conſpirare, сообщатися, сговариватися на что, взбунтоватися.
wachſen, coaleſcere, concreſcere, крепитися.





Zuſamen wandeln, convenire, congredi, вмѣсти сь кѣмь итти, путешествовати.
weben, contexere, соткати.
werffen, conjicere, cumulare, congerere in unum cumulum, вь одно мѣсто, вь одну кучу кидати, бросати, скидывати, сбрасывати.
wickeln, convolvere, complicare, свернути, свертывати.
winden, contorquere, свивати.
ziehen, contrahere, adſtringere, стягивати. вь одно мѣсто сносити, сводити, собирати, приводити.
Zuſauffen, einem, multis aliquem urgere cullullis, пити до кого.
Zuſchaffen haben, mit einem, rem habere cum aliquo, имѣти сь кѣмь дѣло. ich habe nichts mit ihm zu ſchaffen, nihil mihi eſt cum eo, у меня сь нимь никакова дѣла нѣть. einem geben, machen, negotium alicui faceſſere, какое дѣло дати кому; заставити кого что дѣлати.
Zu ſchanden machen, dare inpudorem, пристыдити, вьстыдь привести. werden, pudefieri, постыдитися.
Zuſatz, aditamentum, augumentum, прибавокь, прибавка, прибавленіе. geben, addere aliquid rei, прибавити.
Zuſcharren, humo obruere, вь землю закопати, зарыти; землею зарыти.
Zuſchauen, ſ. zuſehen.
Zuſchicken, mittere ad aliquem, присылати.
Zuſchieben, ſuggerere, ſuppeditare, подвигнути. помогати, способствовати, пособляти кому.
Zuſchlagen, verberibus in aliquem ſaevire, бити кого. die Thüre, fores objicere, двери запирати. дверми хлопнути.
Zuſchließen, claudere, occludere, заперти, запереть, замкнути.
Zuſchreiben, adſcribere, attribuere, приписывати, причитати. ſich ſelbſt etwas, aliquid ſibi acceptum ferre, себѣ, самому себѣ что причитати, приписывати. einem ein Buch, librum alicuidicare, dedicare, книгу кому приносити, приписывати. einem, ſcribere adaliquem, писать кь кому писмо.
Zuſchrifft, dedicatio, приношеніе, приписываніе.
-ſchütten, affundere, прилити, присыпати, прибавити.
-ſehen, ſpectare, indulgere, смотрѣти, глядѣти. нѣжити, потакати.
-ſeher, ſpectator, смотритель, зритель.
Zu ſehr, nimis, nimium, очюнь, очюнь много, премного, гораздо, жестоко, ѕѣло жестоко.
Zuſetzen, addere, прибавити, приложити. einem, urgere aliquem, inſtare alicui, понуждати ково; досаждати кому. er ſetzt mir hefftig zu, fortem inimicumillum experior, онь ѕѣло мнѣ досаждаеть. die Kranckheit ſetzet ihm ſehr zu, morbo graviter conflictatur, болѣзнь ево жестоко мучить, очюнь ему скучаеть.
Zuſiegeln, obſignare, запечатати, печать приложити.
Zuſperren, occludere, aditum obſtruere, запереть, заперти.
Zu ſich nehmen, ſumere, кь себѣ приняти, приняти.
Zu ſich reißen, arripere, ухватити, захватити, заграбити; кь себѣ привлекати, оттащити, оттянути, дѣрнути.
Zuſpitzen, acuminare, exacuere, вострити, завострити, обвострити. unten, cuneare, вь низу завострити. oben, cuſpidare, вь верху завострити.
Zuſprechen, einem etwas, addicere, adjudicare, присужати, приговорити кому что. ein Hertz, animos addere, увѣщевати

вати ободряти ково. bey einem, visitare, посѣщати ково.

Zuspruch, excitatio animi, увѣщанїе, ободренїе.

Zustand, status, conditio, состоянїе.

Zustatten kommen, prodesse, esse emolumento, годитися, пригодитися.

Zustecken, subministrare, porrigere, подавати, давати кому что; дарити ково чѣмъ.

Zustehen, gebühren, decere, pertinere, надлежати, принадлежати. erlauben, veniam dare, concedere, позволити, позволенїе дати.

Zustellen, einen Brieff, perferre ad aliquem litteras, отдати, вручити, подати кому писмо.

Zustimmen, adstipulari, suffragari, приставати къ кому; соглашатися съ кѣмъ.

Zustopffen, obturare, obstruere, затыкати, заткнути.

Zustoßen, auf einen, calcibus aliquem impetere, топтати ково каблуками. mit dem Degen, ense ferire, шпагою колоти.

Zustricken, constringere, связати.

Zutheilen, assignare, adjudicare, назначити, опредѣлити кому что.

Zu thun haben, labore multo occupatum esse, дѣло имѣти, дѣломъ утруждену быти.

Zutragen, afferre, apportare, приносити. sich, contingere, accidere, случатися, приключатися.

Zutrauen, fidem habere, credere, вѣрити кому.

ein wenig, nichts gutes zutrauen, non multum credere alicui, мало вѣрити кому; не надѣятися на ково.

Zutrincken, propinare, пити до ково.

Zu trincken geben, dare potum, подности пить; пить дати.

Zutritt, accessus, aditus, доступъ, приступъ. freyen Zutritt haben, libero accessu uti, имѣти свободныи приступъ.

Zuverläßig, certus, indubius, подлинныи, достовѣрныи, несумнителныи, надежныи. zuverläßigen Bericht erhalten, certiora cognoscere, подлинное извѣстїе получити.

Zuversicht, fiducia, confidentia, надежда, надѣянїе, упованїе. -haben, fiduciam in aliquo ponere, положитися, обнадежитися, надѣятися, надежну быти, надежду, упованїе имѣти, уповати на ково. du bist meine Zuversicht, tu es spes mea, ты моя надежда, упованїе.

Zu verstehen geben, significare alicui suam voluntatem, declarare, свое намѣренїе кому объявити.

Zuviel nimis, много, премного, очюнь много.

zu viel haben, redundare, зѣло много, лишнее, за лишкомъ имѣти.

zu viel ist ungesund, omne nimium vertitur in vitum, все хорошо въ пору; все излишнее вредитъ.

der Sach zu viel thun, excedere modum & rationem rei, зѣло дерзновенно, выше мѣры поступати.

zu wenig und zu viel, verderbt alle Spiel, omnia extrema sunt vitiosa, всякое излишество, или недостатокъ вредителны.

Zuvor, prius, ante, прежде того, передъ тѣмъ, до кого.

bedencken, praemeditari, прежде, напередъ размыслити.

bedeuten, portendere, предзначити, предзнаменовати, прознаменовати.

geben, cedere, напередъ дати. ich gebe ihm nichts zuvor, in re nulla ei cedo, я ему ни въ чѣмъ не уступлю.

kommen, praevenire, забѣжати, упредити.

kosten,



Zuvor kosten, praelibare, praegustare, отвѣдати, откушати.

lauffen, praecurrere, бѣжати напередъ.

mercken, praesentire, напередъ узнати, угадати, догадатися.

sagen, praedicere, praenuntiare, напередъ сказати.

sehen, praevidere, предвидѣти.

verkündigen, praenunciare, предвозвѣщати, предвозвѣстити.

wegnehmen, praeripere, praeoccupare, напередъ отняти, перехватити.

wißen, praescire, предзнати, напередъ знати, вѣдати.

Zuvorderst, praesertim, praecipue, наипаче, особливо.

Zu was End, cui bono? qua de causa, на что, къ чему?

Zu wegen bringen, procurare, промыслити. nichts können zuwegen bringen, ne hilum proficere, ничево не здѣлати.

Zuweilen, nonnunquam, иногда, нѣкогда, временемъ, порою. s. bißweilen.

Zuwenden, einem etwas, commodum alicui parare, дати кому что.

Zuwerffen, adjicere, terra obruere, прикинути. 2 землею засыпати.

Zuwider, adversus, inimicus, противныи. -thun, repugnare, resistere, противитися, противлятися, противно дѣлати. -seyn, adversari, contrariari, противну быти.

es ist mir zuwider, repugnat animo & ingenio meo, это мнѣ противно.

Zuwillen seyn, obsecundare, morigerari, послушествовати; по чїеи волѣ дѣлати, поступати.

Zuziehen, constringere, стянути, притянути, задернути.

Zwacken, lacessere, vellicare, щипати, рвати, теребити.

Zwang, coactus, violentia, adactio, понужденїе, принужденїе, неволя, насилїе, насилство.

im Zwang haben, er hat die Leute im Zwang, potestatem habet cogendi homines, онъ людеи въ неволѣ имѣетъ, подъ властїю содержитъ.

aus Zwang hab ichs gethan, coactus feci, я сїе по неволѣ, съ принужденїя здѣлалъ.

Zwantzig, viginti, дватцать, двадесять. -Jahr, vicennium, двадесятолѣтїе, двадцать лѣтъ. -mahl, vicies, двантцатью, двадесятїю.

Zwantzigster, vigesimus, двадесятыи, двантцатыи.

Zwar, quidem, equidem, хотя. правда.

Zwar, und zwar, atqui, а имянно. du hast gelogen und zwar rechtschaffen, mendacium dixisti, idque ingens, ты солгалъ да и гораздо. ты солгалъ но еще гораздо.

Zween, zwo, zwey, duo, duae, duo, два, двое.

Zween und Zween, bini, по два.

Zweiffel, haesitatio, dubium, scrupulus, сумнѣнїе.

Zweiffel benehmen, expellere dubitationem, scrupulum alicui evellere, изъ сумнѣнїя вывести.

der Zweiffel ist mir vergangen, dubium mihi non amplius est, я болѣе не сумнѣваюся, сумнѣнїя не имѣю.

in Zweiffel stecken laßen, detinere aliquem suspensum, въ сумнѣнїи оставити ково.

es ist kein Zweiffel, haud est dubium, безъ сумнѣнїя.

ohne Zweiffel, zweiffels frey, procul dubio, безъ сумнѣнїя.

Zweiffeln, dubitare, ambigere, сумнитися, сумнѣватися.

Zweiffelhafftig, dubius, incertus, anceps, сумнителныи. -machen, scrupulum dubitationis

tationis alicui injicere, ково въ сумнѣнїе привести.

Zweig, ramus, ſurculus, germen, вѣтвь, отрасль. voller Zweig, ſurculoſus, вѣтвистый.

Zweck ſcopus, meta, finis, намѣренїе конецъ. deſſen verfehlen, a ſcopo aberrare, намѣрянїя не получити, не исполнити.

Zwerch, überzwerch oblique, накось, косвенно, поперегъ. einen anſehen, adſpicere, limis oculis, съ коса на ково смотрѣти, глядѣти.

Zwerch, obliquus transverſus, поперешный, косый.

Zwerche die, obliquitas, косость, косина.

Zwerch-Balck, tranſtra, поперешное бревно, перекладъ.

Zwerg, nanus, pygmæus, карло. Zwergin, fœmella ſpytamæa, карлица.

Zwey, duo, два, ſich zweyen, disjungere ſe ab aliquo, разводитися, ссоритися.

Zweyerley, duplus, сугубый, двоякїя. -deutig, ambiguus, æquivocus, сумнителный, двоякаго знаменованїя. -fach, geminus, duplex, двоиный. -färbig, bicolor, двуцвѣтный. füſſig, bipes, двоногїи. -händig, bimanus, двоерукїи. hundert, ducenti, tae, ducenta, два ста, двѣсти. -hundertmahl, ducenties, двусотью, двѣсти разъ. -Jahr, biennium, два года, два лѣта. jährig, bimus, biennis, двулѣтный, двугодовый, двугодовалый. -Kampff, duellum, поединокъ. -köpffícht, biceps, двоеглавый. -löthig, uncialis, двулотовый. -mahl bis, дважды, двожды. -mahl ſo viel, duplus, двоиный, вь двое болшїи. -Pfund, bilibra, два фунта. -pfündig, bilibris, двуфунтовый. ſchneidig, anceps, обоюдный. -ſpalt, diſcordia, diſſidium, несогласїе, распря, расколъ. -tag, biduum, два дни. -tägig, biduanus, двудневный. züngig, bilinguis, двоязычный, лживый.

Zwiebel, cepa, лукъ. an einer Blumen, bulbus, головица у цвѣтовъ.

-Häuptlein, caput cepae, ростъ, ростокъ луковый.

-Häutlein, tunica cepae, кожица луковая.

-Saamen, ſemen ceparum, сѣмя луковое.

Zwicken, ungue vellicare, carpere, щипати.

Zwilling, gemini, близнецъ, близнята.

Zwingen, cogere, понуждати, принуждати, силою заставляти. er läßt ſich nicht zwingen, obfirmavit animum, зауприямился.

Zwinger, pomoerium, мѣсто между двумя стѣнами городскими.

Zwirn, filum, нить, нитка.

Zwiſchen, inter, межь, между, промежъ.

was zwiſchen iſt, interpoſitus, interjectus, intermedius, промежный, промежутный, промежуточный.

Zwiſpalt, ſ. Zweyſpalt.

Zwitracht, diſcordia, diſſidium, распря, несогласїе.

-trächtig, diſcors, несогласный. ſeyn, diſcordare, несогласну быти.

Zwitzern, wie die junge Vögel, fringultire, щебетщати, какъ молодые птицы.

Zwo, duae двѣ.

Zwo Elen lang, bicubitalis, двулакотный.

Zwölff, duodecim, двенатцать, дванадесять.

Zwölffter, duodecimus, дванадесятый, двенатцатый.

Zwölffmahl, duodecies, двенатцатью, двенатцать разъ: дванадесятїю, дванадесять кратъ.

# Anfangs-Gründe

der

# Rußiſchen Sprache.

# Das I. Capitel.

## Von denen Buchstaben, derselben Pronunciation, und was sonst noch dabey vorkommt.



Es sind von denen Rußen in ihrer Sprache bis dahero 41 Buchstaben als gebräuchlich angenommen worden, deren Bildung und Nennung folgende ist.

Аа, Бб, Вв, Гг, Дд, Ее, Жж, Ss, Зз, Ии, Іі;
As, Buki, Wjedi, Hlagol, Dobro, Jest, Schiwjete, Sielo, Semlja, Jsche, J,
Кк, Лл, Мм, Нн, Оо, Пп, Рр, Сс, Тт, Ѹѹ, Уу, Фф,
Kako, Liudi, Muyslјete, Nasch, On, Pokoi, Rzi, Slowo, Twerdo, Jk, U, Fert,
Хх, Ѿ, Цц, Чч, Шш, Щщ, Ъъ, Ыы, Ьь, Ѣѣ, Ээ, Юю,
Chier, Ot, Zi, Tscherw, Scha, Schtscha, Jer, Jeruy, Jerj, Jat, E, Ju,
Ѡω, Яя, Ѯ, Ѱ, Ѳѳ, Ѵѵ.
O, Ja, Xi, Psi, Fita, Jschiza.

Dieses sind also die Rußischen Buchstaben, doch sind selbige nicht alle in gleichem Gebrauch. Denn da ѹ und у in dem Laut nichts unterschieden, so hat man auch angefangen das ѹ in dem neuern Druck wegzulassen. Gleicher gestalt könten auch з, и, Ѿ, ω, und ѳ füglich weggelassen werden, wenn nicht diese Buchstaben außer einigen Ortographischen Unterscheid auch Zahlen bedeuteten. Denn so sind з mit s, и mit ї, Ѿ mit от, Ѡ mit о, und ѳ mit ф so wohl in der Aussprache als Zusamensezung der Buchstaben fast gar nicht unterschieden.

§ Es werden aber diese Buchstaben, gleich in andern Sprachen gewöhnlich, in Vocales und Consonantes eingetheilet. Der Vocalium zehlen die Rußen zehn und sind folgende: а, е, и, ї, о, ѹ, oder у, ы, э, ω und ѵ. Von Consonantibus aber haben sie fünf und zwanzig, welche sind б, в, г, д, ж, s, з, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, от, ц, ч, ш, щ, ѯ, ѱ, und ѳ. Ѣ, ю, und я, gehören zu den Diphtongis. ъ und ь aber heißen bey den Slavoniern Vocales adjunctæ.

§. Im gewöhnlichen Gebrauch und Aussprache hat А. dieselbe Pronunciation welche das A in allen Sprachen erfodert, und in den Zahlen bedeutet es 1.

б wird wie ein B ausgesprochen. als баба, ließ, Baba.

в wie ein W, aber bald hart, bald sanfft, nachdem es zu Anfang einer Silbe oder am Ende stehet. Als Вода, ließ, Woda, ровъ ließ Roff, In den Zahlen gilt es 2.

г Zeiget in den Zahlen 3 an, und wird fast wie ein H pronunciret, als Герасимъ, ließ Heraßim, того ließ toho. Hiebey ist zu mercken, daß in der Rußischen Sprache die eigentliche Buchstaben H und G auch noch einige andere mehr fehlen, ohngeachter sie von großem Nutzen seyn würden, indem sehr viele mit dem Munde ausgesprochene Wörter durch die gewöhnliche Rußische Caracteres nicht können ausgedrucket werden. Einige

da sie den Mangel dieses G bemercket, haben angefangen gedachten Buchstaben in diesem Caracter ґ auszufinden, so wie sich solches noch aus etlichen vor diesem gedruckten Büchern sehen läßet. Es wäre also wohl zu wünschen, daß die Gewohnheit aufkommen möchte, da der Caracter г das H. und der Caracter ґ das G allezeit bedeuten möchten. Indeßen aber muß man sich in die Zeit schicken, wenn der Caracter г, an statt des H und G untereinander und ohne Unterscheid gebrauchet wird.

д Ist das gewöhnliche D. als давно, ließ, dawno, und in den Zahlen gilt es 4

е Wird von Anfang einer jeden Silbe wie Je gelesen, als единь, ließ jedin, sonsten aber am Ende der Silben wie ein schlechtes E ausgesprochen, als естество wird gelesen jestestwo; верхнее, ließ werchneje. In den Zahlen bedeutet dieser Buchstab 5.

ж Ist das j der Frantzosen oder ein gelindes Sch. Die Pohlen drucken es in ihrer Sprache aus durch ein Z mit einem Punct darüber, als вижу, ließ wijou oder wischu. In den Zahlen hat es keinen Valorem.

ѕ Wird pronunciret wie ein gelindes S als ѕло ließ slo. In den Zahlen zeiget es 6 an.

з Hat eben die Pronunciation wie das vorhergehende ѕ und in den Zahlen exprimirt es 7.

и und і haben gleichfalls beyde einerley Krafft und werden wie ein J in andern Sprachen ausgesprochen: als иду, ließ idu, вина, ließ wina: Dieses einige ist dabey zu mercken, daß das и vor einem Consona und am Ende eines Worts, als, изъ aus, сумнителный, zweiffelhaftig; vor einem Vocali aber, wie auch zum Anfang der fremden Wörter als in Італія, Italien das і gebrauchet werde. In den Zahlen bedeutet и 8, und і 10. Bey dieser Gelegenheit kann man auch noch mercken, daß миръ mit einem и den Frieden, міръ mit einem і aber die Welt bedeute.

к Hat mit dem Teutschen K einerley Gemeinschafft, als кадка ließ kadka, der Zahl nach ist es 20.

л Ist das ordentliche L, als лобъ, ließ lob. In den Zahlen hält es 30.

м Wie ein M, als мотъ ließ mot und 40 in den Zahlen.

н Ist mit N einerley als ну ließ nu, in den Zahlen wird es als 50 gerechnet.

о Wie ein O, als отецъ ließ otez, und in den Zahlen 70.

п Wie P als: пора ließ pora, und 80 in den Zahlen.

р Wird wie das R pronunciret, als рука ließ ruka, und gilt in den Zahlen 100.

с Ist das teutsche ß oder das Französische ç, als самъ ließ ßam, насъ ließ naß, In den Zahlen hat es die Bedeutung von 200.

т Wie T als тамъ ließ tam, und 300. in den Zahlen.

ѹ und у haben keinen Unterscheid in der Aussprache, indem das eine sowohl als das andere wie ein U pronunciret wird. Nur ist der Unterscheid darinnen, daß 1.) ѹ in den Zahlen keinen Platz finde, у hergegen 400 anzeige. 2.) Daß у allezeit von An-



Anfang, ѹ aber in der Mitte oder zu Ende eines Wortes gebrauchet werde, welches aber jedoch in der neuern Schreibart auch schon abgekommen ist.

ф Wird ausgesprochen wie ein F oder Ph. als: Филипъ, ließ Philip. Фортификація ließ Fortificazija. In den Zahlen hat es den Valorem von 500.

х Ist das Griechische χ oder das teutsche Ch. als ходить. ließ chodit. Gilt in den Zahlen 600.

ѿ Wie Ot, gibt in den Zahlen 800 ab, welches auch die eintzige Ursache wohl seyn mag, daß es unter die Rußische Buchstaben mitgerechnet wird.

ц Wird wie das teutsche Z ausgesprochen als отецъ ließ otez: in den Zahlen ist sein Valor 900.

ч Drucken die Pohlen mit Cz aus; im Teutschen aber kan deßen Pronunciation wohl nicht anders als durch ein Tsch vorgestellet werden. als часто ließ tschasto. Unter den Zahlen bedeutet es 90.

ш Ist das gewöhnliche teutsche Sch als гашу ließ gaschu.

щ Wird wie Schtsch ausgesprochen und ist unter den Rußischen Buchstaben den Ausländer der allerschwerste. als щотъ ließ Schtschot.

ъ Wird nicht pronunciret, jedoch wird es gleichsam als ein Custos zu Ende eines Worts nach einem Consona, bisweilen auch in der Mitte zwischen einem Consona und Vocali zu beyder Buchstaben deutlichen Aussprache beybehalten, wie in zusammengesetzten Wörtern sehr offt pflegt vorzukommen. Z. Ex. подъемлю wird gelesen podjemliu nicht podemliu.

ы Ist ein Buchstab, welcher der Rußischen Sprache gantz eigen ist. Die Pohlen exprimiren ihn durch ein y. Eigentlich aber ist seine Pronunciation wie ein Uy, so daß diese Vocales gleichsam zusammen gegossen werden. Beßer läßt sich die Aussprache davon mündlich lehren.

ь Wird wie ein halb verschlungenes J ausgesprochen, als брать ließ bratj und kan vom Sprach-Meister beßer mündlich gewiesen werden.

ѣ Wie JE im Teutschen, als ѣду ließ jedu.

э Wird beständig als ein ordentliches E gelesen, und ist mit е nicht zu confundiren.

ю Wird zu Anfang eines jeden Worts und nach einem Vocali gantz starck wie Ju ausgesprochen, als юнь ließ Jun, стою ließ stoju, nach einem Consona aber klingt die Pronunciation etwas gelinder als: люблю ließ Liubliu. Man lernet es beßer mündl. aussprechen.

ѡ Wird wie O ausgesprochen, ist aber in dem heutigen Druck nicht mehr gebräuchlich, in den Libris Ecclesiasticis hergegen und im Schreiben ist es noch anzutreffen.

я Wird von Anfang einer Silbe wie JA starck ausgesprochen, in der Mitte nach einem Consona etwas gelinder. als яма, ließ jama, имя ließ imia, Dieser Buchstab hat sonst wie die vorhergehende ш, щ, ъ, ы, ь, ѣ, э, ю unter den Zahlen gantz keinen Valorem.

ѯ wie ein X als ѯенія ließ Xenija, in den Zahlen gilt es 60.

ѱ Ist

Ѱ Wird wie Ps pronunciret, als Ѱаломъ lieſz Psalom. Unter den Zahlen hat es den Valorem als 700.

Θ Vertrit die Stelle des Griechiſchen ϑ und wird nur in Wörtern Griechiſchen Urſprungs adhibiret, ſonſt aber wie F ausgeſprochen, als Θеодоръ, lieſz Feodor.

Ѵ Bedeutet in den Zahlen 9. Iſt das Griechiſche Ypſilon und wird auch ſo pronunciret, vornemlich wenn es von Anfang eines Worts ſtehet als Ѵакинѳъ lieſz Jakinf, Zwiſchen zween Vocalibus aber wird es nach Art der Griechen auch als ein W geleſen, als Еѵангелїе, lieſz Ewangelie.

§ So wie in andern Europäiſchen Sprachen einige Buchſtaben groſz, andere kleine ſind, alſo findet ſich eine gleiche Beſchaffenheit auch in der Ruſziſchen Sprache. Ihr Gebrauch iſt bey denen, welche die Accurateſze lieben mit der Lateiner ihrem einerley, wiewohl die meiſten ſolches nicht zu obſerviren pflegen.

§ Eben ſo verhält es ſich auch mit denen Interpunctionen. Denn anjetzo bedient man ſich der Lateiniſchen, da ſonſt vorhin die Griechiſchen im Gebrauch waren, die auch noch anjetzo von ſehr vielen, in Kirchen Sachen aber von allen beybehalten werden.

§ Zum Beſchluſz dieſes Capituls iſt auch noch einiger Abbreviaturen zu gedencken abſonderlich, da ſelbige in Briefen und anderen geſchriebenen Schrifften ſehr häuffig pflegen vorzukommen. Die hauptſächlichſten ſind in

A.

| | | |
|---|---|---|
| Аггль, lieſz | Ангелъ; | der Engel, |
| Апль, | Апостолъ, | der Apoſtel. |

Б.

| | | |
|---|---|---|
| Бгъ, | Богъ, | GOtt, |
| Бжтво, | божество, | die Gottheit, |
| Бца, | богородица. | die Mutter GOttes |
| Блженъ, | блаженъ, | ſeelig |
| Блгвенъ, | благословенъ, | geſegnet |
| Блгтъ, | благодатъ, | die Gnade |
| Благо, | благо, | wohl. |

В.

| | | |
|---|---|---|
| Влка, | Владыка | der Herrſcher (der Biſchof) |
| Влчца, lieſz | Владычица | die Herſcherin |
| Влчество, | владычество | die Herrſchafft |
| Воскрнїе, | Воскресенїе. | der Sontag, |

Г.

| | | |
|---|---|---|
| Гдь, | Господь, | GOtt der HErr. |
| Гдрь, | Государь, | der HErr, unumſchränckter Beherrſcher.) |
| Гднъ, | Господинъ, | der Herr |
| Гжа, | Госпожа, | die Frau |
| Глъ, | Глаголъ, | das Wort |

Д.

| | | |
|---|---|---|
| Дхъ, | Духъ | der Geiſt |

Двдъ



| | | |
|---|---|---|
| Двдъ, lieſz | Давыдъ, | David |
| Дѣца, | Дѣвица, | eine Jungfer |
| Дѣка, | Дѣвка, | eine Magd |
| Дѣтво, | Дѣвство, | die Jungfrauſchafft |
| Дша, | Душа, | die Seele |
| Днь, | День, | der Tag |
| Днга, | денга, | ein halber Kopeiken |
| Днгъ, | Денегъ, | derer Gelder |

E.

| | | |
|---|---|---|
| Еството, | Естество, | die Natur |
| Еѵлїе, | Еѵангелїе, | das Evangelium |
| Епкпъ, | Епископъ, | der Biſchof |
| Епкство. | Епископство. | das Biſchofthum, |

I

| | | |
|---|---|---|
| Їилъ, | Їисраилъ, | Iſrael |
| Їисъ, | Їисусъ, | Jeſus |
| Їерлимъ, | Їерусалимъ. | Jeruſalem |

K.

| | | |
|---|---|---|
| Кнзъ, | Князъ, | der Fürſt |
| Кртъ, | Крестъ, | das Creutz |
| Кртлъ, | Креститель, | der Täuffer |
| Крщенїе, | Крещенїе. | die Tauffe. |

M.

| | | |
|---|---|---|
| Мдръ, | Мудръ, | klug |
| Мдрость, | Мудрость, | die Klugheit |
| Млть, | Милость, | die Gnade |
| Млрдїе, | Милосердїе, | die Barmhertzigkeit. |
| Млтня, | Милостыня, | Allmoſen |
| Млтва, | Молитва, | das Gebeth |
| Мти, | Мати, | die Mutter |
| Мрїа, | Марїа, | Maria |
| Мчнкъ, | Мученикъ, | der Märtyrer |
| Мцъ, | Мѣсяцъ, | der Monath |
| Млнцъ, | Младенецъ, | das Kind, |

H.

| | | |
|---|---|---|
| Нбо, | Небо, | der Himmel |
| Нбный, | Небесный, | himliſch |
| Ншъ, | Нашъ, | unſer |
| Ннѣ, | Нынѣ, | nun, anjetzo |

O.

| | | |
|---|---|---|
| Оцъ, | Отецъ, | der Vater |
| Очь, | Отечь, | väterlich, |

| | | |
|---|---|---|
| Очкъ, ließ | Отеческїй | was vom Vater her |
| | П. | |
| Прпбнъ, | Преподобенъ, | heilig |
| Првнъ, | Праведенъ | gerecht |
| Пррkъ, | Пророкъ, | der Prophet |
| Пртча, | Предтеча, | der Vorläufer |
| Прно, | Присно. | allezeit, |
| | Р. | |
| Ржтво, | Рожество. | die Geburt |
| | С. | |
| Стъ, | Святъ, | heilig |
| Стня, | Святиня, | die Heiligkeit |
| Сщнным, | Священным, | geheiligt |
| Срце. | Сердце, | das Hertz |
| Слнце, | Солнце, | die Sonne. |
| Стртъ, | Страсть, | das Leiden |
| Смртъ, | Смерть, | der Tod |
| Слва, | Слава, | der Ruhm |
| Стль, | Святитель, | Ertz-Priester. |

| | | |
|---|---|---|
| | Т. | |
| Трца, ließ | Троица, | die Dreyeinigkeit |
| Трчнъ, | Троиченъ, | dreyeinig |
| Трть, | Трисвятъ, | allerheiligst |
| | У. | |
| Учтль, | Учитель, | der Lehrer |
| Учнкъ, | Ученикъ, | der Schüler |
| | Х. | |
| Хрисъ } Хсъ, | Христосъ, | Christus |
| | Ц. | |
| Цръ, | Царь, | der König |
| Црца, | Царица, | die Königin |
| Црквъ, | Церковь, | die Kirche |
| Цртво, | Царство, | das Königreich |
| Цркїи, | Царскїи. | königlich |
| | Ч. | |
| Члвкъ, | Человѣкъ | der Mensch |
| Члчъ, | Человѣчъ | } menschlich |
| Члчкїи, | Человѣческїи, | } menschlich |
| Чтъ, | Честь, | die Ehre |

Es sind zwar diese Abbreviaturen in dem neuern Druck nicht gebräuchlich, allein wer geschriebene Schrifften auch alt gedruckte Bücher lesen will, muß sie nothwendig wißen, weil sie in selbigen sehr häuffig vorkommen. Unterschiedliche Abbreviaturen von dieser



dieser Art, sind hier zum Uberfluß hinweggelaßen worden, weil sie sich jedoch allen falls auch bey andern finden, oder doch wenigstens aus den vorhergehenden herleiten laßen: Dergleichen sind zum Exempel Аггλскїи, Архаггль, Архаггλскїи, welche von dem eintzigen Worte Аггль, hergeleitet, und also sehr leicht können verstanden werden, so man nur darauf acht giebt.

# Das II. Capitul.

## Von dem Nomine Substantiuo und Adiectiuo und dem was dabey vorzukommen pfleget.

Im vorigen Capitul hat man die Buchstaben der Rußischen Sprache nach ihrer Anzahl und Aussprache betrachtet, dahero wir denn nunmehro auf dasjenige kommen was bey gantzen Wörtern zu beobachten ist.

Man pflegt selbige in gewisse Theile einzutheilen, die man Species Dictionum, oder welches gewöhnlicher Partes Orationis nennet. Es sind derselben achte, und heissen: Nomen, Pronomen, Verbum, Participium, Aduerbium, Praepositio, Coniunctio et Interiectio. Von diesen sind die ersten 4 declinabiles, das ist, sie können decliniret oder conjugiret werden; die letztern 4 aber indeclinabiles, oder die nicht können decliniret und conjugiret werden.

Das Nomen ist zweyerley, nemlich Substantiuum oder Adiectiuum. Jenes zeiget nur die Sache selbst an, dieses aber die Beschaffenheit davon. Einige von denen Substantiuis werden Propria genannt, und schicken sich nur auf eine Sache besonders, dergleichen sind Z. E. die Tauf-Nahmen; alle übrige aber heissen Nomina Appellatiua, weil sie von vielen Sachen können gesaget werden. Beyde sind entweder mobilia, das ist, sie können aus einem Masculino ein Femininum werden: Oder immobilia, welche die vorhergehende Beschaffenheit nicht haben.

Die Endigung derer aus einem Masculino in ein Femininum verwandelten Wörter, ist entweder a, so die Consonantes в, ж, к, ц, х vor sich her hat, als Королева die Königin, Госпожа die Frau, Хозяика die Wirthin, Львица die Löwin, Повариха die Köchin, oder я, vor welchem gemeiniglich vorher gehet н, ь, als богиня die Göttin, хвастунья eine Prahlerin.

Die Nomina propria und Dignitatum ausländischer Wörter aber haben, wenn sie in ein Femininum verändert worden, vor das a ein ш, und vor das я ein н her, als Генеральша die Generalin, Графиня die Gräfin.

Hauptsächlich kömmt auch bey einem Nomine in Consideration: Genus, Numerus, Casus und Declinatio.

Das Genus ist viererley, nemlich Masculinum, Femininum, Neutrum und Omne.

Masculini Generis sind die Nahmen der Männer, der männlichen Aemter, der Monathe, und die so auf ein ъ, и, und ь das in Genitiuo я hat, ausgehen, als: Петръ Peter, возница der Fuhrmann, столь der Tisch, гной das Eiter, гвоздь in gen. гвоздя der Nagel, Апрѣль der April,

Feminini Generis sind die Nahmen der Frauen, dererselben Bedienungen, der Tugenden, Laster, Bäume und Landschafften, und alle Wörter, so sich auf а und я (wenn kein м, vorher gehet) imgleichen auf ь endigen, das in Genitiuo и annimmt, als: Елена Helena, повариха die Köchin, любовь gen. любви die Liebe, гордость gen. гордости die Hoffarth, береза Bircken-Baum, Полша Pohlen, вода das Wasser, земля die Erde, дверь gen. двери die Thür.

Hievon werden ausgenommen die Nahmen derer Tugenden, Laster und Bäume, welche eine Terminationem Masculinam und Neutrius Generis haben.

День, der Tag und путь die Reise, sind Masculini Generis, obwohlen dieselben in Genitiuo, я, und и, zugleich haben.

Neutrius Generis sind die Verba, Aduerbia, und eine jede gantze Rede, so an statt eines Substantiui gebrauchet wird, wie nicht weniger die Wörter, so auf е, о, und мя, ausgehen, als: поле das Feld, сѣно das Heu, имя, der Nahme.

Von einigen wollen auch die Buchstaben zu diesem Genere gerechnet werden, jedoch geschiehet solches mit nicht allzugroßem Rechte, indem unter selbigen fast eben so viele Masculina, Feminina, als Neutrius Generis gefunden werden.

Omnis Generis sind alle Substantiua, welche nur einen Pluralem allein haben, wie nicht weniger die Zahlen von drey bis auf hundert, als: штаны die Hosen, вилы die Mistgabel.

Das Genus Commune, Dubium und Epicoenum ist in der Rußischen Sprache nicht recipiret, denn obwohlen es Nomina Substantiua giebet, welche beyderley Geschlecht bedeuten, so werden sie doch grammaticaliter nur mit demjenigen Genere Adiectiuo construiret, welches sie nach ihrer Termination erfordern. Also sagt man nicht свидѣтель праведная, лошадь хорошїи, sondern allemahl, свидѣтель праведныи, лошадь хорошая, ohngeachtet hier свидѣтель und лошадь, so wohl von dem männlichen als weiblichen Geschlechte verstanden werden.

Alle Adiectiua haben in Singulari Numero drey Endigungen. Nemlich die erste entweder auf ein ыи, oder їи, ist Generis Masculini, die zweyte, so Generis Feminini, hat die Terminationes ая, їя, oder яя, und die dritte Endigung gehet auf ое, ее, oder auch їе aus, und ist Generis Neutrius: Als, добрыи, der gute, добрая, die gute, доброе, das gute; узкїи, узкая, узкое, enge, свѣжїи, свѣжая, свѣжее, frisch; верхнїи, верхняя, верхнее, was oben ist; божїи, божїя, божїе, Göttlich.

Aus angeführten Exempeln läßt sich schon ersehen, daß die Adiectiua, deren Endigung in Genere Feminino, ая, ist, in Genere Neutro ое haben, die aber in Feminino їя annehmen, in Neutro sich auf їе endigen, und wiederum, daß welche in Feminino яя haben, selbige auch in Genere Neutro sich in ее terminiren.

Hievon aber werden die Terminationes Masculinae жїи, нїи, шїи, щїи, wie nicht weniger die Superlatiua in шїи ausgenommen, als welche im Genere Feminino die Endigungen ая und яя zugleich haben, folglich auch im Genere Neutro sich auf ое und ее endigen können. Wiewohl die Terminatio щїи und die Superlatiua шїи häuffiger und viel zierlicher in Feminino die Endigung ая, der яя, und im Neutro ее dem ое vorziehen: als: свѣжїи frisch, hat in Feminino свѣжая und свѣжяя, und im Neutro свѣжее, und свѣжое; верхнїи das oben ist. Fem. верхная. und верхняя. Neut. верхное, und верхнее, хорошїи schön, in Feminino хорошая, und хорошяя, im Neutro хорошое und хорошее; нищїи, arm. Fem. нищая und нищяя Neut. нищое und нищее, святѣишїи, allerheiligst. Fem. святѣишая, und святѣишяя, Neut. святѣишое, und святѣишее. Indeßen ist das Femininum нищая und святѣишая, imgleichen das Neut. нищее, und святѣишее obengemeldeter maaßen noch viel gebräuchlicher.

So wird auch der Datiuus singularis Feminini Generis an statt des Nominatiui singularis vom Masculino sehr häuffig gebrauchet, als: доброи gut, an statt добрыи; высокои hoch, an statt высокїи, меншои klein, an statt меншїи свѣжеи frisch, an statt свѣжїи; синеи, blau, an statt синїи u. s. w.

So bald das Adiectiuum zu einem Substantiuo als ein Praedicatum gesetzet wird, so bald pflegt auch gemeiniglich die Endigung des Adiectiui contrahiret zu werden. Und diese Contractio geschiehet bey den Masculinis mit Verwandelung der Termination des Nominatiui ыи, їи, ои oder еи in ein ъ. Bey den Femininis mit Verwandelung der Termination ая in а, їя, in ья, und яя in я. Bey den Neutris mit Verwandelung der Termination ое in о, ее in е, und їе in ье, als святыи, святъ. Fem. святая, свята. Neut. святое, свято u. s. w.

Kömmt es, daß vor denen Endigungen der Adiectiuorum in гїи, кїи und ныи ein Consonans vorhergehet, alsdenn nehmen selbige in der Contraction vor г und к ein о und vor н ein е zu sich. als: долгїи долгъ; низкїи, низокъ; изрядныи, изряденъ,

In Plurali Numero sind alle Adectiua einer Endigung und folglich Generis Omnis. Die Endigung davon kan nach Belieben е oder я seyn, als: добрыи. plur. добрые oder добрыя; новыи, plur. новые oder новыя; свѣжїи. plur. свѣжїе oder свѣжїя. Die Contractio dabey geschiehet durch Abwerffung der letzten Sylbe е oder я, als добрыя, contr. добры; свѣжїя, contr. свѣжи; новые, contr. новы. Welcher Adiectiuorum Endigung aber in Feminino Singularis їя ist, dieselben pflegen auch noch in Plurali auf и auszugehen, als божїи Göttlich, Fem. божїя hat in Plurali божїя божїе, auch божїи. Dahero kommt auch, daß wenn dergleichen Adiectiua contrahiret werden, sie dieses и am Ende behalten, das vorhergehende ї aber in ь verändern, als божїи contr. божьи.

Außer dem vorhergehenden kommt noch bey den Adiectiuis zu betrachten vor die Gradus Comparationis. Selbige lassen alle Adiectiua deren Bedeutung verringert oder vermehret werden kan, entweder regulariter oder irregulariter zu.

Die Slavonier zehlen dergleichen Gradus drey, als den Positiuum, Comparatiuum und Superlativum. Jenen den Comparatiuum formiren sie vom Positiuo dadurch, daß sie dessen Endigung ыи oder їи, das ш vorhersetzen und das ы in ї verwandeln, als честныи in Comparatiuo, честнишїи. Diesen den Superlatiuum, formiren sie gleichfalls vom Positiuo, wenn sie dessen Endigung in ѣишїи verwandeln, als честныи Superlatiuus честнѣишїи, woruber eine Slavonische Grammatic weitläuftiger handelt.



In

In der Rußischen Sprache aber lassen die Adjectiua keinen Comparatiuum Gradum zu, dahingegen haben sie desto mehrere Superlatiua. Wiewohl sie in Vergleichung der Sachen unter sich selbst, wo ein Comparatiuus nöthig ist, sich der Aduerbiorum comparatiue bedienen, als: онъ умнѣе меня. er ist klüger als ich. Петръ богатѣе Ївана Peter ist reicher als Jwan, вино дороже пива, der Wein ist theurer als das Bier.

Es lassen sich aber die Superlatiua in der Rußischen Sprache auf dreyerley Art formiren. Die erste Art kömmt darinnen mit der Slavonier Superlatiuo Gradu überein, daß man die Terminationem des Positiui in ѣишїи verändert, als: святыи, heilig, святѣишїи, heiligst, честныи ehrlich, честнѣишїи. u. s. w.

Hiebey ist zu mercken, daß, welche Adiectiua auf гїи, зкїи, жїи und хїи ausgehen, selbige das г. д und зк in ж, und х in ш verwandeln: ж aber beybehalten, und an statt des ѣ allenthalben das а darzwischen gesetzet werde, als: дорогїи theuer. Superl. дорожаишїи; многїи viel. Superl. множаишїи, низкїи niedrig. Superl. нижаишїи, тихїи still. Superl. тишаишїи; дюжїи starck Superl. дюжаишїи.

Gleichergestalt verwandlen alle Adiectiua, welche auf кїи ausgehen, und vor dieser Silbe kein з noch с haben, in Superlatiuo Gradu das к in ч und ѣ in а, als: сладкїи süß. Superl. сладчаишїи, высокїи hoch. Superl. высочаишїи.

Die andere Art den Superlatiuum zu machen, ist, wenn man zu dem Positiuo oder Superlatiuo der ersten Art die Particulas пре oder все hinzusetzet, als: пречестныи oder всечестныи, пречестнѣишїи oder всечестнѣишїи. Hiebey ist aber zu wissen, daß die Particula пре allen Nominibus Adiectiuis könne vorgesetzet werden, welche das все annehmen, aber nicht vice versa. Denn so sagt man nicht всебогатыи, всевысокїи, всемногїи, всеострыи, sondern пребогатыи, превысокїи, премногїи, преострыи. u. s. w.

Bißweilen geschiehet es auch, daß beyde Particulae mit einander zu dem Positiuo oder Superlatiuo der ersten Art gesetzet werden, als: всепречестныи, oder всепречестнѣишїи.

Die dritte Art die Superlatiua zu formiren entstehet, wenn man vor dem Positiuo oder Superlatiuo der ersten Art das Adiectiuum самыи, самая, самое vorhersetzet, als: самыи чистыи oder самыи чистѣишїи der reineste, самая чистая oder самая чистѣишая die reineste, самое чистое oder самое чистѣишее das reineste.

Endlich pflegt man auch denen Superlatiuis der ersten Art vorzufügen die Particulam наи um dadurch dem Superlatiuo einen grössern Nachdruck zu geben. Es drücket aber diese Particula наи, das teutsche desto am besten aus, als наикратчаишїи desto kürzer, наитончаишїи desto dünner.

Irregulariter werden compariret: великїи groß, болшїи grösser, величаишїи oder превеликїи der grösseste, малыи klein, меншїи kleiner, малѣишїи oder наименшїи der kleineste; добрыи gut, лучшїи besser, наилучшїи oder предобрыи der beste, старыи alt, старшїи älter, старѣишїи der alteste, молодыи jung, молодшїи jünger, самыи, молодшїи der jüngste.

Die bey Formirung des Superlatiui der dritten Art vorkommende Wörter самыи und наи werden sonsten zierlicher bey der irregulairen Comparation mit dem Compa-

ra-



ratiuo Gradu construiret als dem Superlatiuo vorhergesetzet, als: наименшїи der kleineste, самыи лучшїи der beste.

§ Uberhaupt hat man auch noch bey einem Nomine zubetrachten: Numeros, Casus und Declinationes.

Der Numerus ist zweyerley, nemlich Singularis, der die Einheit von einer Sache, und Pluralis, der die Vielheit davon bemercket.

Die Slavonier haben auch noch den in der Griechischen Sprache gewöhnlichen Dualem, der nur zwo Sachen allein anzeiget, aber in der Rußischen Sprache ist dieser nicht gebräuchlich.

Casus zehlt man in der Rußischen Sprache sieben, da sonst in der Teutschen Sprache gewöhnlicher Maaßen nur sechs sind. Die Benennung derselben ist Nominatiuus, Genitiuus, Datiuus, Accusatiuus, Vocatiuus, Instrumentalis und Narratiuus oder Obiectiuus.

Der Casus Instrumentalis wird 1) auf die Fragen womit, wodurch, oder wie gebrauchet, als: лоткою mit einem Kahn, перомъ mit der Feder. 2) Auf die Frage, wenn, oder zu welcher Zeit, als: ночью in der Nacht, лѣтомъ im Sommer.

Narratiuus oder Obiectiuus Casus wird adhibiret, wenn man frägt, wovon? oder von wem? als: о Петрѣ von dem Peter, о Павлѣ von dem Paul.

Der übrigen Casuum Gebrauch aber ist mit der Teutschen ihrem einerley.

# Das III. Capitul.

## Von denen Declinationen.

Es sind in der Rußischen Sprache fünf Declinationes fest gestellet worden, und zwar dergestalten, daß die vier ersten die Nomina Substantiua; die letztere aber die Adiectiua absolviret.

Hauptsächlich ist in Verfolg bey allen Declinationen zu observiren, daß

1) Der Vocatiuus in beyden Numeris dem Nominatiuo gleich sey. Ausgenommen in denjenigen Wörtern, die pur Slavonisch, oder in welchen die Rußen die Slavonier nachahmen wollen. Denn alsdenn ist der Vocatiuus von dem Nominatiuo jezuweilen unterschieden, als: пастырю an statt пастырь, жено an statt жена, Христе, an statt Христосъ, боже an statt богъ, человѣче, an statt человѣкъ u. s. w.

2) Die Neutra in beyden Numeris drey gleiche Casus haben, nemlich den Nominatiuum, Accusatiuum und Vocatiuum.

3) Die Nomina von lebendigen Sachen den Accusatiuum pluralem dem Genitivo plurali gleich machen, als женъ derer Frauen und die Frauen, Князеи derer Fürsten und die Fürsten. Von leblosen Sachen aber der Accusatiuus dem Nominatiuo gleich komme, als земли die Länder, in Nominat. und Accusat. столы die Tische, in Nominat. und Accusat. двери die Thüren, in Nominat. und Accusat.

Es ist dieses auch von denen Adiectiuis zubehalten, wenn sie mit Nominibus lebendiger oder lebloser Sachen construiret, oder an statt derer Substantiuorum gesetzet werden, als: прилѣжныхъ учениковъ derer fleißigen Schüler und die fleißigen Schüler, святыхъ derer Heiligen und die Heiligen u. s. w.

§ Die erste Declination hat 2 Endigungen а und я, als: вода, das Wasser, Княгиня die Fürstin.

Die Casus derselben Declination werden nach diesem Schemate formiret.

| | SINGUL. | | PLURAL. | |
|---|---|---|---|---|
| Nom. | а | я | ы | и |
| Gen. | ы | и | ъ | ь, и |
| Dat. | ѣ | ѣ | амъ | ямъ |
| Acc. | у | ю | ы, ъ | и, ь |
| Voc. | а | я | ы | и |
| Instr. | ою | ею | ами | ями |
| Narrat. | ѣ | ѣ | ахъ | яхъ |

Nach vorherstehendem Schemate werden nun zwar die Nomina dieser ersten Declination decliniret; Indessen sind aber nachfolgende Obseruationes hauptsächlich dabey zu consideriren.

Nehmlich es ist, wie aus oben gesetztem Schemate erhellet, der Genitiuus Singularis allemahl dem Nominatiuo Pluralis gleich, nur kommt dieser Unterscheid dabey vor, daß nehml. der Accent welcher in Genitiuo Singularis auf der letzten Silbe beruhet, in Plurali auf derjenigen hafftе, welche vor der letzten Silbe hergehet, als in вода genit. воды ist der Accent auf der letzten Silbe, in Plurali aber bey воды ruhet er schon auf der ersten Silbe so vor der letztern hergehet. Jedoch hat ein Wort schon in Singulari den Accent in Penultima, so behält es auch denselben in Plurali durchgehends auf eben der Silbe, als wenn in кожа gen. кожи der Accent in Penultima ist, also bleibt er auch in Plurali auf eben der Silbe.

Kömmt bey dem Genitiuo Plurali ferner zu Observiren vor 1) daß bey den Wörtern, welche vor der Termination а und я zween Consonantes vorher haben, und unter selbigen der letztere ein л, м, н, ц, oder ч, ist, in gen. Plur. zwischen beyden Consonantibus е gesetzet werde, als земля die Erde gen. Plur. земель; тма zehntausend gen. Plur. темь; сотня, das Hundert, gen. Plur. сотенъ, овца, das Schaf, gen. Plur. овецъ; епанча, der Mantel, gen. Plur. епанечь. Ist aber der letztere Consonans ein к so kömt an statt е das о in die Stelle, als: палка der Stock, gen.



gen. Plur. палокъ, тетка die Muhme, gen. Plur. тетокъ; дирка das Loch, gen. Plur. дирокъ, und s. w.

Hievon aber werden wieder ausgenommen die Wörter, so vor dem к die Buchstaben ж, ч, ш, und щ haben, als welche an statt des vorhererwehnten о das erstgemeldete е wieder annehmen, als: ложка der Löffel gen. Plur. ложекъ; мочка die Spindel gen. Plur. мочекъ; свѣчка ein kleines Licht gen. Plur. свѣчекъ; рубашка das Hembde gen. Plur. рубашекъ. und s. w.

2) Wörter, welche zwischen beyden Consonantibus oder vor der Termination а und я das ь haben, verwechseln in Genitiuo Plurali dieses ь mit dem е, als: нянька die Kindermagd, gen. Plur. нянекъ; дядька der Hofemeister gen. Plur. дядекъ; люлька die Wiege, gen. Plur. люлекъ; свинья das Schwein, gen. Plur. свиней.

3) Die Wörter, so auf а ausgehen, formiren den Genitiuum Pluralem auf ъ, die auf я aber ausgehen, endigen sich in diesem Casu auf ein ь, als вода das Waßer, Gen. Plur. водъ; княгиня die Fürstin, gen. Plur. княгинь. Diejenigen Wörter hingegen, so auf zwey Vocales oder auf ь vor der Termination а und я ausgehen, nehmen in Genitiuo Plurali и an, als Ігуменія die Aebtißin gen. Plural. Ігуменіи; портомоя die Wäscherin, gen. Plur. портомои; свинья das Schwein gen. Plur. свиней.

Nachgehends ist im Singulari der Narratiuus dem Datiuo allemahl gleich, und dessen Endigung ѣ, wie aus obengesetztem Schemate erhellet. Einige wollen zwar, vielleicht aus Hochachtung für die Slavonische Sprache, bey den Wörtern, so sich in жа, ша, щя, und я endigen, den Datiuum Singularis auf ein и formiren, aber solches geschiehet nicht allzu recht, maaßen es dem Genio der Rußischen Sprache gäntzlich zu wieder ist.

Die sich auf а endigen, formiren den Instrumentalem auf ein ою, als: вода das Wasser, Instr. водою; рука die Hand, Instr. рукою; welcher Wörter Endigung aber жа, ца, ча, ша, ща, und я ist, deren Instrumentalis geht alsdenn auf ею aus, als кожа, das Leder, Instr. кожею; лѣсница die Treppe, Instr. лѣсницею; свѣча das Licht, Instr. свѣчею, груша, die Birne, Instr. грушею; гуща, Treber, Instr. гущею; земля die Erde, Instr. землею.

Die Endigung auf я, nehmen an statt des ы allerwerts и an, an statt у, ю, und an statt des ъ das ь.

Endlich haben auch die Wörter, welche auf га, жа, ка, ха, ча, ша, und ща ausgehen, an statt ы allemahl и, als: нога, ноги.

Zum bessern Begrif können noch nachfolgende Paradigmata dienen, als:

| | Sing. | | | Sing. | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | Вода | das Wasser, | Nom. | Княгиня | die Fürstin, |
| Gen. | воды | des Wassers, | Gen. | княгини | der Fürstin, |
| Dat. | водѣ | dem Wasser, | Dat. | княгинѣ | der Fürstin, |

Acc.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Acc. | воду | das Wasser, | Acc. | княгиню | die Fürstin, |
| Voc. | вода | O du Wasser, | Voc. | княгиня | O du Fürstin; |
| Instr. | водою | mit dem Wasser, | Instr. | княгинею | mit der Fürstin, |
| Narrat. | водѣ | von dem Wasser. | Narrat. | Княгинѣ | von der Fürstin. |

| Plur. | | | Plur. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | Воды | die Wasser, | Nom. | Княгини | die Fürstinnen, |
| Gen. | водъ | derer Wasser, | Gen. | княгинь | derer Fürstinnen, |
| Dat. | водамъ | denen Wassern, | Dat. | княгинямъ | denen Fürstinnen, |
| Acc. | воды | die Wasser, | Acc. | княгини | die Fürstinnen, |
| Voc. | воды | O ihr Wasser, | Voc. | княгини | O ihr Fürstinnen, |
| Instr. | водами | mit denen Wassern. | Instr. | княгинями | mit denen Fürstinnen, |
| Narrat. | водахъ | von denen Wassern. | Narrat. | нягиняхъ | von denen Fürstinnen. |

| Sing. | | | Sing. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | рука | die Hand, | Nom. | земля | das Land, |
| Gen. | руки | der Hand, | Gen. | земли | des Landes, |
| Dat. | рукѣ | der Hand | Dat. | землѣ | dem Lande, |
| Acc. | руку | die Hand, | Acc. | землю | das Land, |
| Voc. | рука | o du Hand, | Voc. | земля | o du Land, |
| Instr. | рукою | mit der Hand, | Instr. | землею | mit dem Lande, |
| Narrat. | рукѣ | von der Hand. | Narrat. | землѣ | von dem Lande. |

| Plur. | | | Plur. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | руки | die Hände, | Nom. | земли | die Länder, |
| Gen. | рукъ | derer Hände, | Gen. | земель | derer Länder, |
| Dat. | рукамъ | denen Händen, | Dat. | землямъ | denen Ländern, |
| Acc. | руки | die Hände, | Acc. | земли | die Länder, |
| Voc. | руки | o ihr Hände, | Voc. | земли | o ihr Länder, |
| Instr. | руками | mit denen Händen, | Instr. | землями | mit den Ländern, |
| Narrat. | рукахъ | von denen Händen. | Narrat. | земляхъ | von denen Ländern. |

| Sing. | | | Sing. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | Свинья | das Schwein, | Nom. | Нянька | die Kindermagd, |
| Gen. | свиньи | des Schweines, | Gen. | няньки | der Kindermagd, |
| Dat. | свиньѣ | dem Schweine, | Dat. | нянькѣ | der Kindermagd |
| Acc. | свинью | das Schwein, | Acc. | няньку | die Kindermagd, |
| Voc. | свинья | o du Schwein, | Voc. | нянка | o du Kindermagd, |
| Instr. | свиньею | mit dem Schweine, | Instr. | нянькою | mit der Kindermagd, |
| Narrat. | свиньѣ | von dem Schweine, | Narrat. | нянькѣ | von der Kindermagd. |

Plur.



| Plur. | | | Plur. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | Свиньи | die Schweine, | Nom. | Няньки | die Kindermägde, |
| Gen. | свиней | derer Schweine, | Gen. | нянекъ | derer Kindermägde, |
| Dat. | свиньямъ | denen Schweinen, | Dat. | нянькамъ | denen Kindermägden, |
| Acc. | свиней | die Schweine, | Acc. | нянекъ | die Kindermägde, |
| Voc. | свиньи | o ihr Schweine, | Voc. | няньки | o ihr Kindermägde, |
| Instr. | свиньями | mit denen Schweinen, | Instr. | няньками | mit denen Kindermägden, |
| Nar. | свиньяхъ | von denen Schweinen. | Nar. | нянькахъ | von denen Kindermägden. |

| Sing. | | | Sing. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | дѣвка | die Magd, | Nom. | Портомоя | die Wäscherin, |
| Gen. | дѣвки | der Magd, | Gen. | портомои | der Wäscherin, |
| Dat. | дѣвкѣ | der Magd, | Dat. | портомоѣ | der Wäscherin, |
| Acc. | дѣвку | die Magd, | Acc. | портомою | die Wäscherin, |
| Voc. | дѣвка | o du Magd, | Voc. | портомоя | o du Wäscherin, |
| Instr. | дѣвкою | mit der Magd, | Instr. | портомоею | mit der Wäscherin, |
| Nar. | дѣвкѣ | von der Magd. | Nar. | портомоѣ | von der Wäscherin. |

| Plur. | | | Plur. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | дѣвки | die Mägde, | Nom. | Портомои | die Wäscherinnen, |
| Gen. | дѣвокъ | derer Mägde, | Gen. | портомой | derer Wäscherinnen, |
| Dat. | дѣвкамъ | denen Mägden, | Dat. | портомоямъ | denen Wäscherinnen, |
| Acc. | дѣвокъ | die Mägde, | Acc. | портомой | die Wäscherinnen, |
| Voc. | дѣвки | o ihr Mägde, | Voc. | портомои | o ihr Wäscherinnen, |
| Instr. | дѣвками | mit denen Mägden, | Instr. | портомоями | mit denen Wäscherinnen, |
| Nar. | дѣвкахъ | von denen Mägden. | Nar. | портомояхъ | von denen Wäscherinnen. |

Gleichergestalt werden nun alle übrige Wörter der ersten Declination decliniret, wobey noch nebenhin kan bemercket werden, daß отр ча der Knab, und дитя das Kind Generis Neutrius sind und zu der andern Declination gehören, ohngeachtet sie die Endigung der ersten Declination haben. Вилы die Mistgabel, und портки die Unterhosen, werden nur in Plurali allein, decliniret.

## Von der 2. Declination.

Es hat die andere Declination vier Endigungen, und solche sind: ъ, е, о, und мя, als столъ der Tisch, лиц das Angesicht, тѣло der Leib, имя der Nahme. Diejenigen Wörter, deren Endigung ъ ist, sind Masculini Generis, und formiren bey

E Nah-

Nahmen lebendiger Sachen den Accusatiuum dem Genitiuo; in leblosen Sachen aber den Accusatiuum dem Nominatiuo gleich, und daß so wohl in Singulari als Plurali.

Sonsten aber werden die Casus dieser Declination nach beygehendem Schemate ormiret.

## Schema der 2. Declination.

| | Sing. | | | | Plur. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | ъ | е | о | мя | ы, и | а | а | ена |
| Gen. | а | а | а | ени | овъ | ѣ | ъ | енъ |
| Dat. | у | у | у | ени | амъ | амъ | амъ | енамъ |
| Acc. | ъ, а | е | о | мя | ы, и, овъ | а | а | ена |
| Voc. | ъ | е | о | мя | ы, и | а | а | ена |
| Instr. | омъ | емъ | омъ | енемъ | ами | ами | ами | енами |
| Narrat. | ѣ | ѣ | ѣ | ени | ахъ | ахъ | ахъ | енахъ |

Zu mehrerer Erläuterung vorstehenden Schematis folgen hier einige darnach formirte Exempel, als:

| Sing. | | | Sing. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | столъ | der Tisch, | Nom. | лице | das Gesicht, |
| Gen. | стола | des Tisches, | Gen. | лица | des Gesichts, |
| Dat. | столу | dem Tische, | Dat. | лицу | dem Gesicht, |
| Acc. | столъ | den Tisch, | Acc. | лице | das Gesicht, |
| Voc. | столъ | o du Tisch, | Voc. | лице | o du Gesicht, |
| Instr. | столомъ | mit dem Tische, | Instr. | лицемъ | mit dem Gesicht, |
| Nar. | столѣ | von dem Tische, | Nar. | лицѣ | von dem Gesicht. |

| Plur. | | | Plur. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | столы | die Tische, | Nom. | лица | die Gesichter, |
| Gen. | столовъ | derer Tische, | Gen. | лицъ | derer Gesichter, |
| Dat. | столамъ | denen Tischen, | Dat. | лицамъ | denen Gesichtern, |
| Acc. | столы | die Tische, | Acc. | лица | die Gesichter, |
| Voc. | столы | o ihr Tische, | Voc. | лица | o ihr Gesichter, |
| Instr. | столами | mit denen Tischen, | Instr. | лицами | mit denen Gesichtern, |
| Nar. | столахъ | von denen Tischen. | Nar. | лицахъ | von denen Gesichtern. |

Sing.



| Sing. | | | Sing. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | дѣло | das Werck, | Nom. | время | die Zeit, |
| Gen. | дѣла | des Wercks, | Gen. | времени | der Zeit, |
| Dat. | дѣлу | dem Werck, | Dat. | времени | der Zeit, |
| Acc. | дѣло | das Werck, | Acc. | время | die Zeit, |
| Voc. | дѣло | o du Werck, | Voc. | время | o du Zeit, |
| Instr. | дѣломъ | mit dem Werck, | Instr. | временемъ | mit der Zeit, |
| Nar. | дѣлѣ | von dem Werck. | Nar. | времени | von der Zeit. |

| Plur. | | | Plur. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | дѣла | die Wercke, | Nom. | времена | die Zeiten, |
| Gen. | дѣлъ | derer Wercke, | Gen. | временъ | derer Zeiten, |
| Dat. | дѣламъ | denen Wercken, | Dat. | временамъ | denen Zeiten, |
| Acc. | дѣла | die Wercke, | Acc. | времена | die Zeiten, |
| Voc. | дѣла | o ihr Wercke, | Voc. | времена | o ihr Zeiten, |
| Instr. | дѣлами | mit denen Wercken, | Instr. | временами | mit denen Zeiten, |
| Nar. | дѣлахъ | von denen Wercken. | Nar. | временахъ | von denen Zeiten. |

Um aber zu einer rechten Gewißheit in dieser Declination zugelangen, müssen nachfolgende Obseruationes wohl zu rathe gezogen werden. Denn so ist eine generale Regul, daß die Endigungen derer Wörter auf це, сердце ausgenommen, sehr oft das е mit о verwechseln und alsdenn wie дѣло decliniret werden, als лицо, an statt лице, лицо an statt лице, u. s. w.

Ferner gehöret hieher, daß alle Wörter, deren Endigung ъ entweder г oder к oder auch х vorhergehet, an statt ы allemahl и annehmen, zum Ex. рогъ das Horn, роги die Hörner, порогъ die Schwelle, пороги die Schwellen, сверчокъ die Grille, сверчки die Grillen, лукъ der Bogen, луки die Bogen, духъ der Geist, духи die Geister, орѣхъ die Nuß, орѣхи die Nüße.

Einige auf ъ ausgehende Wörter haben im Gebrauch, daß sie die Vocales intermedias е und о in allen Casibus obliquis und durchgehends im Plurali wegwerffen, dergleichen sind zum Ex. ледъ das Eiß, gen. льда; орелъ der Adler, gen. орла; оселъ der Esel, gen. осла; овесъ der Haber, gen. овса; ленъ Flachs, gen. льна; отецъ der Vater, gen. отца; стрѣлецъ ein Bogen-Schütze, gen. стрѣльца; огурецъ Gurcken, gen. огурца; лобъ die Stirn, gen. лба; ровъ der Canal, gen. рва; песокъ der Sand gen. песка; сверчокъ die Grille, gen. сверчка; уголъ der Winckel, gen. угла; посолъ der Gesandte, gen. посла; песъ der Hund, gen. пса; сонъ der Schlaf, gen. сна. Insbesondere aber gehören hieher diejenigen Wörter, deren Endigung ецъ ist, als welche dieses е in denen Casibus obliquis allemahl verliehren, es sey denn daß dieser Silbe mehr denn ein Consonans oder wie es in der Prosodie klinget, eine Positio vorhergehe, da alsdenn dieses е beybehalten wird, als bey denen Wörtern кузнецъ ein Eisen Schmied, игрецъ ein Spieler, u. s. w. bleibt das е in allen Casibus obliquis außer in dem Worte истецъ der Ankläger, welches im Gen. истца hat.



Hin-

Dahingegen giebt es auch andere Wörter, welche vorgenannte Vocales е und о wieder annehmen, und solche in Gen. Plur. zwischen beyde Consonantes setzen. Dieses trägt sich nun gemeiniglich bey solchen Wörtern zu, vor deren Endigungen е und о zween Consonantes vorher gehen, als: окно das Fenster, gen. plur. оконъ, сѣдло der Sattel, gen. pl. сѣдель; число die Zahl, gen. pl. чиселъ; писмо der Brief, gen. pl. писемъ; бѣльмо der Staar, gen. pl. бѣлемъ; сердце das Hertz, gen. pl. сердецъ.

Nachgehends lassen sich auch in dieser Declination einige Wörter finden, welche den Genitivum und Narrativum in у formiren, dergleichen sind nun домъ das Hauß, gen. und narrat. дому; полонъ die Gefangenschafft, gen. und narrat. полону.

Insbesondere ist in Verfolg auch anzumercken, daß die Wörter, welche auf нинъ ausgehen, in Singulari nach vorhergehendem Schemate, in Plurali aber auf diese Weise decliniret werden, als: дворянинъ der Edelmann, Pluralis: Nom. und Voc. дворяне oder дворяня, Gen. und Acc. дворянъ. Dat. дворянамъ; Instr. дворянами. Narrat. дворянахъ.

Die Endigung auf енокъ als: теленокъ das Kalb, жеребенокъ das Füllen, цыпленокъ ein junges Huhn, u. s. w. können außer der vorgeschriebenen Formul im Plurali auch auf diese Art decliniret werden, als Pluralis: Nom. und Voc. жеребята, Gen. und Acc. жеребятъ, Dat. жеребятамъ, Instr. жеребятами. Narrat. жеребятахъ. Also hat auch внукъ der Enckel, in Plurali внуки und внучата; правнукъ Kindes-Kindes-Kind, in Plurali правнуки und правнучата.

Gleicher Weise formiret другъ der Freund den Pluralem, други und друзья, батогъ der Prügel, батоги und батожья; листъ Laub, листы und листья u. s. w. Es werden aber diese Wörter in Singulari nach vorgeschriebenem Schemate decliniret. Die Formirung derer Casuum in Plurali verhält sich also: Nom. други und друзья, батоги und батожья, листы und листья. Gen. друговъ und друзей батоговъ und батожей, листовъ und листей. Dat. другамъ und друзьямъ, батогамъ und батожьямъ, листамъ und листьямъ. Acc. друговъ und друзей батоги und батожья, листы und листья. Voc. други und друзья; батоги und батожья, листы und листья. Instr. другами und друзьями, батогами und батожьями, листами und листьями. Narrat. другахъ und друзьяхъ, батогахъ und батожьяхъ, листахъ und листьяхъ. Also hat auch сынъ der Sohn in Plur. сыны und сыновья, дерево der Baum, in Plur. дерева und деревья: von welchen jedoch die letztere Termination am gebräuchlichsten ist.

Листъ, wenn es einen Bogen Papier bedeutet, so hat es in Plur. nur allein листы. Прутъ die Ruthe, hat in Plurali прутья, колъ der Stock, колья, перо die Schreib-Feder, перья, und werden in denen Casibus Pluralis wie друзья decliniret.

Христосъ Christus, wird in allen Casibus mit Abwerffung der Silbe осъ außer in Voc. regulariter decliniret, als welchen es an statt daß er dem Nominativo gleich seyn solte, auf е als христе formiret. Iисусъ, Jesus, hat gleichfalls in Voc. е, als Iисусе. Jedoch ist dabey außer dem noch zu bemercken, daß es nicht gar zu selten ein Indeclinabile werde, wenn es dem Nahmen Христосъ zugefüget wird, als: Nom. Iисусъ Христосъ, Gen. Iисусъ Христа. Dat. Iисусъ Христу u. s. w. ohngeachtet dessen aber können auch beyde Nahmen gar füglich decliniret werden, als: Nom. Iисусъ Христосъ. Gen. Iисуса Христа: Dat. Iисусу Христу u. s. w.





Господинъ der Herr wird in Singulari ordentlicher Weise decliniret, in Plurali aber weicht es von der gewöhnlichen Art zu decliniren ab, als: Nom. und Voc. господа, Gen. und Acc. господъ, Dat. господамъ Instr. господами, Narrat. господахъ.

Человѣкъ der Mensch, formiret alle Casus in Singulari nach dem vorgeschriebenen Schemate; Allein in Plurali wird es auf eine doppelte Art, davon die eine regularis, die andere irregularis ist, decliniret, als: Plural. Nom. und Voc. человѣки und люди: Gen. und Acc. человѣковъ oder человѣкъ und людей. Dat. человѣкамъ und людемъ. Instr. человѣками und людьми Nar. человѣкахъ und людехъ. Der Gebrauch dieser Pluralium von человѣкъ bestehet darinnen, daß jener nemlich человѣки fast allein mit denen Numeralibus oder Zahlen und dem Pronomine весь, alle, construiret wird, als: съ двумя человѣками mit zween Menschen, трехъ человѣкъ dreyer Menschen, о пяти человѣкахъ von 5 Menschen, мы всѣ человѣки, wir sind alle Menschen. Dieser aber nemlich люди, durchgehends außer mit keinen Zahlen gebrauchet werde.

§ Noch ist zu observiren, daß die Endigungen ле und ре; я an statt а, ю an statt у allerwerts annehmen, und den Gen. Plur. in ей formiren, als: Nom. Acc. und Voc. поле das Feld, море das Meer. Gen. поля, моря. Dat. полю, морю. Instr. полемъ, моремъ. Narrat. полѣ, морѣ. Plur. Nom. Acc. und Voc. поля, моря. Gen. полей, морей. Dat. полямъ, морямъ. Instr. полями, морями. Narrat. поляхъ, моряхъ.

§ Око das Auge und ухо das Ohr, werden regulariter in Singulari decliniret, in Plurali aber werden sie folgender Maaßen flectiret, als: Nom. Acc. und Voc. очи, уши. Gen. очей, ушей. Dat. очамъ, ушамъ. Instr. очами, oder очьми, ушами, oder ушми, Narrat. очахъ; ушахъ. Яблоко der Apfel, hat in Nom. Acc. und Voc. Pluralis яблока und яблоки und im Gen. яблокъ und яблоковъ.

Судно ein Fahrzeug, wirft in Plurali das н weg, und wird folgender Maaßen decliniret: Nom. Acc. und Voc. Pl. суда und суды. Gen. судъ und судовъ. Dat. судамъ. Instr. судами. Narrat. судахъ. Hingegen wenn судно ein Gefäß heißt, behält es das н und wird so decliniret: Nom. Acc. und Voc. судны. Gen. судень. Dat. суднамъ. Instr. суднами. Narrat суднахъ.

Небо der Himmel, чудо das Wunderwerck, und тѣло der Cörper, werden in Singulari decliniret, wie дѣло das Werck, in Plurali hergegen also: Nom. Acc. Voc. небеса, чудеса, тѣлеса: Gen. небесъ, чудесъ, тѣлесъ; Dat. небесамъ, чудесамъ, тѣлесамъ; Instr. небесами, чудесами, тѣлесами; Narrat. небесахъ. чудесахъ, тѣлесахъ.

Дитя ein Kind, und отроча ein Knabe, sind neut. generis und werden folgender Maaßen decliniret.

| | Sing. | Plur. | | |
|---|---|---|---|---|
| Nom. | дитя das Kind, | дѣти die Kinder, | отроча der Knabe, | отрочата |
| Gen. | дитяти | дѣтей | отрочате | отрочатъ |
| Dat. | дитяти | дитятемъ | отрочати | отрочатамъ |
| Acc. | дитя | дѣтей | отроча | отрочатъ |
| Voc. | дитя | дѣти | отроча | отрочата |
| Instr. | дитятемъ | дѣтьми | отрочатемъ | отрочатами |
| Nar. | дитятѣ | дѣтяхъ | отрочатѣ | отрочатахъ |

Zum Beschluß dieser Declination müssen wir noch kürtzlich gedencken, welche Wörter allein in Singulari und welche wiederum nur blosser dings in Plurali decliniret werden. Zu jenem gehören demnach hauptsächlich Cлнце die Sonne, cребро das Silber, und золото Gold: Diese aber sind Уста der Mund, дрова das Holtz, und ворота die Thür.

## Von der 3. Declination.

Es hat die dritte Declination nur eine eintzige Endigung, nemlich ь so in Gen. auf и ausgehet. Alle Wörter so folglich hiernächst zu selbiger gehören sind Generis Femini, und werden durch ihre Casus nach diesem Schemate formiret:

| | Sing | Plur. |
|---|---|---|
| Nom. | ь | и |
| Gen. | и | ей |
| Dat. | и | ямъ |
| Acc. | ь | и  еи |
| Voc. | ь | и |
| Instr. | ію oder ью | ями oder ьми |
| Nar. | и | яхъ |

Zum Exempel können folgende Wörter dienen, als:

| Sing. | | | Sing. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | заповѣдь | das Gebot, | Nom. | лошадь | das Pferd, |
| Gen. | заповѣди | des Gebots, | Gen. | лошади | des Pferdes, |
| Dat. | заповѣди | dem Gebot, | Dat. | лошади | dem Pferde, |
| Acc. | заповѣдь | das Gebot, | Acc. | лошадь | das Pferd, |
| Voc. | заповѣдь | o du Gebot, | Voc. | лошадь | o du Pferd, |
| Instr. | заповѣдію oder заповѣдью | mit dem Gebot, | Instr. | лошадію oder лошадью | mit dem Pferd, |
| Nar. | заповѣди | von dem Gebot. | Narrat. | лошади | von dem Pferd. |

Plur



| Plur. | | | Plur. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | заповѣди | die Gebote, | Nom. | лошади | die Pferde, |
| Gen. | заповѣдей | derer Gebote, | Gen. | лошадей | derer Pferde, |
| Dat. | заповѣдямъ | denen Geboten, | Dat. | лошадямъ | denen Pferden, |
| Acc. | заповѣди | die Gebote, | Acc. | лошадей | die Pferde, |
| Voc. | заповѣди | o ihr Gebote, | Voc. | лошади | o ihr Pferde, |
| Instr. | заповѣдями oder заповѣдьми. | mit denen Geboten. | Instr. | лошадями oder лошадьми | mit denen Pferden, |
| Nar. | заповѣдяхъ | von denen Geboten. | Nar. | лошадяхъ | von denen Pferden. |

Aus vorhergehendem sieht man nun zur Gnüge, wie der Instrumentalis Casus so wohl im Singulari als Plurali 2 Endigungen habe. Eine die im Singulari durch ію, und im Plurali durch ями, die andere aber so im Singulari durch ью und im Plurali durch ьми ausgedrucket werde. Ob man sich nun gleich beyder nach Gefallen bedienen kan, so pflegt dennoch der letztere öffters, auch viel zierlicher gebraucht zu werden. Also ist es viel schöner, wenn ich sage дверью an statt двеpію, дверьми an statt дверями, плетью an statt плетію, плетьми an statt плетями, u. s. w.

Irregulariter, aber auf einerley Art werden in dieser Declination decliniret мать die Mutter und дочь die Tochter, als: Sing: Nom. Acc. und Voc. мать, дочь, Gen. Dat. und Nar. матери, дочери; Instr. матерію oder матерью дочерію oder дочерью.

Plur. Nom. und Voc. матери, дочери. Gen. und Acc. матерей, дочерей. Dat. матерямъ, дочерямъ. Instr. матерями oder матерьми, дочерями oder дочерьми Narrat. матеряхъ, дочеряхъ. Es kömmt aber diese irregulaire Flexion daher, weil beyde Slavonische Wörter sind, und in derselben Sprache den Nominatiuum auf матерь und дщерь formiren.

любовь die Liebe, und церковь die Kirche, werffen in denen Casibus obliquis das o vor der Silbe вь weg, als любовь, Gen. любви, Церковь, Gen церкви. Sonst aber ist bey dieser Declination zu observiren, daß keinen Pluralem haben das Wort: Любовь die Liebe, keinen Singularem aber дрожди der Haven, мощи die Reliquien щи eine gewisse Art von Suppe aus gestossen Kohl und Fleisch gemacht, сѣни das Vorhaus, перси die Brust.

## Von der 4. Declination.

Zu der vierdten Declination gehören die Wörter, so im Nominatiuo auf ь, іе und das и contractum ausgeben. Es pflegte aber über dieses и contractum im alten Druck dieses Zeichen (˘) gesetzet zu werden. Es kan aber vor diesem и contracto kein Consonans vorhergehen, sondern es muß der vorhergehende Buchstab allemahl einer von denen Vocalibus a, e, o, y, ѣ, seyn. Zum Exempel können folgende Wörter dienen, als: рай, das Paradieß, воробей der Sperling, гной das Eiter, халуй der Haußknecht, злодѣй ein Ubelthäter.

Diejenigen Wörter bey welchen gemeldetem й contracto das ї vorherstehet, sind Slavonischen Ursprungs, und verwechseln dieses ї in der Rußischen Sprache mit е, als: врабїй, Rußisch, воробей der Sperling. Сергїй, Rußisch, Сергей, Sergius u. s. w.

Bey allen aber auf ein solches и contractum ausgehenden Wörtern ist in Verfolg überhaupt zu mercken, daß sie das Zeichen der Contraction (˘) nur allein in Singulari haben, in Plurali solches aber wegwerffen. Dahero kommt es denn auch, daß dieses и in Plurali gantz hell und deutlich pronunciret wird, an statt sich dessen gantze Pronunciation im Singulari gleichsam halb verlieret. Aus diesem erhellet auch ferner, daß im Plurali die beyden Vocales zwo gantz besondere Silben abgeben, dahingegen dieselben in Singulari in eine zusammen wachsen.

Die Wörter deren Endigung ь und й ist, sind generis masculini, die aber so sich auf е endigen, sind neutrius generis, so wie auch schon vorhin gemeldet worden.

Außer vorhergemeldeten Endigungen des Nominatiui ist auch die nota characteristica dieser Declination я in Genitiuo, wobey übrigens noch zu mercken, daß auch bey dieser Declination, die Nahmen lebendiger Sachen den Accusatiuum dem Genitiuo gleich haben, die Nahmen lebloser Sachen hingegen solchen dem Nominatiuo gleich formiren.

Wie die übrigen Casus in dieser Declination flectiret werden, davon giebt nachstehendes Schema mit denen Paradigmatibus gnugsame Nachricht.

| | Sing. | | | Plur. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | ь | й | їе | и | и | їя |
| Gen. | я | я | їя | ей | евъ | їй |
| Dat. | ю | ю | їю | ямъ | ямъ | їямъ |
| Acc. | ь, я | й, я | їе | и, ей | и, евъ | їя |
| Voc. | ь | й | їе | и | и | їя |
| Instr. | емъ | емъ | їемъ | ями | ями | їями |
| Nar. | ѣ | ѣ | и | яхъ | яхъ | їяхъ |

Exempel.

| Sing. | | | Sing. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | Гвоздь | der Nagel, | Nom. | Строй | die Schlachtordnung, |
| Gen. | гвоздя | des Nagels, | Gen. | строя | der Schlachtordnung, |
| Dat. | гвоздю | dem Nagel, | Dat. | строю | der Schlachtordnung, |
| Acc. | гвоздь | den Nagel, | Ac. | строй | die Schlachtordnung, |
| Voc. | гвоздь | o du Nagel, | Voc. | строй | o du Schlachtordnung, |
| Instr. | гвоздемъ | mit dem Nagel, | Instr. | строемъ | mit der Schlachtordnung, |
| Nar. | гвоздѣ | von dem Nagel. | Nar. | строѣ | von der Schlachtordnung, |

Plur.



| Plur. | | | Plur. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | Гвозди | die Nägel, | Nom. | Строи | die Schlachtordnungen, |
| Gen. | гвоздей | derer Nägel, | Gen. | строевъ | derer Schlachtordnungen, |
| Dat. | гвоздямъ | denen Nägeln, | Dat. | строямъ | denen Schlachtordnungen, |
| Acc. | гвозди | die Nägel, | Acc. | строи | die Schlachtordnungen, |
| Voc. | гвозди | o ihr Nägel, | Voc. | строи | o ihr Schlachtordnungen, |
| Instr. | гвоздями od. гвоздьми | mit denen Nägeln, | Instr. | строями | mit denen Schlachtordnungen, |
| Nar. | гвоздяхъ | von denen Nägeln. | Nar. | строяхъ | von denen Schlachtordnungen. |

| Sing. | | | Sing. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | Ученїе | die Lehre, | Nom. | Царь | der König, |
| Gen. | ученїя | der Lehre, | Gen. | царя | des Königes, |
| Dat. | ученїю | der Lehre, | Dat. | царю | dem Könige, |
| Acc. | ученїе | die Lehre, | Acc. | царя | den König, |
| Voc. | ученїе | o du Lehre, | Voc. | царь | o du König, |
| Instr. | ученїемъ | mit der Lehre, | Instr. | царемъ | mit dem Könige, |
| Nar. | ученїи | von der Lehre. | Nar. | царѣ | von dem Könige. |

| Plur. | | | Plur. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | Ученїя | die Lehren, | Nom. | Цари | die Könige, |
| Gen. | ученїй | derer Lehren, | Gen. | царей | derer Könige, |
| Dat. | ученїямъ | denen Lehren, | Dat. | царямъ | denen Königen, |
| Acc. | ученїя | die Lehren, | Acc. | царей | die Könige, |
| Voc. | ученїя | o ihr Lehren, | Voc. | цари | o ihr Könige, |
| Instr. | ученїями | mit denen Lehren, | Instr. | царями | mit denen Königen. |
| Nar. | ученїяхъ | von denen Lehren. | Nar. | царяхъ, | von denen Königen. |

| Sing. | | | Sing. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | Ходатай | der Patron, | Nom. | Ѕлодѣй | der Ubelthäter, |
| Gen. | ходатая | des Patrons, | Gen. | ѕлодѣя | des Ubelthäters, |
| Dat. | ходатаю | dem Patron, | Dat. | ѕлодѣю | dem Ubelthäter, |
| Acc. | ходатая | den Patron, | Acc. | ѕлодѣя | den Ubelthäter, |
| Voc. | ходатай | o du Patron, | Voc. | ѕлодѣй | o du Ubelthäter, |
| Instr. | ходатаемъ | mit dem Patron, | Instr. | ѕлодѣемъ | mit dem Ubelthäter, |
| Nar. | ходатаѣ | von dem Patron. | Nar. | ѕлодѣѣ | von dem Ubelthäter. |



Plur.

| Plur. | | | Plur. | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | ходатаи | die Patronen, | Nom. | злодѣи | die Ubelthäter, |
| Gen. | ходатаевъ | derer Patronen, | Gen. | злодѣевъ | derer Ubelthäter, |
| Dat. | ходатаямъ | denen Patronen, | Dat. | злодѣямъ | denen Ubelthätern, |
| Acc. | ходатаевъ | die Patronen, | Acc. | злодѣевъ | die Ubelthäter, |
| Voc. | ходатаи | o ihr Patronen, | Voc. | злодѣи | o ihr Ubelthäter, |
| Instr. | ходатаями | mit denen Patronen, | Instr. | злодѣями | mit denen Ubelthätern, |
| Nar. | ходатаяхъ | von denen Patronen. | Nar. | злодѣяхъ | von denen Ubelthätern. |

Es ist hier so wohl in dem Schemate als in denen Paradigmatibus der Instrumentalis des Pluralis von denen Nahmen so auf їе ausgehen auf ьми flectiret worden, welches vielleicht Liebhabern der Slavonischen Redens-Arten möchte anstößig seyn, indem sie gewohnt sind selbigen mit їи oder ьми zu exprimiren. Allein da nunmehro aller Slavonismus vornehmlich eine solche Art zu decliniren aus der Rußischen Sprache exuliret, und einen greßlichen Laut in denen Ohren derer Heutigen erreget, so wird man auch nicht verdencken können, wenn man solches allhier übergangen und vielmehr dafür der natürlichen Art zu decliniren nachgegangen ist. Ob nun auch wohl übrigens nach diesen Paradigmatibus und dem oben stehendem Schemate sich alle übrige in diese Declination lauffende Wörter gar leicht decliniren lassen, so wird indessen gar nicht unnützlich seyn, noch folgende Obseruationes wohl in acht zu nehmen.

1) Alle auf ей ausgehende Wörter, welche von Slavonischen Terminationen in їй deriviret werden, verwechseln in denen Casibus obliquis das е mit ь, als: воробей der Sperling. Gen. воробья; Соловей die Nachtigal. Gen. соловья, муравей die Ameise, Gen. муравья u. s. w.

2) Einige Wörter verlieren ihre Vocales intermedias е und о, als стебель der Stengel, Gen стебля; день der Tag. Gen. дня; гребнь der Kamm. Gen. гребня; камень der Stein. Gen. камня; кремень der Kieselstein. Gen. кремня; ремень der Rieme. Gen. ремня; пень der Pfahl. Gen. пня; огонь das Feuer. Gen. огня; уголь Kohlen. Gen. угля.

3) Giebt es Wörter, welche die Termination des Casus Instrumentalis in Plurali ями in ьми verwandeln. Zum Exempel können dienen: гвоздь der Nagel. Instr. гвоздями oder гвоздьми; гость ein Gast. Instr. гостями oder гостьми.

4) Князь der Fürst und камень der Stein, werden in Plurali außer der gewöhnlichen regulairen Declinirung auch auf diese Art flectiret: als Nom. und Voc. князья, каменья. Gen. князей, каменей Dat. князьямъ, каменьямъ Acc. князей, каменья. Instr. князьями, каменьями. Nar. князьяхъ каменьяхъ. Zwar wollen князь und камень auch von einigen andern in Plurali князїе und каменїе decliniret werden, jedoch solches ist gantz unrecht, weil alsdenn diese Wörter Slavonisch werden müsten, als in welcher Sprache diese Flexion statt findet.

5)



5) Питїе das Geträncke wird häuffiger, auch zierlicher per Contractionem gebraucht, und zwar dergestalt, daß durchgehends bey allen Casibus, so wohl im Singulari als Plurali der Buchstab ї in ь verwandelt wird, außer beym Genitiuo Pluralis, allwo gedachter Buchstab ї mit е abgewechselt wird. Als Sing. Nom. питье, Gen. питья Dat. питью u. s. w. Plur. Nom. питья, Gen. питей, Dat. питьямъ u. s. w.

6. Господь der Herr, ist Slavonisch, und wird irregulair decliniret. Der Singularis davon wird in der Rußischen Sprache allezeit für den Heyland Christum genommen, und wird folglich also decliniret: Nom Господь. Gen. Господа. Dat. Господу, oder Господеви Acc. Господа. Voc. Господи, Instr. Господемъ Nar. Господѣ.

Der Pluralis Numerus von diesem Worte, ist in der Rußischen Sprache, allwo es als ein Nomen Proprium genommen wird, nicht gebräuchlich. Dahero wenn es ja in Plurali vorkommt, solches erstlich Slavonisch ist und denn auch nicht mehr von Bedeutung ist als das teutsche Herr. Es wird aber folgender Maaßen von den Slavoniern in Plurali decliniret: Nom. und Voc. господїе, Gen. господей. Dat. господемъ Acc. господы Instr. господами und господы Nar. господѣхъ. Endlich haben auch

7) Singularem Numerum allein die Wörter здоровье die Gesundheit, und платье das Kleid, anbey werden dieselben wie питье decliniret.

§ Solchergestalt sind nun die vier ersten Declinationen von denen Nominibus Substantiuis absolviret, bevor man aber zu denen Adiectiuis schreitet, wird nötig seyn, mit wenigen zu melden zu welcher Declination die Nahmen ausländischer Wörter gerechnet, auch welcher gestalt selbige formiret werden. Es ist aber 1) hiebey zu mercken daß die ausländischen Wörter so in dem Rußischen recipiret worden, dergleichen sehr viele sind, zu denjenigen Declinationen gehören, deren Endigung sie haben. Also ist Грамматїка die Grammatic, zu der ersten, болверкъ das Bolwerck, Тітъ Titus zu der andern, und Лївїй Liuius, Горацїй Horatius zu der vierdten Declination zu rechnen.

2) Können die ausländischen Wörter, so in jeder eigenen Sprache auf a purum d. i. ein solches a ausgehen, welches noch einen andern Vocalem vor sich her hat, solches a in der Rußischen Sprache, in я verwandeln. z. Exempl. Geometria, die Geometrie oder Erdmeß-Kunst wird im Rußischen Геометрїя gegeben; Philosophia die Weltweißheit, rußisch Фїлософїя und s. w. Mithin zeiget diese Endigung я an, daß dergleichen Wörter nach dem Schemate der ersten Declination zu decliniren.

3) Verändern diejenigen fremden Wörter, so auf ium ausgehen, gemeinigl. wenn sie Rußisch sollen gegeben werden, das um in я, also heist Collegium Rußisch Коллегїя und wird folglich nach der ersten Declination flectiret; jedoch behalten diese Wörter auch sehr offt im Nominatiuo, Accusatiuo und Vocatiuo Singularis die Endigung ium bey, als Nom. und Voc. Коллегїя und Коллегїумъ, Acc. Коллегїю und Коллегїумъ.

4) Alle auf as, es und o, ausgehende lateinische Nomina propria, welche in Gen. is haben, verwandeln wenn sie Rußisch werden, und dabey Masculina sind die Endigung des Genitiui is in ъ, sind sie aber Generis Feminini, so wird eben gedachte Endigung des Genitiui in a verändert, also wird Rußisch gegeben: Pallas Pallantis, Паллантъ; Pallas, Palladis, Паллада; Socrates Socratis; Сократъ, Plato Platonis; Платонъ; Nero Neronis, Неронъ u. s. w. Aber haben die Nomina propria der Lateinischen Sprache auf as



in

in Genitiuo ae, so verwandeln sie solches as in der Rußischen Sprache in ъ als: Anaxagoras, Анаxагоръ.

5) Gehen die Lateinischen Nomina propria in as und us, wenn bey selbigen vor diesen Silben einige Vocales hergehen, im Rußischen an statt as und us auf й aus, als: Aeneas Эней. Ptolomaeus Птоломей. Horatius Горацїй. u. s. w.

6) Die übrigen Nomina propria der Lateinischen Sprache auf us nehmen an statt dieses us im Rußischen ъ zur Endigung an, als: Epicurus Эпїкуръ.

7) Aristoteles Rußisch Арїстотель gehöret zu der vierdten Declination, alle übrige ausländische Wörter aber bleiben fast alle unverändert.

Endlich ist noch 8) zu observiren, daß man alle fremde Wörter, welche Lateinisch mit th geschrieben werden, im Rußischen mit ѳ schreibe, bey denjenigen Wörtern aber ф gebrauche, welche mit ph oder f im Schreiben zu exprimiren sind, als zum Exempel. Demosthenes Демосѳенъ. Philosophus Фїлософъ u. s. w. wie schon oben unter denen Buchstaben erwehnet worden.

## Von der 5. Declination.

Die Nomina Adiectiua sind es, welche zu dieser Declination gerechnet werden, deren Endigungen können nach denen unterschiedlichen Generibus schon aus dem vorhergehenden bekand seyn. Es ist aber jedennoch wegen Contrahirung derselben noch nachfolgendes anzumercken. 1.) daß die auf кїй ausgehende Adiectiua so vor dieser Silbe die Buchstaben ж, р, ц, ч, ш, oder щ, vorher haben, in der Contraction bey dem Genere Masculino vor dem к den Buchstab е nicht aber о annehmen, als тяжкїй schwer, contr. тяжекъ, горкїй bitter contr. горекъ. hieraus erhellet also, daß diese Regel von der erstern auszunehmen.

2) Giebt es einige Adiectiua, die zwar in Fem. und Neutro contrahiret werden, aber nicht in Masculino, als: верхнїй der obere Fem. верхняя, contr. верхня; Neutr. верхнее contr. верхне; горный; berglich Fem. горная contr. горна; Neutr. горное contr. горно u. s. w.

3.) Hingegen sind wiederum Adiectiua die im Masculino auf zweyerley Art contrahiret werden, als: полный, полная, полное voll, contr. in Masc. полнъ, полонъ fem. полна, Neut полно.

4.) Die auf нный ausgehende Adiectiua außer дерзновенный, und auch diejenige, vor deren нный der Buchstab ѣ hergehet, werden in dem Masc. mit Verwandelung des ный inъ, in dem Fem. auf a, und in den Neut. auf о contrahiret, als подданный contr. подданъ unterthänig u. s. w.

5.) Werden irregulariter contrahiret, божья die göttliche, божье das göttliche, von божїй göttlich, свѣтелъ hell, Fem. свѣтла, Neut. свѣтло; золъ böß, Fem. зла Neut зло, сыновенъ kindlich. Fem. сыновня Neut. сыновне von свѣтлый, von злый von сыновнїй.

Von der Contraction derer Slavonischen Adiectiuorum wäre zwar noch vieles zu obser-



observiren, jedoch solches muß in einer Slavonischen Grammatica gesuchet werden, als welche unsern Endzweck gantz nicht angehet. Da herfolget desto eher auch ein Schema, nach welchem alle Adiectiua leicht können flectiret werden.

| | Sing. | | | Plur. | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Masc. | Fem. | Neutr. | Masc. Fem. | Neutr. |
| Nom. | ый, їй, | ая. яя | ое, ее | е oder я, | |
| Gen. | аго, яго | ыя, їя | аго, яго | ыхъ ихъ | - - |
| Dat. | ому, ему | ой, ей | ому, ему | ымъ, имъ | - - |
| Acc. | ый, їй<br>аго, яго | ую, юю | ое, ее | е oder я<br>ыхъ, ихъ | е oder я |
| Voc. | ый, їй | ая, яя | ое, ее, | е oder я. | - - |
| Instr. | ымъ, имъ | ою, ею | ымъ, имъ | ими, ими | - |
| Nar. | омъ, емъ | ой, ей | омъ, емъ | ыхъ, ихъ | - - |

Damit man aber dieses Schema um desto leichter verstehen möge, so ist zu wissen, daß erstlich die Adiectiua auf ый, гїй, кїй und хїй ihre Feminina auf ая und die Neutra auf ое formiren, als святый heilig, Fem. святая Neutr. святое; высокїй hoch, Fem. высокая Neut. высокое.

2) Daß die Adiectiua in жїй, шїй, щїй und чїй ihre Feminina auf ая und die Neutra auf ее formiren, als: пригожїй schön, Fem. пригожая Neut. пригожее. нищїй arm, Fem. нищая. Neut. нищее. Отчїй väterlich, Fem. отчая. Neut. отчее.

3) Daß die Endigungen derer auf нїй ausgehenden Adiectiuorum in Feminino Genere яя und im Neutro ее seyn, als синїй Himmelblau, Fem. синяя Neut. синее.

4) Daß die Adiectiua, deren Endigung im Nominatiuo гїй, кїй und хїй ist, wie die Adiectiua in ый decliniret werden, nur aber an statt ы allemahl ї, wenn ein Vocalis darauf folget, oder и, wenn es von einem Consonante begleitet wird, annehmen, als Nom. убогїй. убогая, убогое. Gen. убогаго, убогїя, убогаго. Auf eben diese Weise lassen sich die Adiectiua in жїй, шїй, щїй und чїй decliniren, nur daß sie auserdem das о in е verwandeln, als: пригожїй, пригожая, пригожее. Gen. пригожаго, пригожїя, пригожаго. Dat. пригожему, пригожей, пригожему u. s. w.

5) Daß die Adiectiua in нїй eben so wie die vorhergehende decliniret werden, nur daß sie das Masc. und Neut. des Gen. auf яго formiren.

6) Daß die auf ый, гїй, кїй хїй ausgehende Adiectiua den Gen. аго oft in ово, diejenigen Adiectiua aber derer Termination des Nominatiui жїй, шїй, щїй, чїй und нїй ist, selbigen Casum auch bißweilen in ево verwandeln, als: добрый. Gen. добраго und доброво, хорошїй. Gen. хорошаго und хорошево.

Endlich daß auch 7.) es wegen des Accusatiui bey denen Adiectiuis eben dieselbe Beschaffenheit habe, so bey denen Nominibus Substantiuis ist angemercket worden. Sonsten

sten aber werden auch alle Adiectiua, welche substantiue gebrauchet werden nach bevorstehendem Schemate decliniret.

Zum Exempel wollen wir auch noch ein Paradigma in ый an statt aller hieher setzen, weil doch die übrigen, wie aus vorhergehendem erhellet, wenig davon unterschieden sind.

| | Sing. | | | Plur. |
|---|---|---|---|---|
| | Masc. | Fem. | Neutr. | per tria genera. |
| Nom. | добрый | добрая | доброе gut, | Nom. добрые oder добрыя |
| Gen. | добраго oder доброво | добрыя | добраго oder доброво. | Gen. добрыхъ |
| Dat. | доброму | доброй | доброму | Dat. добрымъ |
| Acc. | добрый und добраго oder доброво | добрую | доброе | Acc. добрые oder добрыя und добрыхъ |
| Voc. | добрый | добрая | доброе | Voc. добрые oder добрыя |
| Instr. | добрымъ | доброю | добрымъ | Instr. добрыми |
| Nar. | добромъ | доброй | добромъ | Nar. добрыхъ |

Die Adiectiua contracta masculina auf ъ werden in Singulari nach der andern, die auf ь nach der vierdten Declination flectiret. Jedoch mit dem Unterscheid, daß bey erstern der Instrumentalis auf ымъ und der Narratiuus auf омъ, bey diesem aber der Instr. auf имъ und der Narrat. auf емъ terminiret werde.

In Plurali werden gedachte Contracta wie andere Adiectiua decliniret, außer daß sie in Nom. und Voc. die Endigung е oder я weglassen.

Irregulariter werden decliniret божїй göttlich und весь alle, dahero wir selbige auch gantz hieher setzen wollen.

Sing.

| | Masc. | Masc. |
|---|---|---|
| Nom. | божїй | Весь |
| Gen. | божїяго, божїя oder божья | всего oder всево |
| Dat. | божїему, божїю oder божью | всему |
| Acc. | божїй, божїяго, божїя oder божья | весь, всего od. всево |
| Voc. | божїй. | весь |
| Instr. | божїимъ oder божьимъ | всѣмъ |
| Nar. | божїемъ, божьемъ, божїи oder божьѣ | всемъ |

| | Fem. | Fem. |
|---|---|---|
| Nom. | божїя oder божья | вся |
| Gen. | божїя oder божья | всея |
| Dat. | божїей, божьей oder божей | всей |
| Acc. | божїю oder божью | всю |
| Voc. | божїя oder божья | вся |
| Instr. | божїею oder божьею | всею |
| Nar. | божїей, божьей oder божей | всей |



| | Neutr. | Neutr. |
|---|---|---|
| Nom. | божїе oder божье | все |
| Gen. | божїяго, божїя oder божья | всего oder всево |
| Dat. | божїему, божїю oder божью | всему |
| Acc. | божї oder божье | все |
| Voc. | божїе oder божье | все |
| Instr. | божїимъ oder божьимъ | всѣмъ |
| Nar. | божїемъ божьемъ, божїи od. божьѣ | всемъ |

Plur. per tria genera.

| | | |
|---|---|---|
| Nom. | божїи oder божьи | всѣ |
| Gen. | божїихъ oder божьихъ | всѣхъ |
| Dat. | божїимъ, oder божьимъ | всѣмъ |
| Acc. | божїи oder божьи божїихъ oder божьихъ | всѣ oder всѣхъ |
| Voc. | божїи oder божьи, | всѣ |
| Instr. | божїимъ oder божьимъ | всѣмъ |
| Nar. | божїихъ oder божьихъ | всѣхъ |

§ Hieher gehören auch die Benennungen der Zahlen. Einige derselben werden Numeralia Cardinalia, Haupt-Zahlen genennet, so sich durch die Frage wie viel? erkennen lassen. Andere sind Numeralia Ordinalia, Ordnungs-Zahlen, so auf die Frage der wie vielte? gebrauchet werden. Noch andere heissen Numeralia Multiplicatiua, Vervielfältigungs-Zahlen, wobey die Frage wievielfach? vorkömmt. Zwar sind noch einige andere mehr die hieher könnten gerechnet werden, doch geht man selbige Kürtze halber billig vorüber.

Angehend die Cardinalia so sind selbige одинъ eins, два zwey, три drey, четыре vier, пять fünf, шесть sechs, седмь oder семь sieben, восемь od. осмь achte u.s.w. Sie sind alle Generis Omnis und einer Endigung außer одинъ und два. Одинъ hat 3 Endigungen, davon die erste Masculini die zweyte Feminini und die dritte Neutrius Generis ist; два ist Generis Masculini und Neutrius zugleich; dessen Femininum aber heißt двѣ. Beyde werden folgender maaßen decliniret.

Sing.

Singul.

| | Masc. | Fem. | Neut. | Masc. & Neutr. | Fem. |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | одинъ | одна | одно | два | двѣ |
| Gen. | одного oder одново | одной | одного oder одново | двухъ | |
| Dat. | одному | одной | одному | двумъ | |
| Acc. | одинъ, одного oder одново | одну | одно | два, двухъ | двѣ |
| Voc. | одинъ | одна | одно | два | двѣ |
| Instr. | однимъ | одною | однимъ | двумя | двѣмя |
| Nar. | одномъ | одной | одномъ | двухъ | |

Der Pluralis bey одинъ ist folgender: Nom. und Voc. одни. Gen. und Nar. однихъ Dat. однимъ. Acc. одни, однихъ. nstr. одними.

Единъ, едина, едино ist an statt одинъ auch im Gebrauch, und wird in denen obliquis Casibus nach Art der Adiectiuorum in ый decliniret.

Три drey wird auf diese Art decliniret: Nom. und Voc. три. Gen. und Nar. трехъ. Dat. тремъ. Acc. три, трехъ. Instr. тремя. Eben so geht auch четыре, nur in Instrumentali wirft es das е ab, und bleibt четырмя mit vieren; Пять fünf, wird also flectiret. Nom. Acc. und Voc. пять. Gen. Dat. und Nar. пяти. Instr. пятїю oder welches gewöhnlicher пятью. Also gehen auch шесть sechs, семь oder седмь sieben, осмь oder восемь acht, nur daß восемь in denen Casibus obliquis das е verlieret, девять neun, десять zehn, одиннатцать eilf, u. s. w. дватцать zwantzig, тритцать dreissig folget ihnen nach außer сорокъ, welches nach der andern Declination flectiret wird, biß auf den Instrumentalem, so davon сорокью ist.

Пятьдесять funffzig, семьдесять siebenzig, восемьдесять achtzig, verändern in Gen. Dat. Instr. und Nar. das ь in der Silbe, so der letzten vorgehet, in и, шесьдесять nimt an statt dessen ти an, als Nom. пятьдесять, шесьдесять. Gen. пятидесяти, шеcтидесяти.

Девяносто neuntzig, und сто hundert, werden wie die Nomina in о nach der andern Declination flectiret. Двѣсти oder два ста zweyhundert, wird zwar eben so flectiret, jedoch besserer Verständniß halber folget allhier dessen ordentliche Declination, als: Nom. двѣсти oder два ста. Gen. дву сотъ oder двухъ сотъ. Dat. дву стамъ. Acc. und Voc. двѣсти oder два ста. Instr. двумя стами. Nar. двухъ стахъ. Solcher gestalt werden die folgende Numeralia decliniret, biß auf тысяча tausend, welches in beyden Numeris folgender Maaßen flectiret wird. Sing. Nom. und Voc. тысяча. Gen. und Dat. тысячи Acc. тысячу. Instr. тысячїю oder тысячью. Nar. тысячѣ oder тысячи. Plur. Nom. Acc. und Voc. тысячи. Gen. тысячей oder тысячь. Dat. тысячамъ Instr. тысячами oder тысячьми. Nar тысячахъ.

Мїлїонъ mit seinen Compositis gehören nach der andern Declination.

Hiebey kan man aus der Syntaxi oben hin mercken, daß die Cardinalia два, три, четыре den Genitiuum Singularem regieren, als два попа zweene Popen, три колодезя drey Brunnen, четыре лошади vier Pferde. Dahingegen werden пять, шесть, und die



die übrigen alle mit dem Genitiuo Pluralis construiret, als: шесть человѣкъ sechs Menschen u. s. w. Dahero ist es auch, daß man sagt два ста zweyhundert, три тысячи dreytausend, четыре мїлїона vier Millionen, und weiter пять сотъ fünf hundert, шесть тысячь sechs tausend, семь мїлїоновъ. sieben Millionen u. s. w.

Hieraus erhellet nun ferner, daß alle diejenigen etwas Menschliches begehen, welche einen Numerum Dualem in der Rußischen Sprache statuiren, maaßen sich solche durch ein übeles Verständnüß der Exempel два попа, три рва, четыре колодезя u. s. w. dazu gar leicht haben können verleiten lassen.

Die zusammengesetzte Numeralia Cardinalia werden beyderseits durch ihre Casus decliniret. Zum Ex. дватцать одинъ ein und zwantzig. Gen. дватцати одного, oder дватцати одново; дватцать два zwey und zwantzig. Gen. дватцати двухъ; дватцать пять fünf und zwantzig. Gen. двадцати пяти; сто пятнатцать hundert und funfzehn. Gen. ста пятнатцати; тысяча девять сотъ семдесять четыре tausend neunhundert vier und siebentzig. Gen. тысячи девяти сотъ семидесяти четырехъ u. s. w.

II. Die Numeralia Ordinalia so auf die Frage der wie vielte? folgen, werden von denen Cardinalibus mit Verwandelung des ь in ый formiret, als: пять fünfe, пятый der funfte, шесть sechs, шестый der sechste u. s. w. Es werden aber ausgenommen: первый der erste, другїй oder вторый der zweyte, третїй der dritte, четвертый der vierdte, сороковый oder четыредесятый der viertzigste, девятьдесятый der neunzigste. сотый der hundertste, тысячный der tausendste, мїлїонный der tausendmahl tausendste, imgleichen die Composita von diesen, als welche die Natur ihrer Simplicium beybehalten. Es werden aber alle Numeralia Ordinalia wie die Nomina Adiectiva decliniret.

III. Die Multiplicatiua, Vervielfältigungs-Zahlen haben zum Kennzeichen das Wort wie vielfach? als единакїй oder одинакїй einfach, двоякїй oder двойный zweyfach, троякїй oder тройный dreyfach, u. s. w.

An statt aller übrigen, so man billig der Kürtze halber übergehet, läßt sich das Paradigma: оба, обѣ, оба beyde, gar füglich hiehersetzen.

Singul.

| | Masc. | Fem. | Neutr. |
|---|---|---|---|
| Nom. | оба | обѣ | оба |
| Gen. | обоихъ | обѣихъ | обоихъ |
| Dat. | обоимъ | обѣимъ | обоимъ |
| Acc. | оба, обоихъ | обѣ, обѣихъ | оба |
| Voc. | оба | обѣ | оба |
| Instr. | обоими | обѣими oder обѣми | обоими |
| Nar. | обоихъ | обѣихъ | обоихъ |

§ Um auch endlich derer Nominum Compositorum in etwas zu gedencken, so sind derselbigen einige, so aus lauter Substantiuis bestehen, als богоненавистникъ ein Got-

tesverächter, andere hergegen sind wiederum aus blossen Adiectiuis componiret, als старозаконный. was da nach dem alten Testament ist, und noch andere sind aus beyden zusammen gesetzet, davon zum Exempel dienen kan: старозаконникъ einer der es mit dem alten Testament hält u. s. w. Derselben Declination wird übrigens aus ihren Endigungen erkannt.

# Das 4. Capitel.

## Von denen Pronominibus.

PRonomina sind Wörter, welche sich an statt der Nominum gebrauchen lassen. Sie sind I. Personalia die auf die Person selbst gehen, als я ich, ты du, онъ er, und werden anbey folgender Maaßen flectiret.

| | Sing. | | | | Plur. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nom. | Я ich, | Ты du, | Онъ er, | Nom. | Мы wir, | Вы ihr, | Они sie, |
| Gen. | меня | тебя | его od. ево | Gen. | насъ | васъ | ихъ |
| Dat. | мнѣ | тебѣ | ему | Dat. | намъ | вамъ | имъ |
| Acc. | меня | тебя | его od. ево | Acc. | насъ | васъ | ихъ |
| Voc. | caret | ты | caret. | Voc. | caret. | вы | caret. |
| Instr. | мною | тобою | нимъ od. имъ | Instr. | нами | вами | ними od. ими |
| Nar. | мнѣ | тебѣ | немъ. | Nar. | насъ | васъ | нихъ |

Я und ты sind generis Omnis, онъ aber hat im Singulari ein Femininum und Neutrum, welche auf diese Art dercliniret werden.

Sing.

| | Fem. | Neutr. |
|---|---|---|
| Nom. | Она | Оно |
| Gen. | ея | его od. ево |
| Dat. | ей | оно |
| Acc. | ея | ему |
| Instr. | нею od. ею | нимъ od. имъ |
| Nar. | ней | немъ |

Es wird der Nominatiuus Pluralis Feminini Generis von diesem Pronomine онѣ gebrauchet.

II.) Possessiua, die den Besitz von einer Sache angeben, als мой mein, твой dein, свой sein, нашъ unser, und вашъ euer. Diese werden wie die Adiectiua decliniret, z. Ex.

Sing.



Sing.

| | Masc. | Fem. | Neutr. |
|---|---|---|---|
| Nom. | Мой | Моя | Мое |
| Gen. | моего oder моево | моея oder моей | моего oder моево |
| Dat. | моему | моей | моему |
| Acc. | мой, моего od. моево | мою | мое |
| Voc. | мой | моя | мое |
| Instr. | моимъ | моею | моимъ |
| Nar. | моемъ | моей | моемъ |

Plur. per tria genera.

| | |
|---|---|
| Nom. | Мои |
| Gen. | моихъ |
| Dat. | моимъ |
| Acc. | мои od. моихъ |
| Voc. | мои |
| Instr. | моими |
| Nar. | моихъ |

Hiebey ist zu mercken, daß das Pronomen possessiuum свой sein, nach Erforderung des Verbi, womit es construiret wird, bald primae bald secundae bald tertiae personae werde. als я своими глазами видѣлъ ich habe es mit meinen Augen gesehen: ты за это собственныя свои денги заплатилъ, du hast dieses mit deinem eigenen Gelde bezahlet, онъ сïе своею рукою подписалъ, er hat dieses mit seiner eigenen Hand unterschrieben.

III.) Demonstratiua, womit man auf etwas zeiget, als этотъ dieser, тотъ jener, сей dieser, оный jener, самый er selbst. Ihre Declination ist folgende:

Sing.

Masc.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Nom. | | Этотъ dieser | Тотъ jener | Сей dieser |
| Gen. | | этого oder этово | того oder тово | сего oder сево |
| Dat. | | этому | тому | сему |
| Acc. | этотъ | этого oder этово | тотъ, того oder тово | сей, сего oder сево |
| Instr. | | этимъ | тѣмъ | симъ |
| Nar. | | этомъ | томъ | семъ |

Fem.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Nom. | Эта | Та | Сïя |
| Gen. | этыя, этой | тоя, той | сея, сей |



Dat.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Dat. | этой | той | сей |
| Acc. | эту | ту | сїю |
| Inſtr. | этою | тою | сею |
| Nar. | этой | той | сей |

Neutr.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Nom. | это | То | Сїе |
| Gen. | этого, oder этово, | того oder тово | сего oder сево |
| Dat. | этому | тому | сему |
| Acc. | это | то | сїе |
| Inſtr. | этимъ | тѣмъ | симъ |
| Nar. | этомъ | томъ | семъ |

Plur. per tria genera.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Nom. | эти | тѣ | Сїи |
| Gen. | этихъ | тѣхъ | сихъ |
| Dat. | этимъ | тѣмъ | симъ |
| Acc. | эти, этихъ | тѣ, тѣхъ | сїи, сихъ |
| Inſtr. | этими | тѣми | сими |
| Nar. | этихъ | тѣхъ | сихъ |

IV.) Interrogatiua, womit man fráget, als: кто wer? что was? чей, чїя oder чья, чїе oder чье weſſen? Ihre Art, nach welcher ſie decliniret werden iſt dieſe, Sing. Nom. кто wer, что was Gen. und Acc. кого oder ково, чего oder чево, Dat. кому, чему, Inſtr. кѣмъ, чѣмъ, Nar. комъ, чемъ. Eben ſo gehen auch derſelben Compoſita нѣкто jemand, никто niemand, нѣчто etwas, ничто nichts.

Sing.

| | Maſc. | Fem. | Neutr. |
|---|---|---|---|
| Nom. | чей | чїя oder чья | чїе oder чье |
| Gen. | чьего oder чьево | чїя oder чья | чьего oder чьево |
| Dat. | чьему | ч ей oder чей | чьему |
| Acc. | чей чьего oder чьево | чью | чїе oder чье |
| Inſtr. | чьимъ | чьею | чьимъ |
| Nar. | чгемъ oder чьемъ | чїей oder чьей | чїемъ oder чьемъ |

Plur. per tria genera.

| | |
|---|---|
| Nom. | чьи oder чьѣ |
| Gen. | чьихъ |

Dat.



| | |
|---|---|
| Dat. | чьимъ |
| Acc. | чьи, чьихъ |
| Inſtr | чьими |
| Nar. | чьихъ oder чьѣхъ |

V.) Relatiua, womit man ſich auf etwas beziehet, als который которая, которое od. кой, коя, кое welcher, нѣкорый, нѣкоторая, нѣкоторое und нѣкакїй, нѣкакая, нѣкакое einer, какїй, какая, какое was für einer, никакїй, никакая, никакое keiner, всякїй всякая, всякое; каждый, каждая, каждое ein jeder. Alle dieſe werden wie die Adiectiua decliniret.

Самъ, сама, само, er ſelbſt wird auf dieſe Weiſe decliniret.

Sing.

| | Maſc. | Fem. | Neutr. |
|---|---|---|---|
| Nom. | Самъ | Сама | Само |
| Gen. | самого oder самово | самой | самого oder самово |
| Dat. | самому | самой | самому |
| Acc. | самого oder самово | самому | самому |
| Inſtr. | самимъ | самою | самимъ |
| Nar. | самомъ | самой | самомъ |

Plur. per tria genera.

| | |
|---|---|
| Nom. | Сами |
| Gen. | самихъ |
| Dat. | самимъ |
| Acc. | самихъ |
| Inſtr. | самими |
| Nar. | самихъ |

VI) Reciproca, deren nur eines iſt und davon die Formirung der Caſuum folgender Maßen beſchaffen. Sing. Nom. und Voc. caret. Gen. und Acc. себя. Dat. und Nar себѣ. Inſtr. собою. Plur. caret.

Zum Beſchluß der Pronominum, und folglich aller Declinationen iſt zu mercken, daß der Vocatiuus die Particul o vor ſich her haben kan, aber dem Narratiuo allemahl vorher gehen müſſe.

# Das 5. Capitul.
## Von dem Verbo.

Es hat die Rußiſche Sprache beym Verbo mit der Teutſchen und Lateiniſchen Sprache gemein, daß ſie ein zweyfaches, nemlich ein Perſonale und Imperſonale ſtatuiret. Jenes läſt in beyden Numeris alle 3 Perſonen zu, als; Читаю ich leſe, читаешь

du

du liesest, читаешь er liest, читаемъ wir lesen, читаете ihr leset, читаютъ sie lesen. Diesem nemlich dem Impersonali fehlen nicht gar zu selten in beyden Numeris die erste und andere, auch bißweilen noch dazu die dritte Person in Plurali. als: надлежитъ man muß, подобаетъ es geziemet sich.

Die Genera Verborum als Actiuum, Passiuum, Neutrum und Deponens sind in dieser Sprache eben so gewöhnlich als in andern.

Actiuum wird ein Verbum genannt, welches ein Thun anzeiget, und sich anbey in Praesenti auf у oder ю endiget. Es wird ein Passiuum, so bald der vorhergehenden Endigung die Silbe ся angehänget wird, als: читаю ich lese, читаюся ich werde gelesen.

Passiuum giebt eine Leidenschafft zu erkennen, und wird in ein Actiuum verwandelt, so bald ich die letzte Silbe ся davon wegnehme, als: читаюся ich werde gelesen, читаю ich lese.

Neutrum ist ein solches Verbum, mit dem weder ein Thun noch Leiden verknüpfet ist, auch durchaus unfähig ist die Silbe ся, als das sichere Kennzeichen des Passiui anzunehmen, als стою ich stehe, сижу ich sitze.

Deponens kömmt zwar in der Endigung mit dem Passiuo überein, aber die Bedeutung nimmt es entweder mit dem Actiuo oder Neutro gleich, als: боюся ich fürchte, сержуся ich zürne. Hieraus erhellet auch einiger Maaßen der Unterscheid mit dem Passiuo und Deponenti. Jenes bekömmt nach Hinwegnehmung der Silbe ся die Bedeutung eines Actiui, aber dieses läßt nichts als einen leeren Laut übrig, so bald die Endigung ся davon weg ist.

Ferner sind die Verba entweder Primitiua, von denen andere herstammen, oder Deriuatiua die von einem Primitiuo hergeleitet werden. Letztere werden wiederum in Verba Inchoatiua und Frequentatiua unterschieden Der Inchoatiuorum Endigung pflegt gemeiniglich in Praesenti ѣю zu seyn, so wie bey den Frequentatiuis die Endigung аю oder яю im Gebrauch ist. Diese werden häuffig gebraucht, vornehmlich wenn von einer unbezirckten Handlung die Rede ist.

§ Von denen Verbis regularibus trift man in der Rußischen Sprache nur zwo Coniugationes an. Von diesen heißt die erste, deren Endigung des Infinitiui ть unterschiedliche Vocales vorhergehen, als: дѣлать machen. потѣть schwitzen, сѣять säen, тянуть ziehen. Die andere Coniugation aber endiget sich im Infinitiuo auf ить, als вѣрить glauben.

Bey jeder Conjugation kommt Modus, Tempus, Numerus, und Persona zu behalten vor.

So genannte Modos Verborum zehlen die Rußen in ihrer Sprache nur drey, nemlich Indicatiuum, Imperatiuum, und Infinitiuum.

Bey dem Indicatiuo kommen drey Tempora vor, als das Praesens, Praeteritum und Futurum.

Numeri sind zween als Singularis und Pluralis. Personae aber 3 als prima die erste, welche mit dem Pronomine я ich, secunda die andere, welche mit dem Pronomine ты du, tertia die dritte, welche mit dem Pronomine онъ er, allemahl combiniret ist.

Prima persona praesentis Indicatiui wird von dem Infinitiuo, hergeführet, wenn nemlich dessen Endigung ть in у oder ю verwandelt wird, als дѣлаю ich mache, von

дѣлать



дѣлать machen. Ausgenommen беру ich nehme, деру ich reisse, вру ich schwätze, пою ich singe, мою ich wasche.

Die Verba Simplicia deren Infinitiui auf нуть ausgehen, werffen in Formirung des Praesens nur ть weg, als гну ich beuge, von гнуть beugen.

Die Composita von тонуть verwandeln im Praesenti нуть in паю als утопаю, потопаю, ich werde untergesencket.

Diejenige Verba Simplicia, deren Infinitiuus auf овать oder евать ausgehen, verwandeln in Praesenti dieses овать oder евать in ую, als толковать erklären, Praes. толкую ich erkläre. Deren Infinitiui aber auf ѣять sich endigen, machen ihr Praesens wenn sie das ять in ю verändern, als сѣять säen Praes. сѣю ich säe.

Sonsten ist auch noch wegen des Praesentis zu mercken, daß die Verba in ить in Praesenti bißweilen das и per Contractionem mit ь verwechseln, als бью an statt бїю von бить schlagen, пью an statt пїю von пить trincken, лью an statt лїю von лить giessen.

Das Tempus Praeteritum wird gleich dem Praesenti vom Infinitiuo hergeleitet, und geschiehet solches vornehmlich, wenn ich das ть in лъ verwandele, als читать lesen, я читалъ ich habe gelesen; вѣрить glauben, я вѣрилъ ich habe geglaubt. Hiebey läst sich hauptsächlich observiren, daß das Praeteritum in allen 3 Personen 3 Genera habe, als das Masculinum endiget sich auf лъ, das Femininum auf ла, und das Neutrum auf ло, Z. Ex. я вѣрилъ, вѣрила, вѣрило, ты вѣрилъ, вѣрила, вѣрило, онъ вѣрилъ, она вѣрила, оно вѣрило.

Von dem Imperfecto und Plusquamperfecto wissen die Rußischen Verba eigentlich nichts, wo aber dergleichen Expreßionen vorkommen, pflegt man zu dem Perfecto die Aduerbia недавно nicht längst, und давно längst, hinzuzusetzen, als: ich laß я недавно читалъ; ich hatte gelesen, я давно читалъ.

Das Futurum wird gemeiniglich vom Infinitiuo formiret, wenn ich nemlich nochselbigem буду oder стану oder имѣю ich werde, ich habe, hinzusetze, als: буду писать oder стану писать oder имѣю писать ich werde schreiben. Jedoch findet man auch Verba, bey welchen das Futurum vom Praesenti mit Vorsetzung der Particuln по und на oder dergleichen hergeleitet wird, als: пойду, ich werde gehen, von иду ich gehe; налью ich werde giessen, von лью ich giesse. Bey den Verbis Compositis so auf нуть, овать oder ѣять ausgehen wird das Futurum wie das Praesens von ihrem simplici formiret, als нагнуть beugen, krümmen, Fut. нагну; истолковать erklären, Fut. истолкую; посѣять säen, Fut. посѣю. Ночевать übernachten hat mit allen seinen Compositis das Futurum dem Praesenti gleich, als ночую ich übernachte und werde übernachten.

Endlich formiren noch sehr viele Verba Composita das Futurum auf zweyerley Weise, entweder daß sie dem Infinitiuo буду, стану oder имѣю vorsetzen, oder schlechthin, als спишу oder буду списывать ich werde abschreiben. Diesem folgen auch nicht wenige Verba Simplicia nach, z. E. сяду oder буду сидѣть ich werde sitzen, von сижу ich sitze.

Im Imperatiuo wird an statt eines besondern Futuri das Futurum Indicatiui mit dem Zusatz пускай gebrauchet, und will dieses пускай im Teutschen so viel als laß haben.

An statt der Temporum des in andern Sprachen gewöhnlichen Coniunctiui bedienet

dienet

dienet man sich in der Rußischen Sprache, wenn man optatiue oder conditionaliter reden will, des Praeteriti Indicatiui mit dem Beywort бы. als когда бы мнѣ можно было, я бы конечно пришолъ, hätte es bey mir gestanden, so wäre ich gewiß gekommen. Dieses Beywort бы kan nach denen Wörtern что daß, когда wann, ежели so, wenn, хотя obschon, vornehmlich aber wenn ein Consonans darauf folget, contrahiret werden, als: чтобъ ты былъ, an statt что бы ты былъ

Nach Erklärung dieses wenigen folgen numehro zwey Paradigmata, das erste von dem Verbo Substantiuo ich bin, und das andere von dem Verbo ich habe. Es werden diese sonst auch Verba Auxiliaria genannt: ohngeachtet eigentlich zu reden dergleichen bey denen Conjugationen in der Rußischen Sprache nicht nötig sind, indeßen weil wie gesagt, sie bisweilen bey Formirung des Futuri vorkommen, pflegt man sie in dem Verstande noch bey zubehalten.

## Indicatiuus Modus.

### Praesens.

| Sing. | | Plur. | |
|---|---|---|---|
| я есмь | ich bin, | мы есмы | wir sind, |
| ты еси | du bist, | вы есте | ihr seyd, |
| онъ есть | er ist. | они суть | sie sind. |

### Praeteritum.

| | | | |
|---|---|---|---|
| я } былъ | ich bin gewesen, | мы } были | wir sind gewesen, |
| ты } былъ | du bist gewesen, | вы } были | ihr seyd gewesen, |
| онъ } былъ | er ist gewesen, | они } были | sie sind gewesen. |

### Futurum.

| | | | |
|---|---|---|---|
| я буду | ich werde seyn, | мы будемъ | wir werden seyn, |
| ты будешь | du wirst seyn, | вы будете | ihr werdet seyn, |
| онъ будетъ | er wird seyn. | они будутъ | sie werden seyn. |

Es kan auch sonst das Fututum dieses Verbi durch Verbindung des Praesentis имѣю ich habe, mit dem Praesenti Infinitiuo dieses Verbi formiret werden, als я имѣю быть ich werde seyn, u. s. w.

## Imperatiuus Modus.

### Praesens.

| Sing. | | Plur. | |
|---|---|---|---|
| ты будь | sey du, | вы будьте | seyd ihr, |
| онъ будь | er mag seyn, | пускай они будутъ | sie mögen seyn. |

In-



## Infinitiuus Modus.

Praes. быть seyn,
Particip. Praes. сущїй einer der da ist,
- Praet. бывшїй einer der da gewesen ist,
- Fut. будущїй oder имущїй быть einer der da seyn wird,
Gerund. Praes. будучи im seyn,
- Praet. бывши oder бывъ nachdem man gewesen ist.

Auf eben diese Art werden auch alle Composita von diesem Verbo coniugiret, die Frequentatiua mit ihren Compositis davon aber werden dergestalt flectiret:

## Indicatiuus Modus.

### Praesens.

| Sing. | | Plur. | |
|---|---|---|---|
| Я бываю | ich werde, | Мы бываемъ | wir werden, |
| Ты бываешь | du wirst, | Вы бываете | ihr wrdet, |
| Онъ бываетъ | er wird. | Они бываютъ | sie werden. |

### Praeteritum.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Я } бывалъ | ich bin worden, | Мы } бывали | wir sind worden, |
| Ты } бывалъ | du bist worden, | Вы } бывали | ihr seyd worden, |
| Онъ } бывалъ | er ist worden. | Они } бывали | sie sind worden. |

### Futurum.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Я побываю | ich werde werden, | Мы побываемъ | wir werden werden, |
| Ты побываешь | du wirst werden, | Вы побываете | ihr werdet werden, |
| Онъ побываетъ | er wird werden. | Они побываютъ | sie werden werden. |

## Imperatiuus Modus.

### Praesens.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ты бывай | werde du, | Вы бывайте | werdet ihr, |
| Онъ бывай | laß ihn werden. | Пускай они бываютъ | laßt sie werden. |

Außer der vorgeschriebenen Regel kan auch von diesem Verbo das Futurum in diesem Modo also formiret werden.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ты побудь | du solt werden, | Вы побудьте | ihr sollet werden, |
| Онъ побудь | er soll werden. | Пускай они побудутъ | sie sollen werden. |

## Infinitiuus Modus.

Praesens. бывать werden,
Part. Praes. бывающїй einer, der da wird,
- Praet. бывавшїй einer der daist worden,
- Fut. будущїй oder имущїй бывать einer der da werden wird,
Gerund. Praes. бываючи oder бывая im werden,
Praet. бывавши nach dem man ist geworden.



Ver-

# Verbum имѣть haben.

Indicatiuus Modus.

Praeſens.

| Sing. | | Plur. | |
|---|---|---|---|
| Я имѣю | ich habe, | Мы имѣемь | wir haben, |
| Ты имѣешь | du haſt, | Вы имѣете | ihr habet, |
| Онь имѣеть | er hat. | Они имѣють | ſie haben. |

Praeteritum.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Я | имѣль | ich habe gehabt, | Мы | имѣли | wir haben gehabt, |
| Ты | | du haſt gehabt, | Вы | | ihr habet gehabt, |
| Онь | | er hat gehabt. | Они | | ſie haben gehabt. |

Futurum.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Я буду | имѣть | ich werde haben, | Мы будемь | имѣть, | wir werden haben, |
| Ты будешь | | du wirſt haben, | Вы будете | | ihr werdet haben, |
| Онь будеть | | er wird haben. | Они будуть | | ſie werden haben. |

Imperatiuus Modus.

Praeſens.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ты имѣй | habe du, | Вы имѣйте | habt ihr, |
| Онь имѣй | laß ihn haben, | Пускай они имѣють | laßt ſie haben. |

Infinitiuus Modus.

Praeſens. имѣть haben,
Part. Praeſ. имѣющій oder имущій einer der da hat,
- Praet. имѣвшій einer der da gehabt hat,
- Fut. будущій имѣть einer der da haben wird.

Gerund. Praeſ. имѣючи oder имѣя im haben,
- Praet. имѣвши nachdem man gehabt hat.

Dieſes ſind alſo die Verba Auxiliaria, nachfolgende 2 Paradigmata weiſen, wie die Verba der erſten und zweyten Coniugation zu flectiren ſind.

## Paradigma der erſten Coniugation.

Indicatiuus Modus.

Praeſens.

| Sing. | | Plur. | |
|---|---|---|---|
| Я дѣлаю | ich mache | Мы дѣлаемь | wir machen, |
| Ты дѣлаешь | du macheſt, | Вы дѣлаете | ihr machet, |
| Онь дѣлаеть | er machet. | Они дѣлають | ſie machen. |

Prae-



Praeteritum.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Я | дѣлаль | ich habe gemacht, | Мы | дѣлали | wir haben gemacht, |
| Ты | | du haſt gemacht, | Вы | | ihr habet gemacht, |
| Онь | | er hat gemacht. | Они | | ſie haben gemacht. |

Futurum.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Я буду | дѣлать | ich werde machen, | Мы будемь | дѣлать | wir werden machen, |
| Ты будешь | | du wirſt machen, | Вы будете | | ihr werdet machen, |
| Онь будеть | | er wird machen. | Они будуть | | ſie werden machen. |

Imperatiuus Modus

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ты дѣлай | mache du, | Вы дѣлайте | machet ihr, |
| Онь дѣлай | laß ihn machen. | Пускай они дѣлають | laßt ſie machen. |

Infinitiuus Modus.

Praeſens. дѣлать machen,
Part. Praeſ. дѣлающій einer der da machet,
- Praet. дѣлавшій einer der da gemachet hat,
- Fut. имущій дѣлать einer der da machen wird,
- Praet Paſſ. дѣланный was da iſt gemachet worden,

Gerundium Praeſ. дѣлаючи im machen.
- Praet. дѣлавши oder дѣлавь nachdem man gemacht hat.

Nota. Iſt von einer determinirten Action die Rede, ſo gebraucht man an ſtatt dieſes Verbi Simplicis deſſen Compoſitum здѣлать machen, conficere; es hat aber dieſes Compoſitum kein Praeſens Indicatiui.

## Paradigma der andern Coniugation.

Indicatiuus Modus.

Praeſens.

| Sing. | | Plur. | |
|---|---|---|---|
| Я вѣрю | ich glaube, | Мы вѣримь | wir glauben, |
| Ты вѣришь | du glaubeſt, | Вы вѣрите | ihr glaubet, |
| Онь вѣрить | er glaubet, | Они вѣрять | ſie glauben. |

Praeteritum.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Я | вѣриль | ich habe geglaubt, | Мы | вѣрили | wir haben geglaubt, |
| Ты | od. | du haſt geglaubt, | Вы | oder | ihr habet geglaubt, |
| Онь | повѣриль | er hat geglaubt, | Они | повѣрили, | ſie haben geglaubt. |

Futurum.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Я буду | вѣрить | ich werde glauben, | Мы будемь | вѣрить | wir werden glauben, |
| Ты будешь | | du wirſt glauben, | Вы будете | | ihr werdet glauben, |
| Онь будеть | | er wird glauben. | Они будуть | | ſie werden glauben. |

Dieſes Futurum wird auch ſonſt vom Praeſenti mit Beyfügung der Particul по hergeleitet, als: Я повѣрю ich werde glauben, Мы повѣримь wir werden glauben.



Im-

### Imperativus Modus.

Praesens.

| | |
|---|---|
| ты вѣрь glaub du, | Вы вѣрьте glaubt ihr, |
| Онъ вѣрь laß ihn glauben. | Пускай они вѣрятъ laßt sie glauben. |

### Infinitivus Modus.

Praesens. вѣрить glauben,
Part. Praes. вѣрящій, einer der da glaubt,
- Praet. вѣрившій od. повѣрившій, einer der da geglaubt hat,
- Fut. имущій вѣрить, einer der da glauben wird,
- Praet. Pass. вѣреный od. повѣреный einer der da ist geglaubet worden,

Gerund: Praes. вѣрячи oder вѣря im glauben,
- Praet. вѣривши od. вѣривъ, повѣривши od. повѣривъ nachdem man geglaubet hat.

Nach diesen zweyen Paradigmatis lassen sich ohne grosse Mühe alle übrige Verba regularia coniugiren. Ein Schema von denen Passiuis zu geben ist unnöthig, indem ein jeder solches gar leicht vor sich selbst formiren kan, wenn er nur allemahl der letzten Silbe des Actiui die Silbe ся hinten anhängt, als я дѣлаю ich mache, я дѣлаюся ich werde gemacht, я дѣлалъ ich habe gemacht, я дѣлался ich bin gemachet worden, я буду дѣлать ich werde machen, я буду дѣлаться ich werde gemachet werden, u. s. w. durch alle Personas und Numeros.

In dem Lexico hat man den Infinitiuum gemeinialich auf и als читати lesen, ausgehend gesetzt, dahingegen endiget sich bey vorhergehenden Paradigmatis der Infinitiuus auf ь als дѣлать machen. Es ist deswegen zu wissen, daß alle Verba das ь im Infinitiuo in der 2. Persona Praesentis Indicatiui, auch in der 2 Persona Futuri Indicatiui und endlich auch beym Futuro Participii mit и verändern, wenn solches die Gelegenheit, als in Versen, erfordert. Im Schreiben und Reden jedoch ist die Contractio mit ь dem andern vorzuziehen. Exempel davon sind дѣлати an statt дѣлать machen, дѣлаеши an statt дѣлаешь du machest, буду дѣлати an statt буду дѣлать ich werde machen, имущій дѣлати an statt имущій дѣлать einer der da machen wird.

## Das 6. Capitul.
## Von dem Participio.

DAs Participium ist mit ein Pars declinabilis der 8 Partes Orationis: Es wird aber mit denen Adiectiuis auf einem Fuß decliniret, dahero denn zwar sie auch alle 3 Genera haben, aber keine Comparationem admittiren: Z. Ex. дѣлающій der machende, oder der da macht, дѣлающая die machende od. die da macht, дѣлающее das machende oder das da macht.

## Das 7. Capitul.
## Von dem Aduerbio.

DIe Aduerbia, Bey-Wörter sind in der Rußischen Sprache gleich in der Teutschen, Lateinischen oder einer andern Sprache vielerley und sind zwar 1) Aduerbia Loci,





oder solche Bey-Wörter, welche sich auf einen Ort beziehen, als: куда wohin, гдѣ wo, здѣсь hier, тамъ dort, нигдѣ nirgendswo, далеко weit, близко nahe u. s. w. 2) giebt es Aduerbia Temporis die sich auf die Zeit beziehen als: когда wann, тогда alsdenn, скоро bald, теперь anietzo, завтра morgen, всегда allezeit, никогда niemahlen u. s. w. 3) Hat man Aduerbia Numeri die von den Zahlen hergenommen werden, als: однажды einmahl, дважды zweymahl, трожды dreymahl, сколко разъ wie vielmahl, многажды vielmahl, u. s. w. 4) Findet man Aduerbia Quantitatis die Vielheit zu bezeugen, als много viel, мало wenig, сколько wie viel, столко so viel, часто offt, помаленку nach und nach, болше mehr, менше weniger u. s. w. 5) Aduerbia Qualitatis gehen auf die Beschaffenheit einer Sache als: худо schlim, хорошо schön, насилу kaum, праведно gerecht, billig, u. s. w. 6) Mit dem Aduerbio Affirmandi bejahet man, als: да, такъ ja, право gewiß. 7.) Mit andern verneint man, und solche werden Aduerbia Negandi genennet, als: нѣтъ, никакъ nein, никогда niemahlen. 8) Aduerbia Interrogandi sind diejenigen Beywörter, so man im Fragen gebraucht, als: длячево warum? какъ wie? такъли so? 9) Aduerbia Dubitandi gebraucht man bey zweyfelhafften Reden, als: можетъ быть vielleicht, вослебо vielleicht, u. s. w. Nun giebt es noch andere Aduerbia mehr, allein weil sie doch nicht decliniret werden, so ist weiter dabey nichts zu erinnern, als daß sie in dem Lexico können nachgeschlagen werden, wenn ja einer sie alle beysammen zu haben verlangen möchte.

## Das 8. Capitul.
## Von der Präposition.

PRaepositio hat seine Benennug daher, daß es bey dessen Gebrauch anderen Wörtern vorgesetzet wird. Fünf Casus werden in der Rußischen Sprache von selbigen regieret und solche sind, der Genitinus, Datiuus, Accusatiuus, Instrumentalis und Narratiuus. Bisweilen pflegen einige derselben nur einen Casum, bißweilen auch zwey Casus zugleich zu regieren.

Für den Genitiuum gehören folgende: у bey, прежде vor, противъ gegen, wieder, около um, ради und для wegen, подлѣ neben, послѣ nach, кромѣ und опричь außer, близъ nahe, до zu, vor, отъ von, безъ ohne, изъ aus, съ von.

Datiuum regieren ко oder къ zu, по nach, auf.

Accusatiuum nehmen zu sich: черезъ oder чрезъ durch, за für, по biß.

Instrumentalis folget auf передъ oder предъ vor, между oder межъ oder промежъ zwischen, со od. съ mit, und der Narratiuus wird construiret mit о von.

Accusatiuum und Instrumentalem haben zugleich за über, подъ unter, предъ od. передъ vor; dem Accusatiuo und Narratiuo aber werden vorgesetzet: во od. въ in, на auf. Bey letztern Praepositionibus, welche 2 Casus regieren, ist zu mercken, daß selbige auf die Frage wohin? den Accusatiuum; auf die Frage wo? aber entweder den Instrumentalem oder Narratiuum erfodern.

## Das 9. Capitul.
## Von den Coniunctionibus.

COniunctiones wodurch eine Rede mit einander verknüpfet wird, sind 1) Copulatiuae, die zusammen binden, als и und, также oder такожде auch, какъ, такъ so wohl, alß auch, то есть od. сѣесть od. аимянно nemlich.

2) Disiunctiuae, welche die Rede von einander sondern als: или oder, но aber, либо oder.

3) Conditionales, die man Bedingungs-Weise gebraucht, als ежели wenn, буде wenn. развѣ wo nicht, ежелиже dafern, ежелибы so.

4) Concessiuae, womit man eine Sache zugiebt, als хотя obschon, правда zwar

5) Adversatiuae sind: да aber, лихъ, однакожъ, однакоже, однако, однакже dennoch, да однакожъ, да лихъ aber dennoch, но sondern, но понеже weil aber.

6) Causales, die man in Anführung der Ursachen gebrauchet, als: понеже dieweil, ибо denn, чтобъ daß, чтобъ не daß nicht, длятово что weil.

7) Conclusiuae womit man schließet, als: то, такъ, убо, инъ derowegen.

# Das 10. Capitul.

## Von den Interiectionibus.

INteriectiones sind endlich solche Wörter womit ich die Leidenschafften des Gemüths ausdrücke: als beym Schmertzen kommen vor увы weh, охъ ach. Bey der Verwunderung, ба ey wie schön, што это was da, bey der Furcht exprimirt man sich durch ахъ und ай. Beym Lachen gebraucht man ха, ха, ха und beym Weinen sind die gewöhnlichsten Particuln ой, u. s. w.

# Das 11. Capitul.

## Von der Syntaxi.

DIe Syntaxis lehret, wie ich eine Rede recht zusammen setzen soll. Zu dem Ende giebt sie gewisse Reguln an die Hand, wornach ich mich richten muß. Es sind aber einige die allen Sprachen gemein, und solche sind es die hier zum Beschluß dieser Anfangs-Gründe folgen.

I.

Muß das Adiectiuum mit dem Substantiuo übereinkommen in gleichem Genere, Numero und Casu, als: человѣкъ добрый ein guter Mensch, земля плодоносная die fruchtbahre Erde, дерево высокое der erhabene Baum.

II.

Muß das Pronomen Relatiuum mit dem vorhergehenden Substantiuo im Genere und Numero übereinstimmen als: я видѣлъ корабль, который недавно изъ Голландїи прїѣхалъ, ich habe das Schiff gesehen, welches ohnlängst aus Holland eingelauffen.

III.

So offt zwey Substantiua unterschiedlicher Sachen zusammen kommen, ohne daß eine



eine Coniunction dazwischen, so muß das andere, wenn es ein Adiectiuum Pronomen oder Participium bey sich hat, im Genitiuo gesetzet werden als: дворъ человѣка знатнаго das Hauß eines vornehmen Mannes. In so ferne aber das andere Substantiuum kein Adiectiuum, Pronomen oder Participium bey sich hat so wird solches ein Adiectiuum Possessiuum und alsdenn nach der ersten Regul construiret, als: книга Цицеронова das Buch des Cicero.

Sehr wenige Redens-Arten werden von dieser Regul ausgenommen, allwo das andere Substantiuum auch ohne bey sich habenden Adiectiuo in Genitiuo Casu gebrauchet wird, als: движенїе тѣла die Bewegung des Leibes, трясенїе земли die Bewegung der Erde, воскресенїе мертвыхъ die Auferstehung der Todten.

IV.

Das Verbum Personale, wenn es Finiti Modi ist, regieret einen Nominatiuum, welcher im gleichen Numero und Persona dem Verbo vorhersteher, oder kürtzer, wo man wer fragen kan, folget der Nominatiuus, als: я читаю ich lese, ты сидишь du sitzest, онъ пишетъ er schreibet, дѣти играютъ die Kinder spielen.

V.

Das Verbum Есмь ich bin, und dessen Deriuata erfordern vor sich her allemahl einen Nominatiuum; nach sich aber entweder den Nominatiuum oder Instrumentalem, als: онъ будетъ Архїереемъ er wird ein Bischof werden. Ево отецъ былъ человѣкъ учоной sein Vater war ein gelehrter Mann.

VI.

Ein Verbum Actiuum regieret nach sich einen Accusatiuum, wobey die Frage was gemeiniglich vorkommt, als читаю книгу ich lese ein Buch, онъ любитъ вїно er liebet den Wein. Wenn aber die Particula не nicht mit bey dem Verbo Actiuo vorkomt, so machet selbige, daß der Genitiuus folgen muß, als я книгъ не читаю ich lese keine Bücher, онъ вїна не любитъ er liebet den Wein nicht.

VII.

Ein Verbum Passiuum regieret nach sich den Genitiuum mit der Präposition отъ oder den Instrumentalem schlechthin, als сїя книга здѣлана отъ моего учителя oder моимъ учителемъ dieses Buch ist von meinem Lehrmeister geschrieben worden, я здѣлался нещастливъ отъ тебя oder тобою ich bin durch dich unglücklich gemachet worden.

VIII.

Ein jedes Verbum kan mit der Praeposition und dem von ihr dependirenden Casu construiret werden, als: я былъ въ церквѣ ich bin in der Kirche gewesen, я иду въ школу ich gehe in die Schule, ты сидишь подлѣ меня du sitzest neben mir.

IX.

Alle Verba wie auch viele Nomina werden mit dem Datiuo auf die Frage wem construiret, als я тебѣ, не инымъ работаю ich arbeite dir, aber nicht andern, кому

ты

ты это собираешь für wen sammlest du dieses. это мнѣ вредително dieses ist mir schädlich, тебѣ эта книга надобна dieses Buch ist dir nützlich, онъ себѣ радѣетъ er sorget für sich.

X.

Auf die Frage wie lange? wird der Accusatiuus ohne Praeposition gebrauchet, als: Твой отецъ жилъ сорокъ лѣтъ dein Vater hat 40 Jahr gelebet.

Es kan aber auch der Accusatiuus mit der Präposition во oder въ, und чрезъ construiret werden, als: ты во всю ночь не спалъ oder ты чрезъ всю ночь не спалъ du hast die gantze Nacht nicht geschlaffen: онъ во весь день oder онъ чрезъ весь день трудился er hat den gantzen Tag über gearbeitet: онъ сїе дѣло въ два дни oder чрезъ два дни окончилъ er hat dieses Werck in zwey Tagen zu Ende gebracht. Hiebey ist zu mercken, daß die Ausdrückung mit der Präposition чрезъ nicht so schön klinget, als diejenige, wobey man die Präpositiou во gebrauchet.

XI.

Diejenigen Lateinischen Redens-Arten, bey welchen der Accusatiuus durch den Infinitiuum regieret wird, pflegen in der Rußischen Sprache mit dem Nominatiuo in gleichem Tempore, Numero und Persona und der Particula что daß, construiret zu werden, als: я думаю что тебѣ сїе мое писмо не непрїятно будетъ, ich meyne, dieser mein Brief werde dir nicht unangenehm seyn.

XII.

Die Gerundia und Participia erfordern eben diejenigen Casus nach sich, welche ihre Verba regieren von denen sie herstammen, als: пишу писма ich schreibe Briefe, пишучи писма indem ich Briefe schreibe. u. s. w.

Diese Reguln mögen zum Anfang gnug seyn. Es sind zwar noch mehrere; auch könte noch von der Prosodie eines und das andere beygefüget werden; allein da ohnedem diese Anfangs-Gründe der Rußischen Sprache stärcker geworden, als man vermuthet, so sparet man alles dieses billig auf ein grösseres Werck. Immittelst bittet sich der Verfasser von dem Geneigten Leser so viel aus, daß er sich dieser wenigen Blätter biß dahin zu seinen Nutzen bedienen, ihm hingegen zu gute halten wolle, wenn ja einige Fehler in selbige mit eingeschlichen seyn sollten.

